sibrarian Public Library

আনক্ষিরি:। অপনিস্ত ইবেড্যতেক্ষেক্ষভাংগর্ঘাং নর্গান্তি ন চ্ছেতি। উক্তমভিপ্রারমাকার্ক্ষাণ্ক্ষকং বির্ণোতি – কথ্যিত্যাদিনা। কালা গ্রহণ্ডেন (৭) ভীতঃ সন্নুত্ববানক্টমিতিকাবং। ভীতিং শিষ্যভাগনসন্নাচাষ্যে। ক্রেডে—ক্রিং নু স্নোম্যাতি। আচার্য্যবান্ত্যমিতিশক্ষন্ন ব্যাচ্টে—ইত্যেব্যক্তি। পূঁজঃ সন্নিতি পূর্বেণ সক্ষঃ। ক্যাদ্বি
ভিন্তক্ষাচার্যার প্রতীক্ষারা শিষ্যো নিবেনিভ্রাংক্তমাদ্যাহার্ম প্রাপ্তঃ সাবকাশ্যিত্যাহ —

অত ইতি। কং ব্রহ্ম পং এক্সেত্যাদিনা ব্রহ্মাপি তৈন্ধর্লেমত্যাশক্ষাহ—ন ব্রহ্মাতি ।
কথং তহি সাকল্যেন ব্রহ্ম জ্ঞাত্ব্যমিত্যত আহ—ক্রহং ক্রিতি। ব্রহ্মজ্ঞানে কিং প্রাদিত্যাশক্ষাহ—স্নিতি । ২০৭-২০৬-০০

केलि कर्न्सभाषक ठक्कमा थलः। ।। ।।

ভান্যানুবাদ। ইহা এইরূপে বলিয়াছেন, এই বলিয়া কেবল প্রাকৃত্য বা উপদেশাংশমাত্র কিঞ্চিৎ প্রকাশ কবিলেন, কিন্তু অগ্নিত্র যাহা বলিয়াছিলেন, ঠিক যথাযথভাবে ভাছাই প্রকাশ করেন নাই। অতএব আচাগ্য বলিলেন—হে সোমা, অগ্নিত্র ভোমাকে পৃথিবা প্রভৃতি লোক সম্বন্ধেই উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, কিন্তু সম্পূর্ণরূপে এক্ষোপদেশ প্রদান করেন নাই। কিন্তু তুমি বে এক্ষা প্রবন্ধ করিছেছ। করিভেছ, আমি ভাছাই ভোমাকে বলিব। আমার কথামান সেই এক্ষাবিষয়ক জ্ঞানের মাহাত্মা প্রবন্ধ কর —পুকরপলাশে—পদ্মপত্র যেরূপ জল মিপ্রিত হয় না, তদ্ধপ আমি যে প্রকার বলিব, সেই প্রকারে এক্ষাবিদ্ পুরুষেও পাপ কম্ম সংশ্লিষ্ট—সম্বন্ধ হয় না। আচাগ্য এইপ্রকার বলিলে পর, উপকোসল বলিলেন—ভগ্নবান্ (প্রকায় আপনি) আমাকে বলুন; অনন্তর আচাগ্য তাঁইাকে উপদেশ দিলেন॥ ২৯৬॥ ৩

ইতি চতুর্থাধ্যায়ে চতুর্দ্দশ খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ॥ ৪॥ ১৪



় চতুর্থাধ্যায়ে পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ

য এষোহক্ষিণি পুরুষো দৃশ্যতে এষ আলোত হোবাচৈতৃদম্তমভয়মেতদ্ ব্রেদাতি। তদ্যলপ্যান্তিন্ধাদকং
বা সিঞ্তি, বলুনী এব গছতি॥ ২৯৭ ॥ ১°

্ সম্প্রতি আচার্যোপদেশং প্রকটয়ত 'ব এয়ঃ' ইডার্ণনা। আফিণি (চকুম্ধা) য়ঃ এয়ঃ পুরুষঃ দৃশুতে (নির্ভচফুজিঃ বিবেকিভিঃ ময়ভুয়তে), এয়ঃ (অক্সিরুয়ঃ) আয়া ইতি ই উবাচ (উক্রবান্) [আয়ার্যাইতি শেষঃ)। [কিঞা] এডং (এয়ঃ বিধের প্রাধার্যাং ক্রাবজম্)— য়য়ৢতম্ (য়য়য়ঀ৸য়্রি—নিতাম্), অভয়মু (সংসারভয়য়হিতম্), এডঃ (এয়ঃ) এয় (পরমায়া)ইতি। তৎ (তয়াৎ) য়য়পি (সভাবনায়াং) আমিন্ (অফিনি) সর্পিঃ (য়ড়ঃ) বা উদকং (জলঃ) বা সিঞ্চি (নিক্রিপ্রতি) [কাশ্চং]; ডে (য়ভঃলা) বয়্নী (চকুঃকোণে) এব (নিশ্চয়ে) গছছিত প্রাপ্রোতি)।

্ এখন আচার্য্যোপদেশ কথিত ইইতেছে— আচায়া বিলিলেন— বিই যে, চকুন্ধা পুক্ষ দৃষ্ট হয়, ইহাই আয়া, ইহাই অয়ত ও অভিয়, এবং ইহাই একা। সেইজ্ঞাই, কেহ যদি ইংহাতে সূত্রি বা. ভাক নিকোপ করে ভাহা হইলে সেই য়ত ও জল চকুর কোণেই গ্রমন করে (চফুতে থাকে না:)॥ —

শাক্ষর-ভাষ্যম্। য এবং অকিলি পুরুষো দৃগতে নির্ভচকুভিএ ক্ষ চ্যাদিসাধনদন্দলৈ লাই ক্ষিতি কি ভি:, দৃষ্টি নতা "চক্ষণচক্" ইত্যাদি ক্ষ ভাষ রাং।
নম্ম অমিভিক কং ,বিতথম, যতঃ 'আচার্যান্ত তে গতিং বকা' ইতি গতিমাত্রত বক্কে তাবোচন্, ভবিষদ্বিষয়াপরিজ্ঞানকার্যানাম্। নৈষ দোষ: ; স্থাকাশতৈব আকাণ 'দৃগতে' ইতি দুই রস্বাদাং। এর আত্রা প্রাণিনামিতি ই উবাচ এবমুক্তবান্; এতদ্বেদ্বাত্রতক্ষ বোচাম, এতং অমৃত্যু ক্ষমরণধ্যি অবিনাশি,
আত এবং অভিষ্ম, যত হি বিনাশাশকা, তত্ত ভ্রোণ্ণতিঃ তদভাবাদ্ভরম্; আত এব এতদ্ ব্রন্ধ বুর্থনত।

কিঞ্চ অস্ত ব্ৰন্ধণোংগ্ৰিণক্ষবস্ত মাহাঝ্যম্—তৎ তত্ৰ পুৰুষস্ত স্থানে অকিণি ক্ষাপি -মাগিন্ দৰ্পিৰ্বাং উদকং বা সিঞ্চি, বৰ্মানী এৰ গচ্ছতি পক্ষাবেৰ গচ্ছতি, ন চকুৰা সম্বাতে, পদ্মপত্তেশেৰোক্ষন্। স্থানস্থাপ্যতন্মাহান্যাম, কিং পুনঃ স্থানিনোহক্ষি-পুক্ষস্থানিরঞ্জনতং বক্তব্যমিতাভিপ্রায়ঃ ॥২৯৭॥১

চতুর্থোহ্খ্যার:।

আনন্দলিরিঃ। কথম্পসন্নারাচার্য্যো:ব্রহ্মচারিণে ব্রহ্মবিদ্যাম্ভবান, ইত্যত আহ— হা এম
ইতি। অকিস্থানে ভত্নপাকিতেই তাই ব এব পুরুষো দৃশুতে ইতি সম্বন্ধঃ। নাসৌ সর্কোষাং
ছারাআতিরিক্তা দৃষ্টিগোচরতামাচরতি ইত্যাশভ্যাধিকারিণেই বিশিন্টি— নিরুত্তেতি।
নিরুবানি বিষয়েক্তা বিম্বানি চক্ষ্রি বাহ্যানি করণানি যেষাং তৈরিতি যাবং। বাহ্যকণানাং
অরশভাবীনং বিশেষণান্তরমাধতে - ক্রম্মচর্য্যান্টিতি। মনসো বিষ্কৃপারবক্সরাছিত্যে বিশেষণান্ত
ভ্রমাহ—শাইন্তরিতি। তেষাং নির্ব্চক্ত্রেই, হেতুর্গাহ— বিবেক্তিন্তিরিতি। প্রয়োচকি অইতাক্র বৃহদারণাকশ্রতিং প্রমাণরতি— দুষ্ট্য মাচার্যোপাপূর্কবিন্যোপদেশঃ
আধীনামুক্তির্মিগাই প্রাপ্তেতি শহতে— নিহ্রিত। অগ্রিব্রন্ত গতান্তরমাহ— ক্রেন্টিরিত।
নাগ্রীনামুক্তির্মিগাই প্রাপ্তেতি শহতে— নহিতি। অগ্রিব্রন্তানিকি দৃষ্টিত নিম্ন দোমি ইন্তি। বং
প্রস্তাবনাম্বিলির্স্পনির্গ্য নাপি তেষাং ভবিষ্যাদ্বিষ্যাজ্ঞানমিতি দৃষ্টিত নিম্ন দোমি ইন্তি। বং
প্রপ্তাবনাশান্ত্রমূর্যা নাপি তেষাং ভবিষ্যাদ্বিষ্যাজ্ঞানমিতি দৃষ্টিত নিম্ন দোমি ইন্তি। বং
প্রস্তাবান্যানারাচান্তের ক্রিরতে, ভরাতি দোষ্ট্যমিতার্থা। অক্নিণি দৃশ্যত ইতি প্রয়োগাং
আচান্যেণ ছারাঝা বিবিক্ষিত ইত্যাশক্ষাই— এম ইতি। ইত্র্যান বাহা ক্রিকেণান্তঃ পুরুষো ন
ছারাঝা ভবিতুমর্থতী হার্য: অক্সম্বান্ত নারং ছারাঝ্রেতাই— ক্রিং চেতি। মাহান্তাং ছানভারাঝা ভবিতুমর্থতী হার্য: অক্সম্বান্ত পুরুষজ্যারতিনিক্রাণ্যান্ত। স্থানক্রাণ্সিতি বং ২০৭১০
ভারাঝা ভবিতুমর্থতী হার্য: অক্সম্বান্ত পুরুষজ্যারাতিনিক্রাণ্য স্থানক্রাণ্যান্তি হিতি দেবঃ। বিস্বান্তর পুরুষজ্যারাতিনিক্রাণ্যান্ত

ভাষ্যাকুবাদ। আচার্য্য বলিলেন, ব্রহ্মচর্য্যাদি-সাধনসম্পন্ন এবং শান্তশীল, যাহাদের দৃষ্টিশক্তি বাহ্যবিষয় হইতে নির্ত হইয়া অন্তমুখী হইয়াছে, সেই সকল বিবেকী পুরুষ চক্ষুর মধ্যে এই যে পুরুষকে দর্শন করেন; এবং 'চক্ষুরও চক্ষুং' ইত্যাদি অপর শ্রুতি ইইতে যাহাকে 'দৃষ্টিরও দ্রুষ্টা' বলিয়া জানা যায়, ইহাই প্রাণিগণের আজ্মন্তর্মণ । যাহাকে আজ্মত্তব্ব বলিয়া নির্দেশ করিয়াছিলেন, ইহাই অমৃত অমরণশীল অর্থাৎ অবিনাশী, এই কারণেই অভ্য়; কেননা, যাহার বিনাশাশক্ষা আছে, তাহারই ভয় হইয়া থাকে তাহা না থাকায়ই ইহা অভ্য় (ভয়্মশুন্ত), এবং এই কারণেই ইহা ব্রহ্ম অর্থাৎ বৃহৎ— অনস্ত । প্রশ্ন ইইতেচে যে, জাগ্রিরা তে মিথ্যাকথা বলিয়াছেন; কারণ, তাঁহারা, 'আচার্য্য তোমাকে গস্তব্য পথ বলিবেন' এইক্সপে আচার্য্যকে কেবল গীন্তব্য পথেরই বক্তা বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন; আধিকন্ত, অগ্নিত্রয়ের ভবিষ্যৎবিষয়ে জ্ঞানভাব্রও প্রতিপন্ন ইইতেছে না—ইহা দোষাবহ

নহে; কারণ, অঁগুত্রয় সুখস্বরূপে যে আকাশের উপদেশ করিয়াছেন, এখানে 'অক্লিমধ্যে দৃষ্ট হয়' বলিয়া কেবল তাহারই এমেন্টার পুনরুল্লেখ করা হইয়াছে মাত্র।

অপিচ, এই ব্রক্তাষরপ অক্ষিপুরুষের মাহাত্ম এইরপ—এই পুক্ষের অভিবাক্তিস্থান সেই এই অক্ষিমধ্যে কেহ যদি মূভ কিংবা জল নিক্ষেপ করে, তাহা হইলে সেই মূভ ও জল চক্ষুর পক্ষমুহেই (চক্ষুর কোণেই) গমন করে; পরস্তু প্রপত্তের সহিত জল যেমন সংশ্লিষ্ট হয় না, তেমনি তাহাও চক্ষুর সহিত সুস্কাল, হয় না। অভিপ্রায় এই যে, স্থানেরই যখন এত মাহাত্ম্য, তখন সেই স্থানাধিপতি অক্ষিপুরুষের যে নিরঞ্জনত্ম (নিলেপিভাব), তাহা কি আরে বলিতে হয় ?॥২৯৭॥১

এতত্ দংযদ্বাম ইত্যাচক্ষত এতত্ হি দর্কাণি বামান্যভি-সংযন্তি ; দর্কাণ্যেনং বামান্যভিসংযন্তি য এবং কে ॥২৯৮॥২

[বিঞা], এতং (অকিপুর ষং) 'সংঘদ্বায়' ইতি আচক্ষতে [বিবেকিনঃ]; হি (ষতঃ) সর্বাণি বাণানি (বননীয়ানি শোভনানি) 'এতম্ (অকিপুরুষম্) অভি (সর্বতোভাবেন) সংঘতি (আশ্রয়স্ত)। যঃ (উপাসকঃ) এবং (যথোক গুণসম্পাত্যা আক্রমপুক্ষং) বেদ জানাতি—উপাত্তে, স্পাণি বামানি এনম্ (বিহাংসম্) অভিসংঘতি।

এই অক্সিপুরুষকে 'সংঘ্রাম' বলিয়া নিদেশ করিয়া থাকেন; কারণ, সমস্ত উত্তয**়**গুণ ও কম্ম ইংগাকে সন্তোভাবে আশ্রম করে; যিনি এইপ্রকার কানেন, উৎক্রই শুণরাশি তাঁহাকেও আশ্রম করিয়া থাকে॥ ২৯৮॥ ২

শাস্ক্রভাষান। এতং যথোকং পুরুষং সংগ্রাম ইতাচক্ষতে। ক্সাৎ ? যথাদেতং মুর্কাণ বামানি বননীয়ানি সম্ভলনীয়ানি শোহনান অভিসংযন্তি অভিসংগ্রাক্তি, ইত্যতঃ সংয্রাম: তথা এবংবিদম্ এনং সর্কাণি বামানি অভিসংস্তি, যু এবং বেদ॥ ২৯৮॥ ২

্ত্যানক্তিরিঃ উত্ত্রোপাশুহার্থং ওণাশুরং দর্শগতি— এক্তমিকি। পুরুষশু সংযধ্যমন্ত্র এদবিহস্তা, দিন্ধমপি নাম্ব্রিস্থরেপ ব্যক্তীভবতীর্থত শৃত্তে—ক্রম্মাদিকি। স্বর্বার্থোপভাসেন পরিহরতি—হাস্মা'দিকি: গুণোপান্ত্রিফ্লমাচ—ক্ত্রেগ্রি। উপাস্ক-গুণামুসারেণেত্যর্থ:। এবংবিদং সংযদামগুণবিশিষ্টপুক্ষেহিন্মান্তি বেদিতার্মিত্যেত্ব। ১৯৮॥২

ভাষ্যানুবাদ। [বিবেকিগণ] পূর্বৈবাক্তপ্রকার এই পুরুষকে 'দংযদ্বাম' বলিয়া বর্ণনা করিয়া থাকেন; কি হেঁতু ? যেহেতু সমস্ত 'বাম' অর্থাৎ প্রার্থনীয় শোভন কর্ম্মসমূহ ইঁহাকে সর্বতোভাবে আশ্রয় করিয়া থাকে; এই ক্রেণেই ইনি 'সংযদ্বাম' শব্দে অভিহিত্ত হনণ সেইরূপ, যিনি এইপ্রকার তৃত্ব জানেন এবংবিধ জ্ঞানসম্পন্ন সেই ব্যক্তিকেও সমস্ত শোভন কর্ম্মরাশি আশ্র্য করিয়া থাকে ॥ ২৯৮॥ ব

এষ উ বামনারেষ হি দর্বাণি বামানি নয়তি; দর্বাণি বামানি নয়তি য একং বেদ॥ ২৯৯॥ ৩ .

তপা, এবং (অক্ষিপুরুষ:) এব উ 'বামনীঃ'; হিঁ (যন্নাৎ) এবং (অক্ষিপুক্ষ:) এবু (নিশ্চুয়ে) সর্কাণি বামানি (পুণ্যকর্ম্মাণি) নয়তি (প্রাণিনঃ প্রাণয়তি)। যঃ '(পুরুষ:) এবং (যথোক্তগুণসম্পন্নম্ অক্ষিপুরুষ্ং) বেদ (জানাতি), [সোহপি] সর্কাণি বামানি নয়তি (অন্তান্ প্রাণয়তীতার্থ:)।

সেইরপ এই অক্ষিপুঁকষই ⁶বামনী'; কারণ, ইনিই অপরকে সমস্ত পুণাকর্ম্মে প্রাপ্ত করান; যিনি এই প্রকার[®] জানেন, তিনিও অপরকে পুণাকর্মে সংযোজিত করিয়া থাকেক।। ২১১॥ ৩

শাস্করভাষ্যম। এব উ এব বামনীঃ, ষস্মাৎ এষ চি সর্বাণি বামানি পুণাকস্মফলানি পুণাাহকুপং প্রাণিভো নয়তি প্রাণয়তি বছতি চ আয়ধ্বত্বেন। বিহুষ্ট ফলং—সর্বাণি বামানি নয়তি, ষ এবং বেদ॥ ২৯৯॥ ৩

আনন্দুপিরিঃ। গুণান্তরম্ উপাস্থবায় দশরতি এম ইতি। তদ্বাৎপাদরতি— এম ইতি ॥২৯৯।

ভাষ্যান্ত্রাদ। ইনিই 'বামনী'; যেহেতু ইনিই পুঁণ্যান্ত্রপ পুণ্যকর্মের ফুল প্রাণিগণকে প্রাপ্ত করান, এবং আপনার ধর্মরূপে বইনত করেন। বিশ্বানের ফল—যিনি এইপ্রকার জ্বানেন, তিনি সমস্ত পুণ্য কর্মের ফল [অপর্কে] প্রাপ্ত করান॥ ২৯৯॥ ৩

এষ উ এব ভাষনীরেষ হি দর্কেষ লোকেষু ভাতি; সর্বেষু লে'কেষু ভাতি য এবং বেদ ॥ ৩০০ ॥ ৪

- এম: (অকিপুরুষ:) উ এব (নিশ্চয়ে) 'ভামনীঃ': হি (যশ্মাৎ) এম: (অক্সিপুরুষ: সর্কেষ লোকেন (স্থানগুলানিষু) ভাতি (নীপ্যতে)। যঃ (পুরুষ্ট) এবং (যগো কুগ্রকারং) বেদ, [সঃ] সর্ব্বেষ্ব লোকেষু ভাতি (প্রকাশতে)।
- ইনিই 'ভামনী', কাবং ইনিই সুর্যামগুলাদি সমস্ত লোকে দীপ্তি পাইতেছেন। ষিনি যথোক্তপ্রকারে ইহা জানেন,তিনিও সমস্ত লোকে দীপ্তি লাভ করেন ॥৩০০॥৪

শাঙ্কর ভাষ্যম। এম উ এব ভাষনীঃ ; এষ হি যন্ত্রাৎ সর্বেষু লোকেবু আদিত্য-চ**ক্রা**থ্যাদিরপৈভাতি দাপাতে, তম্ম ভাষা স**র্বা**মদং বিভাতি । ইতি ভাতে। মতো ভাষানি নয়তীতি ভাষনীঃ। য এবং বেদ, অসাবপি সর্বেষু লোকেষু ভাতি॥১০।॥।

আনন্দ্রিরি গুণারবং ধান্যে উক্তা ব্যুৎপাদয়তি—ক্ষ ইন্ট্রোলিনা। আদিকাদিকপেণ অস্ত্রের দীপামানতে শতান্ত্রমন্ত্র্বায়তি—ক্তম্প্রেক্তি অভাগান্তি আম য় কলিয়াকৈ ৪০ ০৪১

ভাষাকুবাদ। ইনিই "ভামনী"; কেননা, বেকেৰ এই অফি-পুরুষই সমস্ত লোকে সূর্য্য, চক্র ও অগ্নি প্রভৃতি রূপে দীঞ্চি পাইয়া থাকেন: 'ভাহার দাপ্তিতেই এই সমস্ত জগৎ প্রকাশ পাইতেছে' এই ভাতিও এ বিষয়ে প্রমাণ। সতএব ভাষ্সমূহ (দািপ্তিসমূহ) প্রাপ্ত করান বলিয়া 'ভামনী' সংজ্ঞায় অভিহিত হন। যিনি এইরূপ জানেন, ভিনিত সমস্ত লোকে দীপ্তি লাভ করেন।। ৩০০। ৪

অগ নত চৈবাজ্যিঞ্বাং কুর্ববিস্তি যদি চন অচিচযমেবাভি-সম্ভবন্ত্যক্তিষোহহরক আপুর্যমণিপক্ষমাপুর্যমাণপক্ষাদ্ যান্ ষড় দঙ্ঙেতি মাসাভ্তানাসেভ্যঃ সংবৎসর্ভ্ সংবৎসরাদাদিত্য-মাদিত্যাচ্চন্দ্রমণ চন্দ্রমূদো বিদ্যুতং তৎপুরুষোহ্যানবং স এনান * বৈদ্যা গময়তি : এষ দেবপথো ব্রহ্মপথঃ, এতেন প্রতি-পদ্যমানা ইমং সনেবমাবর্ত্তং নাবর্ত্ততে নাবর্ত্ততে ॥ ৩০১ ॥৫

ইতি ত বুর্থাধ্যায়স্তা পঞ্চলশং খণ্ডং ॥ ৪ ॥ ১৫ ॥ * একান ৭৯ প্রমন্তি ইতি পাঠঃক্রিৎ দুখাতে।

িইদানীং যথোক্তবন্ধবিদ উত্তরা• গতিরুচাতে— 🖟 অথ ্যুড্যোরনম্ভরং) য়ং (বদি) উ (সম্ভাবনায়াং) অস্মিন্ (অক্সিক্সমানদি, অস্মিন্) ইতি জাত্য-পেক্ষরা একবচনম—'এষু' ইতি বোদ্ধবান ;) শবাং (শবকন্ম দাহাদিকং) কুরুস্তি. যদিচ (বা)ন (শবাং কন্ম ন কুৰ্বন্তি); ক্সিতিয় ইতি শেষঃ |; | তথাৰি. তে বিজ্ঞান স্মার্কিরভিমানিনীং কেবতাং। প্রতিপ্রসায়ে (লভারে) এন। অচিষঃ অহঃ অফ্: আপূর্য্যমাণপক্ষম্ (শুরুপক্ষ্মী), আপূর্যামাণপক্ষাং ; অনস্তরং । যানুষট্নাসানু [ব্যাপা] উদ্ভ ু (উত্তরাং দিশ্ম্। এতি (গছটেছু) । স্থা ইতি শেষঃ], তান্ঁ (উভরায়ণমাদানুঃ) নাদেভাঃ সংবৎসরং, দংবংসরাৎ আদিতাম, আদিতাাৎ চক্রমসং, চক্রমসং বিজীবম্ অভিসংভব্ধি ু : অলানবঃ (মানবস্টিশহিভ্ভিঃ) দঃ পুরুষঃ তৎ (তএলান্) গুনান্ (উপাদকান্) ব্রশ্ন (ব্ৰহ্মলোকঃ--স্তালোকঃ , গময়তি (প্ৰাপ্তাত): এষঃ (পুৰোক্ত: পন্ধা এব) ্দ্রপথঃ দেবৈঃ অচ্চির্ভেভিমানিভিক্রপলক্ষিত্ত্বাং দেবপথঃ), [তথা | ব্রহ্মপথঃ (ব্রহ্মপ্রাপ্তার্থার); এতেন (পথা) প্রতিপ্রসানাঃ (ব্রহ্ম গন্তারঃ) ইমং (বভ্ৰমান-কল্লীয়ং, অহভূষ্মানং বা) মানব্যু মনোঃ স্ট্রম্বিদ্রিম্) আবর্ত্তং (পুনঃপুনঃ 'জন্মেরণলক্ষ্ণং') ন আবভিত্তে । ন প্রত্যাগছন্তীতার্থঃ । বিস্থাফল-পরিসমাপ্তার্থা দ্বিরুক্তিঃ।

্রথন বিভাকণ কথিত ১ইতেছে—) মৃত্যুর পর । তাহার জ্ঞাতিসাণ । বিদ্যুত্তিক ব্রহ্মবিদের শব্দ কর্ম্ম অর্থাৎ দাহাদিক সংস্কান্তিরা করে, অথবা বিদ্যানি করে, তথাগি তাহারা কর্জিকে (জ্যোতির শ্রুতিমানিনা দেবতাকে) প্রাপ্ত হন অর্জিঃ হইতে অহঃ মহঃ হইতে শুক্রপক্ষ, শুক্রপক্ষ হইতে — ক্যা যে চয়নাস উত্তর দিকে গমন করেন, দেই উত্তরায়ণ ছয়নাস, নগ্রাস হইতে সংবৎসর, সংবৎসর হইতে আদিতা, আদিতা হইতে চল্ল, চল্ল হইতে বিগ্রাৎকে প্রাপ্ত হন; তাহার পর ।, প্রাক্ষিক অমানব শুক্রেষাত্রা একজন পুরুষ আদিয়া বিহাৎ-লোকস্থিত সেই সকল লোককে স্বালাকে লইয়া বান; ইহাই দেবপ্র এবং ব্রহ্মপণ; এই পথে বাহারা গমন করেন, তাহারা পুনক্ষার এই মানব-আবতে অর্থাৎ এহ সংসারচক্রে আর ক্ষিরিয়া আদেন নয়। ১০০ ॥ ৫

শাস্কর-ভাষ্যম। মধ ইদানীং বথোক্তব্রহ্মবিদো গতির্ক্চাতৈ বং বাদ উচ এব অম্মিন্ এবংবিদি শবাং শবকর্ম মৃতে কুর্বান্তি, বদি চ ন কুর্বান্তি ঋতিকঃ, সর্ব্বাপোনংবিৎ তেন শবকর্মণা অক্ততেনাণ্ডি প্রতিবন্ধো ন এক প্রাপ্রোক্তিন ; নুচ ক্তেন শবকর্মণান্ত ক চন অভাধিকো গোকঃ, ''নু কর্মণা বৰ্দ্ধতে নো কনীয়ান্'' ইতি শ্রুত্যন্তরাৎ। শবকর্মণি অনাদবং দর্শন্নন্ বিষ্ণাং স্তৌতি, ন পুন: শবকর্ম এবংবিদো ন কর্ত্তব্যমিতি। অক্রিন্নমাণে হি শবক্রমণি কর্মণাং কলারন্তে প্রতিবন্ধ: কন্দিদ্মুমীয়তে অন্তত্ত্ত, যত ইহ বিভাগলার্ভকালে প্রকর্মা স্তাদ্বা ন বেতি বিভাবতোহ প্রতিবন্ধেন ফলার্ডং দশ্মতি।

বে স্থাকাশমক্ষিত্বং সংব্যামো বামনাভামনীবিভেত্রংগুণমূপাসতে প্রাণসহিতা-মার্মবিছাং চ, তেষামক্তৎ কর্ম ভবকু মা বা ভূৎ, সর্বাধাপি তে অর্চিষমেব অভিসম্ভবস্থি, অচিবভিমানিনা॰ 'দেবতামভিসম্ভবস্থি প্রতিপদ্মন্ত ইতার্থ:। **অচিনঃ অচি**নেদ্বতায়াঃ অহঃ অহরভিমানিনীং দেবতাম্, অহু আপুর্যামাণপক্ষং ভক্লপক্ষদেৰতাম, অপূৰ্যামাণপক্ষাং যানু ষণ্মাদানু উদঙ্ উত্তরাং দিশমেতি সবিতা, 'তান্ যাসান্ উত্তবায়ণদেবতাম্, তেভোগ মাদেভাঃ সংবংসবং সংবংদরতাম্, ভত: সংবৎসরাৎ আদিতাম, আদিতাাৎ চক্রমসম্, চক্রমসোঁ বিছ্যুতম্। তৎ তত্ত্বস্থান তানু পুরুষঃ কশ্চিদ এক্ষলোকাদেত্য অমানবঃ—মানব্যাং স্পষ্টো ভবো মানবঃ, ন মানবঃ অমানবঃ, স প্রুষ এতান্ ব্রহ্ম সত্যলোকস্থং গময়াত, গভু-গৰবাগম্যিত্ত্বাপ্দেশেভাঃ , সন্মাত্ৰহ্মপ্ৰাপ্তৌ তদহুপপ্তেঃ। "ব্ৰদ্মৈৰ সন্ ব্ৰহ্মা পোতি'' ইতি হি তত্র বক্তুং স্থায়ন্। সর্বভেদনিবাসেন, সন্নাত্রপ্রতিপতিং ৰক্ষ্যতি। ন চাদৃষ্টো মার্গো গমনায়োপতিষ্ঠতে, "স এনমবিদিতো ন ভুনক্তি" ইতি শ্রুতান্তরাং। এষ দেবপথা দেবৈর্চিচরাদিভিঃ গম্মার্ডুছেনাধিক্লতৈক্প-লক্ষিতঃ পদ্বা: — দেবপথ উচ্যতে। ব্ৰহ্ম গগ্ৰাম, ক্তেন চোপলক্ষিত ইতি ব্ৰহ্মপথ:। এতেন প্রতিপ্রমানা গ্রুস্তো বন্ধ, ইমং নানবং মনুসম্বন্ধিনং মনোঃ স্প্রিলক্ষণ-মাবর্ত্তং নাবস্তত্তে; আবর্ত্ততে অন্মিন্ জননমবণপ্রবন্ধচক্রারটা ঘটাযন্ত্রবৎ পুনঃ-পুনবিত্যাবর্ত্ত: তং ন প্রতিপম্মন্তে। নাবর্ত্তম ইতি দ্বিফক্তি: সফলায়াঃ বিম্নায়াঃ পরিসমাধিপ্রদেশনার্থা ॥ ৩০১ ॥ ৫

ইতি চতুর্থাধ্যায়ত পঞ্চলশ-খণ্ড-াধ্যম্ ॥ ৪ ॥ ১৫

আমন্দ্রপিনিঃ। গতিং বক্ত, প্রেবাক্ত বন্ধাবিদ্যাধানধিক গুণানের আচাব্যোহরবাদীৎ ইদীনীং ভামের গতিমবভারয়তি – অথেতি। তাং বস্তুং পাতনিকাং কবোতি—হাদ্ হাদীতি। করণাকরণাভ্যাং বিছবে। ন শ্রিনাপি হানিরিত্যক্ত শত্যন্তর, প্রমাণয়তি—ন কর্ম্মেণিতি। অথ বহু চৈবেভর্মাদিবাকান্ত তাৎপ্যাং দশগতি— শক্রের্মিণিতি। তাৎপ্যান্তরং দশগতি—ম কুমেরিতি। যদি বিছবোহপি শবকর্ম কর্ত্তবাদ্য কন্তিহি ভক্ত বিশেষঃ, তুক্তাহ—অক্রিন্থামানে স্থাতি। অন্তর্ভাবিদ্যাবান্ত্রতে —ইছেতি। প্রভ্তবাকান্ত বিদ্যাবতো বা উভিন্তি শবকর্মণার্মাধ্যক্ষেক্ষিতি তাবান বিদ্যাবতঃ শবকর্মণার্মাভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্যাবিভাবিদ্য

তে-অৰ্চিবমেৰেতাত্ৰ ভচ্ছসাৰ্থং বাচিষ্টে—ত্বে স্কুপ্ৰাকাশম্ভিত। সভালোকস্থৰিতি দেশব্যবচ্ছেদেন বিমিতি থ্যাথাৰতে, মৃথামেব ব্ৰহ্ম বৃহ্মাবলম্বাং কিং নোচ্যতে, ভত্তাহ— পদ্ধ পদ্ধৰোতি। এতেভা হেতৃভাঃ সভালোকছং বন্ধ ন মুখ্যমিতি সংবন্ধঃ। ম্থাব্ৰহ্মপ্ৰাপ্তাৰণি ৰথেকৈবাপদেশ। ভবিষ্যন্তীত্যাশকীহ—ক্ষন্মাত্ৰেক্তি। তদৰ্পপত্তেৰ্ন তাদৃগ্ৰক্ষ ব্ৰহ্ণপদিতি শেবঃ ৮ অনুপপত্তিমেৰ ফোরয়তি ভব্ৰৈ কৈত্বিভি। তণেতি মুগাপ্রাপ্তিকচাতে। কন্তুচিদপি সন্মাত্রবন্ধপ্রতিষ্ঠিত নান্তীত্যা**ক্ষ্যাহ—ক্ষর্ত্ত**েদ্রেড বক্ষাতি ষঠেহধ্যায়ে প্রতিরিতি শেষ। জীবস্ত সন্মাত্রং ব্রহ্ম পারমীর্থিকং কপং চেত্রপাসক-প্তাপি ন গতিফটিতা, তস্তাশি ব্লহ্মাতিরিজস্বনপভাবাদিত্যাশস্থাহ—ন চেক্তি। একই লকণো মার্কো ন দৃষ্টকেলগমনাম নোপতিউতে ৷ বু হি ধ্যাননিউস্যাদৃষ্টমেকজং গমন-বার্য্যিত্ং পার্য্বতাজ্ঞানপ্রতিবন্ধাৎ। তদ্য গ্রমনভাস্থিসন্তবাদিত্যথঃ। যথা, একও্লক্ষণো মাগে। নাবগতো ন গমনায় মোকাথোপপিতে। ভবঙীভার্থ:। তত্ত্ব প্রমাণমাই—জু এন্ছিতি। न প্रমাধা প্রত্যক্তেনাজ্ঞাতঃ সল্লেন্মধিকাবিশং মৃক্তিপ্রদানেন ন পালম্ভাভ্যর্থঃ। প্রকৃতাং গতিমুপদংহরতি—এন্ন ক্টক্তি। গতিশলং নিগমর্গত—এতেরুক্তি। ইম্মাত বিশে-মণাদনার**ন্তিরন্কলে, ক্**রাওরে থার্ত্তিরিতি স্চাতে। <mark>আবর্জনন ব্যাকরোতি —</mark> আবর্ত্তক্র ইতি। সমলাধা বন্দেকেন গতিপুরুকেন এলেন সহিতার। ইতি যাবং। কাব্য এক্ষোপাসনসমূচিতা কীরণত্রক্ষোপাসনা যথোক্তা ন বিদ্যাসহি তাবিদ্যা অত বিবাক্ষতা ত্রসা ইতার্থ: । ৩.১॥৫

ইতি চতুর্থাধ্যায়শু পঞ্চদশঃ পঞ্চ । ১৪১৫

ভাষ্যাকুবাদ। অতঃপর এখন পূকোক্ত ব্রহ্মক্তের গতি (গমন-প্রণালী) কথিত কইতেছে— এই যথোক্ত ব্রহ্মবিদ্ মরিলে পব ঋষিক্গণ যদি তাহাঁব শব্য-কর্ম্ম (অন্ত্যুষ্টিক্রিয়া) করেন, কিংবা নাই করেন, গব্ব প্রকারেই যথোক্ত ব্রহ্মবিদ্ ব্যক্তি ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন, কিন্তু, দেই শব-কর্ম্ম না কবাতেও যে, তিনি প্রতিক্রম্ম ইয়া ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন না, তাহা নহে, আর সেই শব-কর্ম্ম করাতেও যে, তাহাব কোন একটা বিশেষ উপকার হয়, তাহাও নহে, কারণ, অব শ্রুতিতে আছে—'তিনি পুণা কর্ম্মঘাবাও বড হন না, আব পাপ কর্ম্ম ঘাবাও কান হন না'। [এখানে বিদ্যানেব পক্ষে] শব-কর্ম্মের প্রতি জনাদ্ব প্রদর্শন করাথ বিভারেই স্তুতি বা উৎক্ষ জ্ঞাপুন করা হইতেছে মাত্র, কিন্তু তাদৃশ বিদ্যানেব পক্ষে শ্রকর্ম্মের প্রাক্তিপীদন হইতেছে না। যেহেতু এখানে বিভাফল উল্লেখের প্রারম্ভে, বিভান্ ব্যক্তির শবক্র্ম্ম করা হউক বা নাই হউক তাহার অবাধে ফল .

প্রাপ্তি হয়—ইহাই কথিত হইয়াকে; [তাহাতে বুঝা বাইতেছে য়ে,] অশুত্র. (অব্রহ্মবিদের পক্ষে) শবকর্ম না করিলে ফলপ্রাপ্তিতে কোনপ্রকার প্রতিবন্ধক ইটিয়া থাকে।

ষাহারা 'সংষদ্ধা, বামনী ও ভামনী'-প্রমুখগুণ-বিশিষ্টরূপে স্থুখ ও আকাশাত্মক অক্ষিম্যান্ত পুরুষের এবং প্রাণদহকারে অগ্নিবিছারও উপাদনা করিয়া থাকেন, তাঁহাদের সম্বন্ধে অন্ত কোন কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হউক বা না-ই হউক, তাঁহারা দর্বপ্রকারেই অচিচেকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, অচিচঃ অর্থ—অচিচর অভিমানিনী দেবতা (১) অর্থাৎ জ্যোতির দেবতা, তাঁহারা সেই দেবতাকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; অচিচঃ হইতে অর্থাৎ অচিচর অভিমানিনী দেবতার পর অহঃ—দিবসাভিমানিনী দেবতাকে, তাহার পর আপ্র্যামাণ পক্ষকে অর্থাৎ শুক্রপক্ষের দেবতাকে, আপ্র্যামাণ পক্ষের পর, স্থ্য যে ছয় মাদ কাল উত্তরদিকে গমন করেন, সেই ছয়মাদকৈ অর্থাৎ সংবৎসর দেবতাকে, কেই ছয়মাদের পর সংবৎসর অর্থাৎ সংবৎসর-দেবতাকে, সেই দংবৎসরের পর আদিত্যকে, আদিত্য হইতে চন্দ্রকে, চন্দ্র হইতে বিত্রাহকে প্রিপ্ত হইয়া থাকেন]। তাহারপর, অ্মানব পুরুষ—অর্থাৎ —মানবস্থিতে যাহার জন্ম, তাহার নাম মানব, যিনি মানব নহেন, তিনি অমানব; সেই অমানব কোন পুরুষ ব্রহ্মলোক হইতে আসিয়া

⁽১) তাৎপর্যা—এথানে বে, 'অচিঃ' ও "অহঃ' গ্রন্থ কৈবল গভবা স্থানমাত্র ব্ঝিতে হইবে, এমন নহে, পরস্থ সেই দুকল স্থানের অধিপতি দেবতাও ব্ঝিতে হইবে। এই জভ্তই ভাষ্যকার অচিঃ শব্দের 'অচিঃ ভিমানিনী দেবতা' অর্থ ক্রিয়াছেন। বেদান্তদর্শনের চতুর্থ অধ্যায়ে "অতিবাহ্কঃ তরিঙ্গাৎ" (৩,৪) সূত্রে এই বিষয়টি উত্তমরূপে সমালোচিত ও নীমাংসিত হইরাছে।

^{&#}x27;ৰাচিঃ প্ৰজৃতি শব্দে তদভিমানিনী দেবতা আৰ্থ করিবার নকে যুক্তি এই যে, 'তৎ পুনবোর-মানবং, স এতান একা গময়তি'। এগানে বৰন 'আমানব' পুনৰ ৰাসিয়া ভাঁহাদিগকৈ একালোকে লইয়া যান', এই কথা শাষ্টাক্তরে, কথিত ইইয়াছে, তখন ভৎপূর্ববর্তী আচিরাদি ছানেও পথ-প্রকাশক আচিরাদি দেবতা-অবই বুঝা উচিত। বর্ত্তমান সময়েও বেমন রাজদভার্ত বা দঙ্গাপ্ত লোককে এক থানার লোকে অপর থানার, সেই থানার লোকে আবার অপর থানার পেছিইয়া দের, তেমনি এখানেও মৃতব্যক্তি প্রথমতঃ আচিঃছানে উপস্থিত ইইলে আচির অধিপতি পুরুষ তাঁহাকে দিবসাভিমানিনী দেবতার নিকট লইয়া যান, ডিনি আয়ার শুরুপক ক্ষেবতার নিকট, শিক্তি লমে বিদ্বাভিমানিনী ক্ষেবতার নিকট, শিক্তি লম্বা প্রথম বিদ্বাভিমানিনী ক্ষিত্তার নিকট লইয়া যান, খেবে আমানব শ্লানবৈর বিজ্ঞাতীর পুরুব আসিয়া ঠাহাকে বজলোকে লইয়া যান।

বিদ্যাৎ-লোকে স্থিত সেই সকল পুরুষকে সত্যাল্বাকস্থ এক্ষার সমীপে লইয়া যানৰ এখানে গমনের কর্ত্তা, গস্তব্য স্থান ও গময়িতার (বিনি ব্রহ্মলোকে লইয়া যান, তাঁহার) উল্লেখ থাঁকায় [বুঝিতে,হইবে যে, এই • ব্রহ্মশব্দের অর্থ-পরব্রহ্ম নহে, কার্যাব্রহ্ম], কেননা, শুদ্ধ সৎস্বরূপ ব্রন্দের প্রাপ্তি হইলে উক্ত গস্তু-গস্তব্যাদি ত্রিবিধ ভেদের উপপত্তি হয় ন।। বিশেষতঃ উক্ত ব্রশ্নশব্দের অর্থ শুব্ধ ব্রশ্ন হইলে 'ব্রশাস্ত্রপই প্রাপ্ত হন' এইরূপ বলাই উচিত হইত। সর্ব্বপ্রকার ভেদবৃদ্ধি বিলুপ্ত হইলেই যে, শুদ্ধ সৎস্বরূপ ব্রহ্মভূবি প্রাপ্তি হয়, সে কথা পরে বলা হইবে । অধিকন্ত, অপর শ্রুতিতে আছে, পর্মাত্মা অবিদিত থাকিয়া—অর্থাৎ • তিনি আত্মস্তরপে বিজ্ঞাত না হইয়া কখনই উপাসককে ভোগ (পরিপালন) করেন না'। [ইহা হইতেও বেশ বুন। যাইতেচে যে,•] একের আত্মার একত্ববিজ্ঞানিরপ উপায়টি বিজ্ঞাত না হইলে কুখনই কেহ° গতিবহিত মোক্ষ-সাধনে সমৰ্থ ত্য না। ইহাই 'দেবপথ-অর্থাৎ ব্রহ্মলোক-নেতৃত্বপদের অধিকারী অচিচরাদি দেবতা দ্বারা াচহ্নিত পণ, এই জন্ম 'দেবপথ' বলিয়া অভিহিত হয়, এবং গস্তবা ব্ৰহ্ম দারা বিশেষিত বলিয়া ব্ৰহ্মপথ িনামেও অভিহিত]। ^{*}এই পথে ব্রহ্ম প্রাপ্ত লোকেরা পুনর্কার আর এই মানব-মনুর স্প্রি-রূপ আবর্ত্ত মধ্যে ফিরিয়া আইসে না: জন্ম-মরণ-চক্রারু ধ্যক্তিগণ 'ঘটীযদ্তেব ভায় পুনঃপুনঃ যেখানে ফিরিয়া আইসে, তাহার নামু আবর্ত্ত, সেই আবর্তকে প্রাপ্ত হয় ন্র বিভার প্রকরণ সমাপ্তি সূচনার্থ 'নাবর্ত্তত্তে' কথার দ্বিরুক্তি করা ब्रेशार्ड्॥ ७०० ॥ ७

ইতি চতুর্থাধায়ে পঞ্চলশথণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥ ৪ ॥ ১৫

'চতুর্থাধ্যায়ে

় ব্যোড়শঃ খণ্ডঃ।

ু এষ হ বৈ যজে। যোহয়ং পবতে এষঃ হ যন্ত্রিদণ্ড সর্ববং পুনাতি; যদেষ যন্ত্রিদণ্ড সর্ববং প্নাতি, তক্ষাদেষ এব যজ্ঞস্তস্থ বাক্ চ মনশ্চ বর্ত্তনী * ॥'৩০২॥ ১

এবং (বারু:) হ (প্রসিদ্ধে) বৈ (এব) যজ্ঞঃ; [কোহসৌ ? ইত্যাহ—]
যং অরং (অফুভ্রমান:) পবতে (পি এীকরোতি); হ (য়ৢয়াৎ) এবং (বারু:)
যন্ (য়চ্ছন্) ইদং সর্বং (জগং) পুনাতি (পবিত্রীকরোতি): যৎ (য়ৢয়াৎ)
এবং (বারু:) যন্ (চলন্ সন্) ইদং সর্বং পুনাতি, তয়াৎ হেডোঃ এবঃ (বারু:)
এবং বজঃ; তস্ত (বরু-যজ্ঞস্ত) বাক্ চ (মন্ত্রোচ্চারণ-হেতুঃ) মনঃ চ (মন্ত্রাবনা-সাধনা) বর্তনী (প্রানে) — উপাছে। ইত্যর্থঃ) গ

ইহাই যজ্ঞস্কল, এই ধাহা পবিএভাসম্পাদনপূর্বক গমন করিতেছে। কেননা, এই বায়ুই চলিতে চলিতে এই সমস্ত জগং পবিত্র করিয়া থাকে। যেহেতু এই বায়ু প্রবাহিত হইয়া এই সমস্তকে পবিত্র করে, সেই হেতুই ইহা যজ্ঞস্কলপ; বাকা ও মনই ভাহার দুইটি পথ বা উপায়॥ ৩০২॥ ১

শাস্করভাষ্যম্। "রহস্পপ্রকরণে প্রসন্ধানারণাকৎসামান্তাচ যজ্ঞে ক্ষতে উৎপরে ব্যান্তরঃ পারণিতত্তার্থা বিধাতবাঁঃ, তদ্ভিজ্ঞ্ঞ চ ঋতিকো ব্রহ্ণণো মৌনম্, ইতাত ইদমারভাতে—এর চ বৈ এব বারুঃ যোহরং পবতে, অরং ষজ্ঞঃ। হ বৈ ইতি প্রসিদ্ধার্থাবিজ্যো ংকৌ নিপাতৌ। বার্প্রতিটো হি ষজ্ঞঃ প্রসিদ্ধার্থাবিজ্যা ংকৌ নিপাতৌ। বার্প্রতিটো হি ষজ্ঞঃ প্রসিদ্ধার্থাবিজ্যা ৷ বাত এব হি চলনাত্মকত্মাং ক্রিয়াসমবারী, "'বাত এব ব্রক্ত্যারন্তক্ষঃ, বাতঃ প্রতিষ্ঠা" ইতি চ প্রবণাং। এর হ যন্ গচ্ছন্ চলন্ ইদং সর্বাং ক্রণং প্রাতি পাব্রতি শোধরতি। ন হচলতঃ শুদ্ধিরন্তি। দোর্মনিরসনং চলতো হি দৃষ্টম্, ন ক্রিক্স। বং শ্বাচিত বন এব ইনং সর্বাং প্রাতি। তত্মাদের এব বিজঃ যং প্রাতীতি। ভ্রম্নান্ত এবং বিশিষ্ট শ্রম্কি আৰু চ মন্ত্রোচারণে ব্যাপ্তা, মনল্চ ব্যাত্তাথিকানে

मनक वाक्त वर्डिनी देखि कविद शार्थः।

ব্যাপৃত্য, তে এতে বাধানদে বর্তনী মাগোঁ, যাভ্যাং বজ্ঞতীর মানঃ প্রবর্ততে, তে বর্তনী ; "প্রাণাপানপরিচলনবত্যা হি বাচন্চিত্রত চোর্ট্ররোভরক্রমে বদ্ বজ্ঞঃ" ইতি হি শ্রুতান্তরম্। অতো বাধানসাভ্যাং যজ্ঞো বর্তত ইতি বাধানসে বর্তনী উচ্যেতে বজ্ঞতা ॥ ৩০২ ॥ >

আন্ত্রি । পুর্বোভরগ্রন্থরারসক্তিমাশরা প্রাদ্রিকী: সক্তিমাধ-রহস্থ প্রকরণ ইতি। রহত্তমূপাসনং, তৎপ্রকরণে বিছবাং কলপ্রাপ্তরে মার্গোপদেশপ্রসঙ্গেন বক্তত সমাপ্তিগমনারানভরগ্রেন মার্গোণ্ডেশাদ্ভি সক্তিরিত্যর্থ:। কিঞ্, পুর্বোভরগ্রহরো রারণ্যকত্বেন সমানতাদপি সঙ্গতিরত্বীতাাৃহ—আর্ম্পাক্রজেন্তি। কিঞ্চ, অগ্নিবিষয়া বিদ্যা অকৃতা, যজে চ বিদ্ধেহগ্নিস্থকে ধৰি কিম্পি ক্লতমুৎপদ্যতে, তদা প্ৰাঃশিচডাৰ্থ ৰ্যাগভবো বিধাতব্যা ইভানতবৰ্গছখনুতিবিতি সঙ্গভাতনাহ- হক্ত ইছি। প্ৰকৃতান্ত্ৰী মুপাসনারাং মৌনমঙ্গীক্রিয়তে বাগ্ব্যাপারে বিকিপ্তচিত্ততয়। ধ্যানামুঠানাসিক্ষে:। ঋষিগ্-বিশেষতা চ প্রায়শ্চিভাতিজ্ঞত মৌনমত্র বিধীয়তে, ডেনাজি মিখ: সঞ্চতিরিত্যাহ— তদেভিত্তকৈতি। যজগু• দেবভোদেশেন স্তব্যুত্যাগাত্মকত্মং ক্রিয়ারাল্ড কণ্ডারস্তা গতিমবাবোগাৎ মার্গোপদেশাসম্বাৎ কথমাদ্যা সঁক্ষতিরিত্যাশকা প্রতিমন্তং সম্পাদরিতুং বক্ষত বারুরপত্নাহ—এন্ন ইক্তাদিনা। যজে। বাবানার বাবানার ইতি ভৌতী প্ৰণিদ্ধিং, তামেৰ প্ৰকটৰতি—বায়ুপ্ৰতিষ্ঠ ইতি। শ্ৰতীক্ৰাহরতি—**ভাতেতি**। বাহা-কারমুচ্চাঘ্য বাতে বারে। ধীরতে কিপাতে ইতি বাতেধা যক্তঃ। শ্রুতান্তরমাহ—অহ্য মিক্তি। আদিশব্দেন 'বাতাদ্যক্ত: প্রাজ্যতাম' ইতি প্রতিপৃত্তিত। আদশিতশ্রতীনামর্থং সংগৃহাতি –বাত ইতি। প্যা যজ্ঞ ক্রিাসমবারী, তৎসমুদারাত্মকঃ স বায়ুরেব। ব্যোশ্চল-নাম্মকথাবিশেষাৰ, তথাদ্বায়ুপ্ৰক্ৰিটঃ তুদাম্মকঃ বজা ইতাৰ্থঃ বায়ুপ্ৰভিটো যজা ইতাক শ্রুতান্তরমাহ—ব্যক্ত এবেক্তি। প্রদত্তশত্যাপি বাযুবজ্ঞয়োরেকত্বমাহ—এন্স হু হান্ত্রিক্তি। বিনাপি বায়ুং গুদ্ধি: সিধাতি, ইত্যাশক্ষাহ-ন হীতি। অচলতো বিহিভক্রিয়ামনমুভিঠত ইতি যাবং। ওদ্বিনাম দোবনিয়াসঃ, স চ নিবিদ্ধং প্রত্যক্তুং যতমানদ্য সিধ্যতি, ন তু নিবিদ্ধ-ক্ৰিলাত্যাগোদানীন্দ্য দোৰনিবাসাঞ্জিকা ওজিঃ সম্বৰ্তি। চলুনং চ বার্ঃ। তত্মাদ্ বায়ুৱেব চলনৰারা সর্বাং জগৎ প্নাতীত্যাহ—দেশীঘেডি। বাহোরস্ত পাবনত্বং, প্রকৃতে কিমারাত-মিতালভাহ 🛰 হ অধাদিতি। বাধাননা গতিবিশিষ্ট্রস্য বজ্ঞস্য নার্গন্তরমুপদিশতি— তক্ষেতি। এবং বিশিষ্ট্রসা পাবনসা বুধ্রুপস্যোভি যাবং। যজ্ঞস্যোক্তমার্গদ্ধবৈশিষ্ট্রে নোপস্বারনৈওরেরবাক্যমূদাহরতি—প্রাপেতি। প্রাণাশান্ত্যান্ উচ্ছাু সন্বধাসাত্যাং পরিচলনং বিদ্যতে ৰদ্যান্তদ্যা বাচলিত্ত্সা চ পূৰ্ব্বাপরভাবক্রমেণ যক্তঃ সম্পাদ্যতে। মন্দাহি ধ্যায়ন वाहमिक्काश्त्रम् भूक्षाभत्रीकाद्यम् येकः मन्नावत्रजीकार्यः । यकम् मार्गवत्रविनिष्ठेवम्नमः इसिक -**阿多美国 19**0212

ভাষ্যান্ত্রাদ। পূর্বপ্রকরণে বিভাফলপ্রাপ্তির পথ উপদিষ্ট

ইয়াছে, সেই প্রসঙ্গে এবং পূর্বের ন্যায় ইহাতেও আরণ্যকছরপ (অরণ্যে পাঠ্যছরপ) সমান ধর্মা থাকায়, বিশেষতঃ যজে কোনপ্রকার অঙ্গহানি উপন্থিত হইলে প্রায়ণিচত্তের জন্ম ব্যাহ্নতি-হোম বিহিত আছে; এখানেও ভেবিষয়ে অভিজ্ঞ ঋতিক্ আক্ষণের মৌনাবলম্বন বিহিত থাকায় উপাসনাপ্রকরণের মধেই পরবর্তী গ্রন্থ আরক্ষ হইতেছে (১)।—

এখানে 'হ' ও 'বৈ' শব্দ ঘুইটি প্রসিদ্ধার্থসূচক নিপাত [ব্যাকরণশান্তের সাধারণ নিয়মে যে পদ সিদ্ধ হয় না, তাহাকে 'নিপাত' বলে]।
এই প্রসিদ্ধ রায়—এই যাহা গমনাগমন করিতেছে; ইহাই যজ্ঞস্করপ;
কেননা, শ্রুতিতে যজ্ঞ পদার্থটি বায়ুতে প্রতিষ্ঠিত বলিয়াই প্রসিদ্ধ।
[যজ্ঞ] 'স্বাহা'শব্দ উচ্চারণপূর্বক বায়ুমগুলে আহিত হয়। 'এই
যাহা গমনাগমন করিতেছে, ইহাই যজ্ঞ'—ইত্যাদি শ্রুতি হইতে জানা
যায় যে, বায়ুমগুলে যজ্ঞের প্রকৃত অবস্থিতি প্রসিদ্ধ। 'বায়ুই
যক্তের প্রবর্তক এবং বায়ুই প্রতিষ্ঠা বা আগ্রুহ্মান'—এই শ্রুতি
হইতেও জানা বায় যে, স্পান্দনাত্মক বা ক্রিয়াশীল বলিয়া বায়ুই
স্ব্রক্রিয়ার সহিত সম্বদ্ধ। যেহেতু এই বায়ুই ইতস্ততঃ গমন
পূর্বক এই সমস্ত জগৎকে পবিত্র—বিশ্বদ্ধ করিয়া থাকে; প্রকৃতপক্ষেও কোন নিক্রিয় পদার্থেরই বিশুদ্ধি সাধন করা সম্ভব হয় না;
কেননা, ক্রিয়াশীল পদার্থেরই দোষপরিহার-শক্তি দেখা যায়, কিন্তু শ্বির

⁽১) তাৎপথ্য—পূর্ব প্রকরণের সহিত সম্বন্ধ কোন প্রকরণ আরম্ভ করিতে নাই; আরম্ভ করিনেও তাহ। অপ্রান্তিক কথা হইরা পড়ে; এইজন্য তাব্যকার পূর্বপ্রকরণের সহিত এই প্রকরণের সম্বন্ধ ব। উপবার্গিতা প্রদর্শন করিতেছেন।—বিদও উপাসনা-প্রকরণে বজ্ঞের উল্লেখ আপাড়দৃষ্টিতে অসম্বন্ধ বিদ্যাক্ষপ্রপ্রাপ্তর পথ উপদিষ্ট ইইরাছে; ক্ষত্রাং দেহ প্রদিন্ধ বজ্ঞকণের পথে।পদেশ করাও বৃক্তিসিন্ধ। দিতীরতঃ, উহা বেমন অরণ্যে প্রবান্ত্যান্ত করাই বার্গাক্তর প্রদান করার্গাক্তর আর্গাক্তর পিতার সংখ্যান্তির বিদ্যাক্ষিত প্রকরণ আক্রান্ত বিদ্যাক্ষ বিদ্যাক্ষ বিদ্যাক্ষ বিদ্যাক্ষ বিদ্যাক্ষ বিদ্যাক্ষ বিদ্যাক্ষ বিশ্বান আর্গাক্তর প্রকরণ করার বার্গাক্ষ বিশ্বান বিশ্বান

(নিজিয়) পদার্থের নহে। যেহেতু এই বায়ু প্রবহনীণ হইয়া এই সমস্ত জগৎ পবিত্র করে, সেইছেতু—পবিত্র করে বলিয়াই এই বায়ু যজ্ঞসরাপ।
মন্ত্রোচ্চারণে ব্যাপৃত বাক্, আর যথায়ণভাবে মন্ত্রার্থ-বিজ্ঞানে ব্যাপৃত মন, এই উজ্জন্মকার এই বিশিষ্ট যজ্ঞের তুইটি পথ; যে তুইটির সাহায্যে পরিপুষ্ট হইয়া যজ্ঞ আরক্ষ হয়, এখানে সেই তুইটিই 'বর্ত্ত' শব্দে অভিহিত হইয়াছে; কারণ; অপর শ্রুতি বলিয়াছেন যে, 'বাহা যজ্ঞ নামে প্রসিদ্ধা, তাহা কেবল প্রাণ ও অপান বায়ুর পরি-স্পান্দিবিষ্ট বাক্য ও মনের পারস্পর্যাক্রমে প্রবর্ত্তনান ক্রিয়াপ্রচয়নাত্র (১)। অভ্যাব বাক্য ও মনের সাহায্যে যজ্ঞ আরক্ষ হয় বলিয়া, বাক্য ও মনকে যুজ্জের তুইটি পথ বা উপায় বলা হইয়া থাকে ২০০২॥১

তয়োরন্যতরাং মনসা সভ্সরোতি ব্রহ্ম। বাচা হোতা-ধ্বযুরিকদগাতান্যতরাভ্ স যত্রোপাক্তে প্রাতরন্থবাকে পুরা পরিধানীয়ায়া ব্রহ্মা ব্যবদতি॥ ৩০৩॥ ২

ব্রহ্মা (তদাখা: ঋষিক্) মনসা (বিবেকজ্ঞানসম্পরেন চিন্তেন) তরোঃ (পূর্ব্বোক্তরোঃ বর্তত্যোঃ) অন্তত্যাং (বাচং) সংস্করোতি (বিশোধরতি); তথা] হোতা (হোমকর্ত্তা) ক্লাওবর্ত্তা; উল্গাতা [চ], [এতে ত্ররোহিশি | বাচা (সংস্কারসম্পর্য্ত্তা—বিশুদ্ধরা) অন্তত্ত্যাং (বাচং) [সংস্কৃত্বাক্তি]। সং ব্রহ্মা [হিদি] প্রাতরন্থবাকে (শত্র্বাংজ্জকে বেদাংশে) উপাক্ততে (পঠিতৃম্ আরক্তে সতি) পরিধানীরারাঃ (তদাখারাঃ অচঃ) প্রা (পূর্বং) যত্ত্ব (যামন্ কালে) বাবদ্ধি (মৌনং পরিত্যক্তি—শক্ষং করোত্রীত্যর্থঃ)।

ত্রন্ধা (একজন ব্রতী) বিবেকজানসম্পদ্ধ মনঃ বারা পূর্কোক্ত উপায়ন্বরের মধ্যে একটিকে অর্থাৎ বাক্যকে ভুক করিবেন; এবং হোতা, অধ্বর্যু ও উদ্পাতা, এই তিনজনই বিশুদ্ধ বাঁক্যের সাহাব্যে একটিকে অর্থাৎ বাক্যের শুদ্ধি-সম্পাদন করিবেন। প্রাতঃপঠনীয় অহ্বোক নামক শত্র্পাঠ প্রাবন্ধ হুইলে পর,

⁽১) তাৎপর্য্য —প্রাণ ও অপান বায় বারা নিপাদিত বাসপ্রবাদের সাহাবে বাক্যোচ্চারণ ক্রম, এইজন্য বাঁকাকে প্রাণাপানবায়্র পালনবিশেষ বলা হইলাছে। প্রথমে মনে মনে করিবার্তির চিন্তা, পরে বাক্য বারা তাহার উল্লেখ, তাহার পর ক্রিয়া (যক্র) সম্পাদন করিব্রে হয়; এইয়প পৌর্বাপ্য্য থাকার বজ্ঞকে বাক্য ও মনের উত্তরান্তর ক্রম বলা হইরাছে।

এবং 'পরিধানীর' ঋকুপাঠের পূর্বে সেই ব্রহ্মা যদি কথা বলেন, অর্থাৎ মৌনা-বলম্বন পরিভ্যাগ করেন_ক।

শাঙ্কর ভাষ্যম। তরোকর্ত্ত প্রের প্রতরাং বর্ত্তনীং মনসা বিবেকজ্ঞানবতা সংস্করোতি বন্ধা ঋত্বিক্, বাচা বর্ত্তনা হোতা অধ্বযুগ্য উল্পাতা,ইত্যেতে ত্ররোহিশি ক্ষিক্ত: অক্সতরাং বায়ক্ষপ্রাং বর্ত্তনীং বাচৈব সংস্কৃত্তি। তত্ত্বৈবং সতি বাদ্মনসে বর্ত্তনী সংস্কার্য্যে যজে। অথ স বন্ধা যত্ত্ব যদিন উপাক্তে প্রারের প্রাতরম্বাকে শক্তে, প্রা পূর্বং প্রিধানীয়ায়া ঋচঃ বন্ধা এত্মিন্ অন্তরে কালে ব্যবদ্তি মৌনং পরিতাক্তি বদি —॥ ৩০৩॥ ২

আনন্দ্রি । ওয়োরপ্রোক্তন্ উপকার্য্যোপকারকভাবং বর্ণরতি—ত্রেরারিতি। বাচা সমাক্ প্রযুক্তরেতিশেবঃ। সংস্কৃতায়াঞ্চ বাগ্রের্জ্ঞাং তরৈর বজ্ঞো নিশ্পন্নো ভবতীত্যাহ—বাতিচবেতি। কিং তহি মনোবর্জ্ঞা সংক্রিরতে ? ইত্যাশক্ষাহ—ত্রুক্তি। বজ্ঞ ছাত্যাং মাগাত্যাং নীরমানত্বে পূর্ব্বোজরীত্যা স্থিতে সতীতি যাবং। মনোবর্জ্ঞাং সংস্কারাভাবে প্রত্যায়াং দর্শরতি—অত্থেত্যাদিনা । মনোবর্জনী ব্রহ্মণা, বাগ্রেজনী চ হোতৃপ্রভৃতিতিঃ সংস্কার্যেতি ব্যবহান্তর্মিত্যর্থিঃ। স ব্রক্ষেত্যবং স্বয়তি—প্রক্রেক্তি ৪০০৩।২

ভাষ্যানুবাদ। ব্রহ্মা—একজন ঋত্বিক্. (বুতী, তিনি) সেই উভয়বিধ উপায়ের মধ্যে একটি বর্ত্তনীকে (বাক্যকে) বিবেকজ্ঞানশালী মনের দ্বারা সংস্কারবিশিষ্ট (বিশুদ্ধ) করিবেন। আর হোতা, অধ্বয়ুর্গ ও উলগাতা—এই তিনজন ঋত্বিক্ই বাক্তরপ বর্ত্তনী দ্বারা একটি বর্ত্তনীকে (বাক্যকে) সংশোধিত করিবেন। এইরূপই ্যদি ব্যবস্থা ইইল, তাহা হইলে যজ্ঞে বাক্ ও মন, এই উভয় বর্ত্তনীরই সংস্কার করা আবশ্যক হইতেছে। কিন্তু, পরিধানীয় ঋক্পাঠের পূর্বেব এবং প্রাভরন্থুবাকের অর্থাৎ শস্ত্রসংজ্ঞক বেদভাগ পাঠারস্তের পর, এই সময়ের মধ্যে ব্রহ্মা বদি কথা বলেন, অর্থাৎ মৌনাবলম্বন ত্যাগ করেন—(১)॥ ৩০৩॥ ২

⁽১) • তাঁৎপর্যা — এক্ষা, হোতা, অধ্যর্যু, উদ্গাতা, এই ক্যালন ঋষিক্ যজে এতী থাকেন। জন্মধ্য, রক্ষাকে কিরৎকালের জন্য মৌনাবলখন করিরা খাকিতে ক্রয়। বংগদীকে 'হোডা' বহুক্রেদীকে 'অধ্যয়ুর্য', আর সামবেদীকে 'উদ্গাতা' বলে। ইহাদের প্রভোকের জ্বন্য পৃথক্ পৃথক্ কার্য নির্দিষ্ট আছে। 'প্রাতরাম্বাক' ও 'প্রিধানীয়,' এই মুইটি বজ্ঞীয় অক্থিশেশ, বজ্ঞানে ইহাদের বিশেব ধিবরণ উক্ত আছে।

অন্তরামেব বর্ত্তনীত্ সংশ্ব্যরোতি হীয়তেহন্তর।; স যথৈকপাছ ব্রজন্ রথো বৈকেন চক্রেণ বর্ত্তমানো রিষ্যত্যেবমক্ত যজ্ঞো রিষ্যতি; যজ্ঞত্ রিষ্যন্তং যজ্মানোহসুরিষ্যতি; স ইউন। পাপীয়ান্ ভবতি॥ ৩০৪॥ ৩॥

তিলা] অন্তত্যান্ (বাগ্লক্ষণাং বর্জনীন্) এব সংক্রোতি, অন্তত্ত্বা (মনোলক্ষণা বর্জনী) জীৱতে (হীনা—বিনষ্টা ভবতি) ৷ [ততক্ষ্ট] বথা একপাং (একচরপবিশিষ্টা মহুবাালি:) ব্রজন্ (গছন্), বা (অথবা) একেন চক্ষেণ বর্জমান: পরিবর্জমান: গছেরিতার্থা:) রথারিবাতি (গছম্ অ্লক্রুবন্ ভ্রন্তাতি, নশুতীতি যাবং), এবং (তথা) অভ্যা ব্রমানন্ত) সংব্রমাতি (নশুতে), বজ্ঞা রিবান্তম্ অরু (লক্ষ্মীকৃতা) বজ্মানা রিবাতি। [কিঞ্চ], সং (ব্রমানা) ইটা (বজ্ঞা কুড়া) পাণীরান্ (অতিশ্বেন পাণী) ভবতি। [অতঃ ব্রমানেন ত্রেত্বামিত্যাশরঃ]।

তাহা ১ইলে বজের একটিমাত বর্তনীরই সংস্কার সম্পাদিত হয়, ব্রশ্ধা বাহার সংস্কার কবিতেছিলেন, সেই বাক্যরূপ-বর্তনীটি হীন—বিনষ্ট হয়। তাহার ফলে, একপাদ পুরুষ যেমন গমন করিতে যাইয়া পতিত হয়, অথবা এফচক্র দারা গমন শীল রথ যেমন বিনষ্ট হয়, যজমানের সেই যজ্ঞও তেমনি বিনষ্ট বা বিফল হয়; যজ্ঞ-বিনাশের সঙ্গে সেই যজমানও বিনষ্ট হয়। অধিকল্প, সেই যজমান ঐরপ যজ্ঞ করিয়া অভিশন্ধ পাপগ্রস্তাও হয়॥

শাঙ্কর ভাষ্যম। তদা অন্ত রামের বাথর্জনী শাংকরোতি। ব্রহ্মণা সংক্রিয়মাণা মনো বর্জনা শীয়তে বিনশ্যতি ছিলীভবতান্ত তরা। স বজ্ঞো বাথর্জনৈত বল্পাত হিলীভবতান্ত তরা। স বজ্ঞো বাথর্জনৈত বল্পাত বর্জি কুমশক্ষুবন্ রিয়াতি। কর্পামব ? ইত্যাহ - স বঞা একপাং প্রদরো ব্রহান গছন্ মধ্বানং রিয়াতি, রথো বা একেন চক্রেশ বর্গমানো গছন্ রিয়াতি, এবমন্ত যুজমানন্ত কুবন্ধণা বজ্ঞো রিয়াতি বিনশ্রতি। যজ্ঞাং রিয়ান্ত ব্রহাতি; যজ্ঞানা হিলাত বিনশ্রতি। যজ্ঞারের ব্রহাত যুক্তা ব্যাতি বিনশ্রত। স্বাত্তা ব্যাতি বিনশ্রত। স্বাতি বিনশ্রত। স্বাত্তা ব্যাতি বিনশ্রত। বিষ্টিয়া বিষ্টিয়া ব্যাপতরের ভবতি । তাল্পাং পাণীয়ান্ পাণতরের ভবতি । তাল্পাত বিষ্টিয়া বিষ্টিয়া বিষ্টিয়া ব্যাপতরের ভবতি । তাল্পাত বিষ্টিয়া বিষ্

আন্-ফ্'ল্'বি: ° পু-কভিত্তত ক্রিরাপদেন সম্বদ্ধাতনার্থা। এত্রিরন্তরে কালে

এত্রির্বাকশস্ক্রনার্ভ্য তৎপরিসমাথে রন্তরাব্ছারাষ্ ইত্যর্থা। বাদ্যে হোত্রাদিভি: সংকার্য
মুসন্ত্র্যাক্রনার্ভ্য তৎপরিসমাথে রন্তরাব্ছারাষ্ ইত্যর্থা। বাদ্যে হোত্রাদিভি: সংকার্য
মুসন্ত্রাক্রনার্ভ্য ত্রাক্রনার্ভ্য ক্রিরাভিনিভ্যাশভ্যাহ—স্ব

ইতি। বজন্ত শেষকাৰ কাৰানা বাংকানতি কথমিত গৈদিনা। নাশেংশি বজন্ত বজনানত কিমানাত নিত্যালভাহত অন্তেশ্রাপে হীতি। বাগ্বর্ডনীসংখানালাবেংশি তুল্যো দোবং ৪ ৩০৪ । ৩

ভাষ্যানুবাদ। ভাষা হইলে অন্যতর অর্থাৎ কেবল বাক্যরূপ বর্তনীরই সংস্কার করিতে হয়; আর ব্রহ্মা যাহার সংস্কার করিতেছিলেন, সেই মনোবর্ত্তনীটি হান হয়—বিনষ্ট হয়, অর্থাৎ অকর্মণ্য হয়। তথন সেই বজ্ঞ একমাত্র বাক্যরূপ বর্তনীর সাহায্যে অবস্থান করিতে অসমর্থ হইয়া ভ্রষ্ট হয়। কি প্রকার ? তাহা বলিতেছেন—একপদবিশিষ্ট লোক যেমন পথ চলিতে যাইয়া ভ্রষ্ট হয়—পড়িয়া যায়, এবং একচক্রে বর্ত্তমান রপ যেমন গমন করিতে যাইয়া পড়িয়া যায়, কুব্রেন্মাকর্ত্তক সম্পাদিত যজমানের যজ্ঞও তেমনি বিনষ্ট হয়; যজ্ঞ নষ্ট ইইলে পর যজমানও নষ্ট হয়; কেননা, যজ্ঞই যজমানের প্রাণস্করূপ; অতএব যজ্ঞবিনাশে তাহার বিনাশ সঙ্গতই বটে। সেই যজমান ঐরপ যজ্ঞ করিয়া পাপীয়ান্—সমধিক পাপুঞাগী হয় ॥৩০৪॥৩

অথ যত্ত্রোপাকতে প্রাতরমুবাকে ন পুরা পরিধানীয়ায়া ব্রহ্মা ব্যবদত্তাভে * এব বর্তনী স্প্রুক্তি ন হীয়তেহন্স-তরা॥ ৩০৫॥ ৪

অধ (পকান্তরে) বৃত্ত (বৃত্তিন্তর) প্রাত্তরমূবাকে (তদাধ্যশন্তে) উপাঞ্চত প্রার্থনে সতি) পরিধানীরারাঃ (ঝগ্রিংশবস্ত) পুরা (পরিধানীরারার্যাং প্রাক্) ব্রহ্মান ব্যবদৃতি (মৌনং ন প্রিত্যজ্জি, 'মৌনী সন্ তিষ্ঠতীতি মাবং); [ত্ত্র ঋতিকঃ] উভে (বর্ত্তন্তে)। এব সংক্র্মিঃ; অঞ্ভরা (একাপি বর্ত্তনী) ন হীরতে (ন পরিত্যজ্ঞাতে)।

পক্ষাস্তরে, যে বজ্ঞে প্রাত:কালীন অন্থাক আরজের পর' পরিধানীর ঋক্-পাঠের পূর্ব্বে ব্রহ্মা কথা না বলেন—মৌনী হইরা থাকেন, সেই বজ্ঞে উভয় বর্জনীরই সংস্কার করা হয়, একটি বর্জনীও হীন বা বিনষ্ট হয়, না ॥ ৩০৫॥৪

শাক্ষরভাষ্যমু। অব পুনর্বত ক্রন্ধা বিধান মৌনং পরিগৃহ বার্গবিসর্গর্বন্ত

ব্যববদ্যুতে ইভি ক্চিৎ পাঠঃ।

বর্ত্তে, বাবংপরিধানীরারা ন ব্যবদতি, তথৈব সর্ব্বে ঋদ্দিন্তঃ, উভে এব বর্ত্তনী সংস্কৃত্তি, ন হারতেহন্ত তরাপি ॥ ৩০৫॥৪

আনন্দ্র লিরিঃ। মৌনওণং দর্শরতি—অথ পুনরিন্তি। তথৈব সম্যাগপ্ঠাতার ইতি বাবং। তথা সতি ব্রহা চাক্তে চুক্তিলো বে বর্তকো সংস্কৃতিলোহ—নেতি ৩০০০ °

ভাষ্যাকুবাদ। পক্ষান্তরে, যেখানে বিজ্ঞ ব্রহ্মা মৌন অবলম্বন করিয়া থাকেন—পরিধানীয়া ঋক্পাঠ পর্যান্ত শব্দোচ্চারণ না করেনু, এবং সমস্ত ঋত্বিক্গণও সেইরূপ থাকেন, [সেথানে] উভান বর্তনীরই সংক্ষার সম্পন্ন হয়, একটিও হীন হয় না ॥ ৩০৫॥ ৪

স যথোভয়পাদ্বজন্ রথো বোভাভ্যাং চক্রাভ্যাং বর্ত্তমানঃ প্রতিতিষ্ঠত্যেবমস্তা য়জঃ প্রতিতিষ্ঠতি; যজ্ঞং প্রতিকৃষ্ঠিত্তং যজমানোহসু প্রতিতিষ্ঠতি; স ইউন্। শ্রেয়ান্ ভরতি ॥৩০৬॥৫

ইতি চুতুর্থাধ্যায়স্ত ষোড়শঃ খণ্ডঃ ॥ ৪ ॥ ১৬ ॥

আত্র দৃষ্টান্তমাহ—''দ বথা'' ইত্যাদি।]—যথা (বদ্বং) উভরপাং (পাদ
দ্বসম্পন্ন: লোক:) ব্রুন্ (গুড়ন্), উভাত্যাং (দ্বাভ্যাং) চক্রাভ্যাং বর্ত্তমান:
(পারবর্ত্তমান: চলন্) রথং বা প্রতিতিষ্ঠতি (প্রতিষ্ঠাং লভতে), এবন্ (উক্তদৃষ্টান্তদ্ববং) অস্ত (বর্জমানস্ত) বক্তঃ প্রতিতিষ্ঠতি (প্রতিষ্ঠাং পূর্ণতাং লভতে,
ন নশ্রতীতি ভাবঃ); যক্তঃ প্রতিতিষ্ঠন্তা অম্ব (লক্ষ্যাক্রতা) যক্ষমান: প্রতিতিষ্ঠতি ।

সং (যক্ষমান:) ইইবা (তাদুশং বক্তঃ ক্রম্বা) শ্রেরান্ (প্রেষ্ঠতমঃ) ভবতি [ন
পুন: পাপভাক্ ভবতি ইতি ভাবঃ]।

- এ বিষয়ে ছইটি দৃষ্টান্ত প্রণশিত হইতেছে; —পদবরস্কু লোক কিংবা চক্রময়যুক্ত রথ যেমন গমন করিতে যাইরা স্থিতি লাভ করে (পড়িয়া যার না), তেমনি যজমানের সেই যজ্ঞ স্থিতি লাভ করে, বিনাই হর না; যজ্ঞ স্থিতি লাভ করিলে, যজমানও স্থিতি লাভ করেন; যজমান তাদৃশ যজ্ঞ করিয়া সম্ধিক শ্রেয়োভাগী হন [কুথুনও পাপী হন না]॥
- শীল্করভার্যমৃ। কিমিব ? ইত্যাহ পুর্বোক্তবিপরীতৌ দুটাটো। এবমস্ত
 বক্তমানক বক্তঃ। স্বর্তনীভ্যাং বর্তমানঃ প্রতিভিত্তি, স্বেনাম্বনা স্বিনশ্রন্ বর্তত

ইতার্থ:। যজ্ঞং প্রতিতিষ্ঠন্তং যজমানোহত্ব প্রতিতিষ্ঠতি, স: যজমান: এবং মৌন-বিজ্ঞানবছ্রন্দোপেতং যঞ্জমিট্রা শ্রেয়ান্ ভবতি শ্রেষ্ঠো ভবতীতার্থ:॥ ৩০৬ 🛭 ৫

ইতি চতুৰ্থাধায়ক্ত বোড়শ খণ্ড-ভাষাম্ ॥ ৪॥ ১৬॥

আনন্দ্রিনার । বর্তনীবরসংস্কারে কিং স্থাদিত্যপেকারামাই—এবমিক্তি ॥৩০৬॥৫
ুইভি চতুর্থাধ্যায়স্ত বোড়লঃ থণ্ডঃ ॥৪॥১৬॥

ভাষ্যান্ত্রাদ। কাহার স্থায় ? এইরূপ প্রশ্নে পূর্বোক্ত দৃষ্টাক্তের বিপরীভভাবে তৃইটি দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিতেছেন। এই প্রকার এই যজমানের যজ্ঞও স্বীয় বর্ত্তনীদ্বয়ে অবস্থিত হইয়া স্থিতি লাভ করে, অর্থাৎ বিনষ্ট না হইয়া স্ব-স্বরূপে বর্ত্তমান থাকে। যজ্ঞ প্রতিষ্ঠা লাভ করিলে পর যজমানও প্রতিষ্ঠা লাভ করেন। সেই যজমান মৌন-বিষয়ক বিজ্ঞানসম্পন্ন তাদৃশ ব্রহ্মাযুক্ত যজ্ঞের মুমুষ্ঠান করিয়া শ্রেয়ান্

ইতি চতুর্থাধ্যায়ে ষোড়শ্থণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥৪ ॥ ১৬॥

চতুর্থাধ্যায়ে •

मञ्जूमभाः খः।

প্রজাপতিলোঁকানভ্যতপত্তেষাং তপ্যমানানার রসান্ প্রার্হদ্যিং পৃথিকা বায়ুমন্তরাক্ষাদাদিত্যং দিবঃ॥ ৩০৭॥,১ •

[ইদানাং প্রায়কিভার্থং ব্যাজ্তানিরপায়ভূমু উপক্রতে—"প্রজাপতি:" ইত্যাদি।] প্রজাপতিঃ (হিরণাগর্ভঃ) লোকান (ভূরাদান্) টিদিশ্র তেলালার সারগ্রহণার্থম্] অভাতপৎ (ধ্যানলকণং তপঃ ক্রতবান্)। তপ্রমানানাং (ধ্যারমানানাং) তেবাং (গোকানাং) রসান্ (সার্থন্) প্রার্হং (উদ্ভবান)। তিদ্যথা—] পৃথিবাঃ (ভূমে: সকাশাৎ) স্বিম্, অভ্যাক্ষণ (নভোমগুলাং) বার্ম্, দিবঃ (ভ্যোকাং) আদিতাম্ (স্ট্রম্) [উদ্ভবান্ ইতি প্রেণ সম্বর্ধঃ]।

্এখন প্রায়শ্চিতাপু বাছেতির বিষর কথিত হইতেছে— প্রভাপতি হিঃশান্ত জিলোক উদ্দেশ করিয়া তপজ (ধান) করিরাছিলেন; তপামান (ধানের বিষয়ীভূত) সেই সমস্ত লোক হইতে সার উদ্ধার কার্য়াছিলেন— পৃথিবা হইতে অগ্নি, অন্তর্নিক হইতে বায়ু, এবং হালোক হইতে আদিনা (এই তিনটি সার উদ্ধান করিয়াছিলেন । এই

শাস্ক্রভাষ্ট্র অত বন্ধান মৌনং বিহিত্য, তড়েবে এল্ডক্মণি
চ অথাক্তম্মিংশ্চ খোত্রাধিক্মরেবে ব্যাস্ত্রেমিং প্রার্শিক্সিরি তদ্থং
ব্যাস্ত্রো বিধাতব্যাঃ, ইত্যাহ -

প্রজাপতিঃ লোকান্ম ভাত ংং--- লোকার দিও তথ্য সারজিগুন্দা গানলকণং তপশ্চচার। তেষাং তপাদানানাং লোকানাং রসান্ সারক্রপান্ প্রার্হৎ উদ্তবান্ জ্ঞাহেতার্থঃ। কান্ঃ — শগং রসং পৃথিব্যাঃ, বায়ুম্ অন্তরিকাৎ, সাদিত্যং দিবঃ ॥ ৩ • ৭ ॥ ১

স্মানক্ষিরিঃ। নিত্যানুগ্রান্যুজ্ব। নৈমেত্তিক গ্রায়ণিত্তবিধানার্যমুগ্রুমতে — আঠেতি। ৩০ছনে একণো মৌনভংশে-মুক্তাতি ধাবৎ। রমানু,বিশেষতো জ্ঞাকুং পৃচ্ছাত—ক্যান্যিতি ॥২৭-॥১

• ভূষ্যানুর্বাদ। পূর্ব্বপ্রকরণে ব্রহ্মার মৌনাবলম্বন বিহিত হই-য়াছে; ব্রহ্মকর্ম্মে দেই মৌনভঙ্গ হইলে এবং মপরাপর হোতৃকর্ম্মেরও ভঙ্গ হইলে ব্যাহ্যতিহোমই প্রায়শ্চিত্ত; তজ্জ্জ্য ব্যাহ্যতিসমূহের বিধান করা আবিশ্যক; দেইহেতু বলিতেছেন—

প্রস্তাপতি ত্রিলোক উদ্দেশ করিয়া তপস্থা করিয়াছিলেন, অর্থাৎ তত্ত্ত্য সারপ্রহণাভিলাষা হইয়া ধ্যানরূপ তপস্থা করিয়াছিলেন। তপামান দেই সমস্ক লোকের সারভূত পদার্থ উদ্ধৃত করিয়াছিলেন—প্রহণ, করিয়াছিলেন। কোন কোন সারপদার্থকে ? [তাহ। বলি-তেছেন—] পৃথিবী হইতে সারভূত অগ্নিকে, অন্তরিক্ষ হইতে বায়ুকে, আর ছ্যুলোক হইতে আদিতাঁকে [উদ্ধার করিয়াছিলেন]॥৩০৭॥১

দ এতান্তিস্তো দেবতা অভ্যতপৎ, তাদাং তপ্যমানানাভ্ রদান্ পার্হদগুেঝাচে। বায়োর্গজুভ্ষি দামান্তাদিতাং ॥৩০৮॥২

্সিঃ (প্রজাপতিঃ) এতাঃ উলিখিতাঃ) তিঞ্রীঃ দেবতাঃ (অগ্নি-বায় স্ব্যায়কাঃ)[উদ্ভিশ্য বিভাতপৎ তপামানানাং তামাং (দেবতানাং) রসান্ (সারান্) প্রারুহং (উক্তবান্)—অগ্নেঃ (সকাশাং) ঋচঃ (ঋণ্ডেদান্), বায়োঃ যজুংবি, আদিতাাৎ সামানি (সামবৈদান্) প্রারুহণ ইত্যানেন সম্বন্ধঃ]।

সেই প্রজাপতি উক্ত তিন দেবতা—অগ্নি, বায়ু ও স্থাকে উদ্দেশ করিয়া তপভা করিয়াছিলেন; তপামান সেই দেরতাত্তরের রস (সার) গ্রহণ করিয়াছিলেন,—অগ্নি হইতে ঋথেদ, বায়ু হুইতে বজুর্মেদ এবং আদিতা হইতে সামবেদ উকার করিয়াছিলেন॥ ৩০৮॥২

শাস্করভাষ্য মু। পুনরপোবমের অন্নান্তাঃ সু এতাতিকো দেবতা উদিই অভ্যতপং। ততেহিপ সারং বসশ এরাবিভাং জ্ঞাহি॥ ৩০৮॥২

আনন্দ্রি রিঃ। এবং যথা লোকান হাতপং, তথোত যাবং। জগ্রাহেতি সম্বন্ধঃ॥ ৩০৮।

ভাষ্যাকুবাদ। তিনি পুনশ্চ এই প্রকারেই এই অগ্ন্যাদি তিন দেবতাকে উদ্দেশ করিয়া তপস্থা করিয়াছিলেন। সে সমুদ্র হইতেও ক্রয়াবিতারূপ (বেদবিতা) রস বা সার গ্রহণ করিয়াছিলেন॥ ৩০৮॥ ২

• দ এতাং ত্রীং বিভামভাতপঁৎ তেসাস্তপ্যানায়া রদান্ প্রারহদ্ভূরিভাগ্ভা ভুবরিতি যজুভাঁঃ স্থারিতি দামভাঃ॥ ৩০৯॥ ৩ স: (প্রজাপতিঃ) এতাং (উক্তাং) এরী-বিস্থাং (ঝগ্রিজ্নাব্রেদর্গান্) উদ্ধিপ্ত অভ্যতপং; তপ্যমানায়াঃ (ধ্যায়মানায়াঃ ') উস্থাঃ (ব্রিমী-বিস্থায়াঃ), রসান্ (সারান্) প্রার্হং (গৃহীতবান্)—ঝগ্ভাঃ 'ড়', ইতি, যজুর্ডাঃ 'ড়বঃ' ইতি, সামভাঃ 'স্বঃ' ইতি। [এতা এব তিস্রঃ বাসিত্র উচান্তে ।

প্রজাপতি পুনশ্চ উক্ত এয়ীবিস্তা "উদ্দেশ করিয়া ত্রপস্তা করিয়াছিলেন। তপ্যমান দেই এয়া-বিস্তা ছইতে রসসমূহ উক্ত করিয়াছিলৈন—ঋথেদ হইতে ভূঃ, যজুর্বেদ হইতে ভূবঃ, আরে. সামবেদ হইতে 'স্বঃ'। ['ভূঃ, ভ্বঃ স্বঃ' এই' তিনটিকেই ব্যাহাতি বলে]॥ ৩ঃ৯॥৩

শাঙ্করভাব্যম্। সং এতাং পুনরভাতপং এয়ীং বিস্থাম্। তস্থান্তপামানারং রসং ভ্রিতি বাাহ্বতিম্ ঋগুভোঃ জগ্রাহ; ভূবরিতি বাাহ্রতিং যজ্জাঃ : ফ্রিডি বাাহ্বতিং সামভাঃ। স্কৃতএব লোক-দেব বেদরদা মহাবাাহ্রতম্বঃ ॥ ০০৯ ॥ ০

আনন্দলিরিঃ। তদেব বির্ণোতি—ভূরিতি, ব্যাহ্যতিমিতাদিন।। ৩০১।৩

ভাষাানুবাদ। .তিনি পুনশ্চ এই ত্রয়ীবিছা উদ্দেশ করিয়া
তপস্থা করিয়াছিলেন। তপ্যমান সেই ত্রয়ীবিছা হইতে রস উদ্ধৃত
করিয়াছিলেন—ঝর্থেদ হইতে 'ভূঃ' এই ব্যাহ্নতি গ্রহণ করিয়াছিলেন।
যজুর্বেদ হইতে 'ভূবঃ' এই ব্যাহ্নতি, আর সামবেদ হইতে 'স্বঃ' এই
ব্যাহ্নতি উক্ত করিয়াছিলেন। এইজন্মই মহাব্যাহ্নতিসমূহ উক্ত
লোক, দেবতা ও বেদের সারশ্বর্মণ ॥ ৩০৯॥ ৩

তদ্যদৃক্তে। রিষ্যেদ্ ভঃ স্বাহেতি গার্ছপত্যে জুহুয়াদূচামেব তদ্রদেনর্জাং বীর্ষ্যেণর্জাং যজ্ঞস্থা বিরিষ্টণ্ড দনদ্ধাতি ॥৩১০॥ ৪

সেই যজে যদি ঋথেক হটুতে অর্থাৎ ঋক্প্রয়োগের দোবে খলিত হয়,

তাহা হইলে [পারশিচন্তার্থ] 'ভূঃ স্বাহা' বলিয়া গার্হপত্য অগ্নিতে হোম করিবে, ভাহা হইলেই ঋক্তাভাবে ও ঋক্শক্তি বলে ঋক্সম্বন্ধী সেই যজের দোষ বিনষ্ট করিয়া থাকেন ॥ ৩১ ॥ ৪

শাঙ্করভাষ্যম্। অতন্তং তত যজে যদ্ধি ঋক: ঋক্সম্ভাদ্ ঋঙুমিন্তং বিষেদ্ যজঃ ক্ষতং প্রাপ্ন হাং, ভৃঃ স্থাহেতি গার্হপত্যে জুত্রাং। সা তত্ত প্রারশ্চিতিঃ কথম্ গুলামেন্, তদিতি ক্রিরাবিশেষণম্, রসেন, ঋচাং বার্যোগ ওল্লা, ঋচাং যজ্ঞ ঋক্সম্ভিনা যজ্ঞ বিবিষ্টং বিচিন্নং ক্ষতক্রপমুংপরং সন্দর্যাতি প্রতিসন্ধত্যে। ৩১০॥ ৪

আনন্দ্রিনিং। প্রথমঃ অতঃশব্দে। যত ইডামিয়র্থে। ঘদি ঋকু ইড়ি। ধন্-শব্দুস্থান উপ্তপায়ন্চিভ্রমেবাকাজ্ঞাপুর্বকং বিবৃণোতি—কথামিত্যাদিনা। ক্রিয়া-বিশেষণমিতি। যক্ষপ্ত ক্ষতং সংদ্ধাতি ইতি যথ তদুচামেব রসেন সংদ্ধাতীত্যর্থঃ। ওজসা সংদ্ধাতীতি সম্বন্ধঃ ৩১ • ॥ ৪

ভাষাক্রিবাদ। অভ্নিব সেই যজে যদি ঋক্ হইতে—ঋক্
সম্বন্ধের ক্রটিতে জংশ হয়, অর্থাৎ যজ যদি ক্ষতপ্রাপ্ত হয়, তাহা
হইলে 'ভূঃ স্বাহা' বলিয়া গার্হপত্যনামক অ্রিতে হোম করিবে।
ইহাই সেখানে প্রায়শ্চিত। কি প্রকারে ? ঋক্সমূহেরই রসে এবং
ঋক্সমূহেরই প্রভাবে ঋক্সম্পর্কিত যজ্জ্বস্বন্ধে উৎপন্ন যে, বিরিষ্ট —
বিচ্ছিন্নতা অর্থাৎ ক্ষত বা হানি, এই্রাপ্রে তাহার প্রতিবিধান বা প্রতীকার করিয়া থাকেন ॥ ৩১০॥ ৪

খখ যদি যজুকৌ রিষ্যেদ্ স্থার সাহেতি দক্ষিণাগ্রে জুহুরাৎ। যজুষামেব তদ্রদেন যজুষা বীষ্যেণ বজুষাং যজ্ঞ বিরিষ্টণ্র সন্দর্ধাতি ॥ ৩১১॥ ৫

অণ (পক্ষাস্করে) যদি যজুই। (যজুনিমিতং) রিষোৎ (বিনপ্তেং)
[যজ্ঞ:],[তর্হি] 'ভূবং স্বাহা' ইতি (মস্ত্রেণ) দক্ষিণাগ্রৌ জুহুয়াৎ, [ইদমেব
তত্ত্ব প্রীয়শ্চিত্তং, তেন চ] যজুষাম্ এব রসেন যজুষাং [এব] বীর্যোণ যজুষাং
(যজুঃমুছ্রিনিঃ) যজ্ঞস্থ বিরিষ্টং (ক্ষতং) [তৎ যথা স্থাৎ, তথা] সংদ্ধাতি
(প্রতিবিধ্ন্তে)।

আর যদি যজুর প্রয়োগদোষে বঞ্জ এট হয়, তাহা হইলে 'ভুব: স্বাহা' বলিয়া

দক্ষিণাগ্নিতে ছোম কবিবে। যজুর রদেই এবং যজুর প্রভাবেই যজুঃসম্পর্কিত সেই•যজের ক্ষত সমাধান করিয়া থাকেন]॥ ১১১॥ ৫€

শাস্করীভাষ্যম্ ৷ অথ যদি যজুটো যজুদিমিতং রিষোৎ, ভূব: স্থাহেতি
দক্ষিণামৌ জুভ্যাৎ ॥ ০১ সাঞ্

আনন্দ্রিরিঃ। ৩১॥৫

ভাষ্যানুবাদ। আর যদি যজুঃ হিইতে অর্থাৎ যজুর প্রায়োগ-দোবে ক্ষত উৎপন্ন হয়, তাহা হইলে 'ভূবঃ' স্বাহা বলিয়া দক্ষিণাশ্লিতে হোম করিবে॥ ৩১১॥ ৫ .

অথ যদি সামতো রিষ্যেৎ সং স্বাহেত্যাহব্নীয়ে জুত্য়াৎ, সাল্লামের তদ্রদেন সাল্লাং বীর্ষ্টেণ সাল্লাং যজ্ঞ বিরিষ্টিণ্-সন্দর্ধাতি॥ ৩১২॥৬

অথ (পক্ষারবে) যদি সামত: (শামপ্রাগানিমিত্রং) রিবোং (ষজ্ঞ: অশ্রেং), [তহি] 'বঃ স্বাহা' ইতি (মন্ত্রেণ) আহবনীয়ে (তদাথ্যে অথমী) জুহুরাং, [ইনসেব তুত্র পারন্চিত্তম্। ততণ্চ] সামানেব রসেন সামাং বীর্ষ্যেক চ্যুক্ত তৎ বিরিষ্টং (ক্ষতং) সংদধাতি (প্রতিবিধ্যেত্র)।

আর যদি সাম প্রয়োগের দোষে যক্ত ক্ষত প্রাপ্ত হয়, তাহা হইলে 'স্বঃ স্বাহা' মন্ত্রে আহবনীয় অগ্নিংত হোঁম করিবে। সামেরই রসে ও সামেরই প্রভাবে সামসম্বন্ধী যক্তের সেই ক্ষতির প্রতিবিধান করিয়া থাকেন। ৩১২॥ ৬

শাক্ষরভাষ্যম্। তথা দামনিদিত্তে রেষে স্থাংশাহেত্যাহবনীয়ে জুভ্রাৎ। ০থা পূক্ষবৎ যজ্ঞ দল্পাতি। ব্লানিনিত্তে তু রেষে ত্রিছাগ্রিষ্ ভিস্ভির্কাগ্রতিভিঃ জুভ্রাৎ; ত্র্বা হি বিভাগাঃ দ রেষঃ। "অথ কেন ব্লক্ষমিতি ? অনবৈষ্ ত্রিয়া বিভাগা" ইতি শ্রুতেঃ। ভাষাস্তরং বা মৃগাঃ ব্লক্ষ্কিনিত্তি রেষে॥ ৩১১॥৬

আনন্দ্রপিরিঃ। তথাচ যথোকে সাধনে সতীত্যর্থ:। বধা সর্কাশ্যন্ প্রায়শ্চিতে বজ্ঞ ক্ষ ক্রমিব রদেন হোতা সংপথতি বিভায়-তৃতীয়-প্রায়শিতরেরারণি বজুবাং সারাং চ রসেনান্ধর্ব কুণ্গাতাচ তৎক্ষতং সংধতইত্যাহ —পূর্ব্বাদিন্তি। হোত্রাদ্যপরাধাধীনবজ্ঞবংশে প্রায়শিতনুক্র্যা ব্রক্ষাপরাকৃতে বজ্জনাশে কিংপ্রায়শিত্রমিতাশিক্ষাল—ব্রুক্তে । যথা-বংগান্ত প্রায়শিচতে লিসং দশরতি—ক্রমাণ ক্রিত। ব্রক্ষান্ত্রীসারক্তে প্রমাণমাহ—
ত্রম্থ কেনেতি। সাধারণকাব্যক্ত সাধারণসামগ্রীজক্তত্বনিয়নাদ্ কেন্ত্রসাধারণে ব্রক্ষেত্র বেদক্রসাধারণ্ডির প্রায়শিকতং বাচান্ ইত্যেক্রা স্থারো দর্শিতঃ। সংপ্রত্যক্তির বেদকর্মশিক্ত ব্রুক্ত জ্ঞানমাহান্ত্রেটনের দোবনিরাসান্নান্তং প্রায়শিকতং বিধেরন্ট্রিক ক্যান্ত্রক্রমাহ—ন্ত্রায়াক্রবং বেতি॥ ৩২২॥৬

ভাষাক্ষিন। কৈইরপ সামবেদের দরণ বজ্ঞ জংশ হইলে 'স্থঃ স্বাহাণ মন্ত্রে আহবনীয় আয়িতে আহুতি প্রদান করিবে। পূর্বের ফুটার হিলা দারাও বিজ্ঞের অচ্ছিদ্র (সম্পূর্ণতা) সম্পাদন করা হয়। কিন্তু ব্রহ্মার কর্ত্তব্য কর্ম্মের ক্রেটিতে ক্ষত উপস্থিত হইলে, তিন অগ্নিতেই তিনটি ব্যাস্থাত-মন্ত্রে হোম করিবে; কারণ, এি যে, ব্রহ্মানিমন্ত্রক যে, ভ্রংশ, প্রকৃতপক্ষে তাহা ব্রারা-বিভারই [বেদত্রয়েরই] ভ্রংশ; কেন না, শ্রুতি বলিয়াছেন, —'ব্রহ্মার' ব্রহ্মান্থ কিসের দারা হয় ? [উত্তর] এই ত্রয়ী বিভা দারাই—'। অথবা, ব্রহ্মানিমন্তরক বিজ্ঞেহানিতে [ব্যাহ্নতিত্রয় হোমের অনুকৃল] অন্তপ্রকার যুক্তিরও অনুসন্ধান করিতে হইবে॥ ৩১২॥ ৬

তদ্যথা লবণেন স্থবর্ণ সন্দধ্যাৎ, স্থবর্ণের রজত ত্ রজতেন ত্রপু, ত্রপুণা সীদত্ দীদেন লোহং লোহেন দারু দারু চর্ম্মণা॥ ৩১৩॥ ৭

এবমেশং লোকানামাদাং দেবতানামস্তান্ত্রয়া বিন্তায়া বীন্যেণ যজ্ঞ বিরিষ্টণ্ সন্দর্ধাতি ভে্ষজরুতো হ বা এষ ষজ্ঞো যত্রৈবংবিদ্ ব্রহ্মা ভবতি ॥ ৩১৪ ॥ ৬৮

যথা (यदः) লবণেন । ক্ষারেণ) ক্রবর্ণ সংদ্ধ্যাৎ (সংযোজ্বেং), স্বর্ণেন রজতং (রৌপাং), রজতেন অপু । রজং) অপুণা দীনং (দীয়কং), দীদেন লোহং, লোহেন দারু । কাঞ্ছিং), চর্মাণা । চ । দারু । কাঞ্ছং) । সংদ্ধ্যাৎ ইত্যাস্য সর্ব্যায়য়ঃ]।

এবং (লবণাদিবদেব) একাং পুকোক্তানাং লোকানাং (পৃথিবাস্তরীক্ষ দিবাম্), আসাং (পুর্বোক্তানাং) দেব জানাং (ক্ষা বায় প্রাণাং), আফা: (উক্তায়াঃ) এয়াঃ বিজায়াঃ (ঝগ্যজ্গোমরপায়াঃ) বীর্যোণ (বাাস্থতি-রূপসামরের্থানাঃ) বিজ্ঞায়াঃ (ঝগ্যজ্গোমরপায়াঃ) বীর্যোণ (বাাস্থতি-রূপসামরের্থানা) বজ্জা বিরিষ্টং । লেশং) সংদ্ধাতি (প্রতিক্রোভি) [ঝ্রিক্ ইতি শেষঃ] হ০ (ধ্রাৎ) যত্র (ম্মিন্ যজ্জে, এবংবিৎ (ব্যাহ্যভিয়োপ্রায় শিজাভিজ্ঞঃ) ব্রহ্মা ঝাইক্ (বতী) ভবনি, এয়ঃ যজ্ঞঃ ভেষ্ত্রক্তঃ (ভিষ্ত্রা ষেরপ লবণাদি ক্ষার বস্ত ৰারা স্থবর্ণ, স্থবর্ণ ৰারা রৌপ্য, রৌপ্য ৰারা রন্ধ, রঙ্গ ৰারা সীসা বারা লৌহ, লৌহ বারা কার্ত্ত এবং চর্ম বারা কার্ত্ত সংযোজিত (বোড়া লাগান) হয়।

তজ্ঞা পূর্ব্বোক্ষ পৃথিবচ্চুদি লোক এমের, পুর্জ্জো জ্ঞাদেবতা এমের এবং এমেরী নিজার (ঋক্ প্রভৃতি বেদের) সামর্থী রূপী উক্ত ব্যাহ্মতি দারা যজ্ঞীয় ক্ষতির প্রতিকার করা হইগা থাকে। [ফলকথা —] গোহ্যতিহোমরূপ প্রায়শ্চিত্তাভিজ্ঞা ব্রহ্মা যে যজ্ঞে ঋত্বিক্ হন, নে যজ্ঞ নিশ্চয়ই স্থাচকিৎস্কের চিকিৎসিক্ত রোগীর ক্যায় প্রতিকার নাভ করিয়া থাকে॥ ১১ — ১১ ॥ ৭—৮

শাঙ্কির ভাষ্যে । তৎ গণা লবণেন জ্বণ সন্ধাথে। ক্লাবেণ টঙ্কণাদিনা খবে মৃত্ত্বরং হি তৎ। প্রবর্ণন রজত্মশক্ষাস্থানং সন্ধ্যাথ। রজতেন তথা অপু, অপুণা সাসম, সাসেন লোহম্, গোলেন দাক, দাক চর্মণা চর্ম্বর্ধনেন। ত্রমেধাং লোকানামাসাং দেবতানামভাজ্যা বিভাগা বীধাণে রসাথোন জ্যা হজ্জ বিরিষ্টং সন্ধাতি। ভেষজকতে হ ব এব বজঃ রোগার্জ ইক্পুমাং চিকিৎসকেন স্থিকিতেনৈৰ যজ্ঞা ভবতি কোহসোঁ গুয়ত্র যন্মিন্ যজ্ঞ এবংবিৎ যথোক্তবান জতিকামপ্রার্শিক ইক্ষিক ব্রুমা ঋতিগ্ ভবতি, স বজ্ঞ ইত্যুর্থঃ॥ ৩১০--১১৪॥৭-->

আন্ন্দ্পিরিঃ! বস্তুষ্ভাববৈশ্বিয়াছ্ৎপশ্রস্তাপি ক্তপ্ত কেনচিং সংধানং ভবভীতাত্ত্ব দৃষ্টান্তানান তদ্যতেওি দিনা। কিং তন্ত্র সাধনমিতি তদ্যতেওি সংবাহরশৈতি। ধরে স্বর্ধে বহ্নিংযুক্তে জনীতৃত্তে কাব প্রকেপেণ টক্লাদিন। মূহকরণং মিথোহবরবনংযোজনং সন্ধানং প্রদিন্ধানতার্থঃ। বন্ধতং স্বর্ধেন স্বর্ধনান্ধানান্ধান্ধ তথাপি বহ্নিংযোগ্র্কিং পুরুব্ধের ত্ত্রাপি তানিদ্ধং স্কান্মিংশং— স্ক্র্তুর্ধিকং পুরুব্ধের ত্ত্রাপি তানিদ্ধং স্কান্মিংশং— স্ক্র্তুর্ধিকং প্রব্ধের ত্ত্রাপি তানিদ্ধং স্কান্মিংশং— স্ক্র্তুর্ধিকং প্রব্ধের ত্ত্রাপি তানিদ্ধানি ব্রেলিতি গ্রেশ্বিকি ক্রিয়াণ ক্রিকি নির্ধাণিক্রিতি। ভব্তি সংস্কৃত্রতি শেষঃ ॥ ৩১৩—৩১৪ ॥ ৭—৮

ভাষ্যানুবাদ। লবণ দ্বারা বেমন স্থবর্ণের সংযোগ ঘটায়, টক্কণ প্রভৃতি ক্ষার দ্বব্য দ্বারা স্থবর্ণের যে, মৃত্তা সম্পাদন করা হয়, ইহা স্থাসিক (১)। সহজে যাহার যোড়া লাগে না, সেই রজতকেও স্থবর্ণ দ্বারা যোড়া লাগান যায়ে; 'সেইরূপ, রজত দ্বারা ত্রপুকে (রঙ্গ), ত্রপু দ্বারা সীসাকে, সীসা দ্বারা লোহকে, লোহ দ্বারা কাষ্ঠকে, এবং

⁽১) তাৎপথা —অতি কঠিন স্বৰ্ণকে থপ্তের সহিত মিলাইতে হইলে ট্ৰুণ (সোহাগা) গ্রন্থতি ক্ষার এব্যের সহযোগে স্বৰ্ণকে অগ্নিহৈ উত্তপ্ত করিতে হয়, তথন দহা পলিয়া অবীভূত হইলা বীল্ল, শেৰে অপ্তের সহিত উণাকে যোড়া বিঞা অথও একটি বস্তুন্তুপে পারণত করা হয়। তেমনি প্রয়োগের দোবে যজেও যদি কোনপ্রকার ক্ষতি ঘটে, ভাহা হহলে একপ আহতি বারা উচার পূর্ণতা সম্পাদন ক্ষার হইলা থাকে।

চর্ম অর্থাৎ চর্ম্মনির্মিত রক্ষ্ম ধারা কাষ্ঠকে সংযোজিত করা যায়, তেমনি, উক্ত লোকত্রয়ের, উক্ত দেবতাত্রয়ের এবং এই এর্মা বিস্থার অর্থাৎ ঋক্প্রভৃতি বেদজ্রয়ের বার্য্য ধারা অর্থাৎ উহাদের রস বা সারসংজ্ঞক শক্তির সাহায্যে যজ্ঞায় হানিরও সন্ধান—সংযোজনা অর্থাৎ প্রতীকার করিয়া থাকেন । নিশ্চয়ই এবংবিধ যজ্ঞও ভেষজকৃত, অর্থাৎ রোগার্ত্ত লোক যেরূপ-স্থাচিকিৎসকের চিকিৎসায় নির্যাগ হইয়া থাকে,] তক্রপ এই যজ্ঞও অক্ষত হইয়া থাকে। কোন্ যজ্ঞ প যে যজ্ঞে এবংবিৎ অর্থাৎ যথোক্তপ্রকার ব্যাহ্নতিহোমরূপ প্রায়শ্চিত্তে অভিজ্ঞ ব্রহ্মা ঋত্বিক্ (ব্রতা) হন; সেই যজ্ঞ ॥ ৩১৩-৩১৪৭-৮॥

এষ হ বা উদক্প্রবণো যজে। যত্তিবংকিদ্ ব্রন্ধা ভব-ত্যেবংবিদণ্ড হ বা এষা ব্রহ্মাণসন্থাগাণ যতে। যত আর্থ-র্ততে তত্তদ্গচ্ছতি॥ ৩১৫॥ ৯

্ এব: (বক্ষ্যমাণ:) হ (প্রসিদ্ধে) বৈ (এব) যক্তঃ উদ্ক্প্রবণ: (উত্তর-ভাগনিম:, উত্তরমার্গপ্রাপ্তি-হেতুভূত ইতি বাবে), [কং ?] ষত্র (যক্ষিন্ যক্তে) এবং বিং (বিধোক প্রায়শ্চিভাভিজ্ঞঃ) বন্ধা (ঋরিক্) ভবতি, [এবং যক্তঃ ইত্যর্থ:]। এবংবিদং হ বৈ (এব) বন্ধাণং অরু (অযুস্ত্য) [প্রবর্তমানা] গাথা (বন্ধাণঃ স্তর্তিপরা গীতিঃ) [বং]—যতঃ যতঃ (যত্র যত হানে—কর্মাণ) আবর্ত্তে (ক্ষত্যুক্তঃ ভ্বভি) [যক্ত ইতি শেষঃ], তং তং ধকর্ম্বানং) গছতি (ক্ষতং প্রতিসমাধার যক্তং রক্ষতি, নাক্ষং করেগ্রাতার্থঃ, [উক্তল্কণঃ বন্ধা ইতি শেষঃ]॥

এই ষঞ্চই উদক্ প্রবণ অর্থাৎ উত্তরভাগে নিম—উত্তরায়ণ পথে গতির হেতু হয়, বে যজ্ঞে এবংবিধ জ্ঞানসম্পন্ন একা ঋত্বিক্ থাকেন। এবংবিধ জ্ঞানবান্ ব্রহ্মার সম্বন্ধে এইরূপ একটি গাথা অর্থাৎ প্রবংগাসূচক বাক্য আছে বে, যঞ্জের যে যে অংশে কোনরূপ ক্রাটী উপস্থিত হয়, ব্রহ্মা। প্রায়শ্চিত বারা সেই ক্রটীর প্রতিকারপূর্ব্বক) সেই সমস্ত অংশ রক্ষা করেন ॥ ১১৫॥ ৯

শাঙ্করভাষ্যম্। কিঞ্চ, এষ ২ বৈ উদক্পাৰণ উদঙ্নিরে। দুক্ষিণাচ্ছায়ো যজে। ভবতি; উত্তরমার্গপ্রতিপত্তিহেভূরিতার্থঃ। যত্ত এবংবিদে জন্মা ভবিতি। এবংবিদং হ বৈ ক্রমান্য্রিজং প্রতি এষা অনু গাথা ব্রন্ধাণঃ স্ততিপরা—যতে। বন্ধ আবর্ত্ততে কর্মা প্রদেশাৎ পাছিলাং বিজ্ঞঃ কতীভবন্, তন্তনক্তম কভর্মণং প্রতিসম্পধ্য প্রায়শ্চিত্তেন গছতি পরিপালয়তীতোত্ত।। ৩১৫॥৯

আনন্দলিরিঃ। ইতকৈবংবিদ। ব্রহ্মণা ভবিত্তব্যমিত্যাহ—ক্রিক্সেন্ডি। গাণাশব্দো গায় গ্রাণিচ্ছন্দোব্যতিরিক্ত: ছন্দোবিবরঃ। যতোষতঃ প্রনেশাৎ কুর্নাবর্তত ইত্যুক্তং বির্ণোতি —ঋজিক্সামিতি। যত্র বৃত্ত প্রদেশে মক্তক্ত ক্রিবর্ধর্প্রভূতীনামভবত্ত ভত্ত ব্রহণাতি ক্রক্তরূপং প্রায়ন্চিত্তেন প্রতিসন্দ্রধানা ব্রহ্মা কর্ত্ত্ন প্রিপাসর্গতীতি সমন্ধঃ। ৬১৫। ১

ভাষ্যাকুবাদ। আরও এক কথা, এইরপ বজ্ঞই উদক্পরণদক্ষিণ ভাগে উন্নত, অর্থাৎ, উত্তরায়ণ্মার্গলাভের হেতু হয়; যে
যজ্ঞে এবংবিধ জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তি ত্রন্ধা হন। এবংবিধ জ্ঞানা ত্রন্ধা—
ঋষিকের সম্বন্ধে এইরপ গাথা অর্থাৎ ত্রন্ধার প্রশংসাবোধক কথা
আছে যে, যে যে অংশে কর্মাট ক্ষতিগ্রন্ত হয়, অর্থাৎ ঋতিক্গণের যে
বে কর্ত্তবাংশে যজ্ঞের ক্ষতি উপস্থিত হয়, [ত্রন্ধা] প্রায়শ্ভিত খারা
ক্ষতি পরিপুরণ করিয়া যজ্ঞের সেই সেই অংশকে রক্ষা করেন;
অর্থাৎ যজ্ঞটিকে অক্ষত করেন॥ ৩১৫॥ ৯

মানবো ত্রিক্ষৈবৈক ঋত্বিক্কুরনশাভিরক্ষত্যেবংবিদ্ধ বৈ

ব্রহ্মা যজ্ঞং যজমান্ত্ সর্বাভ্শ্চত্তিজোহভিরক্ষতি, তত্মাদেবংবিদমেব ব্রহ্মাণঃ কুববীত নানেবংবিদং নানেবং
বিদম্॥৬১৬॥১০ .

ইতি চতুর্থাধ্যায়স্থ সপ্তদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৪ ॥ ১৭ ॥ ইতি চ্ছান্দোগ্যোপনিষদ্ত্রাহ্মণে চতুর্থোহ-ধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ ৪ ॥

সম্প্রতি প্রকরণার্থ মুপসংহরতি "সানবং" ইত্যাদিনা। মানবং (বংগাজ-মননশীলঃ) ব্রহ্মা এব এক: (মুখ্যঃ) ঋত্বিক্; অখা (ঘোটকী) [ব্যথা] কুরন্ (মুক্তকর্তিন্ন, তদার্রটান্ কুরুবংশীরান্ বা) অভিব্রক্ষতি (ব্যনেন পরিপালয়তি), [তথা] এবংবিং (যথোক্তপ্রারশ্চিক্তজ্ঞঃ) ব্রহ্মা হ (প্রসিদ্ধৌ) বৈ (এব) মুক্তরং কর্মা) যজমানং, সর্বান্ ঋত্বিলং (অধ্বর্ষ্য প্রভূতীন্) চ (অপি) অভিব্রক্ষতি (সর্ব্বতঃ পরিপালয়তি), তত্মাং (হেতোঃ) এবংবিদ্য এব

(নিশ্চরে) ব্রন্ধানং কুবাঁত (ব্রন্ধকশানি নিয়ন্ত্রীত), অনেবংবিদং (উক্তবিজ্ঞান-বহিতং) ন [নিযুদ্ধীত ইতি (শবঃ ু। বিক্তিব্রধ্যায়-সমাপ্তার্থা ॥

আতএব উক্ত প্রকার জ্ঞানসম্পন্ন ব্রহ্মাই প্রধান ঋতিক্; ঘোটকী বেমন পৃষ্ঠারত বাদ্ধ্যণকে রক্ষা করিয়া থাকে, তেমনি যথাক্ত জ্ঞানসম্পন্ন ব্রহ্মাও নিশ্চয়ই বজ্ঞ, যজমান এবং সমক্ত ঋত্বিক্গণকে সর্ব্বতোভাবে রক্ষা করেন; অতএব এবংবিধ জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিকেই ব্রহ্মা করিবে, উক্তপ্রকার জ্ঞানহীনকে নহে।
অধ্যান-সমাপ্তি স্টনার জ্ঞা বিফ্কি করা ইইয়াছে ॥ ১১৬॥ ১০

हर्ज्यांशारम् **म्थर्ग-थ७-वाायः। ममारथ** ॥ ८ ॥ ১ १

শাক্ষরভাব্যে । মানবো ব্রন্ধা। মৌনাচরণাৎ মননাছা জ্ঞানত্রন্ধাৎ; ওতো ব্রক্ষিবক ঋণ্ডিক্ কুরান্ কর্তুন্,— যোদ্ধ ল আর্দ্ধান, অখা বড়বা যথা অভিরক্ষতি, এবংবিৎ হ বৈ ব্রন্ধা যক্তং যক্তমানং সর্বাশ্চ ঋণ্ডিক্স: অভিরক্ষতি, তৎক্কতদোষা-পন্যনাৎ। যত এবং বিশিষ্টো ব্রন্ধানিব্রান্, তন্ত্রাদেবংবিদমেব যথোক্ত ব্যাহ্বত্য।দিবিদং ব্রন্ধাণং কুরবীত, নানেবংবিদং কদাচনেতি। বির্ভ্যাসোহধ্যার-সমাধ্যর্থ:॥ ৩১৬॥ ১০

ইতি চতুৰ্থাধ্যায়ে সপ্তদশ-খণ্ড-ভাষাম্॥ ৪ ॥ ১৭

ইতি শ্রীমদেগাবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংসপরিব্রাঞ্কাচার্য্যশ্রীমচ্ছকরভগবৎপাদক্বতৌ চ্ছান্দোগ্যোপনিষদ্ধায়ে

চতুর্থোহধ্যারঃ সমাপ্তঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দ্রিরিঃ। পাছিজ ব্রহ্মণি মানবশন্ধপ্রবৃত্তী নিমিত্বরমাই—মৌনেতি। জানাতিশয়তভ্রমার্থ:। বর্তু নভিরক্ষতীতি সম্বক্ষঃ। উক্তমর্থং দৃষ্টাত্তেন প্রকটরতি— যোজ্মিত্যাদিনা। প্রকরণার্থমুপসংহরতি—এঅমিতি॥৩১৬॥১১

हेि हर्ज्यांशांत्रस मखनमः बढः॥ ८॥ ১१

ইতি শ্রীমংপরমংংসপরিবাজকাচান্য-শ্রীশুদ্ধানন্দ পুজাপাদশিষ্য-ভগবদানন্দজান-কৃতাহাং হালোগোপান্যদ্ভাষ্য-চীকারাং চতুর্থেহিধার: সমৃত্যে ॥ ৪

ভাষ্যান্ত্রাদ। মৌনাবলম্বন করেন বলিয়া অথবা মনন (চিন্তা) করেন বলিয়া জ্ঞানাতিশয়-সম্পন্ন ব্রহ্মা 'মানব' পদে [অভিহিত হইয়াছেন]। ০ সেই জ্ঞানাতিশয় নিবন্ধন ব্রহ্মাই ঋতিক্লাণের' মধ্যে প্রধান। কুরু-অর্থ—কর্ত্তা, অর্থাৎ যুদ্ধকর্তা, অখা—বড়বা (বোটকী) বেমন তদারত বোদ্পুরুষগণকে রক্ষা করে, তেমনি বথোক্তা জ্ঞানসম্পন্ন ব্রক্ষাও নিশ্চয়ই যজ্ঞ, যজ্মীন ও সমুদয় ঋষিক্গণকে রক্ষা করেন; কারণ, তিনিই ঋষিক্গণের সমস্ত দোষ অপনয়ন করেন। বেহেতু বিদ্বান ব্রক্ষা এইরূপ বিশিষ্টগুণণালী [হওয়া-আবশ্যক]; অতএব, এবংবিদ্কে অর্থাৎ যথোক্ত ব্যাহ্যতিপ্রভৃতিতে অভিজ্ঞ ব্যক্তিকেই ব্রক্ষা করিবে, কখনও তদ্বিপরীত ব্যক্তিকে নহে। অধ্যায় সমাপ্তির জন্ম হিরুক্তি করা হইয়াছে॥ ৩১৬॥ ১০

পঞ্চলেইখ্যাৰ: ৷



্প্রথমঃ খণ্ডঃ।

या ह रेव क्लार्छक ट्यार्छक त्वनं, क्लार्छ मह ह रेव ट्यार्छ क ভৰতি। প্ৰাণো বাব জ্যেষ্ঠশ্চ শ্ৰেষ্ঠশ্চ ॥ ৩১৭॥১ "

वः (कानः) इ (श्रिनिको) देव (এव) खार्छः ५ (वत्रमा श्रवेमः) শ্রেষ্ঠং চ (শুণৈশ্চ উৎকৃষ্ঠং) [প্রাণং] বেদ (বিজানাতি—উপান্তে), ৄ সঃ বিধান] জ্যেষ্ঠণ্ড শ্ৰেষ্ঠশ্চ হ বৈ (এব) ভবতি। [কোংসৌ জ্যেষ্ঠশ্চ শ্ৰেষ্ঠশ্চ উপাক্ত: ? ইত্যাহ—] প্রাণ: (মুখা: প্রাণ:) বাব (অবধারণে) জোষ্ঠশ্চ শ্ৰেষ্ঠ : কোৰ্ছ শ্ৰেষ্ঠ ছ- গুণবোগেন মুখাঃ প্ৰাণ উপাক্ত ইত্যভিপ্ৰায়:।

বে লোক প্রাদিদ্ধ স্কোষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠকেই জানেন, অর্থাৎ ঐরপগুণঘোগে উপাসনা করেন তিনিও জাঠ ও শ্রেষ্ঠ হন। প্রাণই [অন্তাম্ভ ইন্সিরাপেকা] জোঠও बहें. जर (अर्ड वर्षे ॥ ७) १ ।

শাক্ষর হাষ্যম। সংগ্রহ্মবিভারা উত্তরা গতিককা; অথেদানীং পঞ্চম-श्वादि अक्षाधिविता गृंश्युक छेक दिवलाक अकालनाः विकासवनीतिनाः जात्मव গতিমনুখ্যাস্তা দক্ষিণাদিক্দৰব্বিনী কেবলক্ষিণাং ধুমাদিলক্ষণা পুনরাবৃত্তিরূপা, ত্তীয়া চ ততঃ কষ্টতরা সংপারগতিঃ বৈরাগ্যহেতোর্বক্রেয়েতারভ্যতে। প্রাণঃ শ্রেষ্ঠো বাগাদিডা:, প্রাণো বাব সংবর্গ: ইত্যাদি চ বছশোহতাতে প্রন্থে প্রাণগ্রহণং কৃত্য। স কথং শ্রেষ্ঠো বাগাদিযু সর্বৈ: সংহত্যকারিমাবিশেষে, কথঞ তভোপাসনম্ ? ইতি তম্ব শ্রেঠজাদিগুণবিধিৎসন্ধা ইদমনস্করমারভাতে-

ভাষ্যানুবাদ। मञ्जन बक्कविष्ठांत्र कल एव উত্তরায়ণ পথে গমন. তাহা ক্ষিত হইয়াছে। অতঃপর এখন এই পঞ্চম অধ্যায়ে পঞ্চাগ্নিবিৎ গৃহত্বের, উর্দ্ধরেতাঃ সন্ন্যাসীন এবং এদ্ধাসহকারে অস্থাবিভাসেবী দিগেরও সেই উত্তরায়ণগভির পুনরুদ্রেখ করিয়া-যাহারা কেবলই

কর্মী—জ্ঞানরহিত কর্ম্মের অমুষ্ঠাতা, তাহাদের সম্বন্ধি পুনরার্থিরূপা। (যে পথে গুমন করিলে ফলভোগের পর পুনর্বার সংসারে আসিতে হয়, সেই) ধুমাদিলক্ষণ দক্ষিণায়নগতি থবং তদপেক্ষাও ক্লেশপ্রদ ভৃতীয়া (উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়ন অপেক্ষা ভৃতীয়াঁ) সংসারগতি বলা আবশ্যক; [কারণ,] উহা জানিলে লোকের হলটেয়, বৈরাগ্যের সঞ্চার হইতে পারে; এইজন্ম এখন তাহাই বণিত হইতেছে। অতীত গ্রন্থভাগে, প্রাণই বাগাদি ইন্দ্রিয় অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, প্রাণই সংবর্গ, ইত্যাদিরূপে বহুবার প্রাণের উল্লেখ করা হইয়াছে। (এখন কথা হইতেছে বে,) প্রাণ বখন অপরাপর ইন্দ্রিয়ের সহযোগেই কার্ম্য করিয়া থাকে, তখন বাগাদি ইন্দ্রিয়াপেক্ষা তাহার শ্রেষ্ঠভাদি গুণ বিধানের অভিপ্রায়ে এই পরবর্তী প্রন্থ আরক্ষ হইতেছে—

শাক্ষরভাষ্যম। যোহ বৈ কলিং জোঠক প্রথমং বয়সা শ্রেইক ওনৈরভ্য-ধিকং বেদ, স জোঠন্ট হৈ বৈ শ্রেইন্ট ভরতি। ফলেন পুরুষং প্রালোভ্য অভিমুখী-রুত্য আহ—প্রাণো বাব জোঠন্ট বয়সা বাগাদিভ্যঃ; গর্ভন্থে হি পুরুষে প্রাণন্ত বৃত্তির্বাগাদিভ্যঃ পূর্বাং লুরাত্মিকা ভরতি; যয়া গর্বো বিবর্দ্ধতে। চকুরাদিস্থানা-বয়বনিশান্তো সত্যাং পশ্চাদ্বাগাদীনাং বৃত্তিলাভ্যঃ, ইতি প্রোণো জ্যোঠো বয়সা ভবতি। শ্রেইন্ড প্রতিপাদির্যাতি শহুহয়ং" ইত্যাদিনিদ্র্শনেন। অতঃ প্রাণ এব জ্যেইন্ট শ্রেইন্টান্থিন্ কার্যাকরণসভ্যাতে॥ ৩১৭॥ ১

আনন্দ্রগিরিঃ। বৃত্তমন্দ্র বর্তিব্যমাণাধ্যারস্য সংগতিং সংগিরতে—কপ্তশেতি।
বিদ্যান্তরং পঞায়িবিদ্যাতিরিক্তা সভাবিদ্যা, তচ্ছীদিনীং তরিষ্ঠানামিতি বাবং। তামেব গতিমিটরাদিনকণামিত্যর্থঃ। উত্তো গতিবৃদ্ধাৎ তৃতীরা চ বিদ্যা কর্মরহিতানামিতি শেবঃ।
অধ ক্রমেণ মুক্তিসন্তবাছত্তরা গতিক্রচ্যতাং, কিমিতি দক্ষিণা তৃতীরাচ সংসারকণা গতিরতিনিকৃষ্টা ব্যপদিশ্যতে, তত্রাহ —কন্মতিক্রতি। সভাবক্রমবিদ্যাবতামিরিরাদ্যাং গতিমুক্তা
সম্কিতানামসম্চিতানাং কর্মণাং সংসারগত্তিপ্রভেদক্রণং ফলং বক্ত মুরমারক্রইতার্থঃ। কর্মবিধিশ্য ধনসম্পত্তো সত্যাং তবতি। তৎসম্পত্তিশু ব্রাক্রাক্ত করেটিত প্রেষ্ঠা
সিদ্ধরে প্রাণোপাসনং পূর্বব্রাম্বক্তং বক্তব্যমিত্যানন্তরগ্রহ্মগতিং বদন্ প্রসক্ষং করেটিত প্রাণ্ডা
সিদ্ধরে প্রাণোপাসনং পূর্বব্রাম্বক্তং বক্তব্যমিত্যানন্তরগ্রহ্মগতিং বদন্ প্রসক্ষং করেটিত প্রাণ্ডা
সম্ক্রমার্কিক নারঃ। প্রাণ্ডা বার্গাদিন্তা; ক্রেষ্ঠামুক্তমান্তিশালিশ্য উদাহতামুদ্ধীহত ক্রমত্ত ব্রাক্রিরাক্তি সংহত্ত প্রাণ্ডা কর্মিনকরে সম্প্রতিপরে স এব কথং প্রেচ্চা নির্দ্ধান্তর ক্রেষ্টাহান্তর্বাহিত ব্যালিত্যাহিত্যা ক্রিয়ালাক বার্গানামনাক্রমত্যোগাভ্রমণাত্র ব্যালিতাহিত্য ক্রেষ্টাহানিক বিদ্যানার্থকে ছেব্ডাবাদিত্যান্তের্পান্তরমাহ—ক্রথং চেতি। প্রাণ্ডা প্রেষ্ট্রহ্বিত্যাদিকণবিধানার্থকে ভাবং প্রথমনাক্রমাত্র—প্রোচ্ছ বিত্যাদিকণবিধানার্থকৈ ভাবং প্রথমনাক্র্যাতে—প্রো হ্ল বৈ ক্রিয়াইং ক্রেচ্ছা

শাল্যং চোদ্যং পরিহরতি—প্রথমমিতি। প্রাণকৈবোপাসনং ন বাগালীনাবিভ্যেত্নকরন মারভ্যতে—শব্দ হ প্রাণ ইচিক্রমিষ্ন্ হত্যাদিনেতি বিতীহং চোদ্যমূল্যতি - ইদেম্নস্তর্মুমিতি। কোহসো লোকত্বপ্রকৃতি বিদ্যালয় হ ত্যাল করে আহ—হচলেনেতি। কুতো রাগাদিল্যো জোঠাং প্রাণক্ত প্রতী হং গ সন্বে হি বাগাদ্যঃ সপ্রাণাঃ সহৈব গর্ভহে বডো বৃত্তিভাগিনে। ভবন্তি, তর্গং—লার্ভক্তে ক্রীতি। তর গভনিবৃদ্ধিনশনং প্রমাণরাভি—মুম্মেতি। কলা তর্হি বাগাদীনাং ব্যালগভত্তাহ দুক্ষ্ণ্যাদীতি। প্রাণক্ত জোঠাং প্রতিপাদিতং নিগমন্তি—ইতি প্রাণ ইতি। গুণ্হবমুপাক্তবার দশিতং নিগমন্তি—অক্ত

ভাষ্যানুবাদ। যে কোন লোকপ্রসিদ্ধ জ্যেষ্ঠ—বয়সে প্রথম এবং শ্রেষ্ঠ অর্ধাৎ গুণেও অন্য অপেক্ষায উত্তম পদার্থকে জানেন, তিনিও নিশ্চয়ই জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠ হন। এইরূপে জ্ঞানফলের উল্লেখ দারা পুরুষকে প্রলোভিত করিয়া অর্থাৎ জ্ঞানাভিমুখী করিয়া বলিতেছেন —প্রাণই বাগাদি অপেক্ষা বয়সে জ্যেষ্ঠও বটে; কেননা, পুরুষ মখন গর্জন্ব থাকে, তখনই—বাগাদি ইন্দ্রিয়ের র্ত্তিলাভের পূর্বেই প্রাণের বৃত্তি বা ব্যাপার আল্লাভ করিয়া থাকে; যাহার ফলে গর্জন্ব বিজ্ঞ বড় হইতে থাকে। চক্ষু: প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের আশ্রয়ীভূত অবয়বসমূহ সমূৎপন্ন হইলে পর, বাগাদি ইন্দ্রিয়েব বৃত্তিলাভ হইয়া থাকে; অতএব প্রাণই সর্বাপেক্ষা বয়সে জ্যেষ্ঠ। "স্বহয়ং" ইত্যাদি উদাহবণ দারা প্রাণের শ্রেষ্ঠিও প্রতিপাদন করিবেন। অতএব এই দেহেন্দ্রিয়-সমন্থির মধ্যে প্রাণই জ্যেষ্ঠও বটে, শ্রেষ্ঠও বটে । ৩১৭॥ ১

যো হ বৈ বসিষ্ঠং বেদ, বসিষ্ঠো হ স্থানাং ভবতি। বাগ্ৰাব ৰসিষ্ঠঃ ॥ ৩১৮॥২

ব: (জন:) হ (প্রসিছো) বৈ (নিশ্চরে) বসিষ্ঠং । বস্থমন্তাং, অক্তেবাম্ অভিশবেন নিবাসকারণত্বারা বসিষ্ঠং) বেদ (জানাতি—উপাত্তে), [সঃ বিশ্বানপি] স্থানাং (জ্ঞাভীনাং মধ্যে) হ (নিশ্চরে) বসিষ্ঠঃ (অভিশবেন বিশ্বা) ভবতি ; বাক্ বাব (এব) বিষ্ঠঃ (বস্থমন্তাদি গুণদম্পনঃ)।

বে লোক প্রসিদ্ধ বাসষ্ঠকে নিশ্চয়ই উপাসন। করেন, পতিনি নিজেও জ্ঞাতি-গণের মধ্যে বনিষ্ঠ হন, অর্থাৎ উত্তমক্সপে ছিতি লাভ করেন। বাক্ই ্বসিষ্ঠ অর্থাৎ উক্ত বসিত্ত অধ্যস্পার । ৩১৮ ॥ ২ শাক্ষরভাষ্য্। বোহ বৈ বসিঠং বসিতৃতমন্ আফ্রানিরিভৃতবং বহুমন্তবং বা বো বেদ, স ওবৈব বসিঠো হ ভবতি স্থানাং জ্ঞাতীননি। কতহি রসিঠাং ? ইত্যাহ—বাগ্ৰাব বসিঠাঃ, বাগ্মিনো হি প্রশ্বা বসন্তি অভিভবন্তান্তান্ বস্মন্তমাণ্ড, অংতা বাক্ বসিঠাঃ॥ ৩১৮॥ ২

আনন্দ্রণীরিঃ। তদর্থদ্বেনব গুণাস্থরং দর্শন্তি—হো হু বা ইন্ডি। বস্থস্তমং ধনবদ্বাদন্তোবাং নিরাসকারণমিতার্থঃ। তথৈবেত্যুপাসনামুসারেণেতি যাবং। বনিঠো হ ভব-জীতি বাসন্ধিতা বেতার্থঃ। বাচে। বসিঠবং সমর্থন্নতে—বাল্মিনো হীন্ডি। বস্তমুন্তমান্ত্র, তেনাস্থান্ নিবাসরস্থীতি শেবঃ॥ ৩১৮॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। যে লোক বসিষ্ঠকে অর্থাৎ অন্সের বাসকারক, আচ্ছাদক অথবা অতিশয় ধনশালীকে জানেন, তিনি নিজেও সেই প্রকারই জ্ঞাতিগণের বসিষ্ঠ (ভরণপোষণকারী) হন। তবে উক্ত বসিষ্ঠ কে ? [ভত্তরে] বলিতেছেন—বাক্ই বসিষ্ঠ; কারণ, বাগ্মী পুরুষগণ নিজেরাও বাস করে, এবং অন্য ধনবার! অন্যকেও পরাভূত করিয়া থাকে; এই কারণে বাক্ই বসিষ্ঠ। ৩১৮॥ ২

যো হ বৈ প্ৰতিষ্ঠাং বেদ, প্ৰতি হ তিষ্ঠত্যশ্মিণ্**শ্চ লোকে২-**মুগ্মিণ্ড্শ্চ, চক্ষুৰ্ববাৰ প্ৰতিষ্ঠা ॥৩১৯॥৩

বঃ (জনঃ) ই বৈ প্রতিষ্ঠাই বেদ, [সঃ বিছ ন্] আমিন্চ (বর্ত্তমানেচ)
আমুম্মিন্লোকেচ (মুর্গাদৌ অপি) প্রতিতিষ্ঠতি (প্রতিষ্ঠাং —খ্যাতিং লভতে)।
[কাসৌ প্রতিষ্ঠাণ ইত্যাহ—] চকুঃ (নম্নং) বাব প্রতিষ্ঠা, (প্রতিষ্ঠাণ্ডণযোগেন
চকুঃ উপান্তার্যঃ)।

যে লোক প্রতিষ্ঠাকে জানেন, তিনি নিজেও, ইহলোকে ও পরলোকে প্রতিষ্ঠা লাভ করেন। ^{*}চকুই প্রতিষ্ঠা বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ৩১৯॥ ৩

শাক্ষরভাষ্যম। বোহ বৈ প্রতিষ্ঠাং বেদ, স চান্দ্রন্ লোকে অমুন্থিংক পরে প্রতিতিষ্ঠতি হ। কা তহি প্রতিষ্ঠাণ ইত্যাহ—চকুর্ববি প্রতিষ্ঠা। চকুষা হি পঞ্চন্ সমে চ হুর্গে চ প্রতিতিষ্ঠতি ক্রাং, অতঃ প্রতিষ্ঠা চকুঃ॥ ৩১৯॥ ৩

আনন্দর্গিরিঃ। গুণান্তরমাধ্যানায়োপদিশভি—হো হেতি। প্রতিষ্ঠীতং চক্ষো বিশ্বরতি—চক্ষ্ স্থা ভ্রীতি ॥ ৩১৯ ৪৩

তীষ্য। সুরাদ। যে লোক প্রসিদ্ধ প্রতিষ্ঠাকে স্থানেন, তিনি ইহলোকে এবং পরলোকেও নিশ্চয়ই প্রতিষ্ঠা (প্রশংসা) লাভ করেন। তবে সেই প্রতিষ্ঠা কে ? তাহা বলিতেছেন—চক্ষুই সেই প্রতিষ্ঠা বলিয়া প্রসিদ্ধ; যেহেতু লোকে চকু ঘারা দর্শন করিয়াই সমানে ও তুর্গমে অবস্থিতি করিয়া থাকে, সেই হেতু চকুই প্রতিষ্ঠা ॥৩১৯॥৩

যো হ বৈ সম্পদং বেদ, সঞ্হাস্থৈ কামাঃ পদ্যন্তে দৈবাশ্চ মানুষাশ্চ, শ্ৰোজ্ঞং বাৰ্ব সম্পৎ ॥ ৪২০ ॥ ৪

যাঁ: (জনা:) সম্পদং বেদ, দৈবাঃ (দিব্যাঃ) চ মাসুবাঃ চ (মনুব্যসম্বন্ধিনঃ অপি) কামাঃ (ভোগ্যাঃ) আইম (বিহুবে) সম্পদ্ম ও উপতিষ্ঠান্ত, আমন্তা ভবস্তীভ্যৰ্থঃ)। [কা তহি সম্পৎ ? ইত্যাহ—-] শ্ৰোত্ৰং (কৰ্ণঃ) বাব (প্ৰসিন্ধে) সম্পৎ, (সম্পৎপ্ৰাপ্তিহেতুত্বাৎ ইতি ভাবঃ)।

যে লোক সম্পৎকে জানেন, স্বৰ্গীয় ও পাথিব সমস্ত ভোগ্য বিষয় তাঁহার নিকট উপস্থিত হয়। সেই সম্পৎ কে ? তাহা বলিকেছেন—শ্রবণেক্সিয়ই সম্পৎ বলিয়া প্রসিদ্ধ ; ক্লারণ, শ্রবণের সাহায়েই সম্পৎ লাভ হইয়া থাকে॥ ৩২০॥ ৪

শাস্করভাষ্যম। বোহ বৈ সম্পদং বেদ, তদ্মৈ অদ্যৈ দৈৰাক মান্ত্ৰাক কামাঃ সম্পদ্ধতে হ। কা তহি সম্পৎ ? ইত্যাহ— শ্ৰোঞ্জ বাব সম্পৎ। ক্ষাৎ শ্ৰোত্তে বেদা গৃহত্তে তদৰ্থবিজ্ঞানঞ্চ, ততঃ কৰ্মাণি ক্ৰিয়ন্তে, ততঃ কাম-সম্পৎ ইত্যেবং কামসম্পদ্ধেত্বাৎ শ্ৰোত্তং বাব সম্পূৎ॥ ৩২০॥ ৪

আনম্প্রতি। গুণান্তরমাহ—যোহ বা ইতি। দৈবাঃ কামাঃ বর্গাদয়ঃ, মানুষাঃ পরাদয়ঃ। গ্রোত্রস্য সম্পন্ধং সাধয়তি—যক্ষ্যানিতি ইত্যেবং বন্ধাৎ, তন্মাদিতি যোজনা ॥ ৩২০ ॥ ৪

ভাষ্যামুবাদ। যে লোক সম্পৎকে জানেন, সেই এই
নের উদ্দেশে স্বর্গীয় ও পাথিব কাম অর্থাৎ ভোগ্যবিষয়সমূহ প্রস্তুত
থাকে। তবে সেই সম্পৎ কি ? এই আকাজ্জনায়বলিতেছেন—
শ্রোত্রই সম্পৎ বলিয়া প্রসিদ্ধ। যেহেতু অবণোক্রিয়ের সাহায়েই
প্রথমতঃ বেদসমূহ গৃহীত হয় অর্থাৎ পঠিত হয় এবং বেদার্থও বিজ্ঞাত
হয়, তাহা হইতে [বেদোক্র] কর্ম্মের অমুষ্ঠান করা হয়, তাহা হইতে
আর কাম্সম্পৎ অর্থাৎ অর্ভীষ্ট ফল্লাভ হয়, এই প্রকারে কাম্সম্পতি-প্রাপ্তির হেতু বলিয়া শ্রবণেক্রিয়ই 'সম্পেৎ' রূপে,
প্রসিদ্ধ। ৩২০॥ ৪

যোহ বা আয়তনং বেদায়তনত্হ স্থানুং ভবতি, মনো হ বা আয়তনুম্॥ ৩২১॥ ৫

[यः জন:] হ বৈ আরতনং বেদ; [সः বরমপি] স্বানাম্ (खाতীনাম্) ।
আরতনং (আশ্রয়:) ভবতি । [কিমিদুমারতনং নাম ? ইত্যাহ—] মনঃ (অন্তঃকরণং) হ (প্রসিদ্ধৌ) বৈ (এব) আরতনং (মনোহধীনস্বাৎ সর্ব্বপ্রস্থারিতি
ভাব:)।

বে লোক আয়তনকৈ জানেন, তিনি নিজেও জাতিগণের আশ্রম্পর্মণ হইয়া থাকেন। [আয়তন কেঁ ? তাহা বলিতেছেন] মন অর্থাৎ অন্তঃকরণই 'আয়তন' বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥

শাক্ষরভাব্যম্। যোহ বা আয়তনং বেদি, আয়তনং হ স্থানাং ভরতি আশ্রেরা ভবতীত্যর্থঃ কিং তদায়তনমিত্যাহ—মনো হ বা আয়তনম্। ইক্রিয়োপস্থানাং বিষয়াণাং ভোক্ত্র্থানাং প্রত্যয়ক্ষপাণাং মন আয়তনমাশ্রয়ঃ; জতো মনো হ বা আয়তনমিত্যক্তম্॥ ৩২১॥ ৫

আনন্দলিরি:। সংপ্রতি গুণান্তরমাহ—যো হেতি। কথং পুনরায়তনত্বং ননসঃ সিদ্ধমিত্যত আহ—ইন্দ্রিয়াপ্রস্তানামিতি। ৩২১। ৫

ভাষ্যানুবাদ। যে লোক প্রসিদ্ধ আয়তনকে জানেন, [তিনি
নিজেও] জ্ঞাতিবর্গের আশ্রয়স্থান হন। মনই 'আয়তন' বলিয়া
প্রসিদ্ধ; কারণ, ইন্দ্রিয়সমূহ আত্মার ভোগের জন্ম যে সমস্ত বিষয়কে
জ্ঞানাকারে আনয়ন করিয়া থাকে, মনই সে সমুদ্রের আশ্রয়, অর্থাৎ
মনই সে সমুদ্র বিষয়ের আলোচনা ক্রিয়া থাকে; এই কারণে
মনকে 'আয়তন' বলা, ইইয়াছে॥ ৩২১॥ ৫

অথ হ প্রাণা অহণ্ শ্রেয়দি ব্যুদিরেহহণ্ শ্রেয়ানস্ম্যুহণ্ শ্রেয়ানস্মাতি॥ ৩২২॥ ৬ .

অথ (কথান্তরারন্তে), হ (ঐতিহে) প্রাণাঃ (বাগাদরঃ) 'অহুং শ্রেরান্ (অতিশরেন শ্রেষ্ঠঃ) অমি (ভবামি)—অহং শ্রেরান্ অমি' ইতি রুম্বা অহুং শ্রেরদি (স্ব্রশ্রেষ্ঠ্যুব্যাপনার্থং) ব্যুদিরে (পরস্পারং বিরুদ্ধমুক্তবন্ত ইত্যর্বঃ)।

ৰাক্প্ৰভৃতি ইন্দ্ৰিরগণ বস শ্রেষ্ঠছখ্যাপনার্থ 'আমিই [সর্ব্বাপেকা] শ্রেষ্ঠ,
আমিই শ্রেষ্ঠ এইরূপে বিরোদ করিরাছিল।

শাঙ্করভাষ্য । অপ হ প্রাণ্ণা এবং যথোক্ত গুলাঃ সস্তঃ অহং শ্রেমুদ্ অহং শ্রেমানস্মি অহং শ্রেমানস্মীচ্চ্যেড়স্মিন্ প্রমোজনে ব্যুদ্ধে—নানা বিরুদ্ধ উদিরে উক্তব্যঃ। ৩২২॥ ৬

আনন্দ্রি বিং। বংগাকা ৪ণা মুখ্যপ্রাণগামিন: ন প্রত্যেকং বাগাদির্ ভবন্তীতি বক্তুমাখ্যায়িকাং প্রমাণয়তি—অন্থতি ॥ অং॥ ৬

ভাষ্যানুবাদ। ^{*}প্রসিদ্ধ প্রাণসমূহ (বাগাদি ইন্দ্রিয়গণ) উক্ত*প্রকার গুণসম্পন্ন ইয়া 'আমিই হইতেছি সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, আমিই হইতেছি সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ', এইরূপে নিজ নিজ শ্রেষ্ঠত লাভের উদ্দেশে বিবাদ করিয়াছিল, অর্থাৎ নানাবিধ বিরুদ্ধ বাক্য বলিয়াছিল॥ ৩২২॥ ৬

তে হ প্রাণাঃ প্রজাপতিং পিতরমেত্যোচুর্ভগবন্ কো নঃ শ্রেষ্ঠ ইতি। তান্ হোবাচ—যাম্মন্ ব উৎক্রান্তে শরীরং পাপিষ্ঠতরমিব দৃশ্যেত; স বঃ শ্রেষ্ঠ ইতি॥ ৩২১॥৭

তে (এবং বিবদমানাঃ , প্রাণাঃ (ইন্দ্রিয়াণি) ই (ঐতিছে) পিতরং (জনকং) প্রজাপতিন্ এতা (তৎসমীপন্উপগমা) উচুঃ (উক্তবন্ধঃ)—ভগবন্ (চে পূজার্হ), নঃ (অস্মাকং প্রাণানাং মধেচ) কঃ শেষ্ঠঃ ? ইতি। (এবং পৃষ্টঃ প্রজাপতিঃ) তান্ (শ্রেপ্তজ্জিজাহন্ প্রাণান্) উবাচ (উক্তবান্) হ (ঐতিছে)—বঃ (যুম্মাকং মধ্যে) যাম্মন্ উৎক্রান্তে, (দেহাৎ কর্নির্ভিন্) শ্রীরং পাপিততরম্ বৈভাবতঃ কর্মিতম্পি অতিশয়েন অপ্রাথাদিয়ভন্) ইব দ্খেত (অন্ত্রেড), সঃ (প্রাণ্ড) বঃ (যুম্মাকং মধ্যে) শেষ্ঠঃ (স্বেমাৎক্টঃ বেলিতবা ইতার্থঃ) ইতি ॥

এইপ্রকার বিবাদ করিতে করিতে প্রাণসমূহ পিতা প্রজাপতির নিকট উপস্থিত হইর। বলিল—ভগবন্, আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ কে ? প্রজাপতি তাহা-দিগকে বলিলেন—যিনি বহিগত হইলে এই শরীর অতিশর পাপিষ্ঠের স্থায় হয়, অর্থাৎ নিতাম্ভ অপ্রশুহর, তিনিই তোমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥

শাক্ষরভাষ্যম। তে হ তে হ এবং বিষদমানা আত্মন: শ্রেষ্ঠত্ববিজ্ঞানায় প্রজাপতিং পিত্রবং জনমিতাবং কঞ্চিদেতা উচুক্তকবস্ত:—হে ভগরুন, কংনোহন্মাকং মধ্যে শ্রেষ্ঠেহিভাধিকো গুলৈরিতোবং পৃষ্ট্রস্ত:। তান্ পিতোবাচ

হ—ৰশ্বিন্ বঃ যুশাকং মধ্যে উৎক্রান্তে শরীর্মিদং পাপিষ্ঠমিবাতিশরেন জীবতোহপি, সমুৎক্রান্তপ্রাণং ততোহপি পাপিষ্ঠতর্মিবাভিশরেন দৃশ্রেউ—
কুণপমস্পৃশ্রমন্ডিচি দৃশ্রেত, স বো যুশাকং শ্রেষ্ঠ ইত্যবোচৎ কাকা তদ্যুংথং
পরিজিহীর্থ:॥৩২৩॥।

আধনক্ষপিরিঃ। কঞ্চিদ্ বিরাশ্তং কশুপাদীনামস্ততমং বেক্টার্থঃ শ্বিদারস্থ পাপিষ্ঠত্বং পাপকার্যপ্রধানত্বম্ব। ইবশক্ষোহববারগার্থঃ। উক্তমেবার্থং সংক্ষিপ্যাহ—ক্রুপাসিকি। ত্যক্তপ্রাণং শবরূপমিতি যাবং। নম প্রজাপতিঃ সর্বক্ষো মুখ্যমেব প্রাণং কিমিতি প্রেঠং নাজ্বিদতি তত্তাহ—ক্রোক্সেকি। প্রায়হ প্রেঠ ইত্যুক্তে বং তেবাৎ বাগাদীনাং ত্রঃখং তৎ পরিহর্জ্বিদ্ধিন প্রজাপতিঃ স্বরভঙ্গোধারবিশেষে প্রেঠত্যুক্তবান্ন ক্রিনিতার্থঃ ১৮২০। ব

ভাষ্যানুবাদ। "তে হ" ইতি। এইপ্রকার বিবাদকারী প্রাণসমূহ আপনাদের শ্রেষ্ঠ জানিবার উদ্দেশে পিতা—প্রজাপতির নিকট অর্থাৎ আপনাদের কোন এক জনকের নিকট উপস্থিত হইয়া বলিল— হে ভগবন্, আমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ অর্থাৎ সুমধিক গুণসম্পন্ন কে প এই কথা জিজ্ঞাসা করিল। পিতা তাহাদিগকে বলিলেন—তোমাদের মধ্যে যিনি উৎক্রান্ত—শ্রীর হইতে বহিগত হইলে,—এই শরীর জীবদবস্থায়ও যেন অতিশয় পাপিষ্ঠই বটে, প্রাণ বহিগত হইলে পর তদপেক্ষাও অতিশয় পাপিষ্ঠ বলিয়াই যেন দৃষ্ট হয়, অশুচি অস্পৃশ্য শব বলিয়া অনুভূত হয়, তিনিই তোমাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ। তাহাদের দুংখ দ্রীকরণার্থ কাক্স্কি দারা (১) এই কথাই তিনি বলিয়া- ছিলেন॥ ৩২৩॥ এ

সা হ বাগুচ্চক্রাম, সা সংবৎসরং প্রোষ্য প্যোত্যোবাচ—
কথমশকতর্ত্তে মজ্জীবিতুমিতি। 'যথা কলা অবদন্তঃ প্রাণন্তঃ
প্রাণেন পশ্যন্তশ্চক্ষ্মা শৃণ্বতঃ শ্রোত্রেণ ধ্যায়ন্তো মনসৈবমিতি;
প্রবিবেশ হ বাক্ ॥৩২৪॥ ৮

⁽১) গংপ্যা—কাক অর্থ—সভাবিক কঠবরের বিকৃতি করা; বিশ্বনাথ বলিয়াছেন—
"ভিন্নঃ কঠধুনিবাঁবৈঃ 'কাকু'বিত্যুভিনীয়তে" অর্থাৎ যে কোন কারণেই হউক, সাজাবিক
কঠমরের বিকৃতি হুইলেই তাহাকে "কাকু" বলা হয়। প্রজাপতি সর্বজ্ঞ ; ক্তরাং উহাদের
মধ্যে কে≼অঠ, তাহা তিনি জানিতেন, তগাপি "অমুক অেঠ" এই কথা বলিলে বাগাদি
ইলিয়ের ছঃথ হইতে পারে; সেইজঅ তিনি পাই কথার না বলিয়া কাকুর সাহাব্যে প্রাণের
অংশু নির্দেশ করিলেন।

সা (প্রসিদ্ধা) হ (ঐতিতে) বীক্ [এবমুক্তা সতী] উচ্চকেশ (দেহাৎ নির্গতবতী); সা [চ] সংবৎসরং (বর্ষেকপরিমিতং কালং ব্যাপ্য) প্রোষ্য , ব্যাসং কথা—শরীরাদ্ বহির্দেশে অবস্থায়) পর্যোত্য (পুনরাগতা) ইতি উবাচ (অক্সান্ প্রাণান্ উক্তবতী)—[দেহা: প্রাণাঃ] মৎ খতে (মাঃ বিনা) কথং (কেন প্রকারেণ) জীবিতৃং (আত্মানং প্রারম্বিতৃং) অশকত (সমর্থা অভবত) ? [যুম্মিতি শেষঃ]। [ইতরে প্রাণা উচ্চং—] কলাঃ (বাগ্বিধুরাঃ মুকা ইত্যর্থঃ,) যথা (যহৎ) অবদন্তঃ (বাগ্রাপারমাত্রম্ অকুর্বন্তঃ সন্তঃ) প্রাণেন প্রাণম্বঃ (নিঃখাস-প্রোগাদিব্যাপারং কুর্বন্তঃ) চক্ষ্মা পশ্রন্তঃ (রূপাদ্ধিকম্ আলোকমন্তঃ), প্রোত্রেণ (প্রবেশিক্রেণ) শৃরন্তঃ (শব্দমুপলভ্যানাঃ), মনসা ধ্যায়ন্তঃ (ধ্যানং— চিন্তাং কুর্বন্তঃ) [জীবন্তি], এবং (তথৈব) [বয়ং অজীবিত্ম] ইতি । * [তৎ শ্রুণ্ডা] ৰাক্ প্রবিবেশহ (শরীরং প্রাবিশং থলু) ॥

[এই কথার পর] বাগিজিয় শরীর হইতে চ্লিয়া গেল; দে একবৎসর কাল বাহিরে থাকিয়া পুন: প্রত্যাগত হইয়া জিজাসা করিল—[হে ইজিয়গণ তোমরা] আমার অভাবে কিপ্রকারে জাবিত ছিলে? অর্থাৎ আত্মরক্ষা করিতে সমর্থ হইয়াছিলে? [ইজিয়গণ বলিল —], বাগিজিয়বিকল মৃক ব্যক্তিরা বেরূপ কথা না বলিয়া প্রাণের সাহায্যে জীবনধারণ করিয়া, চক্তু ছারা দর্শন করিয়া, শ্রবণেজিয় ঘারা শ্রবণ করিয়া, এবং মনের সাহায্যে ধ্যান করিয়া জীবিত থাকে, তজ্ঞপ আমরাও [ছিলাম]। [ইহা শুনিয়া] বাগিজিয় [শরীরমধ্যে] প্রবেশ করিল।

চক্ষুর্হোচ্চকাম, তৎ সংবৎসরং প্রোষ্য পর্য্যেত্যোবাচ কথম-শকতর্ত্তে মজ্জীবিভূমিতি। থথাহন্ধা অপশ্যন্তঃ প্রাণন্তঃ প্রাণেন বদন্তো বাচা শৃণৃতঃ শ্রোত্রেণ ধ্যায়ন্তো মনদৈবমিতি; প্রবিবেশ হ চক্ষুঃ॥ ৩২৫॥ ৯

চক্ষ্ হ (ঐতিত্ত্ব) উচ্চক্রাম; তং (চক্ষ্ঃ) সংবংসরং প্রোষ্য (শরীরাদ্ বহিঃ স্থিতা) পর্যোত্য উবাচ—[ভোঃ প্রাণাঃ, বৃষং] মং ঋতে কথং জীবিতুম্ অশকত ? [প্রাণা উচ্চঃ—] অবাঃ (চক্ষ্মিনাঃ জনাঃ) বৃথা অপশুস্তঃ (চক্ষ্মিণারমান্ত্রম্ অক্র্রন্তঃ) প্রাণেন প্রাণারমান্ত্রম্

অনস্তর চকুঁ চলিয়া গেল; সৈ এক্বংসর কাল বাহিরে থাকিয়া পুনর্বারী আনসিয়া জিজাগে করিল, চেইজিন্টো তোমরা আনুমার অভাবে কিলপে জীবন ধারণ করিতে সমর্থ হইয়াছিলে ? তাহীরা বলিল, অর্ক্ ব্যক্তিরা ধেরূপ চাকুষ দর্শন লা করিয়াও প্রাণের সাহায্যে প্রাণন করে, ইত্যাদি পূর্ববিৎ ॥ .

শ্রোত্রত্ হোচ্চক্রাম; তৎ সংবৎসরং প্রোষ্য পর্য্যেত্যোবাচ কথমশকতর্ত্তে মজ্জীবিতুমিতি। যথা বধিরা অশৃণুক্তঃ প্রাণক্তঃ প্রাণেন বদক্তো বাচা পণ্যন্তশ্চক্ষ্মা ধ্যায়ক্তো মনসৈবমিতি; প্রবিবেশ হ শ্রোত্রম্॥.৩২৬॥ ১০

[অনন্তরম্] শ্রোত্রং হ, উচ্চ্ক্রাম; তৎ (শ্রোত্রং) সংবৎসরং প্রোব্য পর্যোত্য উবাচ—[ভো ইন্দ্রিরাণি,] মৎ ঋতে কথং জীবিভূম্ অলকত ? [ইন্দ্রিয়াণি উট্ট্: —]বিধিরাঃ (শ্রোত্রবিকলাঃ) যথা অশ্বন্তঃ (শ্রবণেন্দ্রির্যাপার-মাত্রম্ অকুর্বন্তঃ) প্রাণেন প্রাণস্তঃ, ইত্যান্তন্ত্রং সমানম্।

অনস্তর শ্রবণেক্রিয় শ্রীর হইতে চলিয়া গেল, সে একবৎদর কাল প্রবাদের পর প্রত্যাগমন করিয়া জিজাদা করিল, িহে ইক্রিয়গণ,] আমার অভাবে তোমরা কিরপে জীবন ধারণ করিতে সমর্থ হইয়াছিলে? তাহারা বলিল, বধির লোকেরা প্রকৃত্য ক্রেবল শুনিতে পায় না, অথচ প্রাণের সাহায্যে জীবন ধারণ করে, ইত্যাদি পূর্ববিৎ॥

মনো হোচ্চ ক্রাম, তৎ সংবৎসরং প্রোষ্য পর্য্যেত্যোবাচ কথমশকতর্ত্তে মজ্জীবিছুমিতি। যথা বালা অমনসং প্রাণন্তঃ প্রাণেন বদ্বতো বাচা পশ্যন্তশ্চক্ষ্যা শৃণ্নতঃ শ্রোতেবৈবমিতি; প্রবিবেশ হ মনঃ॥ ৩২৭॥ ১১

[অনস্তরং] মনঃ (অস্তঃকরণং) হ (ঐতিহে) উচ্চক্রাম ; তৎ (মনঃ) সংবৎসরং প্রোষ্য পর্যোত্তা উবাচ—[ভো ইন্দ্রিয়াণি, যুগং] মৎ ঋতে কথং জীবিতুম্ অশকত ? [ইন্দ্রিয়াণি উচু:—] বালাঃ (শিশবঃ) যথা অমনসঃ (অপ্রবুদ্ধমনোবৃত্তরঃ সন্তঃ) প্রাথেন প্রাণস্তঃ, ইত্যাম্মন্ত ।

অনস্তর মন শরীর হইতে চলিয়া গেল, দে একবংসর পরে ফিরিয়া আসিয়া অপর সকল প্রাণকে জিজ্ঞাসা করিল,—আমার অভাবে ভোমরা কিন্ধপে জীবন ধারণক্রিতে মুমর্থ ইইয়াছিলে? প্রাণসমূহ বলিল— শিশুগণ থেরপ কেবল শাননিক চিস্তা করিতে না পারিলেও প্রাণের সাহায়ে জীবন ধারণ করে, ইত্যাদি পূর্ববং॥ শীক্ষরভাষ্যম্। তথৈকের পিত্রা প্রাণের, সা হ বাক্ উচ্চক্রামোৎকান্ত-বজী। সা চোৎক্রম্য সংবক্ষরমাত্র-প্রোষ্য স্ববাপারান্নির্ত্তা সভী পুনঃ পর্য্যেতা ইতরান্ প্রাণান্ত্রাচ-কথং কেন প্রকারেণ অশকত শক্তবস্তো বৃন্ধ মদিতে মাং বিনা শীবিত্ং-ধারন্তি মাধ্যানমিতি। তেড উচ্চ যথা কলা ইত্যাদি।

কলা মৃকা: যণা লোকে অবদন্তো বাচা জীনন্তি। কথম ? প্রাণন্ত: প্রাণন, প্রান্তক্ষা, মৃথন্ত: শ্রেমিজণ, ধ্যায়লো মনদা, এবং স্ববিদ্ধান ক্রিপ্ত ইত্যর্থঃ। আমুনোহ্মেষ্ঠতাং প্রাণেষু বৃদ্ধা প্রবিশেষ ব্যক্ নাক্ নাক্ নাক্ ব্যাণারে প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধা

সমান্মভাং—চক্ষুই উচ্চক্রাম, শ্রোত্রং হোচচক্রাম, মনো হোচচক্রামেত্যাদি।

বঞা বালা অমন্দঃ অপ্রের্মন্দ ইতার্গ: ॥ ৩২৬ — ৩২৭ ॥ ৮ ॥ ১৮

আনন্দগিরিঃ। সম্ভদিতাস্য বিষয়মাহ—চ্চফ্রুরিক্তি। বালানাম্পি বহিৰন্তরিন্দ্রিয়-তাবিশেষাৎ কথমমনন ইতি বিশেষণম্য অত আহ—আপ্রাক্তিভি॥ ৩২৪—২৭॥ ৮০-১১

ভাষ্যানুবাদ। পিতা প্রজপেতি প্রাণসমূহকে ঐরপ বলিলে পর প্রসিদ্ধ বাগিলির দৈহ হইতে বহির্গত হইল, সে বহির্গত হইয়। কেবল এক বৎসর কাল প্রবাস কবিয়া অর্থাৎ নিজের কর্ত্ব্য ব্যাপার হইতে নির্ত্ত থাকিয়া, পুনশ্চ প্রত্যাগত হইয়। অ্পর প্রাণসমূহকে বলিল —তোমরা আমার অভাবে কিরুপে জীবিত থাকিতে অর্থাৎ আত্মরক্ষা করিতে সমর্থ ইইয়াছিলে ? তাহারা বলিল—"বিথা কলাঃ" ইত্যাদি।

জগতে, কল অর্থাৎ বাগিন্দ্রিয়-নিকল মুক লোকের। যেরূপ বাগিন্দ্রিয় দারা কথা না বলিয়াও জীবিত থাকে, কির্ন্নপে ?—প্রাণের দারা নিঃখাস-প্রশাসের কার্য্য করিয়া, চক্ষু দারা দর্শন করিয়া, কর্ণ দারা শব্দ প্রবণ করিয়া, এবং মনের দাবা ধ্যান (চিক্সা) করিয়া— এইরূপে সমস্ত ইন্দ্রিয়ের কার্য্য করিয়া [জীবিত থাকে], তজ্ঞপ আমরাও জীবিত ছিলাম। তথন বাগিন্দ্রিয় প্রাণবর্গের মধ্যে আপনার অপ্রাধান্য বুনিতে পারিয়া শরীরে প্রবেশ করিল, অর্থাৎ পুনশ্চ স্বীয় কর্ত্ব্য সাধনে প্রবৃত্ত হইল। অন্যাংশও (৯—১১ প্রাণতির অর্থও) ইহারই অকুদ্রপ। চক্ষু বৃহির্গত হইল, শ্রোত্র বহির্গত হইল, এবং মন বৃহ্র্গত হইল ইত্যাদি। বালুকগণ যেরূপ অমনস্ অর্থাৎ তথনও তাহাদের অননোবৃত্তি পরিক্ষুট হয় না॥ ৩২৪—৩২৭॥ ৮—১১]

. অথ হ প্রাণ উচ্চিক্রমিষন্ স যথা স্কুহয়ঃ পড্নীশ-শঙ্কুন্ দন্তিদেও এবমিতরান্ প্রাণান্ সম্থিদৎ তত্ত্তাভিসমেত্যোচু-র্ভগবন্ধেরি, তুং নঃ শ্রেষ্ঠোহ্দি, মোৎক্রমীরিতি॥ ৩২৮॥ ১২

অধ (অনস্তরং) প্রাণঃ (মুখাঃ প্রাণঃ) হ • (ঐতিহে) উচ্চিক্রমিবন্
(উৎক্রমিতুং ইচ্ছন্ সন্), মুহছঃ (উত্তমঃ অখঃ) যথা পিট্নাশক নৃ (পাদবক্রনকালান) সংখিদেং (উৎপাট্রেং), এবং (তথা) সঃ (প্রাণঃ) ইতরান্ প্রাণান্
(বাগাদীন্) সম্বিদং (সমুক্তবান্)। [বাগাদমঃ প্রাণাঃ] তম্ (মুখাং প্রাণান্
অভিসমেতা (বিনয়েন সমাগ্রা ; উচুং (টক্তবন্তঃ) হ - ভগবন্, এধি (ভব)
[অম্ অস্ত্রপ্তি শেষ্ট্র । কং (ক্রাকং মধ্যে) অস
(ভবসি), (অতঃ] মা উৎক্রমাং (উৎক্রান্তং মা ভূঃ) ইতি।

অনস্তর মৃথা প্রাণ উৎক্রমণে ইড্রা করিলে পর উৎক্ট অথ যেরপ নিজের পাদবন্ধনের পুঁটীগুলি উঠাইথা ফেলে, তজপ সেই প্রাণিও অপর প্রাণগণকে (বাক্ প্রভাত ইন্দ্রিয়কে) উৎক্রমণে। মুখ করিয়াছিল। তথন অপর প্রাণ সমূহ তাহার নিকট স্থাগত হইয়া বলিল যে, হে ভগবন, তুমিই আমাদের প্রভূ হও; আমাদের মধ্যে তুমিই হইতেছ শ্রেষ্ট; উৎক্রমণ করিও না।

শাস্ত্রভাব্য ন। এবং পশা ক্তেষ্ বাগালা, এথ অনস্তরং হ সঃ মুখাঃ প্রাণঃ উচ্চিক্রিষন্ উৎক্রিত্রন্ত্রন্ত্রাক্তরং ? ইত্যাচাতে—যথা লোকে সহয়ঃ শোভনে হয় ও পড়ীশশস্ক, পাদবস্কলান্ ব্রীক্রার্রিলে কশ্বা হতঃ সন্ সংথিদেৎ সম্থেনেৎ সম্থোটয়েৎ, এবমিতরান্ বাগাদীন্ সম্থিদৎ সম্ভূতবান্। তে প্রাণঃ সঞ্চলিতাঃ সন্তঃ স্থানে স্বাচ্নন্থেমহানা অভিসমেতা মুখাঃ প্রাণং তম্চুঃ—হৈ ভগবন্ প্রাধ ভব নঃ স্বামী, যন্ত্রাৎ হং নোহস্বাকং প্রেটোহির, মা চান্নদ্রাত্রক্রমীরিতি॥ ৩২৮॥ ১২

আ'নন্দলিরিঃ। পরীক্ষিতের শেষ্ঠভারহিতের নিরূপা নিশ্চিতের ইত্যেতং। পদন-শালাঃ পাদান্তেবাং সংহতিঃ পড়িস্কা সশা নিয়ামকাঃ শঙ্কবং, বর্ণবিকারঃ ছালসং। তান্ যথোকান্ করে। নুগপদ উৎপাটয়েৎ। যগোত দুষ্টান্তম্কা নাষ্টান্তিকমাহ—এব্যিতি ।০২৮॥১২

ভাষ্যাকুবাদ। বাক প্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ এইরূপে পরীক্ষিত •হইলে পর অর্থাৎ অপ্রধানরূপে নিশ্চিত হইলে পর, সেই প্রাসদ্ধ প্রাণ (গঞ্জুভাাত্মক প্রাণ) উৎক্রমণের ইচ্ছা করিয়া কি করিয়াছিলেন ; তাহা কথিত হইতেছে—উত্তম অশ্ব থেরূপ অশ্বপরীক্ষার্থ আরু ব্যক্তিকর্তৃক কশা (চাবুক) দ্বারা আহত হইয়া
পত্বীশ-শঙ্কুসমূহকে অর্থাৎ অশ্বের চরণ যাহাতে বাঁধা থাকে, সেই
খুঁটি সমূহকে সম্যক্রপে উৎখাত করে, অর্থাৎ সমূৎপাটিত করে,
তক্রপ [উৎক্রমণেট্রু প্রাণও] বাক্ প্রভৃতি অপর প্রাণসমূহকে
সমূদ্ত (চঞ্চল) করিয়াছিল। সেই প্রাণসমূহ সঞ্চালিত হইয়া—
নিজ নিজ স্থানে অবস্থান করিতে অসমর্থ হুইয়া সেই মুখ্যপ্রাণের
অভিমুখে উপস্থিত হইয়া বলিতে লাগিল—হৈ ভগবন (পূজনীয়),
তুমিই আমাদের স্বামী (প্রভু); যেহেতু তুমিই হুইতেছ আমাদের
মধ্যে শ্রেষ্ঠ; অত্রব এই দেহ হুইতে বহির্গত হুইও না ॥ ১২৮॥ ১২

অথ হৈনং বাগুবাচ—্যদহং বাসচ্চোহ্মি, স্বং তদ্বসিষ্ঠো-হুদীতি। অথ হৈনং চক্ষুক্রবাচ—্যদহং. প্রতিষ্ঠান্মি, স্বং তৎপ্রতিষ্ঠাদীতি॥ ৩২৯॥ ১৩

অথ (অনন্তরং) বাক্ এনন্ (মুথাং প্রাণন্) উবাচ হ (ঐতিহে)—অহং যং বসিষ্ঠা (যাদৃগ্ বসিষ্ঠা স্থান্তর) অসি (ভবামি), সং তদ্দিষ্ঠা (তেন বসিষ্ঠা স্থানন্তর) অসি, (মন বসিষ্ঠা স্থানন্তর) ইতি। অথ (অনন্তরং) চকুঃ এনন্ (প্রাণন্) উনাচ ই — অহং যং প্রতিহা (প্রতিষ্ঠা গুণ-বিশিষ্ট্ন্) অসি, সং তৎপ্রতিষ্ঠা (তেন প্রতিষ্ঠা গুণেন খুক্তঃ) অসি (ভবাস) ॥

অতংপর বাগিজির এই মুখ্য পাণকে বলিল—আমি যে বসিঠছগুণে বিশেষিত আছি, বস্তুতঃ তুমিই ইইতেছ সেই বসিঠছগুণবান্। অনস্তর চক্ষ্ ইহাকে বলিল—আমার যে প্রক্তিগাগুণ আছে, প্রকৃত পক্ষে তুমিই সেই প্রতিষ্ঠাগুণের অধিকারী॥

অথ হৈনত্ত্ শ্রোত্রমুবাচ— যদহত্ত্ সম্পদিমি, ত্বং তৎসম্পদসীতি। অথ হৈনং মন উবাচ— যদহমায়তনমিমি, ত্বং তদায়তন্মসীতি॥ ৩৩০॥ ১৪

অথ (অনর্ত্তরং) শ্রোত্রং হ এনম্(মূখ্যং প্রাণম্) উবাচ—অহং যৎ,সম্পৎ (সম্পদ্ধাবং) অন্ধি, তং তৎসম্পদ্ (সম্পদ্ধাবান্) অসি। অথ মন এমম্ উবাচ—অহং বং আরতনম্ (আরতনত্তপর্তণবং) অস্মি, বং তদ্ আরতনম্ অসি। বস্ততঃ তবৈবৈতে বসিঠছাদরোগুণাং অক্ষানাৎ অস্মাভিরাশ্মীয়তরা অভিমন্তক্ষেইত্যাশয়ঃ।

অনস্তর প্রবণেক্রির ইহাকে বলিল, আমি বে সম্পদ্ধণে বিশেষিত হইরা থাকি, প্রকৃতপক্ষে আপনিই হইতেছেন সেই সম্পদ্ধণবিশিষ্ট। ভাহার পর মন ইহাকে বলিল, আমি বে আয়তনগুণবিশিষ্ট হই, তুমিই হইতেছ, সেই আয়তন-গুণবান।

শাক্ষর-ভাষ্যম। অব হৈনং বাগাদয়: প্রাণস্ত শ্রেষ্ঠছং কার্য্যেও আপাদয়ন্ত আছ: বলিনিব হরন্তো রাজে বিশ:। কথম বাক্ তাবত্বাচ—যদত্ং বলিষ্ঠোহনি, যদিতি ক্রিয়াবিশেষণম; যদ্বনিষ্ঠছগুণাস্বীত্যর্থ:, ছং তদ্বনিষ্ঠ:—তেন বনিষ্ঠছগুণাস্বীত্যর্থ:। অথবা, তচ্ছন্থোহলি ক্রিয়াবিশেষণমেব। তৎকৃতত্তদীয়োহসৌ বনিষ্ঠছগুণাহজানান্মমেতি ময়াভিমত ইত্যেত্ব। তথোত্তবেষু যোজাং চক্ষুপ্রোজমন:য়॥ ৩২৯—৩৩% ॥ ১৩—১৪

আনন্দ্রলারিঃ। মরি শ্রেষ্ট্রথার্থাকমন্ত্রতি কথং জ্ঞাতৃং শক্যম্ ? ইত্যাশব্যাহ—
আথেতি । বচনং প্রশ্নুর্থকং প্রকটিয়তি—ক্রথমিত্যাদিনা । জিয়াবিশেবণ্ডমের
বিশ্বরতি—হাদ্বিলিষ্ঠ্রেতি । বসিষ্ঠতেন গুণেনারং গুণবানন্মি ইতি বং, তং ছমেবেতি বোজনা । জনস্তরং বাক্যম্ আদার ব্যাচ্টে—জ্মিত্যাদিনা । ভদ্বসিষ্ঠ ইতি
সমন্তণদমিতি গৃহীতা ব্যাথ্যার পক্ষান্তরমাহ—অথবেতি । বচ্ছস্বদিত্যপেরর্থ: । জ্ঞাং
বিস্কৃত্বগুণোহন্মি ইতিবং, তং ত্রেষ্ঠ বসিষ্ঠত্বগুণোহনীতি কথ্মিনানীমূচ্যুতে । জ্ঞান হি
পূর্ক্রিভিধানং তবালীদিত্যাশব্যাহ—তংক্ষত ইতি । বাচি দর্শিতং ক্সারং চক্র দাবতিদিশতি
—ত্রপ্রতিত্য । ২২০ । ৩০০ । ১ ৩—১৪

ভাষ্যানুবাদ ৷ অনস্তর প্রজারা যেরূপ রাজার নিকট উপটোকন প্রদান করে, তদ্রুপ প্রসিদ্ধ বাগাদি ইন্দ্রিয়গণ কার্য্য ঘারা
প্রাণের শ্রেষ্ঠতা প্রতিপাদনপূর্বক এই প্রাণকে বলিয়াছিলেন—কি
প্রকার ? প্রথমতঃ বাগিন্দ্রিয় বলিল, আমি যে বসিষ্ঠ হই, 'ষং'
পদটি ['অন্মি'—হই] ক্রিয়ার বিশেষণ; অর্থাৎ আমি ষেরূপ
বসিষ্ঠ-গুণসম্পন্ন হই, তুমি সেই বসিষ্ঠ, তুমিই হইওতছ সেই
কিসিষ্ঠ-গুণসম্পন্ন হই, তুমি সেই গুণযুক্ত। অথবা ["তৎ
বসিষ্ঠঃ" কথার] 'তং' শক্ষটিও ক্রিয়াবিশেষণই বটে; অভিপ্রায় এই

বে, এই যে বসিষ্ঠত্ব গুণ, ইহা ভোমা বারা সম্পাদিত—ভোমারই বটে, কেবল অর্জ্ঞান-বশর্তঃ 'আমার গুণ' বলিয়া আমি অভিমান করিয়া থাকি মাত্র। পরবর্ত্তী চক্ষুঃ শ্রোত্র ও মনের সম্বন্ধেও এই-ক্লপই অর্থ যোজনা 'করিতে হইবে॥ ৩২৯—৩৩০॥ ১৩—১৪

ন বৈ বাচো ন চক্ষু শ্বি ন শ্রোত্রাণি ন মনাণ্সীত্যা-চক্ষতে, প্রাণা ইত্যেবাচক্ষতে, প্রাণ্যে হেবৈতানি সর্বাণি ভবতি॥ ৩৩১॥ ১৫

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্ত প্রথমঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ১

[ইদানীং শ্রুতিরেব প্রকরণার্ধং ব্যাকরোতি "ন বৈ"ইত্যাদিনা r]—[বাগাদীনি করণানি] ন বৈ (নৈব) বাচঃ (বাগিন্দ্রিয়াণি), নু চক্ষুংষি, ন শ্রোত্রাণি, ন মনাংসি ইতি আচ্ক্রতে (কথয়ন্তি) [পণ্ডিতা ইতি শেষঃ]; [পরস্ক] 'প্রাণাঃ' ইত্যেব আচক্ষতে; হি (যন্ত্রাৎ) এতানি সর্বাণি (বাগাদীনি ইন্দ্রিয়াণি) পাণঃ (প্রাণস্ক্রপাণি) ভবতি।

এথন শ্রুতি বলিতেছেন—পণ্ডিতগণ বাক্প্রভৃতি ইন্দ্রিয়াদিকে বাক্ বলেন না, চকু বলেন না, শ্রোত্র বলেন না, এবং মনও বলেন না, [পরস্কু সকলকেই] প্রাণ বলিয়াই নির্দেশ করেন; কারণ, প্রাণ্ট হইতৈছে এই সমস্ত ইন্দ্রিয়-স্করপ॥

শাস্করভাষ্যম। শ্রুতেরিদং বচ:—বুক্তমিদং বাগাদিভিমুখিং প্রাণং প্রতাভিহিত্ম; যত্মাৎ ন বৈ লোকে বাচো ন চক্ষুংষি ন শ্রোতাণি ন মনাংগীতি বাগাদীনি করণান্তাচক্ষতে গোকিকা আগমন্তা বা; কিং তহি । প্রাণা ইত্যেবাচক্ষতে কথরতি; যত্মাৎ প্রাণো হি এব এতানি সর্বাণি বাগাদীনি করণন্তানি ভ্যতি; অতো মুখ্যং প্রাণং প্রতি অক্রপ্রমেব বাগাদিভিক্তক্ষিতি প্রকরণার্থ-মুণসঞ্জিহীর্যতি।

নত্ কথমিদং যুক্তম্ ?— চেডনাবস্ত ইব প্রক্ষা অবং শ্রেষ্ঠতারৈ বিবদস্ত:*
অক্টোক্তং স্পর্দেরন্নিতি; ন হি চক্ষ্রাদীনাং বাচং প্রত্যাধ্যায় প্রত্যেকং
বদনং † সম্ভবতি; তথা অপগ্রো দেহাৎ পুন: প্রবেশো ব্রহ্মগমনং পাণস্ততিকা

^{*} विवनवानाः देखि नाबीबान् . शार्थः ।

[†] বচনমিভি কেচিৎ।

উপপ্নস্ততে। তত্ৰ মধ্যাদিচেতনাবন্দেবতাধিষ্ঠিতত্বাৎ বাগাদীনাং চেতনাবস্থং তাবৎ সিদ্ধমাগমতঃ।

তার্কিকসময়বিরোধ ইতি চেৎ, দেহে একস্মিয়নেকচেতনাবন্ধে ন, ঈশরভানিমিন্তকারণ্যাভাগেগমাৎ। ব্লে তাবদীখরমভাগেগছন্তি। তার্কিকাঃ, তে মনআদিকার্য্যকরণানামাধ্যাত্মিকানাং বাঁহানাঞ্চ পৃথিবাাদীনাম্ ঈশরাধিষ্ঠিতানান্যেব নির্মেন প্রবৃত্তিমিছ্ছি রথাদিবং। ন চাস্মাভিঃ অগ্ন্যাভাগেতনাবত্যাহিশি দেবতা অধ্যাত্মং ভোক্রাঃ (১) অভ্যাপগমান্তে; কিং তহি ? কার্যকরণবত্তীনীং হি তাসাং প্রাটেণকদেবতাজ্বেদানাং অধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবভেদকোটিবিকল্পানাম্ অধ্যক্ষতামাত্রেণ নির্ম্ভা ঈশ্বরোহভূগেগমাতে। স হি অকরণঃ, ''অপাণিপাদো জ্বনো গ্রহীতা পশ্রত্যচক্রঃ স শ্লোত্যকর্ণঃ" ইত্যাদিমন্ত্রবর্ণাং। "হিরণাগর্ভঃ পশ্রত জারমানম্ব', ''হিরণাগর্ভং জনয়ামাস পূর্ব্বম্' ইত্যাদি চ শ্বেতাশ্বরীয়াঃ পঠিস্তি। ভোকা কর্মকলসুম্বনী দেহে তহিলক্ষণো জীব ইতি বক্যামঃ।

বাগাদীনাঞ্চেই সংবাদঃ কলিতঃ বিহুবোহয়রব্যতিরেকাভ্যাং প্লাণশ্রেষ্ঠভানিল্লা-রণার্থন্—যথা লোকে পুক্রা অক্সোক্তমাল্পনা শ্রেষ্ঠভারৈ বিবদমানাঃ কঞ্চিদ্ গুণ-বিশেষাভিজ্ঞং পুছ্জি—কোনঃ শ্রেষ্ঠো গুণাং' ইতি ; তেনোক্তাঃ—'একৈকপ্রেন আদঃ কার্য্যং সাধায়ত্ সুদ্যছেত, যেনাদঃ কার্য্যং সাধ্যতে, স বং শ্রেষ্ঠং' ইত্যুক্তাঃ ভবৈব উদ্বছ্জে আত্মনোহক্তম ব শ্রেষ্ঠগোং নিল্লারমন্তি, তথা ইমং সংব্যবহারং বাগাদিয়ু কলিতবতী শ্রি:—কথাং নাম বিহান্ বাগাদীনামেকৈকভাভাবেহিপি জীবনং দৃষ্টম্ন ন তু প্রাণস্ত, ইতি প্রাণশ্রেষ্ঠতাং প্রতিপঞ্জেত, ইতি । তথাচ শ্রুতিং কৌর্তিকনাক্ত্রণ ভাবিতি বাগপেতো মুকান্ হি প্রভামঃ, জীবতি চক্ত্রপেতোহ্রান্ হি প্রভামঃ, জীবতি মনোহপেতঃ বালান্ হি পঞ্চামঃ, জীবতি বাহন্দিল্লঃ, জীবতুক্লিছেঃ'' ইত্যালা॥ ৩৩১॥ ১৫

ইতি পঞ্চমাধ্যার গ্র প্রথম পঞ্জ-ভাষ্যম্। ॥ ৫ ॥ ১

আনন্দলিরি:। বাগাদিবচনামুখায় °প্রাণাধীনতাং বাগাদে: শ্রুতিরেব কথরতি, ইত্যুত্তরস্ত 'ন বৈ বাচঃ' ইত্যাদেন্তাৎপর্যম্ আহ—শ্রেন্তেরিক্তি। তদেব চ দোপশ্বারং ব্যাক-রোতি—ঘুক্তনমিক্ত্যাদিনা। বদি দর্বাণোব করণানি বাক্তন্তানি স্বান্তর্ধি বাচ ইত্যেব তানি জয়ু:। বদি চকুন্তন্তানি স্বান্তদা দর্বাণোব চক্ষ্ণীতি বদেয়ুং, নচৈবং বদন্তি, প্রাণা ইতি তু তানি কথয়ন্তি। তত্মাৎ প্রাণপারতন্তাং করণানাং দিন্ধমিত্যর্থঃ। বাগাদিভিক্লজং

⁽১) কর্ভোক্ষোগ্যা: ইতি কচিৎ পঠি:

খং ভদ্বসিটোহসি ইত্যাদি প্রাণজৈর যথোক্তগ্ণবতো ধ্যেরছং প্রকরণার্বঃ। সাক্ষাত্রসংহারা-দর্শনাত্রসংক্রিইতি ইত্যুক্তম্ ।

আধ্যারিকারা যথাঞ্চনর্থমাকিপতি—নক্সিতি। যথা পুরুষান্টেডনাকস্তো বিবদমানাঃ লগজিত, তথা বাগাদরোহচেতনাঃ স্বর্কীরপ্রেষ্ঠছনিজার্থং বিপ্রতিপরা মিখঃ লগজেরন্ ইতি নৈব যুক্তম্; অচেডনের্ লগজিদের্গদর্শনাদিত্যর্থং। কিঞ্, বাগ্বস্তিরিক্তানামন্তোক্তং বচনমেবাস্চিতং বচনন্ত বাগ্ব্যাপার্থাদিত্যহি—নু হীতি। কিঞ্ বাগাদীনাং দেহাদ্যপসসর্পাদি অব্ক্রম্, অচেতনত্বাৎ; ইত্যাহ—ঠ্মেতি। বাশকো ন হীত্যপ্রামুক্রণার্থং।

' অগ্নাদরদ্যেত নাবত্যো দেবতাঃ, তাভির্ধিষ্ঠিততাৎ তাহান্ত্যাভিপ্রাহেশ বাগাহীনাং চেতনাবস্থ-সম্বাদ্বদনাদিব্যবহার: সম্বতীতি, অগ্নিব পি ভূতা মুখং কাবিশং ইত্যাদি শ্রুতিম্ অনুস্ত্য উত্তরমাহ—ভত্রেভি। একশ্মিন দেহে অনেকচেতনাবতাং প্রস্থা বিরুদ্ধানেকাভিপ্রয়ামু-বিধায়িছেন দেহস্তোম্ব্নপ্রসঙ্গাদক্রিয়ত্বপ্রসঙ্গাদ্বা নানেকচেতনাধিউতত্বমূ 'একস্ত দেহস্ত সম্ভবতীতি শক্কতে—ভাকিকেভি। কিমেকশ্বীরম অনেকচেতনাধিষ্টিতং ন ভবতি <u>?</u> কিংবা তৈর্নিণীতকর্ভোক্ত ধিষ্ঠিতম্ ? ইতি বিকল্প আদ্যাং দ্বর্ভি—মেন্ডি। অতি হি পরমতে শরীরস্থ জীবাধিষ্টিতস্থ এব ঈশরাধিষ্টিতত্বং, তথাচ একশরীরম্ অনেকচেডনাধিষ্টিতং ন ভৰতীতি নান্তি দেশরবাদিনাং শঙ্কেতার্থঃ। সংগ্রহবাক্যং বিরুগোতি—ছে তাবদিতি। ৰচেতনানাং চেতনাধিষ্ঠিতানামের প্রবৃত্তিবিত্যক্র দৃষ্টান্তমাহ—রুথাদিবদিতি। বিতীরং প্রত্যাহ-ন চেডি। কার্যকরশানামধিষ্ঠাত্রেবতা, তর্হি তৎকার্যানরণানাম্ কিম্ अধি-ঠাতৃ দেবতান্তরমু ? ইতি পুছাতি—কিং তৃত্যীতি । দেবতাকার্যাকরণানাম্ অধিঠাতৃদেবতা-ন্তর্মিষ্টং চেৎ, অনবস্থা ভাদিতি মধানং প্রত্যাহ—কার্য্যকরপরতীমামিতি। শাকলা-ভাহ্মণসমূহভাহ – প্রাক্তো নিয় ভূমভো দেবভাঃ কলং ভাসাং প্রাণলকণৈদেবতা-প্রভেদত্বত আহ—অধ্যাত্ত্রতি। অধ্যাত্ত্রাধিজুতাধিদবানাং ভেদকোটভিবিকল্পে যাসা-মিতি বিগ্ৰহঃ। নিমন্ত্ৰপুকুৰুগুণাগুৰুৰং বাম্বিডুং বিশিন্**ত্ৰ—অধ্যক্ষকামাত্ৰেশেতি**। অথেশ্বরস্থাপি নিমন্ত হাৎ কার্যকারণবরং দেবতানানিতি স্থাদিতি চেল্লেড্যাই-- জ হীতি। অকরণ্ডমকায়াব্যক্তাপলকণ্ম। তত্র শ্রুতিং প্রমাণয়তি – ত্রাপানীতি। আদিপদেন চ ''ন ভস্ত কাষ্যং করণঞ্ বিদ্যুতে ইত্যাদিমস্থবর্ণো গৃহীত:। পূজাক্মা ছিরণাগর্ভ: সা চৈকা সমষ্টিরূপা দেবতা,তদব্দাভেদানাং দেবতানামীখরো নিরস্তেত্।ক্তম্। তত্ত প্রমাণমাহ - হির্প্য-পর্জমিতি। আনিপরেন 'হিরণাগর্জঃ সমবর্জত 'ইত্যাদি গুলতে। দেবানামীবরক্ত চাম্মিন্ পেহে ভোক্ত বাভাবে কন্ত ভোক্ত ব্যবহাত আহ—ভোত্তেক্তি। তহুবিলকণো দেবতে-শরাজ্যাং ব্যাবৃত্ত ইতি যাবৎ।

বাগাদি শব্দবাচ্যান্ডেভনাবভ্যো দেবতা ইতি বীকৃত্য আধ্যারিকারাঃ বার্থনিব্ভার্থমূক্তম্, ইদানীং তন্তান্তংগর্থমাহ আপাদীনাং চেতি। কর্মনাঞ্চােজনমাহ—বিদুষ্ট ইতি। বংগাঁজাং কর্মনাং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টমিতি—অথেক্তাদিনাে। তেনােজা ইত্যুক্তংমব ব্যনজি—একৈক্ত্যেনেক্তি। বিছ্যা ইত্যাদিনােজং প্রয়োজনং প্রকট্মতি—ক্তথং নাহ্মক্তি। বিছান্ প্রাণ্ডেগ্রাং ক্ষং নাম প্রতিপদ্যেত ইতি সম্বন্ধঃ। প্রতিপত্তি

প্রকারং সংক্ষিপতি—বাগাদীমাতি। ক্ষরতী করনেতি শেবঃ। দৃষ্টেইপার্বে শ্রন্তিন্দ্রপাহকুছেন দর্শরতি—তথা চেডি। ৩০১॥ ১৫ . •

ইতি পঞ্নাধারিদা প্রথম: খণ্ডঃ । ৫ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। ইয়া শ্রুতির কথা—বাক্ প্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ
মুখ্যপ্রাণের সম্বন্ধে বাহা বলিয়াছে, তাহা যুক্তিযুক্তই বটে; যেহেতু
জগতে সাধারণ লোকেরা কিংবা শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতেরা বাক্ প্রভৃতি
ইন্দ্রিয়গণকে নিশ্চয়ই বাক্, চক্লুঃ, শ্রোত্র ও মন বলিয়া নির্দ্দেশ করেন
না; তবে কি ?—না, 'প্রাণ' ইহাই বলিয়া পাকেন। কেননা, যেহেতু
প্রাণই হইতেছে এই সমস্ত বাগাদি ইন্দ্রিয়স্বরূপ; অভ্রব বাগাদি
ইন্দ্রিয়গণ মুখ্যপ্রাণের প্রতি উপযুক্ত কথাই বলিয়াছে; [শ্রুতিও]
এইরূপেই প্রকরণার্থের উপসংহার করিতে ইচ্ছা করিতেছেন।

্রা ভাল, এটা কিরূপ যুক্তিযুক্ত হয় বে, [বাগাদি ইক্লিয়গণ] চেতন পুরুষের স্থায় স্বস্থপ্রাধান্মের জন্ম পরস্পর বিবাদ করিবে ? বিশেষভঃ চক্ষু প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ানণেক মধ্যে এরুমাত্র বাগিন্দ্রিয় ভিন্ন আর কাহারো পক্ষে কথা বলা সম্ভবপর হয় না। এইরূপ, দেহ হইতে নির্গমন, পুনর্ববার দেহমধ্যে প্রবেশ, ত্রক্ষাসমীপে গমন কিংবা প্রাণকে স্তব করা, ইহার কিছুই উপপন্ন হয় না। তত্ত্ত্তরে [কথিত হইতেছে যে,] বাগাদি ইন্দ্রিয়াণ অগ্নি প্রভৃতি চেতন দেবতা বারা অধিষ্ঠিত বলিয়া শান্ত্রামুসারে বাগাদি ইন্দ্রিয়েরও চেতনত্ব অবশ্যই সিদ্ধ আছে (১)।

বলিতে পার যে, একই দেহে অনেক চেতনের অধিষ্ঠান স্বীকার করিলে তর্কশান্ত্রীয় সিদ্ধান্তের সহিত বিরোধ উপস্থিত হয়; না, তাহাও হয় না; ষেহেতু তাঁহারাও ঈশ্বরকেই নিমিত্ত কারণ বলিয়া স্বীকার করেন। অভিপ্রায় এই যে, যে তার্কিকগণ ঈশ্বরের অন্তিত্ব স্বীকার করেন, তাঁহারা আধ্যাত্মিক দেহেন্দ্রিয়াদিতে এবং বাহা-পদার্থ

⁽১) তাৎপর্য্য-শার্ত্তাম্পারে জানা বার, দশবিধ জ্ঞান-কর্পেন্সিরই দশটি দৈবতা ধারা ক্লেবিটিত বা পরিচালিত। তর্মধ্যে শ্রোত্তের দেবতা দিক, ছকের বার, চকুর স্থা, জিস্তার বকণ, নাসিকার অধিনীকুমার। বাগিলিদের অধি, হত্তের ইন্স, পদের বিষ্ণু, পায়ুর মিত্র এবং উপত্তের দেবতা একা।

পৃথিব্যাদিতেও ঈশ্রাধিষ্ঠান-বশর্ভই যথানিয়মে প্রবৃত্তি শ্বীকার করিয়া থাকেন; [অচেতন] রথাদি-প্রবৃত্তিই ইহার দৃষ্টান্তস্থল। চৈতন্ত্র-সম্পন্ন অগ্নাদি দেবতাকে জ্ঞানরাও দেকের ভোক্রা বলিয়া স্বাকার করি না; তবে ক না, অধ্যাত্ম, অধিদৈবত ও অধিভূতাদিরূপে বিবিধ বিকল্পাম্পদ (নানার্রপ) একই প্রাণদেবতার রূপভেদমাত্র। স্বতন্ত্র দেহেন্দ্রিয়াদিবিশিষ্ট সেই দেবতাগণের কেবল অধ্যক্ষতা বা সহায়তা দ্বারা স্বয়ং ঈশ্বরকেই আমরা সর্ব্বনিয়ন্তা রূপে স্বাকার করিয়া থাকি। কারণ, 'তিনি হস্তপদ্বিহীন অথচ দ্রুত্তগামী ও গ্রহাতা, চক্ষুবর্দ্ধিত জ্ঞাচ দর্শন করেন, কর্ণহান অথচ প্রাবণ করেন,' এই শস্ত্র হইতে জ্ঞানা যায় যে, তাঁহার কোনরূপ ইন্দ্রিয় নাই। শ্বেতাশ্বতরশাখারাও পাঠ করিয়া থাকেন যে, 'যিনি জ্ঞায়মান হিরণাগর্ভকে দর্শন করেন,' এবং 'যিনি প্র্থমে হিরণাগর্ভকে উৎপাদন করিয়াছেন' ইত্যাদি। দিহে কর্ম্মক্রসম্বন্ধী ভোক্রা জীব যে অধিষ্ঠাতৃগণ হইতে ভিন্ন, তাহা পরে প্রতিপাদন করিব।

বিষক্তনের। অষয় ও ব্যতিরেক নিয়ম দারা প্রাণের শ্রেষ্ঠত।
অবধারণ করিতে পারিবেন, এতদর্থ এখানে প্রাণ-সংবাদটি কল্লিত
ছইয়াছে, অর্থাৎ ইহা বাস্তবিক ঘটনা নহে, প্রাণের শ্রেষ্ঠতা
জ্ঞাপনের জন্ম এরূপ আখ্যায়িকা কল্লনা করা হইরাছে মাত্র।
ব্যবহারক্ষেত্রে যেরূপ বছলোক আপন আপন শ্রেষ্ঠতার নিমিত্ত
পরস্পর বিবাদ করিতে করিতে কোন একজন গুণ-বিশেষাভিজ্ঞ
পুরুষের নিকট উপন্থিত হইয়া জিজ্ঞাস। করিয়া থাকে,—"আমাদের
মধ্যে গুণে শ্রেষ্ঠ কে"? তখন সেই বিশেষজ্ঞ ব্যক্তি বলেন যে,
'তোমরা এক একজন করিয়া এই কার্য্য সম্পাদিত হইবে, সেই তোমাদের
মধ্যে শ্রেষ্ঠ'; এই কথার পর তাহারা সেইরূপই কার্য্য সম্পাদন
করিয়া নিজের অথবা অপরের শ্রেষ্ঠতা অবধারণ করিয়া থাকে।
ভার্টিও বাগাদি সম্বন্ধে তদ্পুরূপ এই সংবাদ ক্লেলনা করিয়াছেন।

অভিপ্রায় এই যে, বাগাদি ইন্দ্রিয়গণের মুধ্যে এক এক ইন্দ্রিয়ের অভাবেও জীবন ধারণ দেখা গিয়াছে, কিন্তু প্রাণের অভাবে নছে; এই হেতুতে বিদ্বান্ পুরুষ প্রাণের শ্রেষ্ঠতা উপল্পান্ধি করিতে সমর্থ ইইবেন। কৌবীতকীদিগের তদমুরূপ শ্রুতিও আছে—'বাগ্বিহীন লোকও জীবিত থাকে; কারণ, মক (বাগ্বিকল)' লোকও দেখিয়া থাকি; চক্ষুহীন লোক বঁটিয়া থাকে; কারণ, অন্ধলোকও দেখিয়া থাকি; চক্ষুহীন লোক বঁটিয়া থাকে; কারণ, অন্ধলোকও দেখিতে পাইয়া থাকি; আত্ররহিত লোকও জীবিত থাকে; কারণ, বধির লোকসমূহও দেখিতে পাইয়া থাকি; মনঃশৃশ্য লোকও বাঁচিয়া থাকে; কেন না, বালকদিগকে দেখিতে পাইয়া থাকি; ছিন্নবাহু লোকও জীবন ধারণ করে; উরুচ্ছেদনের পরও লোক জীবিত থাকে'ইত্যাদি। অত এব উক্ত আখ্যায়িকা সন্ধন্ধে উত্থাপিত আপত্তিগুলি ভিত্তি-টিন]॥ ৩৩১॥ ১৫

ইতি পঞ্চাল্লায়ে প্রথমখণ্ডের ভাষাামুবাদ॥ ৫॥ ১

'পঞ্চমাধ্যায়ে

দিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

স হোবাচ কিং মেহন্নং ভবিষ্যতীতি, যৎকিঞ্চিদদম্
আ যভ্য আ শক্নিভা ইতি হোচুঃ। ও্বা,এতদনস্থান্নমনো হ বৈ নাম প্রত্যক্ষম্, ন হ বা এবংবিদি কিঞ্চনানন্নং ভব-তীতি ॥৩২২॥>

স: (প্রাণ:) হ (ঐতিহে) উবাচ (পৃষ্টবান্) [ইতরান্ প্রাণান্]—কিং
(কিং বস্তু) মে (মম্ব) অরং (ভক্ষণীরং) ভাবে, ইতি। [এবং পৃষ্টা ইতরে
প্রাণাঃ] উচ্:—আ শভাঃ (কুরুরারপর্যস্তং) আ শকুনিভাঃ (শকুনিভক্ষান্তি
পর্যস্তং) যৎ ইদম্ (লোক প্রদিদ্ধ্য) অরুম্ (ভক্ষণীরম্) [অন্তি], তৎ (সর্কাণ্ডাবি-ভক্ষণীরং) বৈ (পদিদ্ধং) এতৎ (অরুদ্ধাতং), অনস্তু (প্রাণত্ত তব)
অরুম্ [অন্ত ইতি শেষঃ]। হ (যাবাং) অনঃ (প্রাণনাধ্য-চেষ্টাবান্) ইতি
প্রত্যক্ষং (প্রাণত্ত সাক্ষাৎ বাচকং পদ্মিত্যর্থঃ)। [বিস্তাক্ষণমূচ্যতে—] এবংবিদি
(যথোক্ত প্রাণতত্বাভিজ্ঞে) কিঞ্চন (কিমপি) ন অনুরং (অভক্ষ্যং) ভবতি,
(এবংবিদঃ সর্ক্ষেব্য অরুর্বপেণ পরিণ্মতে ইতি ভাবঃ)।

প্রাণ জিজ্ঞাসা করিল—আমার আর কি হইবে ? [-অপর প্রাণ্ডগণ] ব্লিল—কুরুর ও শকুনি হইতে আরস্ত করিয়া জগতে বাংগ কিছু জক্ষা বস্তু অর বলিয়া প্রাসিদ্ধ আছে, তৎসমন্তই তোমার (প্রাণের) মর হইবে। 'অন' এইটি সাক্ষাৎ প্রাণ-বাচক নাম; প্রাণের উক্তপ্রকার তত্ত্ব ব্যক্তির পক্ষেও কোন বস্তই অনয় (অভক্ষা) হন না, অর্থাৎ সক্ষপ্রাণিভক্ষা অরই তাহার অররণে পরিণত হয়॥

শাহেরভাষ্যম্। স হোবাচ মুখা: প্রাণ:—কিং মে অন্নং ভবিষাতীতি।
মুখাপ্রাণং প্রটারমিব করমিত বাগাদীন প্রতিবক্তুনিব করমন্তী প্রতিবাহ—
বদিদং গোকে অন্নজাতং প্রসিদ্ধন্—লা খডা: খডি: সহ আ শকুনিভা:
শকুনিভি: সহ সর্বপ্রোণিনাং বদরম্, তৎ তব অন্নমিতি হ উচুর্বাগাদয়৽ইতি গ্রপ্রাণ্ড সর্বায়র ইত্যেবং প্রতিপত্তরে করিতাখ্যামিকারপাং

বাাবৃত্য বেৰ শ্ৰভিব্লপেণাহ—ভবৈ এতদ্ বপুকিঞ্চিৎ গোকে গ্ৰাণিভিব্ৰুদম্ভত, অনম্ভ প্রাণ্ড তদরম, প্রাণেটেরব তদত্তত ইতার্থঃ। সর্ব্য প্রকারচেষ্টাব্যান্তি ধণ-প্রদর্শনার্থন অন ইতি প্রাণ্ড প্রত্যক্ষং নাম। প্রত্যুগদর্গপূর্বার্থে হি বিশেষগভিরেব স্থাৎ। তথাচ সর্বান্নান্ অভুন্মিগ্রহণ বিতীদং প্রত্যকং নাম व्यन हे जि नक्षांत्रांनाम व्यक्तः नाक्षांत्रिंशनम ।

न र देव এवःविति यत्थाकः शानविति -- श्राताश्रीयनि पर्वाप्रकशः দর্বান্নানামন্তেতি, তন্মিন এবংবিদি হ বৈ কিঞ্চন কিঞ্চিদপি প্রাণিভিরাস্থ্য मरेक्त: अनम् अमाष्टर न अविक, मर्कारमवादिष अमर अवजी जार्थः, आगक् अषा বিল্লম: "প্ৰাণাদৰা এষ উদেতি প্ৰাণেহস্তমেতি" ইত্যাপক্ৰমা "এবংবিদে৷ হ বা উদেতি সূর্যা এবংবিশ্বন্তমেতি" ইতি শ্রুতান্তরাৎ ॥ ৩০২ ॥ ১

আনন্তুপিরিঃ। বাগাদীনাং সামী শ্রৈষ্ঠাদিত্তপঃ প্রাণোহন্মীতি বিদ্যাদিতি প্রধান-বিদ্যামুপদিশু তল্পনালপুতালবাদোদৃষ্টিবিধানার্থে প্রক্রমে প্রথমমলদৃষ্টিং বিধাতুং প্রসক্ষং প্রকৃত স হোবাচেতি। মুখাসা প্রাণমা প্রষ্টুছং বাগাদীনাং প্রতিবন্ধুছং চ র্শালনিকমিত্যাহ-মুখ্যামিতি। বদিদমিত্যক্তমেব চ যৎপদং বাকার্থিকলনার্থ বদর-মিতাত্রানুদ্যতে। তদ্বা এত্দিভাগ্নান্তরবাক্যস্য পূর্ববাক্যাদর্থভেদাভাব্মাশস্ক্যাহ—প্রাশ্ প্রাণশনং • কিহার ১ অনশনপ্রায়ে তাৎপর্যামাহ—দর্ব্দপ্রকারেতি। অন চেষ্টায়ামিতি ধাতুল্লস্য অন-শব্দস্য উপাদানং সর্বপ্রকারচেষ্টয়া প্রাণস্য ব্যাপ্তিপ্রপ্রদ-শনার্থম। তথাচ বঃ কোহপি দৃহতি শোষরতি প্লাবয়তি বা, স সর্কোহপি প্রাণ এবেতি যুক্তং প্রাণদ্যান ইতি নামেতার্থ:। প্রত্যক্ষং পূর্ব্বাক্তধাতৃজন্মনামেতি বাবং। উক্তমেবার্থং সমর্বয়তে —প্রাদীতি। অনশন্দ্রোতি শেষ:। র প্রাণ্যা সর্বচেটাপ্রিরিত্যেক্ষারার্থ:। তথাচ প্রাণাদি-শব্দোপাদানে বিশেষব্যাপ্তিরেবেতি স্থিতে সভীতার্ব: । অন ইতি প্রভাক্ষিদং নাম সর্বাল্লানামভূন মিগ্রহণমিতি সম্বলঃ। তদেব ব্যাচঙ্গে— প্রক্রান্তানামিতি। ততক প্রাণশব্দ প্রাণবিদঃ সর্ব্যমন্নং চেৎ, তদ্বিহুবো ভক্ষ্যাভক্ষ্যবিভাগাসিছো তদিবল্প শান্তং বিরুধ্যেত, ইত্যাশস্থাধ্যাত্মিকং রূপং হিতা আধিদৈবিকেন রূপেন তক্ত সর্বাহত্তে বিভাগশাস্ত্র-মাধ্যান্মিকপরিচ্ছেদবিষরত্বেনাবিক্**ছ**মিত্যাহঁপ্রাণস্তুক্তত্ত্বাদিক্তি। প্রাণস্থুতো বিধানিত্যত্ত শ্রভান্তরং সংবাদয়তি—প্রাপাদিতি ॥ ৩৩২ । ১

ভাষ্যান্তবাদ। সেই প্রধান প্রাণ বলিল—আমার অন্ন (খাঞ্চ) কি হইবে ? শ্রুতি মুখ্যপ্রাপকে প্রশ্নকর্তার ক্যায় কল্পনা করিষ্ণা এবং বাগাদি ইন্দ্রিয়গণকে প্রত্যুক্তর-দাতার স্থায় কল্পনা করিয়া বলিতেছেন --জগতে এই যে কিছু অন্নরাশি প্রাসিদ্ধ আছে —কুকুরের সহিত এবং শকুনির (পক্ষীর) সহিত সমস্ত প্রাণিপণের যাহা অন্ন, তাহা ভোমার আর, এই কথা বাক্ প্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ বলিল। সমস্ত আরই প্রাণের এবং প্রাণই সমস্ত আরের ভোক্তা, ইহা জ্ঞাপনার্থ কল্লিভ আখ্যায়িকা-ভাব পরিত্যাগ কা বিয়া, প্রাণতি এখন নিজরপেই বলিতেছেন—জগতে প্রাণিগণ যে কিছু এর ভোজন করে, তাহা প্রাণেরই অয়, অর্থাৎ প্রাণই সে সমস্ত জক্ষণ করে। সর্বপ্রকার চেক্টা বা ব্যাপারই যে প্রাণাধীন, তাহা জ্ঞাপন করিবার জন্ম প্রাণের 'অন' এই প্রত্যক্ষ (সাক্ষাৎ—যৌগকার্থ সমন্বিত) নামটি অভিহিত হইয়াছে; নচেৎ 'প্র'-প্রভৃতি উপসর্গসহযোগে (প্রাণ শব্দের্ম') নির্দ্দেশ করিলে, তদ্বারা বিশেষার্থেরই প্রতীতি হইত; (নিঃশাস-প্রশাস-রূপ ব্যাপারবিশিক্টেরই প্রতীতি হইত, কিন্তু সমস্ত ব্যাপার সম্বন্ধ প্রতীত হইত না)। এইরূপ নির্দ্দেশে সর্বায়ভোক্তার নাম গ্রহণ করা হয় বলিয়াই 'অন' এইটি প্রত্যক্ষ (মৃখ্য) নাম, অর্থাৎ 'অন' শব্দে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে সর্ববায়্ম-ভোক্তার উল্লেখ সিদ্ধ হইল।

এবংবিৎ অর্থাৎ 'আমিই হইতেছি সর্ববাস-ভাক্তা, সর্ববভূতস্থ প্রাণস্বরূপ', এই প্রকার প্রাণতন্তবিৎ পুরুষের সম্বন্ধে সর্বব্রাণির ভক্ষ্য কোন বস্তুই অনম—অভক্ষ্য হয় না; অর্থাৎ যথোক্ত প্রাণতন্বজ্ঞের নিকট সমস্তই অমস্বরূপে গৃহীত হয়। কেননা, সেই বিঘান্পুরুষ স্বয়ংই প্রাণস্বরূপ; কারণ, অন্ত শুভিতে আছে—'এই সূর্য্য প্রাণ হইতেই উদিত হন, এবং প্রাণেই অস্তমিত হন এইরূপ উপক্রমের পর কথিত আছে যে, 'সূর্য্যদেব যথোক্ত প্রাণতন্তম্জ হইতেই উদিত হন, এবং যথোক্ত প্রাণতন্তক্তেই অস্তমিত হন' ইতি॥ ৩৩২॥ ১

স হোবাচ কিং মে বাসো ভবিষ্যতীত্যাপ ইতি হোচুঃ, তত্মাদ্বা এতদশিষ্যন্তঃ পুরস্তাচ্চোপরিফীচ্চাদ্ভিঃ পরিদধতি, লম্ভুন্যে হ বাসো ভবত্যনগ্নো হ ভবতি॥ ৩৩৩॥ ২

[পুনন্চ] দঃ (প্রাণঃ) হ (ঐতিছে) উবাচ—কিং (বস্ত) মে (মম) বাসঃ (আচ্ছাদনং) ভবিষ্যতি ইতি। আশঃ (জ্বলানি) [বাসঃ ভাবিষ্যতীতি] উচুঃ (উক্তবস্তঃ) [বাগাদী ইতি শেষঃ], তন্মাৎ (হেতোঃ) বৈ (এব) অশিষ্যস্তঃ (অশনং করিব্যন্ত: জনাঃ) প্রস্তাৎ (অগ্রে) উপরিষ্ঠাৎ চ (পশ্চানপি) এতৎ (আচ্চাননং বলা-স্যাৎ, তথা) অক্তি: (ফেলৈ:) পরিদধ্তি (বিশ্বপ্রাণস্য পরিবানং কুর্মন্তি), [তেন চ প্রাণঃ] হ (এব) বাসঃ (আচ্চাদনং) লভুকঃ (লবা) ভ্রতি, অনগ্রঃ (সাচ্চাদনং) হ (এব) ভ্রতি ।

পূনশ্চ মুখ্য প্রাণ জিজ্ঞাসা করিল—আমার আচ্ছাদন কি হইবে ? [ইক্সির-গণ] বলিল—'আপঃ'' অর্থাৎ জলই তোমার আচ্ছাদন হইবে। সেই এই হেতুতেই লোক সকল ভোজন করিবার পূর্বে ও পরে জল দারা প্রাণের পরি-ধান সম্পাদন করিয়া থাকে; তাহাতেই প্রাণ আচ্ছাদন প্রাপ্ত হয়, এবং জনয় (বল্পপরিহিত) হয়॥ ৩৬০॥ ২

শাক্ষরভাষ্ট্রম্। স হোবাচ পুন: প্রাণ:—পূর্ববদেব কয়না। কিং মে
বাসো ভবিষ্যতীতি; আঁপ ইতি হোচুর্বাগাদয়:। ষশ্বাৎ প্রাণশু বাদ আপ:, তথাৎ
বৈ এতৎ অবিষ্যম্ভা ভোক্ষ্যমাণা ভূকবস্তশ্চ আহ্বাণা বিবাংস এতৎ কুর্বস্তি।
কিম্ ? অত্তি: বাদস্থানীয়াভিঃ পুরস্তাভোক্ষনাৎ পূর্বম্ব, উপরিষ্ঠাচ ভোক্ষনাদ্র্যক্ষ্য পরিদর্ধতি পরিধানং কুর্বস্তি মুখ্যু প্রাণশু। লভুকো লভ্তনশীলো বাসো হ ভবতি,
বাদসো লব্বৈ ভবতী গ্রথঃ; অনুয়ো হ ভবতি। বাসসো লভুক্তেনার্যসিক্রেবান্মতেতি অনুযোহ ভবতীতি উত্তরীম্বান্ ভবতীতেয়তৎ।

''ভোক্ষানাণ্য ভ্রুবতক ষদাঁচননং শুদার্থং বিজ্ঞাতম্, তন্মিন্ প্রাণ্ড বাস ইতি দর্শনমাত্রমিহ বিধীরতে—ক্ষিত্রি: পরিদধতীভি, ন আচমনান্তরম্। যথা লোকিকৈঃ প্রাণিভিরদামানমরং প্রাণস্তেতি দর্শনমাত্রম্, তহং; 'কিং মেহরং, কিং মে বাসং' ইত্যাদিপ্রশ্ন-প্রতিবচনরোজল্যখাং। যদ্যাচমনমপূর্বাং তাদর্থোন ক্রিয়তে, তদা কুম্যান্তরমপি প্রাণস্তেতি ভক্ষাখেন বিহিতং ভাং। ভ্র্লায়োর্বিজ্ঞানার্থরোঃ প্রশ্নপ্রতিবচনরোঃ প্রকরণন্ত বিজ্ঞানার্থখাং 'অর্দ্ধরতীরো' ভাষো ন যুক্তঃ কর্মান্তরম্।

যত প্রসিদ্ধনাচনং প্রারত্যার্থং প্রাণস্থানগ্নতার্থক ন ভবতীতাচাতে, ন তথা বরমাচননম্ভরার্থং ক্রমঃ; কিং তর্হি ? প্রারত্যার্থাচমনসাধনভূতা আপঃ প্রাণস্থ বাস ইতি দর্শনং চোলত ইতি ক্রমঃ। তক্র আচমনস্থোভরার্থইপ্রসল্পাষ্য চোলনা অমুপগন্না,। বাঁসোহর্থ এব আচমনে তক্ষর্ণনং স্থাদিতি চেৎ, ন; বাসো-জ্ঞানার্থবাক্তে বাসোহর্থাপ্রাচমনবিধানে তক্র অনগ্নতার্থবল্টিবিধানে চ ৰাক্য-ভেলঃ। আচমনস্থ তদর্থইমঞ্চার্থহেক্তি প্রমাণাভাবাৎ॥ ৩০০॥ ২

আনুন্দ্রিরিঃ। প্রাণবিদ্যাল্ডেনারণ্টকপদিটা। সংপ্রতি 'তলসংঘন বাসোণ্টিং প্রতেতি—ল হোবাট্টেড । অলাণি প্রাণত প্রটুখং বাগালীনাং প্রতিবভূষং চ করিত-মেবেক্সাহ—পূর্ব্ববিদিড্বিঃ। অণাং প্রাণং প্রতি বাসোক্রণছে গমকমাহ—অস্মাদিতি। বাসোণ্টকলমাচ্টে—লভুক ইতি। অনধ্যে হ ভ্যতীতাত্ত পৌনক্রত্যমাশক্যার্থবিশেষমাহ—বাসন্দ ইতি।

আচমনান্তরং প্রাণবিদে। বিধীয়তে এবংবিদশিব্যরাচামেদিতি শ্রুতেরিত্যাশস্থাহ—
ক্রেইন্সামাপক্ষেতি। আদিপদেন প্রতিবচনে গৃংজ্তে। সর্বপ্রাণিতোগ্যেহরে তন্তারমিতি দৃষ্টিবদাচমনীরাম্বপ্র তন্ত বিধীয়তে বাসোদৃষ্টিরিত্যক্তং ব্যতিরেক্ষারা বির্ণোতি—
হালীতি। ভাদর্থোনানপ্রভার্থত্বনেতি বাবং। অধ পূর্ববিষ্কৃতিরেব বিধীরতে, সর্বান্নভক্ষণক্ত
প্রমাণবিকৃত্যাদিত ত্বপ্রবিষ্কাচমন্মবিরোধাদ্বিধীয়তামিত্যাশস্থাহ—ভুক্তাক্ষোরিভি।

বিরোধা যথা ভাতথেতি যাবং। তহি কীদৃগাচমনং বিবেশিত বিতাশ লাহি ভাত বিরোধা বিধা ভাতথেতি যাবং। তহি কীদৃগাচমনং বিবেশিত বিতাহ—কিং ভাত ি। প্রথতস্য ভাবং প্রায়ত্যং, তদর্থা যা আচমনক্রিয়া তৎসাধনভূতারপ্র বাসংস্করনং ক্রিয়ান্তর, মত্র বিধিৎসিত নিতাহ—প্রায়ত্তাতি । ক্রিয়ান্তেদে ফলিত মাহ—ত্ত ক্রতি । অভার্থারপ্রভার্তরিভাব প্রমাণ বিরোধার্ষি ঘোগেন বাসোহর্ষমাচমনান্তরমেব বিধেরং, তত্র চান্ত্রার্থারিভিন্তরমান্তি করার্থা বাসাধিত বাবাহি বিধান চ বাসাক্রিভাব প্রায়েশ্বর বাসাধিত ভ্রান্তর্যাহ — বাসাক্রিভাব প্রায়েশ্বর বাসাধিত ভ্রান্তরমাহ — বাসাক্রিভাব বাবাহি বিভাব ভ্রান্তর্যাহ ক্রিটেরনা । বাসার্থারমার্থারং দ্টার্থারি মিত্যকে প্রমাণ ভিক্র বাবাহি বাবাহ

ভাষ্যামুবাদ। সেই মুখ্যপ্রাণ পুনশ্চ বলিল,—কোন্ বস্তু
আমার বস্ত্র হইবে ? ইহাও পূর্বের ভায়ই কল্লনা মাত্র। বাক্
প্রভৃতিরা বলিল—'আপঃ' (জল)। যেহেতু জলই প্রাণের বাসঃ
বা আচ্ছাদন, সেই হেতুতেই যাহারা ভোজন ফরিবে, এবং ভোজন
করিয়াছে, সেই সমস্ত বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ এই কার্য্য করিয়া থাকেন।
কি করেন ? বক্তস্থানীয় জল দ্বারা পুরস্তাৎ—ভোজনের পূর্বের এবং
উপরিষ্টাৎ —ভোজনের পরেও মুখ্য প্রাণের পরিধান (আবরণ
সম্পাদন) করিয়া থাকেন। [তাহাতেই প্রাণ] বক্তের লভুক—
প্রাপ্তিশীল হইয়া থাকে, অর্থাৎ নিশ্চরই বস্ত্র লাক্ত করিয়া থাকে এবং
অনগ্র হইয়া থাকে। আচ্ছাদন লাভ করায় ভাহার বে অনগ্রভা
(উলঙ্গভাবের অভাব হয়), ভাহাত অর্থসিক্ষই বটে (স্বভঃসিক্ষই

বটে), 'অনগ্ন হয়' অর্থ—উত্তরীয় বস্ত্রযুক্ত হয়। আভিপ্রায় এই বে, ভোজনের পূর্বের পীত জল হয় অধোভাগের বস্ত্র, আর পশ্চার্থ পীত জল হয় উত্তরীয় বস্ত্র]।

ভোজন করিবার পূর্বের ও পরে মুখশুদ্ধির জন্ম যে আচমনের বিধি উপদিষ্ট আছে, এখানে "অন্তিঃ পরিদধতি" বলিয়া দেই আচমনেই কেবল প্রাণের আচ্ছাদন-দৃষ্টিমাত্র বিহিত হইতেছে, কিন্তু পৃথক স্বতন্ত্র আচমন নহে। যেমন লোকসাধারণের ভক্ষণীয় অন্নে প্রাণান্ধদৃষ্টিমাত্র বিহিত হইয়াছে, ইহাও তক্রপ; কারণ, আমার অন্ন কি ? আমার আচ্ছাদন কি ? ইত্যাদি প্রশ্ন ও তাহার প্রতিবচন, উভয়ই তুল্য (১)। আর যদি প্রাণের জন্য নৃতন করিয়াই আচমন করিতে হয়, তাহা হইলেত কৃমি প্রভৃতির অন্নও যথন প্রাণেরই অন্ন, তখন তাহাও জ্ঞানীর ভক্ষণীয়রূপে বিহিত হইতে পারে। কেন না, প্রশ্ন ও প্রতিবচন, উভয়ই যথন তুল্য—বিজ্ঞান্থি; অর্থাৎ অন্ন ও বাসদৃষ্টির জন্মই কল্পিত, তখন [বুঝিতে হইবে,] এই প্রকরণটিই বিজ্ঞানার্থ; স্কতরাং এক্ষেত্রে 'অর্জ্জরতীয়' স্থায় কল্পনা করা যুক্তিসঙ্গত হয় না। (২)

আর ষে, শুদ্ধির নিমিত্ত বিহিত প্রসিদ্ধ আচমনটি প্রাণের অনগ্নতা সম্পাদনার্থ হইতে পারে না, বলা হইয়া থাকে; আমরা কিন্তু আচমনকে সৈরূপ উভয়ার্থক (শুদ্ধি ও অনগ্নতার জন্ম) বলি না; তবে কি ?—আমরা বলি, শুদ্ধির নিমিত্ত বিহিত আচমনের সাধনীভূতজলেই

⁽১) তাৎপর্য্য— শামার অন্ধ কি ?' এই প্রশোন্তরে যেমন দর্ব্বপ্রাণীর ভক্ষণীর অন্নেই প্রাণান্তর দৃষ্টিমাত্র অভিহিত হইয়াছে, কিন্তু দৃর্ব্বপ্রকার অন্ন ভক্ষণের বিধান হয় নাই, তেমনি শাস্তান্তরে ভোজনের পূর্ব্বেও পরে মে, জলপানের বিধান রহিয়াছে, এখানে দেহ আচমনার জলেই কেবল প্রাণের আচ্ছান্তন-জ্ঞান করিবার উপদেশ করা হইয়াছে মাত্র; কিন্তু শতস্তভাবে পৃথক আচমনের বিধান করা হয় নাই।

⁽২) তাৎপণ্য — 'অৰ্দ্ধলরতীয়' স্থায়টি এইরূপ—একই ব্যক্তির বেমন অব্দিল যৌবনসম্পন্ন,
আর অব্ধান্ত জরাপ্রত কথনই হয় না; এইরূপ অসম্ভব কলনাকে 'অর্দ্ধলরতীয়' স্থার বলে।

●এখানেও, "কিং নমে অরম্" এছলে সর্ব্ব থাণিভক্ষ্য অলেই প্রাণার দৃষ্টি বীকার করিয়া "কিং
কৈ বাসং" খলে আবার বাসং জ্ঞানের :জন্ম নৃতন আচমনের বিধান করিলে ঠিক সেই
'অর্দ্ধলরতীয়' স্থায়ই উপস্থিত হয়।

কেবল প্রাণের 'বাসঃ' দৃষ্টিমাত্র উপদিষ্ট হইতেছে; স্থতরাং সেখানে আচমনের উভয়ার্থত দোষের আশক্ষা করাই সঙ্গত হন্ন না (৩) যদি বল, প্রাণের অচহাদনার্থ আচমনেই বিহিত বাসঃ ও দৃষ্টি হইতে পারে; না—তাহা হইতে পারে না; কারণ, প্রাণের বাসঃ দৃষ্টির জন্ম যে বাক্য উপদিষ্ট হইয়াছে, সেই বাক্যেই যদি স্বতন্ত্র আচমনের এবং প্রাণের অনগ্রতার্থতা দৃষ্টির বিধান স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে বাক্যভেদ দোষ উপস্থিত হয়; কেন না, একই আচমন যে, বাসঃ-দৃষ্টি ও অনগ্রতাদৃষ্টি সম্পাদনার্থ বিহিত, এ বিষয়ে কোন প্রমাণ নাই॥ ৩৩৩॥ ২

তদ্ধৈতৎ সত্যকামো জাবালো গোশ্রুতয়ে বৈয়ান্ত্র-পত্যায়োক্ত্বোবৃাচ —যত্যপ্যেনচ্ছু কায় স্থাণবে ক্রয়াজ্জায়েরন্ধে- . বাস্মিঞ্চাথাঃ প্ররোহেয়ুঃ পলাশানীতি॥ ৩৩৪॥ ৩

প্রস্তত্ত প্রাণদর্শনত স্তত্তর ইদম্চাতে—] স্বিলঃ (জবালায়াঃ অপতাং)
সত্যকামঃ তৎ এতৎ (পূর্ব্বোক্তং প্রাণদর্শনং) বৈদ্যাঘপতায় (ব্যাঘপদোহপত্যং—
বৈরাঘ্রপত্তঃ, তব্যৈ) গোক্রত্তরে (গোক্রতনামকায় ঋষয়ে) উক্বা (কথরিছা)
উবাচ (উক্তবান্)—য়ত্মপি (সম্ভাবনায়াং), শুল্বার (মৃতায়) স্থাণবে (শাথা-পল্লবাদিনীনায় বৃক্ষায়) এতৎ (মথোক্তং প্রাণদর্শনং) ক্রয়াৎ (উপদিশেৎ), [তর্হি]
এতন্মিন্ (শুদ্বহাণী) শাথাঃ জায়েরন্ (উৎপত্যেরন্), পলাশানি (পঞাণি
চ) প্ররোহেয়ঃ (প্রাহর্ভবেয়ঃ), [কিং বক্তব্যং জীবতে প্রধায় কথনে, ইত্যন্তিপ্রারঃ ॥]

উক্ত প্রাণদর্শনের স্বত্যর্থ বলা হইতেছে—জবালানন্দন জাবাল সত্যকাম সেই এই প্রাণদর্শন বিভা বৈরাঘ্রপভ গোশ্রুতিকে উপদেশ করিয়া বলিয়াছিলেন— কেহ যদি শুদ্ধ বৃক্ষের নিকটও এই প্রাণদর্শন বলে, তাহা হইলে সেই শুদ্ধ বৃক্ষেও শাধা জন্মিতৈ পারে এবং পত্র সমূহও প্রাতৃত্তি হইতে পারে॥ ৩৩৪॥ ৩

⁽৩) তাৎ পর্য্য-একই আচমনে গুদ্ধি ও প্রাণের অনম্বতা, এই উভয়ার্থতা বীকার করা শাস্ত্রাস্থার দোবাবহ হয়। ভাষ্যকার তত্ত্ত্ত্বে রলিতেছেন — আমরা আচর্ষনকে উভরার্থক 'বলিতেছি না; পরস্ত মুধ শুদ্ধির নিমিন্ত শালে বে আচমন বিহিত্ব হইয়াছে, সেই আচমনেই 'প্রাণাক্রাদনত্ব' পৃষ্টির বিধান করা হইতেছে মাত্র, স্বভুরাং উভরার্গতা হইজেছে না।

শাক্ষরভাষ্যম্। তদেতৎ প্রাণদর্শনং স্ত্রতে। কথম্? তবৈতৎ প্রাণদর্শনং সত্যকামো জাবালো গোশ্রুতরে নামা বৈয়াস্ত্রপভার—ব্যাস্থ্রপোধ-পত্যং বৈয়াস্ত্রপভার, তবৈত্ব গোশ্রুত্যাথার উক্তৃ উবাচ অভ্যদিপি বক্ষ্যাণিং বচঃ। কিং তত্বাচ ইত্যাহ—বভাপি শুকার স্থাণবে এতদর্শনং ক্রয়াৎ প্রাণবিৎ, জারেরন্ উৎপভ্যেররেব অমিন্ স্থাণী শাধাঃ, প্ররোহেয়ুক্ত প্রাণানি প্রাণি, কিমু জীবতে পুরুষার ক্রয়াদিভি॥ ৩০৪॥ ৩

আনন্দি বি:। তদৈত দিত্যাদি বাক্যং ন বিধানার্থং নাপি ফলবচনং তথাত বার্থ-মিত্যাশন্ধাহ—ক্তদেক্ত দিক্তি। অভিমেব প্রশ্নুপ্রকং বির্ণোতি—ক্তথামিতি । জীবিতে পুরুষায় প্রাণবিদ্যাবৎ এতদর্শনং ক্রয়াৎ, তদা স্বান্ধিন মহাফলং ভবজীতি কিমু বক্তব্যমিতি যোজনা। ৩৩৪। ৩

ভাষ্যামুবাদ। পূর্বকথিত প্রাণদর্শনের প্রশংসা করা হইতেছে; কি প্রকারে ? জাবাল. (জবালার পুত্র) সত্যকাম সেই এই প্রাণবিতা গোশ্রুতি নামক বৈয়া অপাতক—ব্যা অপদের পুত্র—বৈয়া অপাত, তাহাকে উপদেশ করিয়া আরও—যাহা পরে বলা হইবে, সেই কথা বলিয়াছিলেন। সেই কি কথা বলিয়াছিলেন, তাহা বলিতেছেন; —যত্যপি প্রাণতত্তত্ত পুরুষ ভাষ্ক স্থাণুকে (শাখাপল্লবাদি রহিত বৃক্ষান্দকে) এই বিতা কলেন, তাহা হইলে, বিষ্টু স্বাণুতেও নিশ্চয়ই শাখাসমূহ উৎপন্ন হইবে, এবং প্লাশসমূহ—পত্ররাণিও প্রাত্ত ভূতি হইবে.; কি আর বলিব যদি জীবিত ব্যক্তিকে বলে; অর্থাৎ জীবিত ব্যক্তির যে আরও বিশেষ ফল হইবে, তাহা আর বলিতে হইবে না॥ ৩৩৪॥ ৩

অথ যদি মহজ্জিগমিষেদমাবাস্থায়াং দীক্ষিত্বা পৌর্ণমাস্থাপ্ রাত্রৌ সর্ব্বোষধস্থ মন্থং দুধিমধুনোরুপমথ্য জ্যেষ্ঠায় গ্রেষ্ঠায় স্বাহেত্যগ্লাবাজ্যস্থ হুত্বা মন্থে সম্পাত্মবনয়েৎ ॥ ৩৩৫ ॥ ৪

ইদানীং মহন্বপ্রেপ্রেশাঃ প্রাণবিদ ইদং মন্থাগ্যং কর্ম উপদিশ্রত্যে—''অস্ত্র' ইত্যাদিন্তি:। অথ (অনস্তরং) [স প্রাণবিৎ] যদি (সন্তাবনায়াং) মহৎ (মহন্মং) জিগমিষেৎ (প্রাপ্ত্রিফেৎ), [তিছি] অমাবাস্থায়াং (অমাবস্থাতিবৌ) নীক্ষি (নীক্ষাবং ভূমিশরনানি, নিয়ইং গৃহীত্বা) পৌর্ণমান্তাং রাজৌ সর্কোষধন্ত ' (প্রামাশামারণ্যানাঞ্ ওবধীনাং সম্নায়ন্ত, ম্রামাংদী-বচাদিঘটিত-পারিভাবি-কৌষধিসমূদায়ন্ত বা)। মছং (পিটং) দধি-মধুনোঃ (দরা মধুনা চ) উপমধ্য (উপমধ্য, একীঞ্চক্রেভার্থঃ), অয়ৌ আজ্যন্ত (হবনীয়ন্থানে) 'জ্যোঞ্চায় প্রেঞ্জীয় যাহা' ইতি ছক্ষা সম্পাতঃ (ক্রাবয়ংগলগ্যং) মছে (মন্থপাত্রে) অবনরেৎ (অধঃপাতরেৎ)।

শ্লনন্তর দেই প্রাণবিং যদি শ্রেষ্ঠত্বলাভ করিতে ইচ্ছা করেন, তাহা হইলে অমাবস্থাতে দীক্ষোচিত ভূমিশরনাদি নিয়ম গ্রহণ করিয়া পূর্ণিমা রাত্তিতে গ্রাম্য ও অরণজাত তৃণলতা প্রভৃতির অর অর অংশ গংগ্রহ করিয়া পেষণ করতঃ দধি ও মধুতে মিশ্রিত করিয়া 'জ্যেষ্ঠার শ্রেষ্ঠার স্বাহা' বলিয়া আজ্য নিক্ষেপ স্থানে অরিতে আত্তি প্রদান করিয়া শ্রুবসংলগ্ন অংশ [যাহা ছারা হোম করা হয়, চমসাকার সেই পাত্রকে শ্রুব বলে।] সেই মছপাত্রে নীচে নিক্ষেপ করিবে॥ ৩৩৫॥ ৪

শাক্ষরভাষ্যম। যথোক্তপ্রাণদর্শনবিদ ইদং মহাথাং কর্মারভ্যতে—
অথ অনস্করং, যদি মহৎ মহবং জিগমিষেৎ গন্ধমিছেৎ—মহবং প্রাপ্তঃ যদি
কামরেদিত্যর্থং, তন্তেদং কর্ম বিধীয়তে। মহবে হি সৃতি ক্রীক্রপ্নমতে; প্রীমন্তো হি
অর্থ-প্রাপ্তং ধনম্, ততঃ কর্মাফ্রানম্, ততংক বিধানং পিতৃষাণং বা পদ্ধানং
প্রতিপৎস্ততে, ইত্যেতৎ প্রমোজনমুররীক্বতা মহব্দপ্রেপোনিদং কর্মা, ন
বিষয়োপভোগকামস্তা। তত্যায়ং কালাদিবিধিক্চ্যতে—"অমাবাস্থায়াং দীক্ষিত্বা—
দীক্ষিত ইব ভূমিশরনাদিনিরমং কথা—তণোক্রগং সত্যবচনং ব্রহ্মচর্যামিত্যাদিধর্মবান্ ভূথা ইত্যর্থং, ন প্নর্দেক্যমের কর্মজাতং সর্ক্মপাদকে; অত্তিকারবান্ মহাথাস্ত কর্মণ:। ''উপসদ্বতাং' ইতিশ্রতাস্তরাৎ—পরোমাত্রভক্ষণঞ্চ
ভূজিকারণং তপ উপাদকে। পোর্ণমাস্থাং রাত্রৌ কর্ম্ম আরভ্তে—সর্বেবিধস্ত
গ্রামারণ্যানামোষধীনাং যাবছন্তি অরম্বন্ত্র্যুণ গ্রহত্বীকৃত্য আমমেব পিটং
দধি-মধুনা উত্তরে কংসাকারে চমসাকারে বা পাত্রে শ্রুতাস্তরাৎ প্রক্ষিণ্য উপমণ্য
অব্রতঃ স্থাপরিত্বা 'জ্যেন্টায় শ্রেন্টার স্বাহা' ইতি মন্ত্রো আবস্ব্য আজ্যন্ত আবাপস্থানে তৃত্বা শ্রেবাংশরং মন্তে সম্পাত্যবনমেৎ সংস্রবম্বং পাতরেৎ॥ ৩০৫॥ ৪

আমন্দ্রপিরিঃ। গোদোহনবদধিকতাধিকারমিদং কর্ম্ম প্রাণবিদোহধিরধিকারোহজীতাছ
— মধ্যেত্ত্বন্তি। অনন্তরং প্রাণবিদ্যানিশন্তেরিতি শেষঃ। বাক্যুশেষং পুররতি—
তচ্চেত্তি। মহন্বধার। বিষয়োপভোগকামুকদ্য কর্মবিধারি শাস্ত্রং শুনাদিশান্তবদনর্থকদ্য
মেবেভাশক্ষাধ—মন্ত্র্যক্ত স্থীক্তি। ভদ্যেতি প্রকৃত-মন্থাব্যুবর্গাজিঃ। ক্যুবাধীজ্যাকি

শব্দো প্রব্যাদিসংগ্রহার্থঃ। দৈক্ষ্যং দীক্ষায়াং ভবং মৌপ্রভাঞ্চনাদি ন সর্বমেবায়ময়ভিত্তি।
প্রকৃতিধর্মা হি বিকৃতাবমূবর্ত্তে। প্রকৃতিবদ্ বিকৃতিঃ কর্তব্যে স্থামাং। ন দেশং কর্ম
কস্যচিদ্ বিকৃতিঃ অতা মথোক্তধর্মবন্ধমবাত্র বিবক্ষিত্তিয়তার্থঃ। নিক্ষিত্বত্যনেন বিবক্ষিতং
ধন্মান্তবনাহ—উপ্রস্কিতি। উপসদো নামেইয়ঃ প্রবর্গায়ঃই প্রসিদ্ধাঃ। তাম বতং
পরোমাত্রভক্ষণং, তর্পতো ভূজা মতঃ সম্প্রাদ্য জুহোতীতি বাজসনেয়কে সমান-প্রকরণে
প্রবাদিতি যাবং। পিইং কৃজা তদামমপক্ষেব দধিমধুনোঃ সুম্বন্ধিপাত্রে প্রক্ষিণাত্তি
সম্বন্ধঃ। উদ্বন্ধক নিয়মঃ, পাত্রভাকারে তু বিক্লঃ। কথমপ্রতং পাত্রমত্র কল্পাতি
ত্রাহ—ক্ষেত্রভাব্রেনাদিতিঃ। প্রত্যাক্ষারেনাপেক্ষিতং পাত্রমত্র, গৃহীত্রমিত্যর্থঃ। আবস্বস্বন্ধী লৌকিকোহয়িয়াব্রস্থায়ে বিবক্ষিতঃ যন্মিন্ উপাসনাগাং কল্প ক্রিয়তে। আজ্যুণ হল্পতি সম্বন্ধঃ। আবাপস্থান্মাত্তিপ্রক্ষেপ্রদেশা গৃহ্ছাক্তঃ। ৩০০ ॥ ৪

ভাষ্যাকুবাদ। যথোক্ত প্রাণদর্শনাভিত্তের করণীয় বক্ষামাণ 'মস্থ'নামক কর্ম্মের আরম্ভ কথিত হইতেচে —

অনন্তর, প্রাণবিৎ] যদি মহৎ— মহও লাভ করিতে ইচ্ছা কবেন, অর্থাৎ যদি মহন্ত পাইতে কামনা কবেন, তাঁহার সম্বন্ধে এই কর্মা বিহিত হইতেছে । মহন্ত সৈদ্ধ হইলে জ্রী / সম্পৎ) উপস্থিত হয়, জ্রীমান্ ব্যক্তিব ধনলাভ স্বভাবসিদ্ধ, ধন হইতে কর্মানুষ্ঠান হয়, তাহা হইতে আবার দেব্যান, উত্তরায়ণ) বা পিতৃযান (দক্ষিণায়ন) পথ লাভ হয়, এইকপ উদ্দেশ্য মনস্থ কবিষাই মহন্তাভিলাধীর জন্ম এই কর্মা [বিহিত হইতেছে], কিন্তু বিষ্যোপভোগাভিল যাব জন্ম নহে। সেই কর্মের জন্ম নিম্নলিখিত কালাদিব বিধান ক্থিত হইতেছে—

সমাবস্থা তিথিতে দীক্ষিত ইয়া—অর্থাৎ দীক্ষিতের ন্যায় ভূমিশযনাদি নিয়ম গ্রহণ কবিষা, অর্থাৎ তপস্থাস্বরূপ সত্য বচন ও
বক্ষাচর্য্যাদি-ধর্মসম্পন্ন হইয়া,—কিন্তু দীক্ষোক্ত সমস্ত কর্মাই যে গ্রহণ
করিবে, তাহা নহে; কারণ, এই মন্থাখ্য কর্মাটি তাহার (দীক্ষা
কর্ম্মের) বিকার বা অনুস্ত নহে (১); সন্ত শ্রুতিতে "উপসন্ত্রতী"

(১) তাৎপর্য্য-ভাষ্যে, "অত্থিকারতাৎ মন্থাগ্যন্ত কর্ম্মণ:" ৰলিবার অভিপ্রায়, এই যে, শ্রুতিতে যে ক্ষমন্ত কর্ম্মণিয়তি, উক্ত থাকে, সেই সমন্ত কর্ম্মণ প্রকৃতি নামে অভিহিত হয়, আর যে সমন্ত কর্ম্ম বিধিতে পূর্ব্বাপর কর্ত্তব্য সমন্ত কর্মনির্দেশ করা নাই, বিশেষ শ্রুপের অংশমাত নির্দেশের পর অবশিষ্ঠাংশের জন্ধ অন্তত্ত্ব

এইরূপ কথা থাকায় শুদ্ধি সম্পাদনের জন্ম কেবল ছুগ্গভক্ষণরূপ 'তপস্তা'মাত্র এখানে গৃহীত হয়, (আর কিছু নহে)। পূর্ণিমা রাত্রিতে কর্ম্ম আরম্ভ করে, সর্বেগির্থের অর্থাৎ শক্তি অমুসারে গ্রাম্য ও অরণাজাত তৃণলতা প্রভৃতির অল্প ল্পল্প লইয়া তাহা তৃষীমুক্ত (তৃক্হীন) করিয়া অপকাবস্থায়ই পেষণ করিয়া—অপর শ্রুতি অমুসারে [বুঝিতে হইবে, উহা] কংসাকার বা চমসাকার ওতুম্বর-পাত্রে (তাম্রপাত্রে) নিক্ষেপ করিয়া—দিধি ও মধুতে মন্থন করিয়া সম্মুখে সংস্থাপনপূর্ক্তিক আবস্থা (গার্হপত্য) অগ্লিতে আজ্যপ্রক্ষেপ-স্থানে 'জ্যেষ্ঠায় শ্রেষ্ঠায় স্বাহা' বলিয়া হোম করিবে, পশ্চাৎ শ্রুত্ব-সংলগ্ন সম্পাত (প্রক্ষেপযোগ্য হোমীয় দ্রব্যাংশ) মন্থে—নিম্নদেশে নিক্ষেপ করিবে ॥ ৩৩৫॥ ৪

বসিষ্ঠায় স্থাহেত্যগাবাজ্যস্থ হুত্বা মন্থে সম্পাত্মবনয়েৎ, প্রতিষ্ঠায়ৈ স্থাহেত্যগাবাজ্যস্থ হুত্বা মন্থে, সম্পাত্মবনয়েৎ, সম্পাদে স্থাহেত্যগাবাজ্যস্থ হুত্বা মন্থে সম্পাত্মবনয়েৎ, আয়ত-নায় স্থাহেত্যগাবাজ্যস্থ হুত্বা মন্থে সম্পাত্মবনয়েৎ॥ ৩৩৬॥ ৫

[অক্সানপি আহতি প্রকারানাহ—''বসিষ্ঠার" ইত্যাদিভিঃ]।—'বসিষ্ঠার স্বাহা' ইতি মন্ত্রেণ [পূর্ববং] অর্থ্যো আজান্ত আবাগন্তানে হুত্বা মন্তে সম্পাতম্ অবনরেং; 'প্রতিষ্ঠারৈ স্বাহা' ইতি অর্থ্যো আজান্ত হুত্বা মন্তে সম্পাতম্ অবনরেং; 'সম্পদে স্বাহা' ইতি অগ্নো আজান্ত হুত্বা মন্তে সম্পাতম্ অবনরেং; 'আয়ন্তনার স্বাহা' ইতি অগ্নো আজান্ত হুত্বা মন্তে সম্পাতম্ অবনরেং [ব্যাথ্যা প্রবং]।

এখন অপরাপর আছতির কথা কথিত হইতেছে—'বসিঠায় স্বাহা' বলিয়া অখিতে আছতি প্রদান করিয়া মছে সম্পাঁত নিক্ষেপ করিবে; 'প্রতিঠারৈ স্বাহা'

বন্ধত দেওরা আছে, অর্থাৎ 'ইহার অস্তান্ত অংশ অমূক কর্ম্মের স্থার' এইরূপমাত্র বলা আছে, সেই সম্বস্ত কর্ম্মের 'বিকৃতি' কর্ম্মের । বেমন, পার্ব্বণ আছিট প্রকৃতি, আর 'আড়াদরিক' আছি তাহার বিকৃতি। মীমাংসকলণ বলেন বে, "প্রকৃতিবৎ বিকৃতরো ভবন্তি"। অর্থাৎ বিকৃতি কর্ম্মন্তিল 'প্রকৃতি' কন্মের নাায় হইয়া থাকে। এথানেও এই মছাব্য কর্মাট বখন দীক্ষাসম্বলিত কর্মের বিকৃতি নহে, তথন ইহাতে সম্পূর্ণ দীক্ষাপদ্ধতি গ্রহণীয় হইতে পারে না।

বলিয়া অপ্নিতে আজ্যাহুতিস্থানে আহুতি দিয়া মন্থে সম্পাত নিক্ষেপ করিবে। 'সম্পাদৈ স্বাহা' বলিয়া অগ্নিতে আজ্যাহুতিস্থানে আহুতি প্রদান করিয়া মন্থে সম্পাত নিক্ষেপ করিবে। 'আয়তনায় স্বাহা' বলিয়া অগ্নিতে আজ্যাহুতিস্থানে আহুতি দিয়া মন্থে সম্পাত নিক্ষেপ কবিবে॥ ৩৩৬॥ ৫

শাস্করভাষ্যম্। সমানমন্তং। বদিষ্ঠার প্রতিষ্ঠারৈ সম্পদে আম্বতনা**র স্বাহেতি** পত্যেকং তথৈব সম্পাতমবন্দ্রেং হুতা॥ ৩৩৬॥ ৫

আননক্রিবিঃ। বিস্ঠাব স্বাহেত্যাদিবাকাং পূর্ববাক্যেন তুল্যার্থমিত্যাহ — জ্মান-মিতি। তুলান্বমেব স্পষ্টয়তি— বিজ্ঞিতিয়েতি। স্বাহেতি মন্ত্র সমূচ্যাধ্য হন্তেতি সকলঃ। তথৈব প্রথমহোমানস্তরমিত্যর্থঃ। ৬৩৬। ৫

ভাষ্যানুবাদ। সন্মান্ম অংশ পূর্বের ন্যায়। 'বসিষ্ঠায়' 'প্রতিষ্ঠায' 'সম্পদে' ও 'আযতনায স্বাহা' বলিয়া প্রত্যেক আন্ততির সম্পাত পূর্ববিৎ অধোনিক্ষেপ করিবে ৮ ৩৩৬॥ ৫

অথ প্রতিস্প্যাঞ্জলে মন্থমাধায জপত্যমো নামাশ্রমা হি তে সর্কামদণ্ড দ হি জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠো রাজাধিপতিঃ, দ মা জ্যেষ্ঠাণ্ড শ্রেষ্ঠাণ্ড রাজ্যমাধিপত্যং গম্যত্বহুমেবেদণ্ড দর্ক্মসান্তি॥ ৩৩৭॥ ৬ •

অথ অনন্তবণ) পতিসপাঁ (অয়েঃ সকাশাৎ ঈষৎ অপস্ত্য) অঞ্চলী (করপুটে) বিষ্মু (পূর্বসিম্পাদিতম্) আধার (গৃহীত্বা) জপতি [ইমং মন্তম্ —] [হে মন্ত, ত্বম] অমো নাম অসি, (অম ইতি প্রাণস্ত নাম, প্রাণস্ত চ অর্ন্যুলক রাৎ প্রাণনামা অমশব্দেন মন্তর্ত্বাং স্ত্রুতে ইতি ভাবং), হি (ধন্মাৎ) ইদং সবাং [জগং] তে (তব— ব্রা) অমা [সহ] [বর্ততে ইতি শেষঃ]। [ধন্মাৎ] সং (মন্তর্কপী প্রাণঃ) জোঠঃ (প্রথমঃ), শ্রেঠঃ, রাজা (দীপ্তিমান্), অধপতিঃ (সর্বর্ত্বপালকঃ), সৃঃ (মন্তঃ প্রাণঃ) মা (মাং) জোঠাং (জোঠাং) টি] গমরতু (প্রাপরত্ব), অহং (মন্ত্রাথ্যকন্মকৃৎ) এব ইদং সর্বামূ [জগৎ] অসানি (ভবানি, প্রাণবৎ অহমের সর্বায়কণ্মকৃৎ) এব ইদং সর্বামূ [জগৎ]

অনম্ভর কর্ম্মকর্ত্তা অগ্নির নিকট হইতে কিঞ্চিৎ সরিয়া অঞ্চলিতে অবশিষ্ট মন্থ গ্রহণপূর্বাক এই মন্ত জপ করিবে—[হে মন্ত, তুমি] হইতেছ অস ; কারণ,

এই সমস্ত কগৎ তোমার সহিত অবস্থিত। সেই মন্থরণী প্রাণই জোষ্ঠ, শ্রেষ্ঠ, রাজা ও অধিপতি স্বর্ত্ত্তপ, সেই মন্থরণী প্রাণ আমাকে জ্যেষ্ঠত, শ্রেষ্ঠত, রাজ্য (বীপ্তি) ও আধিপত্য দান করুন: আমিই যেন এই সর্বাজ্যংশ্বরপ হই। ৩০৭॥ ৬

শাস্করভাষ্যম্। অথ প্রতিস্পা অর্থেনীযদপস্ত্য অঞ্লেনী মহমাধার জপতি ইমং মন্ত্রম্— অমো নামাসি অমা হি তে; অম ইতি প্রাণস্থ নাম। অরেন হি প্রাণ: প্রাণিতি দেহে, ইত্যতো মহন্ত্রাং প্রাণস্থার পাণ্ডেন স্কৃষ্ণতে আমো নামাসীতি। কুতঃ ? যতঃ অমা সহ হি যন্ত্রাং তে তুর প্রাণভূতস্থ সর্বাং সমস্তং জগদিদম্, অতোহমো নামাসীত্যথিং। সহি প্রাণভূতো মহো জ্যেষ্ঠা প্রেষ্ঠান ; মা সমপ্রিমান অধিপতিশ্ব অধিগ্রম পাল্যিতা সর্বাস্থা। সং মা মামপি মহুঃ প্রাণে। জ্যৈগ্রাদিগুণপূগ্যাস্থানো গ্রম্ব ; অহমেবেদং সর্বাং জগৎ অসানি ভ্রানি প্রাণবং। ইতি শক্ষো মন্ত্রসমাপ্তার্থাঃ। ৩০৭॥ ৮

আনন্দ্রিনা। আহত্যানস্থানপশকার্থা। ভবতু প্রাণস্ভেদং নাম মন্ত্র তু কথং তন্ধান্দ্রিনাল—আলোন ভ্রতি। প্রতিজ্ঞাতেলথে প্রশ্বপুর্বকং হেতুমাহ - ক্রুত্ত ইতি। অতশ্চামো নামাসীতি পূর্বেণ সম্বক্ষা। হেতুং ব্যাচটে—হাম্মানিতি॥ ৩০৭॥ ৬

ভাষ্যান্ত্রাদ। অতঃপব অগ্নির ক্রিকট হইতে কিঞাং দূরে যাইয়া অঞ্চলিতে অবশিষ্ট মন্থ গ্রহণ-পূর্বদক এই মন্ত্র জপ করিবে—[হে মন্থ, তুমি] হইতেছ 'অম'নামক; 'অম' এইটি প্রাণের নাম; প্রাণ অন্নের সাহাযেটি দেহে বর্ত্তমান পাকে; মন্থ্র প্রবান্ত প্রাণের অগ্নন্থর প্রত্যান নামাদি' বলিয়া মন্ত্রকেই প্রাণরূপে স্তব্ধ করা হইতেছে। কারণ গু থেছেতু এই সমন্ত্র জগৎই প্রাণরূপী তোমার সহিত্ত অবস্থিত, সেই হেতু তুমি অম নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছ। প্রাণম্বরূপ সেই মন্থই জ্যেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠ; এই কারণেই রাজা দীপ্তিশালী ও অধিপতি অর্থাৎ সাক্ষাৎ সম্বন্ধে সকলের পালক। সেই প্রাণম্বরূপ মন্থ আমাকেও তদার জ্যেষ্ঠ হাদি গুণরাশি প্রাপণ করুক; আমিই যেন প্রাণের ন্যার এই সমস্ত জগৎস্বরূপ হই। মন্ত্র-সমান্তি-সূচনার্থ 'ইতি' শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। ৩৩৭॥ ৬

অথ খলেতয়ৰ্কা পচ্ছ আচামতি—তৎ স্বিভূৰ্ক্ণীমহ-ইত্যাচামতি, বয়ং দেবস্থ ভোজনমিত্যাচামতি, শ্ৰেষ্ঠত্ দর্ব্বধাতমমিত্যাচামতি, তুরং ভগস্ত ধীমহীতি দর্বং পিবতি, নির্ণিক্ট্য কঞ্সং চমসং বা পশ্চাদগ্রেঃ সংবিশতি চর্মণি বা স্থাণ্ডিলে বা বাচংযমোহপ্রসাহঃ, স যদি স্ত্রিয়ং পশ্যেৎ সমৃদ্ধং কর্মেতি বিভাৎ॥ ৩০৮॥ ৭

অথ (অনন্তরং) থলু (নিশ্চয়ে) এতয়া (বক্ষামাণয়া) ঋচা (ময়েন)
পচ্চঃ (পাদশঃ—একৈ কপাদোচচারণপূর্বকম্ একৈকং গ্রাসং) আচামতি (ভক্ষমতি)
[মছমিতি শেষঃ]। বয়ং (মছাথাক র্মকর্ত্তায়ঃ) দেবছা (ভোতমানন্তা) সবিভূঃ
(জ্বণং প্রসবিভূঃ আদিতাতা) সর্বধাতমং (সর্বত্তা বিধাত্তমং) শ্রেষ্ঠং (প্রশক্তং)
তৎ (ভোজনং) বৃণীমহে (বৃণীমহি—প্রার্থয়ের হি); তুয়ং (তৃণং শাঘং) ভগত্তা
(ক্র্যান্তা) [অর্মপেং] শীমহি (ধ্যায়েম—চিন্তয়েমহি ইতি সমৃদিতার্থঃ)। আচমনে
পাদবিভাগস্ত — "তৎ সবিত্র শীমহে" ইতি প্রথমঃ ; "বয়ং দেবদা ভোজনম্ ইতি
ছিতীয়ঃ ; "প্রেচং সর্বধাতমম্" ইতি তৃতীয়ঃ ; "তুয়ং ভগদা ধীমহে" ইতি চতুর্থঃ ।
[চতুর্থং পাদং জপন্) কংসং চমসং বা (পাত্রবিশেষ) নির্ণিজ্যা (প্রক্ষাল্য)
সর্বাং (মছলেপং) পিবর্তি । রু অতঃ পরং] বাচংঘবঃ (সংযতবাক্ , অপ্রসাহঃ
(সংযতচিত্তক্ত সন্) অর্থঃ পশ্চাৎ চর্মণি (আজিনে) বা স্থভিলে বা সংবিশত্তি
(নিদ্রাতি) । সঃ [স্বপ্তঃ সন্] যদি ক্রিয়ং (স্ত্রীমৃত্তিং) পঞ্চেং, [তদা] কর্মা
(অনুষ্ঠিতং কর্মা) সমূরং (সফলং) বিত্যাৎ (জানীয়াৎ) ।

অনস্তর বক্ষামাণ মন্ত্রে পাদক্রমে অর্থাৎ এক এক পাদ মন্ত্র হ্রপ করিতে করিতে এক এক বার ভক্ষণ করিবে—প্রকাশমান সবিতার (স্থেয়র) সেই সর্কবিষয়ক ও শ্রেষ্ঠতম ভোজন আমরা প্রার্থনা করিতেছি এবং অবিলম্বে সেই স্থেয়ের স্বরূপ ধ্যান করিতেছি; এইমন্ত্র জ্ঞপ করিতে করিতে কংস বা চমস (উভয়ই পাত্রবিশেষ)-ধোত করিয়া তৎসংলগ্ধ সমস্ত মন্থ পান করিবে। অতঃপর বাক্য ও মনকে সংযত করিয়া অগ্নির পশ্চান্তাগে চর্ম্মে কিংবা স্থণ্ডিলে (যজ্জীয় পবিত্র ভূমিতে) শয়ন করিবে। সেই স্প্রে ব্যক্তি যদি স্ত্রীমূর্ত্তি দশন করে, তাহা হইলে অফুষ্টিত কর্মকে সফল বলিয়া জানিবে। আচমনের মন্ত্রবিভাগ এইরূপ;—(>) (তৎ সবিতুঃ বৃণীমহে', (২) 'বয়ং দেবস্ত ভোজনম্', (৩) 'শ্রেষ্ঠং সর্বধাত্রম্ম্', (৪) 'ভুরং ভগস্ত ধীমহি'। ৩০৮ ॥ ৭

শক্তির ভাব্যম্। অথ অন ধরং থকু তয়া বক্ষামাণয়া ঋচা পচ্ছং পাদশঃ
 আচামতি ভক্ষতি, মন্ত্রটিক কৈ পাদেনৈকৈক কি গ্রাসং ভক্ষরতি। তৎ ভোজনং

সৰিতৃঃ সর্বস্থ প্রসবিতৃঃ, প্রাণমাদিতাঞ্চ একীক্নত্যোচ্যতে, আদিত্যন্ত বৃণীমহে প্রাথমৈছি মন্থরূপনী; যেনারেন সাবিত্রেণ ভোজনেনোপভুক্তেন বন্ধুং সবিতৃত্বরূপপালা ভবেমেত্যভিপ্রারঃ। দেবক্ত সবিতৃরিতি পূনেণ সম্বন্ধঃ, প্রেষ্ঠং প্রশক্তমং সর্বান্ধেভ্যঃ, সর্বাধাতমং সর্বান্ত প্রারে প্রত্যম্ তি প্রেল সম্বন্ধঃ, প্রেষ্ঠং প্রশক্তমমিতি বা; সর্বাধা ভোজনবিশেষণম । তুবং জরং তুর্ণং শীঘমিত্যেতৎ, ভগক্ত দেবক্ত সবিতৃঃ ক্রমপমিতি শেষঃ। ধীমহি চিন্তরেমহি, বিশিষ্টভোজনেন সংস্কৃতাঃ শুরাঝানঃ সন্ত ইতাভি পারঃ। অথবা, ভগক্ত প্রিরঃ কারণং মহন্তং প্রাপুং কন্ম কৃতবন্তো বন্ধং তৎ ধীমহি চিন্তরেমহি, ইতি সর্বাং চ মন্থলেপং প্রিবতি । নির্ণিক্তা প্রক্রাল্য কংসং কংসাকারং বা ঔত্তর্বং পাত্রম্ । পীতা আচম্য পশ্চাদয়েঃ প্রাকৃশিরাঃ স বিশতি চন্দাল বা অজিনে স্বস্তিলে কেবলারাং বা ভূমৌ । বাচংযমো বাগ্ যতঃ সন্নিত্যর্থং, অপ্রসাহঃ ন প্রসহাতে নাভিভূমতে জ্রাদ্যনিষ্টশ্বপ্রদশনেন যথা, তথা সংবত্তিত্তঃ সন্নিত্যর্থং । স এবভ্তো যদি স্তির্ণ্ণ পঞ্জেৎ স্বপ্নেয়ু, তদা বিত্তাৎ সমুদ্ধং মমেদং কুর্মেতি ॥ ৩৩৮ ॥ ৭

আনন্দ্রি বিঃ। অনন্তরং অপকর্মণ: সকাশাদিতিশেন । তদেব স্পর্যতি—মত্রে স্প্রেতি। মন্ত্রিকৈকেন পাদেন মন্ত্রিকৈকং গ্রাসং ভক্ষরতীতি য়োজনা। ভোজনং মন্তর্মণ্নিতি সম্বন্ধঃ। তৎ কথং সবিতৃঃ স্থাৎ, প্রাণক্ত কি মন্তর্মমন্নিতৃ। তং, ত্রাহ—প্রাণমিতি। উচাতে সবিতৃর্ভোজনমিতিশেবঃ। প্রাণদিতায়োবেকত্বে ফ্রিলতং বাকার্থমাহ— আদিত্যে ক্ষেতি। মন্তর্মণ তদুভোজনমিতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ।, প্রার্থনাবিষয়ং ভোজনমেব বিশিন্তি—ঘেনেতি। তত্তিব বিশেবণান্তরং শ্রেচমিতাদি। দ্বিতকারণ্ডমুক্ত্রা জনকত্বং পক্ষান্তর্মাহ—আতিশ্বেয়নেতি। জগদ্ব্যাপ্রে ক্রাণদানে থাতৃঃ শৈল্পম্বা। ক্রমিতি ভোজনে কণ্যমানে থানম্চাতে, তত্তাহ—বিশিক্তিতি। তদ্ধণিতং থানকারণমূত্রা প্রকৃতকর্ম্বাৎ প্রেলিত মহত্বে হেতৃত্বাদিপি ধানমন্ত্রেরমিত্যাহ—অথবেতি। সাবিত্রং ক্রপমুক্তং, নিয়মেনোভূত্বরং বৈক্রিতাকারে বিশেষঃ। পাত্রং প্রকাল্য শিবতীতি সম্বন্ধঃ। মন্ত্রেলপং পাত্রং প্রকাল্য শীতা আচমনপ্রক্রমন্থাঃ পশ্চিমভাগে ক্রণাজনবাবহিতায়াং কেবলায়াং বা ভূমে। প্রাকৃশিবা ভূত্বা শ্রীতেত্যাহ—সিক্তি। শ্রানস্ত কত্তবং দশ্র্যাত—বাচংয্য ইতি। তত্ত স্থপ্ন কথিছিত্তমন্ত্রীদর্শনে ভ্রাগ্যন স্বাত্তে, ইত্যাহ—স এবাস্তুক্ত ইতি ॥ ৩০৮॥ ৭

ভাষ্যানুবাদ। অতঃপর এই বক্ষ্যমাণ মন্ত্রে পাদবিভাগ ক্রমে (মন্ত্রের চারিভাগের এক এক ভাগকে 'পাদ' বলা), হইয়াছে। আচমন করিবে.—ভক্ষণ করিবে, অর্থাৎ মন্ত্রের এক এক পাদ জপ করত এক এক গ্রাস ভক্ষণ করিবে। 'তৎ' অর্থ—ভোজন ; 'সবিতুঃ' অর্থ—সর্বং-প্রস্বিতার , এখানে প্রাণ ও সাদিভাকে এক ক্রেরিয়া 'সবিতুঃ' বলা

হইতেছে। ফুভরাং অর্থ হইতেছে—] সবিতা আদিতোর সেই মন্থরূপ ভোজন বরণ করিতেছি—প্রার্থনা করিতেছি। ইহার অভিপ্রায় এইরপ্-স্বিতৃসম্বন্ধীয় যে অন্ন ভোজন করিয়া আমরা স্বিতৃ স্বরূপই প্রাপ্ত হইতে পারি 🕑 'দেবস্থ সবিতৃঃ' এ কথার সম্বন্ধ পূর্বের সঙ্গে। ত্রেষ্ঠ অর্থ—সর্ব্যপ্রকার অন্ধ অপেক্ষা অভিশয় প্রশংসনীয়; 'সর্ববধাতম' অর্থ—সর্ববজগতের শ্রেষ্ঠ ধারক অথবা সর্ববাপেক্ষা অতি-শয়রূপে ধারণেব হেতুভূত ; [যাহাই হউক] সর্ববর্থাই ইহা ভোজনের বিশেষণ। 'তুর' অর্থ—তূণ অর্থাৎ শীঘ্র; "ভগস্ত অর্থাৎ সবিতার স্বরূপ ; [স্বরূপ শব্দটি এখানে] অসুক্ত রহিয়াছে, ধামহি—চিন্তা করিভেচি; অভিপ্রায় এই যে, উক্তপ্রকার বিশেষ ভোজন দারা সংস্কারসম্পন্ন শুদ্ধাত্মা হইয়া চিষ্ঠা ক্রিতেছি। অথবা, ভগস্ত অর্থাৎ সম্পদের কারণীভূত মহৰ্লাভের জন্ত কর্মানুষ্ঠাতা আমরা তাহাধ্যানু করিতেচি ; এই বলিয়া কংস---কংসের ন্যায় অথবা চমস অর্থাৎ চমসাকার ঔ**দ্র**মর পাত্র নির্ণেজন করিয়া- প্রকালন করিয়া সমস্ত মন্থলেপ পান করিবে। পানের পর আচমন করিয়া, বাচংযম অর্থাৎ সংযভবাক্ ২ইয়া এবং অপ্রসহ অর্থাৎ যাহাতে স্বপ্নসময়ে স্ত্রীমূর্ত্তিপ্রভৃতি অনিষ্ট বস্তু দর্শনে কলুষিত না হয়, সেরূপভাবে সংযত্তিও হইয়া অগ্নির পশ্চান্তাগে পূকশিরা হইয়া চর্মো ক্বফাজিনে কিংবা ছণ্ডিলে অর্থাৎ কেবল শুদ্ধ ভূমিতেই শয়ন করিবে। সেই ব্যক্তি এবংবিধ অবস্থায় স্বপ্নসময়ে ষদি স্ত্রী দর্শন করে, তাহা হইলে. 'আমার এই কম্মটি সমৃদ্ধ অর্থাৎ मकल' विलया कानित्व ॥ ७०৮ ॥ १

তদেষ শোকঃ—

যদা কর্মান্থ কাম্যেষ্ট্ স্ত্রিয়ণ্ড্ স্বপ্নেষ্থ পশ্যতি। সমৃদ্ধিং তত্র জানীয়াং তিম্মিন্ স্বপ্ননিদর্শনে তিম্মিন্ স্বপ্ননিদর্শনে॥ ৩৩৯॥ ৮

ইতি পঞ্মাধ্যায়স্থ দ্বিতীযঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ২

তৎ (তশ্বিন্ অর্থে) এষঃ (বক্ষ্যমাণঃ) শ্লোকঃ [অস্তীতি শেষঃ]।
কামে বুর্ কাষ্যকলার্থেরু) কর্ম্ব [ক্রিয়মাণের সংস্থা যদা সংগ্রেরু (স্বপ্নকালেয়ু)
ক্রিয়ং (স্ত্রীমূর্তিং) পশ্চতি, ['তদা] তশ্বিন্ স্বপ্নদর্শনে (স্বপ্ননিদর্শনে সতি) তক্ত (কর্মাণি) সমূদ্ধিং (ফলসিদ্ধিং) জানীয়াৎ (অবশ্বাচ্ছৎ)॥

উক্ত বিষয়ে এই একটি সংক্ষিপ্তার্থক কথা আছে—যথন কাম্য কর্ম্মে স্বপ্না-বস্থায় স্ত্রীমূর্ত্তি দর্শন করে তথন সেই স্বপ্নদর্শনের ফলে সেই কর্ম্মে সফলতা জানিবে॥ ৩৩৯॥ ৮ .

শাস্করভাষ্যম। তদেওশিরথে এব শ্লোকো মন্ত্রোহপি ভবতি—খদা কর্মস্থান্য কামার্ কামার্থের স্তিরং স্বপ্নের স্থান্তর্বা পশুতি, সমৃদ্ধিং তত্ত্ব কানীরাৎ কর্মণাং ফলনিপত্তি ভবিষ্টীতি কানীরাদিত্যর্থঃ; তেমিন্ স্ত্যাদি-প্রস্তম্বাদ্দিন সতি ইত্যভিপ্রায়ঃ। বিক্তিঃ কর্মসমাপ্তার্থা॥ ২০৯॥ ৮

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্ত্ৰ দ্বিতীয়-থগু-ভাষাম্॥ 🕻 ॥ २

আনক্সিরি:। ৩৩৯। ৮

ইতি পঞ্মাধায়েক্ত হিতীয়: খণ্ড: ॥ ৫ ১ ব

ভাষ্যানুবাদ। সেই এই বিষয়ে এই একটি শ্লোক অর্থাৎ মন্ত্র আছে—যখন কাম্য অর্থাৎ ফলকামনায় কৃতকর্ম্মে স্বপ্নে অর্থাৎ স্বপ্নদর্শনে অথবা সেই স্বপ্নসময়ে স্ত্রীরূপ দর্শন করে; তাহাতে সমৃদ্ধি জানিবে, অর্থাৎ কর্ম্মের ফলসিদ্ধি হইল বলিয়া জানিবে। অভিপ্রায় এই যে, সেই স্ত্রীমূর্ত্তিরও সৌন্দর্য্যাদি উৎকর্ষ দর্শনেই [উক্তরূপ ফল জানিবে, নচেৎ নহে]। কর্ম্মকাণ্ডসমাপ্তিসূচনার্থ দ্বিক্তিক করা হইয়াছে॥৩৩৯॥৮

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে দিতীয় খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৫ ॥ ২

পঞ্মাধ্যায়ে

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

বন্ধাদিন্তম্বপর্যান্তাঃ সংসারগতয়ো বক্তব্যা বৈরাপ্যহেতীেমুম্কুণাম্, ইত্যত
আখ্যারিকা আরভ্যতে—

শেতকেতুর্হারুণেশ্বঃ পঞ্চালানাণ্ড্র সমিতিমেয়ায় , তণ্ড্ হ প্রবাহণো জৈবলিরুবাচ—কুমারাকু স্থাশিষৎ পিতেতি, অনু হি ভগব ইতি ॥ ৩৪০ ॥ ১

িবৈরাগ্যহেতোঃ ব্রহ্ণাদিতস্বপর্যস্তাং সংসারাবস্থাং বক্ত মাধ্যায়িকা প্রারভ্যতে]
—শ্বেতকেতুঃ (তরামকঃ) হ (ঐতিহে) আরুণেয়ঃ (অরুণস্তাপতাং আরুণিঃ,
তত্তাপতাং—আরুণেয়ঃ) পঞ্চালানাং (তরামধেয়-জনপদানাং) সমিতিম্ (সভাম্)
এয়ায় (আজগাম); প্রবাহণঃ (তরামকঃ) জৈবলিঃ (জীবলভাপতাং) তম্
(শ্বেতকেতুম্) হ উবাচ (উক্তবান্)—হে কুমার, পিতা (তব জনকঃ) ত্বা (ত্বাং)
অর্থিবং ? (অর্থিট্রবান্—পিত্রা ত্বম্ অর্থিট্রেইিস কিম্) ? [ইতি পৃষ্টঃ শ্বেতকেতুঃ আহ—] হে ভগবঃ (ভগবন্) হি (নিশ্চয়ে) অরু (অর্থিট্রবান্ পিতা,
পিনৈকদেশগ্রহণে পদমসমুদায়গ্রহণুম্' ইতি ভায়াং 'অরু'গ্রহণেনৈব অনুশাস্নপ্রতীতিরিতিভাবঃ)।

সম্প্রতি মুমুক্র বৈরাগ্যসমুংপাদনার্থ ব্রন্ধাদি তৃণপর্যাস্ত সমস্ত জগতের অবস্থা প্রদর্শনার্থ এই আখ্যায়িকা আরম হইতেছে—আরুণির পূজ্ঞ—আরুণের শ্বেতকেতৃ পঞ্চালদেশের প্রাসিদ্ধ সভায় গুমন করিয়াছিলেন; জীবল-নন্দন প্রবাহণ ভাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—হে কুমার, পিতা তোমাকে উপদেশ (শিক্ষা) দিয়াছেন কি ? [শ্বেতকেতৃ বলিলেন—] ভগবন্, অন্থ, অর্থাৎ হাঁ অনুশাসন করিয়াছেন॥ ৩৪০॥ ১

শাঙ্করভাষ্যম। খেতকেতুর্নামতঃ হ ইত্যৈতিহার্যঃ। অরুণস্থাপত্যমারুণিং, তত্থাপত্যমারুণেয়ঃ, প্ঞালানাং জনপদানাং সমিতিং সভাম্ এয়য় আজগাম। তমাগতবন্ধঃ হ প্রবাহণো নামতঃ জীবলস্যাপত্যং জৈবলিঃ উবাচ উক্তবান্—হে কুমার, অহু ছা তাম্ অশিষৎ অয়শিষৎ পিতা ? কিমনুশিষ্টরং পিত্রেতার্থঃ। ইত্যুক্তঃ স আহ—অনু হি অনুশিষ্টোংম্মি ভগব ইতি সুচয়য়াহ॥ ৩৪০॥ ১

আনন্দ্রি । প্রাণবিদ্যা তবিদ্ধকর্ম চেড্যুভয়মূক্তম, ইদানীময়িবিদ্যামাখ্যাড়কাম: তাবদাখ্যায়িকাভাৎপথ্যুমাহ—ব্রহ্মাদীন্তি। তাসাং চ বক্তব্যত্তে হেড্মাহ—বৈর্দ্যাণ্ড হেত্রোরিন্তি। রাজা কুম্বেতি সংখাধ্যয়ভিমানং খেতকেভোরপনিনীবৃত্তি ৪০৪০৪১

ভাষ্যানুবাদ। হ শব্দ পুরার্ত্তসূচনার্থক; খেতকেতৃনামক আরুণেয়—অরুণের পুত্র আরুণি, তাহার পুত্র আরুণেয়, পঞ্চাল-নামক জনপদের প্রেদেশের) সমিতিতে—সভায় গিয়াছিলেন; প্রবাহণনামক জীবলপুত্র—জৈবলি সমাগত সেই খেতকেতৃকে জিজ্ঞাসা করিলেন—হে কুমার, পিতা তোমাকে অনুশাসন করিয়াছেন কি? অর্থাৎ তৃমি কি পিতার নিকট উপদেশ প্রাপ্ত হইয়াছ? এই রুথা জিজ্ঞাসিত হইয়া নিজের অনুশাসনপ্রাপ্তি সূচনার্থ তিনি বলিলেন—'হে জগব (মহাশয়), অনু হি, অর্থাৎ আমি অনুশাসন লাভ করিয়াছি॥'৩৪০॥ ১॥

বেখ নদিতোহধি প্রজাঃ প্রযন্তীতি ? ন ভগব ইতি। বেখ যথা পুনরাবর্ত্তত্ত ৩ ইতি ? ন ভগব ইতি। বেখ পথোর্দ্দেব-যানস্থা পিতৃযাণস্থা চ ব্যাবর্ত্তনা ৩ ইতি ? ন ভগব ইতি॥ ৩৪১॥ ২

[পৃঞ্চাগিবিভাব্যাখ্যাতৃকাম: প্রবাহণ: তং পপ্রচ্ছ]—[হে কুমার], [ছং] বেখ (জানাদি)—প্রজাঃ (প্রাণিনঃ) [মরণানস্তরং] ইতঃ (জামাৎ লোকাৎ) অধি (উদ্ধৃং) যং প্রযন্তি (গচছন্তি) গ ইতি । [খেতকেতুঃ জাই—] ভগবঃ, ন ইতি (ন বেদি ইতার্থঃ) । বেখ—যথা (বেন প্রকারেণ) পুনঃ আবর্তত্তে (ইমং লোকং প্রত্যাগচছন্তি । গুইতি । [খেতকেতুঃ আহ—] ন ভগবঃ, ইতি । বেখ — দেববানস্ত পিতৃষাণ্ম্র চ পথোঃ ব্যাবর্ত্তনা (পরস্পরবিধ্যোগস্থানম্) গ [খেতকেতুঃ আহ—] ন ভগবঃ ইতি ।

প্রবাহণ খেতকেতৃকে জিজ্ঞাসা করিলেন—তৃমি জান কি, প্রাণিগণ [মৃত্যুর পর] এতদপেক্ষা উদ্ধে যেথানে গমন করে ? [খেতকেতৃ বলিলেন—] না, মহাশর, অর্থাৎ জানি না। [পুনশ্চ জিজ্ঞাসা করিলেন—] জান কি, প্রাণিগণ বে প্রকারে [ইহ লোকে] ফিরিয়া আইসে ? [উত্তর—] না মহাশয়। [প্রয়—] দেববান ও পিতৃযাণ, এই পথছযের ব্যাবর্ত্তনা অর্থাৎ পরস্পারবিয়োগস্থান জান কি? [উত্তর—] না মহাশয়॥ ১৪১॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। তং হোবাচ—যতমনিষ্টোংনি, বেখ যৎ ইতঃ অস্থাৎ লোকাং অধি উদ্ধঃ যৎ প্রজাঃ প্রযন্তি যৎ গছ্জি, তৎ কিং জানীষে ? ইত্যর্থঃ। ন ভগব, ইত্যাহ ইতরঃ, ন জানেংহং তৎ, বং পৃছ্জি। এবং তহি, বেখ জানীষে যথা যেন প্রকারেণ প্ররাবর্ত্তকে? ইতি। ন ভগব, ইতি প্রত্যাহ। বেখ পথোর্মার্করোঃ সহপ্রমাণয়োর্দেব্যানস্থ পিতৃয়াণস্থ চ ব্যাবর্ত্তনা ব্যাবর্ত্তনম্— ইতরেতরবিরোগস্থানং সহ গছ্তাম ? ইত্যর্থঃ। ন ভগব ইতি॥ ৩৪১॥ ২

আশাসক্ষণিরি:। বংগতাভার্থশীহ — হেনেতি। বিষদবিদ্বোপ্তলানার্গরো: সভো: বৌ মার্গো, তরোম ধ্যে দেববানভোতাদি যোজাষ্। উক্তং বাক্যার্থং সংক্ষিপতি—ইত্যাক্ত ক্রেডি। বিষ্কাঞ্চ কর্মিণাঞ্চ মার্গদর্মধিকৃত্য সহ প্রস্থিতানাং গত্র মিথো বিয়োগো ভবভি, তৎ কিং বেখেতার্থ: ॥৩৪১॥২°

ভাষ্যানুবাদ। . [প্রবাহণ] তাঁহাকে বলিলেন—বদি অনুশাসন প্রাপ্ত হইয়া থাক, [জিজ্ঞাসা করি,] তুমি জান কি, প্রজাগণ (প্রাণিগণ) বে, ইহ লোক হইতে অধি অর্থাৎ উর্দ্ধে যেখানে গমন করে, তাহা তুমি জান কি ? অপর—শেতকেতু বলিল—না, মহাশয়, অর্থাৎ আপনি যাহা জিজ্ঞাসা করিতেছেন, তাহা আমি জানি না। আচ্ছা, তাহা হইলে, প্রজাগণ যে প্রকারে পুনর্বার ফিরিয়া আইসে, [ভাহা] জান কি ? [শেতকেতু] প্রত্যুত্তরে বলিলেন—না মহাশয়। সহগামী পথদ্বয়ের—দেবযান ও পিতৃযাণের দ্যাবর্ত্তনা—বিভাগ, অর্থাৎ সহগামী পথদ্বয়ে এক সঙ্গে গমনশীলদিগের পরস্পর বিচেছদন্তান জান কি ? (১) [উত্তর—] না মহাশয়॥ ৩৪১॥ ২

বেখ যথাসোঁ লোকো ন সম্পূর্য্যত ৩ ইতি ? ন ভগব ইতি বেখ যথা পঞ্চম্যামাহুতাবাপঃ পুরুষবচসো ভবন্তাতি ? নৈব ভগব ইতি ॥ ৩৪২ ॥ ৩ •

[किक,] त्वथ (कानांत्रि किः?) यथा (त्यन कांत्रत्थन) जारमो लांकः

⁽১) ভাৎপর্য্য —দেবব্যান ও পিত্যাণ পথবর বতন্ত হইলেও পালাপালিভাবে অবস্থিত; উভর প্রথই একসঙ্গে বহুদুর বাইয়া বিভিন্নদিকে চলিয়া গিয়াছে। এই কারণে এই ছই পথে বাহারা গমন করে, ভাহাদিগকেও সহগামী' বলা বাইতে পারে। ভাষ্যকার দেই কারণেই 'শহ গছেতাৰ্' বলিয়াছেন।

(পিতৃসম্বনী চন্দ্রলোক:) [তত্ত্র প্রবৃত্তি:] ন সংপ্র্যাতে (সংপূর্ণ: ন ভবতি) ? ইতি । [যেতকেজু: আহ—] ন, ভগবং, ইতি । [পুন: প্রশ্ন—] বেখ পঞ্চমান্ (পুর্বাপেক্ষরা পঞ্চনংখ্যাকারান্) আহতো (হতারাং সত্যাং) আপঃ (নোমাক্যরসাঃ) যথা (যেন প্রকারেণ) পুরুষক্চসঃ (পুরুষপদ্বাচ্যাঃ) ভবস্তি ? ইতি । [উত্তরম্—] ন এব ভগবঃ [নৈব বেলীতার্থঃ] ॥

অপিচ, তুমি জান কি, এই পিত্যাণগামী জীব দারা এই চক্রলোক [কেন] পূর্ব হয় না ৽ [উত্তর—] না মহাশয়ন [প্রয়—] তুমি জান কি, পঞ্চমী আছতিতে আছত দোমন্বতাদি রসসমূহ যেরপে পুরুষপদবাচ্য হয়, অর্থাৎ প্রাণিসংজ্ঞা প্রাপ্ত হয় ৽ [উত্তর—] মহাশয়, নিশ্চয়ই নহে॥ ৩৪২॥ ৩ .

শাক্ষরভাষ্যম্। বেথ যথা অসৌ লোকঃ পিতৃসম্বনী, য়ং প্রাপ্য প্ররাবন্ধে, বছজিঃ প্রযন্তিরপি যেন কারণেন ন সম্পূর্যতে १-ইতি। ন ভগব ইতি। প্রভাহ। বেথ যথা যেন ক্রমেণ পঞ্চম্যাং পঞ্চমংখ্যাকায়্ম আহতীে হুতায়াম্ আহতিনির্ভিঃ আহতিসাধনাশ্চাপঃ প্রক্ষবচমঃ—প্রুব ইত্যেবং বচোহভিধানং মাসাং হুয়মানানাং ক্রমেণ ষঠাহতিভূতানাং ভাঃ পুরুব্যবচ্নঃ পুরুব্যবাচ্যা ভবন্তি পুরুষাখ্যাং লভন্তে १ ইত্যর্থঃ। ইত্যুক্তঃ নৈব ভগব ইত্যাহ, নৈবাহম্ম ক্রিঞ্ন হানামীত্যর্থ॥ ৩৪২॥ ৩॥

আনন্দিরিং। পিত্লোকসম্বনিং লোকমেব থাকরোতি — হং প্রাপ্তেতি।
আইতিনির্কৃতা ইত্যক্ত ব্যাধ্যানমাইতিমাধনাশেতি। অপূর্বরূপানামপাং ভূতান্তরসমূচরার্বশক্ষারঃ। অথবং প্রোয়্তাদিরপেব আইতিং সাধ্যস্তীতি চাইতা পুনরপূর্বান্ধনা নিপারা
ইতার্বং। ক্রেমেশ্তি। শ্রন্ধান্মন্ত্যুর্রেতনাং ইবনলারেণেতি যাবং। যঠাইতিভূজানানস্ক্রেটিবিধানেন শরীরাইতিহারা স্ক্রতাং গতানামিত্যর্বঃ ॥৬১২॥৬

ভাষ্যানুবাদ। তুমি জান কি ?—যাহাতে এই পিতৃসম্বন্ধী লোক—যাহাকে প্রাপ্ত হইয়া জীবগণ পুনর্বার ফিরিয়া আইসে, [সেই চন্দ্রলোক] পরলোকগামী বহুলোক দারাও কি কারণে পূর্ণ হয় না। প্রভূত্তরে বলিলেন—না, মহাশয়। [প্রশ্ন—] জান কি ?—পঞ্চমী অর্থাৎ পূর্ববাপেকা পঞ্চমসংখ্যক আহুতি অর্পিত হইলে পর সেই আহুতি হইতে নিম্পন্ন এবং আহুতির সাধনস্বর্নপ জুল (সোমন্থতাদি রসসমূহ) যেরূপ প্রণালীতে পুরুষবচস্ অর্থাৎ 'পুরুষ' এইরূপ বচন—নাম বাহাদের—আহুতিরূপে অর্পামাণ এবং ক্রমানুসারে বঠাছতি-

দিপের, তাহারা 'পুরুষবচস্' অর্থাৎ 'পুরুষ'-পদবাচ্য হয়, পুরুষ-সংজ্ঞা লাভ ক্ষরে। এইরূপ জিজ্ঞাসিত খেতকেতৃ প্রভূত্তরে বলিলেন— "নৈব ভগবঃ", মহাশয়, আমি এ বিষয় কিছুমাত্রও জানি না ॥৩৪২॥৩

অথাসু কিমনুশিষ্টোহবোচথাঃ, যো হীমানি ন বিছাৎ কথত্ত সোহসুশিষ্টো ব্ৰুবীতেতি। সহায়ন্তঃ পিতুরদ্ধমেয়ায়, তত্ত্ হোবাচানসুশিষ্য বাব কিল মা ভগবানব্ৰবীদসু ছাশিষমিতি॥ ৩৪৩ ॥৪

অথ (অনন্তরং) [প্রবাহণ আছ—] [এবমক্তঃ সন্] কিং (কল্পাৎ)
অমুশিষ্টঃ (পিত্রা উপদিষ্টঃ) [অহম অল্পীতি] অবোচথাঃ (উক্তবান্ অসি) ? হি
(যল্পাৎ) যঃ (জনঃ) ইমানি (প্রাক্তকানি প্রশ্নোত্তরাণি) ন বিছাৎ (জানীয়াৎ);
সঃ কথম্ অমুশিষ্টঃ [অল্পীতি] ক্রবীত ইতি। সঃ (শেতকেতুঃ) হ আরতঃ
(এবং পরাভ্তঃ সন্) পিতুঃ অর্জন্ (ছানং সমীপন্) এরার (গতবান্)।
[গলা চ] তং (পিতরং) হ উবাচ (উক্তবান্—) ভগবান্ (পূজনীয়ঃ ভবান্)
মা (মাং) কিল অনুমূশিষ্য বাব (অমুশাসনম্ অকুবৈব) কিল ত্বা (ত্বাম্)
অম্বাশিষ্য (অমুশিষ্টবান্ অন্ত্বি) ইতি অব্রবীৎ (উক্তবান্)।

অনস্তর প্রবাহণ বুলিলেন,—তুমি না জানিয়াও কেন আমাকে বলিলে 'আমি পিতাকর্ত্ব অহুলিষ্ট হইয়াছি'; যে লোক মহক্ত প্রশ্নার্থ পর্যান্ত জানে না, সে কিরুপে বুলে—'আমি অহুলিষ্ট হইয়াছি ? খেতকেতু এইরুপে পরাভূত হইয়া পিতার সমীপে গমন করিলেন, এবং পিতাকে বলিলেন—'পৃক্তনীয় আপনি আমাকে উপযুক্ত উপদেশ না দিয়াই 'তোমাকে উপদেশ দিলাম' বলিয়াছিলেন'!॥৩৪৩॥৪°

শাঙ্করভাষ্যম। অথ এবমজ্ঞ: সন্ কিমন্থ কর্মাৎ ত্বন্ অন্থলিষ্টোহন্মীত্যবোচধাঃ উক্তবানসি ? যো হি ইমানি ময়া পৃষ্টান্তর্থজাতানি ন বিজ্ঞাৎ ন বিজানীয়াৎ, কথং সঃ বিদ্ধে অন্থলিষ্টোহন্মীতি ক্রবীত ইতি। এবং স খেতকেতুঃ রাজ্ঞা আয়ন্তঃ আয়াসিতঃ সন্ পিতৃরদ্ধিং স্থানম্ এয়ায় গতবান্, তং চ পিতরম্বাচ অনন্থনিয় অনুশাসনমক্ষেত্ব মা মাং কিল ভগবান্ সমাবর্ত্তনকালে অব্রবীহক্তবান্ — অনুভাশিষম্ অন্থশিয় ঘামিতি॥ ৩৪৩॥ ৪

আনন্দ্র নিরি:। তৎপৃষ্টার্থজাতাতিরিক্তবিষয়সমূলাসনং মমাতীতি সমূলিটোহসীত্যুক্তম, ইত্যাপকাহ—ভোক্তীতি ॥৩৪৩।৪ ভাষ্যানুবাদ। অনস্তর ['প্রবাহণ বলিলেন-] তুমি এইরূপ
অজ্ঞ হইয়াও কেন 'অনুশিষ্ট' হইয়াছি' বলিয়াছ ? কারণ, যে লোক
আমার জিজ্ঞাসিত এই সমন্ত প্রশ্নার্থ পর্যান্ত না জানে, সে কিরূপে
পণ্ডিত-মণ্ডলার মধ্যে আপনাকে 'অনুশিষ্ট' বলিতে পারে ? শেতকেতু
এইরূপে আয়াসিত হুইয়া পিতার অর্দ্ধে—সমীপে আগমন করিলেন,
এবং পিতাকে বলিলেন, পূজনীয় আপনি আমাকে অনুশাসন না
করিয়াই সমাবর্ত্তন-সম্যে (ব্রহ্মচর্য্য-সন্থাপ্তি-সময়ে) বলিয়াছিলেন—
'তোমাকে অনুশাসন করিয়াছি', অর্থাৎ বিজ্ঞেয় বিষয়-সমূহ তোমাকে
শিক্ষা দেওয়া হইয়াছে॥ ৩৪৩॥ ৪

পঞ্চ মা রাজন্তবন্ধঃ প্রশানপ্রাক্ষীৎ; তেষাং নৈকঞ্চনাশকং বিবক্ত্রমিতি। স হোবাচ যথা মা হং তদৈতানবদো যথাহমেষাং নৈকঞ্চন বেদ; যদ্যহমিমানবেদিষ্যং কথং তে নাবক্ষ্যমিতি॥ ৩৪৪॥ ৫

[কৃত এবম্? ইত্যাহ—] পঞ্চেতি। রাজন্তবন্ধ্নং (রাজন্তাঃ বন্ধবাং যন্ত্যু, সাং রাজন্তবন্ধ্নং, স্বয়ং প্নত্র্তি ইত্যতিপ্রায়ঃ, নস্ততন্ত অনাদরব্যঞ্জিদিং) মা (মাং) পঞ্চ প্রান্ অপ্রাক্ষীং (পৃষ্টবান্); [মহং প্নঃ] তেষাম্ (প্রানাম্) একঞ্চন (একমপি) বিবকুং (কিপ্পষ্টং বক্তুং) ন আশ্কম্ (সমর্থঃ ন অভবম্) ইতি। সঃ (পিতা) হ উবাচ—ত্যং তদা (আগমন-সময়ে এব) মা (মাং) যথা এতান্ (পঞ্চ প্রধান্) অবদঃ (উক্তরানিদি)—যথা আহম্ এবাং ন একঞ্চন বেদ' ইতি, [তথা অহমপি এষাম্ একঞ্চন ন জানে]। অহং যদি ইমান্ অবেদিয়ং (অজ্ঞাসিষণ), কথণ কেন হেতুনা)তে (তুভ্যং) ন অবক্ষাম্ (অকথ্যায়ম্) ইতি।

[কুমার বলিলেন—] দেই রাজভাবন্ধু (যে লোক রাজভাজনোচিত আচার প্রতিপালন করে না, আপনাকে কেবল রাজভাগণের বন্ধু বা সজাতীয় বলিয়া পরিচয় প্রদান করে, তাহাকে রাজভাবন্ধু বলে।) আমাকে খাঁচটি, প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, আমি তাহার একটিও বলিতে লমর্থ হই নাই। [গোতম বলিলেন—] ভূমি তথনই (আগমনমাত্রেই) আমাকে বের্প এই দকল প্রশ্নের কথা বলিলে—''আমি ইহার একটিও বলিতে সমর্থ হই নাই'' [জানিবে, আমিও ইহাক একটি মাত্রও জানি না।] আমি ঘদি জানিতাম, কেন তোমাকে বলিতাম না, অর্থাৎ জানিলে অবশ্রুই তোমাকে ব্যিতাম ॥ ৩৪৪॥ ৫

শাস্করভাষ্যম্। যতঃ পঞ্চ পঞ্চ সঞ্চাকান্ প্রশান্ রাজ্যবন্ধঃ—রাজ্যাঃ বন্ধবং অস্তেতি রাজ্যবন্ধঃ, স্বরং চর্ত্ত ইত্যর্থঃ, অপ্রাক্ষীং পৃষ্টবান্, তেষাং প্রশানাং নৈকক্ষন একমপি নাশকং ন শক্তবানহং বিবক্তুং বিশেষেণ অর্থতো নির্পেত্নিতার্থঃ। স হোবাচ পিতাৃ—মথা মা মাং বৎস, তং তদা আগতমাত্র এব এতান্ প্রশান্ অবদঃ উক্তবানসি—তেষাং নৈকক্ষম অশকং বিবক্তৃমিতি; তথা মাং জানীহি, স্বদীয়াজ্ঞানেন লিজেন মম ওিবিষমজ্ঞানং জানীহীত্যর্থঃ। কথম ? বথা অহম্ এষাং প্রশানামেকঞ্চন একমপি ন বেদ ন জানে ইতি—যথা স্বমেবাঙ্গ তোন্ প্রশান্ ন জানীষে, তথা অহমপি এতান্ ন জানে ইত্যর্থঃ। সতো মন্ধি অন্তথাভাবো ন কর্তব্যঃ। কৃত এতদেবম্ ? যতো ন জানে ইত্যর্থঃ। সতো শন্ধি অন্তথাভাবো ন কর্তব্যঃ। কৃত এতদেবম্ ? যতো ন জানে , যত্তংমিমান্ প্রশান্ অবেদিয়ং বিদিতবানন্ধি, কথং তে তুভাং প্রিয়ায় প্রাশ্ব সমাবর্ত্তনকালে প্রা নাবক্যং নোক্তবানন্ধি, ইত্যুক্ত্যা—॥ ৩৪৪॥ ৫

আনন্দ্রপারিঃ। অনুসূলিয় তামদ্বশিষ্ঠিত কথ্যুক্তবানশ্বীত্যাশ্বাহি—যক্ত ইতি।
নৈকংচনেতৃাক্তমেব ন গ্পদং নাশক্ষিতি সধ্বং দশ্মিতুং পুনক্পাওম্। অত্যে মাং প্রতি
তব মিথ্যাবাদিতা সিদ্ধেতি শেবঃ। পিত। স্বকীয়মিধ্যাবাদত্বশ্বাং পরিহরতি—স হোবাচিক্তি। যথা মা ত্বিত্যাদি, বাকাঃ পুবিহা ব্যাব্যাবানন্তববাক্যমাকাক্ষাপুর্বকম্বাপ্যতি
ক্রথমিক্তাাদিনা। তদ্ব্যাচ্চে—ঘ্রেকি। অক্তানাবিশেঘা হত, শ্বার্থঃ। অক্তথা
ভাবে। জ্ঞাতেহপি বিষয়ে তবানুবজিবিতি যাবঃ। ইদীয্মস্তান্ত্র হৈতোপ্রিয়া জ্ঞাতব্যাক্রাশ্বান্ত্র্যা
ক্রপ্রদেশাৎ মদীয়মজ্ঞানং জ্ঞাতব্যমিতি শেবঃ॥ ৩০৬॥

ভাষ্যানুবাদ। যেহেতুরাজন্মবন্ধু মর্থাৎ বাজন্মগণ (ক্ষত্রির-গণ) য'হার বন্ধু, কিঁস্তু নিজে স্পত্যন্ত তুর্ত্ত, দে আমাকে পাঁচটি — পঞ্চসংখ্যক প্রশ্ন জিজ্ঞাস। করিয়াছিল; আমি সেই প্রশ্নসমূহের একটিও বলিতে—বিশেষভাবে অর্থ নির্ণয় করিয়া বলিতে সমথ ইই নাই। পিতা (গৌতম) বলিলেন,—হে বৎস, তুমি যেমন তখন আসিবামাত্রই এই প্রশ্নসমূহ উল্লেখ করিয়া বলিয়াছ—'ইহার একটিও বলিতে সুমর্থ, হই নাই', আমাকেও তক্রপই জানিবে, অর্থাৎ' তোমার স্মজ্ঞতা হইতেই আমারপ্ত তিষিয়ে জ্ঞানাভাব অবগত হইও। কেন ? আমি যেরূপ এই প্রশ্নসমূহের একটিও জানি না, অর্থাৎ হে বৎস, তুমি ষেমন এই সমস্ত প্রশার্থ জান না, তেমনি আমিও এ সকল প্রশ্ন জানি না; অতএব আমার প্রতি অক্সপ্রকার (প্রতারণা) মনে করিও না। [কুমার বিলিল,—] ইহা কিরুপ্রে হইতে পারে? [পিতা বলিলেন,—] যেহেতু আমি জানি না; আমি যদি এই সমস্ত প্রশ্ন জানিতাম, [ভাহা হইলে] প্রিয় পুত্র! সমাবর্ত্তনসময়েই তোমাকে কেন না বলিব ? অর্থাৎ আমি জানিলে, অবশ্রুই সমাবর্ত্তনসময়ে তোমাকেও বলিতাম; এই কথা বলিয়া—॥ ৩৪৪॥ ৫

দ হ গোতমো রাজ্ঞাহর্দ্ধমেয়ায়, তাম্ম হ প্রাপ্তায়া-হাঞ্চার, দ হ প্রাতঃ দভাগ উদেয়ায়, তণ্ডু হোবাচ মানুষস্থ ভগবন্ গোতম বিক্তস্থ বরং রণীথা ইতি। দ হোবাচ তবৈব রাজন্ মানুষং বিভ্রম্, যামেব কুমারস্থান্তে বাচম-ভাষথান্তামেব মে ক্রহীতি। দ হ কুচছী বস্তুব ॥ ৩৪৫ ॥ ৬

ছ (ঐতিত্তে) সং গৌতমং (গোতমগোত্রীয়ঃ) রাজঃ (প্রবাহণশু)
আর্ধং (স্থানং সমীপং) এয়ায় (গতবান্); [স চ রাজা] প্রাপ্তায় (সমাগতায়) তব্দ্ধ (গৌতমায়) আর্হাং (পূজাং), চকার (রুতবান্)হ। সঃ
(গৌতমঃ) হ প্রাতঃ (প্রাতঃসময়ে) সভাগে, (রাজি সভাংগতে সভি, ভাগেন
আক্তর্জনকুতার্চনেন সহ বর্তমানঃ—সভাগং ইতি বা)। উদেয়ায় (রাজ্ঞো
দর্শনপথং গতঃ)। [রাজা] তং (গৌতমং) হ উবাচ—ভগবন্ গৌতম,
মামুষশ্র (মহুয়াসম্বন্ধিনঃ) বিত্তম্য (সম্পদঃ) বরং (প্রার্থনীয়ং) রুণীথাঃ
(প্রার্থন্ধ) ইতি। সঃ (গৌতমং) হ উরাচ—হে রাজন্, মাহুয়ং বিত্তং তব
এব [তির্ভু ইতি শেবঃ], কুমারশ্র (মম পুরুমা) আন্তে (সমীপে) যাম্
এব বাচং (পঞ্চপ্রশান্থিকাং) অভাষথাঃ (উক্তবানসি), তাম্ এব (বাচং)
মে (মহং) ক্রহি (কথয়) ইতি। [তৎ শ্রুজা] সঃ (রাজা) কুচ্ছুী (কথম্
এতাং বাচং কথয়েয়ম্ ইতি হঃখী) বভূব হু॥

সেই গৌতম রাজার সমীপে গমন করিলেন; রাজাও সমাগত গৌতমের পূজা করিলেন। প্রাতঃকালে রাজা সভার সমাগত হইলে গৌতম উপস্থিত হইলেন; রাজা তাঁহাকে বলিলেন—ভগবন্ গৌতম, মানবীয় বিত্তসম্বন্ধে প্রার্থনীয় ব্র প্রার্থনা করুন; তিনি বলিলেন—হে রাজন্ রম্বাসম্বনীয় বিত্ত তোমারই থাকুক; ডুমি আমার পুত্রের নিকট :বে বাঁক্য (বে পঞ্জার) করিরাছিলে, তাহাই আমাকে বল। তিক্থা শুনিরা] রাজা ছংখিত হইরাছিলেন ॥

শাহ্ণরভাষ্য । সহ গোতমং গোত্রতঃ প্লক্ষা কৈবলেং আর্কং হানম্ এরার গতবান্। তলৈ ই গোত্রয়ে প্রাপ্তার অর্থার অর্থার কিবলেং আর্কং ক্রান্ স চ গৌতমং ক্রতাতিথ্য উবিদ্ধা পরেত্যঃ প্রাতঃকালে সভাগে সভাগেতে রাজ্ঞি উদ্বোর। ভজনং ভাগঃ—প্রভা সেবা, সহ ভাগেন কর্ত্রমানো বা সভাগঃ—প্রস্থানোহত্তৈঃ স্বরং গৌতম উদেরার রাজানমুদ্গতবান্। তং হোবাচ গৌতমং রাজা, মাহ্রস্থা ভগবন্ গৌতম মহ্যসম্বন্ধিনো বিভ্তা গ্রামাদের্বরং বরণীরং কামং বৃণীথাং প্রার্থিরেখাঃ। স হোবাচ গৌতমং তবৈব তিপ্রতু রাজন্,—মাহ্রবং বিভ্রম্; বামেব ক্র্মারত্য মন প্রভাব্তে সমীপে বাচং পঞ্জপ্রশাক্ষণাম্ আভাবধাঃ উক্রবানসি, ভামেব বাচং মে মহং ক্রহি কথার, ইত্যুক্তো গৌতমেন রাজা স হ কৃচ্ছেনী হংশী বহুব—ক্পভ্রেদমিতি॥ ৩৪৫॥ ৬

আনন্দ্রিলারিঃ। অর্গাং বোগ্যাং পুরামিতার্থঃ। সভাগণদং সুথমান্তং রাজবিষরং প্রথমান্তং গৌতনবিবরমিতি ভেদঃ। গৌতনমাগতং বোগক্ষেমার্থিনং বুদ্ধা রাজা প্রদর্গন সর্বানিত্যাহ —তং ভোবাচ্চিত্র। তহি কৃতকৃত্যত্ত তব কিনিত্যাপ্রনমিত্যাশক্যাহ— যামেবেতিঃ কৃষ্ণীভাবমন্তিনরতি—কংমিতি॥৩৪৫॥৬

ভাষ্যানুবাদ। গোতমবংশীয় সেই ঋষি রাজা জৈবলির অর্জে
—স্থানে গমন করিলেন; রাজা সমাগত সেই গোতমের অর্হা—পূজা
করিলেন, সেই গোতম অতিশয় সৎকার লাভ করিয়া রাত্রিবাদ করিয়া
পর দিবদ প্রাতঃকালে রাজা সভাগত হইলে পর উপস্থিত হইলেন।
অথবা, ভাগ অর্থ—ভঙ্গনা—পূজা অর্থাৎ সেবা, গোতম সেই ভাগের
সহিত বর্তুমান হইয়া অর্থাৎ অপর জনসমূহকর্তৃক পূজিত হইয়া আপনি
রাজসমীপে উপস্থিত হইলেন। রাজা সেই গোতমকে বলিলেন—
ভগবন্ গোতম, আপনি মনুষ্যদম্মী বিভ গ্রামাদি সম্বন্ধে বর অর্থাৎ
কাম্য বিষয় প্রার্থনা করুন। সেই গোতম বলিলেন—হে রাজন,
মনুষ্যসম্বন্ধীয় সম্পত্তি ভোষারই থাকুক, (উহাতে আমার প্রয়োজন
নাই); তুমি আমার কুমারের—পুত্তের সমীপে পঞ্চপ্রশ্নাত্মক যে কথা
বলিয়াছে, সেই কথাই আমাকে বল; গোতম এই কথা বলিলে পর
রাজা 'কির্মণে ইহা হইতে পারে' মনে করিয়া কুচছ্ী অর্থাৎ
ছঃখী হইয়াছিল ॥৩৪৫॥৬॥

তপ্ হ চিরং বসেত্যাঁজ্ঞাপয়াঞ্চকার; তপ্ হোবাচ যথা মা.ছং গোতমাবদো ঘথেরং ন প্রাক্ দ্বন্তঃ পুরা বিভা ব্রাহ্মণান্ গছতি, তন্মাত্র সর্বেষ্ লোকেয়ু ক্ষক্রস্থৈব প্রশাসনমভূদিতি; তন্ম হোবাচ ॥৩৪৬॥ ৭

हेक्रि शक्षमांशायुक्त कृतीयः थेखः ॥८॥०

তিং শ্রেষা রাজা] চিরং (দীর্ঘকালং) বদ (মৃম্ অন্ত ডিঠ্চ) ইতি তম্ (গৌতমম্) আজ্ঞাপরাঞ্চকার (আদিট্রবান্)। তম্ (গৌতমম্) উবাচ হ [রাজা]—গৌতম, দং বধা (বেন প্রকারেণ) মা (মাম্) অবদঃ ("তামের বাচং মে ক্রহি" ইত্যুক্তবানসি); [অবৈতদবধেয়ম্—] [বন্ধাং] ইয়ং বিদ্যা (পঞ্চশ্রাম্মিকা) বধা (বেন প্রকারেণ) ছত্তঃ প্রাক্ বান্ধণান্ন প্রা গছেতি প্রকারিকা), [তথা প্রসিদ্ধং লোকে], ভন্মাং (হেতোঃ) উ (অবধারেণ) সর্ম্বের্লোকের্ ক্রম্রত্ত (ক্রিয়জাতেরেব) প্রশাসনম্ (আনরা বিভারা উপদেশ-কর্ত্বম্) অতৃং (বভ্ব), ইতি [উক্র্যুরাজা] তামে (গৌতমার) উবাচ হ [বিভাম্ ইতি শেষঃ]।

রাজা গৌতমকে 'দীর্ঘকাল বাদ কর' বলিরা আজ্ঞা করিলেন। রাজা গৌতমকে বলিলেন,—হে গৌতম, তুমি আমাকে বে প্রকারে বলিরাছ, অর্থাৎ উক্ত বিল্লা দানের নিমিত্ত প্রার্থনা করিয়াছ, [কিন্ত জানিও] তোমার পূর্ব্ধে এই বিল্লা ব্রাহ্মণগণকে প্রাপ্ত হর নাই; সেই কারণেই দর্মজগতে ক্ষত্রিয় জাতিরই এই বিল্লার উপদেশকর্ত্ব ছিল, ইহা বলিয়া রাজা তাঁহাকে উপদেশ দিলেন ৪

শাক্তরভাষ্যম্। সহ কৃচ্ছীভূতোঃপ্রত্যাধ্যেরং বান্ধণং মধানঃ ভারেন বিশ্বা বক্তব্যেতি মন্বা তংহ গৌতনং চিরং দীর্ঘনাগং বস, ইত্যেবমাজ্ঞাপরাঞ্চনার আজপ্তবান্। বং পূর্বং প্রথ্যাতবান্ রাজা বিশ্বাম্, বচ্চ পশ্চাচ্চিরং বসেত্যাজপ্তবান্, তির্মিন্তং বান্ধণং ক্ষমাপরতি হেতৃবচনোক্যা। তং হোবাচ রাজা— স্ক্রিছো বান্ধণেহিপি সন্বথা বেন প্রকারেণ মা মাং ছে গৌত এ অবদঃ ছং — তামের বিশ্বাক্ষণাং বাচং মে ক্রহীতি অজ্ঞানাৎ, তেন ছং আনীহি। তত্তান্তি বক্তবাম্— যথা বেন প্রকারেণেরং বিদ্যা প্রাকৃ হতঃ বান্ধণান্ ন গছছি ন প্রত্বতী, ম চ বান্ধণা অনুরা বিশ্বরা অনুশাসিতবতঃ; তথিতং প্রসিনং লোকে

ৰতঃ, তশ্বাহ প্রা পূর্বাং সর্বেষ্ লোকের ক্রতিত ক্রজাতেরেৰ ক্রয়া বিভয়া প্রশাসনং প্রশাভৃত্বং নিব্যাণামভূৎ বভূব ; ক্রিয়াপরপ্রেইরবেরং বিভা এতাবভং কাল্যাগতা ; তথাপাহৰ এতাং তৃভ্যং বক্ষামি ; বংসপ্রধানাদৃদ্ধং ব্রাদ্ধান্ গমিষাতি ; অতো মরা বহুক্তম্তিং ক্রমর্হসি, ইত্যক্ত্বা তল্ম হোবাচ বিদ্যাং রাজা ॥ ৩৪৬ ॥ ৭

ইতি পঞ্মাধাারভূতীর থওভাবার্ 🛚 ৫ 🗷 ৩ 🖡

আনন্দ্রপিরি:। গৌতসর্ত বচনং রাজে। ত্র:বীতাবকারণং তর্হি প্রত্যাধ্যারতাবিজ্ঞান্ত্যান্ত্র হিছে। কিমিতি তর্হি চিরং বসেত্যুক্তবানিত্যত আহ—স্ফান্ত্রেসেড়ি। সংবৎসরং বসেতি বাবৎ। বক্তব্যা বিদ্যোভি শেবং। কথং রাজ্ঞা রাজণং প্রত্যাজ্ঞাং কুর্কজ্ঞান প্রত্যাবার: তাৎ, ইত্যাশব্যাহ—অং পূর্ব্বমিতি। প্রক্র্যাধ্যানাদিবিবরং হেত্বচনন্। ন কেবলং বিদ্যাবশাদেব শৈল্পাং, কিব লাভিতোহণি ইত্যপেরর্থ:। তর্হি ক্রহি তাং বাচবিজ্ঞান্ত্যাহ —ত্রতি। বিদ্যাপ্রক্রনে প্রস্তুতে সভীতি বাবৎ। বধেত্যভাপেন্দিতং প্রবৃত্তি—ত্রপ্রতি। প্রসিদ্ধনের ক্ষারতি—ত্রত্যাদিতি। বাজ্ঞানামনরা:বিহারা প্রশাক্ত্র প্রাক্তাবার্গিতি বাবৎ। ইতিশব্যোগান্ত্রসর্থং কথরতি—ক্ষাত্রিয়েতি। উক্তপ্রত্যাধ্যানাদিকারণ্যতঃশব্যাধি । ৩৪৬ ৯ ৭

ইতি পঞ্চনাধ্যারদ্য তৃতীয়: খঞ:।

ভাষ্যান্ত্রাদ। রাজা ত্র:খিত হইয়া, প্রাক্ষণকে প্রত্যাখ্যান করা উচিত নহে—মনে করিয়া, এবং যথানিয়মে বিজ্ঞোপদেশ করা আবশ্যক বিবেচনা করিয়া গোঁতমকে আদেশ করিলেন, তুমি দীর্ঘকাল এখানে বাস করঁ। রাজা প্রথমে বে, প্রত্যাখ্যান করিলেন, এবং পশ্চাৎ যে, আবার দীর্ঘকাল বাসের আদেশ দিলেন, তজ্জন্য কারণপ্রদর্শন-পুরঃসর প্রাক্ষণের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিতেছেন,—রাজা তাঁহাকে বলিলেন,—'হে গোঁতম, যেহেতু তুমি সর্ববিভাবিশারদ প্রাক্ষণ হইয়াও জানা না থাকায়, 'সেই বিভাত্মক বাক্যই আমাকে বলুন' বলিয়া আমাকে বে প্রকার অন্থরোধ করিয়াছ, সেই হেতু তাহা তুমি অবগত হও। কিন্তু এ বিষয়ে কিঞ্চিৎ বক্তব্য আছে —তোমার পুর্ব্বে এই বিদ্যা বারা কখনও উপদেশ প্রদান করেন নাই, সেই প্রকারেই ইহা প্রসিদ্ধ আছে; সেই হেতু পূর্বেব সর্ব্ব

জগতে ক্ষন্তিয়ক্ষাতিই এই বিদ্যা ঘারা শিষ্যগণের উপদেকী হইয়া-ছিলেন। এই বিদ্যা এতকাল ক্ষন্তিয়পরম্পরা-ক্রন্থেই চলিয়া আসিয়াছে; তথাপি এই বিদ্যা আমি তোমাকে কলিব; তোমাকে দান করার পর অপর আক্ষণগণেও বাইবে; এই কারণে আমি বাহা বলিয়াছি, তাহা তুমি ক্ষমা করিতে সমর্থ।' এই কথা বলিয়া, রাজা ভাঁহাকে বিদ্যা বলিয়াছিলেন॥ ৩৪৬॥ ৭

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে তৃতীয় খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ।। ৫ ॥৩

পঞ্চমাধ্যায়ে

খণ্ডঃ

অসো বাব লোকো গোঁতমাগ্রিস্তস্তাদিতঃ এব সমিদ্ রশ্ময়ো ধ্মোহহরচ্চিশ্চন্দ্রমা অঙ্গার। নক্ষত্রাণি বিস্ফু-নিঙ্গাঃ ॥৩৪৭ ॥ ১॥

উত্তরপ্রশ্নেত্তরসৌক্র্যার্থং প্রথমমের পঞ্চম প্রশ্নেত্তরমাহ — ''অসৌ বার''
ইত্যাদি।]—হে গৌতম, অসৌ বিপ্রকৃষ্টঃ) বাব (প্রসিদ্ধঃ) লোকঃ
(হালোকঃ) অগ্নিং (পৃঞ্চমঃ আহ্ ত্যধিকবণরপঃ।, তক্ত (অগ্নেঃ) আদি ত্যঃ
(হর্ষাঃ) এব সমিৎ (কাষ্ট্রোনীয়ঃ '; রশ্ময়ঃ (হর্ষাকরণাঃ) ধূনঃ (ধূমবং হালোকাগ্নেঃ সম্খানাং), মহঃ (দিন*) অর্ক্তিঃ (শিধা); চক্সমাঃ (চক্র॰)
অঙ্গারাঃ, নক্ষ্ত্রাণি (অবিক্সানীনি) বিক্লেঙ্গাঃ (ক্লেঙ্গাঃ)।

পরবর্ত্তী প্রশ্ননিচরের উত্তব প্রদানে হ্রবিধার জক্ত প্রথমেই পঞ্চম প্রশ্নের উত্তর প্রদান করিতেছেন—হে. গৌতম, এই প্রদিদ্ধ গ্রালোকই একটি অগ্নি, আদিতাই ভাহার সমিৎ (কাষ্ঠ), রশ্মি-সমূহই ধুম, দিবসই অর্চিচ বা শিখা-স্বরূপ, চক্রই অক্লাররাশি, নক্ষত্রগুগ কুলিক্ষ-সমূহ॥

শাক্ষরভাষ্যুম্। "পঞ্চমামাছ ভাবাপঃ" ইতারং প্রশ্ন: প্রাথমানাপাক্রিরতে।
তদপাকরণম্থ ইতরেষামপাকরণমতকুল ভবেদিতি অগ্নিহোত্রান্তরোঃ
কার্যারন্ত্রো যাং, দ উক্লো ব'জদনেরকে—''তং পতি প্রশ্নাঃ উৎক্রান্তিরান্তরোগতিঃ প্রতিষ্ঠা তৃথিঃ পূর্বরার্ত্তিলে কিং প্রত্যুখায়া" ইভি। তেযাঞ্চ অপাকরণমুক্রং তত্রিব—"তে বা এতে আছতী হতে উৎক্রামতঃ; তেহস্তরিক্ষমাবিশতঃ,
তেহস্তরিক্ষমেবাহ্বনীরং কুর্নাতে, বায়্ং সমিধং মরীচিরেব গুরুমান্তিং, তেহস্তবিক্রং তর্পরতঃ, তে তত উংক্রামতঃ" ইত্যাদি। "এবমেব পূর্ববন্ধিবং তর্পরতক্তে ততঃ আবর্ত্তরে। ইমামাবিশ্র তর্পরিদ্ধা প্রক্রমাবিশতঃ। ততঃ ব্রিমান্তি
তক্তে ততঃ আবর্ত্তরে। ইমামাবিশ্র তর্পরিদ্ধা প্রক্রমাবিশতঃ। ততঃ ব্রিমান্তর্পরক্রিক্তর ভ্রতীত্যুক্তম্, ইহ তু তং কার্যারন্তর্মনিহোত্রাপ্রনিপরিণামলক্ষণং প্রক্রমা প্রবিভন্তা অগ্নিবেনোপাসনম্ভর্মার্গপ্রতিপত্তিসাবনং বিধিৎসন্
আহ—অসৌ বাব লোকে গ্রিত্রমান্ধিরিত্যাদি।

ইহ সাম্প্রাতর্থিহোত্তাহত প্রজাদিসাধনে শ্রদ্ধাপুরঃসরে আহবনীমাগ্নিসমিদ্ মার্চিরন্ধারবিন্দ্ নিক্তাবিতে কর্জাদিকারকভাবিতে, চ অর্ত্তীরকক্রমেণোৎক্রম্য ছালোকং প্রবিশস্তাে হক্ষভূতে অঞ্চরবায়্বিছাং অপ্লক্ষবাচ্যে
শ্রদ্ধাহেতৃথাচে শ্রদ্ধাশক্ষবাচ্যে; তয়োরধিকরণমগ্নিঃ, অভ্যচ্চ তৎসম্বন্ধং সমিদাদীভূচচতে । যা চ অসাব্ধ্যাদিভাবনা আহত্যােঃ, সাপি তথৈব নিদ্ধিতাতে।

অসো বাব লোকে হিন্তিঃ হে গোতম—বণাগ্নিহোত্রাধিক রণম্ আহবনীয় ইহ। তন্তাপ্তে লোকাথান্ত আদিত্যএব সমিৎ, তেন হি ইন্দোহনো লোকো দীপাতে; অতঃ সমিদ্ধনাৎ সমিদাদিত্যঃ। রশ্ময়ো ধ্যঃ, তহুথানাং; সমিধো হি ধ্যু উদ্ভিইতি। অহরচিঃ, প্রকাশসামান্তাৎ, আদিত্যকার্যাথাচে। চক্রমা অকারাঃ, অহঃ
প্রশমেহ ভিব্যক্তেঃ; অচিধো হি প্রশমে অকারা অভিব্যক্তান্তে। নক্ষরোণি বিক্রনিলাঃ, চক্রমসোহবর্ষা ইব, বিপ্রকার্ণগ্রসামান্তাং ॥১৪৭॥ ১

আমান গ্রি:। নমু বণাপ্রয়মেব প্রতিবচনমূচিতং পঞ্চমন্ত প্রয়ং প্রাথমোন প্রতি-বছতা ক্রমে। নিরাকৃতঃ, তত্র কিং কারণমত আহ-প্রশুমাণ্মিতি। অর্থক্রমমনুকৃত্য পাঠ-ক্ষমে। ভিষাত্বা ইতার্থঃ। নতু বাজসনেয়কে গ্রীহোত্রপ্রকরণে অগ্নিছোত্রাভতাপর্কপরিশামং क्यक्रिजाकः, अप्तरवहाणि विवक्ताज देलि एट किम्पानन शिष्टे श्वरणकारमन, देखा में कार्थिएकः বন্ধ ম অগ্নিহোত্রপ্রকরণস্থিত মু অর্থমকুবদতি—অগ্নিহোত্রাহত্যোরিতি। উক্তপ্রকার-মেৰ প্ৰদৰ্শনৰ প্ৰথমং বাজ্ঞবন্ধান্ত জনকং প্ৰতি বটুপ্লাতুথাপয়তি—তং প্ৰক্ৰীতি। আর্থারে অক্তর্জার্থঃ। অগ্নিহোতার পর্বপরিণামো জগদিবাতে। ততাগ্নিহোতে সারং প্রাতশ্চ ক্র ভ্রোরাছভোরিশ নির্বাকাহৎকান্তি:। উৎকান্তরো: পরলোকং প্রতি গতি:। গতরোগুত্র প্রতিষ্ঠাঃ প্রতিষ্ঠিতরোঃ স্বাশ্ররে সম্পাদ্যমানা তৃথিঃ। তৃথিমাপাদ্যাবস্থিতয়োঃ পুনরিমং লোকং প্রভাবৃত্তি:। আবৃত্রোরাশ্র পুমান কথমমুং লোকং প্রত্যখাননীলো ভবতীতি কার্যারভ্মধিকৃতা ষ্টুপ্রখা: প্রবুতা ইতার্থ:। তাত্ত্বের বাজসনেরকে বাজবন্ধ্য: প্রতি জনকন্ত প্রতিবচনং দর্শরতি—তেহ্বাং চেতি। অপুর্বারূপে থবাছতী যন্ত্রমানমুৎক্রামন্তং পরি-বেষ্ট্রোৎক্রামত:। তে চ ধুমাদিনা বজ্ঞানে হক্তমিক্ষমাবিশতি তদাঞ্জিতভাৎ তদাবিশত:। তে পুনরস্তরিক্ষন্থজমানাকুকৃত্তরা হিতে ধরমস্তরিকাধিকরণে তদাহবনীরমিব কুর্কাতে। আছ-अधिकद्रश्याद्यनीयकारः। एकं वायुः मिशमिव पूज्रणः। वायुनाविज्ञिक्य मिश्रामानकारः। গুকাং গুদ্ধামাছতিমিব মরীচিরেবাদধাতে। মরীচীনামস্তরিকে ব্যাপ্তছাৎ তে চাল্ডরিকত্বে-ভব্লিষ্ঠং বল্লমানং ফলোলুখমাদধাতে। তে পুনরস্তরিকাছৎক্রামতি বল্লমানে সহোৎক্রামতঃ। इक्सात ह शालाकमारिगाकि महारिगक:। তদাবিশ তমেবাহবনীরং কুর্বাতে, আদিতাং সমিধ-शिलावाद्यतिकरामराज्य । यथा वा बाहलो पूर्वमद्यतिकः उर्वत्र हेणुकः, उरेथर द्वालाकः ৰঞ্জানং কলদানেন স্থিনমাত্থাতে। তে চারজক্ষে ততে। ছালোকাদ্ যজমানে পৃথিবী-ষাবিশ্ভাব ভতে সহাবর্ত্তে। পুথিবীং চাবিশু বীঞ্চিনা স্বাত্ত্মরং মেবমিছা রেডঃসিচং পুরুষমাঞ্রয়ারেণাবিশত:। পুরুষাচ রেতোমারা বিভীয়াং প্রকৃতিমাবিশ গভীভতং সাঞ্রয়ং ক্রান্তান্যোগাং দেহভাগিন্মাপাদ্যত:। তভোহসৌ পারলৌকিকং কর্মানুতারাভে লোকং প্রভাষানশীলো ভবতি, ইতি সর্কাং জনকেনোক্তমিতার্থ:। তথাপি কথমর্থভেদসিদ্ধি-বিভাগৰকোংক্তমেব সংক্ষিপ্যাহ—ভত্রেভি। বাজসনেরকং সপ্তমার্থঃ। প্রকৃতশ্রুভেরর্থ-বিলেকং দর্শনতি –ইছ বিক্রি। পঞ্চা অপর্জভগৃথিবীপুরুষধাবিংপ্রকারৈরিভি বাবং।

পঞ্চায়িসম্বন্ধনবতার্য প্রথমপর্যারস্থ তাৎপর্যানাং—ইছেড়ি। অরং নোকো ভূলোকঃ, ভিমিরিভার্থঃ। আহভ্যোরপ্রমনারিদ্বনিদ্ধার্থং বিশিনিষ্ট—প্রম্যত্যাদীড়ি। তরোঃ শ্রহাছ-নিদ্ধার্থং প্রদাপুরঃসরে ইত্যুক্তন্। তরোরধিকরণোহায়িরিভ্যাদিকরনোগযোগিছেন বিশেশণাস্তবনাদভে—আহিবনীয়েন্ডি। তরোঃ বাতন্ত্যং পরিহরতি—কর্ভ্যুণ্টীড়ি। অধিকরণ-শব্দো ভাবপ্রধানো ধর্মপরঃ। কালনিকো ছ্যুনোকাখ্যোহায়িঃ, তৎসম্বন্ধতি ভচ্ছেকোইগ্রিবিষরঃ। অন্তচ্চত্যুক্তং স্পষ্টরতি—ক্রমিদেন্টিন্ডি। আদিশবাে ধৃমাচিরঙ্গারাদিবিবরঃ।

পর্যারতাৎপর্যযুক্তাক্ষরাণি ব্যাকরোতি—অলাবিত্যাদিনা। ইংহভোডলোকনির্দেশঃ

পূর্বেণ সংবধাতে। তত্ত্থানাদিত্যত্র তচ্ছদেনাদিতো গৃহীতঃ। ৩৪৭ । ১

ভাষ্যাসুবাদ। প্রথমেই "পঞ্চম্যাম্ আহতো আপ:" এই পঞ্চম প্রশ্নের উত্তর প্রদত্ত হইতেছে ; কারণ, তাহা হইলেই অপরাপর প্রশ্ন গুলির উত্তর দেওয়া সহজ হইবে। 'অগ্নিহোত্র' নামক যজ্ঞের [সায়ং ও প্রাতঃকালীন] আন্ততিদ্বয়ের যাহা কার্য্যারম্ভ বা পরিণতি, তাস বাজসনেয়কে (যজুর্বেদীয় উপনিষদে) এইরূপ উক্ত আছে—'ভাহার প্রতি এই সকল প্রশ্ন [•হইতেছে]-১ম—উৎক্রান্তি (মুহার পর দেহ হইতে নিক্সামণ) ২য়—সায়ং ও প্রাতঃকালীন আহুতিদ্বয়ের গতি, ৩য— প্রতিষ্ঠা, ৪র্থ-তৃপ্তি, ৫ম-পুনরাবৃত্তি-অর্থাৎ কর্মানুষায়ী লে'ক উদ্দেশে প্রত্যুত্থান বা পুনরাবির্ভাব'i এ সকল প্রশ্নের উত্তরও সেখানেই -প্রদত্ত হইয়াছে,—'সেই এই প্রদিদ্ধ আহুতিদ্বয় অগ্নিতে অর্পিত হইয়া উৎক্রমণ অর্থাৎ উদ্দে,গমন কবে; তাহাবা অন্তবিক্ষে (আকাশে) প্রবেশ করে: তাহারা অন্তবিক্ষ লোককেই আহবনীয় অর্থাৎ হোমাধি-করণ অগ্নিস্করণ করে, এবং বায়ুকে সমিৎস্থানীয় করে; সূর্য্য কিরণ সমূহকেই শুক্ল (বিশুদ্ধ) আহুতি করে; তাহারা উভয়ে অস্তরিক্ষকে পরিতৃপ্ত করে অর্থাৎ সেখানে যায় ; তাহারা সেখান হইতে উদ্ধে গমন করে'. ইত্যাদি : ঠিক এইরূপই সেই অগ্নিহোত্রীয় আন্ততিদ্বয় হ্যালোককে তর্পিত করে, পশ্চাৎ তথা হইতে পুনরাগত হয়। এই পৃথিবীতে প্রবিষ্ট হইয়া এবং পৃথিবীকে পবিতৃপ্ত করিয়া পুরুষদেহে প্রবেশ করে; সেখান হইতে আবার স্ত্রী-শরীরে প্রবেশ করিয়া, জীব-লোকের উদ্দেশে উত্থিত হয় অর্থাৎ ব্যবহার-সম্পাদন-সমর্থ পুরুষ-সংজ্ঞা লাভ করে'; ইতি। অগ্নিহোত্রীয় আহুতিদ্বয়ের কার্য্যারম্ভ বেরূপে হইয়া পাকে, সেখানে, কেবল তাহাই অভিহিত হইয়াছে। এখানে

বিশেষভাবে অগ্নিহোত্রীয় আহতির পরিণামাত্মক সেই কার্যারম্ভকেই পাঁচপ্রকারে খিভক্ত করিয়া এবং তাহাকেই আবার অগ্নিরূপে কল্পনা করিয়া উত্তরমার্গপ্রাপ্তির সাধনীভূত উপাসনা-বিধানার্থ বলিতেছেন,—"অসৌ বাব" ইত্যাদি। (১')

হে গৌতম, ব্যবহার-জগতে ক্লাহবনীয় অগ্নি যেমন অগ্নিহোত্র আহুতির অধিকরণ, তেমনি প্রসিদ্ধ এই ত্যুলোক্ই অগ্নিম্বরূপ; সেই ছুলোক নামক স্থানির আদিত্যই সমিৎ (কাষ্ঠ); কারণ, এই আদিতা দ্বারা উদ্দীপিত হইয়াই এই ত্যুলোক দীপ্তি লাভ করে; এই

(১) ছিজাতির পক্ষে যাবজ্জীবন 'অগ্নিহোত্র' বজাপুষ্ঠানের বিধান রহিয়াছে। অগ্নিহোত্র যজ্ঞে প্রধানতঃ প্রাতঃ ও সাধংকালে আছতি প্রদানের নিয়ম: মাধ্যান্থিক আছতিটি কর্তার ইচ্ছাধীন; এইজন্ত এখানে 'আছতী' (আছতি ছয়) বলা ইইয়াছে।

অগ্নিহোত্রী ব্যক্তি, মৃত্যুর পর স্বামুন্তিত আছতিদ্বরের সহযোগে অন্তরিক্ষাদি লোকপরস্পরা ক্রমে পিতৃলোকে গমন করেন, প্রত্যাবর্ত্তনসময়ে আবার ত্রালোক, পর্জ্জন্ধ, পৃথিবী, পৃরুষ ও স্ত্রী, এই পাঁচট্ট পদার্থের মধ্য দিয়া পুনর্জার প্রাণিদেহ লাভ করিয়া থাকেন। কিন্ত, 'অগ্নিহোত্র' যজ করুক বা না-ই করুক, উক্ত পাচটি পদার্থকে যদি অগ্নিরপ্রক্রনাইকরিয়া উপাসনা করিতে পারে, তাহা হইলে উপাসক পিতৃর্ব্লোকপ্রাপক দক্ষিণায়নে গমন না করিয়া উত্রায়ণ প্রে গমন করিতে সমর্থ হন। এই ছাভার উপাসনাক, ক্রম্মিক উপাসনা বলে।

জন্ম দীপ্তির হেতৃভূত বলিয়া আদিত্যদেব সমিৎস্থানীর। সূর্য্যের রশ্মি-সমূহ ধূমস্বরূপ; কারণ, যেমন প্রসিদ্ধ ধূম; অগ্নি •হইতেই উপিত হইয়া থাকে, তৈমনি রশ্মিদমূহও আদিত্যরূপ অগ্নি হইতে উত্থিত হয়। দিবস তাহার অর্চিচ (শিখা): কারণ, প্রকা**শরূপ ধর্মের** সহিত উহার সাদৃশ্য রহিয়াছে, এবং উহা আদিত্য হইতে উৎপন্নও বটে। চন্দ্রই তাহার অঙ্গারস্বরূপ: কারণ দিবসরূপ শিখার অবসানেই উহার আবির্ভাব হয়: আর প্রসিদ্ধ অঙ্গারও অগ্নিশিখার উপশ্যেই অভিব্যক্ত হইয়া থাকে। নক্ষত্রসমূহ তাহার স্ফুলিঙ্গস্বরূপ; চতুর্দ্ধিকে প্রসারিত হওয়ায় উহারাও চক্রাবয়বেরই অমুরূপ ॥ ৩৪৭॥ ১

তিমানেতিমানগো দেবাঃ শ্রদাং জুহ্বতি, তস্তা আহতেঃ সোমো রাজা সম্ভবতি ॥ ១৪৮॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্ত চতুর্থঃ খণ্ডঃ॥ ৫ ॥ ৪ ॥

দেবাঃ (যজমানপ্রাণাঃ) তত্মিন এত্ত্মিন অগ্নে (ছালোকাথ্যে) প্রদাং (অপ্সরপাং) জুহুরতি (আহুতিরপেণ অর্পমন্তি); তখাঃ আহুতে: (শ্রদ্ধা-রূপায়াঃ) রাজা (দীপ্তিমান্) সোমঃ (চক্রঃ) সম্ভবতি (প্রাণর্ভবতি)।

যজমানের প্রাণরূপী দেবতাগঃ য়েই এই ত্যলোকাগ্নিতে শ্রদ্ধাকে (শ্রদ্ধা-সম্পাদিত জলকে) আভ্তিরূপে অর্পণ করেন; সেই আভ্তি হইতে দীপামান চন্দ্র প্রাহ্নভূতি হইরা থাকেন, অর্থাৎ চন্দ্রমণ্ডলে তত্তপভোগবোগ্য কার্য্য সম্পাদন করিয়া থাকে॥ ৩৪৮॥ २

শাক্ষরভাষ্য্য। তিমান্ এতিমান্ যথোক্তলক্ষণে অগ্নো দেবাঃ বজ্মান-প্রাণাঃ অগ্ন্যাদিরূপাঃ অধিদৈবতম্, শ্রন্ধাম্ অগ্নিহোত্রাছতিপরিণামাবস্থারূপাঃ স্ক্রা আপঃ শ্রদ্ধাভাবিতাঃ শ্রদ্ধা উচাত্তে। "পঞ্চম্যামাত্তাবাপঃ পুরুষবচ্চেদা ভবস্তি" ইত্যপাং হোমাত্রা প্রশ্নে শ্রতথাৎ, "প্রদা বা আপ: প্রদামেবারভা প্রণীয় প্রচরন্তি" ইতি চ বিজ্ঞায়তে। তাং শ্রন্ধান অব্রূপাং জুহুব্তি; ভক্তা আহতে: সোমো রাজা;—অপাং শ্রদাশকবাচ্যানাং হ্যুলোকাগ্নৌ হুতানাং পরিণাম: দোমো রাজা সম্ভবতি। যথা ঝাগেদাদিপুষ্পরসা ঝগাদিমধুকরোপনীতাঃ তে আদিত্যে যশব্দদি কার্যাং রোহিতাদিরপলক্ষণমারভয়ে, ইত্যক্তম্, তথা ইমা

আরিহোত্রাছভিসমবারিতঃ ক্লা: শুজাশক্ষাচা। আপো ছালোকমহ প্রবিশ্র চাক্রং কার্য্যমারভত্তে কলরপমগিহোত্রাছভোগ:। বজমানাশ্চ তৎকর্ত্তারঃ, আছতি-মরা আছতিভাবনাভাবিত্তা, আছতিরপেণ কর্মণা আরুষ্টা: শুজাপ্সমবারিনো হালোকমহ প্রবিশ্র দোমভূতা ভবস্তি। তদর্থং হি তৈরগিহোত্রং হুতম্। অত্র ভূ আছতিপরিণাম এব পঞ্চাগ্রিসম্বদ্ধক্রমেণ প্রাধান্তেন বিবন্ধিত উপাসনার্থম্, ন যজমানানাং গতিঃ। তাং ভূ অবিহ্বাং ধূমাদিক্রমেণোত্তরত্র বক্ষাতি,বিহ্বাঞ্চোত্তরাং বিদ্যাক্বতাম্॥ ৩৪৮॥ ২

ইতি পঞ্চনাধ্যায়স্ত চতুর্থ-খণ্ড-ভাষ্যম্॥ ৫॥ ৪

আমনকি বি:। অধ্যাত্মাধিদৈববিভাগেন দেবান বিশদয়তি—হাক্তমানেতি। প্রভারবিশেষত্বেন শ্রহ্মায়া হোমায়ালুপপত্তিরিত্যাশঙ্কা শ্রন্ধাং ব্যাকরে।তি-অক্লিভোট্রেভি। কিং চ, প্রশ্নপ্রতিবচনয়োরেকার্থছাৎ প্রশ্নে চাপাং হোম্যতয়া শ্রুতছাৎ প্রতিবেচনেহপি তাঃ এদ্ধা-শবিতা হৌমাতয়া বিবন্ধিতাঃ, ইত্যাহ—পঞ্চামাতি। অপ্ত এদ্ধাশদত বৃদ্ধবাৰহার-প্রয়োগাভাবান্ত্রৈবিমিত্যাশস্ক্রাহ—প্রাহ্রেডি ৷ কথমাপঃ এদ্ধাশন্দেন প্রসিদ্ধবহুচ্যন্তে, তত্তাহ— প্রজামিতি ৷ শ্রদ্ধাপুর্বকংগামমুদিখ পরঃসোমাজ্যাদিসাধনং সংপাদ্য জুহোতীতি তৈত্তি-<mark>রীরকা: পঠন্তি। ত</mark>থা চাপ্সু শ্রুনাশক: সংভবতাত্যর্থ:। উক্তম্ অর্থ: দৃষ্ঠান্তেন স্পষ্ট্রতি— মথেত্যাদ্ধিনা। উক্তং মধুবিদায়।মিতি শেবঃ। চালুং কাঝং চল্রসমীপস্থং ওৎসদৃশং শরীরমিতার্থঃ। তথাপি যজমানানাং কলং ফলিতত্বত আহ— হক্তিয়ানানেচ্ছি। ৰাহতী ভচ্ছৰবাচ্যে, প্ৰাধান্তঃ ময়দ্ৰথঃ। তদেব স্বান্তয়তি—আহাভিজ্ঞাবনাজাবিত। ইতি! তৎসংস্কৃতা-তদমুদারিণতদাশ্রম ইতার্ণঃ। তদ্ভাবিতত্বলমাহ—আহতি-ক্ষাপোশক্ত। তেনাকৃষ্টবং বশাক্তবন্। আহতিভাবিত: ইত্যুক্তং পাষ্ট্যতি—প্রায়েক্তি। তৎপূর্ব্বকং প্রঃসোমাদিসাধ্যং ধৎকক্ষ তদাশ্রয়; ইতার্বঃ। সোমভূতান্তৎনমীপঙ্গং শুরীরং প্রাপ্য তৎস্বরূপা ইত্যর্থঃ। কথং দোমদারূপ্যং ধ্যাপাং ফ্রামন্ড্যাই ক্রাই-ত্রু প্রতিতি। যজমানানাং দোমভাবো গতিমন্তরেণ ন (সংগ্তি। তথাচ বক্তব্যা গতিরিত্যাশ্র্যাহ— আত্রেতি। আহবনীয়োহগ্নি: সপ্তমার্থ: । সা তহি কুরোচাতে, ন হি তছজিমন্তরেণ যথোক্ত: ফলং দিগতি, অত আহ—ভাং ক্লিভি॥ ৩৪৮॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায়স্ত চতুর্ব: খণ্ড: ॥ ৫ ॥ ৪

ভাষ্যাক্রবাদ। সেই এই পূর্বোক্ত দ্বালোকাখ্য অগ্নিতে দেবতা-গণ অর্থাৎ যজনানের প্রাণসমূহ, দেবতাপক্ষে অগ্নাদি দেবতাগণ;— অগ্নিহোত্রাহুতির পরিণতি অবস্থারূপ সূক্ষ্ম জলীয় ভাগই প্রদ্ধাপূর্বক সম্পাদিত হয় বলিয়া 'শ্রদ্ধা' শব্দে অভিহিত হইয়া থাকে; কারণ, পঞ্জনী-আহুতিতে অপিতি অপ্সমূহই পুরুষ্-পদ বাচ্য হইয়া থাকে;

এই প্ৰশ্নে অপ্সমূহই প্ৰদা শব্দে শ্ৰুত হইয়াছে, এবং প্ৰদাই অপ্-স্বরূপ, সেই অঞ্সমূহই শ্রুদ্ধা অবলম্বনে সংস্কারবিশেষসম্পন্ন হইয়া গমন করে', এখানেও অপের (জলের) শ্রহ্মাশব্দবাচ্যতা জানা যাইতেছে। [দেবগণ] সেই জলক্সপা শ্রান্ধার হোম করিয়া থাকেন। সেই আহুতি হইতে দীপ্তিমান্ সোম—অর্থাৎ ত্যুলেকি।গ্লিতে আহুত শ্রদ্ধা-শব্দবাচ্য জল সমূহের পরিণামেই দীপ্তিমান্ সোম সমূৎপন্ন হইয়া থাকে। 'ঋক্ প্রভৃতি মধুকব কর্তৃক উপস্থাপিত ঋথেদাদি পুষ্পারস সমূহ যেমন আদিতাম গুলে লোহিতাদি রূপাত্মক যশঃ-প্রভৃতি কার্য্য সমুৎপাদন করে', এ কণ৷ উক্ত ২ইযাছে, তেমনি অগ্নিহোত্রীয় আঁহতিসুস্কা শ্রহাশক্বাচা সূক্ষা অপ সমূহও ত্বালোকে প্রবিষ্ট হইয়া, অগ্নিহোত্রীয আভতিদ্বয়ের ফলস্বরূপ চক্রমঞ্লুগ্যুক কার্যা আরম্ভ কবিযা থাকে। শুক্তকের।—যুক্তমানগণও° আহুতিম্ম —-আহুতিভাবনায ভাবিত হইয়া এবং আহুতিরূপ কর্ম দারা আকৃষ্ট ও শ্রন্ধাশন্বাচা অপ্সমবেত হইয়া ত্যালোকেব অভ্যন্তবে প্রবেশ করত সোমসরূপ হইয়া থাকে; কারণ, তাঁহারা ঐরূপ ফললাভের জম্মই অগ্নিহোত্র কোম করিয়াচেন। এখানে উপাসনার জন্ম প্রধানতঃ পঞ্চাগ্নিসম্বন্ধপ্রস্প্রতাক্রমে আক্ততির পরিণাম নির্দ্ধেশ করাই অভিপ্রেভ ; কিন্তু যজমানের [কর্মানুযাযা] গতি নহে। উক্ত বিভাবিহান ব্যক্তিবর্গেব যে, ধ্মাদিক্রমে গতি, এবং বিধান্দিগেবও যে বিভাফলে উত্তরায়ণগতি, তাহাওু ইতঃপরে বলিবেন। ৩৪৮॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে চতুর্থ খণ্ডের ভাষ্যান্মুবাদ॥ ৫॥ ৪

পঞ্চমাধ্যায়ে,

পঞ্চমুগ খণ্ডঃ।

পর্জ্জন্তো বাব গৌতমাগ্রিস্তস্থ বৃায়ুরেব সমিদল্রং ধূমো বিহ্যুদর্চিরশনিরঙ্গারা হ্রাদনয়ো বিস্ফুলিঞ্চাঃ ॥৩৪৯॥১

[বিজীয়হোমক্রমমাহ—"পর্জন্যা বাব" ইত্যাদি।]—হে গৌতম, পর্জ্ঞঃ (মেশঃ—বর্ষণাভিমানিনী দেবতেত্যর্থঃ) বাব (প্রসিদ্ধো) অগ্নিঃ (অগ্নিরপেণ উপাশুঃ); তম্ম (অগ্নঃ) বায়ুঃ এব (নিশ্চয়ে) সমিৎ (কাঠরূপঃ), অলঃ (অপঃ বিভর্তীতি বৃৎপত্ত্যা পর্জ্জনাম্ম বারিবর্ষণোপিযোগিনী অবস্থা স্চ্যতে), তদেব ধৃমঃ (ধৃমঙ্গ্রহাৎ, ধৃমবৎ প্রতীয়মানহাচ্চ), বিহ্নাৎ অর্চিঃ (শিখা), অশনিঃ (বজুং) অস্পারাঃ (বিহ্যুক্রণার্চিঃসম্বন্ধাৎ); বাদন্মঃ (মেদগার্জ্জ্ঞানি) বিক্রাক্রাঃ (কুলিস্বর্থ বিপ্রকার্ণার্ডাৎ)॥

দিতীয় হোমক্রম কথিত হইতেছে—প্রদিদ্ধ পর্জ্জন্তই (মেঘই) আরি; বায়ুই তাহার কাঠস্বরূপ, জলভরাবস্থাই ধুমস্বরূপ, বিহাৎই শিথাস্বরূপ, বজ্ঞাই আলাররাশি; গর্জনসমূহই স্কুলিঙ্গরাশি॥ ৩১৯॥ ১

শাঙ্করভাষ্য । বিতায়হোমপর্যায়ার্থমাহ—পর্জন্তো বাব—পর্জন্ত এব গৌতম অগ্নিঃ, পর্জন্তো নাম বৃষ্ট্যুপকরণাভিমানী দেবতাবিশেষঃ। তত্ত বায়ু-রেব সমিৎ; বায়ুনা হি পর্জন্তোহাগ্নঃ সমিধাতে; পুরোবাতাদিপ্রাবদ্যে বৃষ্টিদর্শনাৎ। অলং ধৃষঃ, ধৃষকার্যাত্বাৎ ধৃষবচ্চ লক্ষ্যমাণত্বাৎ। বিজ্ঞাৎ অচিঃ, প্রকাশ-সামান্তাৎ। অলনিঃ অক্ষারাঃ, কাঠিতাৎ বিজ্ঞাৎসম্বন্ধাদ্বা। হাদনয়ঃ বিক্ল্লিকাঃ; হাদনয়ো গজ্জিতশক্ষাঃ মেঘানাম্, বিপ্রাক্রীপ্র্নামান্তাৎ॥ ৩৪৯॥ ১

আন ক্রি বি:। দিতীয়হোমসংবকী বিতীয়: পর্যায়:, তভার্বং নিজ্ঞাতুং তমেব পর্যায়মানতে শতিরিতার্ব:। পুরোবাতাদীত্যাদিশব্দেন বর্ষহেতুর্বায়ুভেদো গৃহতে। উক্তং চ অজ্ঞানাং ধুমকার্যায়ং পৌরাণিকৈ:—

> 'ৰজ-ধ্ৰোদ্ভকং ছত্ৰং ছিলানাঞ হিতং সদা। দাবাগ্নিধ্নসংভূভসত্ৰং বৃদ্হিতং স্মৃত্যু ।

সৃতধ্মোদ্ভবং ত্তামগুভার ভবিব্যতি। অভিচারাগ্রিধ্মোখং ভূতনাশার বৈ-বিজা: ॥'' ইতি ॥ ৩৪৯ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। দিতীয় হোমেব ক্রেম বলিতেছেন—'বাব' অর্থ
নিশ্চয; হে গৌতম, পর্জ্জন্মই অগ্নি, পর্জ্জন্য অর্থ—যে সমস্ত উপকবণের সাহায্যে রপ্তি হয়, তদভিমানী দেবতাবিশেষ। বায়ুই তাহার
সমিৎ; কারণ, বায়র সাহায্যেই পর্জ্জন্যরূপ অগ্নি উদ্দীপিত হইয়া
থাকে; দেখিতেও পাওযা যায়, পূর্ববিদকের বায় প্রবল হইলে রপ্তি
হইয়া থাকে। অভ্রই ধুম স্বরূপ, কাবণ, উহা ধূম হইতে সমুৎপন্ন
হয়, এবং দেখিতেও ধুমের ল্লায় বোধ হয়। বিদ্যুৎেই স্ফিডিং (শিখা).
কাবণ, অর্জির ল্লায় উহাবও প্রকাশরূপ ধর্ম্ম সমান। অশনিই (বজ্জই)
অঙ্গাবরাশি; কারণ, উহা অঙ্গাবিৎ কঠিন, পক্ষান্তবে বিদ্যুতের
সহিত সম্বন্ধ বটে। হাদনি মর্থ মেঘগর্ডভ্রম্ব'ন, ইতন্ততঃ প্রম্ত
হয় বলিয়া হ্রাদনিসমূহই স্ফুলিস্ক্ররণ। ৩৪৯॥১

তিয়ানেতিয়ানিয়ো দেবা, 'সোমণ্ রাজানং জ্হাতি, তস্থা আহতেবর্ষিণ্ সম্ভবতি॥ ১৫০॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায়ত্ত পঞ্মঃ খণ্ড ॥ ৫॥ ৬

তিশ্বন্ (ট্রাক্টক নক্ষণে) এত থিন (পজ্জি) অগ্রে । দেবা: (বজ্জান প্রাণা:) সোমং রাজানং (শ্রদ্ধারূপ) জ্হুবতি , ক্সা: আত্তে: বর্ষং । বৃষ্টি:) সম্ভবতি ॥ যজমানের প্রাণরূপী দেবতাগণ সেই এই পর্জ্জাগ্রিতে দীপ্রিমান্ সোমের আত্তি প্রদান করেন, সেই আত্তি ক্ইতে বৃষ্টি সমৃত্ত ইইরা থাকে ॥ ০৫০ ॥ ২

শাক্তরভাষ্যম্। তশিক্ষেণ্শিন্ অধ্যো দেবাঃ পূর্ববং সোমং রাজানং জুহুবতি, তহ্যা আহতেঃ বর্ষং সম্ভবতি। প্রদাখ্যা আপঃ সোমাকারপরিণতাঃ বিতীরে পর্যারে পজ্জন্তাগ্রিং প্রাপ্য বৃষ্টিজেন পরিণমন্তে॥ ৩৫০॥ ২

रेजि शक्याधारा शक्य-च ७-खाराम्॥ e । e

আমন্ত্রিরিঃ। অধ্যান্ত্রং বজমানত প্রাণাঃ, ইলাদর ব্রথিদেবতং দেবাঃ, ইজাহ— শুর্ব্ববিদ্কি। সোমং রাজানম হতাদি বাচাই—শ্রহাব্যাঃইভিট্ন ৩৫০ । ২

· ইতি गक्तांशांत्रख्र गक्तः पकः । « । «

ভাষ্যাকুবাদ। দেবগণ পূর্ববং সেই এই অগ্নিতে সোম-রাজকৈ আছতিরূপে প্রদান করেন; সেই আছতি হইতে বৃষ্টি সমুৎপন্ন হয়। এই দিতীয় পর্যায়ে শ্রদ্ধাসংজ্ঞক জলসমূহই সোমাকারে পরিণত হয় এবং পূর্জ্জ্ঞারূপ অগ্নিকে প্রাপ্ত হইয়া বৃষ্টিরূপে পরিণত হয়। ৩৫০॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে পঞ্চম খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৫ ॥ ৫

পঞ্মাধ্যায়ে . .

मर्छः थखः ।

পৃথিবী বাব গোতমাগ্নিস্তস্থাঃ সংবৎসর এব সমিদা-কাশো ধূমো রাত্রিরর্চিদিশোৎস্থারা অবাস্তরদিশো বিক্ষুলিস্থাঃ॥ ৩৫১ ॥ ১

[ইদানীং তৃতীয়ং হোমক্রমমাহ – 'পুলিবী' ইত্যাদি ৷] হে গোতম, পৃথিবী বাব (এব) অগ্নিং, ওঁস্তাং (অগ্নিজগায়াঃ পৃথিব্যাঃ) সংবৎসরং (বাদশমাসাত্মকঃ ক্রেদশমাসাত্মকঃ বা) এব (নিশ্চয়ে) সমিৎ, আকাশঃ ধুমা, রাজিঃ অর্জিঃ, (মলিনায়াঃ পৃথিব্যা আর্জিঃলাছপি মালিস্তৌচিত্যাৎ), দিশঃ অকারাঃ, অবান্তরদিশঃ (অগ্নান্তাঃ) বিজুলিকাঃ ॥

এখন তৃতীয় হোমক্রম কথিত হুইতেছে— ২ে গৌতম, পৃথিবীই অশ্বি, সংবংগর তাহার কান্ন, আঁকাশ তাহার ধুন, রাত্রি তাহার অর্চি:, পৃর্বাদি দিক্ সম্হ অসারস্বরূপ, এবং অবাস্তর দিক্সমূহ (কোণসমূহ) ফুলিঙ্গ স্বরূপ ॥ ৩৫১ ॥ ১

শাক্ষরভাষ্যম্। পৃথিবী বাব গৌতমাগ্রিরত্যাদি পূর্ববং। তন্তা: পৃথিব্যাখান্তাগ্রে: সংবংসর এব সমিং; সংবংসরেণ হি কালেন সমিদ্ধা পৃথিবী ব্রীহাদিনিপাত্ত্যে ভবতি। আকাশ: ধুম:, পৃথিব্যা ইবোখিত আকাশো দৃশুতে, যথা অগ্রেধ্মী। রাত্তির্রচি:, পৃথিব্যা হপ্রকাশান্ত্রিকায়া অফুরুপা রাত্ত্রি:, তমোরূপছাং, অগ্রেরবাফুরুপমচি:। দিশ: অস্থারা:, উপশাস্তম্পামান্তাং। অবাস্তর্দিশ: বিক্লিকা;, ক্রুছ্ব্যামান্ত্রাং॥ ৩৫১॥ ১.

আনন্দলিরি:। ৩৫১॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। হে গৌতম, পৃথিবাই অগ্নি, ইত্যাদির অর্থ পূর্ববিং। সেই পৃথিবীনামক অগ্নির সংবংসরই সমিং; কারণ, পৃথিবী একবংসরে শক্তিসঞ্চয় করিয়া ধাশ্যাদি শদ্য সমুৎপাদনে সমর্থ হইয়া থাকে। আকাশই ধুমস্বরূপ; কারণ, অগ্নি হইতে উল্থিত ধুমের স্থায় আকাশকেঁও যেন পৃথিবা হইতেই উল্থিত বলিয়া মনে হয়। রাত্রিই ভাহার অর্চ্চ; কারণ, আগ্নেয় শিখার স্থায় জনোরূপ রাত্রিও মলিনাত্মক পৃথিবীরই অনুরূপ। দিক্সমূহ তাহার অঙ্গারস্বরূপ; কারণ, উপশ্যের সাদৃশ্য আছে, অর্থাৎ অগ্নি-নির্বাণে যেমনু অঙ্গার হয়, তেমনি দিক্সমূহকেও যেন পৃত্থবীর শেষভাগেই অবস্থিত বলিয়া মনে হয়। অবাস্তর দিক্সমূহ (মধ্যবন্তী কোণসমূহ) স্ফুলিঙ্গস্বরূপ; স্ফুলিঙ্গের ভায় উঠাদেরও ক্ষুদ্র সাদৃশ্য রহিয়াছে॥ ৩৫১॥ ১

তস্মিমেতস্মিম্মোর্মা দেবা বর্ষং জ্হর্তি, তস্থা আহতে-রম্পু সম্ভবতি ॥৩৫২ ॥২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্য ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ॥৫॥ ৬

তিমিন্ এতমিন্ আয়ে) দেবাং বর্ষং জুহবতি; তভা ে আহতে: আরং (বীহিধবাদি) সম্ভবতি ॥ ৩৫২॥ ২

সেই এই ছায়িতে দেবগণ বর্ষ (বৃষ্টি) আছতি প্রদান করেন ; সেই <mark>আছতি</mark> হইতে অন্ন (ধাল্যাদি) প্রাহুর্ভ হয়॥

শাস্তরভার্যন্। তলিরিতাটি সমানম্। তঞা আঁচতে: আরং ঐছি-যবাদি সম্ভবতি ॥ ৩৫২ ॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যাহে ষষ্ঠ্যগু-ভাষ্যম্। ে॥ ৬

আন-ছলিরিঃ॥ ২০২॥ ২

হতি প্ৰমাধায়ত বঠঃ গড়ঃ॥ ২॥ ৬

ভাষ্যাকুবাদ। ''তিম্মিন্" ইত্যাদির অর্থ পূর্বের সমান। সেই আছতি হইতে ধান্মধ্বাদি অন্ন উৎপন্ন হয়॥ ৩৫২॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায়ে যন্ত খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৫ ॥ ৬

পঞ্চমাধ্যায়ে '

সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

পুরুষো বাব গোতমাগ্রিস্তস্ত বাগেব সমিৎ প্রাণো ধ্মো জিহ্বার্চিশ্চক্ষুরঙ্গারাঃ শ্রোত্রং বিস্ফুলিঙ্গাঃ॥ ৩৫৩॥ ১

অথ চতুর্থহোমক্রমমাহ— "পুরুষ'' ইত্যাদি। হে গৌতম, পুরুষ: বাব আয়ি:, তস্ত্ত (পুরুষাগ্রে:) বাক্ এব সমিৎ, পাণঃ ধ্মা, জিহ্বা অর্চি:, চক্ষু: অঙ্গারাঃ, শ্রোতং বিক্লান্ধাঃ (বাঁাথ্যা পূর্ববং)।

হে গৌতম, পুরুষই অগ্নি, বাক্যই তাহার সমিং, প্রাণই ধুম, জিহ্বাই অর্চিঃ, চকুই অঙ্গারস্বরূপ, এবং শোত্রই কুলিঙ্গস্বরূপ॥ ৩৫০ । ২

শাঙ্করভাষ্য্। পুরুষো বাব গৌতম, অগ্নিং, তক্ত বাগেক সমিৎ; বাচা হি মুখেন সমিধ্যতে পুরুষো, ন মৃকঃ। প্রাণো ধ্মঃ, ধ্ম ইব মুখান্নির্গমনাৎ। জিহবা অর্কিঃ, লোহিত্যাৎ। চক্ষু: অঙ্গারাঃ, ভাস আশ্রয়ত্বাৎ। শ্রোত্রং বিক্লিকাঃ, বিপ্রাকীর্ণহসামান্তাৎ॥ ৩৫৩॥ ১

আনন্দ্রিরঃ ॥ ৩৫০ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। হে গৌতম, পুরুষই অগ্নিম্বরূপ; বাক্ই তাহার সমিৎ ? কারণ পুরুষ (প্রাণী) বাক্ অর্থাৎ মুখ দারাই সমিদ্ধ (প্রখ্যাত) হয়; কিন্তু মুক (বাগিন্দ্রিয়বিকল) পুরুষ হয় না। প্রাণই ধূম; কারণ, উহা ধূমের ভায় মুখ হইতে নির্গত হয়। জিহ্বাই অর্চিঃ; যেহেতু উহাও লোহিত বর্ণ। চক্ষুই অঙ্গারসমূহ; কারণ, উহাও প্রভার (জ্যোতির) আশ্রয়। শ্রোত্রই ক্যুলিঙ্গ; কারণ, উহাও ক্যুলিঙ্গবৎ চতুর্দিকে প্রস্ত ॥ ৩৫৩ ॥ ১

তিমানেতিমানগো দেবা আনং জুহ্বতি, তস্থা আহতে রেভঃ সম্ভবতি ॥.৩৫৪॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্ত সপ্তমঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ৭ ॥

তিমিন্ এতিমিন্ (পুরষক্ষে) অয়ৌ দেবাঃ আরং জ্হতি; তভাঃ আহতে: রেডঃ (ভক্রং) সভ্যতি॥

দেবগণ সেই এই অগ্নিতে অর আছতি প্রদান করেন, সেই আছতি হইতে
ভক্তে সমূৎপর হয়॥ ৩৫৪॥২

শাঙ্করভাষ্যম। সমানম্ভং। অরং জুহবতি বীহাদি সংস্কৃতম্। তস্তা আহতে: রেত: সম্ভবতি ॥

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ত্ত সপ্তম-থণ্ড-ভাষাম্ ॥ ৫ ॥ ৭

আনন্দলিরি: । ०८४॥ २

ইতি পঞ্মাধায়ন্ত সপ্তমঃ থঙঃ॥ ৫॥ ৭

ভাষ্যাকুবাদ। অন্তাংশ পূর্বের ন্থায়। অন্ধ অর্থাৎ পাকাদি দ্বারা সংস্কারসম্পন্ন ধান্যাদি আহুতি প্রদান করেন। সেই আহুতি হইতে রেডঃ (শুক্রা) সমূৎপন্ন হয়॥ ৩৫৪॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে সপ্তম খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥ ৫॥ ৭

পঞ্চমাধ্যায়ে •

वस्रेभः थएः।

যোষা বাব গোতমাগ্রিস্তম্য। উপস্থ এব সমিদু যতুপমন্ত্রয়তে স ধুমো যোনিরর্জির্ঘদন্তঃ করোতি তে২ঙ্গারা অভিনন্দ। বিক্ষুলিঙ্গাঃ ॥ ৩৫৫ ॥ ১

হে গৌতম, যোষা (স্ত্রী) বাব (এব) অগ্নি:, তস্তা: (অগ্নিরপারা: যোষায়া:) উপস্থ: এব সমিৎ; ষৎ উপমন্ত্রমতে (সম্ভাষণং কুরুতে) সঃ (তৎ — উপমন্ত্রণং) ধূঁমা, যোনি: অচিঃ, ষৎ অস্তঃ করোতি, তে অঙ্গারা:; অভিনন্দাঃ (স্থান্ত্রম) বিক্লিঙ্গাঃ॥

হে গৌতম, যোষাই (স্ত্রীই) অগ্নি, উপস্থই তাহার সমিৎ, আর বে সম্ভাষণ করে, তাহাই ধ্ম, জননেক্তিয়ই অচি:, আর বে আভান্তরীণ করা, তাহাই অঙ্গারস্বরূপ, এবং আঁননদাস্তৃতিই ফুলিক্ষস্বরূপ॥ ৩৫৫॥ ১

. শাঙ্করভাষ্যম্। যোষা বাব গোতমাগ্নিঃ। তক্তা উপস্থ এব সমিং, তেন হি সা পুত্রাছাৎপাদনায় সমিধাতে । ষত্পমন্ত্রতে, স পৃমঃ; স্ত্রীসন্তবাহপমন্ত্রণক্ত। যোনিরচিঃ, লোহিতভাং। যং ক্ষন্তঃ করোতি, তে অঙ্গারাঃ, অগ্নিসন্থরাং। অভিনন্দাঃ স্থলুবাঃ বিক্লাঙ্গাঃ, ক্ষুত্রাং॥ ৩৫৫॥ ১

আমন্দ্রিরিঃ ॥ ৩৫৫ ॥ ১

ভাষ্যান্ত্রাদ। • হে গৌতুম, যোষাই অস্থ্রিম্বরপ; উপস্থই তাহার সমিধ; কেননা, ইহা দারাই সেই যোষা পুজাদি সমুৎপাদনার্থ উত্তেজিত হয়। আর যে, উপমন্ত্রণ করে, [পুরুষকে] আহ্বান করে, তাহাই ধূমস্বরূপ; কারণ, সেই উপমন্ত্রণ কার্যাটি স্ত্রী হইতেই সমুভূত হয়। জননেন্দ্রিই অর্চিঃ, কারণ, উহাও লোহিতবর্ণ। আর যে আভ্যন্তরীণ করে, তাহাই অঙ্গারসমূহ; কারণ, উক্ত অগ্নির সহিত উহারও সম্বন্ধ রহিয়াছে। অভিনন্দ অর্থ—স্বন্ধমাত্র স্থ্য, তাহা ক্রুরিশ্বরাণি; কারণ, উহারাও ক্রুর ক্রুর মুক্ত ॥ ৩৫৫॥ ১

তশ্বিমেতশ্মিমশ্নো দেবা রেতো জুব্রতি, তস্থা আছ্-তের্ম্ভঃ সম্ভবতি॥ ৩৫৬ ॥ ২

ইতি পঞ্চাধ্যায়স্ত অফীমঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ৮ ভশ্মিৰ এভশ্মিৰ অমৌ (যোধালকণে) দেবাঃ রেতঃ জুহুবতি ; তন্তাঃ আছতেঃ

সেই এই যোষারূপ অগ্নিতে দেবগণ রেতঃ (শুক্রু) আছতি প্রদান করেন, সেই আছতি হইতে গর্ভ উৎপন্ন হয়॥ ৩৫৬। ২

শাঙ্করভাষ্যম্। তন্মিমেতন্মিন্ অগ্নৌ দেবা রেতো জুহ্বতি। তস্তা আহতেঃ গর্ভঃ সম্ভবতীতি।

এবং শ্রদ্ধাসোম-বর্ষান্ধ-বেতো-হবনপর্যায়ক্রমেণাপ এব গভীভূতান্তাঃ।
তক্র অপামান্ততিসমবান্ধিন্বাং প্রাধান্তবিবক্ষা—আপঃ পঞ্চমামান্ততে) পুক্ষবচসো
ভবন্তীতি, ন তু আপ এব কেবল্লাঃ দোমাদিকার্য্যমাবভন্তে; ন চাপোংত্রিবৃৎ
ক্বতাঃ সন্তীতি। ত্রিবৃৎকৃতত্বেহিপি বিশেষসংজ্ঞালাভো দৃষ্টঃ—পৃথিবীয়ম্ ইমা
আপঃ, অন্নমন্তিঃ, ইত্যন্ততমবান্তলানিমিন্তঃ। তন্তাং সমুদিতান্তেব ভূতানি অব্বান্তল্যাং কর্মসমবান্ধীনি সোমাদিকার্যাাবস্তকাণ্যাপ ইত্যান্তের। দৃশ্রতে চ
ক্রববান্ত্লাঃ সোমবৃষ্টান্ধরেতোদেহের্। বতদ্রবঞ্চ শরীরং যত্তিপ পাথিবম্, তত্র
পঞ্চমামান্তত্তী হুতান্ধাং রেতোক্রপা আপো গভীভূতাঃ॥ ৩৫৬॥ ২

ইতি পঞ্চমাধাায়স্ত অষ্টম-খণ্ড-ভাগ্যম ॥ ৫ ॥ ৮ •

আনন্দলিরিঃ। তথা আহতের্গর্ভ: সম্বতীত্যুক্তং ব্যক্তীকরোতি—এবামিতি।
ব্যথ্যক্তরা বীত্যা শ্রদ্ধাদীনাং রেতেহিস্তানাং যানি প্রলোকাদির ঘোষদক্তেপগ্নিষু হবনানি, তেবাযেকৈকন্মিন প্যারে বঃ ক্রম: ব্যাধ্যাতন্তেনেতি বাবং। কথং পুনবাপো গভাঁন্তবন্তি, ভূতান্তরাণামিপি তুল্যো গভাঁন্তাবন্ত্রন্ত পাঞ্চলিতিক্ষাং মতে আহ—তত্রেতি। ভূতানাং মধ্যে
কিমিত্যপাং প্রাধান্তবিক্রইন্তর নির্দ্দেশন্তানান্তন কেবলানাং কন্যারম্ভকত্বিবক্ষা কিং নম্ভাৎ,
করাহ—ন ব্রিতি। ভূতান্তবাসক্তানা কেবলানামপামাবন্তকত্ব বদাবন্ধং কার্যাং, ন
চন্তোগায়তনং, তন্ত জলপুন্দ্রদক্তান্তনভূলিতার্থঃ। কেবলানামপ্রমুপেত্যোক্তমিদানীং
তদেব নান্তান্তাহি—ম চেতি। ইতিশক্তানাং ক্রিব্রুৎ ক্রিব্রুত্তমেকৈকামকরোদিতি শ্রুতে
রিতি কেহর্থঃ। সক্ত্র ক্রিব্রুত্তক্তি কথং দৃষ্টো বিশেষবাপদেশঃ যুক্ত্যতেত্যাশক্ষাহ —
ক্রিন্ত-ক্রতক্তেইলিতি। অপাং প্রানান্তবিক্রয়া প্রপ্রপ্রতিব্যান্ত্রাশক্ষাহ ভূত্রক্রম্পান্ত্রালিতি।
ক্রিব্রুত্তক্তি কিংলানামপান্ত্রালিতি বাবং। কথ্যাবন্তকের্ ভূতেহল্পাং
বাহুলাম্বর্তানিতালিক্ত্য কান্যান্তাব তদ্বিণিতিবিত্যাহ—চুক্তান্ত্রেই চেতি। সোমাদীনামব্বাহুল্যেত্পি কথং পার্থিবল্যবিক্ত তদ্বাহল্যামিত্যাশক্ষাহিতি ব্যবং। গ্রুক্ত্রেই
ক্রেন্ত্রনাতি সক্ষাং। তহেত্রিভি। যোষায়াবিতি ব্যবং। গ্রুক্ত্রাই
ক্রম্বন্তর্ভাতি সক্ষাং। তহেত্রিভি। যোষায়াবিতি ব্যবং। গ্রুক্তিরাই
ক্রম্বন্ত্রিভিত্রাই সক্ষাঃ। তহেত্রিভিত্রাই ব্যবং। গ্রুক্তিরাই
ক্রম্বন্তর্ভাতি সক্ষাঃ। তহেত্রিভিত্রাই ব্যবং। গ্রুক্তাই
ক্রম্বন্তর্ভাতি সক্ষাঃ। তহেত্রিভিত্রাই ব্যবংনা ভ্রেক্তারিত ব্যবং। গ্রেক্তিনিত্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রিক্তাই ব্যবং। ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্র লাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রান্ত্রালিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রিকার ক্রেনাক্রিকার ক্রেনাক্র

े कि शक्यांशांत्रक बहेत्रः थकः॥ ८॥ ४

্ভাষ্যামুবাদ। সেই এই অগ্নিতে দেবগণ রেডঃ আহুতি প্রদান করেন; সেই আহুতি হইতে গর্ভ সমুৎপন্ন হয়।

হোমসংশ্লিফ সেই জলই এইরপে শ্রেজা, সোম, বর্ষ, অন্ন ও রেতোরপ আহুতিক্রমে গভীভূত হয়। তন্মধ্যে আহুতির সহিত্ সম্বন্ধ বিলিয়া জলেরই প্রধানত্ব বিবন্ধিত (শ্রুতির অভিপ্রেত্ত্ব) হইয়াছে; এই জন্মই পঞ্চমী আহুতিতে আহুত জলসমূহ পুরুষসংজ্ঞা লাভ করে বলা হইয়াছে; বাস্তবিক পক্ষে কিন্তু কেবল জলেই যে, সোমাদিরপ কার্য্য আরম্ভ করে, তাহা নহে। আর জলও যে, অত্রিবৃৎকৃত (পঞ্চীকৃত ভিন্ন) আছে, তাহাও নহে। ত্রিবৃৎকৃত হইলেও এক একটি ভূতের প্রাধান্মান্মুমারে 'ইহা পৃথিবী, ইহা জল, ইহা অগ্নি, এইরূপে বিশেষ বিশেষ সংজ্ঞা ব্যবহার দৃষ্ট হয়। অতএব কর্ম্মমন্ত্রন্ধ সন্মিলিত ভূত্তমূহই জলভাগের আধিক্যনিবন্ধন 'আগঃ' বলিয়া অভিহিত ছইয়া থাকে। আর সোম, বৃষ্টি, অন্ন, শুক্র ও দেহের মধ্যে বহুল পরিমাণে দ্রবভাবও দেখিতে পাওয়া যায়। শরীর যদিও পাথিব (পৃথিবীর পরিণাম) হউক, তথাপি উহাতে দ্রবভাবেরই বাছুলা রহিয়াছে। তন্মধ্যে পঞ্চমী আহুতি আহুত হইলে রেতোরপ জলই গর্ভাবত্বা প্রাপ্ত হয়। ৩৫৬॥ ২

.ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে অফমখণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥ ৫॥ ৮

পঞ্চমাধ্যায়ে

নবমঃ খণ্ডঃ।

ইতি তু পঞ্চ্যামাত্তাবাপঃ পুরুষবচদো ভবন্তীতি, স উল্লাব্তো গর্ভো দশ বা নব বা মাদানৃত্তঃ শয়িত্বা যাবদ্বাথ জায়তে ॥ ৩৫৭ ॥ ১

ইতি (এবং) তু (পুনঃ) পঞ্চমাং আছতে। ['ছতায়াং সতাাং] আপঃ
পুক্ষবচসঃ (পুক্ষপদ্বাচাাঃ) ভবস্তি ইতি (প্রশ্নমাপ্তার্থ ইতিশক্ষঃ)।
সঃ গর্ভঃ উলাব্তঃ (জ্বায়্পরিবেষ্টিতঃ সন্) দশ্বা নব বা মাসান্, যাব্ধা
(ব্যাসম্ভবং বা) [মাসান্ ব্যাপ্য] অন্তঃ (অভ্যন্তরে—জঠরে) শ্মিত্বা
(অবস্থায়) জারতে (উংপদ্ধতে)॥

এইরপে পঞ্চম আছিতি আছত এইলে পর জলভাঁগ পুক্ষসংজ্ঞা লাভ করিয়া থাকে, সেই গর্ভ দশ মাস নয় মাস অথবা যথাসন্তব কাল জঠরমধ্যে শয়ন করিয়া উৎপন্ন (ভূমিষ্ঠ) হয় ইহাই একটি প্রশ্নের উত্তর ॥ ৩৫৭॥ ১

শাস্করভাষ্যম। ইতি তু এবং তু পঞ্চমামান্ততাবাপঃ পুক্ষবচদো ভবস্তীতি ব্যাখ্যাত একঃ প্রশ্ন: যত তু হ্যাল্যেকাৎ ইমাং প্রতি আরুত্রেরোরান্তটোঃ পূথিবীং পুক্ষং স্ত্রিয়ং ক্রমেণাবিশু লোকং প্রত্যুখায়ী ভবতীতি বাজগনেয়কে উক্তম্, তৎ প্রাদান্তকমিহোচাতে। ইছ চ প্রথমে প্রশ্ন উক্তং—"বেখ যদিতোহধিপ্রজাঃ প্রযন্তি" ইতি। তশু চায়ুমুপক্রমঃ—

দ গর্ভঃ অপাং পঞ্চমঃ পরিণাম-বিশেষঃ আছতিকর্ম্মনবায়িনীনাং শ্রদ্ধাশক-বাচ্যানাম্, উত্থার্তঃ—উবেন জরায়ুণা রতো বেষ্টিতঃ দশ বা নব বা মাসান্
অন্তঃ মাতুঃ কুক্ষৌ শয়িছা যাবছা যাবতা কালেন ন্নেনাতিরিকেন বা,
অথ অনস্বরং জায়তে।

উৰাবৃত ইত্যাদি বৈরাগাহেতোরিদম্চাতে। কটং হি মাতৃঃ কুক্ষো মৃত্রপুরীষ-বাতপিবল্লেমাদিপূর্ণে তদম্লিপ্তত্য গর্ভত্তোবাশুচিপটাবৃত্তত্য, লোহিত্রেভোহশুচি-বীজ্য মাতৃর শতপীতরসাম্ প্রবেশেন বিবর্জমান্ত্য নিরুদ্ধাতিকর বির্থিত জ্ঞানে তথ্ত বিধানিশারেণ পীডামান্ত কইতরা নিঃস্তির্জন্মে তি বৈরাগ্যং গ্রাহরতি, মুহূর্ত্তমপ্যসহং – দশ বা নব বা মাসানতিদীর্ঘকালমস্তঃ শরিষ্টেতি চ ॥ ৩৫৭ ॥ ১

আনন্দ্রি:। উজার্থে বাক্যং যোজয়তি—ইতি 'ড্রিন্ডি। অপাং গর্ভীভাবোজিনাত্রেণ, পুরুষবচত্ত্বপ্র নির্ণীতবাদলুমুত্তরগ্রন্থেনেত্যাশক্ষ্য তক্ত তাৎপর্য্যাহ—হাজিতি। আহত্যোঃ সম্বন্ধীতি শেষঃ। প্রাসক্ষিকং গর্ভীভাবোজিপ্রসন্ধাণাগতমিতি যাবৎ। ইহেতি প্রকৃতশ্রুমান্তি:। প্রাসক্ষিকীং সংগতিং ত্যক্ গ্রী সাক্ষাদেব পূর্বেগান্তরগ্রন্থরোরন্তি সংগতিরিতি তাৎপর্যান্তরমাহ—ইহ চেডি। প্রজানামূর্জগনন্মুত্তরত নির্পপ্রিষ্যতে। তাদর্থোন তাসামূৎপত্তিরাদ বিহাতে ইত্যর্থঃ। বিধাসংগতিমূক্ত্ব। বাক্যাক্ষরাণি যোজয়তি—র পর্ত্ত ইতি। সোমর্গ্যান্তেতাং ক্রপেক্ষ্য অঞ্চমন্থং গর্ভাথক্ত পরিণামক্ত দুইবাম্। অপাং প্রকৃতদ্বোতনার্থমাহতীতাাদি বিশেষণ্ট্রম্ব। অথবা পূর্বোক্তাৎ কালাৎ ন্যুনাধিকেন বা কালেন যাবতা জন্তঃ ন্যুগ্রান্তে, তাবতা কালেন কুক্ষ্যে শায়ত্বেতি সম্বন্ধঃ যোনিতো নির্গমনকারণীভূতকর্মাভিব্যক্তেরিতি শেষঃ।

উলাবৃত্তং কুকো চিরং শ্যনং বোনিতে! নিঃস্বণ্মিত্যেতলশেষ্মতিপ্রান্ধং, কিমিতি ক্রতা। বাপনিগতে, তত্ত্বাহ—উজ্রান্ধ্ত ইত্যাদীতি। বৈরাগ্যাথত্বজ্ঞ ক্ষুট্রতি—ক্রছই হীতি প্রামানিতা।দেশন্দেনাস্কপ্যরান্ধ্রমানি গৃগজ্ঞ। তদক্ষি প্রস্তেতি ভক্তপো মৃতপুনায়াদিবিষয়ঃ। শৃত্তিবুদ্ধিমান্ধাম্। বলং দেহসামধ্যম্, বীহামিক্রিয়সনামধ্যম্। তেজং শ্বারগতা কান্তিঃ। প্রজ্ঞা চেতনা জীবনধর্মঃ। চেষ্টা প্রাণধর্ম্মান্ধাম্ তত্তেতি বিগ্রহঃ। মাতৃঞ্চন্দে শ্রান্ত কষ্ট্রেইপি তত্ত্বরাদেধানিলার। নিঃস্বরণং স্থকর্মিতি চেল্লেত্যাহ—তত্ত ইতি। তদ্গাহকত্প্রকার্মেনাভিন্যতি—মুকুর্জ্মিক্সীতি। যুন্নাতৃন্ত্রশারনং মুকুর্জনি তঃসূত্রং, তৎ কণং দীর্ঘিলাং শ্রিতুং শ্কাম্, কণংচ দশ্বান্ধ বা মাসানস্তঃ শ্রিত্য প্রাণ্টেরিত্যর্থঃ ৪ ৩৭৭ ৪ ১

ভাষ্যানুবাদ। এই প্রক্লারই পঞ্চমী আছতিতে আছত জলভাগ
পুরুষপদ-বাচ্য হয়; এই একটি প্রশ্নের উত্তব বর্ণিত হইল। আর
বাজসনেয়কে য়ে, ত্যুলোক হইতে পৃথিবী অভিমুখে আগত আছতিদয়ের সম্বন্ধে ক্রমে পৃথিবী, পুরুষ ও স্ত্রীতে প্রবেশ পূর্ববক ভবিষ্যৎ
জন্মের নিমিত্ত উপ্থিত হৃওয়ার কথা উক্ত আছে, এখানেও প্রসঙ্গক্রমে
তাহাই কথিত হইতেছে। এখানেও প্রথম প্রশ্নে কথিত হইয়াছে যে,
'তুমি জান কি ?—প্রাণিগণ এখান হইতে উদ্ধে যেখানে গমন করে'।
সে কথারই উত্তরার্থ কথিত হইতেছে যে, আছতি-সম্পর্কিত শ্রদ্ধান্দবাচ্য জল সমূহেরই পঞ্চম পরিণামবিশেষ সেই গর্ভ উল্লারত অর্থাৎ
উল্ল—জরায়ু দ্বারা বেন্তিত হইয়া দশ কিংবা নয়মাস কাল অথবা
ন্যানিধিক—হত কাল আবশ্যক হয়, ততকাল অন্তরে—মাতৃকুক্ষিতে
শর্মন করিয়া ভাহার পর জন্মধারণ করে।

'উত্থাবৃত' ইত্যাদি কথাগুলি লোকের বৈরাগ্য-সমূৎপাদনার্থ কথিত হইতেছে; কারণ, প্রথমতঃ মৃত্র, পুরীষ, বাত, পিত্ত প্ত শ্লেমাদিপূর্ণ মাতৃকুক্ষিতে ঐ সমস্ত পদার্থে লিপ্তাঙ্গ এবং জরায়ূর্রপ অশুচিবস্ত্রে আরুত থাকিয়া লোহিত ও শুক্ররূপ অপবিত্র উপাদান হইতে উৎপন্ধ ও মাতৃভুক্ত অন্ধ জলের রস-সংস্পর্শে বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া শক্তি, বল, বীর্যা, ভেজঃ, বৃদ্ধি ও তদমূরূপ চেফাবিহীন অবস্থায় সেই গর্ভে—মাতৃকৃক্ষিতে অবস্থান করিতে হয়; তাহার পর জননেক্রিয় বারা পীডান্মান অবস্থায় অতি কফে নিঃসরণরূপ জন্ম লাভ হয়, এই সমূদায় অবস্থা প্রদর্শন করিয়া [লোকের মনে] বৈরাগ্য সমূৎপাদন করিতেছেন। বিশেষতঃ বাহা মুহূর্ত্তমাত্রও অসহনীয়,—অতি দীর্ঘকাল নয় বা দশ মাস সেই কুক্ষিমধ্যে শয়ন করিবার পর [যে, জন্ম লাভ], ইহাও (রৈরাগ্যর অপর কারণ) ॥ ৩৫৭ ॥ ১

স জাতো যাবদায়ুষং জীবতি, তং প্রেতং দিউমিতো২গ্নয়-এব হরন্তি, যত এবেতো যতঃ সম্ভূতো ভবতি॥ ৩৫৮॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্থ নবমঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ৯

দঃ (পুর্ব্বোক্তঃ গর্ভঃ) জাতঃ (ভূমিষ্ঠঃ পন্) ধাবদায়ুবং (আয়ুবঃ ধাবান্
কালঃ, তাবস্তং কালং) জীবতি (প্রাণান্ ধাররতি); দিষ্ঠং (ন্দৈববশং গতং)
প্রেভং (মৃতং সস্তং) তং (মনুষাং) ইকঃ (বাদস্থানাৎ) অগ্নয়ে (অগ্নিশাৎকরণার্থং
অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার্থমিতি যাবৎ) এব (নিশ্চয়ে) হরন্তি (নয়ন্তি) [পুলাঃ ঋষজ্ঞঃ
বা]। যতঃ (যন্ত্রাক্তাং অন্তেঃ) এব ইতঃ (শ্রদ্ধান্তাহতক্রেমেণ আগতঃ),
যতঃ (যেভাশ্চ পঞ্চভ্যঃ অগ্নিভ্যঃ) সন্ত্তঃ (সমুৎপন্নঃ); ভবতি [তুর্মৈ তত্ৎ-পত্তিহেতুভূতায় হরন্তি ইতার্থঃ]॥

দেই গর্ভ ভূমিষ্ঠ ইইয়া আয়ুর নির্দিষ্ট কাল পর্যান্ত জীবন ধারণ করে; স্বীয় কর্মানুষায়া লোক উদ্দেশে প্রেত (প্রস্থিত—মৃত) দেই লোককে পূল বা ঋত্বিক্গণ, দে যাহা হইতে [শ্রহ্মাদি আছতি পরম্পরাক্রমে] আসিয়াছে, এবং যাহা হইতে সন্তুত হইয়াজে, সেই অগ্নির উদ্দেশে লইয়া যায়, অর্থাৎ অন্ত্যেটি ক্রিয়ার অক্ত লইয়া যায়॥৩৫৮॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। স এবং জাতো বাবদার্যং প্নংপ্ন: ঘটায়দ্রবং পমনাগমনার কর্ম কুর্মন্ কুলালচক্রবল্বা তির্যাগ্রমণার যাবৎ কর্মণোপাত্রমায়্র, তাঁবৎ
জীবতি। তমেবং * ক্লীণায়্রং প্রেতং মৃতং দিষ্টং কর্মণা নির্দিষ্টং পরলোকং
প্রতি, যদি চেজ্জীবম্ বৈদিকে কর্মণি জ্ঞানে † বা অধিকৃতঃ, তমেনং মৃত্য
ইতঃ অস্নাদ্ গ্রামাৎ অগ্রমে অগ্রার্থন্ ঋতিকো হরন্তি পূজা বা অস্ত্যকর্মণে। বত
এব ইত আগতোহ্রোঃ সকাশাৎ প্রদান্যান্ততিক্রমেণ, বতুল পঞ্জ্যোহ্রিজ্যঃ
সন্ত্ত উৎপরো তবতি, তক্মৈ এব অগ্রমে হর্তি স্থামের ঘোনিম্ অগ্রিমাপাদমন্তীত্যর্থঃ ॥ এ৫৮॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়শু নবম: খণ্ড:॥ ৫॥ ৯

আনন্দ্রপাক্তি। জাঁওস্থ পুনরনর্থো নান্তীত্যাশস্থাহ—ক্ষ এবমিতি। যাবদার্থনিত্যেত্ব্যাচন্টে—পুনাকৈতি। ঘটাযন্ত্রবৃদ্ধগমনার্থং বা নিষিদ্ধং কর্ম পৌনঃপুন্থেনাচরন্ যাবৎ কর্মণার্জিসান্ত্রাবদন্দিন্দ্র দেহে জীবতি, ততে। ত্রিরতে। তথা চ জাতস্থ মৃত্যুঙৌব্যান্নান্তি সম্যাগ্ঞানং বিনা স্বন্ধিপ্রাপ্তিরিতার্থা। অস্ত তহি মৃত্যা কৃতকুত্যতেত্যাশক্যাং—ক্রমেমিতি। সর্বাদ্য তহি মৃত্যা প্রলোকিহং স্টাদিতি চেৎ, ন, ইত্যাহ—ঘদীতি। তদা প্রলোকং প্রতি কর্মণা নিদিষ্টমিতি পুরেবণ সম্বন্ধঃ। যুক্তং চ তক্মৃত্যাাগ্র্যুর্থং নরন্দ্রিতাহ—হক্ত ইতি॥ ৩৫৮॥ ১

• ইতি পঞ্মাধ্যায়স্য নবমু: খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ »

ভাষা। সুবাদ। সেই গর্ভে এইরপে জন্ম ধারণ করিয়া, বতকাল আয়ু থাকে, তাবৎকাল ঘটাষদ্রের ন্যায় বারংবার [উর্দ্ধাধোভাবে গমনাগমনের জন্ম করিতে করিতে, অথবা কুস্কুকার চক্রের ন্যায় বক্রভাবে ভ্রমণের জন্ম করিতে করিতে, অথবা কুস্কুকার চক্রের ন্যায় বক্রভাবে ভ্রমণের জন্ম কর্মানুসারে বে পরিমাণে আয়ু প্রাপ্ত হইয়াছে, তাবংকাল জীবিত থাকে; আয়ুঃ-ক্ষয়ে প্রেভ অর্থাৎ মৃত্ত এবং দিক্ট অর্থাৎ কর্মানিদ্দিন্ট পরলোকাভিমুখে প্রস্থিত,—জীবদ্দশায় বেদোক্ত কর্মো কিংবা জ্ঞানে অধিকারী হইয়া থাকিলে তদনুসারে প্রস্থিত সেই এই মৃত ব্যক্তিকে ঋষিক্ বা পুক্রগণ অগ্নিসহকারার্থ অর্থাৎ অস্ত্রেটি ক্রিয়ার জন্ম লইয়া যায়। [আংপ্রায় এই বে,] যে অগ্নি হইতে আরাদি-আন্তর্ভি পরম্পরায় আগত হইয়াছে, এবং বে পঞ্চাগ্নি হইতে সন্ত্রত—সমূৎপন্ন হইয়াছে, সেই অগ্নির উদ্দেশেই লইয়া যায়, অর্থাৎ জ্যানেক স্বায় উপাদানভূত অগ্নিকেই প্রাপ্ত করায় ॥ ৩৫৮ ॥ ২

পঞ্চমাধ্যায়ে নবমখণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥ ৫॥ ৯

জ্ঞানমিতি বা পাঠঃ

+ বিজ্ঞানে ইতি বা পাঠঃ

পঞ্চমাধ্যায়ে

দশমঃ খগ্ৰঃ।

তদয ঈখং বিজঃ, যে চেঁমে২রণ্যে শ্রদ্ধা তপ ইত্যুপাসতে, তেহর্চিষমভিসম্ভবত্যি চিমো২হরক্ আপূর্য্যমাণপক্ষ-মাপূর্য্যমাণ-পক্ষাদ্যান্ ষড়্দেঙ্ভেতি মাসাশুস্তান্।। ৩৫৯॥ ১

ি ইদানীং ''বেশ্ব যদিতোহধি প্রজাঃ প্রযন্তি'' ইত্যেতৎপ্রশ্লোত্তরং বক্ষুপ্রকাতে "তদ্যে' ইত্যাদিনা।]—বে গৃহস্থাঃ ইশং (ব্যোক্তপ্রকারং) তৎ (পঞান্তিদর্শন) বিহুঃ (জানন্তি), যে চ (যে অপি) ইমে (বুদ্ধিস্থাঃ—বৈথানস-ব্রতধারিণঃ পরিব্রাজ্ঞকান্চ) অরণো 'শ্রনা তপঃ' ইতি উপাসতে : তে (উপাসকাঃ) [মরণানস্তরং] অভিষন্ অভিসন্তবন্তি, অভিসঃ অহঃ, অহঃ আপুর্যামাণপক্ষম (শুক্রপক্ষম), আপুর্যামাণপক্ষাই বান্ ষট্ মাদান্ উদ্ধাং (উত্তরাং দিশম) এটি (গাছতি) [হর্ণাঃ], তান্ (ষট্ উত্তরায়ণমাদান্)—॥

'তুমি জান কি ?—প্রজারী এখান হইতে উর্দ্ধে যেখানে গমন করে,' এখন এই প্রশ্নের উত্তর প্রদত্ত হইতেছে—বাহারা (গৃহত্বগণ) এইপ্রকারে পঞ্চামি-বিদ্ধা অবগত হয়, এবং বাহারা (বান প্রায়ণ্ড ও সন্ত্যাসিগণ) অরণ্ডে শ্রদ্ধাকে তপস্তার্রপে উপাসনা করে তাহারা অভিতে গমন করে, অভি হইতে অহঃ, অহ. হইতে আপুর্যামাণপক্ষ (শুক্রপক্ষ), এবং শুক্রপক্ষ ইতে হুর্যা বে ছয় মাস উত্তর্বিকে গমন করেন, সেই উত্তর্মণ হয় মাসকে প্রাপ্ত হয়॥

শাংকর ভাষ্যম। "বেথ যদিতোধি প্রজাঃ প্রয়ন্তি?' ইভায়ং প্রাঃ প্রত্যান্ধ্য প্রিভি' ইপাকর্ত্তবাত হা তব তত্র লোকং প্রতি উথিতানামধিকতানাং গৃহমেধিনাং যে ইথমেবং যথোকে প্রকাগিদশনং— তালোকাদাগিতো বয়ং ক্রমেণ জাতা অগ্নিম্বরপাঃ পর্বাগ্রানাং, ইংবাবং বিহুজ্জানীয়ুঃ—। কথমবগ্যতে ?— উথং বিহুং' ইতি গৃহস্থা এব উচান্তে, নাম ইতি। গৃহস্থানাং যে তু অনিথংবিদঃ, কেবলেন্তাপ্র্রদত্তপরাং, তে ধুমাদিনা চক্রং গচ্ছন্তীতি বক্ষাতি; যে চ অরণ্যোপ্রক্রিতা বৈধানসাঃ পরিব্রাক্ষকান্চ শ্রদ্ধাতপ ইত্যাপাসতে; তেষাঞ্চ ইথংবিদ্ধিঃ সহ অর্চিরাদিনা গ্রমং বক্ষাত; পারিশেষ্যাৎ অগ্নিহোত্রাছতিসম্বন্ধান্ধ গৃহস্থা এব গৃহত্তে "ইথং বিহুং" ইতি!

নকু ব্ৰহ্মচারিণোহণাগৃহীতাং, আন ক গারণা ক তা চাকুপলক্ষিতা বিদ্যন্তে, কথং পারিশেষ্যসিনিঃ প নৈষ দোষং। পুরাণস্থতি প্রানাণ্যাৎ। উর্দ্ধেতসাং' নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিণাম্ উত্তরেণার্যায়ঃ পদ্ধাঃ প্রসিন্ধঃ; অতত্তেহপ্যরণ্যবাসিতিঃ সহ গমিষ।স্তি; উপকুর্বাণকাস্ত স্বাধ্যায়গ্রহণার্থা ইতি ন বিশেষনির্দ্দেশার্হাঃ।

নমু উর্জবের জং চেছত রমার্গ প্রতিপত্তি কারণ: প্রাণ স্তি প্রীমাণ্যাদিষ্যতে, ইখংবিশ্বমনর্থক: প্রাথম্ । যে গৃঁহস্থা অনিখং-বিদঃ, তেষাং সভাবতো দক্ষিণো ধুমীদিঃ পদ্যাঃ প্রসিদ্ধাং, তেষাং —যে ইখং বিছঃ সপ্তণং বা অন্তাদ্ ব্রহ্ম বিছঃ, "অথ যহ চৈ গান্মিন্ শবাং ক্রম্ভি, যদি চ ন, অর্চিচ্ব-মেব'' ইতি শিক্ষাহ্তরেণ তে গছেন্ডি।

নমু উদ্বেত্সা গৃহস্থানাঞ্চ সমানে আশ্রমিতে উদ্ধি রেত্সামের উদ্ভবেরণ পথা গমনম্, ন পৃহস্থানাম্, ইতি ন যুক্তম্ ?— অগ্নিচোত্রাদি-বৈদিক কর্মবাহুল্যে চ সতি : নৈষ দোষঃ। অপুতা হি ভে,—শক্ষিত্র-সংযোগনিমিত্রে হি তেষাং রাগ্রেষা, তথা ধর্মাধর্মো হিংসান্ত্রহনিমিত্রে, হিংসান্ত্রমায়াব্রস্ক্র্যাদি চ বহরভ দ্বিবারণ পথা গমনম্। হিংসান্ত্রমায়াব্রস্ক্র্যাদিপরিহারাক্ত ভদ্ধান্থানো • হি ইতরে, শক্রমিত্রগার্মাদিশিরহারাক্ত ভদ্ধান্থানা • হি ইতরে, শক্রমিত্রগার্ম্বাদিশিরহারাক্ত ভদ্ধান্থানা • হি ইতরে, শক্রমিত্রগার্ম্বাদিশিরহারাক্ত ভিরহারাক্ত বিরজ্পঃ, তেষাং যুক্ত উত্তরঃ পলাঃ। তথাত পৌরাণিকাঃ—

"বে প্রজামীবিরে**২ধীরাক্তে শ্মশানা**নি ভেজিরে :

যে প্রজাং নেষিরে ধীরান্তেংমৃতত্বং হি ভেজিরে'' ইত্যান্তঃ।

ইখংবিদাং গৃহস্থানামরণ্যবাদিনাঞ্চ সমানমাগ্রে মমৃত্যে কলে চ সভি অরণ্যবাদিনাং বিজ্ঞান্থবিদ্যং প্রাপ্তম্ । তথা চ শ্রুতিবিরোদঃ—"ন তত্ত্ব দক্ষিণা বস্তি নাবিদ্বাংশন্তপ্রিনঃ" ইতি । "স এনমবিদিতে ন ভ্নক্তি" ইতি চ বিরুদ্ধম্ । ন, আভ্তসংপ্লবস্থানস্যামৃত্যেন বিবিক্ষিত্যাং । তত্ত্রেবোকং পৌরানিকৈঃ— "আভ্তসংপ্লবং স্থানমমৃত্যং হি ভাষ্যতে" ইতি । যক্তাত্যান্তিকমমৃত্যং, তদ্পেক্ষা "ন তত্ত্ব দক্ষিণা যন্তি," "স এনমবিদিতো ন ভ্নক্তি" ইত্যাল্যাং শ্রুত্ব, তদ্পেক্ষা "ন তত্ত্ব দক্ষিণা যন্তি," "স এনমবিদিতো ন ভ্নক্তি" ইত্যাল্যাং শ্রুত্ব, ইত্যতো ন বিরোধঃ । "ন চ পুনরাবর্ত্তপ্তে" ইতি 'ইমং মানবমাবর্তং নাবর্ত্তপ্তে" ইত্যাদিশ্রতিবিরোধ ইতি চেৎ, ন, "ইমং মানবম্" ইতি বিশেষণাৎ "তেষামিহ ন পুনরাবৃত্তিরন্তির্গ্তি" ইতি চ । যদি হি একান্তেইনব নাবর্ত্তেরন্ "ইমং মানবম্" "ইহ" ইতি চ বিশেষণমনর্থকং স্যাৎ । 'ইনম্' 'ইহ' ইত্যাক্ষতিমাত্রমূচ্যত ইতি চেৎ ; ন, অনাবৃত্তিশক্তেনৰ নিত্যানাবৃত্ত্যর্থপ্য প্রতীত্ত্বাৎ আক্ষৃতিকল্পনান্থিকা । । । শ্রুষ্ঠ 'ইম্মু' 'ইহ' ইতি চ বিশেষণার্থবিরাগ্ন অক্সত্রাবৃত্তিং কল্পনীয়া । ন চ

'নদেকমেবাদিভীনন্' ইভ্যেবংপ্রত্যরবভাং মুদ্ধছা নাড্যা অচিরাদিমার্গেণ গ্মনন্, ''ব্রফ্রৈ সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি।'' ''তস্মাৎ তৎসর্কমন্তবং।'' ''ন, তক্ত প্রাণা উৎক্রামন্তি, অবৈর সমবলীয়ন্তে'' ইত্যাদিশ্রুতিশতেভ্যঃ।

নমু তন্মাজ্জীবাঞ্চিক্রমিয়োঃ প্রাণা নোৎক্রামন্তি, সহৈব গছ্মীত্যয়মর্থঃ করাত ইতি চেৎ, ন, "অবৈর সমবলীয়েন্তে" ইতি বিশেষণানর্থক্যাৎ, "সর্বের প্রাণা অন্ৎক্রামন্তি" ইতি চ প্রাণৈর্গমন্ত্র প্রান্তাং তালাদকৈবৈষা। ষদাপি মোক্ষপ্র সংসারগতিবৈলক্ষণ্যাৎ প্রাণানাং জীবেন সহাগমনমাক্ষ্য তন্মাৎ নোৎক্রামন্তীত্যুচাতে, তদাপি "অবৈর সমবলীয়েন্ত" ইতি বিশেষণমনর্থকং স্থাৎ। ন চ প্রাণৈর্বিষ্কৃত্য গতিক্রপপততে, জীবন্ধং বা। সর্বন্ধতন্ধাৎ সাদান্মনা নিরবয়বন্ধাৎ প্রাণসম্বন্ধমাত্রমের হি অগ্লিবিক্র্কির্ জীবন্ধ জীবন্ধতন্ধাৎ সাদান্মনা নিরবয়বন্ধাৎ প্রাণসম্বন্ধমাত্রমের হি অগ্লিবিক্র্কির্ জাত্তীতি শক্ষং কর্মিত্র্ম। তন্মাৎ "তয়ের্নিমায়য়ম্ভন্তমেতি" ইতি সন্তগ্রস্থাপাসকস্থ প্রাণেং সহ নাদ্যা গমনা, সাপেক্ষমের চাম্তন্ম্ন, নালাক্ষান্মাক্ষ ইতি গমাতে, "তদপরাজিতা পৃস্তদৈরং মদীয়ং সরঃ" ইত্যাগ্যক্র "তেষামেবৈষ ব্রহ্মলোকঃ" ইতি বিশেষণাৎ।

অতঃ পঞ্চায়িবিদো গৃহস্থা: যে চ ইনে অরণো বানপ্রস্থা: পরিপ্রাক্ষকাশ্চ সহ নৈষ্ঠিক বন্ধচারিভি: শ্রন্ধা তপ ইত্যেবমাছাপাসতে, শ্রন্ধধানান্তপত্মিনশ্চেতার্থ:। উপাসনশন্ধ: তাৎপর্য্যার্থ:, "ইষ্টাপুর্ত্তে দন্তনিভূপোসতে" ইতি যদ্ধ। শ্রুতান্তরাং যে চ সত্যং ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভাধামুপাসতে, তে সর্কে অচিষ্ট্রম্ অচির্ভিমানিনীং দেবতামভিসন্তবন্ধি প্রতিপ্রত্তিমাতির ॥৩৫৯॥১

আনন্দ্ৰ্লিরিঃ। স উবারত ইত্যাদিনোক্তমমুবদতি—বেখেড়ি। প্রত্যাপছিত প্রবাহণে প্রিপ্রবিদ্দ্রনান প্রস্থান কর্মার বিষ্ণান্ত বিষ্ণাহণ ব্যাচাই—ত্ত্র তেত্রত্যাদিনা। সপ্তমার্থমের ক্ষোরম্ভি—লোক্ত্রিভি। নির্ধারণার্থা বন্ধী। বেদনপ্রকারমমুবদ্বি—দ্ব্যুম্নোকাদীতি। তেইচিন্মভিসম্ভবন্তীত্যুত্তরক্ত সম্বন্ধঃ। সাধারণোক্তেনিশ্বে সংকোচে হেতুং বিনা ন সিধাতীতি শহতে—ক্রথমিতি। পারিশেরাং সংকোচ ক্রিভি পরিহরতি—পূভ্ত্যানামিতি। বল্লী নির্দ্ত্রারণে। অতশ্ব কেবলক্ষিণো গৃহস্থা ন বিন্তরিতি গ্রহণমর্থাতি শেবং। পরিবাদকা বানপ্রস্থাক গৃহস্তামিতি চেৎ নেত্যাহ—্রেভিভি। কেবাং তর্হাই গ্রহণমত মাহ—পারিশ্ব্যোদিতি। গৃহস্থ এব হেম্বন্তরমাহ— ত্রাইভার্ত্রিভি তাই হার্প্র বিনামান্ত হ ক্ষণ্ডর প্রধা প্রবিভ্রাম্বিদ্দেন দ্বনিম্বন্তর

মার্গপ্রাপ্তিদাধনং চোল্ডে। অতে। বিল্যারা তৎসংবকাৎ পৃহস্থানামণি তৎসম্বক্ত প্রাপ্তছাৎ তেবামেৰেছ গ্রহণমূচ্ভিমিভার্থ:।

পারিশেব্যমাক্ষিণতি — নৃষ্ট্রিতি। গ্রামে সপত্নীকো বান্তঃ, ব চ ব্রহ্মচারিশাং পত্নীসম্বদ্ধঃ। তর গ্রামশ্রুতা ব্রহ্মচারিশো গৃহীতাঃ। তর কুলবাসিম্বাচ্চ নারণ্যশ্রতোপলক্ষিতাঃ। ততন্তেবামিহ গ্রহণসম্ভবাৎ ব পারিশেষ্যমিত্যুর্থঃ। কিং নৈটিক ব্রহ্মচারিশোহর ইখং বিদ্বর্তি
গ্রহেরন্ গ্ কিং বোপকুর্কাণাঃ গৃহতি বিক্রাাদ্যং দূষ্যতি — নৈষ্ঠা হৈছি।

''অষ্টাশীতিসহস্রাণি যতীনামুদ্ধরেতসাম্।

शुक्त शान्: जु याखशाः ज्ञान अक्षतानिनाम् ॥"

ইত্যাদিপুরাণশ্বে: শ্রুতিমূলকেন প্রামণ্যাৎ নৈষ্ঠিকরক্ষচারিণামুদ্ধরেতদামাদিত্যসপক্ষেন্দ্রেরর্য়েনেশিল্পক্তি দেব্যানাথ্যে মার্গে। যাবত। প্রদিদ্ধস্থাৎ তেষামরণ্যাসিভিঃ সহ অণপ্তিতরক্ষচর্য্যেশের অচিরাদিগতিলাভাৎ ন পঞ্চায়িবিস্থেশ প্রয়োজনমিতি পারিশেষ্যাসিদ্ধিরিত্যর্থ:। দিতীয়ংপ্রত্যাহ—উপকুর্ব্যাপকান্তিরিতি। তে হি সাধ্যায়গ্রহণার্থাঃ, তাম্বিক্ গৃহীতে স্বেচ্ছাবশালাশ্রমান্তরং গৃহস্তত্তংকলেনেব কলবন্তে। ভবস্তীতি ন গৃহস্থাদিভ্যো বিভক্সাইখং বিছ্রিতি নির্দেশমইস্থীত্যর্থ: ।

ু কিং নৈষ্টিকানাং ব্ৰহ্মচারিণাম্ উত্তরমার্গপ্রাপ্তিসম্বরাৎ অনর্থকমিখংবিস্থং আঁপ্তমিতি শ্রুতি-বিরোধাৎ দ্বিতীয়ে তু পাবিদাধাসিদ্ধিতাদবস্থামিতি শহার্থ: কিমিথংবিদ্ধং নৈষ্টিকান প্রতি অনর্থকমিতাতাতে, কিংবা সর্বানের প্রতীতি বিকল্পাদামসীকৃত্য দিতীয়ং দূরগতি—ন্ পু হস্তানিতি। তান্ প্রতি অর্থণর্মেব ইখংবিশ্বস্থ বিভন্তা সমর্থলতে - ্য প্রহন্তা ইতি। স্বভাৰত স্তৰ কুন্তিতে ষ্টাপুৰ্ব বলাদিত। থিঃ। তেখানেৰ গৃহ স্থানাং মধ্যে যে কেচিছুক্তেন প্ৰকাৰেণেখং পঞ্জিদর্শনং বিদুর্গ্রিভ্যাহন্তদ্ বা স্কুণ্ই ব্দ্ধাবিদ্ধান্ত দেবধানেনাভবেশ পথা সচ্ছন্তীতি সম্বনঃ। ন কেবলং গৃহস্থানাং পঞ্জিবিইনেব, কিন্তু সগুণব্ৰহ্মবিত্মপি তেমামন্ত্ৰীতি প্ৰমাণমাহ —আ্থেক্তি ৷ অক্টোষ্টকরণাকরণয়োরবিশেষে এখাবিদাম অভিনাদিগভিশ্রবণাৎ অন্তি গৃহস্থানামপি অন্ধবিশ্বমিতি গম্যতে ৷ পরিবাজকাদিরু অন্ত্যেষ্ট্যসম্ভবেন বিদ্যান্তভেরপি ছুর্বচন-স্থাদিত্যর্থঃ। বিহিত্ত্বাবিশেষাদাশ্রমাণাং তুলাত্বমাশ্রিত্য শক্তে—নৃক্সিত্রি। সামামুক্তা গৃহস্বেৰু বিশেষং দর্শগতি –অপ্লিছোক্রীক্রীক্তি। ১বৈদিকানি কর্মার্ণি ভূগাংদি দন্তি, ভেবাং চ বাহল্যে সতি অবিশ্ববাম্দ্র রৈতসামেব দেবধানেন পথা গমনং ন গৃহস্থানামিত্যযুক্তং, সাধনভূষ্যত্ত ফলভুয়লুক্সায়বিরোধাদিতার্থঃ। সাংগমিহাবিশেষেহপি ধর্মবিশেষাদ্বি গুদ্ধিতারতমাস্ভবালৈক-ক্ষপামিতি পরিহরতি — নৈম্র দোম্র ইক্তি। কথং গৃহস্থানামগ্নিহোত্রাদিভুরোধর্মবতাং বিদ্যা-হীনানামপাপুতত্বং, তত্রাহ –শত্রু মিত্রেক্তি। অবন্ধচ্যাদীত্যাদিপদেন পরিপ্র**হিত্তাদি গৃহতে।** অণ্ড জিবাহল্যকারণমত: শব্দার্থ: । তুলাম্ভিরেতদামপি অণ্ড জিহেতুবাহল্যাৎ অপুতত্মিত্যা-শঙ্খাহ –ছিংজেতি। উর্বেত্সাং পৃত্তে সিদ্ধে ফলিত্সাহ –তেন্ত্রামিতি। উর্বেত্সাং দেববানে পথ্যসূপ্রেরণে প্রমানমাহ—তথা চেতি। পৌরাণিকা:আছরিতি সম্বন্ধঃ।

আশ্রম পর্মাত্র নার্গরারেণ অন্তরমূর্ক্রে তদামুক্ত নাক্ষিপতি — ইথাং : বিদোমিতি। তেমাং বিদ্যানর্থকামিষ্টান্তর চালক্যাহ — কথাতে কি। স্পরমারা অরম্ভাতঃ সন্ এনস্থি শারিণৰ অপবর্গপ্রদানেন ন পালয়তি ইতি চ বাক্যং বিদ্যামন্তবেগ অমৃতত্বং প্রবতো বিকন্ধনিতার্থঃ। উর্দ্ধেরতদামমূত্রস্যাপেন্দিকদ্বাৎ তক্র বিদ্যামন্তবিত , পরিহরতি—
নাস্তুত্তি আপেন্দিকমমূতর্মিতাক প্রমানায়—তই ক্রতেতি। যক্র প্রজাঃ
কাময়মানা মূক্তিভাজো ন ভবন্তী চ্যুক্তং, তক্রৈর তৎসরিধাবিতি যাবং। কথং তর্হি যথোক্তক্রতিবরোধদমাধিঃ ইত্যাশক্ষাহ — হাত্তেতি। আদিশক্ষঃ "ক্রমেবং বিদ্যাম্যত ইহ
ভবতি" ইত্যাদিশ্রতিদংগ্রহার্থঃ। অ পেন্দিকামূত্রে শতিবিরোধো ন শক্যতে পরিহর্ত্ত্রিতি
শক্তে —নত্রেতি। আদিশকন্তেরামিত ন পুনরপ্রিরিত্যাদিরাক্যমংগ্রহার্থঃ। ইমমিহেতি
বিশেষণাবইন্তেন নিরাচ্টেই—নেত্রাপ্তিরামি ন পুনরপ্রিরিত্যাদিরাক্যমংগ্রহার্থঃ। ইমমিহেতি
বিশেষণাবইন্তেন নিরাচ্টেই—নেত্রাপ্তিরাধানি ত্বের ব্যতিবেক্ত্রিয়া বিশেষণার্থকাঃ হ্রমার্মই
ইত্যুক্তরমাহ—নানাক্রত্রীতি। বিধান্তরেণ বিশেষণার্থদন্তবে কলিত্যাহ — আত্র ইতি।
যশ্মিন কল্পে ব্রন্ধলোকপ্রান্থি, তন্মাৎ ক্রান্ত্রমন্ত্র ইত্যুক্তম্ উর্দ্ধরতদাম্ আলমধর্মনাত্রনিকানামমূত্রম্ আপেনিকমুপক্ষিপ্তম্, দম্পতি তেবামের দাক্ষাৎকৃত্রক্ষত্রনাম্
আত্যন্তিকমমূত্রং ভবতীত্যক প্রমাণ্যাহ—ব্রক্রিত্র।

ন তক্ষাৎ প্রাণা উৎক্রামন্তি ইতি মাণ্ডান্দন্শতিমনুক্তা নহস্যেতাদিকাণুশতিরপি নেতব্যেতি শহতে নানু ক্রক্ষাট্টিক বিকাশেশবিরোধারৈবনিতি দ্বযতি নাই ক্রিড শহতে জালাহনার ক্রিড প্রাণা ইডি । প্রাণা হল জীবস্যেতি শেষঃ । সংসারদশায়াং প্রাণা মই বিজ্ঞানায়নো গ্রনহাপি মোকে নাজি প্রাণানাং জীবেন সহ প্রনশ্ ইত্যাশক্ষাণ ন তক্ষাবিত্যাদিবাক্যশ্ ইত্যাশক্ষাণ ন্যাহাবিত্য

ভবতু প্রাণানামত্রের সমরলয়: তথাপি জাঁবস্য গমনাম্ভ্রম্ত হুম্ ইতাশিব্যাহ—নহেচ্ছি।
ক্রিন্ অহন্থলান্ত উংকাছে ভবিন্যানি, করিষ্ বা' প্রতিষ্টিতে প্রতিষ্ঠান্যানীতি। স
প্রাণমস্জতেতি শ্রাত্রিতি শেষং। কিফা, প্রাণাবিন্তুলা নিলায়নে: ভাবহুং, নোপুপদ্যতে,
প্রাণাপাধিকলাৈর তস্য জানশক্রাচাহাদিত্যাহ— জ্লীব্রহুং ব্রক্তি। উজমর্থং স্ক্রার্থতে—
ক্রিলাক ক্রানি তি। চিদায়া হি কর্নায়ানিইনে সতি মতে। নির্ভাগং সক্রেত্রামাত্রাভাল
দর্মেবিক্ লিক্সকজার হাব্যানেল ক্রাহুং গতিরা ন শক্রতে কর্মিকুম্। তলাৎ পূর্বাদিপ্রতিপাদক
প্রাণাবিয়াগে চিদায়নো ক্রাহুং গতিরা ন শক্রতে কর্মিকুম্। তলাৎ পূর্বাদিপ্রতিপাদক
শ্রুতীনাং প্রমাণহাদিত্যাই: স্বাহ্ন সক্রেণ্ড সা নাবাব্যানেলকরণ ন প্রাণাপাধিকৃতং, কি র
স্বত এব ত্রসাংশো জীবন তথা চ হাম্বিক্ নিক্রবং হস্য গ্রুপ্রাণ্টিরত্যাপক্রাহে—ন চেতি।
নিক্তার নিজিয়ং শান্তবিস্থান প্রতিরিক্তি শেষণ। প্রক্রাদিতি যাবং। সগুণ্ডরেলাপাসক্র্যা
সাপেক্ষম্ত্রিক বিশেষভালিক ক্রেন্তুল্গতি তিল্পেক্রাদিতি যাবং। সগুণ্ডরেলাপাসক্র্যা
সাপেক্ষম্ত্রিক বিশেষভালিক বিশেষভালিক বিশেষগুণো এক্ষণং স্ত্রাপ্রায়
সোপেক্ষম্ত্রিক বিশেষক্রামানিতি বিশেষকর্ণনাৎ অনুভহুং ক্রেষাং ত্রোকনিবাসিতিঃ সমং
সাপেক্রেরেতি নির্দানিক।মিত্রিরাধিত্রি

উর্ব্রেতসাম্ আশ্রমমাত্রনিষ্ঠানামপি ব্রহ্মলোকো সভ্যতে, গৃহস্থানাং পুনবিত্রামেবেত্যপশাদ্য প্রকৃত্ঞতিব্যাখ্যানমত্বর্তমতি—তাত ইকি। পুর্বোজপারিশেল্যাদিবশাদিতি বাবং। পরিবাজকাশ্টেত্যম্থ্যসংস্থাসনিজিদভিনো গৃহতে, মুখ্যসংস্থাসনাং ব্রহ্মসংস্থেমিত্রতি পৃথক্কৃত্রাং। শ্রহ্মাং সভ্যমিত্যপাসত ইতি শ্রতাস্তর্ম্। পঞ্জিবিদে। গৃহস্থাং বাশ্রমমাত্র-প্রবণা উর্ব্রেতসং সত্যবিদ্যাপিকশৈশ্যভারে সর্বশবেনোচ্যতে। ৩৫৯। ১

ভাষ্যানুবাদ। দশুতি "তুমি জান,— প্রাণিগণ এখান হইতে উর্দ্ধে কোথায় গমন করে ?" এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানের অবসর উপস্থিত হইতেছে৷ তন্মধ্যে পৃথিবী-লোকাভিমুখে আগত অৰ্থাৎ मःमात्रमणा श्राश्च कर्माधिकाती शृरुष्ठशत्नत्र मत्था यादाता यत्थाक-প্রকার পঞ্চারিদর্শন—'আমরা ক্রমশঃ, ত্রালোকাদি-অগ্নি হইতে অগ্নি স্বরূপ মর্থাৎ পঞ্চাগ্রিস্বরূপেই জন্মলাভ করিয়াছি এইরূপ জানেন। ভাল, "ইঅং বিতঃ" কথায়,যে, গৃহস্থগণই অভিহিত হইতেছে, অপরে নহে, ইহা জানা যাইতেছে কিরূপে ? [উত্তর—] গৃহস্থগণের মধ্যে যাহারা এবং প্রকার জ্ঞানসম্পেন্ন নহে—কেবলই ইন্টাপূর্ত্ত দতপরায়ণ (ইক্ট= বজ্ঞাদি, পূর্ত্ত = বাপী কৃপাদি দান,দত্ত = বিধিপূর্বক ধনাদি দান),ভাহারা ধূমাদি-পথে চন্দ্রলোকে গমন করেন, এ কথা পশ্চাৎ কথিত হই**বে।** আর ধাহারা—'অরণ্য'পদ-সূচিত বৈধান্দ্র বানপ্রস্থা, ও পরিব্রাজকগণ (সন্ন্যাসিগণ) শ্রদ্ধাকেই তপস্থা জ্ঞানে উপাদনা করেন, তাঁহাদেরও উক্ত জ্ঞানিগণের দহিত অর্চ্চিরাদি পথে গমনের কথা পরে বলিবেন: মূতরাং পারিশেষ্য বশতঃ অর্থাৎ অবশিষ্ট থাকায় এবং অগ্নিছোত্র-আন্ততিরও সম্বন্ধ থ্লাকায় [বুঝিতে হইবে বে,] ''ইঅং বিছঃ'' কথায় গৃহস্থগণই পরিগৃহীত হইতেছে।

ভাল, ব্রহ্মচারিগণও অনুক্ত রহিয়াছেন এবং গ্রাম ও অরণ্য কথায়ও তাঁহারা অভিষ্কিত হন নাই, স্কুতরাং পারিশেষ্য-সিদ্ধি হয় কিরূপে ? না—ইছা দোষাবহ হয় না;কারণ, প্রমাণভূত পুরাণ ও স্মৃতিশাস্ত্রে উর্জরেতা নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারিগণের সম্বন্ধে সূর্য্যসম্বন্ধী উত্তরায়ণ পথই প্রসিদ্ধ আছে; স্কুতরাং তাঁহারাও যে, অরণ্যবাসি-গণের সঙ্কেই গমন করিকেন, [ইহা কেশ কুঝা যাইজেছে]। আৰ বাহারা 'উপকুর্ববাণ' ব্রহ্মচারী (১), তাঁহাদের ব্রহ্মচর্ঘ্য কেবল বেদাধায়নের জন্মই; স্কুতরাং তাঁহাদেরও আর বিশেষ করিয়া নির্দ্দেশ করা আবশ্যক হয় না; [গৃহস্থের গ্রহণেই তাঁহারা গৃহীত হইয়াছেন।]

ভাল, যদি পুরাণ ও শৃতিশান্তের প্রামাণ্যামুসারে কেবল উর্ধ্ব-রেভোভাবকেই উত্তরায়ণপথপ্রাপ্তির কারণ বলিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে ত পূর্বেবাক্ত 'ইথংবিত্ব'কথা অনর্থক হইয়া পড়ে। না, গৃহত্বগণের পক্ষেই উহা সার্থক। যে সমস্ত গৃহত্ব 'ইথংবিৎ' নহে, তাহাদের জন্ম সাধারণতঃ দক্ষিণায়ন ধূমাদিপথই প্রসিদ্ধ; তন্মধ্যে যাঁহারা উক্তপ্রকার জ্ঞান লাভ করেন, অর্থাৎ সগুণই হউক বা অন্যপ্রকারই ব্রহ্মকে জানেন, 'জ্ঞাতিগণ যদি ইহার শবকর্ম্ম (অন্ত্যান্তিক্রিয়া) করে, অথবা না-ই করে, নিশ্চয়ই তাঁহারা অর্জিকে (উত্তরায়ণ পথ) প্রাপ্ত হন', এই শ্রুতি হইতে জানা যায় যে, তাঁহারা উত্তর পথে গমন করিয়া থাকেন।

আপত্তি হইতেছে যে, উর্ন্ধরেতা (নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী) ও গৃহস্থ, উভরেরই যখন আশ্রমিষ এবং বেদোক্ত স্নাহোত্রাদি কর্মা-বাহুল্যও সমান, তথন কেবল উর্ন্ধরেতাদিগেরই উত্তরপথে গমন হইবে, গৃহস্থগণের হইবে না, ইহাত যুক্তিযুক্ত হয় না ? না—ইহাও দোষাবহ নহে; কারণ, তাহারা (গৃহস্থগণ) অপূত (সশুদ্ধ চিত্ত);—কেন না, শক্রসংযোগে তাহাদের দেষ, আর মিত্রসংযোগে অনুরাগ, এবং হিংসা ও অনুগ্রহনিবন্ধন ধর্মাধর্মপ্রপ্রবৃদ্ধি; অধিকন্ত, হিংসা, অসত্য, কপটতা ও ব্রহ্মচর্য্যভাব প্রভৃতি বহুতর অশুদ্ধিকারণ

⁽১) তাৎপর্য্য-ত্রন্ধচারী ছুই প্রকার—(১) নৈষ্টিক ও (২) উপকুববাণ। নৈষ্টিক ব্রন্ধচারীরা আজীবন গুরুপুহে পাদ করেন, অধায়ন ও সংযমপরায়ণ থাকেন; কথনও তাঁহাদের রেডংপাত হর না; এইজন্ম তাহাদিগকে 'উন্ধরিতঃ' বলা হয়। আর উপকুর্বাণ ব্রন্ধচারীগণ বাদশ বৎসর বা তত্বপুক্ত সময় ওকাংত পাদ করিয়া বেদাগায়ন করেন, সংযতিতে 'গুরুগুন্ধাণ আছান্ম ধর্ম কর্ম সম্পাদন করেন; প্রধানতঃ বেদাগায়নার্থই তাঁহাদের ব্রন্ধচয়া। ওাহারা বেদাগায়ন পরিস্থাপ্ত করিয়া ওলর আদেশানুসারে ব্রন্ধচয়া শেষ করিয়া স্মাবর্তন করিয়া থাকেন,—পৃহস্থাপ্তমে প্রবেশ করিয়া থাকেন। ব্রন্ধচয়া অধ্যান্মজীবনের ও তবিষ্ধ পৃত্যাক্তরের উপকার (উপকৃত্তা) সম্পাদন করেন বলিয়াই তাঁহাদের নাম 'উপকৃত্তাণ ইর্মাক্তা।

তাহাদের পক্ষে অপরিহার্য হইয়া পড়ে; কাজেই তাহারা পৃতিচিত্ত নহে; এই অ্পবিত্রতা নিবন্ধনই তাহাদের উত্তরপথে গমন হয় না। পক্ষান্তরে, অন্তেরা (উন্ধরিতাগণ) হিংসা, অসতা, কপটতা ও অব্রক্ষান্তর্যাদিভাবগুলি পরিত্যাগ করার জন্মই বিশুদ্ধ, এবং শত্রুতে দ্বেষ ও মিত্রেতে আসক্তি পরিত্যাগ করার জন্মও বিরক্ষন্ধ অর্থাৎ রজ্ঞোগবিরহিত; কাজেই তাহাদের পক্ষে উত্তর পথ যুক্তিযুক্ত। পোরাণিকগণও সেইরূপই বলিয়া থাকেন—'যে সমস্ত অবোধ লোক সন্তান কামনা করিয়া থাকে, তাহারা শাশান ভজনা করে, অর্থাৎ মৃত্যু-প্রাপ্ত হয়, আর ষে সমস্ত ধার লোক সৃত্যান কামনা করেন নাই, উদ্ধরেতা হইয়াছেন, তাহারাই অমৃত্র (মৃক্তি) লাভ করিয়াছেন।'

ভাল, উক্তপ্রকার জ্ঞানসম্পন্ন গৃহস্থগণের এবং সর্বাবাসিগণের গতিপথ ও সমৃত্যু ফল সমান হইলে, ত সর্বাবাসিপ্রণের বিছার সানর্থকা উপস্থিত হয়, তাহা ইইলে আবার গতি সম্বন্ধেও ত বিরোধ উপস্থিত হয়,—'কর্ম্মিগণ ও জ্ঞানহান তপস্বিগণও সেখানে গ্রমন করেন না' আর সেই পর্মালা বিজ্ঞাত না হইয়া ইহাকে (জাবকে) ভোগ করেন না। এ কথাও বিরুদ্ধ হইয়া পড়ে। না,—কারণ, সেখানে 'অমৃত্য' পদে মহাপ্রলয় পর্যান্ত অবস্থিতিই বিবন্ধিত, হইলাছে। সেখানেই পৌরাণিকগণ বলিয়াছেন,—'ভূত'-সংপ্রব অর্থাৎ প্রলয়কাল পর্যান্ত স্বাস্থিতিই 'অমৃত্য' নামে ক্ষিত্ত হয়।' আর আত্যন্তিক 'অমৃত্য (চবম্মুক্তি) অপেক্ষা করিয়াই 'কর্ম্মিগণ এবং স্ববিদ্বান্ তপস্বিগণ সেখানে যান না,' 'বিভারহিত সেই পুরুষকে পর্মালা ভোগ করেন না' ইত্যাদি শ্রুতিতে [মুক্তি প্রতিষ্ক্ষ হইয়াছে]; স্বতরাং পূর্বেবাক্ত বিরোধ হইতেছে না।

যদি বল, [এ পক্ষেণ্ড] 'সেই পুরুষ পুনর্বার আর ফিরিয়া আইসে না,' 'তাঁহারা পুনববার আর এই মানবস্প্তিতে প্রত্যাবৃত্ত হন না,' এই সকল শুণতির সহিত ত বিরোধ উপস্থিত হয় ? না,—তাহা হয় না; কারণ, ঐ শুণতিতে ''ইমং মানবম্" (এই—বর্তমান মানব স্প্তিতে)

বলায় (এই কল্লেরই) বিশেষ করিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে। বিশেষতঃ, 'তাঁহাদের আর এই স্পষ্টিতে প্রত্যাগমন হয় না' এ, কথাও উক্ত আছে। তাঁহারা যদি একেবারেই প্রত্যাবৃত্ত না হইতেন, তাহা হইলে ''ইমং মানবম.'' ও ''ইহ" এই তুইটি বিশেষণ অন্থক হইয়া যায়।

যদি বল, 'ইশ্বম্' ও 'ইহ' এই ছুইটি বিশেষণে কেবল আকৃতি মাত্র কথিত হইতেছে, [কোনও নিদ্দিষ্ট কাল বা স্থান কথিত হইতেছে না] (১)। না, তাহাও বলিতে পার না; কারণ, 'অনাবৃত্তি' শব্দেই যখন আত্যন্তিক অনাবৃত্তি-অর্থ বুঝাইতে পারে, তখন আকৃতি কল্পনার কিছুমাত্র প্রয়োজন নাই; অতএব, 'ইমম্' ও 'ইহ' এই বিশেষণদ্বরের সার্থকতা রক্ষার জন্মই অন্যত্র অর্থাৎ কল্লান্তরে আগমন কল্পনা করা আবশ্যক হয়। আর এ কথাও বলা যায় না বে, যাহারা 'সৎ ব্রক্ষা নিশ্চয়ই এক অদিতীয়' এবংবিধ জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, কেবল তাঁহাদেরই মুর্দ্ধন্ত নাড়ী দারা অর্চি্রাদি-মার্গে গমন হয়, [অন্যের নহে]; কারণ, 'জীব ব্রক্ষাস্বরূপ হইয়ান্ত ব্রক্ষাকে প্রাপ্ত হন,' 'সেই হেতু সর্বাজ্মক হইয়াছিলেন,' 'তাঁহার (ব্রক্ষাবিদের) প্রাণসমূহ (ইন্দ্রিরণ) আর বহির্গত হয় না, এখানেই [নিজ নিজ উপাদানে] বিলীন হইয়া যায়' ইত্যাদি শত শত শ্রুতি হইতেই ইহা প্রমাণিত হয়।

যদি বল, সেই উৎক্রমণেচছু পুরুষের প্রাণসমূহ পৃথক্ হইয়া চলিয়া যায় না, পরস্তু তাহার সঙ্গে সঙ্গেই গমন করে, এরূপ অর্থভিত কল্লনা করা যাইতে পারে ? না-ভাহা হইতে পারে না;

⁽১) তাৎপথ্য – এ কণার অভিপ্রায় এই যে, বাহারা উত্তরায়ণ মার্গে প্রমাণ করে, তাহাদের আমার কথনও সংসারে প্রভারিত্তি হয় না; চিরকালের জন্ম তাহাদের সংসার সম্বন্ধ ছিন্ন হইয়া বায়; এইরপ অনারতি হয়নার জন্মই: 'ইয়ম্' ও 'ইহ' শক্ষারে আগমনযোগ্য স্থান মাত্রেরই প্রতিবেধ করা হইয়াছে; কেবল বর্ত্তমান মানবস্থারি প্রতিবেধ নহে। তহুওরে ভাষ্যকার বলিতেছেন য়ে, না, একগাবলিতে পারা যায় না; কারণ, তাহা হইলে 'ইমম্' ও 'ইং' শক্ষা ফুইটি না দিয়া কেবল ''নাবর্ত্তম্বে" বলিলেই যথেষ্ট হইড। অতএব বিশেষণ ভায়ের প্রয়োগেই বুমা বাইতেছে যে, উত্তরামণ মার্গগামী ব্যক্তিরাও পুনর্কার সংসারে আসিছে পারেম, কিন্তু বর্ত্তান করে নহে—কয়ান্তরে:

कात्रण, जाहा इंडेरल 'अथारनरे मण्युर्णकारण विलीन स्टेग्ना याग्न' এहे বিশেষোক্তি ঝুর্থ হইয়া পড়ে, বিশেষতঃ 'দমন্ত প্রাণই তাহার অনুপ্রমন করে' এইস্থলে প্রাণসমূহের সহিত একসঙ্গে গমনই পাওয়া যায়: অতএব "উৎক্রোমন্তি" কথায় কোনরূপ আশক।ই নাই। আর যদি বল, সংসার-গতি (জন্মান্তর গ্রহণ) হইতে মোঁক্ষপ্রাপ্তির সম্পূর্ণ পার্থক্য নিবন্ধনই জীবের সহিত প্রাণসমূহের অগমন আশঙ্কা করিয়া তন্নিষেধার্থ--'তাহা হইতে উৎক্রেমণ করে না' বলা হইতেছে, তাহা ছইলেও 'এখানেই সম্পূর্ণরূপে বিলান হয়' বল। নিরর্পক হইতে পারে। বিশেষতঃ: প্রাণবিযুক্তের পক্ষে অহ্যত্ত গমন কিংবা জাবভাব কখনও উপপন্ন হয় না ; কারণ, আত্মা স্বভাবতই সর্ববগত ও নিরবয়ব ; স্বুতরাং অগ্নিফালিকের স্থায় প্রাণসন্ধরই তাহার জীবস্থরূপ ভেদোৎ-পত্তির একমাত্র কারণ; অতএব শুভির প্রামাণা স্বীকার করিলে প্রাণরহিত আত্মার জ্বীবত্ব কিংবা অব্যত্ত গতি পরিকল্পনা করিতে পারা যায় না। 'আর এরূপও কল্পনা করা যাইতে পারে না ষে, সংস্থার প্রক্ষেরই সূক্ষা অবয়বরূপী জাবনামক পদার্থ ফাটুটিত হইয়া সেই সংস্করপের ছিন্ত সমুৎপ্লাদন করত গমন করে। ইহা হইতে বেশ বুঝা যাইতেছে যে, 'আহা (মুর্দ্ধন্য নাড়া) দ্বারা নির্গত হইয়া অমৃত্ত্ব লাভ করে' এই শ্রুতিতে সগুণ ব্রহ্মোপাসকের সম্বন্ধেই প্রাণসহযোগে নাড়া ঘারা নিসমন, এবং আপেক্ষিক অমৃতত্ব লাভ অভিহিত হইয়াছে (১), দাক্ষাৎ সম্বন্ধে মোক্ষ নহে; কেন না, সেখানে বিশেষ করিয়া বলা হইয়াছে যে, 'তাহাই অপরাজিত (দোষানান্ত্রাত) পুরী, তাহাই মদায় রসসরোবর,' ইত্যাদি কথার পর বলা হইয়াছে যে. 'তাহাদের সম্বন্ধেই এই বেন্ধলোক লাভ হয়।' ইতি অতএব

⁽১) তাংপথ্য—সগুণ একোপাসনায় যে মৃক্তি লাভ হয়, তাহা চরম মৃক্তি—নির্বাণ নহে; পরস্ত কাথ্য-রক্ষলোকে গমন। সেথানে বাইয়াও ্যাহার। পরএকচিন্তার নিরত থাকেন, তাহারা সেই কাথ্য-বাক্ষর কাথ্য-কাল সমাপ্তি ইইলে তাহারই সঙ্গে সক্ষে মৃক্তিলাভ করিয়া থাকেন। এ কথা, "এক্ষণা সহ তে সর্বে স্প্রাপ্তে প্রতিসঞ্চরে। পরস্যান্তে কৃতান্ত্রানঃ প্রবিশ্বিত্ব পরং পদম্"। এই স্থলে বিশ্বরূপে বর্ণিত হইয়াছে।

ইহার অর্থ এইরূপ যে, পঞ্চাগ্রিবিক্যাবিৎ গৃহস্থ এবং এই ষে
সমস্ত বানপ্রস্থা, পরিথ্রাজক ও নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী শ্রাদ্ধা ও
তপস্তাযোগে উপাসনা করেন, অর্থাৎ শ্রাদ্ধাবান্ ও ভপস্থা,—এখানে
'উপাসনা' অর্থ ভৎপরতা অর্থাৎ আরাধ্য বিষয়ে একাগ্রতা; যাগ ও
বাপী-কৃপাদি দান এবং বৈধ দানের যাহারা উপাসনা করেন, অর্থাৎ
এই সমস্ত বিষয়ে নিরত থাকেন'; সেখানে উপাসনা অর্থে যেরূপ
ভৎপরতা, এখানেও ভজ্ঞপ। শ্রুভান্তর-সংবাদামুসারে বুঝিতে
হইবে, যাহারা হিরণ্যগর্ভনামক সতারক্ষের উপাসনা করেন, তাঁহারা
সকলেই অর্জিতে—অর্জির অভিমানিনী দেবতাতে সর্ববতাভাবে
প্রবেশ করেন, অর্থাৎ তাহাকে প্রাপ্ত হন॥ ৩৫৯॥ ১

মাসেভ্যঃ সংবৎসর্ভু সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসো বিত্তাতং তৎপুরুষোহ্যানবঃ স এনং ∗ ব্রহ্ম গ্রহত্যেষ দেব্যানঃ পত্ন ইতি এ০৬০॥২

মাসেতাঃ (উক্ষর্যাসেতঃ) সংবৎসরং, সংবৎসরং আদিতাং (স্থাং) আদিতাাৎ চক্রমসং, চক্রমসঃ বিহাতম্, [অভিসংভবতি]। ৩ৎ (৬৫) য়ঃ (প্রসিদ্ধঃ) অমানবঃ (মানবস্টাতাতঃ) পুঞ্ধঃ [আগ্রা] এনং (আগ্রত জনং) ব্রহ্ম (কাষ্যব্রহ্মলোকং) গময়তি (প্রাণায়তীতার্থঃ)।

মাসের পর দংবৎসর, সংবৎসরের পর আদিতা, আদিতাের পর চল্ল, চল্লের পর বিত্যুৎ প্রাপ্ত হন; মমানব পুক্ষ আসিয়া সেধান হইতে তাহাকে ব্রগলােকে শইয়া যান।

শাস্করভাষ্যম। সমান্মন্তৎ চতুর্বসতিব্যাখ্যানেন। এব দেববানঃ পদ্ধা ব্যাখ্যাতঃ সভালোকাবসানে। নাগুদ্বিতিঃ, ''যদন্তরা পিতরং মাতরঞ্চ'' ইতি মন্তব্যিং ॥ ৩৮০॥ ২

আমনকি প্রিঃ চতুর্থে যথ উপকোদলবিদ্যায়াং গতিব্যাখ্যানম্ অভিবৃত্তম্, তেন সমানম্ আচিষেহৈ হির্ত্তাদিবকোব্যাখ্যনম্। তথা চ তন্ত্র পৃথক্ কর্ত্তব্যমিত্যাহ - জমানমিতি। উত্তরমার্গব্যাখ্যাননুপ্সংহরতি – এফা ইন্ডি। দেবখানেন পথা বহির্ভাদ্বাবহিতং এদ

স এতান্ এক গ্ৰন্থত ইভি. স এনান বল গ্ৰন্থতি ইভি চ বা পাঠো

গন্ধব্যমিত্যেকে, তান্ প্রত্যাহ—নাংশ্রাদিকি। তার হেতুমাহ—যদেন্তব্যক্তি। পিতরং ছ্যালোকং নাতবং চ পৃথিবাং, মধ্যে ধে ধে ধতা অগুধান্, তাভ্যামিদং বিখং কর্মজ্ঞানাধিকৃতং গছতি, ন চাওাদ্বিহিরতি গতিদহমিত্যবং ॥ ৩৬০ ॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। অশব সমস্ত অংশ চতুর্থ গতি ব্যাখ্যার অনুরূপ। এই যে দেবধানসংজ্ঞক পণ ব্যাখ্যাত হইল, সত্য লোকেই ইহার অবদান বা শেষ; কিন্তু ইহা ব্রহ্মাণ্ডের বহির্ভূত নহে; কারণ, অন্য মন্ত্রে আছে---'যাহার অভ্যন্তরে পিতা ও মাতাকে অর্থাৎ ত্যুলোক ও পৃথিবাকে দর্শন করেন'; [স্তুতরাং] ইহা ব্রহ্মাণ্ডমধ্যেই অবস্থিত ॥ ১৬০ ॥

অণ য ইমে আম ইন্টাপতের দত্তিত্যুপাসতে, তে ধ্যমভি-সম্ভবন্তি ধ্যাদ্রাত্রিপু রাত্রেরপরপক্ষমপরপকাদ্ বান ষড়-দকিণৈতি যাসাপ্তান্ নেতে সংবংসরমভিপ্রাপ্রতি ॥৩৬১॥৩

অগ (বিষয় ওরাণ ছে॰) যে হ'মে গৃহ যাও প্রামে ই**টাপুর্তে দত্**ম ইতি (এবংপ্রক্রেং) উপ্সিতে, তে (উপাসকাঃ)-পুন্ম্ (ব্যাতিমানিনাং ভাৰতাং) অভিশন্তবন্ধি । সক্ষতঃ প্রতিপ্রতে), ধুনাৎ রাজিং, রাজেঃ অপরপক্ষন্, অপরপক্ষাৎ
ক্ষেণকাৎ) ধান্ধট্ মুলে:ন্ (প্রাণ্যভান্ । দক্ষিণাং দিশং) এতি
(গালতি) [স্বিতা], আন্ (দক্ষিণায়ন্মনালেন্ : [অভিসংভবন্ধি], এতে
সংবংসরং ন অভিপ্রান্ত (ন লভ্ডে) । বিজ্ঞানিকাং তত্ত্দভিমানিকঃ
আভবাহিকা দেবতা অভিধারতাং, ন তৃ ব্যাদিজবামাত্রিণত ভাবঃ] ॥

পক্ষান্তরে, যে সমন্ত গৃহত প্রামে হাই (যজ্ঞাদ), পুত (কুপ, ভড়াগাদি দান)
ও দত (যথাশক্তি দান), এই সমন্ত কংশ্বর উপাসনা করেন অর্থাং এই সমন্ত
কশ্ম সম্পাদনে তংপর থাকেন, ভাহাণা [মৃত্যুর পর পথমে] ধ্মাভিমানী
দেবতাকে প্রাপ্ত হন, ধুমের পর রাত্রি, বাত্রির পর ক্ষণস্ক, ক্রফাপক্ষের পর—
স্থাদেব যে ছয় মাস দক্ষিণ দিকে গনন করেন, সেই ছয় মাসকে প্রাপ্ত হন,
কিন্তু ইহারা সংবংস্থকে প্রাপ্ত হন না। • [র্থানে ধ্ম রাত্রি প্রভৃতি শক্ষে]।
ভাহাদের অভিমানা দেবতা বুঝতে হইবে]।

শাক্ষরভাষীয়ে। অথেতার্থাতর প্রস্তাবনার্থঃ, যে ইমে গৃহস্থাঃ গ্রামে, গ্রাম ইতি গৃহস্থানামদাধারণং বিশেষণমরণ্যবাদিভ্যো ব্যার্ত্যর্থম্; ষণা বান প্রস্থপরিব্রাজ- কানামরণাং বিশেষণং গৃহস্থেভ্যো ব্যাবৃত্ত্যর্থং, তহুং । ইষ্টাপুর্চ্ছে—ইষ্টমগ্নিহোত্রাদি বৈদিকৃং কর্ম্ম, পূর্ত্তং বাপীকৃপতদ্যাগারামাদিকরণম ; দক্তং—বিহুর্কেদি বথাশক্ত্যা- হেঁভ্যো দ্রবাসংবিভাগো দন্তম, ইতি এবংবিধং পরিচরণপরিত্রাণাদি উপাসতে ; ইতি-শব্দ প্রকারদর্শনার্থহাং । তে দর্শনবির্জিভ্যাদ্ ধূমং ধূমাভিমানিনীং দেবতাম্ আভিমুঝোন সন্তবন্তি প্রতিপদ্যন্তে । তয়া অতিবাহিতা ধূমাং রাত্রিং রাত্রিদেবতাম্, এবমেব কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনীম্, অপরপক্ষাং যান্ বপ্সাসান্ দক্ষিণারনম্বাসাভিমানিনীঃ দেবতাঃ প্রতিপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ । সজ্যচারিণ্যো হি ষ্যাসদেবতাঃ ইতি মাসানিতি বছ্বচন প্রয়োগস্থাস্থ ।

নৈতে কর্মিণ: প্রক্নতাঃ সংবৎসরং সংবৎসরাভিমানিনীং দেবতামভিপ্রাপ্ত ।
কুতঃ পুন: সংবৎসরপ্রাপ্তিপ্রসঙ্গঃ ? যতঃ প্রতিষিধ্যতে ? অন্তি হি প্রসঙ্গঃ—
সংবৎসরস্থা ফেক্সাবয়বভূতে দক্ষিণোভরায়ণে; তত্রাচিরাদিমার্গপ্রভানামুদরমনমাসেভ্যোহবয়বিনঃ সংবৎসরস্থ প্রাপ্তিগুক্তা; অত ইহাপি তদবয়বভূতানাং দক্ষিণায়নমাসানাং প্রাপ্তিং ক্রন্থা তদবয়বিনঃ সংবৎসরস্থাপি পুর্ববৎ প্রাপ্তিরাপয়েতি :
অতস্তং প্রাপ্তিঃ প্রতিষিধ্যতে—নৈতে সংবৎসরমভিপ্রাপ্রস্তাতি॥ ৩৬১॥ ৩

আনন্দলিরে:। বেথ যদিতোংধি প্রজাঃ প্রযন্তি ইতান্ত প্রথন্ত প্রতিষ্ঠনং দেবধানো-পদেনের ব্যাধ্যাতং, সম্প্রতি শিতৃযানোপদেনেনাপি গ্রামনিবাসিঘাবিশেষাৎ ইত্যাশক্ষ্যাহ—প্রামইকীকি। সপত্নীকো হি বাগো গ্রাম ইত্যাত্ত। ন চ সপত্রীক ঘুর্ছ্রেডসাং যুক্তম্ব তথা চ গৃহস্থানামের গামবিশেষণ্যসাধারণম্, ন চ তদন্বক্ষ্ম উদ্ব্রেডান্ডান্ডেষাং ব্যাবৃত্ত্যর্থ্বাৎ ইত্যর্থ:। তদের দৃষ্টান্ডেন ক্ষ্যাত—মথেতি। বেদান্তর্ভারব্যাদেরাৎ বিধ্বেদীতি বিশেষণ্যাদের প্রতিশিক্ত প্রবাধাতত অন্তর্বণ ইত্যাপ্রকৃত্তি:। ইতিশন্ধার্থমানে দত্তমিতি প্রতির্বাং শুরুর্বির্বাং শ্রেষণার্থ ইত্যাব্যাহানিসংগ্রহার্থম্। উপাস্তে তাৎপ্র্যোগান্তি জাবি, পরিভাগং রক্ষণম্। আদিপদং নিত্য স্বাধ্যাদ্যান্দির্থমার্থ ইত্যাপক্ষাহ্ম কর্মাত্ত ইতিবৎ প্রকৃত্তমাত্রগানিক্যাহ ইত্যাশক্ষাহ—ইত্যাক্ষাত্তি। অপ্রাপ্তি ব্যাবাধিক্তেন্ত্তাঃ সকাশাৎ পিতৃযাণাধিক্তেন্ত্ বিশেষান্তর্মাহ—ইত্যাক্তিতি। অপ্রাপ্তি প্রতিরং মেলানিক্তি ক্ষতে—ক্ষুক্ত ইতি। প্রথিং দর্শক্ষ্ উন্তর্মাহ আক্ষিত্তি হবিৎ মুর্ক্রিং দেববানেন পথা অব্যর্বেন্ত্যঃ মুব্রবিনঃ সংবৎসরস্ত প্রাপ্তিম্বিত্তি হবিৎ ॥ ৩৬১॥৩

ভাষ্যাকুবাদ। 'অথ' শব্দের অর্থ- বিষয়ান্তরসূচনা। ইফ্টা-পূর্ত্ত-ইফ্ট অর্থ-বেদোক্ত আগিছোত্রাদি কর্মা, পূর্ত্ত অর্থ-বাপী, কুপ, তড়াগ ও উন্থান প্রভৃতি নির্মাণ করা, এবং দত্ত অর্থ-যজীয় বেদীর

বাহিরে উপযুক্ত পাত্রে যথাশক্তি দ্রব্যদান করা,(১) এই যে সমস্ত গৃহস্থ গ্রামে ইতি—এবংবিধ ক্রিয়ামুষ্ঠান ও পরপরিত্রাণাদি ক্রিয়ার উপাসনা করেন। বানপ্রস্থ ও পরিপ্রাজকগণের 'অরণ্য' বিশেষণটি বেমন গৃহস্থ হইতে ব্যাব্তিসাধক ও অসাধারণ তেমনি এই গ্রাম বিশেষণটিও গৃহস্থগণের অসাধারণ (বিশেষ ধর্ম) এবং অরণ্যবাসীর ব্যাবৃত্তিসাধক। 'ইতি' শব্দটি প্রকার প্রদর্শক ; এইজস্ম 'ইতি' শব্দে 'এবংবিধ' বা 'এইজাতীয়' অর্থ বৃদ্ধিতে হইবে। তাহারা ('সেই উপাসকগণ) জ্ঞান-দৃষ্টি রহিত বলিয়া ধূম ক্ষথাং ধূমের অভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্তহন। সেই ধুমাভিমানিনী দেবতাকর্তৃক অভিবাহিত হইয়া অর্থাৎ কিঞ্চিৎ পথ অতিক্রম করিয়া, ধূমের পর রাত্তিকে অর্থাৎ রাত্রির অভিমানী দেবতাকে, রাত্রির পর অপরপক্ষ দেবতাকে, অর্থাৎ পূর্বের তায় কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী দেবতাকৈ, অপর পক্ষেত্র পর, সবিতা (সূর্যাদেব) যে ছয় মাসু কাল দক্ষিণদিকে গমন করেন. সেই সম্দন্থ মাসকে অর্থাৎ দক্ষিণায়ন ছয় মাদের দেবতাগণকে প্রাপ্ত হন। উক্ত দক্ষিণায়ন ষ্মাসের দেবতাগণ সংঘচারা [এক দলবদ্ধ]; তাই তাহাদের সম্বন্ধে 'মাসান্' এইরূপ বহুবচনের প্রয়োগ করা হইয়াছে। উল্লিখিত এই ক্মিগ্ৰাণ, সংবৎসর অর্থাৎ সংবৎসরাভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন না। এখন আপত্তি হইতেছে যে, এখানে সংবৎসর-প্রাপ্তির সম্ভাবন৷ কোথায় 🔈 যাহাতে তৎপ্রাপ্তির নিষেধ করা আবশ্যক হইতেছে ? হাঁ, সম্ভাবনা আছে — কারণ, অবয়বী বা

গত একই সংবৎসরের তুইটি অবয়ব—দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ণ,

⁽১) তাৎপথা ইষ্ট্, পূর্ব ও দত্তের লুক্ষণ এইরূপ—"অগ্নিছোত্রং তপঃ সভাং বেদানাঞ্চানু-পালনম্। আতিথাং বৈশ্বদেবঞ্চ 'ইষ্ট্য' ইত্যভিগীরতে ॥" "বাপী-কৃপ-ভড়াগাদি দেবভায়তনানি চ। অল্ল প্রদানমারামঃ 'পূর্বমৃ' ইত্যভিধীয়তে ॥" "শরণাগতসংক্রোণং ভূতানাং বাপাহিংসনম্। বহিবেদি চ যদানং 'দত্তমৃ' 'ইত্যভিধীয়তে ॥'

ষ্মৰ্থাৎ ষ্মান্তিয়েত যজা, তপস্থা, সভ্যানিষ্ঠা, বেদোক্ত ক্রিয়া রক্ষা, স্মতিথিদেবা, বৈশদেব বলি এই সমন্ত কন্মকৈ 'ইষ্ট' বলা হয়। বাপী (দীঘিকা), কুপ, তড়াগা দেবালয় প্রতিষ্ঠা, ষ্মানান, এবং উদ্যান নির্মাণ প্রভৃতিকে পূর্ত' বলা হয়। স্থার শরণাগত ব্যক্তিকে রক্ষা করা, সর্ক্ষপ্রাণীয় স্মাহিংসা, বেদীয় বাহিন্দ স্মাধি বজাব্যক্তিরেকে দান করা, ইহাকে 'দন্ত' ক্যা হয়।

তদ্মধ্যে অর্চিরাদি-পথগামীদিগের সম্বন্ধে উত্তরায়ণ মাসের পর তদক্ষরীভূত সংবৎসরের পাপ্তি উক্ত হইয়াছে; অতএব এখানেও সংবৎসরাব্য়বরূপী দক্ষিণায়ন মাসের প্রাপ্তি প্রাবণ থাকায় পূর্বের ভায় দক্ষিণায়ন-মাসের অবয়বী সংবৎসরের প্রাপ্তিও আশক্ষিত হইয়াছিল; এই জন্মই 'ইহারা আর সংবৎসর প্রাপ্ত হন না' বলিয়া সংবৎসর-প্রাপ্তি প্রতিষিদ্ধ হইদেছে॥ ৩৬১॥ ৩

মাদেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশমাকাশাচ্চন্দ্রমদ-মেষ সোমো রাজা তদ্বোনামন্নং তং দেবা ভক্ষয়ন্তি ॥ ৩৬২ ॥৪

মাসেভা: (দক্ষিণায়নষ্মাসেভা:) পিতৃলোকম্, পিতৃলোকাৎ আকাশম্, আকাশাৎ চক্রমসম্ (অভিসভবন্ধী । এষঃ (অনহরোজঃ চক্রঃ) সোমঃ রাজা (ব্রাহ্মণানাং রঞ্জকত্বাৎ); তৎ (সঃ সোম.) দেবানাম্ (ইক্রাদীনাম্) অরং ভোগ্যম্; দেবাঃ তৎ (গোমারং) ভক্ষপ্তি (উপভূঞ্জতে, নতু কবলী-কুর্বান্তীতার্থঃ)॥

দক্ষিণায়ন ছয় মাসের পর পিতৃলোকে, পিতৃলোক হইতে আকাশে, আকাশ হইতে চন্দ্রমণ্ডলে গমন করেন; ইহাই দীপ্তিমান্ সোম; তাহাই দেবগণের অস্ত্রস্বরূপ, দেবগণ তাহাকে ভক্ষণ করেন অর্থাং উপভোগ করেন। [এখানে ভক্ষণ অর্থ কবলিত করা নহে, উপভোগ মাত্রু॥

শাস্করভাষ্যম্। মাসেভাঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশম্ আশাদাকক্রমসম্। কোহসৌ, যকৈঃ প্রাপাতে চক্রমাঃ পূ য এব দৃশ্যতেহস্তবিক্ষে দোমো রাজ্ঞ ব্রাহ্মণানাম্, তদলং দেবানাম্, তং চক্রমসমলং দেবা ইক্রাদয়ো ভক্করপ্তি। অতন্তে ধুমাদিনা গছা চক্রভুতাঃ কর্মিণোঁ দেবৈর্ভক্ষান্তে। শমু অনর্থায় ইষ্টাদিকরণম্, যদ্যরভূতা দেবৈর্ভক্ষােরন্ নৈষ দোরঃ অলমিত্যুপকরণমাত্রে বিবক্ষিতত্বাৎ; ন হি তে কবলােৎক্ষেপেণ দেবৈর্ভক্যান্তে; কিং ভহি উপকরণমাত্রং দেবানাং ভবস্তি তে, স্ত্রীপগুভ্তাাদিবং। দৃষ্টশ্বালনক উপকরণেয়্— ব্রিয়োহলং, পশবােহলং, বিশোহলং রাজ্ঞামিত্যাদি ন চ তেবাং স্থাাদানাং প্রযোগভাগ্যছেংপুগভাগো নান্তি। তত্মাৎ কন্মিণো দেবানাম্পভাগ্যা অপি সন্তঃ স্থানো দেবৈঃ ক্রীভৃত্তি। শরীরঞ্জেষাং ক্রথাপভাগ্যমাণ্ডা চক্রমগুলে আপামারভাতে। তত্তকং পুরস্তাৎ— শ্রদ্ধান্ত্রাহ্যাকার্যা ছতাঃ সোমো রাজা সন্তবতীতি। তা আপঃ কর্ম-

ভাষ্যাসুবাদ।—এই সেই চতুপাদা বড়ক্ষরপদা ছন্দোর্মণা গায়ন্ত্রী—বাক্ ভৃত পৃথিবী শরীর হৃদয় ও প্রাণ এই ছয়টি তাহার প্রকার। বাক্ ও প্রাণের অক্যার্থ নির্দিষ্ট থাকিলেও, উহাকে গায়ন্ত্রীর প্রকার বলা হইয়াছে; নতুবা ষড়্বিধ সংখ্যা পূর্ণ হইতে পারে না। এখানে গায়ন্ত্রীতে অনুগত যে, গায়ন্ত্রী-নামক ব্রহ্মগায়ন্ত্রী বলিয়া অভিহিত হইল, ঋক্ মন্ত্রেও তাহা প্রকাশিত হইয়াছে॥ ২৩২॥ ৫

তাবানস্ত মহিমা ততো জ্যায়াশূশ্চ পূরুষঃ। পাদোহস্ত সর্বা ভূতানি ত্রিপাদস্তামৃতং দিবীতি ॥ ২৩০॥ ৬

অন্ত (গারত্রাথান্ত বন্ধণঃ) তাবান্ (তৎপরিমাণঃ পূর্ব্বোক্তসর্ক্ষবিকারমরঃ) মহিমা (বিভূতিঃ) ততঃ (তল্লাৎ সর্ক্ষবিকারলক্ষণাদ্ বন্ধণঃ) জ্যায়ান্ (অতিশরেন মহান্) পূরুষঃ (পূর্ণস্বরূপঃ পরমেশ্বর ইতার্থঃ); সর্ব্বা (সর্বাণি) ভূতানি , বস্তুজাতানি) অন্ত পাদঃ (একঃ অংশঃ), অন্ত অমৃতং (অবিকারি) ত্রিপাৎ (পাদত্রয়ং) দিবি "(প্রকাশময়ে শ্বরূপে) [প্রতিষ্ঠিতম অন্তি ইতি শেষঃ]।

প্রের যে সমস্ত বস্তর উল্লেখ করা হইয়াছে, তৎসমস্তই এই গার্ক্রীনামক রক্ষের মহিমা বা বিভূতিমাক; পুরুষ অর্থাৎ পূর্ণব্রন্ধ তদপেক্ষাও অতিশয় মহান্। সমস্ত ভূতবর্গ ইহার একপাদ বা একাংশমাক, আর ইহার নিবিকার তিন অংশ স্থাকাশ স্থারতে আছে॥ ২০০॥ ৬

শাক্ষরভাবীম্। তাবান্ অস্ত' গায়ন্ত্রাথ্যস্ত বন্ধণ: সমস্তস্ত মহিমা বিভৃতি-বিস্তার:, যাবান্ চতুস্পাৎ বড় বিশ্বদ্ধ বন্ধণো বিকার: পালো গায়ন্ত্রীত ব্যাথাতে:। অত: তত্মান্বিকারলক্ষণাৎ গায়ন্ত্রাথ্যালু বাচারস্তণমাত্রাৎ হতো জ্যায়ান্ মহন্তরক্ষ পরমার্থসত্যরূপোহবিকার: পূরুষ: পূরুষ: সর্ব্ধপূরণাৎ পুরি শয়নাচ্চ। তত্মাস্ত পাদ: সর্ব্বা সর্ব্বাণি ভূতানি তেজোহবন্নাদীনি সন্থাবর-জলমানি। ত্রিপাৎ ত্রঃ: পাদা অস্ত সোহয়ং ত্রিপাৎ; ত্রিপাদ্মৃতং পুরুষাথাং সমস্তস্ত গায়ন্ত্রাত্মনো দিবি দ্যোতনবতি স্বাত্মন্তর্বিত্মিত্যর্থা, ইতি॥ ২০০॥৬.

আনন্দলিরি:। সমন্তর্গাদবিভাগবিশিষ্টভেডি ধাবং। বিতারমেব বির্ণোভি— শাবানিন্ডি। বাচারভাং বিকারো নামধেরমিডি বাক্যপেবমান্রিতা বিনিন্টি - বাচার-স্তপমাত্রাদিন্ডি । পরমার্থসতারে হেতুমাহ—অবিকার ইডি। তাবানক্তেতারি লাইরি-ভিডেডি আদিপদেন বায়ুব।কাশ-শেচ হাজয়মুক্তম্ব। ততো জ্যারানিতারি ক্ট্রিডি—ব্রিপাদিন্ডি। সমগ্রস্থ প্রপঞ্জারকক্তেতার্থ:। শ্রুহাবিতি মন্ত্রমাধ্যর্থ: ৪২০৩।

ভাষ্যাসুবাদ। ত্রন্মের চতুম্পাদ ও ষড় বিধ বিকারাত্মক যে পরি-

মাণু একপাদ গায়ন্ত্রী বলিয়া-বর্ণিত হইল, দেই পরিমাণট্ট অর্থাৎ তৎসমস্তই উক্ত গায়ন্ত্রী-সংজ্ঞক সমস্থ ব্রাক্তার মহিমা, অর্থাৎ বিভূতিনা
কিন্তার; অত এব, তদপেক্ষা অর্থাৎ গায়ন্ত্রী-সংজ্ঞক বাচাবস্তুণমাত্রকানী
অসভ্য-বিকারাত্মক ব্রহ্ম অপেকাও পরমার্থ সত্য, বিকারহান পূরুষ
(পরব্রহ্ম) জ্যায়ান্—অতিশয় মহৎ; কারণ, তিনিই সর্ব্য জগৎকে
পরিপূরণ করেন, অথবা হাদযরূপ পুরে অবস্থান করেন, এইজন্ত পুরুষ-পদবাচ্য হন । সমস্ত ভূত অর্থাৎ তেজ, জলা ও পৃথিবা
প্রভৃতি স্থাবর-জঙ্গম-সমূহ সেই এই পুরুষ্থইই একপাদ (এবাংশমাত্র); এই গায়ন্ত্রাত্মক সমস্ত ব্রহ্মের ব্রিপাদযুক্ত অমুভসরূপ পূরুষ
প্রকাশময় নিজ আত্মস্বরূপে অবস্থিত আডেন। * [ইতি শব্দ মহিনকপ্র-সমান্তি, জ্ঞাপনার্থী ॥২৩০॥ ৬

যদ্বৈ তদ্বক্ষেতীদং বাব তদ্ যোহয়ং বহিদ্ধা পুরুষাদা-কাশঃ, যো বৈ স বহিদ্ধা পুরুষাদাকাশঃ—॥ ২০৪॥ ৭

স্বাং বাব স যোহয়মন্তঃপুরুষ আকাশো যো বৈ দেহিতঃ-পুরুষ আকাশঃ॥ ২৩৫॥ ৮

আয়ং বাবস যোহয়মন্তর্দয় আকাশক্তদেতং পূর্ণমপ্রবর্ত্তি; পূর্ণামপ্রবর্ত্তিনীপু শ্রোয়ং লভতে, য এবং বেদ ॥ ২০৬ ॥ ৯

ইতি তৃতীয়াধ্যায়স্ত দাদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৩ ॥ ১২

"নিরংশেহপাংশমারোগ্য ক্রান্তংশে ক্রেডি পৃচ্চতঃ। ভদ্তাব্যোত্তরং ত্রতে শুভিঃ খোড়নিটেছিলী ॥"

অর্থাৎ ক্রন্ধা নিরংশ হইলেও, শিষা চির্মান ক্রের্যার বংশ শেই প্রক্রে অংশের আরোপ করির। অংশ-অংশিভাবে প্রশ্ন করেন; কাজেই খোচার হৈতের জন্মু ক্রিও সেই শিষ্যের ভাষায় — । অংশাশিভাবেই প্রশ্নের উত্তর দিয়া পালেন। বর্তঃ ইহা ছারা প্রব্রেন্সের সাংশ্রু দিয়া হর্দ্ধ, না:।

^{*} তাৎপথা—পূর্কে যে, চতুপ্দ। ও সর্্নি। নাধনীৰ এক ছ টাল্লিত হরয়াতে, শুহা কার্যা-এক অর্থাৎ কাষ্যাকারে বিবর্জমান এক ; প্রত্বান ঐ কপ্টি এনের প্রপ্রণাশ প্রক্ নাহ ; পরন্ত বিকারাক্রক—অন্ত্য। ইহা সেই পরব্রেনের এক অংশ মানে। অব্যাশিস্ত তিনটি প্রাশ্ল কোনকাপ বিকার সম্মান নাই ; সেই অংশ এর নির্কিশ্ল ও নির্কিশেষ প্রকাশমন্ত স্বাধনি প্রক্রেন প্রক্রিক। প্রক্রেন বির্ক্ত পক্ষে আমে নির্ক্ত শানে বা ; তথাপি কোন শিব্রের আনায়াসে বৃদ্ধিগন্য কনিবার নিন্দিত এইকাপ অংশাংশিস্তাব করানা করা হুইঃ। চে নাআ। ব্রুতঃ উষ্টাস্তানহে।

नक्पनीकांत्र वित्राद्धन,-

বারিস্থ ইতবৈশ্চ ভূতৈরমুগভাঃ ত্যলোকং প্রাণ্য চক্রত্মাপরাঃ শরীরাদ্যারম্ভিকা ইটাগ্যপাসকানাং ভবস্তি। অস্ত্যারাঞ্চ শরীরাত্তা কুর্মেওলং প্রাণ্য কুন্মৃত্তিকা-শরীরে তত্ত্থা আপো ধ্মেন সহোর্জং যজমানমাবেষ্ট্য চক্রমিওলং প্রাণ্য কুন্মৃত্তিকা-স্থানীয়া বাহুশরীরারম্ভিকা ভবস্তি, তদারক্রেন চ শরীরেণেটাদিকলমুপভূজানা আসতে—যাবৎ তত্ত্পভোগনিষিত্তত্ব কর্মণঃ ক্ষয়ং॥ ৩৬২॥ ৪ ম

আনন্দলিরিঃ। অয়শনত যথাশ্রতম্ অর্থং গৃহীত্বা চোলয়তি—নক্সিক্তি। ওপচারিকম্ অর্থং গৃহীত্বা পরিহরতি— নৈম্ন দোম ইতি। গুজপ্রাগমন্তরেশ কথম্পকরণবিষয়োহয়শক্ষো ব্যাথায়তে, তত্রাহ—দুর্ম্ফিন্ডি। ভবতু কর্মিণাং দেবানাং প্রভি
উপকরণত্বং, তথাপি স্বয়্ম্পভোগাভাবাৎ অনর্বকমিটানিকরণ্ম, ইত্যাশক্ষাহ—নচ্ছেত্র।
অভ্যোপভোগানামনি স্বয়ং ভোগসরং তত্মানিত্যুচ্যতে। তক্সাপি তেবাং মৃতানামশরীরিণাং
কগং ম্ব্যোপভোগঃ সম্বতীত্যাশক্ষাহ—শ্রীরং চ্রেডি। কথমপাং চল্রলোকে তদ্দেহ:
রম্ভকর্ম, ইত্যাশক্ষাহ—তা আগ্রহিতি। কথ্মমবারিনীনামপাং কর্মাপ্রব্রারা ব্রজ্ঞানদেহপ্রতিষ্ঠানাং কথং দ্যালোকপ্রবেশীদি সন্তব্রীত্যাশক্ষাহ—আন্ত্রায়াং চ্রেডি। অভিরারক্ত শরীরস্ত ভোগারতনত্বং দণ্যতি— তদ্ধারক্ষেন্তি। ত্রং ৪৪

ভাষ্যানুবাদ । [দক্ষিণায়ন] ছয় মাস হইতে পিতৃলোকে, পিতৃলোক হইতে আকাশে, আকাশ হইতে চন্দ্রমণ্ডলে [উপস্থিত হন]; তাঁহারা যে চন্দ্রকে প্রাপ্ত হন, সেই চন্দ্র পদার্থটি কি ?—অন্তরিক্ষে এই যে আক্ষাণগণের রাজা সোম দৃষ্টিগোচর হইয়া থাকেন, [তাহাই সেই চন্দ্র], তাহাই দেবগণের অয়; ইন্দ্রাদি দেবগণ সেই চন্দ্র পী অয় ভক্ষণ করেন। অত এব, সেই কর্মিগণ ধ্যাদি পথে চন্দ্রমণ্ডলে গমন করিয়া চন্দ্র প্রাপ্ত হইয়া দেবগণকর্তৃক ভক্ষিত হন।

ভাল, কর্মানুষ্ঠাতৃগণ যদি অন্নম্নরপ ইইয়া দেবগণ কর্ত্ব ভক্ষিত হন, তাহা ইইলে ইফাদি ক্রিয়ার অনুষ্ঠান ত নিজেরই অনিফকর ইইল। না—ইহা দোষাবহ নহে; কেননা, এই অন্ন শব্দে কেবল ভোগোপ-করণ ভাবই বিবক্ষিত ইইয়াছে অর্থাৎ শ্রুভির অভিপ্রেত, ভক্ষণ নহে; কারণ, দেবতারা যে তাহাকে মুখে ফেলিয়া ভক্ষণ করেন, তাহা নহে; তবে কিনা, স্ত্রী, পৃশু ও ভ্ত্যাদির আয় তাঁহারা দেবগণের ভোগোপকরণভ্ত হন মাত্র। স্ত্রীগণ অন্ন, পশুগণ অন্ন, প্রজাগণ রাজার অন্ন', ইত্যাদি স্থানে ভোগোপকরণেও অন্নশন্দের প্রয়োগ দৃষ্ট হয়। উক্ত স্ত্রী প্রভৃতি

বস্তুগুলি পুরুষের উপভোগা হইলেও, বাস্তবিক পক্ষে তাহাদেরও যে উপভোগ না আছে, তাহ্∤ নহে। অতএব, ইফীদি-কর্মিগণ দেবগণের উপভোগ্য হইলেও, 'প্রকৃত পক্ষে তাঁহারা দেবগণের সহিত স্থাখ ক্রীড়া (মামোদপ্রমোদ) করেন মাত্র। তাঁহাদের স্থখভোগো<mark>পযুক্ত</mark> জলময় শরীর চন্দ্রমণ্ডলে আরক্ষ হইয়া থাকে'। পূর্বেবই একথা উক্ত হইয়াছে—'শ্ৰহ্ধা-শব্দবাচ্য জলসমূহ ত্যুলোকাগ্নিতে আহত হইয়া সোম রাজা হইয়া থাকে। ক**ৰ্দ্মসম্বন্ধী সেই জলসমূ**হই অপরাপর ভূতবর্গের সহিত সম্মিলিত হইয়া ত্যুলোকপ্রাপ্তির পর চন্দ্রত্ব প্রাপ্ত হইয়া ইফীদি-কর্ম্মানুষ্ঠাতৃগণের শেরীরাদি সমুৎপাদন করিয়া থাকে। শরীররূপ অন্তিম আহুতিরূপ অগ্নিতে আছত ছইলে পর, অগ্নি দারা শরীর দগ্ধ হইবার সময় শরীরোথিত জলসমূহ তৃণ ও মৃত্তিকাদির ন্যায় দেই যজমানকে বেষ্টন করিয়া ধূমের সহিত উদ্ধে উৎক্ষিপ্ত হইয়া চন্দ্রমগুলে গমন করত স্থূলশরীরের উৎপাদন করিয়া থাকে: সেই জলারক্ত শরীর দ্বারা ভাঁহারা যজ্ঞাদি কর্ম্মফল উপভোগ করত চন্দ্রলোক-সম্ভোগের নিমিত্তভূত কর্ম্মের ক্ষয় না হওয়া পর্যান্ত অবস্থিতি করেন॥ ৬৩২॥ ৪

ত স্মন্ যাবৎ সম্পাতমুষিত্ব। থৈতমধ্বানং * পুননিবৰ্ত্তে যথেতনাকাশনাকাশাদ্বায়ুং বায়ুভূ তা ধূমো ভবতি ধূমো ভূত্বাত্ৰং ভবতি ॥ ৩৬৩ ॥ ৫

[ইনানীং চক্রমণ্ডলাৎ প্রভাবরোহক্রম উচ্যতে—"ওিম্নন্" ইত্যাদিনা।]
—সংপতিপ্তি অমুমাৎ লোকাৎ অমিন্ লোকে বেন, সং সংপাতঃ কর্মক্ষঃ। তিমিন্
(চক্রমণ্ডলে) যাবং সম্পাতম্ (কর্মফলক্ষমপর্যপ্তম্) উমিতা (স্থিলা) অথ
(অনস্তরং) থথেতম্ (ব্যাগতম্) আরোহান্নসারেল ইতি ধাবং, এতম্
(প্রাপ্তক্রম্) এব অধ্বানং (ধ্যাদিমার্গং) [লক্ষ্যীক্বত্য] পুনঃ নিবর্ত্তপ্তে প্রভাবরোহস্তে), [অব পুনঃশক্রপ্রোগাং কর্মিনাং অসক্ষদার্তিঃ হচিতা]।
[আর্তিক্রম্যাচ—] আকাশ্ন্ চক্রমণ্ডলাং ভ্রষ্টাঃ সন্তঃ প্রথমম্ অন্তরিক্রম্)

[প্রতিপভ্তে], আকাশাৎ বায়ুং [প্রতিপভ্তে]। বায়ুং (বায়ুভূতঃ বায়ু-প্রতিঠঃ) ভূষা ধুমঃ ﴿ ধুমাকারঃ) ভবতি, ধুমঃ ভূষা অনুঃং (জলধররূপঃ) ভবতি,।

এখন কর্মিপুরুষগণের চন্দ্রমণ্ডল হইতে অবরোহণ-ক্রের কথিত হইতেছে,—
স্কৃতকর্মক্ষর না হওয়া পর্যান্ত সেই চন্দ্রমণ্ডলে অবস্থান করিয়া অনস্তর গমনক্রেমামুসারে এইরূপ পথকে লক্ষা করিয়া পুনর্কার প্রতিনির্ভ হন; প্রথমে
অন্তরিক্ষলোক প্রাপ্ত হন, অন্তরিক্ষ হইতে বায়ুকে প্রোপ্ত হন, বায়ুভূত অর্থাৎ
বায়ুমণ্ডলে অবস্থিত হইয়া ধুমাকর হন, ধুমাকার হইয়া অল্ হন, অর্থাৎ সম্বল মেঘাকার প্রাপ্ত হন ॥ ৩৬৩॥ ৫

শাঙ্কির-ভাষ্যম। দশ্পতি যেনেতি সম্পাতঃ কর্মণঃ ক্ষয়ঃ, যাবৎ সম্পাতং যাবৎ কর্মণঃ ক্ষয় ইতার্থঃ, তাবং তামিন্ চক্রমগুলে উবিদ্ধা অথ অনস্তরমেত্তমের বক্ষামাণমধ্বানং মার্গম্ পুননিবর্ত্তম্ভে। 'পুননিবর্ত্তম্ভে' ইতি প্রয়োগাৎ পূর্ব্বমপাস-কৃৎ চক্রমগুলং গতা নির্ত্তাশ্চাদারিতি গমাতে। তত্মাদিহ লোকে ইষ্টাদিকর্ম্মোপ-চিত্য চক্রং গছেন্ডি, তৎক্ষয়ে চাবর্ত্তমে, কণমাত্রমপি তত্ত স্থাতুং ন সভ্যতে, স্থিতিনিমিত্তকর্মক্ষয়াৎ, স্লেচকয়ুলিব প্রদীপস্ত।

তত্র কিং যেন কর্মাণ চক্রমণ্ডলমার্কা,তথ্য সর্প্রয় ক্ষয়ে তথাদবরোহণম্ ? কিংবা সাবশেষে ? ইতি। কিং ততঃ ?—বদি সর্প্রয়িব ক্ষয়ঃ কর্মাণঃ, চক্রমণ্ডলস্থতৈর মোক্ষঃ প্রাপ্রোতীতি। তিষ্ঠতু তাবং তত্ত্বব,মোক্ষঃ স্থাৎ,নবেতি; তত আগতন্তেহ শরীরোপভোগাদি ন সম্ভবতি; ততঃ শৈষেণ্য ইত্যাদিশ্য ভিবিরোধশ্য স্থাৎ।

নত্ব ইপ্টাপূর্ত্তনন্তব্যতিব্যক্তিপাপি মনুবালোকে শরীবোপভোগনিমি ভানি কর্মাণ্যনেকানি সম্ভবন্তি; ন চ তেষাং চন্দ্রমণ্ডলে উপভোগঃ; অত্যহক্ষীণানি তানি। যয়িমিত : চন্দ্রমণ্ডলে আলি আলি আলি । বায়মিত : চন্দ্রমণ্ডলে ক্ষাণানাত্যবিরোণঃ । শেষণক্ষণ সর্ব্বেষাং কর্মাত্বসামান্তাদবিক্ষঃ; অত্ এব চ তত্ত্রিব মোক্ষঃ স্থাদিতি দোষাভাবঃ; বিক্ষানেকযোন্তাপভোগফলানাঞ্চ কর্মাণামেকৈকন্ত জন্তোরারম্ভকন্মসন্তবাং। ন চৈক্মিন্ জন্মনি সর্ব্বকর্মণাং কর্ম উপপত্ততে, ব্রহ্মহত্যাদেশৈচকৈকন্ত কর্মণোহনেকজন্মারম্ভকন্মসর্বাং, স্থাররাদিপ্রাপ্তানাঞ্চাত্যম্ভানাম্ উংকর্ষহেতাঃ কর্মণ আরম্ভকন্মসন্তবাং। গর্ভভূতানাঞ্চ প্রংসমান্যানাং কর্মাস্তব্যে সংসারাম্পণ্তিঃ, ভ্রম্বাট্রক্মিন্ জন্মনি সর্ব্বেষাং কর্মাণাম্পভোগঃ।

যন্ত, কৈশ্চিহ্চাতুত—সর্ব্বকর্ষাপ্ররোপমর্কেন প্রারেণ কর্মণাং জন্মারন্তক্তম্। তত্র কানিচিৎ কর্মাণানারন্তক্তেনৈব তিষ্ঠন্তি, কানিচিজ্যান্তরম্ আরভন্ত ইতি নোপপন্ততে, মরণস্থ সর্ব্বকর্মাভিব্যঞ্জক্তাৎ, স্বগোচরাভিব্যঞ্জক্পনিক্তি। তদশং, সর্বান্ত্র কর্মান্ত্র কর্মান্তর প্রক্রান্তর ক্রমান্তর কর্মান্তর কর্ম

কোহসাববো, যং প্রতিনিবর্ত্ত ইতি উচাতে —যথেতং যথাগতং নিবর্ত্তে। নয় নাসেভাঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশনাকাশাক্তর্মসমিতি গমনক্রম উক্তঃ, ন তথা নির্ভঃ; কিং তহি, আকাশান্বায়্নিত্যাদি; কখং যথেতনিতৃাচাতে ? নৈব দোষঃ, আকাশপ্রাপ্তের্জ্যতাং পৃথিবীপ্রাপ্তেশ্চ। ন চার যথেতমেবেতি নিয়মঃ, অনেবংবিধমপি নিবর্ত্তিত্তঃ, পুননিবর্ত্তিত্ত নিয়মঃ। অত উপশক্ষণার্থমেতং যথেতমিতি। অতো ভৌতিকমাকাশং তাবং প্রতিপত্ততে। যান্তেষাং চক্রমণ্ডলে শরীরারম্ভিকা আপ আসন্, তান্তেষাং তত্ত্রোপভোগনিমিন্তানাং কর্মণাং ক্রমণ্ডলে শরীরারম্ভিকা আপ আসন্, তান্তেষাং তত্ত্রোপভোগনিমিন্তানাং কর্মণাং ক্রমণ্ডলে শরীরারম্ভিকা আপ আসন্, তান্তেষাং তত্ত্রোপভোগনিমিন্তানাং কর্মণাং ক্রমণ্ডলে ভবন্তি। তা অন্তরিক্ষান্বায়্র্রন্তি, বায়্প্রতিষ্ঠা বায়্ত্তা ইতশ্চাম্তশ্চ উচ্মানাম্যাভিঃ সহ ক্ষাণকর্ম্মা বায়্ত্তো ভব্তি। বায়ুং ভূমা তাভিঃ সইব ধুমে। ভব্তি। ধুমো ভূমা অলং অব্ ভ্রেগমাত্রমণো ভব্তি। থত্তা ৫

আনন্দ্রিরিঃ তদেবানামন্নিত্যাদি ব্যাথান্ন তশ্বিন্নিত্যাদি ব্যাচষ্টে—যাবদিন্তি।
চল্রলোকস্তান্ন্পরিঃ। ব্যাবংসম্পাতমুবিবেতি এরতে, কণমস্তথা ব্যাথান্নতে ও তত্তাহ—
সংপ্রকৃত্তীতি। পুনঃশন্দ প্রয়োগ্স্ত তাৎপর্যামাহ—পুনুর্তি। অথেত্যাদিবাক্যার্থম্
উপসংহরতি ক্রম্মাদিন্তি। ভাল্ডলপরাম্প্রং চেতৃং ম্প্টর্যাত্ত—ক্সিক্তি। যথা দাপস্ত স্বেহক্ষরে হিতিনিমিরাভাবাৎ এস্থিতিঃ, তথা চল্রলোকে স্থিতিনিমিন্তস্ত ইষ্টাদের্ভোগেন ক্ষরাৎ
ভবা স্থিতাসম্ববাৎ আব্ভিন্নবেতার্থঃ।

শেবেণোপভুক্তাৎ ইতি কচিৎ পাঠ:।

তন্মিন যাবৎসংপাতম্বিখেতাত্র বিচারম্বতি—তৃত্ত্রক্তি। তম্ম চল্রমণ্ডল প্রাণকন্ত অভিরিক্তত চ স্ট্রবিত কর্মণঃ করে সতীতি যাবং। সাবশেবোপভৃক্তাৎ কর্মণঃ স্কাশাৎ অতিরিক্তেন কেনচিৎ কর্মণা সহিতঃ সন্নিত্যর্থঃ। পক্ষমরে গুলি .ফলং পুচ্ছতি — কিং ক্তক্ত ই ডিঃ। তত্তাদাং পকং পূর্বপক্ষমূপেন প্রতিচিক্ষিপ তংফলমাহ—ঘদী ডিঃ। তত্ত্বৈব দ্বণান্তরমাহ—ক্রিচিতি। চল্রমগুলং দুপ্রমার্থঃ। ততশচল্রমগুলানিভাতং। ইছেতো-ভলোকোক্তিঃ। আদিপদং ওভাওতক্মাত্সারি সর্বব্যাপারসংগ্রহার্থম্। ন কেবলং সর্ক্তর্কু-ক্ষমপকে মুক্তিরেব বিরুধাতে কিন্তু খুডিশেচতা।হ—ক্তক্ত ইক্তি। চললোকে ভোক্তবাস্ত কর্মণো ভোগেন ক্যাদ্র্য্য: শেষেণ অফুপভূকেন কর্মণা জন্ম প্রতিপদ্যন্ত ইত্যাদ্যা স্মৃতি: সর্ক্ষরপক্ষে বিক্ধাতে ইতার্থঃ। সর্ক্ষরপক্ষে পূর্বপক্ষিণা অন্তথাবাদিন। প্রতি-ক্ষিণ্ডে সাৰশেষপক্ষমূভৱবাদী প্ৰতিপদ্যতে –নৃদ্মিতি। তাভাপি চল্ৰমণ্ডলে ভুক্তাঞ্চেব ইতি নাবশেষাংস্তি, ইত্যাশক্ষাহ—নচ্চিত্ৰিত নতি ক্লবকৰ্মবশাৎ চন্দ্ৰমণ্ডলপ্ৰাপ্তিরিতি ভাব:। তহি চলুমগুলে কর্মফলোপভোগাভাবাৎ কলং তদারোহেণেতি আশস্কাহ-হান্লিমিক্তমিক্তি। অবিরোধশ্চলুমওলে ভোগস্থা শেষকর্মসদ্ভাবস্থা চেতি শেষঃ। ষত্ত ভতঃ শেষণেত্যাদিশ্বতিবিরোধ ইতি, ^{*}তত্তাহ—শেহ্রশাহ্রনেশ্বেচ্ক্তি। নিংশেনেষপি ভুক্তেমু কর্মস্ অভ্ৰক্ষ্ম শেষশব্দে৷ ন বিক্ষাতে অভ্ৰতানাং কৰ্মণাং কৰ্মন্বত ভ্ৰাড়াৎ নীত্ৰ সাবশেষপক্ষে স্থৃতিবিবোধোহস্তাত্যর্থঃ। বচ্চন্দ্রীমণ্ডলগুলৈর মোক্ষঃ স্থানিতি, তত্তাহ—অভএনেতি। শেষ-কর্মসন্তাবাদেবেতি যাবং। ইতণ্চ কপ্রশেষসি:দ্ধরিত্যাল—বিক্রাস্ক্রতি। আরম্ভকত্মসন্তবাৎ একজাত।পভোগ্যকর্মক্ষেহিপ কর্মণেষঃ সম্ভবতীতি শেষঃ। অথৈক্ষিন জ্মনি স্ক্রাণি ক্ষীরত্তে, কর্মাশরতা একভবিক্তাদিত্যাশল্যাহ—ন্ত্রতি। একভবিক্তারতা উপরিষ্টালিরা-করিবামাণ্ডাদিতার্থ:। ইতণ্ড শেষকর্ম শীন্ধিরিত্যাহ—ব্রুমাহত্যাস্থ্যসৈতি। স্থাকরথরো-ষ্ট্রাণামিত্যাবিশ্বরণম্। মৃতভাও সেহশেঞ্বৎ ভুক্ততিত কঞ্চণঃ শেষাৎ পুনরাবৃত্তিভবিষ্য**তীত্যত** আং-স্থাবরাদ্বীতি। শেষকর্মনিদ্ধে হেবস্তরমাহ-গর্ভভূতানামিতি। কর্মশেষ-সম্ভাবমুপদংহরতি —ক্তম্মানিকি। একস্তাপি কর্মণোহনেকজনহেভূত্বং তচ্ছস্বার্থঃ।

মতান্তরমুথাপরতি — হাজ্রিক্ত । যাবং প্রদৃত্তকাং কর্ম ন ক্ষারতে, তাবং প্রবৃত্তিপ্রতিবকাৎ অক্তানি কর্মাণি বফলং নারভত্তে । মরণকালে তু প্রতিবক্ষাভারাং সর্ক্রক্মান্তরসংঘাতোপ-মর্দ্দেন তেবাস্ উত্তর-শরীরারস্তক্তম্ অবিক্রদ্দমিতার্থঃ । তথাপি কথং শেষকশ্মসম্ভাবাসিদ্দিরিত্যত আহ—ক্রন্রেতি । অনারকক্মণাং সর্কেবান্ উত্তরশরীরারস্তক্তে সতীতি যাবং । প্রায়ণকালে ঘানি কর্মাণি অভিব্যক্তানি, তান্তেরোত্তবশরারারস্তকাণি, ইত্রেমাং তু ন শরীরারস্তক্ত্ম, ইতি দ্বর্তি—ক্রন্সেন্তি । মধুরাক্ষণোক্তেন স্থানে সর্ক্রপ্ত সর্কায়ক্তালীকারান্দেংস্থাপি তথাত্ব ন স্ক্রাস্থানেশিমন্দ্দিপতিরিতার্থঃ, উক্তমর্থম্ উপপাদ্যিত্বং নামান্ত্র্যায়নাহ—মহীক্তি । সর্ক্রং সর্ক্রপ্ত কারণং কাষ্যং চেতি স্থাবেন সর্ক্রপ্ত সর্বাত্মকত্তে স্থিতে সতি কন্ত্র-চিং ক্রন্ত্রিয়ার্থাণিমন্দানে দেশ-বিশেবাদিকৃত্ত্বাদিতার্থঃ । উক্তম্বায়ং প্রকৃত্তে যোজয়তি—ক্র্র্থিতি । ইতশ্চ কর্ম্মণেশ্যং স্কর্ত্রীতি ক্রমব্রায়াং দৃষ্টান্ত্রমাহ—যথাচেক্তি । পূর্কং ক্রমণামুক্ত্তানি যানি মনুযাদি-

ক্ষানি, তৈরভিদংস্কৃতাঃ সম্পাদিতা বিরুদ্ধা যা ভ্রন্তঃ বাসনাঃ, তজ্জাভিবিশেবপ্রাপকেণ কর্মণা তিমিরারভাষাণে ন নিরুধান্তে ইতার্থঃ। বাষ্টান্তিকমাহ—ত্তথেতি। দৃষ্টান্তঃ বিরুণোতি—যদি প্রতি । বারহিতবাসনোচ্ছেদেহপি নাব্যবহিতদেশোচ্ছিদ্যতে; তথা চানস্তরজন্মোথ-বাসনাসামর্থাণে মর্কটশিশোর্থান্তকৌশলম্ অবিরুদ্ধঃ ইত্যাশস্ক্যাহ—ন চ্রেতি। কিং চ, পূর্বপ্রজা চেত্যবিশেবেণ পূর্বজন্মার্জিতবাসনা জীবমনুগচ্ছতীতি প্রবাদব্যবহিতপূর্বজন্মবাসনৈব ভ্রমন্তেতীতি ন শকাং বিশেষতো বক্তুমিত্যাহ—তং বিদ্যোতি। দৃষ্টান্তমূপণাদ্য দাষ্টান্তিকং নিগময়তি—ত্তম্মাদিকি । শেষকর্মসভাবে ফলিতমাহ—যত্তকি । উপভূজাৎ কর্মণঃ শেবেণতি সম্বন্ধঃ। ক্রশিচিকিতি । গ্রোভো বা আর্গ্রে বা বোজিকো বা লাকিকো বেত্যুর্থঃ।

এতমেবাধ্বানমিতি প্রকৃতমধ্বানং প্রগণুর্বকং বিশ্বয়তি—কোহসাহিত্যাদিনা।
যথেতমিত্যুক্তমান্ধিপতি—নহ্নিতি। কিং বথেতমিত্যেতদেব ন সম্ভবতি, কিং বা বথেতমেবেতি
নিরমো নোপপদ্যতে, তত্রাদ্যং দৃষয়তি—কৈছে দেশিই ইতি। দিতীয়ং প্রত্যাহ— নচ্চেতি।
অত্রেতি নির্ভিক্তা। অকেনবংবিধ্যাস্থাতি। বথাগতিক্রমো দর্শিতঃ, ন তথা নির্ভিনিয়তা,
কিন্তু বিধান্তরেগাপি সন্তবতীত্যর্থঃ। নির্ভঃ ক্রমনিয়মাভাবে কীদুশো নিয়মো বিবন্ধিত
ইত্যাশক্যাহ—পুনরিতি। কেনাভিপ্রায়েণ তহি যথেতমিত্যুত্তম্, অত আহ—অতইতি।
গতিক্রমবরিকৃত্তিক্রেনে নিয়মাভাবোহতঃশক্ষার্থঃ। উক্তঞ্চ যথেতমনেবংকতি। নির্ভিনিয়মে
কলিত্রমাহ—অতইতি। পরমায়ানং ব্যাবর্ডিকুং ভৌতিক্রিত্যুক্তম্। কথং প্র্রিসিয়াকাশতাদায়াপ্রিরবরোহতাং সিধ্যতীত্যাশক্ষা তৎদাম্যগমনমেব তদ্ভাবাপ্তিরিত্যুপ্রভ্রেত্ব
খাভাব্যাপত্তিরিতি জায়াদিত্যাহ— আতেহ্রাহাতিত। যুততা সংস্থানং কাটিভাম্। তালাকাশভ্রায়্বতিশ্বিক্রিতাঃ কশ্মিণোহ্যাবরোহস্তক্তভুত। ইব ভবন্তাত্যর্থঃ। আকাশাদ্বায়্মিত্যান্তার্থং
সাধ্রতি—তা অক্তরিক্রাফিরিতি। ৩৬০। ব

ভাষ্যাকুবাদ। যাহার দ্বারা লোক অধোলাকে পতিত হয়,তাহার নাম সম্পাত—কর্ম্মক্ষয়; যাবৎ সম্পাত অর্থ—যে পর্যাস্ত কর্মক্ষয় না হয়, তাবৎ কাল দেই চন্দ্রমগুলে বাদ করিয়া অনস্তর এই বক্ষ্যমাণ পথেই পুনর্বার প্রতিনিবৃত্ত হয়। 'প্নঃ নিবৃত্ত হয়' বলাতে বুঝা যাইতেছে যে, পূর্বেও তাহারা অনেক বার চন্দ্রমগুলে গিয়াছে এবং সে স্থান হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইয়াছে। অত্তর্ব ইহলোকে যাহারা ইফাদি কর্মের অনুষ্ঠান করে, তাহারা চন্দ্রলোকে গমন করে, কর্মক্ষয়ে আবার প্রত্যাগমন করে, তথন ক্ষণকালও আর সেখানে থাকিতে পারে না; কারণ, তলাদি স্নেহপদার্থের অভাবে প্রদীপ যেমন ক্ষণকালও থাকিতে পারে না, তেমনি চন্দ্রমগুলে অবস্থানের নিমিন্তীভূত কর্ম্মের ক্রেয়ে তাহারাও সেখানে আর ক্ষণকালও অবস্থানের নিমিন্তীভূত কর্মের ক্রয়ে তাহারাও সেখানে আর ক্ষণকালও অবস্থান করিতে সমর্থ হয় না।

এখন প্রশ্ন ইইতেছে যে, কন্মীপুরুষ যে কর্মের ফলে চন্দ্রমণ্ডলে আরোহণ করিয়াছিল, সেই কর্ম সম্পূর্ণরূপে ক্ষয় হইলেই সেখান হইতে প্রত্যাগমন করে, কিংবা কিঞ্চিৎ অবশিষ্ট থাকিতে? ভাল, তাহাতেই বা কি ? যদি সমস্ত কর্মেরই ক্ষয় হয়, তাহা হইলেও চন্দ্রমণ্ডলে অবশ্যিত কালেই মুক্তি হইতে পারে। সেখানেই মোক্ষ হয় কিনা, একথা থাকুক; সেখান হইতে প্রত্যাগত ব্যক্তির ত এখানে আর শ্রীর-ভোগ প্রভৃতি কিছুই সম্ভবপর হয় না; অধিকস্ত 'কর্মশেষের অস্তিত্ব-বোধক ভুক্তাবশিষ্ট কর্মানুসারে জন্ম হয়' ইত্যাদি শ্বৃতিশাস্তেরও বিরোধ উপস্থিত হয়।

বেশ কথা, মমুষালোকে শরীরধারণের জন্ম ইফীপুর্ত্ত ও দত্ত ভিন্ন আরও বহুতর কর্ম্মের অস্তিত্ব রহিয়াছে,অথচ চন্দ্রমণ্ডলে যে, সে সমস্ত কর্ম্মের উপভোগ সম্ভব হয়, তাহাও নহৈ; অতএব সে সমস্ভ কর্ম্ম নিশ্চয়ই ক্ষয় প্রাপ্ত হয়। না: পরস্তু কন্মী পুরুষ যে কর্ম্মের ফলে চন্দ্র-মণ্ডলে আরোহণ করিয়াছে, দেই সমস্ত কর্মাই ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে; স্কুতরাং এরূপে কোনই বিরোধ থাকিতেছে না। আর কর্মান্তরপ ধর্মটি যখন সম্ভ কর্মের পক্ষেই সমান, তখন 'শেষ' শব্দের প্রয়োগও বিরুদ্ধ হইুতেছে না! সতএব সেখানেই মোক্ষের সম্ভাবনায় যেু দোষাশকা ক্রা ২ইয়াছিল, তাহারও পরিহার হইল; কেন না, বিভিন্নদেহে উপভোগযোগ্য কর্ম সমূহেরও পর পর এক একটি প্রাণিদেহ সমুৎপাদন করা সম্ভবপর হয়। বিশেষতঃ একই জন্মে সমস্ত কর্মিফলের ক্ষয় হওয়াও সঙ্গত হয় না; কারণ, ব্রহ্মহত্যা প্রভৃতি এক একটি কর্ম্ম হইতেও বহু জন্মারস্তের কথা উক্ত আছে! উৎকর্ষের হেতুভূত কর্মকেও অত্যন্ত মৃঢ্ভাবাপন্ন স্থাবরাদি দেহপ্রাপ্ত জীবগণের জন্মার্ম্ভ করা সম্ভবপর হয় না। আর যাহারা গর্ভাবস্থাতে চ্যুত হয়, অর্থাৎ গর্ভস্রাবভাবাপন্ন হয়, তাহাদের যখন কোনরূপ কর্মকরা সম্ভবপরই হয় না তখন তাহাদের পক্ষেও সংসার বা পুনর্জন্মপ্রাপ্তি উপপন্ন হয় না। স্বতরাং একই · **জন্মে সমস্ত কর্ম্মফলের উপভোগ করা হ**য় না।

আর কেহ কেহ যে বলে.—সাধারণতঃ সমস্ত কর্মাশ্রয়ী পদার্থের বিনাশপূর্বক প্রায়শঃ কর্ম্মসমূহ ফলারন্তক হইয়া থাঁকে: স্বতরাং কভকগুলি কর্ম অনারম্ভক অবস্থায় অবস্থান করে, আর কতকগুলি কর্মা জনাত্তির আরম্ভ করে, এ কথাও উপপন্ন হয় না, কারণ, প্রদীপ যেমন সমাপস্থ সঁকল বস্তুকে সমান ভাবে প্রকাশিত করিয়া থাকে. তেমনি মরণও সমস্ত কর্ম্মের তুল্যরূপে অভিব্যঞ্জক হইয়া থাকে। সে কথাও সঙ্গত হয় না, কারণ, সমস্ত পদার্থকেই ত সর্ববাত্মক বলিয়া স্বীকার করা হইয়া থাকে (১)। সকল পদার্থ ই যদি সর্ববাত্মক হইল. তাহা হইলে বিশেষ বিশেষ দেশ কালাদিরূপ নিমিত দ্বারা আক্রান্ত থাকায় কখনও কোনও পদার্থের সর্বতোভাবে বিনাশ বা সর্বতোভাবে অভিব্যক্তি হইতে পারে না। সেইরূপ , কর্ম্ম এবং তদাশ্রয় সমূহেরও উপমূর্দ হইতে পারে না। নানাবিধ বিরুদ্ধস্বভাব বে সমস্ত বাসনা বা সংস্কার সঞ্চিত হইয়া রহিয়াছে. বানরত্ব প্রাপ্তির কারণীভূত কর্ম্ম যখন বানর জন্ম সমূৎপাদন করে, তখন বানরপ্রাপক কর্ম্ম যেমন উল্লিখিত পূবর সংস্কারসমূহকে বিমদ্দিত করে না, তেমনি অক্সপ্রকার জন্মপ্রাপ্তির নিমিত্তাভূত কর্মাসমূহও যে. প্রারক্ষ কর্ম দারা বিমর্দিত হয় না, · ইহাই যুক্তিসঙ্গত। আর যদি পূৰ্ববামুভবজনিত সমস্ত বাসন।ই বিমন্দিত হইত, তাহা হইলে, মর্কটজন্মের নিমিত্তীভূত কর্ম ছারা মর্কটজন্ম সমারক্ক হইলে পর মাতৃকুক্ষি হইতে জাতুমাত্র মর্কট-শিশুর এক শাখা হইতে অন্য শাখায় গমনে এবং মাতার ক্রোড়ে সংলগ্ন থাকা প্রভৃতি বিষয়ে কৌশল বা তাদৃশ নৈপুণ্য কখনই সম্ভবপর হইতে পারে না: কারণ, বর্ত্তমান জন্মে ত আর ঐ সমস্ত কণ্ম তাহার অভ্যস্ত (শিক্ষিত) হয় নাই।

⁽১) তাৎপথ্য — এ কথার অভিপ্রায় এই যে, সমন্ত পদার্থেই সমন্ত পদার্থের সভা অলাধিক পরিমাণে অন্তর্নিহিত আছে। প্রত্যেক পদার্থেরই অভিব্যক্তি ও বিনাশের কারণাও ভিন্ন ভিন্ন; সুংসাং এক ব্যুক্তির এক মুণ্য কোন কোন কর্প্রের অভিব্যক্তক হইতেও সমন্ত কর্পের অভিব্যক্তক হইতে পারে না, তবনও কডকঙলি কন্ম নিশ্চেষ্ট অবস্থায় থাকে; সেই সমন্ত কর্প্রভ আবার নিজের অভিব্যক্তক উপযুক্ত নিমিত লাভ করিয়া নিজ নিজ ফলপ্রদানে ব্যাপৃত হইন্না থাকে।

আর যে অব্যবহিত পূর্বজন্মেও তাহার মর্কটত্বই ছিল, এ কথাও বলিতে পারা য়ায় না; কারণ, শুতি বলিতেছেন,—'কর্মা, উপাসনা ও পূর্বজন্মের জ্ঞানসংস্কার তাহার (মৃত ব্যক্তির) অমুগমন করে', অতএব, বাসনার (সংস্কারের) ভায় নিখিল কর্ম্মের বিনাশ হয় না; স্কুতরাং অবশিষ্ট কর্মের অক্তিত্বই সম্ভবপর হইতেছে। যেহেতু এইরূপই সিদ্ধান্ত, সেই হেতুই ভুক্তাবশিষ্ট কর্ম্মফলে সংসার বা পুনর্জ্জন্ম উপপন্ন হইতেছে; স্কুতরাং কোনরূপ বিরোধ হইতেছে না।

এই পথটি কি ?-- যাহাকে লক্ষ্য করিয়া কর্ম্মিগণ ফিরিয়া আইসে। বলা হইতেছে—যথেত অর্থাৎ যে প্রকারে গমন হয়, সেই প্রকারেই নিবৃত্ত হয়। বেশ কথা, মাসের পর পিতলোক, পিতলোকের পর আকাশ, এবং আকাশের পর চন্দ্রমণ্ডল, এইরূপই গমনপ্রকার (গমনের পদ্ধতি বা ক্রম) উক্ত হইয়াছে, আর গমনের • সময় ক্থিত হইয়াছে -- আকাশের পার বায়ু: স্থ চরাং নিবৃত্তির প্রণালী ত একরূপ হইতেছে না: অতএব, 'যথেত' বলা হইতেছে কিরূপে ? না—ইহা দোষাবহ নহে ; কারণ, উভয় স্থলেই আকাশপ্রাপ্তি ও পৃধিবীপ্রাপ্তি ধর্মটি তুল্য। বিশেষভঃ এখানে 'যথেতমেব' (যেরপে গমন, ঠিক ভজ্রপেই), এইটি অন্যভিচ্নিত নিয়ম নহে; পরস্তু, পুনর্বার নিবৃত হয়, এইটুকু মাত্রই নিয়ম: কেননা, তাহারা অশুপ্রকারেও নিবৃত্ত হইয়া থাকে। অতএব, 'যথেত' কথাটি উপলক্ষণ মাত্র (যে কোনরূপে আগ্নমনই উহার অর্থ)। অতএব [বুরিতে হইবে], চন্দ্রমণ্ডলে কম্মীদিগের শ্রীরোৎপাদক যে সমস্ত জল ছিল, ভাহারাই ভৌতিক আকাশকে প্রাপ্ত হইয়া পাকে। চন্দ্রমণ্ডলে তাহাদের ভোগমম্পাদক কন্মসমূহের ক্ষয় হইলে পর অগ্নিসংযোগে স্বতকাঠিত্য-লয়ের তায়, • সেই জলসমূহই আবার বিলীনাবস্থায় আকাশে অবস্থান করত যেন: সূক্ষ্ম আকাশ স্বরূপই হইয়া থাকে। • তাহারাই আবার আকাশ হইতে বায়ুভূত হয় ; বায়ুতে অবস্থিত বায়ুভূত দেই জলসমূহ ইতস্ততঃ সঞ্চালিত হইতে থাকে:

সেই জলসমূহের সহযোগে ক্ষীণকর্মা (যাহার ভোগোপযোগী কর্ম ক্ষয় হইয়াছে, সেই) পুরুষও বায়ুভূত হইয়া থাকে; বায়ুভূত হইয়া আবার সেই জলের সক্ষেই ধূম হয়; ধূম হইয়া অভ্ৰ— কেবলমাত্র জলধারণযোগ্য (মেঘের পূর্ববাবস্থা প্রাপ্ত) হয় ॥ ৩৬৩॥ ৫

অত্রং ভূষা মেঘো ভবতি মেঘো ভূষা প্রবর্ষতি, ত ইহ ব্রীহিষবা ওষধিবনস্পতয়স্তিলমাষা ইতি জায়ন্তে, অতো বৈ খলু তুর্নিস্প্রপতরম্, যো যো হুন্নমত্তি যো রেতঃ সিঞ্চতি তদ্তুয় এব ভবতি॥ ৩৬৪॥৬

অত্রং ভূষা মেঘঃ (জলবর্ষণসমর্থঃ) ভবতি; মেঘঃ ভূষা প্রবর্ষতি (প্রকর্ষের বারি মুঞ্জি—বর্ষধারারপেণ কর্মী জীবঃ ভূমৌ পততীতি ভাবঃ)। তে (কর্মিণঃ) ইষ্টু (ভূমৌ) ব্রীহ্যবাঃ (ব্রাহ্য়ঃ—ধান্তানি, যবাঃ—স্থনামপ্রসিদ্ধাঃ) ও্যধি-বনস্পত্যঃ (ও্যধয়ঃ—তৃণলতান্তাঃ, বনস্পতয়ঃ—বৃক্ষাঃ) ভিল মাষাঃ (তিলাঃ মাষাণ্চ) ইতি (এবংপ্রকারেণ) জায়ত্তে (উৎপত্তত্তে)। অতঃ (অক্ষাৎ ব্রীহ্যবাদিভাবাৎ) বৈ থলু (অবধারণে) হনিপ্রপতরং (হর্নিপ্রপততরং —নিক্রমণদ্ধ অতিশায়েন হঃধাস্পদং, ব্রীহ্যবাদীমাং প্রাণিভক্ষাত্মতানিশ্বয়াৎ, তদ্দক্ষাত্মে চ পুনঃ শরীরপ্রাপ্তেরসম্ভবেন স্থাচিরমণি তদবস্থমাবিস্ততেঃ সম্ভবাং ছর্নিপ্রপত্তরমিতি ভাবঃ)। যঃ যঃ (প্রাণী) হি (নিশ্চয়ে) অল্লম্ (ব্রীহ্যবাদিরূপম্) অন্তি (ভক্ষয়তি), যঃ (য়ঃ য়ঃ প্রাণী) রেতঃ ক্রিঞ্চতি (যোবিৎসংসর্গং করোভি), ভভূয়ঃ (বাছলোন তদাকারঃ) এব (অবধারণে) ভবতি (শেষকর্মা জীবঃ ব্রীহ্যবাদিভাবাপয়ঃ সন্ যেন প্রাণিনা ভক্ষতে, তল্কেহে রেভোরপেণ পরিণম্য যোষিতি নিঃক্রিপ্তঃ সন্ পুনন্তদাক্ষতিরেব জায়তে; আরতঃ সর্বতঃ সার্গা-নির্ক্তয়ে ভূয়ঃ পদপ্রয়াগ ইভার্থঃ)॥

অল হইরা মেঘ হর, মেঘ হইরা বর্ষণ করে, অর্থাৎ জলরূপে পৃথিবীতে পতিত হয়; শেষে তাহারা পৃথিবীতে ধান্ত, যব, তৃণ, লতা, তিল কিংবা মাষ কড়াই, ইত্যাদি রূপে জন্ম ধারণ করে; এই ব্রীহিষবাদি অবস্থা হইতে নির্গমনই অতিশয়, ক্লেশকর; যে যে প্রাণী অর ভক্ষণ করে, এবং রেতঃদেক (প্রীসংসর্গ) করে, [তাহাদের কর্জ্ক ভক্ষিত হইয়া তাহারা] প্রায় তাহাদেরই অনুরূপ হইয়া থাকে ॥ শাক্তর-ভাষ্যম। অন্তঃ ভূষা ততঃ সেচনসমর্থা মেখো ভবতি, মেখো ভূষা উন্নতেষ্ প্রাইদশের্ অথ প্রবর্ষতি, বর্ষধানারপেন শেবকর্মা পততীত্যর্থঃ। ত ইং ন্রীহিষবা ওষধিবনস্পতন্নতিলমাষা ইতি এবস্প্রকারা ক্ষীনকর্মাণো আরত্তে। ক্ষীনকর্মণামনেকত্বাৎ বহুবচননির্দেশঃ। মেঘাদিয়ু পূর্বেংছকর্মপ্রাদেকবচননির্দেশঃ। যথাদ্ গিরিতটহুর্গনিনীসমুদ্রারণ্যমহনদেশীদিসন্নিবেশসংস্থাণি বর্ষধারাভিঃ পতিতানাম্; অতঃ তত্মাদ্ধেভোঃ বৈ থলু ছনিস্থাপতরং ছনিক্রমণং ছনিংসরণম্। যতো গিরিতটাহদকস্রোভসা উহুমানা নদীঃ প্রাণ্ডারুতি, ততঃ সমুদ্রম্, ততো মকরাদিভির্ভক্যতেঃ; তেহপালেন; তবৈব চ সহ মকরেশ সমুদ্রম্ বেলানাঃ সমুদ্রান্তোভিঃ জলধবৈরাক্ষপ্রাঃ পুনর্বর্ধধারাভিশ্বকদেশে শিলাভটে বা অগম্যে পতিতান্তিপ্রত্তি ক্লাচিং ব্যালমুগাদিপীতা ভক্ষিভাশ্চাক্তি; তেহপাজরিত্যবস্থাকারাঃ পরিবর্ত্তেরন্, কদাচিদ ভক্ষোয়ু স্থাবরেষ্ স্লাভাস্তব্রে ভ্রেরন্, ভক্ষোপ্রনির্দ্রার্কারাং বেতঃসিন্দেহসম্বন্ধা ছল্ল এব, বহুতাং স্থাবরাণামিতি; সতো ছনিক্রনণড্রম্। অথবা, অতোহমাদ্ ন্রীহিষবাদিভাবাং ছনিপ্রপ্রবং ছনির্গনিনত্রম্।

হনিপ্রপতরমিতি তকার একো লুপ্যে দ্রষ্টবাং,—ব্রীহিষবাদিভাবো হার্নপ্রপতঃ, তত্মাদপি ছনিপ্রপতাৎ রেভঃদিগেদংসম্বন্ধা হার্নপ্রপতভর ইতার্থঃ, যত্মাদৃদ্ধরে-ত্যেভির্ন্ধালৈঃ পুংস্থরহিতৈঃ স্থবিরের্ন্ধা ভক্ষিভা অন্তর্গালে শীর্যান্তে, অনেক্র্যান্ত্রনান্ত্যান্ত্রন রেভার্নস্প্ভির্ক্ষান্তে যদা, তদা রেভঃদিপ্ভির্ক্ষান্তে যদা, তদা রেভঃদিপ্ভাবং গতানাং কর্মণো রন্তিলাভঃ। কথ্য দু যো যোহি অন্তর্মনিত্তি সংশ্লিতঃ দংশ্লিষ্টং রেভঃসিক্, অণ্চ রৈভঃ দিঞ্চিত অতুকালে যোষিতি, তদ্ভূত্ম এব ভদাক্ষতিরেব ভবতি। তদবর্গরাক্তিভ্রন্তং ভূত্ম ইত্যুচাতে, রেভোরপেণ যোষিতি গর্ভাশরেহ হন্তঃপ্রবিষ্টোংক্রশ্মী; রেভনো রেভঃদিগাক্ষতিভাবিত্তাং , "সর্ব্বেভ্যাংক্লভাত্তাং দস্ভ্রন্থ' ইভি হি শ্রুতান্তরাং ; অতো রেভঃদিগাক্ষতিরেব ভবতীভার্থঃ। তথাছি—পুক্ষাং পুরুষো জায়তে, গোর্মবাক্ষতিরেব, ন জাত্যম্ভরাক্ষতিং, তত্মান্ যুক্তং ভদ্ভূয় এব ভবতীতি।

ৰে থক্তে অনুশরিভাশ্চক্রমগুলমনাক্রইছব * পাপকেশ্বভির্ঘোরেঃ ব্রীহিষবাদিভাবং প্রতিপদ্যস্তে, পুনর্মন্ত্র্যাদিভাবং, তেষাং নান্ত্রশবিনামিব ছনিপ্রপতরম্। কন্মাৎ ? কর্মণা হি তৈব্রীহ্রুযবাদিদেহ উপাত্ত, ইতি। তত্ত্পভোগনিমিতক্ষয়ে ব্রীহা-দেন্তত্বদেহবিনাশে যথাকর্মান্ত্রিতং দেহান্তরং নবং নবং জলুকাবৎ সংক্রমস্তে

^{. *} অনাক্ষহেহৈৰ ইতি চ'বা পাঠ:।

সবিজ্ঞানা এব, "পবিজ্ঞানো ভবতি, সবিজ্ঞানমেবাৰবক্রামতি" ইতি শ্রুত্তাস্তরাং।
ঘদাপি উপসংহৃত করণাঃ সন্তো দেহান্তরং গচ্ছন্তি, তথাপি স্বন্ধীবদেহান্তরপ্রাপ্তিনিমিত্তকর্মোন্তাবিতবাদনাজ্ঞানেন সবিজ্ঞানা ,এব দেহান্তরং গচ্ছন্তি; শ্রুতিপ্রামাণ্যাং। তথা অর্চ্চিরাদিনা ধুমাদিনা চ গমন্ম্ স্থপ্প ইবোভ্তবিজ্ঞানেন, লক্ত্ত্তিকর্মানিমিত্ত্তার প্রমন্তা। ন তথা অনুশ্রিনাং বীহ্যাদিভাবেন জ্ঞাতানাং সবিজ্ঞানমেব বেতঃসিগ্যোহিদেহসম্বন্ধ উপপত্তে; ন হি বীহ্যাদিলবণ-কণ্ডন-প্রাণাদী চ সবিজ্ঞানানাং স্থিতিরন্তি।

নমু চক্রমণ্ডলাদপ্যবরোহতাং দেহান্তরগমনক্ত তুলাত্বাৎ জলুকাবং সবি-জ্ঞানতৈব যুক্তা; তথা সতি ঘোরো নরকাত্মভব ইপ্তাপ্রাদিকারিণাং চন্দ্রমগুলা-দারভা প্রাপ্তে। যাবং ত্রাহ্মণাদিজন্ম। তথা চ সত্যনর্থাধ্যেব ইষ্টাপুর্তাত্যপাসনং বিহিতং ভাং: প্রতেশ্চাপ্রামাণা প্রাপ্তম: বৈদিকানাং কর্মণামনর্থামুবন্ধিছাং। ন: বুক্লারোহণ পতনবৎ বিশেষসম্ভবাৎ। দেহাদ্দেধান্তরং প্রতিপিৎ**নো: কর্মণো লব্ধবৃত্তি ছাং।** কর্মণোদ্রাবিতেন বিজ্ঞানন স্বিজ্ঞানতং যুক্তম, বৃক্ষাগ্র**নারোহত** ইব ফলং জিল্পকোঃ; তথা অর্চ্চিলানিনা গছেতাং দীবজ্ঞানতং ভবেৎ; ধুমাদিনা চ চক্রমণ্ডলমাকুকুক্ষতাম্। ন তথা চক্রমণ্ডলাদবরুকুক্ষতাং বুক্ষাগ্রাদিব প্ততাং সচেত্তনত্বম. – যথা চ মুদ্রারাদ্যভিহতানাং তদভিঘাতবেদনানিমিত্তসংমুদ্ধিতি-व्याज्यिक क त्रणानाः चरम ८२ टेनव तम्मारम् भाखतः नी प्रमानानाः विख्ञानमुळा पृष्टा. তথা চক্রমগুলাং মানুষাদিদেহান্তরং প্রতি অম্বরুকক্ষতাং স্বর্গভোগনিমিত্ত-কর্মকন্বাৎ মূদিতাব্দেহানাং প্রতিবদ্ধকরণানাম্। অওত্তে অপরিত্যক্তদেহবীজ-ভূতাভিরন্ধির্ম চ্ছিতা ইব আকাশাদিক্রমেণেমামবরুহা কর্মনিমিত জাতিস্থাবরদেহৈ: সংশ্লিষ্যন্তে প্ৰতিবন্ধকরণভয়া অনুদৃত্তবিজ্ঞানা এব। তপা লবনক গুনপেষণসংস্কার ভক্ষণরসাদিপ রিণামরেভঃসেক কালেয়ু মুন্ছিতবদেব, 'দেহা প্তরারম্ভকস্ত কর্মণোহ-লব্বব্রিত্বাং। দেহবীজভূতাপ সম্বন্ধাপরিত্যাগেটনর সর্বাম্বব্যাম্থ বর্তন্তে, ইতি জলুকাবং চেতনাবত্ত্বং ন বিরুধাতে। অন্তরালে ত্বিজ্ঞানং মৃচ্ছিতিবদেবেতাদোবঃ।

ন চ বৈদিকানাং কর্মণাং হিংসায় ও ছেনোভয়হেতু জং শক্যমকুমাতু মৃ; হিংসায়াঃ শাস্ত্রচাদিত রাং। "অহিংসন্ সর্বভূতা ক্লক্ত তার্গেভ্যঃ" ইতি ক্রান্তঃ। শাস্ত্রচাদিতায়া হিংসায়া নাধর্মহেতু জমভাগগমতে। অভ্যপগতে ২প্যধর্মহেতু জেমটার জিকাদিবং তদপনয়োপপতেঃ ন ছঃথকার্যার জক্তাপাপত্তি ক্রিদিকানাং ক্রাণাং মন্ত্রেণের বিষভ্যনতে ভি ॥ ৩৬৪॥ ৬

আনন্দরিঃ উরতের সমুস্রাদিবাতিরিকেরু এদেশেখিতি যাবং। ত ইতারু-

শায়িলো নির্দিশুভে । ইহেতি পৃথিবী কথাতে। কথমিমিন বাক্যে বছবচনেনাফুশয়িনাং বহুক্যা নির্দ্ধেশঃ কুর্বন্তব্যাহ—ক্ষ্ণীশকর্ম্মশামিতি। কথা তহি মেঘো ভূষা প্রবর্ষতীতা। দাবেক বচননিদ্দে শন্তবাহ—মেহাাদি প্রিতি। বে পুর্বে মেনাদরো নভোংস্তান্তের প্রত্যেক-মভিমানিদেবতানাম একরপতাৎ তত্পারীষ্টানাম অনুশ্যিনাম অপি একবচনেন নির্দেশঃ যুক্ত ইতার্থঃ। অতো বৈ খলিতাাদি বাকাং বাছটে— হস্মাদিক্তি। অকুশরিনাং ছঃশকং নিঃদবর্ণমিত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি—য়ত ইত্যাদিনো। মকরাদিভিত্তিকতানাম্ অনুশারনাং তেভাত্তংসমানজাতীয়ত্বেন সমূদ্ধনে ভবিধাতীতি চেন্নেডাাহ—ক্তেইপীক্তি। মকরাদ্রোহণি জলচারিভি: অফ্রৈডক্যন্তে, তথাচ সমুদ্রে পতিতানান্ অকুশয়িনাং তক্তৈব লয়: স্থাদিত্যুৰ্থঃ। নবেবম অনুশয়িনঃ সমুদ্রে লীনা ন ৩৩ঃ পুনরুদ্ধর্ণ্ শক্যন্তে, তথাচ কুতবিনাশঃ স্থাদিত্যাশদ্যাহ —জলধুবৈরিতি। স্মুদ্ধান্তাভিরিতি তৃতীয়া সহার্গে। তহি সর্পব্যাদ্বোপভূজানাম্ অফু-শ্মিনাং তংশমানজাতীয়নেহভোগঃ তাদিতি চেল্লেগ্রাহ—উক্ষিতাশ্রেড। বৈস্তহি দর্পা-**দয়ো ভক্ষান্ত, তেত্যন্তৎসমানজাতীয়ত্বন অমুশ**য়িনানুত্ৰৰঃ শুৰ্গিত চেন্নেত্যাই—তেইপীতি। তথাপি যথোক্তরীত্যা পরিবর্ত্তনাৎ তে রেভঃনিগ্যোগমপি যবা কদ।চিৎ প্রপদেরেরিতি চেলেডাাহ—ক্রনোভিচিতি । তথাপি ভক্ষের জাতাদাং রেডাদিগবোগা **স্লভ: ভাদিতি** চেল্লেভাহ—স্তহক্ষাস্থলীতি। ইতি শব্দে: যজকেন পূৰ্ণেণ সম্বধ্যতে। **পূৰ্ণ্ণমতঃশন্দো** হেতৃপরতন্ধা ব্যাপ্যাতঃ সংপ্রতি এীহ্যাদ্যবধিবাচকত্বেন তং ব্যা**চষ্টে—অথ্যেতি**।

ভূমিপ্রাপততরমিতি তকারসহিতে পাঠে সতি বিবিক্ষতমর্থমাহ-ব্রীক্রি অবাদীকি।
তত্ত্ব হেতুমাহ-অক্সাদিকি। তহি তেরামন্তরালে বিশার্থানাং দেহভাগিরাভাবাৎ
অকুশন্নবৈন্নর্থামিত্যাশঙ্কাহ-ক্রদোচিনিকি। কাকতালীরনা বৃত্ত্যা যাদ্চ্ছিকভারেনেতি
যাবং। অকুশন্নাপ্যক্ত কর্মণো ভাবিদেহারভার্থহাৎ মৃথ্যং প্রশ্নপুর্বকং বিবুণোতি—ক্রথমিত্যাদিনা। অকুশ্যিনো রেতঃসিগাকারভাতে, হেতুমাহ—ক্রেড ইকি। তভ্ত
রেতঃসিগাক্ত্যা তদশ্যন ভাবিতহাৎ সংস্কৃতহাৎ তদক্ষসভূত্ত্যাৎ তদ্ধপে গর্ভাশন্মমূপ্রবিষ্টোহন্দা রেতঃসিগাকৃত্যিতিবতীত্যথং। রেতসো বেতঃসিগাক্ষম্পুর্ব প্রমাণ্নিতরেন্নকভাতিরিত্যাহ
—স্ক্রেড ইকি। বেতোর্মপেণ গ্রাশন্নং প্রবিষ্ট্রত রেতঃসিগাকারত্মকুং নিগ্নম্নতি—
ত্র্ত ইকি। অকুশ্রিনো রেতঃসিগাকারতে লোকিকান্তব্যমুক্সাতি—ত্র্থাইকি।

চন্দ্রব্যধিক তানাম্ অবরোহতাং ব্রীফাদিদেহ সংশিষ্টানাং দ্রাঘীয়সা কালেন দেহান্তরকাভশ্চেৎ, তবি ব্রাফাদিদেহাভিমানিনাম্ অপি ছংশকং নিজ্রমণং রীফাদিদেহ সম্বকাধিশেষাৎ, ইত্যত আছে— যেজিকি। ব্রীফাদিদেহ সম্বকাধিশেষে ক্রস্তাক্ষেণ্ডাজাং ততো নিঃ সরণমণক্যং ন ভবতীত্যালক্ষ্য বিশেষমাহ—ক্রম্মাদিকে তাদিনা। "শরীর ছৈঃ কন্দ্রদেই যাবি প্রাবরতাং নরং" ইত্যাদিকতি মৃত্যোবেবাং কন্মনিমিত্তং স্থানরং জন্ম, তেষাং কন্দ্রক্ষয় এবাবধিঃ। অবরোহতাং তুক্র্যাদেক ক্রিনিমিত্তং স্থানরং জন্ম, তেষাং কন্দ্রক্ষয় এবাবধিঃ। অবরোহতাং তুক্র্যাদিকে ক্রিনাদ্বৈব্যাম্ইত্যধিঃ। যথা জলুকা ত্ণাভূণান্তরং দীঘীভূতা সংক্রমতে, ন তথাক্রশারিনো ব্রীফাদিদেহ ভাজোহপি তত্তাগেন দেহান্তরং গছল্পঃ। তিষ্বিয়বিজ্ঞানবস্ত এব গছল্পীত্যান ব্রহারণাকশ্রতং প্রমাণ্যতি স্প্রিক্তান ইক্তি।

শ্বংশপদংগতকরণানাং বিজ্ঞানে কারণাসম্ভবাৎ কথং সবিজ্ঞানতং ক্র্ছাহ—ঘদ্যঙ্গীতি।
দৃষ্টকারণাভাবেহপাদৃষ্টমেবৈকং বাদনায়কং জ্ঞানোৎপত্ত্যে নিমিন্তমিভি, গ্রিতন সবিজ্ঞানা এব
গচ্ছন্তি দেহান্তরমিত্যত্ত হেতুমাহ—শ্রেতিপ্রামাশাদিতি। শ্রুতিরত বৃহদারণ্যকশ্রুতঃ।
যথা সবিজ্ঞানানামেব ব্রীফাদিদেহান্তরগমনং, তথা জ্ঞানিনামর্চিরাদিনা কর্মিণাং ধুমাদিনা চ
গমনং অপ্রবন্ধুত্তবাদনায়কবিজ্ঞানেন সবিজ্ঞানানামেবেত্যাহ—ত্বপ্রতি। তেবাং সবি
জ্ঞানতে হেতুমাহ—লক্ষিত্রতীতি। অনুশরিনামণি তহি ব্রীফাদিবু সংশিষ্টানাং রেতঃ
দিগাদিদেহসম্বন্ধঃ সবিজ্ঞানানামেবেতি চেম্নেত্যাহ—ন ত্বপ্রতি। অনুপপত্তে হেতুমাহ—
ন শ্রীতি। ব্রীফাদিসংশিষ্টানামনুশ্রিনাং সবিজ্ঞানতে ত্রবনাদে তজ্ঞীববৎ তেষামশি
প্রবাসপ্রসন্ধার রেতঃদিগ্দেহসম্বন্ধঃ দিধ্যানিত্যর্থঃ।

ব্ৰীফাদিবু দেহান্তরং গচছৎক বিজ্ঞানছোপলন্তাদকুশন্নিগপি দেহান্তরপ্রাপ্তেরবিশেষাদ্যুক্ত। সবিজ্ঞানত্তমিতি শঙ্কতে—ন প্রিক্তি।

ভুণাভুণান্তরং প্রতি জলুকাবদবরোহতামপি দেহাদেহান্তরং প্রতি গমনক তুলাছাৎ ব্রীহাদিবদ্যুক্তা সবিজ্ঞানতেতি যোজনা। অন্ত তেষাং সবিজ্ঞানত্বং, কা হানিরিতাত আহ---ক্তথা অভীতি। ইষ্টাপূৰ্বাদিকাবিণা-মন্তরালে নরকানুভ্যব। তথা চ সতি তদমুষ্ঠান-স্থানর্থার্থং বিহিত্তে শ্রেয়ঃবাধনবিবয়ককর্মকান্ডং বিরুধোত্তেতাহি—শ্রেচতা ষধা বৃদ্ধিপূর্বং বৃক্ষমারোহতাং দবিজ্ঞানত্তেহণি ভত্মাদবৃদ্ধিপূর্বং পত্ততাং ন দবিজ্ঞানত্তং বিজ্ঞায়তে, তথা চন্দ্রমঙলমারোহতাং দ্বিজ্ঞানত্বেহপি ততোহবরোহতাং নৈব তদন্তি, উদ্ভূত-কর্মাভাবাৎ: ইত্যারোহাবরোহয়োজ্রনিবিশেবদম্ববাদৈরি পরিহরতি—ন ব্রক্ষেতি। সংগ্রহবাক্যং বিবুণোতি—দেহাদিক্যাদিনা। চকারাদ পচ্চতাং সবিজ্ঞানত্বং ভবেদিভি সম্বন্ধঃ। অবরোহতাং জীবানাং সর্কাধা বিজ্ঞানশূরুত্বং ন যুক্তন্, তেবাং চৈতস্তমভাব্যাদ্ বৃক্ষাৎ পততামণি বিজ্ঞানমাত্রমন্তোব ইত্যাশব্য উদাহরণাপ্তরমাহ – ঘঞা চেকি। তেন মুদ্গরাদিনা যোহভিঘাতজেন হেতুনা যদ্বেদনাধ্যং নিমিত্তং, তেন সংমুচ্ছিতানি সংস্তানি व्यक्तिकानि वा क्रमानि (यसा: उत्तामिकि, यावर: मृषिरकाशिकाष्ट: एएटशश्चात: पूरमा एएटा বেষাং, তেষাং তত এব প্রতিবদ্ধকরণানাং যুক্তা বিজ্ঞানশৃত্যতেতি সম্বদ্ধঃ। যথোক্তমন্ত্রীস্ত-বশাৎ চন্দ্রমণ্ডলাদ্ধরোহস্তো বিজ্ঞানশৃত্তাঃ দিখাস্তীতি নিগমঃতি—অভইন্তি। তথাপি মুচ্ছিতানাং স্থলদেহদভাবাদেশাক্ষরগমনং যুক্তম্। "অবরোহতাং তু তদভাবে কথং ব্রীহাদিভাব: সম্বৰীতি, স্বত স্বাহ—তাপারিভাতেক্তি। ন পরিত্যক্তং দেহভাবস্থ বীজং কর্মাপর্কং বাভিন্তাভিরত্তিরপহিতা জীবা মৃচ্ছিতবদ্বিজ্ঞানশূকা গগনাদিক্রমেণ পুথিনীং প্রাপ্য কর্মকল-ভূতজাতিস্থাবরশরীরে: সংশিষ্য ইতি সম্বন্ধঃ। স্থাবরদেহসম্বন্ধিরাৎ তদগতজীববং তদঃ সবিজ্ঞানতং সম্ভবতীত্যাশব্যাহ—প্রতিব্যক্তি। বীফাদিসংগ্রেদাবস্থারাম্ অনুশরিনাং কর্মণোহমুদ্ভূতর্ভিলাৎ করণানাং চ ওতা বৃত্তিলাভাভাবাৎ অমুদ্ভূতবিজ্ঞানস্থ: যুক্তমিভার্থ:। ন কেবলং প্রীফাদিনংলেবকালে অমুদ্ভূতবিজ্ঞানত্বং, কিন্ত ব্রীফাদেল ক্লাদিকালেহপীত্যাহ —তথেতি। পাকঃ সংস্থার:। রসাদীত্যাদিশব্দেন শোণিত্যাংস্মেদোশ্বিমজ্জারেতাংসি উচাতে। তিমাৰ কালে মৃতিহতবদমুভ্তবিজ্ঞানতে দেহাদ্ বহিনিস্তানাং প্ৰাগ্দেহাভরপ্রাথে-

ভদভ্যেবেতি হেতুমাহ — কেছেছি। অসক্ষ্ তিবাদিতি ছেছেঃ। কথং পুনরমুণরিনাং বিজ্ঞানণ্ডতে তদ্যঞ্জ তৃণজ্ঞার তৃণভাস্তং গছা অভ্যাক্রমমাক্রম্য আন্থানম্ উপসংহরতীত্যাদৌ সচেতনা জল্কা দৃষ্টাস্তুতনোপাদীরতে ? ততাহ— দেহে বীজ্য ভূতে তিঁ। সর্বাধ্যবদ্বাহ্য তাম্থ বীহাদিনং শ্লেষ-তল্ল ক্লাদিবশাদিতি যাবং। ন চেতনাবন্ধং জল্কাদৃষ্টান্তে বিবিদ্ধিতং, কিন্তু সাতত্যমাত্রমিতিভাবঃ। জল্কাবন্ধং জল্কাদৃষ্টান্তে অব্লাহানিত্যাধান বিজ্ঞানভাবং সবিজ্ঞানভ্যমব্যাহতাং বিজ্ঞানরাহিত্যম্ ইত্যুপপাদ্য আব্যাহতামিপ যাবং স্থানেভাঃ করণান্যুপসংক্তা গ্লেষে হবস্থানং, তাবদেব সবিজ্ঞানভাব দেহিদ্ বহি নির্গতানাং, প্রাশ্ দেহান্তরপ্রভাবে অনুশ্রিনাং তু চক্রমঙলাদবক্ষক্সক্ষতামিপ ন ভাবিদেহপর্যান্তা বাসনা দীর্ঘা ভবতি প্রমাণাভাবানিত্যাহ— আক্তরাক্রাকে জিতি। চক্রমঙলাদব্যোহতাং দেহান্তরগ্রমন্ত তুল্যভেংপি বিজ্ঞানশৃভ্যম্ অনুষ্ঠ্য, ইত্যুপসংহরতি — ইত্যুদ্দেশ্য ইতি।

ষত্ হিংসাত্ত্রহাল্প ব্যাদিকর্দ্রণাং স্থাব্রহ্মণি তৎফল্পেন, তথাচ বৈদিকানাং কর্দ্রণান্ অনর্থান্বরিদ্ধান্ত্রান্ত্রিক্তি, তত্তাহ—ন চেডি। উভয়হত্ত্রমর্থান্থ্রেত্রমিতি বাবং। অহিংসন্ ইত্যানিজতে: শাপ্রচোদিতবৈনিকের্ কর্দ্রহ হিংসা নানথ্রেত্রিত্যাহ— ত্রান্ত্রাপাসতেই পি ইডি। মন্যুণি স্বরূপেন হিংসা অনর্থহেত্রভূপিসমুতে, তথাদি তদ্যুক্তানাং বৈদিককর্দ্রণাং নানর্থান্তকরং, বং। স্বরূপেন বিষদ্যাদ্দের্গ্রশুক্রাদিহেত্ত্বেহণি মন্ত্রপরিদ্ধিঃ সহোপযুক্তং সং ন তৎকাব্যারম্ভকন্। তথা হিংসায়াঃ স্তোহধর্ম্মহেত্ত্বেহণি বৈদিকক্মনিষ্ঠায়া ন তেন্তেত্বং, বৈদিকেরের কর্ম্মভিত্তংক্তদোবাপনয়নসিদ্ধেরিত্যর্থঃ। প্রেলিক্মনিষ্ঠায় ন তেন্ত্রহং, বৈদিকেরের কর্মাভিত্তংক্তদোবাপনয়নসিদ্ধেরিত্যর্থঃ। প্রেলিক্মনিষ্ঠায়া ন তেন্ত্রহারি হিংসায়াঃ পুক্রার্থ্যমেব। "অভদ্মিতি চেল্ল শক্তাইভিন্যানাদিত্যর্থঃ॥ ৩৬৪॥৬

ভাষ্যামুবাদ। অল ইইয়া তাহার পর জলসেচনক্ষম মেঘস্বরূপ হয়; অনম্ভর মৈঘ হইয়া উচ্চপ্রদেশ—পর্বতাদিতে বর্ষিত হয়, অর্থাৎ কর্মাশেষ-সম্পন্ন জীব জলধারারূপে পতিত হয়। সেই ক্ষাণকর্মান্ধীব থাকা, বব, ভৃণলভা, বৃক্ষা, তিল ও মাষকড়াই, ইত্যাদিরূপে এখানে জন্ম ধারণ করে। কর্মাক্ষয়ে যাহারা ঐরূপে ফিরিয়া আইসে, তাহারা সংখ্যায় অনেক; এইজন্ম 'তে' এই বহুবচনের নির্দেশ করা হইয়াছে; আর পূর্বেবাক্ত মেঘাদি ভাবগুলি একই প্রকার; এইজন্ম সেমস্ত স্থলে একবচনের নির্দেশ করা হইয়াছে। বৈহেতু বর্ষার বারিধারারূপে বাহারা পত্তিত হয়, পর্বতিতট, ছর্গমপ্রদেশে নদী, সমুদ্র, স্মরণ্য ও মক্ষ্ক্রমি প্রভৃতির সহিত সম্বন্ধ হওয়ায় তাহাদিগের সহস্র সহস্র প্রকার আকারজ্ঞান আকারজ্ঞের বৃত্তিয়া থাকে; সেই হেতু নিশ্চয়ই ইহা

ত্রনিম্প্রপতর অর্থাৎ অতি কট্টে এ স্থান হইতে নিজ্ঞান—নিঃসরণ হইয়া থাকে:—বেহেতু তাহারা পর্বতভট হইজে নির্গত হইয়া জলত্রোতে প্রবাহিত হইতে হইতে নদীসমূহ প্রাপ্ত হয়, তাহা হইতে আবার সমুদ্রকে প্রাপ্ত হয়, তাহার পর মকরাদি হিংস্ত জন্তুক ভক্ষিত হয়, তাহারাও আবার অপরকর্ত্তক ভক্ষিত হয়, কিংবা ভক্ষণ-কারী সেই মকরের সহিতই সমুদ্রগর্ভে বিলীন থাকিতে থাকিতে পুনশ্চ জলধরকর্ত্তক জলরাশির সহিত আকৃষ্ট হইয়া মরুভূমিতে শিলাওটে কিংবা অগম্য প্রদেশে পতিত হইয়া অবস্থান করে: কখনও বা সর্প ও মুগ প্রভৃতি প্রাণিকর্ত্তক পীত হইয়া তাহাদের সহিত অপর কর্তৃক ভক্ষিত হয়, ভাহারাও আবার অপর কর্ত্তক ভক্ষিত হয়, এবংবিধ অবস্থায় সুরিয়া বেড়াইতে থাকে, (আর জন্মলাভ করিতে পারে রা)। কখনও বা অভক্ষা স্থাবরমধ্যে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া সেখানেই শুষ হয়: আর ভক্ষণযোগ্য স্থাবরমধ্যে জন্মলাভ করিলেও তাহাদের পক্ষে বেতঃদেককারা দেহের সহিত সম্বন্ধ হওয়া চুর্বটই বটে:কারণ, স্থাবর পদার্থের সংখ্যা বহু: এই কারণেই অতি কটে নিজ্ঞান [বলা হইয়াছে]। অথবা, "মতঃ" মর্থ উক্ত ব্রাহি-যবাদি ভাব প্রাপ্তি: সেই ত্রীহিষ্বাদিভাব হুইতে নিপ্তাপ্তন অর্থাৎ নির্গমন হওয়া অতিশয় দুঃখকর।

'তুর্নিপ্রপতর' সলে একটি 'ত' লুপ্ত হইয়াছে, [তুরিপ্রপত্তর]
বুঝিতে হইবে। প্রথমতঃ ত্রীহিষবাদি অবস্থাই তুর্নিপ্রপত, অর্থাৎ
তুর্নাভ, সেই তুর্নিপ্রপত অপেক্ষাও রেভঃসেকক্ষম দেহ লাভ তুর্নিপ্রপত্তর অর্থাৎ অভিশয় তুর্ঘট; কেন না, উন্ধরেতা (কখনও
বাহার রেভঃশ্বলন হয় নাই—সেই ত্রক্ষ্চারী ও সম্যাসী), বালক কিংবা
পুরুষহহান বৃদ্ধগণকর্ত্বক ভ্ক্তিত হইলেও তাহারা মধ্যস্থলেই বিশীর্ণ
হইতে থাকে; অমভোক্তা জীবও অনেক, (কে যে কখন ভক্ষণ করিবে,
ভাহার স্থিরতা নাই)। সময় বিশেষে যখন কাকতালীয় ভারে (১)

⁽১) তাৎপৰ্য্য – কাকতালীয়' ভাষটি এইরূপ—তালবৃক্ষে রাশীকৃত তাল রহিয়াছে, একটি কাক আপন মনে তত্ত্পরি বসিধা আছে, তাল ফেলিবার জন্তকোন চেষ্টাই ক্রিডেছে না, এমত

রেতঃদেকক্ষম প্রাণি-কর্তৃক ভক্ষিত হয়, তখনই রেতঃসিগ্ভাব অর্থাৎ রেতঃ-সেকক্ষম দেহপ্রাপ্ত জীবগণের কর্ম্মসমূহ নিজ নিজ কার্য্য আরম্ভ করিয়া থাকে, (তৎপূর্বের ক্রেছ)। কি প্রকার ?—রেতঃসেকক্ষম যে যে ব্যক্তি কর্মা শেষসম্পন্ন-জীবযুক্ত অন্ন ভক্ষণ করে, এবং যে যে ব্যক্তি কর্মা শেষসম্পন্ন-জীবযুক্ত অন্ন ভক্ষণ করে, এবং যে যে ব্যক্তি পাতৃকালে দ্রীতে রেতঃসেক করে, ভিক্ষিত জীব] ঠিক তদাকারই প্রাপ্ত হইয়াথাকে। কর্মাশয়সম্পন্ন জীব শুক্ররপে স্ত্রীর গর্ভাশয়মধ্যে প্রবিক্ত হইয়া বহুল-পরিমাণে ভক্ষকেরই আরুতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে; এইজন্য 'ভ্য়ঃ' (বাহুল্য) বলিয়া নির্দেশ করা হইতেছে; কেন না, তৎকালে রেতঃপদার্থটি রেতঃসেককারীর সর্কাঙ্গীণ সংস্কার-সমন্বিত থাকে। সেইরপই দেখিতে পাওয়া যায় —মসুষা হইতে মনুষ্ট হয় এবং গো হইতে গোর অনুরূপই হয়, কখনও অন্তজাতার আরুতিসম্পন্ন হয় না; অতএব, ''৽য়য় এব ভবতি'' কথাই য়ুক্তিযুক্ত ।

কিন্তু অনুশ্রী ভিন্ন অপর যাহারা চন্দ্রমণ্ডলে আরোহণ না করিয়া ইহলোকেই ঘোরতর পাপকর্মের ফলে ত্রীহি-ধবাদি ভাব প্রাপ্ত হইয়া পুনশ্চ মনুষ্যাদি ভাব প্রাপ্ত হয়, তাহাদের নির্গমন অনু-শ্রীদিগের (১) ন্থায় অতিশয় ছুঃখাব নহে। কি হেতু? যেহেতু তাহারা স্বায় কর্ম দারা ত্রাহি-ধ্বাদি দেহ লাভ করিয়াছে; সেই হেতুই তাহাদের ভোগুনিদান কর্মাক্ষয়ের পর ত্রীহি-ধ্বাদি দেহ বিনফী হইয়া

অবস্থায় কোন কারণে কাকটি উড়িয়া গেল, মঙ্গে সঙ্গে হঠাং একটি তালও পড়িল, লোকে মনে করিল যে, ঐ কাকই এই ভালেও ফেলিয়াছে। বাওাবিক পঞ্চ কিন্তু ঐ তালের পতন ও কাকের উত্তরন, এতত্বভরের মধ্যে কোনরূপ কাব্য-কারণ ভাবই নাই, থাকিতেও পারে না। এইরূপ যে কোনও আক্ষিক বটনাকে 'কাকতালীয়' আয় বলা হয়। আলোচ্য স্থ্রেও কর্মানুযারী জীব ধুমাদি ক্রমে বারিধারারণে পৃথিবীতে পতিত হইয়৷ বীহি-যবাদি অবস্থা প্রাপ্ত হইল সভ্য, কিন্তু রেতঃসেকক্ষম প্রাণীই যে, ঐ প্রীহি যবাদি ভক্ষণ করিতে, এরূপ কোনও নিরুম নাই। স্তরাং ঐ অবস্থার দীর্থকালও পড়িয়৷ থাকিতে পারিত, এমত অবস্থার যদি রেতঃসেকক্ষম প্রাণী ভাষা ভক্ষণ করে, তবে, তাহা নিশ্চর্যই 'কাকতালীয়" আরের অন্তর্গত হইল।

(১) তাৎপ্র্যা-পুরেই উক্ত ইইরাছে যে, চক্রমণ্ডলগত কথ্যী পুরুষদিপের ভোগাবশিষ্ট কর্ষের নাম 'অমুপর,' পৃথিবীতে প্রস্থায়নকালে সেই কর্মণেষ বা অমুশয় সহবোপে আগমন করে রলিয়া ডাহাছিগকে 'অমুশয়ী' বলা বাইয়া থাকে।

যায়: তাহার পর তাহারা জলোকার স্থায় (জোঁকের) স্থায় কর্মামুরপ নুজন নৃতন দেহে প্রবেশ করে; (১) তখনও তাহনিদের জ্ঞান বা অনুভব-শক্তি অকুণ্ণই থাকে; কারণ, ['দেহান্তর-সংক্রমণ সময়ে জীব] বোধশক্তিযুক্ত থাকে, এবং সজ্ঞানেই দেহান্তরে সংক্রমণ করে,' এইরূপ অপর একটি শ্রুতি রহিয়াছে। যদিও মৃত্যুকালে ক্রিয়াসাধন ইন্দ্রিয়াদির বৃত্তি (ব্যাপার) সঙ্কুচিত হইয়া পড়ে, এবং জীব তদবন্ধায়ই অন্য দেহ আশ্রয় করিয়া থাকে সত্য, তথাপি স্বপ্লাবস্থার স্থায় ভখনও দেহান্তর প্রাপ্তির নিমিত্তীভূত স্বীয় কর্ম দারা উদোধিত সংস্কারময় জ্ঞানের সাহায্যে বিজ্ঞানসমন্বিত হইয়াই দেহান্তরে গমন করে: কারণ, এ বিষয়ে শ্রুতিই প্রমাণ। এইরূপ অচ্চিরাদি পথে ও ধুমাদি পথে যে গমন, তাহাও স্বপ্লাবস্থার স্থায় উদ্বৃদ্ধ বিজ্ঞানের সাহায্যেই সম্পন্ন হয়; কেন না, ফলপ্রদানে প্রবৃত্ত কর্মাই তাহার ঐরূপ গমনের কারণ; [স্থতরাং সেই কর্ম্ম দারাই তাহার চিরস্থ জ্ঞানসংস্কার তথন জাগরিত হইয়া উঠে]। কিন্তু যে সমস্ত অনুশয়া (কর্মাবশেষ-সম্পন্ন জীব) ত্রীহি প্রভৃতিরূপে আবিভূতি হয়, তাহা-দের পক্ষে ঐরূপ রেতঃসিক্ (পুরুষ) ও যোষিৎ দেহের সহিত জ্ঞানসহকারে সম্বন্ধ উপপন্ন হয় না ; কেন না, ত্রীহিপ্রভৃতির চ্ছেদন, थ छन ७ भिष्णामि कारल कथनरे अपू छ्वमण्यस की वगर पत्र अदयान হইতে পারে না (২)।

⁽১) তাৎপর্যা—দাধারণতঃ প্রাণিমাত্রেরই দেহ ছুইটি—একটি সূল, অপরটি সূল। ছুল দেহ পাঞ্চোতিক, আর ফ্ল দেহ—পঞ্চ প্রাণ, মনঃ, বৃদ্ধি, পঞ্চ জ্ঞানেলির ও পঞ্চ কর্মেলির এই সংগ্রদ অব্যবাস্থক। সূল দেহ প্রত্যেকবার করে ও মরে, কিন্তু স্ক্ল দেহটি মৃক্তি না হওরা পর্যান্ত হির থাকে। এহ স্ক্ল দেহ লইয়াই জীব নানাবিধ লোকে গমনাগমন করে, কিন্তু গোঁক বেমন অপর একটি তৃণগ্রহণ না করিয়া পূর্ব্বধৃত তৃণটি পরিত্যাগ করে না, তেমনি জীবও অপর একটি স্থল দেহ গ্রহণ না করিয়া বর্তমান স্থল দেহ সম্পূর্ণরূপে ত্যাগ করিয়া থাকিতে পারে না; সেইজ্লে মৃত্যুকালে জীব জোঁকের স্থায় কর্মান্যানী ভাবী দেহটিকে মানসিক চিন্তা ছারা আ্লার করিয়া তাহার পর বর্তমান দেহটি পরিত্যাগ করিয়া থাকে।

⁽২) তাৎপথ্য – গাঁহারা জ্ঞানসহবােশে ক্রান্স্টান করেন, উাহারা মৃত্যুর পর অচিরাদি মার্গে গমন করেন, আর থাঁহার। গুণু যাগাদি কর্মের অনুষ্ঠান করেন, উাহারা ধ্যাদিমার্গে চল্রলাকে গমন করেন; চল্রলােকে অক্রান্যায়ী স্থসজােগ সমাথ্য হইলে পর প্রকৃত অবলিষ্ট কর্ম লইয়া প্রশুচ পৃথিবীমওলে আদিয়া অক্রান্সারে মস্বাাদি দেহ লাভ করেন। ভাহার

ভাল, যাহারা চন্দ্রমণ্ডল হইতে অবতরণ করে, তাহাদের পক্ষেও যখন জলুকার স্থায় দেহান্তরে প্রবেশ তুলারূপ, তখন তাহাদেরও সজ্ঞান অবস্থাই ত যুক্তিদিদ্ধ ; এরপ হইলে কিন্তু ইন্টাদি-কর্মামুষ্ঠাতৃগণের পক্ষে চন্দ্রমণ্ডল হইতে আরম্ভ কুরিয়া ব্রাহ্মণাদি জন্মলাভ পর্যান্ত ঘোরতর নরক যাতনাই হইয়া পড়ে। আর ইহা যদি সত্য হয়, তাহা হইলে ত ইফাপুর্ত্তাদি ক**র্মে**র অনুষ্ঠান কেবল অনর্থের (অনিষ্টের) জন্মই বিহিত হইয়া পড়ে । অধিকন্ত,বেদোক্ত কর্মসমূহ অনিষ্ট-বিধায়ক হওয়ায় [তদ্বিধায়ক] শ্রুতিরও অপ্রামাণ্য উপস্থিত হইয়া পড়ে। না---তাহা হয় না: কারণ, বুক্ষে আবোহণ এবং বৃক্ষ হইতে পতনের স্থায় এখানেও কিঞ্চিৎ বিশেষ বা বৈলক্ষণ্য সম্ভব হইতেছে.—ফলগ্রহণের ইচ্ছায় বুক্ষাগ্রে আবোহৰকারীর স্থায় এক দেহ হইতে অপর দেহে গমনেচ্ছু ব্যক্তির [ভাবী দেহে ভোগদায়ক] কর্মদমূহ লব্ধবৃত্তি হওয়ায় সেই কর্ম্ম দার। উদ্বোধিত পূর্বব বিজ্ঞান দারাই তাহার সবিজ্ঞান ভাব যুক্তিসিদ্ধ হইতেছে এবং যাহারা অচিচরাদিপথে গমন করে, ভাহাদেরও সবিক্রানভাব সম্ভবপর হয়, আর ধৃমাদিমার্গে যাহারা চক্রমগুলে আরোহণ করে, তাহাদের পক্ষেও সেই কথা; কিন্তু যাহারা বৃক্ষাগ্র হইতে পতিত হয়, তাহাদের থেমন সচেতনভাব থাকে না (চৈতক্ত

নিয়ম এই বে, প্রথমে ধ্মের সহিত, পরে অলের সহিত, তাহার পর মে: দর সহিত সন্মিলিত হন, শেষে বারিধারারূপে পৃথিবীতে পতিত এবং ব্রীহি-ববাদিরূপে পরিণত হইরা অন্তরূপে পুরুষপ্রাণিকর্ত্তক ভক্তিত হন, অনন্তর শুক্রন্তুপে পরিণত হইরা ও-ফ্রীশরীরে নিঃক্ষিপ্ত হইরা তদ্মুরূপ দেহ ধারণ করেন।

এথন জিজ্ঞান্ত হইতেছে যে, উক্ত ব্রীহিষবাদিই কি অসুশারীর প্রকৃত ভোগাদের ? অথবা আশ্রমাত্র ? ব্রীহিষবাদি যদি তাহার ভোগাদের হর, তাহা হইলে এ সমন্ত দেহে অমুশরীকেও ফর্পানুবারী ক্রেশাদি ভোগ করিতে হয়, তাহা হইলে অমুশরীর শেষ অবস্থা বড়ই অনর্থমর ইইরা পড়ে। ইহাও যজ্ঞাদি কর্মানুহাতার পক্ষে শোভা পায় না। এই প্রথমর উত্তরে ব্রহ্মত্তর বলিতেছেন ''অক্তাথিন্তিত্ব পূর্ববদভিলাপাৎ'' (৩,১)২৫ স্ত্রা)। অর্থাৎ বে সমন্ত জীব স্বীয় কর্মানুহারে ব্রীহিষবাদি দেহ ধারণ করিরাছে, চক্রমঙল হইতে প্রভাগত অমুশরী জীবগণ তাহাদের অধিন্তিত অর্থাৎ ভাহাদের ভোগদেহ স্বরূপ ব্রীহি প্রভৃতিকেই আশ্রম করে মারে, বস্তুতঃ দেখানে তাহাদের কোনুরূপ ভোগদম্ব নাই। কেন না, প্রাথমিক ব্রাদির সহিত যেরূপ দম্ব বলা হইরাছে, বীহিপ্রভৃতির সঙ্গেও ঠিক তত্রপ সম্বন্ধই অভিহিত হইরাছে, কিছুমাত্র বিশেষ নাই। পূর্ব্বাক্ত ধুমাদি যথন অমুশরীর ভোগদেহ নহে, তথন ব্রাহিযবাদিও যে, ভোগ-দেহ নহে, ইহা সহজেই অবধারণ,করা যাইতে পারে।

বিলুপ্ত হইয়া যায়), তেমনি চন্দ্রমগুল হইতে বাঁহারা অবরোহণ फरतन, उांशामित्र आत्राश्न कारमत् छात्र मरहक्रमें बार ना, (সংজ্ঞা বিলুপ্ত হইয়া যায়), এবং মুদ্গরাদি দারা আহত ব্যক্তিরা ষেমন তখন সেই আঘাতের বেদনায় সম্পূর্ণরূপে মুচ্ছিত ও নিশ্চলে-ন্দ্রিয় হইয়া পড়ে, তাহাদিগের সেই দেহকে এক স্থান হইতে অপর স্থানে লইয়া যাইবার সময় যেমন অনুভূতির অভাব দৃষ্ট হয়, তেমনি মসুষ্যাদি দেহের উদ্দেশে চন্দ্রমগুল হইতে অবতরণেচ্ছু ব্যক্তিবর্গেরও স্বর্গভোগের হেতৃভূত কর্ম্মের ক্ষয় হওয়ায় তাহাদের জলময় দেহ গলিয়া যায় এবং ইন্দ্রিয়-নিচয়ও নিজ্ঞিয় হইয়া পড়ে : এইজন্ম তথন তাহা-দেরও বোধশক্তি বিলুপ্ত হইয়া যায়। অত এব বুঝিতে হইবে যে, তাহাদের ইন্দ্রিয়সমূহ প্রতিরুদ্ধ হইয়া যায় বলিয়াই বোধশক্তিও জাগরিত হয়না, এবং দেহারস্ত ক জলদমূহ তথনাও দেহোৎপাদন শক্তি পরিত্যাগ করে না: তখন তাঁহারা অজ্ঞানাবস্থায়ই মুচ্ছি:তব তায় আকাশাদিক্রমে পৃথিবীতে অবতরণ করিয়া দেহবীজভূত জলে পরিবেপ্লিত হইয়া—কর্মাফলে যে সমস্ত স্থাবরাদি দের উৎপন্ন হইয়া রহিয়াছে, দেই সমস্ত দেহের সহিত দক্ষিলিত হন। দেইরূপ ত্রীহি প্রভৃতির ছেদন, খণ্ডন, পেষণ, পাক, ভক্ষণ, রস-রুধিরাদিরূপে পরি-ণতি ও রেতঃদেক সময় পর্যান্ত মুচ্ছিতের স্যায়ই থাকে ; কারণ, তাহা-দের দেহান্তব-সমূৎপাদক কর্ম্মসমূহ তথ্য ও কার্যোশুথ হয় নাই (১):

⁽১) তাৎপর্যা— যাহার। ব্রাহি-যবাদিরপে করা পরিগ্রহ করে, আর যাহারা মনুষ্যাদি রূম লাভের ছক্ত চল্রমণ্ডল হইতে ধ্নাধিক্রমে অবতরণ করিয়া ব্রাহি-যবাদি দেহে প্রবেশ করে, তাহাদের উভরের মধ্যে পার্বকা এই বে, যাহার। কর্মকলে ব্রাহি-যবাদি দেহে প্রবেশ করে, তাহাদের দেই সমূল্য দেহগত হথ দ্রংগাদির অনুভৃতি স্পাইরপে বিদ্যান থাকে, এবং দেই ব্রীহি-যবাদি দেহের ধ্বংসের সঙ্গে সংলই বেহাস্তরে প্রবেশ করিতে হর, কিন্তু চল্রমণ্ডল হইতে প্রত্যাগত ক্রীবর্গণের অবস্থা দেরপ নহে; চল্রমণ্ডলে ভোগার্হ কর্ম শেব হইরা গেলেই তাহাদের কর্মার নির্ভিশ্য ক্লেশ্র সঞ্চার হয়; ক্লেশাধিকা বশতঃ শরীষ্মে এত উন্ধা উপথিত হয় যে, তাহার ফলেই তাহাদের সেই দেহ গলিয়া যায়, এবং সংজ্ঞান্ত বিলুপ্ত হইয়া প.ড়। তথন তাহারা ফলেই তাহাদের দেই ক্রিম্বার্ত আবদ্ধ থাকিয়া বৃদ্দেশ্রমে ব্রাহি ববাদি-দেহে প্রবেশ করে মাত্র, দেখানি কিছুমাত্র অনুভৃতি করিতে পারে মা; কারণ, এ সমস্ত বস্তু তাহাদের ভোগদেহ নহে, এবং তাহাদের কর্মণ্ড তথন পর্যান্ত ফলোমুণ হয় মা। এই অভিপ্রার জ্ঞাপনার্থই ভাষে, মুল্গাহাত অচেতন ব্যক্তির সংজ্ঞাহীন অবস্থার শ্লাণানে নয়ন ও বৃক্ষারুত পতিতের দ্বন্তীন্ত প্রদান ইইরাছে। সাধারণতঃ

বিশেষতঃ কোন অবস্থাতেই দেহবীক্ষত্ত জলের সহিত সম্বন্ধ পরি-ত্যাগ করিয়া অবস্থিতি করেন না; এই জন্মই জলুকার ভায় (জোঁকের ভায়) সচেতনত বিরুদ্ধ হইবেছে না (১)। আর মধ্যবন্ধী অবস্থায় যে জ্ঞানাভাব, তাহাও মৃচ্ছিতেরই অুমুরূপ; স্ত্রাং ভাহাতেও কিছুমাত্র বিরোধ ঘটিতেছে না।

বেদোক্ত কর্মসমূহ হিংসাযুক্ত; এইজন্ম বে, বেদোক্ত কর্মসমূহের উভয়হেতুত্ব, অর্থাৎ পাপপুণ্য-সাধকত্ব অনুমান করিতে পারা যায়, তাহাও নহে; কারণ, শাস্ত্রেই এইরূপ হিংসার বিধান রহিয়াছে। '[যে লোক] তীর্থাতিরিক্ত ত্বলে হিংসা করে না' এই শ্রুতি অনুসারে শাস্ত্রবিহিত হিংসার অধর্মজনকতা স্বীকার করা যাইতে পারে না। আরু যদি শাস্ত্রোক্ত হিংসাকেও অধর্মজনক বলিয়া স্বাকার করিতে হয়, তাহা হইলেও, মন্ত্রশক্তি ঘারা বৈমন বিষের [মারকতাশক্তি নম্ট হইয়া যায়,তেমনি] বৈধহিংসার অধর্মজনকতাও বিনক্ত হইতে পারে; স্থতরাং মন্ত্রবলে বিষ-ভক্ষণের ভায় বেদোক্ত কর্মসমূহেরও ছুংখেৎপানন করা উপপন্ন হয় না (২)॥ ৩৬৫॥ ৬

লোকেরা বৃক্ষে আরোহণ পূর্ব্বক ফলপুপানি এংণ করির। আনন্দ ভোগ করিতে থাকে .
কিন্তু হঠাৎ দেখান হইতে অধংপতিত হইলে যেমন ভূমিগত হইবার পূর্ব্বেই সংজ্ঞা-হীন হইরা
পড়ে, সে অবস্থার যেমন তাহার কিছুমাত্র অনুভূতি থাকে না; চক্রমণ্ডল হইতে প্রত্যাগত
ব্যক্তিরও বীহি-যবাদি দেহের কর্ত্তনে ও খণ্ডনাদিতে কিছুমাত্র স্থ-ছংখামুভূতি থাকে না;
স্কুরাং কর্মানুষ্ঠ তৃবর্গের চল্রমণ্ডলারোহণ ছংখময়, কিংবা যাগানি কর্ম্মের অনিষ্ট্রমাধনতা দোষ
সক্ষাবিত হইতে পারে না।

- (১) তাৎপর্ব্য শক্ষা ইইরাছিল যে, অনুশ্রিগণ যথন চক্রমণ্ডল ইইতে হতচেতন ইইরা ব্রীছি যথাদির দেহে প্রবেশ করেন, এবং সেই অবস্থারই মনুস্থাদি জন্ম লাভ করেন, তথন অলুকার দৃষ্টান্ত ত সঙ্গত ইইতেছে না; কেননা, জলুকা নিজে চেতন; সে নিজের বৃদ্ধি অনুসারেই এক তৃণ ছাড়িয়া অপর তৃণ গ্রহণ করে, ক্লার উক্ত অনুশ্রিগণ নিজের অজ্ঞাতসারে যদ্চছাক্রমে দেহান্তরে প্রবেশ করেন; কাজেই দৃষ্টান্তর সামগ্রন্ত রহিল না। তত্ত্বরে ভাষ্কার বলিতেছেন যে, না সামগ্রন্ত আছে, জলুকা যেনন অপর তৃণ গ্রহণ না করা প্যান্ত পুকারত তৃণটি ত্যাগ করে না, তেমনি অনুশ্রিগণেও নৃত্তন ভোগদেহ ধারণ না করা প্যান্ত চক্রমণ্ডলীয় জলময় দেহের জলভাগ পরিত্যাগ করেন না; স্ত্রাং জলুকার দৃষ্টান্ত সঙ্গত ইইতেছে, ক্লাক্ত ইহা চেতনোচিত ব্যবহারী; এই জন্ত অনুশ্রিগণের সচেতনভাব করনা করাও অনুচিত হয় না।
- (২) তাৎপ্যা শান্ত্রোক্ত বজাদি কার্যো হিংসা সম্বক্ত প্রধানতঃ ছুইটি মত দেখা যায়। সাংখ্যকার বলেন — 'ম। হিংস্তাৎ সর্বা ভূতানি'' অর্থাৎ কোন প্রাণীরই হিংসা করিবে না, এই শ্লান্ত:ত ব্যন্ত সমূত্ত হিংসাই দ্রিষিদ্ধ হইরাছে, তথন অধ্নেধাদি কর্মে যে হিংসার বিধান

তদ্য ইছ রমণীয়চরণা অভ্যাশো হ যতে রমণীয়াং যোনিমাপভেরন্ ব্রাহ্মণযোনিং বা ক্ষত্রিয়যোনিং বা বৈশ্যযোনিং বাহথ
য ইছ কপূয়চরণা অভ্যাশো হ যতে কপূয়াং যোনিমাপভেরন্
শ্বযোনিং বা শুকরযোনিং বা চণ্ডালযোনিং বা ॥ ৩৬৫ ॥ ৭ ॥

ইদানীমন্দ্যিনাং জন্মপরিগ্রহপ্রকারমাহ—"তদ্ য ইহ" ইত্যাদি। তং (তত্ত্ব—তেরু অনুদ্যিরু মধ্যে) যে (অনুদ্যিনঃ) ইহ (অস্মিন্ লোকে) রমণীয়-চরণাঃ (রমণীয়ং চরগং আবরণং যেষাং, তে তথোকাঃ) তে (শোভনকর্মাণঃ) হ (নিশ্চরে) অভ্যাশঃ (শীঘং) রমণীয়াং (উৎক্ষুত্তীং) যোনিং আপছ্যেরন্ (প্রায়ুরুং)। [যোনিমেব বিশেষয়ন্ আহ—] রাহ্মণযোনিং বা, ক্ষত্তির-যোনিং বা, বৈশ্রঘানিং বা [স্বকর্মানুসারেণ আপছ্যেরন্ ইতি ভাবঃ]। অথ (পক্ষান্তরে) যে (অনুদ্যিনঃ) ইহ (অস্মিন্ লোকে) কপ্রচরণাঃ (কপূরং কুৎসিতং চরণং যেষাং তে তথোকাঃ); তে (কপ্রচারিণঃ) অভ্যাশঃ (শীঘং) হ (এব) কপ্রাং (কুৎসিতাং) যোনিং আপছ্যেরন্। [তামেব যোনিং বিশেষয়ন্ আহ—] খ্যোনিং (কুকুর্যোনিং) বা, শ্কর্যোনিং বা, চণ্ডালযোনিং বা, [স্ব্রুক্র্যার্যেণ আপ্রেরন্ ই হার্থঃ ।।

তাহাদের মধ্যে (চক্সমগুল হইতে প্রত্যাগত জীবগণের মধ্যে) যে সমস্ত লোক ইহলোকে উত্তম কর্ম্মের অফুঠান করিয়াছেন, তাঁহারা নিশ্চয়ই অবিলম্বে ব্রাহ্মণযোনিই হউক কিংবা ক্ষব্রিয়যোনিই হউক, অথবা বৈশুযোনিই হউক -উৎকৃষ্ট যোনি পাপ্ত হইবেন। আর বাঁহারা ইংলোকে অপকৃষ্ট বর্মা করিয়াছেন, তাঁহারা অপকৃষ্ট জন্ম—কুরুরযোনি, কিংবা শ্কব্যোনি, অথবা চ্তাল্যোনি প্রাপ্ত ইবৈন] ॥ ৩৬৫॥ ৭

শাক্ষরভাব্যম্। 'তৎ তত্ত তেদফুশয়নাং যে ইছ লোকে রমণীয়ং শোভনং চরণং শীলং যেষাং, তে—রমণীয়চরণেনোপলক্ষিতঃ শোভনোহকুশয়ঃ পুণ্যং কর্ম যেষাং, তে রমণীয়চরণা উচাস্তে। ক্রোর্যান্তমায়াবর্জিতানাং হি শক্য উপলক্ষয়িতুং শুভামুশয়সদ্ভাবঃ। তেনান্ত্শয়েন পুণ্যেন কর্মণা চক্রমগুলে ভুক্তশেষেণ অভ্যাশো হ কিপ্রমেব, যদিতি ক্রিরাবিশেষণম্। তে রমণীয়াং

শালে দৃষ্ট হয়, ব্ৰেডত হগবে, সেই মনন্ত বজ্ঞাদি কাব্যে শালোক্ত হিংলা ছালা যেমন যজ্ঞাদির উপকার লাখিত হয়, তেমনি পাপও হয়, তবে এরূপ ত্বলে কর্জার চিত্তে হিংলাবৃত্তি প্রবল না থাকায় পাপের পরিষাণ অর হয় নাতা। কিন্তু ব্রহ্মপুত্রকার বলিয়াছেন বে, "অগুদ্ধমিতি চেৎ, ন, শকাং" (ব্রহ্মপুত্র এ) ১২৬) অর্থাৎ শক্ষয় শ্রুতিই যথন যজ্ঞে হিংলার বিধান ক্রিয়াছেন, ভ্রুত্ব উল্লাপ্তর ইউতে পারে না; উল্লাক্তেই পুণাক্ষনকু!

জোধ্যাদিবজ্জিতাং যোনিষ্ আপভেরন্ প্রাপ্নুয়্:— ব্রাহ্মণযোনিং বা, ক্লিরঘোনিং বা, বৈশ্বযোনিং বা শ্বকশ্যাফুরপেন। অথ পুনর্যে তদিপরীতাঃ কপুয়চরণোপল-ক্ষিতকর্মান অভামুশয়াঃ, অভামুশা হ বং তে কপুয়াং যথাকর্ম যোনিষ্ আপভেরন্ কপুয়ামেব ধর্মসম্বন্ধবজ্জিতাং জুগুপিতাং যোনিমাপভেরন্—খ্যোনিং বা, শ্কর্যোনিং বা, চণ্ডাল্যোনিং বা শ্বকশ্যাফুরপেনৈর ॥ ৩৬৫॥ ৭

আন্নন্দ লি নিঃ। তদ্ভূয় এব ভবতি ইত্যেতৎ প্রসন্ধাগতং পরিসমাপ্য প্রকৃতং শ্রুতি বাগানম্, অনুবর্জনি — তত্ত্ত্ত্তি। অস্তাধিন্তিতে পূর্ববদভিলাপাদিতি ভারেন তের্ রীহাদির সংগ্রিষ্টা যেহত্শরিন: তেষাং মধ্যে যে কেচিদমিন্ লোকে চল্রমগুলপ্রাপ্তে: প্রাপ্নার্যাম অনুষ্ঠিতাভূক্তরমনীরচরণান্তে রমণীরাং যোনিমাপদ্যেরন্ ইতি সম্বন্ধঃ। উক্তমেব প্রস্থাতি - শোক্তন ইতি। কথং রমনীরচরণান্তরোধেন শোর্ভনোহ্মুল্রো লক্যতে, তল্তাই— ক্রেটিতি। তে থবত্শরিনো রেতঃসিগ্রোগানস্তরং তেন কর্মণা রমণীরাং বোনিমাপদ্যেরন্তি যং, তৎ ক্রিপ্রেমবেতি বোজনা। তত্তাপি হেতু মাহ— অক্তর্ক্যেতি। অধেতি প্রতীকং গৃহীয়া ব্যাচপ্তে— প্রুমর্ক্তি। তদ্বিপরীতান্তেভ্যো বিলক্ষণা ইতি বাবৎ। তে কপুরাং বোনিমগুভানুশরবশাদ্রেতঃসিগ্রোগানস্তরমাপদ্যেরন্তি যত্ত্বিতি ক্রিপ্রমেবেতি গোজনা। তত্তাপি বিকল্পে কারণমাহ— অক্তর্ক্যেতি , বোনিবিকল্পে তৃতীরাং প্রান্ম গ্রাহারিত্ব প্রেমবিতি সংক্রিমান সংক্রিপ্যান্তর্ব্বতি – হৈছিতি । গুভানুশয়বশাদ্ যে কেচিৎ বাঞ্চণাদিযোনিমাপরান্তে স্বর্ণাশ্রমবিহিতকর্মনিষ্ঠাঃ সন্তে। বাদিবিকল্পে কৃতবন্তঃ, তদা দক্ষিণেন পথা চল্রং গছেন্তি। তত্ত্ব চ ভোক্তব্যে কর্মণি ভোগেন ক্ষাণে পুনরবশিষ্টেন কর্মণা পৃথিবীমান্তিভি। এবং গটাযন্ত্রবহ্ব প্রংপুনরীরোহন্তোহ্বরেহন্তণ্ড কেবলক্ষিণো দৃগ্যন্তে। যদি চেদ্বিভাতরঃ স্বর্গন্তাঃ সন্তঃ আনং গছেন্তরন্, উত্তরেণ যানেনতে। ব্রন্ধলোকং গছন্তন্তিত্যর্থাঃ। ৩৩৫ । ৭

ভাষ্যাত্বাদ। তাহাদের—সেই সমস্ত অনুশায়িগণের (চক্রমগুল হইতে প্রত্যাগত ব্যুক্তিগণের মধ্যে যাঁহারা ইহলোকে রমণীয়চরণ—রমণীয় কর্মাত্মন্তান করাই যাঁহাদের স্বভাব, তাঁহারা, "রমণীয়চরণাঃ" কথাটি উপলক্ষণমাত্র, [বুঝিতে হইবে,] যাঁহাদের অত্মশয়
অর্থাৎ পুণ্য—শোভন (উত্তম), তাঁহারাই 'রমণীয়চরণ' বলিয়া কথিত
ইইতেছেন; কেন না, ক্রেরতা, অসভ্য ও কপটতাদিরহিত লোকদিগের সম্বন্ধে শুভকর্মাবশেষই উপলক্ষিত করা যাইতে পারে।
চক্রমগুলে ভুক্তাবশিষ্ট সেই 'অত্মণ্য' শব্দবাচ্য পুণ্য কর্ম্মের ফলে
তাঁহারা অবিলম্বেই নিজ নিজ কর্মাত্ম্পারে রমণীয় অর্থাৎ ক্রেরতাদিদোষরহিত যোনি—ব্যক্ষণযোনি, কিংবা ক্ষজ্রিয়যোনি, অথবা বৈশ্যমেনি

পাইতে পারেন। পক্ষাস্তরে, বাঁহার। তবিপরীত অর্থাৎ 'কপু্য়চরণ' শব্দে উপলক্ষিত ছক্ষ্মা—সশুভাসুশয়যুক্ত, তাঁহারাও অবিলম্বে কর্মাসুরূপ কুৎসিত যোনি প্রাপ্ত হন, অর্থাৎ তাঁহারা নিজের কর্মাসু-সারেই কপুয় অর্থাৎ নিন্দিত যোনিই—কুকুরযোনি, কিংবা শৃকরযোনি, অথবা চণ্ডালযোনি লাভ করেন। ক্রাতর 'বৎ' পদ ছুইটি [আপজেবণ] ক্রিয়ার বিশেষণ ॥ ৩৬৫॥ ৭

অথৈতয়োঃ পথোর্ন কতরেণ চ ন তানীমানি ক্ষুদ্রাণ্যসক্লাবর্ত্তীনি ভূতানি ভবন্তি জায়স্ব ব্রিয়সেত্যেততৃতীয়্ত্
স্থানং, তেনাদো লোকো ন সম্পূর্য্যতে, তত্মাজ্জুগুপেত। তদেষ
শ্লোকঃ—॥ ৩৬৬॥ ৮

[ইদানীং জ্ঞানকর্মোভয়ভ্রানাং গভিক্চাতে—'অথৈতয়োঃ'' ইত্যাদিনা।
অথ (প্রকারাস্তরহ্চনায়াং) [যে তুন জ্ঞানায়্শীলিনঃ, নাপি কর্মাষ্ট্রাভারঃঃ
মন্দাঃ, তে] এতয়োঃ (পুর্বোক্তয়োঃ) পথোঃ (অর্চিবাদি-ধ্যাদিশক্ষণয়োঃ)
কতরেণ চ ন ন [গছ্ছি], [তে] তানি (প্রিদিয়ানি) ইমানি (অয়ভৄয়মানানি)
অসক্ষণাবর্তীনি (বারংবারং জ্ঞাগমনশীলানি) জায়স্ব ত্রিরবেতি ক্র্যাণি
ভূতানি ভবস্তি; এতং তৃতীয়ং স্থানম্, তেন ('হেত্না) অসৌ লোকঃ (য়ালোকঃ
চক্রলোকঃ) ন সংপ্রতে (মংপূর্ণঃ ভ্রতি); তত্মাং (হেতোঃ) জ্পুর্গেত
(ঈদৃশসংসারগতৌ বীভৎসাং ক্র্যাণিত্যর্থঃ)। তং (ভ্রমিন্) এত্মিন্
(বিষয়ে) এবঃ (বক্ষামাণঃ) শ্লোকঃ (সংক্রিথর্কিং বাক্যম্)
[অন্তীতি শেষঃ]॥

ষাহায়া জ্ঞান ও কর্ম্মপথন্ত, তাহারা উক্ত উভয় পথের কোন পথেই গমন করে না; তাহারা পুন: পুন: আবর্ত্তনশীল সেই এই 'জায়ম্ব নিয়ম্ব'-সংজ্ঞক ক্ষুদ্র প্রাণিরূপে জন্মলাভ করিয়া থাকে। ইহাই তৃতীয় স্থান; সেই কারণে এই লোক পরিপূর্ণ হইতেছে না; অভএব [ঐরপ সংসারগতি বিষয়ে] স্থাকরিবে। উলিখিত বিষয়ে এই একটি লোকে আছে]॥৩৬৬॥৮

শাক্ষরভাষ্য য। বে তুর্মণীরচরণা বিজ্ঞাতরঃ তে স্বক্ষ্যাশ্চেদিষ্টাপূর্তাদি-কারিণঃ, তে ধ্মাদিনা গছজ্ঞাগছজি চ পুনঃ পুনর্ঘটীবন্ধ বং। বিদ্যাং চেং প্রাপ্ন যুহ, তদা অর্চ্চিরাদিনা গছজি। বদা তুন বিভাগেবিনো নাপীষ্টাপুর্তাদি কর্ম সেবজে, ভদা অথৈভরো: পথো: যথোক যোরচিত্র মাদিলক পরো: ন কতরেণ অন্তভরেণ চ
নালি যন্তি। ভানীমানি ভূতানি ক্ষুদাণি দংশমশক কটি।দীনি অসক্ষদাবর্ত্তীন
ভবস্তি। অত উভরমার্গপরিত্রষ্টা হি অসক্ষ জারত্তে মিরত্তে চেত্যর্থ:। তেবাং
জননমরণলক্ষণেটনের কাল্যাপনা ভবন্তি, * ন তু ক্রিয়াম্ম শোভনের ভোগের বা
কালোহস্তীত্যর্থ:, এতংক্ দুজন্ত লক্ষণং তৃতীরং পূর্বোক্তো পহানাবপেক্য
হান: সংসরতান্। যেনৈবং দক্ষিণমার্গগা অপি পুনরাগচ্ছন্তি, অন্ধিক্তানাং
জ্ঞানকর্মণোরগ্যন্যের দক্ষিণেন পথেতি; তেনাসো লোকোন সম্পুর্যতে।

পঞ্চমন্ত প্রশ্নঃ পঞ্চায়িবিভায়াং ব্যাখ্যাতঃ। প্রথমো দক্ষিণােতরমার্গাভ্যামপাক্তঃ। দক্ষিণােতরয়েরঃ পথােঃ ব্যাবর্তনাপি—ৠতানাময়ে প্রক্ষেপঃ সমানঃ. ততাে বাাবর্ত্তা অভ্যে অচিরাদিনা বস্তি, অভ্যে প্নাদিনা; প্নক্তরদক্ষিণায়নে ধ্যামান্ প্রাপ্রতঃ সংবৃদ্ধা প্নর্বাবর্তত্তি—অভ্যে সংবংসরম্ অভ্যে মাসেভাঃ পিতৃলােকম্, ইতি ব্যাখ্যাতা। পুনরাবৃত্তিরপি ক্ষীণায়্শয়ানাং চক্সমৃত্তাাদাকাশাদিক্রমেণােকা। অমুষ্য লােকভাপ্রণং স্বশক্ষেনবােকম্—"তেনামে লােকো ন সম্প্রতিতে" ইতি এ

যন্ত্রাদেবং কটা সংশারগতিং, তন্ত্রাজ্মপ্রপেত। যন্ত্রাচ্চ জন্মমরণজনিত-বেদনান্ত্রভবক্কতক্ষণাং ক্ষুত্রজন্তবো ধ্বান্তে যোরে হস্তরে প্রবেশিতাং—সাগর-ইবাগাধে অপ্লবে নিরাশাশ্চোত্রকাং প্রতি; তন্ত্রাচ্চ এবংবিধাং সংসারগতিং জুগুপ্রেত বীভংসেত সুণী ভাবেৎ—মাভূদেবংবিধে সংসার-মহোদধৌ খোরে পাত হাত। তদেতগ্রিরথে এব খ্লোকঃ গ্রান্তিবিদ্যাক্তর্য়—॥ ১৮৬॥ ৮

আনন্দ্রিন্ধি:। ইদানীং তৃতীযন্থানমুপ্রিশতি—ঘদ্যা স্থিতি। পৌনঃপুজেন লোট্ট্র মধ্যমৈকবচনাৎ তয়োঃ সর্কাথাটুত্র বিধানাং পুনঃপুনজারত্তে মিষত্তে চেত্যান্মির্মে জায়ন্থ ক্রিয়-বেতি প্রয়োগ, হত্যাহ—তেন্তামিতি। পদ্বা, সর্কেধরো মার্গীর্য়ন্ত ইং দৃষ্ট্। তং জায়ন্থ ক্রিয়ান্ত প্রের্থিক প্রের্থিক চিট্টেন্ত ইতি দ্রান্ত নামাবিত্যাদিবাদ্যা ব্যাচট্টে —্ঘেইনান্সিতি।

উক্তরা রীতা নির্ণাতান্ প্রথান্ বিবিচ্য প্রতিপদ্ভিদৌক্ষার্থং কথযতি — প্রাঞ্জান্তি। বাবর্তনাশি ব্যাথ্যাতা, ইত্যুত্তরত্র সম্বর্কঃ। মৃত্যানামবিদ্ধাং বিদ্বাং চেত্যথাঃ। অস্তোষ্ট্যানস্তরং বিদ্বাং কর্মিণাঞ্চ সংক্রমর্মতি জ্ঞানিনো গৃহন্তে। অস্তে পিতৃলোক্ষিতি কেবলক্ষ্মিণ ইতি বিভাগঃ। ক্ষাণামুশ্রানাং চল্লাকে চ্যেক্রাং ক্ষা ভোগেন ক্ষপিতবতানিতি যাবং। ক্ষান্ধ্যেবামুব্যতি— তেনেতি।

কিমৰ্থমেষাং মহায়াসবতী তীবা সংসাৱগতিকক্তা, ইত্যাশক্ষাহ—ঘত্মাইচ্চক্তি। তৃতীয়ন্থানত কষ্টবং পাইমতি—ঘত্মাদিকিত। জন্মাধিনা জনিতা যা বেদনা, ভদমুভবে কৃতঃ

জননমরণ ক্লেণেলেৰ কাল্যাপিনো ভবতি—ইতি কচিৎ পাঠ:।

কণোহবদর: নাক্তম বেবাং, তে তথা। অধন ইতি চ্ছেদ:। তৃতীরস্থানবদিতররোরাবৃদ্তিমন্থং তৃদ্যা কষ্টতা, ইতাভিপ্রেতা হ—তৃত্যাপ্তচ্চিত্ত। সংসারগত্যপর্বনক্ত তাৎপর্যামৃত্যু পঞ্চামিবিন্যামান্ অনুষ্ঠানসিদ্ধ্যথং তক্তাঃ ভাবকং শ্লেদ্ধ্যামতা ব্যাচষ্টে—তৃত্যেতৃত্যিন্
ইত্যাদিনা। পঞ্চামিবিন্যামাহায়াং সপ্তমার্থং ॥ ৬৬৬ ॥ ৮

ভাষ্যাকুবাদ। বাঁহারা সদাচারসম্পন্ন দ্বিজাতি (ব্রাক্ষাণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য). ভাঁহারা যদি স্বকর্মনিরত থাকিয়া ইন্টাদি কর্মের অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে তাঁহারা ঘটীযন্তের স্থায় (গভীর কুপাদি হইতে জল তুলিবার এক প্রকার যন্ত্র; তাঁহাতে বহুতর ঘটা মালার মত বাঁধা থাকে এবং জল তুলিবার জন্ম বারংবার উপরে নীচে উঠিতে পড়িতে থাকে), ধুমাদি মার্গে নিরস্তর গমনাগমন করিতে থাকেন; আর তাঁহারা যদি বিছা (উপাসনাত্মক জ্ঞান) লাভ করিয়া থাকেন, তাহা হইলে অচিচরাদি পথে গমন করেন। কিন্তু মনুষ্যগণ যখন বিভা কিংবা যাগাদি কর্ম্মের সেবা করে না. তখন পূর্বেবাক্ত এই অর্চিরাদি ও ধুমাদি পথন্বয়ের একটি পথেও গমন করিতে পারে না, পরস্ক, পুনঃ পুন: প্রত্যাবর্ত্তনশীল এই সমস্ত ডাশ, মশক ও কীটাদিরূপ কুদ্র প্রাণী হইয়া থাকে। অভএব, উক্ত উভয়বিধ পথভ্রম্ভ জীবগণ পুনঃপুনঃ জন্ম-মরণ লাভ করে। তাহাদের জন্ম-মরণপ্রাবাহের অমুকরণার্থ ই (নৈরন্তর্যা-জ্ঞাপনার্থই) এই কথা বলা হইতেছে। 'কায়স্থ, ড্রিয়স্থ' কথায় ঈশ্বধীন চেন্টা কথিত হইতেছে, অর্থাৎ ক্ষম ও মৃত্যু প্রহণ করিতেই যেন ভাহাদের কালক্ষয় হয়, কিন্তু ভদ্যভীত কোনরূপ ক্রিয়ামুঠানে কিংবা উত্তম বিষয়-ভোগে তাহাদের অবসর यरि ना () ।

⁽১) তাৎপথা— কারখ অর্থ— ক্রম ধারণ কর; "মিয়খ অর্থ— মরিয়া যাও; এই ছুইটি কথা হুইতে বোধ হুইতেছে দে, সধর যেন বলিতেছেন,— "জারখ" তুমি যাইয়া জন্ম লও, আবার সজে সঙ্গেই যেন বলিতেছেন— "মিয়খ" মরিয়া যাও। ফল কথা, মশক মিক্কালি কুল্ল প্রাণিগণ এত অলকাল জীবন ধারণ করে খে, দেখিয়া মনে হয়, ঈখর যেন উহালিগকে নিরহর কেবল জন্ম মন্থ-মন্থা ভোগ করিবার জন্মই সংসারে প্রেরণ ক্রিতেছেন; প্রকৃত পক্ষে কিন্তু উহারাও নিজ নিজ কর্মানুসারেই এই রূপ জন্ম-মর্থ-যাতনা ভোগ করে, ঈখর কেবল সাক্ষিক্রণে তাহা সম্পাদন করিয়া বেন মাত্র।

মৃতগণের এই বে, ক্ষুজজন্তব প্রাপ্তি, ইহাই পূর্বেবাক্ত পথবয় অপেকা তৃতীয় স্থান; যেহেতু দক্ষিণায়নে প্রস্থিত ব্যক্তিরাও ফিরিয়া আইসেন; আর জ্ঞান ও কর্মে অন্ধিকৃত ব্যক্তিগণের দক্ষিণায়নেও গমন হয় না; সেই হেতুই এই লোক (চন্দ্রলোক) পরিপূর্ণ হইতেছে না।

রাজার পঞ্চম প্রশ্নতি পঞ্চায়িবিছ্যা নিরূপণেই ব্যাখ্যাত হইয়াছে; প্রথম প্রশ্নতিরও দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ণ পথ দারাই উত্তর প্রদত্ত হইয়াছে; দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ণ পথদ্বয়ের দ্বিয়োগস্থান সম্বন্ধে যে, প্রশ্ন হইয়াছিল, তাহাও, মৃতব্যক্তিবর্গের অয়িতে নিক্ষেপ (জ্ঞানী ও কন্মী, উভয়েরই) তুল্য, সেখান হইতে পৃথক্ হইয়া জ্ঞানিগণ অর্কিরাদি পথে আর কন্মীরা ধ্মাদি পথে গমন করেকঃ; তাহার পর উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়ন পথে ব্যাস প্রাপ্তির সময়ে পরস্পরে সন্মিলিত হইয়া পুনশ্চ বিযুক্ত হন; জ্ঞানীয়া সংবৎসরের পর আর কন্মীরা মাসের পর পিতৃলোক প্রাপ্ত হন, এইরূপ বর্ণিত হইয়াছে। অমুশয়ীদিগের কন্মক্ষয়ের পর চন্দ্রমণ্ডল হইতে আকাশাদি ক্রমে পুনরার্তিও কথিত হইয়াছে। চন্দ্রলোকের অপ্রণ সম্বন্ধে প্রশের উত্তরও ''তেনাসো লোকো নু সম্পূর্যাতে" এখানে সাক্ষাৎ শব্দেই উক্ত হইয়াছে।

িএই সমস্ত বর্ণনার অভিপ্রায় এই বে, বিহেতু সংসারগতি এইরপ কটকর, সেই হেতু ইহাকে ঘ্লা করিবে (ইহাতে আসক্ত হইবে না), এবং যেহেতু, অগাধ, ভেলারহিত সাগরে নিমগ্ন ও উদ্ধার লাভের আশাশৃত্য প্রাণিগণের ত্রায় নিরন্তর জন্ম-মরণ-জনিত বেদনা অনুভব করত সময়ক্ষেপকারী কুল্ল প্রাণিগণ ঘোরতর অপার মোহান্ধনারে প্রবেশিত হইয়াছে, অতএব এবস্তৃত সংসারগতিকে নিন্দা করিবে, অর্থান্ধ যাহাতে এবংবিধ ভয়ন্তর সংসার-সাগরে আর পতন না হয়, তজ্জ্বত ইহাতে বীতশ্রম হইবে। সেই এই বিষয়ে পঞ্চাগ্রিবিছার প্রশংসার্থ এই এক্টি শ্লোক আছে॥ ৩৬৬॥ ৮

জেনো হিরণ্যস্থ স্থরাং পিবত্শ্চ গুরোস্তল্পনাবদন্ প্রক্ষহা চৈতে পতন্তি চন্থারঃ, পঞ্চমশ্চাচরত্তৈরিতি ॥ ৩৬৭ ॥ ৯

[শোক্ষেবাং—"তেন:" ইত্যাদি।] হির্মণান্ত (বাহ্মণস্থর্ণন্ত) তেন: (স্থাক্তা), স্বরাং পিবন্চ (স্বরাপায়ী ক্ষাপি) [বাহ্মণ ইতি বোহ্মবাম্; তদিতেরেয়াং বর্থাকথঞ্জিং তৎপানে অনুজ্ঞানাৎ]। প্রায়োং তল্লম্ (শ্যাম্) আবসন্ (প্রক্পত্মীম্ উপগত্ন্), ব্হাহা (বাহ্মণহন্তা) চ, এতে চ্থারাং, তৈঃ সহ আচ্রন্ (হির্ণ্যাপহারিপ্রভৃতিভিঃ সহ ব্যবহর্তা) প্রকাং চ' (স্থাপি) প্রতিত্তাঃ ভবন্ধি ইত্যুর্থঃ)। [পাতিত্যকারণাং তৈঃ সহ ব্যবহারোহণি প্রতিধিক ইতি ভাবঃ]।

ব্রান্ধণের স্থবর্ণাপহারী, স্করাপায়ী [ব্রাহ্মণ,] শুরুপত্নীগামী, ব্রহ্মহত্যাকারী, এই চারিজন, এবং ইহাদের সহিত ব্যবহারকারী পঞ্ম, সকলেই পতিত হয়। [ইহাদের সহিত ব্যবহার করিবে না] ॥ ৩৬৭॥ ৯

শাস্কর-ভাষ্যম্। তেনো হির্ণাল ব্যাক্ষণ হঠা, প্রাং পিবন্ রাক্ষণঃ সন্, গুরোক্ষ ভলং দারান্ আবিসন্, ব্যাধা বাক্ষণল হতা চ, ইত্যাদে প্রস্থি চ্ছারঃ, প্রথমণ্ড ভৈ: সহ আচিব্লিভি ॥ ৩৬৭॥ ১

আনন্দগিরিঃ ॥ ৩৬০ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। হিরণ্যের স্তেন, অর্থাৎ আক্ষণের স্থবণিপহারী, আক্ষণ হইয়া স্থরাপায়ী, (১) গুরুর তল্পে (শ্যায়) অর্থাৎ বাসকারী গুরু-পত্নীর সহবাসকারী, অক্ষাহা অর্থাৎ আক্ষাণহঙ্যাকারী, এই চারিজন পতিত হয়, এবং ভাহাদের সহিত ব্যবহারকারী—পঞ্চম ব্যক্তিও পিতিত হয় । ৩৬৭॥ ৯

⁽১) তাৎপর্যা— এবানে ফবর্ণ চৌর্যাদি যে পাঁচটি পাঁতকের উল্লেখ রহিরাছে, খৃতি প্রভৃতি শাল্লে এই কয়টকেই 'মহাপাতক' এবং তৎকর্ত্তাকে 'মহাপাতকী' নামে অভিহিত করা হইরাছে। যথা,— 'ব্লুমহত্যা ফ্রাপানং তেরং গুর্বজনাগমঃ। মহান্তি পাঁতকান্তাহুং সংসর্গনাপি তৈঃ সহ।" (মনুসংহিতা ১১ অধ্যার)। ইহার অনুবাদ অনাবশুক। ফ্রাপান বার্লণের পক্তেই মহাপাতক, অন্ত জ'তির পক্ষে নর্গে। বিজ্পুরাণে মহাপাতকীদিগকে পতিত ও এাদ্ধাদির অবোগ্য বলিয়া প্রাইক্রে নির্দ্দেশ করিরাছেন— "মহাপাতকিনা যে চ পতিতান্তে প্রকীর্তিতাঃ। পতিতানাং ন দাইং জ্ঞারান্তান্তিনান্তিসক্ষঃ। ন বাশ্রপাতঃ পিতো বা কার্যাং আদ্ধাদিকং কচিং। এতানি পতিতানান্ত ২ং করেতি বিনোহিতঃ। তপ্তকৃত্তু ঘরেনের উত্ত শুদ্ধিনিভিত্তাশা।" এই সমন্ত প্রমাণ হইতে পুনিতে পারা যার যে, মহাপাতকীদিগের যে, কেবল সামাজিক ব্যবহারই নিষিদ্ধ, তাহা নহে, পরন্ত তাহারা ঔর্জ্বেহিক কার্যােরও একেবারে অযোগ্য, সেইলজ্য ভাহাত্বের পাশ্রচিক ব্যাধিরণে সন্ত জন্ম পর্যান্ত প্রকাশ পার,।

অথ হ য এতানেবং পঞ্চাগান বেদ, ন সহ তৈরপ্যাচরন্ পাপানা লিপ্যতে, শুদ্ধঃ পূতঃ পুণ্যলোকো ভবতি, য এবং বেদ য এবং বেদ॥ ৩৬৮॥ ১০

ইতি পঞ্চমাধায়িস্ত দশনঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ১০

[ইদানাং বিভাক্ষমুপদংহৃদ্ধতি—"অথ" ইত্যাদিনা।] অথ হ (নিশ্চয়ে) যা: (উপাদকঃ) এতান্ (যথোক্তান্ ছ্যপ্রভৃতীন্) পঞ্চ অগ্নীন্ এবং (বধোক্তপ্রকারং) বেদ (বিজানাতি —উপান্তে), [সঃ] তৈঃ (পূর্ব্বোক্তৈঃ মহাপাত-কিভিঃ) সহ আচরন্ (বাবহারং কুর্কন্ অপি) পাণানা (সংসর্গজনিতেন পাপেন) ন লিপাতে। যা এবং (যথোক্তপ্রকারান্ পঞ্চ অগ্নীন্) বেদ, [সঃ] শুদ্ধঃ (নিজ্পাপঃ) • পূতঃ (পবিতঃ) পুণানোকঃ (পুণাঃ পবিতঃ সমাপ্রিক্তনার্থং বিক্তিঃ)।

যিন উক্ত পঞ্চিধ অগ্নিকে উক্তপ্রকারে অবগত হন, অর্থাৎ উপাসনা করেন, তিনি পৃর্ব্বোক্ত মহাপাত্তিগণের সহিত ব্যবহার করিয়াও পতিত হন না; যিনি উক্তপ্রকার জ্ঞান লাভ ক্লরেন, তিনি শুদ্ধ, পবিত্র এবং প্রাক্ষাপত্যাদি পুণালোকগানী হন। পঞ্চ প্রশ্নের উত্তর-সমাপ্তি হুচনার্থ "যঃ এবং বেদ" কথার দ্বিক্ষক্তি হইগাছে ॥ ৩৬৮॥ ১০

শাক্ষিরভাব্যম। অথ হ পুন: যো যথোক্তান্ পঞায়ীন্ বেদ, স তৈরপ্যাচয়ন্
মহাপাতকিভি: সহ ন পাপানা লিপাতে, শুদ্ধ এব। তেন পুঞায়িদর্শনেন পাবিতঃ
যক্ষাৎ পূতঃ, পুনা: লোকঃ প্রাজ্ঞাপত্যাদির্যক্ত, সোহয়ং পুণ্যলোকঃ ভবতি। য এবং
বেদ যথোক্তং সমস্তং পঞ্চি: প্রদ্রাতং বেদ। বিক্তিঃ সমস্তপ্রামিণ্রপদর্শনার্থা॥ ৩৬৮॥ ১০

ইতি পঞ্চমাধ্যায়শ্ৰ দশম-খণ্ড-ভাষাম্॥ ৫॥ ১০

আনন্দ্রিনিরা। পঞ্চ মহাপাতকিনা গোকে নির্দিশুন্তে, ন তু পঞ্চাপ্তিবিদ্ধান্ততিবিহ চবতি, ইত্যাশব্যাহ[®]—আথেতি। শুক্ষে হেতুমাহ—তেনেতি। কল্পেনং ফলন্ ? ইত্যপেক্ষায়াং পূর্বোক্তবিদ্যাবস্তমপুব্যবিতি—য এবামিতি ॥১০

ইতি প্ৰয়োধাৰত দশম: খতঃ॥ ৫॥ ১٠

ভাষ্যানুবাদ। বিনি পূর্বোক্ত পঞ্চ অগ্নিকে জানেন, তিনি সেই সমস্ত মহাপাতকিগণের সহিত ব্যবহার করিলেও পাপে লিপ্ত হন না, পরস্তু শুদ্ধই থাকেন। যেহেতু যিনি এইরূপ জানেন, অর্থাৎ উক্ত পঞ্চ প্রশ্নে জিজ্ঞাসিত সমস্ত বিষয় যিনি জানেন, তিনি সেই পঞ্চাগ্রি দর্শনে পবিত্রীকৃত—পূত, এবং পুণ্য অর্থাৎ পবিত্র প্রাজ্ঞাপত্যাদি লোক বাঁহার [উপভোগ্য], তিনি তাদৃশ পুণ্যলোকভোগী হন। সমস্ত প্রশ্নের উত্তর-নির্ণয় জ্ঞাপনার্থ "য এবং" ইত্যাদি কথার বিরুক্তিকরা হইয়াছে॥ ৩৬৮॥ ১০

ইতি পঞ্চমাধায়ে দশম খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ॥ ৫॥ ১०॥

পঞ্চমাধ্যায়ে

একাদশঃ খণ্ডঃ।

প্রাচীনশাল ঔপমন্তবঃ সত্যযজঃ পৌলুষিরিক্রস্তানো ভালবেয়ো জনঃ শার্করাক্ষ্যো বুড়িল আশ্বতরাশ্বিস্তে হৈতে মহাশালা মহাশ্রোতিয়াঃ সমেত্য মীমাণ্ড্সাঞ্জুঃ—কো ন আলা, কিং ত্রন্ধেতি ॥ ৩৬৯ ॥ ১

উপমন্তবঃ (উপমন্তোঃ অপতাং উপমন্তবঃ) প্রাচীনশালঃ (ভরামকঃ), পৌলুষিঃ (পুলুষভ অপতাং) সভাযজঃ, ভালবেয়ঃ (ভালবেয়ঃ অপতাং) কনঃ, আখতরাখিয় (অখতরাখয় অপতাং) বুড়িলঃ, মহাশালাঃ (মহতাঃ শালাঃ গৃহাণি যেষাং তে, মহাগৃহস্থাঃ) মহাশোতিয়াঃ (বেদাধ্যমন সদাচারাদি-সম্পন্নাঃ), তে এতে সমেত্য (একত্ত মিলিতাঃ সন্তঃ) মীমাংসাং (বিচারণাং) চকুঃ (কৃতবন্তঃ)। মিমাংসাবিষ্মমাহ—] নঃ (অস্মাকং) কঃ আআা ? তং (প্রসিদ্ধং) ব্রহ্ম চ কিং (কিংম্বর্গম্ন) ? ইতি।

মহাগৃহস্থ ও মহাশ্রেরিয় অর্থাৎ উৎস্কৃত্তি সদাচার ও বেদাদি শাস্ত্রাধ্যরনদপর, উপমন্ত্রপুত্র প্রাচীনশাল, পুলুবিপুত্র সভ্যযজ্ঞ, ভালবিনন্দন ইন্দুত্রার, শর্করাক্ষত্রত জন, এবং অশ্বতরাশ্বিপুত্র বুড়িল, ইহারা দকলেই মহাশাল (বড়গৃহস্থ) ও মহাশ্রেত্রিয় অর্থাৎ সদাচার ও শ্রুতাধ্যয়নসম্পন্ন; ইহারা একত্র মিলিত হইয়া বিচার করিয়াছিলেন যে, আমাদের আ্যা কি
পু এবং প্রসিদ্ধ বন্ধাহি বি
পু অর্থাৎ তাহার আব্যুত্ত্ব ও ব্রুত্ত্ব নিরূপণার্থ আলোচনা করিয়াছিলেন॥ ৩৬৯॥ ১

শাঙ্কর-ভাষ্যম। দকিশেন পথা গচ্ছতামন্নভাব উক্ত: ''তদেবানামন্নম্", "তং দেবা ভক্ষতি" ইতি; কুদ্ৰস্ত্ৰলকণা চ কটা সংসাৱগতিককা। তত্ত্ব-দোষপরিকিহীর্যরা বৈখানরাভ্তাবপ্রতিপত্যর্থমূত্তরো গ্রন্থ আরভ্যতে, ''অংস্করং শশুসি প্রিরম্" ইত্যাদিলিকাং। আথ্যায়িকা তু প্রথাববোধার্থা বিভাস্প্রান্তান্দর্শনার্থা চ।

প্রাচীনশাল ইতি নামতঃ, উপমন্তোরপত্যম্ ঔপমন্তবঃ। সভ্যযজো নামতঃ, পূল্যভাপত্যং পৌল্যিঃ। তথা ইক্রছামো নামতঃ, ভলবেরপত্যং ভালবিঃ, ভঞা-

পত্যং ভালবের:। জন ইতি নামতঃ, শর্করাক্ষমাপত্যং শার্করাক্ষ্য:। বুড়িলো নামতঃ, অথতরাখ্যাপত্যম্ আথতরাখি:। পঞাপি তে হৈতে মহাশালাঃ মহাগৃহস্থাঃ—বিস্তীর্ণাভিঃ শালাভিযুক্তাঃ স্পাল ইতার্থ:। মহাশ্রোত্রিয়াঃ শ্রুডাধারনবৃত্তনম্পারা ইতার্থ:। তে এবস্তৃতাঃ সন্তঃ সমেতা সন্তুর্ম কচিৎ মীমাসাং বিচারণাং চক্রঃ কুতবন্ত ইতার্থ:। কথম্ । কোনঃ অম্মাকম্ আত্মা । কিং বন্ধ । ইতি। আ য়-বন্ধান্দরোরিতরেতরবিশেষণবিশেষ্যহম্। ব্রন্ধেতি অধ্যাত্মপরিচিছ্ননাত্মানং নিবর্ত্তরাক্তি, আত্মেতি চ আয়বাতিরিক্ত প্রাণিত্যাদিব্রন্ধণ উপাস্যত্থং নিবর্ত্তরতি। অভেদেন আইয়ব ব্রন্ধ, ব্রন্ধিব আয়া, ইত্যেবং স্ক্রায়া বৈখানরো ব্রন্ধ, স আত্মেত্যেতৎ দিলং ভবতি, 'ব্রুজা তে বাপতিষাং'' "ক্রোহভবিষ্যং" ইত্যাদিলির্যাৎ॥ ৩৬৯॥ ১

আনক্সিরি: গ্রোভরদলভ্যো: সম্বাং দশরন্ উত্তর্গশন্তম্ অবতার গ্রিন্দ্রিক্রেশিক্রা টিন্দ্রিক। উত্তরগ্রন্থ বৈধানরাখ্যাভূভাবপ্রতিগ্রাপ্তর গদকমাহ—
আৎস্মিতি। বিদ্যায়া: সম্পদানং শিহা;, তক্ত স্থারো বিনয়াদিসম্পতিঃ, তংপ্রদশনাথা
আখ্যায়িকা। দৃশ্যতে চাত্র প্রাচীনশালপ্রভূতীনাং তৎসপ্রিঃ। ইত্যাহ—বিদ্যাতি । কণ্
আক্সিক্রাণ দিয়া: ইতরেভরবিশেষণবিশেষ্ত্রং গুব্যাবর্জ্যভাবাৎ, ইত্যাশক্যাহ- ব্রুক্তিশিক্তা
ভক্তরীত্যা মিথো বিশেষণবিশেষত্ব ফলিতমাহ-অক্তেন্ত্রেক্রি। ইত্রেচাপাক্তর্ত্র সম্বাক্তরং গম্যতে, পরিচ্ছিল্লোশাসন্ত নিশিতহাৎ ভ্রঃ ক্রুব্র্যায়ধ্যতি স্বায়াদিত্যাহ—
মুক্ত্রিতি ॥ ৬৬৯ ॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ। দক্ষিণপথে বাহার। গমন করেন, তাহাহ দেবতাগণের অন্ন,দেবগণ তাহাদিগকে ভোগ করেন, এইরাগে তাঁহা-দিগকে [দেবগণের] অন বলা হইয়াছে, এবং ক্ষুদ্রজন্ত্ব প্রাপ্তিরূপ যে কষ্টকর সংসারগতি, তাহাও কথিত হইয়াছে। উক্ত উভয়বিধ দোষের পরিহারেচ্ছায় বৈশ্বানররূপ ভোক্তত্ব লাভের উপায় প্রদর্শনার্থ পরবর্তা গ্রন্থ আরু আরক্ষ হইতেছে; 'অন্ন ভোজন করিভেচ, এবং প্রিয় দর্শন করিভেচ' ইত্যাদি বাক্যই [উল্লিখিড অর্থের] জ্ঞাপক। বক্তব্য বিষয়টিকে অনায়াসে বুদ্ধিগম্য করা এবং বিত্যাপ্রদানোপযুক্ত শিষ্যগুণ প্রদর্শনার্থ আখ্যায়িকা [রচিত হইয়াছে]।

প্রাচীনশালনামক উপমন্যুপুত্র—ঔপমন্তব, সভ্যবজ্ঞনামক পুলুষনন্দন—পৌলুষি, তথা, ইক্সচ্যুন্থনামক ভালবেয়—ভালবির পুত্র:—

ভাল্লবি, তাহার পুক্র—ভাল্লবেয়, জন-নামক শর্করাক্ষের পুক্র—
শার্করাক্ষ্য, বৃড়িল-নামক অশ্বতরাশ্বের পুক্র—আশ্বতরাশ্বি, ইহারা পাঁচে
জনই মহাশাল—বড় গৃহন্থ, অর্থাৎ প্রকাণ্ডগৃহসম্পন্ন, এবং
মহাশ্রোত্রিয়, শাস্ত্রাধ্যয়ন ও সচ্চ্রিত্র-সম্পন্ন। এবংবিধ অবস্থাসম্পন্ন
তাহারা সমবেত হইয়া—একস্থানে সম্মিলিত হইয়া কোন বিষয়ে
মীমাংসা অর্থাৎ আলোচনা করিয়াছিলেন। কিপ্রকার ?—আমাদের
আত্মা কি ? ব্রহ্ম কি ? অর্থাৎ আমাদের আত্মস্করপ ব্রহ্ম কি ?
এখানে আ্যা ও ব্রহ্ম শব্দ পরস্পার বিশেষ্য-বিশেষণভাবাপন্ম।

ব্রহ্ম-শব্দটি অধ্যাত্মপরিচিছন (দেহপরিচিইন) আত্মার ব্যাবৃত্তি করিতেছে; আর আত্মা-শব্দও আত্মাতিরিক্ত আদিত্যাদিস্বরূপ ব্রহ্মের উপাস্যত্ব নিষেধ করিতেছে। অভেদস্থকে আত্মাই ব্রহ্ম, এবং ব্রহ্মই আত্মা। এইরূপে প্রমাণিত হইতেছে যে, সর্ববান্ধা বৈশানরই ব্রহ্ম, এবং তিনিই আত্মা, 'তোমার মস্তক পড়িয়া যাইত', 'তুমি অন্ধ হইতে' ইত্যাদি বাক্যই এইরূপ অর্থের গ্রাহক । ৩৬৯॥ ১

তে হ সম্পাদয়াঞ্জুরুদ্দালকো বৈ ভগবস্তোহয়মারুণিঃ সম্প্রতীমমাত্মানং বৈশ্বানয়মধ্যেতি, তত্ত্ হস্তাভ্যাগচ্ছামেতি; তত্ত্বভ্যাজগ্যঃ॥ ৩৭০ ॥ ২

তে (প্রাচীনশালাদয়:) হ (ঐতিছে) সম্পাদয়াঞ্চকু: (আয়ন উপদেষ্টারং নিরূপিতবন্ধঃ)—ভগবন্ধঃ (হে পুজনীয়াঃ) সম্প্রতি অয়ং উদালকঃ নাম বৈ (প্রসিদ্ধঃ) আরুণিঃ (আঁরণভ অপত্রাং) ইমং (আস্কুলভিপ্রেতং) বৈশানরম্ আয়ানম্ অধ্যতি (আরতি—জানাতীত্যথঃ)। হস্ত (আনক্ষ্সচনায়াং) তম্ (উদালকম্) অভ্যাগজ্ঞাম (যভ্তমতিভবেং, তদা তদভিমুথং গজ্ঞাম ইত্যর্থঃ), ইতি (এবং নিশ্চিত্য) তং (উদালকং) হ (ঐতিহে) অভ্যাজগ্মঃ (ভংসমাপং গতবন্ধঃ)।

তাঁহারা স্থির করিয়াছিলেন যে, হে মহোদয়গণ, বর্ত্তমান সময়ে উদ্দালকনামক এই আরুণি (অরুণের প্রস্তু) আমাদের অভিপ্রেত এই বৈশীনর আত্মা অবগত আছেন; বড় আহলাদের বিষয়, অসুমতি হইলে, আমরা তাঁহার নিকট গমন করি; এইরূপ নিশ্চর করিয়া তাঁহার নিকট গমন করিয়াছিলেন ॥ ৩৭০॥২ শাস্কর-ভাষ্যম্। তে হ মীমাংসস্তোহণি নিশ্বমণ্ডমানাঃ সম্পাদ্যাঞ্জুঃ
-সম্পাদিতবস্ত আত্মন উপদেষ্টারম্। উদাণকো বৈ প্রসিদ্ধো নামতঃ, হে
ভগবস্তঃ পূজাবস্তঃ, অরমারুণিঃ অরুণস্থাপিত্যং সম্প্রতি সম্যক্ ইমমাত্মানং
বৈধানরম্ অত্মনভিপ্রেতম্ অধ্যতি তারতি। তং হস্ত ইদানীমভ্যাপদ্ধান,
ইতি এবং নিশ্চিত্য তং হ অভ্যাজ্পা; গতবস্তঃ তম্ আরুণিম্॥ ৩৭০॥ ২

আমনদেগিরিঃ। ভগবন্তঃ সন্তাদয়াঞ্জুরিতি পূর্বেণ সম্বনঃ। ৩৭০। ২

ভাষ্যাকুবাদ। তাঁহারা মীমাংসা করিতে চেষ্টাবান্ ইইয়াও
নিশ্চয় করিতে না পারিয়া আপনাদের উপদেষ্টা ছির করিয়াছিলেন—
হে ভগবন্—পূজনীয়গণ, এই প্রসিদ্ধ উদ্দালক নামক আরুণি—
অরুণ-পূজ বর্ত্তমান সময়ে আমাদের অভিপ্রেত এই বৈশ্বানর আত্মাকে
উত্তমরূপে অবগত আছেন। বেশ, এখন আমরা তাঁহার নিকট গমন
করি; এইরূপ ছির করিয়া তাঁহারা সেই আরুণির নিকট গমন
করিয়াছিলেন॥ ৩৭০॥ ২

স হ সম্পাদয়াঞ্চকার প্রক্ষ্যন্তি মামিমে মহাশালা মহাশ্রোত্রিয়ান্তেভ্যো ন সর্কাম্ব প্রতিপৎস্তে হন্তাহমন্ত-মভ্যুম্পাদানীতি॥ ৩৭১॥ ৩

স: (উদালক:) হ (ঐতিহে) সম্পাদয়াঞ কার (নিশ্চিতধান্)—মহাশালাঃ
মহাশ্রোত্তিয়াঃ ইমে (প্রাচীনশালাদয়:) মাং প্রক্ষান্তি (প্রপ্রং করিষ্যন্তি);
[অহং পুন:] ভে্ডাঃ (প্রাচীনশালাদিভাঃ—তংপৃষ্টে অর্থে) সর্কম্ ইব
(ইব শব্ধঃ সন্তাবনায়াং) ন প্রতিপংখে (বক্তুং ন শক্ষ্যামি); হন্ত (বিবাদে)
অন্তম্ব্রম্) [উপদেষ্টারম্] অভারশাসানি (উপদিশানি)।

সেই উদ্দালক কৰি [মনে মনে] স্থির ক্রিলেন অথপি ব্রিতে পারিলেন বে, বড় গৃহস্থ মহাশ্রোত্তির ইংগরা (অভ্যাগতগণ) আমাকে জিজ্ঞাসা ক্রিবেন, কিন্তু বোধ হইতেছে, আমি ইহাদের সমস্ত প্রশ্নের উত্তর দিতে পারিব না; ভাল, অক্ত উপদেশ্বার কথা বলিয়া দিই॥ ৩৭১॥ ৩

শাক্ষর ভাষ্য মৃ। স হ তান্ দৃষ্টে ব তেবামাগমনপ্রয়োজনং বুদ্ধা সম্পাদ রাঞ্চনার । কথ্য পু-অক্যান্ত মাং বৈশানরমূ ইমে মহাশালাঃ মহাজ্ঞোজিয়াঃ াহ্ছং ন স্ক্ৰিৰ পৃষ্টং প্ৰতিপংজে বক্তুং নোৎসংহ; অভ: इस অহমিদানীমন্ত্ৰন্ এবাষভাত্মশাসানি বক্ষাম্পদেষ্টারম্, ইতি এবং সম্পাত্ত—তান্ ছ উবাচ—॥ ৩৭১॥ ৩

আনন্দলিরি:। ৩৭১।৩

ভাষ্যানুবাদ। তিনি তাঁহাদিগকে দেখিয়াই তাঁহাদের আগমনের উদ্দেশ্য বুঝিয়া স্থির করিয়াছিলেন। কি প্রকার ? এই মহাশাল ও মহাশোত্রিয়গণ আমাকে বৈশানর সম্বন্ধে প্রশ্ন করিবেন বলিয়া মনে হইতেছে, আমি ইহাদের জিজ্ঞাসিত সমস্ত বিষয় বুঝিব না, অর্থাৎ বলিতে সমর্থ হইতেছি না। ,বেশ, অভএব, আমি এখন ইহাদিগকে অপের উপদেন্টার অনুশাসন করি, অর্থাৎ বলিব, এইরূপ নিশ্চয় করিয়া—৩৭১॥৩॥

তান্ হোবাচাশ্বপতিবৈ ভগবন্তোহয়ং কৈকেয়ঃ সম্প্র-তীমমাত্মানং বৈশ্বানরমধ্যেতি, তত্ হস্তাভ্যাগচ্ছামেতি তত্ত্ হাভ্যাজগ্মঃ ॥ ৩৭২॥ ৪

উদালক এবং নিশ্চিতা] তান্ (মহাশ্রোত্রিরান্) উবাচ (উক্তবান্) হ—হে ভগবন্তঃ, সম্প্রতি অবং (•বৃদ্ধিন্থঃ) কৈকেয়ঃ (কেকয়ত অপত্যং) অখপতিঃ (তরামকঃ রাজা) ইবং (ভবতাং জিজাতঃ) বৈখানরম্ (ভদ্ভিধম্) আল্লানন্ অধ্যক্তি (অরতি—জানাতীতি বাবং)। হস্ত (হর্ষে) তম্ (অখপতিম্) অভ্যাগচ্ছাম (আভিমুখ্যেন পচ্ছাম বয়ং, প্রার্থনারাং লোট্), ইতি (এবম্ উক্তা) তম্ (অখপতিম্) খুড়াজগ্মঃ (তদ্ভিমুখং গতবন্ত ইত্যর্থঃ)।

উদালক এইরপে নিশ্চর করিয়া তাঁহাদিগকে বলিলেন, 'হে মহাশরগণ, বর্তমান সময়ে এই অর্থতি নামক কেকরনন্দন এই (আপনাদের জিজান্ত) বৈশানরসংজ্ঞক আত্মাকে জানেন।' অমুমতি হইলে, বেশ, আমরা তাঁহার নিকট গমন করি, এই বলির। তাঁহারা অর্থণতির নিকট গমন করিলেন॥ ৩৭২॥ ৪

শান্ধর-ভাষ্যম্। এবং সম্পাত্ত তান্ হোবাচ। অশ্বপতিইর্জি নামতঃ, ভগবস্তঃ
অরং কেকরভাপতাং কৈকেয়ঃ সম্প্রতি সমাক্ ইমম্ আত্মানং বৈশানর-খ্যতীত্যাদি সমান্ম্॥ ৩৭২॥ ৪

্আান স্লিরি:। অবপতিরিত্যাদৌ ভগবত্ততি প্রাচীনশালপ্রভূত্য: সংখাধ্যতে ১০৭২।৪

ভাষ্যাকুবাদ। এইরূপ স্থির করিয়া তিনি তাঁহাদিগকে বুলিয়াছিলেন,—হে মহাশয়গণ, বর্ত্তমান সময়ে অখপতিনামক কেকয়-নক্ষন এই বৈখানর আত্মার বিষয় সম্যক্রপে অবগত আছেন, ইত্যাদির ব্যাখ্যা তৃতীয় শ্রুতির সমান ॥ ৩৭২॥ ৪॥

তেভ্যা হ প্রাপ্তেভ্যঃ পৃথগর্হাণি কার্যাঞ্চকার; স হ প্রাতঃ সঞ্জিহান উবাচ—ন মে স্তেনো, জনপদে ন কদর্য্যে। ন মত্যপঃ। নানাহিতাগ্রিনাবিদ্বান্ ন স্বৈরী স্বৈরিণী কুতঃ। যক্ষ্যমাণো বৈ ভগবস্তোহহমস্মি, যাবদেকৈকস্যা ঋত্বিজে ধনং দাস্থামি, তাবদ্ভগবদ্যো দাস্থামি, বদন্ত ভগবন্ত ইতি॥ ৩৭৩॥ ৫

প্রাপ্তের্ডা: (সমাগতের্ডা:) তের্ডা: (প্রাচীনশালাদির্ডা:) পূথক্ (পূথক্
পূথক্) মহানি (পূজা:) কারয়াঞ্চকার (পূরোহিতাদিন্তি: কারিতবান্)। সঃ
(রাজা) হ (ঐতিহে) প্রাতঃ সংক্ষিহানঃ (শ্বাং তাজন্) উবাচ (উক্তবান্)—
মে (মম) জনপদে (রাজাে) স্তেনঃ (চৌরঃ) ন [অস্তীতিশেষঃ]; কদর্যাঃ
(ছঃশীলঃ) ন, মন্ত্রপাং (ম্রাপায়ী) ন, অন্যহিতায়িঃ (আহিতঃ অয়িঃ যেন,
সঃ আহিতায়িঃ, সঃ ন ভবতীতি অনাহিতায়িঃ) [দ্বিজাতিঃ সন্ইতি ভাবঃ] ন,
অবিধান্ন, সৈরী (পরদারগামী) ন, [সর্ব্বে অস্তীতি সম্বন্ধঃ]। [অত এব]
স্বৈরিণী (গরপুরুষগামিনী) কুতঃ (কস্মাৎ) ? [স্বৈরিণঃ পুরুষস্থাভাবাং স্ত্তরামেব স্বৈরিণাা অপি অভাব ইতি ভাবঃ]। [পুনুশ্চাহ—]হে ভগবস্তঃ, অহং
ক্ষামাণঃ (যজ্ঞঃ করিবান্) বৈ অম্মি (ভবামি)। [তত্র] একৈকস্মৈ
(প্রত্যেকং) ঋষিজে (গোত্পভূত্তরে) যাবৎ (যৎপরিমাণং)ধনং দাস্তামি,
ভগবস্তঃ (ভবস্তঃ) তাবং (তৎপরিমাণং ধনং) দাস্তামি; [অতঃ অত্র]
ভগবস্তঃ বসন্ত (তির্ভিত্ত ইত্যর্থঃ), ইতি [উবাচ'ইতি ক্রির্মা সহ সম্বন্ধঃ]।

রাজা সমাগত সেই প্রাচীনশাল প্রভৃতির অর্চনা করাইরাছিলেন। সেই রাজা প্রাতঃসমরে শ্বাত্যাগের সঙ্গে সঙ্গেই বলিরাছিলেন, আমার জনপদে (দেশে) চোর নাই; হশ্চরিত্র নাই; মন্তুপারী নাই; অনাহিতাগ্নি (অগ্নি-হোজী নহে, এরূপ) বিস্নাতি নাই; বিস্তাহান নাই; প্রদারগামী নাই মুতরাং বৈরিণী (কুলটা) থাকিবে কি রকমে ? মহাশম্বগণ, আমি ৰজ্ঞ করিতে প্ৰবুত্ত হইয়াছি, ভাহাতে আমি এক এক ঋত্বিক্কে (ৰজ্ঞত্ৰতীকে) ধে পরিমাণ ধন দিব, আপনাদিগকেও সেই পরিমাণেই দিব। মহাশম্বণ, এখানে বাস ককুন॥ ৩৭৩॥৫

শাক্ষর ভাষ্যম। তেভাো হ রাজা প্রাপ্তেভাঃ পুথক পুথক অর্থান অর্থানি পুরোহিতৈ: ভূতিতাশ্চ কারমাঞ্চলার কারিতবান। স হ অক্টেত্য: রাজা প্রাত: সংক্রিহান উবাচ —বিনয়েনোপগম্য —এতৎ ধনং মন্ত উপাদধ্বমিতি। তৈঃ প্রত্যাখ্যাত: মন্নি দোবং প্রস্তৃতি নুনম, যতো ন প্রতিগৃহুন্তি মন্তো ধনম, ইতি মহান: আজুন: দদ্বুত্তাং প্রতিপিপাদ্যিষ্মাহ-ন মে মম জনপদে জেন: পরস্বহর্ত্তা, ন কদর্যো: অদাতা সতি বিভবে; ন মন্তপ: দিজোত্তম: সন; ন অনাহিতাগ্নি: শতগু:; ন অবিধান অধিকারাত্রপম্; ন স্বৈরী পরদারেষু গস্তা; অত এব বৈরিণী কুতঃ ৪ হষ্টচারিণী ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। তৈশ্চ 'ন বয়ং ধনেনার্থিনঃ, ইত্যক্ত আহ —অল্লং মহৈতে ধনং ন গৃহস্তীতি। যুক্তামাণো বৈ কতি ভিন্নহোভিন্নহং হে ভগবত্তোহন্দ্র: তদর্থং কৃপ্তং ধনং ময়া যাবদেকৈকলৈ ববোক্তমুদ্ধিকে ধনং দান্তামি, তাবং প্রত্যেকং ভগবদ্যোহপি দান্তামি; বসম্ভ ভগবস্তঃ পশুস্ক চ মম যাগম॥ ৩৭ ০॥ €

আনন্দুপিরি:। সহেত্যাদি সোপস্বারং বাচটে-জ ছাম্যেদ্রারিত্যাদিনা। যথোক্তং শাস্ত্ৰপ্ৰসিদ্ধমিতি যাৰং ৷ ৩৭৩ ৷ ৫

ভাষ্যাকুবাদ। রাজা পুরোহিত ও ভৃত্যবর্গ ঘারা সমাগত তাঁহাদিগের পূঁথক্ পৃথক্ ভাবে অর্চনা করাইয়াছিলেন। সেই রাজা পরদিন প্রাতঃকালে শ্যা ত্যাগ করিয়াই বিনয়পূর্বক [তাঁহাদের] সমীপে উপস্থিত হইয়া বলিলেন খে. আপনারা আমার নিকট হইতে এই ধন গ্রহণ করুন। রাজা তাঁহাদের কর্ত্তক প্রত্যাখ্যাত হইয়া মনে कत्रित्मन (य, निक्ठग्रहे हैं होता जामात्र क्लानक्रि एलाय पर्मन कत्रिक्टाइन, যাহার ক্ষম্ম আমার নিকট হইতে ধন গ্রহণ করিতেছেন না ; এইরূপ মনে করিয়া আপনার সংস্বভাবত্ব প্রতিপাদনের ইচ্ছায় বলিলেন,---"আমার জনপদে স্তেন অর্থাৎ পরধনাপহারী নাই : কদর্য্য অর্থাৎ বিভব সত্তে অদাতা নাই : উত্তম বিজ্ঞাতি হইয়া মন্তপায়ী নাই : যাহার একশভটি গো আছে, এরপ লোক অনাহিতাগ্নি নাই, অর্থাৎ এরপ কোন

লোক নাই, যাহার একশভটি গো আছে, অথচ আহিতাগ্নি (সাগ্নিক)
নহে (১); নিজ নিজ অধিকারামুরূপ বিছালাভ করে নাই, এরূপ
লোক নাই; সৈরী অর্থাৎ পরস্ত্রীগামা লোক নাই; কাজেই সৈরিণী
কোধায় ? ছুশ্চারিণী সম্ভব হয় না।" 'আমরা ধনার্থী নহি', এই কথা
বলিলে পর, 'ইহারা বোধ হয়, পরিমাণে অল্ল মনে করিয়া ধন গ্রহণ
করিতেছেন না', ইহা মনে করিয়া রাজা ব্লিলেন,—হে মহাশয়গণ,
আমি কয়েক দিনের মধ্যেই যজ্ঞ করিব, সেই যজ্ঞের জন্ম যে ধন
রক্ষিত আছে, তাহা আমি এক এক ঋতিক্কে যেপরিমাণে দান
করিব, মহাশয়দিগকেও সেই পরিমাণেই দিব মহাশয়েরা এথানেই
বাস করুন, এবং আমার যজ্ঞ দর্শন করুন॥ ৩৭৩॥ ৫

তে হোটুর্যেন হৈবার্থেন পুরুষ করেত্ত হৈব বদেৎ, আত্মানমেবেমং বৈশ্বানর্থ সম্প্রত্যধ্যেষি, তমেব নো জাহীতি॥ ৩৭৪॥ ৬

[এবন্ অনুক্রনা:] তে (প্রাচীনশালাদয়:) উচু: (উক্তবস্তঃ)—পুরুষ:
' (জন:) বেন অর্থেন (প্রবোজনেন) হ এব (নিশ্চরে) চরেৎ (গচ্ছেৎ) [যং
প্রতি, সঃ] তং (অর্থং—প্রয়োজনং) হ এব বদেৎ (কথ্যেৎ নাজং)।
[আগমন-প্ররোজনমেবাহ—] সম্প্রতি ইমং বৈধানরম্ আ্লানং [তুম্] এব
অধ্যেষি, তুম্ (আ্লানম্) এব নঃ (অস্বভাং) ক্রহি (কথ্য়) ইতি।

তাঁহারা এইরূপে অনুক্র হইরা বলিলেন,—লোক যে প্রয়োজনে আইসে, সেই প্রয়োজনই বলা উচিত। [আমাদের আগমনেও প্রয়োজন বলিতেছি—] বর্তমান সময়ে আপনিই 'বৈশ্বানর' আগ্রতত্ত্ব অবগত আছেন, তাহাই আমাদিশকে বলুন॥ ৩৭৪॥ ৬

শাক্ষর-ভাষ্যম্। ইত্যকান্তে হ উচু: —বেন হ এবার্থেন প্রয়োজনেন বং

⁽১) তাৎপর্য্য — বিজাতি নাত্রেরই — প্রাক্ষণ, ক্ষত্রির ও বৈশ্য, এই তিন বর্ণেরই অগ্নি গ্রহণের বিধান আছে। তন্মধ্যে, বাহারা অস্ততঃ একশত গো'র অধিপতি, তাহাদিগের পক্ষে অপ্নিগ্রহণ অবজ্য-কর্ত্তবা। উপনয়নের সময়, অথবা বিবাহের সময় যে অগ্নিতে যক্ত করা হয়, আজাবন সেই অগ্নিকে রক্ষা করিয়া অথবা পৃথক অগ্নি ছাপন করিয়া বাহারা আজীবন প্রভাত আছতি প্রদান করেন, তাহাদিগকে আহিতাগ্নি বলে।

প্রতি চরেৎ গচ্ছেৎ পুরুষ:, তং হ এবার্থং বদেও। ইদমেব প্রশোজনমাগমনস্থেত ত্যরং স্থায়: স্তাম্; বয়ঞ্চ বৈখানরজ্ঞানার্থিন:। আত্মানমেবেমং বৈখানয়ং সম্প্রতি অধ্যেষি সম্যুগ্জানাসি; অভস্তমেব নঃ অন্মন্ডাং ক্রহি ইত্যুক্ত:—॥ ৩৭৪॥ ৬

আধনক্ষিব্রিঃ। কিং ভর্ষি ভগবদাগমনস্ত প্ররোজনং ? তদাহ—বয়ং চেতি। তন্মাপি নাজীতি শক্কাং নিরস্ততি—আত্যাধ্যমিতি। ৩৭৪। ৬

ভাষ্যাকুবাদ। এইরপ অভিহিত হইয়া তাঁহারা বলিলেন,—
লোকে বে প্রয়োজনে যাহার নিকট গমন করে, সে লোক
[তাহাকে] সেই প্রয়োজনই বলিবে। ইহাই আগমনের প্রয়োজন,
[ইহা প্রকাশ করাই] সাধুপুরুষদিগের নিয়ম। আমরাও বৈশানরতত্মজানার্থী; আপনিই বর্তমান সময়ে এই বৈশানর আত্মতত্ব সম্পূর্ণরূপে অবগত আছেন; অত এব তাহাই আমাদিগকে বলুন॥১৭৪॥৬

তান্ হোবাচ প্রাতর্কঃ প্রতিবক্তাস্মীতি, তে হ সমিৎপাণয়ঃ পূর্বায়ে প্রতিচক্রমিরে; তান্ হাসুপনীয়ৈ-বৈতত্ত্বাচ॥ ৩৭৫॥ ৭

ইতি পঞ্চমাধ্যায়কৈ কাদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ১১ ॥

[রাজা এবমু উক্ত: সন্] তান্ (প্রাচীনশালাদীন্) উবাচ (উক্তবান্) হ (ঐতিহে)—প্রতি: ব: (ব্রজ্ঞাং) প্রতিবক্তাম্মি (প্রত্যুত্তরং দাজ্ঞামি) ইতি। তে (প্রাচীনশালাদয়ঃ) [পর্ম্মিন্ দিবসে] পূর্বাহে সমিৎপাণয়ঃ (উপহারহস্তাঃ সন্ধঃ) প্রতিচক্রনিরে (রাজস্মীপং ,গতবহঃ); [স্চ চ] তান্ অমুপনীয় (উপনীতম্ অক্তা, পূর্বমেব উপনীত্তাৎ তেবাম্ উপনয়নাপেকা নান্তি ইতি ভাবঃ) এব এতৎ (বৈশানরাম্মবিজ্ঞানম্) উবাচ (উক্তবান্)।

রাজা এই প্রকার অনুকৃদ্ধ হই য়! তাঁহাদিগকে বলিয়াছিলেন,—আমি প্রাতঃকালে আপনাদের প্রত্যুত্তর প্রদান করিব। [পরদিবস] পূর্বাহে তাঁহারা সমিৎপাণি হইয়া পুনর্বার গমন করিয়াছিলেন; রাজা তাঁহাদিগকে উপনীত না করিয়াই বৈশ্বানরায়্বিজ্ঞান উপদেশ করিলেন ॥৩৭৫॥ ৭

শাঙ্কর-ভাষ্যম্। তান্ হ উবাচ—প্রাতঃ বঃ যুম্মভ্যং প্রতিবক্তামি
-প্রতিবাক্যং দাতান্মি, ইত্যুক্তান্তে হ রাজ্যোহভিপ্রায়জাঃ সমিৎপাণয়ঃ সমিতারহতা

অপরেছাঃ পূর্বাহে রাজানং প্রতিচক্রমিরে গতবন্তঃ। যত এবং মহাশালা মহা-শ্রোত্রিয়া রাজাণঃ সন্তো মহাশাল্যাগুভিমানং হিছা সমিন্তারহন্তা জাভিতো হীনং রাজানং বিস্থার্থিনো বিনয়েনোপজগাঃ, তথা অতৈক্রিগোপাদিং স্বভিত্তিবিত্যম্। তেভাস্চ অদাৎ বিপ্তাম্ অমুপনীরের উপনয়নময় হৈব তান্। যথা যোগোভো বিস্তামদাৎ, তথাঠেনাপি বিস্তা দাতব্যা ইত্যাথাারিকার্থঃ। এতৎ বৈখানরবিজ্ঞানম্বাচেতি বক্ষামাণেন সম্বন্ধঃ॥ ৩৭৫॥ ৭

हेलि পঞ্চমাধ্যায়**ৈ** का नमश्रु-ভাষ্যण ॥ ৫ ॥ ১১ ॥

আনন্দ্রিলিরেঃ। শিষাভাবেনোপদল্লেন্ডেয়া বিদ্যাদাতব্যা, ন যথাকথঞ্চিৎ, ইতি রাজ্ঞোহন্ডিপ্রায়:। তে হেত্যাদিবাক্যস্ত তাৎপ্র্যাং দুর্গরতি—হাত ইতি। যোগক্ষেমার্থং রাজানং প্রত্যুপগমনমিষ্টমেবেতি মধানো বিশিন্ধি—িব্যাদার্থিন ইতি। তথেতাতাতঃ-শক্ষো ত্রষ্ট্রাঃ। উপনয়নং পাদ্যোনিপতনম্। বক্ষ্যমাণং নৈধান্মবিজ্ঞানং, তেনৈতদিত্যস্ত সম্বন্ধ ইতি যাবং। অধ্যায়িকাতাৎপ্র্যাম্ উপসংহরতি— হথেতিত ॥ ৩৭৫॥ ৭

ইতি প্ৰমাধায়তেকাদশঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ১১

ভাষ্যাকুবাদ। রাজা বলিলেন,—প্রাতঃকালে আপনাদের প্রভাতর প্রদান করিব। এই কথা বলিলে পর, তাঁহারা রাজার অভিপ্রায় অবগত হইয়া পরদিন পূর্ববাহে দামৎপাণি হইয়া অর্থাৎ হস্তে যজ্ঞীয় কান্ঠরাশি লইয়া রাজাকে লক্ষ্য করিয়া গমন করিলেন (১)। যেহেতু বিদ্যার্থী দেই ব্রাহ্মণগণ এইরূপ মহাশাল ও মহাশ্রোব্রিয় হইয়াও মহাশালভাদি অভিমান পরিত্যাগপূর্বক সমিদ্রাশি হস্তে করিয়া জাতিতে হান রাজার নিকট বিনয়সহকারে গমন করিয়াছিলেন, অতএব, বিদ্যাগ্রহণেচছু অপরাপর ব্যক্তিরও সেইরূপ হওয়া উচিত।

⁽১) তাৎপথ্য—শাস্ত্রীয় উপদেশ এই যে, যাঁহার নিকট হইতে বিদ্যাগ্রহণ করিতে হয়, ধর্ম্মতঃ তিনি গুরু বা আচার্য্য পদবাচা। আচার্য্যের নিকট শুক্সহতে উপস্থিত হইতে নাই; "রিক্সহতো:ন পজেতু রাজানং ভিষজং গুরুষ্।" অথাৎ রাজা, চিকিৎসক ও গুরু—ইহাদিগকে রিক্সহতে দশন করিবে না। তাই উপনিষৎ বলিয়াছেন,—"তমুপ্সতায়স্মরতি সমিৎপাণিঃ বোজিরং একানিদ্য।" এথানেও বিদ্যাদাতা রাজা জাতিতে বাদ্যা অপেক্ষাহীন—ক্ষাত্রের ছইলেও ধর্ম্মতঃ গুরুস্থানীয়, তাই তাহারা শিব্যবৃত্তিতে সমিৎ (ষ্ক্রীয় কাঠ) উপহার লইয়া ভাছার নিকট উপস্থিত হইজেন।

রাজা তাঁহাদিগকে উপনীত না করিয়াই বিদ্যা দান করিলেন।
এই আখ্যায়িকার অভিপ্রায় এই বে, রাজা বেমন বোগ্য পাত্রে
বিদ্যা দান করিয়াছিলেন, অপরেরও সেইরূপ দান করা উচিত।
পরবর্তী 'এই বৈশ্বানরবিজ্ঞান বলিলেন' এই কথার সহিত ইহার
সম্বন্ধ (১)॥ ৩৭৫॥ ৭

इंडि शक्षमाधारित এकामन थएखत खायान्यवाम ॥ ৫ ॥ ১১

১) তাৎপায় —বাহার উপনয়ন সংক্ষার হর নাই, তাহার বিদ্যাগ্রণেও অধিকার নাই।
তাই বিদ্যালানের পূর্বে অপুপনীত শিব্যকে উপনাত করিয়া লইতে হয়। কিন্ত বাহার উপনয়নসংক্ষার পূর্বেই হইরা গিরাছে, তাহার আর উপনয়নের আবশুক হয় না; এইজয় রাজা প্রাচীনশাল প্রভৃতিকে উপনীত না করিরাই উপদেশ দিলেন।

পঞ্চমাধ্যায়ে

দাদশঃ খণ্ডঃ।

ঔপমন্তব কং স্বমানামুপাস্দে ইতি; দিবমেব ভগবো রাজনিতি হোবাচৈষ বৈ স্থতেজা আত্মা বৈশানরো যং স্বমাস্থানমুপাদ্দে, তস্মাত্তব স্বতং প্রস্তমাস্ততং কুলে দৃশ্যতে ॥ ৩৭৬ ॥ ১

[ইদানীং রাজ্ঞ উক্তিপ্রকারমাহ—''ঔপমন্তব'' ইত্যাদিনা।] চে ঔপমন্তব, ঘং কম্ (পদার্থম্) আত্মানম্ [বৈখানরম্] উপাস্দে ইতি [রাজ্ঞ: প্রশ্ন:]। চে ভগবং রাজন্, দিবম্ (ছালোকম্) এব [বৈখানরছেন উপাস্দে) ইতি হ উবাচ (উক্তবান্) [ঔশমন্তব ইতি শেবং]। [রাজা প্রত্যাহ—] ঘং বম্ (ছালোকম্) আত্ম'নম্ উপাস্দে (উপাসিতবান্ অসি), এবং (ছালোকং) বৈ (নিশ্চরে) স্থতেরাং (শোভনতের্জংনম্পারঃ) বৈখানরং আত্মা (আত্মনং অব্যবভূতঃ), তত্মাৎ (স্তের্জনো বৈখানরপ্র উপাসনাৎ হেতাঃ) তব ক্লে (বংশে) স্থতং (সোমরূপং) প্রস্তং (প্রকর্ষেণ স্থতং চ) আস্তং চ [দৃশ্রতে]।

[রাজা জিজাসা করিলেন,—] হে ঔপমন্তব, তুমি কাহাকে বৈধানর আহা বিলয়া উপাসনা করিয়া থাক ? ঔপমন্তব বলিলেন, →-ভগবন্ রাজন্, তালোককেই ঐকপে উপাসনা করিয়া থাকি]। (রাজা বলিলেন,—) তুমি বাহাকে উপাসনা করিয়া থাক, ইনি হইডেছেন উত্তম তে সঃসম্পান বৈধানর আহ্মা, আর্থাৎ আ্মার অংশবরূপ; সেই জন্তই জোমার বংশে স্কৃত (সোম) প্রস্তুত্ব উৎক্রইরপে স্কৃত এবং [অহর্গণাদি যাগে] সমাগ্রূপে স্কৃত্ব ্ত) দেখা বাইতেছে॥ ৩৭৬॥ ১

তাৎপদ্য — 'হ' ধা চুর অর্ধ লান ও নিপ্পার্ডন। যজ্ঞে দোষণাতা নিপ্পার্ডন ছারা রস
নিঃসারশের নিরম আছে; স্তরাং এখানে স্ত শক্ষ ছইতে এরপ অর্থ বৃথিতে পারা বার।
পক্ষান্তরে, বজ্ঞাক লানেরও ব্যবস্থা আছে; প্রতরাং লান অর্থও এইণ করা বাইতে পারে।

শ ক্লের-ভাষ্যম। স কথমুবাচেতি আছ— হে ঔণ্মন্তব, কম্ আত্মানং বৈখানরং অমুণাস্স ইতি পপ্রছে। নক্ অরমন্তারঃ—আচার্যাঃ সন্ শিবাঃ পূচ্ছতীতি। নৈব দোবং, 'বংছথ তেন মোপদীদ, ততন্ত উর্দ্ধং বক্ষ্যামি' ইতি স্তারদর্শনাং। অস্ত্রাপি অপ্রতিভানবতি * শিব্যে প্রতিভোৎপাদনার্থঃ প্রশ্নো দৃষ্টোইফাতশ্রোঃ—''কৈব তদাভূৎ ? কুত এতদাগাং" ইতি। •

দিবমেব গুলোক্ষেব বৈশানরম্ উপাসে জগবে। রাজয়িতি হোবাচ। এব বৈ
হুতেজা: শোভনং তেজাে যক্ত, সোহয়ং হুতেজা ইতি প্রসিদ্ধাে বৈশানর আ্যা,
আল্লনাহবয়বভূতভাং ; বং তম্ আ্যানমাইল্লকদেশমুপাস্সে, তত্মাং হুতেজানা বৈশানরক্তােপাসনাং তব হুতম্ অভিযুতং সোমরূপং কর্মানি প্রস্তুং প্রকর্মেণ চ হুতম্ আহ্যতঞ্চ অহর্পাদির তব কুলে দৃপ্ততে; অতীব কর্মাণভংকুনীনা ইতার্থ:॥ ৩৭৬॥ ১

আনক্ষিরি:। শিব্যা হ্লি প্রটা আচার্যন্ত প্রতিবক্তেতি ভারেন শহতে—মক্সিতি। বাক্যশেবাবইজেন দ্বরতি—নৈম দেশি ইতি। ব্রদারণ্যক্ষণ্যাকোচনাগমণি নৈতক্ষাব্যমিত্যাহ— অন্যক্রাপ্সিতি। আচার হাডাত্যকোরিতি স্ববঃ। ভন্তাত্মত্তে হেতুমাই— আত্যান ইতি। একারাদিকণো জ্যোভিটোমাদিরহর্গণঃ, ভত্ত সূতং লোকক্ষণং লঙাক্রবামহীনে প্রস্তুতং, সত্তে ত্বাস্তুমিতি ভেদঃ, ত্বেতি শুংক্চন্মব্যুদ্ধনির্থিয় এবঙ ॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ। সেই রাজা কি প্রকার বলিয়াছিলেন, ভাছা বলিতেছেন—সেই রাজা প্রশাক্ষরিলেন যে, হে ওপমন্থার, তুমি কাছাকে বৈশানর আত্মা বলিয়া উপাসনা করিয়া থাক ? ভাল, আচার্য্য হইয়া হৈ, শিষ্যকে প্রশা করিছেছেন, ইহাত রীতি-বিগহিত। না—ইহা দোষাবহ নহে; কারণ, 'তুমি বাহা জান, তাহা লইয়া উপস্থিত হইও না, অর্থাৎ সে বিষয় জার আমাকে 'জিজ্ঞাসা করিও না, তাহার পরবর্তী কথাই তোমাকে বলিব', জনাত্রও এইরূপ নিয়ম দৃষ্ট হয়। সম্ভানেও, শিশ্য যখন বুঝিতে পারিতেছে না, তখন তাহার বোধশক্তি সমৃদ্দীপন্র রাজা অজাতশক্রর প্রশা দেখিতে পাওয়া বায়,—'এই আত্মা ক্রমন (সুষ্প্রি সময়ে) কোথায় ছিল ? এবং কোথা হইতে আসিল ?' ইতি।

ওপমশুব বলিলেন,—ভগবন রাজন, আমি ছ্যালোককেই বৈশানর-রূপে উপাসনা করিয়া থাকি। [রাজা বলিলেন—,] ছুমি যে আজাকে অর্বাৎ আজার একদেশকে উপাসনা করিয়া থাক, ইহা [প্রকৃত

অন্তত্ত্বাণি আচার্যাক্ত অপ্রতিভানবতি—ইতি কচিৎ গাঠ:।

আত্মা না হইলেও] আত্মারই অংশভূত বলিয়া সুতেজাঃ অর্থাৎ শোভনভেজঃসম্পন্ন বৈশানর ? আত্মা বলিয়া প্রসিদ্ধ। সেই সুতেজা বৈশানরের উপাসনা-ফলেই তোমার বংশে স্ত্তু অর্থাৎ নিস্পীড়িত অথবা স্থাপিত সোমরস যজ্ঞক্রিয়ায় প্রস্তুত অর্থাৎ উত্তমরূপে স্তুত এবং অহর্পণাদি যত্মেও যথাবধরূপে স্তুত হইতে দেখা যার। অভিপ্রায় এই বে, তোমার বংশীয় লোকেরা অত্যন্ত সংকর্মান্থিত॥ ৩৭৬॥ ১

অংশুন্ধং পশাসি প্রিয়মন্ত্যন্ধং পশাতি প্রিয়ং ভবত্যশা ব্রহ্মবর্চসং কুলে য এতমেবমাত্মানং বৈশ্বানরমুপান্তে মূর্দ্ধাত্বেষ আত্মন ইতি হোবাচ, মূর্দ্ধা তে ব্যপতিষ্যদ্ যদ্মাং নাগমিষ্য ইতি ॥ ৩৭৭ ॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ত্ত দাদশঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ১২

ভিপাসনারা: ফলমাহ—''অৎসি'' ইত্যাদি।]—[তত্মাদেব উপাসনাং]
অন্ত্রম্ (ডোলনীয়ন্) অৎসি (ত্বং দীপ্তায়ি: অসীতি ভাব:)। প্রিন্নং (ইইং
পুরাদিকং) চ পশ্রমি। [আকোছিণ] ব: (জন:) এতং (পুর্কোক্রং)
বৈখানরম্ আত্মানম্ উপাত্তে, [সে'ছপি] অন্তন্ম অভি, (দীপ্তায়ি: ভবতি), প্রিন্নং
চ পশ্রতি, এবং (ত্যালোকঃ) তু (পুন:) আ্মানং (বৈখানরস্ত) মূর্দ্ধা (শিরোভাগঃ), বং (বদি) মাং ন আগমিবাঃ, [তদা। তে (তব) মৃদ্ধা (মৃত্বং)
বাপতিষ্যৎ (স্পাইং পতেৎ) ইতি হ উবাচ (উক্তবান্) [রাজা ইতি শ্বেঃ]
ইতিশক্ষঃ ঔপমন্তব্যাকাসমাপ্তার্থ:।

রাজা বলিলেন,—[এইজঞ্ আগনি] অর ভোজন করিতেছেন অর্থাৎ দীপ্তারি হইরাছেন, এবং প্রের—প্রাদি দর্শন করিতেছেন। অপরও বে কেছ এই বৈধানর আতাকে উক্তপ্রকার উপাসনা করে, তিনিও অর ভোগ করেন এবং প্রির সন্দর্শন করেন। আপনি বদি আমার নিকট না আসিতেন, ভাগা হইলে আপনার মন্তক পড়িরা বাইত॥ ৩৭৭॥ ২

শাক্তর-ভাষ্যম। অংকরং দীপ্তারিং সন্ পশুসি চ প্রশৌরাদি প্রির-বিষয় এ অভাংশি অরমন্তি, পশুভি চ প্রিরম্, ভবতাত ভুতং প্রস্তমান্ত-মিতাাদি কর্মিবং ব্রহ্মকর্মাং কুলে, বং ক্লিদেতং ব্যোক্তমেবং বৈশানরমূপাতে। সৃষ্ঠা তু আন্থনো বৈশানরতৈত্বং, ন সমতো বৈশানরং। অতঃ সমতবৃদ্ধা বৈ খাষরভোগাসমাৎ শিরো মূর্জা তে বিপরীতপ্রাহিশো বাগভিষ্যৎ বিপভিত্য অভবিষাৎ, বং বলি মাং নাগমিব্যঃ নাগতোহভবিষ্যঃ, সাধ্যকারীঃ বন্মামাগভোহ-সীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭৭ ॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায় ভা বাদশ্বপ্ত-ভাষ্যৰ্ ॥ ৫ ॥ ১২

আনক্ষিত্রিঃ। ব কেবলং প্রাচীন্সালনির্চষ্ ইবং ফলং, কিছুভভাগি ভবতীভ্যাহ— আক্ষোক্সীতি। ভহি বংগাজবৈখানরজ্ঞানাদেব কৃতকৃত্যভা, ইভ্যাশভ্যাহ— মুর্ক্রো জিতি। অকরার্থনুজ্য বিবন্ধিভার্থনাহ— লাঞ্চিতি। ৩৭৭। ২

रेफि पुक्रमाशायक वाननः १७: । ८ । ১२

ভাষ্যাসুবাদ। আপনি দীপ্তাগ্নি হইয়া অন্নভোজন করিভেছেন,
এবং প্রিয় অর্থাৎ অভীষ্ট পুত্রপৌত্রাদি দর্শন করিভেছেন। অপরও বে
কেহ এই—উক্তপ্রকার বৈশানর আত্মার উপাসনা করেন, তিনিও অন্ন
ভোজন করেন, এবং প্রিয় সন্দর্শন করেন, এবং তাঁহার বংশেও স্কুড,
প্রস্তুত ও আস্তুত অর্থাৎ কর্মিত্ব ও ব্রহ্মার্চচ্চস-(ব্রহ্মাণ্ডেজঃ)-সম্পন্ন
হইয়া থাকে; এই ত্যুলোকটি প্রকৃত বৈশানর আত্মার মূর্দ্ধা বা শিরোভাগমাত্র, কিন্তু সম্পূর্ণ বৈশানর নহে। অতএব, [অংশে] সমন্ত বৃদ্ধিতে
বৈশানর আত্মার উপাসনা করায় বিপরীতগ্রাহী আপনার মন্তক
বিশেষরূপেই পতিত হইত, যদি, আপনি আমার নিকট আগত না
ভূইতেন। অভিপ্রায় এই নে, আপনি বে, আমার নিকট আসিরাছেন,
বিহা অতি উপ্রম কার্য্য ক্রিয়াছেন। ৩৭৭॥ ২

रें ि शक्तमाधारत चानमध्य अत्र जायानू वाप ॥ ৫ ॥) २

পঞ্চমাধ্যায়ে

ত্রয়োদশঃ খণ্ডঃ।

অথ হোবাচ সত্যযজ্ঞং পৌলুষিং— প্রাচীনযোগ্য কং ত্বমাত্মানমুপাস্স ইতি ? আদিত্যমেদ ভগবো রাজনিতি হোবাটেচ্য বৈ বিশ্বরূপ আত্মা বৈশ্বানরো যং ত্বমাত্মানমুপাস্সে, তত্মাত্তব বহু বিশ্বরূপং কুলে দৃশ্যতে ॥ ৩৭৮ ॥ ১

অথ (অনন্তরং) সভ্যবজ্ঞং পৌলুষিষ্ উবাচ (পৃষ্টবান্) হ — [রাজা ইভি শেবঃ] হে প্রাচীনবোগ্য, ঘং কম্ আত্মানম্ উপাস্সে ? ইভি । হে ভগবঃ (ভগবন্) রাদেন্, আদিভাং (সুর্য্যম্) এব [উপাস্সে] ইভি হ (ঐভিছে) উবাচ [সভ্যবজ্ঞঃ]। [রাজোবাচ—] ঘং বম্ আত্মানম্ উপাস্সে, এবঃ (আদিভাঃ) বৈ (প্রসিদ্ধঃ) বিশ্বরূপঃ বৈশ্বানরঃ আত্মা (স্মাত্মনাহ্বয়বভূভঃ), ভত্মাৎ (বিশ্বরূপাত্মন উপাসনাৎ হেভোঃ) ভব কুলে (বংশে) বিশ্বরূপং (নানাবিধাপকার্সাধনং) বহু দৃষ্ঠাভে।

অতঃপর রাজা সত্যবজনামক পৌল্বিকে জিজ্ঞাসা করিলেন,— হে প্রাচীন-বোগ্য, তুমি কাহাকে বৈখানর আত্মারপে উপসিনা করিরা থাক ? [পৌল্বি] বলিলেন,—হে ভগবন্ রাজন, আদিভাকেই [উপাসনা করিয়া থাকি]। [রাজা বলিলেন,—] তুমি বাহার উপাসনা কর, তাহা হইভেছে বিশ্বরূপসংজ্ঞক বৈখানর আত্মা। সেই কারণেই তোমার বংশে নানাপ্রকাক উপকারসমর্থ বছ বিষয় দৃষ্ট হইতেছে॥ ৩৭৮॥ >

শাক্ষর-ভাষ্যম। অব হোবাচ সত্যবক্তং পৌলুবিম্—হে প্রাচীনবোগ্য, কং দম্ আত্মানম্ উপাস্সে ইতি। আদিতামেব ভগবো রাজনিতি হ উবাচ। শুক্রনীলাদিরপদাং বিশ্বরূপদমাদিত্যক্ত, সর্ব্রূপদাদ্বা, সর্বাণি রূপাণি হি দাষ্ট্রাণি বতঃ, অতো বা বিশ্বরূপ আদিত্যঃ; তহুপাসনাং তব বহু বিশ্বরূপম্ ইংামুআর্থ-মুপকরণং দৃষ্ঠতে কুলে॥ ৩৭৮॥ ১

আন্দৰ্শসিরিঃ। অধ প্রাচীনশালে ভূকীভূতে বিজ্ঞানমানে সংস্তর্মিভার্থঃ।
আদিত্যক গুরুষাধিরপথমার্টনে শালীভবিষ্যতি। তক্ত সর্ব্যরপথেন বিষয়পথমূহ ন্ ইণ্পাদম্ভি—
কর্মানী ক্ত । ৬৭৮ । ১

ভাষ্যামুবাদ। অভঃপর সভাবজ্ঞনামক পৌলুনিকে বরিলেন,
—হে প্রাচীনযোগ্য, জুমি কাহাকে বৈশ্বানর আত্মারূপে উপাসনা করিছা।
থাক ? প্রাচীনযোগ্য] বলিলেন,—হে ভগবন্ রাজন্, আদিভ্যকেই
প্রাচীনবোগ্য] বলিলেন,—হে ভগবন্ রাজন্, আদিভ্যকেই
ভিপাসনা করিছা থাকি]। শুক্রনীলাদি বছরপবিশিক্ষ বলিছা
অথবা সর্বিশ্বরূপ বলিয়া আদিভ্যের বিশ্বরূপতা, অথবা বেহেতু রূপন্মারই ছাপ্ত অর্থাৎ সূর্য্য হইতে আগত, সেই হে ভূই আদিভ্যদেব রিশ্বরূপ, ভাহার উপাসনায় ভোমার বংশে ঐহিক ও পারলোকিক
উপকার-সাধন বহু বস্তু দুই ইইভেছে॥ ৩৭৮॥ ১॥

প্রব্রেভিষ্যতরারথো দাদীনিকোহৎস্তরং পশুসি প্রিয়মন্ত্রেরং পশুতি প্রিয়ং ভবত্যস্তা ত্রহ্মবর্চনং কুলে, য
এত্রেবমাক্সানং বৈখানরমুপাস্তে, চক্ষুফৌতদাক্সন ইতি
হোবাচাক্রোহভবিষ্যো যন্মাং নাগমিষ্য ইতি ॥ ৩৭৯ ॥ ২

ইতি পৃঞ্চমাধ্যায়স্থ ত্রয়োদশঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ১৩

অপিচ, অখনতরীরথং (অখনতরীল্ডাং যুক্তং রথং) দাসীনিকঃ (দাসীন্তিঃ যুক্তং, নিকঃ কঠহারঃ) [দৃশুনে ইতি পুর্বেণ সম্বরঃ]। অরম্ অংসি (ভক্ষসি), প্রিয়ং (মপুরাদিকং চ) পশুসি । যং (জনঃ) এতং (যথোক্তং) বৈশানরম্ আয়ানম্ উপাত্তে, [সঃ] অরম্ অন্তি (ভক্ষনিত —দীপ্তার্মিন্তিনিত) প্রিয়ং চ পশুতি । [কিকী,] অন্ত (উপাসকন্ত) কুলে ব্রহ্মবর্চনং (স্বাধ্যায়াদিকনিতং ভেলঃ) ভবতি । এতং (এবং আদিত্তাঃ) তু (পুনঃ) আয়ুনঃ (বৈশানরক্ত) চক্তং (অবরবক্তচকুঃ স্থানীয়ম্ ইতি) যং (যদি) মাং ন আগমিষ্যঃ (ম আগছেঃ), [তদা] [অসমত্তে সমন্তর্ক্যা উপাসনাৎ] অরঃ (চক্তঃশৃতঃ) অভবিষ্যঃ ।

অপিচ, অবতরীযুক্ত রথ ও দাসীযুক্ত কঠহার, অর্থাৎ কঠহারযুক্ত দাসী
[দৃষ্ট হইতেছে], তুনি অন ভোজন করিতেছ, এবং প্রিন্ন সন্দর্শন করিতেছ।
বে লোক এই বৈখানর আত্মাকে বংগোক্তরপে উপাসনা করে, সে লোকও অন্ন
ভোজন করে (ভোক্তা হর), এবং প্রিন্ন সন্দর্শন করে; তাহার বংশে ব্রহ্মবর্চিস
(চরিত্র ও অধ্যরনাদিজনিত বশঃ) হর। তুনি বদি আমার নিকট না আ সিতে,
ভোহা হইলে অর হইরা বাইতে ॥ ৩৭৯ ॥ ২

শক্তিরভাব্যে। কিঞ্, ভাষ্ অন্প্ররতঃ অবভরীজ্ঞাং ব্জো রথোহখ-ত্রীরথো দাণানিকো দানভির্জে। নিকো হারো দানীনিকঃ, অংক্তরমিত্যাদি সমানম্। চকুর্বৈথানরভ তু সবিতা। ততা সমস্তব্রেয়াপাননাদকঃ অভবিব্যঃ চকুহীনঃ অভবিব্যঃ, বং মাং নাগমিষ্য ইভি পু কবিং॥ ০৭৯॥ ২

हेकि प्रक्रमाधावित्र जातान नंथ छ- जावाम् ॥ ८॥ ১०

জান-দ্বিরিঃ। অংনি বরষ্ ইত্যাদি চকুই ত্তিবিত্যতঃ প্রাক্তনমিতি শেষঃ। চকুই ত-দিত্যাদিবাক্যং ব্যাচটে—চক্ষ ুরিক্ত্যাদিনা। ত্রাণি তৃংংপর্ব্যং ষ্থাপুর্বাং ত্রইবামিত্যাহ— পুর্বাবিদিক্তি। ৩৭০। ২

ইতি পঞ্চনাধ্যারক ত্রেম্প: থও: । ৫ । ১৩

ভাষ্যাকুবাদ। অপিচ, অশ্তরীবয় সমন্বিত রথ—অশ্তরীরথ, এবং দাসীনিক—দাসীগণের সহিত সংযুক্ত নিক—হার = দাসীনিক তোমার অকুগত আছে। "অংশি অরম্" ইত্যাদির অর্থ পূর্ববাকুরপ। সবিতা কিন্তু বৈখানর আজার চক্ষুংস্বরূপ। সমস্ত বৈখানরবৃদ্ধিতে উপাসনা করায় তুমি অন্ধ—চক্ষ্যীন হইতে, যদি আমার নিকট না আসিতে, ইত্যাদির অর্থ পূর্বের অকুরূপ॥ ৩৭৯॥ ২॥

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে ত্রয়োদশ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥ ৫॥ ১৩॥

পঞ্চমাধ্যায়ে

চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ।

অথ হোবাচেত্রত্যুন্ধং ভালবেয়ম্— বৈয়াদ্রপান্স, কং
সমালানম্পাদ্দ ইতি। বায়ুমেব ভগবো রাজন্নিতি হোবাচৈষ
বৈ পৃথপ্ত আ বিশানরো যং সমালানম্পাদ্দে; তস্মাৎ
সাং পৃথগ্ বলয় আয়ন্তি পৃথগ্রথশ্রেণয়োহনুযন্তি ॥ ৩৮০॥ ১

অণ (অনস্তরম্) ইক্রছায়ং ভালবেয়ম্ উবাচ [রাজা]—হে বৈয়াষপঞ্চ, ছং কম্ আয়ানং [বৈখানরছেন] উপাস্দে ? ইতি । [ভালবেয়ং] উবাচ—ভগবং (ভগবন্) রাজন্, বায়ুম্ এব [বৈখানরায়ভয়া উপাসে ইতি শেষঃ] ইতি । [রাজা আহ—] এয়ঃ (বায়ৢঃ) বৈ (প্রসিদ্ধে) পৃণগ্রম্মা (পৃথক্ নানা বর্মানি পরানঃ যস্ত, সং তবোকঃ) বৈখানরং আয়া ; ছং যম্ (বায়ুং) আয়ানং (আয়ভিয়া) উপাস্সে । তয়াৎ (ভত্পাসনাৎ সেভোঃ) পৃথক্ (নানাদিক্সাঃ) বলয়ঃ (অয়াচছাদনাদিরপাঃ উপহারাঃ) বাম্ আয়ভি (আগচ্ছতি), পৃথক্ রথশ্রেণয়ঃ (রথপঞ্জেরগতি) অক্রাক্তি (অনুগক্তি) ॥

অতঃপর রাজা ভালবের ইক্রতারকে বলিলেন—হে বৈয়াপ্রপন্থ, তুমি কাহাকে বৈশানর আত্মা বলিয়া উপাদনা করিয়া থাক। ভালবের বলিলেন—ভগবন্ রাজন্, বাযুকে। রাজা বলিলেন,—তুমি যাহাকে [বৈশানর আ্মারূপে উপাদলা করিয়া থাক, [প্রক্রতপক্ষে] তাহা হইতেছে —পৃথয় ম বিশানর আ্মা ; এই কারণেই নানাদিক্ হইতে উপহার সমুদ্য আদিয়া তোমাকে প্রাপ্ত হইতেছে এবং নানাবিধ রথশ্রেণীও তোমার অনুগত হইতেছে ॥

শাস্কর-ভাব্যম্। অথ হোবাচ ইক্রহ্যুয়ং ভালবেয়:—বৈয়াঘণতা, কং

থম্ আআনম্ উপাদ্দে ইত্যাদি সমানম্। পৃথধর্মাআ —নানা বর্জানি ষস্ত বায়োঃ আবহে বুহাদিভিঃ ভেদৈর্বর্জমান্ত দোহয়ং পৃথয়র্মাআ বায়ঃ। তত্মাৎ পৃথয়র্মাজনো বৈখানরস্তোপাসনাৎ পৃথক্ নানাদিকালাং বলয়ো বস্তায়াদিলকণা বলয় আয়ত্তি আগচছতি। পৃথক্রথশ্রেণয়ঃ রথপঙ্কুয়োহিপি দাময়য়ন্তি॥ ৩৮০॥ ১ আন্দৰ্শিরি:। সভাষ্ট্রোপরমানস্তর্মিত্যশ্বর্ণই:। পৃথপিত্যতথ প্রাক্তনমাদিপুদেন গৃহীতম্। পৃথগ্বরে তি প্রভীকমাদার ব্যাচষ্টে— নানেকি। আভিমুখ্যেনাগচ্ছরাবহ:।
উর্দ্ধেন শহতীত্যুদ্ধহ:। জন্মান্তামি ব্যাচষ্টে—ক্তম্মান্তিত। নানাদিকা নানাবিধাস্থ
দিক্ষু ভবা ইত্যেত্ব। ৩৮০॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ। অনস্তর ভালবিপুত্র ইন্দ্রন্থান্ধকে জিজ্ঞাসা করিলেন—ভূমি কোন আত্মার উপাসনা মরিয়া থাক ? ইভ্যাদির অর্থ
পূর্বের মত। পৃথগ্রেছা অর্থ—নানাপ্রকার বছা (পথ) যাহার-—
আবহ-উবহ প্রভৃতি ভেদে অবস্থিত যে বায়ু, (১) তাহাই এই
পৃথগ্রেছা বায়ু। সেই পৃথগ্রেছা বৈখানরের উপাসনা হেডুই
পৃথক্ অর্থাৎ নানাদিগ্জাত বলি—বক্তা ও অল্পপ্রভৃতি উপহারসমূহ
ভোমাকে প্রাপ্ত হইতেছে, এবং বিভিন্নপ্রকার রথপ্রেণী ভোমার
অকুসরণ ক্রিতেছে॥ ৩৮০ ॥ ১

অংশুনং পশুসি প্রিয়মত্যন্ধং পশুতি প্রিয়ং ভবত্যশু ব্রহ্মবর্জসং কুলে, য এতমেবমাত্মানং বৈশ্বানরমুপান্তে; প্রাণস্থেষ আত্মন ইতি হোবাচ, প্রাণস্ত উদক্রমিষ্যদ্ যন্মাং নাগমিষ্য ইতি॥ ৩৮১॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ॥ ৫ ॥ ১৪

[কিঞা] আরম্ আংসি (ভক্ষাসি), প্রিয়ং পশ্যসি, য়ঃ (অন্তোহপি কশ্চিৎ)
এতং বৈশ্বানরম্ আত্মানম্ এবম্ উপাত্তে, [সোহপি] আরম্ আতি, প্রিয়ং পশ্যতি,
আন্ত ক্লে ব্রহ্মবর্চসং চ ভবতি। এয়ঃ (পৃথগ্র্যা) আত্মনঃ (বৈশ্বানরাখ্য)
প্রাণঃ, ইতি হ (এতিহে) উবাচ [রাজা ইতি শেষঃ]। তে (তব ইন্দ্রারস্ত)

(১) তাৎপর্য —বায়ু সাধারণত: এক হইলেও অন্তরিকে উপধ্যথোভাবে অবস্থানপূর্বক বিভিন্নপ্রকার কাষ্য সম্পাদন করায় আহ্বাদি নামভেদ হইয়াছে। ইহাব বিবরণ দেবীপুরাণে এইরপ কথিত আছে—

"ৰাবহো নিবহনৈচন সংবহ উন্নহন্তথা।
ুবিবহং প্ৰবহনেচন পরিবাহন্তথৈন চ।
অন্তরিগে চ বাজন্তে পৃথত্মাগ্ধিকারিণঃ।
মহেন্দ্র প্রবিভক্তাক মন্তঃ সপ্ত কীর্ত্তিতাঃ।"

শাবহ হইতে পরিবাহ পর্যন্ত সাভটি বায়ু ক্রমশঃ উপরে উপরে বর্তমান রহিয়াছে। ইহাদের ৬৭ ও বরুপাদি জানিতে হইলে দেবীপুরাণ দ্রষ্টবাঃ প্রাণ: উদক্রমিষ্য (উৎক্রাস্তঃ অভবিষ্যৎ), বং (বদি) মাং ন আগমিষ্যঃ (আগতঃ ন ভবেঃ) [অম্ ইতি শেষঃ]।

অপিচ, তুমি অন্ন ভোগ করিতেছ, এবং প্রির দর্শন করিতেছ, অপরেও যদি এই বৈশানর আত্মাকে উক্ত প্রকারে উপাসনা করে, তাহা হইলে তিনিও অন্নভোগ করিয়া থাকেন এবং প্রির দর্শন করিয়া থাকেন, তাঁহার বংশে ব্রহ্মবর্চিদ হইন্না থাকে। ইহা (পূথগ্বর্জা) কিন্তু আত্মার প্রাণস্থরূপ, রাজা এই কথা বলিলেন। তুমি যদি আমার নিকট না আসিতে, তাহা হইলে তেখার প্রাণ বহির্গত হইত॥ ৩৮১॥ ২॥]

শাঙ্কর-ভাষ্যম্। অংশুর্মিক্যাদি সমানন্। প্রাণখেষ আয়ন ইতি হোবাচ, প্রাণত্তে তব উদক্ষমিষ্যং উৎক্রান্তোহতবিষ্যং, যং মাণ নাগমিষ্য ইতি॥ ৩৮১॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যার চতুদশ্বগু-ভাব্যুম্॥ ৫॥ ১৪

আন কিলিঃ। অংসি অনুন্ইত্যাদি সমানুন্ইত্যত্ত আদিপদম্উপাত ইত্যানবাক্য-সংগ্রহার্থম্। উত্তরবাক্যেংপাতিপ্রায়সাম্যং মহাহ—প্রাণ্ডিভিড । ৬৮১ । ২

া ইতি প্ৰসাধায়িক চতুৰ্দশঃ ৭৩ঃ॥ ৫॥ ১৪

ভাষ্যাসুবাদ। "অংশি অন্নম্" ইভ্যাদির অর্থ পূর্ব্বের ফার। ইহা কিন্তু আত্মার প্রাণ, তিসি এই কথা বলিলেন। ভোমার প্রাণ উৎক্রান্ত হইত, যদি তুমি আমার নিকটে না আসিতে ॥৩৮১॥২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে চতুর্দ্দশ্বণ্ডের ভাষ্যাতুবাদ ॥৫॥১৪॥

পঞ্মাধ্যায়ে

পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ।

অথ হোবাচ জনত শার্করাক্ষ্য, কং জ্যাত্মান্মুপাস্স-ইত্যাকাশমেৰ ভগবো রাজন্নিতি হোবাচৈষ বৈ বহুল আজা **বৈশ্বান**রো যং ত্বমাত্মানমুপাদ্দে, তত্মাত্তং বহুলোহদি প্রজয়া **ह ध्रान्त ह ॥ ७५२ ॥ ১**

অথ (অনন্তরং) জনম্ উবাচ—তে শার্করাক্ষ্য, ডং কম্ (বৈখানরম্) আত্মানম্ উপাস্দে 📍 ইতি [শার্করাক্ষ্ঃ } উবাচ—হে ভগবঃ রাজন্, আকাশ্মেব উপাদে ইতি শেষ:] ইতি। [রাজা আছ—]এম: (আকাশঃ) বৈ বতল: (তৎসঞ্জক:) বৈখানরঃ আ্আা, যং (আকাশং) অন্উপাস্দে (উপাসিতবান অসি); তক্ষাং (তচপাদনাং হেতোঃ) বং প্রজয়া (সম্ভতাা) ধনেন চ (সম্পদা চ) বহুলঃ (মহান্) অসি (ভবসি)।

অতঃপর রাজা জননামক ব্যক্তিকে জিজাদা করিলেন,—হে শার্করাক্ষ্য, তুমি কাহাকে বৈশানর আত্মা বলিয়া উপাসমা করিয়া থাক ? [শার্করাক্ষ্য] ৰলিলেন,—হে ভগবন্ রাজন্, আকাশকেই। [রাজা বলিলেন,—] ভূমি যাহাকে আত্মাবলিয়া উপাদনা করিয়া থাক, তাহা হইতেছে বহুল বৈখানর আত্মা, অর্থাৎ বৈশ্বানর আহার বহু অংশভাগী মাত্র। সেই উপাসনার ফলেই তুমি সম্ভতি ও সম্পদে বহু (মহানু) হইতেছ ॥

শাক্ষর-ভাষ্য্। অথ হোৱাচ জনমিত্যাদি সমানম্। এষ বৈ বছল আত্মা বৈগানরঃ; বহুলভ্তমাকাশস্ত দর্মগততাদ্বিত্ন গুণোপাদনাচ্চ। তং বহুলোহ্দি প্রজন্ম চ প্রপৌত্রাদিলক্ষণয়া, ধনেন চ হিরণ্যাদিনা 🖈 ॥ ৩৮২ ॥ ১

আনন্দ্রিরি:। ইশ্রহামোপরমানন্তর্গামথশকার্থ:। অতাদিপদমের ইতাত্মাৎ প্রাক্তন-ৰাক্যসংগ্ৰহাৰ্থন্। কথমাকাশস্ত বছলত্বমত আছ—বহুল**অ**মিতি প্ৰা

ভাষ্যানুবাদ। "অথ হ উবাচ জনম্" ইত্যাদির অর্থ পূর্বের

পশুক্তি রখাজাদিভিঃ ইত্যধিক, কচিং 🐪 🖫 ।

ন্থায়। ইহা হইতেছে 'বহুল'-সংজ্ঞক বৈশ্বানর আত্মা; আকাশের বহুলত্বের প্রতি কারণ তুইটি—এক সর্ববগতত্ব, অপর বহুতর গুণের উপাসনা। পুত্রপোত্রাদিরূপ প্রজা ও স্ত্বর্ণাদি ধনসম্পদ দারা তুমিও বহুল (আঢ়া) হইতেছ॥ ৩৮২॥ ১

অংশুনং পশুদি প্রিয়মত্যনং পশুতি প্রিয়ং ভবত্যস্থ ব্রহ্মবর্জদং কুলে, ম এতমেবমাত্মানং বৈশ্বানরমুপান্তে, সংদেহত্ত্বে আত্মন ইতি হে!বাচ, সংদেহত্তে ব্যশীর্ঘ্য ব্যাং নাগমিধ্য ইতি॥ ৩৮৩॥ ২

ইতি পঞ্চনাধ্যায়স্তা পঞ্চনাঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ১৫

কিঞ্চ, অন্নন্ অংশি, প্রিয়ং পশ্রাসি [অনিতি শেষঃ], [আফোহণি] ষঃ
এতং বৈধানরম্ আন্থানন্ এবন্ উপাত্তে, [সোহণি] অন্নন্ অতি,
প্রিয়ং পশ্রতি, অভ কুলে ব্রহ্মবর্চনং ভবতি। এষঃ (আকাশঃ) তু (পুনঃ)
আন্ধানঃ (বৈধানরভ) সংদেহঃ (শরীরমধ্যং) ইতি হ উবাচ রিজাঃ]; তং ষং
(যদি) মাং ন আগমিষাঃ, [ত্রি] তে (তব) সংদেহঃ বাশীর্ঘাৎ (শীর্ণন্
অভবিষাৎ) ইতি॥

রাজা আর্ও বলিলেন,— তুমি অন্ন ভোগ করিতেছ এবং প্রিয় দর্শন করিতেছ। অন্তও যে লোক এই বৈখানর আত্মাকে উক্ত প্রকারে উপাসনা করেন, তিনিও অন ভক্ষণ, করেন (দীপ্তান্নি হন), প্রিয় দর্শন করেন, এবং তাহার বংশে ব্রহ্মবর্চন প্রতিভাত হয়। ইহা কিন্তু বৈখানর আত্মার সংদেহ অর্থাৎ শরীরের মধ্যভাগ। তুমি যদি আমার নিকট না আসিতে, তাহা হইলে তোমারও শরীরের মধ্যভাগ বিশেষরূপে শীর্ণ হইন্না যাইত॥

পঞ্চ পঞ্চ में थ ख - व्याधा ॥ e ॥ ১৮৩ ॥

শাক্ষরভাষ্টম। সংদেহত্ত্বয়—সংদেহ: মধ্যমং শরীরং বৈশ্বানরক্ত। দিহতে-ধাতোরুপচন্নার্থবাৎ, মাংসরুধিরাস্থাদিভিশ্চ বহুলং শরীরম্। তৎসংদেহ: তে তব শরীরং ব্যবার্থিত্ শীর্মভবিষ্যদ্য দুনাং নাগ্মিষ্য ইতি॥ ৩৮৩॥ ২

इंडि श्रेक्साधादिश श्रेक्स विश्वेष अवस्थि । उट

আনিক্ষণিরিঃ। কথং শরীরস্থ মধ্যমে ভাগে সংশয়য়াচী সংদেহশব্দো বর্ত্ততে, তত্তাহ—
দিত্তেরিক্তি। আকাশস্থ সর্কাগতত্বেন বহুলখাদেহস্ত চ পরিচ্ছিয়ত্বেন তদভাবাৎ কথম্
আকাশং বৈখানরস্থ শরীরং স্থাদিত্যাশক্যাহ—মাংত্রেক্তি। তচ্ছরীরমিভি সম্বন্ধঃ ৪ ৩৮০ ৪ ২

ইতি পঞ্চাধাারস্থ পঞ্চদশং খণ্ডঃ ॥ ৫॥ ১৫

ভাষ্যানুবাদ। সংদেহ অর্থ— বৈশানর আত্মার শরীরের মধ্য ভাগ। 'দিহ' ধাতুর অর্থ — উপচয় বা বৃদ্ধি, শরীরও মাংস ও রুধির প্রভৃতি দারা বহুল — পূর্ণ; তুমি যদি আমার নিকট না আসিতে, তাহা হইলে তোমার সংদেহ বিশীর্ণ হইত ॥ ৬৮৩॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে পঞ্চদশ খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৫ ১৫

পঞ্মাধ্যায়ে

ষোড়শঃ খণ্ডঃ।

অথ হোবাচ বুড়িলমাশতরাশিম্, বৈয়াঘ্রপদ্য কং ত্বমাত্মানমুপাদ্দে ইত্যপ এব ভগবো রাজন্মিতি হোবাচৈষ বৈ রয়িরাত্মা বৈশানরো যং ত্বমাত্মানমুপাদ্দে, তত্মাত্মণ্ড্রিমান্ পুষ্টিমানিদি॥ ৩৮৪॥ ১

অথ (অনন্তরং) আখতরাখিং বুজিলম্ উবাচ হ—হে বৈয়াঘপত, তং কম্ আঝানম্ উপাদ্দে ইতি, [বৈয়াঘপতঃ] উবাচ হ—ভগবং বাজন্, অপঃ (জলানি) এব ইতি। [রাজা আহ—] তং যম্ আঝানম্ (বৈখানরত্বেন) উপাদ্দে, (উপাদিত বানদি) এবং (জলরপঃ) বৈ (অবধারণে) রিয়ঃ (তৎসংজ্ঞকঃ) বৈখানরঃ আঝা; তত্মাৎ (তত্পাদনাৎ) তং রিয়মান্ (ধনবান্) পৃষ্টিমান্ (শরীরেণ পৃষ্টিশ্চ) অদি।

অনস্তর অখতরাখের পুত্র বুড়িলকে জিপ্তাদা করিলেন,— হে বৈয়াপ্রপন্ত, তুমি কাহাকে বৈখানরক্রপে উপাদনা করিয়া থাক। [বুড়িল]বলিলেন—হে ভগবন্ রাজন্, জলকেই [উপাদনা করি]। [রাজা বলিলেন,—] তুমি যাহাকে আখ্রা বলিয়া উপাদনা করিয়া থাক, তাহা হইতেছে, রিয়নামক বৈখানর আখ্রা, দেই জন্মই তুমি ধনবান ও পুষ্টিমান্ (শারীরিক পুষ্টিযুক্ত) হইতেছ ॥

শাক্ষরভাষ্যম। অথ হোবাচ বৃড়িলম্ আখতরাখিমিত্যাদি সমানম্। এষ বৈ রমিরাত্মা বৈখানরে। ধনরূপঃ। অচ্যোহরং ততো ধনমিতি। তত্মাৎ রমিমান্ ধনবান্ তং পৃষ্টমাংশ্চ শরীরেণ, পুষ্টেশ্চাননিমিত্ততাং॥ ৩৮৪॥ ১

আন্নক্পিব্রিঃ। জনগুণিরমানস্তরমথশন্দার্থঃ। কথমবান্থকো বৈধানরো রন্নিরিতি ধনেন নির্দ্ধিগতে তত্তাহ—আন্ত্য ইতি। আয়ুর্কে যুতমিতিবৎ কার্যাচাকেন কারণং লক্ষ্যত ইত্যর্থঃ। জন্মাদ্ বথোক্তবৈধানরোপাসনাদিত্যেতে । ধনরূপবৈধানরোপাসনাদ্ ধনবানিত্যেব বক্তব্যে কথং পৃষ্টিমান্ ইত্যধিকাবাপঃ তত্তাহ—পুষ্টে ক্ষিতি ॥ ৩৮৪ ॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ। "অথ হ উবাচ" ইত্যাদির অর্থ পূর্বববং।

অথ হ বুড়িলম্ আশ্বতরাশ্বিম্, ইত্যাদির অর্থ পূর্বের ক্যায়। এই বৈশ্বানর আজা হইতেছে রয়ি অর্থাৎ ধনস্বরূপ; কেন না, জল হইতে অন্ন হয়, এবং অন্ন হইতে ধন হয়। সেই হেতু রয়িমান্—ধনবান্ তুমি পুষ্টিমান্ও অর্থাৎ অন্নপ্রাচ্ধ্যনিবন্ধন শারীরিক পুষ্টিযুক্তও বটে॥ ৩৮৪॥ °১

অংশুরং পশুদি প্রিয়মন্ত্যরং পশুনি প্রিয়ং ভবত্যস্থ ব্রহ্মবর্চ্চশং কুলে, য এতমেবমার্লানং বৈশ্বানরমুপান্তে। বস্থিস্তেষ আত্মন ইতি হোবাচ। বস্তিস্তে ব্যভেৎস্থাদ্ যন্মাং নাগমিষ্য ইতি॥ ৩৮৫॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে ষোড়শঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ১৬

[কিঞ্চ, খং] অন্নম্ অংদি, প্রিরং চ পগুসি; [অন্তোহপি] য: এতং বৈধানরম্ আত্মানম্ এবম্ উপান্তে, [সোহপি] অন্নম্ অন্তি, প্রিরং চ পশুতি, অস্ত কুলে ব্রহ্মবচ্চদং চ ভবতি। এষ: তু (পুন:) আত্মন: (বৈধানরস্তা) বন্তিঃ ইতি হ উবাচ [রাজা], খং যং (যদি) মাং ন আগমিষ্যঃ, [তদা] তে (তব) বন্তিঃ (মুত্রাশরঃ) বাভেৎস্তং (বিশেষেণ নিদাণিঃ অভবিষ্যৎ) ইতি।

আরও, তুমি অন্ন ভোগ করিতেছ, এবং প্রিয় দশন কারতেছ; যে লোক এই বৈশ্বানর আত্মাকে যথোক্তরেপে উপাদনা করেন, তিনিও অন্ন ভোগ করেন, প্রিয় দেশন করেন, এবং তাঁহার বংশে ব্রহ্মবর্চদ প্রতিভাত হয়। বাস্তবিক পক্ষে ইহা কিন্তু বৈশ্বানর আত্মার বস্তিস্বন্ধপ; তুমি যদি আমার নিকট না আসিতে, তাহা হইলে তোঁমার বস্তি (মৃত্যাশন্ন) বিদার্গ হইয়া যাইত॥

শাস্করভাষ্যন্। বস্তিজ্বে আগনো বৈশ্বানরন্ত। বস্তিমু তিসংগ্রহস্থানম্। বস্তিস্তে ব্যভেৎন্তং ভিলোহভবিষ্যদ যুনাং নাগমিষ্য ইতি॥ ৩৮৫॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায়শ্ৰ ঝোড়শ্বগু ভাষাম্॥ ৫॥ ১৬

আঁনক্ষপিরিঃ। মূঝাশয়ে ধনুর্বক্রো বন্তিরিত্যভিধীরতে ইত্যাশরেনাহ— বস্তিরিন্তি ॥ ৩৮৫ ॥ ২

ইতি পঞ্নাধ্যায়ত যোড়শঃ খণ্ড:॥ ৫॥ ১৬

ভাষ্যানুবাদ। বিস্তু, ইহা (জল) হইয়াছে বৈখানর আত্মার বস্তিস্বরূপ; বস্তি অর্থ-মৃত্রসংগ্রহের স্থান অর্থাৎ বেখানে মৃত্র জমা হয়। তোমার বস্তি ভিন্ন অর্থাৎ বিদীর্ণ হইত, বদি আমার নিকট না আসিতে॥ ৩৮৫॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে ষোড়শ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৫ ॥ ১৬

পঞ্চমাধ্যায়ে

সপ্তদশঃ খণ্ডঃ

অথ হোবাচোদালকমারুণিম্, গৌতম কং ত্বমাত্মানমুপাস্স-ইতি,পৃথিবীমেব ভগবো রাজন্নিতি হোবাচ। এষ বৈ প্রতিষ্ঠাত্মা বৈশ্বানরে! যং ত্বমাত্মানমুপাস্সে, তত্মাত্তং প্রতিষ্ঠিতোহিস প্রজয়া চ পশুভিশ্চ॥ ৩৮৬॥ ১

অথ উদালকম্ আরুণিম্ উবাচ হ—হে গৌতম, মং কম্ আত্মানম্ উপাস্দে ইতি। [গৌতম:] উবাচ হ—হে ভগব: রাজন্, পৃথিবীম্ এব ইতি। [রাজা আহ—] মং যম্ আত্মানং [, বৈশ্বানরত্বেন] উপাস্সে, এষ: বৈ প্রতিষ্ঠাত্বা বৈশ্বানর:। তুম্মাৎ হেতো: মং প্রজয়া (সম্ভত্যা) চ পশুভিশ্চ প্রতিষ্ঠিত: (প্রশক্তঃ) অসি।

অনস্তর, উদ্ধালক আরুণিকে বলিলেন,—হে গৌতম, তুমি কাহাকে আত্মা বলিরা উপাসনা করিয়া থাক ? [গৌতম বলিলেন], হে ভগবন্ রাজন্! নিশ্চয়ই পৃথিবীকে [উপাসনা করিয়া থাকি,]। [রাজা বলিলেন], তুমি যাহাকে উপাসনা করিয়া থাক, তাহা প্রতিষ্ঠানামক বৈশ্বানর আত্মা; এই কারণেই তুমি সন্তান ও পশুসমূহ দারা প্রতিষ্ঠিত হইতেছ ॥ ৩৮৬॥ ১

শাঙ্করভাষ্যম্। অধ হ উবাচ উদ্দালক্ষিতাদি সমান্ম্। পৃথিবীমেব জগবো রাজ্ত্রিতি হোবাচ। এষ বৈ প্রতিষ্ঠা পাদৌ বৈধানরস্থা ৩৮৬॥১

ভাষ্যানুবাদ। ''অথ হ উদ্দালকম্'' ইত্যাদির অর্থ—পূর্ববং। তিনি বলিলেন,—হে ভগবন্ রাজন্! পৃথিবীকেই ইত্যাদির অর্থ পূর্বের মত। ইহা হইতেছে বৈশানরের প্রতিষ্ঠা—পাদ্বয়॥ ৩৮৬॥ ১

অংশুনং পশুদি প্রিয়মন্ত্যনং পশুতি প্রিয়ং ভবত্যস্থ ব্রহ্মবর্চ্চদং কুলে, য এতমেবমাস্থানং বৈশ্বানরমুপান্তে, পাদৌ ক্বোবাত্মন ইতি হোবাচ; পাদৌ তে ব্যমাস্থেতাং যন্মাং নাগমিষ্য ইতি॥ ৩৮৭॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ত্ত সপ্তদশঃ প্তঃ॥ ৫॥ ১৭॥

[কিঞ্চ], অরম্ অংসি, প্রিরং পশুসি। বং এতং বৈধানর মৃ আত্মানম্ উপাতে, [সোচপি] অরম্ অতি, প্রিরং পশুতি, অন্ত কুলে ব্রহ্মবর্চসং ভবতি। [রাজা] উবাচ হ—এতৌ তু আত্মন: (বৈধানর স্তা) পাদৌ; বং (বদি) [বং] মাং না আগমিষা:, [তর্হি] তে (তব) পাদৌ ব্যমাস্যেতাং (বিমানৌ অভবিষ্যেতাম্) ইতি।

অপিচ, তুমি অন্ন ভোজন করিতেছ এবং প্রিম্ন দর্শন করিতেছ। বিনি এই বৈখানর আত্মাকে উক্তপ্রকারে উপাসনা করেন, তিনিও অন্ন ভোগ করেন, প্রিম্ন দর্শন করেন, এবং তাঁহার কুলে ব্রহ্মবর্চস প্রতিভাত হয়। তিনি বলিলেন, —ইহা কিন্তু বৈখানর আত্মার পাদ্ধয়। তুমি যদি আমার নিকট না আসিতে, তাহা হইলে তোমার পাদ্ধয় বিশেষরূপে মান হইত॥ ৩৮২॥ ২, °

শাঙ্করভাষ্যম্। পাদৌ তে বামান্তেতাং বিমানাবভবিষ্যেতাং শিথিলীভূতৌ যৎ মাং নাগমিষ্য ইতি॥ ৩৮৭॥ ২

ইতি প্রক্রাধ্যায়ত সপ্তদশ্বও-ভাষাম ॥ ৫ ॥ ১৭

আন্মক্লিরিঃ। প্রাচীনশালপ্রভৃতিষ্ প্রক্ত মৌনমাতি**ঠমানেখনস্তর্মিত্যখ**-শক্থিঃ॥ ০৮৬/০৮৭ ॥ ১ ॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায়স্ত সপ্তদশঃ থপ্তঃ ॥ ৫॥ ১৭

ভাষ্যাকুবাদ। তোমার পাদদ্য বিয়ান অর্থাৎ বিশেষরূপে মলিনীভূত—শিথিলীভূত হইত, তুমি যদি আমার নিকট না অাসিতে ॥ ৩৮৭ ॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে সপ্তদশ খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥ ৫ ॥ ১৭ ॥

পঞ্চমাধ্যায়ে

অফাদশঃ খণ্ডঃ।

তান্ হোবাচৈতে বৈ থলু যুয়ং পৃথগিবেমমাত্মানং বৈখান নরং বিদ্বান্ত্রেমহণ্ড; যন্ত্রেতমেবং প্রাদেশমাত্রমভিবিমান-মাত্মানং বৈখানরমুপান্তে, স সর্বেষু লোকেষু সর্বেষু ভূতেষু সর্বেষাত্মস্বর্মতি ॥ ৩৮৮ ॥ ১

তান্ (বথোক্তদর্শনবতঃ প্রাচীনশালাদীন্) উবাচ হ—এতে (উপস্থিতাঃ)
বৃষং বৈ থলু (নিশ্চয়ে) ইমং বৈধানরম্ মান্তানং পৃথগিব (একমপি সন্তং
দামুর্জাদিভেদেঃ পৃথগৃভূ৽ম্ ইব ক্ববা) বিদ্বাংসঃ (জানন্তঃ সন্তঃ) অলং (জন্মাত্রঃ)
অথ (জন্মথ); বং তু (পুনঃ) এতং বথোক্তম্ এবং (গ্রামুর্জাদিভেদবিশিষ্টং)
প্রাদেশমাত্রম্ (শাত্রেণ প্রকর্ষেণ আদিশ্রান্তে—অবয়বজেন উপদিশ্রান্তে প্রত্যাদেশাঃ—গ্রুলাকাদয়ঃ, তংপরিমাণং) অভিবিমানম্ (অভিবিমীয়তে প্রত্যাদ্যতরা অহমিতি জ্ঞায়তে ইতি অভিবিমানঃ, তম্) আ্যানং বৈধানরং (বিধঃ
নিধিলঃ নরঃ এব এবঃ, ইতি বৈধানরঃ, তম্) উপাত্তে, সঃ (বিদ্বান্) সর্ক্রের্
লোকের্ (ম্র্গাদিরু) সর্কের্ ভূতের (প্রাণিরু) সর্কের্ অাল্রন্থ অল্লম্ অভি।
[বৈধানরাত্রবিৎ সর্কাল্পভাবং গতঃ দন্ সর্কের্যান্ত্রনাহ্র্যং মন্ততে, তেন
ভূপাতি চেতি ভাবঃ]।

রাজা সমাগত রাহ্মণগণকে বলিলেন,— এই তোমরা নিশ্চরই এই অপৃথক্ বৈখানর আত্মাকে পৃথক্ করিয়াই যেন, অর্থাৎ খণ্ড— খণ্ডভাবেই যেন অবগত হুইরাছ; সেই কারণেই শুধু অরমাত্র ভোগ করিতেছ; কিন্তু যিনি উক্ত প্রকার হুামুর্কাদি প্রেদেশগত আত্মারূপে পরিজ্ঞাত এই বৈখানর আত্মাকে উপাসনা করিয়া থাকেন, তিনি সমস্ত লোকে সমস্ত ভূতে এবং সমস্ত আত্মাতে অর ভোগ করিয়া থাকেন॥ ৩৮৮॥ ১

শাক্তরভাষ্যম। তান্ যথোক বৈশানরদূর্শনবতো হ উবাট। এতে যুগং, বৈ খবিতানর্থকো। বৃগং পুণগিব অপুণক্ সন্তম্ ইমমেকং বৈশানরমান্মানং বিবাংসঃ অন্নাম্প, পরিচ্ছিনাত্মবৃদ্ধেত্যেতৎ, হতিদর্শন ইব জাতানাঃ: যন্ত্র এতমেবং যথোকা- বরবৈ: ছামুর্দাদিভি: পৃথিবীপাদাধৈ স্থিনিভিনেকং, প্রাদেশমাত্রং—প্রাদেশিঃ ছামুর্দ্ধাদিভিঃ পৃথিবীপাদাধৈত্বধাাত্বং মীরতে জ্ঞারত ইতি প্রাদেশমাত্রম্য মুধাদির বা
করণের অভ্যন্তন মীরত ইতি প্রাদেশমাত্রঃ। ছালোকাদিপৃথিব্যস্তপ্রদেশপরিমাণো
বা প্রাদেশমাত্রঃ। প্রকর্ষেণ শাস্ত্রেণাদিশুস্ত ইতি প্রাদেশাঃ,—ছালোকাদর এব,
তাবৎপরিমাণঃ প্রাদেশমাত্রঃ। শাধাস্তরে ভু মুর্দ্দাদিশ্চিব্রুপ্রতিষ্ঠ ইতি প্রাদেশমাত্রং করমন্তি, ইহু ভু ন তথাভিপ্রেভঃ। তক্ত হ বা এতপ্রাত্মন ইত্যাহাপসংহারাৎ। প্রত্যগাত্মতয়া স্প্রভিবিমীয়তে অহমিতি জ্ঞারতে ইত্যভিবিমানঃ,
তমেতমাত্রানং বৈশ্বানরং—বিশ্বায়রান্ নমতি পুণ্যপাপাক্ষরপাং গতিম্, সর্কান্মৈর
ঈশ্বরো বৈশ্বানরঃ, বিশ্বো নর এব বা সর্কাত্মহাৎ, বিশ্বৈর্কা নুইরঃ প্রত্যগাত্মতয়া
প্রবিভজ্য নীয়ত ইতি বৈশ্বানরঃ। তমেবমুপাস্তে যঃ, সোহদন্ অরাদী, সর্কের্
লোকের ছালোকাদির, সর্কের ভূতের চরাচরের, সর্কেলাত্মস্থানারিকির্মনোবৃদ্ধির, তের ছাত্মকলনাব্যপদেশঃ। প্রাণিনামন্নমন্তি, বৈশ্বানরবিৎ সর্কাত্মা সন্
অন্নমিত্র, ন যথা অন্তঃ পিণ্ডমাত্রাভিমানঃ সন্নিত্যর্থঃ। ৩৮৮॥ ১

আন্তুলিবিঃ। উদ্ধাল কান্তেষু বিদ্যাথিশুপদত্তেষু সামন্ত্যেন বৈখানরবিদ্যাৎ বক্তৃকাম-স্তেষাং সিখ্যাজ্ঞানমত্মবদ্ঠি- তানিত্যাদিনো। অনর্থকাবিবানর্থকৌ নিপাতৌ,ন ছনর্থকাবেব। তেলাং মিখ্যাজানিব প্রসিদ্ধিখার করাও। ব্রমিতাধলার্থং প্রাপ্ত জমণি প্রিক্মেণ পুনরনল্য পৃথগিব বিদ্বাংস ইতি সম্বন্ধ:। যথা জাতাকা হস্তিদর্শনে ভিন্নদৃষ্ট্য: ভবস্তি, তথা গৃহং বৈগানর-মালান্মক্মপি দৰ্বাত্মকং সন্তঃ ভিন্নমিব বিষাংসঃ পরিছিলাত্রপোণাত্মানং ৰুদ্ধবন্তঃ। তথা চ মিথ্যাদশিনঃ যদ্ধং প্রাণের প্রত্যবাদ্ধীৎ মামাগতবন্তঃ সাধু কুতবন্ত ইতার্বঃ। প্রধানবিদ্যাং বক্তং পাতনিকাং কুছা তামিদানীম্ উপদিশতি—ঘন্তিস্তাদিনা। এতমেবংভূতং যন্ত,পান্তে, দ সর্বেবন্নমত্তীতি সম্বন্ধঃ। এবংশস্বার্থমাহ – ঘ্যেথাক্তেন্তি। একং দমন্তংত্রৈলোক্যাত্মক-মিতি যাবং। গ্রাদেশমাত্রমিত্যেতদ্ বিভন্গতে - প্রাচদেইশব্রিক্তি। যথেজৈঃ স্বাধি-দৈবিকৈ: অবয়বৈ: অধ্যাত্মং প্রত্যুগান্ত্রনি এব খারং মীরত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা প্রাদেশমাত্র:, তমিতি যাবং। প্রকারান্তরেণ ব্যাচটে—মুপ্রাদি,ম্বু বেক্তি। তেষু হি প্রদেশেগরনত্ত্বেন সাক্ষিতর। মীয়ত ইতি বাৎপত্তা তথোচাতে ইতার্যঃ। বিধান্তরেণ বাচষ্টে—দ্বাকোদীতি। অর্থান্তরমাহ—প্রক্রম্থেনিত। আমনন্তি চৈনমন্মিন্ ইতি স্থায়েন পক্ষান্তরমাহ—শাখা স্তব্দে বিক্তি। অন্ত তর্হি জাবালশতানুসারেণ মৃদ্ধানমারভা অধরকলকপর্যান্ত দেহাবরবে সম্পাদিতো বৈশানরঃ প্রাদেশমাত্র ইতি, নেত্যাহ—ইছ ক্সিক্তি। সর্বান্মেদে বৈশানর-স্তোপদংহারদর্শনান্নাত্র জাবালশ্রুতিরত্মর্প্রবৈষ্ট্রার্থাং। বিশেষণাস্তরং ব্যাচট্টে—প্রক্রোপান্ডা-তহ্মেতি। সর্কোশ্বরত্বং সর্কাশ্বত্বং সর্কপ্রত্যক্ষত্বং বা হেতুক্তা বৈধানরশব্দমনেকধা ব্যাক-রোতি —বিশ্বানি ত্যাদিনা। ঈশরো বৈশানর ইত্যত্ত বৈশানরশব্দমুভরত্ত সম্বাতে। স বৈখানরবিদল্লমণন্ সর্কেবুলোকাদিবু ছিভা অলমতি ইতি সম্বলঃ। কথমাল্লশব্দেন শরীরা-

দৰো গৃহত্তে, ভত্তাহ—তেমু হীতি । সৰ্বেণ্ লোকেণ্ ইত্যাদি বাকান্ত ভাৎপৰ্যাৰ্থং দৰ্শঃতি — বৈশ্বানরবিদিতি ॥ ৩৮৮॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। [এখানে] 'বৈ' ও 'थलू' শব্দ অর্থহীন। উক্ত-প্রকার বৈশ্বানরাত্মদর্শী [ব্রাহ্মণগণকে রাজা] বলিলেন— বৈশ্বানর আত্মা বস্তুতঃ পৃথক্ না হইলেও পৃথকের স্থায় করিয়া অবগত হওয়ায় এই তোমরা কেবল অন্নমাত্র ভোজন করিতেছ; অর্থাৎ জন্মান্ধ ব্যক্তিবর্গের হস্তিদর্শনের ভায় পরিচ্ছিন্ন আলুবৃদ্ধিতে উপাদনা করায় এইরূপ খণ্ডফল হইয়া গাকে (১) কিন্তু যে লোক এবংবিধ অর্থাৎ পূর্বেরাক্ত ত্রা-মুর্ধাদি হউতে পৃথিনী-পাদ পর্যান্ত অবয়ববিশিষ্ট প্রাদেশমাত্র--- ত্যু-মুর্ধাদি হইতে পৃথিবী পাদ পর্য্যন্ত অধ্যাত্ম প্রাদেশ সমূহ (অবয়বনিচয়) দ্বারা মিত—জ্ঞাত হন,, এইজন্ম 'প্রাদেশমাত্র'; অথবা মুখ প্রভৃতি করণে (ভোগদাধনে) ভোক্তরপে পরিজ্ঞাত হন বলিয়া 'প্রাদেশমাত্র'; শাস্ত্রে উত্যরূপে উপদিষ্ট হন বলিয়া দ্রালোকাদি স্থানসমূহই 'প্রাদেশ'-(প্র + সাদেশ) পদবাচ্য : তদমুরূপ পরিমাণবিশিষ্ট বলিয়া 'প্রাদেশমাত্র'। কিন্তু অপর বেদ শাখায় (বেদাংশে) 'প্রাদেশমাত্র' অর্থে মৃদ্ধা, ১ইতে আরম্ভ করিয়। চিবুক (মুখের নিম্ন ভাগ) পর্য্যন্ত স্থান-সমূহকে গ্রহণ কর। হইয়া থাকে। বস্তুতঃ এখানে দেরূপ অর্থ অভিপ্রেত নহে। কারণ, 'দেই এই আত্মায়' ইত্যাদি কথার উপসংহার করা হইয়াছে। প্রাদেশ মাত্র শব্দে ছ্যুমূর্ধাদিবিশিষ্ট আত্মার অভিধান না কইলে উপসংহারে কখনই

⁽১) তাৎপর্যা—'অন্ধ-হন্তিদর্শন' নামে একটি প্রদিদ্ধ প্রবাদ আছে। তাহা এইরূপ—বে লোক জন্মান্ধ—কথনও হন্তীর বিপুল দেহ দর্শন করে নাই; তাহাকে যদি হন্তার নিকটে উপস্থিত করিয়া. হন্তিদেহের পবিমাণ জানিতে বলা যায়, তাহা হইলে দেই জন্মান্ধ লোক যেরূপ হন্তীর হন্তপদাদি এক একটি অংশ পৃথক পৃথক স্পর্শ করিয়া ঐ এক একটি অংশকেই সম্পূর্ণ হন্তিদেহ বলিয়া মনে করিয়া থাকে, তত্মপ এখানে প্রাচীনশাল প্রভৃতি রাহ্মণগণও বৈধানরের এক এক অংশ—আকাশ প্রভৃতিকেই সম্পূর্ণ বৈধানর জানে উপাসনা করিয়াছেন; স্তরাং উপাসনার ফলও আংশিক হইয়াছে, সম্পূর্ণ হয় নাই। ভাই রাজা সম্পূর্ণ উপাসনার পূর্ণকলের উপদেশ দিতেছেন।

'আত্মা' শব্দ থাকিতে পারে না]। যাহা প্রত্যক্-আত্মারূপে বিশেষ ভাবে মিত হয়—'অহং' (আমি) বলিয়া বিজ্ঞাত হয়, তাহাই অভি-বিমান; এই আত্মা বৈশ্বানরকে—সমস্ত মনুষ্যকে পুণ্য ও পাপানুরূপ গতি প্রাপ্ত করান; এইজন্ম সর্ব্যক্ত ; এবং তত্ত্বন্মই তিনি বিশ্বনর (মনুষ্য); কিংবা সমস্ত প্রাণিকর্তৃক জাবাত্মারূপে ভাগ ভাগ করিয়া নীত হন বলিয়া 'সৈশ্বানর' যিনি সেই বৈশ্বানরকে এই প্রকারে উপাননা করিয়া থাকেন; তিনি সমস্ত লোকে (ত্য়ালোক প্রভৃতি স্থানে), চরাচরাত্মক সমস্ত ভূতে এবং শরীর, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধিরূপ সমস্ত আত্মাতে [থাকিয়া] অর ভক্ষণ করেন বলিয়া অর্মার্দী [বলিয়া কথিত হন]। শরীর, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি, [প্রকৃত পক্ষে আত্মা না হইলেও] আত্মারূপে কল্লিত হয়, এইজন্মই উহাদের আত্মারূপে নির্দেশ হইয়াছে। বৈশ্বানর-তত্ত্ত্তে ব্যক্তি সকলের আত্মস্বরূপ হইয়া প্রাণিগণের [ভক্ষণীয়] অর ভক্ষণ করেন; কিন্তু অত্ত্র ব্যক্তি যেরূপ কেবলই দেহাত্মাভিমানী হইয়া ভক্ষণ করে, সে সেরূপ করে না ॥ ৩৮৮ ॥ ১

তক্ত হ বা এতস্থান্ননো বৈশ্বানরস্ত মূর্দ্ধের স্থতেজাশ্চশু-বিশ্বন্ধন্ধণঃ প্রাণঃ পৃথগ্বল্পান্ধা সন্দেহো বহুলো বস্থিরের রয়িঃ পৃথিব্যের পাদে উরএব বেদিলোমানি বহিছাদিয়ং গাহাপত্যো মনোহন্বাহার্য্যপ্রচন আস্তমাহ্বনীয়ঃ॥ ৩৮৯॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্থাফীদশঃ থণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ১৮

তশ্র প্রেক্কত্য) এত্য বৈশ্বানর আধারনঃ হ বৈ (প্রানিকো, স্তেজাঃ (ছালোকঃ) মৃদ্ধা এব (শির এব), বিশ্বরূপঃ (আদিতাঃ) চক্ষু: [এব] পৃথগ্রগ্রাক্ষা (বায়ু:) প্রাণঃ [এব], বছলঃ (আকাশঃ) সংদেহঃ, রিছঃ (জলং) বস্তিঃ এব, পৃথিনী পাদৌ এব, বেদিঃ উরঃ এব, বহিঃ লোমানি, গার্হপত্যঃ (অগ্নিঃ) ছদয়ং, অহাহার্য্যপচনঃ (দক্ষিণাগ্রিঃ) মনঃ, আহ্বনীয়ঃ (অগ্নিঃ) আসুং (মুথবিবরম্ এব) ন তু এছদস্তত্মমণি বৈশ্বানর ইত্যভিপ্রায়ঃ।

সেই এই বৈশ্বানর আত্মার স্থতেজাই মন্তক [সম্পূর্ণ বৈশ্বানর নহে]; বিশ্বরূপ আদিত্য চক্ষুংস্বরূপ, পৃথবর্মাত্মা প্রাণম্বরূপ, বহুল (আকাশ) দেহ-মধ্যভাগ, জল নিশ্চয়ই বন্তিম্বরূপ, পৃথিবীই পাদ্দয়, বেদিই বক্ষঃস্থল, বহি বা কুশই লোমসমূহ, গাহপত্য অগ্নিই জদমন্বরূপ, অবাহার্য্যপচনই (দক্ষিণাগ্নিই) মনস্বরূপ, এবং আ্বাহ্বনীয় অগ্নিই মুখ্যবিবর্ম্বরূপ। অভিপ্রায় এই বে, উল্লিখিত কোন একটিও বৈশ্বানর আত্মা নহে, তাহার অংশবিশেষমাত্র॥ ৩৯৯॥ ২

শাস্ত্রভাষ্যম্। কলাদেবম্ ? যত্মাং তম্ম ই বৈ প্রকৃতীয়েৰ এতস্থাত্মা বৈশ্বানরস্থানু স্ক্রেষ্ঠ্র সংক্রেষ্ঠ্র করে বিশ্ববিদ্যালয়, সন্দেহং বছলঃ, বিশ্ববিদ্যালয়, স্থিব্যের পাদে। অথবা বিশ্ববিদ্যালয়ন্দ্রচনম্,— এবমুপাস্থাইতি।

অবেদানীং বৈশানরবিদো ভোজনেইগ্নিহোত্রং সম্পিণাদ্যিষয়াহ—এতস্ত বৈশানরস্ত ভোকুকর এব বেদিরাকারসামাতাং। লোমানি বহিক্সোমিবোরসি লোমাতান্তাণানি দৃশ্যন্তে। হৃদয়ং গাইপত্যা, হৃদয়াদ্দি মনঃ প্রণীতমিবানন্তরী-ভব্তি; অতোহ্রাহার্য্যপচনোহ্যিশ্মনঃ। আতং মুথমাহ্বনীয় ইব আহ্বনীয়ঃ— ; হুয়তেহ্মিন্ অলমিতি॥ ৩৮৯॥ ২

हेि अक्षमाधार्य व्यक्षानमथख-ভाষ্যम्॥ ८॥ ১৮

আন্ত্রি । বৈধানরোপাসকঃ স্বাত্মা সন্ অন্নতীত্যেবং ক্মাৎ হেতোঃ নিশ্চিত্র ইত্যাশকামন্দা হেতু প্রশানপরতেনোত্রতেনোত্রং কোর্মুপাদতে—ক্রম্যাদিক্রোদিনা। বৈধানরত স্বাত্মতাৎ তহুপাসক্তাপি তদান্ত্র। স্বাত্মতাৎ অসৌ স্বাত্মা ভূতা স্বত্র অন্ত্রি ইতি যুক্তম্ ইত্যবিঃ। তত্তেত্যাদিবাক্যত তাৎপ্যাপ্তর্মাহ—অথ্নেক্তি।

শ্রধানবিদ্যাদ্ উজ্ব তদক্ষপ্রাণাগ্নিহোত্রং দশন্তিতুকাম: ভূমিকাং করোতি - অথেতি।
সম্পাদন্তিতুমিচ্ছন্ আছেই তদকাস্থপতিরাহেত্যাই। বেদিনিতি হভিজমাত্রং গৃহতে।
অন্নিহোত্রে তাবমাত্রস্তোপ্রক্তরাহ ইতরুদ্য দশপূর্ণমাদাদ্যক্ষহাহ। বেদ্যাদ্ আন্তীয়তে বে দভা
বহিঃশব্দেনোচ্যতে। ক্রমন্ত পাঠপত্যাহং মনঃ প্রণয়নহেত্ত্বাহ, প্রণীতম্ উৎপন্নমিবেত্যাই।
আহবনীয়াদৃশ্যক মুখদ্য দশন্তি—আহ্বনীয়া ইতি ॥ ৩৮৯ ॥ ২

ইতি পঞ্চাধ্যায়ত অষ্টাদশ: খণ্ড: 🛙 ৫ 🖟 ১৮

ভাষ্যানুবাদ। এইরপ ফল হয় কেন ? [উত্তর—] যেহেতু সেই এই প্রস্তাবিত বৈশানর আত্মার এই স্থতেজা মূর্দ্ধস্বরূপই বটে, বিশ্বরূপ (আদিত্য) চক্ষুংস্বরূপ, পৃথয়স্তাত্মা (বায়ু) প্রাণস্বরূপ, বহুলই (আকাশই) সংদেহ (দেহের মধ্যভাগ), রয়ি (জল) বস্তিস্বরূপ, পৃথিবীই পাদদ্ম, অথবা এই বাক্যটি বিধি জ্ঞাপক অর্থাৎ উক্ত প্রকারে [বৈশ্বানরের] উপাদনা করিবে, এইরূপ বিধান করিতেছেন।

অতঃপর এখন বৈশ্বানর-তত্ত্তের ভোজনে অগ্নিহোত্র (অগ্নিহোত্রনামক যজ্ঞ) সম্পাদনের ইচ্ছায় বলিতেছেন,—এই বৈশ্বানরস্বরূপ ভোক্তার বক্ষঃস্থলই বেদিস্বরূপ, কারণ, উভয়েরই আকারগত
সাদৃশ্য রহিয়াছে; লোমসমূহই কুশরাশি, কেননা, বেদীসদৃশ বক্ষঃস্থলে
লোমসমূহ যেন কুশের ভায় বিস্তৃত করা রহিয়াছে দেখিতে পাওয়া
যায়; হাদয়ই গার্হপত্য অগ্নিস্বরূপ, কারণ, মন যেন্দ্র হাদয় হইতেই
উৎপন্ন হইয়া তৎকার্যারূপে প্রকাশ পাইতেছে,এইজভ্য মনই অশ্বাহার্য্যপচনস্বরূপ, মুখই আহবনীয় অগ্নিস্বরূপ, কেননা, আহবনীয় অর্থ—
যাহাতে আন্ততি অর্পন করা হয়; এইজভ্য মুখকে আহবনীয়স্বরূপ বলা
হইল। । ৩৮৯॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে অফীদশ খণ্ডের ভাষ্যান্মবাদ। ৫॥ ১৮

পঞ্চমাধ্যায়ে

ঊনবিংশঃ খণ্ডঃ।

তদ্যম্ভক্তং প্রথমমাগচ্ছেত্তদ্ধোমীয়ণ্ড্ স যাং প্রথমামাহুতিং জুহুয়াৎ, তাং জুহুয়াৎ প্রাণায় স্বাহেতি, প্রাণস্ত্প্যতি ॥৩৯০॥১

তৎ (তন্মাৎ) বং ভক্তং (অরং) প্রথমন্ আগচ্ছেৎ (ভোজনার্থন্ আগতং ভবেৎ), তৎ (প্রথমাগতং ভক্তং) হোমীরং (হোমদ্যন্ধি, হোমদ্যেপি তৎ প্রেকেপণীর্মিত্যর্থ:)। সঃ (ভোক্তা) বাং প্রথমান্ আছতিং জুল্রাৎ, তাং (আছতিং) প্রাণার স্বাহা, ইতি [মন্ত্রেণ] জুল্রাং; তেন (হোমেন) প্রাণঃ (পঞ্চর্ব্তাাস্থাকু: বায়বিশেষ:) মুগতি (ভ্রিং লভ্রেত)।

ষ্মত এব, প্রথমে [ভোজনার্থ] যে অন্ন উপস্থিত হন্ন, হোমীয় অর্থাৎ হোমের বোগ্য; ভোক্তা বে প্রথমা আহতির হোম করিবে, তাহা 'প্রাণান স্বাহা' বলিয়া হোম করিবে, তাহা বারা প্রাণ পরিতৃপ্ত হন্ন।

শাস্কর-ভাষ্যম্। তবৈবং সতি যৎ ভক্তং প্রথমং ভোজনকালে আগচ্ছেৎ ভোজনার্থং তৎ (১) হোমীয়ং তৎ হোডবাম্, অগ্নিহোত্রসম্পন্মাত্রস্থা বিবক্ষিত্রখাৎ নাগ্নিহোত্রাক্ষেতিকর্ত্তব্যতাপ্রাপ্তিরিহ স ভোজা যাং প্রথমামান্ততিং
ভূত্রাৎ, তাং কথং জূল্য়াদিত্যাহ—প্রাণায় স্বাহা ইত্যনেন মন্ত্রেণ। আন্তিশকাৎ
অবদান প্রমাণময়ং প্রক্ষিপেদিত্যর্থ:। তেন প্রাণক্তপাতি ॥ ১৯০॥ ১

আনন্দলিরিঃ।—এবং সতীত্যুক্তভাষেন্যিহোত্তে স্পাদিতে সতীত্যুর্থ:। সম্পাদিতত্ত অধিকাত্তব্য সামাভাগবা,দারগাদীনি তদসানি অত্য ভবেষুং, ইত্যাশব্য তদ্বৃদ্ধিয়ত্তভা বিবক্ষিত্তবাং নৈবমিত্যাহ—অপ্নিহোত্তেত্তি। ইংহতি বৈধানরবিদো ভোজনমূচ্যতে। প্রকৃতহোমগতাবান্তরবিভাগনাহ—স ভোগত্তিত । কথমিতি মন্ত্রো বা ত্রব্যপরিমাণং বা কলং বা পুচ্ছাতে, তত্ত প্রথমং প্রত্যাহ—প্রাণাহাতি । যদি বিতীয়ন্ত্রাহ—আহত্তি ।

⁽১) তাৎপথা— অতীত অষ্টাদশ খণ্ডে 'ভিরএব বেদিঃ'' ইত্যাদি বাক্যে বৈধানর বিদ্যা-ভিজ্ঞের অক্সে অগ্নিহোত্রমজ্ঞীর বেদী প্রভৃতির আরোপ করা হইরাছে; এখন আছতির ব্যবহা করা আবহাক হইরাছে; তাই শ্রুতি উপাসকের প্রাত্যহিক ভোজনীর অন্নকেই আছতি-রূপে কল্পনা করিতেছেন। প্রকৃত অগ্নিহোত্র বজ্ঞে আরও অনেকপ্রকার অঙ্গের ব্যবহা আছে, কিন্তু সে সমত্ত অভিপ্রেত নর বলিরাই পরিত্যক হইরাছে।

ষ্কবদানস্য প্রমাণং পরিমাণং কর্মিণাং প্রমাণং প্রসিদ্ধন্, তেন পরিমিতমিতি যাবং। ভৃতীয়ক্তেৎ তন্ত্রাহ—ক্তেনেন্ডি ॥ ৩৯০ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। তদ্বিধয়ে এইরূপই যখন সিদ্ধান্ত হইল, অর্থাৎ বৈশ্বানর বিশ্বাভিজ্ঞের শরারই যখন অগ্নিহোত্রের বেদী প্রভৃতিরূপে পরিকল্লিভ হইল, [তখন বুঝিতে হইবে, তাঁহার] ভোজনকালে প্রথম যে অন্ধ ভোজনার্থ আগত হইবে, তাঁহা হোমীয় অর্থাৎ তাহা আহুতিরূপে অর্পণ করিতে হইবে। এখানে অগ্নিহোত্রভাব সম্পাদন বা চিন্তা করাই একমাত্র অভিপ্রেত, সেই কারণে প্রকৃত অগ্নিহোত্র্যজ্ঞের অঙ্গরূপে যে সমস্ত 'ইতিকর্ত্ত্র্ব্যতা', অর্থাৎ অনুষ্ঠানপদ্ধতি বিহিত আছে, এখানে সে সমুদ্বের আবশ্যুক হইতেছে না। বৈশ্বানর বিশ্বাভিজ্ঞ ভোক্তা প্রথমে যে আহুতি অর্পণ করিবেন, তাহা কিরূপে অর্পণ করিবেন, এই আকাভক্রায়'বলিতেছেন (২)—'প্রাণায় স্বাহা' এই মন্ত্রে [হোম করিবেন]। 'আন্তৃতি' শব্দের প্রয়োগ থাকায় [ব্রিতে হইবে], কর্ম্মশাল্রে যেরূপ পরিমাণ বিহিত আছে, সেই পরিমাণ অন্ধ অর্পণ করিবেন; তাহার ফলে প্রাণ, পরিভৃত্তি লাভ করিয়া থাকে॥ ৩৯০॥ ১

প্রাণে তৃপ্যতি চক্ষুস্থূপ্যতি চক্ষুষি তৃপ্যত্যাদিত্যস্তৃপ্যত্যাদিত্যে তৃপ্যতি দ্যোস্তৃপ্যতি দিবি তৃপ্যন্ত্যাং যংকিঞ্চ দ্যোশ্চাদিত্যশ্চাধিতিষ্ঠত স্তৎ তৃপ্যতি তস্থানুতৃপ্তিং তৃপ্যতি প্রজন্ম
পশুভিরন্নাদ্যেন তেজ্ঞ বৃদ্ধানিত ॥ ৩৯১ ॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায় ঊনবিংশঃ থণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ১৯

প্রাণে তৃপ্যতি (তৃপ্তে সতি) চক্ষ্ণ তৃপ্যতি, চক্ষ্ তৃপ্যতি (সতি) আদিত্যে (তদ্ধিষ্ঠাতা স্থাঃ) তৃপ্যতি, আদিতো তৃপ্যতি (সতি) জৌঃ চ (অস্ত্রিক্ষং) তৃপ্যতি, দিবি তৃপ্যস্ত্যাং (তৃপ্তিমত্যাং সত্যাং) জৌঃ চ আদিত্যঃ চ

⁽২) তাৎপর্যা—ভাষ্যের 'কথম্' শব্দে এই তিনটি বিষয় আকাজ্যিত ইইয়াছিল—(১) ধ্যামের মন্ত্র কি ? (২) হোমের দ্রব্য কি ? (৩) হোমের ফল কি ? যথাক্রমে এতত্ত্বরে বলিলেন—(১) মত্ত্র—'প্রাণার স্বাহা'। (২) ক্রব্য—ভক্ষ্য অর, (৩) ফল—প্রাণার তৃত্তি। দেবতার উদ্দেশে দ্রব্য দানে 'স্বাহা' শব্দ প্ররোজ্য হয়,উহার সাধারণ স্বৰ্ধ—ভৃত্তি॥

যৎ কিঞ্চ (বস্ত) অধিভিষ্ঠতঃ; (সামিরপেণ পরিচালয়তঃ), তৎ (তৎ সর্বং) তৃপ্যতি, তস্ত (ত্যুস্থ্যাধিষ্ঠিভন্ত) তৃপ্তিম্ অমু (অমুস্ত্য) [ভোক্তাপি] প্রকারা (সম্বত্যা), পশুভিঃ, অরাদ্মেন তেজসা (দৈহিকদীপ্ত্যা), ব্রুবর্চনেন (অধ্যয়নাদিক্ষনিততেজ্বসা চ) তৃপ্যতি, ইতি (ইতিশক্ষঃ বিস্তাফলোপ-সংহারার্থঃ)॥ '

প্রাণ তৃপ্ত হইলে চক্ষু তৃপ্তিলাভ করে, চক্ষু তৃপ্ত হইলে চক্ষুর অধিষ্ঠাতা স্থ্য তৃপ্তি লাভ করে, স্থ্য তৃপ্ত হইলে অস্তরিক্ষ লোক তৃপ্তি লাভ করে, অস্তরিক্ষ পরিতৃপ্ত হইলে পর ছালোকও আদিতাদেব যে কিছু পদার্থের অধিষ্ঠাতা বা স্থামিরূপে পরিচালক, তৎসমস্তই তৃপ্তি লাভ করে; তাহার তৃপ্তির অনুসারে [ভোক্তাও] সন্তান, পশু, অন্তপ্তাচুর্য্য, দৈহিক ও অধ্যয়নাদিজনিত মানস তেজে তৃপ্তি লাভ করিয়া থাকেন।

শাঙ্কর-ভাষ্যম্। প্রাণে তৃপ্যতি চকুস্থৃপাতি, চকুষি তৃপাতি আদিতোগ ছোল্ডিডাদি তৃপ্যতি, যফান্ডাদাদিত্যক স্থামিষেনাধিতিঠতঃ, তচ্চ তৃপাতি, তম্ম তৃপ্তিমমূ বৃষং ভূঞানস্থপ্যতি এবং প্রত্যক্ষম্। কিঞ্চ, প্রজাদিভিশ্চ। তেজঃ শরীরস্থা দীপ্তিকজ্জনত্বং প্রাণল্ভাং বা, ব্রহ্মবর্চনং বৃত্তস্থাধ্যায়নিমিতং তেজঃ॥ ৩৯১॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে উনবিংশখণ্ডভাষ্যম্॥ ৫॥ ১৯

আনন্দলিরি:। ভুঞ্জানস্থ তৃথ্যে প্রত্যক্ষং প্রমাণং, প্রাণাদেরথ্যে শারম্ ইতি বিভাগন্ অভিপ্রেত্যাহ –প্রত্যক্ষমিতি। প্রজাদিভিশ্চ ভোক্তা তৃপ্যতীতি সম্বন্ধ:॥ ৩৯১॥ ২

ইতি পঞ্চমাণ্যায়শু একোনবিংশঃ খণ্ডঃ । ৫ । ১৯

ভাষ্যানুবাদ। প্রাণ পরিতৃপ্ত হইলে চক্ষু তৃপ্তি লাভ করে, চক্ষু তৃপ্ত হইলে আদিত্য ও ত্য়লোক প্রভৃতিও তৃপ্তি লাভ করে; আর আদিত্য ও ত্য়লোক স্বামিরূপে অন্ত যে সমস্ত পদার্থে অধিষ্ঠান করেন, তাহাও তৃপ্তিলাভ করে, তাহার তৃপ্তির সঙ্গে সঙ্গে স্বয়ং ভোজন কর্তাও তৃপ্তিলাভ করিয়া থাকে; ইহা ত প্রত্যক্ষ সিদ্ধই বটে। অধিকস্ত প্রজা প্রভৃতি দ্বারাও [তৃপ্তিলাভ করে]। তেজঃ অর্থ—শরীরগত দীপ্তি—উজ্জ্লতা, অথবা প্রগল্ভতা। ত্রক্ষাবর্চস অর্থ—সংস্কৃতাব ও বেদাধ্যয়নাদিজনিত তেজঃ॥ ৩৯১॥ ২

পঞ্চমাধ্যায়ে একোনবিংশ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৫ ॥ ১৯

পঞ্চমাধ্যায়ে বিংশঃ খণ্ডঃ।

অথ যাং দ্বিতীয়াং জুত্য়ান্তাং জুত্য়াদ্ব্যানায় স্বাহেতি, ব্যানস্ত্প্যতি॥ ৩৯২॥ ১

অথ (অনস্তরং) যাং বিতীয়াং (আছতিং) জুল্মাৎ, তাং 'ব্যানায় স্বাহা' ইতি (অনেন মন্ত্রেণ) জুল্মাৎ, [তেন চ হোমেন] ব্যানঃ (প্রাণভেদঃ) তৃপ্যতি॥ অতঃপর বিতীয়বার যে আছতির হোম করিবে, তাহা 'ব্যানায় স্বাহা' বলিয়া হোম করিবে। তাহা ঘারা ব্যানবায়ু তৃপ্তি লাভ করিয়া থাকে॥ ৩৯২॥ ১

শাঙ্কর-ভাষ্যম ॥ ৩৯২॥ ১

আনন্দলিরি:। ৩৯২। ১

ব্যানে তৃপ্যতি, শ্রোত্রং তৃপ্যতি,শ্রোত্রে তৃপ্যতি চন্দ্রমাস্ত্-প্যতি, চন্দ্রমদি তৃপ্যতি দিশস্তৃপ্যন্তি, দিক্ষু তৃপ্যন্তীরু যৎকিঞ্চ দিশশ্চ চন্দ্রমাশ্চাধিতিষ্ঠন্তি, তত্ত্প্যতি, তস্থানুতৃপ্তিং তৃপ্যতি প্রজয়া পশুভিরগ্নাল্যেন তেজ্পা ব্রহ্মচ্চ দৈনেতি॥ ৩৯৩॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে বিংশঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ২০

ব্যানে তৃপ্যতি (সতি) শ্রোত্রং তৃপ্যতি, শ্রোত্রে তৃপ্যতি (দ্রতি) চক্রমাঃ (চক্রঃ) তৃপ্যতি, চক্রমান তৃপ্যতি (সতি) দিশঃ (পূর্বাছ্যাঃ) তৃপ্যস্তি, দিশু তৃপ্যস্তীর্ (সতীর্) চক্রমাঃ দিশশ্চ যং কিঞ্চ (যৎ কিমপি বস্তু) অধিতিইন্তি, তৎ (তৎ সর্বাং) তৃপ্যতি, তস্তু তৃপ্তিম্ অরু [ভোক্রাপি] প্রজন্মা, পশুভিঃ, অরাছ্মেন, তেজ্বসা, ব্রদ্ধবর্চনেন তৃপ্যতি]

বানবায় তৃথিলাভ করিলে শ্রবণেক্সিম তৃথ হয়, শ্রবণেক্সিম তৃথিলাভ করিলে চক্স তৃথ হয়, চক্র তৃথিলাভ করিলে দিক্সমূহ তৃথিলাভ করে, দিক্সমূহ তৃথিলাভ করিলে পর চক্রও দিক্সমূহ যে কোনও পদার্থে অধিষ্ঠান করে, তাহা পরিতৃথ হয়, তাহার তৃথির সঙ্গে সংস্থাং ভোক্তাও প্রজা, পশু, অরপ্রাচ্য্য, শারীরতেক ও অধ্যয়নাদিকাত তেক ধারা তৃথিলাভ করিয়া থাকে॥ ৩৯৩॥ ২

শাঙ্কর-ভাষ্যম্॥ ৩৯৩॥ २

আমন্দলিরি:। ৩৯৩॥ २

ইতি পঞ্মাগায়স্থ বিংশঃ খণ্ডঃ । ে ২০

'পঞ্চনাধ্যায়ে

একবিংশঃ খণ্ডঃ।

অথ যাং তৃতীয়াং জুত্য়াৎ তাং জুত্য়াদপানায় স্বাহেত্য-পানস্তুপ্যতি॥ ৩৯৪॥ ১

অথ (অভিপেরং) যাং তৃতীয়াং (আছতিং) জুহুয়াৎ, তাং জুহুয়াৎ 'অপানায় স্বাহা' ইতি (অনেন মন্ত্রেণ), [তেন] অপানঃ (বারুভেদঃ) তৃপ্যাতি॥ অতঃপর তৃতীয়বার যে আছতি হোম করিবে, তাহা 'অপানায় স্বাহা' বলিয়া হোম করিবে। তাহা দ্বারা অপান বায়ু তৃপ্তিলাভ করিয়া থাকে॥ ৩৯৪॥ ১

শাঙ্কর ভাষ্যম্ ॥ ৩৯৪ ॥ ১

আমনভাৰি বি: ॥ ৩৯৪ ॥ ১

অপানে তৃপ্যতি বাক্ তৃপাতি বাচি তৃপ্যন্ত্যামগ্নিস্প্যত্যগ্নো তৃপ্যতি পৃথিবী তৃপ্যতি পৃথিবাাং তৃপ্যন্ত্যাং যৎকিঞ্চ
পৃথিবা চাগ্নিন্চাধিতিষ্ঠতন্তৎ তৃপ্যতি, তস্মানুত্পিং তৃপ্যতি
প্রজয়া পশুভিরন্নাদ্যেন তেজদা ত্রক্ষর্চদেনেতি ॥ ১৯৫॥ ২

ইতি পঞ্চমাধ্যায় একবিংশঃ খণ্ডঃ ॥ ৫৪ ॥ ২১

অপানে তৃপাতি (সতি) বাক্ (বাগিন্দ্রিং) তৃপাতি, বাচি তৃপাস্থ্যাং (দত্যাং)
আয়িং (বাগিধিপতিঃ) তৃপাতি, অয়ো তৃপাতিঁ (সতি) পৃথিবী তৃপাতি, পৃথিবাাং
তৃপাস্থাং (সত্যাং) পৃথিবী চ অগ্নিং চ যং কিঁঞ্চ অধিতিষ্ঠিতঃ, তৎ তৃপাতি, তশ্ৰু
তৃপ্তিম্ অফু [স্বয়ং ভো কাপি] প্ৰজ্ঞা, পণ্ডভিঃ, অন্নান্তেন, তেজিসা, ব্ৰহ্মবর্চনেন
তৃপাতি ইতি।

অপান তৃপ্ত হইলে তদধিপতি অগ্নি তৃপ্তিলাভ করে, অগ্নি তৃপ্ত হইল পূথিবী তৃপ্তিলাভকরে, পূথিবী তৃপ্ত হইলে বাগিন্দ্রিয় তৃপ্তি লাভ করে, বাগিন্দ্রির তৃপ্ত হইলে পর, পূথিবী ও অগ্নি যে কোন পদার্থে অধিষ্ঠান করে, তৎসমুদর তৃপ্তিলাভ করিয়া থাকে, [এবং স্বয়ং ভোক্তাও] তাহার তৃপ্তির সঙ্গে সঙ্গো, পশু, প্রচুরতর অয়, তেজ ও ব্রহ্মবর্চন দারা তৃপ্তিলাভ করিয়া থাকেন॥ ৩৯৫॥ ২

শাঙ্কর-ভাষ্যম্ ॥ ৩৯৫ ॥ ২ আনন্দ্রিনিই ॥ ৩৯৫ ॥ ২

ইতি পঞ্চাধ্যায়ক্ত একবিংশ: খণ্ডঃ । ৫ । ২১

পঞ্চনাধ্যায়ে

দ্বাবিংশঃ খণ্ডঃ।

অথ যাং চতুৰীং জুত্য়াত্তাং জুত্য়াৎ সমানায় স্বাহেতি সমানস্কুপ্যতি ॥ ৩৯৬ ॥ ১

অথ যাং চতুর্থীং (আত্তিং) জুহুয়াৎ, তাং জুহুয়াৎ 'সমানার্ম 'বাহা' ইতি।
[তেন চ] সমানঃ (বায়ুভেদঃ) তৃপাতি ॥

ষতংপর বে চতুর্থী আহুতি হোম করিবে, তাহা 'সমানার স্বাহা' বলিয়া হোম করিবে। তাহা দারা সমান বায়ু তৃপ্তি লাভ করিয়া থাকে॥ ৩৯৬॥ ১

সমানে তৃপ্যতি মনস্প্যতি মনসি তৃপ্যতি' পর্জ্জন্ত-স্থ্প্যতি পর্জ্জন্ত তৃপ্যতি বিছ্যুত তৃপ্যন্ত্যাং বহাকঞ্চ বিছ্যুক্ত পর্জ্জন্ত-চাধিতিষ্ঠতক্ত্ব তৃপ্যতি, তদ্যানু-তৃপ্তিং তৃপ্যতি প্রজ্ঞা পশুভিরন্নাদ্যেন তেজনা ব্রহ্ম-বচ্চ দেনেতি ॥ ১৯৭॥ ২

ইতি পঞ্মাধ্যায়স্ত দাবিশঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ২২

সমানে তপাতি (সতি) মন: (অন্ত:করণং) তৃপাতি, মনসি তৃণাতি (সতি) পর্জ্জয়: (মেব:)তৃপাতি, পর্জ্জয় তৃপাতি (সতি) বিহাৎ তৃপাতি, বিহাতি তৃপান্তাং (সত্যাং) বিহাৎ চ পর্জ্জয়: চ যৎ কিঞ্চ মাধতিয়তঃ, তৎ তৃপাতি, তম্ম তৃপিম্ অনু [মায়: ভোজাপি] প্রজ্য়া, পশুভিঃ, অয়ায়েন, তেজ্মা, বাস্মবর্চনেন তৃপাতি ইতি॥

সমান বায় তৃপ্ত হইলে মন তৃপ্তিলাভ করে, মন তৃপ্তি লাভ করিলে পর্জ্জিদবে (মেঘ) পরিতৃপ্ত হয়, পর্জ্জিন্ত তৃপ্তালাভ করিলে বিহাৎ তৃপ্ত হয়, বিহাৎ তৃপ্ত হইলে পর বিহাৎ ও পর্জ্জন্ত যে কিছু বস্তুতে অধিষ্ঠান করে, তৎসমস্ত ই তৃপ্তিলাভ করে, তাহার তৃপ্তির অমুগারে ভোক্তাও প্রজা, পশু, প্রাচুরতর অম, তেন্ধে ও ব্রহ্মবর্চস ভৃপ্তিলাভ করিয়া থাকেন॥ ৩৯৭॥ ২

শাঙ্কর-ভাষ্যম্॥ ৩৯৭॥ ২ আনন্দলিরি:॥ ৩৯৭॥ ২

ই্ডি পঞ্মাধ্যায়স্ত দাবিংশঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ২২

পঞ্চমাধ্যায়ে

ত্রয়োবিংশঃ খণ্ডঃ।

অথ যাং পঞ্চমীং জুত্য়াত্তাং জুত্য়াত্তদানায় স্থাহেত্যু-দানস্তুপ্যতি॥ ৩৯৮॥১

অধ যাং পৃঞ্চীং (আছতিং) জুত্রাং, তাং জুত্রাৎ 'উদানার স্বাহা' ইতি : [তেন চ] উদান: (বায়ভেদঃ) তৃপ্যতি ॥

আনস্তর যে পঞ্চমী আছতি হোম করিবে, উদানায় স্বাহা বলিয়া তাহা হোম করিবে; তাহা দারা উদান বায়ু তৃপ্তি লাভ করিয়া থাকে॥ ৩৯৮॥ ১ শাস্কর-ভাষ্যম্॥ ৩৯৮॥ ১ আনন্দ্রপারিঃ॥ ৩৯৮॥ ১

উদানে তৃপ্যতি ত্বক্ তৃপ্যতি ত্বচি তৃপ্যন্ত্যাং বায়ুস্থূপ্যতি বায়ো তৃপ্যত্যাকাশস্থ্যত্যাকাশে তৃপ্যতি যৎকিঞ্চ বায়ুশ্চা-কাশশ্চাধিতিষ্ঠতস্তৎ তৃপ্যতি, তস্থানুতৃপ্তিং তৃপ্যতি প্রজ্ঞাপশুভিরন্নাদ্যেন তেজ্পা ব্রহ্মবর্চ্চদেনেতি ॥ ৩৯৯ ॥ ২ ॥

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে ত্রয়োবিংশঃ খণ্ডঃ॥ ৫॥ ২৩॥

উদানে তৃপ্যতি (সতি) স্বক্ (স্বিগি ক্রিরং) তৃপ্যতি, স্বচি তৃপ্যস্তাং (স্ব্যাং) বায়ুঃ ভূপ্যতি, বায়ে তৃপ্যতি (সতি) আকাশঃ তৃপ্যতি, আকাশে তৃপ্যতি (সতি) বায়ুঃ আকাশঃ চ যংকিঞ্চ অধিতিষ্ঠিতঃ, তং তৃপ্যতি; তক্ত তৃপ্যিম্ অনু প্রজ্বা, পশুভিঃ, অরাজেন, তেজ্পা, ব্রস্বকর্টেশন তৃপ্যতি ইতি ।

উদান তৃপ্ত হইলে অণিজিয় তৃপ্ত হয়, অক্ তৃপ্ত হইলে বায়ু তৃপ্ত হয়, বায়ু তৃপ্ত হইলে আকাশ তৃপ্ত হয়, আকাশ তৃপ্ত হইলে পর বায়ু ও আকাশ মে কোন পদার্থে অধিষ্ঠান করে, সে সমুদয় ও তৃপ্ত হয়, "সে সমুদয় তৃপ্ত হইলে পর, [স্বয়ং ভোক্তাও] তাহার তৃপ্তির অনুসারে প্রজ্ঞা, পশু, অন্নাদি, তেজ ও ব্রহ্মবর্চন তৃপ্তিলাভ করিয়া থাকেন॥ ৩৯৯॥ ২

পঞ্চনাধ্যায়ে ত্রেবিংশপগুব্যাথ্যা ॥ ৫॥ ২০

শাস্কর-ভাষ্যম। অথ যাং দিতীয়াং তৃতীয়াং চতুর্থীং পঞ্মীমিতি সমানম্॥ ৩৯২—৩৯৯॥—৮॥

ইতি পঞ্চমাধ্যারে বিংশাবধি অয়োবিংশতিখণ্ডপর্য্যন্তভাষ্যন্॥ ৫॥ ২০ —২৩॥ আন ক্লিক্টিঃ॥ ৩৯৯॥ ২

हैि शक्तमांशायक जःवाविः नः थं छः ॥ ६ ॥ २०

পঞ্চমাধ্যায়ে

চতুর্বিংশঃ খণ্ডঃ।

স য ইদমবিদানগ্নিহোত্রং জুহোতি যথাঙ্গারানপোহ্য ভত্মনি জুহুয়াৎ তাদৃক্ তৎ স্যাৎ॥ ৪০০॥ ১

[সাম্প্র চং বৈশানরদর্শনস্তত্যর্থমিদমুচ্যতে—] স: য: (কশ্চিৎ) ইদং (উক্ত-প্রকারং বৈশানরবিক্সানং) অবিঘান্ (অজানন্) অগ্নিহোত্রং জুহোতি, যথা অক্সারান্ (অলংকার্চধণ্ডান্) অপোহ্ (অপসার্যা) ভন্মনি জুহুয়াৎ, তৎ (অবিহুবে বনং) তাদুক্ (ভন্মাহুতিবৎ) স্থাৎ (বিফ্লী ছেবেছিভিভাব:)॥

ষে কোন লোক উক্ত বৈখানরবিষ্ণা না জানিয়া যদি হোম করে, তাহা হইলে জলৎ অসাররাশি উপেক্ষা করিয়া ভব্মে আছতি ব্যেরপ হয়, তাহাও দেইরূপ করা হয়॥৪০০॥১

শাঙ্করভাষ্যমূ । স ষঃ কশ্চিদিদং বৈখানরদর্শনং যথোক্তমবিশ্বান্ সন্
অগ্নিহোত্তং প্রসিদ্ধান জ্যোতি, যথা অঙ্গারান্ আত্তিযোগ্যান্ অপোহ্ম অনাত্তিস্থানে
ভন্মনি জ্তয়াৎ, তাদৃক্ তত্তু ল্যাং তত্ত তদ্ধিহোত্তহ্বনং ত্তাৎ, বৈখানরবিদঃ অগ্নিহোত্মপেক্ষ্য, ইতি প্রসিদ্ধানিহোত্তনিক্ষমা বৈখানরবিদোহগিহোত্তং সূমতে ॥৪০০॥১

আমনদ্দিরিঃ। প্রদিদ্ধাগ্নিগোত্রনিন্দাধারেশ বৈধানরবিদো যথোক্তমগ্নিহোত্রমবস্তু-কর্ত্তবাতারৈ স্তৌতি—হ্যু: ক্রশ্চিদিক্যাদিনো ॥ ৪০০ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। সেই যে কোন লোক এই উক্ত প্রকার বৈশানর বিভা না জানিয়া শাস্ত্রোক্ত স্থাহোত্র হোম করে, তাহা ঠিক যেমন, আছতিযোগ্য অঙ্গারসমূহ পরিত্যাগ করিয়া আছতির অষোগ্য জম্মে হোম করা হয়, তাহার সেই অগ্নিহোত্রাছতিও ঠিক তাহারই তুল্য হইয়া থাকে। বৈশানরবিদের অগ্নিহোত্র অপেক্ষা প্রসিদ্ধ অগ্নি-হোত্র নিন্দা করায় বৈশানরবিদের অগ্নিহোত্রের প্রশংসা করা হইতেছে॥ ৪০০॥ ১

অথ য এতদেবং বিদ্যানগ্নিহোত্রং জুহোতি, তদ্য দর্কেষু লোকেযু দর্কেষু ভূতেযু দর্কেষু চাত্মস্থ হুতং ভবতি ॥৪০১॥২ আৰ (অত আংশল: পকান্তর-স্চনারাং) ব: এতং (বৈশানরবিজ্ঞানং) এবং (বংণাক্ত প্রকারেণ) বিদ্বান্ (ক্লানন্ সন্) অগ্নিহোত্রং জুহোতি, তশ্ত (বিহুষ:) সর্কেরু লোকেরু সর্কেরু ভূতেরু সর্কেরু আত্মস্থ চ হতং ভবতি ॥

অধচ দে লোক এই বৈশ্বানরবিজ্ঞান উক্তপ্রকারে অবগত হইরা অগ্নিহোত্র হোম করে, সমস্ত লোকে,সমস্ত ভূতে এবং সমস্ত আত্মাতে তাঁহার হোম করা হর॥ ৪০১॥ ২

শাঙ্করভাষ্যম। অভশ্চ এতৎ বিশিষ্টমগ্নিহোত্রম; কথম্? অব য এতদেবং বিদান অগ্নিহোত্রং জুহোতি, তহা যথোক্তবৈশানরবিজ্ঞানবতঃ সর্কেষ্ লোকেমিত্যাদ্যকার্থম, হুত্মলম্ অতীভানয়োরেকার্থহাং॥৪০১॥২

আশমনক লিবিঃ। প্রাণাগ্নিহোত্রক্স বৈশিষ্ট্যে হেরন্তরম্ভঃশব্দোপাতং প্রশ্নপুর্বকং প্রকটনতি —কথমিক্যাদিনো। নৈয়মিকাগ্নিচোতানিলাগার। প্রাণাগ্নিহোত্রন্তরং বিধান্তরেশ তদ্যৈব নিরবদ্যতা কীর্জ্যতে ইত্যথশদার্থঃ। এতদিতি বৈখানরদর্শনমূকং। প্রবিমিক্তি। বৈখানরস্যা উক্তদর্শোত্রগাদিপ্রকারেণেত্যর্থঃ। অগ্নিহোত্রমিতি সাম্পাদিক-মিরিহোত্রং গৃহতে। কথমিদমূকার্থং সর্প্রের্লোক।দিবর্মতীতি বাক্যং ব্যাধ্যাতং, তদ্য সর্প্রের্লোকাদিব্ হতং ভবতীত্যক্তাদৃশনিলং বাক্যং, তত্রাহ—হক্ত্রিক্তি ॥ ৪০১ ॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। এই কারণেও এই মগ্নিহোত্রের বিশেষত্ব; কি কারণে ? [তাহা কথিত হইতেছে—] পদান্তরে যে লোক ইহা এইরূপে অবগত হইয়া মগ্নিহোত্র হোম করেন, উক্ত প্রকার বৈশানর-বিভাভিজ্ঞ সেই লোকের পক্ষে সমস্ত লোকে, [সমস্ত ভূতে এবং সমস্ত আত্মাতে হোম করা হয়] ইত্যাদির অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে। কেন না, 'হত'ও 'অন্ন ভক্ষণ করে' এই তুই কথার অর্থ প্রকৃত পক্ষে একই বটে॥ ৪০১॥ ২

তদযথেষীকাত্লমগ্নে প্রোতং প্রদূরেতৈবন্ধু হাস্ত সর্কে পাপ্যান: প্রদূরন্তে,য এতদেবং বিদ্বানগ্নিহোত্রং জুহোতি॥৪০২॥০ কিঞ্চ, তৎ (প্রদিদ্ধং) ইবীকাতৃলং (ইবীকা—শরাক্কতিতৃণবিশেষং, তস্তাঃ তুলং প্রস্কলগাঃ) যথা অগ্নী প্রোতং (প্রক্ষিপ্তং দং) প্রদূরেত (সমাক দহেত), এবং (ইবীকাতৃলবৎ) এবংবিদঃ (যথোক্তবৈখানরবিদঃ) সর্কে পাপ্যানঃ (পাপানি) প্রদূরন্তে (প্রকর্ষেণ দহন্তে) হ। যঃ এতৎ (বৈখানরবিজ্ঞানং) এবং (উক্তপ্রকারেণ) বিদ্বান্ (জানন্ সন্) অগ্নিহোত্রং জুহোতি, তিস্তু পাপ্যানঃ

প্ৰদূষতে ইতি সহনঃ]॥

যে লোক এই বৈশ্বানরবিষ্ঠা যথোক্ত প্রকারে অবগত হইয়া অগ্নিহোত্র হোম করে, ইযীকার তূলা যেমন অগ্নিতে প্রক্রিপ্ত হইলে সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ হইয়া যার, তেমনি এই বৈশ্বানরবিষ্ঠাভিজ্ঞের সমস্ত পাপও সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ হইয়া যার॥ ৪০২॥৩

শাক্ষরভাব্যন্। কিঞ্চ, তদ্বথা ইবীকায়াস্ত্ৰন্ অগ্নো প্রোতং প্রক্ষিপ্ত প্রদ্যেত প্রদায়েত ক্রিপ্রন্ধ কর্মান কর্মান

আনন্দ্রির । ইতশ্চ বৈধানরবিদ্যাবতোহগ্রিংহাত্রং বিশিষ্ট্রম্, ইতি বিস্তুৎ বৈধানর-বিদ্যাং ভৌতি—ক্রিঞ্জি । তত্র বৈধানরবিদ্যামাহান্ত্যে দৃষ্টাস্থ ইতি যাবৎ। ইবীকারাঃ মুঞ্চানধাবর্ত্তিগ্ল্যা ইত্যেতৎ। সর্ব্যান্দাৎ প্রায়ধ্ধকর্মণোহণি দাহমাশস্থ্যাহ—বর্জ্তমানেতি। বৈধানরবিদ্যারা মহাফলত্বে সিদ্ধে তদ্বতোহগ্রিহোত্রং বিশিষ্ট্রমিতি তৎকর্ত্তু: সর্বন্দোবাম্পর্শিষ্ঠ্য, ইত্যাশরেনাহ—হা প্রতাদিতি ॥ ৪০২॥ ৩

ভাষ্যানুবাদ় । অপিচ, ইষাকার (ইষীকা শরাকৃতিতৃণবিশেষ, তাহার) তুলা যেরূপ অগ্নিতে প্রোত—প্রক্রিপ্ত হইয়া শীঘ্র সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ হইয়া যায়, এই প্রকার ইহার—সর্বাত্মভূত ও সর্বান্ধভাক্তা বিদ্যানেরও বহুজন্মার্জিত এবং ইহ জন্মেও জ্ঞানোদয়ের পূর্বেব ও সমকালে সম্ভূত ধর্মাধর্মনামক সমন্ত পাপ নিঃশেষে দগ্ধ হইয়া যায়, কেবল বর্ত্তমান শরীরের কারণীভূত পাপরাশিই দগ্ধ হয় না; লক্ষ্য বস্তুকে উদ্দেশ করিয়া নিক্ষিপ্ত বাণের ভায় তাহার কল আরক্ষ হওয়ায় তাহার আর দাহ হয় না (১)। যে লোক ইহা (বৈশ্বানরবিদ্যা) এইরূপে অবগত হইয়া ভোজন করেন, [তাহার পাপসমূহ]॥ ৪০২॥ ৩

⁽১) তাৎপধ্য-সাধারণতঃ নতুষ্কৃত ধর্মাধর্মের তিনটি বিভাগ এইরূপ- (১) সঞ্চিত, (২) প্রারন্ধ, (৩) ক্রিয়নাণ। তন্মধ্যে পূর্ব্ব পূব্ব জন্মে বে সমস্ত ধর্মাধর্ম উৎপন্ন হইরা ফলদানের জন্ম উপযুক্ত সময়ের প্রতীক্ষার আছে, সে সমস্তকে বলে 'সঞ্চিত', আর পূর্বজন্মার্জিত বে সমস্ত কর্মের ফলে বর্তুনান দেহ আরক হইরাছে এবং ধারাবাহিকর পে ফল প্রদান করিতেছে, সে সমুদারকে বলে 'প্রারন্ধ', আর যে সমস্ত ধ্যাধর্ম বর্ত্তমান দেহে উৎপন্ন হইডেছে, সে সমুদারকে বলে 'জিরমাণ',। ইহাদের মধ্যে সঞ্চিত ও ক্রিয়মাণ কর্ম্মমূহ জ্ঞানোদরের পর বিনষ্ট হইরা যার, কেবল প্রারন্ধ কর্ম্মমূহ আক্ষত থাকে, ভোগশেষে বিনম্ভ হইরা যায়। ধনুঃ হইতে নিক্ষিপ্ত বাণ যেমন বেগনিবৃত্তি মা হওরা পর্যান্ত চলিতে থাকে, প্রারন্ধ কর্মাণ ডেমনি ভোগ সমাতিনা হওরা পর্যান্ত কলিতে থাকে।

তস্মাত্ন হৈবংবিদ্ যগুপি চণ্ডালায়োচিঃ ঊং প্রযচ্ছেদাত্মনি হৈবাস্থ তদ্বৈশ্বানরে হুত্ত্ স্থাদিতি। তদেষঃ
ক্লোকঃ—॥৪০০॥৪

ভন্মং (হেতোঃ) উ (অবধারণে) এবংবিং (বৈশ্বানরাত্মবিং) বদি (সন্তাবনারাং) চণ্ডালার (অভ্যন্তাধনার) অপি উচ্ছিষ্টং (ভূক্তাবশিষ্টম্ অরম্) প্রবচ্ছেং (দ্বভাং), [বস্তুভন্তম] অস্ত (বিহ্বঃ) আমুনি বৈশ্বানরে এব তং (উচ্ছিষ্টং) হতং (অপিতং) স্থাৎ (ভবেং) ইতি। তং (তন্মিন্ বিষয়ে) এবঃ (বক্ষ্যাণঃ) গ্রোকঃ (সংক্ষিপ্তার্থকং বাক্যং) (অন্তীতি শেষঃ]।

অতএব, উক্তপ্রকার জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তি যদি চণ্ডালকেও উচ্ছিষ্ট অর্পণ করেন, প্রাকৃতপক্ষে তাহা তাঁহার আত্মস্বরূপ বৈশ্বানরেই আত্ত হইয়া থাকে। এ বিষয়ে এই একটি শ্লোক (সংক্ষিপ্তার্থক বাক্য) আছে—॥ ৪০৩॥ ৪

শাক্ষরভাষ্যম। সং যথপি চণ্ডালায় উচ্ছিটানর্হায় উচ্ছিটং দদ্যাৎ— প্রতিষিদ্ধম্ছিট্টদানং যদ্যপি কুর্যাৎ, আত্মনি হ এবান্ত চণ্ডালদেহত্বে বৈখানরে তৎ হতং আৎ—ন অধ্যানিষিত্তম্, ইতি বিদ্যামেব ভৌতি। -প্তদেতশ্বিন্ স্বত্যর্থে লোকো মল্লোহপোষ ভবতি॥ ৪০৩॥ ৪

আশনন্দু গিব্রিঃ। বিদ্যামেব বিদ্যান্ততিদারা অধিহোত্রমিতি বাবং। স্তত্রর্থে আগ্র-হোত্রস্য স্ততিরূপো যোহর্থস্তাম্মিন ইত্যেতং। ৪০৩। ৪

ভাষ্যানুবাদ। তিনি যদি উচ্ছিফীদানের অযোগ্য চণ্ডালকেও উচ্ছিফী (ভুক্তাবশিষ্ট দ্রব্য) প্রদান করেন, অর্থাৎ নিষিদ্ধ উচ্ছিষ্ট দানও যদি করেন, [তাহা হইলেও] ইহার চণ্ডালদেহস্থ বৈশানর আত্মাতেই তাহা হুত হইয়া থাকে; স্কুতরাং তাহা তাহার পাপজনক হয় না, এ কথা দ্বারা বিদ্যারই মহিমা বর্ণন করিতেছেন। সেই এই স্কুভিবিষয়ে এই একটি শ্লোক—মন্ত্রও আছে—॥ ৪০০॥ ৪

যথেহ ক্ষুধিতা বালা মাতরং পর্যুপাদত এবত্ দর্কাণি ভূতান্ত্রিহোত্রমুপাদত ইত্যগিহোত্রমুপাদত ইতি॥ ৪০৪॥ ৫

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্ত চতুর্বিবংশঃ খণ্ডঃ ॥ ৫ ॥ ২৪ ॥ ইহ (জগতি) কুধিতাঃ (কুধার্জাঃ, বালাঃ (শিশবঃ) মাতরং প্যুগাসতে (দেবস্তে), এবং (বালকবদেব) সর্বাণি ভূতানি (প্রাণিনঃ) অগ্নিহোত্তম্ উপা-সতে (অন্নপ্রদত্তেন আরাধন্ত তীত্যর্থঃ)। হিফক্তিরধ্যানসমাপ্ত্যর্থা।

এই সংগারে ক্ষার্ত্ত বালকগণ যেমন মাতার উপাসনা করে, তেমনি সমস্ত প্রাণীই অগ্নিহোত্তের উপাসনা করিয়া থাকে। অধ্যার-সমাপ্তির জন্ত "অগ্নিহোত্তম্" ইত্যাদি কথার বিরুক্তি করা হইয়াছে॥ ৪০৪॥ ৫

শাক্ষরভাষ্যম। যথা ইহ লোকে ক্ষিতা বুভূক্ষিতা বালা মাতরং পর্যু-পাদতে—কলা নো মাতা অলং প্রয়ছতীতি, এবং সর্বাণি ভূতানি অল্লানি এবং বিলোহিন্নিহোত্রং ভোজনম্ উপাদতে—কলা জ্নৌ ভোক্ষাত ইতি; জগৎ সর্বং বিষ্টোজনেন তৃপ্তং ভ্রতীত্যর্থ:। বিক্ষক্তির্ধ্যায়পরিসমাপ্তার্থা॥ ৪০৪॥ ৫

ইতি পঞ্চমাধ্যায়স্ত চতুর্বিংশখণ্ডভাষ্যম্ ॥ ৫ ॥ ২৪ ইতি শ্রীমন্গোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যস্ত পরমহংসপরিব্রাঙ্গকাচার্যাস্ত শ্রীমচ্ছক্ষরভগবতঃ ক্তুতৌ চ্ছান্দোধ্যোপনিষ্টাধ্যে

शक्रां शाहः ममार्थः॥ c

আনন্দ্রি । মন্ত্রদা তাৎপর্যার্থং দর্শগতি—জ্বলচ্ছি। বিছবো বৈশানরান্ধনঃ স্বাধান্তার্থং ॥ ৪০৪ ॥ ৫

ইতি পঞ্চমাধ্যারস্য চতুর্ব্বিংশ: খণ্ড: । ৫॥ २৪

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রী গুদ্ধানন্দ-পূজ্যপাদ-শিষ্য-ভগবদানন্দ জ্ঞানকতায়াং ছান্দোগ্যোপনিষদ্ভাষ্যটীকায়াং

পঞ্মোহ্ধাায়: সমাপ্ত: N ৫

ভাষ্যাকুবাদ। ইহলোকে কুধিত—বভুক্ষাযুক্ত বালকগণ যেমন মাতার উপাসনা করে—মাতা কথন আমাদিগকে অন্ধ প্রদান করিবেন, এইরূপ অন্ধভোক্তা সমস্ত প্রাণীই যথোক্তজ্ঞানীর অগ্নিহোত্রকে ভোজনের জন্ম উপাসনা করিয়া থাকে—কখন ইনি ভোজন করিবেন। অভিপ্রায় এই যে, সেই বিদ্যানের ভোজনেই সমস্ত জগৎ তৃপ্তিলাভ করিয়া থাকে। অধ্যায় সমাপ্তির জন্ম দ্বিক্তিক ইইয়াছে॥ ৪০৪॥ ৫

ইতি পঞ্চমাধ্যায়ে চতুর্বিংশ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ সমাপ্ত॥ ৫.॥ ২৪

ষষ্ঠহধ্যায়ে

প্রথমঃ খণ্ডঃ।

শাক্ষরভাষ্যম। খেতকেতৃ: হ আরুণের আস, ইত্যান্থধ্যারসম্বন্ধ:— সর্বাং ধ্বিদং ব্রহ্ম তজ্ঞলান্ ইত্যুক্তন্, কথং তস্মাজ্জগদিদং জারতে, তস্মিন্নের চ লারতে, জানতি চ তেনৈর, ইত্যেতদ্ বক্রবাম্। অনস্তর্য একস্মিন্ ভূকে বিহ্ষি সর্বাং জগৎ তৃপ্তং ভবতীত্যুক্তম্, তৎ একছে সত্যাশ্বন: সর্বাভূতক্ত্যোপপ্যতে, ন আ্যান্দেদ, কথ্য তদেকত্ম ? ইতি তদর্থেষিয়ং ষ্ঠোহ্ণায় আরুভ্তত

আনন্দিরি:। বর্ত্তিব্যমাণাধ্যায়স্থ অতাতেন সন্দর্ভেন সম্বন্ধং বস্তু; প্রতীকং গৃহীত্বা তং প্রতিদানীতে—প্রেত্তক্ত্রিকি। তমেব প্রকট্মন্ প্রথমং তৃতীয়েনাধ্যায়েনাস্থ সম্বন্ধং ক্ষমতি—স্বর্ত্তিতি। এতদ্বজব্যং, তদর্থোহয়ং বর্তোহধ্যার আরম্ভাত ইতি সম্বন্ধঃ।

ভাষ্যানুবাদ। "শেতকেতুঃ হ আরুণেয় আদ" এই কথার সহিত পূর্বৰ অধ্যায়ের সম্বন্ধ এইরূপ —পূর্বের কথিত হইয়াছে যে, 'এই সমস্তই ব্রহ্মান্তর্ম, এবং ব্রহ্মা হইতে জাত, ব্রহ্মান্তেই স্থিত এবং ব্রহ্মান্তেই বিলান হয়'। এই জগৎ যে,ব্রহ্মা হইতে কিরূপে উৎপন্ন হয়, এবং কিরূপেই বা তাঁহাতে বিলান হয় এবং তাঁহা দারাই বা কিরূপে জাবিত থাকে, এখন তাহা বলিতে হইবে; আর অব্যবহিত পূর্বেও বলা হইয়াছে যে, একটি বিদ্বান ভোজন করিলেই এই জগৎ তৃত্তি লাভ করিয়া থাকে, ডাহাও, স্বৈভূতস্থ আত্মার একত্ব অবধারিত হইলেই উপপন্ন হইতে পারে, কিন্তু আত্মভেদে [হইতে পারে] না; সেই একত্বই বা কিরূপে [সিদ্ধ হয়]। এই সমস্ত বিষয় অবধারণের জন্য এই ষষ্ঠ অধ্যায় আরক্ষ হইতেছে—

খেতকে তুর্হারুণেয় আস, তত্ত্ হ পিতোবাচ খেতকেতো, বস ব্রহ্মচর্য্যং ন বৈ সোম্যাম্মৎ কুলীনোহননূচ্য ব্রহ্মবন্ধুরিব ভবতীতি ॥ ৪০৫ ॥ ১ "দর্কাং খল্লিদং ব্রহ্ম তজ্জলান্" ইত্যত্ত জগতো যং ব্রহ্মণো জন্ম, তত্তৈব স্থিতিঃ লয়শ্চোক্তঃ, তত্পপাদনায় আত্মন একত্পপ্রতিপাদনায় চ অয়ং যঠোহধ্যায়ঃ প্রারভ্যতে—

'হ' শক ঐতিহার্থ:। আকণেয়:—(অরণ শু অপ তাং পুমান্—আকণিং, তন্ত অপ তাম্ আকণেয়:, অরুণ শু পৌত্র ইতি বাবং)। খেতকে তুর্নাম আরুণেয় আদ (বত্ব), তং (খেতকে তুং) হ (ঐতিহে) পিতা (আরুণিঃ) উবাচ (উক্তবান্)—হে খেতকে তো, ব্রুচর্যাং বদ, (অবলম্বর্ষ) [ম্বমিতি শেষঃ]। বৈ (যতঃ) হে দোমা, (প্রিয়দর্শন), অস্বৎকুদীনঃ (অস্বাকং বংশজঃ) কিন্দিদি) অনুন্তা (বেদান্ অনধীতা) ব্রুবরুঃ ইব (ব্রুব্নণঃ বার্কাণ শুবরুঃ, ন তু স্বয়ং বার্কাণে। চিতাচারবানিতি ভাবঃ, দ ইব—ব্রুবরুদদৃশঃ ন ভবতি ইতি, (ইতিশক্ষা বাক্যসমাপ্রে)।

শ্রুতির হি' শক্ষাট ঐতিহ্যবোধক অর্থাৎ ঘট্নার পুরাতনত্বোধক; খেত-কেতৃনামক আরুণেয়, অর্থাৎ অরুণের পৌত্র ছিলেন। তাহাকে পিতা (আরুণি) বলিলেন—খেতকেতো, তৃমি ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বন কর; কারণ, আমাদের বংশোৎপন্ন কেহর বেদাধায়ন না করিয়া ব্রহ্মবন্ধুর ভাগ হয় নাই॥ ৪০৫॥ ১

শাক্ষর গ্রাম্। পিতাপুলাধ্যায়িকা বিদ্যায়া: সারিষ্ঠত্প্রদশনার্থা। শেত-কেত্রিতি নানতঃ, হ ইত্যৈতিহার্থম্। আরুণেয়: অরুণ্ড পেজঃ, আস বভূব। তং পুলং হ আরুণিঃ পিতা যোগ্যং বিস্নাভাজনং মরানস্তস্থোপনয়নকালাত্যয়ঞ্চ পশুরু বাচ—হে থেতকেতো, অনুরূপং শুরুং কুলশুনো গছা বস ব্রহ্মচর্য্যম্। ন হৈতদ্যুক্রম্, যৎ অস্থকুলীনো হে সোম্য অনন্চ্য অনধাত্য ব্রহ্মব্দ্রিব ভবতীতি, ব্রাহ্মণান্ বফুন্ ব্যপ্দিশতি, ন স্বয়ং ব্রাহ্মণর্ভ ইতি। তহ্ম অতঃ প্রবাদোহসুমীয়তে পিতুঃ, যেন স্বয়ং গুণবান্ দন্ পুলং নোপনেষ্তি॥ ৪০৫॥ ১

আনন্দ্রপিরিঃ। ব্যবিগ্রিং সম্বন্ধ উজ্ব অব্যবহিতং ত্যাদশন্তি—অনন্তরং চিক্তি। অধ্যান্তাৎপব্যন্ উজ্ব আব্যান্নিকাতাৎপব্যন্ধ নিতিত্তি। পিতা প্রতিবন্ধা পুদ্রদ্ধ প্রায় হারের্ডির দ্যাত্তি প্রায় দারি কর্মান্তনার্থা। পিতা হি পুদ্রার সারতন্মনেবােপদিশতী ত্যুবিঃ। কুল্পান্মন্ধানিতানিক্তনাৎ ন কুলাধনস্থ গুরুত্বনিতি গ্রাতে। এক্ষাচ্যান্যার্থানিতি শেষঃ। গ্রেত্যাদিবচনান্ নাণ্যকাধীনন্ অধ্যানন্ইতি স্চিত্র। মা ভুদুপনন্তনমধ্যানাং চেত্যাশক্যাহ—ন চৈত্রাক্তিনিতি। কিমিতি পিতা স্বানেবােপনীর পুরং নাধ্যাপন্তি, তর্জাহ—ত্যুক্তি। অতঃশক্ষঃ বৃস্থবিষয়ঃ। অসুমানং কলনং, তত্ত্বজ্জক্মাহ—হানেতি॥ ১০৫॥ ১

ভাষ্যামুবাদ। পিতা ও পুত্রঘটিত আখ্যায়িকার উদ্দেশ্য বিদ্যার সারবন্তা বা শ্রেষ্ঠতা প্রদর্শন। 'হ' শব্দটি ঐতিহ্য বা পুরার্ভতাজ্ঞাপক। শেতকেতু নামে আরুণেয় অর্থাৎ অরুণের পৌত্র ছিলেন। পিতা আরুণি তাঁহাকে বিদ্যার উপযুক্ত পাত্র মনে করিয়া এবং তাঁহার উপনয়নের কালও অতীত হইতেছে দেখিয়া বলিয়াছিলেন, হে শেতকেতা, আমাদের উপযুক্ত গুরুর নিকট যাইয়া ব্রহ্মচর্য্য বাস কর। হে সোম্য, আর এটাও উচিত হয় না হে, আমাদের বংশীয় কেহ অধ্যয়ন না করিয়া ব্রহ্মবন্ধুর স্থায় থাকে। [ব্রহ্ম-বন্ধু অর্থ—] ব্রাহ্মণগণকে কেবল বন্ধু বলিয়াই নির্দেশ করিয়া থাকে, কিন্তু নিজে ব্রাহ্মণোচিত আচার-সম্পন্ন নহে। এই উপদেশ হইতে অমুমিত হইতেছে বে, শেতকেতুর পিতা প্রবাসে যাইবেন, নচেৎ নিজে এরূপ গুণবান হইয়াও কেন পুত্রের উপনয়ন দিবেন না॥ ৪০৫॥ ১

স হ দাদশবর্ষ উপেত্য চতুর্ব্বিপ্শতিবর্ষঃ সূর্ব্বান্ বেদান-ধীত্য মহামনা অনুচানমানী স্তব্ধ এয়ায় তণ্ড্ হ পিতো-বাচ শ্বেতকেতো যন্নু সোম্যেদং মহামনা অনুচানমানী স্তব্ধোহস্থ্যত তমাদেশমপ্রাক্ষ্যঃ ॥ ৪০৬॥ ২

[পিত্রা এবমাদিষ্ট:] স: (খেতকেতু:) হ (ঐতিছে) ছাদশরর্থ: (ছাদশবর্থ-বয়স্ক: সন্) উপেত্য (শুরুসমীপ: গছা—ব্রহ্মচ্যাম্ অবল্বা ইতি ভাৰ:) চতুর্বিংশতিবর্থ: [বভূব], [ভাবতা চ কালেন স:] য়র্বান্ (চতুরোহিপি) বেদান্ অধীত্য মহামনা: (মহান্—অতৈয়বসমানোহহম্ ইতি মনো যক্ত, স তথোক্ত:)। অন্চানমানী (অন্চান: অধীয়ান: আয়ান: মক্ততে ইতি তথাস্বভাব:)। স্তব্ধ: (অবিনীতস্বভাব: সন্) এয়ায় (পিতৃগৃহম্ আগতবান্)। হে সোম্য খেতকেতো, মু (বিতর্কে) [ছং] বং ইদং (বং 'ইদম্' ইতি ক্রেয়াবিশেষণং) মহামনা: অন্চানমানী স্তব্ধ: [চ] অসি (ভবিদ), উক্ত (প্রশ্লো) তম্ আদেশং (আচার্য্যো-পদেশমাত্রণভাব:) অপ্রাক্ষ্য: (পৃষ্টবান্ অসি) ? [ছমিতি শেষ:],

সেই খেতকেতু পিতার ঐরপ আদেশ প্রাপ্ত হইরা দাদশবর্ষ ব্রুদে শুরুদমীপে উপস্থিত হইরা চতুর্বিংশতি বর্ষ ব্যুদ্ পর্যান্ত সমস্ত বেদ অধ্যয়ন ক্রিয়া গন্তীরচিত্ত, পাণ্ডিত্যাভিমানী ও স্তব্ধ অর্থাৎ অবিনীতস্বভাব হইয়া পিতৃগৃহে প্রত্যাগমন করিলেন। হে:সৌম্য শেতকেতো, তুমি কি সেই আদেশটি (আচার্য্যের উপদেশমাত্রলভ্য বিষয়টি) [আচার্যাকে] বিজ্ঞাসা করিয়াছিলে ? ৪০৬॥ ২

শাস্তরভাব্যম্। সং পিত্রোক্তঃ শেতকেতৃঃ হ বাদশবর্ধঃ সন্ উপেত্যাচার্যাং
যাবৎ চতৃর্কিংশতিবর্ধো বভূব, তাবৎ সর্কান্ বেদান্ চতুরোহপি 'অধীত্য তদর্থক
বৃদ্ধা মহামনাঃ—মহৎ গঞ্জীরং মনো যস্ত অসমমান্ত্রানম্ অতিপ্রক্রমানং মনো যস্ত,
সোহয়ং মহামনাঃ, অন্চানমানী—অনুচানমান্ত্রানং মন্তত ইত্যেবংশীলো যঃ, সোহন্চানমানী, স্তব্ধঃ অপ্রণতস্থভাব এয়ায় সৃহম্। তম্ এবস্তৃতং হ আয়নোহনক্রপশীলং স্তব্ধং মানিনং পুত্রং দৃষ্ট্রা পিতা উবাচ সদ্ধানিতার্গ্রচকীর্যা খেতকেতো,
যৎ মুইদং মহামনা অনুচানমানী স্তব্ধ-চাসি, কন্তে অতিশয়ঃ প্রাপ্ত উপাধ্যায়াৎ,
উত অবি তমাদেশম্—আদিশ্রত ইত্যাদেশঃ কেবলশাস্ত্রাচার্য্যাপদেশগ্রমাত্রেতৎ, যেন বা পরং ব্রহ্ম আদিশ্রতে, স্ব্রাদেশঃ, তম্ অপ্রাক্ষ্যঃ পৃষ্টবানসি
আচার্যাম্ ? ॥ ৪০৬॥ ২

আমনকি সিরি:। অন্চানোহসুবচনদমর্থ:; কর্মব্যুৎপত্তা করণব্যুৎপতা চ আদেশশকো বাাধ্যাত:॥ ৪০৬॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। পিতার আদেশপ্রাপ্ত শেতকেতু ঘাদশ বর্ষ বয়সে গুরুকসমীপে উপস্থিত হইয়া যাবৎ চবিবশ বৎসর পূর্ণ হয়, তাবৎকালে সমস্ত বেদ, অর্থাৎ চারিটি বেদই অধ্যয়ন করিয়া এবং তাহার অর্থও অবগত হইয়া মহামনাঃ—মহৎ অর্থাৎ গম্ভার (অচঞ্চল) যাহার মন, অর্থাৎ যাহার মন আপনাকে অন্তের অসমান (উৎকৃষ্ট) বলিয়া বোধ করে. তিনিই এই মহামনাঃ, যিনি আপনাকে অনুচান—অধ্যতা বা ব্যাখ্যানিপুণ বলিয়া অভিমান করিয়া পাকেন; যিনি ঈদৃশস্বভাব-সম্পন্ন, তিনিই অনুচানমানী, ও স্তব্ধ অর্থাৎ অপ্রণতস্বভাব (নম্ভারহিত) [এবংবিধ ভাবে] গৃহে প্রভাগমন করিলেন। পিতা (আরুণি) এবস্ভূত পুত্রকে আপনার অনমুরূপ-স্বভাব (বিপরীত-স্বভাব)—উদ্ধৃত ও অভিমানী দেখিয়া উত্তম ধর্ম গ্রহণে উন্মুখ করিবার অভিপ্রায়ে বলিলেন—হে শ্বেতকেতো, তুমি বে, এইপ্রকার মহামনা (অতি গম্ভাব) হইতেছ; উপাধ্যায়ের নিকট

হইতে তোমার এমন বিশেষ কি লাভ হইরাছে ? [জিজ্ঞাসা করি,]
তুমি সেই আদেশ—যাহা আদিষ্ট হয়, তাহার নাম আদেশ, অর্থাৎ
যাহা কেবল শাস্ত্র ও আচার্য্যোপদেশ হইতে প্রাপ্ত হওয়া যায়,
অথবা যাহা ত্বারা পরব্রহ্ম আদিষ্ট (উপদিষ্ট) হন, তাহার নাম
আদেশ, আচার্য্যকে সেই আদেশ জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে কি ? ॥৪০৬॥২

যেনাশ্রুতত্থ শ্রুতং ভবত্যমতং মতমবিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতমিতি। কথং কু ভগবঃ স আদেশো ভবতীতি॥ ৪০৭॥ ৩

থেন (আদেশেন ঐতেন, মতেন, জ্ঞাতেন চ সতা) অঞ্চতং (প্রবণাবিষয়া-ভূতমণি অফঃ) ঐতং ভবতি, অমতং (অতকিতং অবিচারিতমণি) মতং (বিচারিতং) ভবতি ; অবিজ্ঞাতং (নিশ্চয়তোহ্জাতমণি) বিজ্ঞাতং (বিশেষণে জ্ঞাতং ভবতি) ইতি ॥ •

বাহা দ্বারা অর্থাৎ বাহা গুনিলে, মনন করিলে ও জানিলে পর অপর অশ্রুতও শ্রুত হয়, অচিন্তিত বিষয়ও চিন্তার বিষয়ীভূত হয়, এবং অবিজ্ঞাত বিষয়ও বিশেষরূপে জ্ঞাত জ্ঞানগোচর হয় ॥ ৪০৭॥ ৩

শাস্ত্রভাব্যম্। তমাদেশং বিশিন্তি—যেনাদেশেন শ্রুতে অঞ্তমণি অঞ্জং শ্রুৎ শ্রুৎ তবতি, অমতং মতম্ অত্রিতং তবিতং ভবতি, অবিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতম্ অনিশ্রিতং নিশ্রিতং ভবতীতি! সর্বান্নণি বেদান্ অধীত্য সর্বং চাত্রৎ বেছমধিগম্যাপি অঞ্ভার্য এব ভবতি, যাবদাত্মতত্ত্বং ন জানাতীতি আখ্যায়িকাতোহবগম্যতে। তদেতদভূতং শ্রুছি—কথং মু এতদ প্রসিদ্ধমত্যবিজ্ঞানেনান্যদ্ বিজ্ঞাতং ভবতীতি এবং ম্যানঃ পৃচ্ছতি—কথং মু কেন প্রকারেশ হে ভগবঃ স আদেশো ভবতীতি ॥ ৪০৭॥ ৩

আনন্দৃপিরিঃ। কিমিত্যধীত্য দুন্ধবেদম বিগ্রত্তদথং ৮ পুত্রমান্থবিদ্যামধিকৃত্য পিতা পৃচ্ছতি তম্ম সর্ব্ধবেদাধ্যমনাদিনৈব কৃতার্থদাৎ, ইত্যাশস্থাহ — সর্ব্বোনসীতি। তৃদেতদভূতং শ্রুত্বা শাহেত্যুক্তং বিব্রণোতি—ক্রথং স্থিতি ॥ ৪০৭ ॥ ৩

ভাষ্যান্ত্রাদ। সেই আদেশটিই বিশেষ করিয়া বলিতেছেন— যে আদেশটি শ্রুত হইলে অন্যান্ত অশ্রুত বিষয়ও শ্রুত হয়, অমতও মত হয়, অর্থাৎ তর্ক দারা যাহা জানা হয় নাই, তাহাও তর্কিত হয়, অবিজ্ঞাতও বিজ্ঞাত অর্থাৎ যাহা নিশ্চয়ক্সপে জানা হয় নাই, তাহাও নিশ্চিত হয়। মানুষ সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করিয়া এবং অপরাপর সমস্ত বিজ্ঞেয়বিষয় অবগত হইরাও অকৃতার্থই থাকে, বে পর্যান্ত আত্মতন্ধ জানিতে না পারে; ইহাই উক্ত আখ্যায়িকা হইতে প্রতীত হইতেছে। [শেতকেতু] এই অন্তুত কথা শ্রবণ করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—ইহা আবার কি প্রকার ?—অন্ত বিজ্ঞানে যে, অন্ত পদার্থ বিজ্ঞাত হয়, ইহাত প্রসিদ্ধও নহে; এইরূপ মনে করিয়া প্রশ্ন করিতেছেন—হেভগবন্, কি প্রকারে ঐরূপ আদেশ হইতে পারে ?॥ ৪০৭॥৩

যথা সোম্যৈকেন মৃৎপিণ্ডেন সর্বাং মৃন্ময়ং বিজ্ঞাতণ্ড্ স্থাদ্বাচারস্ত্রণং বিকারো নামধ্যেং মৃত্তিকেত্যেব সত্যমু॥ ৪০৮॥ ৪

হে পোম্য, যথা একেন মুংপিণ্ডেন [বিজ্ঞাতেন] সর্কং মুন্মরং (মৃত্তিকাবিকার:) বিজ্ঞাতং স্থাৎ (ভবেৎ)। বিজ্ঞান প্রকারমেব আহ—] বাচারস্তণং
(বাক্যারকং শব্দমাত্রাবলম্বনং) নামধেরং (নামেব) বিকার: (কার্যক্রপ:),
[বস্তুতস্তু] 'মৃত্তিক।' ইত্যেব স্ত্যম্ (তহুম্)। [বিকারাকারনাশে মৃত্তিকাক্রপেণ পর্যাব্যানাদিতি ভাব:]॥

হে সোমা, একটিনাত্র মৃংপিও অর্থাৎ মৃন্মন্ন পাত্র বিজ্ঞাত হইকেই বেমন সমস্ত মৃন্মন্ন পদার্থ বিজ্ঞাত হইয়া যায়, অর্থাৎ জানা যায় যে, মৃত্তিকাই সভ্য পদার্থ, বিকার (কার্য্য পদার্থ) কেবল শক্ষাত্মক নামমাত্র॥ ৪০৮॥ ৪

শাক্ষরভাষ্টম। বথা স আদেশো ভবতি, তচ্চ্নু—হে সোম্য, বথা লোকে একেন মৃৎপিণ্ডেন কচককুন্তাদিকারণভূতেন বিজ্ঞাতেন সর্বমন্তং তদ্বিকারজাতং বিজ্ঞাতং স্থাৎ। কথং মৃৎপিণ্ডে কারণে বিজ্ঞাতে কার্যমন্যদিজ্ঞাতং স্থাৎ? নৈষ দোষঃ, কারণেনানক্তবাৎ কার্যায়। বৎ মন্ত্রস্থান্ন বিজ্ঞাতে অন্যন্ধ জ্ঞায়তে ইতি, সভ্যমেবং স্থাৎ, বত্মত্মত কারণাৎ কার্যাঃ স্থাৎ, নত্ত্বমন্তং কারণাং কার্যাম্। কথং তহাঁদিং লোকে 'ইদং কারণম্, অন্তমন্ত বাকারঃ' ইতি ? শূলু,—বাচারস্তাং বাগারস্তাং বাগালস্থনমিত্যেতং। কোহসো ? বিকারঃ নামধেরম্ নামেব নামধেরং, স্বার্থে ধেরট্ প্রভারঃ। বাগালস্থনমাত্রং নামেব কেবলং ন বিকারো নাম বস্তু অন্তি, পরমার্থতো মৃত্তিকেত্যের মৃত্তিকৈব তু সভ্যং বস্তু অন্তিঃ। ৪০৮॥ ৪

আনন্দ্রিরি:। মৃশাম্মিত্যক ব্যাধ্যা মৃথিকারজাতমিতি। তদ্ধধা মৃৎপি**ছে**ন

বিজ্ঞাতেন বিজ্ঞাতং স্থাৎ, তথা অক্সদিপ সর্বাং কারণেন বিজ্ঞাতেন তদ্বিকারজাতং বিজ্ঞাতং ভবতীতি বোজনা। অক্সবিজ্ঞানাং অস্কবিজ্ঞানম্ অদৃষ্টবৃৎ অন্নিষ্টমিতি শক্তে—কংথামিতি। কার্যাকারণরোরনাত্মানিদ্ধেম নিমতি পরিহরতি — নৈম্ম দোম্ম ইতি। তদেব ক্ষুট্রতি—
মন্মন্যুক্স ইত্যাদিনা। অক্সবাভাবে লোকপ্রনিদ্ধিবিরোধং শক্তে—কংথং তহাঁতি।
বাচারস্থণমিত্যাত্র বাচেতি ভূতীয়া ষঠ্যর্থে দ্রষ্টন্যা। নামধেরমিত্যাস্যার্থং কথরতি—নাইমবেতি।
বিকারন্য মিথ্যার্থে কিং পরমার্থতোহন্তি ইত্যাশক্ষাহ—মুক্তিকেত্যেবেতি ॥ ৪০৮॥ ৪

ভাষ্যাকুবাদ। সেই উপদেশ যেরূপে হইতে পারে, তাহা শ্রবণ কর, হে সোমা, জগতে একটি মাত্র মৃৎপিগু অর্থাৎ ঘটরুচ-कानि प्रमाय পनार्थित कात्रगीष्ट्र अक थ । प्रखिका जानित्वर रयमन সমস্ত মুনায় (মুত্তিকাজাত) পদার্থ জানা হইয়া যায়। ভাল, কারণস্বরূপ মুৎপিণ্ড পরিজ্ঞাত হইলেই অপর সমস্ত মৃত্তিক!-বিকার বিজ্ঞাত হয় কিরূপে ? না.—ইহা দোষাবহ হয় না, যেহেতু কার্য্য বস্তুটি কারণ হইতে অস্ত বা পৃথক্ নহে। তুমি যে মনে করিতেছ, অস্ত (এক) পদার্থ জানিলে অন্য পদার্থ জানা যায় না; ইহা সত্য হইতে পারিত ্যদি কার্য্য পদার্থটি কারণ হইতে অন্ত বা পৃথক্ বস্তু হইভ: বাস্তবিকপক্ষে কার্যা কিন্তু কারণ হইতে অন্য নহে। ভাল, তাহা হইলে লোকব্যব-হারে 'ইহা কারণ, ইহা তাহার কার্য্য' এরূপ ভেদব্যবহার হয় কিরূপে ? তাবণ কর,—ইহা কেবল বাচারন্তণ অর্থাৎ বাক্যাত্রিত। ইহা কি ? ইহা বিকার : নামধেয় অর্থ নামই : স্বার্থে (নাম অর্থে) 'ধেয়ট' প্রত্যয় হইয়াছে। [অভিপ্রায় এই ষে,] বাক্যারব্ধ নামই একমাত্র ঘটাদি বিকার বলিয়া [ভদভিৱিক্ত] কোন বস্তু নাই: প্রকৃত পক্ষে কিন্তু 'মৃত্তিকা' ইহাই, অর্থাৎ মৃত্তিকাই সত্য বস্তু, (विकात (कवल कथामाळ) () । ॥ ८०৮ ॥ ८

⁽১) তাৎপথা— মূল শ্রুতি অপেক্ষাও ভাষ্যাংশ কিঞিৎ জটিল হইয়া পড়িরাছে। তাই এ বিবরে ছই একটি কথা বলা আবেশুক। পিতাকার মৃত্তিকা হইতে লোকে ঘট শরা প্রভৃতি প্রস্তুত করিয়া থাকে, স্তরাং মুর্থপিও হইতেছে কারণ, আর ঘট শরাদি হইতেছে তাহার কার্য। কোন বৃদ্ধিমান লোক যদি একটি মাত্র মূথপিওকে ভাল করিয়া বৃদ্ধিতে পারে, এবং বদি ইহাও বৃদ্ধিতে পাবে বে, এই মৃত্তিকাপও হইতেই ঘটশরা প্রভৃতি মৃত্ময় পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে; তাহা হইলে ভালর পক্ষে সমস্ত মৃত্ময় পদার্থই এক প্রকার জানা হইয়া গোল। সে লোক বৃদ্ধিল বে, জগতে ঘত রকম মৃত্ময় বস্তু আছে, সমস্তই মৃত্তিকার বিকার বা অবস্থান্তর—আর্থাৎ ক্রের ভির আবাহারে অবস্থিত মৃত্তিকা প্রকার বিকার বা অবস্থান্তর ও বাহিরে

যথা সোমৈয়কেন লোহমণিনা সর্ববং লোহময়ং বিজ্ঞাতত্ত্ব স্থাদ্বাচারস্করণং বিকারো নামধেয়ং লোহমিত্যের সভ্যয় ॥৪০৯॥৫

হে সোমা, যথা একেন লোহমণিনা (স্থবণিপ্তেন) [বিজ্ঞাতেন সভা]
অন্তৎ সর্বাং লোহময়ং (স্থবর্ণময়ং বস্তু) বিজ্ঞাতং স্তাৎ (তৎ সর্বাং স্থবর্ণমেব,
ন ততোহন্তৎ কিঞ্জিং সভাস্ ইতি বিশেষেণ জ্ঞাতং ভবেৎ)—বাচারস্তাং
নামধেয়ং (নামেব) বিকারঃ, 'লোহম্' ইডোব সভাস্ [ব্যাখ্যা পূর্ববং) ॥

হে সোম্য, একটিমাত্র লোহমণি (স্বর্ণপিও) জানিলেই বেমন অপর সমস্ত লোহময় (স্বর্ণময়) পদার্থ বিজ্ঞাত হয়—বাক্যাত্মক নামই হইতেছে বিকার বা লোহময় পদার্থ, বস্তুত: লোহই হইতেছে সত্য ॥ ৪১৯॥ ৫

শাস্কর ভাষ্যম। বথা চ সোমা, একেন লোহমণিনা স্বর্ণপিণ্ডেন সর্ক্ষন্যাদ্ বিকারজাতং কটক-মুক্ট-কেগুরাদি বিজ্ঞাতং স্থাৎ। বাচারস্তণমিত্যাদি সমানম্॥ ৪০৯॥ ৫

আনন্দগিরি: ॥ ৪ - ৯ ॥ ৫

ভাষ্যাত্বাদ। তে সোমা, একটি লোহমণি অর্থাৎ স্থবর্ণপিও দারা যেমন অপর সমস্ত স্থবর্ণবিকার বলয়, মুকুট ও কেয়ুরাদি পদার্থ বিজ্ঞাত হয়। "বাচারস্তুণম্" ইত্যাদির অর্থ পূর্ববং॥ ৪০৯॥ ৫

বথা সোম্যেকেন নখনিক্স্তনেন সর্বাং কাষ্ণ্যিসং বিজ্ঞাতভূ স্থাদ্বাচারস্তণং বিকারো নামধ্যেং কৃষ্ণায়সমিত্যেব সত্যম্, এবভূ সোম্য দ স্থাদেশো ভবতীতি ॥ ৪১০॥ ৬

হে সোমা, যণা একেন নথনিকৃস্তনেন (নথচ্ছেদিনা, নথনিকৃত্তনন্ত কারণভূতেন কৃষ্ণায়স্পিত্তেন) সর্বাং কাষ্ণায়সং ('কৃষ্ণায়স্বিকারন্ধানং) বিজ্ঞাতং স্থাৎ— বাচারন্তবাং নামধেরং বিকারঃ, 'কৃষ্ণায়স্মৃ' ইত্যেব সভ্যমৃ' ইতি (কৃতব্যাখান-মেতৎ)। হে সোমা, সং (ময়োক্তঃ) আদেশশ্চ এবং ভবতি ইতি॥

হে সোন্য, একটিমাত্র নথনিক্সন্তন (নকণ) অর্থাৎ তৎকারণ কৃষ্ণাল্পস দালা থেমন অপর সমস্ত কৃষ্ণাল্পন (ইম্পাত বিকার) বিজ্ঞাত হয়, ইত্যাদির অর্থ

দর্পত্রই মৃত্তিকা, তাহার উপর কেবল 'ঘট-শরা' প্রভৃতি এক একটা নাম সংযোজিত হইরাছে নাত্র, ঐ নাম গুলি বাদ দিলেও উহাদের মৃত্তিকারপটি অক্ষতই থাকে, কিন্তু মৃত্তিকাবাদ দিলে আর উহাদের অন্তিহ পর্যান্ত থাকে না; অতএব মৃত্তিকাই উহাদের সত্য বন্তু, কার্যাবস্থা কেবল একটা নামের উপর নির্ভিত্ত করিতেতে মাত্র।

পূর্ববং। হে সোম্য, আমি ধাহার কথা বলিয়াছি, সেই আদেশও ঠিক এই রূপই বটে॥ ৪১০॥ ৬

শক্ষিরভাষ্যম। যথা সোমা, একেন নথনিক্সন্তনেনোপলক্ষিতেন কৃষ্ণায়দ-পিণ্ডেনেভার্থঃ; সর্বাং কাষ্ণায়দং কৃষ্ণায়দো বিকারজাতং বিজ্ঞাতং স্থাৎ। সমানমন্যং। জনেকদৃষ্টাস্থোপাদানং দাষ্টান্তিকানেকভেদামুগমার্থম্, দৃঢ়প্রতী-ভার্থঞ্চ। এবং সোমা, স আদেশঃ যো ময়োক্তঃ, ভবতি। ইত্যুক্তবতি পিতরি আহেতরঃ॥ ৪১০॥ ৬

আনন্দশিরিঃ। একেনৈব দৃষ্টান্তেন বিবক্ষিভার্থসিদ্ধে কিমনেকদৃষ্টান্তোপাদানেন, ইত্যা-শক্ষাহ— অহনক্ষেতি ॥ ৪১০॥ ৬

ভাষ্যানুবাদ। হে সোমা, একটি নখনিক্ত্বন (নরুণ) অর্থাৎ তৎকারণীভূত কৃষ্ণায়সপিও (ইস্পাত লোহখণ্ড) দ্বারা যেমন সমস্ত কাষ্ণায়স . অর্থাৎ কৃষ্ণায়সজাত বস্তু বিজ্ঞাত হয়। অত্যাংশ পূর্ববিৎ। হে সোমা, আমি যাহার কথা বলিয়াছি, সেই আদেশটিও এইরূপই হয়। দার্ফান্তিকগত বহুপ্রকার ভেদের সহিত সামঞ্জ্ঞ রক্ষার জন্ম এবং তদ্বিষয়ে দৃঢ়তর প্রতীতি সমুৎপাদনার্থ বহু দৃষ্টান্তের উল্লেখ করা হইয়াছে। পিতা এই কথা বলিলে পর অপর (পুক্রা) বলিলেন—॥৪১০॥৬

ন বৈ নৃনং ভগবন্তস্ত এতদবেদিযুর্বদ্যেতদবেদিয়ন্ কথং মে নাবক্ষ্যনিতি, ভগবাস্থ্যের মে তদ্ববীত্রিতি তথা দোম্যেতি হোবাচ॥ ৪১১॥ ৭ .

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত প্রথমঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ১

[পিত্রা এবমুক্তঃ শ্বেতকেতুরাহ]—ভগবস্তঃ (পূজনীয়াঃ) তে (উপাধ্যায়াঃ)
ন বৈ (নৈব) এতং (একবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞানং) অবেদিবুঃ (বিদিতবস্তঃ),
বং (বিদি) হি (নিশ্চয়ে) এতং অবেদিব্যন্), মে (মহং প্রিরশিষ্যায়) কথং
ন অবক্ষান্ (অকথরিষ্যন্), ইতি (অস্বাং হেতোঃ) ভগবান্ (পূজনীয়ঃ ভবান্)
এব তুতং মে (মহং) ব্রবী হুইতি। হে সোম্য, তথা (এবম্ অস্ত, অহমেব
ক্ষানীত্যর্থঃ) ইতি হ (ঐতিহে) উবাচ (উক্তবান্) [পিতা]—॥

[পিতা এইরপ বলিলে পর খেতকেতৃ বলিলেন,] প্রানীয় দেই আধাপক মহাশয় নিশ্চয়ই এই একবিঞানে সর্কবিজ্ঞানবার্ত্তা জানিতেন না; যদি জানিতেন, [তাহা হইলে] কেন আমাকে বলিতেন না, অর্থাৎ আমাকে উপদেশ না করাতেই বুঝা যাইতেছে যে, তিনি ইহা জানিতেন না ॥৪১১॥৭

শাস্তরভাষ্যম্। ন বৈ নৃনং ভগবন্তঃ পূজাবন্তো শুরবো মম যে, তে এতদ্
যদ্ভবহক্তঃ বস্তু, নাবেদিয়ু ন বিজ্ঞাতবন্তো নৃনম্। যদ্ যদি হি অবেদিয়ান্
বিদিত্বন্ত এতৰ্ত্ত, কথং মে গুণবতে ভক্তারাম্গতায় ন অবকান্ নোক্তবন্তঃ,
তেনাহং মন্যে—ন বিদিত্বস্ত ইতি। অবাচ্যমপি গুরোর্নাগ্ভাবমবাদীৎ
পুনগুরুকুলং প্রতি প্রেষণভয়াং। অতো ভগবাংত্ত্বের্নমে মহুং তহন্ত, যেন
সর্বজ্ঞবং জ্ঞাতেন মে স্থাৎ, তৎ ব্রবীতু কথয়তু, ইত্যুক্তঃ শিতোবাচ—তথাস্ত
সোম্যেতি॥ ৪১১॥ ৭॥

ইতি ষ্টাধ্যায়ত প্ৰথমখণ্ডভাষ্যম্ ॥ ৬ ॥ ১ ॥

আনন্দিরিঃ। ন বা ইত্যাদিপ্রতীক্ষাদায় ব্যাচ্টে—জ্ঞাবান্ ইতি। তেবাস-জ্ঞানে হেতুমাহ—ঘদিক্তাদিনা। নমু খেতকেতৃগুর্ত্তান্মাচকাণে। গুঞ্জাহী প্রত্যবায়ী স্যাৎ, ইত্যাশহ্যাহ—অবাচ্যম্সীতি। গুরুণামজ্ঞানম্ অতঃশবার্থঃ ॥ ৪১১ ॥ ৭

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়দ্য প্রথমঃ গভঃ । ৬ , ১

ভাষ্যানুবাদ। যাহার। আমার ভগবান পূজনীয় গুরু [গোরবে বহুবচন।] তাঁহারা, আপনি যাহা বলিলেন, তাহা নিশ্চয়ই বিশেষ-রূপে অবগত নহেন। যদি নিশ্চয়ই এই বিষয় জানিতেন, গুণবান্ ভক্ত ও অনুগত শিষ্য আমাকে কেন বলিতেন না। তাহাতেই (আমাকে না বলাতেই) মনে করিতেছি যে, [তাঁহারা] এ বিষয় জানিতেন না। পাছে পুনশ্চ গুরুগৃহে প্রেরণ করেন, এই ভয়ে অবাচ্য হইলেও গুরুর ন্যুনতা বলিলেন। অতএব যাহা জ্ঞাত হইলে আমার সর্বহিত্ততা হইতে পারে, সেই বিষয়টি ভগবান্ (পূজনীয় আপনিই) আমাকে বলুন। এই কথা বলিলে পর পিতা বলিলেন—হে সোম্য, তথাস্ত (সেইরূপই হউক)॥ ৪১১। ৭

ইতিষ্ঠাধ্যায়ে প্রথম খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৬ ॥ ১

ষষ্ঠাধ্যায়ে

দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

সদেব সোম্যেদ্যগ্র আদীদেকমেবাদ্বিতীয়ম্। তদ্ধৈক-আহুরদদেবেদ্যগ্র আদীদেকমেবাদ্বিতীয়ম্, তম্মাদ্সতঃ সজ্জায়ত ॥ ৪১২ ॥ ১

[সাম্প্রতং পিতৃক্জিনিক্চাতে "সদেব" ইত্যাদি]। হে সোমা, ইদং (নামরূপাভিবাক্তং জগৎ) অগ্রে (উৎপত্তে: প্রাক্) একম্ অদ্বিতীয়ং সৎ (বিগ্রমানং) এব (নিশ্চুরে) আসীৎ। তৎ (ত্র—উক্তে অর্থে) একে (বৈনাশিকাঃ বৌদ্ধাঃ) ই আহঃ (কথয়ন্তি)—ইদং (জগৎ) অগ্রে একম্ অদিভীয়ন্ অসং (অবিশ্রমানং—অভাবরূপং) এব আসীৎ; তত্মাৎ অসতঃ (অভাবাৎ) সং (ভাবরূপং কাব্যং) জায়ত (অজায়ত—উৎপন্নং)। অন্ত

[এখন পিতার উক্তি বলা হইতেছে—] হে সোমা, উৎপত্তির পূর্বে এই জগৎ এক অদ্বিতীয় সংস্করপই ছিল। এবিষয়ে অপরে (।বজ্ঞানবাদী বৌদ্ধাণ) বলেন বে, উৎপত্তির পূর্বে এই জগৎ এক অদ্বিতীয় অসং—অবিভয়ান-অভাব-শ্বরূপই ছিল; সেই অসং হইতেই সংস্করণ এই জগৎ জনিয়াছে॥ ৪১২॥ ১

শাস্তরভাব্যম। দদেব—দানত অন্তিতামাত্রং বস্তু কুলং নিবিশেষং দবিগতম্ একং নিরঞ্জনং নিরবরবং বিজ্ঞানম্, যদিবগম্যতে সব্ববেদান্তেভাঃ। এবশব্দোবংধারণার্থঃ। কিং তদব্রিগ্রতে ? ইত্যাহ—ইদং জ্পেই, নামক্লণক্রিশ্বাবং বিক্তমুপ্রভাতে যং, তং দদেবাসীদিতি আসীচ্চব্দেন সম্বধাতে। কদা
সদেবেদমাসীদিতি, উচ্যতে—অগ্রে জগতঃ প্রাক্ উংপভেঃ। কিং নেদানীমিদং
সং, বেন অগ্র আসীং ইতি বিশেষ্যতে ? ন, কথং তহি বিশেষণম্ ? ইদানীমপীদং
সদেব, কিন্তু নাম-ক্লপবিশেষণবদিদংশব্দবিষয়ং চ, ইতি ইদক্ষ ভবতি। প্রাপ্তংপত্তেন্ত অগ্রে কেবলস্ভ্রন্দ্রন্থিকার্যমানেবেতি 'সদেবেদমগ্র আসীং" ইত্যবধার্যতে। ন হি প্রাপ্তংপভেঃ নামবং ক্লপবদাইদ্যিতি গ্রহীতুং শক্যং বন্তু
অ্যুপ্তকালে ইব। যথা অ্যুপ্রাত্থিতঃ সন্ধ্যাত্রম্বাভিপ্রান্থঃ।

যথেদমুচ্যতে লোকে — পূর্বাহে ঘটাদি-সিস্কুণা কুলালেন মৃৎপিঞ্ প্রসারিতমুপল্ভা গ্রামন্তিরং গড়া প্রত্যাগতোহপরাহে তবৈবে ঘটশরাবাগ্যনেক- ভেদভিন্নং কাৰ্য্যমুপদভা মৃদেবেদং ঘটশরাবাদি কেবলং পূর্ব্বাংহ্ন জানীৎ ইতি; তথা ইহাপুচ্চাতে—'গদেবেদমগ্র আসীৎ' ইতি।

একমেবেতি। স্বকার্যাপতিতমন্তং নাস্তীত্যেকমেবেত্যুচাতে। অদ্বিতীয়মিতি।
মৃদ্যাতিরেকেণ মৃদো থথা অন্তান্দ্যটা আকারেণ পরিণমহিত্কু শালাদিনিমিত্তকারণং
দৃষ্টম্, তথা সন্থাতিরেকেণ সতঃ সহকারি কারণং দ্বিতীয়ং ? বস্বস্তরং প্রাপ্তং
প্রতিষিধ্যতে—অন্বিতীয়মিতি, নাস্ত দ্বিতীয়ং বস্বস্তরং বিশ্বত ইত্যাদ্বিতীয়ম্।

নমু বৈশেষিকপক্ষেহ্পি সংসামানাধিকরণাং সর্ক্যোপপগতে, জ্বা-গুণাদিরু সচ্ছকর্দ্ধান্তর্ভে:— 'দং জ্বাম্, সন্ গুণঃ, সং কর্মাণ্ট ভাাদিদর্শনাং। সভ্যমেবং স্থাদিদানীম্ প্রাপ্তংপত্তেম্ভ নৈব ইদং কার্যাং সন্দ্রবাসীৎ ইত্যভ্যুপগমাতে বৈশেষিকৈঃ, প্রাপ্তংপত্তেঃ কার্যাগ্যাস্বাভ্যুপগমাং। ন চ একমেব সদন্ধিতীয়ং প্রাপ্তংপত্তেরিচ্ছন্তি। তত্মাদ্রৈশেষিকপরিক্ষিতাৎ সভেশ্ছন্তৎ কারণমিদং সত্চ্যতে মুদাদিল্লাছেভাঃ।

তৎ তত্র হ এত স্মিন্ প্রাপ্তংপাত্তের্বস্তিনিরপণে একে বৈনাশিকা আছে: বস্তু নিরপরত্ত:— অসৎ সদভাবমাত্রং প্রাপ্তংপতেরিদং অংদেকমেব অগ্রে অদ্বিতীর-মাসীৎ ইতি। সদভাবমাত্রং হি প্রাপ্তংপতেরহং কল্লয়ন্তি বৌদ্ধাঃ; ন তু সং-প্রতিদ্ধি বস্তুরমিচ্ছিত্ত। যথা সচ্চাসদিতি গৃহ্মাণং যথাভূতং ত্রিপরীতং ত্র্বং ভ্রতীতি নৈরায়িকাঃ।

নমু সদভাবমাত্রং প্রাপ্তৎপত্তেদ্বেদভিপ্রেভং বৈনাশিকৈঃ, কথং প্রাপ্তংপতেঃ
ইদমানীং অসদেকমেবাবিভারকেতি কালসম্বরঃ সভ্যাসম্বর্দাহিবিভারত্বং চোচাতে
তৈঃ প বাতুম্, ন যুকং তেষাং ভাবাভাবমাত্রমভ্যুপগছতাম্। অসক্ব
মাত্রাভাপগমাহপ্যযুক্ত এব, অভ্যুপগস্তরনভ্যুপগমারপপত্তেঃ। ইদানীমভ্যুপগস্তা অভ্যুপগমাতে, ন প্রাপ্তংপত্তিরিকি চেং, ন, প্রাপ্তৎপত্তেঃ সদভাবস্ত্র
প্রামাণ্যাভাবাৎ প্রাপ্তংপত্তিরসদেবেতি কল্লনামুপপত্তিঃ। নমু কথং বস্তাক্ততেঃ
শক্ষার্থত্বে অসদেকমেবাবিভারমিতি পদার্থ-বাব্যার্থোপপত্তিঃ ও তদমুপপত্তা চেলং
বাক্যমপ্রমাণং প্রসজ্যতেতি চেৎ, নৈষ দোষঃ, সদ্গ্রহণনির্ত্তিপর্যাধাক্যম্ত ।
সদিত্যরং তাবৎ শক্ষঃ সদাক্তিবাচকঃ। একমেবাবিভারমিত্যেতো চ সচ্চক্ষেন
সমানাধিকরণো, তথা ইদমানীধিতি চ। তত্র নঞ্ স্থাক্তঃ স্থাক্তঃ স্থাক্তামবাবলম্য স্থাক্যার্থনিষ্কাং বৃদ্ধিং সদেকমেবাবিভারমিদমানীদিত্যেবংসক্ষণাং ততঃ
স্থাক্যার্থনিষ্কাতি, অখারুচ ইব অস্থান্যনাহ্মং তদভিমুধ্বিষ্যান্নির্ব্যুর্থতহৎ; ন কু পুনঃ সদভাবমেবাভিধতে। অতঃ পুরুষ্ম্প বিপরীভগ্রহণনির্ব্যুর্থ-

পরমিদম্ অসদেবেত্যাদি বাক্যং প্রযুক্তাতে। দর্শন্তিষা হি বিপরীতগ্রহণং ততো নিবর্ত্তরিতুং শকাতে, ইত্যর্থবিত্বাৎ অসদাদিবাকাস্ত শ্রোতত্বং প্রামাণ্যঞ্চ সিদ্ধমিত্য-দোষঃ। তত্মাদসতঃ সর্বাভাবরূপাৎ সংবিজ্ঞমানমন্ত্রায়ত সমুৎপরম্। অভ্ভাব-শ্হান্দসঃ॥ ৪১২॥ ১॥

আন্দলেরিঃ। যদ্বিজ্ঞানেন সর্ক্ষবিজ্ঞানং লভাতে, তথ্বিজ্ঞানং প্রতিজ্ঞাতং প্রকটী-কর্ত্ব; প্রথমং সর্কান্ত প্রতিজ্ঞানীতে সদেবেন্ডি। সচছদ স্থ সামান্ত্রবিষয়ং ব্যাদ্যতি—সদি ভীতি। তম্ব পৃথিব্যাদিভ্যো বিশেষং দর্শয়তি সুক্ষমমিতি। আকাশা-দিভ্যো বিশেষমাহ—নিবিশেঘমিতি। অস্তাবিশেষবাাবৃত্যর্থং বিশেষমাহ—দর্ক্ষপত-মিতি। তম্ব তাটয়্বাং ব্যাবর্গয়তি—একমিতি। প্রত্যাভিন্নস্থ তম্ব সংসারিম্বং বারয়তি—নির্জ্ঞানমিতি। নিজ্ঞিয়হেন তৎক্টম্বমাহ—নির্ব্যাব্যিতি। যথোতে বস্তুনি প্রমাণসাহ—হাদ্বপ্রমাত ইতি।

বিশেষণাত্মনারেণ শঙ্কতে—কিং নোদোনীমিতি। বর্ত্তমানদায়াম্ অসম্ব জগতো মাজীতাহ—নেতি। সদা সন্থাবিশেবে বিশেষণং ন নির্বহতীতি শঙ্কতে—কংথানিতি। কিং বিশেষণামর্থিৎ ইদানীম্ অসম্ব জগতশোদাতে ? কিং বা বিশেষপাস্থার্থিত গুছাতে ? ত্রাদাং দ্বয়তি—ইদানীম্প্রীতি। প্রত্যক্ষবিরোধাৎ ন বর্ত্তমানাবস্থারাং জগদসন্ধানিমিরতার্থা। দিতীয়ং প্রতাহ—কিংজ্বিতি। যচেদং বর্ত্তমানারস্থায়াং জগদসন্ধানিমিরতার্থা। দিতীয়ং প্রতাহ—কিংজ্বিতি। যচেদং বর্ত্তমানার জগলানক্ষাবিশেষণবদালক্ষাতে, তদিদংশক্ষ তদ্বজেশ্চ বিষয়ভাবেন স্থিতং ভবতীতি কৃত্বা ইদ্দিদানীমিতাপি ব্যবহিরতে। তদেব বর্ত্তে প্রাপ্তৎপত্তে: সচহক্ষপুর্বিশ্চত্তাতাবনাত্রসম্যানের মালানীমিতাপি ব্যবহিরতে। তদেব বর্ত্তে প্রাপ্তৎপত্তে: সচহক্ষপুর্বিশ্চত্তাতাবনাত্রসম্যানের মালাক্ষাক্ষিত তদ্বজেশ্চ বিষয়ো ভবতীতারে সদেবেদমাসীদিত্যবর্ধার্যতে। তম্বাৎ বিশেষণামিদং শক্ষপুর্কিশাবৃত্তপেকং প্রাকালীনে জগত্যবিক্রমিতার্থা। অথাবর্ত্তমানাবস্থানামিপি জগতঃ সত্তে কিমিতি ত্রেদংশক্ষিকীন ক্রমেতে, অত আহ – ন হ্লীতি। যথা স্বর্ত্তে কালে সদিপি বন্ধ নেদংশক্র্বন্ধার্তিচিরং, তথা প্রাপ্তৎপত্তে: সদ্পি জগলামবন্ধেন রূপবন্ধেন চ ইদ্মিতি ন ব্যবহর্ত্ত্রং শক্ষ্ম, করণোপদংহারস্ত উভযুক্ত ভুল্যন্থাদিত্যার্থা। স্ব্ত্তহ্বপি বন্তনোল মালাভাবাদিত্যাশক্ষ্যাহ—ঘ্রহ্ণিতি। ন হি তত্র বন্তকোহদন্ত্র্য্তি। অতঃ তত্ত্র ক্রেলসালাবে তদ্বোগাবে। ন চ গুলু বিভক্তং বন্ত দৃশ্ভতে, স্ব্পুভাবত্রসক্রাৎ। অতঃ তত্ত্র ক্রেলসালাবেং বিভিতি যথাবগমঃ, তথা প্রাপ্তৎপত্রেপি সর্বং সন্মান্ধ উন্তন্মেরতার্থা।

উক্তমেবার্থং সংপ্রতিপত্মেন উদাহরণাস্তরেণ সমর্থয়তে—য়্থেত্যাদিনা।

কিমিদং সদিত্যপেক্ষায়াং তলক্ষণমাহ—একমিক্তি। অবতারিতে লক্ষণবাক্যে প্রথমং বিশেষণম্মেরর্থমাহ অক্ষাহ্যাক্তি। সজাতীয়স্বগতভেদহীনমিত্যর্থঃ। বিশেষণাশুরমাদার ব্যাকরোতি—অন্ধিক্তীয়মিক্তীক্তি। বিজাতীয়ভেদশৃশ্বমিত্যর্থঃ।

যত্নতং সৎসামানাধিকরণ্যাৎ দদেব সর্বনিতি, তত্তারস্তবাদী শক্তে—ন প্রিক্তি। কিং কার্যান্ত সৎসামানাধিকরণ্যং বর্তমানদশারাং পরপক্ষেহপি সম্ভবতীত্যুচ্যতে ? কিং বা প্রাগবস্থায়ামপি ? ইতি বিকল্প আদ্যমঙ্গীকরোতি—স্বত্যামিতি ষিতীরং দ্বরতি — প্রাপ্তিং পত্তৈন্তিতি। লক্ষণবাক্যঞ্চ পরপক্ষে ছর্ব্যোজ্ঞান মিত্যাং — ন চেতি। বাক্যবরপর্যালোচনরা পরপক্ষাসন্তবমুপসংহরতি – তুড্মাপ্ দিতি। দৃষ্টান্তদার্ভীন্তিকরোবৈকরপ্যান্দৃষ্টান্তানাং কার্য্যকারণান্তেদনিষ্ঠবাচ্চ বৈশেষিক-পক্ষাসিদ্ধিরি ত্যাহ — মুদ্দোদীতি।

বৈশেষিকপক্ষাসম্ভবেহপি বৈনাশিকপক্ষে। ভবিষ্যতি, ইতি শহতে—তত্তত্ত্ৰিত। আনচ্ছপক্ত তুচ্ছব্যাবৃত্তবিষয়বং বারয়তি—আক্তাব্দাত্রিতি। সতোহন্তৎ অসদিতি হিতে অসদ্বাদিনাপি প্রতিশোগিভূতং সদাস্থিত্য, ইত্যাশস্থাহ - সদ্বেতাবিদাত্রিতি। তদেব বৈধর্মানৃষ্টান্তেন ক্ট্রাতি—অথ্যক্তি। সদিতি যথাভূত্য, অসদিতি চ ততাে বিপরীতং গৃহসাণং সচ্চাসচ্চেতি বিবিধং তত্ত্বং ভবতি, ইতি যথা নৈয়ারিকা বদন্তি বে তত্ত্বে সন্সতী ভাবাভাবে। ইতি তৈরপ্যভ্যাপগর্মীৎ, ন তথা বৌদ্ধৈধিবিধং তত্ত্বিষ্ট্রয়, সনত্যভাভাবঃ অসদিত্যভূপেগ্রাৎ। অপ্রতীতপ্রতিশাগিকাভাবস্থাত্যভাভাবতন্ত্রা শশবিদাণং নান্তি, ইত্যানে) প্রসিদ্ধানিত্যব্ধঃ

ত্মিমং বৈনাশিকপক্ষ শিষানুপেন দুষয়তি—নুক্সিতা দিনো। শিৰোজিমনী-করোতি—বাঢ়িমিকি। ভাবস্ত যোহভাবস্তনাত্রমদদিতাভাপগচ্ছতাং তেবা**ং পক্ষে । বৃকং** কালদৰ্শাদি অসত; ইতি যুক্তনেব আয়োক্তমিতাৰ্থঃ। কিঞ্চ তন্মতে যক্ত কন্সচিদ্দৰ্য দর্মার বা : ইতি বিকল্প আদান উপেতা দিতীয়া দ্বয়তি—অভাতেতি। কিমভাপগন্তা বদা কনাচিৎ অভাপানতবাঃ ? কিংবা প্রাগবস্থায়ামপি ? ইতি বিকল্প আদ্যমন্ত্রীকৃত্য দিতীয়ং দুষয়য়াশহতে-ইনোনীমিতি। স কি তদানীং অসবানাভাপ-গমাতে ? কিংবা তৰভাগে হরভাবাৎ নাদ্য ইত্যাহ—ন প্রাপ্ত২পত্তেরিভি। ৰ বিতীর:, প্রাঞ্চপত্তেজ গ্রুসনিতা ভারতা সংপ্রতি অভ্যুপগ্ন্যতে, তথা প্রাগ্রন্থান অভ্যুপগন্তা সন্নিতাক্তাপি অভ্যাপগন্তঃ ইনানীম্ অভ্যাপগমসম্ববাৎ। ন হি প্রাপ্তংগতেরংমত্তে মানাভাব:। বিমত: কালো জীত্নতাবান কালখাৎ সংমতবদিতানুমানাদিত্যাহ—প্রাপ্তৎপত্তে-ব্ৰিতি। প্ৰণক্ষং দূৰ্বিতা বাক্যতাৎপৰ্যাং কৰ্ণনিতুং চোদন্নতি—নহ্ৰিতি। অস্তাপো-হস্তাশকার্থতে সত্যপোত্ বস্তুনতত্ত্বি না কথমস্দিতিশব্দ অর্থনিদ্ধিরাকৃতেশ্চ মীমাংদক-প্রক্রিয়ন্তা শব্দার্থতে সত্যেকম্বিতীয়মিতিপদরোরাকৃতিবাচকতাযোগাৎ অর্থানুপপত্তিত্তক ভাবে চ পদাৰ্থদংদৰ্গাদ্যাত্মনো বাক্যাৰ্থস্ত অনুপপতিঃ, বাক্যাৰ্থস্ত অনুপপত্তো চ নিবিষয়মিলং বাকাম অপ্রমানং স্থাদিতার্থঃ। সদভিনিবেশনিবৃত্যর্থম্ ইদং বাক্যম্, ন তু শুস্তমের সাক্ষাদ্ভি-ধত্তে তন্ন বাক্যাপ্রামাণ্যম ইতি পরিহরতি - নৈষ্ণ দোষ্ট্র ইক্তি। তথাপি কথম অসমাদি-শন্ধানাম অগৃহীতশক্তিত্বে বাক্যার্থোপণত্তিঃ, ইত্যাশস্থাহ – স্কিত্যাহামিতি। একম অদ্বিতীয়ন ইতি শক্ষরবং ইদন্ আসীৎ ইতি চ শব্দো সচ্চকেন সমানাধিকরণাবেকেতাাহ---ত্তথিতি। সনেবেত্যাদিবাকাক উক্তিবধনা অর্থবান্ত্রপি কথম্ অসদেবেত্যাদিবকাম অর্থ-বদিত্যাশস্ক্যাহ—ত্ত্ৰক্তি। ইবশকো যদ্দিতাশিমৰ্থে, তদ্দিতি পৃথক প্ৰয়োগাৎ। কিমিতি বাক্তভা সদভিনিবেশনিবৃত্তিপরত্বং সদভাবপরত্বের কিং ন ভাৎ ইত্যাশল্পাহ— ন্ত্ৰিতি সংভাবত অত্যন্তাভাবলকুণত তুচ্ছবাৎ শব্দশক্তিগোচরখানভবাদিতার্থ:। অন্ত

পরন্ধাসন্তবে সদন্তিনিবেশনিবৃত্তিপরতং বাকস্ত সিদ্ধ ইত্যুপসংহরতি— অত ইতি । প্রাক্ কালে পূরুষস্ত সদন্তিনিবেশনিবৃত্তিবক্র বিবক্ষিতা চেৎ, তর্তি নঞ্পদমেব প্রয়োজন্যম্, কিমিত্য-সন্দেবেদম্ অগ্র আসীৎ ইতি প্রমৃত্যম্ গ ইতি আশব্দাহ—দেশিয়াক্রা হীতি । অথবা সদেবে-ভ্যাদিনা স্বপক্ষ্ উজ্বা তদ্ চী গরণার্থত্বেন অসদেবেতাংদিনা অফ্বাদোহয়মিতি । তাৎপর্য্যান্তর-মাহ—দেশিয়াক্রা হ্রীতি । প্রথমে পকে তন্মাদিতাদিবাকান্ত অর্থান্তাবাদ্দিতীয়ং পকো গুলীতঃ তত্ত্ব কাবণক্ত অসন্থম্ উজং, ইদানীং কার্যান্তাপি তদ্বন্ধতি তেম্মাদিতি । অজায়-তেতি বক্তব্যে কথং ক্রচা লায়তেতি প্রযুক্তম্, ইত্যাশক্ষাহ—অড্ডোব ইতি ॥ ৪১২॥ ১

ভাষ্যান্ত্রাদ। 'সদেব' 'সং' অর্থ অন্তিছ্মাত্র (বিভ্যানতা বা সন্তামাত্র), নির্বিশেষ, সর্বেগত, এক, নিরঞ্জন (নির্দ্দোষ) ও নিরবয়ব বিজ্ঞানস্বরূপ সূক্ষ্ম বস্তু, সমস্ত বেদান্ত শাস্ত্র হইতে যাহ' অবগত হওয়া যায়। 'এব' শব্দের অর্থ অবধারণ। সেই কোন বস্তুটি অবধারিত হইতেছে, ভাহা বলিভেছেন—এই জগৎ, যাহা নামরূপ ও ক্রিয়াসস্বন্ধবশতঃ বিকৃত (বিকার প্রাপ্ত) বলিয়া প্রতীতি-গোচর হইতেছে, ভাহা 'সং'ই ছিল, এইরূপে 'আসীৎ'পদের সহিত্ সম্বন্ধ হইভেছে। ইহা কোন সময় সৎস্বরূপই ছিল, ভাহা বলিভেছেন, অত্যে—জগতের উৎপত্তির পূর্বে।

ভাল, তাহা হইলে এখন কি ইহা সৎ নহে ? যে, 'অগ্রে সৎ ছিল' বলিয়া বিশেষিত করা হইতেছে। না,—তাহা নহে। তবে এরপ বিশেষ করা হইতেছে কিরূপে ? হাঁ, এখনও ইহা সৎই বটে, অধিকস্ত [এখন] নাম ও রূপ-বিশেষণে যুক্ত (বিশেষ বিশেষ সংজ্ঞা ও আকৃতি সম্পন্ন) এবং 'ইদং' (ইহা) এই-রূপ শব্দ ও বৃদ্ধির বিষয়ও বটে; এইজন্মই 'ইদং'-শব্দ বাচ্যও হইতেছে (১); কিন্তু অগ্রে—উৎপত্তির পূর্বের কেবলই 'সৎ' ইত্যাকার

⁽১) তাৎপর্যা— 'ইদং' অর্থ-নাহা প্রভাক্ষগোচর বা প্রতাক্ষযোগ্য; যাহার নাম বা আকৃতিবিশেষ নাই, তাগা সং বর্জমান থাকিলেও কথনই প্রত্যক্ষের বিষয় হইতে পারে না, স্তরাং 'ইদং' পদে নির্দ্দোইও হইতে পারে না। উৎপত্তির পূর্বে এই জগৎ বর্জমানই ছিল, কেন্দ্র বর্জমানের জায় কোনকাল নাম বা কাল (আকৃতি) ছিল না; কাজেই উৎপত্তির পূর্বে জগতের যাহা প্রকৃত ক্রমণ কালেন কিলা করা যাইতে পারে না; তাই শ্রুতি উৎপত্তির পূর্বে জগতের যাহা প্রকৃত ক্রমণ 'সদেব' কথার তাহাই নির্দ্দেশ ক্রিমাছেন মাত্র, কিন্তু তাহা বারা জগতের বর্জমান কালীন সন্তা প্রত্যাথাতি হইতেছে না। ব্বিতে হইবে, জগৎ এখনও বেমন সং, পূর্বেও তেমনি সংস্করপই ছিল; এই মাত্রে বিশেষ যে, এখন জগতে বিভিন্ন প্রকার নাম ও আকৃতি শ্বিরাক্ত পাকার, সে সমুদরই নির্দ্দেশের পক্ষে যথেষ্ট, আর উৎপত্তির পূর্বের সে সমস্ত না থাকার কেবল 'সং' ক্রপ ভিন্ন বিলার উপায় নাই।

শব্দ ও বুদ্ধিগমাই ছিল; এই কারণে 'ইহা অগ্রে সংই ছিল' বলিয়া অবধারণ করা হইতেছে। স্থ্যুপ্তি সময়ের ভায়ে উৎপত্তির পূর্বেও কোন পদার্থকে ইহা নামবিশিষ্ট বা রূপবিশিষ্ট বলিয়া গ্রহণ করিতে (জানিতে) পারা যায় না। স্থপ্তো খিত লোক থেরূপ অস্তিত্ব মাত্র অবগত হইয়া থাকে, অর্থাৎ স্থ্যুপ্তি কালে ধেরূপ কেবল বস্তু সন্তাই অমুস্তৃত হইয়া থাকে উৎপত্তির পূর্বেরও তজ্ঞা।

যেমন ব্যবহার জগতে এইরূপ বলা হইয়া থাকে যে, কোন লোক পূর্নাছে ঘটাদিনির্মাণেচছুক কুস্তকারকর্তৃক প্রদারিত মৃত্তিকাপিও দর্শন করিয়া গ্রামান্তরে যাইয়া অপরাছে পুনঃ প্রত্যাগৃত হইয়া সেই স্থানে বহুবিধ ঘটশরাবাদি প্রস্তুত রহিয়াছে নেথিয়া বিলিয়া থাকে,] 'পূর্নবাছে এই ঘট ও শরা প্রভৃতি কেবলই মৃত্তিকার্মণে ছিল; 'এগ্রেই ইল সং-স্বরূপই ছিল' এই কথাও টিক তদ্রণই বলা হইতেছে।

"একম্ এব" অর্থ—স্বীয় কার্য্য ভাবাপন্ন স্বন্য কিছুমাত্র নাই, এই-জন্ম 'একম্ এব' (একই) বলা হইতেছে। "অন্বিভীয়ন্"—অর্থ — মৃত্তিকাকে ঘটাদি আকারে পরিণত করিবার জন্ম যেমন মৃত্তিকা হইতে স্বতন্ত্র নিমিত্ত কারণ কুন্তুকারাদির অপেক্ষা দৃষ্ট হয়, তেমনি সংহইতে পৃথক্ নিভীয় কোন বস্তু সংপদার্থের সহকারিরূপে প্রাপ্ত ছিল, 'অন্বিভীয়' পদে ভাহারই প্রতিষেধ করা হইতেছে। ইহার দ্বিভীয় অপর কোনও বস্তু নাই. এইজন্ম তিনি অদ্বিভীয়।

ভাল কথা, বৈশেষিক-মতেও ত সর্ববপদের সৎসামানাধিকরণ্য অর্থাৎ 'এক' ও অদ্বিতীয়'পদের সহিত সৎপদের অভেদে বিশেষণ-বিশেষ্যভাব উপপন্ন হইতে পারে ? কেন না, 'দ্রব্য সং'গুন সং' কর্ম সং' ইত্যাদি প্রয়োগ দৃষ্টে জানা যায় ষে, দ্রব্য গুণাদি পদার্থেও 'সং' শব্দ ও 'সং' বৃদ্ধির অনুর্ভি রহিয়াছে। হাঁ, এখন এইরূপ হইতে পারে সত্য, কিন্তু উৎপত্তির পূর্বেব এই কার্য্য-জগৎ ষে, সংস্কর্মসই ছিল, ইহা বৈশেষিকগণ স্বীকার করেন না; কেননা, ভাঁহারা উৎপত্তির পূর্বেব কার্য্যের অসত্তাই স্বীকার করিয়া থাকেন। বিশেষতঃ উৎপত্তির

পূর্ব্বে যে, এক অদ্বিতীয় সৎ বস্তুই ছিল ইহাও তাঁহারা স্বীকার করেন না। অতএব মৃত্তিকা প্রভৃতি দৃষ্টান্ত হইতে জানা বায় যে, কারণরূপে অভিহিত্ত এই সংবস্তুটি বৈশেষিকগণের পরিকল্লিত সংপদার্থ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্।

'তৎ' অর্থ—তাগতে অর্থাৎ উৎপত্তির পূর্ববিকালীন এই বস্তু নিরূপণ বিষয়ে, অপরে অর্থাৎ বৈনাশিক (বিনাশবাদী) বৌদ্ধগণ বস্তুত্ত্ব নিরূপণ করিতে যাইয়া বলিয়া থাকেন যে, উৎপত্তির পূর্বের এই জগৎ এক অন্বিতীয় অসৎ—সতের অভাবমাত্র (অসন্তামাত্র) ছিল; কারণ, বৌদ্ধগণ উৎপত্তির পূর্বের সন্তার অভাবকেই বস্তুত্ত্ব বলিয়া কল্পনা করিয়া থাকেন, কিন্তু সংতের প্রতিপক্ষ অপর কোন বস্তুত্ত অসৎ পদার্থ কল্পনা করেন না। যেমন নৈয়ায়িকগণ সৎ ও অসৎরূপে প্রতীয়মান পদার্থ নিচয়ের মব্যে সৎস্বরূপকে যগাত্ত্ব বা সত্য, আর অসৎপদার্থকে তদ্বিপরীত বা অযথাত্ত্ব বলিয়া (সৎ ও অসৎ) নিবিধ তত্ত্ব কল্পনা কয়িয়া থাকেন; [বৌদ্ধগণ ত আর সেরূপ বল্পনা করেন না, পরস্তু অসৎ—অভাবস্বরূপই একমাত্র তত্ব পরিকল্পনা করিয়া থাকেন]। (১)

ভাল, উৎপত্তির পূর্বের যদি সদভাব্যাত্রই (সতের অভাব---অসৎ-মাত্রই) বৈনাশিকগণের অভিপ্রেত হয়, তাহা হইলে, উৎপত্তির পূর্বের এই জগৎ এক অদিতীয় ও অসৎই চিল, এইরূপে অতীতকালের

⁽১) তাৎপথ—বৈনাশিক বৌদ্ধগণ বলেন—অসং— অভাবই একমাত্র তত্ব, সেই অভাব হইতেই সমস্ত জগতেব উৎপত্তি হয়; সন্তির পূর্বে 'দং' বলিয়া বস্তুত্ত কোন পদার্থ ছিল না। বর্তমান সময়েও যেনন কারণাত্ত মৎপিগুলি-ধ্বংসের— এভাবের পর মটালি কার্যার উৎপত্তি হইয়া থাকে, স্তির প্রাকালের অবস্থাও ঠিক তজ্ঞপ—অভাব হইতেই স্তি হইয়া থাকে; অতএব অসং—অভাবই একমাত্র তত্ব। এগন নৈয়ায়িকের সঙ্গে উক্ত বৌদ্ধমতের প্রভেদ প্রদিশিত হইতেছে—নৈয়ায়িকেরা দর্লেন মুলতঃ তুই শ্রেণীর পদার্থ –দং ও অসং। কারণমাত্রই সং, আর কার্যা মাত্রই অসং, অথাৎ উৎপত্তির পূর্বে কার্যার কোনদ্ধপ সন্তা থাকেনা, কেবল কারণেরই সন্তা থাকে। সং স্বন্ধপ দেই মুক্তিকা প্রভৃতি কারণ হইতেই অসং—অবিদ্যামান ঘটালি কার্যা পদার্থ অভিনব হলা লাভ করিয়া থাকে। উৎপত্তির পূর্বেক কার্যা পদার্থ অভিনব হলা লাভ করিয়া থাকে। উৎপত্তির পূর্বেক কার্যা পদার্থের সন্তা না থাকিলেও পরে তাহালের মতা উপস্থিত হয়। স্ক্তরাং দেখা যাইতেছে, নেয়ায়িকের সঙ্গে বৌদ্ধমতের সাম্যানাই, অনেক প্রভেদ আছে। ভাষাকার এথানে তাহাই প্রকাশ করিয়া বলিলেন।

সহিতও একত্ব সংখ্যার সহিত সম্বন্ধ এবং অদিভীয়ত্বইবা ভাঁহারা নির্দেশ করেন কিরূপে ? হাঁ একথা সত্য, কিন্তু একমাত্র সভের অভাব-মাত্রবাদী তাহাদের পক্ষে ইহা নিশ্চয়ই যুক্তিযুক্ত হয় না। বিশেষতঃ অভ্যুপগন্তার অর্থংৎ অসন্তপক্ষ স্বীকারকারী একজন্ কর্তার অন্তিত্ব যথন স্বীকার না করিলে চলে না, তথন তাহাদের কেবলই অসত্ত্বের অভ্যুপগম বা স্বীকারোক্তিও যুক্তিযুক্ত হয় না। যদি বল, বর্ত্তমান সময়ে অভ্যাপগমকারা (স্বীকারকর্তা) স্বীকার করা হয়, কিন্তু উৎপত্তির পূর্নের নছে, না—তা হইলেত উৎপত্তির,পূর্নকালীন সদভাব সম্বন্ধে প্রমাণাভাব ঘটে ; স্কুতরাং উৎপত্তির পূর্নের মসৎই ছিল, এরূপ কল্পনা উপগন্ন হয় না। যদি বল, বস্তুর আকৃতিই যখন পদার্থ (পদ-প্রতিপাত অর্থ), তথন 'এক অবিতায় অনুংই' এই সমস্ত পদের ও বাক্যের মর্থ উৎপন্ন হয় কিরূপে ? (মর্থাৎ স্বষ্টির পূর্বের যদি কোন বস্তুই না থাকে তাহা হইলে কোনৰূপ বস্তুর আকৃতি থাকাও সম্ভবেনা: স্কুতবাং'এক ও অৱিতীয়' প্রভৃতি শব্দেরও কোন অর্থই হইতে পারে না, কাজেই বাক্যার্থও সম্ভবে না) পদার্থ ও বাক্যার্থের অনুপ্রপত্তি হইলেই সুতরাং এ বাক্য অপ্রমাণ হইতে পারে। না—ইহা দোষ হয় না ; যেহেতৃ 'সং' প্রতীতির নিবৃত্তি করাই ঐ বাক্যের তাৎ<mark>পর্য্য।</mark> 'স্থ শব্দটি স্থাধারণতঃ স্থপদার্থের আকৃতিবাচক, এবং 'এক' ও 'অ'বিতায়' পদ তুইটিও ঐ 'সং' পদের সমানাধিকরণ, অর্থাৎ অভেদ সম্বন্ধে বিশেষণ ; সেইরূপ 'ইদম্' 'আসীৎ'এই পদও (সমানাধিকরণ) ভনাধ্যে 'সং' পদের পূর্বের প্রযুক্ত নঞ্ (অ) পদটি সেই 'সং' পদকে অনুলম্বন করিয়া সদ্বাক্যার্থবিষয়ক 'ইহা এক অদ্বিতীয় সংই ছিল' এইরূপ বুদ্ধিকে সৎবাক্যের প্রকৃতার্থ হইতে নিবর্ত্তিত করিতেছে; অখারত ব্যক্তি যেমন স্থাকেই অবলম্বন করিয়া অশ্বের সম্মুখীন বস্তুর দিক্ হইতে অশ্বকে নিবৃত্ত কয়িয়া থাকে, ইহাও-তজ্ঞপ। কিন্তু কেবল সভের অভাব মাত্রই বোধ করাইতেছে না। অতএব [বুঝিতে হইবে,] লোকের বিপরীত বুদ্ধির্ত্তি নির্ত্তি করিবার জশ্মই এই "অসদেব' ইত্যাদি বাক্য প্রযুক্ত হইয়াছে। কেন না, অগ্রে

বিপরীত জ্ঞান প্রদর্শন করিলেই পরে তাহা হইতে নিবারণ করিতে পারা যায়; এইরূপ সার্থকতা থাকায় 'অসং' ইত্যাদি বাক্যের শ্রোতত্ব (ক্রুতি সম্মতত্ব) এবং প্রামাণ্যও নিদ্ধ হইবে; স্কৃতরাং ঐরূপ বাক্যপ্রয়োগ দোষাব্হ নহে। সর্ব্ব পদার্থের অভাবাত্মক সেই অসং হইতে সং অর্থাৎ বিজ্ঞমান পদার্থরাশি সমুৎপন্ন হইল। "জায়ত" পদে যে, অকারাগম হয় নাই, তাতা ছান্দস অর্থাৎ বৈদিক প্রয়োগাসুরোধে, (নচেৎ 'অজায়ত' হইতে পারিত)॥ ৪১২॥ ১॥

কুতস্তু খলু সোমৈয়বণ্ড্ স্থাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়েতেতি। সত্ত্বৈ সোম্যেদমগ্র আদীৎ একমেবা-য়ম্॥ ৪১০॥ ২

অসংকারণতাপকং নির্দিত্মাহ—"কৃতস্ত" ইতা দি। হে সোমা, কৃতঃ (কক্ষাৎ প্রমাণাৎ) তু (পুনঃ) থলু (নিশ্চয়ে) এবং স্থাৎ ইতি—কথম্ (কেন প্রকারেণ) অসতঃ (অবিদ্যানাৎ অবস্তত্তাৎ কারণাৎ) দং (বস্তত্তং কার্যাং) জায়েত (উৎপদ্যেত) [অসতঃ সহৎপত্তীপ্রমাণং দৃইাস্তো বা নাস্তীত্যভিপ্রায়ঃ], ইতি উবাচ (উক্তবান্) হ (ঐতিছ্য)। তু (পূর্বপক্ষনির্ভৌ) অত্যে ইদং (জগৎ) একং এব অদিতীয়ং সুং (বিভ্যানং বস্তত্তম্) এব আসীৎ (নাস্দিতি ভাবঃ)॥

পিতা বলিলেন, হে দোম্য, কোন প্রমাণাত্মারে এইরূপ হইতে পারে ?— কি প্রকারে অসৎ হইতে সহৎপত্তি হইতে পারে ? পরস্ত নিশ্চয়ই অগ্রে এই জগুণ এক অধিতীয় সংস্কুপই ছিল, অসং ছিল না ॥ ৪১৩ ॥ ২

শাঙ্করভাব্যম্। তদেত বিপরীত গ্রহণং মহাবৈনাশিকপক্ষং দর্শনিকা প্রতিষেধতি — কৃতস্ত প্রমাণাৎ থলু হে সোমা এবং স্থাৎ— অসতঃ সং জারেত ইতেবং কৃতো ভবেৎ ? ন কৃতি শিচং প্রমাণাদেবং সন্তবতীত্যর্থঃ। যদপি বীজোপমর্দ্দেং স্থ্রেরা জারমানো দৃষ্টোহভাবাদেবেতি, তদপাভ্যুপগমবিক্ষং তেবাম্। কথম্ ? যে তাবদীজাবশ্ববা বীজসংস্থানবিশিষ্টাঃ, তেহকুরেহপাত্রবর্ত্ত এব, ন তেবাম্পমর্দোহ কুরজনান।
মং পুনব্বীজাকারসংস্থান্ম, তদীজাবন্নব্যাভিরেকেণ বস্তভ্তং ন বৈনাশিকৈরভ্যুপগমাতে, বদক্ষুরজনাম্যপম্ভেত। অব তদ্ভি অবন্নব্যভিরিকাং বস্তভ্তম্, তথাচ

সভি অভ্যাপগমবিরোধঃ। অথ সংবৃত্ত্যা অভ্যাপগতং বীল্পসংস্থানরপম্পম্পত ইভি
চেৎ; কেরং সংবৃত্তিন মি পু—কিমসাবভাবঃ টিউত ভাবঃ পুইতি। বদ্যভাবঃ,
দুষ্টান্তাভাবঃ। অথ ভাবঃ, তথাপি নাভাবাদক্রোৎপত্তিঃ, বীজাবরবেভ্যো
ছঙ্কুরোৎপত্তিঃ। অবরবা অপ্যাপম্পত্ত ইতি চেৎ, ন, তদবরবেব্ তৃল্যভাৎ,—
বথা বৈনাশিকানাং বীজ্ঞসংস্থানরপোহ্বরবী নান্তি, তথা অবরবা অপীতি
তেষামপ্যাপমর্দান্ত্রপত্তিঃ। বীজাবরবানামপি স্ক্রাবরবাঃ তদবরবানামপ্যক্তে
স্ক্রভবাবরবাঃ, ইত্যেবং প্রসক্রভানির্ভেঃ সর্ক্রোপমর্দান্ত্রপত্তিঃ। সদ্বৃদ্ধান্ত্রবৃত্তেঃ সন্থানির্ভিশ্রেতি সদ্বাদিনাং সত এব সহৎপত্তিঃ সেংস্কৃতি, ন তৃ অসদ্বাদিনাং দৃষ্টাস্তোহস্তি অসতঃ সত্রপত্তেঃ। মৃৎপিগুাদ্ঘটোৎপ্রিন্তু প্রতে সদ্বাদিনাম্,
তন্তাবে ভাবাৎ তদভাবে চাভাবাৎ। যগুভাবাদেব ঘট উৎপদ্যেত, ঘটার্থিনা
মৃৎপিণ্ডো নোপাদীরেত, অভাবশন্ধ-বৃদ্ধান্ত্র্বিশ্রুচ ঘটাদৌ প্রসজ্যেতঃ, ন
ব্রেত্রন্তিঃ অতো নাসতঃ সত্রপত্তিঃ।

যদপাত: — মৃদ্ব্দ্বিউবুদ্দেনিথিত্তমিতি মৃদ্বৃদ্বিউবিবৃদ্ধে: কারণমুচাতে, ন তুপরমার্থত এব মৃদ্বটো বাজীতি, তদপি মৃদ্বৃদ্ধিবৈজ্ঞমানা বিজ্ঞমানায়া এব ঘটবুদ্ধে: কারণম্, ইতি নাদত: সহৎপত্তি:। মৃদ্বৃদ্ধিঘটবুদ্ধ্যানিথিত্তনিমিত্তিকতরা আনস্তর্থামাত্তম্, ন তুকার্যাকারণম্বিতি চেং, ন, বৃদ্ধীনাং নৈরস্তর্য্যে গ্রমামানে বৈনাশিকানাং বহিদ্ভিস্তাভাবাং। অত: কৃতস্ত ধলু পোম্য এবং ভাদিতি হোবাচ,—কথং কেন প্রকারেণ অসত: সজ্জায়েত ইতি; অসত: সহংপত্তো ন কশ্চিদপি দৃষ্ঠান্ত প্রকারোহ্সীতাভিপ্রায়:। এব্যসদ্বাদিশক্ষ্মুথ্য উপসংহ্রতি—"সত্ত্বে বোম্যাদম্য আসাং" ইতি স্বপক্ষদিদ্ধিম্।

নত্ব সদ্বাদিনোহিপি সতঃ সহৎপত্ত ইতি নৈব দৃষ্টান্তোহন্তি, ঘটাদ্ ঘটান্ত-বোংপত্তাদৰ্শনাং। সতানেবং র সতঃ সদস্তঃমৃংপত্তি, কিং তহি, সদেব সংস্থানাস্তরেণাবতিষ্ঠতে, যথা সর্পঃ কুগুলী তবিতি, যথা চ মৃং চূর্ণ-পিগু-ঘট-কপালাদিপ্রতেশৈঃ। যদ্যেবং সদেব সর্প্রপারাবহুম্, কথং প্রাপ্তংপত্তেঃ ইদ-মাসীদিত্তিতে ? নতুন শ্রুতং গ্রা, সদেবেতাবধারণমিদং-শব্দবাচাতা কার্য্যতা। প্রাপ্তং তহি প্রাপ্তৎপত্তেরসদেবাসীৎ, ন ইদংশক বাচঃম্, ইদানীমিদং আতমিতি। ন, সত এব ইদং-শক্ষবুদ্ধিবিষয়তয়াবস্থানাৎ, যথা মৃদেব পিগুঘটাদিশক্ষবুদ্ধি-বিষয়ন্তেনাবতিষ্ঠতে, তথং।

নমু ধথা মৃৎ বস্তু, এবং পিওঘটাম্বিপি, তহং সল্বুদ্ধের ক্সবৃদ্ধিবিষয়ত্বাৎ কার্যাক্ত সতোহ ক্সন্বস্থায়রং স্থাৎ কার্যাক্রাতম্, যথা অংখাৎ গৌঃ ন, পিওঘটা- দীনামিতরেজরবাভিচারেগণি সৃষাব্যজ্ঞিচারাং। বস্থপি ঘট: পিণ্ডং বাভিচরতি, পিণ্ডণ্ড ঘটম্, তথাপি পিণ্ড-ঘটো মূবং ন ব্যভিচরতঃ; তত্মান্মূনাত্রং পিণ্ডঘটো। ব্যভিচরতি তু অবং গৌঃ, অখে। বা গাম্; তত্মান্মূদাদিসংস্থানমাত্রং ঘটাদরঃ। এবং সংসংস্থানমাত্রমিদং সর্ক্ষিতি যুক্তং প্রাপ্তংপত্তঃ সদেবেতি, বাচারস্থণ-মাত্রশাদ্বিকারসংস্থানমাত্রস্থা।

मञ्ज मित्रवद्यदः ग९.

"নিক্লং নিজিয়ং শাস্তং নির্বস্থং নির্প্পন্ম। দিব্যো হুমুর্তঃ পুরুষঃ স্বাহাভ্যস্তরো হৃতঃ॥"

ইত্যাদিশ্রতিভাং, নিরবয়বস্ত সতঃ কথং বিকারসংস্থানমূপপদ্যতে ? নৈর দোরং, রজাদাবয়বেভাঃ সর্পাদিসংস্থানবদ্ বৃদ্ধিপরিকল্লিতেভাঃ সদবয়বেভাে বিকারসংস্থানোপপতেঃ। "বাচারস্তণং বিকারো নামধেয়ং মৃত্তিকেত্যেব সতাম্' এবং 'সদেব সতাম্' ইতি শ্রুতেঃ। একমেবার্দিতীয়ং পরমার্থত ইদংবৃদ্ধিকালেছপি॥৪১৩॥২

আনক্রি:। কুতন্ত ধ্বিত্যাদিবাক্যালোচনারামণি বিতীয়: পক্ষো গ্রাফ ইত্যন্তি-প্রেত্যাহ— তদ্রেভাদিতি। বিমতমভাবপুর:সরং কার্যান্তর্বদিতি প্রমাণং শহতে— খদসীতি। অপ্রসিদ্ধবিশেষণত্বং মত্বা পরিহরতি—তদসীতি। বীজোপমর্দ্দেনাষ্ট্রোৎ-পত্তেরিষ্টবাৎ, কথম অপ্রসিদ্ধবিশেষণতেতি শব্ধতে—ক্রথমিক্তি। কিমন্তরোৎপত্তে বীজাবন্ধবা উপমুদাতে, কিং বা বীজাকারসংখানমিতি বিকল্পাদ্যং প্রত্যাহ—ছে তাবাদিতি। বিতীরং দুবরতি-ঘংপুনরিতি। তৎ কিং পরমার্থবস্ত ? কিং বা সংবৃতিসিদ্ধং ? নাদ্যঃ অভ্যাপগম-বিরোধাং ইত্যুক্তঃ বিগীরমুথাপরতি—অথ অংব্রুক্ত্যেতি। সংবৃত্তিং বিকল্পরতি— ক্ষেমিডি। আদ্যে ভাবভাভাবাৎ উৎপত্তী দৃষ্টাস্তাভাবঃ, সংবৃত্তেরবল্পতেন চ বীজসস্থা-সাধকভাদিত্যাহ—ঘদীক্তি। বিতীয়মনুদ্য দুবরতি—অথেক্তি। তবং যয়। সংবিশ্বতে आक्राबाट मा मःवृतिः लोकिकी वृद्धिः, मा हिलानकालहा, टर्शि बोलानवानाम् अक्राकात-প্রিণামাসিজে: দৃষ্টাস্তাসিজি: ইতার্থ:। লৌকিকবৃদ্ধিমনাশ্রিতা পরমতমেবাদায় শহতে-জাব্যবা ইতি। অদতি অবরবিনি উপমর্দ্ধাযোগবদবরবেষপি তদ্যোগস্ত তুলাভারেদং চোদ্যমিত্যু বরমাহ – ন ক্রদেবয়বেন্সিভি। তদেব ক্টরতি – মথেকি। নৰস্মৎপক্ষে প্রমাবর্থী ন'প্তি, অব্যুবাস্ত সংস্থাবেতি চেৎ" তত্তাহ—বীজ্ঞাবয়বানাম্প্রীক্তি। ভর্ষি তেরামত্র জন্মসূপেমর্দ্ধঃ ভাদিতি চেৎ, তত্তাং—তদেবয়বানামপীতি। ন চাত্ত্র-জন্মজনমবপরম্পরা বিজ্ঞাতিভূমিরূপণদাতে, ওক্তাঃ শৃষ্ঠতে ততুণমর্থে সংকারণবাদাণাভাৎ। जनुम्राह्यभि कार्याएक कार्माहि । क्यायान्त्र मात्रम्यान्य मात्रम्यान्य कार्याएक ভারত্তের পমর্কানিজিঃ, অভাবতেৎ তত্পমর্কে সংকারণবাদাপত্তিরিতি ভাবঃ। অসদ্বাদক্ত

অগ্রামাণিকত্মুজ্বা সদ্বাদভ প্রামাণিকত্মাহ—ক্ষ্ত্রুজীতি। পরমতে দৃষ্টাভাভাব্মুজ্ব মনুষ্য বমতে তৎসত্থা চ সম্চিনোতি—ন ব্রিতি। ঘটভাপ্যভাবাদের উৎপত্তেরিইতাৎ দৃষ্টাভাব্যপ্রতিপত্তিরিভ্যাশক্যাহ—ঘদৌতি। কিং চ, বদ্যভোপাদানং দৃষ্টা, তচ্ছকপ্রভারে তত্ত্বাস্বার্তিত বধা, তথা অভাবশ্চেদ্ ঘটাদেরপাদানং, ওচ্ছকধিয়ে তত্ত্বাস্ব্তে ভাতাং, ন চাম্বর্ত্তেত, তত্মাদসভঃ সহৎপত্তিরবৃক্তেভাহ—অভাব্বতি।

ভাবস্ত সতো মৃৎপিওস্ত ঘটাদিকারণ্ডময়য়য়য়য়িতিরেকাভ্যামৃ উক্তং, তত্রায়য়য়াতিরেকরেঃ অন্তথাসিদ্ধিমৃত্রায়য়তি—য়দ্পীতি। ত্রিন্ আপ পক্ষে ন মৎপক্ষতিরিত্যুত্তরমাহ—ক্রদ্পীতি। বহুজং সজ্ঞপায় বৃদ্ধেং সজ্ঞপাং বৃদ্ধিং প্রতি কারণ্ডম্ ইতি, তদসিদ্ধান্, ইতি শক্তে—মুদ্পুটবুক্র্যারিতি। সক্ষিদ্ধে হি প্রভাবিতং কারণ্ডং, কার্য্ডক উত্তরভাবিতং যুক্তং, বৃদ্ধীনাং চাগৰাদ্ আনভ্যামাত্রেণ ব্যবহিয়তে গ্রিমিউনিমিভিকত্মিতার্থঃ। অসতীনাম্ অপি বৃদ্ধানাং আনভ্যোগ নিমিউনিমিভিকত্ম ইত্যুত্তর শক্যং সভাবারত্থ দৃষ্টাভাভাবিত্যভ্রমাহ—ন বুদ্ধীনামিতি। কৃত্ত প্রত্যাদি বাক্যং ব্যাধ্যতম্পসংহ্রাত—অক্ত ইতি। প্রমুদ্ধাত্র সভ্যাভাব উক্তঃ, ইদানীম্ অন্তর্পনংহত্মিতি শক্ষাং বার্য্যত—অক্ত ইতি। স্বাক্ষাক্রম্পসংহ্রতীতি স্বীশকঃ।

সিদ্ধান্তহলি দুষ্টান্তানিছিন্তল্যেতি শহতে—নৃত্মিত। যদ্যপি মুদো ঘটোৎপন্তি: দুষ্টা, তথাপি ন মুদো মুনন্তরং ঘটাদ্ঘটান্তরম্ উৎপদ্যমানম্ উপলভ্যতে, তথার সতঃ সদন্তরোৎপত্তির প্রভাগ । কিং সদন্তরগ্র সতঃ সকাশাহৎপত্তিরেব বাব্যতে, কিংবা কারণছং সতো নিরাক্রিতে, ভ্রাদ্যমন্তীকরোতি—অত্যামিতি। ছিতীয়ং নিরাকরোতি—কিং তহি তি। ভ্রাণি দৃষ্টান্তাভাবমাশক্যাহ—ঘ্রেছিত। ছিতীয়ং নিরাকরোতি—কিং তহি তি। ভ্রাণি দৃষ্টান্তাভাবমাশক্যাহ—ঘ্রেছিত। কুঙলীভাবে কাব্যক্তপ্রাদিদ্ধনি তিভাগেই উদাহবান্তর্জন মাহ—ঘ্রাহিতি। প্রভেদেরবভিন্তত্ব ইতি সম্বন্ধঃ। সত এব সক্ষপ্রকারেণাবন্থানে প্রাক্রিকং কাব্যক্ত সর্ব্বচনম্যুক্তং, তক্ত সক্ষদ। সভাবিশেষাদিতি শহতে—ছ্রেছান্ত্রাতি। প্রাপ্রস্থার কিং কাব্যক্ত সন্তন্ত্র ভেনাক্রেশ অবস্থানিতি স্থাতে তথা চ কারণক্তিব সত্তেন ভেনাক্রেশ অবস্থানিতি স্থাত প্রাক্রিত প্রান্তিকং সন্থাবারণম্ অবিক্রেম্ ইত্ত্রমাহ—নাম্প্রিক্তি কাব্যক্ত প্রান্তিকং সন্থাবারণম্ অবিক্রেম্ ইত্ত্রমাহ—নাম্প্রিক্তি কাব্যক্ত প্রান্তিক শহতে—প্রশিক্তি। কারণক্তির কাব্যক্তপোবন্থানাৎ ন অধৎকাব্যবাদাপত্রিরিতি দৃষ্টান্তেন পরিহরতি—নেত্যান্তিনা।

বিমতমুপাদানাভিদ্যতে তদ্বিলক্ষণবৃদ্ধিবিষয়খাদ যথা অখবৃদ্ধিবিলক্ষণবিষয়ো মহিষন্ততো ভিদ্যতে। তথা চ কথং সত এব ইদংখা বিষয়ানিকাচ্যাবস্থানীকাবেণ অসংকাষ্যবাদাপজিসনাধি-রিতি চোদয়তি—নিছিতি। বিলক্ষণবৃদ্ধিবিষয়খন্ত ভেদমাঞ্চনতে সদ্ধান্ধনং, গোদ্ধক-ভেদমাঞ্চলে দৃষ্টান্তানিছিঃ ইতাভিপ্রেত্যাহ— নেতি। কিঞ্চ কাষ্যন্ত ব্যভিচারিছেন রক্ষ্যু-সর্পাদেবং মিথ্যান্তান্ত্রমানাং অনিবাচ্যসংস্থানাদেব কাষ্যবৃদ্ধান্তবং সভোহসীকর্ত্বান্ ইত্যাহ—পিতেতি। ওদেব ক্টমতি—ছাদ্যানিতি। মুদ্ধমন্তবেণ পিওঘটগোঃ স্বন্ধপাতাবানিতি ভছকার্থঃ। অব্যভিচারে মৃদ্ধমিত্যাধিদৃষ্টান্তঃ। অব্যভিচারক্ষমাহ—তত্মান্তি।

দৃষ্টাভাগতমর্থং দাষ্ট্রান্তিকে সমর্থরতি—এবমিতি। পৃথগের প্রথমানত কাধ্যত কথং সন্মাত্রত্বস্বত্যাশক্ষাহ—বাচারস্ক্রণেতি।

কার্যমিধ্যাদং কুটাকর্ত্ব চোদগতি—ন্দ্রিক্তি। যথা স্বপ্নজাতেভ্যোরজ্ঞাদ্যব্যবেভাঃ
সর্পাদিসংস্থানমনির্বাচ্যমিষ্টং, তথা শ্রুতিজনিতজগৎকারণত্বুদ্দাসুপপত্তা কলিতেভাঃ সতো
মাধ্যোপাধিকস্থ অব্যবেভাঃ বিকারসংস্থানম্ উপপদ্যতে, তন্মাদয়ং দৈতপ্রপঞ্চো এক্ষবিবর্ত্তঃ
সম্ভবতীতি পরিহর্তি—নৈষ্ণ দেশ্য ইকি। এক্ষবিবর্ত্তো জগদিতাত শ্রুতিমসুকুলয়তি—
বাচারস্ত্রশ্মিকি। প্রপক্ষিধ্যাতে ফলিতম্ উপসংহর্তি—এক্রমেক্বিজ ॥ ৪১৩ ॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। সেই এই বিপরীতগ্রহণাত্মক মহাবৈনাশিক-পক্ষ প্রদর্শন করিয়া তাহার প্রত্যাখ্যান করিতেছেন—হে সোম্য, কোন্ প্রমাণেই বা এইরূপ হইতে পারে ?—অসৎ হইতে যে সং (কার্য্য পদার্থ) জান্মতে পারে, ইহা কোন প্রমাণে সিদ্ধ ইইতে পারে ? অর্থাৎ কোন প্রমাণেই ইহা হইতে পারে না। আর বীজ্ঞাংসে জায়মান অঙ্কুরও যে, অভাব হইচে [ভাবোৎপত্তির] দৃষ্টাস্ত, তাহাও তাহাদের অভ্যুপগম বা সিন্ধান্তের বিরুদ্ধ। কি প্রকারে ? যে সমস্ত বীজা-বয়ব বাজের সংস্থানবিশিষ্ট (বীজাকৃতিসম্পন্ন), সে সমুদয় ত অঙ্গুরেও অনুবৃত্তই হইয়া থাকে: স্নুতরাং অঙ্গুরজম্মে সে সমস্ত বীজাবয়বের বিনাশ হয় না (১)। আর যে, বীজাকারে সংস্থান (গঠন-প্রণালী), তাহাও বাজাবয়বাতিরিক্ত বস্তুভূত কোন পদার্থ বলিয়া বৈনাশিকগণও স্বীকার করে না; যাহা অঙ্গুরোৎপত্তির পর উপমন্দিত বা বিনফী হইবে। যদি বল, তাহা ত অবয়বাতিরিক্ত বক্ষ্ণভূতই আছে, তাহা হইলেও [তাহাদের] অভ্যুপগমের (সিদ্ধান্তের) বিরোধ উপস্থিত **इ**य । পक्षास्ट(त, यिन वल, वीक्षमः चीत्वत (य उपमर्क (विनाम) স্বাকার করা হইয়াছে, ভাহা কেবল সংবৃত্তিমূলক (ব্যবহারিকমাত্র)। [ভাল] এই সংবৃত্তি পদার্থটা কি 🥐 ইহা কি অভাব ? অথবা

⁽১) তাৎপথা— বৈনাশিক বৌধাণণ বলেন,— সর্ক্রেই দেখিতে পাওয়া যায়, অথ্যে কারণের ধ্বংস, পশ্চাৎ কায়ের উৎপত্তি হয়। যথা, অথ্যে বীজাট নষ্ট হয়, পশ্চাৎ তদকুষায়ী অঙ্কুর উৎপন্ন হইয়া থাকে; কিন্তু বীজ অক্ষত থাকিতে কিমিন কালেও কোন অঙ্কুর জন্মেনা বা জিমিতে পারেনা। ইহা হইতে বুঝা যাইতেছে যে, অসৎই (অভাবই) সমস্ত কার্যের পূর্বেবতী কারণ; এই বিশাল জগতেরও পূর্বেবতী কারণ কোন সংপদার্থই নহে, পরস্ত অবস্তুত অসৎ পদার্থই! এইজন্ম তাহার। বলেন,—''অসতঃ সং জায়তে''।

ভাবপদার্থ ? যদি অভাব হয়, তবে দৃষ্টান্তের অভাব (১): আর যদি ভাবপদার্থ হয়, তাহা হইলেও অভাব হইতে অঙ্কুরোৎপত্তি সম্ভব হইল না; কারণ বাজাবয়বসমূহ হইতেই অফুরোৎপত্তি হইয়া থাকে। যদি বল, অব্যুবসমূহও ত বিনষ্ট হইয়া যায়: না-একথা হইতে পারে না, কারণ, অবয়ব সম্বন্ধেও সেকথা সমান : কেননা, বৈনাশিকের মতে যেমন বাজসংস্থান বা বীজাকৃতি অবয়বী নাই, তেমনি অবয়বও নাই : স্কুতরাং অবয়বসমূহের উপমর্দের কথাই হইতে পারে না। বিশেষতঃ বাজাবয়বদমূহের যেমন সূক্ষাঅবয়বসমূহ, তদবয়বসমূহেরও আবার অপর সৃক্ষাত্র অবয়বসমূহ কল্পনা করির্তে হইবে, এইরূপ কল্লনা-প্রবাহের কোথাও বিশ্রাম না হওয়ায় আরে উপমর্দ্দেরই সম্ভব হইতে পারে না। পক্ষান্তরে, [সমস্ত কার্য্যেই] সং-বৃদ্ধির অমুবৃত্তি হওয়ায় [ব্ঝিতে হইবে,] সত্তের নিবৃত্তি হয় না ; স্কুতরাং সদ্বাদার অভিপ্ৰেত 'সৎ হইতে সতের উৎপত্তি হয়' এই সিদ্ধান্তই সিদ্ধ হইবে: অথচ. অসদবাদীর পক্ষে অসৎ হইতে সত্তুৎপত্তির কোনও দুন্দান্ত নাই। সদ্বাদীর পঞ্চে কিন্তু, মৃত্তিকাসম্ভাবে সন্তাব, আর মৃত্তিকার অভাবে অভাব হয় বলিয়া, মৃত্তিকা-পিণ্ড হইতে ঘটোৎপত্তি [দৃষ্টান্তস্বৰূপ] দেখিতে পাওয়া যায়। বিশেষতঃ অভাব হইতেই যদি ঘট উৎপন্ন হইত. তাহা হইলে ঘুটার্থী ব্যক্তি মৃত্তিকা গ্রহণ করিত না,তা'ছাড়া এভাব-শঞ্চ ও অভাব-বুদ্ধিও ঘটে অমুবৃত্ত হইতে পারিত,[যেমন মুন্ময় ঘটে মৃত্তিকা-শব্দ ও মৃত্তিকা-বৃদ্ধি অনুগত হইয়া থাকে, তেমনি]। অথচ সেরূপ ত কখনও হয় না। অতএব অসৎ হইতে কখনও কার্য্যোৎপত্তি হয় না।

আরও যে, বলিয়া থাকেন—মৃত্তিকাজ্ঞানই ঘটজ্ঞানের কারণ, অর্থাৎ মৃত্তিকা-জ্ঞান হইতেই ঘটাকার-জ্ঞান সমূৎপন্ন হইয়া থাকে, এই কারণে মৃত্তিকা-জ্ঞানকে ঘট-জ্ঞানের কোরণ বলা হইয়া থাকে,

⁽২) তাৎপধ্য—বৈনাশিকগণ যে ৰে স্থ ল কারণধাংস হইতে কাধ্যোৎপুত্তি কলনা করিরা থাকেন, প্রকৃত পক্ষে সেই সেই স্থলেও অভাব হইতে কোন কার্য্যের উৎপত্তি হর না, পরস্ক অবস্থান্তন প্রায়েক। ক্ষেত্রাং অভাব হইতে কার্য্যেশন্তি হইরা থাকে। ক্ষেত্রাং অভাব হইতে কার্য্যেশন্তির কোনও দৃষ্টান্ত নাই।

প্রকৃতপক্ষে মৃত্তিকা বা ঘট বলিয়া কোন পদাথ নাই: দেই মৃত্তিকা-জ্ঞানটি বর্ত্তমান থাকিয়াই ত ঘটাকার-জ্ঞান সমুৎপাদন করিয়া থাকে. িবিনষ্ট হইয়া আর উৎপাদন করে না]: স্থতরাং এ পক্ষেও অসৎ হইতে সতের উৎপত্তি [সিদ্ধ হইতেছে] না (১)। যদি বল, মৃত্তিকা-বৃদ্ধি ও ঘট বৃদ্ধির কেবল নিমিত্ত-নৈমিত্তিকভাবে পৌর্ববাপর্য্য মাত্র আছে, কিন্তু কার্য্য-কারণভাব নাই : অর্থাৎ অগ্রে মৃত্তিকা-জ্ঞান **रत्र विलागेर भन्छा** घটाकात छान छेटभन रहेशा थात्क, वस्तुछ: घট-জ্ঞানের কালে মৃত্তিকাজ্ঞান বর্ত্তমান থাকিয়া কারণ হয় না। না— এ কথাও সঙ্গত হয় না: কারণ, বুদ্ধিসমূহের যে, নৈরন্তর্য্য অর্থাৎ অব্যবধানে পৌর্ব্যাপর্যাসন্তাব, তবিষয়ে বৈনাশিকগণের কোনরূপ বাহ্য দৃষ্টান্ত নাই [কেননা, তাঁহাদের মতে রাহিরে কোন পদার্থেরই অন্তিম নাই ।। এই কারণেই পিতা বলিলেন,—হে সোম্য কোন প্রমাণে এরূপ হইতে পারে ?—িক প্রকারেই বা অসৎ হইতে সৎ পদার্থ জিমিতে পারে ? অভিপ্রায় এই যে, অসৎ হইতে সৎপদার্থের উৎপত্তিবিষয়ে কোনপ্রকার প্রমাণ বা দৃষ্টান্ত নাই। [শ্রুতি] এইরূপে অসৎকারণহবাদীর সিদ্ধান্ত উন্মথিত করিয়া 'হে সোম্যু, প্রকৃতপক্ষে কিন্তু ইহা সৎস্বরূপই ছিল,' এই কথা বলিয়া স্বপক্ষসিদ্ধির উপসংহার করিভেচেন।

ভাল, সদ্বাদীর পক্ষেও ত সৎ হইতে যে, সতের উৎপত্তি হয়, এ বিষয়ে কোন দৃষ্টান্ত নাই; কারণ, ঘট হইতে ত অপর ঘটের উৎপত্তি

⁽১) বিজ্ঞানবাদী—এক সম্প্রান্ত বিদ্ধা আছেন, তাহারা বলেন,—বাহিরে কোন বস্তুই সত্য নহে, সমস্তই নিখ্যা আবিদ্যক, অর্থাৎ আনাদের বৃদ্ধিতে কতকগুলি সংস্কার অনাদি কাল হইতে সঞ্চিত গহিহাছে; সেই সংস্কারগুলিই যথন জাগরিত বা উদ্বৃদ্ধ হয়, তথনই আমরা বাহিরে একাপ সংস্কারামুখায়া এক একটি বস্তুর অন্তিত্ব মনে করিয়া থাকি, বাত্তবিক পক্ষে সমস্ত বাহ্য পদার্থ আন্তর বৃদ্ধিগুতি ভিন্ন আর কিছুই নহে। সেই বিজ্ঞানবাদী বৌদ্ধাপই বলিয়া থাকেন যে, সৃত্তিকা ও ঘট বলিয়া বস্তুই নাহ; স্তরাং তহুভরের কাধ্য-কারশভাব চিন্তা করা অনাবশুক; প্রকৃত পক্ষে অপ্রেয্য, মৃত্তিকা বলিয়া জ্ঞান হয়, সেই জ্ঞান ইইতেই ইটাকার জ্ঞান জন্মে; কাজেই সং হইতে সতের উৎপত্তির কথা আসিতে পারে না। ভত্তব্রে ভাষ্যকার বলিতেছেন যে, এ পক্ষেও জ্বে মৃত্তিকা-বিষয়ে যে জ্ঞান করে, সেই জ্ঞান বিদ্যানাৰ থাকিয়াই বথন ঘটাকার জ্ঞান কন্মার, তথন ত সৎ হইতেই সভের উৎপত্তি সিদ্ধা ক্ষেত্র ইউল না।

দেখা যায় না। হাঁ. একটি সৎ হইতে অপর সৎ উৎপন্ন হয় না সত্য. তবে কিনা. একটি সৎই অন্য আকারে অবস্থান করে মাত্র: যেমন [লম্বমান] সর্পই কুগুলা অর্থাৎ কুগুলের ভায় গোলাকার হইয়া থাকে, এবং এক মৃত্তিকাই চূর্ণ, পিগু, ঘট ও কপালাদি, আকারভেদে [অবস্থান করিয়া থাকে, ইহাও তদ্রপ]। আচ্ছা, এইরূপে এক मर्भार्थरे यि मर्वत्थकात व्यवसाभन्न रग्न [ठारा स्ट्रेल.] 'छर-পত্তির পূর্বের এই জগৎ 'সৎস্বরূপই ছিল' এ কথা বলা হইতেছে কিরূপে ? তুমি কি শোন নাই যে, 'সৎই' (রূদেব) এই কথাটি, 'ইদং'-শব্দ-প্রতিপাক্ত কার্যোরই (জগতেরই) [সম্ভিত্ব] অবধারণ করিতেছে, অর্থাৎ এই 'সৎ-এব' কথা দারা উৎপত্তির পূর্বেও ইদং-শব্দার্থ এই জগতেরই অস্তিত্ব অবধারণ করা হইয়াছে। ভাল, তাহা হইলে, জগৎ যখন এখন উৎপন্ন হইল, তথন উৎপত্তির পূর্বের ত व्यप्तर हिल ; हेमर-भार्थ (क्रां) (य. हिल ना. তाहाहे भाष्या গেল ? না-তাহা নহে: কারণ, দেই সৎপদার্থই বির্মান সময়ে] ইদং-শব্দ ও ইদমাকার বৃদ্ধির বিষয়রূপে অবস্থান করিতেছেন মাত্র; মৃত্তিকাই যেমন পিণ্ড ও ঘটাদি শব্দ ও বুদ্ধির বিষয়রূপে অবস্থান করে. ইহাও তদ্রপ।

ভাল, মৃক্তিকা যেমন একটি স্বতন্ত্র বস্তু, পিণ্ড ঘটাদিও তেমনই বটে; সেইরূপ ঘটাদি কার্য্যপদার্থ যখন সং-বৃদ্ধি হইতে ভিন্ন বৃদ্ধির বিষয় অর্থাৎ ঘটাদি বৃদ্ধির 'বিষয়, তখন অশ্ব হইতে গো যেমন পৃথক্ পদার্থ, তেমনি কার্য্য পদার্থগুলিও সংপদার্থ হইতে পৃথক্ পদার্থ হইতে পারে। [অভিপ্রায় এই যে, জন্ম পদার্থমাত্রই যদি সংপদার্থের অবস্থান্তর মাত্র হইত, তাহা হইলে জন্ম পদার্থগুমিও নিশ্চয়ই 'সং' বলিয়া প্রতীত হইত, তাহা না হওয়ায়—ভিন্ন বৃদ্ধির বিষয় হওয়ায় বুঝা ষাইতেছে যে, জন্ম পদার্থগুলি সংপদার্থ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্ ।। না—এরূপ আপত্তি হইতে পারে না; কারণ, পিণ্ড ও ঘটাদির পরস্পের ব্যভিচার থাকিলেও অর্থাৎ পিণ্ডেতে ঘটছ

বা ঘটে পিণ্ডম্ব না থাকিলেও, উহাদের মধ্যে মৃত্তিকাম্ব-ধর্মের ব্যভিচার নাই। ধদিও ঘট বস্তুটি পিণ্ডকে ছাড়িয়া থাকে, এবং পিণ্ডও ঘটকে ছাড়িয়া থাকে সত্য, তথাপি পিণ্ড ও ঘট উভয়েই মৃত্তিকাভাব পরিত্যাগ করে না; এই কারণেই পিণ্ড ও ঘট, উভয়ই মৃন্যাত্র, অর্থাৎ মৃত্তিকা হইতে পৃথক্ বস্তু নহে। কিন্তু গো সম্বকে, এবং অম্বও গোকে পরিত্যাগ করিয়া থাকে; [স্তুত্রাং তাহাদের অভেদ সম্ভব হয় না]; অত এব ঘটাদি পদার্থগুলি মৃত্তিকা প্রভৃতিবই সংস্থান বা রূপান্তরমাত্র [অতিরিক্ত নহে]। এই প্রকার এই সমস্ত জগৎই সৎপদার্থের সংস্থানমাত্র, এবং বিকার-সংস্থান বা কার্য্যমাত্রই ঘখন কেবলই বাচারম্ভাবরূপ; স্তুত্রাং উৎপত্তির পূর্বের্ব 'স্থ এব' (কেবল সংই), এইরূপ অবধারণ করা যুক্তিসঙ্গত ইইয়াছে।

আপত্তি হইতেছে যে, পুরুষ (পরমান্তা,) 'নিক্ষল, নিজ্রিয়, শাস্ত (রজস্তমোগুণরহিত) নিরবছা (নির্দেষ) নিরপ্তন (পাপস্পর্শশৃতা), দিব্য, অমূর্ত্তি (মূর্ত্তিহান নিরাকার), বাহিবে ও অভান্তরে অবস্থিত, এবং অজ' (জন্মরহিত)', ইত্যাদি শ্রুতি হইতে [জানা যায় যে,] সৎপদার্থ নিরবয়ব; নিরবয়ব সৎপদার্থের বিকারাকার পরিণাম সঙ্গত হয় কিরপে ? না—ইহা দোষাবহ নহে কারণ, রজ্জুপ্রভৃতির অবয়ব হইতে যেমন সর্পাদি আকার উৎপন্ন হইয়া থাকে; তেমনি বুদ্ধি-পরিকল্লিত সতের অবয়ব সমূহ হইতেও নিখিল বিকার-সংস্থান উৎপন্ন হইয়া থাকে। 'বাক্যারন্ধ' নাম্য হইতেছে বিকার,প্রকৃতপক্ষে মৃত্তিকাই সত্য পদার্থ, এইরপ সৎপদার্থই (একমাত্র) 'সত্য' ইহা হইতেই (উক্ত সিদ্ধান্ত প্রমাণিত হইতেছে); অত্রব, 'ইদং'-বুদ্ধিকালেও অর্থাৎ জগৎপ্রতি-সময়েও পরমার্থতঃ এক অবিতীয়ই বটে ॥৪১৩॥২

তদৈক্ষত বহু আং প্রজায়েয়েতি, তত্তেজোহস্জত, তত্তেজ ঐক্ষত বহু আং প্রজায়েয়েতি তদপোহস্জত। তত্মাদ্যত্ত ক চ শোচতি স্বৈদতে বা পুরুষস্তেজস এব তদধ্যাপো জায়ন্তে॥ ৪১৪॥৩ স্থিতি ক্ষে বিজ্ঞান্ত ক্ষেত্ৰ কৰ্মপক্ষমতে তথে ইত্যাদি। তথ (পুর্বোজ্ঞাং সং—ব্রহ্ম) ঐক্ষত (আলোচয়ামাস)—[অহং] বহু (নানাবিধং) ভাং (ভবেয়ং) প্রজায়েয় (প্রকৃষ্টেন জাতো ভবেয়ম্) ইতি। [অনস্তরং] তথ (সং ব্রহ্ম) তেজঃ অক্ষত, [পুনশ্চ] তথতে জঃ (তেজউপহিতং ব্রহ্ম) ঐক্ষত (আলোচয়ামাস)—বহু ভাং—প্রজামেয় ইতি। [এবম্ ঈক্ষিতা] তথ (তেজঃ) অপঃ (জলম্) অক্ষত। তথাং (অপাং তেজঃপ্রত্তহাথ হেতোঃ) পুরুষঃ যত্র ক চ (স্থানে) শোচতি (শোকং করোতি) বা (অপবা) স্বেদতে (ঘর্মাক্তঃ ভবতি); তথ (তত্র) তেজসঃ এব আপঃ (জালানি) অধিজায়ত্তে প্রাত্তবিক্তি)।

এখন 'স্ষ্টিপ্রাণালী বর্ণনা করিতেছেন,—সেই পূর্কোক্ত সং ব্রহ্ম ঈকণ (মালোচনা) করিলেম—আমি বছ হইব— জনিব। [অভঃপর] তিনি ডেজঃ স্ষ্টি করিলেন; সেই তেজ আবার ঈকণ করিল—আমি বছ হইব— জনিব; [মনস্তর] সেই তেজই জল স্ষ্টি করিল। সেইহেতুই পুরুষ (প্রাণী) বে কোনও স্থানে শোক করে বা ঘ্র্মাক্ত হয়, সেইথানেই তেজ (শারীর উন্না) হইতে অধিক পরিমাণে জল প্রাহতুতি হইয়া থাকে ॥৪১৪॥৩

শাঙ্করভাষ্য্য। তৎ সৎ ঐকত—ঈকাং দর্শনং ক্কতবান্। অভশ্চ ন
প্রধানং সাংধ্যপরিকল্পিত জগৎকারণম্, প্রধানস্থাচেতনত্বাভ্যপগমাৎ। ইদন্ত সৎ
চেতনম্, ঈক্ষিতৃত্বাৎ। তৎ কথমৈক্ষত. ইত্যাহ—বহু প্রভৃতং স্থাং ভবেরম্, প্রকাদের প্রকর্ষেণেৎপদ্যের। যথা মৃৎ ঘটাস্থাকারেণ, যথা বা রজাদি সর্পাপ্তাকারেণ
বৃদ্ধিপরিকল্পিতেন। অসদেব তহি সর্বম্, যদ্ গৃহতে রজ্বরিব সর্পাপ্তাকারেণ।
ন, সত্ত এব বৈত্তভেদেন অস্থা গৃহমাণত্বাৎ নাসত্বং কন্সচিৎ কচিদিতি ক্রমঃ।
যথা সভোহস্তুদ্ বস্তম্ভরং পরিকল্পা পুনস্তস্তৈব প্রাপ্তৎপত্তেঃ প্রধ্বংসাচোর্ক্রমক্বং
ক্রবতে তার্কিকাঃ, ন তথাম্মাতিঃ ক্লাচিৎ ক্লচিদ্পি সতোহস্তাদভিধানমভিধেরং
বা বস্ত পরিকল্পা; তে সদেব তু সর্ব্যমভিধানমভিধীয়তে চ যদস্বদ্ধা। পিগুঘটাদিশব্দেনাভিধীয়তে লোকে। রজ্জুবিবেকদশিনাং তু সর্পাভিধান-বৃদ্ধী নৈবর্ত্তেত,
যথা চ মৃদ্বিবেকদর্শিনাং ঘটাদিশন্ত্ব-বৃদ্ধী, তহুৎ স্বিব্রক্তদশিনামন্যবিকারশন্ত্ব-বৃদ্ধী
নিবর্ত্তেতে, শ্বতো বাচো নিবর্ত্তেত্ব। অপ্রাপ্য মনসা সহুত্ব ইতি, শ্বনিক্তেহ্নিলস্বনেত্ব ইত্যাদিশ্রতিভাঃ। এবমীক্ষিত্বা তৎ তেজোহস্ক্রত তেজঃ স্ক্রবং।

নমু "তত্মাঘা এত সাদাত্মন আকাশ: সন্ত্ত:' ইতি শ্রুত্তরে, আকাশাদায়ুং, ততঃ তৃতীয়ং তেজঃ শ্রুম, ইহু কথং প্রাথমোন ওসাদেব তেজঃ স্কাতে, ভঙ এব চাকাশমিতি বিরুদ্ধন্ ? নৈব দোবা, আকাশ-বায়ুসর্গানস্তরং তৎ সৎ তেলোহ স্কতেতি করানোপপরে:। অথবা অবিবিক্ষিত ইহ স্প্টিক্রমঃ; সৎবার্যানিষ্ণং সর্কান্, অতঃ সদেকমেবাদিতীয়নিত্যেতদ্বিবক্ষিতম্, মুদাদিদৃষ্টাস্তাৎ। অথ বা, ক্রিবৃৎকরণত্য বিবক্ষিত্বাৎ, তেলোহবরানামেব স্প্টিমাচষ্টে। তেলাইতি প্রসিদ্ধং লোকে দক্ষ্ণুজ্ প্রকাশকং রোহিতকোতি, তৎ সৎ স্কুটং তেলা ঐক্ষত—তেলোরপসংস্থিতং সৎ ঐক্ষতেতার্থঃ। বহু আং প্রজারেমেতি পূর্ববং। তদপোহ্দুজ্ব, আপো দ্রবাঃ ক্রিশ্বাঃ তালিকঃ শুরুলিকঃ শুরুলিকে। অসিদ্ধং লোকে। যুমাং তেলসঃ কার্যাভূতা আপঃ, তম্মাদ্যত্র ক চ দেশে কালে বা শোচতি সন্তপ্যতে স্বেদ্ধেত প্রবিত্ত বা পুরুষত্বেল্বস্থ এব তৎ তদাপোহ্বিলাংত্যে॥ ৪১৪॥ ৩

তৈ তিরীয়কশ্রতিবিরোধমাশকতে— ন্থ্রিত। তথাপি কথং বিরোধনীরিত্যাশক্যাহ—
ইতি বিরুক্তি মিতি। অতাং শ্রুটে সতঃ সকাশানের প্রাথম্যন তেতঃ হজ্যমানমূচ্যতে,
শ্রুত্তরে তু তথাদের সতঃ সকাশাদাকাশং প্রাথম্যেন স্টুমিত্যুপদিষ্টং। তথাচ কথ্মিদং
মিখো বিশ্বন্ধ সিধ্যতি ইতার্থঃ। তৈতিরীয়শ্রুত্যমুসারেণ ছান্দ্যোগ্রুতেরগুখানসম্ভবান্ন
বিরোধাহন্তীতি পরিষরতি— নৈদ্র দেশ্র ইতি। স্টুক্রমন্ত বিসক্ষিত্ত্মকীর্ত্যান্তং,
তদেব নান্তি, অবিতীয়ত্বং তু সতো বিবক্তিমিতি পক্ষান্তর্মান্তিয়াহ— অথবৈতি।
তত্র গমকং দর্শয়তি – মুদোদীতি। মুদাদিকাগ্যং ঘটাদি, তদ্ব্যতিরেকেণ নান্তি,
বুদাদ্যের তু সত্যমিতি দৃষ্টান্তোপাদানাদ্ ব্রহ্মণঃ সত্তেজোহবল্লাদি কাগ্যং তদ্বিরেকেও
নান্তি, সন্মাত্রমের সত্যমিতি দৃষ্টান্তিকেইলি বিবক্ষিতং প্রতিভাতীত্যর্থঃ। তন্তেজোহসক্রত
ইত্যাদিশ্রতঃ তাৎপর্যান্তর্মাহ—অথবা ত্রির্ক্রন্তেত্তীয় তল্পানামিহ স্টুন্নচাতে।
নির্ক্রেকিকাং করবাণীত্যাদৌ ত্রিব্রক্রণভেত্তীয়া তলাগামের ভূতানামিহ স্টুন্নচাতে।
নির্ক্রেক্রণম্পত্যা পদীকরণোপালকণাৎ। তথাচ শ্রুত্তরসিক্ষ্রোরানাশবান্তেজ্বঃন

প্রকৃতিরস্থ তিরে বির্থিত। লবুপারের সর্বাস্থ সন্মাত্রত্ব মন্তব্যমিতি স্থানা শুভিত্রিবৃৎকরণ নেবালকাণা তর্কুরোধেন জ্বাণানের স্টেনাহেত্যর্থ:। তেজুসোহচেত্রক কথ্যাকিতৃত্বিত্যা-শঙ্কা বাক্যার্থমাহ—তেক্সের্কুরেপ্রেডি। অপাং তেজুকার্যুক্তে লোকাস্ভবমন্ত্রুরতি— হস্মানিতি । ৪১৪। ৩

ভাষ্যান্ত্রাদ। সেই সং (পরব্রহ্ম) ঈক্ষণ করিয়াছিলেন---দর্শন করিয়াছিলেন (আলোচনা করিয়াছিলেন)। এই ঈক্ষণ হইতেই ্বুঝা যাইতেছে যে,] সাংখ্যদর্শন-পরিকল্লিভ প্রধান (প্রকৃতি) জগৎকারণ নহে: কারণ, [তাহাদের মতে] প্রধানের অচেতনতা (জড়তা) স্বীকৃত হইয়াছে : এই সংপদার্থটি কিন্ধু চেতন ; কারণ, ইনি ঈক্ষিতা (দ্রাটা) (১)। তিনি কিপ্রকার ঈক্ষণ করিয়াছিলেন, তাহা বলিতেছেন,—আমি বহু—প্রভূত (অনেক) হইব, প্রকৃন্টরূপে উৎপন্ন হইব। মৃত্তিকা যেরূপ ঘটাদি আঁকাকে, এবং রজ্জু প্রভৃতি যেরপ মনঃকল্লিত সর্পাদি আকারে [পরিণত হয়, তক্ষপ]। তাহা হইলে ত সর্পাদি আকারে দৃশ্যমান রজ্জুর তায়ে যাহা কিছু জ্ঞানগোচর হইয়া থাকে, তৎসমস্তই অসৎ পদার্থ হইয়া পড়িল। না---আমরা বলি, সৎপদার্থই (ত্রকাই) বিবিধ দৈ তাকারে অক্তরূপে গৃহীত হইয়া থাকে; স্থুতরাং কখনও কোন পদার্থ অসৎ নহে। ভার্কিকগণ (নৈয়ায়িকগণ) ধেরূপ প্রথমে সন্তির (অসং) বলিয়া অপর বস্তু কল্পন। করিয়া পুনর্বার দেই অদৎ বস্তুরই উৎপত্তির পূর্বে ও ধ্বংদের পরে অগত্ব কল্লনা করিয়া থাকেন, আমরা কিন্তু কখনও কোথাও দেরপ সতের অতিরিক্ত কোনপ্রকার অভিধান (নাম) বা অভিধেয় (শক্ষ-প্রতিপাত্ত) পদার্থ কল্লনা করি না, পরস্তু [আমরা বলি,] সৎপদার্থই

⁽১) তাৎপর্য — ঈক্ষণ বা দর্শন কার্য,টি চেতন পদার্থের ধর্ম, তাহ ক্ষিন্ কারেও বিচেতন পদার্থে সন্তবপর হয় না। স্টির প্রথমে যথন স্টেটকর্ত্তার ঈক্ষণের কথা শ্রুতিতে অভিহিত আছে, তথন এই 'সং' শক্ষট সাধারণভাবে প্রযুক্ত হইয়া থাকিলেও, ইহা দারা সাংখাদর্শনের অভিমত জগৎকারণ প্রকৃতিকে ধরা ধাইতে পারে না; কারণ, তাহাদের ক্রিত প্রকৃতি অচেতন জড় পনার্থ, তাহার চেতনোচিত ঈক্ষণ বা জ্ঞান একেবারেই অস্তব; অসম্ভব বলিরাই প্রকৃতিকে জগতের আদি কারণ (কর্ত্তা) বলিতে পারা বায় না; এইজগ্রই ভাষ্ট্রের 'ঈক্তিত্বাৎ' হেচুর উরেথ ক্রিয়াহেন। বেদান্ত দর্শনে 'ঈক্তে নাশক্ষ্ম" (১:১:৫) স্বের হথার বিস্তৃত্বাৎ' হেচুর উরেথ ক্রিয়াহেন। বেদান্ত ক্শিন 'ঈক্তে নাশক্ষ্ম"

সমস্ত অভিধান —যাহা অক্সরূপ বুদ্ধিতে অভিহিত বা কথিত হয় মাত্র ; জগতে রজ্জুই যেমন দর্প বৃদ্ধিতে দর্প বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে, অথবা, মুৎপিও ও ঘটাদি পদার্থ যেমন পিও ও ঘটাদি-বোধে মুত্তিকা হইতে অতিরিক্ত বা পুথকু পদার্থ ভাবে পিণ্ড ও ঘটাদি শব্দে অভিহিত হইয়া থাকে, ইহাও তদ্রপ। কিন্তু যাঁহারা রজ্জুবিবেকদশী অর্থাৎ রজ্জুতত্ত্ব সাক্ষাৎ করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট হইতে যেমন সর্পশব্দ ও সপ্ত्यान উভয়ই নিবৃত হইয়া যায়. এবং ঘাঁহারা মুদ্বিবেকদর্শী. অর্থাৎ মুত্তিকার তত্ত্ব প্রত্যক্ষ করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট হইতে যেমন ঘটাদি-শব্দ ও ঘটাদি বুদ্ধি নিবৃত্ত হইয়া যায়, অর্থাৎ তাঁহারা যেমন সমস্ত মূম্ময় পদার্থেই কেবল মৃত্তিকার স্বরূপ সাক্ষাৎকার করিয়া थारकन, ट्रिंगनि याँशाता मन्तिरतकनमा, व्यर्थाष्ट्र मु ७ व्यमे यथायथ রূপে প্রত্যক্ষ করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট হইতেও অপর যে সমস্ত বিকার বা জন্ম পদার্থ আছে, তদবিষয়ক নাম ও জ্ঞান নির্বত হইয়। ষায়। 'বাক্যসমূহ যাঁহাকে (ব্ৰহ্মকে) ন। পাইয়া অৰ্থাৎ প্ৰতিপাদন করিতে অসমর্থ হইয়া মনের সহিত ফিরিয়া আইসে' 'অনিক্রক্ত---ষাঁহাকে বাক্যদার। প্রকাশ করা যায় না, এবং অনিলয়ন, অর্থাৎ যিনি [অন্তত্ৰ] বিলীন হন না' ইত্যাদি শ্ৰুতিই উক্তাৰ্থে প্ৰমাণ। ্রিথন শ্রুতির ব্যাখ্যা হইতেছে, | তিনি উক্তপ্রকার ঈক্ষণ করিয়া (চিন্তা করিয়া) তেজঃ স্ঠ করিলেন।

ভাল, 'সেই আত্মা হইতে আকাশ উৎপন্ন হইল', এই তৈত্তিরীয় শ্রুতিতে আকাশ হইতে বায়ু [দ্বিতায়], তেঙ্কঃ তাহার তৃতীয় বলিয়া শ্রুত হইয়াছে; এখানে সেই কারণ হইতেই প্রথমেই তেজের স্প্তিবলা হইতেছে কিরুপে ? এবং সেই কারণ হইতেই আবার আকাশ ও [প্রথমে স্ফেই হয়], ইহাত বিরুদ্ধ কথা ? না—ইহা দোষ হয় না; কারণ,আকাশও বায়ুস্প্তির পর সেই ব্রহ্মাই তেজঃ স্প্তিকিরিলেন, এইরূপ কল্পনা করিলেই সমস্ত উপপন্ন হইতে পারে। অথবা এখানে স্প্তিক্রম নিরূপণ করা শ্রুতির অভিপ্রেত নহে; পরস্তু মুণাদি দৃষ্টান্ত হইতে

काना यात्र (य.] এই সমস্ত পদার্থই সংকার্যা অর্থাৎ সংস্করণ ব্রহ্ম হইতে সমূৎপন্ন হইয়াছে; স্বভরাং সৎ ব্রহ্মাই এক ও অদ্বিতীয় এই বিষয়টিই এখানে শ্রুতির অভিপ্রেত। অথবা ত্রিব্রুৎকরণই (১) এখানে বিবক্ষিত: স্মৃতরাং তেজঃ, জল ও পৃথিবী এই ভূতত্তায়েরই উৎপত্তি বৰ্ণিত হইয়াছে। লোক প্ৰসিদ্ধ দাহক, পাচক, প্রকাশক ও লোহিতবর্ণ পদার্থমাত্রই এখানে তেজঃশব্দবাচ্য। সেই ব্রহ্মসৃষ্ট তেজঃ আবার ঈক্ষণ করিলেন অর্থাৎ তেজোরূপে অবস্থিত সং ব্রহ্মই আলোচনা করিলেন—আমি বহু হইব—জন্মিব. ইহার অর্থ পূর্বববং। তিনি আবার জল স্বর্ষ্টি করিলেন। জল পদার্থটি জগতে দ্রব (তরল) স্থিম (ইহার সাহায্যে মৃতিকা বা শক্ত প্রভৃতি পিগুাকার ধারণ করে), ক্ষরণশীল ও শুক্রবর্ণ বলিয়া প্রসিদ্ধ। যেহেত জল পদার্থটি তেজের কার্য্য, অর্থাৎ তেজঃ হইতে সমূৎপন্ন সেই হেতুই মাসুষ যে কোনও দেশে ও যে কোনও কালে শোক করে অর্থাৎ সম্ভাপিত হয় কিংবা স্বেদযুক্ত (ঘর্মাক্ত) হয়, তখন দেই ভেলঃ হইতেই (আন্তান্তরীণ উন্না হইতে) জল সঞ্জাত (নিঃস্ত) হইয়া থাকে ॥ ৪১৪ ॥ ৩

তা আপ ঐক্বন্ত বহুৱাঃ স্থাম প্রজায়েমহীতি, তা অন্নম-স্জন্ত; তক্ষাদ্যত্র ক চ বর্ষতি তদেব ভূষিষ্ঠিমনং ভবভাদ্তা এব তদধ্যনাতং জায়তে॥ ৪১৫॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত দিতীয়ঃ খণ্ডঃ॥ ৬॥ ২

তা: (তেজ:স্ঠা:) আবা: ঐকস্ক (আলোচরাঞ্জু:)—[বয়ং] বছর্য:
ভাম — প্রজারেমহি (উৎপন্না ভবেম) ইতি। তা: (আবা:) অনুম্ (পৃথিবাম্)
অক্তন্ত (ক্ষুবত্য: ; তত্মাৎ (অনুভ জলস্টুডাৎ হেতো:) যত্র ক চ
(যত্মিন্ ক্মিংশ্চিং দেশে) বর্ষতি (বারিপাতং ক্রোভি) তৎ (তত্ত্ব) এব

⁽১) তাৎপদ্ম-'ত্রিবৃৎ' অর্থ-তেজঃ, জল ও পৃথিবী, এই ভূতত্ররকে পরস্পর সংমিশ্রিত করা। এই বঠাধাারের ভূতীর থতে ভূতীয় শ্রুতিতে 'ত্রিবৃৎকরণ' প্রণালী বিশক্ষপে বর্ণিত আছে।

(নিশ্চরে) ভূরিষ্ঠিম্ (প্রচ্রতরম্) অরং ভবতি। অন্ভাঃ (জলেভাঃ) এব তৎ অরাজম্ (অরাদিকম্) অধিজারতে (উংপল্লতে ইতার্থঃ)।

সেই তেজঃস্ট জলদমূহ আলোচনা করিল—আমরা বহু হইব —জন্মিব।
তাহারা পৃথিবী স্টি করিল; দেই হেতুযে কোন স্থানে বারি বর্ষণ করে,
সেধানেই প্রচুরপরিমাণে অরাদি সম্থপর হইয়া থাকে॥৪১৫॥৪

শাস্করভাষ্যম। তা আপ ঐকন্ত, পূর্ববদেব অবাকারসংস্থিতং সং ঐকতেতার্থং, বহরঃ প্রভাঃ জাম ভবেম, প্রজারেনই উংপজেমহীতি। তা অরমস্থান্ত পৃথিবীলক্ষণম। পার্থিবং হি অরম্; বস্থানপ্কার্যানরম্, তস্থাৎ যত্র ক চ
বর্ষতি দেশে, তং ভবৈর ভূমিঠং বহুতরমরং ভবতি; অতঃ অন্তা এব তদরাজম্
অধিলায়তে ইতি। তা অরমস্পরন্তেতি পৃথিব্যক্তা পূর্বম্, ইহ তু দৃষ্ঠান্তে অরঞ্চ
তদাজ্যেকতি বিশেষণাণ ব্রাহিষবাজা উচান্তে। অরঞ্চ গুরু গ্রিরণ ধারণং ক্ষাঞ্চ
ক্রপতঃ প্রসিদ্ধন্।

নমু তেজঃপ্রভৃতিষু ঈক্ষণং ন গমাতে, হিংসাদিপ্রতিষেধাভাবাৎ আদাদিকাগ্যামপুলন্তাচ; তত্র কথং তৎ তেজ ঐকতেত্যাদি ? নৈষ দোষং। ঈক্ষিতৃকারণপরিণামত্বাং তেজঃপ্রভৃতীনাং সত্ত এবেক্ষিতৃং নিয়তক্রমবিশিষ্টকার্য্যাৎপাদক্ষাচ্চ তেজঃপ্রভৃতি ঈক্ষতে ইব — ঈক্ষতে ইত্যুচ্যতে ভৃত্য। নমু সতোহপ্রাপচ্রিত্যেবেক্ষিতৃত্য, ন, সদাক্ষণস্থ কেবলশক্ষ গমাঝাৎ ন শক্যম্পচারতং ক্লায়িতৃম্। তেজঃপ্রভৃতীনাং তৃ অনুমায়তে মুঝ্যেক্ষণাভাবং, ইতি মুক্তমুপচরিতং ক্লায়তুম্। নমু সতোহপি মুদ্বৎ কারণভাদেচতনত্বং শক্ষমনুমাতৃম্; অতঃ প্রধানত্তিবাক্তনত্ব সতক্ষেত্রার্থিৎ নিয়তকালক্রমবিশেষ্টকার্যাৎপাদক্ষাচ্চ ঐকত ইব ঐক্ষত ইতি শক্যমনুমাতৃমুপচরিত্যেব ঈক্ষণম্। দৃষ্টপ্ত লোকেহচেত্নে চেতনব্দ্পচারঃ, ষধা কুলং পিপতিষ্ঠীতি, তদ্বং সভোহপি স্থাৎ। ন, "তং সভ্যম্, স্বাস্থাত্য ইতি তিমির্মাপ্রাপ্রদেশাং। আল্লোপদেশোহপুগ্রচিরত ইতি চেং, ষধা বিমাল্লা ভদ্রদেনঃ ইতি সর্বার্থকারিণি অনাল্লনি আল্লোপচারঃ, তন্ত্বং। ন, সদ্স্থীতি সৎ-স্ত্যাভিসদ্ধ্য "তপ্ত ভাবদেব চিরম্" ইতি মোক্ষোপদেশাং।।

মোক্ষোহপ্যুণচার ইতি চেং,— প্রধানাত্মাভিসন্ধন্ত মোক্ষামীপ্যং বর্ত্তভে, ইতি মোক্ষাপদেশোহপ্যুণচারত এব, বধা লোকে গ্রামং গন্ধং প্রস্থিতঃ প্রাপ্তবানহং গ্রামমিতি জ্রমাৎ জরাপেক্ষমা, তরং। ন, বেন বিজ্ঞাতেনাবিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতং ভবতীত্যুপক্ষমাং। সতোক্ষিন্ বিজ্ঞাতে সর্বাং বিজ্ঞাতং ভবতি, তদনগ্রন্থং স্বাহানিকীয়বচনাচে। ন চাক্তং বিজ্ঞাতবাস্বশিষ্টং প্রাবিকং প্রভাগ, অনুষ্থেয়

বা লিক্তোইন্তি, বেন মোকোপদেশ উপচরিতঃ স্থাৎ। স্ক্রীক্ত চ প্রপাঠককোপচরিত্তত্বপরিকর্মারাং বৃথা শ্রমঃ পরিকর্মিতৃঃ স্থাৎ, পুক্ষার্থসাধনবিজ্ঞানস্থ তর্কেনৈবাধিগততাৎ ওস্ত। ওস্মান্ বেদ গ্রামাণ্যাৎ ন যুক্তঃ শ্রুতার্থপরিত্যাগঃ। অত্যান্ত ভনাবৎ করেশং জগত ইতি সিদ্ধম ॥ ৪১৫ ॥ ৪

ইতি ষঠাধ্যায়স্ত দিতীয়-খণ্ড-ভাষ্যম্॥ ৬॥२

আশনক্পিরিঃ। পৃথিব্যামরশন্ধপ্রয়োগে হেতুমাহ—পার্থিবং হীতি। দ্বপাং কার্যামর্মিন্তান্তাপি লোকপ্রদিদ্ধিং দর্শয়তি— হাস্মাদিতি। তা মর্মস্তলন্ত ইত্যনান্তােহর-স্টিরপদিষ্টা, দৃষ্টান্তেংপি তাভ্যন্তংস্টিরপদিশ্বতে, তথাচ পৌনরন্তামিত্যাশক্যার্থবিশেষং দর্শরতি—অল্লামিতি।

তত্তেজ একতেত্যাদে বথাক্রতমর্থং গৃহীতা চোদ্যতি—নৃষ্ধিতি। প্রাণিবু হিংদাপ্রতিবেধ-ৰদসুগ্ৰহবিধানৰচ্চ তেজঃপ্ৰভৃতিৰু তদভাৰাতেৰু ঈক্ষণ কাৰ্য্যদৃষ্টিবৰ্তেৰু তদ্দৃষ্ট্যভাৰাচ্চ নৈছেৰু লক্ষণং প্রামাণিকং। তথা চ প্রকৃতং বাক্যং প্রমন্তগীতমিতার্থঃ। তেবাং গৌণমীক্ষিতৃত্বমুপেত্য পরিবরতি— নৈম্র দেশ্য ইতি। সভোহপি গৌণমীক্ষণমূপচারপ্রায়ে পাঠাদিতি শহতে— মক্সিতি। সন্নিধে: শব্দশু বলীরস্বমূপেতা পরিহরতি—ন মানীক্ষাপক্ষেতি। তুলাং তেজঃ-প্রভতিষ্পি শব্দগমান্ত্রমীক্ষণস্থেতি চেন্নেত্যাহ--তেজ্যপ্রভক্তিমাং ছিভি। বিমন্ত্রমীক্ষিত্ ন ভবভাচেতনভাৎ কুভব্দিতাকুমানাৎ তেজোমুখো জগতীকণাসম্ভবাৎ তত্ত শ্ৰুতং ভদে পিচারিব মুচি ত্মিত্যর্থঃ। সাংখ্যোহমুমানাবস্টুপ্তেন শক্তে—মৃদ্ধিতি। কথমীকণমিত্যাশভ্যাহ—তাক ইকি। অনুমাতৃং কল্লয়িতুমিতি যাবং। কথমচেডনে আজ্ শ্ৰাবষ্টম্ভেন পরিহরতি—ে ত্যোদিনা। চেত্তনবত্বপচারস্তত্তাহ— দুর্ঘ্টাস্কৈতি। আছ্মোপদেশোহপি প্রধানে গোণো ভবিষ্যতীতি শৃহতে—আ্তোপদেশোহিনীডি। ভাষের শঙ্কাং দৃষ্টান্তদারা বিবুণোতি—হাথেতি। ইদং পরিহরমান্মোপদেশঃ পৌণো ন ভবতি তরিষ্ঠপ্ত মেকোপদেশাদিতাবরমাহ-নেতা দিনা।

মেকোপদেশীংপ্যুপচরিতো ভবিষাতি ইতি শহতে— ক্লোইন্সিন্তি। শলামেব বিরুণোতি—
প্রধানাপেক্সিন্তি। একবিজানেন সর্কবিজ্ঞানোপদেশমাপ্রিত্য পরিহরতি—ম যেনেতি।
উক্তমেব রিরুণোতি—জন্তোক্রিস্ফ্রিন্তি। সতোহস্তত্য জ্ঞাতব্যক্ত অপ্রামাণিকত্যাচ্চ সতো
জ্ঞানে সর্ববিজ্ঞানোপদেশঃ যুক্তিমানিত্যাহ—ন চ্রেন্তি। সম্প্রতি হি প্রধানজ্ঞানে তদ্বিকারস্ত
তদভিরস্ত জ্ঞানং, তত্ত চ পুরুষার্থহাৎ তজ্জ্ঞানে পুক্ষাণামপি জ্ঞানমুপচ্বাতে, তত্মাদেকবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞানোপদেশাৎ ন মোকোপদেশমুগ্যহানিদিরিত্যাশক্যাহ স্বর্ক্তম্ভ চ্রেন্তি।
কথমুপনিষদারক্তো ব্বেত্যান্তে পুমর্থনাধনজ্ঞানার্থহাদিত্যাশক্যাহ পুরুক্তমার্থেতি। তত্থামুনানবাদিন: সাংখ্যু মতে মুক্তিহেতোঃ জ্ঞানত্ত জড়াজড়ুরোইরক্যানুপপভিরিত্যাদিনা তর্কেণ্রৈ
সিদ্ধতাত্রপনিষদারক্তো বুবৈবেত্যর্থ:। শ্রুতেমুখ্যার্থতে বাধকাভাবাৎ তৎপরিত্যাগাবোগাৎ
কক্ষত্যধিকরণ্ডারেন প্রধানবাদাসিদ্ধিরিতি প্রমতনির্মনমুপসংহরতি—ক্তম্মানিতি।
প্রধানবাদাসন্তবে পরিদেবায়াতং ক্ষতং নিগময়তি—অত ইতি । ৪১৫। ৪

इंडि वर्षाधात्रक विजीतः थणः । ७ ।२

ভাষ্যান্ত্রাদ। সেই তেজ:সম্ভূত জলসমূহ ঈশ্বন করিল,—পূর্বের স্থায় জলাকারে অবন্থিত সং এক্ষই আলোচনা করিলেন—আমরা বহু—অনেক হইব— প্রক্ষরপে উৎপন্ন হইব। সেই জলসমূহ পৃথিবীরপ অন্ন স্প্তি করিলেন। অন্ন নিশ্চয়ই পার্থিব বা পৃথিবীর পরিণাম, যেহেতু অন্ন পদার্থিটি অপ্কার্যা (জলসম্ভূত), সেইহেতু, যে কোনও দেশে বারিরর্থণ করে, সেই স্থানেই প্রভূত পরিমাণে অন্ন (শস্য) জন্মিয়া থাকে। এই জলসমূহ হইতেই সেই অন্ন প্রভূত পরিমাণে অমি পরিমাণে শস্য জন্মে। পূর্বেব "তাঃ অন্নম্ অস্কল্ত" স্থলে 'অন্ন'-শব্দে পৃথিবী উক্ত ইইয়াছে, কিন্তু এই উদাহরণ স্থলে অন্নান্ত এইরূপ বিশেষ করিয়া বলায় [বুঝিতে ইইবে] অন্নান্ত শব্দে ধান্য ও যব প্রভূতি শস্য কথিত ইইতেছে। অন্নও গুরুত্ববিশিষ্ট, স্থির ধারক এবং [পৃথিবীর স্থায়] কৃষ্ণবর্ণ বলিয়া প্রসিদ্ধ।

আগত্তি হইতেছে যে, তেজঃ প্রভৃতির স্থলে ত ঈক্ষণের (দর্শনের)
প্রতীতি হইতেছে না; কেননা, তাহাদের সম্বন্ধে ত [চেতনোচিত]
হিংসাদি কার্য্যের প্রতিষেধ নাই, এবং [চেতনোচিত] ত্রাসাদি কার্য্যও
(ভয়-কম্পাদিও) প্রতীত হইতেছে না, তবে আর 'সেই তেজ ঈক্ষণ করিল', ইত্যাদি কথা হয় কি প্রকারে ? না, ইহা দোমাবহ হয় না; কেননা, তেজঃ প্রভৃতি যখন কারণস্বরূপ ঈক্ষিতারই (ত্রক্ষেরই)
পরিণাম, এবং প্রকৃত পক্ষে যখন ঈক্ষিতা নিয়মিত ক্রমে পরিণামের কারণ, তখন [বৃঝিতে হইবে] তেজঃ প্রভৃতি ভূত যেন ঈক্ষণই করে, এইজন্য 'ঈক্ষতে' বলা হইয়া থাকে (১)। ভাল সৎ ব্রহ্মও যখন মৃত্তি-

⁽১) তাৎপ্যা—তেজঃ, জল ও পৃথিবী, এই তিন্টি ভূতই অচেতন জড় পদার্থ। ইহাদের কাহারই জ্ঞান বলিয়া কোন গুণ নাই; জ্ঞান থাবিলে বোষশক্তিসম্পন্ন অপরাপর প্রাণীর সম্বন্ধে বেরূপ হিংসা নিবিদ্ধ আছে, তেমনি ইহাদেরও হিংসা নিবিদ্ধ থাকিত; এবং ইহাদেরও জ্ঞানি-ধর্ম—আস, ভর ও কম্পাদি দৃষ্ট ংইত। ফ্তরাং ইহাদের পক্ষে ঈক্ষণ করা ত কথনই সম্ভব হইতে পারে না। তছ্তেরে বলিতেচেন বে, হাঁ, ইহাদের ঈক্ষণ সম্ভবপর হয় না সত্য, কিজ চৈতক্তব্যাপ ক্রমই সমস্ভ কার্যার প্রয়োজক; তাহার প্রেরণাবশে তেজঃপ্রভৃতিও যথানির্বেম সমস্ভ কার্যা করিয়া থাকে; এইজন্ত তাহাদেরও 'ইক্ষণ'কর্ড্ড আরেমপ করা হইয়া থাকে মাত্র।

কার স্থায় কারণ (উপাদান-কারণ), তখন মৃত্তিকার স্থায় তাঁহারও অচেতনত্ব অনুমান করা ঘাইতে পারে ? অভএব অচেতন সৎপদার্থ প্রধান যখন চেতনার্থ, অর্থাৎ চেতনের ভোগাপবর্গ সম্পাদন করাই ষখন তাহার একমাত্র প্রয়োজন, এবং নিয়মিত কাল ও ক্রমাদি অমুসারেই কার্য্যোৎপাদন করাই যখন তাহার স্বভাব, তখন সেই প্রধানের পক্ষেই বরং 'যেন ঈক্ষণই করিয়াছিল', এইরূপ ঈক্ষণের উপচরিতত্ব অনুমান করা সঙ্গত হইতে পারে। আর জগতে অচেতন পদার্থেও চেতনামুরূপ উপচার বা ব্যবহার দেখিতেও পাওয়া যায়: বেমন 'নদীকূল পড়িতে ইচ্ছা করিতেছে' (১∫ [বলিয়া ব্যবহার করা হইয়া থাকে], উক্ত সৎপদার্থের (প্রধানেরও) তেমনি হইতে পারে। না-তাহা হইতে পারে না; কারণ, 'তিনিই সভ্য, এবং তিনিই আজা' এইরূপ সেই সংপদার্থেরই আজ্ব উপদেশ করা আছে। যদি বল. আত্মোপদেশও উপচরিত বা গৌণ, যেমন নিজের সর্ববপ্রয়োজনসাধক অনাত্মা [ভৃত্যাদির প্রতি] 'ভদ্রদেন আমার আত্মা' এইরূপে [আত্ম-শব্দের] গোণ প্রয়োগ করা হইয়া থাকে, ইহাও তজ্রপ। না, কারণ, 'আমি হইতেছি সৎস্বরূপ' এইরূপে যে লোক সৎপদার্থকে যথার্থভাবে অমুভব করিয়াছে, তাহার সম্বন্ধে 'তাহার তভটুকুই বিলুম্ব' এই শ্রুতিতে মোক্ষোপদেশ বর্ণিত আছে।

যদি বল, তাহাও (মোক্ষোপদেশও) উপচারমাত্র; যেমন

⁽১) ভাৎপর্য্ – সাংখ্যদর্শনে একটি স্ত্র আছে "সংহতপরার্থস্থাৎ" অর্থাৎ যে সমস্ত পদার্থ সংহত বা অবরবসমষ্টি দারা বিরচিত কিংবা পরস্পারের সহযোগে কার্য্যকারী, তৎ সম্পার পদার্থই পরার্থ, অর্থাৎ অক্টের উপকার সাধন করাই তাহাদের অন্তিত্বের কারণ। প্রধানতও সর্ব্, রজঃ ও ত্রোগুণের সমষ্টিভূত—সংহত; স্ক্রাণ, তাহাও পুক্ষের ভোগ্নমোক্ষসাধনে ব্যাপৃত।

[&]quot;নদীকূলং পিপভিষতি" কথার অর্থ নদীর কৃলটি পতানামুখ—পড়িতে আর বিলম্ব নাই, এই অবস্থা দর্শন করিয়াই লোকে পড়িতে ইচ্ছা করিতেছে' এইরূপ প্রয়োগ করিয়া থাকে; বস্তুত: নদীকূল অচেতন পদার্থ, কমিন কালেও তাহার ইচ্ছা থাকা সম্ভব হয় না; কাজেই ইক্রপ প্রয়োগকে উপচার বলা হয়। এইরূপ প্রধানও চেতন পদার্থের ন্যায় যথানির্মে স্টেকার্য্য সম্পাদন করিয়া থাকে; এইজ্লভ তাহার সম্বন্ধেও ভাবী কার্য্যের আসম্প্রতা দৈথিয়া তিৎ ঐক্ত'বলা বাইতে পারে।

গ্রামাভিমুখে প্রস্থিত ব্যক্তি সম্বরতামুসারে অর্থাৎ যদি অবিলয়ে গ্রামপ্রাপ্তির সম্ভাবনা থাকে তবে, বলিয়া থাকে—'আমি গ্রাম প্রাপ্ত হইয়াছি' তেমনি যে লোক প্রকৃতিকে আত্মা বলিয়া ভাবনা করে. ভাহারও মোক্ষপ্রাপ্তি সন্নিহিত: এইজগুই ঐরূপ উপদেশ হইয়াছে. অতএব সেই মোক্ষোপদেশও নিশ্চয়ই উপচরিত বা গৌণ। না---ভাহা হইতে পারে না : কারণ, বাক্যের প্রারম্ভে রহিয়াছে বে. 'যাহা বিজ্ঞাত হইলে পর অন্ধ অবিজ্ঞাত বিষয়ও বিজ্ঞাত হইয়া থাকে'। অথচ একটি বস্তু বিজ্ঞাত হইলেই যে, অপর সমস্তও বিজ্ঞাত হইয়া যায়, তাহারও কারণ একমাত্র তদশ্যত, অর্থাৎ তাহার সহিত অপর বস্তুর ভেদাভাব, এবং সৎপদার্থের অদিতীয়ম্বাভিধান। তদ্তির আরও যে. কিছু জ্ঞাতব্য আছে, তাহা ত শ্রুতি কর্ত্ত্বও শ্রাবিত (উপদিষ্ট) হয় নাই, কিংবা হেতু ঘারাও অনুমেয় নহে. যাহার ফলে উক্ত মোক্ষোপদেশ উপচরিত হইবে। বিশেষতঃ প্রপাঠকটির (ধর্চ মধ্যায়ের) প্রতিপাত্ত বিষয়ের উপচরিতত্ব কল্পনা করিতে হইলে. কল্পয়িতার অনর্থক পরিশ্রমমাত্রই সার হইতে পারে; কারণ, তাহার পুরুষার্থসাধন বা মোক্ষোপায় প্রধানতঃ তর্ক হইতেই প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে: অতএব বেদের প্রামাণ্য হেতৃই শ্রুতির মুখ্যার্থ পরিত্যাগ করা যুক্তিযুক্ত হয় না। অতএব চেতনাবান বা চেতন পদার্থই যে. জগতের কারণ, ইহা সিদ্ধ হইল ii ৪১৫॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে দ্বিতীয় খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ॥ ৬॥২

ষষ্ঠাধ্যায়ে

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

তেষাং খল্লেষাং ভূতানাং ত্রীণ্যেব বীজানি,ভবন্ত্যাণ্ডজং জীবজমুদ্ভিজ্জমিতি॥ ৪১৬॥ ১

তেষাং (জীবাবিষ্টানাং) খলু (প্রাসিদ্ধৌ) এষাং (বক্ষ্যমাণানাং) ভূতানাং (পক্ষিপ্রভূতীনাং) ত্রীণি এর বীজানি (কারণানি) ভবন্তি— আগুজং (অগুণ জাতম্ অগুজং, অগুজমেব আগুজম্ পক্ষিপর্পাদি), জীবজং (জীবাৎ জাতং— জরায়ুক্তমিত্যর্থঃ), উদ্ভিজ্ঞং (উর্জ্ঞং ভিশ্বা জায়তে ইতি উর্জ্ঞিজং বৃক্ষাদি) ইতি ।

সেই জীবসম্পন্ন এই সমস্ত পক্ষি প্রভৃতি ভূতের তিন্টিই কারণ ২ইরা থাকে,— আগুজ —পক্ষিসর্পাদি, জীবজ—জরায়ুজ মনুষ্যাদি, আর উদ্ভিজ্জ—বুক্ষাদি॥ ৪১৬৪১

শাঙ্করভাষ্যম্। তেষাং জীবাবিষ্টানাং থবেষাং পক্ষাদীনাং ভূতানাম্ এবামিতি প্রজ্ঞানিদেশাৎ, ন তু তেজঃ প্রভূতীনাম্; তেষাং ত্রিবৃৎকরণশ্ত বক্ষামাণত্বাৎ; অসতি ত্রিবৃৎকরণে প্রত্যক্ষানিদেশামূপপত্তিঃ। দেবতাশক্ষ প্রোগাচ্চ তেজঃপ্রভৃতিষ্—"ইমান্তিম্রে। দেবতাং" ইতি। তত্মাৎ তেষাং থবেষাং ভূতানাং পশুপক্ষিস্থাবরাদীনাং ত্রীণ্যেব নাতিরিক্তানি বীজানি কারণানি ভবন্তি। কানি তানীতি? উচান্তে—আওজন্—অওজ্জাতম্ অওজম্, অওজমেব আওজং পক্ষাদি। পক্ষিপ্রাদিভ্যো হি পক্ষিপ্র্যাদ্যো জারমানা দৃশ্যস্তে; তেন পক্ষী প্রক্রণাং বীজম্, সর্প্য সর্পাণাং বাজম্, তথা অক্সদ্যান্তাতং তজ্জাতীয়ানাং বীজ্মিত্যর্থঃ।

নহু অপ্তাজ্জাতমপ্তজমুচ্যতে, অতোহপ্তমেৰ বাজমিতি বুক্তন্, কথমপ্তজ্ঞং বাজমুচ্যতে ? সত্যমেবং আৎ, যদি 'থাদছোতন্তা শ্রুতিঃ আৎ, স্বতন্ত্রা ভূ শ্রুতিঃ, যত আহ অপ্তজাত্মেৰ বাজং নাপ্তাদীতি। দৃশ্যতে চ অপ্তজাত্মৰে তজ্জাতীয়সস্তত্যভাবঃ, নাপ্তাত্মভাবে। অতোহপ্তজাদীক্তেৰ বাজানি অপ্তজাদীনাম্। তথা জীবাজ্জাতং জীবজং জরায়ুজমিতোতৎ, পুরুষপ্যাদি। উদ্ভিজম্—উদ্ভিনন্তীতি উদ্ভিৎ স্থাবর্ম, ততো জাতম্ভিজ্জম্, ধানা বা উদ্ভিৎ, ততো জারতইত্যান্তিজ্জম্; স্থাবর্মীজং স্থাবর্মাণাং বাজমিতার্থঃ। স্বেদজ-সংশোকজ্পনাঃ অপ্তজান্তিজ্জমোরের যথাসন্তব্যস্তর্ভাবঃ। এবং হি অবধারণং—ত্রীণ্যেৰ বাজানি ইত্যুপপরং ভবতি॥ ৪১৬॥ ১

আনন্দ্রপারিঃ। মহাভূতানামচেতনানাং ব্রহ্মবার্টেডান্থা সংগ্রতি শ্রীবাহিটানাং ভৌতিকানামপি প্রস্পর্য় ব্রহ্মবার্টিটেবেতি বক্তুং তাশ্তম্বদ্ধি—ক্রোমিন্ডি। পূর্বাধ্যায়ে বেষাং গত্যাগতী দর্শিতে তৃতীরং চ ছানমুক্তং, তানি ভচ্ছবেন পরামুশুন্তে। তেবাং প্রসিদ্ধত্বলোতনার্থং থলু ইত্যুক্তম্। ভূতানাং ত্রীগোর বীজানি ভবন্তীত্যুত্তরক্র সম্বন্ধঃ। ভূতশব্দশ্ব ভেজ্ঞপ্রভৃতির্ ক্রচ্বাৎ তেবামিহ গ্রহণং কিং ন স্থাদিত্যাশক্ষাহ—প্রমামিন্তি তি। ভূতানাং প্রত্যুক্ষ্মবামিতি নিন্দিশ্বতে। মন্তবতি চ পক্ষ্যাদীনাং প্রত্যুক্ষতেতি তাম্প্রবাক্র ভূতানি বিবন্ধিতানি, ন তৃ তেজঃপ্রভৃতীনি, তেবাং প্রত্যুক্ষ্যাবাগাদিত্যর্থঃ। তেলঃপ্রভৃতীনাং প্রত্যুক্ষ্যাবাগাৎ এ্রামিন্তি। তেবাং প্রত্যুক্ষ্যানির্দেশান্দ্র হৈছের্বর্যাহ—ক্রেশিক্রেন্ডিয় দেবতানাং পরোক্ষ্যপ্রসিদ্ধেরেন্তের্ চ দেবতাপদ্ধ্রেরাগাৎ ন এতেবাং প্রত্যুক্ষব্যোপতিরিত্যর্থঃ। তত্মাৎ মহাভূতানামক্র ভূতশন্দ্রনাপাদানাব্যাদিত্যর্থঃ। আওজং পক্যাদীত্যেত্ত প্রত্যক্ষণোপপাদ্রতি—প্রিক্ষম্বর্গাদিক্ত্যাই ত্রাধাতি। আন্তর্গাতি গোধান্যভূতে

শেশ কর্মিত ব্যংপত্তানুসারেণাগুমের বীজং, ন বুগুজমিতি শহতে—নি স্থিত ।
পৌরুরেরী ব্যংপত্তি: শ্রুতা বাধ্যেতি গরিহরতি — সভ্যামিত্যাদিনো । ন কেবলং শতেরেয়া
ব্যবহা, কিন্তুপপত্তেশ্চেতাাহ— দুশ্যুতে চ্নেতি । সত্যেবাগুজাদে তজ্জাতীয়মগুজাদি সন্তত্যা
জায়তে, তদভাবে তদভাব ইত্যুহর্বাতিরেকাভ্যাম্ অন্তজ্ঞাদ্যভাবেইপি তদ্ভবতীতি নাম্বরঃ ।
তথ্যাদগুলাদীনাগুজাতের বীজানি নাগুদানীত্যুর্বঃ । ধানাশ্লো বীজবিষয়ঃ ! নমু স্বেদজঃ
সংশোকরমিতি বীজন্মনশিব্যুতে, তথ কিমিতি ন ব্যুৎপাদ্যতে, তত্রাহ—স্বোদ্ধেতি ।
স্বেদমুদ্ধিদ্য জায়মানং দংশনশকাদি, তমুদ্ভিজ্ঞেইস্বর্ভবিত । সংশোকাদৌক্যাজ্ঞায়মানং বৃক্দি,
তদগুরেইস্বর্ভবিতি । যন্ধা স্বেদজং বৃক্দি, তদগুরেইস্তৃতিং, সংশোকাদৌক্যাদ্ ভূমিমুদ্ভিদ্য
জাতং মশকাদি তম্ম উদ্ভিজ্ঞেইস্বর্ভবিঃ । তথা চন ত্যোর্ভি পৃথগ্র্তুৎপাদ্নাপেক্ষা ইত্যুর্বঃ ।
বেদজাদেরগুলাবন্তর্ভবিক্ত প্রাপ্কমাহ—এব্যিক্তি ॥ ৪১৬ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। দেই জাঁবাবিষ্ট এই সমস্ত পক্ষিপ্রভৃতি ভূতের—এখানে 'এষাং' বলিয়া প্রক্রাক্ষ নির্দেশ করায় ['ভূত' শব্দে পক্ষিপ্রভৃতি ভূতই বুঝিতে হইবে,] কিন্তু তেজঃ প্রভৃতি ভূতগণ নহে; কারণ, তাহাদের ত্রিবৃৎকরণের কথা পরে বলা হইবে; অথচ ত্রিবৃৎকরণ না হওয়া পর্যান্ত তাহাদের প্রত্যক্ষত্ব নির্দেশ করা উপপন্ন হইতে পারে না। বিশেষতঃ "এই তিনটি দেবতাকে" এইরূপ [ঐ ভূতক্রয়ে] দেবতা-শব্দেরও প্রয়োগ রহিয়াছে; [স্কুতরাং ভূতশব্দে তাহাদের উল্লেখ করা সঙ্গত হয় না]। অতএব সেই এই ভূতসমূহের অর্থাৎ পশু, পক্ষা ও স্থাবরাদি ভূতের কেবল তিন্টিমাত্র কারণ হইয়া

থাকে, অতিরিক্ত নহে। সেই তিনটি কি কৈ, তাহা কথিত হইতেছে—
অগুজ—অগু হইতে জাত—অগুজ, অগুজই আগুজ—পদ্দি প্রভৃতি।
পক্ষি-সর্পাদিকে অপর পক্ষি-সর্পাদি হইতে উৎপন্ন হইতে দেখা
যায়; সেই হেতু পক্ষীই পক্ষিগণের বীজ, আর সর্পই সর্পাদির বীজ,
এইরূপ অপরাপর অগুজাত প্রাণীও তজ্জাতীয় প্রাণিগণের বীজ
হইয়া থাকে।

আপত্তি হইতেছে যে, অও হইতে জাতকে অওজ বলা হইতেছে; অতএব অওই তাহার বাঁজ হওয়া উচিত; তবে আর অওজকে বাঁজ বলা হইতেছে কি প্রকারে? হাঁ, এইরূপ হইতে পার্রিত সত্যা, যদি শ্রুতি তোমার ইচ্ছার অনুগামিনী হইত; কিন্তু শ্রুতি ত স্বতন্ত্র (স্বাধীন); সেই শ্রুতিই যখন অণ্ডাদিকে বাঁজ না বলিয়া অওজাদিকেই বাঁজ বলিতেছেন, আর যখন দেখিতেও পাওয়া যায়, অওজাদির অভাবেই তজ্জাতীয় সন্তানগণের অভাব ঘটিয়া থাকে, কিন্তু অণ্ডাদির অভাবে নহে। অতএব অণ্ডজাদিই অণ্ডজাদির বাঁজ। এইরূপ জীবজ্ব অর্থাৎ জীব হইতে জাত—জরায়ুজ মনুষ্য ও পশু প্রভৃতি। উল্ভিক্জ—উর্জদেশ ভেদ করে বলিয়া স্থাবর রক্ষাদি পদার্থ উল্ভিদ্, তাহা হইতে জাত—উল্ভিক্জ; অথবা উল্ভিদ্ অর্থ—ধান্থাদি বাঁজ, তাহা হইতে জাত—উল্ভিক্জ; অর্থাৎ স্থাবর পদার্থের বাঁজই স্থাবর পদার্থের বাঁজ বা কারণ। স্বেদজ এবং সংশোকজেরও যথাসম্ভব উল্ভেদ্ অণ্ডজ ও উল্ভিক্জের মধ্যেই অন্তর্ভাব ক্রিতে হইবে (১)। এইরূপ হওয়াতেই ''ত্রীণাের বাঁজানি ভবন্তিয়' এইরূপ অবধারণও সঙ্গত হইতেছে ॥৪১৬॥১

সেয়ং দেবতৈক্ষত হন্তাহমিমান্তিস্তো দেবতা অনেন জীবেনাত্মনান্তুপ্রবিশ্য নাম-রূপে ব্যাকরবাণীতি ॥ ৪১৭ ॥ ২

⁽১) তাৎপর্যা—স্বেদজ অর্থ—নাহারা স্বেদ (পচা) উদ্ভেদ করিয়া জন্ম ধারণ করে, বেমন ডাশ, মশা ও মন্দিকা প্রভৃতি। এই জাতীয় প্রাণিসমূহ উদ্ভিদের অন্তর্গত। আরে. সংশোকজ অর্থ—নাহার। উন্মা ইইতে জন্ম ধারণ করে, যেমন ছারপোকা ও উকণ প্রভৃতি। ইহারা স্বভ্জের অন্তর্গত। কেহ কেহ ডাশ মশক প্রভৃতিকে অন্তর্জ, স্থার সংশোকজদিগকে উদ্ভিজ্জের স্বস্তুতি করিয়া থাকেন।

সা (প্রকৃতা) ইয়ং (সংস্করণা) দেবতা ঐকত (আলোচয়ামাস)—
হস্ত (উৎসাহে) অহম্ অনেন (স্ববৃদ্ধিস্থেন) জীবেন আত্মনা (জীবরূপেণ) ইমাঃ
(তেজোহবল্লরূপাঃ) ভিল্রঃ দেবতাঃ অম্প্রবিশু (তদ্ভাবমিব প্রাণ্য) নামরূপে
(নাম চ রূপং চ---নামরূপে) ব্যাকরবাণি (তান্তাঃ সংজ্ঞাঃ আরুতীঃ চ বিস্পষ্টং
করবাণীত্যর্থঃ ।

সেই এই সংরূপা দেবতা আলোচনা করিয়াছিলেন যে,—বেশ, আমি এই জীবাত্ম-রূপে উক্ত তেজঃ, জ্বল ও পৃথিবী, এই ভূতত্ত্বাত্মক দেবতার অভান্তরে প্রবিষ্ট হুইয়া নাম ও রূপ (বাচক শব্দ ও বিশেষ বিশেষ আফুতি) ব্যক্ত করিব॥ ৪১৭:২

শাস্কর-ভাষ্যম। সেরং প্রকৃতা সদাখ্যা তেজোহবর্রধানিঃ দেবতা উক্তা ঐক্ষত ঈক্ষিতবতী—যথা পূর্বং বহু স্থামিতি। তদেব বহুতবনং প্রয়োজনং নাম্মাপি নির্বৃত্তম্, ইত্যুত ঈক্ষাং পুনঃ ক্বতবতী বহুতবনমেব প্রয়োজনমুররীক্তা। কথম ?—হস্ত ইদানীমহমিমা যথোক্তাঃ তেজ্জাদ্যাঃ তিপ্রোদেবতা অনেন জীবেনেতি,—স্ববৃদ্ধিত্বং পূর্ব্বস্থায়ভূত-প্রাণধারণম্ আত্মানমেব স্মরন্তী আহ—
অনেন জীবেনাত্মনেতি। প্রাণধারণকর্ত্র্যা আ্মনেতি বচনাৎ—স্বাত্মনোহবাতিরিক্রেন চৈত্তপ্রক্রপতয়া অবিশিষ্টেন ইত্যেতদ্ব্যাতি। অমুপ্রবিশ্ব তেজোহবন্নভূতমাত্রাসংসর্গেণ লন্ধবিশেষবিজ্ঞানা সতী নাম চ রূপঞ্চ নাম-ক্রপে ব্যাক্রবাণি
বিস্পাইম্ আক্রববাণি—স্বসোনামান্ত্রম ইদংরূপ ইতি ব্যাক্র্যাণিমত্যর্থঃ।

নত্ন যুক্তমিদমসংসারিণ্যাঃ সর্ব্বজ্ঞায়া দেবতায়া বৃদ্ধিপ্র্বকম্ অনেকশত-সহস্রানর্থাশ্রয়ং দেহমত্নপ্রবিশ্ত হঃথমত্তবিষ্যামীতি সঙ্কলনম্, অন্ন প্রবেশশচ স্বাভয়্রো সতি। সভ্যমেবং ন যুক্তং তাদ্, যদি স্বেইনবাবিক্ষতন ক্রণেণ অন্ন প্রবিশেয়ং, হঃথমত্তবেয়ম্ ইতি চ সঙ্কলিত্বতী; ন ত্বেম্। কথং তর্হি
পূ অনেন জীবেন আত্মনা অন্ন প্রবিশ্তি বচনাং। জীবে হি নাম দেবতায়া আভাসমাত্রম্ বৃদ্ধাদিভ্তমাত্রাসংস্গজনিতঃ—আদর্শে ইব প্রবিষ্ঠঃ পুরুবপ্রতিবিষ্ণ; জলাদিষিব চ স্থ্যাদীনাম্। অভিন্তানন্তলক্রমত্যা দেবতায়া বৃদ্ধাদিসম্বন্ধঃ হৈত্ত্যাভাসো দেবতায়রপ্রবিক্রজাহণনিমিতঃ 'স্বনী, হঃখী, মৃঢ়ঃ' ইত্যাজনেকবিক্রপ্রতায়্যতে হেতুঃ। ছায়ামাত্রেণ জীবক্রপেণার প্রবিষ্টম্বাৎ দেবতা ন দৈহিকৈঃ স্বতঃ স্বথ্তাদিভিঃ সংব্ধাতে, যথা পুরুষাদিভ্যাদয় আদর্শোদকাদির ছায়ামাত্রেণায়্রপঞ্রিষ্ঠা আদর্শোদকাদির ছায়ামাত্রেণায়্বপ্রিষ্ঠা আদর্শোদকাদিন দোরেন সংব্ধাতেয়্ব, তহুৎ দেবতাপি।

"সূর্য্যে যথা সর্বলোকস্ত চকুন লিপ্যতে চাকুবৈর্বাহ্নটোয়ঃ। একস্তথা সর্বভৃতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকছঃথেন বাহাঃ॥'' ''আকাশবং সর্বান্তশ্চ নিত্যঃ'' ইতি হি কাঠকে। 'ধায়তীব লেলায়তীব'' ইতি চ বাজসনেয়কে।

নমু বাচারজ্ঞণমাত্রশ্বেৎ জীবং, মৃধৈব প্রাপ্তঃ; তথা পরলোকেহলোকাদি চ তক্ত। নৈব দোবং, সদাত্মনা সত্যবাভ্যুপগমাৎ। সর্বাঞ্চ নামরপাদি সদাত্মনৈব সত্যং বিকারজাতম্, স্বতন্ত অনৃত্মেব, "বাচারভণং বিকারো নামধেরম্" ইত্যুক্তবাৎ। তথা জীবোহপীতি। "যক্ষামূরপো হি বলিঃ" ইতি ক্তার-প্রসিদ্ধিঃ। অতঃ সদাত্মনা সর্বব্যবহারাণাং সর্ববিকারাণাঞ্চ সত্যব্য, সতোহভূত্বে চান্তব্যন্ ইতি ন কশ্চিদোষস্তাকিকৈরিহামূবক্তবুং শক্যঃ, যথা ইতরেতরবিক্দি-ধৈতবাদাঃ স্ব্রিবিক্লনামাত্রা অত্বনিষ্ঠা ইতি শক্যং বক্তমুল্ল ৪১৭ ॥ ২

আন্দ্রপারিঃ। জীবাবিষ্টানাং ভূতানাং সৎকাষ্যৱং প্রকরণপ্রামাণ্যান্ট্রন্থ, ইদানীং জীবানাং বিশিষ্ট্রন্তেণ ব্রহ্মকার্যন্তেইপি ন স্বন্তপন তৎকার্যাহং, ব্রদ্রৈবোপাধিপ্রবিষ্টং জীবব্যবং হারাম্পদম্ ইত্যঙ্গীকারাৎ, তথা চ ব্রহ্মণি বিজ্ঞাতে জীবজ্ঞানং নেৎস্ততি। জীবানাং চ ভোগায়ত নানি ভৌতিকানি কাষ্যাণি, তেবাং নামরপনির্মাণি বক্তব্যম্ ইত্যভিপ্রেত্য উত্তরপ্রস্থমাদার ব্যাকরোতি—স্মেম্মিক্তান্তিনা। যথা বহু স্থামিতি পূর্বনীক্ষিত্বতী, তথা কিমিতি পূন্বিক্ষত প্রয়োজনাভাবাদিত্যাশক্ষ্যাহ—ত্রুদেহবক্তি। ইদানীং মহাভূতস্টেরনম্ভরমিতি যাবং। ব্রহ্মণো মাবোপাধিকস্য কারণহাৎ নামোপাধিবশাৎ পূর্বস্ট্রাব্যকৃত্ত হং তৎসংস্থারস্য বৃদ্ধিস্থহং স্বরণং চেত্যাদি ন বিক্লমিতি ক্রন্ট্রাম্ব্ । আত্মনেতি বিশেষণাম্য তাৎপর্যমাহ—প্রাক্তি । নিবিক্লকচিন্মাত্ররূপা দেবত। মায়াবশান্মহাভূতানি স্টুণ তেরু যদা প্রবিষ্ট্রা, তদা তদারন্বের্ স্ত্রেবিরাট্পভ্তির্ স্মন্টিবান্তাগাত্ত্ব দেহেরু প্রবিশ্ব তত্তক্ষেহাভিমানবতী দেবদভাদিনামা কপেণ চ শৌক্নাদিনা সংবোজ্য পিগুং ব্যাকরোতীত্যাহ—অনুপ্রাব্যিশ্রেতি।

দেবতারা: দর্বজ্ঞথাৎ অদংসারিত্বাৎ স্বাতন্ত্রাচ্চ সর্ব্ধ্যথবেশাবযুক্তাবিতি শক্তে—নিছ্মিতি। কিং সাক্ষাদমূপ্রবেশাদি বিরুধ্যতে? কিংবা জীবরারাপি ইতি বিকল্প আদ্যমঙ্গীকরোতি—লত্যমিতি। সাক্ষাদমূপ্রবেশাদি নান্তি চেৎ, তহি কথং তদিত্যাকাজ্ঞাপূর্বকং দিতীরং দ্বরতি—ক্রথমিতি। দেবতায়া জীবরারেণান্প্রবেশাদ্যবিরুদ্ধ ইতি শেষঃ। অবিরোধনেব সাধ্যিত্থ জীবস্বরূপমাহ—জ্জীতো হীতি। আভিম্থ্যেনাহমিত্যাপরোক্ষেণ ভাসত ইতি আভাসঃ—স্বতোহপরোক্ষশিৎপ্রতিবিশ্বঃ, তন্মান্তঃ জীবো নামেত্যর্থঃ। তক্ত স্বরূপোনাদিত্বেগি বিশিষ্ট্ররূপেণ সাদিত্বং দর্শগ্রতি—ব্রুদ্ধাদিতি ব্রুদ্ধাদিভিভূতিমান্রাদিভিশ্বিরুদ্ধ ক্রমান্তি। ত্রুদ্ধাদিভিভূতিমান্রাদিভিশ্ব সংস্ক্রাতে, তত্রাহ—জ্বেচিক্টোতি। সন্তাদিভিভ্তিমান্তাদিভিশ্ব সংস্ক্রাতে, তত্রাহ—জ্বিচক্টোতি। সন্তাদিভিভ্তিমান্তাদিভিশ্ব সংস্ক্রাতে, তত্রাহ—জ্বিচক্টোতি। সন্তাদিভিত্তিয়া সম্বাগ্জানমন্তরেণ নাশশৃক্তা দণ্ডার্মানা বা মান্নাশিভিং তত্তা বিবর্জেন আন্তর্গতেন চ পরা দেবতা অবতিষ্ঠতে। তত্তাশ্ব স্বিষ্ঠিমারাশজিবশাদ্ ব্রুদ্ধাদিভিরান্তন: সম্বন্ধ: দিধ্যতীত্যর্থঃ। বৃদ্ধাদিশস্বিক্লসাহ—হৈত্তক্যেতি। তদাভাসঃ

জীবশন্ধবাচ্যঃ সিধ্যভীতি শেষঃ। বৃদ্ধাদিভিরাত্মনঃ সন্থন্ধ মারাশন্তিরূপাদানমিত্যুক্তং, তত্তৈব নিমিন্তকারণমাহ—দেনতৈতি। আবরণবিক্ষেপশন্তিসম্পন্না হি মারাশন্তিঃ, ততঃ অবিদ্যোধ্দেশকালাদাবিচ্ছিন্নদেবতাস্বরূপঃ—অহমিতি বিশেষাগ্রহণম্ আবরণং নিমিন্তং কৃষা বৃদ্ধাদ্যধাসঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। বৃদ্ধাদ্যধাসম্য কার্যান্তরং দর্শগতি—জুখীতি। পরের তহি দেবতা সংসারিশী ভাদিভি চেৎ, সত্যমজ্ঞানদার। বৃদ্ধাদিসম্বন্ধমমুভূর জীবছং প্রাণ্য সৈব সংসরতীত্যাহ—ভাষামাত্রেশন্তি। পরস্থা দেবতারাঃ স্বতঃ সংসারাভাবং দৃষ্টান্তে স্পটর্গতি—
ছাহামাত্রেশেন্তি। পরস্থা দেবতারাঃ স্বতঃ সংসারাভাবং দৃষ্টান্তে স্পটর্গতি।
উপাধিদারা তন্তাঃ সংসারিহে চ শ্রুতিরতীত্যাহ—ধাধ্যক্তীতি।

প্রভিবিদে ছারাশক্পপ্রয়োগাৎ মিথাত্বমূ ইইমিতি মহানঃ শহতে—নৃদ্ধিতি। তথ্যুহাত্বমিষ্টিনেবেড্যাশক্ষাহ—ন্তহেপ্রতি। জীবস্য মৃষাত্বে বীক্তে সতি তসেহলোকপরলোকো তদ্বেতৃমেণিকং তদ্বেতৃশেচতি সর্ব্বং মৃষা স্থাদিত্যর্থং। বিশিষ্টরপেণ মিথাত্বেংপি স্বরূপেণ সভাত্বাজ্ঞীবস্ত ব্রহ্মাত্বীতি জানাৎ মৃজিঃ সম্প্রতীতি সমাধতে— নৈত্র দেশে ইতি। যৎ তু পরলোকেহলোকাদি মৃষা স্যাদিতি, তত্রাহ—ক্র্ব্বং চেতি। কথং তহি তস্য মিথাত্বাজিরিত্যাশক্ষাহ—ক্রত্রইতি। যথা প্রপঞ্চো বহ্বাত্রনা সভ্যোহিপি স্বরূপেণ মিথোতি উক্তং, তথা জীবশক্ষাচ্যোহিপি ব্রহাত্রনা, ইত্যাহ—ত্রপ্রতি । জ্বং ভাঙাহাত্রপ বিভক্তস্বরূপেণ মিথাতি বাবস্থেতি বার্হেত্রাহ্বং। বিশ্বাত্রম্ লোকাল্যান্সারেণ ভোগ্যপ্রপঞ্চন্য মিথাত্বে ভাকুরিপ বিভক্তস্বরূপেণ তৎ-প্রসিদ্ধিং, অতো জীবশক্ষাচ্যা মিথাত্বেং পি তলক্ষণ্য্য স্ব্যাত্রম্য সত্যত্বমিতি ব্যবস্থেত্রিতি, তদপ্যক্তর্ত্বারেন নিরন্ত্রমিত্যাহ—অক্ত ইতি। জ্বৈত্ববাদে দোবাভাবং বৈধর্ম্যাভূষ্টান্তেন স্পষ্টাতি—হ্যথেতি ॥ ৪১৭ ॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। সেই এই প্রস্তাবিত তেজঃ, জল ও পৃথিবীর কারণীভূত সৎসংজ্ঞক দেবত। পূর্বেরর ন্যায় আলোচনা করিয়াছেন—'আমি বহু হইব'। ভাহার বহুভাব ধারণরূপ প্রয়োজনটি এখনও সম্পূর্ণ হয় নাই; এই জন্ম সেই বহুভাব প্রাপ্তিরূপ প্রয়োজনটিই স্বীকার করিয়া পুনশ্চ ঈক্ষণ করিয়াছিলেন। কি প্রকার ?—বেশ, আমি এখন এই জীবত্মারূপে এই পূর্বেবাক্ত তেজঃপ্রভৃতি দেবতাত্রয়ের জভ্যন্তরে অমুপ্রবিষ্ট হইয়া, অর্থাৎ তেজঃ, জল ও পৃথিবী, এই সূক্ষ্ম ভূতত্রয়ের সহিত সম্বন্ধ বশতঃ বিশেষ জ্ঞান লাভ করিয়া নাম-রূপ—নাম ও আকৃতি ব্যাকৃত করিব, অর্থাৎ এই বস্তুটি অমুকনামক এবং এইরূপ আফৃতিমান, এইরূপে সম্যক্তাবে বিস্পষ্ট করিব।

এখানে "তানেন জীবেন" কথা গাকায় [বুঝিতে হইবে যে.] প্রক-স্থিতে প্রাণধারণামুভবকারী আপনাবেই, অর্থাৎ পূর্বংস্থিতে নিজেই প্রাণধারণ করিয়া জীবভাব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, স্বায় বুদ্ধিত্ব সেই জীবভাবকে স্মারণ করিয়া "অনেন জীবেনাত্মনা" বলিয়াছেন। আর 'প্রাণ-ধারণকারী আত্মারূপে' বলায় ইহাই দেখাইতেছেন যে এই জীবভাবটি তাহা হইতে অতিরিক্ত নহে, এবং চৈতম্য-রূপেও তাহার কিছুমাত্র বিশেষ নাই। ভাল, অসংসারিণী অর্থাৎ স্বকৃত পাপ-পুণাশূন্য সক্তেন্ত দেবতার (ব্রেক্সের) পক্ষে যে, বুদ্ধিপূর্বক (ভেনে শুনে) নানাবিধ শতসহস্র তুঃখসমাকুল দেহে প্রবিশ করিয়া 'আমি দুঃখ অনুভব করিব' এইরূপ সঙ্গল্ল করা এবং ,স্বাধীনতা সম্ভেও যে, অফু৫ বেশ করা, ইহা তৃ যুক্তি যুক্ত হয় না। হাঁ, সতা বটে, এইরপ সকল্প করা নিশ্চয়ই যুক্তিযুক্ত হইত না, যদি অবিকৃত স্বস্ত্রপেই আমি ত্মুপ্রিফ হইব এবং আমি তুঃখ অনুভব করিব', এইরূপ সকল করিতেন : কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে ত ঐরূপে করেন না : কেন না : এই ভীবাজারপে অভাত্তরে প্রবিষ্ট হইয়া' এইরূপ কথা রহিয়াছে, বিরূপ কথা হইতেই এই তাভিপ্রায় প্রবাশ পাইতেছে]। দর্পণে প্রবিষ্ঠ পুরুষ-প্রতিবিদ্বেব হুণায় এবং, জলাদিতে প্রতিফলিত সূর্য্যাদির স্থায় ভূত-তন্ধাত্ৰ-সংস্ফ বৃদ্যাদি-সম্বদ্ধ দেবতার (ব্রেক্ষের) আভাস বা প্রতিবিশ্বই জীব; উহা (পর দেবতা হইতে স্বতম্ব নহে) (১)।

⁽১) তাৎপ্যা— বেদান্তমতে বৃদ্ধিপার্থাটি ভৌতিক— আকাশাদি প্রকৃত্তের সান্তিকাংশ চইতে উৎপন্ন; সন্ত্রাধান বলিয়া ইহা প্রকাশশন্তিসম্পন্ন— উজ্জল। স্থা যেমন স্বচ্চ দপ্ণাদিতে প্রতিবিন্ধিত হন, তেমনি চৈতক্তময় ত্রমণ্ড এই বৃদ্ধিতে প্রতিবিন্ধিত হন, এই প্রাণ্ডিবন্ধই জীব। বহুক্ষণ অগ্নির মধান্তিত লৌহণ্ড ফেমন অগ্নির স্থায় হইয়া খায়, এবং জ্বজ্ঞ কোক যেমন তাহাকেও অগ্নি বিদ্যাই মনে করে, তেমনি জীবণ্ড অনাদি কাল স্থিত অহিদ্যার সহযোগে বৃদ্ধির সঙ্গে একীভাব ধারণ করে, তথান আর আপনাকে বৃদ্ধি ইইতে পৃথক্ বলিয়া বৃদ্ধিতে পারে না; ইহারই নাম অবিবেক। এই অবিবেকবশতঃই জীব বৃদ্ধিগত মুগতুংখাদি ধর্মগুলিকে আপনার বলিয়া মনে করে, এবং মুগ্ধ ইইয়া খাকে। প্রকৃতপক্ষে কিন্তু এইরূপ মুগতুংখাদি বক্ষাকৈত আকালের অভিন্যান্ত পূর্ণ করিতে পারে না। আকাশে মেথের উদ্ধে বা অপগ্রেমন আকাশের কিছুমান্ত ক্ষতি বৃদ্ধি হয় না, তেমনি সাংসাদ্ধিক স্থ-ছঃখাদির যোগ বা বিদ্বোগে আত্মারও কিছুমান্ত কিতি বৃদ্ধি হয় না, তেমনি সাংসাদ্ধিক স্থ-ছঃখাদির যোগ বা

মাহিন্ত্য-শক্তি-সম্পন্ন দেবতার (ত্রাক্ষর) যে, বুদ্ধি প্রভৃতি উপাধির সাহিত সক্ষ হৈতেয়ের আভাস (প্রতিবিহ্ন),দেবতার প্রকৃত ক্ষরপ বিষয়ে বিবেক-বোধ না হৎহায় সেই হৈতেয়াভাগই যকতঃ 'আমি হুলী, হুলী, মৃঢ়' ইত্যাদি বছাবিধ বিবল্প বুদ্ধি উৎপাদন বরে, বিন্তু ছায়া বা প্রতিবিধাত্মক জীগরপে প্রবিষ্টা হওয়ায় কয়ং দেবতা ঐসমস্ত দৈহিক হুখ-ছুংখাদির সহিত সক্ষম হন না। পুরয় ও সূর্য্যাদি যেরপ প্রতিবিষরপে অমুপ্রবিষ্টা হয় বলিয়া আদর্শ ও জলাদির দোষে সংক্ষা হয় না, এই দেবতাও তদ্রপ। কারণ, বঠোপনিয়দে আছে—'স্কলোকের চক্ষুঃ হর্পিও চক্ষমের অমুগ্রাহক বা প্রবাশক সূর্য হেমন ক্ষেণ্যতির আছা দোষালারা লিপ্ত হন না, তেমনি এবই আছা স্কভৃতের অন্তরে অবিহিত্ত হইয়াও লোকিক ছুংখে লিপ্ত হন না; কারণ, তিনি ইহার অতীত।' 'আতা আবাংশের লায় স্কবিষ্যাপী ও নিত্য', এবং বাজসদায়কেও (বুহদারণ্যকেও) আছে—'তিনি যেন ধ্যানই করেন, যেন স্পান্দনই করেন, [এখানে 'ইব' (যেন) শক্ষ থাকায় বাস্তবিক পক্ষে ধ্যানের অভাব ব্রাইতেছে।

ভাল কথা, জীব যদি চৈত্তের ছারাস্ক্রপই হইল, তাহা হইলে ত মিথ্যা হইরা পড়িল ? এবং তাঁহার পরলোকাদিও সেইরপ হইয়া পড়িল ? না, ইহা দোযাবহ হয় না ; কারণ, সৎস্বরূপে তাহার সভ্যভাই স্বীকৃত আছে ; কেননা, নাম-রূপাদি যাহা কিছু কার্যাজগণ, তথ সমস্তই সৎস্বরূপে সৎ, তার জড়স্বরূপে নিশ্চয়ই অসৎ ; কারণ, পূর্বেই কথিত হইয়াছে যে, 'বিকার পদার্থ কেবলই বাক্যারক্ক নামমাত্র' [স্বরূপতঃ উহাদের বিছুমাত্র সভ্যতা নাই]; জীবও সেই রক্ম, অর্থাৎ সৎস্করূপে সভ্য, জীবরূপে অসভ্য, এতদমুরূপ লোকপ্রাসিদ্ধিও আছে—বিষমন দেবতা, তেমনি তাহার নৈবেছ' (১)। অভএব [বুঝিতে

^(°)) তাৎপর্যা—আপতি হইরাছিল বে, জীব যদি অসতাই ইইল, তাহা হইলে তাহার সম্বন্ধে বিধিনিবেধই বা কি ? আর পরলোকাদি চিন্তাই বা কি ? তছন্তরে বলিতেছেন—জীবের জীবভাবও বেদ্ধণ অনতা, বিধিনিবেধাদিও তদ্ধণ অসতা; পরলোকও তেমনি অসতা বটে। কারণ জীবভাবও অজ্ঞানমূলক, বিধিনিবেধাদিও অজ্ঞানমূলক; উভয়ই যথন এক

ছইবে] সমস্ত ব্যবহারে ও সমস্ত বিকার প্রাথের ই প্রকাণ্ণরূপে সভ্যন্থ, আর সন্তিমন্থরপে মিথান ; অত এব পরস্পার বিরুক্ত বৈত্রাদসমূহকে যেরূপ স্ববৃদ্ধিকল্লিত অত্ত্রনিষ্ঠ বলিয়া নির্দেশ করিতে পারা যায়, ভার্কিকগণ এ সম্বন্ধে ভদ্রপ কোন প্রকার দোষ প্রদর্শন করিতে পারেন না॥ ৪১৮॥ ২

তাদাং ত্রির্তং ত্রির্তমেকৈকাং করবাণীতি; দেয়ং দেব-তেমাস্তিস্রো দেবত। অনেনৈব জীবেনাক্সনাকু প্রবিশ্য নাম-রূপে ব্যাকরোৎ ॥ ৪১৯॥ ৩

সা (পূর্ব্বোক্তা) ইরং (ভূতযোনি:) দেবতা তাসাম্ (পূর্ব্বোক্তানাং তেব্লোজলপুথিবার্রপাণাং দেবতানাম্) এটককাং (একামেকাং দেবতাং) ত্রিরতং ত্রিরতং (ত্রিতয়াগ্রিকাং) করবানি (কুর্যাম্) ইতি (সংকল্পা) ইমাঃ (তেব্লোহবল্লরপাঃ) তিন্তঃ দেবতাঃ অনেন (পূর্ব্বোক্তেন) জীবেন এব অফু-প্রবিশ্ব নাম-রূপে (নাম চর্মুপংচ) ব্যাক্রেং (ব্যক্তাক্তবতী)।

দেই পূর্বোক ভূগখোনি দেবত! 'নেই তেজঃ, জন ও পূনিবারক দেবত।-গণের প্রত্যেককে ত্রিং ত্রিং (ত্রায়ক ত্যায়ক) করিব' এইরূপ সংকর করিয়া, পূর্বোক জাবরূপে এই তেজঃ, জল ও প্রিবারূপে দেবতাত্রায়র অভাতরে প্রবিষ্ট হইয়া নাম ও রূপ প্রকৃতিত করিলেন ৪৪১৯॥ ৩

শাক্ষর ভাব্যম্। সা এবং তিলো দেবতা মন্ত্রপথিত স্বায়াবছে বাজভৃতে অব্যাক্ষতে নামরবেশী ব্যাকরবাণীতি ঈক্ষিণা তাসাঞ্চ তিস্বাং দেবতানামেকৈকাং ত্রিবৃতং করবাণি—একৈক্ডাং ত্রিবৃংকরণে একৈক্ডাং প্রাধান্তং, দ্বোদ্বিরাপ্তণভাবঃ; অন্তথা হি রক্ষা ইব একদ্বেব ত্রিবৃংকরণং ভাৎ, ন তু তিস্বাং পৃথক্ পৃথক্ ত্রিবৃৎকরণমিতি। এবং হি তেজাংবরানাং পৃথঙ্নামপ্রভারলাভঃ ভাৎ—তেজ ইন্ম্, ইমা আপোংসমিদমিতি চ। সতি চ পৃথঙ্নামপ্রভারলাভে দেবতানাং সমাগ্রাবহারভ প্রাদিঃ প্রয়োজনং ভাং। এবমাক্ষিণ সেন্ধং দেবতা ইমান্তিলো দেবতা অনেনৈব যথোক্তেনেব্ জীবেন স্ব্যানিশ্বং অন্তঃ

শোগীর অন্তর্গত,তথন আর এ বিষয়ে আপতি কি ? প্রভাবে। বিনিয়াছেন ''পথানিভিন্চাবিলে-বাং'। অর্থাৎ পণ্ড গ্লন্ত্তির সর্বপ্রকার ব্যবহার বে, অন্ত্যাননুসক, এ বিষয়ে কাহারে। সংশর নাই, সাধারণ মত্বেরে ব্যবহারও এনেকাংশেই তত্ত্তা, তথন তাহাকে অন্ত্যানভূপক বলা শোবাবৰ হয় না।

প্রবিশ্য বৈরন্ধাং পিণ্ডং প্রথমং দেবাদীনাং চ পিশুন্ মত্প্রবিশ্য ব্যাসকল্পের নাম-রূপে ব্যাকরোৎ—অসৌনামা অয়ম, ইদংরূপঃ ইতি॥ ৪১৯॥ ৩

আনন্দ্লিরিঃ। ব্যাকরবাণীত্যেত্বস্তং বাক্যং ব্যাথ্যায় তদনুদ্য তাসামিত্যাদি ব্যাচষ্টে— কৈবিমিত্যাদিনা। ব্যাকরবাণীতি ঐকতেতি সম্বন্ধ:। কথং পুনরিদং ত্রিব্ধকরণম্ ? ইত্যাশক্ষ্য প্রথমম্প্রিককাং দেবতাং দ্বিধা দ্বিধা বিভজ্ঞা পুনরেকৈকং ভাগং দ্বিধা দ্বিধা কৃষ্যা তদিতরভাগরোনিক্ষিণ্য ত্রিব্ধকরণং বিবক্ষিতম্, ইত্যাহ—এইকক্ষ্যা ইতি । গুণ-প্রধানভাবানকীকারে সমানপরিমাণস্ত্রত্ত্রমনির্থিতরভ্জুবৎ ত্রিব্ধকরণম্ একমেব স্থাদিত্যাহ— অন্যথেতি । এবকারার্থং দর্শয়তি—ন জিতি । গুণপ্রধানভাবেন ত্রিব্ধকরণম্ উপ-সংহর্জুমিতিশক্ষঃ। ইতক্ষ গুণপ্রধানভাবেন ত্রিব্ধকরণমেইব্যম্ ইত্যাহ—এবং হীতি । পুণত্তনামপ্রত্যরলাভেনালি কিং স্থাৎ, ইত্যাশক্ষ্যাহ—পুথালিতি । সেয়মিত্যাদি ব্যাচষ্টে—

ভাষ্যানুবাদ। দেই দেবতা (ব্রহ্মা), এইরূপে দেবতাত্রের অভ্যন্তরের প্রবিষ্ট হইয়া স্বস্থরূপাবস্থিত বাজভূত অনভিব্যক্ত নাম ও রূপকে ব্যাকৃত (ব্যক্তাকৃত) করিব, এইরূপ ঈক্ষণ করিয়া এবং সেই তিন দেবতার এক একটিকে ব্রিব্রুৎ ব্রিব্রুৎ করিব ; এক একটি দেবতার ব্রিব্রুৎকরণ হইলেই এক একটির প্রাধাস্ত এবং তুই তুইটির গুণভাব বা অপ্রাধান্ত সিদ্ধ হইতে পারে ; এরূপ না হইলে [ব্রিবেণীকৃত] রজ্জুর তায় একটিরই কেবল ব্রিব্রুৎকরণ হইতে পারে, কিন্তু তিনটির আর পৃথক্ পৃথক্ ব্রিব্রুৎকরণ হইতে পারে না (১)। অথচ এইরূপ হইলেই অর্থাৎ গুণশ্র পৃথক্ প্রতীতিও

⁽১) তাৎপর্যা—ছান্দোগ্যে তেজঃ, র্জন ও পৃথিবী, এই তিনটি মাত্র ভ্রতের উৎপত্তি উক হইরাছে; কাজেই এখানে 'ত্রিবৃৎকরণ' শব্দ প্রযুক্ত হইরাছে; কেন্তু তৈত্তিরীয় শ্রুভিতে আকাশ ও বায়ুরও উৎপত্তি বর্ণিত হইরাছে; হতরাং তদনুদারে 'ত্রিবৃৎকরণ' শব্দে 'পঞ্চীকরণ' বৃনিতে হইবে। এই জন্তুই দদানন্দ যতি বলিরাছেন বে, 'ত্রিবৃৎকরণশত্তঃ পঞ্চাকরণশ্রাপুণলক্ষণার্ধ-রাং'; অর্থাৎ যদিও শ্রুতিত 'ত্রিবৃৎকরণ' শব্দ থাকুক, কিন্তু উহা হইতে 'পঞ্চাকরণ' প্রক্রিয়াই বৃনিতে হইবে। বিদ্যারণাযামা অতি দহজ কথার এইরূপে পঞ্চাকরণ প্রণালী বৃন্ধাইয়া দিয়াছেন,—''ছিধা বিধার চৈকৈকং চতুর্গা প্রথমং পুনঃ। অব্যত্তর ছিতীরাংশৈধাজনাৎ পঞ্চ পঞ্চতে।'' মর্থাৎ প্রথমে প্রত্যেক ভূতকে ছই থণ্ডে বিভক্ত করিরা, পরে প্রত্যেক এক এক থঙ্ককে চারিভাগে বিতক্ত করিরা ইহার এক এক ভাগকে, আবার প্রথমাক্ত অবস্থার এক ভূতের অত্যেক করিংশ আর স্থাবিত নিঞ্জিত করিনেই পঞ্চিক্ত হইল। পঞ্চীকৃত অবস্থার এক ভূতের অক্রিংশ আর স্থাবির ভূতের গ্রই দুই আন। করিয়া অক্নিংশ ঘোগে আকাশাদি এক একটি পুল ভূতের উৎপত্তি ইইরাছে।

দিশ্ধ হইতে পারে, যেমন —ইহা তেজঃ, ইহা জল এবং ইহা পৃথিবী।
উক্ত দেব চাগণের পৃথক্ পৃথক্ নাম ও প্রতাতি দিশ্ধ হইলেই, যথাযথরূপে লোক ব্যবহারদিদ্ধিরূপ প্রয়োজনও দিদ্ধ হইতে পারে। দেই এই
দেব তা পূর্বেলক প্রকারে ঈক্ষণ করিয়া সূর্য্য-বিদ্বের ভায়, এই জীবাজ্মারূপে এহ দেবতাত্রয়ের অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া, মর্থাৎ প্রথমজ বৈরাজ্ম
পিণ্ডে (সমস্তিভূত বিরাট্-দেহে) এবং দেবগণের দেহমধ্যেও
অনুপ্রবিষ্ট হইয়া পূর্বেলক সংকল্লানুসারেই নাম ও রূপ প্রকটীকৃত
করিলেন—ইহার নাম অমুক, এবং রূপ এই ॥ ৪১৯॥ ৩

তাসাং ত্রিরত তির্তমেকৈ কামকরোদ্ যথা তু খলু দোম্যেমান্তিস্রো দেবতান্ত্রির্ত্তিরদেকৈ কা ভবতি, তম্মে বিজানীহাতি॥ ৪২০॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্য তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ॥ ৬॥ ৩

ভাসাং (তেজোজলপাথবানাং) একৈকাং (প্রত্যেকং) ত্রিবৃত্তং ত্রিবৃত্তম্
অকরোং (প্রত্বতী) [সা দেবতা হাত শেষঃ]। হে সোমা, ইমাঃ (উল্ডাঃ)
তিল্লঃ দেবতাঃ ত্রিব্ধ ত্রিব্ধ সতা যথা (যেন প্রকারেণ) থলু (নিশ্বের্ধ)
একৈকা (পৃথক্ পৃথক্ একৈ কনামভাক্) ভবতি, তৎ মে (মংস্কাশাং)
বিজ্ঞানীহি (বিশেষণ স্মবগছে ইত্যুৰ্ধঃ) ইতি।

্রিক্লপ সকলের পর এক। তাহাদের এক একটিকে ত্রিব্ং ত্রিব্ং করিয়াছিলেন। হে সোমা, সেই দেবতাতায় (তেজঃ জল ও পৃথিবী) ত্রিব্ং
ছইয়া যে প্রকারে এক একটি হইয়া থাকে অর্থাৎ ত্রাায়ক হইয়াও ,য়েরপে এক
একটি নামে পরিচিত হইয়া থাকে, তাহা আমার নিকট হইতে বিশেষক্রপে
অবগত হও ॥ ৪২০॥ ৪

শাক্ষর-ভাষ্যম্ তাসাঞ্চৰতানাং গুলিখানভাবেন ত্রির হার কিব কামকরে। ক্রির তার কামকরে। ক্রির তার কিব কামকরে। ক্রির কামকরি কিবল করে। ক্রির ক্রের ক্রের করে। ক্রির ক্রের ক্রের করে। ক্রির ক্রের ক্র

ইতি ষ্ঠাধ্যাধ্য তৃতীপ্পগু-ভাষ্যম্॥ ৩॥ ৩

আনস্থানির:। সংক্ষেপে ত্রিবৃৎকরণং প্রতিজ্ঞার উদাহরণতঃ স্টাকর্ত্র্বার্থমাণঃ বেহে ত্রিবৃৎকরণনাথে ফুটাকর্ত্রব্যরাৎ দেহাতিরিজের্ প্রথমং ভত্নাহর্ত্র্য্ উপক্রমতে—ভিষ্ঠতৃ ভাবদিভি॥ ৪২০॥ ৪

ইতি বঠাগায়ত তৃতীয়: বঙঃ॥ ७॥ ७

ভাষ্যাকুবাদ। দেবতা (ব্রহ্ম) সেই দেবতাগণের এক একটিকে গুণ প্রধানভাবে অর্থাৎ অঙ্গাঙ্গাভাবে ত্রিবৃৎ ত্রিবৃৎ করিয়াছিলেন। নামরূপে অভিবাক্ত দেবতাদি পিগুসমূহের যে, তেজঃ জল ও অন্ধময়ত্ব নিবন্ধন ত্রিধান্ব (ত্রিবৃৎকৃতত্ব), তাহা থাকুক, সে কথায় আর প্রয়োজন নাই; এই পিণ্ডের (বৈরাজ পিণ্ডের) বাহিরেও যে প্রকারে উক্ত দেবতাগণ (ভূতত্রয়) ত্রিবৃৎকৃতভাবে এক একটি ইইয়া থাকে, আমি ব্লিভেছি, আমার নিকট ইইতে তাহা তুমি বিশেষরূপে অবগত হও অর্থাৎ উদাহরণের সাহায্যে স্পান্টরূপে অবধারণ কর॥ ৪২০॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে তৃতীয়থণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৬ ॥ ৩

ষষ্ঠাখ্যায়ে

চতুর্থঃ খণ্ডঃ

যদথে রোহিত প্রপং তেজ সত জেপম, ফুচুরং তদপাম্, যৎ কৃষ্ণং তদমস্ত ; অপাগাদগ্রেরগ্নিত্বং বাচারন্তবং বিকারো নামধ্যেং ত্রীণি রূপাণীত্যেব সত্যম্॥ ৪২১॥ ১

[সম্প্রতি ত্রিব্ৎকরণ প্রক্রিয়ায়াঃ স্থাববোধনার্থম্ উদাহরণাক্তাহ—"বদধ্যে" ইত্যাদি।] অথাঃ (লোক প্রদিদ্ধস্ত) যৎ রোহিতং (লোহিতং) রূপং, তৎ (লোহিতাং) তেজ্বাঃ রূপম্, যৎ শুরুং [রূপং], তৎ অপাং (ক্রলস্ত) [রূপং], যৎ রূপং [রূপং], তৎ অপাং (ক্রলস্ত) [রূপং], যৎ রূপ্তং [রূপং], তৎ অপ্রস্ত (পৃথিবাাঃ) [রূপং]। [এবং চ সতি] অথাঃ অগ্রিস্থং অপাগাৎ (রূপত্রগ্ধ-ব্যতিরেকেণ অথাঃ স্থিত্যসম্ভবাৎ অগ্রিস্থমেব অপাগত-মিত্যর্থঃ), [যতঃ] বাচারন্তণং অগ্রিরিতি নামধেয়ং বিকারঃ, ত্রীণি (লোহিত-শুরু-কৃষ্ণাত্মকানি) রূপাণি, ইত্যেব সত্যম্। (রূপত্রশ্ধ-ব্যতিরেকেণ) অগ্রিমান বন্ধ নাতীত্যাশয়ঃ॥

[সম্প্রতি ত্রিব্ংকরণ-পদ্ধতি ব্ঝাইবার জন্ম উদাহরণসমূহ প্রদন্ত হইতেছে—]
অগ্নির যে লোহিত রূপ দৃষ্ট হয়, প্রাক্ত পক্ষে তাহা তেজেরই রূপ; যাহা শুরু রূপ,
তাহা জলের রূপ, আর যাহা রুফ্ট রূপ, তাহা পৃথিবীর রূপ; এইরূপে]
অগ্নির অগ্নিম্ন গেল; কারণ, বাকাার্কের নামই ইইতেছে বিকার; উক্ত তিনটি রূপই সত্যা, অর্থাৎ উক্ত রূপত্রয়ের অতিরিক্ত অগ্নি বলিয়া কোন সত্য পদার্থ নাই॥ ৪২১॥ ১

শাস্কর-ভাষ্যম্। যত্তৎ দেবতানাং ত্রিব্ৎকরণমুক্তং—ভইন্সবোদাহরণমূচাতে, উদাহরণং নাম একদেশপ্রাসিন্ধা অন্দেশপ্রাসিন্ধার্থমূদাহ্রিন্ত ইভি। তদেতদাহ—
যদয়েং ত্রিব্ৎকৃতভা রোহিভং রূপং প্রসিদ্ধং লোকে, তৎ অত্রিব্ৎকৃতভা তেজনো
রূপমিতি বিদ্ধি তথা যৎশুক্রং রূপমগ্রেরের, তৎ অপাম্ অতিবৃৎকৃতভা তেজনো
রূপমিতি বিদ্ধি তথা যৎশুক্রং রূপমগ্রেরের, তৎ অপাম্ অতিবৃৎকৃতানাম্; যৎ কৃষ্ণং
তইভাবাগ্রেরপম্, তদরভা পৃথিবাা অত্রিব্ংকৃতানা ইতি বিদ্ধি। তইত্রবং সাত
রূপত্রেরাভিরেকেণাগ্রিভি যৎ মন্ত্রের অমৃ, তভাগ্রেরগ্রিষ্
রূপনীমপাগাৎ অপগতম্। প্রাগ্রেপত্রেরিবেকবিজ্ঞানাদ্ যা অগ্রিবৃদ্ধিরাসাৎ তে, সাগ্রিবৃদ্ধিরপ্রথা,
অগ্রিশক্ষেত্রথা:। যথা দৃশ্রমানরক্রোপধানসংযুক্তঃ শক্ষাটকো গৃহ্মাণঃ পদ্মরাগো

রজোপাধিসংবৃক্তঃ ইতি বা পাঠঃ।

২রমিতিশন্বুদ্ধ্যোঃ প্রয়োজকো ভবতি প্রাগুপধান-ক্ষটিকরোর্ব্বিকবিজ্ঞানাৎ, তদ্বিবেকবিজ্ঞানে তু পদ্মরাগ-শক্ষুত্রী নিবর্ত্তেতে তদ্বিবেকবিজ্ঞাতুঃ, তদ্বৎ।

নস্থ কিমত্ত বুদ্ধি-শব্দকলনয়া ক্রিয়তে,প্রাক্ রূপত্রয়বিবেককরণাৎ ক্রিয়িরবাসীৎ, তদগ্রের্থিত্বং রোহিতাদিরূপবিবেককরণাৎ অপাগাদিতি যুক্তম্,—যথা
তত্ত্বংক্রে প্টাভাবং। নৈবম, বৃদ্ধিক্সাত্রের হি অগ্নিং, যত আহ,—বাচারক্তণমগ্রিনাম বিকারো নামধেয়ং নামমাত্রমিত্যথং অতোহগ্রিবৃদ্ধিরপি মৃথৈব।
কিং তহি তত্ত্র সভাম্ ৪ ত্রীণ রূপ্লীত্যের সভাম্, নাণুমাত্রমপি রূপত্রয়ব্যতিরেকেশ
সভাসন্তি, ইতাবধারণার্থং॥ ৪২১॥ ১

আন্নক্রিই। বংশুদাই ণ্ডোংবধারণ্য, ইত্যাশস্ক্য অনন্তরবাক্যয় অবতারয়তি

- হতেদিতি । উদাইরণশবং শূরংপাদয়তি – উদ্ধেহন্ত শং নামেতি । তত্তির শ্রুতিমবতায়
ব্যাচষ্টে—ত দেকদিক্যাদিনা । অত্তিব্ধুতানাং রুপমিতি বিদ্ধি ইতি সম্বরঃ। তত্তাগ্রে ক্লপত্তে পুর্বোক্তরীত্যা পূণব কৃতে নতীতি যাবং । ইদানীং বিবেকদশায়মিত্যথং ।
অক্ষরার্থমৃত্ত্ব বাক্যতাৎপ্যার্থমাহ—প্রশৃত্তিতি । রূপত্তয়বিবেকাৎ প্রাগবস্থায়াম্ অগ্লিশব্দী,
তদ্বিবেকাদুদ্ধং তলিস্তিরিত্যতাত্যর্থণ দৃষ্টাক্তন সমর্থমতে—হত্ত্যাদিনা ।

জান্নবিষয়ে শ্রুতং হিছা। জাধিককল্পনাথাং নাস্তি নিবস্থনম্, ইতি শক্ততে—ন্দ্রিক্তি। রোহিতাদিরপাত্রয়বিবেকে সভাগ্নেং জাহিত্য অপগচ্ছতীভাত দৃষ্টান্তমাং — হাজেনিভি । শক্ত্রজিন প্রকেপেহিপি ন শ্রুতভাগো হন্তীতি পরিহর্তি – নৈত্রমিন্তি । তক্ত প্রমাণছেনানস্তর্গাবা-মাদায় ব্যাচষ্টে—হাক্ত ইতি । অর্থেন্সিমান্ত্রত্বতংশকার্থঃ ॥ ৪২১ ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। পূর্নে যে দেবতাগণের সেই ত্রিবুৎকরণ প্রণালী কৃথিত হইয়াছে, ভাহারই দৃষ্টাস্ত কণিত হইডেছে— টুদাহরণ অর্থ—সর্বত্র প্রাদিদ্ধর জন্ম একস্থলে প্রাদিদ্ধ বিষয়ের যে, উল্লেখ করা সেই উদাহরণই এখানে এইক্সে বলিভেছেন— জগতে ত্রিবুৎকৃত (স্থুল) অগ্নির যে লোহিত রূপ প্রাদিদ্ধ আছে, ভাহাকে আত্রেবুৎকৃত (সৃক্ষা) তেজের রূপ বলিয়া জানিও। সেইরূপ, আগ্নিরই যে শুক্র রূপ, ভাহা অত্রিবুৎকৃত জলেরই রূপ [বলিয়া জানিও]। আর সেই অগ্নিরই যে কৃষ্ণ রূপ, ভাহাও অত্রিবুৎকৃত অলের অর্থাৎ পৃথিবীর রূপ বলিয়া জানিও। এইরূপই যখন নিশ্চিত হইল, তথন তুনি যাহাকে রূপত্রয়াতিরিক্তা অগ্নি বলিয়া

বিবেকগ্রহণাৎ ইন্ডাপি কচিৎ পাঠঃ।

মনে করিতেছ, এখন সেই অগ্নির অগ্নিম্ব অপগত হইল; অর্থাৎ উক্ত রূপত্রয়ের বিবেকসম্পাদনের পূর্বের তোমার যে অগ্নি বলিয়া একটা জ্ঞান ছিল, এখন সেই অগ্নি-বৃদ্ধি এবং অগ্নি-শব্দ উভয়ই দূরী ভূত হইল। যেমন কোনও লোহিতপদার্থরিপ 'উপাধিসংযুক্ত ক্ষটিক দৃষ্টিগোচর হইলে পর, সেই উপাধি ও ক্ষটিকের বিবেক বা পার্থক্যের উপলব্ধি না হওয়া পর্যান্ত 'ইহা পদ্মরাগমণি' এইরূপ শব্দ ও বৃদ্ধি সমূৎপাদন করিয়া থাকে; তাহার পর, উপাধি ও ক্ষটিকের বিবেক বৃদ্ধিগোচর হইলে, ফেমন সেই বিজ্ঞাভারই পূর্বেবাৎপন্ন পদ্মরাগ-শব্দ ও পদ্মরাগ-বৃদ্ধি নির্ত হইয়া যায়, ইহাও তদ্ধেণ।

ভাল, এখানে বুদ্ধি ও শব্দ কল্পনার আবশ্যক কি ? পরস্তু, পূর্বের রূপর্রের বিবেক বা পার্থক্যোপলব্ধি না হওয়া পর্যান্ত যথার্থ অগ্নিইছিল, পশ্চাৎ লোহিতাদি-রূপত্রয়ের বিবেক সম্পাদন করায় অগ্নির সেই অগ্নিই ধর্মাটিমাত্র বিলুপ্ত হইয়া গেল, এইরূপ কল্পনাই ত মুক্তি-যুক্ত হয়; দৃষ্টান্ত —যেমন তন্তুর অপনয়নে বন্তের বিলোপ হয়। না—এরূপ নহে; কেন না, অগ্নি পদার্থটি কেবলই শব্দ ও বুদ্ধিস্বরূপ, অর্থাৎ নাম ও তদকুরূপ জ্ঞান ভিন্ন অগ্নি বলিয়া কোন পদার্থ নাই; যেহেতু শ্রুতিই বলিতেছেন, —'অগ্নি' এই বিকার বা কার্য্য পদার্থটি কেবল বাক্যারন্ধ নামধেয় অর্থাৎ নাম্যাত্র, (তদভিরিক্ত কোন বস্তু নহে); স্কুর্রাং অগ্নি বৃদ্ধিটাও মিখাই বটে। আছে, তাহা হইলে সত্য কোনটুকু ? [উত্তর—] তিনটি রূপ ছাড়া আর অণুমাত্রও কিছু সত্য নাই॥ ৪২১॥ ১

যদাদি ত্যক্ত রোহিত শ্রু রূপং তে জন স্তদ্ধ পং যচ্ছু ক্লং তদপাং যথ কৃষ্ণং তদন্ধস্তাপাগাদাদি ত্যাদাদি ত্যত্বং বাচারস্ত্রণং বিকারো নাফধেয়ং ত্রাণি রূপাণীত্যেব সত্যম্॥ ৪২২ ॥ ২

কিঞ্চ, আদিত্যতা (প্র্যাতা) বং রোহিতং (লোহিতং) রূপং, তং তেজসঃ রূপম্, বং শুকুং [রূপং], তং অপাং (জগত) রূপম্, বং রুঞং, তং আরতা (পৃথিবাা:) রূপম্; [এবং বিবেকে সতি] আদিত্যাৎ আদিত্যম্ অপাগাৎ (অপগতং রূপত্ররাতিরেকেণ আদিত্যাখ্যস্ত বস্তুন: অভাবাদিতি ভাব:)। [যতঃ] বাচারম্ভণং নামধ্যেং (নামৈব) বিকার: ; [বস্তুতন্ত ব্রীণি রূপাণি (লোহিত-শুকু-কুফাধ্যানি)ইত্যেব সভ্যম্, (ন ততোহস্তৎ কিমপীতার্থ:)।

অপিচ, আদিত্যের যে লোহিত রূপ, প্রকৃত পক্ষে তাহা তেজেরই রূপ; যাহা শুক্ল রূপ, তাহা জলের রূপ; আর যাহা কৃষ্ণ, তাহা পৃথিবীর রূপ; [স্কুতরাং এখন তোমার নিকট] আদিত্যের আদিত্যত্ব বিলুপ্ত হইয়া গেল; কারণ, বিকার অর্থই কেবল বাক্যারক নামমাত্র (শক্ষমাত্র), বস্তুতঃ উক্ত তিনটি রূপই, কেবল সত্য ॥ ৪২২ ॥ ২

যচ্চন্দ্রমসো রোহিত প্র কাণ তেজসস্তদ্রপং যচ্ছু ক্লং তদপাং যৎ কৃষ্ণং তদমস্তাপাগাচ্চন্দ্রাচন্দ্রত্বং বাচারন্তণং বিকারো নাম-ধেয়ং ত্রীণি রূপাণীত্যেব সত্যম্॥ ৪২৩॥ ৩

[তথা] চন্দ্রমসঃ (চন্দ্রস্থা) যৎ লোহিতং রূপং, তৎ তেজ্বসঃ রূপম্; যৎ শুক্রং, তৎ অন্নস্থার রূপম্; যৎ শুক্রং, তৎ অন্নস্থার রূপম্; [এবং সতি] চন্দ্রাৎ চন্দ্রম্থ অপাগাৎ; যতঃ বিকারো নাম বাচারস্তাণং নামধেঃম্; ত্রীণি রূপাণি, ইত্যেব সভাম।

সেইক্লপ, চন্দ্রের যে লোহিত রূপ, আহা ভেজের রূপ; যাহা শুক্ল, তাহা জলের রূপ, যাহা কৃষ্ণ, তাহা পৃথিবীর রূপ; এইরূপ বিশ্লেষণ করার, এখন] চন্দ্র হইতে চন্দ্রত্ব অপগত হইরা গেল; কারণ, বিকার কেবল বাচারক্তণ নাম মাত্র; ঐ যে ভিনটি রূপ, তাহাই একমাত্র সত্য ॥ ৪২৩॥ ৩

যদ্বিহ্যতো রোহিত্ত্রপং তেজসন্তজপং যচ্ছু ব্লং তদপাং যৎ কৃষ্ণং তদমস্তাপাগাদ্বিহ্যতো বিহ্যত্তং বাচারস্তণং বিকারো নামধেয়ং ত্রীণি রূপাণীত্যেব সত্যম্॥ ৪২৪॥ ৪

[তথা], বিহাত: যৎ রোহিতং রূপং, তৎ তেজ্পঃ রূপং ; যৎ শুক্রং, তৎ অপাং রূপং, যৎ কৃষ্ণং, তৎ অন্নস্ত রূপম্, [এবং চ সতি] বিহাতঃ বিহাত্তম্ অপাগাৎ, [ষতঃ] বিকারঃ নাম বাচারস্তুগং নামধেয়ম্ ; ত্রীণি রূপাণি, ইডোব সভাম্।

ৰিছ্যান্তের যে লোহিত রূপ, তাহা তেজের রূপ, যাহা শুক্ল, তাহা জলের রূপ; যাহা কৃষ্ণ, তাহা পৃথিবীর রূপ। [এইরূপ বিশ্লেষণের ফলে] বিহ্যান্তের

বিছান্তাবটি অপগত হইয়া গেল; কারণ, বিকার অর্থই কেবল বাচারভণ নাম মাত্র, তদতিরিক্ত কিছু নাই॥ ৪২৪॥ ৪

শাস্কর-ভাষ্যম্। তথা, যৎ আদিত্যস্ত, যৎ চক্রমসঃ, যৎ বিহাত ইত্যাদি
সমানম্। নম্ "বথা তু থলু সোম্যোমান্তিলো দেবতাল্লিবুজিবুদেকৈকা ভবিত" তয়ে
বিজানীহি ইত্যক্ত্বা তেজদ এব চতুর্ভিরপ্যদাহর গৈঃ অয়্যাদিভিল্লিবুৎকরণং দশিতম্,
নাবররোক্রদাহরণং দশিতং ত্রিবুৎকরণে। নৈষ দোষঃ; অবর্হিষরাণ্যপি উদাহরণানি এবমেব চ দুইব্যানীতি মুক্ততে ক্রতিঃ। তেজদ উদাহরণমুপদক্ষণার্থম্।
রূপবন্ধাৎ স্পষ্টার্থিঘোপপত্তেশ্চ। গন্ধরসম্মোরমুদাহরণং ত্রয়াণামসন্তবাৎ; ন হি
গন্ধরসৌ তেজদি তঃ। স্পর্শশব্যারমুদাহরণং বিভাগেন দশীয়তুমশব্যাঘাৎ। বদি
সর্বাং জগৎ ত্রিব্ংক্রতমিতি অয়্যাদিবৎ ত্রীণি রূপাণীত্যের সভ্যম্,অয়েরয়িত্বৎ অপাণাৎ জগতো জগত্বম্। তথারস্তাপি অপশুক্রতাদাপ ইত্যেব সভ্যম্, বাচার স্তণমাত্রমরম্। তথা অপামপি তেজঃ শুক্রঘাৎ বাচারস্তণত্বে তেজ ইত্যেব সভ্যম্। তেজসোহপি সচ্চুক্রঘাৎ বাচারস্তণত্ব, সদিত্যের সভ্যম, ইত্যেধাহর্থে বিবক্ষিতঃ।

নমু বাষ্প্তরিক্ষে তু অত্তির্ংকতে তেজঃ প্রভৃতিরু অনস্বস্কৃতিয়াৎ অবশিষ্যেতে, এবং গদ্ধরসশব্দপর্শাশ্চাবশিষ্টাঃ, ইতি কথং সভা বিজ্ঞাতেন সর্ক্মক্সদিবিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতং ভবেং ? তদ্বিজ্ঞানে বা প্রকারাস্তরং বাচ্যম। নৈষ দোষঃ, রূপবদ্ধেব্যে সর্ক্ষণ্ঠ দর্শনাং। কথম ? তেজসি তাবদ্ রূপবতি শব্দপর্শারারপূগেং জাং বাম্প্রিক্রেরিকরে জ্ঞানিছে । কথা অবর্রাঃ রূপবতো রুসগদ্ধান্ততা স্বাধান্ত ভিত । রূপবতাং ত্রন্ধাণাং তেজোহবর্নানাং ত্রির্ংকরণপ্রদর্শনেন সর্কাং তদস্কর্ভূতং সদ্বিকার্ত্বাং ত্রীণ্যের রূপাণি বিজ্ঞাতং মক্সতে ক্রাভিঃ। ন ছি ম্র্ত্তাং রূপবং প্রত্যাধ্যায় বাষ্বাকাশ্রোন্ত দ্পুণরাগ্রন্ধর গ্রহণমন্তি। অথবা, রূপবতামণি ত্রির্ংকরণং প্রদর্শনার্থমের মন্ত্রতে ক্রাভিঃ। যথা তু ত্রির্ংক্তে ত্রীণি রূপাণি ইত্যের সত্যম্, তথা পঞ্চীকরণহিপি সমানো ভার ইতি। অতঃ সর্কান্ত সদ্বিকারত্বাং সভা বিজ্ঞাতেন সর্কান্ত দ্বিভাতং স্থাৎ— সদেকমেবাবিতীরং সত্যমিতি সিদ্ধমের ভবতি। তদেকক্ষিন্ স্বতি বিজ্ঞাতে স্ক্রিদং বিজ্ঞাতং ভবতীতি স্ক্রম্। ৪২২—৪২৪॥২—৪

আনন্দরি। প্রক্রম-পর্যালোচনারাষ্ উদাহরণে ন্যন্ত্রমন্তীতি শহতে— নক্সিছি। বদ্বাপীকুপাদেরোহিত্ব রূপং তেলসন্তর্জণং বছুরুং তদপাং বং:কুঞ্চং তদগ্রহ্ম বচে ব্রীহিষবাদে রোহিতং রূপং তেলসন্তর্জ্ঞপং বছুরুং তদপাং বং কৃঞ্চং তদগ্রহ্ম ইত্যুদাহরণসন্তবাৎ ন ন্যুনতেতি পরিহরতি— নৈত্র দেখ্য ইতি । তহি তেজোবিষয়মপুসাহরণমূহনীয়ং, বিমিত্যদাহতম গ

ইভাশবাহ—ভেজ্জ ইভি। যদি কচিদপি নোদাধরণমূচ্যতে,নোপলবণ্যেব সিধ্যেৎ ; অত-ল্লবাশাং রূপবন্থেন ব্ৰেডিরপ্বিভাগভ তেরু ক্টছসভবাং তেজস: দৃষ্টাভ্তাদ্শনমলাদিবিবলো-**দাহরণোপলকণার্থং, তেন** নোপেকিতমিত্যর্থ:। অবন্নরোরপি ত্রিবৃৎকরণম্ উপলক্ষিতং চেৎ, ভৰ্ছি ভত্ত রসগন্ধরোঃ অসাধারণ্যাৎ ভয়োঃ ত্তিবৃৎকরণমুদাহর্ত্তবাম্, ইভ্যাশক্যাহ- প্রস্তুত্ত্বা িরিভি। যথা বদবল্লভাভাষরং লোহিতং রূপং তেজসভ্তরণং বছুরং ভদপাং বং বৃক্তং তদল্পতে শকাতে রূপং বিবেক্তং, ন তথা অমুকো রসঃ গন্ধঃ বা তেজসোহপামগ্রেকান্তীতি জ্ঞাতুং শক্ষামিতামুদাহরণং তথোরিত। বং । নমু তিবুৎকরণে তিখপি রূপবদ্গদারদৌ নভাবিতে) ভৎ কথং 🖁 হয়োল্লয়াণাম্ অমন্তবোভিঃ, হতাহ- ম হীতি। মতাবিভাবপি ভৌ তিযু বিবেজ মু অশক্যো ইত্যমুদাহরণীয়ে ইত্যর্থঃ। তহিসর্কের্ ভূতেরু স্ভাবিতয়োঃ ক্রপশনরোক্ষাহরণং কিং न ভাদিতা।শৃদ্ধাহ— ক্রাপ্ত হেগারিতি। ২ংগ লোহিত্যাদি রুপত্রং ত্রেগাণাং বিভারেন দৰ্শবিতং শক্যং, ন তথা শক্ষত্ৰয়ং স্পৰ্যত্ৰং চ ত্ৰয়াণাং বিভাগেন দণ্ডিতুং শক্যং, নো থলু একতা টুটকণীতামুকাণীত স্পত্রং দুখাতে ! [নাপি খ্যেধুরমধ্যমনকতাম্ একতোপ্লক্ষিত; খঃ। **সর্বাস্ত** {ত্রিবৃৎকৃ**ততে** ফলিতমাহ— ঘদীক্তি। যথা>গ্নাদি ত্রিবৃৎকৃতং, তথা সর্বানের **জগদ্যদি ত্রিবুংকুডমিত্যক্ষী**কৃতং, তদাহয়েরগ্নিত্বং:জগতো জগল্বমপগতং ত্রীদি রপাণীত্যেব সত্যমিতি বোজনা[়া হ তথাপি কথং সন্মাত্রপরিংশয়ং স্থাদিত্যাশক্ষাহ— ভূত্রেভি । রুগত্রহ-ব্যজিরেকেণ অংগতোহভাববৎ বৃক্তাপি রুণ্ড পৃথিবীশক্তিত ওরুরুণ্মাত্রজনকার্য্যাৎ ভদভিরেকেণাসন্ত্র, পৃথিবীবদপামপিং গুরুরপমাত্রাণাং লোহিতরপমাত্রতেজোবিকারভাৎ তদ্-ব্রাছিরেকেণাভাষ্তভাপি সংকার্যাছাৎ ঘটো ছেদেনামন্ত্রং মন্মান্তমের পরিশিষ্ট্রমিট্যেভতি হুৎ-করণপ্রকরণে বিবক্ষিতমিতার্থ:।

ত্রিবৃৎকরণপকে নৈক্বিজ্ঞানেন[সর্ক্বিজ্ঞানং সিধাতি, পবিশিষ্টবিজ্ঞেরসন্তাবাদিতি শক্তে-নিছিতি। ১ ইতিপদং কৈথমিতাদিনা সম্বাতে। ংকাদ্যত শকান্তা গুণা গুণিধনস্তৃতিঃ সন্ত্রীতি ন সদ্বিজ্ঞানেন তদ্বিজ্ঞানোপপভিন্নিত্যাহ— প্রায়েতি। তদ্ধিজ্ঞানে সদ্বিজ্ঞানেন ৰাবাদিবিজ্ঞানং, :: তত্ৰ প্ৰকারাভরং তৎকার্গ্রাদতিরিজমিতি যাবে। আবাশাদেলিছেখবান্ত-র্ভাবসভাবর পরিশিষ্টবিজ্ঞেরমন্তীতি পরিহন্তি- নৈম দেশম ইন্ডি। বথং তেজোহবচের্ সর্বভাকাশাদের্দর্শনমিত্যাহ-ক:থামিতি। তত্ত শব্দপর্শয়োরাকাশবায়োক ভূতত্তরে প্রত্যক্ষাক্রমানাভ্যামুগলবিং দর্শরতি— তেজ্বনীতি। ভেজোগ্রহণমবন্ধয়ারপ্রকণং ভত্রাপি স্পাদ্পালকেরবিশেষাং। যন্ত্রান্ধাদি ভেঃগন্তরমিতি তত্তাহ—ভূথেন্ডি। ভূতত্ত্বে শার্শাদান্তর্ভাববৎ ইতি যাবং। ত্রিংখবান্তর্ভাবে ফলিতমাহ— রূপাবভামিতি। ভূতত রে ক্লপবভাকাশাদেরভর্ভাবঃ ব্যভিরেক্ছারা সমর্থয়তে— ন হীতি। অভর্ভাবোদ্ধি-প্রদাসং পরিহর্ত্ত পক্ষাস্তরমাহ — অথকেতি। প্রদর্শনার্থং পঞ্চীকরণভেতি শেষঃ। পঞ্চীকরণে সন্মাত্রপরিশেষ: সিধ্যতি ইত্যাশব্যাহ – মথেতি। যদা পঞ্চাপি ভূতানি প্রত্যেকং বেধা বিভজা পুনরেকৈকং ভাগং চতুর্বা ক্লা মভাগাতিরিজের পুর্কের্ ভাগের্ একৈকশো নিক্ষি-পাতে, তথা পঞ্চীকরণং শ্রুত্বাসামিতং লভাতে, হিত্রাপি পঞ্চানাং ভাগানাং পৃৎক্করণে প্রেক্ क्रमाजानि व्यवनिवास, काश्रि शृथिवामी अविधिकां श्रिष एर एर काइनवारितासन न

সিধাতি ইতি ত্রিব্ধকরণবৎ পঞ্চীবরণেহপি ভারসাম্যাৎ সর্বস্থা সদ্বিকার্থাৎ চদ্বাতি-রেবেণাভাবাৎ তেন বিজ্ঞান্তন তদপি বিজ্ঞান্তমে ভাব, সন্মাতিং তু পরমার্থসভাং পরিছিট্টং ভবতি ইতার্থঃ। ুইতভাগেনৈক জ্ঞানেন সর্কবিজ্ঞান শ্রুতিরবিক্ষতি উপসংহরতি— ভামেকিন্মিরিকান্তি ॥ ৪২২—৪২৪ ॥ ২ —৪

ভাষ্যাকুবাদ। দেইরপ "যৎ আদিত্যস্ত, ষণ চন্দ্রমস: যৎ বিদ্যুত:" ইত্যাদির অর্থ পুর্ববেং। আচ্ছা, হে সোমা, এই তিন দেবতা (তেজঃ, জল ৬ পৃথিবী) প্রত্যেকে যেরূপ ত্রিবং ত্রিবং হইয়া থাকে. তাহা আমার নিকট অবগত হও' এই কথা বলিয়া ত্রিবৃৎকরণ-প্রকরণে অগ্নিপ্রভৃতি চারিটি উদাহরণেই কেবল তেজেরই ত্রিবৃৎকরণ প্রদর্শিত হইয়াছে, কিন্তু অপ্ ও পৃথিবীর ত উদাহরণ প্রদর্শিত হট্ল না, [ইহা কি রকম হইল 🕈]; না—ইহা দোষাবহ হয় না: কেননা শ্রুতি মনে করেন যে, জল ও পৃথিবীর উদাহরণসমূহও এই প্রকারই জানিতে হইবে : বিশেষতঃ রূপ থাকায় সহক্ষেই বুদ্ধিগম্য হইতে পারে, এই জন্ম কেবল তেজেরই উদাহরণ প্রদত্ত হইয়াছে; অধিকন্ত, ইহা [জল এবং পৃথিবীরও] উপলক্ষণ বা প্রতীতিজনক। একত্র ত্রিবিধভাব সম্ভব হয় না বলিয়া গন্ধ ও রসের উদাহরণ প্রদশিত হয় নাই.: কেননা, তেকের মধ্যে ত আর গদ্ধ ও রস বিভাষান নাই, [কাজেই ততুভয়ের উদাহরণ প্রাদন্ত হয় নাই]। পৃথক্ভাবে প্রদর্শন করা অসম্ভব বলিয়াই স্পর্শ ও শব্দের উদাহরণ প্রদত্ত হয় নাই। সমস্ত জুগৎই যদি ত্রিবৃৎকৃত হয়, তাহা হইলে অগ্নি প্রভৃতির কায় [জগতেরও] তিমটি রূপই সত্য, এবং অগ্নির অগ্নিত্বের ক্যায় জগতেরও জগত্ব অর্থাৎ জগস্তাব অপনীত হইয়া যায়: সেইরূপ, পৃথিবীও ২খন অপ্ভঙ্গ অর্থাৎ জল-সম্ভূত, তখন অপ্ই একমাত্র সভ্য, এবং পৃথিবী কেবল ব'চায়েভ্ণমাত্র। সেইরূপ জল হইতে উৎপন্ন বলিয়া জলের বাচারস্থণমাত্ররপতা, এবং কেবল তে ক্রেই স্চ্যুতা। তেজও আবার সংস্কৃত বলিয়া স্বয়ং বাচারস্কণ-মাত্র, সংই এব মাত্র হতা, এইরূপ অথই এখানে বিবক্ষিত বা শ্রুতির অভিপ্ৰেত।

আপত্তি হইতেছে বে, বায়ু ও অন্তরিক্ষ যখন ত্রিবৃৎকৃত নহে-অত্রিবৃৎকৃত, এবং উক্ত তেজঃপ্রভৃতির মধ্যেও যখন অন্তভৃতি নছে; তখন ঐ তুইটি ভূতই অবশিষ্ট থাকিতেছে; এবং গন্ধ, রস, শব্দ ও স্পর্শ গুণগুলিও অবশিষ্ট (অনুক্ত) থাকিতেছে; অতএব একমাত্র সৎ পদার্থ বিজ্ঞাত হইলেই মবিজ্ঞাত অপর সমস্তও বিজ্ঞাত হইবে কিরূপে ? পক্ষান্তরে, সে সমুদায়ের বিজ্ঞানের জন্মও অক্স প্রকার কিছ বলা আবশ্যক হইতেছে: না-ইহাতেও দোষ হয় না: কারণ. क्रश्रविभक्त ज्वामार्था । जमरस्ट इंड उपलक्षि इंड्या शांक। कि প্রকারে গ দেখ] রূপবিশিষ্ট তেজ: দ্রােল শব্দ এবং স্পার্শেরও উপলব্ধি হইয়া থাকে , "স্তুত্রাং সেখানে শব্দ-স্পর্শ-গুণবান্ আকাশ এবং বায়ুর অন্তিত্বও অনুমিত হয়; [কারণ,] শব্দ আকাশের গুণ, আর স্পর্শ বায়ুর গুণ: গুণ কখনই আত্রয়চ্যুত হইয়া থাকিতে পারে না। এইরূপ রূপবান্ কলে ও পৃথিবীতে রস ও গন্ধ গুণের অন্তর্ভাব বুঝিতে হইবে। শ্রুতি মনে করেন যে, রূপবিশিষ্ট তেজঃ, জল ও পৃথিবী, এই তিনটি দ্রব্যের ত্রিবৃৎকরণ প্রদর্শনের ফলেই তদস্তভূতি অপর সমস্ত পদার্থেরও সৎসম্ভূতক-নিবন্ধন 'তিনটি রূপই' সভ্য এইরূপ বিজ্ঞান উপস্থিত হইয়া থাকে। কেননা, মূর্ত্ত বা স্থুল দ্রব্য (তেজঃ প্রস্তৃতি) পরিত্যাগ করিয়া বায়ুও আকাশের কিংবা তহুভয়ের গুণ — গদ্ধ ও রসের কোথাও প্রতীতি হয় না। অথবা, রূপবান তেজঃ-প্রভতির যে ত্রিরৎকরণ কথন, শ্রুতি মদে করিয়া থাকেন, ভাহাও কেবল উদাহরণ প্রদর্শনার্থই—ত্রিবৃৎকরণে যেরূপ তিনটি মাত্র রূপই সত্য. তদ্রপ পঞ্চীকরণেও সত্যতার ব্যবস্থা সমান; স্থতরাং সদ্-বিকারত্বনিবন্ধন, একমাত্র সৎপদার্থের বিজ্ঞানেই এ সমস্তই বিজ্ঞাত হয়: এক অদিভীয় সংপদার্থই সত্য: অতএব [একবিজ্ঞানে স্ক্বিজ্ঞান] অবশাই সিদ্ধ হইতেছে: অতএব, সেই একমাত্র সংপদার্থ (ব্রক্ষা) বিজ্ঞাত হইলেই বে, এ সমস্তও বিজ্ঞাত হয়, বলা হইয়াছে. ভাহা সঙ্গভই বটে ॥ ৪২২-- ৪২৪ ॥ ২-- ৪

এতদ্ধ স্ম বৈ তদ্বিদ্বাপ্ত্ৰ আহুঃ পূৰ্ব্বে মহাশালা মহা-শ্ৰোত্ৰিয়াঃ—ন নোহত্য কশ্চনাশ্ৰুতমমতম্বিজ্ঞাতমুদাহরিষ্য-তীতি হেভ্যো বিদাঞ্চক্রঃ ॥১২৫॥৫

তং এতং (সদ্বিজ্ঞানং) বিধাংসঃ (বিজ্ঞানম্ভঃ) হ (ঐতিহে) বৈ (কিল)
পূর্ব্বে (পূর্ব্বতনাঃ) মহাশালাঃ মহাশ্রোত্রিয়াঃ আছঃ স্ম—অন্ন (ইমানীমপি)
কশ্চন (কশ্চিনপি বিধান্) নঃ (অস্মাকং) অপ্রতম্ অমতম্, অবিজ্ঞাতং
[কঞ্চিং] ন উদাহরিষ্যতি (বঙ্কুং শক্ষাতি), ইতি। [কথমেতং ? ইত্যাহ—]
হি (যস্মাং) এভাঃ (উদাহ্যতেভাঃ ব্রিভাঃ লোহিতানির্প্রশেভাঃ) বিদাঞ্জুঃ (বিদ্বিত্বস্তঃ) [একবিজ্ঞানেন স্ক্রিজ্ঞানমিতি শেষঃ]।

দেই এই দদ্বিজ্ঞান অবগত হইয়াই পুসতন মাণাল (বড় ঘরের লোক)
মহাশোতিয়গণ বলিয়াছিলেন—কেহই এখন পর্যান্ত আমাদের অশুত অমত
বা অবিজ্ঞাত কোন বিষয় উল্লেখ করিতে পারে না। কারণ, তাঁহারা এই
লোহিতাদি রূপত্রয় হইতেই সমস্ত তত্ব অবগত হইয়াছিলেন॥ ৪২৫॥ ৫

শাক্ষরভাব্যম্। এতৎ বিষাংগং বিদিতবন্তঃ পূর্ব্ধে অভিক্রান্তা মহাশালা মহাশ্রোত্রিয়া আছে: স্ম বৈ কিল। কিমুক্তবন্ত ইত্যাহ —ন নোহস্মাকং কুলে অন্ত ইদানীং যথো ক্রবিজ্ঞানবতাং কশ্চন কশ্চিদপি অশ্রুত্রমনতমবিজ্ঞাতম্ উদাহরিয়তি নোদাহরিয়তি; সর্বাং বিজ্ঞাতমেবাস্মংকুলীনানাং সদ্বিজ্ঞানস্থানিত্যাভি প্রায়ঃ। তে পুন: কথং সর্বাং বিজ্ঞাতমেবাস্মংকুলীনানাং সদ্বিজ্ঞানস্থানিত্যাভ প্রায়ঃ। তে পুন: কথং সর্বাং বিজ্ঞাতবন্ত; হঁত্যাহ—এভান্তিভো রোহিত্যাদিরপেভাঃ ত্রিব্ংক্তেভো বিজ্ঞাতভাঃ সর্বামশান্তং শিপ্তম্ এবমেবেতি বিদাঞ্চকু; বিজ্ঞাতবন্তো ষ্মাৎ, তত্মাৎ সর্বজ্ঞা এব স্বিজ্ঞানাৎ তে আছ্রিত্যর্থঃ। অথবা এভা বিদাঞ্চকুরিতি অন্ন্যাদিভো দৃষ্টান্তেভো। বিজ্ঞাত্বভাঃ সর্বামগ্রহিদাঞ্চকুরিতিতাত দা ৪২৫ ॥ ৫

আননদেশিরিঃ। তির্থকরণপ:ক্থপোকবিজ্ঞানেন দর্শনিজ্ঞানশ্রতিঃ অবিকন্ধেরু য়প-পাল্য তির্থকরণম্ উদাহরণাস্তরেণ দর্শনিতুমারভতে - এত দ্বিতি। তির্থকরণমিতি যাবৎ। তে পুনরিতি তির্থকরণবিজ্ঞানবস্তো নির্দিশুস্তে॥ ১২৫॥ ৫

ভাষ্যাকুবাদ। ইহা (এই রূপত্রাবিজ্ঞান) অবগত হইয়া পূর্বব অর্থাৎ অতাত—পূর্বববর্তী মহাশাল ও মহাশ্রোত্রিয়গণ বলিয়া-ছিলেন। কি বলিয়াছিলেন, তাহা বলিতেছেন—এখন পর্যান্ত কেছও পূর্ববাক্ত বিজ্ঞানসম্পন্ন আমাদের বংশে অশ্রুত অমত বা অবিজ্ঞাত বিষয় উদাহরণ করিতে পারিবে না। অভিপ্রায় এই যে, সদ্বিজ্ঞান সন্তাববশতঃ আমাদের বংশীয়দিগের সমস্ত বিষয়ই বিজ্ঞাত আছে, (কিছুই অবিজ্ঞাত নাই)। তাঁহারাই বা কিরূপে বিজ্ঞান লাভ করিয়াছেন, ইহা বলিতেছেন—যেহেতু তাঁহারা এই ত্রিবংকুত লোহিতাদি রূপত্রয়বিজ্ঞান হইতেই অবশিষ্ট অন্য সমস্তও 'এইরূপই বটে' এই প্রকার জানিয়াছিলেন, সেই কারণে তাঁহারা সদ্বিজ্ঞানের ফলে নিশ্চয়ই সর্ববিজ্ঞ হইয়াছিলেন। অথবা, "এভ্যঃ বিদাঞ্চক্রঃ" অর্থ—বিজ্ঞাত এই অগ্নি প্রভৃতি দৃষ্টান্ত হইতেই অন্য সমস্ত বিষয় বুঝিয়াছিলেন॥ ৪২৫॥৫

যত্ন রোহিতমি বাভূদিতি তেজসস্তজ্পমিতি তদ্বিদাঞ্জুঃ, যত্ন শুক্ষমিবাভূদিত্যপাণ্ড রূপমিতি তদ্বিদাঞ্জুর্যত্ন কৃষ্ণমিবা-ভূদিত্যন্ত্র রূপমিতি তদ্বিদাঞ্জুঃ॥ ৪২৬॥ ৬

[তেষাং বেদন প্রকারমেবাহ—"বছ্" ইত্যাদিনা। উ (বিতর্কে) [জ্ঞানোদরাৎ প্রাক্] যথ রোহিতং (লোহিতম্) ইব অভূৎ ইতি, তৎ (রোহিতং) তেজসঃ ক্রপম্ ইতি, যং উ শুক্রন্ ইব অভূং ইতি, তং (শুক্রং) অসাম্ (জ লানাং) রূপম্, ইতি বিদাঞ্চকুঃ; বং উ ক্রফাম্ ইব অভূং ইতি, তং (ক্রফাং) অরভ্য (পৃথিবাঃ) ক্রপম ইতি বিবাঞ্চকুঃ [তে মহাশ্রোত্রিয়াঃ ইতি শেষঃ]।

তাঁহারা কি প্রকার জানিয়ছিলেন, তাহা বলিতেছেন —[জ্ঞানোদয়ের পুর্বের]
'যাহা লোহিত বর্ণের মত ছিল, তাহা তেজের রূপ বলিয়া জানিয়াছিলেন; যাহা
শুরের স্থায় ছিল, তাহা জলের রূপ বলিয়া জানিয়াছিলেন; আর যাহা ক্রফের
স্থায় ছিল, তাহা পৃথিবীর রূপ বলিয়া জানিয়াছিলেন ॥ ৪২৬॥ ৬

যদ্বিজাতমিবাভূদিত্যেতাদামেব দেবতানাণ্ড্ দমাদ ইতি তদ্বিদাঞ্জুর্যথা তু থলু দোম্যেমান্তিত্রে। দেবতাঃ পুরুষং প্রাপ্য ত্রির্জির্দেকৈকা ভবতি, তমে বিজানীহীতি ॥৪২৭॥৭

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত চতুর্থঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ৪

তি (বিতর্কে) যথ পূর্বং] অবিক্রাতম্ ইব (সামান্সতে। জ্ঞাতমপি বিশেষেণ ন জ্ঞাতমিব) অভ্থ (আসীথ) ইতি, তথ এতাসাং দেবতানাম্ (তেজ্ঞঃ-প্রভৃতীনাং) দেবতানাম্ এব সমাসঃ (সমষ্টিঃ) ইতি বিদাঞ্জুঃ (বিদিত-বস্তঃ তে)। হে সোম্য, ধ্থা (বেন ক্রণেণ) তু (পুনঃ) ইমাঃ (পুর্বোক্রাঃ) ভিত্র: দেবতা: (অগ্রাদয়ঃ) পুরুষং (হস্তপ্দাদিসংঘাতরূপং) প্রাণ্য (ভক্ষ্য-রূপেণ প্রবিষ্ঠ) একৈকা (প্রত্যেকং) বিরুৎ তিরুৎ তবতি, তৎ (ভৎ প্রকারং) মে (মৎ সকাশাৎ) বিজানীহি (বিশেষেণ অবগচ্ছ) [ত্মিতি শেষঃ]।

পূর্ব্বে থাহা [তাহাদের] অবিজ্ঞাতের ফ্রায় ছিল, [তথন তাহারা] বুঝিয়াছিলেন যে, তাহা এই তেজঃপ্রভৃতিরই সমাস বা সমষ্টিশ্বরূপ। হে সোমা, এই তিন দেবতা পুরুষকে (প্রাণিদেহকে) প্রাপ্ত হইয়া প্রত্যকেই বেরূপে ত্রিবৃৎ ত্রিবৃৎ ইয়া থাকে, তাহা আমার নিকট হইতে অবগত হও ॥ ৪২৭॥ ৭

শাঙ্করভাষ্য মৃ। কথম ? বদস্তজপেণ সন্দিহ্নমানে কপোতাদিরপে রোহিত-মিব যদ্গৃহ্মাণমভূৎ তেখাং পুর্কেষাং ব্রহ্মবিদাম, তৎ তেজসোঁরপমিতি বিদাঞ্চকুঃ। তথা যৎ শুক্লমিবাভূদ্ গৃহ্মাণম, তদপাম্, যং ক্লঞ্চিব গৃহ্মাণং, তদরস্থেতি বিদাঞ্জুঃ।

এবনেব অত্যন্তর্লক্ষ্যং বৈ উ অপি অবিজ্ঞাতমিব বিশেষতঃ অগৃহ্বমাণমভূৎ, তদপ্যেতাসামেব ভিস্থাং দেবতানাং সমাসঃ সমুদার ইতি বিদাঞ্চকুঃ।
এবং ভাবদ্বাহ্যং বস্তু অগ্ন্যাদিবদ্ বিজ্ঞাতম্, তথেদানীং যথা হু খলু সোম্য, ইমাঃ
যথোক্তান্তিলো দেবতাঃ পুরুষং শিরঃপাণ্যাদিলক্ষণং কার্যকরণসভ্যাতঃ প্রাপ্য
পুরুষেণোপরুজ্যমানাঃ ত্রিবৃত্তিবৃৎ একৈকা ভবতি, তৎ আধ্যাদ্মিকং বিশানীহি
নিগদত ইত্যক্তা আহ—॥ ৪২৬—৪২৭॥ ৬—৭

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ত্ত চতুর্থপণ্ড-ভাষ্যম্॥ আ৪

আনন্দ শিল্পি:। বেদনপ্রকারমের আকাংক্রাপ্রকিং প্রকটরতি—ক্রথমিত্যাদিনা।
অক্তদগ্যাদিভাঃ সকাশাদিতি শেষঃ। বং অনেকরূপড়াং কপোতাদিরপেণ সন্দিহ্মানস্
এতং দৃষ্ঠতে, তিনান্ কপোতাদিষরপে মুংকিঞ্জিং রোহিত্যির কপং গৃহুমাণং পূর্বেরামানীং,
তং তেলসো রূপমিতি যে বিদিতবস্থ ইতি যোজনা। অভ্যন্তমূল ক্রিঃ নামরূপাভাঃং চ্রুনিং
ঘীপাল্পরাদার্গতং পক্যাদি ইত্যর্থঃ। অগৃহুমাণমিতি ছেনেঃ। যথা তু গলিত্যাদি বাক্যং বৃত্তামুবাদপূর্বক্রম অবভাররতি— এবং তাব্দিতি। বথা ধলু একেকা দেবতা পূর্বং প্রাপ্য বিবৃত্তিবৃদ্ ভবতি, তথেদানীং তং আধ্যান্ত্রিকং নিমুৎকরণম্ এবমেবেতি জানীহি ইতি সহদ্ধঃ।
আধ্যান্ত্রিকং নিবৃৎকরণমিতি শেষঃ॥ ৪২৬—৪২৭॥ ৬—৭

ইতি বঠাগারত চতুর্ব: বঙঃ। ৬। ।

ভাষ্যানুবাদ। ইহা কিপ্রকার ? না, সন্দিহ্মান কপোডাদি-রূপবিশিষ্ট অন্য পদার্থ (অগ্ন্যাদি হইতে ভিন্ন বস্তু), যাহাকে সেই পূর্বতন ব্রহ্মবিদ্গণ প্রথমে নানারূপে সন্দেহ করিয়া শেষে রোহিত (লোহিত) বলিয়াই যেন গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাহা তেজের রূপ বলিয়া বুঝিয়াছিলেন; আর সেই যাহাকে শুক্ররূপ বলিয়াই যেন গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাহাকেও জলের রূপ বলিয়া, এবং যাহাকে কৃষ্ণরূপ বলিয়াই যেন গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাহাকেও পৃথিবীর রূপ বলিয়া বুঝিয়াছিলেন।

এইরূপ আরও যাহা অতি তুর্লক্ষ্য বা তুর্বিজ্ঞের পদার্থ একপ্রকার বেন, অবিজ্ঞাতই ছিল, অর্থাৎ বিশেষরূপে বিজ্ঞাত ছিল না; তাঁহারা বুরিয়াছিলেন যে, তাহাও উক্ত তিন দেবতারই সমাস অর্থাৎ সমষ্টি বা সংঘাত মাত্র। এইরূপে বাহ্য পদার্থসমূহ অগ্নি প্রভৃতির তুলনায় বিজ্ঞাত হইল; হে সোম্য, অতঃপর, যথোক্ত এই তিন দেবতা (তেজঃ, জল ও পৃথিবী) পুরুষকে—হস্ত-মন্তকাদি-সম্পন্ন দেহেক্রিয়ন্মনিস্থিকে প্রাপ্ত হইয়া, অর্থাৎ প্রাণিকর্তৃক ভুক্ত হইয়া প্রত্যেকে যে প্রকারে ত্রিবৃৎ হইয়া থাকে, সেই আধ্যাত্মিক ত্রিবৃৎকরণ প্রণালী আমার কথা হইতে অবগত হও, এই কথা বিলয়া বিল্লেন—॥৪২৬—৪২৭॥৬—৭

ইতি বন্ঠাধ্যায়ে চন্তুর্থ থণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৬॥ ৪

ষষ্ঠাধ্যায়ে

পঞ্চম: খণ্ডঃ।

অন্নমশিতং ত্রেধা বিধীয়তে তস্ত্র যঃ স্থবিষ্ঠো ধাতু-স্তৎপুরীষং ভবতি যো মধ্যমস্তন্মাভূসং যোহণিষ্ঠস্তন্মনঃ॥৪২৮॥১

[ইদানীমগ্ন্যাদীনাং ত্রিবংকরপপ্রকারং বকু মুপক্রমতে "অগ্নম্ইত্যাদি।]—
অগ্নম্ অলিতং (ভূক্তং সৎ) তেধা (ত্রিধা—ত্রিভি: প্রকারেরু:) বিধীয়তে (বিভজাতে),—তন্ত (ভূক্তাগ্নস্ত) যা স্থবিষ্ঠা: (স্থলতমা) ধাতৃঃ (সারা:—আংশা), তৎ
(সারা আংশা:) প্রীষাং (বিষ্ঠা) ভবতি; যা মধ্যমা (আংশাঃ), তৎ মাংসাং [ভবতি],
যা অণিষ্ঠা: (স্ক্রেডমা আংশাঃ) তৎ মনা [ভবতি], [মনোর্রপেণ পরিশ্মা মনস্
উপচয়ং করোতীত্যর্থা:]।

এখন অব্যাদি দেবতার ত্রিবৃৎকরপপ্রণালী কথিত হইতেছে;—অর ভুক্ত হইরা তিন প্রকারে বিজ্ঞ হইরা থাকে,—সেই ভুকালের যাহা সুলতম ভাগ, ভাহা বিষ্ঠা হর, বাহা মধ্যম ভাগ, তাহা মাংস হর, আর যাহা সুক্ষতম ভাগ, তাহা মনঃ হর, অর্থাৎ মনোরূপে পরিণ্ত হইরা মনের উৎকর্ষ সাধন করে॥ ৪২৮॥ ১

শান্ধর ভাষ্যম্। অন্নদশিতং ভূকং ত্রেধা বিধীনতে—জাঠবেণান্ধিনা পচামানং ত্রিধা বিভজাতে। কথ্ । তত্যান্নত ত্রেধা বিধীনমানক বং স্থবিঠা সুলতমো ধাতৃং সুলতমং বস্তু—বিভক্ত সুলোহংশং, তৎ পুরীবং ভবতি; যো মধ্যমোংহশো ধাতৃরন্নত, তৎ রসাদিকমেণ পরিণম্য মাংসং ভবতি; যা অণিঠা অণুত্রো ধাতৃং, স উর্দ্ধং হৃদরং প্রাণ্য স্ক্রান্ত হিতাখ্যান্থ নাড়ীম্ম নাড়াম্ম নাড়ীম্ম নাড়াম্ম নাড়ীম্ম নাড়াম্ম বাহাম নাড়াম্ম নাড়াম নাড্রাম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম নাড়াম

আমনফুগিরিঃ। কথং তিধা বিভজামানতং, কথং তম্ভ বিনিয়োগঃ ? ইতি প্রপূক্ষকং বিরুপোতি —ক্রথমিক্রাফিনা। রনাদীক্রাফিশকেন রুধিরাদি গৃহতে। তম্ভ কর্মকলম্ভ নাড়াচরো ভোক্তেতি হিডাখ্যা নাড্যন্তার ইতি বাবং। কথম্ জন্মোগবোগাৎ প্রাগেষ মনসঃ দিজ্বাৎ তন্মনো ভবতি ইত্যুচ্যতে, তত্রাহ—মনেশাক্ষপেশিক্তি। মনসঃ জন্মোপচিতত্বনাদ্বৈশেষিকপরিভাষাপি দ্বিতা বেদিতব্যা, ইত্যাহ—ক্তত্রশ্চেতি। মনসো দৈবত্ববিশেবণাৎ নিতাত্বসিদ্ধিরিত্যাপক্যাহ—হান্দ্ স্নীতি। কেনাভিপ্রায়েণ তর্হি বিশেবণমিত্যাপক্যাহ—ক্তিত্ব তর্হি চকুরাদিভ্যো বৈলক্ষণ্যাদন্তি ভদপেক্ষরা নিত্যত্বমিত্যাশক্ষাহ—হান্দেক্তিতি। বদ্বা চকুরাদিবসংবিগ মনসঃ সত্ত্বে সত্ত্বোপলভাৎ তদপেক্ষরা তত্ত্ব নিত্যত্বমেইব্যুষ্ ইত্যাপক্যাহ—হান্দেক্তিতি। আত্মবন্মনসো নিত্যত্বং কিং ন স্থাদিত্যাপক্যাহ—ক্তিতি । বংবা চকুরাদিবসংবিশ মনসঃ সত্ত্বে সত্ত্বে কিং ন স্থাদিত্যাপক্ষাহ—ক্তিতি । বংবা চকুরাদিবসংবিশ মনসঃ সত্ত্বে সত্ত্বে কিং ন স্থাদিত্যাপক্ষাহ—ক্তিতি । বংবা চকুরাদিবসংবিশ মনসঃ সত্ত্বে সত্ত্বে কিং ন স্থাদিত্যাপক্ষাহ—ক্তিতি । বংবা চকুরাদিবসংবিশ মনসঃ সত্ত্বে সত্ত্বিত বিশ্বিক স্থাদিত্যাপক্ষাহ

ভাষ্যানুবাদ। অন্ন ভুক্ত হইয়া তিন প্রকারে পরিণত হয়, অর্থাৎ জাঠরাগ্নি দ্বারা পক হইয়া তিন শ্রেণীতে বিভক্ত হয়। কি প্রকারে ? ত্রিধা বিভক্ত অন্নের যাহা স্থবিষ্ঠ — স্থূলতম ধাতু, অর্থাৎ বিভক্ত অল্লের স্থলতম বস্তুবা অংশ, তাহা পুরীষ হইয়া থাকে: ভুক্তালের যাহা মধ্যম অংশ-ধাতু, তাহা রসাদি-পরস্পরা-ক্রমে মাংসক্লপে পরিণত হয়: আর যাহা অণিষ্ঠ অর্থাৎ অতিশয় সূক্ষা ধাতু, তাহা উদ্ধস্থ হৃদয়প্রদেশ প্রাপ্ত হইয়া 'হিতা'-নামক সূক্ষ্ম নাড়ীদমূহের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া বাক্ প্রভৃতি করণদমূহের স্থিতি সম্পাদন পূর্ব্বক মনঃসংজ্ঞক হইয়া থাকে, অর্থাৎ মনোরূপে পরিণত হইয়া মনের পুষ্টি সম্পাদন করিয়া থাকে। অভএব, অন্ন দারা উপচিত হয় বলায়, মনের ভৌতিকস্বই নিশ্চিত হ'ইতেছে: কিন্তু বৈশেষিকোক্ত নিতাত্ব ও নিরবয়বত্ব পরিগৃহীত হইতেছে না। যদিও ইহার পরে 'মনকে দৈব চক্ষু' বলিয়া নিৰ্দেশ করা হইবে সত্য; কিন্তু তাহাও মনের নিত্যত্বাসুরোধে নহে, পরস্তু, সূক্ষা, ব্যবহিত, দুরবন্তী ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্ম সমস্ত বিষয়েই মনের ব্যাপার বা গ্রাহকতা আছে. সেই সর্ব্বগ্রাহকতা অনুসারে মনকে দৈব চক্ষুঃ বলা হইয়াছে। অপরাপর ইন্দ্রিয়বিষয়াপেকাও যে মনের নিত্যন্ত, তাহাও নিশ্চয়ই আপেক্ষিক, যেহেতু 'সংপদার্থ এক ও অদ্বিতীয়' এইরূপ শ্রুতি রহিয়াছে ; ইহা পশ্চাৎ প্রতিপাদন করিব ॥৪২৮॥১॥

আপঃ পীতাস্ত্রেধা বিধীয়ত্তে তাসাং যঃ স্থবিষ্ঠো ধাতৃস্তন্মূত্তং ভবতি যো মধ্যমন্তলোহিতং যোহণিষ্ঠঃ দ প্রাণঃ ॥ ৪২৯ ॥ ২ [অরবদেব] আপ: (জলানি) পীতা: (সতা:) তেধা বিধীয়ন্তে (বিভল্পান্তে)। তাসাং (অপাং) যা হৃবিষ্ঠ: ধাতু:, তৎ মৃত্রং ভবতি; যা মধ্যমা: (ধাতু:), তৎ লোহিতং (রক্তং); যা অণিঠ: (ক্ষুত্রমান্ত লাগা:) সাধান: (পঞ্রুত্রান্ত্রকা:) [ভবতীতি শেষা]।

সেইরপ জনও পীত হইরা তিন ভাগে বিভক্ত হয়; তাহার বাহা স্থলতম অংশ, তাহা মৃত্র হয়; বাহা মধ্যম, তাহা রক্ত; আরে বাহা অতিশয় প্রস্থাতন, ভাহা প্রাণ্রপে পরিণত হয় ॥ ৪২৯॥ ২

শাস্তরভাষ্য্। তথা আপ: পীতা: ত্রেধা বিধীরস্তে, তাসাং যঃ শ্বিষ্ঠো ধাতুঃ, তন্মূত্রং ভবতি। যো মধ্যমঃ, তৎ গোহিতং ভবতি । বোহণিষ্ঠঃ, স প্রাণো ভবতি। বক্ষাতি হি "আপোময়ঃ প্রাণো ন পিবতো বিক্লেৎস্ততে" ইতি ॥৪২৯॥২

আনন্দলিরি:। ভুক্ত অরস্ত তৈরিধায়্ক্। পীতানীয় অপামণি তৈরিধায়াহ— ভ্রম্প্রিড ।২৯॥২

ভাষ্যানুবাদ। সেইরূপ জলও পীত হইয়া তিন প্রকারে বিজ্ঞ হয়। জলের যাহা স্থূলতম অংশ, তাহা মৃত্র হয়; যাহা মধ্যম অংশ, তাহা রক্ত হয়; যাহা অতিশয় সূক্ষম অংশ, তাহা প্রাণ হয়। পরেও বলিবেন—'প্রাণ হইতেছে আপোময়, জল পান না করিলে প্রাণ] বিচ্ছিল্ল (নফ্ট) হইবে'॥ ৪২৯॥২

তেজোহশিতং ত্রেধা বিধায়তে—তস্ত যঃ স্থবিষ্ঠো ধাতুস্তদস্থি ভবতি যো মধ্যমঃ দ মঙ্জা ঘোহণিষ্ঠঃ দা বাক্॥ ৪৩০॥৩

[তথা] তেজ: (তৈলন্বতানি) জ্ঞালিতং সং ত্রেবা বিধীরতে; তক্ত যঃ স্থ্যিষ্ঠ: ধাতৃং, তং অস্থি ভবতি, যঃ মধ্যমং, সং মজ্জা (ক্ষান্থ্যধাগতঃ ধাতৃ-বিশেষঃ); যঃ অণিষ্ঠা, সা বাক্ [ভবতীতি শেষঃ]।

সেইরূপ ভূক তেজও তিন প্রকারে বিভক্ত হয়; তল্পধ্যে বাহা স্থাতম অংশ, ভাহা অন্থি হয়; যাহা মধ্যম, তাহা মজ্জ। (অন্থির মধ্যন্থিত এক প্রকার পদার্থ); আর বাহা অতিশর স্কাতম অংশ, তাহা বাক্ হয়॥ ৪৩০॥ ৩

শাক্ষরভাষ্যম। তথা তেলে।ংশিতং তৈলম্বাদি ভক্তিং তেধা বিধীরতে, তক্ত যং স্থবিষ্ঠো ধাতুঃ, তৎ অভি ভবতি; বো মধানঃ, স মজ্জা অস্থান্তর্গতঃ ক্ষেহঃ; বোহণিষ্ঠঃ, সা ৰাক্; তৈলন্বতাদিভক্ষণাদ্ধি বাগ্বিশদা ভাষণে সমৰ্থা ভৰতীতি প্ৰসিদ্ধং লোকে ॥ ৪৩০ ॥ ৩

আনন্দ্রপারি:। কথং তেলনোংগ্নাদিত্যাদেরশনমিত্যাশন্ধ বিশিনষ্টি—তৈলেডি।
নক্ষাশন্ধনাহ—অন্থীতি। বোংণিঠঃ, সা বাগিত্যক্তং ব্যক্তীকরোভি—তৈলভুডো-দীড়ি। ১৩-৪৬

ভাষ্যাকুবাদ। সেইরূপ তেজঃ ও অশিত হইয়া—তৈল মৃতাদি বস্তু ভক্ষিত হইয়া তিন ভাগে বিভক্ত হয়; তাহার বাহা সূলতম ধাতু, তাহা অস্থি হয়; বাহা মধ্যম, তাহা মজ্জা হয়; মজ্জা অর্থে—অস্থির মধ্যস্থিত স্নেহ পদার্থ; বাহা অণিষ্ঠ অর্থাৎ সূক্ষাতম ধাতু, তাহা বাহ্ হয়; কারণ, তৈল মৃত প্রভৃতি ভক্ষণেই বাগিন্দিয় জড়তাশ্র্য হইয়া শব্দোচ্চারণসমর্থ হয়। এইরূপই লোক প্রসিদ্ধি রহিয়াছে ॥৪৩০॥৩

অন্নময়ণ্ড্ হি সোম্য, মন আপোময়ঃ প্রাণস্তেজে।ময়ী বাগিতি ভূয় এব মা ভগবান, বিজ্ঞাপয়ন্বিতি, তথা সোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৩১ ॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত পঞ্চমঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ৫

[হে সোম্য] মন: (অন্ত:করণ:) হি (নিশ্চয়ে) অন্নময়: (আনোপচিত:);
প্রাণ: (পঞ্চর্জ্ঞ্জাত্মক:) আপোময়: (জলমর্য:); বাক্ (বাগিজ্ঞ্জিয়:) তেজোময়ী (ভূজেন তেজোদ্রোণ উপচিতা) ইতি। [পূন্দ্র শ্বেতকেতুরাহ—]
ভগবান্ (পূজনীয়: ভবান্) ভূয় এব (পূনরেব) মা (মা:) বিভ্রাপয়তু
(বিশেষেণ—দৃষ্টাস্তাদিপ্রদর্শনেন বোধয়তু) ইতি। হে সোম্য, তথা (এবম্
আন্তঃ) ইতি (এতং) হ উবাচ (উক্তবান্) [পিতা ইতি শেষ:]।

হে সোম্য, মন: [হইতেছে] অন্নমন্ত (ভূক অন্ন ৰালা পরিপুষ্ট); প্রাণ [হইতেছে] আপোমন্ত পীত জল ৰানা উপচিত); আন বাগিল্রিন্ন [হইতেছে] তেজোমন্ত, অর্থাৎ ভূক তৈলত্বতাদি তেজাপদার্থ ৰানা পরিপুষ্ট। [খেতকেতৃ পুনশ্চ বলিলেন—] ভগবান্ (পুজনীন আপনি) পুনর্কান আমাকে ভাল করিন্না বুঝাইনা দিন্। পিতা বলিলেন,—হে সোম্য, "তথাত্ব"—সেই রপই হউক ॥৪৩১॥৪

শাস্ত্রভাষ্যম্। বত এবম্ অলমরং হি সোম্য মন আপোমর: প্রাণ-ভোষারী বাক্। নমু কেবলারভক্ষিণ আখুপ্রভূতরো বাগ্মিন: প্রাণ্বস্তত। তথা অব্নাত্রভক্ষাঃ সামুদ্রা মীনমকর প্রভৃতয়ো মনস্বিনো বাগ্যিনশ্চ, তথা স্নেহ পানামপি প্রাণবন্ধং মনস্বিন্ধং চাহমের মৃ, বদি সন্ধি; তত্র কথমরমরং হি সোম্য মন ইভ্যাহাচাতে ? নৈব দোষঃ, সর্বস্থ ত্রিব্ংকৃতথাং সর্বত্র সর্ব্বোপপত্তে:। ন হি ত্রিব্ংকৃতমরম্মাতি কন্চিৎ, আপো বা অত্রিব্ংকৃতাঃ পীরন্ধে, তেলো বা অত্রিব্ংকৃতম্মাতি কন্চিৎ, ইতারাদানামাপ্প্রভৃতীনাং বাগ্রিষ্ণ প্রাণবন্ধ ইত্যাহাবিক্সম্বিতি।

এবং প্রত্যায়িতঃ খেতকেতুরাহ—ভূর এব পুনরেব মা মাং ভগবান্
অরময়ং হি সোম্য মনঃ ইত্যাদি বিজ্ঞাপয়তু—দৃষ্টাস্কেনাবগময়তু; নাজাপি
মমান্মির্মের্থ সমাক্ নিশ্চয়ো জাতঃ। যত্মাৎ তেজোহবয়ৣয়য়য়েনাবিশিষ্টে দেহে
একত্মিন্ উপবৃত্যমানানি অবয়য়য়হজাতানি অণিষ্ঠধাতুরূপেণ মনঃ-প্রাণ-বাচ
উপচিবস্তি অজাত্যনতিক্রমেণ, ইতি গ্রহ্মিজেরমিজাভিপ্রায়ঃ; অভো ভূয়
এবেত্যাদ্যাহ। তমেবমুক্তনস্তং তথাস্ত সোম্যোতি হ উবাচ পিতা, শৃণুত্র দৃষ্টাস্তং,
হথৈতত্বপপত্যতে—হৎ প্রত্মি॥ ৪৩১॥ ৪

ইতি বঠাধ্যাহত পঞ্চমবন্ত-ভাষাম ॥ ৬॥ ৫

আমন্দ্রি নি:। ভুক্তভারত পীতানামপ্যামশিওত তৈলাদেল বেংশিষ্ঠা থাতবঃ, তে মনো
বাক্প্রাণা ইত্যেবং যতঃ সিদ্ধন্ন, অভান্তবামরাদিমঃতং যুক্তমিত্যাই— হাস্ত ইতি। তেরামরাদি
মরতং ব্যাতিরেকসিহিমান্তি আদি পতি— মহিতি। আবৃত্রমুখাণাং কুটোদপানাদ্যমুগলাভ পি যতেবং তক্ষাং, তৈরেব উদকাদ্যতভাবেসভ্বং প্রাণাদেরক্ষর ছাত্মগণরম্, ইত্যুতরমাহ—
কৈ সেনে ইতি। সর্বপ্রত অরাদেরিবৃৎবৃত্ত্বত উজ্বাৎ তত্ত সর্ববিত্তব ভক্ষ্যত ভূতত্ররাক্ষরসভবাদেকৈকং ভক্ষরতোহপি সর্বভক্ষতভাপিগতের্মন আদেররাদিময়্বন্ধ অবির দ্রম্ ইত্যুর্থ:।
উজ্বেব ব্যক্তীকরোতি— ন হীত্যাদিনা। উত্তরীত্যা মনআদেং অরাদিময়্বপ্রত্যারকলারা প্রনাত্যা সন্মাত্রপরিশেবে প্রভাৱিত সতি খেতকেভূগোদ্যতীতাহ—ইত্যেব্যাতি।
সর্ব্বেবং সরিধানবিশেবে অরক্ত ক্ষ্যাংশা মন এবোপচিনোতি, ন প্রাণমিতি নিক্রাসিনিঃ,
ইত্যাহ— নাদ্যা সিতি। পার্থিবমেবোপচিনোতীতি বিশেবমাশক্যাহ— হত্যাদিতি। একক্রির্থরে প্রবিদ্যানালীনাং মিন্তিভূত্বাৎ মন্ত্র্য ব্রমভূত্বার্য্যক্ষেত্র সর্বভ্রারক্ষাৎ
পার্থিবদাসিদ্ধর্নোতো বিশ্বঃ মন্ত্রতীত্যর্থ:। যক্ষাৎ এবমভিপ্রায়ং খেত-ক্রের্য; অত ইভি
বোজনা। মনআদেঃ অরাদিময়্বন্ধ উপপাদ্যিত্য উত্তরহ্র্যবিতান ভালি অরাদিময়্বন্ধ
ভঙ্গ দৃষ্টাভ্রম্যুয়ানাবং শৃণ্ডি বোজনা। ১০১ ৪

ইতি ৰঠাখাারত গঞ্ম: খণ্ড: ॥ ৬ ॥ ৫

ভাষ্যাসুৰাদ। যেহেভূ এইরূপই সিদ্ধান্ত, [সেই হেছু]

হে সোম্য, মন হইতেছে অন্নময়, প্রাণ আপোময় এবং বাসিব্রিয় তেজোময়। ভাল, 'কেবল ভন্নমাত্রভক্ষক ইঁতুর প্রভৃতি প্রাণীও ত বাগ্মী (শন্দোচ্চারণে সমর্থ, এবং প্রাণবান্; সেইরূপ কেবল জলমাত্রভক্ষণশীল সামুদ্র মহস্ত-মকর প্রভৃতিও মনস্বী (মনঃসম্পন্ন) এবং বাগ্মী; এইরূপ, যদি থাকে, অর্থাৎ সম্ভবপর হয় তবে, কেবল ক্রেহণায়ী প্রাণিগণেরও প্রাণবন্ধ ও মনস্বিত্ব অনুমান করা যাইতে পারে। এমত অবস্থায় 'অন্নময়ং হি সোম্য মনঃ' ইত্যাদি কথা বলা হইতেছে কি প্রকারে? না—ইহা দোষাবহ হয় না; কেননা, সমস্তই যখন ত্রিবৃৎকৃত, তখন সর্বব্রই সর্বপদার্থের অস্তিত্ব রহিয়াছে, এবং তাহাই এখানে কথিত হইতেছে। কারণ, কেহই ত অত্রিবৃৎকৃত অন্ন ভক্ষণ করে না, কিংবা অত্রিবৃৎকৃত জল পান করে না, অথবা অত্রিবৃৎকৃত তেজও ভক্ষণ করে না; কাজেই কেবল অন্নাদিমাত্র-ভোজী ইঁতুর প্রভৃতির প্রাণবন্ধ ও বাগ্যিত্ব প্রভৃতি বিরুদ্ধ হয় না।

এই প্রকারে খেতকেতুর বিশাস সমূৎপাদন করিলে পর খেতকেতু বলিলেন,— ভগবান্ (পূজনীয় আপনি) পুনশ্চ আমাকে ''অয়ময়ং হি সোমা মনং" ইত্যাদি বিজ্ঞাপিত করুন, অর্থাৎ দৃষ্টান্ত ভারা বুঝাইয়া দিন্; এখন পর্যান্ত এ বিষয়ে আমার সম্পূর্ণরূপে নিশ্চয়াত্মক বোধ সমূৎপর হয় নাই। অভিপ্রায় এই য়ে, এই দেহ সমানভাবে তেজঃ, জল ও প্থিবীময়; যেহেতু সেই একই দেহে উপভুক্ত অয়, জল ও স্নেহ পদার্থ সকল সূক্ষতম ধাতুরূপে যথাক্রমে মনঃ, প্রাণ ও বাগিল্রিয়ের উপচয় জন্মায়, কিছুতেই স্কাতির সম্বন্ধ অতিক্রম করে না, সেই হেতুই এই বিষয়টি ছবিজ্ঞেয় অর্থাৎ সহজ্ববোধা নহে; অতএব 'অবশ্যই পুনশ্চ আমাকে বলুন' ইত্যাদি বলিলেন। তিনি এইরূপ বলিলে পর পিতা বলিলেন, হে সোমা, তথাস্ত্ব—তুমি যাহা জিজ্ঞাসা করিতেছ, ইহা যাহাতে যুক্তিসক্ষত হয়, এ বিষয়ে তদসুরূপ দৃষ্টাস্ত বলিতেছি, প্রবণ কর॥ ৪৩১ ॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে পঞ্চম খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ॥ ৬॥ ৫

ষষ্ঠাধ্যায়ে

ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ।

দগ্ধঃ সোম্য মথ্যমানস্থা যে হণিমা, স উদ্ধ : সমুদীষ্টি, তৎ স্পিৰ্ভবৃতি ॥ ৪৩২॥১

[ইদানীম্ উক্তমর্থং দৃষ্টাস্তমুথেন দ্রুদ্দির তুমুপক্তমতে "দগ্নং" ইত্যাদি।]—হে সোম্য, মধ্যমানভ দগ্নং যং অণিমা (কুন্ধুতম: ভাগঃ) সং উর্জ্ব: সমুদীষ্ঠি (নবনীত-ভাবেন উর্জ্ব উল্লেছ্ডি); তথ (উর্জ্বা শুভ: ভাগঃ) স্পি: (মুডং) ভবতি।

্ এখন কথিত বিষয়টি দৃষ্টাস্ক দারা ব্যাইবার জক্ত,বলিতেছেন]— দাধ মন্থন করিলে, সেই দাধর যাহা সংস্থতন অংশ, তাহা (মাধনরূপে) উপরে ভাসিয়া উঠে, তাহাই সপি: (ঘুত) হইয়া থাকে॥ ৪৩২॥ ১

শাক্ষরভাষ্যম্। দগ্ন দোম্য মথ্যমানস্থ যোহণিৰা অণুভাবং, স উর্ব্ধ: সমুদীর্ঘাত—সভুয় উর্দ্ধং নবনীতভাবেন গছতি, তৎ সর্পিউবতি॥ ৪৩২॥ ১

আনন্দলিরিঃ। মিশ্রভাবেংপি স্ক্রভাগন্ত পৃথগের কার্যকারণত্বে দৃষ্টান্তরাহ্— দেধু ইতি । ৪৩২৪ ১

ভাষ্যাকুবাদ। হে সোম্য, মথ্যমান (যাছা মন্থন করা হয়, সেই) দিখির যাহা অণিমা—অণুভাগ, ভাহাই উর্চ্চে উত্থিত হয়, অর্থাৎ একত্র হইয়া নবনীত ভাবে উপরে উঠে, পরে তাহাই মৃতরূপে পরিণত হয়॥ ৪৩২॥>

এবমেব থলু সোম্যান্নস্থাশ্যমানস্থ যোষ্ণামা, দ উদ্ধঃ দমুদীষ্ঠি, তন্মনো ভবতি ॥ ৪০০॥২

হে সোমা, এবমেব (মধামানদধিবং এব) ধলু (নিশ্চরে) অশ্রমানত (ভ্জামানত) অরত (ওদনাদে:) যং অধিমা (অণুভাবঃ), দং (উর্জগামা সন্) সমূদীয়তি (সমাক্ উল্লাছ্ডি), তৎ মনঃ ভবতি (মনোহবয়বৈঃ সহ মিলিখা মনসঃ উপচয়ং করোতীতার্থঃ)।

হে সোম্য, ঠিক এইরূপই ভূক্ত অরের বে স্ক্রতম অংশ, তাহা উর্জদিকে উঠে, এবং তাহাই মন: হর, অর্থাৎ মনের পৃষ্টি সাধন করে ॥ ৪৩৩ ॥ ২ শাক্ষিরভাষ্য নৃথ হণা আছে দৃষ্ঠান্তঃ, এবনেব থলু সোমা আছেন্ত ওদনাদের শ্রুমান্ত ভুজামান্ত ওদর্যোণান্তিনা বায়্সভিতেন থজেনেব মধ্যমান্ত যোষ্ণিমা, সঃ
উদ্ধঃ সম্দীয়তি; তৎ মনো ভবতি, মনোহ্বয়বৈঃ সহ সন্ত্র মন উপচিনোতি,
ইত্যেত্ ॥ ৪০০॥ ব

আনেক্ষলিরিঃ। দৃষ্টান্তমন্দ্য দার্গীন্তিকমাহ- ছথেতি। থজো মন্তঃ, তেন মধ্য-মানত দধ্যে বথাণিমা, তথা যণোভ ভারত যোহণিমেতি যোচ্যম্। কথং তল্পনে; ভবতীড়াচ্যতে, প্রাগণি মনসঃ সিদ্ধাদিতা। শ্বাহি— মনোহ ব্যুবৈরিতি ॥ ৪৩৩ ॥ ২

ভাষ্যাকুবাদ। তে সোমা, উক্ত দৃষ্টান্তটি যেরপ, ঠিক এইরপই, বাহা ভোজন করা হয়, সেই অশুমান তর তর্পাৎ ওদনাদি ভক্ষা দ্রব্য মন্থনদণ্ডসদৃশ বায়ুসহকৃত জাঠরাগ্নি দ্বারা মথিত হয়; তাহার বাহা অণিমা (সূক্ষ্ম অংশ), তাহা উদ্ধে উথিত হয়, এবং তাহাই মনঃ হয়, অর্থাৎ মনের অবয়বসমূহের সঙ্গে মিলিত ইইয়া মনের পৃষ্টি সাধন করিয়া থাকে ॥ ৪৩৩॥২

অপাশু সোম্য পীয়মানানাং যোহণিমা, দ উদ্ধ : সমুদীষতি, দ প্রাণো ভবতি ॥ ৪৩৭॥৩

হে সোম্য, পীর্মানানাম অপাং (জলানাং) যঃ অণিমা, সং উর্দ্ধঃ সমুদীষ্ঠি (উদ্গাহ্ছতি) সং (অণুভাগঃ) প্রাণঃ ভবতি॥

তে সোমা, পীয়মান জ্বলেষ যাথা কুলুত্ম জংশ, তাহা উদ্ধি উপিত হয়, এবং ভাষাই প্রাণস্কুপ হয়॥ ৪৩৪॥৩

শাক্ষরভাষ্যম্। তথা মণাং সোমা পীরমানানাং যোহণিমা, স উর্জঃ সুমুণীষ্ঠি, স্প্রাণো ভবতি ॥ ১৩৪ ॥ ৩

আনন্দ্রিরি:। ৪৩৪। ৩

ভাষ্যানুবাদ। সেইরূপ হে সোম্য, পীয়মান জলের যাহা **অণু**-ভাগ, তাহা উদ্ধে উথিত হয়, এবং তাহা প্রাণ হয় ॥৪৩৪॥৩

তেজদঃ সোম্যাশ্যমানক্ত যোহণিমা, দ উদ্ধিঃ দমুদীষতি, দা বাগ ভবতি ॥ ৪৩৫॥৪

হে সোমা, [তথা] অভ্যমানভ (ভ্রামানভ) তেলদ: (গুডতৈলাদে:)
য: অণিমা, স: উর্জ: সমুদীষতি, সাচ বাক্ ভবতি।

চে সোমা, সেইরূপ ভূকে তেজের (ঘুতাদির) বাহা অপিমা, তাহা উর্ছে উথিত হয়, এবং তাহাই বাক্ (বাগিক্রিয়) হয়॥ ৪৩৫॥ ৪

শাস্করভাষ্যম্। এবমেব থলু সোম্য তেজসোহখ্যমান্ত যোহণিমা, স উদ্ধঃ সমুদীষতি, সা বাগ্ভবতি ॥ ৪৩৫ ॥ ৪

আনন্দিরি:। ৪৩৫। ৪

ভাষ্যাকুবাদ। হে সোম্য, ঠিক এইরূপই ভুক্ত তেজের (তৈল-ঘুতাদির) যাহা অণুভাগ, তাহা উর্দ্ধগামী হয়, এবং তাহাই বা**র্** হয়॥ ৪২৫॥৪

অশ্নরত্ হি দোন্য মন আপোময়: প্রাণত্তেজ।ময়ী বাগতি, ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়ছিতি, তথা দোমেটি হোবাচ ॥ ৪৩৬ ॥৫

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্থ ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ॥ ৬॥ ৬

্ এত:] হে গোন্য, াহ (অবধারণে) মন: অলমরং, প্রাণ: আপোমরঃ, বাক্ চ তেজোমরা ইতি (মত্তকং যুক্তমেবেতি ভাবঃ)। [এবমুক্ত: খেতকেতুরাহ—] ভগবান্ ভূর এব মা (মাং) বিজ্ঞাপরতু ইতি; হে দোনা, তথা (এবমস্ক) ইতি হ উবাচ [পিতা] ॥

অত এব হে সোমা, মন: নে ত গৃহ অলম গ্লাণ নি ত গৃহ আপোম গ্লাক বিক্রিক তেজোম গ্লাক আমাকে ইহা বিশেষ রূপে বুঝাই গা দিন। [পিড:] ব'ললেন—হে সোমা, তথাস্থা। ৪৩৬॥ ৫

শাক্ষরভাষাম। অনমনং হি সোমা মন:, আপোমন্থ: প্রাণ:, তেজােমনী বাক্ ইতি—যুক্মের মন্থেকান্ ইতাভি প্রার:। অতঃ অপ্রেক্সােরস্থ এতং সর্ক-মেবম্; মনস্থ অনমন্মইতাত্র নৈকান্তেন মমানিক্রো জাতঃ; অত এব মা জগ্রান্মনসাংক্ষন্ত্রাস্তেন বিজ্ঞাপন্তু ইতি। তথা সােমেন্তি হোবাচ পিতা ॥ ৪৩৬॥ ৫

ইতি ষ্ঠাধ্যামুখ্য ষ্ঠথণ্ড-ভাষ্যম্ ॥ ৬ ॥ ৬

আনম্দলিরি:। মনঝানে: অগ্লানিমন্ত্র্ উপসংহরতি—অক্সমন্থ হীতি। কলে ভবদভিপানানিতি যাবং। এচং সক্ষ্মিতি প্রাণত ক্ষমন্ত্রং, বাচ: ভোলোবরক্ষ চোচাতে। স্বরপ্রদেশে প্রাণাবিদরিধানাবিশেবে কথং বনস এব অন্নরসেনোপদর ইত্যেতৎ-বাব্যাপি সমাহিত্যিতি মন্তাহ —অম্বিক্তি। যনসো বিশেষতোহরমরন্থ উপপাবিতৃষ্ উত্তরপ্রস্থাপরতি—ত্তপ্রতি । ১০৬ । ৫

३७ वर्षाशावक वर्षः थकः । । ।

ভাষ্যাকুথাদ। হে সোম্য, আমি যে বলিয়াছি, মনঃ অন্নময়ই, প্রাণ আপে।ময়ই এবং বাক্ তেজোময়ই, তাহা যুক্তিযুক্তই বটে। আচহা, অপ্ ও তেজের সম্বন্ধে যথোক্ত সমস্তই ঐরূপ হউক; কিন্তু মনঃ যে অন্নময়, এ বিষয়ে আমার দৃচ্তার নিশ্চয় জন্মে নাই। অতএব, অবশ্য, পুনর্বার আপনি দৃষ্টান্তপ্রদর্শনপূর্বক আমাকে মনের অন্নময়ত্ব বুঝাইয়া দিন্। পিতা বলিলেন,—হে সোম্য, 'তথা' —ভাহাই হউক॥ ৪৩৬॥৫

रें ि वर्षाधारत्र वर्षः थए अत्र कांचाक्रवान ॥७॥७

ষষ্ঠাধ্যায়ে

সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

ষোড়শকলঃ সোম্য পুরুষঃ ; পঞ্চদশাহানি মাশীঃ ; কাম-মপঃ পিবাপোময়ঃ প্রাণো ন পিবতো বিচ্ছেৎস্থত-ইতি॥ ৪৩৭॥ ১

মননোংল্লমগ্নতং বোধনিত্নুপক্ষমতে—"বোড়লকলঃ" ইত্যাদি। বিধ্যামা, পুরুষ: (হস্তমস্তকাদিলক্ষণঃ) বোড়লকলঃ (বোড়ল কলাঃ অংশাঃ যন্ত্ৰ, সঃ, বোঙ্লকলঃ); পঞ্চল অহানি (দিনানি) মা আশীঃ (অলভোকনং মা কুরু), কামং (যথেছেং) অণুঃ (জলানি) পিব; (অমিতি লেবঃ)। [যতঃ]ন পিবতঃ (জলপানন্ অকুর্ষতঃ তব) আপোমগঃ প্রাণঃ বিচ্ছেংখ্যতে (বিচ্ছেৎ প্রাণ্ড্যতে, প্রাণবিগ্নো ভবিষাতীতি বাবৎ) ইতি।

এখন মনের অন্নমন্ত বুঝাইবার জন্ম উপক্রম করিতেছেন—হে সোমা, হস্তমস্তকাদিলকণাক্রাস্ত এই পুরুষ বোড়শকলাদংযুক; ভূমি পনের দিন ভোজন করিও না; ইচ্ছাত্র্লারে জল পান করিও; কারণ, জল পান না করিলে তোমার আপোমর প্রাণ বিচ্ছেদপ্রাপ্ত হইবে, অর্থাৎ প্রাণ বহিণত হইবে॥ ৪৩৭॥ ১

শান্তর ভাষ্যম। অন্নপ্ত ভুক্ত যোহণিছো ধাতুং, স মনসি শক্তিমধাং; দা অন্নোপচিতা মনসং শাক্তং যোড়শধা প্রবিভক্তা পুক্ষপ্ত কলাজেন নিদ্দিদিকতা। তরা মনপ্তরোপচিতরা শক্তা যোড়শধা প্রবিভক্তরা সংযুক্ত স্থান্ কার্যকরণ-সভ্যাতলক্ষণো জাববিশিষ্টঃ পুক্ষং যোড়শকল উচ্যতে; ষপ্তাং স্ত্যাং জ্ঞা শ্রোতা মস্তা বোদ্ধা কর্তা বিজ্ঞাতা সর্বাজ্ঞাসমর্থঃ পুক্ষো ভবতি; হীমমানামাং চ ষপ্তাং সামর্থ্যহানিং। বক্ষাতি চ "প্রধান্তরাসমর্থ পুক্ষো ভবতি; হীমমানামাং চ ষপ্তাং সামর্থ্যহানিং। বক্ষাতি চ "প্রধান্তরাস মান্তেন হ বলেন সম্পন্না বলিনো দ্বাজ্যে লোকে ধ্যানাহারাশ্য কেচিং, অন্নপ্ত সর্বাত্মকরণ অত্যোহনকতং মানসং বার্যম্। বোড়শ কলাং ব্রু পুক্ষপ্ত, সোহন্ধং যোড়শকলং পুক্ষং।

 [&]quot;অন্ন্যারৈ" ইতি কচিৎ পাঠঃ ৷

এতচেং প্রত্যকীকর্ত্মিক্সি, পঞ্চনশন্ত্যাকান্তহানি মাণী: অশনং মাকার্বা:,
কামম্ইছোতঃ অপঃ পিব; ফ্মাং ন পিবতোহপঃ তে প্রাণো বিচ্ছেংশুতে
বিচ্ছেদমাপংগুতে, ফ্মাদাপোমঃ: অব্বিকারঃ প্রাণ ইত্যবোচাম। ন হি কার্যাং
ক্রারণোপইস্করেরেণ অবিভ্রাশনানং স্থাতুমুংসহতে॥ ৪৩৭॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। ভুক্ত অন্নের যে সূক্ষতম অংশ, তাহাই মনে
শক্তি সমূৎপাদন করিয়া থাকে; এখন মনের সেই অন্নোপচিত শক্তিকেই ষোড়শ ভাগে বিভক্ত করিয়া পুক্ষের (জাববিশিন্ট দেহের)
কলা' রূপে নির্দেশ করিতে ইচ্ছা হইয়াছে। মনেতে অন্নোপচিত
ষোড়শ ভাগে বিভক্ত সেই শক্তির সাহত সংযুক্ত অর্থাৎ সেই শক্তিমান্
দেহেন্দ্রিয়সমন্তিভূত, জাববিশিন্ট পুক্ষই 'ষোড়শকণ' বলিয়া
অভিাহত হইয়া থাকে, এই শক্তির সন্তাবেই পুক্ষর ক্রন্টা, জ্যোতা,
মস্তা, বোদ্ধা, কর্তা, বিজ্ঞাতা এবং স্ববক্রিয়া সম্পাদনে সমর্থ হইয়া
থাকে; এবং ইহার অনন্তাবেই পুক্রষের সামর্থ্যহানি ঘটিয়া
থাকে। পরেও 'অন্নপ্রাপ্ত পুক্ষর ক্রন্টা হিয় বিভাগি কথা
বলিবেন। বিশেষতঃ কার্য্য-করণ-সামর্থ্য সমস্তই মনঃকৃত অর্থাৎ
মনের সাহাষ্যে সম্পোদিক হয়। অন্ন পদার্থটি সর্বাত্মক বলিয়াই

জগতে দেখিতে পাওয়া যায়, কেছ কেছ মানস বলে বলবান্ এবং একমাত্র থানাহার হইয়া রহিয়াছেন (১); অতএব মনের যে সামর্থ্য, নিশ্চয়ই তাহা অন্ন দ্বারা সম্পাদিত! যোড়শটি কলা (অংশ) যাহার (যে পুরুষের), সেই পুরুষই 'ষোড়শকল'। এই তন্তটি যদি প্রত্যক্ষ করিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে গঞ্চদশ-সংখ্যক (পনের) দিন ভোজন করিও না, ইচ্ছামুসারে জল পান করিও; যেহেতু জল পান না করিলে ভোমার প্রাণ বিচ্ছিন্ন হইবে— বিচ্ছেদ প্রাপ্ত হইবে, অর্থাৎ তোমার প্রাণ বহির্গত হইবে। কেননা, পূর্বেই বলিয়াছি যে, প্রাণ হইভেছে আপোময়; অতএব কার্য্য পদার্থ কখনও কারণের সাহায্য ব্যতিরেকে অবস্থান করিতে সমর্থ হয় ন্য ॥ ৪৩৭ ॥ ১

স হ প্রুদশাহানি নাশাথ হৈনমুপসসাদ কিং ব্রবীমি ভো ইতি, ঋচঃ সোম্য বজু শুষি সামানীতি, স হোবাচ ন বৈ মা প্রতিভান্তি ভো ইতি ॥ ৪৩৮ ॥ ২

সঃ (শে তকেতৃঃ) হ (ঐতিছে) পঞ্চনশ অহানি (পঞ্চনশসংখ্যাকদিনানি হ্যাপ্য) ন আশ (ভোজনং ন কুতবান)। অথ (অনস্থরং) হ এনম্ (পিতরম্) উপস্মান (উপগতবংন্); [উপগ্মান উবাচ—] ভোঃ (হে পিতঃ) কিং ব্রবীমি (কংগ্রামি)? ইতি। [পিতা আহ—] হে সোম্য, খাচঃ (খাংগ্রেদান্) যজুংষি (হজুবেনিন্) সামানি (সামবেদান্) [ক্রহিটিত। সঃ (খেতকেতৃঃ) হ উবাচ—ভোঃ (হে পিতঃ)! মা (মাং প্রতি) ন বৈ (নৈব) প্রতিভাষ্টি (প্রকাশস্কে) [ঝাগানীন ইতি শেবঃ] ইতি॥

সেই খেতকেতু পঞ্চদশ দিন ভোজন করিলেন না, জ্বনস্তর পিতার সমীপে উপস্থিত হইলেন, [এবং বলিলেন— ; হে পিতঃ কি বিষয় বলিব ? [পিতা বলিলেন—]হে সোমা, ঋক্, ফড়ঃ ও সামবেদ [বল]; খেতকেতু বলিলেন—

⁽১) তাৎপ্র্—যাহারা ধ্যানাহার অর্থিৎ দীর্ঘকাল ধানে রত, কিছুমাত অর আহার করে না; অর্সম্প্র না থাকায় তাহাদের দেহও রক্ষা পাইতে পাবে না; এইজক্স ব্রিতে হইবে যে, ধ্যানকালেও তাহাদের শরীরপোগ্যাগী আহার বিদ্যানানই থাকে। সেই আহার কিরপ ? না,— দনঃ অহাবত ই অর্ম্য— অর বারা উপ্চিত, খ্যানাকার বৃতি কপে মনের সেই অর্মসই তথন দেহে বল সঞ্চার করিয়া পোষণ করিতে থাকে। এইজক্স ভাষাবার 'ধ্যানাহার' ব্যক্তির উদাহরণ প্রদর্শন করিয়াছেন ।

পিতঃ [ঝংখদ প্রভৃতি ত] আমার প্রতিভাত ইইতেছে না, জ্র্বাৎ সে সমস্ত আমার স্থৃতিপ্রে আসিতেছে না॥ ৪৩৮॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম্। স হ এবং শ্রুছা ফনসোহন্নময়ত্বং প্রত্যক্ষীকর্ত্রিছেন্
পঞ্চশ অহানি ন আশ অশনং ন ক্কুতবান্। অথ বোড়শেহহনি হ এনং পিতরম্ উপসসাদ উপগতবান্। উপগমা চ উবাচ— কিং এবীমি ভো ইতি। ইতর আহ— বাচঃ সোম্য যজুংবি সামান্ত্রীছেতি। এবমুক্তঃ পিত্রাহ— ন বৈ মা মাম্ ঝগাদীনি প্রতিভান্তি— মম মনসি ন দুশুক্ত ইতার্থঃ, হে ভো ভগবন্নিতি॥ ৪৩৮॥ ২

আনন্দগিরি:। ৪০৮। २

ভাষ্যানুবাদ। সেই খেতকেতু এইরপ শ্রাবণ করিয়া মনের অন্নময়ত্ব প্রভাক্ষ করিবার ইচ্ছায় পঞ্চদশ দিন ভোজন করিলেন না। অতঃপর ষোড়শ দিবসে সেই পিতার নিকট উপস্থিত হইলেন; এবং উপস্থিত হইয়া বলিলেন—হে পিতঃ, কি বলিব। অপরে (পিতা) বলিলেন—হে সোম্য, ঝক্, যজুঃ ও সাম-সমূহ অধ্যয়ন কর। পিতা এইরূপ বলিলে পর তিনি বলিলেন—হে ভগবন্, ঋক্ প্রভৃতিত আমার প্রতিভাত হইতেছে না, অর্থাৎ আমার মনে প্রকাশ পাইতেছে না॥ ৪০৮॥২

তণ্ড্ হোবাচ যথা সোম্য মহতোহভ্যাহিতস্থৈকোই-ঙ্গারঃ খণ্ডোতমাত্রঃ পরিশিষ্টঃ স্থাত্তেন ততোহিপি ন বহু দহেৎ, এবণ্ড সোম্য তে যোড়শানাং কলানামেকা কলাতিশিষ্টা স্থাত্তয়ৈতহি বেদানামুভবস্থান অথ মে বিজ্ঞাস্থানিতি॥ ৪৩৯॥ ৩

[পিতা এবমুক্ত: সন্] তং (খেতকেতুং) উবাচ—হে সোমা, বথা অন্তাহিতক্স (ইননাদিভিক্পচিতক্স) মহতঃ (বিপ্লক্ষ) [আয়ো:] একঃ অন্ধারঃ থাজোতদাত্রঃ (খাজাতপরিমাণঃ) পরিশিষ্টঃ (অবশিষ্টঃ) ভাৎ, তেন (অন্ধারেণ) ভতঃ (তংপরিমাণাৎ) [অন্নম্] অপি বছ (অ্ধিকং) ন দহেৎ (দগ্ধং কুর্যাৎ), অন্ধারাত্রপ্রথমেব দহেৎ, ন ভতোহধিকমিতি ভাবঃ)। হে সোমা, এবং (অন্ধারবদেব) তে (তেব) বোড়শানাং কলানাং (মনোহবন্নবানাং)

একা কলা (অংশঃ) অতিশিষ্টা (অবশিষ্টা) স্থাং (আসীং), এত (ইনানীং) তরা (থত্যোতপরিমিতাঙ্গারতুল্যরা কলরা) বেদান্ (ঋক্প্রভৃতীন্) ন অমুভবসি (ন ব্ধ্যসে); [অধুনা কিঞ্ছিং] অশান (ভুজ্জ্বু), অথ (অনস্তরং) মে (মম) [বাক্যং] বিজ্ঞাস্থসি (বিশেষণ জ্ঞান্থসি) ইতি।

শিতা খেতকেতৃকে বলিলেন—হে সোম্য, যেমন প্রজ্ঞালত প্রভৃতপরিষাণ অগ্নির থগ্যোত-পরিমিত একটিমাত্র অঙ্গার অবশিষ্ট থাকে, তাহা দারা তদধিক কোন বন্ধ দগ্ধ করিতে পারা বান্ধ না; হে সোম্য, ঠিক তেমনি ভোমারও সেই বাড়েশ কলার একটিমাত্র কলা অবশিষ্ট ছিল, তুমি তাহা দারা এখন বেদসমূহ ব্রিতে পারিতেছ না; ভোজন কর, অভঃপর আমার কুথা উত্তমরূপে বুরিতে পারিবে॥ ৪৩৯॥ ৩

শাঙ্করভাব্যম্। এবমুক্তবন্তঃ পিতা আহ— শৃণু,তত্র কারণং, বেন তে তানি ঝগাদীনি ন প্রতিভান্তীতি। তং হোবাচ— যথা লোকে হে সোম্য মহতো মহৎপরিমাণত অভ্যাহিতত উপচিতত্ত ইন্ধনৈঃ অগ্নেরেকোহঙ্গারঃ থত্যোতমাত্রঃ থত্যোতপরিমাণঃ শাস্তত্ত পরিশিষ্টোহবশিষ্টঃ আদ্ভবেৎ, তেনাঙ্গারেণ তত্যেহপি তৎপরিমাণাৎ ঈষদপি ন বছ দহেৎ, এবমেব থলু সোম্য, তে তব অরোপচিতানাং বোড়শানাং কলানামেকা কলা অবয়বঃ অতিশিষ্টা অবশিষ্টা তাৎ, তয়া ছং থত্যোতমাত্রাজারত্ল্যয়া এতহি ইদানীং বেদান্ নাহত্বিস ন প্রতিশৃদ্ধবেশ করা চমে মম বাচম্, অথাশেষং বিজ্ঞাত্যি, অশান ভ্রক্ত্রাবং ॥৪৩৯॥০

আমনক গিরিঃ। ঝগাদ্যপ্রতিভানং তত্তেত্যুচাতে। ঈষদাপ ন দহেৎ কুন্তো বছ দহেদিতি যোজনা। ৪৩৯॥ ৩

ভাষ্যানুবাদ। এই কথা বলিলে পর পিতা তাঁহাকে বলিলেন
—যে কারণে ঋক্ প্রভৃতি বেদ তোমার প্রতিভাত হইতেছে না,
তাহার কারণ শ্রেবণ কর। তাঁহাকে বলিলেন,—হে সোমা, জগতে
যেমন অভ্যাহিত অর্থাৎ কাষ্ঠাদি দারা পরিবর্দ্ধিত মহৎপরিমাণ অগ্নির
নির্বাণাবস্থায় খড়োতপরিমিত একটি মাত্র অঙ্গার অবশিষ্ট থাকে;
সেই অঙ্গার দারা যেমন তদপেক্ষা সামান্তমাত্রও অধিক বস্তু দক্ষ
করিতে পারা যায় না; হে সোমা, ঠিক এইরূপই তোমার অন্নোপচিত
ষোড়শ কলার্মধ্যে একটিমাত্র কলা— অংশ অবশিষ্ট ছিল, তুমি সেই
খড়োতপরিমিত অঞ্চারসদৃশ সেই অবশিষ্ট কলা দারা এখন বেদসমূহ

অমুভব করিতে পারিতেছ না—বুঝিতে পারিতেছ না। এখন কিঞ্চিৎ ভক্ষণ কর; পরে আমার বাক্য শুনিয়া বিশেষরূপে বুঝিতে পারিবে ॥৪৩৯॥৩

স হাশাথ হৈনমুপদদাদ, তত্ হ যৎকিঞ্চ পপ্রচছ দর্বাত্ত হ প্রতিপেদে । ৪৪০॥ ৪

[এবমুক্ত:] দ: (শেতকে জু:) হ (ঐতিছে) আশ (ভুক্তবান্); অথ (আনস্তরং) এনম্ (পিতরম্) উপদদাদ (উপগতবান্) হ। [পিতা] তং (শেতকে জুং) হ যৎ কিঞা (যৎ কিমপি) পপ্রছে (পৃষ্টবান্), [তৎ] দর্মং প্রতিপেদে (প্রতিপন্ন: — জ্ঞাতবান্) হ।

এইরপে আদিষ্ট সেই বেভিকেতু ভোজন করিলেন; অনস্তর তাঁহার সমীপে উপস্থিত হইলেন। [তথন পিতা] যাহা কিছু জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, [বেভকেতু] তৎসমস্তই বুঝিয়াছিলেন॥ ৪৪০॥ ৪

শাস্তরভাষ্যন্। সূত্র তথৈবাশ ভূক্তবান্; অথানস্তরং হৈনং পিতরং শুক্রাযুক্সসমাদ; তং হোপাগতং পুলুং যংকিঞ্ঝগাদিযু পপ্রছে গ্রন্থর জাতং বা পিতা, সুষ্ঠেকেতুঃ সর্বং হু তৎ প্রতিপেদে ঝগাতুর্থতো গ্রন্থত চু ॥৪৪০॥৪

আনন্দগিরি: 188-18

ভাষ্যানুবাদ। সেই খেতকেতু পিতার আদেশমতই ভোজন করিলেন; অনন্তর উপদেশ-শ্রবণেচ্ছু হইয়া পিতার সমাপে উপস্থিত হইলেন। উপস্থিত সেই খেতকেতুকে পিতা ঋক্ প্রভৃতি বিষয়ে যাহা কিছু—গ্রন্থ বা তাহার অর্থ জিজ্ঞাসা করিলেন, খেতকেতু তৎ-সমস্তই ঋক্ প্রভৃতির পাঠ ও অর্থ বুঝিলেন,—অর্থাৎ তৎসমস্তই ভাঁহার স্মরণ হইল ॥৪৪০॥৪

তত্ত হোবাচ যথা সোম্য মহতোহভ্যাহিততৈ কমঙ্গারং থাতোত্তমাত্রং পরিশিন্টং, তং তৃণৈরূপসমাধায় প্রজ্বালয়েৎ। * তেন ততোহপি বহু দহেৎ॥ ৪৪১॥ ৫

[পিতা] তম্ (খেতকেতুম্) উবাচ হ—হে সোম্য, ৰ্থা অভ্যাহিতভ মহত: [অংগ্র:] পরিশিষ্টং থডোতমাত্রং তম্ একম্ অকারং ত্থৈ: উপসমাধার

প্রাক্তনারেদিভি পাঠোহণি দৃখতে

(সংধৃক্ষ্য) প্রজ্ঞালয়েৎ (বর্দ্ধরেৎ) [জন:], তেন (প্রজ্ঞালিতেন অঙ্গারেণ) ভতঃ (পূর্ব্বপরিমাণাৎ) অপি বহু (অধিকং) দহেৎ (ভন্নীকুর্যাৎ)।

পিতা খেতকেতৃকে বলিলেন, ছে সোম্য, কান্তাদি ধারা প্রজ্ঞলিত মহৎপরিমিত অগ্নির অবশিষ্ট থক্ষোতপরিমিত একটিমাত্র অঙ্গারকে যেমন তৃণরাশি ধারা লোকে প্রজ্ঞানিত করে, এবং তদ্ধারা যেমন পূর্বাপেক্ষা অধিক বস্তুর্জ দগ্ধ করিয়া থাকে ॥ ৪৪১ ॥ ৫

শাঙ্করভাষ্যম্। তংহ উবাচ পুন: পিতা—যথা সোমা, মহতোহভাহি-তভোতাদি সমানম্। একমঙ্গারং শান্তভাগ্ন: থতোতমাত্রং পরিশিষ্টং, তং তৃবৈশ্চৃ বৈশ্চোপসমাধায় প্রজ্ঞালয়েং বর্দ্ধরেং। তেনেজ্জনাঙ্গারেশ ততোহিপি পূর্বাপরিমাণাং বহু দহেং॥ ৪৭১॥ ৫

আনন্দিরি: | ১৪১।৫

ভাষ্যানুবাদ। পিতা পুনশ্চ তাঁহাকে বলিলেন,—হে সোম্য, যেমন অভ্যাহিত মহৎপরিমাণ ইত্যাদির অর্থ পূর্ববং। নির্বাণপ্রাপ্ত অগ্নির অবশিক্ত খত্যোত-পরিমিত সেই একটি মাত্র অঙ্গারকেই যদি তৃণ ও কান্ঠাদি চূর্ণসমূহ দারা যথোপযুক্ত করিয়া প্রকলিত—বর্দ্ধিত করা যায়, তাহা হইলে সেই পরিবর্দ্ধিত অঙ্গার দারা তদপেক্ষাও অর্থাৎ পূর্ববপরিমাণ ইইতেও অধিক বস্তু দথ্য করান যায়॥ ৪৪১॥ ৫

এবন্তু সোম্য তে ষোড়শানাং কলানামেক। কলাতি-শিফাভূৎ, সাহমেনোপসমাহিতা প্রাজালী; তয়ৈতর্হি বেদা-নকুভবস্থন্নময়ত্ত্ হি সোম্য মন আপোময়ঃ প্রাণস্তেজাময়ী বাগিতি। তদ্ধাস্থ্য বিজ্ঞাবিতি বিজ্ঞাবিতি॥ ৪৪২॥ ৬

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্থ সপ্তমঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ৭

হে সোমা, এবং (অঙ্গারবদেব) তে (তব) ষোড়শানাং কলানাং [অরমরানাং] একা কলা অতিশিষ্টা (অবশিষ্টা) অভুং; সা (ষোড়শতমী কলা)
অল্পেন (ত্ব্যা ভূকেন) উপসমাহিতা (সংধূক্ষিতা সতী) প্রাজ্ঞালী (বর্দ্ধিতা
অভুং); এতহু (অধুনা) তরা (অবশিষ্ঠরা কলরা) বেদান্ (র্বগাদীন্)
অন্থতবিস (বুদ্ধো আকলর্ষি)। হে সোমা, হি (অতঃ) [মরোক্রং] মনঃ
অরম্বং, প্রাণঃ আপোমরঃ, বাক্ তেজামন্বী ইতি। [এতেন বাক্প্রাণরো-

রপি তেজোমরাত্মরতং সংসিদ্ধং বেদিতব্যম্]। অশু (পিতৃ:) তৎ (অরমরতাদি বচনং) বিজজে (বিশেষেণ জ্ঞাতবান্) [খেতকেতৃরিতি শেবঃ] ছিক্লজিঃ ত্রিবৃংকরণ প্রকরণসমাপ্তার্থা।

হে সোমা, এই প্রকার তোমারও অন্নমন্ন বোড়শ কলার মধ্যে একটিমাত্র কলা অবশিষ্ট ছিল, তাহাই ভূক্ত অন দারা উদ্দীপিত হইনা প্রজ্ঞানত হইনাছে, ভূমি তাহার সাহাযোই এখন বেদসমূহ বুঝিতে পারিতেছ; এই জন্মই বলিরাছি ধে, হে সোমা, মন: অন্নমন, প্রাণ আপোমন্ন, আর বাক্ হইতেছে তেজোমন্ন। [তথন খেতকেতু] পিতার কথা বিশেষরূপে বুঝিয়াছিলেন—বুঝিয়া-ছিলেন॥৪৪২॥৬

শীস্কর ভাষ্যম্। এবং সোম্য, তে বোড়শানামরকলানাং সামর্থ্যরপাণাম্ একা কলা অতিশিষ্টা অন্তুল্ অতিশিষ্টাসীৎ, পঞ্চদশাহানি অভ্জ্ঞবত একৈকেনাকা-একৈকা কলা চন্দ্রমদ ইবাপরপক্ষে ক্ষাণা অতিশিষ্টা কলা তবারেন ভ্জ্ঞেন উপসমাহিতা বন্ধিতা উপচিতা প্রাজ্ঞালী, দৈর্ঘাং ছান্দ্রমম্, প্রজ্ঞালিত। বন্ধিতে চার্থ: । প্রাজ্ঞালিকি পাঠান্তরম্। তদা তেনোপদমাহিতা স্প্রজ্ঞালিতবতীতার্থ: । তয়া বন্ধিতয়া এইই ইদানীং বেদান্ অন্তবস্থাপলতসে। এবং ব্যাবৃত্তায়ুর্জি-ভ্যামরময়ত্বং মনসঃ সিন্ধমিত্যপদংকরতি—অরময়ং হি সোম্য মন ইত্যাদি। যবৈত্রনাসোহরময়ত্বং তব দিন্ধং, তথা আপোময়ঃ প্রাণস্কেন্ধাময়ী বাগিতোতদপি সিন্ধমের ইত্যভিপ্রায়: । তদেতং হ অস্ত পিতৃক্তাং মন্মাদীনামরাদিময়ত্বং বিজ্ঞোত্রান খেতকেড়া । বিরভ্যাসন্তির্বংকবংপ্রক্রপপরিসমাপ্তার্থ: ॥৪৪২৪৬

ইতি ষষ্ঠাধ্যাৰুগু সপ্তমপণ্ড-ভাষাম ॥ ৬॥ ৭

আধন-কৃথি রি:। ব্যাবৃতির্ব্যাভিরেক:— অরোপ্রোগাভাবে মনস: সামর্থ্যাভাব:। অনুবৃত্তি: অবর: অরোপ্রোগে মনস: সামথ্যমিতি ভেদ:। মনসোহন্তমর্ত্তম্ উপপাদরিতৃষ্ উপক্রান্তম্ আপোসর: প্রাণ ইত্যাদি কথমিহোচ্যতে, তত্তাহ—হথৈক্তিক্তি। বিদ্যাসমাপ্তিমন্তরেণ কথং বিব্চনমিত্যাশব্যাহ— ক্রিক্তাগন্ধ ইক্তি॥ ৪৪২॥ ৬

ইতি বঠাধ্যারত সপ্তম: খণ্ড:॥ ७॥ १

ভাষ্যানুবাদ। হে নোম্য, এই প্রকার (অবশিষ্ট অঙ্গারের স্থায়) শক্তিস্বরূপ সেই ষোড়শসংখ্যক অন্নকলার একটি মাত্র কলা অতিশিষ্ট বা অবশিষ্ট ছিল; পঞ্চদশ দিবস জক্ষণ না করায়, কৃষ্ণ পক্ষের চন্দ্রের স্থায় তোমারও এক এক দিনে এক একটি কলা ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়াছিল, ভোমার সেই অবশিষ্ট কলাই ভুক্ত অর বারা বৃদ্ধি
প্রাপ্ত হইয়া প্রজ্বলিত হইয়াছে, অর্থাৎ সমধিক বৃদ্ধি পাইয়াছে।
'প্রাক্থালী' পদের ইকারটি ছন্দের অনুরোধে দীর্ঘ হইয়াছে—
['প্রাক্থালি' বৃথিতে হইবে]। 'প্রাক্থালীৎ'ও অপর পাঠ আছে;
তদমুসারে অর্থ হয় —তথন সেই ভুক্ত অয় ঘারা পরিবৃদ্ধিত হইয়া
আপনিই প্রজ্বলিত হইয়াছে। সেই প্রজ্বলিত কলার সাহায়্যেই
এখন তুমি বেদসমূহ অনুভব করিতে পারিতেছ। এইরূপ ব্যাবৃত্তি ও
অনুবৃত্তি ঘারা অর্থাৎ অয়-পরিত্যাগ ও অয়-গ্রহণ ঘারা মনের অয়ময়য়
দিদ্ধ করিয়া ভাষারই উপসংহারে বলিতেছেন—"অয়ময়য় হৈ সোমা
মনঃ" ইত্যাদি! অভিপ্রায় এই য়ে, তোমার য়েমন মনের অয়য়য়য়
দিদ্ধ হইল, তেমনি 'আপোময়ঃ প্রাণঃ, তেজোময়ী বাক্' এই কথাও
সিদ্ধ হইল [বুঝিতে হইবে]। পিতার কথিত সেই য়ে, এই মনঃ
প্রভৃতির অয়য়য়য়ি ভাব, তাহা শ্রেতকেতু বিশেষ বুঝিয়াছিলেন।
ত্রিবৃৎকরণের প্রস্তাব-সমাপ্তি সূচনার জন্ম 'বিজ্ঞেন্তি' কথার বিক্রিক্ত

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে সপ্তমখণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥ ৬॥ ৭

ষষ্ঠাধ্যায়ে

অফ্টমঃ খণ্ডঃ।

উদ্দালকো হারুণিঃ শ্বেতকেতুং পুত্রমুবাচ স্বপ্নান্তং মে সোম্য বিজানীহীতি, যত্রৈতং পুরুষঃ স্বপিতি নাম, সতা সোম্য তদা সম্পন্নো ভবতি—স্বমণীতো ভবতি, তুস্মাদেন্ত্ স্বপিতীত্যাচক্ষতে—স্বস্থ হুপীতে ভবতি ৪৪৩॥১॥

উদালক: (উদালকনামা) আফ্রি: (অফ্রণস্থাপত্যম্) পুল্রং খেতকেতুম্ উবাচ (উক্তবান্)—হে দেমিন, মে (মম দকাশে) স্থান্তং (সুবুপ্তং, স্থাতত্ত্ব বা) বিজানীছি (বিশেষেণ অবগচ্ছ), পুরুষঃ (জীবঃ) যত্র (স্থপান্তে) এতং (স্বৃত্তিগমনং যথা স্থাং, তথা) স্থাপিতি (নিজাভি) নাম। যবা, যত্র (যত্মিন্ কালে) [পুরুষস্থা] এতং 'স্বপিতি' নাম (পুরুষঃ স্থপিতাতি নামা প্রসিষঃ) [ভবতি; হে দোমা, পুরুষঃ তদা (তত্মিন্ কালে) সতা (সংস্করণেণ পরমান্ত্রনা) সম্পন্নঃ (মিলিতঃ তজ্পঃ) ভবতি, সং (স্প্রুরণং) অপীতঃ (প্রাপ্তঃ) ভবতি, ত্মাৎ (স্প্রুরপ্রাপ্তেঃ হেতোঃ) এনং (পুরুষং) 'স্থাপতি' ইতি আচ্ছ্রুতে (ক্থর্মন্তি) [লোকাঃ ।; হি (ন্যাং) [তদা] সং (স্বরূপং) অপীতঃ (প্রাপ্তঃ) ভবতি, [ত্মাৎ তদভিধানং যুক্তমেবেতি ভাবঃ]।

অরুণের পৃত্র উদালক স্বপুত্র খেতকেতৃকে ধলিয়াছিলেন— ১৯ সোমা, তৃমি আমার নিকট স্প্রান্ত অর্থাৎ স্ববৃত্তি বা স্থাতত স্ববগত হও। পূরুষ যে সময় এইরপে শয়ন করে, অথবা জাবপুরুষ যে সময় এই 'স্বপিতি' নামে প্রানিদ্ধ হয়, হে সোমা, তথন সে নতের (পরমায়ার) সহিত মিলিভ হয়,— স্বীয় স্বরূপ প্রাপ্ত হয়; সেই কারণে ইহাকে [তথন] 'স্থপিতি' বলিয়া থাকে; কারণ, [তথন] সে স্বকে (আপনার যথার্থস্ক্রপ পর্মাত্মভাব) প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ৪৪৩॥ ১

শাক্ষরভাষ্য, । ষশ্মিনাদ জীবেনাখানাক্পবিষ্টা পরা দেবভা—আনর্শে ইব প্রথঃ প্রতিবিধেন, জলাদিখিব চ স্থ্যাদয়ঃ প্রতিবিধ্য়। তন্মনোহর্মরং তেজাহব্মরাভ্যাং সঙ্গতমধিগত্ম। যন্মধাে ধংস্ক জীবাে মনন্দ্নিশ্রবাদি- ব্যবহারার কল্লতে, তত্পরমে চ স্বং দেবতারপমেব প্রতিপক্ষতে। তত্ত্তং ক্রতান্তরে—"ধ্যারতীব লেলারতীব" "সধীঃ স্বপ্নো ভূত্বেমং লোকমতিক্রামতি", "দ বা অরমাত্মা ব্রহ্ম বিজ্ঞানময়ো মনোমর ইত্যাদি, স্বপ্নেন শারীরমিত্যাদি, প্রাণনেন * পাণো নাম ভবতীত্যাদি। তত্যান্ত মনস্থত্ত মনমাবাং গতত্ত্ব মনউপনমাবারেণেক্রিরবিষয়েভ্যো নিবৃত্ত যত্তাং দেবতায়াং স্বাত্মভূতায়াং যদবস্থানং, ৩২ পুত্রায়াচিথ্যাস্কলালকো হ কিলাক্রিনিং শ্বেতকেতৃং পুত্রম্বাচোক্রবান।—

ম্প্রান্তং স্থপ্রমণ্যম্, সপ্ল ইতি দর্শনবৃত্তেঃ স্থপ্রস্থাণা, তন্ত মধ্যং স্থপ্নস্থং স্থপ্রদানতাতং। অথবা স্থাপুং স্থপতন্ত্রিম ভার্থাং, তন্ত্রাপি অর্থাং স্থপ্রধ্যেব ভবতি, সমপীতো ভবতীতি বচনাং। ন হন্তন্ত স্থপ্থাং সমপীতিং জীবস্তেছ্স্তি ব্রহ্মবিদঃ। তন্ত্র হি আদশাপনসনে প্রক্ষপতিবিদ্ধ আদশাগতো যথাস্থনেব প্রক্ষমপীতো ভবতি, এবং মনআগ্রপর্যে চৈতন্ত্র-প্রতিবিদ্ধরণে জ্মবৈনাত্রনা মনসি প্রবিষ্ঠাণ নামরূপব্যাকরণায় পরা দেবতা সং স্থনেবান্থানং প্রতিপত্ততে জাবরূপতাং মনআথাং হিছা। অতঃ স্থপ্ত এব স্থপ্যস্ত-শব্দবাচা ইত্যবগ্রমতে। বন্ত তু স্থ্যঃ স্থান প্রত্তি, তৎ স্থাপ্নং দশনং স্থত্যংখনংযুক্তমিতি প্রণ্যাপুর্বাধাণিন্ প্র্যাপুর্বাধাণি স্থত্যথারস্তক্তং প্রসিদ্ধন্। প্র্যাপুর্বাধাণি অবিজ্ঞাকাম্মাপ্রাপ্রাধি স্থত্যথারস্তক্তং প্রসিদ্ধন্। প্র্যাপুর্বাধাণিক অবিজ্ঞাকামেশিভিন্তন সংস্কৃত্তি সংযুক্ত এব স্থাঃ, ইতি ন স্থাপীতো ভবতি। "অন্যাগতং প্র্যানান্যাগতং প্রস্কিন, তার্গো হি ভদা সর্বাস্থোকান্ হ্লম্বস্ত ভবতি, তথা স্থেভ্যানান্যাগতং প্রস্ক্রমানকঃ" ইত্যাদিক্ষ্তিভাঃ।

স্থাপ্ত এব স্থা দেবতারণং জীবণবি নার্মুক্তং দর্শয়িব্যামীতা। — স্বপ্লাস্তং মে মম নিগদতো হে সোম্য বিজানীহি বিস্পাইমবধাররেতার্থা: । কদা স্থাপ্তো ভবতীতি, উচ্যতে—যত্র যথিন কালে এতরাম ভবতি পুকষস্তা স্থাপ্তাতঃ, প্রসিদ্ধং হি লোকে স্থপিতীতি, গৌণঞ্চেদং নামেতাাহ। যদা স্থপিতীত্যুচ্যতে পুরুষস্তদা তিমিন্ কালে সতা সচ্ছম্বাচায়া প্রকৃতয়া দেবতয়া সম্পারো ভবতি সঙ্গত একীভূতো ভবতি, মনিদ প্রবিষ্ঠাং মনস্বাদিসংস্গক্ত জীবরূপং পরিতাজ্য সং সদ্ধেশ যথপরমার্থসত্যমপীতোহিশিগতো ভবতি, অতস্তমাৎ স্থপিতীজ্যোন্দাকতে লোকিকাঃ। স্থমান্থানং হি যম্মাদ্পীতো ভবতি। গুণানামপ্রসিদ্ধতাহিশি স্থাত্মপ্রাপ্তির্থার ইত্যভিপ্রায়ঃ। কথং পুনলোকিকানাং প্রসিদ্ধা স্থাত্মসম্পাত্তঃ। জাগ্রচ্ছুমনিমিত্তস্থহ:খাছ্যনেকায়াসান্ত্রবাচ্ছ্যুক্তো ভবতি;

ততশ্চারস্তানাং করণানামনেকব্যাপারনিমিন্তপ্লানানাং স্বব্যাপারেন্ড্য উপরমো ভবতি। শ্রুতেশ্চ শ্রাম্যত্যের বাক্ শ্রাম্যতি চক্ষু:' ইত্যেবমাদি। তথা চ ''গৃহীতা বাক্ গৃহীতঞ্চকুর্গ্হাতং শ্রোত্রং গৃহীতং মনঃ'' ইত্যেবমাদীনি করণানি প্রাণগ্রস্তানি; প্রাণ একোহপ্রাস্তো দেহে কুলায়ে যো স্কাগন্তি, তদা জীবঃ শ্রুমাপস্থত্বে সং দেবতারপ্রমান্তানং প্রতিপদ্ধতে। নাগ্রত্র স্বর্মাবস্থানান্ত নুমাপনাদঃ স্থাদিতি বুক্রা প্রসিদ্ধিলোঁ কিকানাং স্বং হুপীতো ভবতীতি। দৃশ্বতে হি লোকে জ্রাদিরোগগ্রস্তানাং তার্নির্ন্ধোকে স্বাত্মহানাং বিশ্রমণং; তদ্বদিহাপি স্থাদিতি বুক্রম্ । "তদ্মথা শ্রোনো বা স্থপর্ণো বা বিপরিপত্য শ্রাস্থঃ'' ইত্যাদি-শ্রুতেশ্য ॥ ৪৪৩॥ ১

শানশাসিরিঃ। ত্রিবৃৎকরণনিপরিবিষয়মবাস্তবং প্রকরণং পরিসমাস্য মহাপ্রকরণং সন্থবিষরমেবানুবর্ত্তরন্ধনানা লালে সুবৃত্ত্যে জীবস্য সৎসম্পত্তিং বক্ত; মনউপাধিকত্বমূক্তমন্ত্রণতি—ঘদ্দিক্তি। উপাধ্যে বরূপমূক্তং সঞ্চার্য়তি—ক্তন্দ্রান ইতি। উপাধ্যপহিতে কাষ্যকরত্বং দর্শরতি—ঘদ্দায় ইতি। মনসো ভাবে জাগ্রংবপ্রধাবহারসিদ্ধিরিত্যুক্তা। তদভাবে স্বর্ত্তিমবতারয়তি—তদুকার্ত্রে চিতি। আগ্রনি মনোবশাদেব দর্শনাদিব্যবহারোন স্বারস্যোনতাত্র বৃহদারণ্যক শ্রুতিং প্রমাণ্যতি—তদুক্তনিক্তি। দিতীয়ে বাক্যে স্থীরিত্যেত্রপ্রস্থাতে। তৃত্বারেত্র বিজ্ঞানময়ো মনোমন্ন ইতি চ পদ্বন্নমূপজীব্যতে। এবং ভূমিকাং কৃষ্য সমনস্তর্বাক্যমাদতে ত্রেল্ডি। তৎপুত্রারেত্যক্ত ত্রস্যাং দেবভারাং তদ্বস্থানিতি ভচ্ছশার্থঃ।

তত্ত্বতি বিভীরপক্ষোক্তি:। অর্থানিতি। ষণ্ণুদ্য হি কার্যাদ্য সভন্ধং কারণং, ভচ্চ মুখুমেব। মৃষ্ণাধ্য তমাইজানং বীত্রং ব্যপ্তবোধরোরিভূাভরাপদমনাং। দিতীর-ব্যাব্যানে মৃষ্ণুমেবার্থনিক কলতীতার্থ:। ইতক্ষ ম্বান্তবাদে সাক্ষাদর্থাদ্বা মৃষ্ণুমেবোক্ত-মিত্যাহ—অমিতি। নম্বর্গ্তরেংশি ষমণীতো ভবতীতিবচনমবিক্ষমিতি চেম্লেডাহ—মহীতি। তত্তাপি কথং খাপ: স্যাৎ ইত্যাক্ষ্যাহ্—তত্তি। খণিতি নামনির্ব্তনন্যামর্থাদিক্ষর্থং নিগমরতি—অক্তইতি। নমু ব্যাপ্তক্ষণে বৃদ্ধান্তপ্তক্ষাদ্যতি আহি—মত্রাক্ষিতি ভবতীত্তাবিক্ষাং, সর্ব্বা জীবদ্য সক্রপত্রক্ষপ্রান্তবাদ্যতা আহ—মত্র-জ্বিতি। ব্রাপ্রান্তবাদ্যাক্ষ্যাব্যাত্যামেব স্বাপ্রান্তবিহ প্রকৃত্তি ক্রিন্তাদিভিক্তেতি ন তত্ত্ব খাপারং সম্বর্তাভাচ—
মুশ্যাপুশ্যহ্যোক্তিতি। তি গ্রবন্ধ মৃথ্যেইশি খাপারং দ্যাৎ, তত্তাপি কামকর্মাদিসম্বন্ধন্যভাত আহ্বাদ্যাক্ষাক্রাদ্যাক্ষাত্যাক্ষাহ্যাত্যাক্ষাহ্যাত্র অনুষ্ঠা প্রতিতি।

সতি জীবরূপে কথং দেবতাভাবঃ সম্ববতীত্যাশব্যাহ—মনজ্পীতি। তত্মাদিত্যস্যাতঃ-শব্দো ব্যাথ্যা অতত্ত্বন পরাসূঃঃ হেতুমেব ম্পষ্টরতি—আমাত্যানমিতি। বিগতিনামনির্ব্বা-চনকলং দর্শরতি—গুশোতি। সুধুপ্তে বরুপাবস্থানমা মুখ্যস্যাসভবাত্মুক্তবেনামুখানমসঙ্গাৎ ব্যাবস্থান প্রানিষ্টি বেজবামিত পৃচ্চতি কথাং পুনুনিক্তি। অমাদিরাগত্তস্য বভাবস্থিতী প্রসিদ্ধঃ অমাভাবঃ মুবুপ্তং চ অমাদিনাদাবস্থানং, তথা-চূতির স্বন্ধপিতিপ্রসিদ্ধিঃ অবিপ্রদেতাাহ — ভলাপ্রানিতি । সংগৃহীতং সমাধানং বিদ্বোতি — ভলাপিরিতে হীতি । ক্রণানামনেক ব্যাপারনিমিত্তা গ্লানিতিবতীতার মানমাহ — শ্রেন্টেডে তেন্টেড়ে । অমুভবসমূচদার্থঃ চকারঃ । মুবুপ্তাবস্থায়ং করণানামূপরতৌ প্রমাণমাহ — ভ্রুপা চেডি । ক্রেন্টেড প্রাণস্যাপি বাগাদিবং উপসং হতত্তমাশকাহ — কর্মানীন্তি । অনাধা মৃতিভ্রান্তি : স্যাদিতি ভাবঃ । জীবদ্যাপি বহির্বাপারঃ স্যাদিতি চেং, শেবং, করণাভাবাদিত্যাগ — ভলেতি । নমু স্বৃত্তে প্রমাপনাদমারেং এক ক্রাবস্থানং করপাবস্থানং, ৩২ কুতে। লৌকিকা প্রানিষ্কিত্যাশক্ষাহ — নানাত্রেডি । ভক্তমর্থং লৌকিক দৃষ্টান্তেন স্পর্থাত — দুশান্তে হীতি । বৃহদারণ্যক শ্রুত্যালোচনাদ্মাপি প্রপ্তাবস্থায়া স্বস্থাব্যুত্তনি ত্র্মাপোহার্থং এক্ষনীড্প্রাপ্তিক্রমাত ইত্যাহ — ভাব্ শ্রুপ্তাবস্থায়া স্বস্থাব্যুত্তনি ত্র্মাপোহার্থং এক্ষনীড্প্রাপ্তিক্রমাত ইত্যাহ — ভাব্ শ্রুপ্তাবস্থাতি । অবস্থাব্যুত্তনি ভ্রুপ্তাবস্থায়া

ভাষ্যাকুবাদ। লোক যেমন প্রতিবিদ্ধরণে দর্পণমধ্যে প্রবিষ্ট হয়, সূর্য্য প্রভৃতি যেমন প্রতিবিদ্ধরণে জল প্রভৃতি স্বচ্ছদ্রব্যের মধ্যে প্রবিষ্ট হয়, তেমনি পরদেবতা (পরমাত্মা) জীবাত্মারণে যে মনের মধ্যে প্রবিষ্ট হন, সেই অল্লময় মনঃ তেজােময় ও জলময় বাক্ ও প্রাণের সহিত সন্মিলিত বলিয়া অনুভূত হইয়াছে। জীব যদাকারাপল্ল এবং যাহাতে প্রবিষ্টত হইয়া দর্শন, শ্রবণ ও মননাদি ব্যবহার সম্পাদনে সমর্থ হয়, তাহার (সেই মনের) পরম বা নিহুত্তি হইলে স্বায় দেবতাম্বরণ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। অপর শ্রুণতিতে এ কথা উক্ত আছে—'যেন ধ্যানই করে, যেন স্পান্দনই করে,' জাব 'বুদ্ধিবিজ্ঞানের স্বিতিত প্রাবহা প্রাপ্ত (সুমুপ্ত) হইয়া এই লোককে (জাগ্রহ-ব্যবহার-ক্ষেত্র) অতিক্রম করে,' প্রেই আত্মা ত্রশ্বরেষণ্ণ এবং বিজ্ঞানময় ও মনােময়' (১) ইত্যাদি, এবং 'স্বপ্লাবস্থায় শরারধর্মকে [অতিক্রম করে],' প্রাণব্যাপার করে বলিয়াই প্রাণসংজ্ঞক হয়' ইত্যাদি। মনেতে

ı

⁽১) ভাৎপথা— বেদান্তশান্তে এক অন্তঃকরণেরই চারিটি বিভাগ করিত ইইরাছে।
(১) মনঃ (২) বৃদ্ধি (০) অহকার ও (৯) চিত্ত। তমধ্যে, সংশ্রাম্মিকা চিত্তবৃত্তির নাম মনঃ;
নিশ্চমান্মিকা চিত্তবৃত্তির নাম বৃদ্ধি, ইহারই নামান্তর বিজ্ঞান; অন্তিমানান্মিকা অন্তঃকরণবৃত্তির
নাম অহকার; আরু স্মবণান্মিকা অন্তঃকরণবৃত্তির নাম চিত্ত। এ সম্বন্ধে একটি প্রোক আছে—
"মনো বৃদ্ধিরহঙ্কারি-চিত্তং করণমান্তরম্। সংশ্রো নিশ্চয়ো গর্কাঃ স্মরণং বিষয়া ইমে ॥"
(বেদান্তকারিকা) দংসারী জীব সাধারণতঃ মন ও বৃদ্ধির অধীন থাকিরা ব্যবহার করিরা
থাকে, এইজন্ম জীবকে বিজ্ঞানময় ও মনোময় বলা হইরা থাকে।

অবস্থিত, ডজ্জ্বল্য মনঃসংজ্ঞাপ্রাপ্ত এবং মনোবৃত্তির নিবৃত্তিকরণে ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্ম সমস্ত বিষয় হইতে বিনিবৃত্ত সেই এই জীবাত্মার যাহা স্বরূপ, এব পরদেবতার ষেরূপে অবস্থান হয়, তাহা পুত্রকে উপদেশ দিতে ইচ্ছুক হইয়া অক্লণ-নন্দন উদ্দালক স্বীয় পুত্র খেতকেতৃকে বলিয়াছিলেন —স্বপ্নান্ত অর্থ স্বপ্নের মধ্য ; 'স্বপ্ন' শব্দটি দর্শন ব্যবহারাত্মক প্রাসিদ্ধ স্বপ্নের নাম, তাহার মধ্য—স্বপ্নান্ত, অর্থাৎ স্বয়ন্তি। অথবা স্বপ্নান্ত অর্থ --স্বপ্নের তম্ব : এই পক্ষেও ফলতঃ স্বযুপ্তিই সিদ্ধ হইতেছে ; কারণ, স্ব-স্বরূপ প্রাপ্ত হওয়ার কথা রহিয়াছে : কেন না, ব্রহ্মবিদ্যাণ সুধুপ্তি ভিন্ন আর কোথাও জীবের সম্বরূপপ্রাপ্তি ইচ্ছা করেন না। পূর্বেরাক্ত দৃষ্টান্তে, আদর্শগত পুরুষ প্রতিবিদ্ব যেমন আদর্শাপসারণে স্বস্বরূপ পুরুষকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তেমনি, নামরূপ-প্রকটীকরণের নিমিত্ত চৈত্তস্ত-প্রতিবিম্বাত্মক জীবাত্মারূপে মনোমধ্যে প্রবিষ্ট পর-দেবতা পরত্রক্ষাও মনঃ প্রভৃতি উপাধি-বিগমে জীবরূপী মনঃসংজ্ঞা পরিভ্যাগপূর্ববক স্বীয় আত্মাকেই প্রাপ্ত হন। অভএব বেশ বুঝা যাইতেছে যে, এই স্বপ্নান্ত-শব্দে নিশ্চয়ই স্বযুপ্তি অবস্থা অভিহিত হইয়াছে। স্থপ্ত ব্যক্তি যে অবস্থায় স্বপ্নগম্য বস্তু দর্শন করিয়া থাকে. তাছার সেই স্বপ্নদর্শনে স্ব্রস্থাংশের সম্বন্ধ থাকে, স্তবাং নিশ্চয়ই তাহা পুণা ও :পাপকর্ম্মের ফল; কারণ, পুণা ও পাপকর্ম্মেরই স্থ-ছঃখ-সমুৎপাদন করা লোকপ্রসিদ্ধ। আর পুণ্য-পাপও অবিছা ও কামনার (বাসনার) সাহায্যেই স্থ্যহুংখামুভূতিরূপ কার্য্য সমুৎপাদনে সমর্থ হইয়া থাকে ; স্থতবাং জাব স্বপ্নাবস্থায় সংসারহেতৃভূত অবিছা কাম, ও ভদমুগত কর্মের সহিত সম্বদ্ধই থাকে ; কার্জেই তখন আর স্বস্থন্ধপ প্রাপ্ত হইতে পারে না। [অবচ স্ব্পিসময়ে কোন প্রকারেও পুণ্য পাপ-সম্বন্ধ থাকে না; ইহা] তখন সুষ্প্তিসময়ে পুণ্য ও পাপ দারা সম্বন্ধ হয় না, তথন 'হাদয় সমস্ত হঃখের অতীত হয়,' 'জীবের সেই সুষুপ্তি-সময়টি কামনারহিত প্রমানক্ষ্ররূপ' ইত্যাদি শ্রুতি হইতে জানা যায়। আমি স্বৃত্তি-সময়েই জীবভাববিনির্ম্মক্ত স্বস্থরূপ পরদেবতাকে

স্বরূপ প্রদর্শন করিব, এই অভিপ্রায়ে উদ্দালক বলিলেন,—হে সোম্য, আমি বলিতেছি, তুমি আমার নিকট স্বপ্নাস্ত অবগত হও—বিশেষ স্পান্টরূপে অবধারণ কর। কোন সময়ে স্বপ্লাস্ত হয়, তাহা বলিতে-চেন — যে সময়ে নিদ্রিত ব্যক্তির এইরূপ একটি নাম হয়; 'স্বপিতি' নামটি লোকপ্রসিদ্ধওবটে। উক্ত নামটি যে, গৌণ অর্থাৎ অমুরূপ গুণদম্বদ্ধপ্রযুক্ত, ভাহা জ্ঞাপনার্থ বলিতেছেন—পুরুষ যে সময় 'স্বপিতি' নামে অভিহিত হয়, সেই সময় প্রস্তাবিত সৎপদার্থ পরদেবতার সহিত সম্পন্ন — একীভূত হয়; অর্থাৎ মন প্রভৃতি উপাধির সংসর্গজনিত জীব-ভাব পরিত্যাগ করিয়া পরমার্থসত্য **বে সং-রূপ**, তাহাই প্রাপ্ত হয়। সেই কারণেই সাধারণ লোকে ইহাকে 'স্বপিতি' বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়া পাকে। অভিপ্রায় এই যে, যেহেতু দেই সময় স্বীয় আত্মস্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া থাকে, এবং গুণপ্ৰকাশক নাম-প্ৰসিদ্ধি হইতেও স্বায় আজু-স্ত্রপপ্রাপ্তি প্রতীতি হইয়া থাকে ; [অতএব সংস্ক্রপপ্রাপ্তির কথা নিশ্চয়ই সত্য]। ভাল, সাধারণ লোকদিগের নিকট **স্বাত্মসর**পপ্রাপ্তিই ৰা প্রসিদ্ধ কিরূপে ? [উত্তর —] [আচার্য্যগণ —] বলেন —যে ছেতু জাগ্রৎকালীন শ্রমবশতঃ ঐ স্বপ্নের উদ্ভব হয়, [সেই হেডুই এইরূপ লোকপ্রসিদ্ধি সঙ্গত হয়]। জাগ্রৎকালে জীব পুণ্য ও পাপ-জনিভ বহুবিধ আয়াদকর স্থুখহুঃখানুভব করিয়া পরিশ্রান্ত হইয়া থাকে : দেই কারণে বছবিধ ব্যাপারক্লিফ অলস ইন্দ্রিয়নিচয় তথন নিজ নিজ কার্যা হুইতে নিবুত হুইয়া থাকে। শ্রুতি হুইতে জানা বায় যে, বাগিন্দ্রিয়ও ক্লান্ত হয়, চক্ষুরিন্দ্রিয়ও আন্ত হয়। এইপ্রকার আরও আচে, 'বাগিন্দ্রির গৃহীত হয়, চক্ষুরিন্দ্রিয় গৃহীত হয়, শ্রবণেন্দ্রিয় গৃহীত হয়, এবং মন গৃহাত হয়, ইত্যাদি শ্ৰুতি হইতে জানা যায় যে, বাক্ প্ৰভূঙি ইন্দ্রিয়সমূহ প্রাণগ্রস্ত অর্থাৎ প্রাণের অধীন হইয়া থাকে; কেবল প্রাণই একমাত্র দেহ-কুলায়ে (দেহমধ্যে) প্রশান্তভাবে জাগরিত থাকে; তুখুন জীব আপনার শ্রামাপনোদনার্থ পরদেবভারূপ স্বীয় আত্মাকে প্রাপ্ত হয়। স্বরূপে অবস্থিতি ব্যতীত অক্য কোন সময়ই

ষধন শ্রমনিবৃত্তি হইতে পারে না, তখন 'নিশ্চয়ই তখন স্বস্থরপ প্রাপ্ত হয়', এইরূপ লোক-প্রসিদ্ধি যুক্তিসঙ্গতই বটে। দেখা যায় যে, জরাদি-রোগগ্রস্ত ব্যক্তিগণ রোগনিবৃত্তিতে প্রকৃতিস্ত হইয়া, বিশ্রাম করিয়া থাকে; এখানেও যে, দেইরূপ হওয়া সম্ভব,ইহা যুক্তিসন্মত। বিশেষতঃ 'যেমন শ্রেন বা অপর পক্ষা পরিশ্রমণ করিয়া পরিশ্রাস্ত হয়,' ইত্যাদি শ্রুতি হইতেও [এই কথার যৌক্তিকতা সমর্থিত হইতেছে]। ৪৪৩॥১

স যথা শকুনিঃ সূত্রেণ প্রবদ্ধা দিশং দিশং পতিত্বান্যত্রায়-তনমলব্ধা বন্ধনমেবোপপ্রয়ত * এবমেব খলু সোম্য তন্মনো দিশং দিশং পতিত্বান্যত্রায়ক্নমলব্ধা প্রাণমেবোপপ্রয়তে; প্রাণবন্ধনশু হি সোম্য মন ইতি ॥ ৪৪৪ ॥ ২

সঃ . প্রসিদ্ধঃ) শকুনিঃ (পক্ষী স্তত্তেণ (শিল্পনা) প্রবদ্ধঃ (বদ্ধঃ সন্)
দিশং দিশং পতিত্বা (চতুদ্দিক ভ্রমিত্বা) অক্তর্র 'ভানাথবে) আর্ত্তমন্ (আপ্রম্ম্)
অলব্ধা (অপাপা) যথা বন্ধনম্ (বন্ধনপ্রানম্য এব উপশ্বরতে (আপ্রয়তে); চে
সোমা এবমেব শকুনিবদের) থলু (নিশ্চিণ্ড ২৫ মনঃ মন্টপ্রিকঃ জীবঃ)
দিশং দিশং পতিত্বা (নানাদিক্স্থেমু বিষয়েমু ভ্রমিতা) ৬ গুল আহতনম্ (বিশ্রামন্ত্রামন্) অলব্ধা পাণম্ (পরমাল্লানম্) এব উপশ্বতে (আপ্রতে)। কুত এবম্ ৪
ভিত্তাহ—] হে দোম্য, কি (যতঃ) মনঃ (মন্টপ্লক্ষিতঃ জাবঃ) পাণ্যবন্ধনং (প্রাণঃ
পরমাত্মা বন্ধনং যতা, তৎ তথা; প্রাণোপ্লক্ষিত্র ক্রমাণ্ডামিত্রর্থঃ)।

স্ত হারা আবদ্ধ পক্ষী যেমন চতুর্দিকে ভ্রমণ করিতে করিতে অন্যন্ত্র কোথাও বিশ্রামন্তান না পাইয়া । বিশ্রামার্থ পুনর্ব্যা । সেই বন্ধনন্তানই অবলম্বন করে; হে সোমা তেমনি এই নন পর্যাং ইনউপাধিযুক্ত (মনোমধ্যে প্রবিষ্ঠ) এই জাবও নানাদিকে ভ্রমণ করিয়া অন্তন্ত কোথাও বিশ্রামন্তান লাভ না করিয়া (প্রান্তির অপনোদনার্থ) প্রাণকে অর্থাৎ পাণ-উপলক্ষিত প্রমান্তাকেই খাশ্রম্ম করে; করিণ, হে সোমা, যেহেতু এই প্রাণই অর্থাৎ প্রাণোধনক্ষিত পর্মান্তাই মনের (জীবের) বন্ধন বা পক্ত আশ্রমন্ত্রানা ৪৪৪॥ ২

শান্ধির ভাষ্যম্ তত্ত্রারং দৃষ্টাস্থো যথোতে হর্থে — স যথা শকুনিঃ পক্ষী শকুনিখাতকত হত্তপতেন ক্তেন প্রেন প্রবদ্ধ পাশিতঃ দিশং দিশং বন্ধনমোক্ষার্থী

উভয়ত্র 'উপাশ্রয়তে' ইতি বচিৎ।

সৰ্ প্রতিদিশং পতিথা অন্তত্ত বন্ধনাদায়তনমাশ্রয়ং বিশ্রমণায় অলক্ । অপ্রাপা বন্ধনমেব উপশ্রতে, এবমেব—যগায়ং দৃষ্টান্তঃ থলু, হে সোমা, ডং মনা: ডং প্রকৃতং বাড়শকলমরোপচিতঃ মনো নিন্ধারিতম, ডংপ্রবিষ্টন্তং হঃ ডলুপলক্ষিতে। জীবঃ তন্মন ইতি নির্দিশ্রতে মঞ্চাক্রোশনবং। স মনআবোপাদাইজীবোহাবজ্ঞাকামকর্মোপদিষ্টাং দিশং দিশং প্রথতঃথাদিলক্ষণাং জাগ্রংস্বপ্রয়াঃ পতিয়া পত্ম অনুভূরেতার্থঃ, অন্তত্ত্ব সদাখ্যাৎ স্বাত্মন আয়ন্তনং বিশ্রমণস্থানমল্যক্ । পাণমেব প্রাণেন সর্বকার্য্যকারণাশ্রমেশাপলক্ষিণ প্রাণ ইত্যাচাতে সদাখ্যা পরা দেবতাং, 'প্রাণম্প্রপাণং" 'প্রাণশরীবো ভারপঃ'' উত্যাদিশ্রকে:। অহুকাং দেবতাং প্রাণং প্রাণাধ্যামেবোপশ্রমতে। প্রাণো বন্ধনং যন্ত্র মনসঙ্গত প্রাণবন্ধুনং, হি যন্ত্রাণ, সেন্ধ্র, মনঃ প্রাণোপলক্ষিতদেবভাশ্রং, মন ইতি তন্তপলক্ষিত্যে জীব ইতি ॥ ৪৪৭ ॥ ২

আননক্লিব্রিঃ। তত্ত্তে সৃষ্ণ্যবহোচাতে: যথোক্তোহর্থো হি জীবক্ত ব্রহ্ণাধশ্বনং তিমিন্নিতি যাবং। সশব্দো দৃষ্টাপ্তবিষয়ঃ শকুনিবিষয়ো বা। অপ্রাপ্যেতিছেদঃ। যথা মঞ্চাকোশনেন মঞ্চালা দেবদন্তো লক্ষাতে তথা তথান ইতি মনসি স্থিতো জীবোলক্ষ্যো ভবতীত্যাহ—মঞ্চাক্ত্রোশন বাদিক্তি। ভ কেবলং প্রকরণাং প্রাণশক্ষেন পরাদেবতা লক্ষ্যতে, অঞ্জ্ঞ প্রোগদশনাস্ক, ইণাং—প্রাণ্ড্রাক্তি। প্রাণশক্ষেন পরদেবতা লক্ষ্ণায়াং কলিত্যাহ—আত্

ভাষাাকুবাদ। সেই পূর্বেলাক্ত বিষয়ে এইরূপ দৃষ্টান্ত—শকুনি অর্থাৎ পক্ষা যেমন পক্ষিঘাতকের (শিকারীর) হস্তগত সূত্রে প্রবন্ধ অর্থাৎ পাশবন্ধ হইয়া বন্ধন হইছে মুক্তিলাভেও জন্ম দিকে দিকে প্রত্যেক দৈকে উড়িয়া, বন্ধনস্থানের অন্মত্র কোথাও বিশ্রামের জন্ম আত্রয় লাভ না করিয়া—প্রাপ্ত না হইয়া [পুনর্বার] সেই বন্ধনকেই আত্রয় করে; হে সোমা, এইরূপই—যেরূপ দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইল, ঠিক ওদকুরূপই সেই মনঃ, অর্থাৎ সেই যে, আয়োপচিত যোড়শ কলাযুক্ত মন নির্দ্ধারিত হইয়াছে, সেই মনোমধ্যে প্রবিষ্ট—তন্মধ্যস্থ, অর্থাৎ মনউপলক্ষিত জীবই মঞাক্রেশনের স্থায় (১) মনঃ বলিয়া উল্লিখিত

⁽১) তাৎপর্য্য — মঞ্চাক্রেশন স্থায়টি এইরপ, — মঞ্চ আর্থ মাঁচা, ক্রোশন আর্থ—শক্ষরণ, আচেতন মাচা কথনই শক্ত করিতে পারে না, এমত অব্স্থায় মঞ্চস্থ মঞ্চোপলক্ষিত লোকেরা শক্ত করিতেও মঞ্চঃ ক্রোশস্তি, আর্থাৎ মঞ্চ্পুলি শক্ত করিতেছে, বলা ইইয়া গাকে। এখানে মঞ্চ বিধেন মঞ্চোপলক্ষিত মঞ্চপুলোক; তেমনি আলোচা স্থলেও মনঃশক্ষেমনউপলক্ষিত জীবকে বলা হইয়াছে। মনই জীবের উপাধি বা পরিচায়ক; স্তেরাং জীবকে মনউপলক্ষিত বলা অসক্ষত হয় না।

হইয়াছে। মনোরূপ উপাধিষুক্ত সেই জীবই অবিছা,কামনা ও তদমুরূপ কর্ম-প্রদর্শিত স্থপ্য:থাদিরপ নানা দিকে ভ্রমণ করিয়া অর্থাৎ জাগ্রহ ও স্থাবস্থায় ঐ সমস্ত অনুভব করিয়া 'সং'-সংজ্ঞক স্বীয় আত্মা ভিন্ন অক্সত্র আয়তন অর্থাৎ বিশ্রামস্থান লাভ না করিয়া প্রাণকেই—সমস্ত দেহেন্দ্রিয়ের আশ্রয়ভূত প্রাণ দারা উপলক্ষিত পরদেবতা পরমাত্মাই এখানে 'প্রাণ' শব্দে অভিহিত হইতেছেন। কারণ,শ্রুতি বলিয়াছেন—'প্রাণের প্রাণ' ['পরমাত্মা প্রাণশরীর ও ভাল-রূপ অর্থাৎ ক্যোতির্ম্ম'ইত্যাদি। অতএব সেই প্রাণকে অর্থাৎ প্রাণসংজ্ঞক পরদেবতাকেই আশ্রয় করে। হে সোম্য, মন যেহেতু প্রাণবন্ধন,—প্রাণই যাহার—যে মনের বন্ধন, তাহা প্রাণবন্ধন, অর্থাৎ প্রাণোপলক্ষিত পরদেবতাশ্রেত। মন: অর্থ—মনউপলক্ষিত জীব॥ ৪৪৪॥ ২

অশনা-পিপাদে মে দোম্য বিজানীহীতি যত্ত্বিতৎ পুরুঘোহশিশিষতি নামাপ এব তদশিতং নয়ন্তে, তদ্যথা গোনায়োহখনায়ঃ পুরুষনায়ঃ ইত্যেবং তদপ আচক্ষতে, অশনায়েতি তত্ত্বৈতচহু সমুংপতিতত্ত্ দোম্য বিজানীহি নেদ-মমূলত্ত্ ভবিষ্যতীতি॥ ৪৪৫॥ ৩

[ইদানীং পরম্পরয়াপি জগতো মৃলভূতং ব্রহ্মদিদর্শয়ির্কদালক আহ—
"আনলাপিপাদে" ইতি।] হে সোমা, মে (মম সমীপে) অশনা-পিপাদে (অশিতৃমিছ্যা—অশনায়া; 'ব'-লোপশ্চান্দসং, পাতৃমিছ্যা—পিপাদা, তে) বিজ্ঞানীয়ি
(বিশেষেণ অবগছ্য)—পুরুষং যত্ত্ত (বিশ্বন্কালে) এতং অশিশিষতি নাম (অশিতৃমিছ্যতি অশিশিষতীতি নামভাক্ ভবতি), তং (তদা) আপং (জলানি) এব
অশিতং (ভূক্তম্ অয়াদি) নয়স্তে। তং (তত্ত্র) [অয়ং দৃষ্টাস্তঃ—] য়গা গো-নায়ঃ
(গ্রাং নেতা), অখনায়ঃ (অখানাং নেতা), পুরুষ-নায়ঃ (পুরুষাগাং নেতা) ইতি
[আচক্ষতে], এবং (গোনায়াদিবং) অপঃ 'অশনায়া' ইতি আচক্ষতে
[লৌকিকা ইতি শেষঃ]। হে সোমা, তত্ত্ব (ত্ত্মিন্ বিষয়ে) এতং (শরীয়ং)
ভবং (চিহ্নং কার্যরূপং) উৎপতিতং বিজ্ঞানীয়ি—ইদঞ্চ (শরীয়ং) অমৃলং
(নিকার্লং) ল ভবিষ্যতি ইতি।

্রিধন পরম্পরা দয়দ্ধেও বে, সংস্করণ ব্রন্ধই জগতের মূল কারণ, তাহা প্রদর্শনার্থ বলিতেছেন—''অশনা-পিপাসে'' ইত্যাদি। বি সোমা, আমি বলিতেছি, তুমি আমার নিকট জ্ঞানা ও পিপাসা অর্থাৎ পানেছা ও ভোজনেছা অবগত হও। পুরুষ যে সময় 'অ'শিশিষতি' ও 'পিপাসতি' এই নাম্বরষ্ক্ত হয়, অর্থাৎ ঐ ছই নামে প'রচিত হয়, ব্রিতে হইবে, সেই সময় জলই তাহার ভূক অল্লাদি (যথাস্থানে) লহয়া যায় ; যেমন 'গো-নায়' (যিনি গো লইয়া যান,) 'অগ্লায়' (যিনি অ্যা লইয়া যান) এবং 'পুরুষ-নায়' (যিনি পুরুষগণের নেতা রাজা বা সেনাপতি) প্রভৃতি বলা হইয়া থাকে, এইয়প সেই জলক্ষেও লোকে 'অশনায়া' বলিয়া থাকে। তাহাতেই অর্থাৎ সেই অল্লরসাদির পরিপাকেই এই শরীররূপ শুল্প—কার্যাটি উৎপল্ল হইয়াছে ; হে সোমা, তুমি জানিও—ইহা (এই শরীর) অমূল অর্থাৎ কারণশুল্ল হইবে না, অবশ্রুই ইহারও একটি কারণ আছে ॥ ৪৪৫ ॥৩

শাক্ষর ভাষ্যমু : এবং স্বপিতিনামপ্রসিদ্ধিবারেণ বজ্জীবন্ত সভ্যস্থরপং জগতো মূলম. ভৎ পুত্রভা দর্শবিবাহ অরাদিকার্য্যকারণপরস্পররাপি জগতো মূলং সং দিদর্শরিষ:-- অশনা-পিপাসে অশিভূমিছা অশনা, বালোপেন। পাতৃমিছা পিশাসা, তে অশনাপিপাসে, অশনাপিশাসরোঃ সভত্তং বিজ্ঞানীহীত্যেতং। বত্ত যশ্বিন কালে এতপ্লাম পুরুষো ভবতি। কিং তৎ ? অশিশিষ্তি অশিত্মিছতীতি। তদা ৩ প্রক্ষপ্র কিং নিমিন্তং নাম ভবতীত্যাহ – যন্তৎপুক্ষেণাশিত্মরং কঠিনং পীত। আপো নমন্তে-দ্ৰবীকৃত। রদাদিভাবেন বিপরিশমমুন্তে, তদা ভুক্তমন্ত্রং জার্য্যতি। মথচ ভবত্যস্ত নাম মশিশিষতীতি গৌণম। জীর্ণে হি **অলে অশিতৃ**-মিছতি সৰ্বো হ জন্তঃ। তত্ৰ অপামশিতনেতৃত্বাদশনায়া ইতি নাম প্ৰসিদ্ধ-মিত্যেত স্মিল্লর্থে। যথা গোনায়ঃ, গাং নয়তীতি গোনায়ো গোপাল ইভ্যুচ্যতে; তথা অখান্নয়তীতি অখনায়োহৰণাল ইত্যুচ্যতে; পুৰুষনায়ঃ পুৰুষান্নয়তীতি রাজা দেন্যপতিকা; এবং তৎ তদা আপ আচক্ষতে শৌকিকা অশনায়েতি বিদর্জনীয়লোপেন। তত্ত্বৈং সতি অন্তি: রুসাদিভাবেন নীজেনাশিতেনারেন নিপাদিত্যিদং শরীরং বটকণিকায়ামিব ওকঃ অকুর উৎপতিত উদ্গতঃ, ত্রিমং শুসং কার্য্যং শরীরাখ্যং বটাদিশুস্ববহুৎপতিতং হে সোমা বিজানীছি। কিং তত্ত্ বিজ্ঞে।মিতি উচাতে—শৃণু ইদং ওলবং কার্যাঞ্জীরং নামূলং মূলরহিতং ভবিষ্যতীত্যক্ত,আহ খেচকেতৃ: ॥ ৪৪৫ ॥ ৩

আনন্দ্রিরিঃ। বৃত্তমন্দ্যানস্তরবাক্যমুখাণরতি—এবমিন্তি। আহ অশনাপিপাদে গোমোত্যাদীতি শেষঃ। কিমভিপ্রায়ঃ সন্ পিতা পুত্রং প্রত্যেববাহ ইত্যাকাজারাবাহ—

ভাষ্যাকুবাদ। 'এইরূপে জীবের 'স্বপিতি' নাম-প্রাসি প্রদর্শন দারা জগতের যাহা সতাস্বরূপ মূল, তাহা পু**রু**কে বুঝাইয়া এখন অল্লরসাদি কার্য্য-পরম্পরাক্রমেও জগতের মূল কারণ যে, সৎ পদার্থ, তাহা এদর্শন করিবার ১চছায় বলিতেছেন-- অশনাপিপাসে---অশনা অর্থ--অশন (ভোজন) করিবার ইচ্ছা, দন্ প্রভায়, 'য'র লোপ হইয়াছে, (নচেৎ 'অশনায়া' হওয়া উচ্চত ছিল) : পিপাসা মৰ্থ-পান করিবার ইচ্ছা, সেই অশনা ও পিপাসা অর্থাৎ অশনেই ও পিপাসার তত্ত্ব বিশেষরূপে অবগত ২ও। পুরুষ যে সময় এই নামনিশিস্ত হয়, সেই নামটি কি? অশিশ্যতি--অশ্ন করিতে ইচ্ছা করে, সেই সময় পুরুষের ঐরপ নাম কি কারণে হয়, তাহা বলিতেছেন—পুরুষ যে কিছু কঠিন এল ভোজন করে, পীত জলসমূহ তাহাই দ্রবীভূত করিয়া গ্রহ্মা ঘারী, মর্থাৎ রসাদিরূপে পরিণত করে, তখনই ভুক্ত অন জার্ণ হইয়া থাকে , এই কারণে এই পুরুষের ঐ গুণযোগে 'অশিশিষ্ডি' এই গোণ নাম ইইয়া থাকে ; কেন না, অন্ন জীৰ্ণ হইলে পরই সকল প্রাণী আহার করিতে ইচ্ছা করে। অশিত বস্তু লইয়া যায় বলিয়া যে, জলের 'অশনা'নাম-প্রসিদ্ধি, এ বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই যে, '(गानाय',--(गारक लहेया याग्र विलया (गानाल '(गानाय' नारम অভিহিত হয়, সেইরূপ অশ্বসমূহকে লইয়া যায় বলিয়া অশ্বপালক

'জশ্বনায়' বলিয়া কথিত হয়, পুরুষসমূহকে (জনসমূহকে) পরিচালিত করেন বলিয়া রাজা ও সেনাপতি 'পুরুষনায়' নামে অভিহিত
হন; এইরূপ লোকসমূহ সেই জলকেও 'অশনায়ঃ' শব্দের বিসর্গ লোপ
করিয়া 'অশনায়' বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকে। এইরূপই যখন
দিদ্ধান্ত হইল, তখন বটবাজখণ্ডের মধ্যে যেরূপ শুক্ত (কার্যাস্বরূপ)
অঙ্কুর উৎপন্ন হয়, হে সোমা, সেইরূপ সেই এই শরীরাখ্য শুক্ত—
কার্যাটিকেও বটাদি বাজের অঙ্কুরে সমূৎপন্ন জানিও। ভাল, ইহাতে
আর বিশেষরূপে জানিবার কি আছে? বলা হইতেছে— আবল কর।
এই শরীরও যখন অঙ্কুরের একটি কার্য্য বা জন্ম পদার্থ, তখন ইহা
অমূল অর্থাৎ মূলরহিত (কারণরহিত) হইবে না। এই কথা বলিলে
পর শেতকেতু বলিলেন—॥ ৪৪৫॥ ৩

তস্থ ক মূলণ্ড্ স্থাদন্যতানাদেবমেব থলু সোম্যান্ধেন শুঙ্গেনাপো মূলমন্থিছাদ্ভিঃ সোম্য শুঙ্গেন তেজো মূলমন্থিছ তেজসা সোম্য শুঙ্গেন সন্মূলমন্থিছ সন্মূলাঃ সোম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎপ্রতিষ্ঠাঃ ॥ ৪৪৬ ॥ ৪

্রেনেণ পরমমূলং সৎপদার্থং বিজ্ঞাপয়িত্মুপক্রমতে—'ভক্ত' ইত্যাদি। —
হে দোমা, তস্য (শরীরস্য) অলাং (শরীরমূলভূতাং) অক্সত্র ক (কুত্র) মূলং
স্যাৎ ? (ন কুত্রাপীতি ভাবং)। এবমেব (যথা দেহগুলং অল্লমূলকং, ওবৈব)
থলু (নিশ্চমে) অলেন শুলেন (কার্যভূতেন) আপঃ (জলং) মূলম্ (অল্লস্বর্গন্) অল্লিছে (অনুসন্ধংম); হে দোম্য, অভিঃ (জলং) শুলেন (কার্যভূতিঃ) তেজাং মূলং (অপাং কারণম্) অবিচছ ; হে সোমা, তেজাসা শুলেন
(কার্যভূতেন) সৎ (পরং ব্রহ্ম) মূলম্ (তেজারণম্) অবিচছ ; হে সোমা,
কিং বছনা,] ইমাং সর্বাঃ প্রজাঃ (জন্মবস্তঃ পদার্থাঃ) সন্মূলাঃ (সৎ পরং
ব্রহ্ম মূলং কারণং যাসাং, তাঃ সন্মূলাঃ, অবিদ্যার ব্রহ্মিণ অধ্যম্ভত্তাদিতি ভাবঃ),
সদাক্ষতনাঃ (সৎ আম্লতনম্ আশ্রয়ঃ যাসাং, তাঃ), সৎপ্রতিষ্ঠাঃ (সতি ব্রহ্মাণ
প্রতিষ্ঠা লয়ঃ যালাং, তাঃ তথোকা ইত্যর্থঃ)॥

ক্রমে পরম্কারণ পরত্রদ্ধকে প্রদর্শন করিবার অভিপ্রায়ে বলিভেছেন-

ভূকে অন ভিন্ন আর কোথান সেই শরীরের মূল হইতে পারে, অর্থাৎ অন্ত কোথাও নহে; হে সোম্য, তুমি এইরপই অন্তর্মণ কার্যা দারা তাহার মূল কারণ-রূপে জলের অন্ত্যন্ধান কর; হে সোম্য জলরূপ কার্যা দারা আবার তেজকে ভাহার মূল কারণ বলিয়া অন্ত্যন্ধান কর; তেজঃকার্য্য দারা আবার সৎব্রহ্মকে ভাহার মূল কারণরূপে অন্ত্যন্ধান কর; হে সোম্য, [অধিক কি,] এই সমস্ত জন্ত পদার্থ সন্মূলক অর্থাৎ সংস্কর্মণ ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন, সদান্তন অর্থাৎ ব্রহ্মে অর্থিত, এবং সংপ্রতিষ্ঠ অর্থাৎ প্রশারকালেও সংব্রহ্মেই বিলান হন্ন॥ ৪৪৬॥ ৪

শাক্ষরভাষ্যম্। যদ্যেবং সম্প্রমিদং শরীরং বটাদিশুক্রবং, তন্তান্ত শরীরত্ত ক মৃশং ত্যাং ভবেং ? ইত্যেবং পৃষ্ট আহ পিতা—তত্য ক মৃশং ত্যাং— অন্তর্নাধান প্রদানত্যভিপ্রায়:। কথম্ ? আশতং হি অন্তর্মান্তির্বাক্রতং জাঠরেণাধিনা পচামানং রসাদিভাবেন পরিণমতে; রসাং শোণিতং, শোণিতাং মাংসং, মাংসাং মেদং, মেদসোহত্তীন, অন্তিভ্যো মজ্জা, মজ্জাতঃ শুক্রম্। তথা যোধিদ্ভ্রক্রঞানং রসাদিক্রমেশ্বং পরিণতং লোহিতং ভবতি। তাভ্যাং শুক্রফানং বেগাণিতাভ্যাম্ অন্তর্মাণিতাং সংযুক্তাভ্যামন্ত্রন এবং প্রত্যহং ভূজামানেন আপুর্যামাণাভ্যাং কুডামিব মৃৎপিটেণ্ডঃ প্রত্যহম্পচীয়মানোহন্তমূলো দেহশুক্রং পরিনিশ্যন ইত্যর্থঃ।

বতু দেংগুক্স মৃণ্মরং নিদিষ্টম্, তদপি দেংবদ্বিনাশোৎপত্তিমন্বাৎ ক্ষাচিন্দুলাৎ ভৎপতিতং শুক্ত এবেতি ক্রতা আহ—যথা দেহত্তনেহামূলঃ, এবমেব থলু সোম্য, অয়েন শুক্তেন কার্যাভূতেন আপো মূল্ময়্স শুক্ত্যা আইছে প্রাতপঞ্জর। অপামপি বিনাশোৎপত্তিমন্তাং শুক্তমেব, ইতি অভি: সোম্য, শুক্তেন কার্য্যেণ কারণং তেজে। মূল্মবিচ্ছ। তেজসোহপি বিনাশোৎপত্তিমন্তাং শুক্তম্ ইতি তেজসা সোম্য, শুক্তেন সং মূল্যং একমেবাদিতীয়ং পরমার্থসভ্যম্ যিন্দ্র সর্বামদং বাচারভণং বিকারো নামধেরমন্তং রজ্জামিব সর্পাদিবিকল্পজাতন্যায় আবদারা, তদ্যা জগতো মূল্ম্; অতং সম্মূলাং সংকারণাং হে সোম্য, ইমাং স্থাবরজ্জমলক্ষণাং সর্বাঃ প্রজাঃ। ন কেবলং সন্মূলা এব, ইদানীমপি হিতিকালে সদায়তনাং সদাশ্রা এব; ন হি মূদ্মনাশ্রিত্য ঘটাদেং সন্তং স্থিতির্বাঃ আন্তঃ; অতো মূদ্বৎ সন্মূল্যাৎ প্রজানাং, সং আরতনং যাসাং, তাং সদায়তনাঃ প্রজাঃ; সং এব প্রতিষ্ঠা লয়ঃ সমাপ্তির্বস্থানং পরিশেষঃ বাসাং, তাং সংপ্রতিষ্ঠাঃ ম ৪৪৬ ॥ ৪

আনন্দ্র পিরি:। এরত দেংমূলন্বমানাজ্ঞাপুর্ব্বং বৃংপাদরতি—ক্রথাম্ত্যাদিনা।

তথা পুরুষভূকারবদিতি যাবং। তথাপি কথং সতো মূলস্থ সিদ্ধিরত আছ—হাজ্মিতি। সতে মূলস্থ বাজবং রূপং দর্শন্তি—একে মিতি। ততা সর্প্রকল্পনাধিচানত্বেল পরিশামবাদং ব্যুদত্ততি – হাজ্মিকিতি। অধ্যাদে মূলকারণমাহ—অবিদ্যাহ্যতি। প্রকাঃ সর্পাঃ সন্মান্ত নাল্ড ভূতনর্থং দৃষ্টাস্থেন সমর্পন্তি—ম হীতি। সংগ্রন্তিন কর্তানরোর্থভেদাভাবমাশল্পাহ—অভেক্ত চেতি। প্রতিষ্ঠাশনস্ত লর্বাচিত্বং আরতনশন্ত চ আগ্রাবিষয়ত্বাং পৌনক্ত্যামিত্যর্থঃ। লর্শন্ত স্বৃপ্ত্যাদিবিষয়ত্বং বার্মতি — আমান্তিনিতি। সম্যান্তিঃ সমান্তিরিতি প্রাপ্তিরতি প্রাপ্তিরতি শল্পাং বার্মতি—অব্দ্যান্তি। তত্যাভাবত্বে তৃত্তরূপত্বং নিরস্তিত — পার্বশেষ ইতি । ৪৪৬ । ৪

ভাষ্যানুবাদ। আচ্ছা, বটাদি অঙ্কুরের ন্থায় এই শরীরও যদি উক্ত প্রকারে সমূলই হয়, তাহা হইলে, সেই শরীরের মূল কোথায় হইতে পারে ? এইরূপ জিজ্ঞাদিত হইয়া পিতা বলিলেন — মন্ন ব্যতীত আর কোথায় ইহার মূল হইতে পারে ? অভিপ্রায় এই যে, অন্নই শরীরের মূল বা উপাদান কারণ। কি প্রকারে ? - যেহেতু ভুক্ত অন্ন জলসংযোগে দ্রবীভূত এবং জাঠরাগ্নি ভারা পরিপক হইয়া রসাকারে পরিণত হয়; রসের পর রক্তা, রক্তের পর মাংস, মাংসের পর মেদঃ (চবিব), মেদ হইতে অন্ধি, অন্থি হইতে মজ্জা, মজ্জা হইতে শুক্ররূপে পরিণত হয়। এইরূপ স্রাভুক্ত অন্ধও আবার ব নাদিরূপে পরিণত হইয়া লোহিতরূপে (রক্তরূপে) পরিণত হয়। মুৎপিণ্ড ভারা যেমন কুড়া (দেয়াল, বা প্রাচীর) বৃদ্ধি প্রাপ্ত ভ্রন্ত ক্রের্ পর মাংস, রেমনি প্রত্য উপভুক্ত অন্ধ ভারা পরিপূর্য্যাণ উক্ত শুক্র-শোণিড-ভারা বিন্ধিত মন্নপরিণাম এই দেহশুক্ত নিম্পান্ন হইয়াছে।

যে অন্নকে দেহরূপ কার্য্যের মূল বলিয়া নির্দেশ করা হইয়াছে,
সেই অন্নও যখন দেহেরই মত উৎপত্তি-বিনাশশীল, তখন নিশ্চয়ই
উহাও কোন কারণ হইতে উৎপন্ন—শুক্ত অর্থাৎ কারণের অনুমাণক
কার্য্য; এই জন্য বলিতেছেন—দেহরূপ কার্য্যটি যেমন সন্মূলক,
অর্থাৎ দৎ-পদার্থ হইতে উৎপন্ন, ঠিক তেমনি [অন্নও আবার জল
হইতে উৎপন্ন; অতএব] হে সোম্য, কার্য্যক্রপ অন্ন দারা কার্যারশী
সেই অন্নের মূলীভূত জলের অনুসন্ধান কর –অবগত হও।

উৎপত্তি ও বিনাশ বিশ্বমান থাকায় জলও নিশ্চয়ই শুঙ্গ (কার্য্য বা জন্ম পদার্থ): অত এব হে সোমা, জলরূপী কার্য্য বারা তৎকারণীভূত তেকোরপ জলের অনুসন্ধান কর। উৎপত্তিবিনাশশীল বলিয়া তেজও নিশ্চয়ই শুক্ত ; অতএব হে সোমা. তেজোরপ কার্য্য ঘারা তৎকারণী-ভূত এক অদ্বিতীয় প্রমার্থ সত্য সং-পদার্থের অনুসন্ধান কর (১)। বাক্যারব্ধ নামমাত্রসার মিথ্যাভৃত বিকারাত্মক এই সমস্ত জগৎ অবিদ্যা দারা রজ্জু-সর্পের স্থায় যাহার উপরে অধ্যস্ত বা আরোপিত রহিয়াছে. ভাহাই (সেই সৎপদার্থই) এই জগতের মূল কারণ: অতএব হে সোমা, স্থাবর-জঙ্গমাত্মক এই সমস্ত জন্ম পদার্থই সন্মূলক অর্থাৎ সe ব্ৰহ্ম হইতে উৎপন্ন। কেবল সন্মূলকই নহে, এখনও—স্থিতি কালেও সদায়তন অর্থাৎ নিশ্চয়ই সৎস্বরূপ ব্রন্ধে অবস্থিত : কেন না. মৃত্তিকা অবলম্বন না করিয়া কখনও ঘটাদির অস্তিত্ব বা অবস্থিতি সম্ভবপর হইতে পারে না। অত এব সৎই সমস্ত জ্বল্য পদার্থের মূল विषया ममस्य क्रमा श्रामार्थ महायुक्त व्यर्थां मुश्हे जाहातम् व वक्रमाज আশ্রেম্বান: এবং অস্তেও সংপ্রতিষ্ঠ, অর্থাৎ সংপদার্থেই যাহাদের প্রতিষ্ঠা-লয় বা সমাপ্তি অর্থাৎ অবদান বা শেষ, তাহারাই সং-প্রতিষ্ঠ-পদবাচ্য ॥ ৪৪৬ ॥ ৪

অথ যত্তৈতৎ পুরুষঃ পিপাসতি নাম, তেজ এব তৎ পীতং নয়তে; তদ্যথা গোনায়োহখনায়ঃ পুরুষনায় ইত্যেবং তত্তেজ-

⁽১) ত'ৎপ্যা -এখানে কামাকারণ ভাবঘটিত যুক্তি প্রদর্শিত ইইরাছে। তাহা এইরূপ;—
কার্যা থাকিলেই তাহার কারণ থাকা আবগ্যক হর, বিনা কারণে কোন কার্যা হয় না বা হইতে
পারে না। জীবের এই যে শরীর, যাহা উপভূক্ত অন্তজনাদির সাহায্যে প্রতাহ পরিবৃদ্ধিত
ছইতেছে, ইহাও যথন জস্তু বা উৎপত্তিশীল বস্তু, তথন নিশ্চরই ইহারও একটা কারণ—
উপাদান কাছে; অন্নই তাহাব সেই উপাদান-কারণ; এই অন্নও যথন উৎপত্তিবিনাশশীল,
তপন তাহারও একটা কারণ থাকা আবগ্যক; সেই কারণ হইতেছে জল। এইরূপে
জলের কারণ্রারণ তেজের অব্ধারণ করিয়া সর্বশেষে সৎ—ব্রহ্মকেই জগতের মূল কারণ
বলিয়া অবধারণ করা হইভেছে। এই সং-ব্রহ্ম-কারণবাদ অবধারণ করণার্থই এথানে
স্প্রতিত্বের স্বতারণা করা হইভিছে। এই প্রক্রণ হইতে সিদ্ধান্ত হইল যে, সৎ ব্রহ্মই সমস্ত
জগতের উৎপত্তি-কারণ—চপাদান, উৎপন্নবিহান্ত অবস্থিতির স্থান—অন্নিতন এবং বিনাশসমরেও বিলয়ন-সান —প্রতিষ্ঠা। শুল্বাং জগতের ব্রহ্মস্তাতিরিক্ত সন্তা নাই, জগৎ অ্রপ্তঃ
অসৎ—মিধ্যা।

আচফ উদস্থেতি, তত্তিতদেব শুঙ্গমুৎপতিতভূ সোম্য 'বজানীহি নেদমমূলং ভবিষ্যতীতি ॥ ৪৪৭ ॥ ৫

অথ (অর্থান্তরে) পুরুষ: যত্র (যশ্মিন্ কালে) এতং 'পিপাসতি' নাম (জলাদি পাতুম্ ইচ্ছতি), তং , তদা) তেজঃ (জাঠরায়িঃ) এব (নিশ্চয়ে) পীতং [জলাদি] নয়তে (রক্ত প্রাণক্ষণে পবিশমরতি)। তং (তত্র) [অয়ং দৃষ্টান্তঃ—] যথা (যদ্বং) গোনায়ঃ (গবাং নেতা), অশ্বনায়ঃ (অশ্বচালকঃ) পুরুষনায়ঃ (পুরুষনেতা) ইতি, এবং (তথা) তং (জাঠয়ং) তেজঃ 'উদক্তা' ইতি উদকং নয়ভীতি উদকং; স্ত্রীলিজনির্দেশঃ ছান্দমঃ), আচষ্টে :(কথয়তি) [লোকঃ]। তত্র (অপ্পরিণামে) এতং (শরীরম্) এব শুরুং (কার্যাং) উংপাততম্ (উৎপরম্)। হে সোমা, ইদং (শরীরং) অমূলং (কারণরহিতং) ন ভবিষ্যতি, ইতি বিজ্ঞানিছি (বিশেষেণ অবগচ্ছ ইত্যর্থঃ)।

পুরুষ যে সময় 'পিপাসতি' অর্থাৎ জলাদি পান করিতে ইচ্ছা করে, সেই সময় উদরস্থ তেজই দেই পীত জলাদি লইয়া যায়, অর্থাৎ রসক্ষধিরাদিরপে পরিণত করে; এইজয়্ঞ যেয়ন [গোচালককে] 'গোনায়' [অর্যচালককে] 'অর্যনায়', আর [পুরুষের চালককে] 'পুরুষনায়' [বলা হইয়া থাকে], তেমনি সেই তেজকে লোকে 'উদয়্য' (উদক-নেতা) বলিয়া থাকে। ভাহাতে এই শরীয়ই কার্যায়পে উৎপন্ন হয়, হে সোমা, জানিও—ইহাও স্লশ্ম হইবেনা, অর্থাৎ ইহারও একটি কারণ আছে ॥ ৪৪৭ ॥ ৫

শাস্কর-ভাষ্যম। অথ ইদানীমপ্ শুল্বারেণ সতো মূল্স্রান্থ্যম কার্যাঃ, ইত্যাহ—বত্ত বিদ্দান কালে এতলাম পিপাসতি পাতৃমিচ্ছতীতি পুক্ষো ভবতি। অশিশিষতীতিবং ইদমণি গৌণমেব নাম ভবতি। জ্বীকৃত্সাশিত্সাল্প নেত্রাঃ আপঃ অল্পুলং দেহং কেল্যুস্তাঃ শিথিলীকুর্যাঃ অব্বাহুল্যান্, যদি তেজ্ঞ্সান শোষাস্থে। নিতরাং চ তেজ্ঞ্সা শোষ্যমাণাস্থপ্ কেছভাবেন পরিণমমানাম্থ পাতৃমিচ্ছা পুক্ষপ্ত জাল্লতে, তদা পুক্ষঃ পিপাসতি নাম। তদেতদাহ—ভেজ্ঞ্ঞব তৎ তদা পীত্রম্ অবাদি শোষরং দেহগতলোহিত-প্রাণ্ভাবেন নল্পতে পরিণমন্থতি। তদ্যথা 'গোনাল্গঃ' ইত্যাদি সমানম। এবং তৎ তেজ্ঞ্জ্ঞ্জানতেই লোকঃ—উদ্ভিতি, উদকং নল্পতীত্যুদ্ভান্ উদ্ভেতি ছান্দ্রম্, তত্ত্রাপি পূর্ববিং। অপামপ্যেত্রের দ্বীরাপ্রাঃ শুলং নান্ত দিত্যেবমাদি সমানমগ্রং ॥ ৪৪৭ ॥ ৫

আন্মন্তি বি:। অরাধ্যগুল্বার। সতো মূলস্তাধিগতেরস্তরমিত্যথশবার্থ:। পিপান-তীত্যেতরার প্রবো বন্দিন্তালে ভবতীতি বোজনা। কথং পিপাসতীত্যেতরাম প্রবস্ত গৌণমিত্যাশস্থাহ—দ্ৰবীক্ষতন্তে । ভবস্বপাং তেজসা শোষ্যমাণস্থং কিং তাৰতাই ইত্যাশস্থাহ—নিত্ৰাং চেতি । তদা পানেছাবস্থায়ামিতাৰ্থঃ। তেজসো যৃত্বদকনেতৃত্বমুক্তং; তত্ত্ব শুভিমবতাৰ্য্য ব্যাচষ্টে—তদেতদাহেতি । উদক্ষমিতি বক্তব্যে কথমুদন্তেতৃত্তিং, তত্ত্বাহ...উদেন্তেকীতি । তত্ত্বাপি তেজস্থপীত্যেতং। যথাশনাম্বেতি ছোলসং, তথাত্ত্বাপি তেজস্যাসক্ষম, ইত্যাপিছালসমেণ, ইত্যাগ—পূৰ্ব্ববিদ্ধিত । অন্নৰংগ সতো মূলস্যাধিগমবং অমুবারাহিপি ত্যাধিগতিরস্তাত্যাহ—অপামসীতি ॥ ৪৪৭ ॥ ৫

ভাষ্যাকুবাদ। মতঃপর জলরূপ কার্য্য দ্বারা মূলাভূত সৎপদার্থের অনুসন্ধান করা আবশ্যক, এই প্রভিপ্রায়ে বলিতেছেন—পুরুষ (প্রাণী) ধে সময়ে 'পিপাদতি'—পান করিতে ইচ্ছা করিতেছে, এইরূপ নামে প্রসিদ্ধ হয়। 'অশিশিষতি' নামের ত্যায ইহাও তাহার গৌণ—গুণামু-যায়ী নাম। দেহে জলাধিক্যবশতঃ দ্রবীভূত ভুক্তান্নের পরিণাম-সম্পাদক জলরাশি অন্নপরিণতি এই দেহকে কর্দ্মাকার করিয়া নিশ্চয়ই শিথিলী ভূত করিত, যদি তেজঃ দেই জলরাশিকে শুক্ষ না করিত। দেহাকারে পরিণত জলসমূহ জাঠরাগ্নি দারা যথেক্টরূপে শুক্তা প্রাপ্ত হইলেই পুরুষের পিপাসা উপস্থিত হইয়া গাকে, তথনই পুরুষ 'পিপাসতি' নামে প্রসিদ্ধ হয়। সেই এই বিষয়ই বালতেছেন—তথন জাঠর তেজই পীত জলাদিকে শুক্ষ করিয়া দৈহিক কৃষির ও প্রাণাদিরূপে পরিণত "তদ্যথা গোনায়" ইত্যাদির অর্থ পুরেবর শ্বায়। এই প্রকার সাধারণ লোকে সেই তেজকে 'উদক্তা' বলিয়া থাকে, উদককে (জলকে) লইয়া যায়—পবিণত কর'য়, এইজন্ম [তেজের নাম] 'উদন্য'। পূর্ব্বোক্ত 'অশনায়' পদের নায়ে 'উদন্যা পদটিও ছান্দস্, নচেৎ 'উদন্য' হওয়া উচিত ছিল। জলেরও এই শরীরই একমাত্র শুক্স (কার্যা) অপর কিছু নহে, ই গ্রাদির অর্থ পূর্বববৎ ॥ ৪৪৭ ॥৫

তম্ম ক মূলণ্ড্ স্থাদগুত্রান্ত্যোইন্ডিঃ সোমা শুঙ্গেন তেজোমূলমন্ত্রিছ, তেজদা দোমা শুঙ্গেন দন্ম্লমন্থিছ, সন্মূলাঃ দোম্যেমাঃ দকাঃ প্রজাঃ দদায়তনাঃ দংপ্রতিষ্ঠাঃ, যথা নু থলু দোম্যেমান্তিন্ত্রে। দেবতাঃ পুরুষং প্রাপ্য তিব্বিত্রিব্রদেকৈক। ভবতি, তত্তকং পুরস্তাদেব ভবত্যস্থ সোম্য পুরুষস্থ প্রয়তো বাজ্মনসি সম্পান্ততে, মনঃ প্রাণে প্রাণস্তেজসি তেজঃ পরস্থাং দেবতায়াম্ ॥ ৪৪৮ ॥ ৬

তত্ত (অপ্পরিণামদেহত) অন্তঃ (জলেতাঃ) অক্সত্র ক (কুত্র) মৃলং তাৎ, (ন কুত্রাপীতি ভাবঃ)। হে সোমা, [তত্মাৎ] অন্তিঃ ওঁপেন (কার্যাভ্টঃ জলৈঃ) মূলং (অপাং কারণীভূতং) তেজঃ অন্তিছ (অনুসন্ধৎম); হে সোমা, তেজদা ওপেন সং (ক্রন্স) মূলং অন্তিছ; হে সোমা, ইমাঃ দর্মাঃ প্রজাঃ দম্মূলাঃ দলায়তনাঃ সংপ্রতিষ্ঠাঃ [চ]। হে সোমা, ইমাঃ (অনন্তরোজাঃ) ভিল্রঃ দেবতাঃ (তেজোজলপ্রবিয়ঃ) পুরুষং (জীবদেহং) প্রাপ্য যথা (যেন প্রকারেণ) তু (পুনঃ) খনু (নিশ্চার) ত্রিবুৎ ত্রিবুৎ (ত্র্যাত্মিকা ত্র্যাত্মিকা) ত্রকা একা একা ভবতি, তৎ (ত্রিবুৎকরণং) পুরস্তাদেব (পুর্বাং—"অন্নমন্তিং ত্রেধা বিধায়তে" ইতাত্রেব) উক্তং (ক্রিতং) ভবতি। হে সোমা, প্রয়তঃ (মুম্র্যোঃ) অত্য পুরুষত্ম (প্রাণিনঃ) বাক্ (বাগিন্দ্রিয়ং) মনসি (অন্তর্যাত্মকঃ ম্বাঃ প্রাণঃ) তেজিলি [সম্পত্নতে], তেজঃ পরস্তাং দেবতারাং (পরমাত্মান) [সম্পত্নতে]।

জল ভিন্ন আর কোথার তাহার (সেই শরারের) মূল হইতে পারে, পরস্ক সেই জলহ তাহার মূল; হে সোমা, সেই জলরপ কার্য্য হারা আবার তৎকারণীভূত তেজের অনুসন্ধান কর; হে সোমা, তেজোরপ কার্য্য হারা তাহার মূল কারণ সৎ-এক্ষের অনুসন্ধান কর। হে সোমা, এই সমস্ত প্রজাই সম্মূলক (সং হইতে উৎপন্ন), সদায়তন (সতে অবস্থিত), এবং সংপ্রতিষ্ঠ (সতে বিলয়নশীল)। হে সেমা, এই তেজ:, জল ও পৃথিবী দেবতাত্ত্রয় পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া (জাবদেহে প্রবিষ্ট হইয়া) প্রত্যেকে যেরূপে ত্রিরুৎ ক্রিরুৎ হইয়া থাকে, তাহা পুরুষই কণিত হইয়াছে। হে সোমা, পুরুষ যথন প্রশ্নাণ করিতে উন্ধত হয়, অথাৎ আসলমূত্য হয়, তথন তাহার বাগিক্রিয় মনে মিলিত হয়, মনঃ প্রাণে, প্রাণ তেজে, তেজঃ আবার প্রদেবতার আত্মাতে মিলিত হয়॥ ৪৪৮॥ ৬

শাস্ত্রভাব্যন্। সামর্থাৎ ভেজসোহপি এতদেব শরীরাঝাং শুক্ষন; আতোহপ শুকেন দেহেন আপো মূলং গম্যতে। আছে: শুকেন তেকো মূলং গম্তে; ভেজসা শুকেন সহ মূলং গম্যতে পূক্ষবং।

এবং হি তেন্দোহবন্ধমন্ত দেহগুক্ত বাচারস্তণমাত্রত অনাদিপরম্পরনা
পরমার্থসতাং সং মূলমভর্ম অসন্ত্রাসং নিরান্নাসং সংমূলমন্তিছেতি পুত্রং গমরিখা
থাশাব্তি পিপাসতীতি নামগ্রসিদ্ধিদারেণ। বদন্তং ইহ অস্মিন্ প্রকরণে
তেলোহবন্নানাং পুরুষেণোপযুদ্ধামানানাং কার্যাকরণসভ্যাতত্ত দেহগুক্ত
ক্ষাত্যসান্ধ্যোণোপচন্তর হয়ং বক্তবাং প্রাপ্তম্, তদিহোক্তমেব দ্বাইবামিতি
পুর্বোক্তং ব্যপদিশতি—

যথা মু খলু যেন প্রকারেণ ইমান্তেকোহবরাখ্যান্তিলো দেবতাঃ পুরুষং প্রাণ্য বিবৃত্তিরং একৈকা ভবতি, তহ কং পুরস্তাদেব, ভবতি — অরম্পতিং বেধা বিধারতে ইত্যাদি তবৈবাক্তম্। অরাদানামণিতানাং যে মধ্যমা ধাতবঃ, তে সাপ্তধাতৃকং শরারমুপচিন্বপ্তীত্যুক্তং—মাংসং ভবতি লোহিতং ভবতি, মজ্জা ভবত্যন্থি ভবতীতি। বে তু অণিষ্ঠা ধাতবঃ মনঃ প্রাণং বাচং দেহস্তাস্তঃকরণসজ্বাতমুপচিন্বস্তীতি চোক্তম্—তন্মনো ভবতি, স প্রাণো ভবতি, সা বাগ্ভবতীতি। সোহরং প্রাণঃ করণসজ্বাতঃ দেহে বিশীর্ণে দেহান্তরং শীবাধিষ্ঠিতঃ যেন ক্রমেণ পূর্কদেহাৎ প্রচ্যতো গছতি, তদাহ অস্ত—

হে সোম্য, পুরুষপ্ত প্রয়তে। ত্রিয়মাণপ্ত বাক্ মনাস সম্পত্ততে মনস্থাপসংহিয়তে। অথ তদাছ: জ্ঞাতয়:—ন বদতীতি। মনঃপূর্বকো হি বাগ্যাপারঃ,
'যদৈ মনসা ধ্যায়তি, তবাচা বদতি', ইতি ক্রতে:। বাচ্যুপসংস্থতায়াং মনসি
মননব্যাপারেণ কেবলেন বর্ততে। মনোহপি যদোপসংাহয়তে, তদা মনঃ প্রাণে
সম্পারং ভবতি—প্রমুপ্তিকালে ইব, তদা পার্যস্থা জ্ঞাতয়ঃ ন বিজ্ঞানাতীত্যায়ঃ।
প্রাণশ্চ তদা উর্জ্ঞােছ্যুসী স্বাল্মম্যুপসংস্কৃতবাক্ত্রকণঃ সংবর্গবিষ্ঠায়াং দর্শনাং হস্তপাদাদীন্ বিক্রিপন্ মর্ম্মপ্রানানি নিক্রস্তারির উৎস্তর্ ক্রমেণােপসংস্কৃতকরণঃ (১)
তেজসি সম্পত্ততে, তদাহুঃ জ্ঞাতয়ঃ—ন চলতািছি। মৃত্যো নেতি বা বিচিকিৎসন্তঃ দেহমাল্ভমানা উষ্ণক্ষোপল্ভমানা দেহ উল্পো জীবতীতি যদা, তদাপি
উল্ফ্যালিলং তেজঃ উপসংহিয়তে, তদা তৎ তেজঃ পরস্থাং দেবতায়াং প্রশাম্যতি।
তদেবং ক্রমেণােপসংস্কৃতে স্বস্লং প্রাপ্তে চ মনসি তৎস্থা জীবেছিপ স্বস্থিকালবৎ
নিমিন্তােপসংহারাত্রপসংহিয়মাণঃ সন্ সত্যাভিসন্ধিপুর্বকং চেত্রপসংহিয়তে, সদেব
সম্পত্ততে, ন পুনর্দেহাঞ্জয়ায় স্বস্থাাদিবােজিন্তিছি। যথা লােকে সভয়ে দেশে
বর্ত্তমানঃ ক্রপ্তিদিবে অভয়ং দেশং প্রাপ্তঃ, তত্বং। ইতরম্ভ অনাত্রজ্ঞস্কাাদেব

⁽১) 'উপসংহৃতঃ' ইতি ফটিং পাঠ::

মূলাৎ স্ব্পালিবোখার মৃষা পুনর্দেহজালমাবিশতি, বস্বামূলাহখার দেহমাবিশতি জাব:॥ ৪৪৮॥ ৬

আম্ৰু পিরি:। তেজ: ওপ্রারাণি সতে। মূল্য প্রতিপত্তিরতীতাহ—সাম্প্রা-फि छि। बित्रकत्रगत्नापिछि यावर। नत्रोतस्त ज्ञाबकार्याचमण्डनसार्थः। यथा पूर्व-মন্নগুলেন দেহেনারাগ্যং মূলং গম্যতে ইত্যাদি ব্যাথ্যাতং, তথা তেজঃগুলেন দেহেন তেলো মূলং গম্যত ইত্যাদি ব্যাথ্যেমমত্যাহ-পূর্ব্ববিদিক্তি। বৃত্তামুবাদপূর্বকং বংগভাদিবাক্য-মাদত্তে—এবং হীক্তি। উক্তরা রীত্যা নামন্বরপ্রসিদ্ধিনারেশ বথোক্তদেহাথ্যক্তম্যারাদিতি-কারণপরস্পরনা সদাধ্যং মূলমুক্তবিশেষণং সমূলমন্বিচ্ছেত্যুপদেশেন বেতকেতুং জ্ঞাপরিত্বা যাবস্থা শরীরমেকৈক জৃতারর মিত্যাকেপে প্রাপ্তে, যদান্মিন প্রকরণে তেজঃ প্রজ্বতীনামূপযুজা-মানানাং প্রস্তাবাতুদারের সংঘাতদ্যোপচয়করতং বক্তব্যং প্রাপ্তং ; তদিহ সর্বাণরীরের সর্বভৃত-কায়োপলস্তাদ্ ব্যবস্থায়াং প্রমাণাভাবাদ্ দৃশ্যমানে সংখাতে কস্য কস্য কিয়ৎ কার্য্যমিত্যপেকা-য়ান্ অগ্লমশি তমি ত্যাদাবুক্তমেব অপ্টব্যমিতি পূর্বেবাক্তং বাপদিশন্তীতি বোজনা। সভো মূলস্য বাবহারসতাত্বং বারছতি—পার্মার্থেতি। বস্তুতো নাবিদ্যাসম্বন্ধস্থান্তীত্যাহ—অভয়-মিক্তি। অবিদ্যাকাষ্যাসম্বন্ধোহলি পরমার্থতো ন ভদ্যাস্তাত্যাহ—অত্সংক্রমমিক্তি। উভয়-সম্বন্ধাতাবে সমুৎথাতনিগিলত্ব: পত্তেন প্রমানন্দরং তস। সিধাতীতাাহ – নিরাহাক্সমিতি: পুর্নেরা জ্ঞানব ব্যক্ত। করোতি ক্তই ত্রবেকি। কিং তদরমণিতমি আদাবুক্তং ? ততাহ আরা-দৌনামিক। সাওবাহুকং তগসঙ্মাংসমেদোমজ্ঞাদ্ভিক্রাথাঃ সপ্ত ধা তবস্তেৰাং সংহতি-ক্লপমিতার্থ:।

তেজাইবন্নকার্য্য ভূতদেহ শুক্ষারা সভরং নির্নাপিত মিদানাং মরণবারেণােপি তন্ত্রিক্লপন্নিতৃনারভাত —ক্ষোহন্ত্রিক্তি। —তকাহেত্যর ক্রনবদ্যানাং তলি হাক্তন্ব বাগ্ব্যাপারক্ত মনসি লবে হেত্মাহ—মনঃপুর্ব্বকো ভ্রাক্তি। প্রাণসম্পান্তর্মনসন্তন্ধীনত্তন্ব মনোব্যাপারনিবৃদ্ধাবছা তদেত্যালে । প্রাণশত করেত্যাবিজ্ঞানবিধা কথাতে। কথং প্রাণক্ত বাগ্রমাপ্রসাহকর বিদ্যান্যামিতি। তত্ত হি প্রাণঃ সংবৃত্তকে বাগাদীনাতি দৃষ্টমতো বৃক্তং তক্ত বাজ্ঞাবহাত করব্বমিত্যবিদ্যান্তি । তেজদীতি ভৌতিক মাধ্যাজ্ঞিকং তেজো গৃহতে । জীবতীতাছি বিতি সম্বন্ধঃ ।

দকরণদা দপ্রাণদা চ ভূতন্গি প্রদাং বেবভারাম্কক্রেণোপদংহারেংপি জীবস্কিনায়াতমিত্যাশল্পাহ —তেইদেব্যিতি। তদ্যাং পরদ্যাং দেবভারাম্কেন ক্রমেণ ভেজক্সপ সংহতে সতীতি বাবং। অমূলং মনদে। মূলং—ভূতনঞ্চক্ষ্। নিমিভোপসংহারাদিত্যক্র নিমিভং মনে। বিবিক্ষিক্ষ্। সংস্পান্দা সভ্যাভিদ্যালন পুনরুগানিমিভোত্তদ্ দৃষ্টান্তেন স্পইরতি—
আংপ্রতি। অভ্যাং দেবং প্রাণ্ডে। ন পুনঃ দভায়ং দেবং গ্রিমিক্ছ চীতি শেষঃ। বন্ত্রাভিদ্যালি বংগালাবংগালাবারা বাত্যান সংস্পারতং প্রতাহি—ইতর্ভ্রিভিটি এ ৪৪৮॥ ৩

ভাষ্যাকুবাদ। ত্রির্থকরণদামর্থ্যে বুঝা ঘাইতেছে যে, এই শরার ভেজেরও কার্যা অর্থাৎ তেজঃসম্ভূত; অভএব যেতেতু এই শরীরটি ভূত ব্রয়েরই কার্যাস্থর শ, (সেই হেছু) জলের পরিণভিষর প এই দেহ কার্যা দারা জানা ঘাইতেছে যে, জলই ইহার মূল কারণ; আবার জলরূপ কার্যা দার। তাহারও মূলরূপে তেজের প্রভীতি হইতেছে। পূর্বের ভায় তেজোরূপ কার্যা দারা তাহারও মূলকারণ রূপে সহ ব্রহ্ম জানা ঘাইতেছে।

উদ্দালক ঋষি এই প্রকারে তেজঃ, জল ও পৃথিবীময় এবং শুদ্ধ বাচারস্তা মাত্ররূপী দেহ-কার্যাটির মন্নাদি-পরম্পরাক্রমে মূল কারণ যথার্থ সভ্য সৎ পদার্থকে যাহা ভয় ও ত্রাসশৃত্য এবং নির্ব্যাপার সৎ পদার্থ, তাহাকেই মূল কারণ বলিয়া অনুসন্ধানকর। পুজ্রকে এইরূপে প্রবাধিত করার পর 'মশিশিষতি' ও 'পিপাসতি' এই প্রদিদ্ধ-নাম নির্দ্দেশ দারা, মারও যাহা কিছু বক্তব্য এই প্রকরণে বলা উচিত ছিল, মর্থাৎ পুরুষভুক্ত তেজঃ, জল ও মন্ন যে প্রকারে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে কার্য্য-করণ সমস্তিভূত এই দেহ-কার্য্যের উপচয় (রৃদ্ধি) করিয়া থাকে, ভাহা এখানে বলা উচিত ছিল, ভাহাও উক্তই হইয়াছে বৃন্ধিতে হইবে; এই অভিপ্রায়ে পূর্বেবাক্ত কথারই পুন্ববার উল্লেখ করিতেছেন—

এই তিন দেব গা—তেজঃ; জল ও মন্ন পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়।
(পুরুষ-ভুক্ত হইয়।) প্রত্যেকেই যে প্রকারে ত্রিরং ত্রিরং হইয়।
থাকে, তাহা পূর্বেই উক্ত হইয়।ছে— অশিত মন্ন তিন ভাগে বিভক্ত
হয়'ইত্যাদি স্থলেই কথিত হইয়।ছে। মশিত মন্নাদির যে সমস্ত মধ্যম
ভাগ, সে সমস্ত এই সপ্তধাতৃময় (১)শরারকে উপচিত (বদ্ধিত) করিয়া
থাকে, একথাও বলা হইয়াছে—মাংস হয়, রুবের হয়, মক্তা হয় ও
মন্থি হয়। আর যে সমস্ত অভিশয় সূক্ষ্ম ধাতু, সে সমস্তও দেহগত
মনঃ, প্রাণ, বাক্ এবং মন্তঃকরণসমন্তিকে উপচিত করে, একথাও বলা
হইয়াছে, ভাহা মন হয়, তাহা প্রাণ হয়, ভাহা বাক্ হয় ইতি। দেহ

^{(&}gt;) তাৎপথ্য — দেহের উপানান-স্তুত, নাতটি ধাতু এই — ''রদাহত নাংসমেদোহ ভ্রমজ্জা-শুক্রাণি ধাতবঃ'' অর্থাৎ বদ, কাধর, মাংদ, মেদঃ, (চর্কি), অন্তি, মজ্জা ও শুক্র, এই সাতটি দৈহিক ধাতু। এই সপ্ত ধাতু ছারা বিশ্বিত বলিয়া এই শ্রীরকে 'সাপ্তবাতুক' বলা হয়।

বিশীর্ণ ছইলে পর অর্থাৎ বিনষ্ট হইলে পর জীবাধিষ্ঠিত (জীবাজা কর্ত্ত্বক পরিচালিত) সেই এই প্রাণ ও ইন্দ্রিয়সমন্তি পূর্বব দেহ হইতে নিঃস্থত হইয়া যে প্রকারে দেহাস্তরে গমন করিয়া থাকে, তাহা বলিতেছেন,—

(इ সৌম্য, এই পুরুষ (দেহেন্দ্রিয় সমষ্টি-সম্পন্ন জীব) यथन প্রয়াণ করিতে উদ্যুত হয় অর্থাৎ আসন্ন মৃত্যু হয়, তখন তাহার বাগি-ন্দ্রিয় মনেতে সম্পন্ন হয়, অর্থাৎ মনেতে মিলিত হয়, অনস্তর জ্ঞাতিগণ বলিতে থাকেন,— (এখন আর) কথা বলিতেছে ন!। 'মনে যে বিষয় ধ্যান করে, তাহাই বাক্যে প্রকাশ করে' এই শ্রুতি হইতে শ্লানা যায় যে, অগ্রে মনের কার্য্য, পরে বার্গিন্দ্রিরে কার্য্য; অতএব বাগিন্দিয় মনের অধীন হইয়া পড়িলে তখন পুরুষ কেবল মনন বা চিস্তামাত্র কার্য্য করিতে থাকে। সেই মনও যথন উপসংহত হয়,— সুযুপ্তি সময়ের ফায় মনও যখন প্রাণের সহিত মিলিত হয়, তথন পার্যস্ত জ্ঞাতিগণ বলিয়া থাকেন যে, িএখন আর কিছুই] অসুভব করিতে পারিতেছে না, অর্থাৎ ইহার বোধ শক্তি বিলপ্ত হইয়াছে। সংবর্গবিভার কথাতুসারে জানা যায় যে, প্রাণও তখন উদ্ধানযুক্ত এবং সমস্তে বহিরিন্দ্রিয় নিচয়কে সমাজত করিয়া হস্তপদাদি বিক্ষিপ্ত করত মর্ম্ম-স্থানকে কর্ত্তন করিয়াই যেন বহির্গত হইবার জন্ম ক্রমে নির্ব্যাপার হইয়া তেজেতে (দৈহিক উত্মাতে) সম্পন্ন হয়, তখন জ্ঞাতিগণ বলিয়া থাকেন,— [এখন আর স্পান্দিত হইতেছে না. অর্থাৎ এখন আর নড়ে না। তদনস্তর, মৃত্যু হইয়াছে কিনা. এই সংশয়প্রস্ত ভ্রাতিগণ দেহ স্পর্শ করত উষণতা অমুভব করিয়া তখন বলিতে থাকেন.—দেহ উষ্ণ, এখনও জীবিত আছে, এবং উষ্ণতা-সচিত সেই তেজাও প্রশমিত হইতেছে; তখন সেই তেজা প্রদেবতায় (আত্মায়) প্রশমিত হয় (মিলিয়া বায়) (১)। তৎকালে মনঃ উক্ত

⁽১) **ভাৎপ**ৰ্য্য — এই শ্ৰুতিতে মৃত্যুকালীৰ দৈহিক জ্বহুগ্ঞাল বৰ্ণিত হইয়াছে: বিষয়-ভূমি ভুমুভূম্ম দুটি হৈ শুভূতি হিল্ডেঃ হে ১ মৃষ্ট্যুক্তির গুণ্ডেই বাশি লিং ৪ ই. বিষয় সংক্

ক্রমে উপসংহত অর্থাৎ ক্রেমশঃ সঙ্কোচিত ইইয়া আপনার মূল কারণে বিলীন হইলে পর, মনোহধিষ্ঠিত জীবও স্থুব্তি-সময়ের স্থায় তৎকালে নিজের সমস্ত প্রয়োজন পরিসমাপ্ত হওয়ায় অর্থাৎ আর কিছু কর্ত্তব্য বাকি না থাকায় বিরত ব্যাপার হয়। বিশেষ এই যে, যদি সত্যস্বরূপ ক্রেমাবিষয়ে অমুধ্যান পূর্বক বিরত হয়, তাহা ইইলে সৎস্বরূপ ক্রেমাকেই প্রাপ্ত হয়, স্থুব্তি কালের স্থায় পুনর্বার আর দেহান্তর প্রাপ্তির নিমিত্ত উত্থিত হয় না, অর্থাৎ তাহাকে আর জন্মান্তর গ্রহণ করিতে হয় না। জগতে ভীতি-সঙ্কুল স্থানে অবস্থিত ব্যক্তি যদি কোন প্রকারে নির্ভয় স্থান লাভ করে, সে যেমন আর সে স্থানে প্রত্যাগমন করে না, তজেপ সৎসম্পন্ন জীবও আর জন্মান্তর গ্রহণ করে না। কিস্ত যে লোক সত্যাভিসন্ধি শূম্ম বা আত্মজ্ঞান-রহিত, সে লোক পূর্ব্বেও যে মূল হইতে বিযুক্ত হইয়া দেহে প্রবেশ করিয়াছিল, সেই মূল হইতেই উত্থিত হইয়া— মরিয়া—পুনরপি দেহ-জালে জাড়ত হইয়া থাকে অর্থাৎ জন্মান্তর গ্রহণ করিয়া থাকে ॥ ৪৪৮ ॥ ৬ ॥

স যঃ এষোহণিমৈতদাত্মামিদং সর্বাম্,তৎ সত্যং, স আজা, তত্ত্বমাস শ্বেতকেতো ইতি। ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়-দ্বিতি; তথা সোম্যোতি হোবাচ ॥ ৪৪৯॥ ৭

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত অফ্টমঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ৮

[স: (সংস্থারপঃ) যঃ এষঃ (প্রাক্তঃ) আণিমা (জন্তাবঃ), ইদং (দৃশ্য-মানং) সর্বাং জগৎ ঐতদাঝাঃ (এতদাঝাকং); তৎ (সং আণিমা) সতাং (পরমার্থসং), সং আঝা, [অতএব হৈ স্বেডকেতো, জং (জমপি) ভং (সং-

চ্চারণ সামর্থা) বিলুপ্ত হইর যার,কারণ,তথন বাগিলির যাইরা মনের সহিত মিলিও হয়, তথনও বনে মনে ভাল মন্দ বিষয় অনুভব করিতে পারে ও করে। তাহার পর মনও অপ্রায় ইলির-গণকে সজে লইরা প্রাণে বাইরা মিলিও হয়, অধাৎ প্রাণশন্তির অধীন হয়, তথন আর কোনরপ অনুভব-শন্তি থাকে না, কেবল খাসপ্রখাসাদিরূপ প্রাণ্ডিমাত্র বর্তমান থাকে, এবং দৈহিক ক্ষম্পনাত্র বর্তমান থাকে; ভাহার পরই উর্থাস আরম্ভ হয়। ইহাই জীবনের চরম অবস্থা, সেই প্রাণ্ড আবার পরদেবতা আভার আশ্রয় গ্রহণ করে, তাহার পরেই উৎক্রমণ—দেহ হইতে জীবের বহিগ্নন—মৃত্যু।

শ্বরূপং) অসি (ভবসি) ইতি। ভগবান্ (পুজনীয়: ভবান্) ভূয়: (পুনরপি) মা (মাং) বিজ্ঞাপয়তু (বিশেষেণ বোধ্য়তু) ইতি [খেতকেতু: প্রাছ]। হে সোমা, তথা (এবমস্তু) ইতি হ উবাচ [পিতা] ॥

সেই যে এই আণিমা অর্থাৎ অণুভাব সংপদার্থ, এ সমস্তই ওতৃৎস্বরূপ; দেই সংপদার্থই সত্য, তাহাই আত্মা; হে শ্বেতকেতো, তুমি হও তৎস্বরূপ ইতি। [শতকেতু বলিলেন] আপনি আমাকে প্নরূপি বিশেষ করিয়া বুঝাইয়া দিন ইতি। [পিতা] বলিলেন—হে সোম্য, তাহাই ইউক] ॥ ৪৪৯॥ ৭

শাঙ্কর-ভাষ্যম্। স যা সদাখা এব উক্তোহণিমা অণুভাবা জগতো মূলম্, ঐতদাআম্ এতৎ সং আত্মা যশু সর্বস্থা, তদেতদাআ, ত্ম জাবা ঐতদাআম্; এতেন সদাধ্যেনাআনা আত্মবৎ সর্বমিদং জগং। নান্থোহস্তাম্যাআন সংসারী 'নাম্মদতোহস্তি দ্রষ্ট্, নাম্মদতোহস্তি শ্রোভৃইত্যাদিশ্রভান্তরাং। যেন, চাআনা আত্মবং সর্বমিদং জগং, তদেব সদাধ্যং কারণং সত্যং পরমার্থসং। অতঃ স এবাআ জগতঃ প্রত্যক্তির পেং সতত্বং যাধাআম্; আত্মশস্তা নিরুপদাশ্য প্রত্যাগাআনি গবাদিশক্ষবং নিরুদ্ধাং। অতঃ তৎ সং অমণীতি হে শ্রেতকেতো, ইত্যেবং প্রত্যায়িতঃ পুত্র আহ—ভূর এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়তু, যন্তবহক্তং, তং সন্দির্থং মম অহম্ভহনি সর্ব্যাঃ প্রজাঃ স্ব্যুপ্তী সং সম্পান্থতে ইত্যেতং, যেন সং সম্পান্ধ নিহঃ সংসম্পান্ধ বর্মাতি। অব্যক্তঃ তণাস্ত সোম্যোতি হ উবাচ পিতা॥ ৪৪৯॥ ৭

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত অন্তমপণ্ড-ভাষাম্॥ ৬॥৮

আনন্দিরি:। অস্তেতি ষষ্ঠ্যা সর্ববং জগছত্তম্। অসংসারী সংসারী বৈতি ছেল:।
ম্লাদেবিশেষং দশরতি—পরমাথেতি। কলিভন্ত হুগতঃ ষরুপং প্রত্যগৃত্তমতাত্তিমিতি
শবাং বাররতি—জতত্ত্বমিতি। তঁত্তেন সহিত্যপি সহত্বমিত্যাশিল্যাই—হাঞাত্যামিতি। কথমেবমর্থবত্তমাত্তল তত্তি, তত্তাহ—আত্যাশিল্যাই—হাঞাত্যাশিল্যাই—হাঞাত্যাশিল্যাই—তত্তিতি। সংজোত হবতাত্ত্বতে, মন তু কিং স্তাদিত্যাশিল্যাই—অত ইতি। সংশোলগদমেব বিশিন্তি—অহস্যহনীতি। সংদেহ হেতুমাই—হেনেতি। তেন সংদিশ্ধমেতদিতি পূর্বেশ সম্বন্ধ:। সংদেহব্যারতিত্তি কথমিত্যত আহ—আত ইতি। পুত্রত্ব প্রাপ্তসংগোহার্থন্ত্রগ্রহমুন্থাপরতি—এব্যাহিত॥ ৪৪৯॥ ।।

ইতি ষঠাধ্যায়স্তাষ্টম: খণ্ড: ॥ ৬ ॥ ৮

ভাষ্যানুবাদ। সেই যে এই সংসংজ্ঞক অণিমা অর্থাৎ অপুত্ব জগতের মূল বলিয়া কথিত ইইল; এই সমস্ত জগৎই এওদাত্মক

(সংস্করণ); এই সংপদার্থ যাহার আত্মা, তাহা এতদাত্মা : তাহার ভাব বা ধর্ম-এতদাত্মা: ইহা ঘারা বুঝিতে হইবে যে, এই সং-সংজ্ঞক আত্মা দারাই এই সমস্ত জগৎ আত্মবান্ অর্থাৎ সভাবান্ সং: তদ্ভিম আর অপর সংসারী আত্মা নাই: কারণ, অপর শ্রুতি বলিতেছেন-- 'ইহার অতিরিক্ত আর দ্রফী নাই, ইহার অতিরিক্ত আর শ্রোতা নাই' ইত্যাদি: যে আত্মা দারা এই সমস্ত জগৎ আত্মবান, সংস্তকে সেই কারণ-বস্তুই সভ্য অর্থাৎ যথার্থ সং ; অতএব তাহাই জগতের আত্মা,- জীবরূপী যথার্থ তত্ত্ব: কেননা, অক্স কোন উপপদ না থাকিলে (যাহা দারা অর্থান্তর হইতে পারে, তাহা না থাকিলে) 'গো' প্রভৃতি শব্দের স্থায় আত্মাশব্দ ও প্রভাক্ আত্মা-তেই নিরুঢ় বা প্রসিদ্ধ। অতএব, হে খেতকেতো, তুমি তৎস্বরূপই বট

 এইরূপে বিশ্বাসিত হইয়। পুত্র বলিলেন—মহাশয় পুনরপি আমাকে অবশ্য বিশেষরূপে বুঝাইয়া দিন: কেন না. আপনি যে. বলিয়াছেন-প্রজাগণ প্রত্যহ স্ত্যুপ্তি সময়ে সৎস্বরূপ সম্পন্ন হয়; তাহারা যে, দেই সৎপন্ন হইয়াও, আমরা সৎসম্পন্ন হইয়াছি, বুঝিতে পারে না কেন; এ বিষয়ে আমার সংশয় রহিয়াছে। অতএব দৃষ্টান্ত দারা আমাকে তাহা বুঝাইয়া দিন। খেতকেতৃ এই কথা বলিলে পর. পিতা বলিলেন—হে সোমা, 'ভথাস্ক' সেইরূপই হউক ॥ ৪৪৯ ॥ ৭

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে অফ্টম খণ্ডের ভাষ্যান্মবাদ। ৬॥৮।

ষষ্ঠাধ্যায়ে

নবমঃ খণ্ডঃ।

যথা সোম্য মধু মধুক্তে। নিস্তিষ্ঠন্তি নানাত্যয়ানাং রক্ষাণাভ্ রসান্ সমবহারমেকতাভূ রসং গময়ন্তি॥ ৪৫০॥ ১

স্বৃপ্তৌ সৎসম্পত্তাবপি তদন্ধিগ্মকারণমাধ্যাকুং দৃষ্টান্তমাহ -- যথেত্যাদি। হে সে:মা, মধুকৃতঃ (মধুমক্ষিকাঃ) যথা (যহৎ) মধু, নিন্তিষ্ঠন্তি (নিষ্ঠাবনং কুর্বন্তি, নিম্পাদ্ধন্তীত্যর্থঃ), -- নানাভায়ানাং (নানাবিধানাং) বৃক্ষাণাং রসান্ (পুম্পর্নান্) সমবহারং (সমাজ্বতা সমাজ্বতা) রসং (ইসান্) একতাং (একীভাবং) গ্মন্ত্রি প্রাপর্যন্তি, নুমুখুম্ আপাদ্যন্তীতি যাবং)।

হে সোমা, মধুমক্ষিকা সমূহ যেরপে মধু নিষ্ঠীবন করে, অর্থাৎ মধুত্যাগ করে;—[তাগরা] নানাপ্রকার বৃক্ষসমূহ হইতে পূষ্পরসসমূহ সংগ্রহ করিয়া সেই রসকে একতা প্রাপ্ত কবায়, অর্থাৎ মধুরূপে সম্পাদন করে॥ ৪৫০॥ ১

শাঙ্করভাষ্যম। যৎ পৃচ্ছদি অহনাছনি সং সম্পত্ত ন বিহ: —সংসম্পন্ধা: স্ব ইতি। তৎ ক্সাদিতি ? অত্ত শৃণু দৃষ্টান্তম্—যথা লোকে সোমা, মধুকত: মধু ক্র্বস্তীতি মধুক্ত: মধুক্রমফ্রিকাঃ মধু নিজিষ্ঠিত মধু নিম্পাদয়ন্তি তৎপরা: সন্তঃ। কথ্ম ? নানাত্যধানাং নানাগতানাং নানাদিকানাং বৃক্ষাণাং রুগান্ সমবহারং স্মান্ত্য একতামেকভাবং মধুদ্বেন বুগান্ গময়ন্তি মধুদ্মাণাদয়ন্তি॥ ৪৫০॥ ১

আনক্ষণিরি:। যথেত্যাদিদৃষ্টান্তমবতারয়তি – ঘৎ পূচ্ছন্দীতি। প্রত্যহং স্বর্ধ্যে সর্বা: প্রজাঃ সৎ সংপদ্য সৎসংপদ্ধঃ শ্বো বয়মিতি যয় বিছঃ, তদজানং কলাৎ কারণাদিতি যয়াং পৃত্তিদি, তত্র স্বর্ধাদাবজ্ঞানে কারণভূতং দৃষ্টান্তম্যানং শৃণু ছমিতি যোজনা। যথা সদৃষ্টান্তঃ স্বর্গাদাকছমানাভ্রতাহ — ঘথেতি। পুনর্মপুদাং ক্রিয়াপদেন সম্বর্গপর্শনার্থম্য মধুক্তাং মধুনিস্পাদকছমাকাভ্রতাপুর্বকং দশ্বতি — ক্রথমিত্যাদিনা। নানাগতীনাং নানাফলানামিত্যেতং। বহুনাং রসানাং কথমেকতেত্যাশস্ক্যাহ — মধুক্তেনেতি । তদেব স্প্রাতি — মধুক্তিনিতি ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। হে খেতকেতো, তুমি যে, জিজ্ঞাসা করিতেছ— প্রত্যহ সংসম্পন্ন হইয়াও যে, আমরা সংসম্পন্ন হইয়াছি, ইহা জানিতে পারে না, তাহার কারণ কি ? তবিষয়ে দৃষ্টান্ত শ্রবণ কর, হে সোম্য, জগতে মধুকৃৎ— যাহারা মধু নির্মাণ করে, তাহারা মধুকৃৎ
— মধুকর মক্ষিকা সমূহ (মধুমক্ষিকা সমূহ) যেমন তৎপর হইয়া
মধু নিষ্পাদন করে, কি প্রকারে করে ? নানাগতি অর্থাৎ নানাপ্রকার
অবস্থাপর চৃতুর্দিক্স্তিত বৃক্ষ সমূহের রস সকল আহরণ করিয়া
সমস্ত রসকে একতা অর্থাৎ মধুরূপে একীভাব প্রাপ্ত করায়—মধুষ
সম্পাদন করায়—॥ ৪৫০॥ ১

তে যথা তত্র ন বিবেকং লভন্তেংমুষ্যাহং রক্ষস্ত রসোহস্মী-ত্যেবমেব খলু সোম্যোগ দ্বলিঃ প্রজাঃ সতি সম্পত্ত ন বিহুঃ সতি সম্পত্তামহ ইতি॥ ৪৫১॥ ২

তে (মধুষমাণাদিতা; রসাঃ) যথা তত্ত্ব (তদবস্থায়াং) 'অহং অসুষ্য বৃক্ষস্ত রসং' হতি (ইঅং) বিবেকং (বিভেদজানং) ন লভন্তে; হে সোমা, এবমেব (মধুবদেব) থলু (নিশ্চয়ে) ইমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ (জনাঃ) সভি (আঅস্থার্কপে ব্রহ্মণি)সম্পত্ত (একতাং প্রাণ্য) 'সতি সম্পতামহে (সংসম্পন্ন। বয়ম্) ইতি ন বিহুঃ (জানস্তীত্যর্থঃ)॥

হে সোমা সেই রদসমূহ যেমন সেই অবস্থায় 'আমি হই অমুক বৃক্ষের রদ' এই প্রকার বিবেক বা পার্থকাবোধ লাভ করে না; নিশ্চয় এই প্রকারই এই লোকসমূহও সতে (এজে) মিলিত হইয়া 'আমরা দতে মিলিত হইলাম' ব্রিতে পারে ন। ৪৫১॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। তে রসা যথা মধুছেনৈকতাং গতাং তত্ত্ব মধুনি বিবেকং ন লভন্তে। কথম ? অমুয়াহম্ আত্রস্ত পনসস্ত বা বৃক্ষস্ত রসোহস্থীতি—যথা হি লোকে বহুনাং চেতনাবতাং সমেতানাং প্রাণিনাং বিবেকলাভো ভবতি—অমু-যাহং পুত্রঃ অমুয়াহং নপ্তাত্মীতি, তে চ লব্ধবিবেকাং সন্তো ন সঙ্কীর্যন্তে, ন তথেহ — অনেক-প্রকারবৃক্ষরসানামপি মধুরান্তিককটুকাদীনাং মধুছেনৈকতাং গতানাং মধুরানিভাবেদ বিবেকো গৃহত হত্যাভপ্রায়ঃ। যথারং দৃষ্টান্তঃ; ইতি এবমেব থলু সোমা, ইমাং সর্বাঃ প্রকা, অহ্নাহনি স্তি স্পান্য স্থৃপ্তিকালে মরণ-প্রশার্ষান্ত ন বিহুঃ ন বিজ্ঞানায়ঃ—স্তি সম্পান্যামহে ইতি সম্পন্না ইতি বা ॥৪৫১॥২

আননন্ধপ্লিরিঃ। তে যথে গ্রাণি ব্যাচিত্তে—ঠে রঙ্গা ইকি । উক্তমর্থং বৈধর্ম্মানৃষ্টান্তেন শাষ্ট্রমতি—অথা হীক্রণেদিনা। ইংহতি প্রকৃত্ন্টান্তোজিঃ। দৃষ্টান্তমন্ন্য নাইণিত্তিকমান্ত —অথেকি ॥ ६৫১ ॥ २ ভাষ্যানুবাদ। সেই সমস্ত রস মধুরপে একতা প্রাপ্ত হইয়া সেই
মধুতে যেমন বিবেক (পার্থক্য বোধ) লাভ করে না। কি প্রকার ?—
'আমি হইতেছি অমুকের—আত্র বা পনস (কাঁঠাল) রক্ষের রস' এই
প্রকার। অভিপ্রায় এই ষে, জগতে একত্র সমবেত চেতনাবান (চেতন)
বহু প্রাণীর ষেরপ 'আমি অমুকের পুত্র, আমি অমুকের নাতি' এইরূপে পার্থক্য বোধ করিতে পারে, এবং তাহারা বিবেক লাভ করিয়া
যেমন পরস্পরে মিশ্রিত না হইয়া থাকিতে পারে; এখানে একতাপ্রাপ্ত
আত্র, মধুর, তিক্তা, কটু প্রভৃতি অনেকপ্রকার বৃক্ষরসের সেরপ বিবেক
বা পার্থক্য গ্রহণ করা যায় না। হে সোম্য, উক্তা দৃষ্টান্তটি ষেরূপ,
ঠিক তক্ষপেই এই প্রজাগণ প্রতাহ স্বৃপ্তি সময়ে, প্রলয়-কালে
এবং মৃত্যু সময়েও সতে মিলিত হইয়া বৃঝিতে পারে না যে, আমরা
সতে মিলিত হইতেছি বা সৎসম্পন্ন হইয়াছি॥ ৪৫১॥ ২

ত ইহ ব্যান্তো বা সিংহো বা ব্লে বা বরাহোবা কীটো বা পতঙ্গো বা দংশো বা মশকো বা যদযদ্ভবন্তি, তদা ভবন্তি ॥ ৪৫২ ॥ ৩

[যত্মাৎ, সতি সম্পঞ্চাপি ন তৎ বিহুঃ, তত্মাৎ] তে সংসম্পন্নাঃ ইছ লোকে ব্যাজা বা সিংহো বা, বৃকঃ (ব্যাজাবিশেষঃ), বা বরাহো বা, কীটো বা, পতকো বা, দংশো বা, মশকো বা বং বং ভবন্তি (সন্তি), আ [পুনরাগত্য] তৎ ভবন্তি, (মুমুপ্ত্যাভাবস্থাতঃ পূর্কং সত্মকর্মানুসারেণ বে যথা আসন্, সুমুপ্ত্যাভাপসমেহণি তে ভবৈধ ভবন্তীতি ভাবঃ)॥

[বেহেতু তাহারা ব্রহ্মজ্ঞানে বঞ্চিত থাকে, দেই হেতু] তাহারা [নিজ নিজ কর্মান্ত্রদারে] ইহ লোকে ব্যাদ্র কিংবা দিংহ, বৃক কিংবা বরাহ, অথবা কীট বা পড়ল, ডাঁদ বা মশক, যাহা যাহা থাকে, পরেও তাহাই হয়, অর্থাৎ সুষ্থির পূর্বেও বে বাহা ছিল, পরেও তাহাই হয় (মুক্ত হয় না)] ॥ ৪৫২ ॥ ৩

শাক্ষরভাষ্যম। ধশাচ্চ এবমাত্মনঃ সক্রপতামজ্ঞাত্ত্বৈ সং সম্পদ্যন্তে,
শতঃ তে ইহ লোকে বৎকর্মনিমিত্তাং বাং বাং জাতিং প্রতিপন্না আহঃ—ব্যাহ্মাদীনাং—ব্যাহ্মাহহং সিংহোহহমিত্যেবম্ তে তৎকর্মজ্ঞানবাসনান্ধিতাঃ
সন্তঃ সংপ্রবিষ্টা অপি তদ্ভাবেনৈব পুনরাভবন্তি—পুনঃ সত আগত্য ব্যাগ্রা বা

সিংহো ৰা বুকো বা ৰরাহো বা কীটো বা পতকো বা দংশো বা মশকো ৰা যদ্বৎ পূর্বমিছ লোকে ভবন্তি সম্ভূব্রিত্যর্থঃ, তদেব পুনরাগত্য ভবন্তি। বুগ-সহস্রকোট্যস্তরিভাপি সংসারিণো জন্তোর্যা পুরা ভাবিতা বাসনা, সা ন নপ্ততী-ত্যর্থঃ। যথাপ্রজ্ঞঃ হি সন্তবা ইতি শ্রুতান্তরাং॥ ৪৫২ ॥ ৩

আমন্দ্রিরিঃ। রসানামচেতনত্বন বিবেকানর্ছড়াৎ কথং চেতনাবতামেবং দৃষ্টাভঃ জাদিত্যাশল্যাহ—ছাস্মাচেচ্নতি। এবং বথোজরসদৃষ্টাভবশেনেতি বাবং। চেতনানাকাশ স্ব্ব্যানে জাড্যাস্থলিত তথা রসত্লাড়াভেবাং বিবেকানর্ছাপভিমাত্তে প্রকৃতমুদাহরণমবিক্লমিতি ভাবঃ। সভা সংগ্রানামণি তৎ স্থাদিত্যাশল্যাহ—অংআ্বারিশ ইতি ॥ ৪৭২। •

ভাষ্যানুবাদ। যেহেতু তাহারা পরমাত্মার প্রকৃত স্বরূপ না জানিরাই সৎসম্পন্ন হইয়া থাকে, অতএব, তাহারা ইহ লোকে অর্থাৎ
স্বস্থার পূর্বেব যে-যে কর্ত্মানুসারে ব্যান্সাদি যে-যে জাতি—আমি ব্যান্ন,
আমি সিংহ ইত্যাদি প্রকার প্রাপ্ত ছিল, তাহারা সেই সমস্ত জ্ঞান ও
কর্ত্ম-সংস্কার সহকারে সৎস্বরূপ ত্রত্মে প্রবেশ করিয়া সেই ভাবেই
পুনর্বার ফিরিয়া আইসে; সৎ হইতে প্রত্যাগত হইয়া স্ব স্ব কর্ত্মানুসারে পূর্বেব এখানে ব্যান্ম, অথবা সিংহ, কিংবা বৃষ, অথবা কীট,
পতঙ্গ, কিংবা বরাহ, ডাঁশ কিংবা মশক বাহা বাহা ছিল, ফিরিয়া
আসিয়াও ঠিক তাহাই হয়; কারণ, প্রজ্ঞা বা জ্ঞান সংস্কার অনুসারেই
জন্ম হয়' এই অপর শ্রুতি হইতে জানা বায় যে সংসারী জীবের পূর্ববসঞ্চিত বে বাসনা (সংস্কার), তাহা সহস্র কোটী যুগ ব্যবধানেও
বিনষ্ট হয় না॥ ৪৫২॥ ৩

স্য এবোহণিমৈতদাত্মামিদত্ স্ক্, তৎ সত্যত্ত্, স্থাত্মা, তত্ত্মসি খেতকেতো ইতি, ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়ত্বিতি, তথা সোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৫৩ ॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্থ নবমঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ৯

ইদানীং প্রকরণার্থম্পসংহরতি "স বঃ" ইত্যাদিনা। সঃ (প্রস্তুতঃ)বঃ এবঃ অণিনা (অণুভাবঃ সংপদার্থঃ), ইদং সর্ব্বং (জগৎ) ঐতদাত্মাং (এতং-সক্ষপন্), তং সত্যং, সঃ আবা; হে খেতকেতো, দং তং (সংস্কৃপঃ) অসি (ভবসি) ইতি। [খেতকেতু: আহ—] ভগবান্ মা (মাং) ভূয়: (পুনরপি) বিজ্ঞাপদত্ ইভি, [পিতা] আহ—হে সোম্য, তথা (এবমন্ত) ইতি॥

এখন প্রকরণার্থ উপসংহার করিয়া বৈগিতেছেন—সেই যে এই অণিমা, এই সমস্ত জগৎ তদাত্মক; তাহাই সত্য, তাহাই আআা, হে খেতকেতো, তুমিও তৎস্বরূপ ইতি। [খেতকেতু বলিলেন—] পূজনীয় আপেনি পুনশ্চ আমাকে ভালরূপে বুঝাইয়া দিন; পিতা বলিলেন—হে সোম্য, 'তথাস্ত'—তাহাই হউক]॥৪৫৩॥৪

শাঙ্করভাষ্যম। তাঃ প্রজা যদ্মিন্ প্রবিশ্য পুনরাবির্ভবন্ধি, যে তু ইজোহত্যে সংসত্যাত্মাভিসন্ধা যম্ অবুভাবং সদায়ানং প্রবিশ্য নার্ক্তন্ধে, স য এয়াহানিমেত্যাদি ব্যাখ্যাতন্। যথা লোকে স্বকীয়ে গৃহে হুপ উত্থায় প্রামান্তরং পতো
জানাতি—স্বগৃহাদাগতোহস্মীতি, এবং সত আগতোহস্মীতি চ জন্তনাং কন্মাৰিজ্ঞানং
ন ভবতি, ইতি ভূয় এব বা ভগবান্ বিজ্ঞাপদ্দিত্যুক্তন্তথা সোম্যেতি হোবাচ
পিতা॥ ৪৫৩॥ ৪॥

हेि वर्षायाया .नवमथख-छायाम्॥ ७॥ २

্আননন্ধ গিরি:। স য এবোহণিমেত্যাদ্যবতারম্বতি—তা: প্রক্রা ইতি। ইতঃ সম্বিজ্ঞানরহিতেতাঃ সকাশাদিতি যাবং। যমণুভাবমিতি তচ্ছকোহধাাহর্ত্তবাঃ। প্রমান্তবং দৃষ্টান্ত বলাহ্বপাপয়তি—হাত্থতি । সতোহহমাগতোহস্মাত্যুক্তিঃ তক্ত জ্ঞানাভাবং দৃষ্টান্তেনোপ-পাদ্যিতৃমুন্তরগ্রন্থমুপাপয়তি—ইত্যক্তিইতি । ৪৫০॥ ।

ইতি वर्षाशायक नवमः थथः । »

ভাষ্যানুবাদ। সেই প্রজাগণ যাহাতে প্রবিষ্ট হইয়া পুনরাগমন করে, এবং অপর যাহারা সৎ ও সত্য স্বরূপ আত্ম-তত্ত্ব অবগত হইয়া সৎ আত্মাতে প্রবেশ করিয়া আর ফিরিয়া আইসে না। 'সেই যে এই অণিমা' ইত্যাদির ব্যাখ্যা পূর্বেই করা হইয়াছে। জগতে, স্বগৃহে স্থ ব্যক্তি যেমন নিজাভঙ্গের পর গ্রামান্তরে যাইয়া বুঝিতে পারে যে, আমি স্বগৃহ হইতে আসিয়াছি, তেমনি 'আমি সৎ হইতে আসিয়াছি,' এইরূপ বোধ লোকদিগের হয় না কেন ? ইহা আমাকে আপনি পুনশ্চ বুঝাইয়া দিন; এইরূপ বলিলে পর পিতা বলিলেন—হে সোম্য, 'তথান্ত্ব'—ভাঁহাই হউক ॥ ৪৫৩ ॥ ৪

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে নবম খণ্ডের ভাষ্যাত্রবাদ ॥ ৬ ॥ ৯

য**ঠাধ্যা**য়ে

मन्त्रः श्वः।

ইমাঃ সোম্য নতাঃ পুরস্তাৎ প্রাচ্যঃ স্থানত্তে পশ্চাৎ প্রতীচ্যস্তাঃ সমুদ্রাৎ সমুদ্রমেবাপি যন্তি সমুদ্র এব ভবন্তি, তা যথা তত্ত্র ন বিছুরিয়মহমস্মীয়মহমস্মীতি॥ ৪৫৪॥ ১

হে সোম্য, ইমা: প্রাচ্য: (পূর্বাদিক্স্থা:) নতঃ (গঙ্গাচ্চা:) পুরস্তাৎ (পূর্বাং দিশং) ক্সনত্তে ((প্রবন্ধি — গচ্ছন্তীতি যাবৎ), তথা, প্রতীচ্চা: (গশ্চিমদিক্স্থা:) [সির্-প্রভ্তর: নতঃ] পশ্চাৎ (পশ্চিমাং দিশং) ক্সনতেঃ; তাঃ (নতঃ) সমূল্রাৎ [উৎপন্নাঃ সত্যঃ] সমূল্রম্ এব অপিযন্তি (গঙ্গাদিনদীরূপেণ উৎপত্ম সমূদ্রে এব বিশীয়ন্তে), সং (প্রসিদ্ধঃ) সমূদ্রঃ এব ভবতি, [ন ততো ব্যতিরিচ্যন্তে]; তাঃ (বিলীয়মানাঃ নতঃ যথা তত্র 'অহং ইয়ং (গঙ্গা) অন্মি, অহং চ ইয়ং (সির্ক্রঃ) অন্মি ইতি ন বিছঃ (বিজান্তি) ইতি ॥

হে সোমা, পূর্বাদিক্সিত গঙ্গাদি নদীসমূহ পূর্বাদিকে ক্ষরিত হয়, আর পশ্চিমদিকের সিন্ধু প্রভৃতি নদীসমূহ পশ্চিমদিকে ক্ষরিত হয়। দেই নদীসমূহ সমুদ্র হইতে উৎপন্ন এবং সমুদ্রেই গমন করে,—সমুদ্রেই হইরা যায়; তখন ভাহারা বেমন ব্রিতে পারে না যে, 'আমি হইতেছি অসুক নদী, আমি হইতেছি অমুক নদী। ৪৫৪॥ ১

শাক্ষরভাষ্যন্। শৃণু তত দৃষ্টাস্থন্—্যথা সোম্য, ইমা নছে। গলাছাঃ
পুরন্তাৎ পূর্বাং দিশং প্রাচ্যঃ প্রাগঞ্চনাঃ অলপ্তে অবস্তি। পশ্চাৎ প্রতীচীং দিশং
প্রতি সিদ্ধান্থাঃ,প্রতীচীমঞ্জি গচ্ছন্তীতি প্রতীচ্যঃ তাঃ সমুজাদক্ষোনিধের্জ্জনধরেরাকিপ্তাঃ পুনর্প্তিরূপেণ পতিতা গলাদিনদীরূপিণ্যঃ পুনঃ সমুজ্ঞ অস্তোনিধিমেব
আপি যন্তি, স সমুজ এব ভবতি। তা নছো যথা তত্র সমুজে সমুজাত্মনক্তাং
প্রতান বিহুর্ন জানস্কি—ইয়ং গলাহমন্মি, ইয়ং যমুনাহমন্মীতি চ॥ ৪৫৪॥ ১

আন্নক্সিরি:। আগমনাবধাপরিজ্ঞানং তত্তেত্যুক্তম্। ১০৪ ॥ ১

ভাষ্যাপুবাদ। তিবিষয়ে দৃফীস্ত শ্রবণ কর,—হে সোমা, বেমন পূর্ব্বদিক্গামিনী এই গঙ্গাদি নদা সমূহ পুরস্তাৎ অর্থাৎ পূর্ববিদিকের শুভিমুখে গমন করে, আর পশ্চিম দিক্স্থ সিন্ধুপ্রভৃতি নদী সমূহ পশ্চিম দিকে গমন করে। সেই নদীগুলি মেঘকর্ত্ক সমূত্র হইতে আরুফ্ট হইয়া পুনশ্চ বৃষ্টিরূপে পতিত হইয়া গঙ্গাদিরূপ ধারণ করত পুনর্বার সমৃত্রকে—জলনিধিকেই প্রাপ্ত হয়—সেই সমৃত্রই হইয়া থায়। সেই নদীসমূহ থেরূপ সমৃত্র মধ্যে সমৃত্ররূপে একীভাব প্রাপ্ত হইয়া জানিতে পারে না যে, আমি হইতেছি গঙ্গা, কিংবা আমি হইতেছি যমুনা॥ ৪৫৪॥ ১॥

এবমেব খলু সোম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ সক্ত আগম্য ন বিছঃ সত আগচ্ছামহ ইতি, ত ইহ ব্যাত্রো বা দিশুহো বা রকো বা বরাহো বা কীটো বা পতঙ্গো বা দশুশো বা মশকো বা যদ্ যদ্ভবন্তি তদা ভবন্তি ॥ ৪৫৫ ॥ ২

হে সোমা, [মথায়ং দৃষ্টান্তঃ,] এবমেব খলু (নিশ্চয়ে), ইমা: সর্বাঃ প্রজাঃ সভঃ (ব্রহ্মণঃ) আগমা 'সভঃ আগজ্ঞামহে' ইতি ন বিছঃ (জানন্তি); তে (আগভাঃ জনাঃ) ইহ (অল্মিন্ লোকে) ব্যাছো বা, সিংহো বা, বুকো বা, বরাহো বা, কাটো বা, পতজো বা, দংশো বা মশকো বা, যৎ বং (স্ব্যক্ষামু-সারেণ মথারপাঃ) ভবন্ধি (আসন্), [ততঃ আগভ্য চ] তৎ (ভত্তজ্ঞপাঃ) ভবন্ধি॥

হে সোম্য, ঠিক উক্ত দৃষ্টাশ্তের স্থায় এই সমস্ত প্রজ। সং বন্ধ হইতে আসিয়া জানিতে পারে না যে, আমরা সং বন্ধ হইতে ফিরিয়া আসিতেছি বা আসিয়াছি। তাহার। ইহলোকে নিজ নিজ কর্মাহ্সারে ব্যাল, সিংহ, বৃক, বরাহ, কাঁট, পতক, ডাঁশ কিংবা মশক, যাহ। যাহা ছিল, সং হইতে আসিয়াও তাহারা ঠিক তাহাই হয় (কিছুমাত্রও পার্থক্য হর না)॥ ৪৫৫॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। এবমেব থলু সোমা, ইমা: সর্বা: প্রজা: যত্মাৎ সতি সম্পদ্ধ ন বিছ:, তত্মাৎ সত আগম্য ন বিছ:—সত আগচ্ছামতে আগতা ইতি বা। "তে ইহ ব্যাদ্রঃ" ইত্যাদি সমানমন্তং। ৪৫৫॥ ২

আনন্দু শিরি:। ৪৫৫॥ २

ভাষ্যাহ্মবাদ। হে সোম্য, ঠিক এই প্রকারই, এই সমস্ত প্রজা বেহেতু সতে মিলিত হইয়াও তাঁহাকে জানে না, সেই হেতুই সং হইতে আসিয়াও বুঝিতে পারে না বে, আমরা সং হইতে আসিতেছি বা আসিয়াছি। "তে ইহ ব্যাত্রো বা" ইত্যাদি অক্সান্য অংশ নবমের তৃতীয় শ্লোকের অমুরূপ। ৪৫৫॥ ২

দ য এষোহণিমৈতদাত্ম্যমিদ**ণ্ দৰ্কাং, তৎ দত্য**ন্থ দ আছা, তত্ত্বমদি শ্বেতকেতো ইতি। ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়ত্বিতি। তথা দোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৫৬ ॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্থ দশমঃ খণ্ডঃ॥ ৬॥ ১০

স: য: এব অণিমা, ঐতদান্মাং ইদং সর্বাং (জগং); তং সভাং, স: আন্মা, হে শেতকেতো, স্বং তং (সং) অসি, ইতি। বিশতকেত্রাহ—] ভগবান্ ভূর এব মা (মাং) বিজ্ঞাপরতু ইতি। হে সোমা, 'তথা অস্তু' ইতি পিতা উবাচ হ ॥ ৪৫৬॥ ৩

সেই বে এই অণিমা, এই সমস্ত জগৎই তদাত্মক; তাহাই সত্য, তাহাই আত্মা, হে খেতকেজু, তুমি হইতেছ তৎশ্বরূপ। খেতকেজু বলিলেন—পুজনীর আাপনি পুনশ্চ আমাকে বুঝাইয়া দিন। পিতা বলিলেন—হে সোম্য 'তথাস্ত' তাহাই হউক॥ ৪৫৬॥ ৩

শাক্ষরভাষ্যম। দৃইং লোকে, জলে বীচিডরককেনবুদ্বুদানর উপিতাঃ পুন-স্তভাবং গতা বিনষ্টা ইতি, জীবান্ধ তৎকারণতাবং প্রতাহং গছেকোছিলি স্বযুধে মরণ-প্রকার্যান্দ ন বিনশ্রন্থীত্যেতং ভূর এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপরতু দৃষ্টান্তেন। তথা গোমোতি হ উবাচ পিতা ॥ ৪৫৬॥ ৩॥.

ইতি বঠাধারস্ত দশম্পশু-ভাব্যম্॥ ৬॥ ১•

আমন্দ্রপিরি:। প্রমান্তরং ব্যাচটে—দুর্ঘ্টমিতি। বিনটা ইতি লোকে দৃষ্টমিতি সম্বন্ধ:। জীবান্ত প্রত্যহং সুর্ধ্যবহারাং মরণপ্রলয়োশ্চ কারণভাবং গছেছোহণি ন বিমল্পটাতি বলেতৎ, তদিতি বোজনা। জীববিনাশং শব্দানন্ত প্রতিবোধনার্থমূন্তরং বাক্যমূপাপরতি— ত্রপ্রতি:। ০০০ । ৩ ।

ইতি वक्षीशांत्रक्र मन्त्रः थ७ः । ७ । >•

ভাষ্যামুবাদ। জগতে দেখাও যায় বে, জল হইতে বাঁচি (কুজ ঢেউ) তর্জ (বড় ঢেউ) ফেনা বুখুদ্ প্রস্তৃতি উথিত হয়,এবং পুনর্বার তত্তাব (জলভাব) প্রাপ্ত হইয়া বিনষ্ট হইয়া বায়, কিন্তু জীবগণ প্রভাহ সূবৃত্তি সময়ে এবং প্রলয় ও মরণকালে সেই কারণভাব বা ব্রহ্মছ প্রাপ্ত হইয়াও বিনষ্ট হয় না [কেন ?], আপনি দৃষ্টান্ত ঘারা পুনশ্চ আমাকে বুঝাইয়া দিন। পিতা বলিলেন—হে সোম্য, 'ভথান্ত' ভাহাই হউক॥ ৪৫৬॥ ৩

ইতি বন্ঠাধ্যায়ে দশম খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ 🖟 ৬ 🖟 ১০

ষষ্ঠাধ্যায়ে

একাদশঃ খণ্ডঃ।

অস্ত সোম্য মহতো বৃক্ষ যো মূলেইভ্যাইন্তাজীবন্ অবেদ্যো মধ্যেইভ্যাইন্তাজীবন্ অবেদ্ যোইগ্রেইভ্যাইন্ডা-জ্জীবন্ অবেহ ; স এষ জীবেনাত্মনাকুপ্রভূতঃ পেপীয়মানো মোদমানস্তিষ্ঠতি ॥ ৪৫৭ ॥ ১

[উক্তার্থে দৃষ্টান্তমুপক্রমতে—অন্তেতি।]— হে দোম্য, যঃ (কশ্চিৎ) অভ (দৃশ্রমানভ) মহতঃ বৃক্ষভ মূলে (ম্লদেশে) অভ্যাহভাৎ (কুঠারাদিনা সরুদ্ আঘাতং কুর্যাৎ) [তদা অরং বৃক্ষঃ] জীবন্ (সন্ধাব এব) [ভবভি; কেবলমন্ত] রুসঃ প্রবেৎ (নিঃসরেৎ); যঃ (কশ্চিৎ) মধ্যে অভ্যাহভাৎ, [তদাপি] জীবন্ (সন্ধাব এব) [ভবভি]; [রুসমাত্রমন্ত] প্রবেৎ; যঃ (কশ্চিৎ) অত্রে অভ্যাহভাৎ, [তদাপি] জীবন্ [ভবভি]; [রুসমাত্রমন্ত] প্রবেৎ; [অত ইদানীমপি; এবঃ (বৃক্ষঃ) জীবেন আত্মনা অনুপ্রভৃতঃ (অন্তর্ব্যাপ্তঃ, অতএব) পেপীরমানঃ (অভ্যাথঃ জলং পিবন্) মোদমানঃ (হর্ষং প্রাগ্রবন্ সন্) তিন্তি (বর্ত্তে) ॥

পূর্ব্বোক্ত বিষয়ে দৃষ্টান্তার্থ বলিতেছেন—হে সোমা, কেই যদি এই দৃশ্রমান বৃক্ষটির মূলে একবার কুঠারাঘাত করে, ভাষা হইলে, বৃক্ষটি নিশ্চরই বাঁচিরা থাকে, কেবল রসমাত্র নি:স্তত হয়। কেই যদি মধ্যে আঘাত করে, ভাষা হইলেও বাঁচিরা থাকে, কেবল রসমাত্র থাহির হয়; আর কেই যদি অগ্রে আঘাত করে, ভাষা হইলেও বৃক্ষটি বাঁচিরা থাকে, কেবল রসমাত্র নি:স্তত হয়। জীবাত্মা ইহার অভান্তরে প্রবিষ্ট থাকার, [তথনও] মূল ঘারা অভিমাত্র রস পান করত: হর্ষকুক্ত হইরা বর্ত্তমান থাকে ॥ ৪৫৭ ॥ ১

শাক্ষরভাষ্যম । শৃণু দৃষ্টাস্তমশ্ত—হে দোমা, মহতোহনেকশাধাদিযুক্তস্ত, অন্তেতি অগ্রতঃ স্থিতং বৃক্ষং দশসনাহ—বদি কশ্চিদশ্ত মূলে অভ্যাহস্তাৎ
পরস্থাদিনা সক্ষদ্যাভমাত্রেণ ন শুবাতীতি, জীবনেব ভবতি, তদা তশ্ত রসঃ ক্রবেং ।
তথা যো মধ্যে অভ্যাহস্তাৎ, জীবন্ ক্রবেং ; তথা যোহগ্রে অভ্যাহস্তাৎ, জীবন্
ক্রবেং। স এব বৃক্ষ ইদানীং জীবেনাত্মনা অকুপ্রভৃতোহমুব্যাপ্তঃ পেপীরমানোহত্যর্থং
পিবন্ উদকং ভৌমাংশ্চ রসান্ মুলৈগ্রহন্ মোদমানো হর্ষং প্রাপ্পুবন্ ভিন্ততি ॥৪৫৭॥১

আমন্দিরিঃ। কীবন্ত নাশাভাবং বন্ধু মাদৌ দৃষ্টাভ্যাহ—পৃষ্ঠিতি। । । । ।

ভাষ্যানুবাদ। হে সোম্য, [কবিত বিষরে] দৃষ্টান্ত শ্রেবণ
কর.—'অন্ত' বলিয়া সম্মুখন্ব একটি রক্ষ প্রদর্শন করিয়া বলিলেন,—
কেহ বদি এই মহৎ—আনেক শাখাদি-সংযুক্ত বৃক্ষের মূলে কুঠারাদি
ঘারা আঘাত করে; একবার মাত্র আঘাতে নিশ্চয়ই শুক্ষ হয়ুনা, (মরে
না), নিশ্চয়ই জীবিত থাকে; তখন তাহার কেবল রদ নিঃস্ত হয়
মাত্র; সেইরূপ, কেহ যদি মধ্যে আঘাত করে, [তখনও] জীবিত
থাকে, কেবল রস নিঃস্ত হয় মাত্র; সেইরূপ কেহ যদি অগ্রে
আঘাত করে, [তখনও] জীবিত থাকে; ইহার রস নিঃস্ত হয় মাত্র।
সেই (আঘাত প্রাপ্ত) এই বৃক্ষটি এখন জীবাত্মাকর্তৃক অনুপ্রভূত
অর্থাৎ অভ্যন্তরে ব্যাপ্ত থাকিয়া (পেপীয়মান), অর্থাৎ অধিক পরিমানে পান করত—মূল সমূহ ঘারা জল ও পার্থিব রস গ্রহণ করত
মোদমান—হর্ষলাভ করিয়া অবস্থান করে। অর্থাৎ অগ্রের স্থায়
কুঠারাঘাত প্রাপ্ত হইলেও জীববিমুক্ত না হওয়ায় এখনও পূর্বেরর স্থায়
পার্থিব জলীয়ভাগ গ্রহণ করিয়া হৃষ্ট পুষ্ট রহিয়াছে॥ ৪৫৭॥ ১

অস্ত যদেকাণ্ড শাথাং জীবো জহাত্যথ সা শুষ্যতি, দিতীয়াং জহাত্যথ সা শুষ্যতি, তৃতীয়াং জহাত্যথ সা শুষ্যতি, সর্বাং জহাতি সর্বাঃ শুষ্যতি ॥ ৪৫৮ ॥ ২

অথ (পকান্তরে) জাব: (আয়া) ষং (यमा) অশু (রুক্স) একাং
শাখাং জহাতি, অথ (অনস্তরং) সা (শাখা) শুষাতি (শুদ্ধা ভবতি); [यमा]
বিতীয়াং [শাখাং] জহাতি, অথ সা (বিতীয়া শাখা) শুষাতি; [यमा] সর্বাং জহাতি, অথ
সর্বাং (রুক্ষ এব) শুষাতি (মিয়তে ইতার্বাঃ)॥

পকান্তরে জীব বধন ইহার একটি শাখা ত্যাগ করে, তথন সেই একটিনাত্ত্ব শাখাই শুক্ষ হয়, বধন বিতীয় শাখা ত্যাগ করে, তথন সেই বিতীয়া শাখা শুক্ষ হয়; বধন তৃতীয়া শাখা ত্যাগ করে, তথন সেই তৃতীয়া শাখা মাত্র শুক্ষ হয়, বধন সমস্ত ত্যাগ করে, তথন সমস্তই শুক্ষ হয়, অর্থাৎ রুক্ষটি মরিয়া বায় ॥ ৪০৮॥ ২

শাঙ্করভাষ্ট্রম্। তক্ষাক্ত বদেকাং শাখাং রোগপ্রকামাহতাং বা জীবো জহাতি উপসংহরতি শাখায়াং বিপ্রস্তমাত্মাংশম্; অথ সা ভ্রাতি। বাঙ্কারঃ- প্রাণকরণ গ্রামান্থপ্রবিষ্টো হি জীবঃ, ইতি তত্বপসংহারে উপসংছিরতে। জীবেন চ প্রাণধুক্তেন অনিতং পীতঞ্চ রসতাং গতং জীবছেরীরং বৃক্ষণ্ঠ বর্দ্ধরং রসরপেণ জীবস্ত সম্ভাবে নিক্ষং ভবতি। অনিতপীতাভ্যাং হি দেহে জীবস্তিষ্ঠতি। তে চানিতপীতে, জীবকর্মান্থসারিণী,ইতি; তত্তৈকাকবৈকন্যানিমিন্তং কর্ম যদোপস্থিতং ভবতি, তদা জীব একাং শাখাং জহাতি শাখায়া আত্মানমুপসংহরতি; অথ তদা সা শাখা ভ্যাতি। জীবস্থিতিনিমিন্তো রসো জীবকর্মাক্ষিপ্রো জীবোপসংহারে ন তিন্ঠতি; রসাপগ্রমে চ শাখা শোষমুপৈতি। তথা সর্বাং বৃক্ষমেব যদায়ং জহাতি, তদা সর্বাহিপি বৃক্ষঃ ভ্যাতি। বৃক্ষণ্ঠ রসপ্রবশ্বশোষণাদিনিক্ষাং জীববন্ধম্, দৃষ্টান্তশ্রুণতেন্ট চেতনাবন্তঃ স্থাবরা ইতি বৌদ্ধকাণাদমতম্—অচেতনাঃ স্থাবরা ইত্যেতদসারমিতি দশিতং ভবতি ॥ ৪৫৮॥ ২

আমন্দ্রিরিঃ। নুদ্র রোগগ্রন্তারাং বাভোগহতারাং বা শাখারাং প্রাণোপদংহারেহণি কুতো জাবোপদংহার: সন্তবতি, তত্তাহ—বালিতি। নুদ্র বৃক্ষে জাবস্থ সন্তাবে তত্তোপদংহারামুপদংহারে) বক্তব্যে), তত্ত তস্ত সন্তং তু কুতন্তামত আহ—জ্জীত্রেন চ্রেডি। রস্ক্রপেণ বর্জারিতি সম্বন্ধঃ। বৃক্ষারীরে জাবস্থ সন্তেহণি কিমিত্যান ক্যাচিৎ তদীয়ামেকাং শাখাং জহাতীত্যাশভ্যাহ—আশিত্রেক্তি। জাবস্থ সন্তেহিল কিমিতি শাখা শুব্যতি, তত্তাহ—জ্জীব্দ্রিক্তীতি। জাবস্থ বিতিনিমিত্তং বস্তেতি বিগ্রহঃ। তথা শাখারামুক্ত-প্রকারেণেতি বাবৎ। বং তু বৈশেষিকবৈনাশিকাল্যাং স্থাবরাণাং নির্জাবন্তেন অন্তেভনত্বমুক্তং, তব্তেভিন্নির্জামত্যাহ—ব্রহ্মত্বন্তিতি। আবিশক্ষো বৃদ্ধিমোদাদিসংগ্রহার্থঃ। স এব বৃক্ষো জাবনার্মনা অনুপ্রস্তুত ইতি দুটাজ্ঞাতিঃ। ৪০৮॥ ২

ভাষ্যাকুবাদ। জাব যদি সেই এই বৃক্ষের যাহা রোগগ্রস্ত বা আঘাত প্রাপ্ত হইয়াছে, সেই শাখা পরিত্যাগ করে, অর্থাৎ শাখা মধ্যে প্রদারিত আত্মাংশকে সঙ্কোচিত করে, অতঃপর তাহা শুক্ষ হয়; কারণ, জাব সাধারণতঃ বাক্, মনঃ প্রাণ ও অপরাপর ইন্দ্রিয় নিচয়ে অনুপ্রবিষ্ট থাকে; স্তরাং তাহাদের অপগমে জাবও সঙ্কোচদশা-প্রাপ্ত হয়, ভুক্ত ও পীত বস্ত প্রাণযুক্ত জীবের সহায়েই রসরপে পরিণত হইয়া জাবযুক্ত বৃক্ষ শরীরের বৃদ্ধিদাধন করিয়া থাকে; অত্রব; তাহাই জাব সন্তাবের জ্ঞাপক; কেন না, জাব অশিত ও পীত বস্তুর সাহায্যেই দেহ মধ্যে অবস্থান করিয়া থাকে। সেই পান ভোজনও জীবেরই কর্মানুষায়ী; অত্রব, জীবের একটি অক্সের বৈকলা হওয়ায় যখন সেই কর্মা অসম্পূর্ণরূপে উপন্থিত হয়, তখন জীব সেই শাখাটি পরিত্যাগ করে, অর্থাৎ সেই শাখা ইইতে আপনাকে সরাইয়া লইয়া যায়; তৎপরে সেই শাখাটি শুক্ষ ইইয়া পড়ে। জীবের অর্বন্থিতিই রস স্থিতির নিমিন্ত এবং তাহা জীবের কর্মা ঘায়াই আহত; স্থতরাং জীবের অংশ-সংকোচনে তাহা আর থাকে না; রসের অভাবে শাখাও শুক্ষতা প্রাপ্ত হয়। এইরূপ এই জীব য়্থন সমস্ত বৃক্ষটিকে পরিত্যাগ করে, তখন সম্পূর্ণ বৃক্ষটিই শুক্ষ ইইয়া যায়। রস-ক্ষরণ ও শোষণাদি চিহ্নইতে বৃক্ষের সজীবত্ব প্রতিপাদিত হওয়ায়, এবং পূর্বর শেতৃত্তে দৃষ্টাস্ত হইতেও স্থাবর পদার্থের চেতনাবন্ধ সাধিত হওয়ায় বৌদ্ধ ও কণাদ-(বৈশেষিক দর্শন) সম্মত স্থাবর পদার্থের অচেনত্বাদ যে অসার বা অয়োক্তিক, তাহা প্রমাণিত হইল ॥ ৪৫৮॥ ২

এবমেব খলু সোম্য বিদ্ধীতি হোবাচ, জীবাপেতং বাব কিলেদং খ্রিয়তে ন জীবো খ্রিয়ত ইতি। স য এষোহণিমৈত-দাল্মামিদণ্ড্ সর্ববং তৎ সত্যশু স আত্মা তত্ত্বমিদ খেতকেতো ইতি। ভূয় এব মা ভগবান বিজ্ঞাপয়ত্ত্বিত তথা সোম্যেতি হোবাচ॥ ৪৫৯॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়সৈকাদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ১১

হে সোমা, এবমেব (উক্তদৃষ্টান্তবদেব) থলু (নিশ্চয়ে) বিদ্ধি (বিজ্ঞানীছি)
ইতি হ (ঐতিত্য) উবাচ (কণিতবান্) [উদ্ধালকঃ]— বাব (প্রসিদ্ধৌ) কিল
(অবধারণে), জীবাপেতং (জীবপরিভাক্তং) ইদং (শরীরমেব) দ্রিয়তে, জীবঃ ন
মিয়তে ইতি। 'দঃ যঃ এবঃ অনিমা, ঐতদাত্মাম্ ইদং সর্কম্' ইভ্যাদি পূর্ববিৎ।
উদ্ধালক বলিলেন—হে সোমা, তুমি নিশ্চয় জানিও, কথিত রক্তের স্তায়
জীব পরিভাক্ত এই শরীরই মরে, (বিনষ্ট হয়) কিন্তু জীব মরে না। ইহার
অপরাংশ অষ্টম থণ্ডের সপ্তম শ্লোকে ব্যাধ্যাত চইয়াছে॥ ৪৫৯॥ ৩

শাঙ্করভাষ্যম। যথাসিন বৃক্ষদৃষ্ঠান্তে দর্শিতং—জীবেন বুক্তো বৃক্ষোহতকা বসপানাদিব্নজা জীবতীত্যাচাতে, তদপেতশ্চ মিন্নত ইত্যাচাতে; এবমেব থলু সোমা বিদ্ধীতি হোবাচ—জীবাপেতং জীববিষ্ক্রং বাব কিলেদং শরীরং বিন্নতে, ন জীবো গ্রিয়ত ইতি। কার্যশেষে চ স্থাপেতিত মনেদং কার্যশেষমণরি-সমাধ্য, ইতি স্থা সমাপনদর্শনাৎ। জাতমাত্রাণাঞ্চ জন্তুনাং জ্ঞাভিলাষ-ভয়াদিদর্শনাক্ত অতীভজনাস্করামূভূত-জ্ঞাপান-ছঃথামূভবস্থতির্গম্যতে। অগ্নি-হোত্রাদীনাং চ কর্মণামর্থবন্ধাং ন জীবো গ্রিয়ত ইতি। স ষ এবোহণিমেত্যাদি সমানম্। কথং প্নরিদমত্যজমূলং পৃথিব্যাদি নামরূপবং জগদত্যস্তস্ক্রাং সক্রপাং-নামরূপরহিতাং সতো জায়তে ? ইত্যেতদ্ দৃষ্টাস্তেন ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপন্ন-ছিতি। তথা সোম্যোতি হোবাচ পিতা॥ ৪৫৯॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাগ্যায়ে একাদশথগু-ভাষাম॥ । ১১

আনমন গিরি:। শ্রুণি দৃষ্টান্তে বিবক্ষিত সংশ্যন্দ্য দাষ্ট্র ভিক্সাহ— অংশ্রেটানিনা।

কীবন্ধ স্ব্তে নাশাভাবে হেঁছন্ত সাহ—কর্মান্ত স্বতি । তিনিন্দ সতি স্বৃত্যে ভূলা
পুনক্ষিত ভাষাত শেবাহতি যালিন্দ কর্মান, তাদদং মনাসমাপ্তমিতি ল্বলা ভক্ত সমাপনদর্শনাৎ
ন খাপে কীবো নহাতীভার্থ:। মরণকালে তয়াশাভাবে হেজ্তরমাহ—ক্যাক্ত মাত্রাপামিতি।
আন্যাক্তরার: সম্চেরে, বিভীরোহবধারণে। জীবন্ধ প্রালাটা অবিনাশে কারণান্তরমাহ—
আহিকেন্দ্রানিনিমামিতি। ইতি শক্ষো জীবন্ধ নিত্যজোপসংহারার্থ:। যহন্তং সন্থানা
লোল্যেতাদি, তত্র চোদরতি—ক্রথং পুনরিতি। বিলক্ষণরো ন কার্যকারণভ্যমিত
প্রস্কানং প্রতিবোধনিত্যুত্তরং বান্যপুশাদত্ত—ক্ত্রপ্রিত । ১০০২ ত

रें छि वर्षायादिक्रकामनः थकः । ७ । ১১

ভাষ্যামুবাদ। এই বৃক্ষ দৃষ্টাস্তে বেরূপ দেখান হইল;—
ভাব সংযুক্ত বৃক্ষ শুক্ষ না হইয়া রসপানাদি-সমন্বিত থাকায় বাঁচিয়া
আছে বলিয়া কথিত হয়, এবং তাহার অপগমে 'মরিতেছে' বলা
হয়। উদ্দালক বলিলেন—হে সোম্য, ঠিক এইরূপই জানিও,
নিশ্চয়ই জীবকর্তৃক পরিত্যক্ত এই শহারই মরে, কিন্তু জীব মরে না;
কেন না, কার্য্যশেষে নিজিত ব্যক্তিকে পুনরুখিত হইয়া আমার এই
কার্য্যটি অসমাপিত রহিয়াছে; এইরূপ শারণ করিয়া অবশিষ্ট অংশ
সমাপিত করিতে দেখা হায়, এবং জাতমাত্র শিশুরও স্তেল্যাদি পানে
অভিলাষ বা প্রবৃদ্ধি দেখিতে পাওয়া যায়; ইহা হইতে প্রতীতি হইতেছে
বে, ভাহা কেবল অতীত জন্ম-জন্মান্থরে অমুভূত স্তুম্পান ও

দুঃখামুভূতিরই স্মরণ মাত্র (১)। আর বেদবিহিত অগ্নিহোত্র প্রভূতি কর্ম্মের সার্থকতার অমুরোধেও বলিতে হয় যে, জীবের মৃত্যু নাই (২)। "সঃ যঃ এষোহণিমা" ইত্যাদির অর্থ অফাম খণ্ডের সপ্তম শ্রুতির অমুরূপ। :[খেতকেতু বলিলেন] ভাল, অত্যন্ত সূল ও নাম-রূপ বিশিষ্ট এই পৃথিব্যাদি জগৎ, তদপেক্ষা অত্যন্ত সূক্ষ্ম ও নাম-রূপ বহিত সত্যস্বরূপ সং—ব্রক্ষ হইতে উৎপন্ন হয় কিরুপে ? ইহা আপনি দৃষ্টান্ত ভারা পুনর্ববার আমাকে বুঝাইয়া দিন; পিতা বলিলেন—হে সোম্য, 'তথান্ত' ॥ ৪৫৯॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে একাদশ খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥ ৬ ॥ ১১ ॥

- (১) তাৎপর্য্য—শকা হইরাছিল যে, শরীরই :মরে, কিংবা শরীরের সঙ্গে সঙ্গে জীবণ্ড মরে। তত্ত্তরে বলিতেছেন—না—জীব মরে না, শরীরই মরে। জীব যথন শরীর পরিত্যাগ করে, তথনই সেই দেহ বিনষ্ট হইরা যার। দেহের সঙ্গে বদি জীবেরও মৃত্যু হইজ, তাহা হইলে নিজ্রিভ বাজি নিজা হইতে উটিয়া আর পূর্বামুন্তিত কর্ম্মের অবশিষ্ট ভাগ শেব করিতে বাইত না; কারণ, বেদাভ্তমতে (অনেকের মতেই বটে), সুবৃত্তি সমরে এই স্থুল দেহ বিনষ্ট হইরা যার; জীব বিনাশী হইলে তৎকালে তাহার বিনাশও অবশুভাবী হইত; অথচ, একের অমুভূত বিষর অপরে কথনও অরণ করিতে পারে না। এমত অবহার জীব নই হইলে, নিজোথিত ব্যক্তির কথনই কার্য্য শেব সম্পাদনে প্রবৃত্তি আসিতে পারে না। ভাহার পর, সদ্যোজাত বালকেরও তথ্য পানে প্রবৃত্তি এবং ভর কম্পাদি হিন্দ দৃষ্ট হর; কিন্তু অনেক বন্ধ ও সংকার সাপেক ঐ সমন্ত কার্য্য শিশুর পক্ষে সন্তব্যর হইতে পারে না; অতএব, খীকার করিতে হর যে, জীব পূর্বজন্ম ঐ সমন্ত বিষয় অনুভব ক্রিয়া যে সংস্কার লাভ করিয়াছিল, ভাহাই শিশু দেহে প্রকাশ পাইয়া থাকে মাত্র।
- (২) তাৎপর্য্য— 'আয়িহোত্র' এক প্রকার যাগ; শ্রুতি বালয়াছেন— 'বাবজ্জীবন্ধিহোত্রং জুরুরাৎ," জীবনের শেব সময় পর্যন্ত 'অয়িহোত্র যাগের অনুষ্ঠান করিতে ইইবে। এখন কথা হইতেছে, দেহের সঙ্গে বদি জীবেরও মৃতু হয়, তাহা হইকে জীব অয়িহোত্র যজের কল ভোগ ফরিবে কথন ? জীবনের শেব পর্যন্ত অমুঠানই করিয়া গেল, এবং দেহপাতের পর সে নিজেই নাই হইয়া গেল; শুতরাং ফল ভোগের আর অবসর থাকে কোথার ? কাজেই বেদোক্ত বাগের বিক্তনন্ত হইতে পারে; তাহার ফলে বতঃ প্রমাণ বেদেরও অপ্রামাণ্য আসিয়া পড়ে। তাহা কালারও বাগুনীয় নহে; অভএব বেদেরায়ান বিভার অনুরোধেও জীবের মৃত্যু প্রচ্যাণ্যত হইতেছে। জীব মৃত্যুরহিত হইলেই পর জন্মে অয়িহোত্রাদি কর্মের বেলা 'ফোগ্রাম্বর্গর প্রারণ্ড অব্যাহত থাকিতে পারে।

ষষ্ঠাধ্যায়ে

দাদশঃ খণ্ডঃ।

ন্ত গ্রোধফলমত আহরেতি, ইদং ভগব ইতি, ভিন্ধীতি, ভিন্নং ভগব ইতি, কিমত্র পশ্যসীতি, অণ্যইবেমা ধানা ভগব ইতি, আসামন্তৈকাং ভিন্ধীতি, ভিন্না ভগব ইতি, কিমত্র পশ্য-সীতি, ন কিঞ্চন ভগব ইতি ॥ ৪৬০ ॥ ১

উক্তমৰ্থং প্রত্যক্ষিত্ন উদানক আহ—"ভ্রোধফলন্' ইত্যাদি।
[কে সোম্য] অতঃ (অস্নাং দৃশ্রমানাং বটবৃক্ষাং) ভ্রগ্রোধফলন্ আহর (আনর)
ইতি; [আহত্য খেতকেতুরাহ—] ভগবঃ, ইদন্ইতি; [পিতা আহ—]
ভিদ্ধি (ফলমিদং বিদারর) ইতি, [ভিদ্ধা খেতকেতুরাহ—] ভগবঃ, ভিষন্
ইতি; [পিতা আহ—] অত্ত (ভগ্নে ফলে) কিং পশ্রাস, ইতি; [খেতকেতুরাহ—] ভগবঃ, ইমাং (প্রদর্শ্যমানাঃ) অগ্নঃ (অভিশয়েন স্ক্রাঃ) ইব ধানাঃ
(বীহ্নানি) ইতি; [পিভার—] ভঙ্গ (ভোঃ) আসাং (ধানানাং) একাং
(ধানাং) ভিদ্ধি '(বিদারর) ইতি; [খেতকেতুরাহ—]ভগবঃ, ভিন্না ইতি;
[পিতাহ—] অত্ত কিং পশ্রাস ? [খেতকেতুরাহ—] ভগবঃ ন কিঞ্চন ইতি
(অত্ত কিঞ্চিদ্পি ন পশ্রামীত্যর্গ্ন)॥

কথিত বিষয়টি প্রত্যক্ষ করাইবার ইচ্ছায় উদ্ধানক বলিলেন—[বংদ,] এই বটবৃক্ষ হইতে একটি বটফল আন্ময়ন কর; [খেডকেতু ফলটি আনিয়া বলিলেন—] ভগবন্ এই; [পিতা বলিলেন] ইহা ভাল; [খেডকেতু বলিলেন] ভগবন্, ভালা হইয়াছে; [পিতা বলিলেন] ইহাদের একটি খণ্ডকে আবার ভাল; [খেডকেতু বলিলেন]ভগবন্ ভালা হইয়াছে; [পিতা বলিলেন]ইহার মধ্যে কিছু দেখিতেছ ? [খেডকেতু বলিলেন]ভগবন্ কিছুই না কিছুই দেখিতে পাইতেছি না ॥ ৪৬০ ॥ >

শাস্করভাষ্যম। যভেতৎ প্রভাকীকর্ডিছিসি, অত: জ্ঞাৎ মহতো প্রত্যোধাৎ ফলমেকম্ আহর, ইত্যুক্ত: তথা চকার স:; ইদং ভগব উপহৃতং কুলুম, ইতি দশিতবন্তঃ প্রতি আহ— ফুলুম ভিন্ধীতি; ভিন্নমিতাাই ইতঃ। ত্যাহ পিতা—কিমত্র পশ্চনি ? ইতি উক্ত আহ— অধ্যঃ অপুতরা ইব ইমা ধানাঃ বীজানি পশ্চামি ভগব ইতি। আগাং ধানানামেকাং ধানাম্ অক হে বংস ভিন্ধি, ইত্যুক্ত আহ—ভিন্না ভগৰ ইতি। যদি ভিন্না ধানা, তত্যাং ভিন্নানাং কিং পশ্চদীত্যুক্ত আহ ন কিঞ্চন পশ্চামি ভগব ইতি॥ ৪৬০॥ >

আনন্দৃশিরিঃ। স্থুলন্ত কার্যান্ত স্প্রমুখ্যকারণন্ধনে ৪ৎ ইত্যাচাতে। বাজ সোমা মহতো বৃক্ষন্তেতি প্রকৃতং বৃক্ষং পরামৃণতি —আন্ত ইক্তি॥ ৪৫৬০॥ ১

তত্ত্ হোবাচ যং বৈ সোম্যৈত্মণিমানং ন নিভালয়দে, এতস্থ বৈ সোম্যেয়েংণিল্ল এবং মহান্যগ্রোধস্তিষ্ঠতি, শ্রদ্ধস্ব সোম্যেতি॥ ৪৬১॥ ২

তং (এবমুক্তবন্তঃ পুলং) হ উবাচ (উক্তবান্-পিতা) —হে সোম্য যং বৈ (অবধারণে) এতং •অনিমানং (অনুভাবং) ন নিভালয়সে (ন পশুসি ত্মৃ), হে সোম্য, এত্যা অনিম: (বীজাণোঃ) এবং (শাথাস্কলাদিমান্) এবং মহান্তগোধঃ (মহ্ন্ বটবুক্ষঃ) তিঠতি; হে সোম্য, শ্রহ্মণ্ড বিশ্বস্তঃ ভব ইতি ॥

পিতা খেতকেতৃকে বলিলেন—হে নোমা, তুমি এই যে অণিমাকে প্রাত্তক্ষ করিতেছ না, হে নোমা, এই বীজাণুর মধ্যেই ঈদৃশ মহৎ বটরুক্ষ রহিরাছে; হে সোমা, তুমি আমার কথার শ্রদ্ধাবান হও॥ ১৬১॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম্। তং পুলং হ উবাচ—বটধানায়াং ভিয়ায়াং যং বটবীজাণিমানং হে দোম্য, এতং ন নিভালয়দে ন পশুদি, তথাপি এতস্ত বৈ কিল সোম্য, এব মহান্তগ্রোধং বীজ্ঞানিয়ং স্ক্র্মান্ত্রশানস্ত কার্যভূতঃ স্থলশাথায়য়ন্কলপাশবান্ তিষ্ঠতি উৎপয়ং সন্, উদ্ভিষ্ঠ গতি বা, উদ্ধ্রেশিংধ্যাংগ্যিঃ; অতঃ শ্রমংস্থ সোম্য, সৃত এবাণিয়ঃ স্থলং নাম-রূপালিমং কার্যাং জগছংপয়মিতি। যজনি জায়াগমাভ্যাং নির্দারিভোহর্থস্তথৈবে তাবগম্যতে, তথানি অত্যস্তস্ক্রেম্থর্প্র্বাহ্বিষয়াসক্রমনসং সভাবপ্রবৃত্তগাসত্যাং গুরুতগায়াং শ্রমায়াং গ্রবগমন্থ ভালিত্যাহ শ্রমংস্থতি। শ্রমায়ায় সত্তাং মনমঃ সমাধানং বৃত্ত্পিতেহর্পে ভবেৎ, ততক্ত ভদর্থাবগতিঃ, 'অঞ্জ্রমনা অভ্বম্' ইত্যাদিশ্রতঃ ॥ ৪৬১ ॥ ২

আনস্ক্রিরি:। বনেত্মণিমানং ন পশুনি এতপ্রাণিয়ো বালপ্তেতি, সন্থল:। তথা সীতি অত্যন্তাণুহাৎ অনুর্নান্ধীতার্থ:। অত্যন্তপ্রাৎ বালাৎ অত্যন্তপ্রাপ বৃক্ত উৎপত্যুপনতঃ অতঃশলার্থ:। সন্মুলা: নোমোত্যাদিশত্যা দৃশুতে বিভি ক্রারেন চ লগত: সংকার্যারে নিছে শ্বরাণত্তরোপি তরি বিসভবাৎ কিমিতি বেতকেতৃঃ শ্রন্থবৈতি পিত্রা নিবুজাতে, তত্রাহ—
যানাস্থিতি। সত্যামপি প্রভারাং কথং বাফ্বিবরাসক্তমনসঃ অত্যন্তপুল্লেবর্থেববগমঃ ছাৎ,
ইত্যাশভ্যাহ—শ্রোক্রাহাং জ্বিতি। মনঃসমাধানবশাৎ বুভ্ৎসিতস্তার্থস্ত অবগতিরিতাত্র
বৃহদারণ্যক্ষতিং সংবাদয়তি—জ্বন্ধন্তিতি ॥ ৪৬১ ॥ ২

ভাষ্যাপুৰাদ। ডিদ্দালক বলিলেন—] ছে সোম্য, বিদারিত বটবীজের মধ্যে এই যে বীজাণু দেখিতে পাইতেছ না. তথাপি [জানিও] সেই অনুশ্যমান সূক্ষ্মভূত অণুরই কার্যাভূত এই স্থুল শাখাস্কন্ধ ও পুষ্পপত্ৰ-সমন্বিত মহানু স্তান্তোধ বৃক্ষ উৎপন্ন হইয়া অবস্থান করিতেছে, অথবা 'উৎ' এই উপদর্গটির অধ্যাহার করিয়া উত্থিত হইতেছে [অর্থ করিতে হইবে]। অতএব হে সোম্য নাম ও ক্লপাদিবিশিষ্ট সূল কাৰ্য্যভূত জগৎ যে, অণিমা সৎপদাৰ্থ ইইতেই উৎপন্ন হইয়াছে, এ কথায় শ্রদ্ধা কর, (বিশ্বাস কর)। যদিও যুক্তি ও শাস্ত্র দ্বারা অবধারিত বিষয়টি নিশ্চয়ই সেইরূপ (অবধারণামুরূপ) ৰলিয়াই প্ৰতীতি হয় সত্য, তথাপি যাহার মন বাহ্য বিষয়ে আসক্ত এবং বাছবিষয়েই প্রবৃত্তিশীল, দৃঢ়তর শ্রন্ধা না হইলে, তাহার পক্ষে ঐ বিষয় হৃদয়ঙ্গন করা কঠিন হইতে পারে, এইজন্য বলিতেছেন— শ্রদ্ধশ্ব-শ্রদ্ধা কর। শ্রদ্ধা উৎপন্ন হইলে জ্ঞাতব্য বিষয়ে মনের ন্দ্রিরতা হয়, তাহার পর সেই বুভুৎসিত বিষয়টি প্রতীতি গোচর হয়; কারণ, 'অন্য বিষয়ে মন ছিল; [সেই জন্ম শুনিতে পাই নাই'] এইরূপ শ্রুতি বহিয়াছে ॥ ৪৬১ ॥ ২

স য এষোহণিমৈতদাল্যমিদ্পু সর্বাং তৎ সত্যপ্ত স আত্মা, তত্ত্বমিস শ্বেতকেতো ইতি ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়ত্বিভি, তথা সোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৬২ ॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত দ্বাদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ১২

"দঃ য এবং অণিমা" ইত্যাদি প্রাণের ক্রতব্যাখ্যান্ম।
"দঃ য এবং অণিমা" ইত্যাদি শ্রুতির ব্যাখ্যা পূর্বেই করা হইরাক্টে॥ ৪৬২॥ ৩
শাস্কর্ভাষ্যুম্। দ য ইত্যাছাক্রার্থম্। যদি তৎ সৎ জগতো মূলং.

কন্মান্নোপলভাতে ? ইত্যেতদ্ঠান্তেন মা মাং ভগবান্ ভূৱ এব বিজ্ঞাপর্ছিতি। তথা সোম্যেতি হোৰাচ পিতা ॥ ৪৬২ ॥ ৩

ইতি বঁচাখ্যায়ত বাদশপণ্ড-ভাষাম ॥ ৬॥ ১২

জ্ঞান স্বলিরিঃ। প্রত্যক্ষতোহমুপলভাষানহাৎ নাতীতি মনানঃ শহতে—হাদীক্তি।

অনুপলভাষানভাপি সন্ধাশক্যাহ—ইতেন্তাতদিতি।

অপ্রত্যক্ষতাপি অপন্যুলভাতিবং
প্রতিপাদ্যিত্মুন্তরগ্রন্থমবতারহতি—তথেতি । ৩০২ । ৩

ইতি বঠাগায়স্ত বাদশ: ৭৩: । ৬ । ১২

ভাষ্যাকুবাদ। 'স যঃ' ইত্যাদির অর্থ পূর্বের উক্ত হইয়াছে। সেই সংই যদি জগতের মূল, তবে প্রত্যক্ষ হয় না কেন; ইহা আপনি দৃষ্টান্ত ভারা পুনশ্চ আমাকে বুঝাইয়া দিন। প্রতা বলিলেন—হে সোম্য; তথাস্তা ॥ ৪৬২ ॥ ৩

ইতি যন্তাধ্যায়ে ভাদশ খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৬॥ ১২

ষষ্ঠাধ্যায়ে

ब्राप्ति थ थ थ ।

লবর্ণমেতত্বদকেহ্বধায়াথ মা প্রাতরুপদীদথা ইতি, দ হ তথা চকার, তণ্ডু হোবাচ—যদ্দোষা লবণমুদকেহ্বাধা অঙ্ক, তদাহরেতি, তদ্ধাবমুশ্য ন বিবেদ ॥ ৪৬৩ ॥ ১

[বিশ্বমানস্থাপি বশ্বনোহমুপলকো , দৃষ্টাস্তমাহ—"লবণম্" ইত্যাদিনা।
[চে সোমা,] এতৎ লবণম্ উদকে (জলে জলপূর্ণে ঘটাদৌ) অবধার
(নিক্ষিপ্য) অথ (অনস্তর) প্রাতঃ (পাতঃকালে) মা (মাং) উপদীদধাঃ
(উপাগচ্ছেঃ) ইতি। সঃ (থেতকেডুঃ) হ (অবধারণে) তথা (লবণম্
উদকে নিক্ষিপ্য প্রাতরাগমনং) চকার (রুতবান্)। [পিডা] তম্ (থেতকেডুম্) উবাচ হ—অল (ভোঃ)দোষা (রাত্রো) যৎ লবণম্ উদকে অবাধাঃ
(নিক্ষিপ্তবান্ অণি) তৎ (লবণম্) আহর (আনর) ইতি। [থেতকেডুম্চ]
অবমুশ্র (অমুসন্ধার) ন বিবেদ (ন বিজ্ঞাতবান্)।

[বিশ্বমান বস্তুও বে,প্রতাক্ষ হয় না তবিষয়ে দৃষ্টাস্ত বলিতেছেন]—[হে সোমা,]
তুমি এই লবণথপ্ত জলপূর্ণ ঘটাদিতে নিক্ষেপ করিয়া প্রাতঃকালে আমার নিকট
আসিও; খেতকেতু তাহাই করিল। পিতা তাহাকে বলিলেন—রাত্তিতে তুয়ি
বে লবণথপ্তজলে নিক্ষেপ করিয়াছিলে, তাহা লইয়া আইদ। খেতকেতু আলোড়ন
করিয়া তাহা বুঝিতে পারিলেন না॥ ৪৬৩॥ ১

শীক্ষরভাষ্যম্ । বিদ্যমানমপি বস্তু, নোপলভাতে, প্রকারাস্তরেণ তু উপলভাত ইতি; শৃথত দৃষ্টাস্তম্ –বদি চ ইম দর্থং প্র তাক্ষীকর্ত্ত্ মিচ্ছে সি, পিগুরূপং লবপমেতং ঘটাদাবুদকে অবধায় প্রক্ষিপা অথ মাং যা: প্রাতক্রপদীদথা উপপচ্ছেধা ইতি। স হ পিত্রোক্তমর্থং প্রত্যক্ষীকর্ত্ত্ মিচ্ছন্ তথা চকার। তং হোবাচ পরেছাঃ যৎ লবণং দোবা রাজ্যে উদকে অবধাঃ নিক্ষিপ্রবানসি, অস হে বংস, তৎ আহর, প্রোতঃ—ইত্যক্তঃ তৎ লবণ্ম্ আজিহার্ছ্ কিল অবমুখ্য উদকে ন বিবেদ ন বিজ্ঞাতবান্,—বথা তল্পবণং বিশ্বমানম্পি ত্রুকা । লীনং সংশ্লিইম ছুং ॥ ৪৬৩॥ ১

 [&]quot;विमानात्नव" ইভিক্চিৎপাঠ: ।

^{+ &}quot;महज्" देजानि कविद ।

আনন্দ্রপিরি:। নোগলভাতে খেন প্রকারেণতি শেব: য ইতীব্দর্থ প্রভালকিব্ব বিদ্যানিত বিদ্যান

ভাষ্যাকুবাদ ।—বিভ্যমান বস্তুও যে, প্রভাক্ষগোচর হয় না, অথচ প্রকারান্তরে উপলব্ধির বিষয় হয়, তদ্বিষয়ে দুফ্টান্ত শ্রেবণ কর— ভূমি ধদি এই বিষয়টি প্রভাক্ষ করিতে ইচ্ছা কর, তাহা হইলে এই লবণপিগুটি ঘটাাদ পাত্রে জলের মধ্যে নিক্ষেপ করিয়া পশ্চাৎ কল্য প্রাভঃকালে আমার সমীপে আসিও। সেই শ্রেভকেতু পিতার কথিত বিষয়টি প্রভাক্ষ করিবার ইচ্ছায় সেইক্রপই করিলেন। তিনি (শ্রেহকেতু) পর দিন প্রাভঃকালে উপস্থিত হইলে পিতা বলিলেন— বৎস, কল্য রাত্রিতে যে লবণ-খণ্ড জলে নিক্ষেপ করিয়াছিলে, তাহা লইয়া আইস; এইরূপ আদেশপ্রাপ্ত শ্রেতকেতু সেই লবণ আহরণে ইচ্ছাকু হইয়া জলের মধ্যে আলোড়ন করিয়া বুঝিতে পারিলেন না যে, লবণ বিদ্যমান থাকিয়াও জলে লীন অর্থাৎ মিশ্রিত হইয়া গিয়াছে॥ ৪৬৩॥ ১ ॥

যথা বিলীনমেবাঙ্গাস্থাকাচামেতি, কথমিতি ? লবণমিতি, মধ্যাদাচামেতি, কথমিতি ? লবণমিতি, অন্তাদাচামেতি, কথমিতি ? লবণমিতি । অভিপ্রাইস্ততদথ মোপদীদথা ইতি, তদ্ধ তথা চকার, তচ্ছশ্বৎ সংবর্ততে, তন্ত্ ধোবাচাত্র বাব কিল সৎ সোম্য ন নিভালয়সেইত্রৈব কিলেতি ॥ ৪৬৪ ॥ ২

[পিতা আছ—] বিলীনং (জলে স্থলিষ্টম্) এব [লবণং] বথা (বেন পকারেণ সং), [তথা প্রত্যক্ষীকর্জ্মিছসি চেৎ] অল (হে বৎস), অস্ত (বটালিপাত্রস্থলক্ত) অস্তাৎ (প্রাপ্ত ভাগাৎ উদ্ধৃত্য) [কিঞিৎ] আচাম (পিব)ইভি; [রভোদকপানং পৃত্তং পুনরাহ—]কথম ? ইভি। [হেড-কেতুরাহ—] লবণম (লবণাস্থাদযুক্তম্) ইভি; তথা মধ্যাৎ [উদ্ভা] আচাম ইভি; কথং (কিংপ্রকারম্) ? ইভি; লবণম্ ইভি; তথা জন্তাৎ (আধোজাগাৎ) আচাম ইভি, কথম ? ইভি লবণম্ ইভি। পুনঃ পিভাহ—] এতং (উদকং) অভিপ্রান্ত (দুরে নিজিপা) অথ (জন্তরং) মা (মাং) উপস্টাদখা: (মংসমীপং আগচেছঃ)। [শেতকেতুল্চ] তং তথা চকার (লবণং নিজ্পা) সমাগভ্বাম্); [জাগভা চা তং (লবণং) শশ্বং (নিভামেব) সংবর্জতে (উদকে সমাক্ ভিঠতি), [এবমুক্তবন্তং] তং (পুরং) হ (ঐভিত্তে) [পিভা] উবাচ—হে সোমা, অত্র (তেজোহবর্লকার্য্যে অন্মিন্ দেছে) সং (বিভ্যমানং) বাব কিল ন নিভালরসে (চকুরাদিভি: ন শ্রেসি); অথচ অত্র (আবেং) এব কিল (নিশ্বমে) [বর্জতে ইভি শেবঃ] [যথা জলে বিভ্যমানমণি সবণং চকুরা নোণলভাতে, কিছ জিহবয়া অমুভূয়তে, তথা অত্র বিভ্যমানমণি সং বন্ধ চকুরাদিভির্নোপলভাতে সত্যম্, প্রমাণান্তরেণ তু উপলভাতে এব ইভি ভাবঃ]॥

[পিতা বলিলেন]—নিক্ষিপ্ত লবণ ধেরপে বিলীন হইয়া রহিছাছে, তিাহা বনি
আফুভব করিতে ইচ্চা কর, তবে] এইজলের প্রাক্তভাগ হইতে লইয়া পান কর;
[খেতকেতু পান করিলে পর জিজাসা করিলেন;—] কি প্রকার ? [উতর]
লবণ; মধ্য হইতে পান কর; কি প্রকার ?—[উত্তর] লবণ; আছো নিয়ভাগ
হইতে পান কর; কি প্রকার ? [উত্তর] লবণ। আছো, এই জল নিক্ষেপ করিয়া
আমার নিক্ট এস; খেতকেতু তাহাই করিলেন; [এবং বলিলেন ধে,] ঐ
নিক্ষিপ্ত লবণ বরাবরই জলে বর্তমান রহিছাছে। পিতা তাহাকে বলিলেন,
হে সোম্য, এই জলমধ্যে বিভ্যমান লবণ যেমন দর্শন করিতেছ না, তেমনি তেজা;
আল ও পৃথিবীর পরিণতি অরপ এই দেহ মধ্যে অবহিত সৎ বস্তাকেও দর্শন
করিতে পারিতেছ না, বস্ততঃ তাহা ইহার মধ্যেই বিভ্যমান রহিয়াছে॥ ৪৬৪॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। যথা বিলীনং লবণং ন বেখ, তথাপি তৎ চক্ষা স্পর্শনের চ পিছরপং লবণমগৃহ্মাণং বিছত এবাজা, উপভাতে চোপায়াহরেণ, ইত্যেত্ব পুতং গুলারহিছু ছিলার- তল অন্যোদকত অহারপরি গৃহীখা আচাম, ইত্যুক্ত্ব পুতং তথাক্তবন্ধুবাচ— কথামতি ? ইতর আহ— লবণং সাহত ইতি; তথা মধ্যাহদকত গৃহীখা আচাম ইতি; কথমিতি ? লবণমিতি। তথা অভাদধোদেশাদ্ গৃহীখা আচাম ইতি; কথমিতি ? লবণমিতি। যভেবন, অভিপ্রাত্ত পরিভাজা

এত ছদক ম্ আচম্য অথ মা উপসীদ্ধা ইতি। তৎ হ তথা চকার—লবণং পরিত্যজ্য পিতৃসমীপম্ আজগামেতার্থঃ; ইদং বচনং ক্রবন্— তল্পবণং তিশ্বিরেলিকে বং ময়া রাত্রো ক্রিপ্তং শর্মালিত্যং সংবর্জতে বিজ্ঞমানমেব সং সম্যগ্রন্তত ইতি, ইত্যেবমুক্ত বন্তং হ উবাচ পিতা— যথেদং লবণং দর্শনস্পর্শনাভ্যাং পুর্বং গৃহীতং পুনরুদকে বিজীনং ভাজ্যমগৃহ্মাণমপি বিশ্বত এব, উপায়ান্তরেণ ভি হ্বয়োপলভামানতাং; এবমেব অত্রৈব অল্পিনেব ভেজাহ্বয়াদিকার্য্যে তলে দেহে, বাব কিলেত্যাচার্য্যো পদেশস্মরণপ্রদর্শনাথী, সং ভেজোহ্বয়াদিকলকারণং বট্রীজ্ঞানিমবং
বিজ্ঞমানমেব ইক্রিরের্নোপলভাসে ন নিভালয়সে। যথা তত্তিবোদকে দর্শনস্পর্শনাভ্যা মন্ত্পলভামানং লবণং বিভ্যানমেব হিহ্বয়োপলক্রানসি, এবমেব অত্রেব
কিল বিজ্ঞমানং সং জগ্রুলম্ উপায়ান্তরেণ লবণাণিমবং উপল্ক্যাসে ইতি
বাক্যপেয়ঃ ॥ ৪৬৪॥ ২

আনা-দ্বলিরি:। কথং তিই তক্ত বিদ্যানান্ত্রবগতং, তত্রাহ— হ্রপ্রেন্তি। যদ্যণি পিন্তর্বাৎ কবণৰ উদ্ধিক কিন্তান্ত্রগণি চকু: শর্শনান্ত্যাং ন ত্বং বেল, তথাপি তথ তত্র বিদ্যাভ এব, বতন্তান্ত্যান্ত্র্যাণমণি তত্রোপারান্তরেশ উপলভ্যত ইত্যেত্রধর্থ পুত্রং প্রতাং প্রতাং বিদ্যাভ বিদ্যালি ব্যালিই— ক্রন্ত্রপারির কুমুন্তরং বাক্যমিতার্থা:। বথাশনো বদ্যশীতার্থা। তত্ত্বাদি ব্যালিই— ক্রন্ত্রান্ত্রিক কর্মনান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তন্ত্রান্তন্ত্রান্ত্রান্তন্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তন্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তন্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্ত্রান্তন্তন্ত্রান্ত্রান্তন্ত্রান্তন্ত্রান্তন্তন্তন্তন্তন্ত্রান

ভাষ্যামুবাদ। হৈ বৎস, বিলীন লবণ যেরপে বুঝিতেছ না;
তথাপি চক্ষু ও স্পর্শঘারা সেই পিগুলার লবণ উপলব্ধি গোচর না
হইলেও জলমধ্য নিশ্রেষ্ট বিদ্যমান রহিয়াছে এবং অক্স উপায়ে
অর্ধাৎ জিহ্বার সাহায্যে অমুভবও করিতেছ; এই বিষয়টিই পুক্রকে
উত্তমরূপে বুঝাইবার ইচ্ছায় পিতা বলিলেন—এই জলের প্রাস্তভাগ হইতে উপরে তুলিয়া আচমন কর, অর্ধাৎ পান কর; এই কথা
বলিয়া পুত্র সেইরূপ করিলে পর, পুক্রকে জিল্ঞাসা করিলেন—
কি প্রকার ? অর্থাৎ কিরূপ স্থাদ অমুভব করিলে ? অপরে অর্থাৎ
পুত্র বলিলেন—আম্বাদে লবণ; সেইরূপ অস্ত হইতে অর্থাৎ অধাভাগ হইতে লইয়া পান কর; কি প্রকার — লবণ। [পিতা

विशासन विश्व विष्य विश्व विष्य विश्व विश्य এবং মুধ ধৃইয়া পরে আমার নিকট আসিও : পুত্র তাহা সেইরূপ कतिराम, व्यर्थां मद्रा एक मिया, प्रा कथा विमार विमार পিতার নিকট উপস্থিত হইলেন,—আমি রাত্রিকালে যে লবণ জলে নিক্ষেপ করিয়াছিলাম, সেই জলের মধ্যে সর্ববদা বিদ্যামান সেই লবণ যথাষ্থরূপে বর্ত্তমান রহিয়াছে। এইপ্রকার বলিলে পর, পিতা সেই পুত্রকে বলিলেন-পুর্বের দর্শন ও স্পর্শন দারা প্রথমে উপলব্ধিগোচর সেই লবণপিণ্ড যেরূপ জলে নিক্ষিপ্ত হইলে পর দর্শন ও স্পর্শন দ্বারা অসুভূত না হইলেও নিশ্চয়ই বিদ্যমান আছে; কারণ, অস্থ্য উপায়ে অর্থাৎ জিহ্বা ঘারা অমুভূত হইতেছে. ঠিক এই প্রকারই, এখানেই— তেজঃ জল ও অন্ধজনিত এই দেহ শুক্তেই. (বটুৰীজের) মধ্যে অবস্থিত বটবীজাণুর হ্যায় তেজঃ জল ও পৃথিবীর কারণীভূত সৎ পদার্থ ও বিদ্যমানই রহিয়াছে, কেবল ইন্দ্রিসমূহ ঘারা তাহার উপলব্ধি হয় না মাত্র। এই উদকমধ্যে বিদামান লবণ যেমন দর্শনস্পর্শন অর্থাৎ চক্ষ ও ছগিন্দ্রিয় ঘারা উপলব্ধ না হইলেও জিহ্বা ঘারা উপলব্ধি করিয়াছ: তেমনি এখানেই নিশ্চয়ই বিদ্যমান জগৎকারণ স্থপদার্থও লবণাণুর ষ্ঠায় উপায়ান্তরে উপলব্ধি করিতে পারিবে। 'বাব' 'কিল' শব্দদ্বয় আচার্যোপদেশ সারণ প্রকাশক ॥ ৪৬৪ ॥ ২ ।

স য এষোহণিমৈতদাত্ম্যিদেশু সূর্কাং তৎসভ্যপ্ত স আত্মা তত্ত্বসি খেতকেতো ইতি। ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়-ছিতি, তথা সোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৬৫ ॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্থ ত্রয়োদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ১০

"স: য এষেহিণিমা" ইত্যাদি ক্বতব্যাখ্যানমেতৎ পুরস্তাৎ ॥
আইম থণ্ডের সপ্তম শ্রুতিতেই—''স: যঃ" ইত্যাদির কাখ্যা করা

ইবাছে॥ ৪৬৫॥ ৩

শাক্ষিরভাব্যম্। স্ব ইত্যাদি সমান্য্। যথেবং ল্বণাণিমব্দিক্সিররন্থ-প্রভামানমণি জগম্লং সং উপায়াভরেণোপ্রকুং শক্তে, বহুপ্রভাৎ ক্কভার্থ ভাম্, অনুপ্রভাচাক্তার্থ: ভামহম্, ততৈথবোপ্রকৌ ক উপায়ঃ ? ইত্যেতৎ ভূর এব মা ভগ্বান্ বিজ্ঞাপ্রভূ দৃষ্টাস্তেন, তথা দোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৬৫ ॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ত্ত ত্ৰেয়েদশথগু-ভাষ্যম্ ॥ ७ ॥ ১৪

আনন্দিরিঃ। উপায়শুর্জিজাসয় পৃচ্ছতি—যদ্যেব্যিতি। তহি তবেতাধা-হতস্যতন্যেতাদিনা সম্বরঃ। সতো মৃলন্যোপলঙে অনুপলঙে বা কিং স্যাৎ, ইত্যাশস্থাহ— যদেপালস্তাদিতি। বৃত্ৎসিতমুপায়ম্ উপদর্শনিত্ম্ উত্তরগ্রন্থমুপাশতে —তৃত্থতি ॥ ১৬৫॥ ৬

ইতি বঠাখ্যার ত্রােদশ: খণ্ড: ॥ ৬ ॥ ১৩/

ভাষ্যাকুবাদ। "সং যং" ইত্যাদির অর্থ পূর্বব বং। আচ্ছা, এইরূপ যদি লবণাণিমার শ্যুয় ইন্দ্রিয় দ্বারা উপলন্ধি-গোচর না হইলেও
কাতের মূলকারণ সংপদার্থকে উপায়াস্তরে উপলন্ধি করা যাইতে
পারে; যাহার উপলন্ধিতে আমি কুতার্থ হইতে পারি, এবং যাহার
অমুপলন্ধিতে অকুতার্থ থাকিব, সেই সং পদার্থের উপলন্ধির উপায়
কি ? তাহা আপনি আমাকে পুনর্বার দৃষ্টান্ত দ্বারা বুঝাইয়া দিন।
পিতা বলিলেন—হে সোম্য, তথাস্তা॥ ৪৬৫॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে ত্রয়োদশ থণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৬ ॥ ১৩

ষষ্ঠাধ্যায়ে

চতুদিশঃ খণ্ডঃ।

ষণা দোম্য পুরুষং গন্ধারেভ্যোহভিনদ্ধাক্ষমানীয় তং ততোহতিজনে বিস্জেৎ, দ যথা তত্র প্রাঙ্বা উদঙ্বাধরাঙ্বা প্রত্যঙ্বা প্রথায়ীত—অভিনদ্ধাক্ষ আনীতোহভিনদ্ধাক্ষো বিস্ফ:॥ ৪৬৬॥ ১

হে সোম্য, বর্থা (বহং) অভিনদ্ধাকং (বদ্ধচকুষং) পুরুষং (কঞিৎ জনং) গদ্ধারেভাঃ (তয়ামক-জনপদেভাঃ) আনীয় ততঃ (অনস্তয়ং) তস্ (পুরুষম্) অভিনদ্ধাক অরণ্যদে) . বিস্জেৎ (পরিতাজেৎ) তিয়য়ালিঃ]। অভিনদ্ধাক আনীতঃ, সভিনদ্ধাক এব বিস্টঃ (পরিতাজেং) সঃ বর্থা (বহং) তয় আরণ্যদে) প্রাপ্ত (প্রায়ুষ্ণ) বা, উলঙ্ (উত্তরাজঃ) বা, অধরাঙ্ (দক্ষিণাজঃ (?) বা, প্রতাঙ্ (পশ্চিমাজঃ) প্রশ্নামীত (উচ্চে:শক্ষং কুর্যাৎ) [ক্ষমিব ? ইত্যাহ —] অহং অভিনদ্ধাক আনীতঃ, অভিনদ্ধাক এব বিস্টঃ [তয়রাদিভিঃ; অতঃ গয়ব্যাং দিশং নোপালতে ইতিভাবঃ ম]

হে সোমা, যদি কোন লোককে চকু বাঁধিরা গন্ধার দেশ হইতে আনিয়া তাহাকে লোকপুত অরণ্যাদি স্থানে পরিত্যাগ করে; [ভাহা হইলে], দে লোক বেরুপ সেইস্থানে পূর্ব্বিপ, উত্তবমুপ, অত্তমুথ কিংবা পশ্চিম মুথ হইলা চীৎকার করিতে থাকে—আমি বন্ধ-চকু অবস্থার আনীত হইয়াছি এবং বন্ধ-চকু অবস্থারই পরিত্যক্ত হইয়াছি; [অত এব আমি গন্ধব্য দিক্ নির্পর করিতে পারিতেছি না]॥ ৪৬৬॥ >

শক্ষিরভাষ্যম্ । যথা লোকে কে সোমা, পুক্ষং যং কঞ্চিং পদ্ধারেজ্যঃ জনপদেজ্যঃ অভিনদ্ধাক্ষ বন্ধ কি ক্ষমানার দ্রবাহ বা তত্ত্বরং তম্ অভিনদ্ধাক্ষের বন্ধ হত্তমরণো তত্তাহণি অভিননে অভিগতন্দনে অভ্যন্তবিগতননে দেশে বিস্ত্রেহ, সূত্র দিগ্রমোপেতো বধা প্রাপ্তবা প্রাপ্তকাই প্রাম্থা বেতার্থঃ পূত্র উদ্ধ্রা অধ্যান্ত শক্ষং ক্র্যাং বিক্রোপেং—অভিনদ্ধাক্ষেইংং পদ্ধারেত্যক্তরেশ অনীতঃ অভিনদ্ধাক এব বিস্তুই ইতি ॥ ৪৬৬ ॥ ১॥

আন্দ্রে বিঃ। বধা অসম্পার: শক্য: আত্ং, তথা লোকে প্রদৃষ্ঠতে দৃষ্ঠাত, ইত্যাহ—

যথেতি তমে ব্রারেটি – তে সোমেটি । বধা দিগ্রামাপেতো বংকিছিদিগ্রাম্যাক বিকেশ্যে, তথা সতত বিজনে দেশে শব্দং ক্যাদিটি সম্বলঃ। প্রান্তিসামার্থমাহ প্রাধ্যাক্ষ ইতি । তলাব বিবাক্তমর্থং কগতি – প্রান্ত্রেম্য ইতি । ক্ষ্যাপ্রকারেবিকলার্থে বাশক্ষঃ ॥ ৪৬৬॥ ১

ভাষণাসুবাদ ৷ হে সোমা, দ্রব্যাপহারী তক্ষর যে কোন একটি লোকক গন্ধার-নামক জনপদ হইতে অভিনদ্ধাক্ষ অর্থাৎ চক্ষু বন্ধ করিয়া আন মুর্নিক ভাহাকে বন্ধচক্ষু অবস্থায়ই হাত বাঁধিয়া, অরণ্যমধ্যে— গাহাতেও আবার অভিজনে অর্থাৎ জনরহিত অর্থিয়ার বিজন স্থানে পারত্যাগ করে; সে যেমন সেখানে দিগ্লান্ত হইয়া প্রাঙ্কে অর্থাৎ পূর্বিমুখ হইয়া, কিংবা উত্তরমুখ হইয়া অথবা বিপরাতান্ত হইয়া কিংবা পাশ্চমান্ত হইয়া শব্দ করিতে থাকে—চাৎকার করিতে থাকে,— আমি সম্পূর্ণরূপে সন্ধচক্ষু হইয়া গন্ধার প্রবিদ্ধা হইতে আনাত হুয়া ছ, এবং ব্রচক্ষু অবস্থায়ই পরিতাক্ত হইয়াছি; আত্রব গন্তব্য দিক্তের করিতে পাণিতেছি না] ॥ ৪৬৬ ॥ ১

ত অ যবাভিনহনং প্রমৃত্য এক্রয়াদেতাং দিশং গণারা এতাং দিশং ব্রেক্তি। দ প্রানাদ্গ্রামং পৃচ্ছন্ পণ্ডিতো মেধাবা গন্ধা-রানেবোপদস্পত্যেত, এবনেবেহান্ব্যবান্ পুরুষো বেদ; তত্ত্ব তান্দেব চিরং যাবন বিনেক্ষ্ণেধ্য দস্পথ্য ইতি॥ ৪৬৭॥ ২

িকশ্চং কারুণিকঃ বিশাং (বরং) ৩ শ (বদ্ধচানুষঃ) অভিনহনং (চকুর্বন্ধনং)
প্রমুচা (অপনীয়) প্রজ্ঞাং (উগদেশং) — এভাং (নিদ্ধিপ্রমানাং) দিশং
টেউওতঃ] গন্ধারাঃ; এতাং দিশং এর গচ্ছ) ইতি । পাওতঃ (বিচার-কুশলঃ) মেধারা (উগদেই।প্রিচ্পানিই।প্রিচ্পানিই।প্রিচ্পানিই।প্রামান প্রমান প্রক্রিন প্রক্রিন প্রামান প্রমান প্রক্রিন মাচার্যোগ উপদিইঃ পুক্ষঃ বন বিষ্ণান ত) শিক্ষার ক্রিনা ত) শিক্ষার নির্বাধিন নির্বাধিন লিব লিব। শ্রেক ক্রিনা ত) শিক্ষার নির্বাধিন লিব। বিশ্বনিক। প্রামান প্রক্রিনা বিদ্যাক্ষার লিব। বিশ্বনিক। প্রামান প্রাম

কোন করণাবান্ পুরুষ বেমন তাহার চকুর বন্ধন অপনন্ধন করিয়া উপদেশ প্রদান করেন,—এই দিকের উত্তরে গন্ধার দেশ; তুমি এই দিকে গমন কর। উপদেশ-গ্রহণ-পটু সেই পশুত লোকটি বেমন গ্রামের পর গ্রাম জিজ্ঞানা করিয়া গন্ধার দেশকেই প্রাপ্ত হয়, ঠিক তেমনি আচার্যাবান্ (বিনি সদ্পুরু লাভ করিয়াছেন, তিনি) [জগৎকারণ ব্রহ্মকে] অবগত হন। তাহার সেই পর্যাপ্তই [মোক লাভের] বিলম্ব, যাবৎ প্রারন্ধ কর্মের ক্ষর না হয়; তাহার পর অর্থাৎ দেহপাতের সঙ্গে সঙ্গেই বিমুক্ত হন॥

শাস্করভাষ্ট্র ।— এবং বিজ্ঞোশতস্কস্ত যথা অভিনহনং যথা বন্ধনং প্রমূচ্য মৃক্ত্রা কাফণিক: কশ্চিং এ তাং দিশম্ভরতে গন্ধারাঃ, এতাং দিশং ব্রজ—ইতি প্রক্রমাৎ। স এবং কাফণিকেন বন্ধনামোশ্দিতো গ্রামান গ্রামান্তরং প্রহন্ পঞ্জিতঃ উপদেশবান্ মেধাবী পরোপদিষ্টগ্রামপ্রবেশনার্গবিধারণসমর্থঃ সন্ গন্ধারানেব উপদম্পন্তে, নেতরঃ মৃত্মতির্দেশাস্তর্বা।

यथात्रः मृष्टोटका वर्गिकः—चिविवदश्रकाः भक्ताद्यकाः भूक्षवस्वस्वदेवत्रजिनद्वादकारः বিবেকঃ দিল্ল : অশ্নালাপিপাদাদিমান্ ব্যাল্ভ স্বরাদ্যনেক ভ্রান্থবাত্রুভমরণাং প্রবেশিতঃ হঃখার্ত্তঃ বিক্রোশন্ বন্ধনেভো মুমুকুত্তিগ্রতি, স কথঞ্চিদেব কারুণিকেন কেনচিৎ মোক্ষিত: অদেশান্ প্রারানে বাপরো নির্কৃত: সংবাভূৎ । এবমেব সভো क्षात्राच्यक्रभार दलकाश्वमानिमाः दनहात्रभार वालभिक्तकक्षित्रस्मानाभारमा ষ্থিমজ্জাশুক্রশ্বন্ধ্বাধ্বং শীতোঞাপ্তনে কছলত্বঃধ্বক্ত ইদং মোহপটাভিনুদ্ধাক্ষঃ ভাষ্যাপুত্রামত্রপশুবন্ধাদিদৃষ্টাদৃষ্টানে কবিষয় তৃঞাপাশিত: भूगा भूगा नि उद्घे दः প্রবেশিতঃ-- অহমমুষ্য পুত্র:, মমৈতে বান্ধবাঃ, স্বধাহং ছংখী মৃঢ়ঃ পণ্ডিতো धार्षिका वक्षमान कांका मृद्धां कीर्नः भाषी, भू:वा त्म मृद्धः, धनः तम नहेम्, हा হতোহন্দি, কথং জীবিষ্যামি, কা মে গতিঃ, কিং মে ত্রাণ্ম—ইত্যেবমনেক শত-महस्रानर्थकानवान् विद्वकानन् कथिकत्नव भूगाडिनदार भव्रमकांक्रनिकः किन्द সদ্ত্রন্ধাত্মবিদং বিমুক্তবন্ধনং ত্রন্ধিষ্ঠং যদা আসাদয়তি, তেন চ ত্রন্ধবিদা কারুণ্যাং मर्णि अमःनात्रविषत्रत्नायमर्गनर्भार्ताः वित्रकः मःनात्रविषद्यकाः —नामि एः मःनात्रौ अभूश প্ৰযাদিধৰ্মবান, কিন্তহি ? मह यर, তৎ অমদাত্যবিষ্ঠামোহপটাভিনহনাৎ মোক্ষিতো गकावभूमववक यः मनाबानम्भमभा स्थी निर्वा छाए, हेट्डाड्टमवार्थमार्-व्याठार्यानान् श्रुक्तरवा त्वरमञ्जि।

তত্তাকৈ বসু আনাৰ্য্যবতে। মুক্তাবিষ্ঠাভিনহনত তাবদেব তাবানেব কাল: চিরং কেশ: সদাক্ষরকাশপত্তেরিভি বাক্যশেষ: । কিয়ান্ কালচিরম্, ইতি উচ্যতে— বাবং ন বিমোক্ষ্যে ন বিমোক্ষ্যতে ইত্যেতং, পুরুষব্যতারেন, সামর্থ্যাং; বেন কর্মণা শরীরমার বং ওত্যোপভোগেন ক্ষমান্দেহপাতো বাবদিত্যর্থ:। অব তদৈব সং সম্পৎক্ষে সম্পংস্থত ইতি পূর্ববিং। ন হি দেহমোক্ষম্ম সংসম্পত্তেক্ষ কাল-ভেদোহন্তি, যেন অব-শব্দ আনন্তর্যার্থ: স্থাং।

নমু যথা সিদ্ধিজ্ঞানানম্ভরমেব দেহপাতঃ সৎসম্পত্তিক ন ভবতি কর্মাশেষবশাৎ, তথা অপ্রবৃত্তফলানি প্রাণ্ জ্ঞানোৎপত্তের্জন্মান্তরসঞ্চিতান্তপি কর্মাণি সন্তীতি তৎফলোপভোগার্থং পতিতেহমিন্ শরীরাম্ভরমারন্ধবাম্। উৎপল্পে চ জ্ঞানে যাবজ্জীবং বিহিতানি প্রতিষিদ্ধানি বা কর্মাণি করোভ্যেব,ইতি তৎফলোপভোগার্থঞ্চ অবস্থাং শরীরাম্ভরমারন্ধবাম্, ততশ্চ কর্মাণি, ততঃ শরীরাম্ভরমিতি জ্ঞানানর্থকাম্, কর্মাণাং ফলবত্তাং। অপ্রবৃত্তফলানি কর্মাণি ন ব্রহ্মজ্ঞানেন ক্ষীরন্তে, কর্ম্মাৎ, প্রবৃত্তফলক র্মাণিত্যুক্তম্। তত্ত্ব জ্ঞানাগ্রিঃ সর্ককর্মাণীতি স্মৃতিবিরোধাং। (১) অথ জ্ঞানবতঃ ক্ষীরন্তে কর্মাণি; তদা জ্ঞানপ্রাপ্তিমব জ্ঞানস্থ সৎসম্পত্তি-হেতুত্তাং নোক্ষঃ স্থাদিতি শরীরপাতঃ স্থাং। তথাচ আচার্য্যাভাব ইতি 'আচার্যাভাব শর্মিক ফলত্তং বা জ্ঞানস্থ। ন কর্ম্মণাং প্রবৃত্তাপ্রবৃত্তফলবন্ধ বিশ্বেয়াপপত্তেঃ। যত্তক্রম্—অপ্রবৃত্তফলানাং কর্মাণং প্রবৃত্তাপ্রবৃত্তফলবন্ধ বিশ্বেয়াপপত্তেঃ। যত্তক্রম্—অপ্রবৃত্তফলানাং কর্মণাং প্রবৃত্তাপ্রক্রমারন্ধব্যম্ অ প্রবৃত্তকর্মকলোপভোগ্যর্থমিতি; এতদসৎ, বিত্রঃ "তন্ম তাবদেব চিরম্" ইতি শ্রুতঃ প্রামাণাাং।

নমু "পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কন্দ্রণা ভবতি'' ইত্যানিশ্রতেরণি প্রামাণ্যমেব।
দত্যমেবম্, (তথাপি প্রবৃত্তফলানাম প্রবৃত্তফলানাঞ্চ কন্দ্রণাং বিশেষোহন্তি) কথম্ ?
যানি প্রবৃত্তফলানি কন্দ্র্যানি,—বৈর্কিছছেরীরমারক্রম্, তেষামুপভোগেনৈব ক্ষয়ঃ—
যথা আরক্রবেগস্ত লক্ষ্যমৃক্তেমাদেবে গক্ষাদেব স্থিতিঃ, ন তু লক্ষ্যবেধসমকালমেব
—প্রয়োজনং নান্তীতি,তছং। অস্তানি তু অপ্রবৃত্তফলানি ইহ প্রাগ্ জ্ঞানোৎপত্তের্ক্রেং
চ ক্কতানি বা ক্রিয়মাণানি বা অতীতজন্মান্তরক্তানি বা অপ্রবৃত্তফলানি জ্ঞানেন
দহন্তে প্রায়ন্দিত্তেনেব। "জানাগ্রিঃ সর্কাকর্মাণি ভন্মদাৎ ক্কৃতে তথা" ইতি
স্বৃত্তেশ্চ। "ক্ষীয়ন্তে চাস্ত কর্মাণি" ইতি চাথর্কণে। অতো ব্রন্ধবিদা জীবনাদিপ্রয়োজনাভাবেহপি প্রবৃত্তফলানাং কর্মণামবশ্রমের ফলোপভোগঃ স্থাৎ, ইতি
মৃক্তেবৃব্বং "তন্ত্র তাবদেব চিরম্" ইতি বৃক্তমেবোক্তম্,—ইতি যথোক্তদোষচোদনাফ্পপন্তিঃ। জ্ঞানোৎপত্তের্ক্রাং চ ব্রন্ধবিদঃ কর্ম্মাভাবমবোচাম "ব্রক্ষসংস্থেহমৃতঘমেতি" ইত্যত্র; ওচ্চ স্থর্তু মুর্হিদি॥ ৪৬৭ ॥ ২

⁽১) ক্সিংস্ক, 'অপ্রবৃত্তফলানি' ইত্যাদিঃ 'বিরোধক' ইত্যন্তঃ পঠিঃ নোপলতাতে।

আনক্তিবিদ্ধা। বধাৰজনং বজনমনুস্ভোতি বাবং। পশ্তিভো মেধাৰীতি বিশেষণ্-বয়ন্ত ব্যবজ্ঞেদ্যং দৰ্শনতি—মেত্ৰ ইতি।

ব্দাপি বাক্যার্থজ্ঞানে বাক্যমেবোপায়ং, তথাপি আচার্যোপ্দেশ-জনিতাতিশয়দর্শনাৎ তত্বপ্দেশেহবগত্যন্তবাক্যার্থজ্ঞানে প্রথমো হেতুং, উপদেশমান্তাদ্যক্ত নাবগত্যন্তবাক্যার্থগিত ভা প্রমাণাদ্যক্ষাবনানিরসনসমর্থো বিচারো মেধাবিশনেন বিহিতঃ, তভা প্রজ্ঞাতিশয়বাত প্রদাণাদ্যিতি ভাবঃ। পুরুষবাত্যরে হেতু মাহ—আমার্থাদ্যিতি। অম্মন্তাপপনে অমতি উত্তমপুরুষপ্রয়োগামুপপতেঃ দেহাদিন্থিত্যমুপপত্তের্বা ইতার্থঃ। যাবদিত্যাদিবাক্যার্থং স্পষ্টগতি
—হোমেন্তি। পুরুষবিদিতি সামর্থাৎ পুরুষবাত্যাহং লক্ষ্যতি। অংশস্তু সংস্পত্তঃ দেহমেকাদান ভ্র্যামর্থো ভবিষ্টাত্যাশক্ষ্যতান ক্ষ্যাত্য

অগ সম্পদ্ধ হাত বিদংমৃতিমন্ত মাধ্বণত মাক্ত । অগ্রন্ত ল নাতি ছেদ। উৎপদ্ধ চোহ চনাতে চপার্থ, শমতান কলাণ তথ্য নন ন ক্ষাধ্যে বলহুপে প্রস্তুদলবর্দ্ধ-বিদ্ধান্ত, কলাণ তথ্য নি ন ক্ষাধ্যে বলহুপে প্রস্তুদলবর্দ্ধ-বিদ্ধান্ত, কলাণ জানালি সম্প্রকর্মণ করিছান ক্রাপ্ত করেল বিলালালা সিদিইভোড শহতে— আহ্মতি । অতি প্রস্তুদার ন ক্রাতি ক্রাত্ত পরিংরতি—তেন্তি । আনজানবিদামৃত্যু প্রশানত ক্রানে ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত করেল ক্রান্ত নাক্রান্ত ক্রান্ত ক্র

ক্রতান্তরমান্তিত। পরতে নহিন্তি। তথা চানাংকর্পবশাদবিদ্ববাহিপি দেহান্তরমান্তর্বামিতি। তহি বিদ্ববাহিপি দেহান্তরমান্তরামিত। তহি বিদ্ববাহিপি দেহান্তরা করে। তথা নির্বাহিপি তথা নির্বাহিপি বিশেষমের কাজারা বিশেষমিত কর্মমিত্যা দিনা। প্রবৃত্তকলভ্ষেষ ক্টার্ডি হৈ বিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্বাহিদ্ব

নান্তীতি ন স্থিতিঃ, লক্ষাৰ্দিশ্য শৃক্ষত ওক্ত আরক্ষবেগক্ত অপ্রতিবক্ষেন তদাসাদিওক্ত বেগক্ষাদেব স্থিতিঃ, দৃষ্টান্তবন্দ বিদ্যাশি (দেহে বিদ্যালাভানস্তবং কলং নান্তীতি ন কর্মণি নিবর্ত্তন্তে, কিন্তু জ্যোগক্ষাদেব ওক্ত লক্ত্যু জ্যাদিতার্থঃ। প্রবৃত্তক্ষেত্রাঃ অপ্রবৃত্তকানাং কর্মণাং বিশেষমাগ— অন্ত্যানি জ্বিতি। ন চাপ্রবৃত্তকানাং কর্মণাং ক্ষয়ঃ অপ্রসিদ্ধঃ, তথাবিধকৈর পাপক্ত প্রযাক্তরেন প্রক্ষাপ্রযোগাদিতাহি— প্রায়াকিন্তে নেবেতিঃ আরক্ষলাতিরিজ্ঞানাং কর্মণাং জ্ঞানান্ত্রের প্রক্ষাপ্রতাপ্রকলেম্ব কর্মাপ দিন্ধে কলিওমাই – আই ক্রি । ক্রীবনাদীত্যাদিক্ষা । প্রক্রকল্মাদি গৃততে । মৃক্তক্ত অপ্রতিবন্ধে কর্মাপ কর্মাপ কর্মাপ কর্মাপ কর্মাপ কর্মাদি ক্রিক্সামাহ না কর্মেরার্বিলি কর্মাণেঃ যাবদ্বেগক্ষয়ং গাওগ্রোব্যবহারবহ আরক্ষেক্ষাণ স্থাতিগঞ্জিক স্থানি ক্রেণানে ক্ষাণ্ড ক্রিক্সাদিল ক্রিক্সাপ্রার্বিলি স্থানি ক্রিক্সাপ্রার্বিলি স্থানি ক্রিক্সাপ্রার্বিলি স্থানি ক্রিক্সাপ্রার্বিলি স্থানি ক্রিক্সাপ্রার্বিলি স্থানি বিশ্বতানি করেনিত্যবিতি ত্রাহিল ক্রান্ত্রবিতি । আদ্যান্যোতিশক্ষয় ভাল্ডভানেন সর্ম্বর্কাঃ । যহ তু উৎপল্লেক্সাপ্রার্বিলি নি বিহিতানি করেনিত্যবেতি, ভ্রোহ - জ্রান্ত্রান্ত্রাক্তি ॥ ৪৬৭।২

ভাষ্যানুবাদ। কোন কারুণিক পুরুষ ঘেঁমন এরূপে চীৎকার-কারী সেই ব্যক্তির চক্ষুর বন্ধন মোচন করিয়া উপদেশ দিয়া পাকেন —এই দিকের উত্তরে গন্ধার দেশ; এই দিকে গমন কর; কারুণিক পুরুষ কর্ত্তক বন্ধন-বিমৃক্ত সেই বাক্তি পণ্ডিত—উপদেশ প্রাপ্ত এবং উপদিষ্ট প্রাম-প্রবেশের পথ অবধারণেও সমর্থ বিজয়া গ্রামের পব গ্রাম জিজ্ঞাসা বরিতে করিতে গন্ধার দেশ প্রাপ্ত হয়, কিন্তু অপরে— ষে লোক মৃত্মতি কিংবা দেশান্তর দর্শনাভিলাষা, সে লোক পারে না।

এই দৃষ্টাস্তটি যেরূপ প্রদর্শিত হইল,—স্বদেশ গন্ধার বাজ্য হইতে বন্ধচক্ষু অবস্থায় তন্ধরগণ কর্তৃক পরিভাক্তা, নিবেকবিহান, দিগ্রেমপ্রস্ত, ক্ষুধা-তৃন্ধায় নামাকুল, বাা্ড্র-টোরাদি বিনিধ ওয়ন্ধর অবর্থনন্ধুল অরণ্যমধ্যে নির্বাধিত ও তুঃখার্ত্ত পুরুষ যেমন চীৎকার ক'রতে করিতে বন্ধন-মোচনার্থী হইয়া অবস্থান করিতেছিল, শেষে কোন প্রকারে কোন এক করুণাবান্ পুরুষকর্তৃক বিমোচিত হইয়া সেই লোক যেমন স্বদেশ গন্ধার রাজ্য প্রাপ্ত হইয়া পরম শান্তি লাভ করতঃ সুখী হইয়াছিল : ঠিক এইরূপই লোকসমূহ পুণাপাণাদিরূপ ওন্ধরণকর্তৃক মোহবন্ত্রে আরুত্দৃন্তি এবং ঐ হক ভার্যা, পুল্ল, মিন্ন, পশু ও বন্ধু প্রত্ন পাশে ও পালোকিক বিষয়-তৃত্যা পাশে আবন্ধ অবস্থায় জগনাত্মস্বরূপ সৎ বন্ধা হইতে তেজঃ, জল ও অন্ধ্যয়, বাত পিত্ত কফ

মাংস মেদ অন্থি মজ্জা শুক্র কৃমি মৃত্র ও পুরীষযুক্ত এবং শীত, উষ্ণ প্রভৃতি বছবিধ ঘল্দ-চু:খ-সমন্বিত দেহারণ্য মধ্যে প্রবেশিত হইয়া আমি অমুকের পুক্র, ইহারা আমার বান্ধব, আমি স্থী, ছুঃখী, পণ্ডিত, মুখ (ধার্ফি, বন্ধুযুক্ত, জাত, মূত, জীর্ (রুদ্ধ) ও পাপী, আমার পুত্র মরিয়াছে, আমার ধন নষ্ট হইয়াছে, হায় আমি হত হইয়াছি কিরূপে বাঁচিব ? আমি কোথায় যাই ? কে আমাকে রক্ষা করে ? এইরূপে অনেক শত সহস্র অনর্থজালে জড়িত হইয়া চীৎকার করিতে করিতে কোন প্রকারে স্থমহৎ পুণাবলে, সংম্বরূপ ব্রহ্মাত্মদর্শী, বিমৃক্তবন্ধন (মৃক্ত) করুণাবান্ এদ্বিষ্ঠ অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ এক্ষজ্ঞ কোনও গুরুকে যখন প্রাপ্ত হন, এবং সেই ত্রহ্মবিৎ গুরু যদি করণা করিয়া সাংসারিক বিষয়ের দোষ-দর্শনের প্রকৃষ্ট পথ প্রদর্শন করত সাংসারিক বিষয় হইতে বিরক্ত বা অনাসক্ত করিয়া বুঝাইয়া দেন যে, ভূমি অমুকের পুত্র ইত্যাদি বিশেষ ধর্মযুক্ত সংসারী নও, তবে কি ? না---যে সেই সৎ বস্তু ব্রহ্ম, তুমি তৎস্করপই। তাহা হইলেই তাহার অবিদ্যা বস্তুের আবরণ উম্মোচিত হইয়া যায়, তখন সে গন্ধার পুরুষের স্থায় নিজের সংস্থারূপ আত্মাকে উপলব্ধি করিয়া সুখী হইতেও নির্বত্তি লাভ করিতে পারে: এই জন্মই বলিতেছেন—"আচার্যাবান্ পুরুষো বেদ" ইতি।

এইরপে অবিভাবন্ধনবিমুক্ত সেই এই আচার্যাবান্ পুরুষের তাবৎ
অর্থাৎ সেই পরিমাণ কালই সৎ-আত্মন্তরূপ লাভের বিলম্ব; কত
কাল বিলম্ব ? তাহা কথিত হইতেছে—যাবৎ বিমুক্ত না হইবে,
অর্থাৎ যে কর্ম্ম ঘারা শরীর আরব্ধ হইয়াছে, ভোগ ঘারা সেই কর্মশেষে যতদিনে দেহপাত না হয়, [তাবৎ কাল]। তৎক্ষণাৎই
(অথ), সৎ (অমা) সম্পন্ন হয় অর্থাৎ প্রস্মভাব প্রাপ্ত হয়; দেহপাত ও সৎসম্পত্তির কালভেদ নাই, অর্থাৎ যেক্ষণে দেহপাত,
সিস্কেকণেই সৎ-ম্বরূপ লাভ হয়; মৃতরাং এখানে অ্থ- শব্দের
আনস্তর্ধা অর্থ হইতে পারে না। এখানে 'বিমোক্ষ্যে' ও 'সংপৎসো'
এই মুইটি ক্রিয়াতে উত্তম পুরুষ থাকিলেও অর্থ সঙ্গতির অনুরোধে

ভাহার ব্যতিক্রম করিতে হইবে—উত্তম ব্লুপুরুষ স্থানে প্রথম পুরুষ 'বিমোক্ষ্যতে' ও 'সংপৎস্যতে' করিতে হইবে।

এখন প্রশ্ন হইতেছে যে, প্রারন্ধ কর্ম্ম শেষ না হওয়ায় ষেমন সংস্বরূপ ব্রহ্মবিজ্ঞানের অব্যবহিত পরেই দেহপাত ও সংস**ম্প**ত্তি (ব্রহ্মভাব-প্রাপ্তি) হয় না. তেমনি. জ্ঞানোৎপত্তির পূর্বে— অপরাপর জন্মে যে সমস্ত কর্ম্ম সঞ্চিত হইয়া রহিয়াছে. তখনও যে সমস্ত কর্ম্মের ফল ভোগ স্থারম্ভ হয় নাই; সেই সমস্ত কর্ম্মের ফলভোগার্থ এই দেহপাতের পরত্ব দেহান্তরোৎপত্তি অবশ্যই হইতে পারে: আর জ্ঞানোৎপত্তির পরেও, যাবজ্জীবনের জন্ম বিহিত ও নিষিদ্ধ কর্ম সমূহ ত বাবশাই করিতে হয়: ত্রতরাং সে সমস্ত কর্মের ফল-ভোগার্থ ও অবশ্যই শরীরাম্ভর আরক হওয়া উচিত; তাহার পর আবার কর্মা, তা**হার পর আ**বার শরারাম্ভর, [এইরূপে জন্মপ্রবাহের বিচেছদ না হওয়ায়] ব্রহ্ম-জ্ঞানের আনর্থক্যই হইতে পারে; কারণ, কর্ম্মাত্রেরই ভোগ-ৰোগ্য ফল রহিয়াছে। এইরূপ একটা অনুমানও করা যাইতে পারে যে, যে সমস্ত কর্ম্মের ফলভোগ আরব্ধ হয় নাই, সে সমুদয় কর্ম ব্রহ্মজ্ঞানেও ক্ষয়প্রাপ্ত হয় ন। : যেহেতু উহারাও কর্ম : দৃষ্টান্ত —বেমন প্রারক্ক কর্ম। '[না—এরূপ অনুমান হইতে পারে না]; কারণ, ি তাহা হইলে যে, ী, 'জ্ঞানরূপ সন্মি সমস্ত কর্মকে ভিম্মদাৎ করে'] এই গীতাবাক্যের সহিত বিরোধ উপস্থিত হয়, একথা উক্ত হইয়াছে। আর যদি বল, কেবল জ্ঞানীর কর্মাই ক্ষয় প্রাপ্ত হয়, ভাষা। হইলেও, জ্ঞান যখন সৎসম্পত্তির (মৃক্তির) হেতু, তথন জ্ঞানোদয়ের সঙ্গে সঙ্গেই দেহপাত হইতে পারে: এবং ব্রহ্মবিদ আচার্য্যেরও একে-বারে অত্যন্তাভাব হইতে পারে; স্থতরাং "আচার্য্যবান্ পুরুষো বেদ" এই শ্রুতির মানর্থক্য হইয়া পড়ে। পকান্তরে দেশান্তর প্রান্তির উপায়-বিজ্ঞানের ফল আত্মজান ধেরূপ অনিশ্চিত, তদ্মপ ফলেরও बर्गिका खिकडा. अर्थाय कथन उ रहेन, कथन उ वा रहेन ना. এहेर्ना भ

বাভিচারিতা ঘটিতে পারে (১)। না—এরপ আপতি হইতে পারে না; কারণ, কর্মসমূহের প্রবৃত্তকলয় আর অপ্রবৃত্তকলয়রপ যে চুইটি বিশেষ ধর্ম আছে, তাহা ঘারাই ইখার উপপতি ইইতে পারে। পূর্বেষে কথিত ইইয়াছে—অপ্রবৃত্তকলক কর্ম সমূহেরও কলারম্ভকত্ব নিবন্ধন, ত্রক্ষবিদের দেহপাত ইইলেও সেই অপ্রবৃত্তকলক (সঞ্জিত) কর্মের কলভোগার্থ দেহান্তরোৎপাত অবশাই ইইবে; সে কথা ভালও হয় নাই; কেননা, 'তাঁহার সেই পরিমাণই বিলম্ব' এই শ্রুতিই বিদ্যানের [দেহান্তরাত্বপত্রির পক্ষে] শ্রমণে রহিয়াছে।

আছে।, 'পুণা কর্মা দারা পুণালোকে গমন করে, আর পাপ কর্মা দারা দুঃখময় লোকে গমন করে; ইত্যাদি শ্রুতিও ত নিশ্চয়ই প্রমাণ। ইঁ।, প্রমাণ সত্য; কিন্তু তথাপি প্রবৃত্তকলক (প্রাবন্ধ) ও অপ্রবৃত্তকলক (যে সমস্ত কর্ম্মের ফল আরব্ধ হয় নাই, সেই) কর্মারয়ের মধ্যে কিশেষ বা প্রভেদ আছে। কি প্রকার ?—যে সমস্ত কর্মা প্রবৃত্তকলক—যাহাদেব দারা জ্ঞানার এই শরীর সমুৎপন্ন হইয়াছে, কেবল উপভোগ দারাই সে সমুদ্র কর্মের ক্ষয় হয়; যেমন কোন একটি লক্ষা বিদ্ধ করিবার নিমিত্ত আরব্ধ কো বাণ প্রভৃতির আরব্ধ বেণক্ষয়েত গতি-নিবৃত্তি হয়, কিন্তু আর প্রয়োজন নাই বলিয়া যে, লক্ষ্যবেধের সঙ্গে সঙ্গেই গতিনিবৃত্তি বা স্থিতি হয়, তাহা নহে; জ্ঞানার কর্মা ও

⁽১) তাৎপ্যা — ব্ৰহ্মজ্ঞানের শ্বনুভিচানী ফল — মৈাক, ইহা দিনাকুত কইরাছে। এখন ক্ষা হইতেছে যে ব্ৰহ্মজ্ঞানে বিদ কথাক্য নাহয়, এবং অনাদিকাল-স্ফিত কর্মবালি যদি বাববাহিকর্মণে পর পব এক একটি দেহ সমুৎপাদন করিতে থাকে, ভাহা ইইলে জ্ঞানীর আর দেহ শেষ করিবা পুরিলাভের আনা থাকে না; স্ভরাং যাহার কর্মশেষ ইইল, ভাহারই জানক্ল বুজিলাভ হঠবে, আর বাহার শেষ ইইল না, ভাহার পক্ষে জ্ঞান্তল লাভ ইইল না; কাজেই জানক্ল লাভ ইইল না; কাজেই জানক্ল বাভি হঠবা পড়ে। এই দোষ ভরে বিদি ব্রহ্মদশীর সমন্ত কর্মের-ক্ষর থীকার করেবা হন, ভাহা হালেও করাভাবে জ্ঞানের স্ক্রেন্সের বিভাগ করিবা করিবা করিবা করিবার বিশ্বনার বিশ্বনার করিবার করিবার বিশ্বনার করিবার করিবার বিশ্বনার করিবার বিশ্বনার করিবার করেবার করিবার

ত্ত্রপ। পক্ষান্তার অপ্রবৃত্তকলক কর্মসমূহ— যে সমস্ত কর্মা ইছ জান্ম জ্ঞানোৎপত্তির পূর্বেব কৃত হেইয়াছে, কিংবা পশ্চাৎ করা হইতেছে (fক্রিয়মাণ), অথবা অতীত **জন্মান্ত**রে কৃত হইয়াছে, সেই অপ্রবৃত্তফলক সেই সমুদয় কম্মই প্রায়শ্চিত্তের স্থায় জ্ঞান ঘারা দগ্ধ হইয়া যায়; কারণ 'দেইরপ, জ্ঞানরপ অগ্নি সমস্ত কর্মরাশিকে ভস্মীভূত করিয়া থাকে' ইত্যাদি স্মৃতি রহিয়াছে, এবং 'ইহার (আত্মজ্ঞানীর) কর্মসমূহ ক্ষয় প্রাপ্ত হয়' ইত্যাদি অথকিনেদাক্ত শ্রুতিও রহিয়াছে। অতএব, জ্ঞানীর জীবন-রক্ষাদি-প্রয়োভন না থাকিলেও ক্ষিপ্ত বাণের স্থায় প্রারক্ত কর্ম্ম সমূহের ফলভোগ অবশান্তাবী: অতএক ক্ষিপ্ত বাণের স্থায় যে, তাহার (জ্ঞানীর) সেই পরিমাণ বিলম্ব হয়, বলা হইয়াছে, তাহা যুক্তিসম্মতই বটে; অতএব পূর্বেনাক্তপ্রকার দোষারোপের উপপত্তি হইতেভে না। জ্ঞানোৎপত্তির পরে ষে, জ্ঞানীব কর্ম্ম থাকে না অর্থাৎ ফলজনক কর্ম্মের অভাব হয়, তাহা প্রকেই 'ব্রন্সনিষ্ঠ পুরুষ অমৃতত্ব (মৃক্তি) লাভ করে' এই স্থালেই প্রতিপাদিত হইয়াছে, সে কথা ভূমি স্মরণ করিতে পার॥ ৪৬৭॥ ২

স য এসোহণিমৈতদাত্ম্য সদ্ভ সক্তং তৎ সত্যক্ত স আত্মা তত্ত্বমদি শেতকেতো ইতি। ভূয় এব মা দগণান বিজ্ঞাপয়ত্বিতি। তথা দোম্যেতি হোবাচ 1 ৪৬৮॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্থ চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ॥ ৬॥ ১৪॥

''স: য: এষ:'' ইত্যাদি প্রাগেব ক্বতবাাখ্যাতম। দৃষ্টান্তমুখেন ব্রহ্মসম্পত্তি-ক্রম-বুভুৎসয়া পুনরিয়ম্পদেশপ্রার্থনেভ্যাশয়ঃ॥

পূর্বেই 'দ: য: এষ:'' ইত্যাদি শ্রুতির ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। এখানে কেবল দৃষ্টাস্তামুসারে ব্রহ্মসম্পত্তির ক্রম জানিবার ইচ্ছায় পুনর্বার প্রার্থনা করা হইয়াছে মাতা।

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে চতুৰ্দিশ**খণ্ড-**ব্যাখ্যা॥ ৬॥ ১৪

শাক্ষরভাষ্যম। স্থ ইত্যাহাকার্শ্ম। আচাধাবান্বিধান্ ফেন ক্ষেপ

সং স কালতে তং জনং দৃষ্টান্তেন ভূষ এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপরছিতি। ভণা সোমেতি হ উবাচ ॥ ৪৬৮ ॥ ৩

ইতি বঠাধ্যারত চতুর্দশব্ধভাষ্যম্॥ ৬। ১৪।

আশেষক পিনি:। জ্ঞানস্য নানৰ্থকাৰ, অবিদ্যাতৎকাৰ্যানিবৰ্তনেন সৎসম্পতিহতুত্বাৎ, নাপানৈকান্তিকসন্তব্য, অন্তবাহানিক্ত হ । ইদানীমচিং রাদিমার্গপ্রাপ্তা বা অত্তৈবাহিদ্যানিক্তি নামহানঃ শহুতে— আশুচুশুস্থাক্শিনিক্তি। সংশ্যানভ সংখ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ত । সংশ্যানভ সংখ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্য বাদ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্ধ্যান্য

ইভি বঠাগারত চতুর্দশ: খও: । ৬ । ১৪

ভাষ্যামুবাদ। "সঃ যঃ" ইত্যাদির অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে। উপযুক্ত আচার্য্যবান্ যেরূপে সংবস্ত প্রাপ্ত হন, ভগবান্ (আপনি) ভাষা আমাকে দৃষ্টাস্ত ঘারা পুনশ্চ বুঝাইয়া দিন। পিতা বলিলেন— হে সোম্য, তথাস্ত ॥ ৪৬৮॥ ৩

ইতি বন্তাধ্যায় চতুর্দ্দশ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥ ৬ ॥ ১৪।

ষষ্ঠাধ্যায়ে

পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ।

পুরুষণ্ নোম্যোতোপতাপিনং জ্ঞাতয়ঃ পর্যপাদতে—
জানাদি মাং. জানাদি মামিতি, তম্ম যাবন্ধ বাজ্মনদি দম্পততে
মনঃ প্রাণে প্রাণস্তেজদি তেজঃ পরস্থাং দেবতায়াম্,
তাবজ্জানাতি ॥ ৪৬৯ ॥ ১ '

হে সোম্য, উপ গাপিনং (জ্বাদি-সন্তাপযুক্তং) [মুমুর্ছ] পুরুবং (হন্ত-পদাদিবিশিষ্টং) জ্ঞ:ভন্ধ: (বান্ধবাঃ) পর্যুপাদতে (পরিভ: বেইন্নিম্বা পৃচ্ছন্তি)— মাং জানাদি কিম্ ? —মাং জানাদি কিম্ ? ইতি । বাবৎ তত্ত্ব (মুম্বোঃ পুরুবত্ত) বাক্ (ব গিন্দ্রিরং) মনদি দম্পানতে (মনোহধীনা ভবতি), মনঃ প্রাণে [সম্পানতে], প্রাণঃ ভেলদি [সম্পানতে] । তেজঃ পরস্তাং দেবতারাং (আয়ানি) [সম্পানতে], তাবং (তৎকালপ্র্যান্ত) জানাতি (পরিচিনোতি) [জ্ঞাতীন্] ॥

হে সোম্য, জ্ঞাতিগণ, উপতাপষ্ক অর্থাৎ জ্বাদি রোগাক্রান্ত (মৃমুর্) ব্যক্তিকে পরিবেটিত করিয়া উপাদনা করিতে থাকে অর্থাৎ ক্সিল্ডাদা করিতে থাকে— আমাকে জান কি ? যতক্ষণ তাহার বাক্ মনেতে না মিলে, মনঃ প্রাণে না মিলে, প্রাণ তেজে না মিলে, এবং তেজঃও পরা দেবতাতে মিলিত না হয়, ততক্ষণ জানে—চিনিতে পারে ॥

শাঙ্করভাষ্যম। পুরুষং হে দোম্য, উপতাপিনং জ্বাত্যপতাপবস্তং জ্ঞাতরঃ বান্ধবাঃ পরিবার্য উপাদতে মুমূর্ম,—জানাদি মাং—তব পিতরং, পূজ্ঞং লাভরঞ্চেতি পৃক্ত স্থঃ, তহ্ম মুমূর্ষোঃ যাবং ন বাক্ মনদি সম্পদ্যতে, মনঃ প্রাণে, প্রাণঃ তেজ্ঞাপি, তেজঃ পরস্থাং দেবতায়ামিত্যেত হ্তৃত্বপ্র্যা ৪৬৯॥ ১

আনন্দ্রগিরি:। ৪৬৯॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ। হে দোম্য, জ্ঞাতি (বান্ধবগৰ) উপভাপী—
ক্রাদিরোগক্লিইট মুমূর্য, পুরুষকৈ পরিবেষ্টিত করিয়া এইরূপে
উপাসনা করিয়া থাকে, (জিজ্ঞাদা করিয়া থাকে) আমাকে—ভোমার
পিতা, পুত্র ও ভ্রাতাকে জান কি ? (চিনিতে পার কি ?), যতক্ষণ

পর্যান্ত দেই মুমূর্ ব্যক্তির বাক্ মনেতে, মনঃ প্রাণেতে, প্রাণ তেজেতে এবং তেজঃও পরাদেবভাতে [মিলিভ না হয়], ইত্যাদির অর্থ পূর্বেট্ উক্ত হইয়াছে ॥ ৪৬৯ ॥ ১

অথ যদাস্থ বাগ্মনদি সম্পত্যতে মনঃ প্রাণে প্রাণস্তেজ্সি তেজঃ পরস্থাং দেবতায়ামথ ন জানাতি ॥ ৪৭০ ॥ ২

অথ (অনন্তরং) যদা (যন্মিন্ কালে) অস্ত (মুমূর্ষোঃ) বাক্ মনদি সম্পন্তে, মনঃ প্রাণে, প্রাণঃ তেজদি, তেজঃ পুরস্যাং দেবতায়াং [সম্পদ্যতে]; অথ (অনস্তরং—ততঃ পরম) ন জানাতি (বান্ধবাদীন ন পরিচিনোতি)॥

অনস্তর যথন এই মুমূর্র বাক্ মনেতে, মনঃ প্রাণেতে, প্রাণ তেজেতে, তেজঃ পরাদেবভাতে বিলান হয়, তাহার পর আর (জ্ঞাতি প্রভৃতিকে)
চিনিতে পারে না ॥

শাস্করভাব্যম্। সংসারিণো যো মরণক্রমঃ, স এবায়ং বিচ্ষোহণি সংসাশক্তিকম ইত্যেতদাও –পরস্থাং দেবতায়াং তেজাস সম্পন্নে অথ ন জানাতি। অবিদাংস্ত সভারে প্রাগ্ভাবিতং ব্যাঘাদিভাবং দেবমনুষ্যাদিভাবং বা বিশতি; বিদাংস্ত শাস্তাচার্যোপদেশজনিত-জ্ঞানদাপ প্রকাশিতং সদ্বন্ধায়ানং প্রবিশ্
নাবর্ততে, ইত্যেষ সৎসম্পত্তিক্রমঃ।

অত্যে তু মৃদ্ধস্থা নাডা। উৎক্রমা আদিত্যাদিরারেণ সং গচ্ছস্তীতাাছঃ তদসং; দেশ-কালনিমিও-ফলাভিদন্ধনেন গমনদর্শনাং। নি হি সদাথৈকজদশিনঃ সত্যাভিদন্ধস্থ দেশ-কালনিমিওফলাদান্তাভিদন্ধিকপপদ্যতে, বিরোধাং। অবিদ্যাকাম-কর্মণাঞ্চ , গমননিমিন্তানাং স্থিজিন-ভ্তাগন্বিপ্পৃত্তির গমনান্ত্পপ্তিরেব; "পর্যাপ্তকামস্ত ক্তান্থনস্ত ইতৈব সংক্ষিপ্রবিলীয়ন্তি কামাঃ" ইত্যাদ্যাথক্পে, নদীসমুদ্রবৃত্তীন্ত শতেশ্চ ॥ ৪৭০॥ ২

আনিক্পিরিঃ নধেষ সংসাধিশে মবণ্ড্রমঃ, ন তু বিহুবঃ সংসম্পত্তিক্রমঃ, তরোবিশেষগু বস্কবাছানত মাহ —জংজারিশ ইন্তি। করণোপর্মে তেজঃসহচ্যিত্তভূতপুলোপসংহারে চ বিশেষবিজ্ঞানাভাবঃ সমান এব বিশ্ববিদ্বোরিতার্থঃ। কন্তহি তরোবিশেষঃ, তত্রাহ—অবিশানিকিঃ!

সতস্তবাৎ এজাভাৎ দগায়ন: নকাশাদিতি যাবং। একদেশিমতমুখীপ্য প্রত্যাচষ্টে — আন্তেম্ভ জিতি। ভবতু বিশ্ববাহিশি তদভিদন্ধিপূর্বকং গমনমিত্যাণন্ধাহ—ন হীতি। আদিশব্দেন গভাগভী গৃহেতে। দদ্বিজ্ঞানবড়ো গমনাবোগে হেত্তুত্তমাহ—অবিদ্যোতি!

বিজ্বোহবিদ্যাকানকর্মণামভাবে প্রমাণমাহ —পর্য্যাপ্ত ক্রামস্ক্রে । নমু কামপ্রবিদন্ধ এবাত প্রন্ত ক্রাম্যকর্মনির্মোকস্তত্তাহ —নদৌ তি । বথা নদ্যো গঙ্গাদ্যা নামরণে বিহার সমুদ্ধ প্রবিশন্তি, তথা বিহান নামরণে হিছা পরং পুরুষমূপৈতীতি দৃষ্টান্তপৃর্বিকারাঃ প্রতেনামরূপবীজাবস্থাবিদ্যান্না লরো গম্যতে, ন চাবিদ্যাকামরোরভাবে কর্মো-পপত্তিঃ, তন্মাৎ ন বিজ্বো গতিপ্রিকা সৎসম্পতিরিত্যর্থঃ ॥ ৪৭০ ॥ ২

ভাষ্যানুবাদ :—সংসারাদিগের মরণপ্রণালা যেরূপ, জ্ঞানীর সৎসম্পত্তি প্রণালাও তদমুরূপ, ইহাই বলিতেছেন—তেজঃ (শারীর উল্লা) পরা দেবতাতে মিলিত হইলে পর আর জানে না, অর্থাৎ বোধশাক্ত বিলুপ্ত হইয়া যায়। অবিদ্বান্ পুরুষ সেখান হইতে উটিয়া পূর্ববিদংক্ষারানুযায়া ব্যান্তাদি ভাব কিংবা দেবতাদিভাব অথবা মনুষ্যাদি ভাব প্রাপ্ত হয়; কিন্তু বিল্লান্ পুরুষ, শান্ত্র ও আচার্য্যের উপদেশ-জাত বিবেক-জ্ঞানময় দাপে প্রকাশিত সংব্রহ্ম স্বরূপ আত্মাতে প্রবেশ করিয়া আর প্রত্যাবর্ত্তন করে না, ইহাই সৎসম্পত্তির ক্রম বা প্রণালী।

কেহ কেহ বলেন—জ্ঞানী পুরুষ মুর্দ্ধন্ত (মস্তকস্থ) দেহ হইতে নাড়ী দ্বারা বহির্গত হইয়া আদি ত্যাদি দ্বারা অর্থাৎ আদিত্যলোক, চন্দ্রলোক ও বিত্যুৎ-লোকাদি-ক্রমে সংস্বরূপ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন। একথা ভাল নহে; কেন না, দেখিতে পাওয়া যায়, দেশ, কাল ও নিমিত্তামুযায়ী ফলাভিলায-অনুসারই স্থানবিশেষে গমন হইয়া থাকে; কিন্তু সংস্বরূপ আত্মৈকহর্ণশী সত্যাভিসন্ধ পুরুষের পক্ষেত কখনই অসত্য দেশ, কাল ও নিমিত্তামুযায় ফলাভিলায উপপন্ন হইতে পারে না; কারণ, উহা বিরুদ্ধ। অধিকস্ত, গমনের নিমিত্তাভূত অবিভা, কামনা ও কর্ম্মসমূহ সংস্বরূপ ব্রহ্মজ্ঞানরূপ হতাশনদ্বারা দক্ষ হওয়ায় গমনেরই আর সন্থাবনা হয় না। বিশেষতঃ 'পূর্ণকাম কৃতাত্মার (আ্মানণার) সমস্ত কামনা এখানেই বিলান হইয়া যায়' এই সাথর্ববণ ক্রাভিত্ব নদীরও দৃষ্টান্ত রহিয়াছে॥ ৪৭০॥ ২

न य এ वार्शनिरेम जना बार्शिम ए मर्काः जर मजा ए म आबा,

তত্ত্বমদি খেতকেতে। ইতি ভূয় এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপয়ন্থিতি, তথা দোম্যেতি হোবাচ ॥ ৪৭১ ॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়স্ত পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ।। ৬।। ১৫

"সঃ যং' ইত্যাদি ক্বতবাখ্যানমধস্তাৎ। মরণোত্তরম্ উভয়োঃ সংসম্পতেঃ তুল্যত্বেহণি অবিধান্ আবর্ধতে, নতু বিধান্; ইত্যত্র যৎ কারণং, দৃষ্টান্তেন পুনরশি মাং ভগবান তং'বিজ্ঞান হু ইতি। তথা সোম্যেতি উবাচ পিতা ইত্যর্থঃ।

"সঃ যঃ" ইত্যাদির অর্থ পুর্বেই প্রদর্শিত হইয়াছে। এথানে মৃত্যুর পর সংসম্পত্তি সমান হইলেও অবিধান্ প্রত্যাবৃত্ত হয়, আর বিধান্ প্রত্যাবৃত্ত হয় না; ইহার কারণ পুনশ্চ জিজ্ঞাসিত হইয়াছে মাত্র॥

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে পঞ্চদশথগু-ব্যাশ্যা ॥ ৬॥ ১৫

শাঙ্কর ভাষ্য ন্। সূধ ইত্যাদি সমানম্। যদি মরিষ্য ভো মুমুক্ত চ
কুল্যা সংসম্পত্তি: তত্র বিধান্ সংসম্পল্পে নাবর্ততে, আবর্ত তেই বিধান্,
ইত্য কারণং দৃষ্টাস্তেন ভূম এব মা ভগবান্ বিজ্ঞাপম্বিতি। তথা সোম্যতি
হোবাচ॥ ৪৭১॥ ৩

ইতি ষঠাধ্যারত পঞ্চনশ্বগুভাষ্যম্॥ ৬॥ ১৫

আন-স্কৃতিবি:। বিষতঃ সংগপরঃ পুনরাবৃত্তিবর্গতি, সংসম্পর্কাৎ; মরণকালে সংসম্পরকং, বিমতো বা বিশেষবিজ্ঞানাভাবো নাত্যন্তিকো বিছুবো বিশেষবিজ্ঞানাভাববাং, মরণকালীন-বিশেষবিজ্ঞানাভাববং, ইতাত্মানাং বিদ্ধবিত্তবারবিশেষং মন্বানঃ শঙ্কতে—
ফ্রান্টেভি। তত্তান্তাভিসকজং তাদৃগভিস্কিমান্নিভ্তাং চোপাধিরিত্যত্মান্দরং দ্ব্যিত্ম্ভরং
গ্রহ্ম্পাপ্রতি—ত্তথেভি। ৩

ইতি ষঠাবায়ক্ত পঞ্চলত থতা । ৬ ৷ ১৫

ভাষ্যানুবাদ।—'সং যং' ইত্যাদি পূর্বের অনুরূপ। ভাল, সাধারণ মৃত ও মুমুক্ষু, উভয়েরই যদি সৎসম্পত্তি সমান হয়, তাহা হইলে, বিদ্বান পুক্ষ সৎসম্পন্ন হইয়া আর ফিরিয়া আসেন না; কিন্তু অবিদ্বান্ কিরিয়া আসে, ইহার কারণ আপনি পুনশ্চ আমাকে দৃষ্টান্ত দ্বারা বুঝাইয়া দিন। [পিতা] বলিলেন, হে সোম্য, ভথাস্তা। ৪৭১॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে পঞ্চলশখণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥৬॥১৫

ষষ্ঠাধ্যায়ে

ষোড়শঃ খণ্ডঃ।

পুরুষণ্ সোম্যোত হস্তগৃহীতমানয়স্ত্যপহাষী — স্থেয়-কাষীৎ, পরশুমিসো তপতেতি। স্যদি তস্ম কর্তা ভবতি, তত এবানৃতমাত্মানং কুরুতে; সোহনৃতাভিসন্ধোহনৃতে-নাত্মানমস্তর্জায় পরশুং তপ্তং প্রতিগৃহ্লাতি, স্দ্রুতেহণ হন্ততে ॥ ৪৭২ ॥ ১

প্রক্তার্থ-প্রবোধনায় চৌর্যাদৃষ্টাস্তমবতারয়তি—, 'পুরুষম্' ইত্যাদিনা]—
হে সোমা, [রাজপুরুষা: অৃষং জনঃ] অপহার্ষীৎ (ধনাপহরণং কৃত্বান্)— তেঃম্
(চৌর্যাম্) অকার্ষীৎ, অসৈ (অস্ত শোধনার্থং) পরশুং (কুঠারং) তপত
(তপ্তং কুরুত) [হে জনাঃ], ইতি [বদস্তঃ চৌর্যাকর্মণি দন্দিহমানং]
পুরুষং হন্তগৃহীতং (বদ্ধহন্তং) আনমন্তি (বিচারকসমীপে উপস্থাপয়তি)।
সঃ (পুরুষঃ) বদি তস্ত (চৌর্যাস্য) কর্তা (চোর এব) ভবতি, [তদা]
তত এব (পরশুগ্রহণাদেব) আ্থানম্ অন্তং (অসত্যম—অসত্যাভিসদ্ধং)
কুরুতে; অন্তাভিসন্ধঃ সঃ (পুরুষঃ) অনৃতেন (ক্ষমভোন) আ্থানং (সং)
ক্রেপ্তে; অন্তাভিসন্ধঃ সঃ (পুরুষঃ) অনৃতেন (ক্ষমভোন) আ্থানং (সং)
ক্রেপ্তে; হ্রুতে (রাজপুরুষ্টেং পীডাতে॥

হে সোমা, এই ব্যক্তি অপহরণ করিয়াছে— চুরি করিয়াছে, এই বলিতে বাজপুরুষণণ চৌর্যা-সন্দেহে কোন পুরুষকে হাত বাঁধিয়া [বিচারক-সমীপে] লইয়া আইসে; [এবং বলে যে], ইহার জন্ম কুঠার তপ্তকর। সে বিদি ষ্থার্থই চৌর্যাকারী হয়, তাহা হইলে সেই পরশু-গ্রহণ ছারাই আপনাকে মিগ্যাবাদী: প্রতিপন্ন করে; সেই অসত্যাতিসন্ধ ব্যক্তি অসত্য ছারা আপনাকে আবৃত রাধিয়া তপ্ত কুঠার গ্রহণ করে, সে দগ্ধ হয়; অতঃপর রাজপুরুষণণ-কর্ত্বক প্রস্তুত হয় ।

শাক্ষরভাষ্যম। শৃগু—বধা সোমা, পুরুষং চৌর্যাকর্মণি সন্দিছমানং নিগ্রহার পরীক্ষণার উত অপি হন্তগৃহীতং বদ্ধহন্তম্ আনমন্তি রাজপুরুষা:। কিং ক্বত-বানম্মিতি—পৃষ্টাশ্চ আছ:—অপহার্মীৎ ধনমস্যায়ম্। তে চাছ:—কিম্ অপহরণ- মাত্রেণ বন্ধনমর্হতি, অন্তথা দত্তেহপি ধনে বন্ধনপ্রসঙ্গাৎ; ইত্যুক্তাঃ পুনরাছঃ— স্বেয়মকার্যাৎ চোর্যোণ ধনমপহার্যাদিতি। তেষেবং বদৎস্থ ইতরোহপঙ্গুতে— নাহং ভৎকর্তা ইতি। তে চাহঃ—সন্দিহ্যমানং স্বেয়মকার্যাঃ ত্বমন্ত ধনসোতি। তিমিংশ্চ অপজ্বানে আহঃ— পরশুমন্মৈ তপতেতি, - শোধয়তু আত্মানমিতি। স বন্ধি তস্য হৈত্যস্য কর্তা ভবতি বহিশ্চাপজ্তে, স এবস্তৃতঃ তত এবানৃতম্ অন্তথাভূতং সন্তমন্তথা আত্মানং কুরুতে, স তথানৃতাভিসন্ধোহন্তেনাত্মান্মস্তর্ধার ব্যবহিতং কুরা প্রবতং তথাং মোহাৎ প্রতিগ্রাতি, স দহতে; অণ হত্যতে রাজপুরুব্ধেং অ্বরুতেনানৃতাভিসন্ধি-দোষেণ॥ ৪৭২॥ ১

আমন্দ্রি। পরীক্ষণার পরীক্ষাধারেণ রক্ষণার্থমিতি যাবং। পরস্বগ্রুগণমাত্রেণ বন্ধনে প্রতিগ্রহীতুরপি বন্ধনপ্রসঙ্গাং ন তন্মাত্রং বন্ধনকারণমিত্যাহ—অন্যথেতি। তত্ত এবানৃতাভিসন্ধর্গানেবেত্যর্ব:। ১৭২ । ১

ভাষ্যাসুবাদ ৷—হে সোম্য, শ্রবণ কর—বেমন চৌর্যা করিয়াছে বলিয়া সন্দিহ্যমান কোন পুরুষকে রাজকর্ম্মচারিগণ দণ্ড দিবার জন্য হস্তগৃহীত অর্থাৎ হাত বাঁধিয়া লইয়া আইসে; এই লোকটি কি করিয়াছে ? এই কথা জিজ্ঞাসা করিলে বলে যে, এই লোকটি ইহার ধন অপহরণ করিয়াছে। শ্রোতৃবৃন্দ জিজ্ঞাসা করিল যে, কেবল ধন অপহরণ করিলেই কি বন্ধনার্হ হয় ? তাহা হইলে ত ধন দিলেও অর্থাৎ অপরের প্রদত্ত ধন গ্রহণ করিলেও বন্ধন হইতে পারে গ এইরূপ প্রশ্নের উত্তরে তাহার৷ পুনশ্চ বলিল, না—স্তেয় করিয়াছে— চৌর্য্য দারা ধন অপহরণ করিয়াছে। রাজ-পুরুষগণ এইরূপ বলিলে পর, সেই গৃহীত পুরুষ 'আমি চুরি করি নাই' বলিয়া গোপন করিতে থাকে। তখন তাহারা বলে যে, সন্দেহ হইতেছে —তুমি ইহার ধন চুরি করিয়াছ। সে লোক পুনশ্চ গোপন করিতে থাকে। তখন তাহারা বলৈ যে.—ইহার জন্ম কুঠার তপ্ত কর, আপনাকে শুদ্ধ করুক, অর্থাৎ নির্দ্ধোষ প্রমাণ করুক। বাস্তবিক পক্ষে, সে যদি চৌর্য্যকারী হইয়া থাকে, এবং বাহিরে কেবল গোপন ক্রিতে থাকে, তাহা হইলে, ঈদৃশাবস্থায় সে ব্যক্তি আপনাকে অনুত করে. অর্থাৎ নিজে অক্সথাভূত (চৌর্য্যকারী হইরাও আপনাকে) অন্যথাভূত (চৌর্য্যকারী নয়) বলিয়া প্রকাশ করে। অসত্যসদ্ধ সেই লোক অনৃত (অসত্যব্যবহার) দারা আপনাকে অন্তর্হিত— ব্যবহিত করিয়া মোহবশে তপ্ত পরশু (কুঠার) গ্রহণ করে, এবং সে দগ্ধ হইতে থাকে; অতঃপর স্বকৃত অসত্যাভিসন্ধির ফলে রাজ-পুরুষ্গণ কর্তৃক প্রহৃত হইতে থাকে (১)॥ ৪৭২॥ ১

অথ যদি তস্তাকর্ত্তা ভবতি, তত এব সত্যমাত্মানং কুরুতে, স সত্যাভিসন্ধঃ সত্যেনাত্মানমন্তর্দ্ধায় পরশুং তপ্তং প্রতিগৃহ্লাতি, স ন দহুতে২থ মুচ্যতে॥ ৪৭০॥ ২

অথ (পক্ষাস্করে) [সং গৃহীতঃ পুরুষঃ] যদি তস্ত (চৌর্যুক্ত) অকর্ত্তা ভবতি (চৌর্যুকারী ন ভবতি; ততঃ (তন্মাৎ তপ্তপীরশুগ্রহণাদেব) আত্মানং সত্যং কুরুতে। সং সত্যাভিসিদ্ধঃ সত্যেন আত্মানং অন্তর্ধার (ব্যবধার) তথাং পরশুং প্রতিগৃহ্লাতি; সং (গ্রহীতা) ন দহতে; অথ :(অনস্তরং) মূচ্যতে (বন্ধনমূক্তঃ ভবতি)॥

পক্ষাস্তরে, সে লোক যদি বাস্তবিকই চৌর্য্যকারী না হয়, তাহা হইলে তাহা হইতেই আপনাকে সত্যসন্ধ বলিয়া প্রতিপাদন করে। সত্যাভিসন্ধ সেই লোক আপনাকে সত্য দারা আচ্ছাদিত করিয়া তথ্য পরশু গ্রহণ করে; সেইজন্ত সেদ্ধ হয় না; তাহার পর মুক্তি লাভ করে॥ ৪৭৩॥২

শাঙ্করভাষ্যম্। অধ যদি তস্য কর্মণোহকর্তা ভবতি, তত এব সত্যমাত্মানং কৃষতে। স সত্যেন তম্ম স্তৈয়াকর্ত্মা আত্মানমন্তর্দায় পরশুং তপ্তং প্রতিগৃহাতি। সত্যাভিসন্ধঃ সন্ ন দহতে সত্যবাবুধানাৎ, অধ মুচ্যতে চ মুধাভিযোক্ত্যঃ।

⁽১) তাৎপর্যা-পুরাকালে বাদী ও প্রতিবাদীর বিবাদ অমীমাংক্ত বা সন্দেহের বিষয়ীভূক হইলে দিবা-পরীক্ষার ব্যবস্থা ছিল। তথ্য পরগুগ্রহণ তাহার অক্সতম; অপরাধী বলিরা গৃহীত ব্যক্তির অপরাধ যথন সাক্ষ্যাদি প্রমাণে বিঃসন্দেহ রূপে অবধারিত হইতেছে না; অথচ বাদিপক্ষ দোর উথাপন করিতেছে, কিন্তু বিবাদী তাহা অবীকার করিতেছে; এইরূপ সক্ষটাবস্থার দিব্য পরীক্ষা গ্রহণ করা হইত, সেই পরীক্ষার আসামী যদি নিস্পাণ প্রতিপর হইত, তাহা হইলেই সে মৃত্তিলাভ করিত। আলোচ্য তথ্য পরগুগ্রহণের পছতি এইরূপ-এক্থানি কুঠার অগ্নিতে উত্তমরূপে উত্তপ্ত করিরা সন্দিন্ধ অপরাধীকে কুহতে তাহা গ্রহণ করিতে হইত, সেই ব্যক্তি যদি সত্য সত্যই পাণ করিত, তাহা হইলে তাহার হত্ত দন্ধ হইত, আর নিরপরাধ হইলে পরগুধারণে কিছুমাত্র কন্ত হইত না, তাহার ফলে সে লোক বন্ধন-মৃক্ত হইরা পর্যানল লাভ করিত।

তপ্ত পরশু-হস্ততলসংযোগস্য তুলাজেংপি স্বেশ্বকর্ত্ত্রকর্ত্ত্রেরন্তাভিসন্ধো দহতে, ন তু সভ্যাভিসন্ধ: ॥ ৪৭৩ ॥ ২

আমশ্দ্র জিরি:। তত এবেতি ক্তৈন্ত কর্মনোহকর্ত্বাদেবেডার্থ:। দৃষ্টান্তে বিব-কিতমংশমনুবদ্তি—ভ্যুপ্তভি । ৪৭০ । ২

ভাষ্যামুবাদ।— আর যদি বাস্তবিক পক্ষে চৌর্যাকারী না হয়, তাহা হইলে তাহা হইতে আপনাকে সত্য (সভ্যবাদী) করিয়া থাকে; সে লোক সেই চৌর্যাকর্ত্ত্বাজ্ঞাব দারা আপনাকে অন্তরিত অর্থাৎ ব্যবহিত করিয়া তপ্ত কুঠার গ্রহণ করে; সভ্যাভিসন্ধ হওয়ায়—সত্য দারা ব্যবহিত থাকায় দগ্ধ হয় না। অধিকস্তু, মিথ্যা অভিযোগকারীদিগের নিকট হইতেও মুক্তি লাভ করে। চৌর্যাের কর্ত্তা ও অকর্ত্তা উভয়েরই তপ্ত পরশুর সহিত হস্তভলের সম্বন্ধ তুল্য হইলেও, তম্মধ্যে অনৃতাভিসন্ধ দগ্ধ হয়, আর সভ্যাভিসন্ধ দগ্ধ হয় না, [ইহাই সত্য মিথাার ফলগত তারতম্য] ॥৪৭০॥২

স যথা তত্র নাদাহেত; ঐতদাত্ম্যমিদশু সর্বাং তৎ সত্যশু স আত্মা, তত্ত্বমসি খেতকেতো ইতি, তদ্ধাস্থ বিজ্ঞাবিতি বিজ্ঞাবিতি ॥ ৪৭৪ ॥ ৩

ইতি য়ষ্ঠাধ্যায়স্থ্য যোড়শঃ খণ্ডঃ ॥ ৬ ॥ ১৬

সঃ (সত্যাভিসন্ধঃ) যথা (ষহৎ) তথ্ৰ (তপ্তপরশুগ্রহণে) ন অদাহেত নে দহেত), [এবং সত্যাভিসন্ধান্তাভিস্ধয়োঃ শরীরপাতকালে সংসংপত্তেঃ তুল্যদ্বেংপি সত্যাভিসন্ধস্ত মোক্ষঃ, অনৃতাভিসন্ধস্ত চ বন্ধনং ভবতীতি বোদ্ধব্যম্। প্রকরণার্থম্পসংহরন্ আহ—ইদম্ (সর্কং জগৎ) ঐতদাত্মাম্, তৎ সত্যম্, সঃ আত্মা; হে খেতকেতো, ত্বমপি তৎ (সদাত্মস্করপম্) অসি (ভবসি) ইতি। অস্ত (পিতুঃ) তৎ (উপদেশবচনং) বিজ্ঞো (বিশেষেণ জ্ঞাতবান্) [শ্রেত-কেতৃরিতি শেষঃ]।

উক্ত সত্যবাদী পুরুষ বেমন তপ্তপরশুগ্রহণ করিয়াও দগ্ধ হয় না, এবং বন্ধন হইতেও বিমুক্ত হয়; তেমনি সত্যাভিসন্ধ ও অসত্যাভিসন্ধ পুরুষদ্বের মধ্যে সং-বন্ধক্ত ব্যক্তির :মৃক্তি হয়, আর তদনভিজ্ঞ ব্যক্তির বন্ধন—পুনক্ষধান হয়। এখন প্রকরণার্ধের উপসংহার করিয়া বলিতেছেন—এই সমস্ত জ্বগংই তদাত্মক অর্থাৎ ব্রহ্মপ্রকাপ; তাহাই সত্য, এবং সেই সৎ পদার্থ ই আত্ম।; হে খেতকেতো, তুমিও তংশ্বরূপই হও। অতঃপর খেতকেতু তাঁহার উপদেশ বিশেষরূপে বৃথিতে পারিয়াছিলেন ॥ ৪৭৪॥৩

শাক্ষরভাষ্যম। স যথা সত্যাভিসন্ধঃ তপ্তপরশুগ্রহণকর্মণি সত্যব্যবহিত-হস্ততলত্বাৎ নাদাহেত ন দহেত ইত্যেতৎ, এবং সদ্বন্ধ-সত্যাভিসন্ধেতরয়োঃ শরীরপাতকালে চ তুল্যায়াঃ সংসম্পত্তী বিদ্যান্ সৎ সম্পদ্য ন প্নর্ব্যাদ্র-দেবাদিদেহগ্রহণায় আবর্ত্ততে, অরিবাংস্ত বিকারান্তীভিসন্ধঃ পুনর্ব্যাদ্রাদিভাবং দেবতাদিভাবং বা যথাকর্ম যথাক্তর প্রতিপদ্যতে। যদায়াভিসন্ধানভিদন্ধি-ক্রতে মোক্ষ-বন্ধনে, যচ্চ মূলং জগতঃ, যদায়তনাঃ যুৎপ্রতিষ্ঠান্চ সর্বাঃ প্রজাঃ, যদাস্বাকঞ্চ সর্বাং, যচ্চাক্রমমৃত্যভয়ঃ শিবমন্বিতীয়ুম্, তৎ সতাং, স আত্মা তব; অতঃ তৎ হুমসি হে খেতকেতো, ইত্যুক্তার্থমসক্রদাক্যম্।

কঃ প্নরসৌ খেতকেত্:— ছং-শবার্থঃ ? যোহহং খেতকেতৃকদাণকন্ত পুত্র ইতি বেদ আত্মানম্ আদেশং শ্রুত্বা মতা বিজ্ঞার চ অশ্রুতমমন্তমবিজ্ঞাতঃ বিজ্ঞারুং পিতরং পপ্রচ্ছ—কথং মু ভগবঃ স আদেশে। ভবতীতি । স এষোহধিকতঃ শ্রোতা মন্তা বিজ্ঞাতা তেজাহবরময়ং কার্যাকরণসভ্যাতং প্রবিষ্ঠা পঠেরব দেবতা নামরপ্রাাকরণায়—আদর্শে ইব পুরুষঃ, স্ব্যাদিরিব জলাদৌ প্রতিবিশ্বরূপেণ । স আত্মানং কার্যা-করণেতাঃ প্রবিভক্তং সদ্রপং সর্ব্বাত্মানং প্রাকৃ পিতৃঃ শ্রুবণাং ন বিজ্ঞা । অথেদানীং পিত্রা প্রতিবোধিতঃ তর্মদীতি দৃষ্টাস্তৈহে তৃভিন্চ, তৎ পিতৃরত্য হ কিলোক্তং সদেবাহমত্মীতি বিজ্ঞাে বিজ্ঞাতবান্ । বির্বাচনমধ্যারপরি-সমাপ্রার্থম্ ।

কিং প্নরত্র যঠে বাক্য প্রমাণেন জনিতং ফলমাআনি ? কর্তৃতভোজ্ছরোরধিক্বতঘবিজ্ঞাননিবৃত্তিস্তা ফলম্, যমবোচাম— বং-শন্ধবাচামর্থং শ্রোকৃৎ
মন্ত্রকাধিক্বতমবিজ্ঞাতবিজ্ঞানফলার্থম্। প্রাক্ চৈতত্মাজিজ্ঞানাদ্ অহমেবং করিব্যামি
অগ্নিহোত্রাদীনি কর্মাণি, অহমত্রাধিক্বতঃ, এবাঞ্চ কর্মেণাং ফলমিহাম্ত্র চ ভোক্যে,
ক্রতেষ্ বা কর্মান্ত ক্রতকর্ত্তবঃ স্যাম্ — ইত্যেবং কর্তৃতভোক্তৃত্রোরধিক্রতাহন্মীতি
আাআনি ব্রিজ্ঞানমভূৎ তদ্যা, বং সং জগতো মূলম্ একমেবালিতীরম্, তং জমসীত্যানেন বাক্যেন প্রতিবৃদ্ধ্যা নিবর্ত্তে, বিরোধাৎ—ন হেক্মির্লিক্তীরে
আাআনি অর্মহম্মীতি বিজ্ঞাতে, ম্যেদ্যস্তং, অনেন কর্ত্বার্ম, ইনং ক্বরা অন্যা

ফলং ভোক্ষ্যে, ইতি বা ভেদবিজ্ঞানমুপপদ্যতে। তত্মাৎ সং-সত্যাদিভীয়াত্ম-বিজ্ঞানে বিকারান্তজীবাত্মবিজ্ঞানং নিবর্ত্ত ইতি যুক্তম্।

নম্ তত্ত্বসমীত্যক্ত ত্বং-শক্ষবাচ্যেহর্ষে সদ্বুদ্ধিরাদিশ্রতে, যথা আদিত্য-মনআদিয়ু ব্রন্ধাদিবৃদ্ধিঃ, যথা চ লোকে প্রতিমাদিয়ু বিফাদিবৃদ্ধিঃ, তত্ত্বং নতু সদেব
অমিতি; যদি সদেব খেতকেতৃঃ স্থাৎ, কথমাআনং ন বিজ্ঞানীয়াৎ, যেন তব্ত্ত্ব
তত্ত্বমমীত্যুপদিশ্রতে ? ন, আদিত্যাদিবাক্যবৈলক্ষণ্যাৎ,—'আদিত্যো ব্রহ্ম'
ইত্যাদৌ ইতি-শক্ষব্যবধানাৎ ন সাক্ষাদ্বন্ধতং গমতে; রূপাদিমস্বাচ্চ আদিত্যাদীনাম্। আকাশ-মনসোশ্চ ইতি-শক্ষব্যবধানাদেব অব্দ্ধত্বমৃত্ব তৃ সত এবেহ
প্রবেশং দশ্বিত্বা তত্ত্বমীতি নিরক্তশং সদাত্মভাবমুপদিশতি।

नक भवाकमानि अनः निः होश्ति चम, हे जिव ज्यम्भी जि छा १ न, मृतानिवः সদেক্ষেবাছিতীয়ন, সত্যম ইত্যাপদেশাৎ। ন চ উপচারবিজ্ঞানাৎ 'তম্ম তাবদেব চিরুম" ইতি সংসম্পত্তিরূপদিঞ্চেত : মুধাত্বাহপচারবিজ্ঞানস্ত —ত্বমিক্রো যম ইতিবং। নাপি স্তুতিঃ অমুপাশ্বত্বাং; খেতকেতোঃ। নাপি সং খেতকেতৃত্বোপদেশেন ত হতে: म হি রাজা 'দাস অম্' ইতি স্থতা: তাৎ। নাপি সত: সর্বায়ন একদেশ-নিরোধো বুক্ত:-ভত্তমনীতি-দেশাধিপতেরিব গ্রামাধ্যক্ষতমিতি। ন চাস্তা গভিরিছ স্লাত্মত্বোপদেশান্থান্তরভূতা সম্ভবতি। নহু স্লত্মীত বুজিমাত্রমিহ কর্ত্তব্যভয়া চোছতে, ন তু অজ্ঞাতং সদস্মীতি জ্ঞাণ্যতে, ইতি চেং। নমু অস্মিন পক্ষেত্রি অপ্রতঃ প্রতঃ ভবতীত্যাম্বরূপপরম। ন, সম্মীতি ছত্যৰ্ত্তাৰ। ন, "আচাৰ্য্যবান প্ৰুযো বেদ" "তশু ভাবদেব চিরম্' ইত্যুপদেশাৎ। यपि हि मम्बोि वृद्धिमाळः कर्खराज्या विधीय एक, नजू घर-मक्तवाहास मस्त्रभावत्य, তদা ন 'আচার্য্যবান বেদ'ইতি :জ্ঞানোপাদ্যোপদেশো বাচ্য: স্থাৎ। যথা"অগ্নিহোত্রং কুছুৰাং" ইত্যেৰনাদিধু অৰ্থ প্ৰাপ্তমেবাচাৰ্য।বন্ধমিতি, তৰং। "তম্ম তাবদেব চির্ম ইতি চ ক্ষেপকরণং ন যুক্তং স্থাৎ। সদাত্মতত্ত্বে অবিজ্ঞাতেহপি সক্তৃদ্বৃদ্ধিমাত্তকরণে মোক প্রসঙ্গাৎ। ন চ তত্ত্বসগীত্যুক্তে নাহং সদিতি-প্রমাণবাক্যজনিতা বুদ্ধিনিবর্ত্তবিতৃং শক্ষা, নোৎপল্লেতি বা শক্যং বক্তৃম্; সর্ব্বোপনিষ্বাক্যানাং তৎপরতবৈবোপ-ক্ষরাং। যথা অগ্নিহোত্রাদি-বিধিজনিতাগ্নিহোত্রাদিক র্বব্যতাবৃদ্ধীনাম্অতথার্থত্বমমূং-পরত্বং বান শকাতে বক্তম, তবং i

ষভ উক্তম্—সদাত্মা সন্ নাত্মানং কথং ন জানীয়াদিতি ? নাসৌ দোবঃ, কাৰ্য্যক্ষণসভ্যাত্যতিবিকঃ মহং জীবঃ কৰ্ত্ত। ভোকে তাপি বভাৰতঃ প্ৰাণিনাং বিজ্ঞানাদশনাৎ, কিমু তত্ত সদাত্মবিজ্ঞানম্। কথমেবং ব্যতিরিক্তবিজ্ঞানে অসতি তেবাং কর্ত্বাদিবিজ্ঞানং সন্তবতি দৃশ্রতে চ; তবং তত্তাপি দেহাদিয়ু আত্মবৃদ্ধিবাং ন স্থাৎ সদাত্মবিজ্ঞানম্। তত্মাদ্বিকারান্তাধিকত-জীবাত্মবিজ্ঞান-নিবর্ত্তকমেব ইদং বাক্যং—তত্মসীতি সিদ্ধমিতি ॥ ৪৭৪ ॥৩

ইতি বঠাধ্যারস্থ যোড়শথগু-ভাষ্যম্ ॥ ৬ ॥ ১৬

আনন্দৃশিরি:। তদস্যাদপূর্ক কং দার্গ্রিক মাহ — স্বাহ্প্রতি। স্ব এবোহণি-দেত্যাদি বাচটে— মনেত্রৈতি।

খং তদসীতি ভ্যবেদিদেশেন তদর্শুভাবো বিধীরতে, তজোদেশুন্ত শরীরন্বর্রবিশিষ্টপ্ত বিরোধাদশরীবক্রনাত্মথং বিধাত্মশক্ষিতি মধানশ্চোদ্যতি—কঃ পুনরিক্তি। ছং-পদেশ বাচান্ত লক্ষ্যন্ত বা ব্রন্ধবাদোগন্ত্যোচ্যতে। নাদ্যোধলীকারাৎ, ন বিভীয়ং শরীরবৈশিষ্ট্যোপ-লক্ষিতন্ত শ্রোত্ত্বাদ্যাদাম্পদন্ত হং-পদলক্ষ্যন্ত বন্ধবিধান্ধবিরোধাক্ষ্মণাদিতি পরিষ্থান্ত —্যোহছ্মিতি। বিজ্ঞার চ বেবেতি পূর্বেশ সহ সম্বন্ধঃ। তক্ত সকাশাদোপাধিকো তেলং, বন্ততিশ্বস্থামিতি মন্থাহ—তেত্যোক্ষ্মহামিতি। ছং-পদার্থং খেডকেতৃং নির্দ্ধান্য তত্বাদ্যভাগি বাচিষ্টে—আত্যান্মিতি।

অজ্ঞাতার্থপ্রকাশনং মানকলং, তস্ত বপ্রকাশে ব্রন্ধণি নোপপত্তিরিতি মহানশ্চেম্মরতি—
কিং পুরেরিক্তি। অত্তান্ত্রনীতি সম্বলঃ। বপ্রকাশে প্রকাশান্তিশয়ন্ত মানকলন্ত অসম্ভবেংপ্যান্তর্বাবৃত্তিত্বংকলং ভবিষ্যতীত্যুত্তরমাহ—কর্তৃত্তেক্তি। অক্তন্ত প্রবণায় অমতন্ত মননারাণি বিজ্ঞাকত বিজ্ঞানকলসিদ্ধরে চাধিকৃতং বমর্বং ছং-পদবাচ্যমবোচাম, তন্ত স্বান্ধনি ক্রিয়াকর্ত্বং কলভোক্তন্তে চ যামিথাবাধিকৃতত্ববিজ্ঞানং, তরিবৃত্তিঃ মানকলমিতি যোজনা। বংগাক্তং মানকলমেব প্রপঞ্চরতি—প্রশক্ত তিত্তি। অহমেবাত্রাধিকৃতক্তেতি চকারত্ত সম্বন্ধঃ। তল্তেত্বিজ্ঞাবং, বিরোধ্যের ক্ষোরহতি—ন ক্রীক্তি। প্রমাণকলম্পসংহরতি—ক্রম্মানিক্তি।

ভব্মসীতি :বাক্যং ম্থাক্তপ্রমিতি বপক্ষ্কৃ। পরপক্ষং শক্তে—নক্সিতি।
আধ্যাসিক্ষেক্তং সামানাধিকরণ্যালঘন্মিতি বপক্ষং দৃষ্টান্তেনান্ত্রণ সিদ্ধান্তং দ্বয়তি—ন
ক্সিতি। খেতকেতোঃ সন্মাত্রত্বে তদজ্ঞানাবোগাৎ অসক্ত্রপদেশাসিন্ধিরিত্যর্থঃ। কিমধ্যাসবাক্যসামান্তাৎ আধ্যাসিক্ষেক্তং সামানাধিকরণালন্ত্রং! কিং বা মুথ্যকত্বে বাধকসন্তাবাৎ ?
ইতি বিকল্প আদ্যং দ্বয়তি—নেত্যাদিনো। বথা লোকে শুক্তিকাং রক্ষতমিতি প্রভাতি
ইত্যাদাবিতি-শব্দের্য সামানাধিকরণাং ন বন্তনিষ্ঠং দৃষ্টং, তথাখ্যাসবাক্যানামপি আদিত্যো
রক্ষেত্যাদেশ ইত্যাদীনাম্ ইতি-শব্দপর্যামানাধিকরণ্যক্ষং অবন্তনিষ্ঠত্বং গ্রাতে, ন তথা
তত্ত্বিদিন্দান্ত্র অবন্তনিষ্ঠত্বম্, ইতি-শব্দপর্ভাতাবেন সামানাধিকরণ্যক্ত ব্যৱপাধিক্ষিত্রিত্বাধিত্য
নিশ্রমিত্রিত্বাধিত্যিং। ইহ প্রতি প্রকরণাত্তিঃ। ইহ প্রবেশং দর্শরিত্বা ইত্যক্ত তেলোহ্বর্ময়ং
সম্বাতিনিহেতি ব্যপ্লিশতি।

জীবরন্ধণোঃ ভেদগ্রাহিপ্রবাণাবিরোধাৎ ন মুখ্যমেকত্বং, কিন্তু চৈভক্ষগুণযোগাৎ গৌণমিতি

विकोतः भक्ट - सञ्चित्र । वशा मृतानिकात्रशयव यहोनिकार्याः न भूषशिष्ठ, छशा मर्ख-মিদম্ আকাশাদি কার্যাং দক্ষাত্রং, তত্ত দর্কপ্রকারভেদরহিতমেকরদম্ অবাধিতম্ ইত্যুপদেশদর্শনাৎ ন গৌণমেকত্বমিত্যুত্তরমাহ—মেক্ত্যাদিনা। ইতশ্চ নোগচরিভমেকত্ব-মিত্যাহ—ন :ক্রিড । :ঔপচারিকবিজ্ঞানক মুবাজে দৃষ্টান্তমাহ—জ্বমিক্তি। কিং চ গৌণমেকস্বৰ বদতা গুতাৰ্থত্ব বিধিপরত্বং বা বাকাস্ত বক্তব্যৰু। আদ্যোচপি খেতকেতোঃ সতো বা বস্তুনঃ স্বতিরিতি বিকল্প জান্য: দূমন্নতি—নাসীক্তি। উপাশুদ্বাৎ সভোহন্ততিরিতি দ্বিতীয়নাশকা দ্বয়তি-না্পি জাদিকি ' ইতণ্ট খেতকেতৃত্বোপদেশেন দতো ন স্তুতি-িতাহ—নাপি অন্ত ইন্ডি। খেতকেতোরনুপাশুছেন স্বতামন্তবেহপি কর্ত্বাৎ কর্ম্মর ৩ৎস্তাৰকত্বং বাকাস্ত যুক্তমিত্যাশহ্য কর্মবিধ্যসন্নিধানাৎ সদাত্মত্মাত্রপ্রতীতেক নৈব্যিত্যাহ— ন চেক্তি। বিৰুদ্ধান্তবমূভাবমতি-নন সদস্মীতীক্তি। এৰবিজ্ঞানেন সৰ্কবিজ্ঞান-বচনবিরোধাৎ ন দৃষ্টিবিধিপরত্বম্ ইত্যুত্তরমাহ—ন্মছ্রিতি। গৌণপক্ষেহপি তুল্যাকুলপন্তিঃ ইভাপেরর্থ:। একবিজ্ঞানেন সর্ব্ধবিজ্ঞান শ্রুতেন বিরোধাংস্টীতি পূর্ব্ববাদাহ – নেন্ডি। নেদমেকবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞানং দৃষ্টবিধিস্ততি: 'কার্য্যকারণানগুত্বাদিযুক্তিভি: উপপাদিতভাৎ, বিধিপকে চ অসন্তাবনাদিনিরাসসমর্থাচার্যাবছোপদেশানর্থকা। ঔপদেশিকজ্ঞানমাত্রেণ বিধামু-ষ্ঠানদিছে: 'বিধ্যপেক্ষিতক্স চ :তেনৈবাক্ষেপাৎ ইত্যুত্তরমাহ—নাচার্য্যাবানিতি। তদেব বিরণোতি—হাদ্যি স্থীতি। আচাধ্যবন্ধমিতি নোপদিগুতে ইতি শেষ:। ইতক নেদং ৰাক্যং দৃষ্টিৰিধিপরমেপ্টব্যবিত্যাহ —তহেস্কৃতি। সদাস্ত্রত্বসাক্ষাৎকারাদৃত্তে>পি সকুদনুষ্ঠিতপরোক্ষ বৃদ্ধিমাত্রাৎ মোক্ষমন্তবাৎ বিলয়াভিধানম অনুর্থকমাপদ্যেত, যথা দক্দমুলিভাদ্পি যাগাৎ ভবতি বর্গ:, তদ্বদিহ চ চিরমিতি কেপকরণ: মোক্ষভেতি, তত্মাল্লেনং দৃষ্টিবিধিপরমিতার্থ:। किं विधिवामिन। श्रेडीयमात्नशर्थ वाकाञ्चाश्रामानाः विभव्यामनकत्रम् अलूर्शिककनः वा বাচাং, তত্ত্বয়ং হর্মচনিত্যাহ – ন চেক্তি। তত্ত্বমসীতাধিকারিণং প্রত্যুক্তে সতি প্রমাণ্ডতেন তেন বাক্যেন জনিতা সদ্রক্ষাংমিতি যা তক্ত বৃদ্ধিঃ, তাং "নিবর্ত্তিরুং নাহং সদিতি বলবতী বৃদ্ধিকংপল্লেভি ন শকাতে বক্তম্ । বিবেকবতঃ ক্রতবাকাস্য তথাবিধবৃদ্ধানুংপাদাং । ন চাধি-কারিণঃ শ্রুতবাকাস্য সদ্বক্ষাহমিতি বুদ্ধিনে বিপল্লেতি বুজুং:শকাম্, অধিকারিণঃ প্রমিতিজনকো বেদ ইতি ভারাৎ। ন চ ভেদপ্রত্যায়ে যথে।জায়া বুদ্ধের্বাধকঃ, তস্য স্বাপ্নভেদপ্রত্যয়বৎ মিখ্যাছামু-ধানাদিতার্থ:। ইতশ্চ তত্ত্বদ্ধি বাকাং বস্তুপরমেবেতাাহ—অর্ক্রোপনিম্রাদিতি। তত্ত্বদি বাক্যাৎ ন অবধার্বা-বৃদ্ধিন পি ন ভবত্যের বৃদ্ধিরিত্যেতমর্থং দৃষ্টাক্তেনাহ—ঘথেতি।

জীবে ভাসমানেংশি অনবভাসমানত্বাৎ ন বভাবো ব্ৰহ্মেতৃাক্তমন্দ্য দ্বয়তি—হাও ভূক্তেন বিক্তি। লোকায়তাতি বিক্তানাং দেহাদতি বেকো জাবস্য বাভাবিকাংশি নাবভাসতে, তথা ব্ৰহ্মভাবেংশি তস্য অনাদ্যনিৰ্ব্বাচ্যাজানসামৰ্থ্যাদেব নাবভাসিব্যতে। তথা চ তশ্মিন্ ভাসমানেংশি অনবভাসমানত্বাৎ ন বভাবো ব্ৰহ্ম ইত্যুক্তম্ ব্যক্ত্যভাবাৎ, ইত্যাহ—কাহ্যাক্তি। নমু দেহব্যতি বিক্তান্তবাদিনাম্ আন্ধানি ভাতি দেহব্যতি বিক্তোধি ভাতি বিক্তান্তবাধি ব্যাতি বিশ্বিধি বিশ্বান কাহ্যাক্তি আতি বিক্তোধি ব্যাতি বিশ্বান কাহ্যাক্তি কাই তেয়াং কাই হাণিবিজ্ঞানং সন্ত্বাচি। ন হি সজ্বাচাভিমানবিগ্যে তদ

ৰুজাতে। ন চ তথাপ্যেব দৃগুমানজাদিত্যুৰ্থ:। সিজে দৃগুমি দাই বিজনাহ—তদ্বেদ্ভি। দেহাদ্যাতিরিজন্য সভোইশি অপ্রতিভানবং সদাস্থকস্যাপি বেতকেতার্দ্রেঘিব্ আস্থাভিমানিডাং সদাস্থনি ব্রহ্মণি বিজ্ঞানং ন স্যাৎ, অত: তৎস্থভাবস্যাপি ব্রহ্মণি বিজ্ঞানং ন স্যাৎ, অত: তৎস্থভাবস্যাপি ব্রহ্মভাবস্য অপ্রতিভানষ্ অজ্ঞানকৃতমিত্যুৰ্থ:। বাক্যস্য অপ্রভিরপর্থাসম্ভবে কলিত্মুপ্সংহরতি—
তৃস্মাদিতি । মহাবাকস্যোক্তয় বিধয়া অপ্রভিরপর্থাসভ্বাৎ বিকারে অকৃতাভিস্কিক্তোহয় জীবাল্ল। ইত্যেবংক্ষপং ব্রিখ্যাজ্ঞানং, তস্য সনিধানস্য নিবর্ভক্ষেব্দেং ত্র্ব-স্পিবাক্সং, ন তু অভ্তপ্রাহ্রভাবক্সম্, ইত্যেবং জীব্রহ্মণোরৈক্যং 'স্রেবাপনিধ্সারভূতং হিত্সবিত্যুর্থ:॥ ৪৭৪॥ ৩

ইতি ষষ্ঠাধায়িত নোডশঃ থণ্ডঃ। ॥৬॥১৬

ভাষ্যানুবাদ।—দেই সভ্যবাদী ব্যক্তি যেমন হস্ততলকে সভ্য দারা ব্যবহিত (আর্ড) রাখায় তপ্ত কুঠার গ্রহণেও দগ্ধ হয় নাই; এই-রূপ সভ্যস্তরূপ সৎ-ব্রহ্মাভিদন্ধ ব্যক্তির ও অপর ব্যক্তির (অসভ্যাভিস্কের) শরার-পাত সম্ময়ে সৎ-সম্পত্তি সমান হইলেও, বিদ্ধান্ পুরুষ সংব্রহ্মপ্রপ্র হইয়াও পুনর্ববার আর ব্যান্ত্রাদি ভাব গ্রহণের নিমিত্ত ফিরিয়া আইদে না, কিন্তু অবিঘান্ পুরুষ ও মিখ্যাময় বিকারে (অগতে) অভিনিবিফ থাকায় পূর্ববৃদ্ধিত কর্ম্ম ও জ্ঞানামুসারে ব্যান্ত্রাদিভাব বা মমুষ্যাদি ভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকে। যে আত্মার অনুসন্ধানে মোক্ষ, আর অনুসন্ধানে বন্ধ হয়; যাহা জগতের মূল কারণ; সমস্ত বস্তু যাহাতে অবন্থিত ও বিলীন হয়, এবং যাহা অজ, অমৃত, অভয়, অদিতীয় ও কল্যাণময়, তাহাই সত্যা, তাহাই তোমার আত্মা; হে শ্বেতকেতা, তুমিও হইতেছ তৎস্করপ; এই বাক্য অনেকবার ব্যাখ্যাত হইয়াছে। এখন প্রশ্ন হইতেছে র্যে, ত্বম্ পদবাচ্য এই শ্বেতকেতু কে? [উত্তর—] যিনি—আমি উদ্যালকপুক্ত শ্বেতকেতু বলিয়া আপনাকে

এখন প্রশ্ন হহতেছে যে, ত্বম্পদবাচ্য এই খেতকেতু কে? [উত্তর—] যিনি—আমি উদ্দালকপুত্র খেতকেতু বলিয়া আপনাকে জানিয়াছিলেন, এবং উপদেশ শ্রুবণ করিয়া, মনন করিয়া এবং বিশেষ-রূপে অমুভব করিয়া অশ্রুত, মমত ও অবিজ্ঞাত বিষয় সমূহ জানিবার নিমিন্ত পিতাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—'ভগবন্, সেরূপ আদেশ কিরূপে হইতে পারে?' ইভি। সেই এই অধিকারী শ্রোতা, মন্তা, বিজ্ঞাতা ['খেতকেতু অপর কিছুই নহে, পরস্তু,] দর্পণে প্রতিবিশ্বিত পুরুষের স্থায়, এবং জলাদিতে প্রতিবিশ্বিত সূর্য্যাদির স্থায়, নাম-রূপ

প্রকটীকরণার্থ তেজঃ, জল ও অন্ধময় কার্য্য কারণাত্মক দেহে প্রবিষ্ঠ পরাদেবতাই (পরমাত্মাই) [অন্থ নহে]। [কিন্তু তাহা হইলেও] পিতার উপদেশ শ্রাবণের পূর্বেব সে আত্মাকে কার্য্য-করণসংজ্বাতাত্মক দেহ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্ সৎস্বরূপ সর্বাত্মক বলিয়া জানিত না; অনস্তর পিতা, এখন দৃষ্টাস্ত ও যুক্তি ভারা 'ভূমিই সেই ব্রহ্ম' (তত্তমসি) উত্তমরূপে বুঝাইয়া দিলে পর, পিতার উপদেশ প্রাপ্ত হইয়া—বিশেষ-রূপে বুঝিয়াছিলেন যে, 'আমি সৎ ব্রহ্মস্করপই' বটে অধ্যায়সমাপ্তি-সূচনার্থ 'বিজ্ঞো' কথার দিরুক্তি করা হইয়াছে॥

এই ষষ্ঠ অধ্যায়ে প্রমাণভূত বাক্য দারা অর্থাৎ উদ্দালকের কথিত উপদেশ ঘারা আত্মবিষয়ে কি ফল হইল ? [উত্তর]— কর্তৃত্ব ভোকৃত্ব বিষয়ে যে, অধিকার বুদ্ধি ছিল, তন্নিবৃত্তিই সেই উপদেশের ফল, যাহার জন্ত আমরা অবিজ্ঞাত (জীবকে) বিজ্ঞানার্থ শ্রবণ ও মনন-কার্য্য খং-भार्थाक अधिकाती विलय्ना निर्मिम क्रित्रहाहि। **এবংবি**ধ জ্ঞानलाएखत পূর্বে আত্মার সম্বন্ধে তাহার যে, 'আমি এইরূপে আগ্নহোত্রাদি কর্ম্ম করিব,আমি ইহার অধিকারী,ইহকালে ও পরলোকে আমিই এই সমস্ত কর্ম্মের ফল ভোগ করিব, এবং কর্ম্মসমূহ সম্পন্ন হইলে আমি কৃতকৃত্য হইব, কর্তৃত্ব ভোক্ত,ত্বে আমিই অধিকারী,' ইত্যাকার জ্ঞান ছিল, ষাহা 'জগতের মূলকারণ এক অদিতীয় সৎপদার্থ, তুমি তৎস্বরূপ' এই বাক্যোপদেশে প্রতিবৃদ্ধ মর্থাৎ অজ্ঞান-নিদ্রা হইতে জাগরিত হওয়ার পর তাহার সেই ভ্রম জ্ঞান নিবুত্ত হইয়া খায় ; কারণ. [উভয়ের মধ্যে] বিরোধ রহিয়াছে; কেননা, 'আমি এতৎ স্বরূপ' এইরূপে এক অদিতীয় আত্ম। বিজ্ঞাত হইলে পর, 'ইহা আমা হইতে ভিন্ন, ইহা দ্বারা এই কাৰ্য্য করিতে হইবে, এই কাৰ্য্য করিয়া ইহার ফল ভোগ করিব' এই প্রকার ভেদবৃদ্ধি কখনও উপপন্ন হইতে পারে না। অতএব, এক অবিতীয় সত্য সৎপদার্থ পরিজ্ঞাত হইলে যে, অসত্য (অবস্তু) দেহাদি বিকার-পদার্থগভ জীবাত্মবৃদ্ধি বিদূরিত হয়, একথা যুক্তিসিক্ষ।

ভাল, 'ডৎ ৰম্ অসি' বাক্যোক্ত বং বে পদার্থে সংস্করপত্ব জ্ঞানের

উপদেশ করা হইতেছে.—আদিত্য ও মন: প্রভৃতি অব্রহ্ম পদার্থে যেরপ ব্রহ্মাদি বৃদ্ধির উপদেশ, এবং কগতে, প্রতিমা প্রভৃতিতে যেরপ विकुशिन वृक्षित्र উপদেশ, ইহাও তত্ৰপই বটে; কিন্তু, সং ও তৃমি অভিন্ন এরপ উপদেশ নহে। পক্ষান্তরে, খেতকেত বদি বথার্বই সংস্কলপ হইবে, ভাহা হইলে সে আত্মাকে জানিবে না কেন ? সে জন্ম আবার তাহাকে 'তত্ত্মিদি' উপদেশ দিতে হইল ? না-এরপ আপত্তি হইতে গাবে না: কারণ, 'আদিত্যো ব্রহ্ম' (আদিভো ব্রন্ধেত্যপাসীত) ইত্যাদি বাকোর সহিত ইহার বৈলক্ষণ্য রহিয়াছে। 'আদিতাই ব্ৰহ্ম' ইত্যাদিস্থলে মধ্যে একটি 'ইতি' শব্দ থাকায় সাক্ষাৎ সম্বন্ধে আদিত্যাদির ব্রশ্বর প্রতীত হয় না : বিশেষতঃ আদিত্যাদির রুপাদি ধর্মাও বিভামান রহিয়াছে, নীরূপ **একো**র সহিত **অভেদ** প্রতীতি হইতে পারে না] (১)। আর আকাশ ওমনের পক্ষেও 'ইতি' শব্দ ব্যবধান থাকাতেই অব্ৰহ্মত্ব সিদ্ধ হইতেছে। এখানে কিন্তু সংস্করপ ব্লোরই অভ্যন্তরে প্রবেশের কথা বলিয়া 'তুমি হইতেছ তৎস্বরূপই' এইরূপে নিঃসকোচভাবে [শেডকেতুর] সদাজ্মভাব **छिशाम कतिर उर्छन ।**

ভাল, [পরাক্রমাদিশালী কোন লোককে লক্ষ্য করিয়া] ষেমন বলা হয়, 'ভূমি হ'ও পরাক্রমাদিযুক্ত সিংহ', এই 'ভত্মদি' বাক্যও ভক্রপ হইতে পার্বে ? না—সেরূপ হইতে পারে না; কারণ, [ঘটাদি কার্য্যের কারণীভূত] মৃত্তিকা প্রভৃতি যেমন সত্য, এক অধিভীয় সং-

⁽১) তাৎপর্যা—আণতি হইতেছে যে, "আদিত্যো ব্রহ্মেতৃগাসীত" আদিত্যকে ব্রহ্ম বলিরা উপাসনা করিবে, ''মনো ব্রহ্মেতৃগাসীত'' মনকে ব্রহ্ম বলিরা উপাসনা করিবে, 'আকাশং ব্রহ্মেতৃগাসীত,' আকাশকে ব্রহ্ম ইত্যাকারে উপাসনা করিবে। ইত্যাকি ছানে ব্রহ্ম আজিল আকা আদিত্য, আকাশ ও মনে ব্রহ্মবৃদ্ধি ছাগন করিবার উপাদেশ করা হইরাছে, 'তৎ ত্র্মি' প্রলেও তেমনি অব্রহ্ম বেতকেতৃকে আপনাতে ব্রহ্মবৃদ্ধি ছাগনের উপাদেশ করা হইরাছে, বাত্তবিক পক্ষে, ত্রংপদার্থ খেতকেতৃ কথনও ব্রহ্ম ব্রহ্মণ নহে; ক্তরাং ব্রহ্মের সঙ্গে তাহার অভেদ উপদেশ করাও শুভির অভিপ্রেত হইতে পারে না। তছত্তরে ভাষ্যকার বলিতেছেন যে, আনিত্যাদি থাকার সহিত 'তর্মিরি বাকার বথেষ্ট বৈলক্ষণা রহিরাছে। আদিত্যাদির অব্রহ্মভাব জ্ঞাপনের জন্ত 'ব্রহ্ম' শব্দের পরে একটি 'ইতি' শব্দ (ব্রহ্মেতি) প্রযুক্ত হ্র্রাছে, কিন্তু এবানে সেরণ কোন শব্দ না থাকার অভেদ্নেই তাৎপর্য্য জ্ঞাপিত চইরাছে।

পদার্থও তেমনি সভা, এইরূপ উপদেশ রহিয়াছে। বিশেষতঃ এইরূপ উপচার-জ্ঞান অর্থাৎ গৌণার্থ জ্ঞানে 'ভাছার সেই পর্যান্তই বিলম্ব বা অপেকা. এইরূপ সংসম্পত্তির উপদেশ হইতে পারে না : কেন না, ওপচারিক জ্ঞানমাত্রই 'ভূমিই ইন্দ্র, ভূমিই যম' ইভ্যাদি বাক্যোৎপন্ন জ্ঞানের ক্সায় মিথ্যা বা অসত্য। ইহা স্তুতিও নহে, কারণ, শেতকেছু ত আর নিজেই উপাক্ত নহে (উপাসনায় লোকের প্রবৃত্তি সম্পাদনার্থই উপাস্তের প্রশংসা করা হইয়া থাকে)। বিশেষতঃ শ্বেতকেতৃরূপে উপদেশ দ্বারা যে সৎপদার্থেরও স্ত্রতি করা হইতে পারে, তাহা নছে: কারণ, 'তুমি দাস' এ কথা বলিলে কখনই রাজার স্তুতি করা হয় ।। আর সর্বাত্মক সংপদার্থকেও 'তং ত্বম অসি' বলিয়া পরিচিছন্ন জীব-রূপে সঙ্কোচিত করা যুক্তিসিদ্ধ হয় না। যেমন দেশাধিপতিকে তুমি 'গ্রামাধ্যক্ষ' বলিলে ভাহার স্তুতি হয় না. ইহাও তজ্ঞপ। এখানে সংস্থরপের আত্মছোপদেশ ভিন্ন আর অর্থান্তর কল্লনারও কোন উপায় নাই। যদি বল এখানে কেবল 'আমি হই সৎস্বরূপ' এইরূপ জ্ঞানেরই কর্ত্তব্যতা উপদিষ্ট হইতেছে মাত্র, কিন্তু অবিজ্ঞাত সদাত্মভাব যে, বিজ্ঞাপিত হইতেছে, তাহা নহে। ভাল, এ পক্ষেও ত 'অঞাতও শুত হয়' ইত্যাদি উপদেশ উপপন্ন হয় না; না, তাহাও উপপন্ন হইতে পারে; কেননা, 'আমি হই সংস্করপ' এইরূপ যে, বৃদ্ধির বিধান, তাহা কেবল স্তুতিরই বিধায়ক মাত্র। না,—জ্ঞানমাত্রের কর্ত্তব্যভোপদেশ इहेए भारत ना ; कातन, 'आठाश्यानान् भूकवरे छान नाख करतन। তাহার সেই পর্যান্তই বিলম্ব' ইত্যাদি উপদেশ রহিয়াছে। 'সদ্স্মি' এই বাক্যে যদি ঐরপ জ্ঞানেরই কেবল কর্ত্তব্যতা বিহিত হইয়া থাকে. পরস্ত ত্বং-শব্দ বাচ্যের (জীবের) সৎস্বরূপতা নিশ্চয়ই উপদিষ্ট না হইয়া খাকে, তাহা হইলে 'আচার্য্যবান পুরুষো বেদ' এইরূপ জ্ঞানো-পায়ের উপদেশ প্রদান কথনই হইত না: কেননা. "অগ্নিহোত্রং জুত্য়াং" ইত্যাদি ছলে যেমন আবশ্যকানুসারেই আচার্য্যবন্ধ পাওয়া যায়, এখানেও র্নেইরূপই পাওয়া যাইতে পারে। পরন্ধ "তম্ম তাব্দেব

চিরম্" বলিয়া তাহার কালবিলম্বের উপদেশও যুক্তিযুক্ত হইতে পারে না; কারণ, সদাত্মভাব অবিজ্ঞাত থাকিলেও একবার মাত্র ঐরূপ জ্ঞান-সম্পাদনেই মোক্ষপ্রাপ্তি হইতে পারে। বিশেষতঃ, 'ভূমি হইতেছ তৎস্বরূপ' এইরূপ উপদেশের পর প্রমাণভূত শ্রুতিবাক্য-ছাত সদাত্ম-বৃদ্ধিকে কখনই 'আমি সংস্বরূপ নহে' বলিয়া নিবারণ করা যাইতে পারে না; অথবা ঐরূপ সদাত্মবৃদ্ধি উৎপন্নই হয় নাই, একথাও বলা যাইতে পারে না; কেননা, ঐরূপ অর্ধপ্রতিপাদনৈই সমস্ত উপনিষদ্বাক্য পরিসমাপ্ত হইয়াছে। যেমন অগ্নিহোত্রাদি ক্রিয়াবিধায়ক বাক্য-জনত অগ্নিহোত্রাদির কর্ত্বগ্রাবৃদ্ধির আনর্থক্য বা অমুৎপন্নত্ব কল্পনা বাইতে পারে না; ইহাও তক্রপ।

পুনশ্চ যে বলা হইয়াছে, জীব যদি সংস্কৃপই হইবে, তবে কেন সে আপনাকে জানিতে পারে না ? বস্তুতঃ ইহাও দোষাবহ নহে। কারণ, দেহেন্দ্রিয়াদি হইতে অতিরিক্ত বা পৃথগ্ভূত জীবরূপী আমি কর্ত্তা ও ভোক্তা, প্রাণিগণের এতটুকু পর্যান্তও স্বভাবসিদ্ধ জ্ঞান বখন দৃষ্ট হয় না, তখন ভাহাদের সংস্বরূপস্কুজ্ঞানের কথা আর কি বলিব ? দেহেন্দ্রিয়াদিয়তিরিক্তত্ব জ্ঞান না থাকিলেই বা ভাহাদের কর্তৃত্ব ভোক্তুত্বাদি জ্ঞান সম্ভবপর হয় কিরূপে ? অথচ [সর্বব্রই] ঐরূপ জ্ঞান দৃষ্ট হইয়া থাকে, এইপ্রকার অর্থাৎ দেহাদিব্যতিরিক্তব জ্ঞানা-ভাবেও কর্তৃত্বাদি জ্ঞানের স্থায় ভাহারও (শিষ্কেরও) দেহাদিতে আত্মবুদ্ধি নিবন্ধন সদাত্মত্ব বুদ্ধি না হওয়া সম্ভব। অতএব "ভ্রম্বিস" এই বাক্য যে, অসত্য বিকারাত্মক দেহাদিতে অধিকারী জীবেরই আ্যানুদ্ধি-নিবর্ত্তক, ইহা প্রমাণিত হইল ॥৪৭৪॥৩

ইতি ষষ্ঠাধ্যায়ে ষোড়শ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ সমাপ্ত ॥৬॥১৬॥ ষষ্ঠাধ্যায়ের অফুবাদ সমাপ্ত ॥৬॥

সপ্তমাধ্যাবের

প্রথমঃ খণ্ডঃ।

শাক্ষরভাব্যম্। পরমার্থতবাপদেশপ্রধানপরঃ যঠোহধ্যায়ঃ সদার্থৈক বনানর্গপরতবৈবেপযুক্তঃ। ন সভাহর্ষাগ্রিকারলক্ষণানি তথানি নির্দিষ্টানীত্যতঃ তানি নামাদানি প্রাণস্তানি ক্রমেণ নির্দিষ্ঠ তদ্বারেণাপি ভূমাথ্যং নির্নিতশসং তথাং নির্দেশ্যামীতি,শাখাচন্দ্রদর্শনবং ইতীমং সপ্তমং প্রপাঠকমারভতে। ক্ষনিদিক্তের হি সভোহর্ষাক্ তত্ত্বের সন্মাতে চ নির্দিষ্টেইইলপ্যবিজ্ঞাতং স্তাদিজ্ঞাশকা কম্পতিং স্থাং সা মা ভূদিতি রা তানি নির্দিদিকতি; অথবা সোপানারোহণবং স্থ্যাদারজ্য সক্ষং সক্ষতরঞ্চ বৃদ্ধিবিষয়ং জ্ঞাপয়িয়া তদতিরিকে স্বারাজ্যে অভিযেক্সামীতি নামাদানি নিন্দিদিকতি; অথবা নামান্যভরেরতরবিশিষ্টানি ভ্র্মান, অভিতরাঞ্চ তেষামুহকুইতমং ভূমাথ্যং তথ্য, ইতি ভংক্তরের্থং নামানানাং ক্রমেণোপ্রসাসঃ।

শাখারিকা তু পরবিভান্ততাথা। কথম্ ? নারদো দেবার্থ: কৃতকর্তবাঃ
সর্ববিভাগি সন্ মনাঅজ্ঞতাৎ শুলোচৈব, কিমু বক্তবামু অক্টোহরবিদ্ জন্তরকৃতপুল্যাতিশরোহকতার হাত; অথবা, নাজদাঅজ্ঞানাৎ নিরতিশরশ্রেরাধনমন্তাত্যতৎপ্রদশনার্থ: সনৎকুমার-নারদাখ্যারিকা মারভ্যতে; যেন সর্ববিজ্ঞানসাধনশক্তিসম্পরজ্ঞাপি নারদক্ষ দেবর্ষে: শ্রেরো ন বভূব, যেন উত্তমাভিজনবিজ্ঞান্তত-সাধনশক্তি-সম্পত্তিনিমিত্যাভিমানং হিলা প্রাকৃতপুক্ষবৎ সনৎকুমারমুপসসাদ শ্রেরান্থাপ্ররে; অতঃ প্রখ্যাপিতং ভবতি নিরতিশর্গশ্রেরাপ্রান্তিসাধনক্ষাত্রবিদ্যারা ইতি।

আন্ন্রপিরিঃ। ষ্ট্রপ্তমরোরধ্যায়য়োঃ স্থন্ধং বৃত্ত কারঃ ষ্টে বৃত্তং করিছিত—পর্মাথেতি। উত্তমাধকারিণং প্রত্যবাধিততত্ত্ববিধনং প্রধানং, তৎপরোহতাতোহধ্যায়ঃ, স্মতো ব্রহ্মণঃ প্রত্যভ্তিনিকরপরছেনৈব ব্যাখ্যাত ইত্যর্থঃ। মধ্যায়ান্তরভূমিকামারচয়তি—ন ক্ষত ইতি। মধ্যমন্বিকারিণং প্রতি প্রক্ষার ব্রন্ধার্তরভূমিকামারচয়তি—রত্যভাত্ত। ন্যুবাপি ব্রহ্মার্ত্রবিধাং প্রতি প্রক্ষার্ত্রবিধার বিশ্বিকার্ত্ব। ন্যুবাপি ব্রহ্মার্ত্রবিধারত হিল্পি বিশ্বিকার্ত্ব বিশ্বভাবিত বিশ্বিকার্ত্ব বিশ্বভাবিত বিশ্বভাবিত

बीनान् উভরোত্তরভূরত্বিশিষ্টানাং সন্মাত্রবিজ্ঞানেন অবিজ্ঞানাৎ একবিজ্ঞানেন সর্ক্ষবিজ্ঞানত্র-ব্জন, ইত্যাশকা একাবিদঃ দৰ্বজন্বং স্পটাকর্ত্র উত্তরগ্রাক্ত ইত্যাহ—অনিদ্দিত্তী-প্রিতি। নামাদিদত্বীর্ত্তনন্ত, তাৎপথান্তরমাহ—অথবেতি। অধ্যোহধিকারী নামাদীনি ব্ৰদ্মছেনোপাক্ত তৎফলং চ ভুক্ত। ক্ৰমেণ সাক্ষাৰ্ত্তক্ষভাবং প্ৰাপোতীতি প্ৰদৰ্শনিতুমুন্তরে। গ্ৰন্থ हेजार्थः। भाषाज्यानिवर्णन-कारतन मधाममाधिकातिरा उक्तमिषिवीकावार्थः मधाममाधिकातिरा धानार्थः वा नामानिनहीर्छनिम् कुल्य, देवानीम् উত্यस्यव व्यक्षकात्रिवम् व्यक्तिका कुमस्रुकुर्थः নাৰাদিবচন্মিতি মতান্তরমাহ—অথবা নামানীতি। অধারসম্বন্ধু আধারিকাসম্বন্ধ মাহ—আথাায়িকা ছিতি। স্ততার্থবনের প্রশ্বপুর্বকং প্রকটয়তি—কথমিত্যাদিনা। ভথা চ পরবিদায়া কুতার্থত্বাৎ ভন্তা: স্থতিরত্র বিবক্ষিতেতি শেব:। অতীতাধাারাদিযু সদাত্মত্ব-বিজ্ঞানাৎ অন্তদেব দেবভোপাদনং মোকদাধনমিত্যাশস্থা তমিবেধেন সদান্ত্রবিজ্ঞানসৈয় মোক-সাধনবং দুঢ়ীকর্ত্ত দু আখ্যারিক। প্রবৃত্তেতি পকান্তরমাহ—অথবেতি । বিতীরমাখ্যারিক। তাৎপর্বাং প্রপঞ্চাতি--ঘেনেত্যাদিনা। সর্বস্যাপি জ্ঞেস্য বদ্বিজ্ঞানং, তস্য সা নেমুৎ-পাদনং, তত্র শস্ত্যা সম্পন্নে বৈদবেদাঙ্গাভিজত্বং তস্যাপীতি যাবং। অন্তি হি নারদস্যো-ভ্রমাভিজনে জর। একাণো মানসপুত্রভাদতি চোত্রমকর্মবিদ্যা অভি চ বৃত্তং সম্বাচরণমতি চ ज्ञदर्गशानामिनाधनमञ्ज्ञीनाः धर्त्वाधर्त्रनाधनञ्च ता भत्रोत्रञ्च मास्तः मन्त्रिक्त स्वत्रावात्रा নিষিত্তমন্তাভিমানত, তং তাতে তি বাবং। ইতিশবঃ অধ্যারাধ্যায়িকরোঃ দবদ্ধোজিদনাথ্যর্থ:।

ভাষ্যামুবাদ। ষষ্ঠ অধ্যায়টি প্রধানতঃ প্রনার্থ তরোপদেশ এবং সংস্থারর একত্ব নিরূপণেই পরিসমাপ্ত হইয়াছে, কিন্তু সংপ্রদার্থের নিম্নতন বিকারাত্মক তত্ত্বসমূহ তাহাতে নিরূপিত হয় নাই; এইজন্ম নামাদি প্রাণপর্যান্ত সেই সমস্ত তত্ত্ব নির্দেশ করিয়া এবং তাহা দ্বারা শাখা-চন্দ্র দর্শনের স্থায় (১') সর্ব্বাজিশয় ভূষানামক পরতত্ত্ব নিরূপণ করিব, এই অভিপ্রায়ে এই সপ্তম প্রপাঠক আরম্ভ করিতেছেন। যদি সংপ্রদার্থের নিম্নতন তত্ত্বসমূহ নির্দিষ্ট না

⁽১) তাৎপর্য্য—'শাধাচন্দ্র-দর্শন' স্থায়টি এইরপ—চন্দ্র কাহাকে বলে, তাহা জানে না, অধচ বৃক্ষ ও বৃক্ষপাধা জানে; এর প কোনও শিশুকে চন্দ্র দেখাইতে হইলে, বেষন প্রথমে, চন্দ্র বৃক্ষের ভিত্তর দিয়া দেখা যাইতেছে, সেই বৃক্ষের দিকে শিশুর দৃষ্টি নিক্ষেপ করাইতে হয়, শিশুর দৃষ্টি বৃক্ষে পতিত হইলে পর, সেই বৃক্ষের বে শাধার উপর দিয়া চন্দ্র দেখা বাইতেছে, সেই শাধার দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করাইতে হয়, সেই শাধার দৃষ্টি পতিত হইলে পয়, বৃবাইতে হয় বে, এ শাধার উপরে উক্ষেল গোলাকার যাহা দেখা বাইতেছে, তাহারই নাম—চন্দ্র । এইরপ্রশাবিক্রাত কোন পদার্থ বৃবাইতে হইলেও গুরুদ্ধেন শিষ্যকে প্রথমে নামাদি অপরমার্থ পদার্থে নিবিষ্টিভিক্ত করিলা ক্রমে নেই নামাদির সাহাধ্যে পরতক্ব পরমেশ্বর উপদেশ করিবেন।

হইয়া কেবল সংস্করপই নির্দিষ্ট হইত, তাহা হইলে কাহারো মনে এইরূপ আশকা হইতে পারিত যে, আরও বুঝি কিছু তত্ত্ব আছে, যাহা অবিজ্ঞাত রহিল; এইরূপ আশকা না হউক, এই জন্মই বা সেই সমস্ত তত্ত্ব নির্দেশ করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন; অথবা, সোপানে আরোহণের স্থায় (২) সুল হইতে আরম্ভ করিয়া ক্রমে সৃক্ষম ও সৃক্ষমতর বুজি প্রাছ্ম বিষয় জ্ঞাপন করিয়া পশ্চাতে তদতিরিক্ত স্বারাজ্যে অর্থাৎ স্বরাজভাবে—স্প্রপ্রকাশ চৈতভামাত্ররূপে অভিষক্ত করিব, এই অভিশায়ে নামাদি বিষয় সমূহ নির্দেশ করিতে ইচ্ছা করিতেছেন; অথবা, নামাদি তত্ত্বসমূহের মধ্যে উত্রোত্তর তত্ত্বনিচয়ই বিশিষ্ট বা উত্তম, ভূমাখ্য তত্ত্বি আবার তাহাদের মধ্যেও সর্বেশ্বেক্ষট; এইজক্ত সেই ভূমা তত্ত্বের প্রশংসার' জন্ম নামাদি তত্ত্বসমূহের পরপর উপন্যাস বা উল্লেখ করা হইয়াছে।

আখ্যায়িকার উদ্দেশ্য,—পরবিভার স্তুতিপ্রদর্শন । কি প্রকার ?
[তাহা বলা হইতেছে—] নারদ নিজে দেবধি, কৃতকৃত্য এবং সর্বাবিভায় বিশারদ, তথাপি তিনিও যথন আত্মন্তানের অভাবে নিয়ত
শোক করিতেছিলেন, তথন অল্পন্ত এবং পুণ্যাতিশয়বিহান অকৃতার্থ
অপর লোক বে, শোক করিবে তাহাও কি আর বলিতে হয় ? অথবা,
আত্মন্তান ব্যতাত জীবের নিরতিশয় কল্যাণ-সাধন আর নাই, ইহা
প্রদর্শনার্থই সনৎকুমার ও নারদের আখ্যায়িক। আরক্ধ হইতেছে;
বেহেতু, সর্ববজ্ঞান-সাধনোপযোগী সামর্থ্যসম্পন্ন দেবধি নারদের ও পরম
কল্যাণ (গ্রেয়ঃ) প্রাপ্তি হইয়াছিল না, যাহার জম্ম তিনি বংশ, বিদ্যা,
চরিত্র ও সাধন-প্রাচ্যুর্য জনিত আত্মাভিমান পরিত্যাগ করিয়া জ্বোঃসাধন (মৃক্তির উপায়) লাভের লালসায় সাধারণ লোকের স্থায়
সনৎকুমারের নিকট [শিষাভাবে] উপস্থিত হইয়াছিলেন। অভ্যাব

⁽২) তাৎপর্য্য—দোপানারোহণে য়েমন প্রথমে সর্ব্ধ নিমবর্তী সিঁ ড়িতে আরোহণ করিতে হয়, এবং ক্রমেণ উপরে উটিতে হয়, এইরপ পরতত্ত্ব অবগত হইতে হইলেও প্রথমে নিমতন ছুলতত্ত্ব জানিতে হয়, ক্রমে অধিকার বৃদ্ধির সঙ্গে সক্ষেও স্ক্ষতর তত্ত্বে মন দিতে হয়।
ইহাকেই বলে সোপারোহণ ভায়॥

আত্ম-বিভাই যে, নি:শ্রেয় লাভের একমাত্র উপায় ভাহাও বিজ্ঞাপিত হইতেছে।

অধীহি ভগব ইতি হোপসসাদ সনৎকুমারং নারদস্তত্ত হোবাচ যদ্বেথ তেন মোপসীদ, ততস্ত উর্দ্ধং বক্ষ্যামীতি স হোবাচ ॥ ৪ বি ॥ ১

ষঠেহধ্যায়ে পরমার্থসভাসদাত্মভত্তমুপদিশা ইদানীং বিকারভূত-নামাদি-ছারেণাপি ভূমাধ্যং পরং ব্রহ্ম উপদিদিক্ষঃ শ্রুতিরিয়ং সপ্তমমধ্যায়মারভতে। আধ্যায়িকা ভূ বিস্তাধিগমসৌক্যার্থা, গুরু-শিয়াভাবাপেকার্থা চ।

ভগব: (ভগবন্) অধীহি (অধ্যাপর মাং) [ইতি ক্বজা] নারদ: হ (ঐতিহে) সনংকুমারম্ উপসদাদ (শিষ্যবৃত্ত্যা উপস্থিত: বভূব); তং (উপস্থিত: নারদং) হ উবাচ (উক্তবান্) [সনংকুমার:]—যং বেখ (জং যৎ জানাসি) তেন মা (মাং) উপসীদ (উপস্থিতো ভব, তং মাং জ্ঞাপয়েতার্থ:), [অহং] ততঃ (ছিঙ্কাতাং) উর্জং (অবিজ্ঞাতং) বক্ষামি (উপদেশং করিষ্যামি) ইতি॥

ভগবন্ আপনি আমাকে অধ্যয়ন করান, এই বলিয়া নারদ মুনি সনংকুমারের সমীপে উপস্থিত হইয়াছিলেন। সনংকুমার তাঁহাকে বলিলেন—ভূমি যাহা অবগত আছ, তাহা লইয়া উপস্থিত হও, অর্থাৎ তাহা আমাকে জ্ঞাপন কর, আমি ভাহার প্রবর্তী বক্তব্য বিষয় উপদেশ দিব ॥ ৪৭৫ ॥ ১ ।

শাক্করভাষ্যম। অধীক অধীল ভগব: জগবন্ধিত হ কিল উপস্যাদ।
অধীকি ভগব ইতি মন্ত্র:। সনৎকুমারং যোগীখরং ব্রক্ষিষ্ঠং নারদ উপস্যাবান্। তম্
ভাষতউপস্থাং হ উবাচ —যং আ অবিষয়ে কিঞিৎ বেশা, তেন তৎপ্রাথাপনেন
মাম্ উপসীদ —ইদম্যং জানে ইতি, ততোহংং ভবতো বিজ্ঞানাৎ তে তৃভামুদ্ধং
বক্ষ্যামি ইত্যক্তবতি সহ উবাচ নারদঃ॥ ৪৭৫॥ ১

আনক্সিরি: অধ্যরনেন জানং লক্ষ্যতে। তথা চাধীৰ জ্ঞাপরেত্যর্ব:। মন্ত্র উপসদনস্যেতি শেষ:। স্তায়ত: সমিৎপাণিরিত্যাদি শারোক্তবিধিবশাদিতি বাবং ॥ ৪৭৫ ॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ !—ভগবঃ—ভগবন্ [আমাকে] অধ্যয়ন করান (উপদেশ দিন),এই বলিয়া দেবর্ষি নারদ সন্থকুমার সমাপে উপন্থিড হইয়াছিলেন। 'অধীহি ভগবঃ' এই অংশটুকু [গুরু সমীপে উপন্থিত হইবার] মন্ত্র। [এই মন্ত্র উচ্চারণ পূর্বক] যোগীখর ও এক্মিষ্ঠ এই বলিয়া আমার নিকট এস; তাহার পর আমি তোমার বিজ্ঞাত বিষয়ের অভিরিক্ত বিষয়, অর্থাৎ যাহা তুমি জান না, সেই বিষয়ে উপ-দেশ দিব; [সনৎকুমার] এই কথা বলিলে পর নারদ বলিলেন ॥৪৭৫॥১

ঋথেদং ভগবোহধ্যেমি যজুর্ব্বেদণ্ড্ সামবেদমার্থব্বণং চভুর্থমিতিহাসপুরাণং পঞ্চমং বেদানাং বেদং পিত্র্যপ্ত রাশিং দৈবংশ নিধিং বাকোবাক্যমেকায়নং দেববিভাং ব্রহ্মবিভাং ভূতবিভাং ক্ষত্রবিভাগ সক্ত্রবিভাগ্ত সর্পদেবজন-বিদ্যামেতন্ত্রগবোহধ্যেমি ॥ ৪৭৬॥ ২

ভগবঃ (ভগবন্,) [অহং] ঝথেদম্ অধ্যেষ্ (স্বরামি—ক্ষানাষীত্যর্থঃ)
বজুর্বেদং, সামবেদং, চতুর্ষ্ আথব্রণং (অথব্রবেদং), পঞ্চমম্ (পঞ্চমবেদরপ্)
ইতিহাস-পুরাণং, বেদানাং (মহাভারতপঞ্চমানাম্) বেদং (ব্যাকরণং,
ব্যাকরণস্থাপি বেদার্থোপকারক্ষাৎ বেদছমিত্যর্থঃ), পিত্রাং (শ্রাক্তরং), রাশিং
(গণিতশাল্রং), দৈবং (দিব্যাদিব্যোৎপাত-বিজ্ঞানং), নিধিং (ভৃগর্ভস্বরম্থাদি-বিজ্ঞানশাল্রং), বাক্যেং (তর্কণাল্রং), একারনং (নীতিশাল্রং), দেববিদ্যাং
(দৈবতনিরূপকনিরুক্তশাল্রং), ক্রত্রবিদ্যাং (বেদাঙ্গানি শিক্ষাক্রাদিশাল্রাণি),
ভূতবিদ্যাং (ভূতবিজ্ঞানশাল্রং), ক্রেবিদ্যাং (বৃদ্ধবিদ্যাং—ধ্যুর্বেদং), নক্ষত্রবিদ্যাং
(জ্যোতিবং), সর্প-দেবজনবিদ্যাং (স্পবিদ্যাং গারুড্তল্লং, দেবজনবিদ্যাং
কৃষ্কুমাদিসৌগদ্ধসম্পাদন-নৃভাগীতাদিবিজ্ঞানানি), ভগবঃ, এতৎ (বথোক্তং
সর্বাং) অধ্যেমি (জানামি)॥

ভগবন, আমি ঋথেদ, যজুর্বেদ, সামবেদ, চতুর্থ আথর্বাণ (অথর্মবেদ), পঞ্চম বেদ ইতিহাস,ও পুরাণশাস্ত্র, বেদসমূহের বেদ অর্থাৎ বৈদিক পদনিস্পাদক ক ব্যাকরণশাস্ত্র, পিত্র্য (শ্রাজপদ্ধতি), গণিতশাস্ত্র, অনিষ্টস্টক উৎপাতজ্ঞাপক শাস্ত্র, ভূগর্ভন্ত রক্মজ্ঞানের শাস্ত্র, তর্কশাস্ত্র, বেদাঙ্গশিক্ষাকরাদি শাস্ত্র, ভূতবিছা, ধন্তবিছা, নক্ষত্রবিছা (জ্যোতিষশাস্ত্র, সর্পবিছা, দেবজনবিছা, অর্থাৎ যাহা দারা নানাপ্রকার গরুত্রবা প্রস্তুত করা যার, এবং নৃত্য গাঁতাদি শিক্ষা করা যার, সেই সমস্ত্র শাস্ত্র আনি; ভগবন, আমি এই সমস্ত বিছা অবস্তুত আছি ॥ ৪৭৬॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। ঋথেদং ভগবং অধ্যেষি শ্বরামি, "যদ্বেশ্"ইতি বিজ্ঞানস্ত শাক্ষাং। তথা বজুর্বেদং সামবেদমাথবিদং চতুর্বং বেদন্, বেদন ক্তা প্রাকৃত্যাং। ইভিহাস-পুরাণং পঞ্চমং বেদং, বেদানাং ভারতপঞ্চমানাং বেদং ব্যাকরণমিতার্থঃ। ব্যাকরণেন হি পদাদিবিভাগশ ঝথেদাদয়ে। জ্ঞারত্তে। পিত্রাং প্রাক্তরস্, রাশিং গণিতং, দৈবম্ উৎপাতজ্ঞানম্, নিধিং মহাকালাদিনিধিশাস্ত্রম্, বাকোবাক্যং তর্ক-শাস্ত্রম্, একারনং নীতিশাস্ত্রম্, দেববিছাং নিরুক্তম্; ব্রহ্মণ ঋগ্যজুংসামাধ্যম্ভ বিছা ব্রহ্মবিছাঃ শিক্ষাকরচ্ছলশিচতরঃ, ভূতবিছাং ভূততন্ত্রম্, ক্ত্রবিদ্যাং ধর্মবেদিম্, নক্ষত্রবিদ্যাং জ্যোতিবম্. সর্প-দেবজনবিদ্যাং—সর্পবিদ্যাং গারুড্ম্, দেবজনবিদ্যাং গারুড্ক্-নৃত্যগীতবাদ্যশিল্লাদিবিজ্ঞানানি; এতৎ সর্বং হে ভগবঃ অধ্যেমি ॥৪৭৬॥২

আনন্দুলিরিঃ। অধ্যয়নবাচি পদং স্মরণপরতয়। কথং ব্যাখ্যাতম্ ? ইত্যাশস্থাহ—হাদ্ বেতথেতি। গ্রন্থুজিঃ কুরুমাদি-সম্পাদনম্॥ ৪৭৬ ৮২

ভাষ্যামুবাদ। ভগবন্, আমি ঋথেদ অধ্যয়ন করিতেছি সর্থাৎ অবগত আছি; 'যাহা তুমি জান' এইস্থলে জ্ঞানই জিল্ঞাসিত হইয়াছে, [স্তরাং 'অধ্যেমি' অর্থ অধ্যয়ন নহে, পরস্তু স্মরণাত্মক জ্ঞান], এবং যজুর্বেবদ, সামবেদ, চতুর্থ আথর্ববণ, বেদের প্রস্তাব থাকায় [আথর্বণ-শব্দে] অথ্ববিদেই [বুঝিতে হইবে], পঞ্চম বেদস্করপ ইতিহাস (মহাভারতাদি) ও পুরাণ শাস্ত্র; মহাভারত লইয়া পঞ্চমংখ্যক বেদ সমূহের বেদ অর্থাৎ ব্যাকরণশাস্ত্র; কেন না, ব্যাকরণের সাহায্যেই পদাদি বিভাগামুসারে ঋথেদ প্রভৃতি বিজ্ঞাত বা অর্থাত হইয়া থাকে; পিত্রা অর্থাৎ প্রাক্ষকল্প (যাহাতে প্রাক্ষমন্বন্ধে বিধিব্যবস্থা নিরূপিত হইয়াছে), রাশি—গণিতশাল্ত, দৈব—উৎপাত জ্ঞান (১), নিধি—মহাকালাদিনামক নিধি-বিজ্ঞানশাস্ত্র, বাকোবাক্য—তর্কশান্ত্র, একায়ন—নীতিশান্ত্র, দেববিত্যা—নিরূক্ত, ব্রন্ধবিত্যা,—ব্রন্ধ অর্থ, যজু: ও সামবেদ, তির্বিয়ক বিত্যা—শিক্ষা, কল্প ও চ্ছন্দঃ-শান্ত্র, ভূতবিত্যা—ভূততন্ত্র, ক্ষক্রবিত্যা—ধনুর্বেদ, নক্ষত্রবিত্যা—জ্যেতির,

⁽১) উৎপাত অর্থ-লোকের অনঙ্গল-স্চক আকলিক বিকার বা ছুল কণ-প্রকাশ। উৎপাত তিন প্রকাশ-(১) দিব্য; বেমন এমাবস্তা ও পূর্ণিমা ভিন্ন সময়ে চন্দ্রস্থাদিগ্রহণ। (২) আন্তিরীক ; বেমন-উদ্ধাপাত ও আ্লাকলিক নির্দোব। উদ্ধা অর্থ-আকাশ হইতে পতনশীল অগ্নিশিবার স্থায় তেলোবিশেব। (৩) ভৌন উৎপাত, বেমন-ভূকন্প প্রভৃতি।

নিধি আৰ্থ—ভূপতে নিহিত ধন; যে যে ছানে নিধি থাকে, ভাহার লক্ষণ নিধিশারে ক্ষিত আহে।

সর্প-দেবজনবিদ্যা—সর্পবিদ্যা—গারুড় শান্ত্র, দেবজনবিদ্যা—গন্ধবোগ (যেমন কুঙ্কুমাদি গন্ধন্দ্রব্য নির্মাণ প্রণালী), নৃত্য, গীভ, বাদ্য ও শিল্লাদি বিজ্ঞান; হে ভগবন্, আমি এ সমস্ত বিষয় জানি॥ ৪৭৬॥ ২

সোহহং ভগবো মন্ত্রবিদেবান্মি নাম্মবিৎ; শ্রুত্ত হেব মে ভগবদ্দশেভ্যস্তরতি শোকমান্মবিদিতি; সোহহং ভগবঃ শোচামি, তং মা ভগবাঞ্ছোকস্থা পারং তারয়ন্ধিতি; তত্ত্ হোবাচ যদৈ কি ফৈতদধ্যগীষ্ঠা নামৈ বৈতৎ ॥ ৪৭৭ ॥ ৩

হে ভগবঃ (ভগবন্,) সঃ (গংগদাগুভিজঃ) অহং মন্ত্রবিং (শদার্থমাত্র-বিজ্ঞানবান্) এব অস্মি (ভবামি), ন আত্মবিং (মার্মঞঃ)। তি (যতঃ) ভগবদ্দেভাঃ (ভবাদ্দেভাঃ) এব মে (ময়া) শ্রুভং [৽য়ং] আত্মবিং (আত্মঞঃ)। লোকং তরতি ইতি। হে ভগবঃ, সঃ অহং [সর্বং জানয়পি] লোচামি (ছঃংম্ অহুভবামি); তং (তস্মাং হেতোঃ) ভগবান্ (পুলনীয়ঃ ভবান্) মা (মাং) শোক্স (ছঃথস্মুজ্র) পারং ভারয়তু (আ্ম্রজ্ঞানপ্লবেন গমরতু, ফুতার্থভাম্ আপাদরতু ইতার্থঃ) ইতি। তং (নারদং) হ (ঐতিহ্যে) উবাচ (উক্তবান্) মধ্যসীঠাঃ (অধীতবান্—জ্ঞাতবান্ অসি), এতং বৈ (প্রসিদ্ধৌ) নামৈৰ বিশ্বমাত্রম্ অনুভ্রেষ ইতার্থঃ)॥

হে ভগবন্, আমি (এত জানিরাও) মন্ত্রবিং অর্থাৎ কেবল পদ-পদার্থ
মাত্রাভিজ্ঞই রহিয়ছি; কিন্তু আত্মবিৎ হইতে পারি নাই। ভগবন্, আপনাদের
নার লোকের নিকট হইতে আমি শুনিয়াছিবে,—আত্মবিৎ (আত্মজ্ঞলোক) শোক
অতিক্রম করে; ভগবন্, দেই আমি শোক করিতেছি অর্থাৎ হঃথ্যাভনা ভোগ
করিতেছি; অতএব আপনি আমাকে শোকের পরপারে উত্তীর্ণ করুন। সনংকুমার নারদকে বলিলেন—তুমি এই যাহা কিছু অবগত হইয়াছ, ভৎসমন্ত নামই,
অর্থাৎ বিকারাত্মক নাম মাত্র॥ ৪৭৭॥ ৩

শাক্ষরভাষ্যম্। সোহহং ভগবং এতৎ সর্বং জানন্ত্রপি মন্ত্রবিদেব জান্ত্রশব্দার্থনাত্রবিজ্ঞানবানেবান্মাত্যর্থং। সর্বো হি শব্দোহভিধানমাত্রম্, অভিধানং চ
সর্বং মন্ত্রের্ অন্তর্ভবতি। মন্ত্রবিদেবান্ত্রি—মন্ত্রবিৎ কর্মানিদিত্যর্থং। মন্তের্ কর্মানীভি
হি বক্ষাতি; ন আত্মবিৎ আত্মানং বেদ্মি। নমু আত্মাণি মন্ত্রৈং প্রকাশত ত্রব ইতি কর্মং মন্ত্রবিৎ নাক্মবিৎ ? ন, অভিধানাভিধেরভেদ্ত বিকারস্বাধ;

নচ বিকার আছেরাতে। নহু আত্মাপি আত্ম-শক্ষেনাভিধীংতে। ন. "বতো বাচো নিবর্ত্তকে" "বত গভং গভাও" ইত্যাদিপ্রতে:। বর্ণং তৃতি "কালৈ-বাৰতাৎ, স ভাজা" ইত্যাদিশস্থা আত্মানং প্রত্যায়হতি ? নৈষ দোষ:। দেহবতি প্রত্যগাত্মনি ভেদবিষয়ে প্রযুজ্যমানঃ শব্দো দেহাদীনামাত্মত্বে প্রত্যোগ্যায়মানে ষং পরিশিষ্টং সং অবাচ্যমপি প্রভ্যায়য়তি,— যথা সরাজিকায়াং দুখ্যমানায়াং দেনায়াং ছবেধ্বজ্ঞপতাক।দিবাবহিতে হদুখ্যমানে হপি রাজনি 'এব রাজা দুখ্যতে' ইতি ভবতি শক্তরোগঃ, তত্র কোহসৌ রাজেতি রাজবিশেষনিক্রপণায়াং দশুমানে তরপ্রত্যা-খানেহকুমিন্ত শ্রমানেহপি রাজনি রাজপ্রতীতি ভবেং, তবং। তমাং সোহহং মন্ত্রবিং কর্ম্মবিদেবাম্মি: কর্ম্ম-কার্যাঞ্চ সর্বং বিকার: ইতি বিকারজ্ঞ এবাম্মি নাম্মবিংন আত্মপ্রকৃতিক্ষরপক্ত ইতার্থ:। অত এবোক্তম্ আচার্যাবান পুরুষো বেদেতি। "যতো বাচো নিবর্ত্তরে" ইত্যাদিশ্রতিভান্ত। শ্রতমাগমজ্ঞানমন্ত্যের হি ষত্মাৎ মে মম ভগবদ্দেভাো যুল্লংসদৃশেভ্যঃ— তরতি অতিক্রামতি শোকং মনস্তাপম অক্কভাৰ্ব্বিভাম আত্মবিদ্: ইভি। অত: সোহহম অনাত্মবিতাৎ হে ভগব: শোচামি অকৃতার্থবৃদ্ধা সন্তগ্যে সর্কলা; ডং মা মাং লোকভা লোকসাগরতা পারম অন্তঃ ভগবান ভারঃতু— আত্মজ্ঞানোড়পেন কুভার্থবৃদ্ধিমাপাদঃতু অভয়ং গময়ত্বি-ত্যর্থ:। তমের মুক্তবন্তং হ উবাচ—হবৈ বিঞ্চ এতদ্ অধাগীগ্রা: অধীতবান অসি; অধ্যয়নেন তদর্থজ্ঞানমুপলক্ষাতে, জ্ঞাতবানসীতে তেং : নামৈ বৈতৎ 'বাচারস্কণং বিকারো নামধেয়ম" ইতি শ্রুতে: ॥ ৪৭৭ ॥ ৩

আনন্দ্রপারিঃ। তই সর্বজ্ঞ বত্তত্ত্্বাহিদ, ইল্যাহ—লোইহ্মিন্ত।
কথং মন্ত্রবিদিতান্য কর্মবিদিতি ব্যাপ্যানন্, ইল্যাশক্ষাহ—মান্ত্রন্ত্রিত। মন্ত্রবিদ্বিত ব্যাপ্যানন্, ইল্যাশক্ষাহ—মান্ত্রন্ত্রিত। মন্ত্রবিদ্বিত নাজ্ঞানিদ্বিত্র বিরোধং চোদরতি—নিজ্ঞিত । মন্ত্রবিদ্বিত । মন্ত্রবিদ্বিত নাজিং মন্ত্রবিদ্বিত্র । অভিধানমভিধেরমির্ভোবংরূপত্ত ভেদত্ত বিকারছেন মিথ্যাত্বালক্ষ্য বিকারছান্ত্রীকারাৎ মন্ত্রক্রতাত্ত্বালি নাজিং আল্পনা বিকারছালাবেহিদি-অভিধেরছামেইবামিতি শক্ততে— নিজ্ঞিত । প্রভাততাত্ত্বালিকা । আল্পন্তেন আল্পনাত্ত অভিধেরছালাবে বাক্যাশবাদিবিরোধং ন্যাৎ, ইল্যাশক্ত কর্পাং তহিতি । আল্পন্তন অবাচ্যম্য আল্পনা প্রতিপত্তিসম্ভবাৎ ন উপক্রমোশসংহারবিরোধং অভীত্যুত্তর মাহ— নৈত্র দেখে ইতি । বিশিপ্তে পৃহীতশক্ষা বিশেবণে প্রত্যুক্ত বহু সন্মান্তং পরিশিষ্টান্ত্রন্তির্দ্ধান কথং প্রেলিঃ পৃহীতশক্ষা বিশেবর আল্পন্ত অল্পন্ত বহু সন্মান্তং পরিশিষ্টান্ত্রন্তির প্রত্যানির্দ্ধান কথং প্রান্তঃ প্রথমিন ক্রিকার্যা । আল্পনা মুধ্যবৃদ্ধা মন্ত্রপ্রকাশাল্যাভাবে ফলিভমাহ—ভ্রম্মানিতি । শল্মবিজ্ঞানমান্ত্রেণ আল্পবিশ্বং ন ভবতি, ইল্যানেন আচার্যোগ্রাপ্তানেক্ষানত্ত আল্পন্ত ক্রিকারত এব আল্পন্তির নাম্বিতিন আল্পবিশ্বং ন ভবতি, ইল্যানেন আচার্যোগ্রেশ্যন্ত্রানরত আল্পনিয়ান্ত্রিনারত আল্পবিশ্বন আল্পবিশ্বং ন ভবতি, ইল্যানেন আচার্যোগ্রাণ্ডান্ত্রন আচার্যোগ্রাণ্ডান্ত ক্রিকারত এব আল্পন্তিত নাম্বালিত আল্পবিশ্বং ন ভবতি, ইল্যানেন আচার্যোগ্রাণ্ডানিত ক্রানবভ্র এব আল্পন্তিত ক্রানবভ্র বিশ্বালিত ক্রানবভ্র এব আল্পন্তির আল্পনিত ক্রানবভ্র এব আল্পন্ত্রা

বিশ্বমিত্যুক্তং, তত্ত্ৰ প্ৰমাণমাহ—অক্ত এবেতি। উপদেশিকজ্ঞানবিষয়ন্তং তৰ্হি স্বীকৃত-মিত্যাশক্ষাহ—যক্ত ইক্তি। মা তৰ্হি তব আত্মবিদ্যাভূদিত্যাশক্ষ্য শোকনিবৃত্ত্যুগায়ন্ত্ৰেন তদপেক্ষাং স্চয়তি—শ্ৰুক্তমিকি। আত্মতানোড়পেন আত্মজ্ঞানাথ্যেন প্ৰবেনেতি বাবং। কথং মনীয়ম্বজ্ঞানং সৰ্বাং নামমাত্ৰম্, ইত্যাশক্ষাহ—ব্যান্ত্ৰাক্সপ্ৰিক্তি । ৪৭৭ । ৩

ভাষ্যাকুবাদ। হে ভগবন, সেই আমি এ সমস্ত জানিলেও কেবল মন্ত্রবিৎই রহিয়াছি, অর্থাৎ কেবল শব্দার্থ মাত্র বিষয়েই জ্ঞান লাভ করিয়াছি: কেননা সমস্ত শব্দই কেবল অভিধান বা নাম মাত্র, অভিধানমাত্রই মন্ত্রে অন্তর্ভূত হইয়া থাকে (১)। আমি কেবল মন্ত্রবিৎই অর্থ াৎ কেবলই কর্মাতব্জঃ: কারণ: পরে বলিবেন যে. কর্মাসমূহ মন্ত্রে অবস্থিত, কিন্তু আত্মবিৎ নহি অর্থাৎ আত্মাকে জানি না। ভাল, আত্মাও ত মন্ত্ৰদম্ভ দারা নিশ্চয়ই প্রকাশিও হইয়া থাকে: সুতরাং मञ्जविद इटेल आजूरिद इटेरिय ना त्कन १ ना कार्यन अखिधाना खिरधरा-ভাব অর্থাৎ বাচ্য-বাচক-ভাবও বিকারাত্মক: অথচ আত্মাকে ত আর কেহই বিকার পদার্থ বলিয়া স্বীকার করে না। ভাল কথা, আত্মাও ত আত্ম-শব্দ ঘারা অভিহিত হইয়া গাকে ; না—তাহা হয় না, কারণ, শ্রুতি বলিতেছেন—'বাক্সমূহ (শব্দসমূহ) যাঁহার নিকট হইতে ফিরিয়া আইসে', 'যেখানে অপর কিছ দেখে না' ইত্যাদি। আচ্ছা, তাহা হইলে, 'আত্মাই অধোভাগে' 'তাহাই আত্মা' ইত্যাদি শব্দসমূহ আত্মার অবগতি করায় কিরূপে ? না—ইহা দোষ হয় না : কেন না. [আত্ম-শব্দ], ভেদবুদ্দির বিষয়ীভূত দেহবিশিষ্ট জীবাত্মাতে প্রযুক্ত, স্বুতরাং দেহাদির আত্মত্ব নিষিদ্ধ হইলে পর, ষাহ। অবশিষ্ট (অনিষিদ্ধ) থাকে. তাহা বাক্যের অতীত হইলেও তাহার প্রতীতি জন্মাইয়া থাকে। যেমন রাজা যথন সেনাগণে পরিবেপ্তিত হইয়া অবস্থান করেন, তখন ছত্র, ধ্বন্ধন্ত পতকাদি ঘারা ব্যবহিত থাকায় মধ্যস্থ রাজা দৃষ্টিগোচর হন না. কেবল সেনা সমূহই দৃষ্টিপথের পথিক হইতে থাকে: তথাপি কিন্ত 'এই রাজা দেখা ঘাইতেছেন,' এইরূপ শব্দের প্রয়োগ

⁽১) তাঁৎপ্যা— অভিধান বা নাম মাত্রই মন্ত্ররূপে পরিগৃহীত হইতে পারে, যাহার বাহা প্রাসিদ্ধ নাম, দেই নামই তাহার একটি মন্ত্র। ঋষিগণ বলিয়াছেন ''্বনাম সর্ক্ষিদ্ধানাং মন্ত্র ইত্যাভিধারতে,'' অর্থাৎ য'ব নামই সর্ক্য পদার্থের মন্ত্র বলিয়া অভিহিত হইয়া: থাকে। এই কারণে ভাষ্যকার অভিধান বা নামমাত্রকেই মন্ত্রের অন্তর্ভূত বলিয়াছেন।

সেন্তলে কেই যদি বিশেষভাবে জানিতে ইচ্ছা করেন হইয়া পাকে। যে, এই রাজা কোনটি ? এইরূপে বিশেষভাবে তাহার নির্দ্ধেশ করিতে হইলে যেমন দৃশ্যমান জনসংঘের প্রত্যাখ্যান করিলে, অর্থাৎ যাহাদিগকে দেখা যাইতেছে, ইহাদের কেহই রাজা নহে, এইরূপে দৃশ্য-মান লোক সমূহ হইতে রাজা ইত্যাকার বৃদ্ধি নিবারিত হইলে যাহাকে দেখা যাইভেছে না, দেই অদৃশ্য ব্যক্তিতেই রাজা বলিয়া প্রতীতি হইয়া থাকে ইহাও ভদ্ৰূপ। অভএব সেই আমি কেবল মন্ত্ৰবিৎ—কৰ্ম্মতদ্ববিৎ. অ থাঁৎ কর্ম্মল সমস্তই বিকার (জন্যপদার্থ—মিণ্যা): স্তুতরাং আমি কেবল বিকার বিষয়ই অবগত হইয়াছি, কিন্তু আত্মবিৎ অর্থাৎ আত্মার প্রকৃত স্বরূপাভিজ্ঞ নহি। এই জন্মই শ্রুতি বলিয়াছেন যে, প্রকৃত আচাৰ্য্যবান্ লোকই [আত্মাকে] জানে ; বিশেষতঃ 'বাক্য সমূহ যাঁহার নিকট হইতে ফিরিয়া আইসে', ইত্যাদি শ্রুতি হইতেও ি ঐ ভাব জানা যাইতেছে । যেহেতু ভগবদ্ধশ অর্থাৎ আপনার সদৃশ লোকদিগের নিকট হইতে আমার স্ফত অর্থাৎ নিশ্চয়ই ঔপদেশিক জ্ঞান আছে যে. অর্থাৎ আপনার সদৃশ লোকদিগের নিকট নিশ্চয়ই আমার শোনা আছে যে, আজুবিৎ (আজুজ্ঞব্যক্তি) শোক—মোহ অর্থাৎ মনস্তাপ বা অক্সতার্থতা বৃদ্ধি অতিক্রম করিয়া খাকে: অতএব হে ভগবন, সেই আমি আত্মজানের অভাবে শোক করিতেচি, অর্থাৎ অকুভার্থতা জ্ঞানে সর্বাদা সন্ত্রাপ ভোগ করিতেছি: সেই আমাকে আপনি শোকের— তুঃখ-সাগরের পরপার উত্তীর্ণ করান,—>আত্মজ্ঞানরূপ ভেলা দ্বারা কুতাৰ্থতা জ্ঞান প্ৰাপ্ত কৱান, অৰ্থাৎ আমাকে অভয় (মুক্তি) লাভ করান। খেতকেতৃ এইপ্রকার বলিলে পর সনৎকুমার বলিলেন—তুমি এই যাহা কিছু অধ্যয়ন ক্ষিয়াছ, অর্পাৎ অবগত হইয়াছ, এখানে 'অধ্যয়ন' কথায় তাহার অর্থ-জ্ঞান বুঝিতে হইবে। এসমস্ত নামই. নাম ভিন্ন আর কিছু নহে ; (১) কারণ, শ্রুতিতে আছে 'বিকার বা জন্মপদার্থ মাত্রই বাকাারব্ধ নাম ভিন্ন আর কিছু নহে' ৷ ৪৭৭ ॥৩

⁽১) তাৎপধ্য-সাধারণতঃ 'নাম' বলিলে আমরা 'শব্দ' অর্থ ব্রিয়া থাকি, কিন্ত এথানে সেল্প অর্থ ব্রিলে চলিবে না; এখানে ব্রিতে হইবে, প্রেই প্রেক্থিত অন্ত মিধা

नाम वा श्राट्यां यङ्गद्विमः मामदम व्यायर्वन महरूर्व ইতিহাসপুরাণঃ পঞ্মো বেদানাং বেদঃ পিত্যো রাশি-र्टिन्दर्वा निधिर्व्वाटकावाकारमकायमः (प्रविवात उज्ज्ञविषाः) ভূতবিদ্যা ক্ষত্রবিদ্যা নক্ষত্রবিদ্যা সর্প-দেবজনবিদ্যা নামে-বৈতন্নামোপাসস্থেতি ॥ ৪৭৮ ॥ ৪

নাম বৈ (এব) ঋথেদ:, যজুর্বেদ:, সামবেদ:, চতুর্থ: আথব্ব-: (व्यवस्तिकः), शक्षमः इेजिहान-भूत्रांगः, त्वनांनाः (वतः (वाक्रवः) शिखाः (শ্রাদ্ধ করঃ), রাশিঃ (গণিতং), দৈবঃ (উৎপাতশাস্থং), নিধিঃ, বাকোবাকাং একারনং (নীতিবিভা), দেববিভা (নিজক্তং), ব্রন্ধবিভা (শিকাক্রাদিঃ) নক্ষত্রবিভা (জ্যোতিষং) দর্পদেবজনবিভা, এতং (ৠ:গ্রদাদি সর্বাং) নামৈব: নাম উপাদ্ধ বিষ্ণুবুদ্ধা। প্রতিমাদ্ ইব, ব্রহ্মবুদ্ধা নাম উপাদে স্বত্যর্থ:)॥

প্রসিদ্ধ ঋথেৰাদি শান্ত সমস্তই নামগ্রুপ; নামের উপাসনা কর, অর্থাৎ প্রতিমাকে বেরূপ বিফুর্নপে উপাদনা করা হয়, তদ্রপ নামকেই ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাদনা কর॥ ৪৭৮॥ ৪

শাক্ষরভাষ্য্ । নাম বৈ ঋথেলে। যজুর্বেদ ইত্যাদি, নামৈবৈতৎ, নামো-পাদস্ব ব্ৰন্ধেতি —ব্ৰন্থৰুৱা, যথা প্ৰতিমাং বিষ্ণুবুদ্ধ্যা উপান্তে, তৰং । ৪৭৮॥ ৪

আন দ্দলিরি:। উত্তমুণপাদরতি— নাম বা ইক্তি। তর্পদংহরতি—নামে-বেতি। কেন রূপেণেদং নাম॰ আদর্ত্যাম্ ইত্যাশভ্যাহ – নামেতি। উপান্তিপ্রকারং पृशेखन क उप्रिटि—घरथि । ४१৮॥ ४

ভাষ্যানুবাদ। নামরূপে প্রদিদ্ধ ঋথেদ, যজুর্বেদ প্রভৃতি. এ সমস্ত নামই. প্রতিমাকে থেরূপ বিষ্ণুজ্ঞানে উপাসনা করে, তদ্রুপ উক্ত নামকেও ব্রহ্মরূপে অর্থাৎ ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা কর ॥৪৭৮॥৪

স যো নাম ব্রহ্মে হ্যুপান্তে, যাবন্ধান্ধো গতং তত্ত্রাস্থ বিকারাত্মক 'বাচারভাণ: বিকারো নামধেয়ং মৃত্তিকেত্যেব সভাম্; অর্থাৎ বিকার বা জল্ঞ পদার্থ মাত্রেই নাম-রূপাত্মক বাগাত্মক নাম মাত্র। স্বতরাং এখনে নামেব বলায় কাষেদাদ বিদ্যাও বিদ্যাক্ষ, সমস্তই অনিতা বিনাশী বস্তু বৃঝিতে হইবে। উক্ত কর্মফলের খনিতাতাদশনেই মহবি নয়দের বিশুদ্ধ হাদরে শোকাবেগ সমুখিত হইয়ছিল।

যথাকামচারো ভবতি, যো নাম ব্রহ্মে হ্যুপান্তে; অন্তি ভগবো নাম্নো ভূয় ইতি, নাম্নো বাব ভূয়োহন্তীতি, তন্মে ভগবান্ ব্রবীন্থিতি॥ ৪৭৯॥ ৫

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত প্রথমঃ খণ্ডঃ ॥ ১ ॥ ১

সং যং (কশ্চিং) নাম ব্রক্ষেতি (ব্রহ্মবৃদ্যা) উপাস্তে (উপাসনং করোতি) যাবং নাম: গতং (গতিঃ—নামগোচরমিত্যর্থ:) তত্ত্ব (তিম্বিন্ নামবিষয়ে) অভ্য (উপাসকভ্য) যথাকামচারঃ (যথেচছম্ অধিকারঃ) ভবতি, 'যঃ নাম ব্রহ্মেতি উপাস্তে' ইতি তু উক্তোপসংহারঃ। [এবমুপদিষ্টঃ নারদঃ আহ—] ভগবঃ, নামঃ ভূয়ঃ (অধিকং কিঞিং) অস্তি ? ইতি; [সনংকুমার আহ—] বাব (প্রসিদ্ধৌ) নামঃ ভূয়ঃ অন্তি ইতি; [নারদ আহ—] ভগবান্ (প্রানীয়ঃ ভবান্) মে (মহং) তৎ ব্রীতু (কথ্যতু) ইতি॥

যে কোন লোক নামকে ব্রহ্মবৃদ্ধিছে উপাসনা করে; যে পর্যান্ত নামের অধিকার অর্থাৎ শব্দগম্য, তাহাতে এই উপাসকেরও যথেক অধিকার হইরা থাকে।
[নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন—] ভগবন্, নাম অপেক্ষাও অধিক বা অভিরিক্ত কিছু
আছে কি ? [সনংক্ষার বলিলেন—] নাম অপেক্ষাও অধিক আছে বৈ কি ?
[নারদ বলিলেন—] পুজনীয় আপনি আমাকে তাহা বলুন॥ ৪৭৯॥ ৫

শাক্ষরভাষ্যম্। স যস্ত নাম ব্রেক্ট্রপান্তে, তহু ধং ফলং ভবভি, তচ্ছূণু—
যাবং নামো গতং নামো গোচরম্, তত্র তিমিমানিবয়ে অহু যথা কামচারঃ
কামচরণং রাজ ইব অবিষয়ে ভবতি। যো নাম ব্রেক্ট্রপান্তে, ইত্যুপদংহারঃ।
কিমন্তি ভগবো নামো ভূম অধিকতরম্প যদ্ ব্রক্তিইমন্তানিত্যভিপ্রায়ঃ।
সনংক্ষার আহ—নামো বাব ভূয়োহস্তাব, ইত্যুক্ত আহ—যহুন্তি তরে
ভগবান্ ব্রীম্নিতি ॥ ৪৭৯ ॥৫ ০

ইতি সপ্তমাধ্যায়শু প্রথমখণ্ড-ভাষ্যম্ ॥ १ ॥ ১

আনন্দ্রণিরিঃ। নামি একদুগ্রোপান্যমানে কিং স্থাদিতাাই—ল ছন্তিতি। বো নামেত্যাদিবাক্যস্থ পৌনক্ষ্যম, ইত্যাশস্থাহ—যো নামেতি । ৪৭৯ । ে '

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত প্রথম: খঙ: । ৭ । ১

ভাষ্যামুবাদ। সেই যে লোক নামকে ব্রহ্ম-বুদ্ধিতে উপাসনা করে, তাহার যাহা ফল, তাহা প্রাবণ কর—বে পর্যান্ত নামের গভি, অর্থাৎ নামের বিষয়, রাজার যেমন স্বরাজ্যে কামচার অর্থাৎ যথেচ্ছ অধিকার হয়, তেমনি এই উপাসকেরও সেই পর্যান্ত বিষয়ে ইচ্ছামুযায়ী কামচার (অধিকার) হইয়া থাকে। 'যিনি এই নামকে ব্রহ্মবুদ্ধিতে উপাসনা করেন' বলিয়া পূর্বেরাক্ত কথারই উপায়ংহার করিতেছেন। ভগবন, নাম অপেক্ষাও ভূয়ঃ অর্থাৎ অধিক হর অন্থা কিছু আছে কি ?— যাহাতে ব্রহ্মবুদ্ধি করা যাইতে পারে। সনৎকুমার বলিলেন, নিশ্চরই নামাপেক্ষা অধিক আছে; [নারদ এইরূপ] অভিহিত হইয়া বলিলেন—বিদি থাকে, তবে আপনি ভাহা আমাকে বল্মন ॥৪৭৯॥৫॥

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে প্রথমখণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥৭॥১॥

দপ্তমাধ্যায় দিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

বাধাব নাম্নে ভ্রদী, বাধা ঋথেদং বিজ্ঞাপয়তি যজুর্বেদ্প্
দানবেদনাথববণং চতুর্থমিতিহাসপুরাণং পঞ্চমং বেদানাং বেদং
শিত্রাপ্ রাাশং দৈবং নি ধং বাকোবাক্যমেকায়নং দেববিদ্যাং
ব্রহ্মাবদ্যাং ভূতবিদ্যাং ক্ষক্রবিদ্যাং নক্ষত্রবিদ্যাপ্ দর্প-দেবজনবিদ্যাং দিবঞ্চ পৃথিবীঞ্চ বায়ুঞ্চাকাশঞ্চাপশ্চ তেজশ্চ দেবাপ্শ্চ
মনুষ্যাপ্শ্চ পশৃপ্শ্চ বয়াপ্সি চ তৃণবনস্পতীঞ্জ্বাপাদান্তাকীটপতঙ্গপিশীলকং ধর্মঞ্চাধর্মঞ্চ সত্যঞ্চানৃতঞ্চ সাধু চাদাধু চ
হাদয়জ্ঞঞ্চাহ্বদয়জ্ঞঞ্চ, যদ্বৈ বাঙ্নাভবিষ্যম্ন ধর্ম্মো নাধর্মো ব্যক্তাপয়িষ্যম্ম সত্যং নানৃতং ন সাধু নাসাধু ন হাদয়জ্ঞো নাহ্মদয়জ্ঞো
বাগেবৈতৎ সর্বং বিজ্ঞাপয়তি বাচমুপাস্ম্বেতি ॥ ৪৮০ ॥ ১

ি বদানীং নামাং বাগিজিয়াধীনত্বাৎ বাচঃ ভ্রত্তমূচ্যতে—"বাথাব" ইত্যাদি।]
—বাব (প্রসিন্ধো) বাক্ (বাগিজিয়ং) নামঃ (বণাত্মকশকাৎ) ভূয়নী (অধিকা—
মহতীত্যথঃ)। বৈ (বতঃ) বাক্ ধাথেদং বিজ্ঞাপয়তি (অয়ং ধাথেদ ইতি বোধয়তি),
তথা, য়জ্বেদং, সামবেদং, চতুর্থং (অথর্কবেদং) আথর্কণং, পঞ্চমং ইতিহাস—
প্রাণং, বেদানাং বেদং, পিত্রাং, রাশিং, দৈবং, নিধিং, বাকোবাক্যাং, একায়নং, দেববিদ্যাং, ব্রন্ধাবিদ্যাং, ভূতবিদ্যাং, ক্ষত্রবিদ্যাং, সর্প-দেবজনবিজ্ঞাং, দিবং (ছ্যুলোকং)
চ, পৃথিবীং চ, বায়ং চ, আকাশং চ, অপঃ চ, ভেলঃ চ, দেবান্ চ, ময়য়য়য়য় চ, পশ্ন্
চ, বয়াংসি (পক্ষিণঃ) চ, তৃণ-বনস্পতীন্ (তৃণানি, রক্ষান্) চ, খাপদানি
(হিল্লজ্জ্ব্ন্) [কিং বছনা] আকীট-পতল-পিপীলকং, (কীট-পিপীলিকা পর্যান্ত্র
সর্বাং) ধর্মাং চ, অধর্মাং চ, সত্যং চ, অনুতং চ, সাধু (ভভং) চ, অসাধু চ,
ফদয়জ্ঞং (মনোরমং) অহাদয়জ্ঞং চ [বিজ্ঞাপয়তি]; বৎ (বিদ্য) বৈ (নিশ্চয়ে)
বাক্ ন অভবিষ্যৎ [তদা] ধর্মঃ জধর্মঃ বা (চ) ন ব্যক্তাপরিষ্যৎ (আত্মানং ন
প্রকৃতিহং ন অকরিষ্যদিত্যবং)। [তথাচ সতি] সত্যং ন, অনুতং (অসত্যং)
ন, সাধু ন, অসাধু ন, ক্লমজ্ঞ: (মনোরমং) ন, অক্লমজ্ঞঃ ন, [অভবিষ্যদিতি

শেব:]। বাক্ এব এডৎ (পূর্ব্বোক্তং ঝথেদাদি) বিজ্ঞাপরতি (লক্ষণাদি-নির-পণেন বোধরতীভার্থ:), [অত:] বাচম্ উপাস্থ ইতি ॥

নামনাত্রই বাগিজিরের অধীন; এই জন্তু নামাপেকা বাকের শ্রেষ্ঠত্ব বিলিতেছেন,—প্রণিদ্ধ বাক্ অধাৎ বাগিজিরই নাম অপেকা ভ্রনী অর্থাৎ অধিক বা শ্রেষ্ঠ; কেন না, বাগিজিরই অংগ্রদ, যজুর্কোদ, সামবেদ, চতুর্থ অথর্কবেদ, পঞ্চম বেদ ইতিহাস ও প্রাণ, বেদের বেদ (বাাকরণ শান্ত্র), পিত্রাং, রাণি, দৈব, নিধি, বাকোবাক্য (তর্কপান্ত্র) একারন, দেববিত্রা, ব্রহ্মবিন্তা, স্প-বিত্তা:ও দেবজন-বিত্তা, ত্যালোক, পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল, তেজঃ, দেবতা, মহুষা, পশু, পক্ষী, তৃণ, বৃক্ষ, খাপদ (হিংল্রজন্ত্র), অধিক ইকিন্টাট, পতক ও পিপীলিকা অবধি সমন্ত, এবং ধর্মা, অধর্মা, সত্য, অনত্য, সাধু, অসাধু, মনোরম ও অমনোরম বিজ্ঞাণিত করিয়া থাকে। বাদ বাক্ না থাকিত, তাহা হইলে নিশ্চরই ধর্মা ও অধর্মা কেহই আপনাকে প্রকাশ করিজে পারিত্র না; তাহার ফলে সত্য অসত্য প্রভৃতি কিছুই থাকিতে পারিত্র না, বাক্ই এই সমস্ত বিষর বুঝাইরা দেয়, অত্রব, বাক্কে উপাসনা কর]।

শাক্ষর ভাব্যম। বাখাব, বাগিতি ইন্দ্রিং জিহ্বামূল। দিষ্ঠ বু স্থানের স্থিতং বর্ণানামভিবাঞ্চকম। বর্ণান্চ নাম, ইতি নাম: বাক্ ভ্রুমী তাচাতে। কার্যান্ধিকারণং ভূরো দৃইং লোকে—বথা পূলাং পিতা, তবং, কথং চ বাক্নামো ভূমনী ? ইত্যাহ —বাক্ বৈ ঋথেদং বিজ্ঞাপয়তি,—অন্নমূথেদ ইতি, তথা বজুর্বেদ-মিত্যাদি সমানম্। জনমুজ্ঞং , জদমপ্রিম্ম, ত্রিপরীত্ম অক্ষম্প্রজম্। বং বিদ্ধাক্ষ্ নাজবিবাং ধর্মাদি ন ব্যক্তাপন্নিবাং, বাগ্ভাবে অধ্যয়নাভাবেং, অধ্যয়নাভাবেং তদর্পশ্রবাভাবং, তচ্ছু বণাভাবে ধ্র্মাদি ন ব্যক্তাপন্নিবাং ন বিজ্ঞাত্মভবিষ্য-দিত্যবং। তত্মাং বাগেবৈতং শংক্ষাক্ষারণেন সর্বং বিজ্ঞাপন্নতি, অতো ভূমসীবাক্ নাম: ; তত্মাং বাচং ব্রেজ্যুপাত্ম ॥ ৪৮০॥ ১

আনন্দ্রনিরিঃ। বাগ্বাব নামে। ভূমনীত্যক্তং, বাঙ্নামেরেকডাং ব্যাপ্য-বাগকদ্বান্থপিত্তিঃ ইত্যালন্তা ব্যাচন্টে—বালিক্টাক্রিয়মিতি। জিল্লাম্লানির ইত্যানিশন্দেন
উরঃকণ্ঠলিরোন্ডোন্ঠনাসিকাতালনি গৃহস্তে। বাগিল্রিয়ন্ত বর্ণেত্যঃ অভিব্যক্ষোন্তাঃ ভূমন্ত্রেং
হপি নামন্ত ভূমন্তঃ কৃত্যামিত্যালন্তাঃ—বর্ণাদেনিতি। তবোর্বান্তান্ধকভাবেহলি কবং
ব্যাপ্যবাপকত্বনু ? ইত্যালন্তাঃ—কার্য্যাক্রীতি। বাচো নামো ভূমন্ত্রং প্রমণ্ট্রকতং
প্রপ্রতি—ক্রথং চেত্যাদিনা। ইতক বাচো ভূমন্ত্রেমিরিভান্ত আদ্দৌতি।
ব্যব্বাভিবেকান্তাঃ ততা ভূমন্ত্র সিধে ক্রিডনাহ—ক্সমাদিতি । ১০০ । ১

ভাষ্যাকুবাদ। 'বাগ্বাব' ইতি। বাক অর্থ বাগিন্দির : বাহা **ৰিহ্বামূলাদি অফস্থানে** স্থিত এবং বর্ণাভিব্যপ্তকরূপে প্রসিদ্ধ (১)। वर्गमाजरे नाम : এই जगरे नाम अर्भका वाशि खिराटक महर वला यात्र : হইয়া থাকে। জগতে কার্যা অপেকা কারণের মহত্ত দেখিতে পাওয়া বায়. বেমন পুত্র অপেকা পিতার [মহন্ব], ইহাও তদ্রপ। আরও কি কারণে নাম অপেকা বাণিন্দ্রিয় মহৎ ? তহতারে বলিতেছেন-বাকই श्रायंनाक कानांदेश (मरा (य. देश श्रायंन। সেইज्ञाश यक्तार्यनाक ি জানাইয়া দেয়] ইত্যাদির অর্থ একই প্রকার। হৃদয়জ্ঞ অর্থ —হৃদয়ের প্রীতিকর, তদিপরীত অহাদয়জ্ঞ। যথ অর্থ যদি : যদি বাক না থাকিত, ভাহা হইলে ধর্মাদিও বিজ্ঞাপিত হইত না : অভিপ্রায় এই যে, বাগি-ক্রিয়ের অভাবে অধ্যয়নের অভাব, অধ্যয়নাভাবে ঋথেদাদির অর্থাব-গতির অভাব, প্রবণের অভাবে ধর্মাদি কথনই বিজ্ঞাপিত হইত না। অর্থাৎ বিজ্ঞাত হইত না: অতএব বাগিন্দ্রিই শক্ষোজারণ দারা এ . সমস্ত বিষয়কে বিশেষরূপে জানাইয়া দেয়: অভএব, বাকু নিশ্চয়ই নাম অপেকা মহৎ বা শ্রেষ্ঠ; দেই কারণে বাক্কে ব্রহ্মরূপে উপাসনা কর ॥৪৮০।।১॥

স যো বাচং ব্রহ্মেত্যুপান্তে, যাবদ্ধানো গতং তত্ত্বাস্থা যথা-কামচারো ভবতি, যো বাচং ব্রহ্মেত্যুপান্তে। অস্তি ভগবো বাচে। ভূয় ইতি, বাচো বাব ভূয়োহস্তীতি, তম্মে ভগবান্ ব্রবীম্বিতি ॥ ৪৮১ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ॥ १॥ ২

ভাৎপৰ্য — বৰ্ণাভিবাঞ্চক আটটি হান এই — আট্টা হানানি বৰ্ণানাষ্ট্র: কঠ: শিরভথা।
ভিন্তাৰ্থক কৰাক নাসিকোঁঠক তালুকা ।" বক্ষ:, কঠ, মন্তক, জিহ্বাৰ্ণ, দন্ত, নাসিকা,
ভাষ্ঠ ভালালু এই আটটি হানে অবহান করত: বাগিন্দ্রির বর্ণানাছৰ বিভিন্ন বর্ণানালি প্রকাশ
করিবা বাকে, এই জন্ত নাগিন্দ্রিরকে ভিন্তান্ত্রাণালি আইহানছিত বলা হইরাছে।

[উপাসনারা: ফলমাহ—''স: যং'' ইত্যাদি। স: যং (যং কশ্চিৎ) বাচং ব্রন্ধেতি (ব্রন্ধ্রা) উপাস্তে; যাবং বাচং (বাগিন্দ্রিয়ত) গতং (গতিঃ— অধিকারঃ), তত্ত্ব (বিষয়ে) অক্ত (উপাসকত্ত্ব) যথাকাম-চারঃ ভবতি; বং বাচং ব্রন্ধেতি উপাস্তে ইতি উক্তোপসংহারঃ। [নারদ আহ—, ভগবঃ, বাচঃ [অপি] ভূয়ঃ অস্তি ? ইতি [সনৎক্ষার আহ—] বাচঃ (বাগিন্দ্রিয়াদপি) বাচ ভূয়ঃ অস্তি ইতি।[নারদ আহ—] ভগবান্ তং মে (মহং) ব্রবীতু (কথয়তু) ইতি॥

এখন উপাদনার ফল কথিত চইতেছে—. ব কোন লোক বাগিল্রিরেক ব্রহ্মবৃদ্ধিতে- উপাদনা করে, বে পর্যান্ত বাগিল্রিরের গতি বা আধিকার, তরিবরে ভাগার অফ্লেল অধিকার চইরা থাকে; বে লোক বাক্কে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাদনা করে। [নারদ পুনশ্চ জিজ্ঞাদা করিলেন—] ভগবন্, বাক্ অপেক্লান্ত কিছু অধিক আছে কি ? [দনৎকুমার বলিলেন—] বাক্ অপেক্লান্ত অধিক নিশ্চরই আছে। [নারদ বলিলেন—] পুজনীয় আপনি তাহা আমাকে বলুন]॥

[ইতি সপ্তমাধ্যায়ে দিং।র খণ্ড ব্যাখ্যা]॥ ৭॥ २

শাক্ষরভাব্যম। সমানমন্তং॥ ৪৮১॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত । ছঙী যথও ভাষাম্॥ १॥ २

আমন্দরি রি:। স বো বাচম্ ইত্যাদি অন্তৎ ইত্যাচতে। ২

ইতি সপ্তমাধ্যারক্ত বিতীর: খণ্ড: । १ । २

সপ্তমাধ্যায়

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

মনো বাব বাচো ভূয়ো যথা বৈ দ্বে বামলকে দ্বে বা কোলে দ্বে বাহক্ষে মৃষ্টির কুভবত্যেবং বাচঞ্চ নাম চ মনোহকু-ভবতি,—স যদা মনসা মনস্থতি মন্ত্রানধীয়ীয়েত্যথাধীতে, কর্মাণি কুববীয়েত্যথ কুরুতে পুত্রাভূশ্চ পশৃভূশ্চেচ্ছেয়েত্যথে-চহত ইমঞ্চ লোকমমুক্লেচ্ছেয়েত্যথেচ্ছতে, মনো হালা মনো হি লোকো মনো হি ব্রহ্ম মন উপাস্বৈতি ॥ ৪৮২ ॥ ১

[মনঃ (অস্তঃকরণং) বাব বাচঃ (বাগিন্দ্রিয়াং) ভূয়ঃ; বথা (বছৎ) মৃষ্টিঃ (করম্টিঃ) বে বা আমলকে (অমলকফলে), বে বা কোলে (বদরফলে), বৌ বা অকৌ (বিভীতকফলে) অমূভবতি (ব্যাপ্লোতি, এবং (তছং) মনঃ (অস্তঃকরণং) বাচং চ [তদ্বিষয়ং] নাম (শব্দং) চ অমূভবতি, সঃ (পুরুষঃ) বলা (বিশ্বন্ কালে) ময়ান্ অধীয়ীয় (পঠেয়ং) ইতি মনস্ততি (সংকয়ং করে।তি), অথ (অনন্তরং) অধীতে (পঠিত); কর্মাণি কুর্বীয় ইতি [য়না মনস্তি], অথ (তলা) মূকতে (কর্মাণি অমৃতিঠিত); পুলান্ চ পশ্ন্ চ ইচ্ছের ইতি [মনস্ততি], অথ ইচ্ছতে (উপায়ামুঠানেন পুলাদান্ প্রাপ্লোতীতার্থঃ) । ইমং চ লোকং অমুং চ লোকং ইচ্ছের (লভেয়ং) ইতি [মনস্ততি], অথ ইচ্ছতে (উপায়ামুঠানের প্রাদান্ করে (এব) আত্মা (আত্মনঃ কর্ম্ক-ভোক্তৃ থাদি নির্মাহকং), মনঃ হি (এব) লোকঃ, (লোক প্রাপ্রাপায়ঃ); ভশ্মাৎ মনঃ হি [এব] ব্রয়; অঙঃ মনঃ উপাস্ত্ব (ব্রয়বুয়া মনস উপাসনং কুক্র ইত্যর্থঃ) ইতি ॥

বাগিজ্যির অপেকা মন: অর্থাৎ অন্তঃকরণই মহৎ; হন্তের একটি মৃষ্টি (মৃট) বেমন গুইটি আমলকীফল, কিংব। ছুইটি বদরীফল, অথবা ছুইটি বহেড়া ফলকে ব্যাপিজে পারে অর্থাৎ উক্ত ছুই ছুইটি ফল বেমন একই মুঠের মধ্যে থাকিতে পারে; ভেমনি অন্তঃ দরণও বাক্ ও শক্কে (নামকে) অনুভব ক্রিয়া ধাকে অর্থাৎ ব্যাপিরা থাকে, [কেন না] পুরুষ যথন মন: ছারা ইচ্ছা করে বে, আমি মন্ত্র অধ্যয়ন করিব, কর্ম্ম করিব, পুত্র ও পশু সমূহ পাইব, এবং ইহলোক ও পরলোক লাভ করিব; সেই সেই ইচ্ছার পরই—মন্ত্র অধ্যয়ন করে, কর্মায়ঠানে প্রবৃত্ত হয়, পুত্র ও পশুসম্পদ্ লাভ করে এবং ইহলোক ও পরলোক
আহত করে। মনই আত্মা, অর্থাৎ আত্মার কর্ত্ত্বাদি-সিদ্ধির প্রধান সহায়,
মনই লোক, অর্থাৎ স্বর্গ দি লাভের প্রধান উপায়; অতএব মনই ব্রহ্ম, অতএব
মনকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা কর]

শারভাষ্যমৃ। মন: মনস্তানবিশিষ্ট্য অন্তঃকরণ বাচো ভূয়:। তিরি
মনস্তান-বাপারবং বাচং বক্তব্যে, প্রেরয়তি; তেন বাক্ মনস্তার্ভবিতি। বচচ
যামারভবিতি, তং ভক্ত ব্যাপকত্বাং ততো ভূয়ো ভবিতি,— বথা বৈ লোকে বে
বা আমলকে ফলে দে বা কোলে বদরফলে দ্বী বা অক্টো বিভীতকফলে মুটিরম্থভবিত মুটি: তে ফলে ব্যাগ্রোভি মুটি হি তে অন্তর্ভবিতঃ; এবং বাচঞ্চ নাম চ
আমলকাদিবং মনোহমূলবিত। স বদা পুরুষো যমিন্ কালে মনসা অন্তঃকরণেন
মনস্তান, মনস্তান বিকলাবৃদ্ধিঃ; কথাং ? মন্ত্রান্ অবধারীর উচ্চারয়েরয়ম্—ইত্যেবং
বিকলাং রুত্বা, অথ অথ তে, তথা কর্মাণি কুর্বায়েতি চিকার্যাবৃদ্ধিং রুত্বা অথ
কুরুতে, পূল্রান্ চ পশ্ন চ ইচ্ছেরেভি প্রাপ্তীচ্ছাং রুত্বা, তংপ্রাপ্ত্যুপারাম্র্রানেন
অথ ইচ্ছতে, পূল্রান্ প্রাপ্রাত্রাভার্তার। তথা ইনঞ্চ লোকম্ অমুক্ষ উপারেন
ইচ্ছেরমিতি তৎপ্রাপ্ত্যুপারাম্র্রানেন অথেচ্ছতে প্রাপ্রোতি। মনো হি আত্মা;
আত্মন: কর্ত্বিং ভোক্ত ত্বঞ্চ—সতি মনসি নাক্তথেতি মনো হি আত্মান্তাতে।
মনো হি লোকে: ; সত্যেব হি মনসি লোকো ভবিত, তৎপ্রাপ্ত্যুপারাম্র্রানঞ্চ ইতি
মনো হি লোকে। বত্মাৎ, তত্মাৎ মনো হি ব্রহ্ম। যত এবং, তত্মাৎ মন
উপাস্বৈতি॥ ৪৮২॥ ১

আমনক্রিনির । মনংশকত বৃত্তিমাত্রবিষয়ং ব্যবর্ত্তর মন ইতি। কথা তত্ত্ব বাচো ভ্রবং, তদাং—ভক্রীভি। বাচো মনভভ্জাবেংশি কুডে। মনসভাত্তা ভূমন্থং, তত্রাং—হচ্চেভি। মনসো বাগাদেব্যাথিং দৃষ্টান্তেন, স্বাইমতি—হত্থেভ্যাদিনা। ইতক্ত মনসোহতি ভূমন্ত্রমিভ্যাং—হচ্চেভি। বিবন্ধাবৃদ্ধিতাং করোতীতি শেবঃ। ইচ্ছেরেতীক্সাং ক্ষেতি শেবঃ। তত্তান্ত্রম্বশ্পাদয়তি—আভ্যান ইভি। তত্ত্ব লোকস্থং সাধ্যতি—ক্ষেত্রতি ৪০৮৪০

ভাষ্যামুবাদ। মনঃ অর্থ- মননশক্তিবিশিষ্ট অস্তঃকরণ; ভাষা বাক্ অপেক্ষাও মহৎ; কেন না, মননশক্তিবিশিষ্ট সেই অস্তঃ-

করণই বাগিল্রিয়কে বক্তব্য বিষয়ে নিয়োজিত করে: সেই কারণে বাগিজিরট মনের অন্তর্ভূত বা অধীন হয়। যাহা যাহার অন্তর্ভূত হয়, ব্যাপক: নিবন্ধন তদপেক্ষা তাহার অধিক হয় ৷ ব্যবহার ক্ষেত্রে বেমন একটি মৃষ্টি (মৃট) দুইটি আমলক ফল, কিংবা দুইটি বদরীফল অথবা দুইটি বিভাতক ফল (বহেড়া) অসুভব করে, ব্যাপিয়া থাকে, অর্থাৎ সেই চুইটি ফল মুষ্টিব মধ্যে নিহিত থাকে, এই প্রকার আমলকী প্রভৃতির স্থায় বার্গিন্দ্রিয় ও নাম উভয়বেই এক সম্বঃকরণ অনুভব করিয়া থাকে অর্থাং ঐ উভয়ই অন্তঃকরণের অন্তর্ভুত হইয়া থাকে। পুরুষ যে সময় মনস্থান কবিতে থাকে.—কি প্রকার ? না—আমি মন্ত্র-সমূহ অধায়ন—উচ্চারণ করিব : এইরূপ বলিবার ইচ্ছা করিয়া, ভাহার পর উচ্চারণ করে। সেইরপ কশ্মসমূহ চিকার্যা, (করিবার ইচ্ছা করিয়া) তাহার পর কর্মা করে। পুত্র ও পশুসমূহ পাইব, এইরূপ প্রাপ্তীচ্ছা করিয়া তাহার পর প্রাপ্তির অমুক্ল উপায়ামুষ্ঠান দ্বারা পুত্র ও পশু-সমূহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে : সেইরূপ, এই বর্তুমান লোক ও পরসোক লাভ করিব, এইরূপ ইচ্ছ। করিয়া ভাহার পর উপযুক্ত উপায়াকু-ষ্ঠান ঘারা তাহা লাভ করে। যেহেতু মনই আত্মা: কাবণ, মনের সতাযই আত্মার কর্তৃত্ব ও ভোক্তৃত্ব নিষ্পান্ন হইয়া থাকে, নচেৎ হয় না। এই কারণে মন আত্মা বলিয়া কথিত হইয়া থাকে! মনই লোক, কেন না, মন সন্থেই লোকপ্রাপ্তির উপযুক্ত উপায়ানুষ্ঠান এবং লোক প্রাপ্তি হইয়া থাকে : অতএব মনত ব্রহ্ম : যেতেতু মনই ব্রহ্মস্বরূপ. ্সেই হেতু মনকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা কব। ৪৮২॥ ১

দ যো মনো এক্ষেভ্যুপান্তে যাবন্ম সো গতং, তভাস্থ যথা কামচারে। ভবাত, ষো মনো এক্ষেত্যুপান্তে অন্তি ভগবো মনদো ভূম ইতি, মনদো বাব ভূয়োহস্তাতি, তম্মে ভগবান্ ব্রবীত্বিত ॥ ৪৮০ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ৩

যা সঃ (যা কশ্চিৎ) মনঃ ব্রক্ষেতি উপান্তে, যাবৎ মনসঃ গতং (গতিঃ— বিষয়ঃ), তত্ত্ব অন্ত (উপাসকক্ষ) যথাকাম-চারঃ (যথেচ্ছ্ম্ অধিকারঃ) ভবতি; যা মনঃ ব্রক্ষেতি উপাত্তে, ইত্যুপসংহারঃ। [নারদঃ পুনরাহ—] ভগবঃ, মনসঃ ভূয়ঃ (অধিকং) অধি ? ইতি। [সনৎকুমার আহ—] মনসঃ বাব ভূয়ঃ অভি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ তৎ (মনোহধিকং বস্তু) মে ব্রবীতু (কথয়তু) ইতি॥

বে কোন লোক ব্রহ্মবৃদ্ধিতে মনের উপাদনা করে; নমনের যতদুর বিষয়, তাহারও সে সমুদ্যে যথেচ্ছ অধিকার হইয়া থাকে। [নারদ জিজাদা করিলেন—]ভগবন্, মন: অপেক্ষাও অধিক কিছু আছে কি ? [সনৎকুমার বলিলেন,]হাঁ, মন অপেকাও অধিক আছে।[নারদ বলিলেন,] আপনি তাহা আমাকে বলুন]॥ ৪৮০॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম্। সধোমন ইত্যাদি সমানম্॥ ৪৮০॥ ২ ইতি সপুমাধ্যায়ত তৃতীয় খণ্ড-ভাষ্যম্॥ १॥ ৩

আনকপিরিঃ। ৪৮৩। ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত ভৃতীয়: গণ্ড: ॥ ৭ ॥ ৩

ভাষ্যানুবাদ। ''দঃ যঃ মনঃ" ইত্যাদির অর্থ পূর্ব্ববং ॥৪৮০॥২ ইতি সপ্তমাধ্যায়ে তৃতীয় খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৭ ॥ ৩

সপ্তমাধ্যায়ে

চতুর্গঃ খণ্ডঃ।

সঙ্কলো বাব মনসে। ভূয়ান্,যদা বৈ সক্ষন্নয়তেহথ মনস্থত্যথ বাচমীরয়তি, তামু নালীরয়তি, নালি মন্ত্রা একং ভবন্তি, মন্ত্রেযু কর্মাণি ॥৪৮৪॥১॥

সংকরঃ (ইচ্ছাবিশেষঃ) বাব মনসঃ (অস্তঃকরণাৎ) ভূয়ান্ (অধিকঃ);
[পুরুষঃ] যদা (যন্মিন্ কালে) সংক্রয়তি, অথ (অনস্তরং) মনস্যতি (চিকীর্ঘাবৃদ্ধিম্ অবলম্বতে); অথ (অনস্তরং) বাচম্ ঈরয়তি (শব্দোচ্চারণে প্রেরয়তি),
তাং (বাচং) নামি [ঈরয়তি] (নামা বোজয়তীতার্থঃ); মন্ত্রাঃ নামি একং
ভবস্তি (অস্তর্ভবস্তীতার্থঃ), মন্ত্রেষ্ কর্মাণি [একং ভবস্তি] (মন্ত্রৈঃ কর্মাণি
নিম্পাত্তকে ইত্যর্থঃ)॥

সংকল অর্থ— কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যাবধারণ; সংকলই মন অপেক্ষা অধিক; প্রুষ যথন সংকল করে, তাহার পর মনজন অর্থাৎ কর্ত্তব্য বিষয়ে ইচ্ছা করে; তাহার পর বাগিন্দ্রিরকে [শব্দোচ্চারণে] প্রেরণ করে; সেই বাগিন্দিরকে নামে প্রেরণ করে (শব্দের সহিত সংযোজিত করে); মন্ত্র সকল নামে একীভূত হয়, এবং মন্ত্র সমূহে আবার কর্ম্ব সমূহ একীভূত হয় ॥ ৪৮৪॥ ১

শাক্ষরভাষ্যম। সকলো বাব মনসো ভূরান্। সকলোহিপি মনস্থানবং অস্তঃ-করণবৃত্তিঃ—কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্য-বিষয়বিভাগেন সমর্থনম্। বিভাগেন হি সমর্থিতে বিষয়ে চিকীর্যাবৃদ্ধিঃ মনস্থানস্তরং ভবতি। কণ্ডমৃ থদা বৈ সকলমতে কর্ত্তবাদি-বিষয়ান্ বিভজতে—ইদং কর্তুঃ যুক্তম্, ইদং কর্তু মুক্তমিতি, অথ মনস্থতি—মন্ত্রান্ বিভজতে—ইদং কর্তুঃ যুক্তম্, ইদং কর্তু মুক্তমিতি, অথ মনস্থতি—মন্ত্রান্ অধীয়ীয়েত্যাদি। অথ অনস্তরং বাচনীরয়তি মন্ত্রাভাচারণে। তাঞ্চ বাচম্ উনামি নাম্লোচারণনিম্ভং বিবক্ষাং কৃষা ঈরয়তি। নামি নামদামাস্থে মন্ত্রাঃ শক্ষবিশেষাঃ সন্তঃ একং ভবন্তি অস্তর্ভবন্তীত্যর্থঃ। সামাস্থে হি বিশেষাে-হন্তর্ভবতি। মন্ত্রেমু কর্মাণি একং ভবন্তি; মন্ত্রপ্রকাশিতানি কর্মাণি ক্রিরস্তে, নামন্ত্রক্মতি কর্মাণ বিদ্ধি মন্ত্রপ্রকাশনেন সক্ষরতাকং সং কর্ম ব্রাহ্মণে ন ইদং কর্ম্বর্মান্য কলান্ত্রেতি বিধীরতে, যাপ্যুৎপত্তির্যাহ্মণেযু কর্মণাং দৃশ্বতে, সাপি সক্ষের্ সক্ষাকানামের কর্মণাং স্পীক্রণম্। ন হি মন্ত্রাপ্রকাশিতং

কর্ম কিঞ্চিদ্ ব্রাহ্মণে উৎপন্নং দৃশ্রতে। এনীবিহিতং কর্মেতি প্রসিদ্ধং লোকে; এনীশকশ্চ থাগ্যজুংসাম-সমাখ্যা। "মন্ত্রেমু কর্মাণি কবন্ধো ষাস্তপশ্রন্' ইতি চ আথর্কণে। তত্মাদ্ যুক্তং মন্ত্রেমু কর্মাণ্যেকং ভবঙীতি ॥ ৪৮৪॥>

আনন্দলিরি:। সম্বাশ্বধিন্দ সক্ষাক্রে সিতি। কা সা স্বস্তু কর্থ প্রবৃত্তিঃ, যা সম্বল্পনিকা, ইত্যাশ্ব্যাহ—কর্তুব্যেতি। বিবিধে বিষয়ে বিভাগেন সমর্বিতেহিপ কথা যথেকত সম্বল্প মন্দা ভূষত্ব মৃ ? ইত্যাশ্ব্যাহ—বিভাগেন হাতি। সম্বল্প কারণ্ডাই মনসন্দ কার্য্যাই অভা ভূষত্বিত্যর্থঃ। কার্যকারণভাবং তরোরাকাজ্ঞাপূর্বকং ব্যক্তীকরোতি—কথমিত্যাদিনা। মনসং সকাশাই বাচঃ অনন্তর্ক্তাবিহে বিশেষং দর্শয়তি—তাং চ্রেতি। নায়ি মন্ত্রাণামন্তর্ভাবং সমর্বয়তি—আমান্ত্যে হীতি। কথং মন্ত্রেরু অনুপলককর্মণামন্তর্ভাবং, ভত্তাহ—মত্রেতি। কথং কর্ম নামন্ত্রকান্তাত্যতে, ত্রান্ধণবিহিত্তাপি কর্মণো দর্শনাই; ইত্যাশ্ব্যাহ—ঘত্রীতি। ত্রাহ্মণত্ত সমন্ত্রাথ্যানকপরাই অতিশ্বইমন্ত্রাত্পলন্তইপি কল্পাতে মন্ত্রোক্তর্বিত্যানিকার্যই। একতাং শাধারাই বহু কর্ম মন্ত্রেক্তর্বিত্যান্তর্কার প্রকাশিতংশ ভবিষ্যতি, ইত্যাত্র হেইত্তরমাই—ত্রনীতি। তথাপি কথং মন্ত্রনাত্রমণ্ডিইবৃত্তি ত্রাহাশিক্রনা। একতাং শাধারাই বহু কর্ম শত্রেক্তর্বাত্তমন্তিইবৃত্তি ত্রাহাশিক্রনাত্রি। মন্তের্ কর্মাণ্যন্তর্বন্তি ইত্যাত্র শ্রুত্বরাত্রমন্ত্রিইবৃত্তি ইত্যাত্র শ্রুত্বরাত্রনাত্র কর্মাণ্যন্তর্বিত্ত ইত্যাত্র শ্রুত্বরাত্রনাত্র কর্মাণ্যন্তর্বন্তি ইত্যাত্র শ্রুত্বরাত্রমাত্র কর্মাণ্যন্তর্বন্তিইবৃত্তি হত্যাত্র শ্রুত্বরাত্রমাত্র কর্মাণ্যন্তর্বন্তি ইত্যাত্র শ্রুত্বরাত্রমাত্র কর্মাত্র কর্মাত্র কর্মাণ্যন্তর্বন্তি হত্যাত্র শ্রুত্বরাত্র কর্মান্তর্বাত্র কর্মান্তর্বাত্র ক্রান্ত্রনাত্র কর্মান্তর্বাত্র শ্রুত্বরিতি । ১৮০।)

ভাষ্যাকুবাদ।—দংকল্পই মন অপেক্ষা বড়। মনস্থানের স্থায় সংকল্পও অন্তঃকরণেরই বৃত্তিবিশেষ—কর্ত্তব্য ও অকর্ত্তব্য বিষয়ের বিভাগক্রমে সমর্থন করা; কেন না, বিভাগপূর্বক কর্ত্তব্যরূপে অবধারিত বিষয়েই মনস্থন ব্যাপারের পর চিকার্যাবৃদ্ধি অর্থাৎ করিবার ইচ্ছাকুক্ জান হইয়া থাকে। কি প্রকার ? যখনই সংকল্প করে—'ইহা করা উচিত, ইহা করা অনুচিত, এইরূপে কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্য বিষয়ের বিশ্লেষণ করে, তাহার পরই 'মল্রসমূহ উচ্চারণ করিব' ইত্যাদি রূপ মনস্থন করিয়া থাকে; তাহার পর মন্ত্রাদি উচ্চারণে বাগিচ্ছিয়কে প্রেরণ করে। সেই বাক্কে আবার রিলবার ইচ্ছায় নামো-চচারণের নিমিন্ত প্রেরণ করে; মল্লসমূহ অর্থাৎ বিশেষ বিশেষ শব্দ ও আবার সাধারণ নামের সহিত একীভূত হইয়া থাকে; অর্থাৎ নামেরই অন্তর্ভূত হইয়া থাকে। কেন না, বিশেষ বা ব্যাপ্য পদার্থ নাত্রই সামাস্থ বা ব্যাপক পদার্থের অন্তর্ভূত হইয়া থাকে। কর্ম্মও আবার মন্ত্রসমূহের অন্তর্ভূত হইয়া থাকে; কেন না, যে সমস্ত কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়া

থাকে, তৎসমস্তই মন্ত্ৰ-প্ৰকাশিত, কোন কর্ম্মই মন্ত্রহীন নাই বাথাকিতে পারে না। কেন না, যে কর্ম্ম মন্ত্র দারা প্রকাশিত,—ষেমন 'ব্রাক্ষণের ইহা করা উচিত' ইত্যাদি, তাহাই অমুপ্তেয় রূপে বিহিত হইয়া থাকে, মাত্র। আর ব্রাক্ষণভাগের মধ্যেও যে, নূতন কর্ম্মবিধি দৃষ্ট ইইয়া থাকে, ব্রিক্তে হইবে, বাহাও মন্ত্র-প্রকাশিত (মন্ত্রভাগোক্ত) কর্ম্ম সমৃত্রেই স্পত্নীকরণ বা ব্যাখ্যা মাত্র; কেন না, মন্ত্রভাগের মধে যে কর্ম্মবর্শিত আছে, ব্রাক্ষণভাগের মধ্যেও আবার তাহারই উৎপত্তি বা নূতন করিয়া বিধান করা সম্ভবপর ইহতে পারে না (১)। জগতে কর্ম্মমাত্রই ত্রেয়ী-বিহিত বলিয়া প্রসিদ্ধ; 'ত্রয়ী' শব্দ সাধারণতঃ ঋক্, যজুঃ, সাম ও অথব্রবিবেদেরই সংজ্ঞা বা সাধারণ নাম। অথব্রবিবেদেও আছে যে, 'কর্ম্মসমূহ মন্ত্রমধ্যে প্রতিষ্ঠিত—কবি অর্পাৎ দূরদর্শী ঋষিগণ যাহা দর্শন করিয়াছেন'। অতএব মন্ত্রমধ্যে কর্ম্মসমূহের একীভাবপ্রাপ্তির কথা যুক্তি-বিগহিত হয় নাই॥ ৪৮৪॥ ১॥

তানি হ বা এতানি সঙ্কলৈ কায়নানি সঙ্কলাত্মকানি সঙ্কলে প্রতিষ্ঠিতানি, সমকুপতাং দ্যাবাপৃথিবী, সমকল্লেতাং বায়ুশ্চা-কাশঞ্চ, সমকল্লন্তাপশ্চ তেজশ্চ, তেষাং সংকৃত্যো বর্ষণ্ড্ সঙ্কলতে, বর্ষস্থ সংকৃত্যা অন্ত্রপ্র সন্তর্জাত হন্দ্রস্থা প্রাণাণ্ড সঙ্কলতে, প্রাণানাণ্ড সংকৃত্যা মন্ত্রাঃ সংকল্পত্তে, মন্ত্রাণাণ্ড

⁽১) তাৎপর্য—"মন্ত্রান্ধন্যোঃ বেদনামধেরম্ট অর্থাৎ মন্ত্র—সংহিতা ভাগ ও ব্রাহ্মণ ভাগ, এতৎ সমন্তির নাম বেদ। মন্ত্রাগে বে ৬২ পূলা বা অস্পষ্টভাবে সন্নিবিষ্ট আছে, ব্রাহ্মণ্ডাগে তাহাই বির্ত করা হইরাছে, স্তরাং এক্ষিণভাগকে মন্ত্রভাগের ব্যাথানান্থানীর বলা যাইতে পারে। অধিকাংশ অমুঠের কর্মাই মন্ত্রাগে উপদিষ্ট হইরাছে, এই জন্ম অত্যতা শ্রুতিতে 'মস্ত্রেণ কর্মাণি' বলা ইইরাছে। এখন কথা হইতেছে বে, এরূপও কোন কোন কর্ম আছে, মন্ত্রভাগে বাহার উল্লেখ দৃষ্ট হয় না, অথচ ব্রাহ্মণভাগে উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়; সেধানে 'মন্ত্রেণ কর্মাণি' কথা সঙ্গত হর্ম কিরুণে? তত্ত্বরে বলিতেছেন বে, ব্রাহ্মণভাগ বথন মন্ত্রভাগেরই ব্যাথাা বা ভাংপর্য-প্রকাশক, তথন ব্রিতে ইইবে ঐ সমন্ত কর্মাণ্ড নিশ্চরই মন্ত্রভাগের কোন না কোন শাখার সন্ধিবিষ্ট মহিয়াছে, তবে কালক্রমে বেদের সেই সমন্ত শাখা বা অংশবিশেষ বিল্প্ত ইল্য গিরাছে, কেবল ব্রাহ্মণ ভাগ হুতেই আমন্ত্রা ভাহার অতিত্ব অবগত হুইতেছি।

সংকুপ্তৈর কর্মাণি সঙ্কলন্তে; কর্মাণাত্ত্ব সংকুপ্তির লোকঃ সঙ্কলতে, লোকস্থ সংকুপ্তির সর্বাত্ত্ব সঙ্কলতে; স এষঃ সঙ্কল্পঃ, সঙ্কল্পস্পাস্ত্তে ॥৪৮৫॥২

তানি (পূর্ব্বোক্তানি) এতানি (মন্মানীনি) হ বৈ সংক্রেকার্নানি (সংক্রো মনোবৃত্তিবিশেষং, স এব একং মুখ্যম্ অয়নং প্রলক্ষ্পানং বেষাং, তানি), সংক্রোজ্বকানি (সংক্রাজ্রতানি (সংক্রাজ্রতানি)। তিথাছি—] দ্যাবা—পূথিবী (জৌ:— মস্ত্রীক্ষং চ পৃথিবী চ) সমকুপতাং (সংক্রং ক্রতবত্তা) ইব নিশ্চলে ভিষ্ঠত ইতি ভাবং), বায়ুশ্চ আকাশং চ সমক্রেতাং (সংক্রং ক্রতবত্তা) ইব লক্ষ্যস্তে), তেবাং (জ্বানি) চ তেজঃ চ সমক্রেস্ত (সংক্রং ক্রতব্তা) ইব লক্ষ্যস্তে), তেবাং (জ্বাবাপৃথিব্যাদীনাং) সংক্রেপ্তা (সংক্রনিমিন্তং) বর্ষং (বৃষ্টিঃ) সংক্রেতে (সমর্থা ভবতি), বর্ষপ্ত সংকুপ্তা অয়ং (সম্তং) সংক্রতে, অয়স্ত সংকুপ্তা প্রাণাঃ সংক্রম্তে (মর্থা দেকঃ ক্রাণি (য়জ্রাদীনি) সংক্রম্তে, ক্র্মাণাং সংকুপ্তা কর্মাণি (য়জ্রাদীনি) সংক্রম্তে, ক্র্মাণাং সংকুপ্তা ক্রেণি (য়্রাণি ব্রজ্রাদীনি) সংক্রম্তে, ক্র্মাণাং সংকুপ্তা ক্রেণি (য়জ্রাদীনি) সংক্রম্তে, ক্র্মাণাং সংক্রম্তে (কর্ম্মক্রাব্র স্ক্রাণি র্জ্বিলিন্ত ভাবঃ); (সঃ বথোক্তম্বিমা) এবঃ সংক্রঃ; [জ্বঃ] সংক্রম্ উপাস্স ইতি॥

পূর্ব্বোক্ত এই মনঃ প্রভৃতি সমস্তই সংকল্প বিলয়নশাল, সংকল্প হইতে উৎপল্প এবং সংকল্পেই অবস্থিত ; [দেখ,—] গুলোক ও পৃথিবী যেন সংকল্পই করিয়াছিল; বায়ু এবং আকাশও যেন সংকল্পই করিয়াছিল; জল এবং তেজঃ ও যেন সংকল্প করিয়াছিল; ভাহাদের সংকল্প বশতই বৃষ্টি [কার্য্যাসম্পাদন] সমর্থ হয়, বৃষ্টির সংকল্প আবার অল অর্থাৎ শস্ত সংকল্প করে, অলের সংকল্পে প্রাণ সংকল্প করে, প্রাণের সংকল্পে আবার মন্ত্র সংকল্পে কর্মান কর্ম সমূহের সংকল্পে আবার কর্ম্ম সমূহ সংকল্প করে, কর্ম সমূহের সংকল্পে আবার কর্ম্ম সমূহ সংকল্প করে, লোকের সংকল্প বশতঃ আবার সমস্ত জগৎ সংকল্প করে। সেই সংকল্প এইরূপ মহিমাবিশিষ্ট; অত্পর তুমি সংকল্পের উপাসনা করে। ৪৮৫॥২

শাক্ষরভাষ্যম। তানি হ বা এতানি মনআদীনি সকলৈ কারনানি,— সকলঃ একঃ অরনং গমনং প্রশয় যেবাং তানি—সকলৈ কারনানি সকলা আকানি উৎপত্তী, সকলে প্রতিষ্ঠিতানি ছিতৌ। সমকুপতাং সকলং ক্লতবত্যাবিব হি দ্যৌশ্চ পূথিবী চ—ভাৰাপৃথিবী, ভাৰাপৃথিবা নিশ্চলে ল ক্ষ্যতে।
তথা সমকল্পে ভাৰাপৃথিবী লাক্ষা ক্ষেত্ৰ ল ক্ষ্যতে।
বাষ্ণ্ৰ আকাশন্চ, এভাবপি সকলং ক্ষুত্ৰভাবিব। তথা সমকল্প আপশ্চ ভেল্পেচ ক্ষেত্ৰতে নাম্প্ৰিভাবি । বিভাগ বৈষ্ঠা সকলিনি লাক্ষ্যতে। বৃত্তি ক্ষিত্ৰতি । তথা বৰ্ষ্ঠা সংকুষ্ঠা সকলিনি ক্ষিত্ৰ আনং সকলতে। বৃত্তি আনং ভবতি; অলভ সংকুষ্ঠা বৰ্ষং প্ৰাণা: সকলতে, আনমন্বা হি প্ৰাণা আলোপইন্তকা: "আনং দাম" ইতি হি ক্ৰুতি:। তেষাং সংকুষ্ঠা মন্ত্ৰা: সকলতে, প্ৰাণবান্হি মন্ত্ৰানি নাম্বাণাং হি সংকুষ্ঠা কৰ্মাণি আনিকল্পে — সম্প্ৰীন্ধনানানি মন্ত্ৰপ্ৰকাশিতানি সম্প্ৰীভবন্তি ফলান্ন। ততাে লোক: কলং সকলতে, কৰ্মকৰ্ত্ৰসমবান্বিভন্ন সম্প্ৰীভবতীত্বৰ্তি:। লোকভা সংকুষ্ঠা সৰ্ব্বাং জ্বাং সকলতে অনুপাবৈকলাান্ন। এতিদি ইনং স্বৰ্ধং জবং বংফলাব্দানং তৎ সৰ্বাং সকলতে অনুপাবিকলাান। এতিদি ইনং স্বৰ্ধং জবং বংফলাব্দানং তৎ সৰ্বাং সকলাম্ব্ৰা, আতাা বিশিষ্টা স্ব এব সকলা। অতঃ সকলম্বান্মৰ, ত্ৰুপাসকভা ॥ ৪৮৫॥২।

আনন্দেশিরি:। তথাপি কথং সকলস্ত ভূরন্তবাশক্ষাহ—তানীতি। অন্ধন্ধারন্তেনজিগদ্দল ক্রিয়াই ব্যাবর্তরতি—প্রান্থাইতি। ইতক সকলস্থাপি অন্তি মহন্ত্রনিত্যাহ—অনকল্পতামিতি। যতো দ্যাবাপৃথিব্যাদির মহৎবিপ সকলামুর্তিদ্ গ্রুতে, অভোহণি তন্ত মহন্তং গম্যতে, ন কেবলং কারণহাদেবেতার্থ:। ইতক তন্ত মহন্তমেইবামিত্যাহ—তেন্ত্রামিতি। বৃষ্টের্ছ্যালোকাদিকার্যাহাও ভদীরসকলস্ত ভরিমিডোপচারাও তম্ভ ভূরন্তিনিক্রিতার্থ:। বৃষ্টিবশাদরং সমর্থাভবতি, ইত্যত্র প্রসিদ্ধং প্রমাণরতি – স্থাতি ক্রিতার্থ:। বৃষ্টিবশাদরং সমর্থাভবতি, ইত্যত্র প্রসিদ্ধং প্রমাণরতি – স্থাতি ক্রিয়াহাল তার্যাহাল আন্যামর্থামিত্যত্র হেতুমাহ—অন্যাহাল ক্রিয়াহাল আন্যাহাল অব্যাশক্ষাহি—আন্যাহাল ক্রিয়াহাল কর্মান্ত ক্রিয়াহাল কর্মান্ত ক্রিয়াহাল ক্রিয়াহাল কর্মান্ত ক্রিয়াহাল কর্মান্ত ক্রিয়াহাল কর্মান্ত ক্রিয়াহাল কর্মান্ত ক্রিয়াহাল কর্মান্ত বিকল্যাহাল ক্রিয়াহাল ক্রিয

ভাষ্যাকুবাদ। সেই পূর্ববিক্থিত মনঃপ্রভৃতি সমস্তই সঙ্কলৈকায়ন, অর্থাৎ সংকল্লই (মনোবৃত্তিবিশেষই) একমাত্র অয়ন—সম্য—লয়ন্থান যাহাদের, তাহারা—সঙ্কলৈকায়ন; উৎপত্তিভেও সংকল্লাক্ষক অর্থাৎ সংকল্ল-সন্তুত, এবং স্থিতি কালেও সংকল্লে অবস্থিত। ছ্যালোক (স্বর্গ) ও পৃথিবী—ভ্যাবা-পৃথিবী; এই ভ্যাবাপৃথিবীও বেন সংকল্লই করিয়াছে, সেই জন্তুই যেন উহাদিগকে নিশ্চল

ঈশরেণ বা সংকুপ্তে ইবেতি সর্কাণা সম্বল্প: ভুয়তে ইত্যাধিকঃ কচিৎ পাঠঃ।

িদেখা ঘাইতেছে। সেইরূপ বায়ু এবং আকাশও সংকল্প করিয়াছে; ইহারাও যেন সংকল্পই করিয়াছে। দেইরূপ জল এবং তেজও যেন সংকল্প করিয়াছিল: এই জন্মই যেন উহাদিগকে নিশ্চল বা স্থিরস্বভাব দেখা বাইতেছে। বেহেতু দেই ত্বালোক ও পৃথিব্যাদির সংকল্পের ফলেই বর্ষ (বৃষ্টি) সংকল্প করিতেছে, অর্থাৎ স্বকার্য্য সম্পাদনে সমর্থ হইতেছে। সেইরূপ বর্ষের সংকল্প বশতঃ অল্প বা ভোজনীয় সস্ত ও সংকল্প করিতেছে; কেন না,বৃষ্টি হইতেই অল্পের উৎপত্তি হইয়া থাকে। অন্নের সংকল্পে আবার প্রাণসমূহ সংকল্প করিতেছে; কারণ প্রাণসমূহ স্বভাবতই অন্নময় অন ঘারা বিধৃত; কারণ, শুতি বলিয়াছেন যে, 'অরই [প্রাণসমূহের] বন্ধনরজ্ব', দেই প্রাণসমূহের সংকল্লেই আবার মন্ত্র সমূহ সংকল্প করিয়া থাকে; কেননা, প্রাণবান্ বলশালী লোকই মজোচ্চারণে সমর্থ হয়, দুর্ববল লোক হয় না। মন্ত্রসমূহের সংকল্ল-বলেই কর্ম্মসমূহ--অগ্নিছোত্র প্রভৃতি যজ্ঞ সংকল্প করিয়া থাকে : অর্থাৎ মন্ত্র-প্রকাশিত কর্মাসমূহ অমুষ্ঠিত হইয়া ফলপ্রদানে সমর্থ হইয়া থাকে: তাহা হইতে আবার লোক অর্থাৎ কর্ম্ম-ফলও সংকল্প করিয়া থাকে. অর্থাৎ কর্ম্ম-কর্ত্তার সহিত সমবেত বা সম্বন্ধ হইতে সমর্থ হয়। লোকের সংকল্পে আবার সমস্ত জগৎ অবিকল থাকিবার জন্য সংকল্প করিয়া থাকে; এই দৃশ্চমান সমস্ত জগৎ যাহার ফলাবসান বা ফলের পরিণতি, সংকল্লই সে সমুদয়ের মূল বা নিমিত্ত। অতএব সেই এই সংকল্প বস্তুটি বিশিষ্ট অর্থাৎ অতি অসাধারণ্ন পদার্থ; অতএব সংকল্পের উপাসনা কর; এই কথা বলিয়া সংকল্পোসকের ফল বলিভেছেন ॥৪৮৫॥২

স যঃ সক্ষয়ং এক্সেত্যপাস্তে, কুপ্তান্ বৈ স লোকান্ ধ্রুবান্ ধ্রুবঃ প্রতিষ্ঠিতান্ প্রতিষ্ঠিতোহ্ব্যথমানান্ব্যথমানোহ-ভিসিধ্যতি। যাবৎ সক্ষয়ত্ত গতং তত্রাত্য যথাকামচারো ভবতি; যঃ সক্ষয়ং এক্ষেত্যুপাস্তে। অস্তি ভগবঃ সংক্রাদ্ভ্র ইতি, সংক্রাদ্বাব ভূয়োহস্তীতি, তমে ভগবান্ এবীত্বিতি ॥৪৮৬॥৩

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্থ চতুর্থঃ খণ্ডঃ ॥৭॥৪॥

সং যং সংকল্প ব্রেছিত (ব্রহ্মবৃদ্ধা) উপাত্তে, সং (বিশ্বান্) ধ্রুবঃ (ব্রহ্মবৃদ্ধা) উপাত্তে, সং (বিশ্বান্) ধ্রুবঃ (ব্রহ্মবৃদ্ধার প্র বিশ্বান্) প্রতিষ্ঠিতঃ (লোকে প্রতিষ্ঠাং গতঃ, আত্মীরোপকরণসম্পল্লো বা), অব্যথমানঃ (শক্রুপ্রভৃতিক্বত্রাসরিংতঃ) চ সন্ ধ্রুবান্ (আপেক্ষিক-নিত্যান্) প্রতিষ্ঠিতান্ (সোণকরণান্) অব্যথমানান্ (শক্রপ্রভৃতিক্বত্রাসরিংতান্) চ সংকুপ্রান্ (বিধাত্নিদিষ্টান্ স্বসংকলিতান্) লোকান্ আভি (লক্ষ্মীক্ত্য) সিধ্যতি (সমর্থঃ ভবতি, তান্ লোকান্ প্রাপ্রোতীত্যর্থঃ)। [কিং বছনা] সংকল্প যাবং গতং, তক্র অস্ত (উপাসকস্ত) যথাকাম-চারঃ (যথেক্র্মে অধিকারঃ) ভবতি। যা সংকল্প ব্রেছাতি উপাত্তে, ইতি [উক্তোপসংহারঃ]। [নারদং প্রাহ্ম] হে ভগবঃ, সংকল্লাং (যথোক্ত লক্ষ্মণাং) ভূয়ঃ অস্তি ইতি। [সনৎক্ষমার আহ—] সংকল্লাং ভূয়ঃ (মধিকং) অস্তি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ তৎ (সংকল্লাদ্ধিকং) মে (মহং) ব্রবীতু (কণ্মতু) ইতি ।

ধে কোন লোক সংকল্পকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা করে, সে লোক নিজে জব (আপেক্ষিক নিতা), প্রতিষ্ঠিত (ভোগোপকরণ সময়িত) এবং শক্রপ্রভৃতি জনিত আসরহিত হইয়া বিধাতার নিশিষ্ট জব, প্রতিষ্ঠিত ও বাধারহিত লোকসমূহ প্রাপ্ত হয়। [অধিক কি,] যে পর্যান্ত সংকল্পের বিষয়, তাহাতে ইহার (উপাসকের) যথেষ্ট অধিকার হইয়া থাকে, যে লোক সংকল্পকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা করে। [নারদ পুনশ্চ ক্রিজ্ঞাসা কারলেন,] ভগবন্, সংকল্প হইতেও অধিক আছে কি ? [সনৎকুমার বলিগেন,] সংকল্প অপেক্ষাও অধিক আছে। [নারদ বলিলেন,] ভগবান্ আমাকে তাহা বলুন। ৪৮৬॥০

শান্ধরভাষ্যম্। স বং সকলং এক্ষেতি এন্ধর্ন্ধ্যা উপাত্তে, কুপ্তান্ বৈ
ধাত্রা—অভ ইনে লোকাং ফলন্, ইতি কুপ্তান্ দমর্থিতান্ সকলিতান্ স বিদান্,
দেবান্ নিত্যান্, অত্যন্তাপ্রবাপেক্ষয়া, প্রবণ্চ স্বয়ন্, লোকিনো হি অঞ্চরত্বে লোকে
প্রবকুপ্তির্ব্যর্থেতি প্রবং সন্ প্রতিষ্ঠিতান্ উপকরণসম্পল্লানিত্যর্থঃ; পশুসুদ্রাদিভিঃ
প্রতিষ্ঠিতীতি দর্শনাৎ; স্বরং চ প্রতিষ্ঠিত আত্মান্ত্রোপকরণসম্পল্লঃ, অব্যথমানান্
অমিত্রাদিত্রাসরহিতান্ অব্যথমানক্ত স্বয়ন্ অভিসিধ্যতি অভিপ্রাপ্তাত্তর্থঃ।
বাবৎ সক্ষল্প গতং সক্লগোচরঃ, তত্রাভ্য ঘণাকামচারো ভবতি, আত্মনঃ সক্ষলভ্য,
ন তু সর্ব্বেষাং সক্লপ্তেতি, উত্তর্জকব্বিরোধাৎ। যং সক্লং ব্রক্ষেত্রাপত্তি ইত্যাদি
পূর্বব্র মেচ্ছাত্র

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত চতুৰ্থ**ও-ভাষাম্** ॥ ৭॥৪॥

আন-দেশিরি:। আন্থাতিরিক্তানাং লোকানাং কথং নিতাপ্থত আহ—অত্যন্তে তি ।
লোকানামেবং দ্রুবিষ্ণান্ত কিমিতি লোকিনঃ তছ্চাতে, ত্রাহ—লোকিনো ছীড়ি।
কথমুপকরণদন্দরের প্রতিষ্ঠিতণকো ভবতি, ইত্যাপর্যাহ—পশুপুদ্রাদিভিরিছি।
বাবং সক্ষপ্ত ইত্যাদি শ্রুতিবিষ্ণান্তাহে দর্শন্তি—আব্যাক্তাইতি। সক্ষপ্ত বাবদুগোচরঃ,
তত্রান্ত কামচারো ভবতীতি সম্বন্ধঃ। নিরকুশে সক্ষপ্রশক্ষ কা হানিরিত্যাপক্ষাহ— উক্তরেতি।
যদি সক্ষমাত্রভাগের সক্ষোপাসকন্ত কামচারো ভবতি, তহি সক্ষসক্ষন্ত বিচিত্রভয়া সক্ষ্ণান্তরংক্ষরাৎ যাবচিত্রভাগ গত্রিতাদিনা বক্ষামাণকলং বিক্র্যোত; ন হি সক্ষোপাসনাদেব
সক্ষ্যিন্ কলে সিদ্ধে চিন্তান্তাপাসনং তৎকলং বা পৃথক্ কথ্যিত্মুচিত্র্য; অতো বাবং সক্ষন্ত
ইত্যাদি শ্রুবিক্সক্ষ: সক্ষোচা যুক্ত ইত্যর্থ: । ১৮৬ । ৩

ইতি দপ্তমাধ্যায়ত চতুথঃ খণ্ডঃ। ৭॥ ৪

ভাষ্যানুবাদ। সেই যে কোন লোক সংকল্পকে ব্রহ্মান্ত্র বিষান্ধিতে উপাসনা করে, সেই বিষান্ নিজে প্রুব হইয়া—নিত্য হইয়া, কারণ, লোকবাদী প্রুব না হইলে লোকসমূহের প্রুবহু কল্পনা ব্যর্প হয়। নিজে প্রতিষ্ঠিত—স্বীয় ভোগোপকরণ-সমূহ্বিত হইয়া, এবং নিজে ব্যথিত না হইয়া সংকুপ্ত অর্থাৎ 'এই সমস্ত লোক এই ব্যক্তির কর্মাফল (ভোগ্য), এইরূপে বিধাতাকর্ত্ব নির্দ্দি ট, প্রাথিত বা সংকল্পের বিষয়াভ্ত, প্রুব অর্থাৎ অত্যন্ত অনিত্যাপেক্ষা প্রুব—নিত্য, 'পশু ও পুত্রাদি দারা প্রতিষ্ঠি। লাভ করিতেছে', এই রূপ প্রয়োগ দেখিতে পাওয়া যায়, তদমুসারে প্রতিষ্ঠিত অর্থ—ভোগোপকরণযুক্ত এবং অব্যথমান অর্থাৎ শক্র প্রভৃতি জনিত ত্রাসরহিত লোকসমূহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। সংকল্পের যতদুর গতি তত্তনূব পর্যান্ত ইহারও অভিলাষানুঘায়া ভোগ সম্পন্ন হয়। এখানে সংকল্প করে ক্রিকে ইইরে কারণ, তাহা হইলে পরবর্তা [চিত্তোপাসকের] ফলোল্লেথ বিরুদ্ধ হইয়া পড়ে (১)। যে লোক সংকল্পকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা করে, ইহার ব্যাখ্যা পূর্বানুরূপ ॥ ৪৮৬॥ ৩

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে চতুর্থ খণ্ডের ভাষ্যাত্মবাদ ॥ ৭ ॥ ৪

(১) তাৎপর্যা — শতিতে বে, ''সংকলভা পতম্' বলা ইংয়াছে, বুঝিতে ইইবে, ইছা কেবদ উপাদকেরই সংকল, কিন্ত বে কোন লোকের যে কোন বিবরে দাকল নহে। ইছা যে কোন লোকের সংকল হইলে, পরবর্তী পঞ্চম খণ্ডের তৃতীয় শাতিতে আর 'বাবৎ চিত্তপ পতম্' বলিবার আবশুক হইতে না; কারণ, ইহা খারাই তাহার উদ্দেশ্য দিল্ল হইতে পারিত, অর্থাৎ এতদতিরিক্ত চিত্তের আর কিছু বিবর নাই, যাহার জ্বায় 'চিত্তেপ গতম্' বলিতে ইইবে। আতএব, দেই শাতির সার্থকতা রক্ষার অবস্তুই এখানে সংকল্প শক্ষে উপাদকেরই আভ্রমত-বিবরক সংকল বুঝিতে ইটবে।

স প্রমাধ্যায়ে

পঞ্চমঃ খণ্ডঃ।

চিত্তং বাব সঙ্কল্লাভূয়ো যদা বৈ চেতয়তেহথ সঙ্কল্লয়তেহথ মনস্থত্যথ বাচমীরয়তি, তাম নালীরয়তি নালিমন্ত্রা একং ভবন্তি মন্ত্রেযু কর্মাণি॥ ৪৮৭॥ ১

[সনৎকুমার আহ —] চিন্তং (চেত্রিছুব্বং অতীতানাগতবিষয়নিরপণসামর্থ্যং) সংকল্পাৎ ভূয়ঃ; বৈ (ষতঃ) যদা চেত্রতে (বুধ্যতে), অথ (অন্তরং) সংকল্পাহতে, অথ ননস্থতি (মনস্থান-ব্যাপারং করোতি), অথ বাচম্ ঈরয়তি (শব্দোচ্চারণে প্রেরমতি), তাং (বাচং বাগিন্দ্রিয়ং) নামি ঈরয়তি (শব্দেন যোজয়তি), নামি মন্ত্রা একং ভবন্তি, মদ্রেষু কর্ম্মাণি [একং ভবন্তি] ইতি প্রাগেব ক্বতব্যাখ্যানম্॥

সিনৎকুমার বলিলেন,] চিত্তই অর্থাৎ অতীত ও অনাগতাদি বিষয়ের অবধারণা সামর্থাই সংকর অপে কা শ্রেঠ ; কারণ, যথন লোক বুঝিতে পারে বা অক্তর করিতে পারে, তাহার পর সংকর করে, তাহার পর মনশুন (মনন) করে, তাহার পর বাগিন্দ্রিয়কে প্রেরণ করে, দেই বাগিন্দ্রিয়কে নামে অর্থাৎ শব্দের সহিত সংযোজিত করে, নামেতে মহু সম্হ একীভূত হয়, মন্ত্রে আবার কর্মসমূহ [একীভূত হয়] ॥ ৪৮৭ ॥ ১

শাক্ষর ভাষ্যম। চিন্তং বাব স্কলাৎ ভূয়:। চিন্তং চেত্রিভ্রং প্রাপ্তকালাম্-রূপবোধবন্ত্বন্, অতাতানাগতবিষয়-প্রশ্লেননিরূপণসামর্থাঞ্চ; তৎ সঙ্কলাদপি ভূয়:। কথ্য গ্রদা বৈ প্রাপ্তং বস্ত ইদ্মেবং প্রাপ্তমিতি চেত্রতে, তদা দানার বা অপোহার বা অধ সঙ্কলরতে, অধ মনশ্রতীত্যাদি পূর্কবিৎ॥ ৪৮৭।>

আনন্দলিরি:। চিত্তশদ্দ্য মনঃশব্দেন পুনক্ষজিং পরিহরতি—চিত্তং চেত্তয়িতু জামিতি। তজারহং ব্যাবভাগতি—প্রাপ্তেতি। উদং ব্যেবং প্রাপ্তমিতি প্রপ্তানান বস্তুরোধা চেতনাথ্যা বস্তুবিশেবঃ তছত্বং চিত্তমিত্য । অতীতং ভোজনং ভৃত্তিসাধনম দৃষ্টং, ভোজনহানাগামিনোহলি তদ্য তদেব প্রয়েজনমিতি নির্পণণামর্বাং চিত্তমিতি
প্রদিদ্দ ইত্যাহ—অত্তীতেতি। বথোজন্য চিত্তন্য সংলাদ ভূরত্বং প্রাপ্তমপূর্বাতং ব্যুৎপাদ্মতি—ক্রথমিত্যাদিনা। সংক্রপ্রক্রণং প্রামূণতি নপুর্বাব্দিতি। ৪৮৭। ১

ভাষ্যাকুবাদ। চিত্ত হইতেছে সংকল্প অপেক্ষাও মহৎ। চিত্ত
অর্থ—চেত্তিয়তৃত্ব অর্থাৎ বর্ত্তমানবিষয়ক বোধ শক্তি, আর অতীত ও
অনাগত বিষয়েও প্রয়োজন নিরূপণ শক্তি; সংকল্প অপেক্ষাও ভাহা
মহৎ। যখন প্রাপ্ত বস্তুটিকে 'ইহা এইরূপে প্রাপ্ত' বুঝিতে পারে
তখনই, ভাহা গ্রহণের জন্ম, না হয় পরিত্যাগের জন্ম সংকল্প করিয়া
থাকে (বিচার করিতে থাকে); ভাহার পর মনন করিতে থাকে,
ইত্যাদির অর্থ পূর্ববিৎ॥ ৪৮৭॥ ১

তানি হ বা এতানি চিত্তকায়নানি চিত্তাত্মানি চিত্তে প্রতি-ঠিতানি। তস্মাদ্যদ্যপি বহুবিদ্চিত্তো ভবতি নায়মস্তীত্যে বৈন-মাহুর্যদয়ং বেদ যদ্মা অয়ং বিদ্বান্ নেথমচিত্তঃ স্থাদিতি। অথ যত্তপ্লবিচ্চিত্তবান্ ভবতি তস্মা এবোত শুক্রাষস্থে; চিত্তপু হেবে-যামেকায়নং চিত্তমাল্লা চিত্তং প্রতিষ্ঠা চিত্তমুপাস্স্বেতি ॥৪৮৮॥২

তানি (পুর্ব্বোক্তানি) হ বৈ এতানি (সংক্লাদীনি) চিত্তকায়নানি চিন্তাত্ম-কানি, চিত্তে প্রতিষ্ঠিতানি (এতানি প্রাণের ক্লব্যাথ্যানানি)। তত্মাৎ হেতোঃ যদি (সন্তাবনায়াং) বছবিদ (বছবিষয়াভিজ্ঞ: সন্) অপি অচিত্তঃ (প্রাপ্তাদি বিষয়ে বিবেকরহিতঃ) ভবতি, [ভর্হি] অয়ং (অচিন্তো জনঃ) ন অন্তি (বিজ্ঞানোহণি জ্সন্ এব) ইতি (এব) (নিশ্চয়ে) আতঃ [লোকিকাঃ]। [অপিচ,] যৎ (যদি) অয়ং (জনঃ) বেদ (কিঞ্চিৎ বিজ্ঞানাতি), যৎ (যদি) বৈ অয়ং বিষান্ (অভিজ্ঞঃ) [স্যাৎ], [ভর্হি] ইথং (ঈদৃক্) অচিত্তঃ ন স্যাৎ, (এতস্য অচিত্ততব অজ্ঞত্বনম্মাপ্রতীতি ভাবঃ)। অথ (পক্ষান্তরে) যদি অলবিৎ (অলজ্ঞাহণি সন্) চিত্তবান্ ভবতি, তব্মৈ (চিত্তবতে) এব গুলায়ত্মে (শ্রোতুম্ ইচ্ছপ্তি) উত্ত (অপি) হি (যতঃ) চিত্তম্ এব (নিশ্চয়ে) এষাং (সংক্লাদীনাং) একায়নং চিত্তম্ আত্মা (স্থিতিকারণং), চিত্তং প্রতিষ্ঠাচ, [অতঃ] চিত্তম্ উণাস্থ (উপাসনং কুক্লম্ব ইত্যর্থঃ) ॥

পূর্ব্বোক্ত এই সংক্রাদি সমস্তই চিত্ত হইতে উৎপন্ন, চিত্তে স্থিত এবং চিত্তে বিলয়নশীল; সেইজন্ত কেহ যদি বহু বিষয়ে অভিজ্ঞ বিধান হইয়াও অচিত্ত হয়, অর্থাৎ প্রাপ্ত ও অপ্রাপ্ত বিষয় সম্বন্ধে বিবেচনা করিতে অসমর্থ হয়, তাহা হইলে লোকে নিশ্চরই তাহাকে বলিয়া থাকে যে, এ লোক থাকিয়াও নাই; এ লোক

যদি কিছু জ্বানিত কিংবা এ লোক যদি বিধান্ হইত, তাহা হইলে [কথনই] এরইপ চিত্তহীন হইত না; পক্ষাস্তরে অরজ্ঞ ব্যক্তিও যদি চিত্তবান্ হয়, লোক-সমূহ তাহার নিকট নিশ্চরই [উপদেশ] শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করে। চিত্তই উক্ত সংকল্পাদির একমাত্র আয়তন, চিত্তই আত্মা, চিত্তই প্রতিষ্ঠা; অতএব চিত্তের উপাসনা কর]॥

শাঙ্কর ভাষ্যম্। তানি সঙ্কলাদীনি কর্মফলান্তানি চিত্তকান্তনানি চিত্তাদ্মানি চিত্তোংগলানি চিত্তে প্রতিষ্ঠিতানি চিত্তবিতানীতাপি পূর্ববং। কিঞ্চ,
চিত্তত মাহাত্মম্—বন্মাচিত্তং সঙ্কলাদিম্লম্, তন্মাৎ বত্তপি বহুবিদ্ বহুশাল্লাদিপরিজ্ঞানবান্ সন্ অচিত্তো ভবতি—প্রাপ্তাদিচেতন্নিভূত্বসামর্থ্যবিরহিতো ভবতি, তং
নিপ্ণা লৌকিকাঃ নান্নমন্তি—বিশ্বমানোহপি অসংসম এবেতি এনমাহঃ;
বচ্চান্নং কিঞ্চিৎ শাল্লাদি বেদ শ্রুতবান্, তদপ্যস্ত বুলৈবেতি কথমন্তি। কন্মাৎ ?
বন্ধান স্থাৎ, ইপ্নেবং অচিত্তো ন স্যাৎ, তন্মাদস্য প্রতমপ্যশ্রুতমেবেত্যাহ্বিত্তার্থা। অথ অল্লবিদ্পি যদি চিত্তবান্ ভবতি, তলৈ এতলৈ তত্ত্বার্থগ্রহণারের
উতাপি গুঞ্চবত্তে শ্রোভূমিচ্ছন্তি, তন্মাচ্চ চিত্তং হি এবৈষাং সঙ্কলাদীনামেকান্ননিভ্যাদি পূর্ববিৎ॥ ৪৮৮। ২

ভাষ্যাকুবাদ। "তানি" হইতে"চিত্তে প্রতিষ্ঠিতানি চিত্তস্থিতানি"
পর্ষান্ত ক্ষতির অর্থ পূর্ববহু। অপিচ চিত্তের আরম্ভ মহিমা—বেহেতু
চিত্তই পূর্বেরক্ত সংকল্লাদির মূল কারণ; সেই হেতু কেহ যদি বহুবিহু
অর্থাহু বহুশান্তাদিজ্ঞানখান্ হইয়াও অচিত্ত অর্থাহু প্রাপ্ত ও অপ্রাপ্তাদি
বিষয়ে বিবেচনাবিহীন হয়, তাহা হইলে ব্যবহারাভিজ্ঞ লোকেরা
ভাষাকে বলিয়া থাকে,—'এলোক নাই, অর্থাহু বিভ্যমান খাকিয়াও না
থাকারই সমান' এবং সে লোক শান্তাদি যাহা কিছু অবগত হইয়াছে,
ভাছাও বৃথা বলিয়াই নির্দ্ধেশ করিয়া থাকে। কারণ কি ? এই

লোক যদি বিদ্বান্ই হইড, তাহা হইলে কখনও এরপ অচিত্ত হইড
না; অতএব ইহার পঠিতও অপঠিতই বটে, এইরপ বলিয়া থাকে।
আর অল্পজ্ঞ হইয়াও যদি চিত্তবান্ হয় (বিবেচনা সমর্থ হয়), ভাহা
হইলে তাহার উপদিফার্থ গ্রহণের জন্ম নিশ্চয়ই লোকে তাহার
উপদেশ শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করে। "চিত্তং হি এব" ইত্যাদির অর্থ
পূর্ববিব ॥ ৪৮৮ ॥ ২

দ যশ্চিত্তং ব্রহ্মেত্যুপাস্তে, চিতান্ বৈ দ লোকান্ ধ্রুবান্ ধ্রুবঃ প্রতিষ্ঠিতান্ প্রতিষ্ঠিতোহব্যথমানানব্যথমানো-হভিদিধ্যতি, যাবচ্চিত্তস্থ গতম্, তত্রাস্থ যথাকামচারো ভবতি, যশ্চিত্তং ব্রহ্মেত্যুপাস্তে। অস্তি ভগবশ্চিতাদ্রুর ইতি, চিত্তাদ্বাব ভূয়োহস্তীতি, তম্মে ভগবান্ ব্রবীত্বিতি ॥৪৮৯॥৩

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত পঞ্চমঃ খণ্ডঃ॥ ৭॥ ৫

স: ব: [य: কশ্চিৎ] চিত্তং ব্ৰহ্মেতি উপাতে, স: (উপাসক:) গ্ৰব: প্ৰতিষ্ঠিতঃ, অবাথমান-চ সন্ গ্ৰবান্ প্ৰতিষ্ঠিতান অবাথমানান চিতান্ (কৰ্ম্মলকান্) লোকান্ অভিসিধাতি, চিত্তদা বাবং গতং, অসা (বিহুষ:) তত্ৰ বথাকামচার: ভবতি, [উক্তাৰ্থ মুপদংহরতি—] য: চিত্তং ব্ৰহ্মেতি উপাতে। [নারদ: পপ্রচহ—] ভগবঃ, চিত্তাং ভ্য: অস্তি ? ইতি। [সনংকুমার আছ—] চিত্তাং বাব ভূর: অস্তি ইতি। [নারদ আছ—] ভগবান্মে তং ব্রবীতু ইতি॥

নিজে এব, প্রতিষ্ঠিত ও অব্যথিত হইয়া যে কোন লোক চিত্তকে ব্রহ্মরণে উপাসনা করে, দে লোক স্বকর্ম-সঞ্চিত এব, প্রতিষ্ঠিত ও অব্যথমান লোক বা কর্মফলসমূহ প্রাপ্ত হয়। এবং চিত্তের যে পর্যান্ত বিষয়, তাহারও দে পর্যান্ত যথেছে ভোগ নিম্পন্ন হইয়া থাকে; যে লোক চিত্তকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাসনা করে। নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবন্, চিত্ত অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ আছে কি প্রতিত্র— নিশ্চয়ই চিত্ত অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ আছে। নির্দ্ধ বিলেন, আপিনি তাহা আমাকে বলুন] ॥ ৪৮৯॥ ৩

শাস্কর-ভাষাম্। চিতান্ উপচিতান্ বৃদ্ধিনদ্ধানৈঃ, স চিতোপাসকঃ, ধ্বানিত্যাদি উক্তার্থম্॥ ৪৮৯॥ ৩

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্য পঞ্চম-পণ্ড-ভাষ্যম্॥ १॥ ৫॥

আনন্দ্রি:। । ৪৮৯৩।

ইতি সপ্তমাধায়িত পঞ্চম: খণ্ড:॥१॥६

ভাষ্যান্ত্রাদ! চিত অর্থ— বুদ্ধিমান্ পুরুষের নিজকর্ম সঞ্চিত (লোক সমূহকে); "দঃ" অর্থ—চিত্তোপাসক। "গ্রুবান্" ইত্যাদির অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে॥ ৪৮৯॥ ৩

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে পঞ্চম খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ।। ৭।। ৫

সপ্তমাধ্যায়ে

यर्षः थएः।

ধ্যানং বাব চিত্তাদ্ভূয়ো ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়তীবান্তরিক্ষং ধ্যায়তীব দ্যোধ্যায়ন্তীবাপো ধ্যায়ন্তাব পর্বতা ধ্যায়ন্তাব দেবমনুষ্যাঃ; তত্মাদ্য ইহ মনুষ্যাণাং মহতাং প্রাপ্নুবন্তি ধ্যানাপাদাভূশা ইবৈব তে ভবন্ত্যথ বেহল্লাঃ কলহিনঃ পিশুনা উপবাদিন স্তে অথ যে প্রভবো ধ্যানাপাদাভূশা ইবৈব তে ভবন্তি; ধ্যানমুপাদ্স্বতি॥ ৪৯০॥ ১°

সনৎকুমার আহ] ধ্যানং বাব চিত্তাৎ (পূর্ব্বোক্তলক্ষণাৎ) ভূয়: (শ্রেছিং) [মন্ডীতিশেষঃ]। [ধ্যানং নাম দেবতাদিবিষদ্ধে প্রত্যন্নামন্তরিতঃ সদৃশ-প্রত্যন্ন-প্রবাহঃ একাগ্রতাপরনামক]; [দৃশ্রতে চ] পৃথিবী (ভূমিঃ) ধ্যায়তীব, (বস্তুতন্ত্র পৃথিব্যা ধ্যানাসন্তবেহিপি নিশ্চলত্বাৎ যোগিবৎ তন্তা ধ্যানমূৎ প্রেক্ষতে), অন্তরিক্ষং ধ্যায়তীব, ভৌঃ (ত্যুলোকঃ) ধ্যায়তীব, আপঃ (জলানি) ধ্যায়তীব, পর্বতাঃ দেব-মন্থ্যাঃ (দেবাঃ মন্থ্যাশ্চ) ধ্যায়তীব ; তত্মাৎ (হেতাঃ) ইছ (জগতি) যে (জনাঃ) মন্থ্যাণাং মহত্তাং (বিজ্ঞা-ধনাদিলাভনিমিত্তং মহত্তাং) প্রাপ্ন বৃদ্ধি ; তে ধ্যানাপাদাংশাঃ ইব (ধ্যানফলাংশমাত্রভাগিনঃ ইব) এব (নিশ্চমে) ভবন্তি ; অর্থ (পক্ষান্তরে) যে অলাঃ (অল্পমাত্র্যানফলভাগিনঃ, নতু মহত্তাং প্রাপ্রাং) তে কলহিনঃ (বিবাদপ্রিয়াঃ) পিশুনাঃ (পরদোষাবিদ্ধারকাঃ) উপবাদিনঃ (পুরুমনীপে দোষকপ্রকাঃ, তাবকা বা) [ভবন্তি] ; অর্থ (পক্ষান্তরে) যে প্রভবং (নিগ্রহান্তর্গ্রহসমর্থাঃ), তে ধ্যানাপাদাংশা ইব (মহত্বনিমিত্রক-ধ্যানফলভাগিন ইব) এব (নিশ্চমে) ভবন্তি । ধ্যানস্থা স্বিশ্বমাহান্ত্র্যাৎ ধ্যানম্ উপাস্ত্র (ব্রুব্রুয়া ধ্যানোপাদনং কুরু) ॥

সনংকুমার বলিলেন,—ধ্যানই চিত্ত অপেক্ষা মহৎ; [কেন না, দেখিতে পাওরা যার, পৃথিবা যেন ধ্যানই করিতেছে, অন্তরীক্ষ যেন ধ্যানই করিতেছে, ছালোক যেন ধ্যানই করিতেছে, জলসমূহ যেন ধ্যানই করিতেছে, পঞ্জলমূহ যেন ধ্যানই করিতেছে, এবং দেবতা ও মহুযাগণও থেন ধ্যানই করিতেছে। [বেহেতু ধ্যানের এত মহিমা,] সেই হেতু যাহারা মহুষ্যগণের মহন্তা অর্থাৎ বিছা ও ধনাদি জক্ত শ্রেষ্ঠ প্রপ্ত হয়, তাহারা বেন ধ্যানফলেরই অংশভাগী হইয়া থাকে; আর যাহারা ক্ষুদ্র অর্থাৎ মহন্ত প্রাপ্ত হয় না, তাহারা কলহপ্রিয় পরদোষ প্রকাশক, এবং পরের নিকট শরদোষ কথক, অথবা পরের স্কৃতিশীল হইয়া থাকে। পক্ষান্তরে, যাহারা প্রভু অর্থাৎ নিগ্রহায়গ্রহ সমর্থ, নিশ্চয়ই তাহারা যেন ধ্যানফলাংশভাগী হইয়া থাকে। অতএব তুমি ব্রহ্মবৃদ্ধিতে ধ্যানের উপাসনা কর॥ ৪৯০॥ ১

স যো ধ্যানং ত্রন্ধেতুপোন্তে, যাবদ্ ধ্যানস্থ গতং, তত্ত্রাস্থ যথাকামচারো ভবতি, যো ধ্যানং ত্রন্ধেতুপোন্তে। অন্তি ভগবো ধ্যানাভূয় ইতি, ধ্যানাদ্বাব ভূয়োহস্তীতি, তন্মে ভগবান্ ত্রবীত্বিতি॥ ৪৯১॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ৬

্ন: য: (কন্চিং) ধ্যানং ব্রন্ধেতি উপান্তে, ধ্যানস্ত যাবং গতং, তত্র (তত্র তত্রবিষয়ে) অস্থা বথাকাম-চার: ভবতি; য: ধ্যানং ব্রন্ধেতি উপান্তে, (এবাং পদানাং ব্যাথায় তুপুর্ববং)। [নারদ: পপ্রচ্ছে—] ভগবং, ধ্যানাং ভৃয়: অন্তি? ইতি। [সনৎকুমার আহ—] ধ্যানাং বাব ভূয়: অন্তীতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ মে তৎ ব্রীতু ইতি॥

যে কোন গোক ব্রহ্মবৃদ্ধিতে ধ্যানের উপাসনা করে, ধ্যানের যে পর্যান্ত গতি, সে পর্যান্ত তাহার স্বাহ্ছন অধিকার হইয়া থাকে,—যিনি ধ্যানকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপসনা করেন। [নারদ জিজ্ঞানা করিলেন—] ভগবন্ ধ্যান অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ আছে কি ? [সনৎকুমার বলিলেন—] ধ্যান অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ আছে। [নারদ 'বলিলেন—] আপনি তাহা আমাকে বলুন ॥ ৪৯১॥ ২

শাস্কর ভাষ্যম। ধ্যানং বাব চিন্তাদ্ ভূয়ঃ। ধ্যানং নাম শাস্ত্রোক্তদেবতা-আলম্বনের অচলঃ ভিরজাতীরৈরনন্তরিতঃ প্রত্যয়সন্তানঃ; একাপ্রতেতি মনাতঃ। দৃশুতে চ ধ্যানস্য মাহাস্মাং কলতঃ। কথম্ ? ম্বথা যোগী ধ্যায়িরিশ্চলো ভবতি ধ্যান-ফললাভে, এবং ধ্যায়তীব নিশ্চলা দৃশুতে পৃথিবী, ধ্যায়তীবাস্তরিক্ষমিত্যাদি সমান-মন্তঃ। দেবাশ্চ মন্ত্রাশ্চ দেবমন্ত্রাঃ, মন্ত্রা এব বা দেবসমাঃ দেবমন্ত্রাঃ, শমাদি-ভণসম্পন্না মন্ত্রাঃ দেবসক্রপং ন জহতীত্যর্থঃ। যুম্মাদেবং বিশিষ্টং ধ্যানম্ তম্মাং ষ্ ইছ লোকে মন্ত্রাণানের ধনৈর্বিজ্য়া গুলৈর্বা মহতাং মহন্তং প্রাপুরন্ধি ধনাদিমহ- ষ্টেত্ং লভন্ত ইত্যৰ্থ:। ধ্যানাপাদাংশা ইব ধ্যানস্যাপাদানম্ আপাদঃ ধ্যানফললাভ ইত্যেতং, তদ্যাংশোহবয়বং কলা কাচিদ্ধ্যানফললাভ কলাবন্ত ইবৈবেত্যৰ্থ:। তে ভবন্তি নিশ্চলা ইব লক্ষ্যন্তে ন ক্ষ্যা ইব। অথ যে পুনরল্লাঃ ক্ষ্যাঃ কিঞ্চিদিপি ধনাদিমহকৈ কদেশন্ অপ্রাপ্তাঃ, তে পুর্ব্বোক্তবিপরীতাঃ কলহিনঃ কলহণীলাঃ, পিশুনাঃ পরদোষোদ্ভাদকাঃ উপবাদিনঃ পরদোষং সামীপ্যযুক্তমেব বদিতৃং শীলং যেষাং, তে উপবাদিনশ্চ ভবন্তি। অথ যে মহবং প্রাপ্তা ধনাদিনিমিন্তম্ তেহস্তান্ প্রতি প্রভবন্তীতি প্রভবা বিভাচার্য্যাজেশ্বাদয়ো ধ্যানাপাদাংশা ইবেত্যাত্যাক্রার্থিন্। অংগ দৃশ্যতে ধ্যানদ্য মহত্বং কলতঃ, অতঃ ভ্রশ্চিত্তাং; অতত্ত্বাস্ত্বেভ্যাত্বার্থা দ্যান্ত্রার্থান্য মহত্বং কলতঃ, অতঃ ভ্রশ্চিত্তাং; অতত্ত্বাস্ত্বেভ্যাত্বার্থান্য

ইতি সপ্তমাধ্যায়দা ষষ্ঠ-খণ্ড-ভাষাম্॥ १॥ ৬

সাধন্ত নিজ্ঞান কিং ভদ্ধানমিতাপেক্ষামাহ নিশ্বিণ নামেতি। অচলত্বং সাধন্ত নিজ্ঞান কি বিলি । কথা তম চিত্রা ভূমন্তম ইত্যালক্ষানে কাপ্রতা দোনোপহত্যা হাত্রিক নিরপণেন সামর্থান ক্ষাপ্রতার পো: খানপদার্থতে বিজ্ঞান ক্ষাপ্রতাহিক নিরপণেন সামর্থান ক্ষাপ্রতার কারণ হাব ততা ভূমনেনেতা ভিপ্রতাহিক একাপ্রতিতি । ইতকাল্ডি তসা ভূমন্তম তাহ্ব ক্ষাপ্রতাহিক নির্বাধি তাই । ক্ষাপ্রতাহিক নির্বাধি ক্ষাপ্রনাহ নমনুষ্ণা এবেতি । মনুষ্যাণানের সতাং কুত্রা দেবছনিতা শ্বাপান্ত ক্ষাপ্রতাহিক শাদিক । খানকলং নৈকলাং, তরহ্ব পৃথিবাদির দৃষ্টং, তথার তবৈ লিইামিতার্থ: । তলৈর হেজন্তরমাহ নম্মাদিতি । ধানিলিম্হলে হেজুম্বনুষ্ট কর্মেতি যাবং । খানসাহপাদানমনুষ্ঠানং, তেন ভ্রমণান্তে । ধনাদিভিম্হলে হেজুম্বনুষ্ট কর্মেতি যাবং । খানকলাক কলাব্রমের ক্ট্রিতি নিক্ষালা ইতি । এবকারার্থমাহ নমেতি । মহবহু পুক্রের্ খানকলাক বিভিত্তি ভ্রমনুত্ব বাতিরেক মাহ — ভ্রমিতি । বাতিরেক হল প্রতিরেক মাহ — ভ্রমিতি । বাতিরেক হল প্রতিরেক মাহ — ভ্রমিতি । মহব্র শ্বান্ত ইতি । খনকলাক গ্রাহ্ব দেশির হাহ্ব মুল্নাহ্ব বিভিত্তি । মহব্র মিতি । মহব্র বিল্লাহ্ব স্থান কলাক ভ্রমিত । মহব্র মিতি । মহব্র বিল্লাহ্ব স্থান কলাক ভ্রমণ্ড । মহব্র মিতি । মহব্র বিল্লাহ্ব স্থান কলাক ভ্রমিত । মহব্র মিতি । মহব্র বিল্লাহ্ব স্থান কলাক ভ্রমিত । মহব্র মিতি । মহব্র বিল্লাহ্ব স্থান কলাক ভ্রমিত । মহব্র মিতি । মহব্র বিল্লাহিক সাহ নাম্বাধি বিল্লাহিক সাহ — আইতি ভ্রমণ স্কার্মিক সাহ নাম্বাধি নাম্বাধি সাহ বিল্লাহিক সাহ — আইতি ভ্রমণ স্কার্মিক সাহ নাম্বাধি নাম্বাধিক সাহ নাম্বাধিক সাহ বিল্লাহিক সাহ নাম্বাধিক সাহ নাম্বাধিক সাহ নাম্বাধিক সাহ বিল্লাহিক সাহ নাম্বাধিক সাহ নাম্বাধিক সাম্বাধিক সাহ নাম্বাধিক সাহ নাম্বাধিক সাম্বাধিক সাম

• ইতি সপ্তমাধ্যায়দা ষঠ: খও: ॥ ৭ ॥ ৬

ভাষ্যানুবাদ। প্রসিদ্ধ ধানই চিত্ত অপেকা শ্রেষ্ঠ। ধান অর্থ—শান্ত্রোক্ত দেবতা প্রভৃতি একই অবলম্বনে নিশ্চল অথচ অশু-প্রকার জ্ঞান দারা অনস্তরিত (ব্যবধানরহিত) প্রতায় সন্তান অর্থাৎ জ্ঞান প্রবাহ, যাহাকে একাপ্রতা বলিয়া থাকেন (১)। ধানের ফলগত মহিমা

⁽১) তাৎপর্য্য –ধ্যান দখকে মহামুনি গতঞ্জলি বলিয়াছেন,—"প্রত্যাকৈতানতা ধ্যানম্" অর্থাৎ কোন একটি অভিমত বিষয়ে বে, চিতের একাগ্রতা—একাকার চিক্তাপ্রবাহ, তাহার নাম

দেখিভেও পাওয়া যায়; কি প্রকার ?—যোগী পুরুষ যেমন ধ্যান করিতে করিতে ধ্যানের ফললাভ করিয়া নিশ্চল বা স্থিরীভূত হন, তেমনি পৃথিবীকেও থেন ধ্যান করিতেছে বলিয়াই নিশ্চল দেখা ষাইতেছে। "ধ্যায়তীব অন্তরিক্ষং" ইত্যাদির অর্থও এই প্রকার। [দেব-মৃত্যা] অর্থ—দেবগণ ও মৃত্যাগণ, অথবা দেবভার সমকক মসুষ্ট দেবমসুষা; অভিপ্রায় এই ষে, শমাদিগুণসম্পন্ন মনুষ্যগণ দেবভাব কখনও ভ্যাগ করেন না। যেছেতু ধ্যান পদার্থটি এবংবিধ বিশিষ্ট বা মাহাত্মাপূর্ণ; সেই হেতু যাহারা ধনে, গুণে কিংবা বিভায় মসুষাগণেরই মহন্তা-মহত্ত প্রাপ্ত হয়, অর্থাৎ মহত্তের হেতুভূত ধনাদি লাভ করে, তাহারা যেন নিশ্চয়ই ধ্যানাপাদা শ—ধ্যানের আপাদ— আপাদন অর্থাৎ ধ্যান ফলের লাভ: তাহারই অংশ অবয়ব বা কোন একটি কলা (অংশ). অর্থাৎ তাহারা যেন ধান ফলপ্রাপ্তির কলা বা অংশযুক্তই হয়, তাহার! যেন নিশ্চলের ভায়েই দৃষ্ট হয়, কিন্তু ক্ষুদ্র অর্থাৎ হীনপুরুষের স্থায় নহে: পক্ষান্তরে যাহারা ক্ষুদ্র বা অল্ল: অর্থাৎ কিছুমাত্রও মহত্ত্বৈকদেশ প্রাপ্ত নহে, ভাহারা পূর্ববক্ষিত ধ্যানাপাদাংশ-দিগের বিপরীত-কলহী অর্থাৎ স্বভাবতই কলহপ্রিয়, পিশুন-পর-एगाय প্রকাশক, এবং উপবাদী অর্থাৎ পরের নিকট পরদোষ ব্যক্ত-করাই যাহাদের সভাব, তাহার। তাদৃশ হইয়া থাকে। আর ঘাঁহারা ধনাদি নিবন্ধন মহত্ব প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহারা অন্মের প্রতি প্রভুত্ব করিতে পারেন বলিয়া প্রভূপদবাচ্য-বিজ্ঞা-আচার্য্য রাজা ও ঈশ্বর

ধ্যান। তন্মধ্যে বিশেষ এই যে, ধ্যানের জন্ম যে বিষয়টি অবলম্বন করিছে ছইবে, সেই বিষয়টি বেমন অভিমন্ত বা মনোরম হওয়া চাই, তেমুনি আবার শারোক্তও হওয়া আবশুক। যাহা শারোক্ত ছইরাও মনের থিয় না হয়, অথবা মনোরম ছইরাও শারোক্ত না হয়, তাহা ধ্যানের উপমুক্ত আলম্বন নহে। ঐক্তপ কোনও বিষয় অবলম্বনে বে, অল্যোতের স্থায় অবিচিছ্ন ভাবে প্রবর্তিত একাকার চিন্তা-প্রবাহ, সেই চিন্তাপ্রোতের মধ্যে যদি অস্ত কোন প্রকার চিন্তা উপস্থিত না হয়, তাহা হয়লেই সেই চিন্তাপ্রবাহ ধ্যান-পদ্যাচ্যহয়। পক্ষান্তরে সেই চিন্তার সঙ্গে যদি অস্ত কোন বিষয়ের অতি অল্পাত্তও ।চন্তা প্রবেশ করে, তাহা হয়লে সেই চিন্তাধ্যানপদ্যাচ্যহয়। বিষয়ের অতি অল্পাত্তও ।চন্তা প্রবেশ করে, তাহা হয়লে সেই চিন্তাধ্যানপদ্যাচ্যহয় হবৈ না।

প্রভৃতি, ঠাহারা যেন ধ্যানাপাদাংশই বটে, ইত্যাদি অংশের অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে। অতএব, ধ্যানের ফলগত মাহাদ্ম্য বা উৎ-কর্ষ দৃষ্ট হইয়া থাকে বলিয়াই চিত্ত অপেক্ষা ধ্যানের শ্রেষ্ঠতা, অভএব, তাহার উপাসনা কর ইত্যাদি বাক্যাংশের অর্থ পূর্বেই উক্ত হই-য়াছে॥ ৪৯০—৪৯১॥ ১—২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে ষষ্ঠ খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ॥ ৭॥ ৬

সপ্তমাহধ্যায়ে

সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

বিজ্ঞানং বাব ধ্যানাদ্ৰ, য়ো বিজ্ঞানেন বা ঋথেদং বিজ্ঞানাতি যজুর্বেদণ্ড্ সামবেদমার্থবিণং চতুর্থমিতিহানপুরাণং পঞ্চমং বেদানাং বেদং পিত্রশুরাশিং দৈবং নিধিংবাকোবাক্যমেকায়নং দেববিদ্যাং ব্রহ্মবিদ্যাং ভূতবিদ্যাং ক্ষত্রবিদ্যাং নক্ষত্রবিদ্যাণ্ড্ সর্প-দেবজনবিদ্যাং দিবঞ্চ পৃথিবাঞ্চ বায়ুঞ্চাকাশঞ্চাপশ্চ তেজশ্চ দেবাণ্ড্শচ মনুষ্যাণ্ড্শচ বয়াণ্ড্সি চ তৃণ-বন্স্পত্তীপ্ত্রাপদাত্যাকীট্নপতঙ্গপিশীলকং ধর্মঞ্চাধর্মঞ্চ সত্যঞ্জানৃতঞ্চ সাধু চাদাধু চ হৃদয়-জ্ঞাহ্ময়জ্ঞঞ্চান্ধ্রঞ্জ রসং চেমং চ লোকমমুং চ বিজ্ঞানেনেব বিজ্ঞানাতি; বিজ্ঞানমুপাদ্স্থেতি॥ ৪৯২॥ ১

সনংক্ষার আছ—] বিজ্ঞানং (শান্তার্থবিষয়কজ্ঞানং) বাব ধানাৎ (প্রাপ্তকলক্ষণাৎ) ভূয়ঃ; বৈ (ষতঃ) বিজ্ঞানেন অগেদং বিজ্ঞানাতি (বিশেষেণ অবগছছতি); কিং বছনা, বিজ্ঞানের দং, দামবেদং, চতুর্থম্ আথর্জণং, পঞ্চমম্ ইতিহাস-পুরাণং, বেদানাং বেদং (ব্যাকরণং), পিত্রাং (প্রাদ্ধকরং) রাশিং (গণিতং), দৈবং, নিধিং, বাকোবাক্যং (ভকশান্তং), একায়নং (নীতিশান্তং) দেববিজ্ঞাং, ত্রহ্মবিজ্ঞাং, ভূতবিজ্ঞাং, ক্রত্রবিজ্ঞাং, নক্ষত্রবিজ্ঞাং (জ্যোতিবং), দর্প-দেবজনবিজ্ঞাং, (জ্রভানি পদানি প্রথমগণ্ডে দ্প্রথমলতে), দিতীয়থণ্ডে চ্প্রথমলতে) ব্যাথ্যাতানি), দিবং চ, পৃথিবীং চ, বায়ুং চ, আকাশং চ, অপশ্চ, তেজঃচ, দেবান্ চ, মনুষ্যান্ চ, পশ্ন্ চ, বয়াংসি (পক্ষিণঃ) চ, তৃণ-বনস্পতান্, খাণদানি, আকটিপতঙ্গ-পিপীলকং, ধর্মং চ, অধর্মাং চ, সত্যং চ, অনৃতং (অসত্যং) চ, সাধু চ, অমাধু চ, হৃদয়জ্ঞং চ, অহন্যজ্ঞং চ, অরং চ, রসং ড, ইমং চ লোকং, অমুং চ লোকং বিজ্ঞানেন এব বিজ্ঞানাতি; [অতঃ] বিজ্ঞানম্ উপাস্ত্ব ইতি॥

[সনৎ কুমার বলিলেন] বিজ্ঞানই ধানাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ; বিজ্ঞান অর্থ শাস্তার্থ-বিষয়ক জ্ঞান; বিজ্ঞান দারাই ঋথেদ অবগত হইয়া থাকে; [অধিক কি,] যজুর্বেদ, সামবেদ, চরুর্থ অথব্ববেদ, পঞ্চম বেদ ইতিহাস ও পুরাণ, বেদের বেদ (ব্যাকরণ), পিত্রা, রাশি, দৈব, নিধি, বাকোবাকা (তর্কশাস্ত্র), নীতিশাস্ত্র, দেববিদ্যা ব্রহ্মবিদ্যা ভৃতবিহ্যা, ধহুর্বিদ্যা, নক্ষত্রবিদ্যা, সর্পবিদ্যা, দেবজনবিদ্যা, ছালোক, পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল, ভেজঃ দেবতা, মহুয্য, পশু, পক্ষী, তৃণ, বৃক্ষ, ঝপদ এবং কাট পতঙ্গ হইতে পিপীলিকা পর্যাস্ত্র, ধর্ম, অধর্ম, সত্যা, অসত্যা, উত্তর অহুত্রম, মনোরন, তিহিপরীত, জন, রস এবং ইহ লোক ও পরলোক, এ সমস্ত [লোকে] বিজ্ঞান ধারাই জানিয়া থাকে; অতএব বিজ্ঞানের উশাসনা কর॥ ৪৯২॥ ১

শা-ফর ভাষ্য ন। বিজ্ঞানং বাব ধানাদ ভূষঃ। বিজ্ঞানং শাস্ত্ৰিষয়ং জানং; ততা চধ্যান-কারণআং ধানাদ্ভূষ ধন্। কথং চ ততা ভূষ ধন্ ? ইত্যাহ—বিজ্ঞানন বৈ ঝগেলং বিজ্ঞানাতি, ক্ষম্থেদ ইতি, গ্রমণত্রা যতার্পজ্ঞানং ধান-কারণম্। তথা যজ্কেদ্মিত্যাদি। কিঞ্, প্যাদীংশ্চ, ধর্মাধর্মে শাস্ত্রিষয়েশ্ব সর্কং বিজ্ঞানেনৈব বিজ্ঞানাতীত্যথা। ভ্যাদ্যুক্তং ধ্যানাদ্জ্ঞানতা ভূষত্র্ম। অতো বিজ্ঞানম্পাদ্যেতি ॥ ৪৯২॥ ১

আনন্দিপিরিঃ। বিজ্ঞানস্যোজভূংস্বং প্রশ্নপ্রকং দর্শইতি—ক্রথ্রিক্তাব্দিনা।
বদ,পি প্রমাণতরা তজ্জানং শাস্ত্রার্থজানশ্বিকং, তথাইপি কথং তস্য ওতে। ভূমস্বং ? তত্তাই—
যক্তেতি । উত্তম তস্য ধ্যানাদ ভূমস্বমিত্যাই—ক্রিপ্রেভি। ভূমস্বক্ষমাই—
আক্ত ইতি ॥ ১৯২। >

ভাষ্যানুবাদ। ধ্যান অপেক্ষাও বিজ্ঞানই শ্রেষ্ঠ। বিজ্ঞান অর্থ

— শাস্ত্রার্থ বিষয়ক জ্ঞান; তাহাই ধ্যানের কারণ; এইজন্ম ধ্যানাপেক্ষা
শ্রেষ্ঠ। পুনশ্চ তাহার শ্রেষ্ঠত্ব কি প্রকারে? এই আকাজ্জ্ঞায় বলিতেছেন—লোকে বিজ্ঞানের সাহায্যেই ঝ্রেফ জ্ঞানিতে পারে—
ইহা ঝ্রেফ, প্রমাণভূত যে ঝ্রেফের অর্থ-বিজ্ঞান ধ্যানের প্রবর্ত্তক
হইয়া থাকে। "য়জুর্বেবদম্" ইত্যাদির অর্থও সেইরূপ। অপিচ,
পশু প্রভৃতি সমস্ত প্রাণী, শাস্ত্রোক্ত ধৃদ্ম ও অধর্ম্ম, লৌকিক বা
স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত সাধু ও অসাধু (ভাল ও মন্দ) এবং দৃষ্টবিষয় (প্রভ্যক্ষকিন্ধ), এসমস্ত লোকে বিজ্ঞানের সাহায্যেই জানিয়া থাকে। সেই
কারণে ধ্যানাপেক্ষাও বিজ্ঞানের শ্রেষ্ঠত্ব যুক্তিসিদ্ধ; অভএব বিজ্ঞানের
উপাসনা কর॥ ৪৯২॥ ১

দ যো বিজ্ঞানং ব্রক্ষেত্যুপান্তে বিজ্ঞানবতো বৈ দ লোকান্ জ্ঞানবতোহভিদিধ।তি, যাবদ্বিজ্ঞানস্থ গতং তত্ত্বাস্থ যথাকামচারে। ভবতি, যো বিজ্ঞানং ব্রক্ষেত্যুপান্তে অন্তি ভগবো বিজ্ঞানান্ত্যু ইতি, বিজ্ঞানাদ্বাব ভূয়োহন্তীতি, তন্মে ভগবান্ ব্রবীদ্বিতি॥ ৪৯০॥ ২॥

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্থ সপ্তমঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ৭ ॥

স: য: বিজ্ঞানং ব্রেক্ষতি উপাস্তে; স: (উপাসক:) বিজ্ঞানবত: জ্ঞানবত: চ লোকান্ অভি (লক্ষাকুত্য) সিধাতি (তান্ লোকান্ প্রাপ্রোতি)। [অর বিজ্ঞানং—শাস্ত্রার্থবিষয়া বুদি:, জ্ঞানং চ সামাগুবিজ্ঞানম্ ইতি বিবেক:]। বিজ্ঞানস্থ যাবৎ গতং, অস্ত তত্র যথাকামচার: ভবভি:, য: বিজ্ঞানং ব্রেক্ষতি উপাস্তে, [ব্যাখ্যা পূর্ববং]। [নারদ: পপ্রক্রে—] ভগব:, বিজ্ঞানাং ভূয়: অন্তি ? ইতি। [সনংকুমার আহ—] বিজ্ঞানাং বাব ভূয়: অন্তি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ তৎ মে (মহং) ব্রীভূ ইতি॥

বে লোক বিজ্ঞানকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাদনা করে, দে লোক বিজ্ঞান ও জ্ঞানসম্পন্ন লোক সমূহ লাভ করিয়া থাকে। যে পর্যান্ত বিজ্ঞানের অধিকার, দেই
পর্যান্ত ভাহারও যথেচ্ছ অধিকার হইয়া থাকে; যে লোক ব্রহ্মবৃদ্ধিতে বিজ্ঞানের
উপাদনা করিয়া থাকে। নারদ জিজাদা করিলেন, ভগবন্, বিজ্ঞান
অপেকাও অধিক আছে কি ? দনংকুমার বলিলেন— বিজ্ঞান অপেকাও
অধিক আছে। নারদ বলিলেন আপনি ভাহা আমাকে বলুন॥ ৪৯৩॥ ২

শাঙ্করভাষ্যম্। শৃণুপাসনফলং বিজ্ঞানবতঃ,— বিজ্ঞানং বেষু লোকে যু, তান্ বিজ্ঞানবতে! লোকান্ জ্ঞানবত শ অভিসিধ্যতি অভিপ্রাপ্রেতি। বিজ্ঞানং শাস্তার্থবিষয়ং, জ্ঞানমগুবিষয়নৈপুণ্যম্, তইছিযুঁক্তান্ লোকান্ প্রাপ্রোতীত্যর্থঃ। ষাবহিজ্ঞানস্ভ্যাদি পূর্ববং॥ ৪৯৩॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যারত সপ্তমখণ্ড-ভাষ্যম ॥ १ ॥ १

আমুমুক্তিবিঃ জানবিজ্ঞানশ্বিধারর্থন্তেন্ন: কণ্মতি—বিজ্ঞান্দিছিন। তথাংশি লোকানামচেতনানাং কৃতত্ত্বভূলাশ্রহণমিত্যাশহ্যাহ—তদ্ধক্তিব্লিভি ॥ ৪৯৩॥ ২

্তি দপ্তমাধারেলা দপ্তম: খণ্ড: । ৭ । ৭

ভাষ্যানুবাদ। [সনংকুমার বলিলেন,—] উপাসনার ফল শ্রবণ কর,—বিজ্ঞানসম্পন্নের যে সমস্ত লোকে বিজ্ঞান [স্বতঃ দিদ্ধ রহিয়াছে], বিজ্ঞানবিশিষ্ট এবং জ্ঞানবিশিষ্ট সেই সমস্ত লোকও প্রাপ্ত হয়। অভিপ্রায় এই যে, বিজ্ঞান অর্থ—শাস্ত্রোপদিষ্ট পদার্থ বিষয়ক জ্ঞান, আর জ্ঞান অর্থ—সাধারণ বিষয়ে নিপুণতা, তহুভয়যুক্ত লোক সমূহ প্রাপ্ত হয়। "যাবিদ্ধিন্তানস্থা" ইত্যাদির অর্থ পূর্বববৎ 1 ৪৯০॥ ২ ইতি সপ্তমাধ্যায়ে সপ্তম খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৭॥ ৭

সপ্তমা২ধ্যায়ে

অফ্রমঃ খণ্ডঃ।

বলং বাব বিজ্ঞানাদ্ভূয়োহপি হ শতং বিজ্ঞানবতামেকো বলবানাকম্পয়তে, স যুদা বলী ভবত্যথোখাতা ভবত্যুত্তিষ্ঠন্ পরিচরিতা ভবতি পরিচরন্ন পসত্তা ভবত্যপদীদন্ দ্রুফা ভবতি শ্রোতা ভবতি মন্তা ভবতি বোদ্ধা ভবতি কর্ত্তা ভবতি বিজ্ঞান। ভবতি; বলেন বৈ পৃথিবী তিষ্ঠতি বলেনান্তরিক্ষং বলেন দ্যোবলৈন পর্বতা বলেন দেব-মনুষ্যা বলেন পশবশ্চ বয়াত্রিদি চ তৃণবনস্পত্যঃ খাপদান্যাকীটপতঙ্গপিথীলকং বলেন লোক-স্থিষ্ঠতি বলমুপাস্ম্বতি॥ ৪৯৪॥ ১॥

[সনৎকুমার আহ—] বলং (অন্নভক্ষণজনিতা মানসী প্রতিভা) বাব বিজ্ঞানাং ভ্রঃ; হ (বলাৎ) একঃ (একাকী) বলবান্ বিজ্ঞানবতাং (মন্ত্র্যাদীনাং) শতম্ অপি আকম্পরতে (চঞ্চলীকরোতি), সং (ইদিষ্টঃ) যদা বলী (বলবান্) ভবতি, অর্থ (তদা) উত্থাতা (উদ্যোগী অনলসঃ) ভবতে; উত্তিষ্টন্ চ পরিচরিতা (গুরুপ্রভূতীনাং পরিচর্য্যাকতা, ভবতি; পরিচরন্ চ উপসত্তা (সমীপত্তঃ গুরোরস্করকঃ) ভবতি, উপসীদন্ এটা (গুরুপত্তীনাং দর্শনকতা) ভবতি, শ্রোতা (তত্বপদেশগ্রহীতা) ভবতি; মন্তা (উপদিষ্টার্থ-বিচারকঃ) ভবতি; বোদা (অমুভ্বকতা) ভবতি, কলেন অন্তর্বকঃ, বলেন জোই (ত্যুলোকঃ), বলেন পর্বতাঃ, বলেন দেবমন্ত্র্যাঃ (দেবাশ্চ মন্ত্র্যান্দ্র) বলেন পশবঃ চ বয়াংসি (পক্ষিণঃ) চ, তৃণবমস্পতরঃ (তৃণানি, বনম্পতরঃ —বৃক্ষাঃ চ), স্থাপদানি (ব্যাঘ্রাদীনি), আকটি-পত্তম্পিপীলকং (ক্ষিট-পত্তম-পিপীলকপর্যান্তঃ), বলেন লোকঃ (স্থাদিঃ) তিষ্ঠতি; [অভঃ] বলম্ উপাস্ক ইতি॥

সনংক্ষার বলিজেন), বল অর্থাৎ মনের প্রতিভাশক্তিই বিজ্ঞান হইতে অধিক , কারণ, একজন বলবান্ পুরুষ বিজ্ঞান-সম্পন্ন একশত লোককেও কম্পিত (পরাজিত) করিতে পারে। লোক যথন বলবান্ হয়, তথন সেউপিত হয়, অর্থাৎ আল্ফাদি দোষ ত্যাগ করিয়া উদ্যুম্শীল হয়, উত্থান্শীল

হইলে গুরু প্রভিত্তর পরিচর্ব্যা করিতে সমর্থ হয়,পরিচর্ব্যা-পরায়ণ হইলে সে আবার গুরুদমীপে উপস্থিত হইতে সমর্থ হয়; উপসন্ন হইয়া দর্শন করে, শ্রবণ করে, মনন করে, বোধ করে, তদম্রূপ কার্যা করে, এবং বিশেষরূপে অন্নভব করিতেও সমর্থ হয়; বলেই পৃথিবী অবস্থান করিতেছে, বলেই অন্তরিক্ষ অবস্থান করিতেছে, বলেই পর্বভ্রম্ম হঁগা চাইয়া আছে, বলেই পর্বভ্রম্ম হঁগা চাইয়া আছে, বলেই দেবতা ও মহুষ্যাগণ, বলেই পশু ও পক্ষিগণ: এবং তা ও বক্ষমমূহ, খাপদ বা হিংপ্র জন্ত্রগণ [অবস্থান করিতেছে]। অধিক কি, কীট, প্রক্র ও প্রণীলিকা পর্যান্তর বল দ্বারা অবস্থান করিতেছে; অতএব তুমি বলের উপাদনা করা ৪৯৪॥১

দ যো বলং ব্রেক্সেপাস্তে যাবদ্ধস্থ গতং তত্রাস্থ যথা-কামচারো ভবতি যো বলং ব্রক্ষেত্যুপাস্তে অস্তি ভগগো বলাদ্ভূয় ইতি, বলাদ্বাব ভূয়োহস্তাতি, তন্মে ভগবান্ ব্রবান্থিতি॥ ৪৯৫॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়দ্য অফমঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

স: য: (য: কশ্চিৎ) বলং ব্রেক্ষতি উপাত্তে; বলস্থাবৎ গতন্, অস্থা (উপাসকস্থা) তত্র ষণাকামচার: ভবতি; য: বলং ব্রেক্ষতি উপাত্তে। [নারদঃ প্রস্ক্র—] ভগব:, বলাং ভ্রঃ অস্তি? ইতি। [সনংকুমার আহ—] বলাং [অপি] বাব ভূয়: অস্তি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ নে (মহং) তং ব্রবী ভূ ইতি।

ধে কোন লোক ব্রহ্মবুদ্ধিতে বলের উপাসনা করে, যে পর্যান্ত বলের গতি বা অধিকার, সে পর্যান্ত বিষয়ে ভাগার যথেছে অধিকার হয়; যে লোক ব্রহ্মবৃদ্ধিতে বলের উপাসনা করে। [নারদ ব'ললেন] ভগবন্, বল অপেকাও অধিক আছে কি? [সনৎকুমাব বলিলেন—]বল অপেকাও অধিক আছে। [নারদ বলিলেন] মহাশয় তাহা আমাকে বলুন। ১৯৫॥ ুং

শাক্ষরভান্যম্। বলং বাব বিজ্ঞানাদ্ ভূমঃ। 'বলমিতি অয়োপযোগজনিতং
মনদো বিজ্ঞেরে প্রতিভানসামর্থাম্। অনশনাদৃগাদীনি "ন বৈ মা প্রতিভান্তি ভোঃ" ইতি ক্রতঃ। শরীরেহপি তদেবোখানাদিসামর্থাম্, রক্ষাং বিজ্ঞানবতাং
শতমিপ একঃ প্রাণী বলবান্ আকম্পরতে, বধা হস্তী নত্তো মহুষ্যাণাং শতং
সম্দিতমিপি। ষ্ম্মাদেবেম্ অয়াত্যপ্রোগনিমিত্তং বলম্, তৃম্মাং স্পুরুষো যদা বলী বলেন তথান্ ভবতি, অথ উথাতা উথানস্থ কর্ত্তা, উত্তিষ্ঠংশ্চ শুরুণামাচার্যাস্থ চ পরিচরন্ ভবিত্ত পরিচরন্ উপদত্তা ভেষাং দমীপগং অন্তরক্ষ: প্রিয়ো ভবতীত্যর্থ:। উপসীদংশ্চ সামীপ্যং গছন্ একাগ্রতমা আচার্যাস্থ অক্সন্থ চ উপদেষ্ট্ শু রোর্দ্রাই ভবতীতার্থ:। ততন্তত্ত্বক্ষ শ্রোতা ভবতি, তত ইদমেভিক্ ক্রম্ এবমুণানাতে, ই ত্যুপপরিতো মন্তা ভবতি; মবানশ্চ বোদ্ধা ভবতি—এবমেবেদ্মিতি; তত এবং নিশ্চিত্য তত্ত্ব্বার্থস্থ কর্ত্তা অমুষ্ঠাতা ভবতি, বিজ্ঞাতা অমুষ্ঠানফল্য অমুভবিতা ভবতীতার্থ:। কিঞ্চ বল্য মাহাত্মাম্,—বলেন বৈ পৃথিবী তিষ্ঠতীত্যাদি ঋষ্থ্ম্॥ ৪৯৪—৯৫॥ ১—২

ইতি সপ্রমাধারিকারিম থও-ভাষাম ॥ ৭॥ ৮

আননক্লিব্রিঃ। যথোকে বলশনার্থে বেডকেত্বাকাং প্রমাণয়তি—অনশনানিতি। কথং ছবি শরীরসামর্থ্যে বলশন প্রয়োগঃ ? তত্রাহ—শরীরেইলীতি। তদেবেত্যয়োপযোগ-প্রনিত্রমেরতার্থাঃ। ন কেবলং কারণ মাদেব বলং বিজ্ঞানাদ্ ভূমঃ, কিন্তু প্রত্যক্ষং চ তদ্য তত্তো ভূমন্ত্রমিত্যাহ—-বিজ্ঞানব্রতামিতি। তল্মাদ্বলদা বিজ্ঞানাদ্ ভূমন্ত্রমিতি শেষঃ। সমুদিত্রশি কম্পারতে, তথাংস্ক্রমাপি স্তর্ভ্রামিতি সম্বলঃ। যথাদেবং বলস্য কারণন্তং বিজ্ঞানস্য চ কার্যান্ধং, তক্ষাভ্রন্তন্ত্রম্বামিত্যতির্মির্ব্রে কার্য্যকারণভাবমেত্রাক্রপাদরতি—হস্মাদিক্র্যানিকা। ইত্রু বলস্য ভূমন্বমেইব্যমিত্যাহ—ক্রিক্রেজিত ॥ ৪৯৪—৯৫॥ ১—২

ইতি সপ্তমাধ্যায়দা অষ্টমঃ খণ্ডঃ । ৮

ভাষ্যানুবাদ। বলই বিজ্ঞানাপেক্ষা ভূয়ঃ। বল অর্থ—
জ্ঞাতব্য বিষয়গ্রহণে মনের বে, ক্ষম ব্যবহার-জ্ঞানত প্রতিভাক্ষরণ;
কেননা, আহার না করায় পাথেদাদি শাস্ত্র 'আমার প্রতিভাত হইতেছে
না' এইরূপ শ্রুভিও রহিয়ছে। সেই বলই আবার শরীরের
উত্থান প্রভৃতির কাবণীভূত শক্তি; যেহেতু,—মত্ত হস্তী যেমন সন্মিলিত একশত মনুষ্যকেও প্রাজিত করিয়া থাকে, তেমনি বলবান্
একটি প্রাণিও বিজ্ঞানসম্পন্ন একশত লোককে প্রাজিত করে।
যে হেতু ক্ষমাদি-ব্যবহারজনিত বলের এতদূর মহিমা, সেই হেতু
সেই পুরুষ যথন বলা, অর্থাৎ বলসম্পন্ন হয়, তাহার পর
সে উত্থাতা অর্থাৎ উত্থানের অধিকারী হয়, এবং উ্থিত হইয়া
আচার্য্য ও গুরুগণের পরিচর্য্যার—শুশ্রমার কর্তা হয়, পরিচর্য্যাকারী
হয়া আবার ভাহাদের উপসত্তা—সমীপন্ত, অর্থাৎ অন্তর্মক—প্রিয়

হয়; উপদন্ধ হইয়া—সমাপগত হইয়া একাপ্রতা সহকারে আচার্য্য ও অপরাপর উপদেশ শুরণের দ্রন্থী অর্থাৎ দাক্ষাৎ লাভে সমর্থ হয়; তাঁহাদের উপদেশ শুরণে সমর্থ হইয়া থাকে। তাহার পর, যুক্তি ঘারাও 'ইহাদের (গুরুগণের) অভিহিত উপদেশ এই প্রকারে সঙ্গত বা যুক্তিযুক্ত হয়,' এইরূপে মনন করিতে সমর্থ হয়, মনন করিলেই বোদ্ধা হয়, অর্থাৎ ইহা এইরূপই সত্যা, এই প্রকার ব্রবিতে পারে। তাহার পর এইরূপ অবধারণ করিয়া গুরুগদিষ্ট বিষয় যথাযথরূপে অনুষ্ঠান করিতে সমর্থ হয়, এবং অনুষ্ঠিত কর্ম্মকলও অনুস্তব্য করিতে থাকে। বলের আরও মাহান্মা—বলের দাহায্যেই পৃথিবী অবস্থান করিতেছে, ইত্যাদি অংশের অর্থ স্কল [স্কুরাং তাহার ব্যাখ্যা অনাবশ্যক]॥ ৪৯৪-৯৫॥ ১—২॥

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে অফটম খণ্ডেব ভাষ্যানুবাদ॥ ৭ ॥৮॥

সপ্তমাধ্যায়ে

নবমঃ খণ্ডঃ।

অন্নং বাব বলাদ্ভ্য়স্তস্মাদ্ যগুপি দশ রাত্রীন শ্লীয়াদ্, যত্ন্য হ জ্ঞাবেদথবাহদ্রন্তীহশ্রোতাহমন্তাহবোদ্ধাহকর্ত্তাহবিজ্ঞাতা ভবতি। অথান্নপ্রায়ৈ দ্রন্তী ভবতি শ্রোতা ভবতি মন্তা ভবতি বোদ্ধা ভবতি কর্ত্তা ভবতি বিজ্ঞাতা ভবত্যনমু-পাস্ম্বেতি॥ ৪৯৬ ॥ ১

্ননংকুমার আহ—] অরং (ভক্ষণযোগ্যং শৃস্তাদি) বাব বলাং ভূয়ং (শ্রেষ্ঠম্);
তথ্যাৎ (বলাদপি অন্ত শ্রেষ্ঠথাৎ হেতোঃ) যদি (সন্তাবনারাং) দশ রাত্রীঃ অপি
[ব্যাপ্য] ন অগ্রায়াৎ (অন্তহ্মণং ন কুর্যাৎ), [তহি মিয়েত]; অথবা
[সঃ]যত্রা (যদি) হ প্রীবেং (প্রাণবিষ্কোন ভবেং), [তথাপি] অন্তর্যা
(প্রক্রমপি দ্রষ্টাং নার্যালিকার), অপ্রাতা (প্রক্রমণভবিদেব প্রবণাসন্তবঃ),
মশ্রোজা, অমন্তা, অবোদ্ধা, অকতা, অবিজ্ঞাতা ভবিত। অথ (প্রদান্তরে)
অন্তর্যা সামী—অন্তোকা ভবিত), [তদা] দ্রষ্টাং ভবিত, প্রোতা
ভবিতি, মধ্যা দ্বতি বোদ্ধা ভবিতি, কঠা ভবিত বিজ্ঞাতা ভবিত; [মতঃ]
অন্তর্যা ইপাস্ত্র (বেল্বুরুর অল্লোপাসনং কুকুইতার্থঃ)॥

সং ৫ কুম র িলেন], বল অপেকাও এর শ্রেষ্ঠ; সেইজন্মই কেছ যদি
দশ রাত্রি আহার না করে, ত হা হইলে [মরিয়া যায়], অথবা যদি জীবিতও
থাকে, [তাহা হইলেও] দ্রষ্ঠা, শ্রোন্ঠা, মস্তা, বোজা, কর্ত্তা ও বিজ্ঞাতা হয় না।
পক্ষান্তরে সেই বাক্তিই যদি অরলাভ করিতে পারে, অর্থাৎ অর ভক্ষণ করিতে
পারে, থাহা হইলে, দ্রুই: শ্রোতা, মস্তা, বোজা, কর্ত্তা ও বিজ্ঞাতা হয়।
অতএব ব্রহ্মবৃথিতে] অরের উপাসনা কর ॥ ৪৯৬॥ ১

শাক্ষরভাষ্যম। অন্নং বাব বলাৎ ভূন্নং, বলংগভূষাৎ। কথমন্ত বলহেভূপ্
তম্ গুইতি। উচাতে,—যান্ত বলকারণমন্তং, তামাং যদাপি কলিং দানারীঃ
ন অন্নীনাৎ, সং অন্নোপযোগনিমিন্তত বলত হান্তা দ্রিরতে, ন চেন্ দ্রিরতে যত্য হ
জীবেৎ— দৃত্যন্তে হি মাসমপ্যনাস্থা জীবন্তঃ, অথবা স জীবন্দি অন্তঃ। ভবতি
ভারেরপি; ওও এব অন্নোতেত্যাদি পূর্ববিপরীতং সর্বাং ভবতি। অথ যদা
বহুত্যহানি অনশিতো দশনাদি ক্রিনাম্ অসমর্থঃ সন্ অন্নতান্নী, আগ্যনম্ আন্নঃ,
অন্নত্ত প্রাপ্তিরিত্যর্থঃ, সং বন্ধ বিদ্যুতে সোহন্নত আন্নী। আরৈ ইত্যেত্ত্ব-

ব্যতারেন (১)। অথারস্থারা ইতাপিপাঠে এবমেবার্থ:, ত্রটেত্যাদিকার্য-প্রবণাৎ। দৃষ্ঠতে হি অরোপ্যোগে দশনাদিদামর্থাম্, ন তদপ্রাপ্তোহরমু-পাদ্স্বেতি॥ ৪৯৬॥ ১

আনন্দুলিরিঃ। অথবা যদি দোহভূঞ্গানোগণি কথকিং জীবেং, তদা জীবন্নশি সোহন্ত্রেতি দখন্ধঃ। কথমশনশৃস্থস্ত জাবনমিত্যাশল্যাহ দূেশ্যান্ত ইতি। অন্নাপবোগাভাবে
বলহানিরিতি বাতিরেকমূক্রা তহুপবোগে বলং ভবতীত্যধ্যং বাচষ্টে—অ্থেতি। অথান্নস্তান্ন
ইত্যাপি পাঠোহন্তি, তত্রান্নস্তান্ন ইত্যেতদেব পদমন্নপ্রাপ্তিশ্ববত্রা ব্যাথোন্নম্ একারমীকারতেন
বিপরিশমব্য বর্ণব্যতারান্ধাকারানিত্যাই—আহ্ম ইত্যেতদিতি। ক্রষ্টা শ্রোতেত্যাদানকাব্যস্ত শ্রবানিপি পাঠান্তরমন্নপ্রাপ্তিপ্রতম্য ব্যাগ্যেন্নিতাহি – দুশ্যেতে ভীতি। কথং
দলকাব্যমিত্যাশক্ষাব্যব্যাত্রেকৌ দর্শন্তি—ছ্যুক্ত ক্রান্ট্যাক্ত ॥ ১৯৬॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। অন্নই বল অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ : কারণ, উহাই বল-লাভের হেতু বা কারণ। ভাল, অরই বলের হেতু কিরুপে ?—ইা. বলা হইতেছে—যেহেতু অন্নই বলের হেতু, সেই কারণেই কেহ যদি দশ রাত্রি না খায়, তাহ। হইলে, অন্ন-ব্যবহারজনিত বলের অপচয় বশতঃ সে লোক মরিয়া যায়: আর যদি বা দে লোক জীবিতও থাকে.—কেন না. এক মাস পর্যান্ত না খাইয়াও জাবিত থাকিতে দেখা যায়: কিন্তু সে জাবিত থাকিলেও গুরু-দর্শনে সমর্থ হয় না: সুতরাং গুরুলাভের অভাবেই পূর্ববক্থিত দ্রুষ্ট্রাদির বিপরীত—অশ্রোতৃত্ব প্রভৃতি ধর্মযুক্ত হইয়া থাকে। পক্ষান্তরে, বহুদিবস অভুক্ত থাকিয়া —দর্শনাদি কার্য্যে অক্ষম হইয়া পরে যখন অশ্লায়ী হয়: 'আয়' **অর্থ** আগমন, অর্থাৎ অন্নপ্রাপ্তি; তাহা যাহার আছে, তিনি-অন্নানী। শ্রুতিতে বর্ণ পরিবর্ত্তনে 'আথৈ' পাঠ করা হইগাছে, বিস্তৃতঃ উহার প্রকৃত স্বরূপ 'সায়া']। 'মন্নস্ত আয়া' এরূপ পাঠেও এইরূপই অর্থ 🕺 কেননা, 'দ্রেফা' প্রভৃতি কার্য্যবোধক শ্রুতি আছে। আর দেখা যায় যে, অন্ন-ভক্ষণে দর্শনাদি সামথ্য হয়, কিন্তু তদভাবে হয় না: অতএব অন্নের উপাসনা কর॥ ৪৯৬॥ ১

দ বোহনং ত্রন্ধেত্রপাস্তেহন্নবতো বৈ দ লোকান্ পান-বতোহন্দিদিধ্যতি, যাবদনস্থ গতং তত্রাস্থ যথাকামচারো

⁽১) 'ইকারশু ব্যত্যারেন ঈকারাস্তত্বেন' ইত্যধিকোহপপাঠ: ক্চিং।

ভবতি যোহনং ব্ৰহ্মেত্যুপাস্তে। অস্তি ভগবোহনাদ্ভূয় ইতি। অনাদাৰ ভূয়োহস্তীতি। তম্মে ভগবান্ ব্ৰবীত্বিতি॥ ৪৯৭॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্থ নবমঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ৯

যঃ সঃ অন্নং ব্লেভি উপান্তে, সঃ (উপাসকঃ) বৈ অন্নবতঃ (আন্নব্জান্) পানবতঃ (পীনতে যং তং পানং তহতঃ) গোকান্ অভিসিধান্তি (প্রাপ্নোতি); অন্নত যাবং গতং, তত্র অভা (উপাসকভা) যথাকামচারঃ ভবতি, যঃ অন্নং ব্রেছেভি উপাত্তে (ইতি তুঁ উক্তোপসংহার)। [নারদঃ পপ্রচ্ছ—] ভগবঃ, অনাং ভ্রঃ অন্তি ? ইতি। [সনংকুমার আহ—] অন্নাং বাব ভূয়ঃ অন্তি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্মে (মহং) তং ব্রবীতু ইতি॥

ষে কোন লোক ব্রন্থ দিতে অন্নের উপাদনা করেন, তিনি অন্নযুক্ত ও পানসম্পর লোকসমূহ লাভ করেন; যে পর্যান্ত অনের অধিকার, সে পর্যান্ত ইহারও যথেচ্ছ ভোগ সম্পত্তি হইয়া থাকে, যিনি অন্নকে ব্রন্থ দিতে উপাদনা করেন। নারদ জিজ্ঞাদা করিলেন—] ভগবন, স্বর অপেকাও অধিক আছে কি পূ [দনৎকুমার বলিলেন—] অনু অপেকাও অধিক নিশ্চয়ই আছে। [নারদ বলিলেন] আপনি তাহা আমাকে বলুন] ॥ ৪৯৭॥ ২

শাঙ্করভাষ্যম্। ফলংচ অন্নবতঃ প্রভৃতান্নান বৈ স লোকান্, পানৰতঃ প্রভৃতোদকাংশ্চ অন্নপানয়োনিত্যসম্বরাৎ লোকান্ অভিসিধ্যতি। স্মান-মন্তং॥ ৪৯৭॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যারত নবমপ্ত-ভাষাম্॥ १॥ ৯ আনন্দ্রিরিঃ। ১৯৭। ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ক্ত নবম: খণ্ড: । ৭। ৯

় ভাষ্যানুবাদ। [উপাদনার] ফল এই ষে, সে লোক অন্নবান্ অর্থাৎ প্রচুর অন্নসম্পন্ন এবং পানবান্ অর্থাৎ প্রভূত জলপূর্ণ লোক সমূহ প্রাপ্ত হয়। অন্নের সঙ্গে জলের নিত্য সম্বন্ধ ; [এই জন্য অন্ন পান উভয়ের উল্লেখ হইয়াছে]। অপরাপর অংশের ব্যাখ্যা পূর্ববানুরূপ ॥ ৪৯৭ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে নবম খণ্ডের ভাষ্যাতুবাদ ॥ ৭ ॥ ৯

শপ্তমাধ্যায়ে

দশমঃ খণ্ডঃ।

আপো বা অন্নাদ্ভ্য়স্তস্মাদ্ যদা সুর্ষ্টিন ভবতি ব্যাধীয়ন্তে প্রাণা অন্নং কনীয়ো ভবিষ্যতীতি, অথ যদা সুর্ষ্টির্ভবত্যানন্দিনঃ প্রাণা ভবন্তানং বহু ভবিষ্যতীতি; আপ এবেমা মূর্ত্তাঃ—যেয়ং পৃথিবী যদন্তরিক্ষং যদ্গোর্যৎপর্কতা যদ্দেব-মনুষ্যা যৎ পশবশ্চ বয়াশ্সি চ তৃণবনস্পত্যঃ শ্বাপদান্যাকীটপতঙ্গপিশীলকম্ আপ এবেমা মূর্ত্তাঃ; অপ উপাস্ত্রেতি ॥ ৪৯৮ ॥ ১

সনৎকুমার আহ—] আপ: (জলানি) বাব অন্নাং ভূয়:, তত্মাৎ (হেতোঃ)
যদা সুর্ষ্টি: (শোভন: বারিপাতঃ) ন ভবতি, [তদা] অয়ং কনীয়ঃ (অয়তরং)
ভবিষাতি, ইতি [রুত্বা] প্রাণা বাাধীয়েরে (বাাধিতাঃ গুঃধিতাঃ ভবন্তীতার্থঃ),
অথ (পক্ষান্তরে) যদা সুর্ষ্টিঃ ভবতি, [তদা] অয়ং বহু (প্রচুরং) ভবিষাতি,
ইতি [রুত্বা] প্রাণাঃ আনন্দিনঃ (আনন্দযুক্তাঃ) ভবন্তি। মূর্ত্তাঃ (মৃ্তিমত্যঃ)
ইমাঃ আপঃ (জলানি) এব ইয়ং—যা ইয়ং (দৃশুমানা) পৃথিবা (ভূমিঃ), যং
অস্তরিক্ষং, যৎ (যা) ভৌঃ (গুলোকঃ), যং (যে) পর্ব্বতাঃ যৎ (যে)
দেব মন্ত্রাঃ (দেবাশ্চ, মন্ত্রাাশ্চ) যং (যে) পশবঃ চ, বয়াংদি (পক্ষিণঃ) চ,
তৃণ-বনম্পতয়ঃ, শ্রাপদানি, আকটি-পতক্ষপিপীলকম্; [এতং সর্ব্বং] মূর্তাঃ,
ইমাঃ আপ এব (অপ্রর্ক্ষা এব); অতঃ অপঃ উপাদ্স্ব ইতি॥ ৪৯৮॥ ১

শাঙ্করভাষ্যম্। আপো বাব অন্নান্ত্রক্তঃ, অনকারণথাং। যত্মাদেবম্, তত্মাদ্ যদা বিশ্নিক কালে প্রষ্টিঃ স্মাহিতা শোভনা র্টিন ভবতি, তদা বাাধীয়ন্তে প্রাণা তঃথিনো ভবন্তি। কিংনিমিত্তম্ ? ইত্যাহ—অনমন্মিন্ সংবংসরে নঃকনীয়েহল্লভরং ভবিষ্যতীতি। অথ পুনর্যদা স্বৃষ্টির্ভবৃতি, তদা আনন্দিনঃ স্থানো ছন্তাঃ প্রাণাঃ প্রাণিনো ভবন্তি—ক্ষন্নং বহু প্রভূতং ভবিষ্যতীতি। অপ্সন্তব্বাং মৃর্ক্তান্ত আপ এব ইমাঃ মৃর্ক্তা মৃর্ক্তান্ত আপ এব ইমাঃ মৃর্ক্তা মৃর্ক্তান্ত আপ এব ইমাঃ মৃর্ক্তা মৃর্ক্তান্ত হিতি মৃর্ক্তাঃ,—ব্যরং পৃথিবী, যদস্করিক্ষম্, ইত্যাদি আপ এবেমা মৃর্ক্তাঃ; অভোহপ উপাস্ত্রেতি॥ ৪৯৮॥ >

আধনক্ষশিরিঃ। আপাং কারণত্বেনারাদ্ ভ্রত্বমবরব্যতিরেকাভ্যাং সাধরতি—হাজ্মণ-দিক্তাদিনো। অপাং সর্বজগদারক্ষাচারাদ্ ভ্রত্ব মুচিতমিত্যাই—অপ্রস্কাবস্থাদিক্তি। দধিপর:প্রভারতিপরিণামভানন্তরিকাদেরপ্রবহমবসেয়ম্। অপাং দর্কামুর্ভাত্মকভমুণ-সংহরতি—ইন্ডাফীকি । ১৯৮॥ ১॥

ভাষ্যানুবাদ। অন্নেৎপত্তির কারণ বলিয়া অপই (জলই)

অন্নাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ; যেহেতৃ এই প্রকাব, দেই হেতৃ যে সময় স্থান্তি—
শক্তের হিতকর উত্তম বৃষ্ঠি (বারিবর্ষণ) না হয়, দে সময় প্রাণসমূহ
ব্যাদিত অর্থাৎ তঃখিত চইয়া থাকে। কি কাবণে, তাহা বলিতেছেন,—
এই বৎসরে আমাদের খাত] হল্ল অল্ল পরিমাণে উৎপন্ন হইবে।
পক্ষান্তরে আবার যথন স্বৃষ্ঠি হইয়া থাকে; তখন, প্রচুর পরিমাণে
অন্ন হইবে মনে করিয়া প্রাণসমূহ, অর্থাৎ প্রাণিগণ আনক্ষী—স্থা
অর্থাৎ হর্ষযুক্ত হইয়া থাকে। মূর্ত্ত আল জলসমূত বলিয়া এই জলই
মূর্ত্ত—বিবিধ মূর্ত্তি-আকারে পরিণত—মূর্ত্ত,—যাহা এই পৃথিবী, যাহা
অন্তর্ত্তীক্ষ ইত্যাদি। জলই এই সমস্ত মূর্ত্তস্ক্রপ; অতএব জলের
উপাসনা কর্॥ ৪৯৮॥ ১

স যোহপো ব্ৰহ্মেত্যুপাস্ত আগ্নোতি সর্বান্ কামাণ্ড স্থি-মান্ ভবতি, যাবদপাং গতং, তত্রাস্ত যথাকামচারো ভবতি, যোহপো ব্রহ্মেত্যুপাস্তে। অস্তি ভগবোহদ্যো ভূয় ইতি। অদ্যো বাব ভূয়োহন্তীতি। তথ্যে ভগবন্ ব্রবী্ত্রিতি॥ ৪৯৯॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত্ত দশমঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১০

যঃ সং (যা কশিতং) অপা ব্রেছাতি উপাত্তে; সং স্কান্ কামান্ ('ভোগান্) আপোতি, ভৃপ্তিমান্ [চ] ভবতি, অপাং যাবং এতম্, তত্ত্ব অস্থ যথাকামচারঃ ভবতি, যা অপা ব্রেছাতি উপাত্তে। [নারদ আছ—] ভগবা, অভ্যঃ (জালেভ্যঃ) ভূয়া অতি ? ইতি; [সনংকুমার আছ—] অভ্যঃ বাব ভূয়া অতি ইতি। [নারদ আছ], ভগবান্তং মে (মহাং) ব্বীতু ইতি॥

বে কোন লোক অপ্কে ব্রহ্মবুদ্ধিতে উপাসনা করে, সে লোক সমস্ত কাম প্রোপ্ত হয়, এবং ভৃপ্তিনান্ হয়, যতদ্র পর্যান্ত অপের অধিকার, সে পর্যন্ত ভাহার বথেছে ভোগাধিকার হয়, যে লোক ব্রহ্মবুদ্ধিতে অপের (জলের) উপাসনা করে। [নারদ ঞ্জ্ঞাসা করিলেন—] ভগবন, অপ্ হইতেও শ্রেষ্ঠ আছে কি প্ [সনংকুষার বলিলেন,] হাঁ, অপু অপেকাও শ্রেষ্ঠ আছে। [নারদ বলিলেন,] আপনি ভাহা আমাকে বলুন॥ ৪৯৯॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম্। ফলম্- দ বোহপো ব্রন্ধে চ্যুপান্তে, আপ্লোতি দর্বান্ কামান্ কাম্যান্ মৃর্ভিমতো বিষয়ানিত্যর্থ:। অপ্রস্তবন্ধান্ত তৃপ্তেরস্বৃপাসনাৎ তৃপ্রিমাংশ্চ ভবতি। সমানমগ্রুৎ॥ ৪৯৯॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত দশমপণ্ড-ভাষাম্॥ १ ॥ ১০

আন্দর্শর । ৪৯৯॥ २

ইভি সপ্তমাধারত দশমঃ খণ্ডঃ॥ >•

ভাষ্যাত্রবাদ। [উপাসনার] ফল—যে কোন লোক এখা-বুদ্ধিতে অপের উপাদনা করে, সে লোক সমস্ত কাম অর্থাৎ মৃত্তিমান বা **আ**কৃতি-সম্পন্ন সর্মস্ত কাম্য বিষয় প্রাপ্ত হয়। জলই তৃপ্তির কারণ ; এই জন্ম জলোপাসনার ফলে [উপাসক] তৃপ্তিমান্ও হইয়া থাকে। অস্থাংশ পুর্বের অমুরূপ ॥ ৪৯৯ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে দশম-খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৭ ॥ ১০ ॥

সপ্তমাধ্যায়ে

একাদশঃ খণ্ডঃ।

তেজো বাবাদ্যো ভূয়ন্তদা এতদায়ুমাগৃহাকাশমভিতপতি, তদাহুনিশোচতি নিতপতি বর্ষিয়তি বা ইতি। তেজ এব তৎ পূর্ববং দর্শয়িত্বাহুগাপঃ স্কতে; তদেতদূর্দ্ধাভিশ্চ তিরশ্চীভিশ্চ বিচ্যুদ্ধিরাহ্রাদাশ্চরন্তি, তত্মাদাহুবিদ্যোততে স্তনয়তি বর্ষিয়তি বা ইতি, তেজ এব তৎ পূর্ববং দর্শয়িত্বাথাপঃ স্কতে; তেজ উপাস্ত্বতি ॥ ৫০০ ॥ ১

া বিষয়ে আগ্ল (অবলয়) আকাশন্ অভিনতি (আকাশং ব্যাপ্য তাপং করোতি), তদা আহ: (কথয়তি) [জনা:],—নিশোচতি (সামান্ততঃ জগৎ সন্তপতি), নিতপতি (দেহং তপতি); বৈ অতঃ) বিষয়তি (রৃষ্টিঃ তবিষ্যাতীত্বিঃ) ইতি। তেজঃ এব পূর্বাং (প্রথমং) তৎ (আত্মনো রূপং) দর্শয়তা অথ (অনন্তরং) অপঃ স্ভতে (জনয়তি)! [অপিচ] তৎ এতৎ (তেজঃ) উদ্ধাভিঃ (উদ্ধামিনীভিঃ) চ, তিরুলীভিঃ (তির্যাগ্যামিনীভিঃ বক্রাভিঃ) চ বিল্লাভিঃ দল আহাদাঃ (মেঘ্যুনারুঃ) [ভূড়া] চরম্ভি (প্রচলন্তি); তত্মাৎ (হেভাঃ) আহং [লোকঃ]—বিতোততে, তাময়তি (শকায়তে), বিষয়তি বৈ ইতি। তেজঃ এব পূর্বাং তৎ (আত্মনোরূপং) দর্শয়তা অথ (জনস্তরং) অপঃ (জলানি) স্তলতে (জনয়তি); [অতঃ] তেজঃ উপাস্ব,ইতি॥

[সনৎকুমার বলিলেন—] তেজই জল অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ; যথন সেই এই তেজই বায়কে অবশ্বন করিয়। আকাশকে সন্তপ্ত করে, তথন লোকে বলিয়া থাকে,— জগংকে তাপ দিতেছে, দেককে সম্ভপ্ত করিতেছে, নিশ্চয়ই বর্ষণ করিবে, অর্থাৎ এখন রৃষ্টি ইইবে। [বস্তুতঃ] তেজই আপনার সেইরূপ পূর্বরূপ প্রদর্শন করিয়া পশ্চাৎ জলের স্কৃষ্টি করে; সেই এই তেজই আবার উর্জ্বামী ও বক্রগামী বিহ্যাতের সহিত মেঘধ্বনিরূপে বিচরণ করে। সেইজ্বালোকে বলিয়া থাকে, বিহ্যাৎ ইইডেছে, মেঘগর্জন ইইতেছে, নিশ্চয়ই বর্ষণ করিবে। প্রাকৃত পক্ষে

তেজই প্রথমে আপনার ঐরপ রূপ প্রদর্শন করিয়া জ্বনন্তর বর্ষণ করিয়া থাকে। অভএব তেজের উপাদনা কর॥ ৫০০॥ ১

শাস্ত্রভাষ্যম্। তেজাে বাব অদ্তাঃ ভূয়ঃ, তেজসােহপ্কারণছাং। কথমপ্কারণছম্? ইত্যাহ—যাাং অব্যানিস্তেজঃ, তাাং তরা এতং তেজাে বায়ুম্
আগ্রু অবইভা স্বায়না নিশ্চনীক তা বায়ুম্ আকাশমভিতপতি আকাশমভিবাাপুবন্তপতি যদা, তদা আহলাে কিকাঃ—নিশােচতি সন্তপতি সামান্তান
জগং, নিতপতি দেহান্, অতাে বর্ষিষাতি বৈ ইতি। প্রস্থিকঃ হি লােকে কারণমভা্দাতং দৃষ্টবতঃ কার্যাঃ ভবিষ্যতীতি বিজ্ঞানম্। তেজ এব তংপুর্বমান্থানমুদ্ভূতং দর্শয়িষা অথানস্তরম্ অপঃ স্থলতে অতােহপ্রাষ্ট্রাদ্ ভূয়ােহল্ডাঃ।
কিঞান্তং, তদেতং তেজ এব স্তন্মিজ্বকপে বর্ষাহলু ভ্রেছিলাভিশেচার্ক্রাভির্মিত্যান্ভিঃ তিরশ্চীভিশ্চ তির্যাগ্রতাভিশ্ব সহ আহাাদাঃ স্তনদন্দ শকাশ্বন্তি। তায়াং তদ্ধনাদাহলাে কিকাঃ—বিদ্যাত্তে স্থনয়তি বিষ্যাতি
বৈ ইত্যাহ্যকার্থন অভন্তেজ উপাদ্যেতি॥ ৫০০॥ ১

আনক্ষণিরিঃ। ইতিশবস্তদাহরিতানেন সম্বর্গতে। বৈ শব্দার্থং দশ্রতি - প্রাক্তিকি । অপ্তেজনোকজং কাষ্যকারণ্ডমুপজীব্য ফলিতমাহ তেজ এত্বৈতি। অপ্তেজ-সোবিধান্তরেণ কার্যকারণ্ডাবং দশ্রতি—কিঞান্যদিতি। ওদেবোপপাদ্যতি—উদ্ধোক্তিরিতি। তেজনো ভ্রম্কলমাহ—তেজ ইতি ॥ ৫০০॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। [সনৎকুমার বলিলেন—] জল অপেক্ষাও তেজ শ্রেষ্ঠ; কেননা, জলই তেজের কারণ। তেজই জলের কারণ কি প্রকারে? ততুত্তরে বলিতেছেন—ঘেহেতু তেজই (জলের) কারণ বা উৎপত্তিস্থান, সেই হেতু, সেই এই তেজঃ বায়ুকে আক্রমণ করিয়া —ভর করিয়া অর্থাৎ আপানা দ্বারা বায়ুকে নিশ্চল করিয়া আকাশে তাপ দিয়া থাকে, অর্থাৎ আকাশে সম্যক্রপে ব্যাপিয়া থাকিয়া যখন তাপ দিতে থাকে, তথন ব্যবহারাভিজ্ঞ লোকসমূহ বলিয়া থাকে যে, নিশোচন করিতেছে অর্থাৎ সাধারণতঃ জগৎকে তাপ দিতেছে, বিশেষতঃ দেহ সমূহকে সন্তাপ দিতেছে; অত এব নিশ্চয়ই বর্ষণ করিবে। উপযুক্ত কারণ উপস্থিত দেখিয়া দ্রস্কার যে, ভবিষ্যৎ কার্যা-জ্ঞান, ইহা জগতে প্রস্কিন্ধ ; স্কৃতরাং উত্তাপ দর্শনে ভাবী বৃষ্টির অনুমান করা জসক্ষত হয় না। তেজই আপনার পূর্বাভিব্যক্ত এরপ রূপ রূপ দর্শন

করিয়া অনস্তর জলের স্থি করিয়া থাকে; অতএব, জলের স্থিকারী বলিয়া নিশ্চয়ই জল অপেক্ষা তেজ শ্রেষ্ঠ বা অধিক। আরও এক কারণ,—সেই ভেজই জলধররূপে রৃপ্টির কারণীভূত হইয়া থাকে। কি প্রকার ? উদ্ধি অর্থাৎ উদ্ধিগামিনী ও তিরশ্চী অর্থাৎ তির্যুক্গামিনী (বক্রগামিনী) বিহাৎ সমূহের সহিত আহ্রাদসমূহ অর্থাৎ মেঘধ্বনি-সমূহরূপে সঞ্জন করিয়া থাকে। সেই জন্মই তদ্দর্শনে সাধারণ লোকে বলিয়া থাকে যে, বিদ্বাৎ হইতেছে, মেঘ-গর্জ্জন হইতেছে, নিশ্চয়ই বর্ষণ হইবে, অন্যাংশের অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে। অত্এব তেজের উপাসনা কর ॥ ৫০০ ॥ ১

দ যন্তেজে। ব্রন্ধেত্যুপাস্তে, তেজস্বী বৈ দ তেজস্বতো লোকান্ ভাসতোহপহততমস্কানভিদিধ্যতি, যাবভেজদো গতং তত্রাস্থ যথাকামচারো ভবতি, যস্তেজো ব্রন্ধেত্যু-পাস্তে অস্তি ভগবস্তেজদো ভূয় ইতি। তেজদো বাব ভূয়ো-হস্তীতি। তম্মে ভগবান্ ব্রবীত্বিতি ॥৫০১॥ ২॥

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্তৈকাদশঃ খণ্ডঃ ॥ १ ॥ ১১ ॥

য়: স: (য়: কশ্চিৎ) তেজঃ ব্রহ্মেতি উপাত্তে, স: (য়য়ং) তেজস্মী (সন্)
তেজস্মতঃ (তেজোময়ান্) ভাসতঃ (প্রকাশস্কাবান্) অপহততমস্কান্
(বাহাধ্যাত্মিকাজ্ঞানার কার্মহতান্) লোকান্ অভিসিধ্যতি, তেজসঃ যাবৎ
গতম্, তত্ম অস্ত (উপাসক্স) যথাকামচারঃ ভবতি, য়ঃ তেজঃ ব্রহ্মেতি উপাত্তে।
[নারদঃ পপ্রতেজ—] ভগবঃ, অতি তেজসঃ ভূয়ঃ ৽ ইতি। [য়নৎকুমার আহ—]
তেজসঃ বাব ভূয়ঃ অতি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ তৎ মে ব্রীতু ইতি॥

যে কোন গোক তেজকে ব্ৰজ্বুজিতে উপাসনা করে, সে লোক নিজে তেজ্বী
হয় এবং তেজামর প্রকাশবভাব বাহা ও আধ্যাত্মিক অজ্ঞানাজকাররহিত
স্থানসমূহ প্রাপ্ত হয়। যে পর্যান্ত তেজের গতি, সে পর্যান্ত ইহারও যথেচছ অধিকার
হয়; যে লোক ব্রজ্বুজিতে তেজের উপাসনা করে। [নারদ বলিলেন্—] ভগবন্,
তেল অপেকাও শ্রেষ্ঠ আছে কি ? [সনংকুমার বলিলেন—] তেজ অপেকাও
শ্রেষ্ঠ আছে। [নারদ বলিলেন]— আপনি তাহা আমাকে বলুন॥ ৫০১॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম। তত্ম তেজস উপাসনফলম্—তেজস্বী বৈ ভবতি। তেজ-স্বত এব চ লোকান্ ভাস্বতঃ প্রকাশবকঃ অপহতত্মস্কান্ বাহাধ্যাত্মিকাজানাদ্য-পনীতত্মস্কান্ অভিসিধাতি ঋজ্থমতাং॥ ৫০১॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যারতৈ কাদশ-খণ্ড-ভাষামা। ৭॥ ১

আন ভালির:। তমঃশন্ধার্থম হ—বাহেতি। বাহং তমঃ শার্করং প্রদিন্ধ, আবাধান্তিকমন্তানরাগানি, তছভয়নপহততমন্ধানিত্যত তম্ঃশন্তিমিত্যর্থঃ। অপহতশন্ধার্থমাহ - অপনীতেতি ॥ ৫০১ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়কৈকাদশঃ ২৩: ৪৭৪১:

ভাষ্যানুবাদ। সেই তেজের উপাসনাফল—তেজন্ধী হয়, তেজন্ধী অর্থাৎ জ্যোতির্ময় এবং ভান্থৎ—প্রকাশমুক্ত ও অপ্রতভ্যস্ক অর্থাৎ যেখান হইতে ঝহা ও অধ্যাত্ম বিষয়ক অজ্ঞানাদি অন্ধকার অপ-নীত হইয়াছে, তাদৃশ গোকসমূহ নিশ্চয়ই লাভ করিয়া থাকে। অভাংশের অর্থ সরল। ৫০১॥২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে একাদণ খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥৭॥১১

সপ্তমাধ্যায়ে

षाननः थएः।

আকাশো বাব তেজদো ভূয়ানাকাশে বৈ সূর্য্যাচন্দ্র-মদাবুভৌ বিছ্যুদ্ধকত্রাণ্যগ্রিরাকাশেনাহ্বয়ত্যাকাশেন শৃণোত্যা-কাশেন প্রতিশৃণোত্যাকাশে রমত আকাশে ন রমত আকাশে জায়ত আকাশমভিজায়তে; আকাশমুপাস্ক্ষেতি ॥৫০২॥১

সনংকুমার আহ—। আকাশ: বাব তেজ্প: ভূয়ান্; বৈ (ষতঃ) উভৌ স্থাচিক্রমদৌ (স্থাণ্চ চক্রমাণ্চ), বিহাৎ. নক্ষত্রানি, অগ্নি: [চ] আকাশে [বর্ত্ততে]। অপি চ, আকাশেন আহ্বয়তি (আমন্তরতি) [একম্ অপরঃ], আকাশেন গ্ণোতি, আকাশেন প্রতিশ্লোতি (অত্যোক্তং শব্দ অন্ত আকর্মিত), আকাশে রমতে, আকাশে ন রমতে চ, আকাশে (অবকাশান্নকে) জায়তে (প্রভবতি), আকাশম্ অভি (লক্ষ্যীকৃত্য উর্জম্থীভূয়) জায়তে (উৎপন্ততে, অন্ধ্রাদি সর্বাং), [অতঃ] আকাশম্ উপাস্ব ইতি॥

সনংকুমার বলিলেন—আকাশই তেজ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বা অধিক; কারণ, স্থ্যা ও চন্দ্র এই উভয়, এবং বিহাৎ, নক্ষত্র ও অগ্নি আকাশেই [অবস্থান করিতেছে]। লোকে আকাশের সাহাথ্যেই অহ্বোন করে, আকাশের সাহাথ্যেই প্রত্যুক্তর দিয়া থাকে, আকাশেই ক্রীড়াকৌতুক করে, এবং তাহার অভাবও আকাশেই হইয়৷ থাকে; আকাশেই জ্বান্ধে, আকাশকেই লক্ষ্য করিয়৷ অর্থাৎ উর্দ্ধির হইয়৷ অন্ধ্রাদি পদার্থ উৎপন্ন হইয়৷ থাকে; অত এব আকাশের উপাসন৷ কর॥ ৫০২॥ >

* শান্ধরভাষ্যম্। আকাশো বাব তেজদো ভ্রান্, বায়্মহিতস্ত তেজসঃ কারণজাৎ ব্যায়ঃ বায়্মাগৃহেতি তেজসা সহোক্তো বায়ৣঃ, ইতি পৃথগিহ নোক্তন্তেজঃ। কারণং হি লোকে কার্যাৎ ভূরো দৃষ্টম্—যথঃ ঘটাদিভ্যো মৃৎ, তথাকাশো বায়্মহিতস্য তেজসাং কারণম্, ইতি ততোহাণ ভ্রান্। কথম্ ? আ কাশে বৈ হা্যাচক্রমসাবুভৌ তেজোর্রপৌ, বিহাৎ নক্ষঞাণি অগ্নিন্চ তেজোরুপাণি আকাশেহতঃ; যচ্চ যদ্যান্তর্বার্ডি, তদল্লম্, ভূম ইতরং।

্রে: কিঞ্চ, আকানেন আহবয়তি চ অন্তমন্তঃ, আহ্তন্চেতর আকানেন শৃণোতি, অন্তোক্তঞ্চ শক্ষমন্তঃ প্রতিশৃণোতি, আকানে রমতে ক্রীড়তি অন্তোক্তং সর্কঃ; তথা ন রমতে চাকাশে বধ্বাদিবিয়োগে; আকাশে জায়তে, ন মূর্ত্তেনাবষ্টকে; তথা আকাশম্ অভিলক্ষ্য অঙ্কুরাদি জায়তে, ন প্রতিলোমম্; অত আকাশ-মুপাস্ব॥ ৫০২॥ ১

আনন্দেশিরি:। বারো: সকাশাদাকাশো ভ্রানিতি বস্তব্যে কথং তেজসো ভ্রান্
ইত্যক্তন্? অত আই—বায়ুরিন্তি। কারণছেংশি কথমাকাশন্ত বায়ুসহিতাৎ তেজসো
ভ্রন্থমিত্যাশক্ষাহ—কারণং হীতি। তেজসো বায়ুসহিতাদাকাশন্ত ভ্রন্থং প্রথপুর্বকং
প্রকারান্তবেশ দর্শরতি—কথমিত্যাদিনা। ইতশ্চাকাশন্তান্তি ভুগন্ধমিত্যাহ—কিপ্রেভিতি।
তদ্ভূরন্বক্ষ নাহ—অত ইতি॥ ১০২॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। [সনৎকুমার বলিলেন—] তেজ অপেক্ষাও আকাশ শ্রেষ্ঠ; কেন না, বায়ুদহিত তেজের অর্থাৎ বায়ুও তেজ এই উভয়েরই কারণ হইতেছে ব্যোম (আকাশ), 'বায়ুম্ আগৃহ্য' কথা ঘারাই তেজের সহিত বায়ুও উক্ত হইয়াছে; এইজন্য এখানে আর তেজ হইতে পৃথক্ করিয়া বায়ুর কথা বলা হয় নাই। জগতে কার্য্যাপেক্ষা কারণের ভূয়ন্ত বা আধিক্য দেখিতে পাওয়া বায়; যেমন—ঘটাদি কার্য্যাপেক্ষা তৎকারণীভূত মৃত্তিকা; সেইরূপ আকাশই ভেজ ও বায়ুর কারণ; স্থতরাং তেজ ও বায়ু অপেক্ষা মহৎ। কি প্রকারে [মহৎ] ? কেননা, তেজোময় সূর্য্য ও চন্দ্র এই উভয়ই আকাশে আছে; বিদ্যুৎ, নক্ষত্র ও অগ্নি, তেজঃস্করপ ইহারাও আকাশেরই মধ্যগত [রহিয়াছে]; যে বন্ধ বাহার মধ্যবর্ত্তী, নিশ্চয়ই সে তাহা তদপেক্ষা অল বা ছোট, আর অপরটি (যাহার মধ্যগত, সেইটি) তদপেক্ষা মহৎ।

আরও এক কথা; একজন বে, অপরকে আহ্বান করে, তাহাও আকাশেরই সাহায্যে, আহূত ব্যক্তিও আকাশের সাহায্যেই শ্রবণ করে, এবং আকাশের সাহায্যেই অপরের কথিত শব্দ অপরে শ্রেবণ করে। আকাশেই সকলে পরস্পার রমণ করে—ক্রোড়াকোতুক করে, সেইরূপ বন্ধুবিয়োগ প্রভৃতি কারণে যে রমণ করে না (আনন্দামু-ভৃতি করে না), তাহাও আকাশেই করে; আকাশেই জন্মধারণ করে, কিন্তু কোনও মূর্ত্ত বা আকৃতি সম্পন্ন বস্তু দারা অবরুজ স্থানে করে না;

অর্থাৎ যে স্থানে অবকাশ আছে—অপর কোনও বস্তু থারা আবরণ নাই, সেই অনাবৃত বা নিরাবরণ স্থানেই যে কোন পদার্থ উৎপন্ন হইরা থাকে; আকাশকে লক্ষ্য করিয়াই অঙ্কুরাদি কার্য্য বা জন্ম পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে, কিন্তু বিপরীতে অর্থাৎ আকাশ না থাকিলে হয় না। অতএব আকাশের উপাসনা কর॥ ৫০২॥ ১

স য আকশিং ব্ৰহ্মেভ্যুপাস্ত আকশিবতো বৈ দ লোকান্ প্ৰকাশবতোহসংবাধানুক্ষণায়বতোহভিসিধ্যতি, যাবদাকাশস্থ গতং তত্ত্ৰাস্থ যথাকানচারো ভবতি, য আকশিং ব্ৰহ্মেভ্যুপান্তে। অস্তি ভগব আকাশাদ্ ভূয় ইতি। আকশিষাৰ ভূয়োহস্তীতি, তম্মে ভগবান্ ব্ৰবীন্বিতি॥ ৫০০॥২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত দাদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১২

বঃ সঃ (বঃ কশ্চিৎ) আকাশং ব্ৰেছেতি উপান্তে, সঃ (উপাসকঃ) বৈ আকাশবতঃ (অবকাশবুকান্ বিঙীর্ণান্), প্রকাশবতঃ জ্যোতিস্বতঃ), অসংবাধান্ (বাধারহিতান্) উক্লায়বতঃ (বিন্তীর্ণপ্রচারযুক্তান্) লোকান্ অভিসিধ্যতি। আকাশস্ত যাবং গতং, তত্র অস্ত (উপাসকস্ত) যথাকামচারঃ ভবতি, যঃ আকাশং ব্রেছেতি উপাস্তে। [নারদঃ প্রপদ্ধ—] ভগবঃ, আকাশাং ভূয়ঃ অন্তি ? ইতি [সনংকুমার আহ—] আকাশাং বাব ভূয়ঃ অন্তি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্মে (মহং) তং ব্রবীতু ইতি॥

ধে কোন লোক অধিকাশকে ব্রশ্ধভাবে উপাসনা করে, সেংলোক আকাশযুক্ত অর্থাৎ বিস্তৃত পরিসরযুক্ত, প্রকাশবান্ (উজ্জ্ঞল), অসংবাধ (পরস্পরে
পীড়ারহিত ও উরুগায়বান্ অর্থাৎ বিস্তীর্ণ বা বহুদুরবাাপী লোকসমূহ লাভ করে,
এবং আকাশের যে পর্যাপ্ত গেতি, সেই সমস্ত বিষয়ে তাহারও যথেছে অধিকার
জন্মে; যে লোক ব্রশ্ধরুদ্ধিতে আকাশের উপাসনা করে। নারদ জিজ্ঞাসা
করিলেন, ভগবন্, আকাশ অপেকাও ভ্রান্ আছে কি ? [সনৎকুমার
বলিলেন—] হাঁ, আকাশ অপেকাও ভ্রান্ আছে। নারদ বলিলেন—] মহাশর
ভাহা আমাকে বলুন বুল ৫০৩॥ ২

শাস্করভাষ্যম্। ফলং শৃণু—আকাশবতো বৈ বিস্তারষ্কান্ সং বিধান্ লোকান্ প্রকাশবতঃ, প্রকাশবিদাবেরনিত্যসম্বদ্ধাং প্রকাশবতশচ লোকান্ অসংবাধান্,—সংবাধনং সম্বাধঃ, সংবাধোহস্তোভপীড়া, তদ্রহিতান্ অসংবাধান্, উক্লগায়বতঃ বিস্তীর্ণগতীন্ বিস্তীর্ণপ্রচারান্ লোকান্ অভিসিধ্যতি। বাবদাকাশতে-ভ্যাহ্যক্তার্থম্॥ ৫০৩॥ ২

रें ि मक्षमाधात्रच बानन-४७-ভाষাम्॥१॥ >२

আমন্দ্রি । কথমাকাশোপাসকস্য প্রকাশব্যাপ্রলোকপ্রতিরভ্যাপক্যাহ—প্রক্রাশা ক্রাপ্রয়েরিভি ॥ ৫০৩ । ২

ইতি সপ্তমাধারিসা হাদশ: বণ্ড: ॥ ৭ ॥ ১২

ভাষ্যানুবাদ। উপাসনার ফল প্রবণ কর—আকাশবং অর্থ—
বিস্তৃত পরিসরযুক্ত। আকাশের সহিত প্রকাশের (আলোকের)
নিত্য সম্বন্ধ; এই অক্স প্রকাশযুক্ত, [বলা হইয়াছে]। সংবাধ
অর্থ—সংবাধন অর্থাৎ পরস্পারের পীড়া উৎপাদন, তদ্রহিত—
অসংবাধ; উরুগায়বং অর্থাৎ বহুদ্রব্যাপী লোকসমূহ সে প্রাপ্ত
হয়, 'বাবং আকাশস্ত গতম্" ইত্যাদির অর্থ পূর্বেই উক্ত
হইয়াছে॥ ৫০০॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে ঘাদশ খণ্ডের ভাষ্যাত্মবাদ ॥ ৭ ॥ ১২

সপ্তমাধ্যায়ে

ত্রোদশঃ খণ্ডঃ।

স্মরো বাবাকাশাদ্ভূয়ন্তস্মাদ্ যতাপি বহব আসীরম্ব্রান্তো নৈব তে কঞ্ন শৃণুয়ুর্ মন্ত্রীরম বিজানীরন্, যদা বাব তে স্মরেয়ুর্থ শৃণুয়ুর্থ মন্ত্রীরমণ বিজানীরন্, স্মরেণ বৈ পুলান্ বিজানাতি স্মরেণ পশ্ন্; স্মরমুপাদ্সেতি॥ ৫০৪॥ ১ [সনংকুমার আহ—] স্মরঃ (স্মরণম্ইতি স্মরঃ—অন্তঃকরণর্জিবিশেষঃ) বাব (স্মরণমেব ইত্যর্থঃ) আকাশাৎ ভূয়ঃ (ভূয়ান্), ত স্মাৎ (হেতাঃ) যতাপি বহবঃ [অপি ন স্মরম্ভঃ (লুপ্তার্তরঃ সন্তঃ) আসীরন্ (তিহেয়ঃ) তে কঞ্ন (বিষয়ং) নৈব শৃণুয়ঃ, ন মন্ত্রীরন্, ন বিজ্ঞানারন্ (বিজ্ঞাত্মাপ ন স্মরুয়ঃ); তে বাব (তে এব) বদা স্বরেয়ঃ, অথ শৃণুয়ঃ (শ্রবণং কুগ্মা—শ্রুভার্তরংলক্ষাঃ ভরেয়ঃ), অথ মন্ত্রীরন্, অথ বিজ্ঞানীরন্, বৈ (যতঃ) স্মরেণ প্তান্বিজ্ঞানাতি (স্ময়ং মে পুত্র ইতি নিশ্চিনোতি), স্মরেণ পশূন্ [বিজ্ঞানাতি]; অতঃ স্মরম্ (ব্রুব্রুয়া) উপাদ্য ইতি॥

[সনৎকুমার বলিলেন—] স্মর অথাৎ অন্তঃকরণ-রুত্তি স্মরণই আকাশাপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ; সেই জন্মই যদি বছলোক সন্বেত স্ইয়াও স্মরণ না করিতে পারে, তাহা হইলে ভাহার কোন বিষয়ই শ্রবণ করিতে পারে না, অর্থাৎ শব্দ ওনিয়াও ভাহার অর্থ ব্বিতে পারে না; ননন করিতে পারে না, এবং বিশেষরূপে ব্রিতে পারে না, অর্থাৎ ভাহাদের পক্ষে শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন সম্ভবপর হয় না। পক্ষান্তরে, ভাহারাই যখন স্মরণ করিতে পারে, তখন শ্রবণ করিতে পারে,মনন করিতে পারে,এবং নিদিধ্যাসনও কারতে পারে; স্মরণের সাহায়েই নোকে প্রারণকে জানিতে পারে, এবং স্মরণের বলেই প্রসমূহ জানিতে পারে; অত্তব, স্বরের উপাসনা কর॥ ৫০৪॥ ১

স যঃ শ্বরং ব্রেক্সেপাস্তে যাবৎ শ্বরস্থ গতং তত্ত্রাস্থ যথাকামচারো ভবতি; যঃ শ্বরং ব্রেক্সেপাস্তে। অস্তি ভগবঃ শ্বরাদ্ভূম ইতি। শ্বরাদাব ভূযোহস্তীতি। তন্মে ভগবান্ ব্রবীত্বিতি॥ ৫০৫॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত ত্রয়োদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১৩

ষ: স: শ্বরং ব্রহ্মেতি উপাত্তে, শ্বরশ্য বাবৎ গতং, তত্র জ্বন্ত (উপাসকস্ত)
যথাকামচার: ভবতি, য: শ্বরং ব্রহ্মেতি উপাত্তে। [নারদ: প্রণচ্ছ —] ভগবঃ,
শ্বরাৎ [অপি] ভূয়: অস্তি ? ইতি। [সনংকুমার আহ —] শ্বরাৎ বাব ভূঃ:
অস্তীতি। [নারদ: পুনরাহ —] ভগবান্ মে তৎ ব্রবীতু ইতি॥

যে লোক স্মরকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাদনা করে, যে পর্যান্ত স্মরণের বিষয়, দেই পর্যান্ত ইগার যথেচ্ছ ভোগাধিকার হইরা থাকে, যে লোক স্মরকে ব্রহ্মবৃদ্ধিতে উপাদনা করে। [নারদ জিজ্ঞাদা করিলেন,] ভগুনন্, স্মরাপেকাও শ্রেষ্ঠ আছে কি ? [দনৎকুমার বলিলেন,] ই. স্মরাপেকাও শ্রেষ্ঠ আছে। [নারদ বলিলেন,] মহাশার তাহা আমাকে বলুন ॥ ৫ • ৫ ॥ ২

শাস্কর ভাষ্যম্। মরো বাব আকাশান্ ভূয়ঃ, মরণং মরোছন্তঃকরণধর্মঃ। সং আকাশাং ভূমনিতি দ্বর্ধান্ত বিদ্বাধান্ত বিদ্বাধান্ত । মন ত জু মারণে সন্দ্রাধান্ত নালাদি সর্কান্ত । মন ত জু মারণে সন্দ্রাধান্ত । নালি সন্ধ্যমানের স্থান্ত লিক্ষা লালানান্ত গ্রহণ সন্দ্রাক্ত লাকাশান্ত্র মুখ্ । নালি সন্ধ্যমাকাশানানান্ত গ্রহণ হতাতঃ মারণভাকাশান্ত্র মুখ্ । দ্পতে হি লোকে মারণভা ভূমন্ত যে মান্ত লোকে মারণভা ভূমন্ত যান্ত বিদ্বাধান্ত হব এক মারামানির প্রিণেরঃ তেত জানীনা মারভা ভাষ্য হবদি নালানান্ত ক্ষেত্র শব্দ শব্দ শ্রুষ্য, তথা ন মন্ত্রারন্ত লালি ক্ষার্য, তলা মন্ত্রারন্ত ক্ষেত্র শব্দ শব্দ শ্রুষ্য ক্রামারন্ত । মন্ত্রার মারামান্ত লালি মন্ত্রার মার্যার বিদ্বানার বিদ্বানার বিদ্বানার লালি তথা মারেণ বিদ্বাধান্ত । তথা মার্যার বিদ্বানার বিদ্বানার লালি ভ্রমন্ত প্রমান্ত ভ্রমন্ত প্রমান্ত লালিক লালিত ; স্বেরণ পশ্ন লালিক ভ্রমন্ত ভ্রমন্ত প্রমান্ত লালিক লালিত । তথা ক্রেরণ প্রমান্ত লালিক লালিত । তথা ক্রেরণ বিদ্বানাত লালিক লালিত ৷ উ ক্রার্যার বিদ্বানাত লালিক লালি

ইতি সপ্তমাধ্যায় ভ তেয়োদশ-খণ্ড ভাষাম্॥ ৭ ॥ ১৩

আনন্দ্রিপারি:। নপ্দেকলিকং শ্রুতং প্রিক্তেন কথং ব্যাথাত্রিভ্যাপকা প্রিলোক্ত্রন্দ্রান্তি। কথং পুনং স্থাপনাকাশাদ্ ভ্রন্ত্রিভাগেলকাই—
স্মারণে ছীতি। অব্যয়ক্ত্রা ব্যতিরেকং সমন্ধ্রতি — অস্করীতি। আকাশাদে: স্মরণাভ্রেশি সহ্মকাকৃত্য ভোগেরাভানালানর্থক, মৃত্যুক্তং, প্রভাগেরণে সহ্মের নার্ভাত্যাহ —
নাসীতি। স্মাণদা ভূর ব্যয়ভবার্থারেশ সাংগ্রিভ — দুশ্যতে ছীতি। হি শলার্থা যুস্মাদি
ভাজঃ। স্মাণাভাবে শ্রুবার্ভাব ব্রিভিরেক্স্ক্র্রভাব ভ্রাব্রন্থ বাহ — হতে তি । ইত্তান্ত্রিক্সাক্ত্রা ভ্রাব্রন্থ বাহ — হতে তি । ইত্তান্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্তির । তি ল্লুরিক্সেক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্রাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্বর্ত্তর্ত্বর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রেক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রেক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্রাক্রিক্সাক্তর্ত্রিক্সাক্তর্ত্রাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক্সাক্রিক

ভাষাকুবাদ। এখানে 'ভ্য়ং' শক্টি ক্লীবলিক্তে প্রযুক্ত হইলেও]
পুংলিক্তে পরিবর্ত্তিত করিয়া 'ভ্য়ান্' বুঝিতে হইবে। আকালাপেক্ষাও
ন্মর শ্রেষ্ঠ, ন্মর অর্থ— মন্তঃকরণের ধর্ম — ন্মরণ; তাহা (ন্মরণ)
আকালাপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ; কেননা, ন্মরণকর্ত্তার ন্মরণশক্তি বিজ্ञমান থাকি
লেই আকালাদি সমস্ত বস্তু অর্থবান্— সার্থক হয়; কারণ, ন্মরণশক্তিসম্পন্ন লোকেরই উহা ভোগা হইয়া থাকে; আর ন্মরণ না করিলে
বস্তুবিজ্ঞমান থাকিয়াও না থাকারই মধ্যে পরিগণিত হয়; কেন না, তখন
তাহার অন্তিব্রের উপযুক্ত কোনও কার্যা হয় না (১) বিশেষতঃ ন্মরণ না
থাকিলে আকালাদির অন্তিত্ব বুঝিতেও পারা যায় না; এই কারণেই
আকালাপেক্ষাও নারণের শ্রেষ্ঠত্ব। যেহেতু ত্যবহার ক্ষেত্রেও ন্মরণের
শ্রেষ্ঠত্ব দেখিতে পাওয়া যাইতেছে, সেই হের্ডুই, যদি বহু-লোকও
একস্থানে সন্মিলিত ভাবে উপবেশন করে, এবং তাহারা বসিয়া যদি
পরস্পারের কথিত বিষয় স্মরণ করিতে ন। পারে, [তাহা হইলে]
ভাহারা নিশ্চয়ই কোন শক্ত শ্রবণ করিতে পারে না (২) ও মনন

(১) তাৎপর্য্য নামবীর ভোগেষাত্রই মাধ্যক্ষির অধীন; বাহার হৃদয়ে কোন প্রকার ভোগসংকার নাই এবং ভোগা-ভোক্বিবরক অগ্তবও নাই, দে লোক কথনই ভোগক্ষম হইতে পারে না। ভোগের প্রে নাধারণতঃ হের বা উপাদের বৃদ্ধি থাকা আবিশ্রক; ভোগাবের দর্শনে দেই ফ্রুগু সংকার পুন: প্রকৃতি হইরা 'মুতি' জ্ঞানরপে পরিগত হর, তথন আপন আপন সংকারাকুরণ ভোগে লোকের প্রেরি জ্যো। প্রবণ, মনন্দি সম্ব্রেও এই রূপই নির্ম।

সাধারণত: এইরপ একটি নিরম বারা সং ও অসং প্রার্থের বিভাগ করা হইরা থাকে বে, যাহাঁ বর্ধ কিরাকারা, অর্থাং বাহা বারা কোন প্রকার প্রার্গ্রন সাধিত হয়, বা হইতে পারে, তাহার নাম সং, আর যাহা বারা তাহা হর না তাহার নাম অসং। স্মৃতিশক্তি-বিহীন বাক্তিকোন বন্ধ বারাই কোনরূপ প্ররোজন সম্পাদনে সমর্থ হর না; এইজন্ত তাহার নিকট বিদামান কল্প অবিদ্যমানেরই তুলা হইরা পড়ে। এইজন্ত কেহ কেহ প্রার্থিনাত্রকেই জ্ঞাতৈকসং আব্যা প্রদান করিরাছেন। ভাহাদের মতে, অক্সাত বন্ধর অভিত্বে কোন প্রমাণ নাই। এই ক্রেই ভাষ্যকার "সদপ্যস্বের স্ব-কার্যাভাবাৎ" বলিরাছেন ।

(২) তাৎপ্র্ —এথানে 'শূর্যুং', 'মরীরন্', ও 'বিজ্ঞানীরন্' শব্দে যথাক্রমে তাবৰ, মনন ও নিদিধ্যাসন অর্থ ব্যাইতেছে। স্তরাং 'ন শূর্যুং' কথায় কেবল কর্ণে শোনার অভাব ব্যিতে হইবে না, পরত তাবৰ অভ পথার্থ জান প্রান্ত ব্যিতে হইবে। করিতে পারে না; কেননা, মস্তব্য বিষয়টি শ্বৃতিপথে আসিলেই তবিষয়ে মনন করা সম্ভব হইতে পারে, কিন্তু শ্বৃতির অভাবে মনন করিতে পারে না, এবং বিশেষরূপে জানিতেও পারে না। পক্ষান্তরে, তাহারা যখন শ্বরণে সমর্থ হয়, তখনই শ্রোতব্য বিষয় শ্বরণ করিতে, ও মস্তব্য বিষয় চিন্তা করিতে পারে এবং ভ্রাতব্য বিষয় ও অবধারণ করিতে পারে। এইরূপ শ্বরণের সাহায্যেই জানিতে পারে যে, ইহারা আমার প্রত্র, এবং শ্বরণ হারাই [জানিতে পারে যে,] ইহারা আমার পশু। অতএব উক্তপ্রকার ভ্রম্থ নিবদ্ধন শ্বরের উপাসনা কর। অপরাংশের অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে॥ ৫০৪—৫॥ ১—২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে ত্রয়োদশখণ্ডের ভাষ্যান্ত্রাদ॥ ৭॥ ১৩

সপ্তমাধ্যায়ে

চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ।

আশা বাব স্মরাদ্ভূয়স্থাশেদ্ধো বৈ স্মরো মন্ত্রানধীতে কর্মাণি কুরুতে পুত্রাভূশ্চ পশৃভূশ্চেচ্ছত ইমঞ লোকম-মুঞ্চেছতে; আশামুপাস্থেতি॥ ৫০৬॥ ১

[সনৎকুমার আচ—! আশা (মপ্রাপ্তবিষয়ে আকাজ্ঞা অভিল'ষ ইতি বাবৎ) বাব শ্বরাৎ (পূর্ব্বোক্তাৎ শ্বরণজ্ঞানাৎ) ভূষদী , বৈ (ষকঃ) আশোদ্ধঃ (আশাদ্ধা ইদ্ধঃ উদ্দীপিতঃ – পরিবন্ধিতঃ) শ্বরঃ (শ্বরণং) মন্ত্রান্ (গ্রেগেদান্) অধীতে পঠতি, অভিলম্বিতং বিষয়ং শ্বরন্ হি মন্ত্রান্ পঠিতৃং প্রবর্ত্তে সর্ব্বো লোক ইতি ভাবঃ); কর্মাণি (যজ্ঞানীনি) কুরুতে (অনুতিষ্ঠতি), পুলান্ চ পশুন্ চ.ইচ্ছতে, ইমং চ (বর্ত্তমানং) অমুং চ (পরকালীনং, শ্বর্গাদিকং) গোকম্ইচ্ছতে (কাম্মতি); [অতঃ] আশাম্উপাস্ম ইতি॥

[সনংক্মার বলিলেন] ঐ পুর্বোক্ত স্মর বা স্মরণ অপেক্ষাও আশা শ্রেষ্ঠ; [আশা অর্থ —অপ্রাপ্ত বস্তু প্রাপ্তির ইচ্ছা — মভিলাষ]; কেননা, পুর্বোক্ত স্মর এই আশা ঘারাই উদ্দীপিত হইয়া মন্ত্র উচ্চারণ করে, কর্ম অফুঠান করে, পুত্র ও পশুসমূহ কামনা করে, এবং ইহলোক ও পরশোক পাইতে ইচ্ছা করে, অর্থাং সকলেই আশাগ্রন্থ হইয়া স্ব কর্তব্যে প্রবৃত্ত হইয়া থাকে। অত্এব আশার উপাসনা কর॥ ৫০৬॥ >

শান্তরভাব্যম্। আশা বাব স্থান্ত্রদা। আশা অপ্রাপ্তব্যকাজ্ঞা; আশা তৃষ্ণা কাম ইতি যামাতঃ পর্যাবৈঃ। দা চ 'মরান্ ভ্রণা। কথন্ ? আশারা যুক্তঃকরণস্থা স্থাতি স্ক্রিন্ আশাবিষদ্ধণ স্থান্তনা স্বরো ভবতাত আশেদ্ধ আশাহাহভিবদ্ধিতঃ স্থান্তঃ স্থান্ ব্যানানান্ত্রান্ অধীতে, অধীতা চ তন্ধং ব্রাহ্মণেভ্যো বিধীংশ্চ শ্রুতা কর্মাণি কুক্তে তংকলাশয়েব; পুজাংশ্চ পশ্শ্চ কর্মকলভ্তানিজ্তেহভিবাঞ্জি; আশারৈব তৎদাধনাত্রস্তিষ্ঠিত। ইমঞ্চ লোক ম্ আশেদ্ধ এব স্থান্ন লোক সংগ্রহহেতৃভিরিচ্ছতে। অমুং চ লোক মাশেদ্ধঃ স্থান্ত তৎসাধনাত্রিনেনেচ্ছতে। অত আশারশনাব্যদ্ধং স্থান কাশান্তিঃ ক্রিচ্চকীভূ হং প্রতিপ্রাণি। অতঃ আশারাঃ স্থান্পি ভ্রত্থিতি মাশাম্বান্ত্র প্রাক্ষিত স্থানাম্ব

আনন্দলিরিঃ। শাশারা ভূমৰুমাকাজ্ঞা বারা ব্যুৎপাদরতি—ক্রপ্রহিত্যাদিন্ধা । ০০৩।১

ভাষ্যানুবাদ। আশাই স্মরাপেক্ষাও অধিক বা শ্রেণ্ড: আশা অর্থ—অপ্রাপ্তবস্তুবিষয়ক আকাজ্ঞা: পণ্ডিতগণ যাহাকে আশা,তৃষ্ণা ও কাম এইসমস্ত পর্যায় বা সমানার্থক শব্দবারা নির্দেশ করিয়া থাকেন। সেই আশা স্মরাপেক্ষাও অধিক। কিপ্রকারে ? যেহেতু অন্তঃকরণের অবস্থাবিশেষরূপ আশা দারা কর্ত্তব্য বিষয় স্মরণ করিয়া থাকে : কারণ, আশার বিষয়ীভূত (অভিল্যিত) বিষয় শ্বরণ করিয়াই এই শ্বর আত্ম-লাভ করিয়া পাকে। অতএব আশা দারা পরিবন্ধিত স্মর অর্থাৎ স্মরণশক্তি-সম্পন্ন লোক স্মরণপূর্বক ঋক্প্রভৃতি মন্ত্র অধ্যয়ন করিয়া থাকে: অধ্যয়ন করিয়া এবং ব্রাহ্মণগণের নিকট হইতে মল্লার্থ ও কর্ত্তব্য বিধি শ্রবণ করিয়া কর্ম্মফল প্রাপ্তির নিমিত্ত কর্ম্মের অমুষ্ঠান করিয়া থাকে; কর্মের ফলীভূত পুত্র ও পশুসমূহ ইচ্ছা করিয়া থাকে অর্থাৎ পাইবার অভিলাষ করিয়া থাকে, এবং আশা নিবন্ধনই পুত্রাদি প্রাপ্তির উপায়ভূত কর্ম্মের **অসুষ্ঠান ক**রিয়া থাকে। **আশা ঘারা** উৎসাহিত হইয়াই স্মরণ করিতে কারতে লোকরক্ষার হেতুভূত বিবিধ উপায়ে ইহলোক (বর্ত্তমান জগৎ) পাইতে ইচ্ছা করে, এবং আশা-পরিচালিত ছইয়াই পরলোক (স্বর্গাদি) স্মরণ করিতে করিতে তাহার উপায়ানুষ্ঠান দ্বারা পাইতে, ইচ্ছা করে: অত এব স্মার ও আকাশাদি নাম পর্য্যন্ত সমস্ত জগৎই প্রত্যেক প্রাণীতে আশারূপ রজ্জু দারা আবদ্ধ হইয়া চক্ৰাকারে অবস্থান করিতেছে: কাজেই স্মরাপেক্ষাও আশ্লার শ্রেষ্ঠিত্ব: অতএব আশার উপাসনা কর॥ ৫০৬॥ ১

স য আশাং ব্রক্ষেত্যুপাস্তে আশয়াস্ত সর্বে কামাঃ
সম্ধ্যন্ত্যমোঘা হাস্তাশিষো ভবন্তি যাবদাশায়া গতং
তত্ত্রাস্ত যথাকামচারো ভব্তি, য আশাং ব্রক্ষেত্যুপাস্তে।
অন্তি ভগব আশায়া ভূয় ইতি। আশায়া বাব ভূয়োহস্তীতি।
তন্মে ভগবান্ ব্রবীত্তি॥ ৫০৭॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্থ চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ ॥৭॥ ১৪

ষঃ সঃ আশাং ব্রন্ধতি উপাত্তে, জন্ত (উপাসকত্ত) সর্ব্ধে কাষাঃ (কাম্যবিষ্কাঃ) আলয়া (অভিলাবমাত্ত্রেণ) সম্থ্যত্তি (বৃদ্ধিং গছন্তি); অক্ত (উপাসকস্য আলিষঃ (আশংসাঃ কামনাঃ) অমোবাঃ (সফলাঃ) ভবন্তি। কিঞ্চ, আশায়াঃ যাবং গতং (বিষয়ঃ), তত্র জন্ত যথাকামচারঃ ভবতি; যঃ আশাঃ ব্রন্ধেতি উপাত্তে। [পুনরপি নারদঃ পপ্রছে] ভগবঃ, আশায়াঃ [অপি] ভূরঃ অভিছে ইতি। [সনংকুমার আহ—] আশায়া [অপি]ভূরঃ অভি ইতি। [নারদ আহ—] ভগবান্ মে তৎ ব্রবীভূ ইতি॥

বে কোন লোক ব্ৰহ্মবৃদ্ধিতে আশার উপাদনা করে, অভিলাষমাত্রেই তাহার দমস্ত কাম্য বিষয় বৃদ্ধি বা পূর্ণতা প্রাপ্ত হয়, তাহার আশীঃ অর্থাৎ প্রার্থনা আমেন্দ (সফল) হয়, যে পর্যাপ্ত আশার গতি অর্থাৎ ইচ্ছার বিষয় হয়, সেই পর্যাপ্ত তাহার যথেচ্ছ অধিকার হয়, যে লোক ব্রহাত্বিতে আশার উপাদনা করে। [নারদ (জ্ঞাদা করিলেন,) ভগরন, আশা অপেক্ষাও অধিক আছে, আছে কি ? (দনৎকুমার বলিলেন) হাঁ, আশা অপেক্ষাও অধিক আছে, [নারদ বলিলেন,] মহাশয় আমাকে তাহা বলুন ৪৫০৭॥ ২

শাক্ষরভাষ্যম্। হস্তাশাং ব্রেক্ত্রাপান্তে, শূণ্ তস্ত ফলম্—আশহা সদোপাসী-তয়া অস্যোপাসকস্য সর্বেক কামা: সম্ধান্তি সমৃদ্ধিং গছেন্তি, অমোঘা হ অস্যাশিষঃ প্রার্থনা: সর্বা ভবন্তি, যৎপ্রার্থিতং, সর্বাং তদবৃশ্ধং ভবতীত্যথা। যাবদাশায়া গতমিত্যাদি পূর্ববং ॥ ৫০৬ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যারস্য চতুর্দশ-৭৩-ভাষ্যম্॥१॥১ঃ

আসক্সিরি:। ৫٠१। १

देखि मध्याभाषमा हकू कमः थथः । १। ১%

ভাষ্যানুবাদ।—ধে লোক ব্রশ্ববৃদ্ধিতে আশার উপাসনা করে,
তাহার ফল প্রবণ কর— সর্বদা উপাসিত বা সেবিত আশার সাহায্যে
এই উপাসকের সমস্ত কাম অর্থাৎ প্রাথনীয় বিষয় সমৃদ্ধঅর্থাৎ বৃদ্ধি
প্রাপ্ত হয়। ইহার সর্ববি প্রকার আশিস্ (প্রার্থনা) অমোঘ অব্যর্থ
(সফল) হয়, অর্থাৎ যাহা প্রার্থনা করে, সে সমৃদ্য় নিশ্চয়ই সিদ্ধ
হয়। "বাবৎ আশায়া গৃত্ম্" ইত্যাদির অর্থ পূর্ববিৎ। ৫০৭॥২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে চতুর্দ্দশ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৭ । ১৪

সপ্তমাধ্যায়ে

পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ।

প্রাণো বা আশায়া ভূয়ান্; যথা বা অরা নার্ভো সমর্পিতা এবমস্মিন্ প্রাণে সর্বস্থি সমর্পিতম্; প্রাণঃ প্রাণেন যাতি প্রাণঃ প্রাণং দদাতি প্রাণায় দদাতি প্রাণো হ পিতা প্রাণো মাতা প্রাণো ভ্রমতা প্রাণঃ স্বসা প্রাণ আচার্যঃ প্রাণো ব্রাহ্মণঃ ॥ ৫০৮ ॥ ১

[সনৎকুমার আহ —] প্রাণ: বৈ আশায়া ভ্রান্; অরা: (চক্রশলাকা:)
বথা (বছৎ) নাভৌ (চক্রণ্য মধ্যগর্ত্তে) সমপিতা: [ভবস্থি], এবং (উক্তদৃষ্টাস্তবদেব) সর্বাং (পুর্বোক্তং নামাদিকং) অন্মিন্ প্রাণে সমপিতম্ [অক্তি:] [প্রাণোহর নিক্রশরারসম্নায়াত্মকং প্রজায়া জীব উচ্যতে]। প্রাণ: প্রাণেন (স্বশক্তাা) বাতি, প্রাণ: প্রাণং দদাতি (বং কিঞিং দদাতি, তং সর্বাং প্রাণ এব, ন ততাহতিরিচ্যতে ইতি ভাবং)। প্রাণায় দদাতি, প্রাণ: হ (এব) পিতা, প্রাণ: মাতা, প্রাণ: ভ্রাতা, প্রাণ: অ্বাণ: আচার্যা:, প্রাণ: ব্রাক্ষণ:। (দাতা, গ্রহীতা, দত্তক, এতং সর্বাং প্রাণাৎ নাতিরিক্তমিতি ভাবং)॥

[সনৎকুমার বলিলেন,] প্রাণই আশা অপেকা শ্রেষ্ঠ; রথচক্রের শলাকা সমূহ ধেরূপ চক্রের নাভিগর্ত্তে অপিত থাকে, তদ্ধপ পূর্ব্বোক্ত নামাদি সমস্তই এই প্রাণে অর্থাৎ লিক্ষণরারসমষ্টিরূপে প্রাজ্ঞাত্মাতে অপিত রহিয়াছে। প্রাণই প্রাণের—স্বীর শক্তির সাহায্যে গমন করে, প্রাণ প্রাণকে দান করে, এবং প্রাণেরই উদ্দেক্তে দান করে। প্রাণই পিতা, প্রাণই মাতা, প্রাণই ভাগিনী, প্রাণই আচার্য্য এবং প্রাণই ব্রহ্মণ, অর্থাৎ দাতা, দের ও গ্রহীতা প্রভৃতি সমস্তই প্রাণম্বরূপ, তদভিরিক্ত কিছু নাই। ৫০৮॥ ১

শাঙ্করভাষ্যম। নামোপক্রমমাশাস্তং কার্যাকারণত্বেন নিমিন্তনৈমিত্তিক দিন চোভরোভরভূরভারবিহ্বিতং শ্বতিনিমিন্ত্রভারম্ আশা-রশনাপাশৈর্ধিপাশিতং সর্ব্বং সর্ব্বতো বিসমিব তন্তুভির্যামিন্ প্রাণে সমপিতম্। যেন চ সর্ব্বতো ব্যাপিনা অন্তর্বাহির্গতেন স্ব্রে মণিগণ। ইব স্ব্রেণ গ্রাথিতং বিশ্বতঞ্চ, স এব প্রাণো বা আশারা ভ্রান্। কথমস্য ভূরত্বম্ ইত্যাহ দৃষ্টান্তেন। সমর্থয়ম্ তভূরত্বম্ — যথা বৈ

লোকে রথচক্রদ্য অর রথনাভৌ সমর্পিতাঃ সম্প্রোতাঃ সম্প্রবেশিতা ইত্যেতং. এবমন্মিন লিক্ষসভ্যাতক্রপে প্রাণে প্রজায়নি দৈহিকে মুখো,—যন্মিন পরা দেবতা नाम-क्रियाक्रवाम चान्नारित अिविषयज्जीर्यनाञ्चनाम् अविष्टी; यक्त महावाक-**ভেব সর্বাধিকারীখর**দ্য, "কম্মিন ন্ত্রুৎক্রান্তে উৎক্রান্তো ভবিষ্যামি, কম্মিন বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠান্যামীতি দ প্রাণমস্পত্ত ইতি শ্রুতঃ। যন্ত চায়েবামুগত ঈশ্বরম, 'ভাষাধা রুধ্যারেয় নেমিরপিতা, নাভাবরা অপিতাঃ, এবনেইবতা ভূতমাত্রাঃ প্রজ্ঞা-মাত্রাম্বর্পিতা: প্রজ্ঞামাত্রা: প্রাণেহপিতা:। 'দ এম প্রাণ এম প্রজ্ঞামাণ' ইতি কৌৰীতকিনাম, অতএবমন্মিন প্রাণে দর্ববং যথোক্তং দমর্শিতম। অতঃ म এব প্রাণোহপরতন্ত্র: প্রাণেন স্বশক্তোব ঘাতি, নাক্তরতং গমনাদিক্রিয়াস্বস্য সামর্থ্যমিত্যর্থ:। সর্বাং ক্রিয়াকারকফলভেনজাতং প্রাণ এব ন প্রাণারচিত্রত-मखोकि व्यक्तनार्थः। व्यानः व्यानः ननाठि। यक्ताकि ज्याबाज्ञकामन। ষ্ট্রৈ দলাতি, তদপি প্রাণারের। অতঃ পিত্রান্তাঝোহপি প্রাণ এব ॥ ৫০৮ ॥ ১ ্ আমনক্ষিরিঃ। প্রাণন্ত সর্বাম্পদত্তন ভূমত্তং কথমতি – নাম্মাপ্রক্রম্মিতি। প্রকৃতশ্রুতিবশাৎ তত্নপক্রমে যক্ত জগতোংন্তি তত্ত্বা পাঠকুনমেবাশ্রিত্যাশা চাত্তে যক্তান্তি ভজ্জগততেতি বিগ্ৰহ:। কাধ্যকারণতং কাচিৎকমুপাদানোপাদেরত্বং নিমিত্তনৈমিত্তিকত্মপি কাচিৎকমেব। উত্রোভরভূরত্বা পূর্বামাৎ পূর্বামাৎ নামাদেরভরোভরবাগাদিভূরত্তেনেতি ষাবং। স্মৃতিনিমিতঃ সদভাবো যক্ত তত্ত্ব।। আশাথোঃ রশনাপাশেঃ সর্কতো বিপাশিত-মিতাত দৃষ্টাত্তমাহ—বিন্দামিত্রিক। বিদশুলে। মুগালবিষয়:। যথোক্তং জগৎ যদ্মিরপিতং, স এব ভুরানিতি সম্বরঃ। সর্বাঞ্জ জগততামিন্ অপিতি চনেব দুটান্তবারা স্পাইরতি — (হান চেক্তি। সর্বতো ব্যাপিনেত্যকৈ ক্টিকরণমন্তব্হিপতে নতি। প্রাণকাশায়াঃ সকাশাদ্ ভূমন্ত্রমাকাজ্বাপুর্বকং সমর্থমতে –ক্রথমিক্রাণিদিনা। লিকানাং বাজীনাং দজ্বাতঃ সম্বায়-স্কর্মণ সমষ্ট্রাত্মনীতি যাবং। উপাধিতদ্বতোরৈক্যমভিপ্রেত্য বিশিন্তি –প্রক্রাত্যনীতি। ভত্তৈ বাধ্যাক্সমধিত তম্বিলৈবং চাবস্থানং সুচয়তি—দৈহিক ইক্তি। প্রাণান্তরং বাধবর্ত্তরতি – মুল্রা ইতি। যথোক্তেংশিন প্রাণে দর্বাং দমর্পি হমিত্যুত্তরত্র দম্বনঃ। প্রজ্ঞান্ত্র-নীতি পরমান্ত্রোণাধিতং প্রাণস্থাক্তং তত্ত্বপ্রাণরতি—হ্রিক্তি। ত্ত্মিন্ সর্বাং সমর্পিত-মিতি পূর্ববং সম্বল:। কিমিতি চকুরাদির বিদ্যাননের মুখ্যকৈর প্রাণ্ড পরমাত্মোণাধিকত্ব-মুপগতমিত্যাশবাহ—ঘদেন্তি। প্রাণগুৰরং প্রতি সর্বাধিকারিছে শ্রুভাররং প্রমাণয়তি— ক্রিক্সিক্সি । ঈখরং প্রতি প্রাণক্তিবৌপাধিকতে হেডস্তরমাহ— হান্তিক্তি। স্বত্রাপি পূর্ব্ব-बन्बतः। প্রাণ-ছার্গবদীব্রম্পুগচ্ছতীতাত্র শাতান্তরং প্রমাণরতি —ক্তন্থেকি। ভূত-बाजाः भवावतः शृथिवानियन्त विवताः अत्रताबार भवानिवृत्तिवृ उक्तनाकत्तिः । ভব্ত ভাষাং প্রাণেহপিত্রং, তথাপি কথং প্রাণস্ত চ্ছারাবরাধরং প্রত্যুগতিঃ ততাহ –ল এন্ত ≥ি কৌবী তাক নাং ঞাতি রিভি শেষ:। প্রাণস্ত যথোক্ত বিশেষণ-বৈশিষ্টাম তঃশ কার্থ:।

বাগাতং ভাগমন্দ্যবিশিষ্টমংশং বাাকরোতি—এনমিন্তি। প্রাণ: প্রাণেন বাউ হাভার্থ-মাহ—অন্ত ইন্তি। সর্কাম্পদ্যদিতি যাবং। প্রাণ: প্রাণেন যাতীতাাদে: প্রাণে ছেবৈভানি সর্কাণি ভূতানীত্যস্তত তাংপর্যার্থং সংক্ষিপা কথয়তি — স্বর্কমিন্তি। দাতুর্দেইস্ত সম্প্রদানস্ত চ প্রাণাভিন্নবং প্রকটন্নতি—প্রাণ ইন্তি। তদপীতি দীন্নমানমূচ্যতে। স্বস্তু সম্প্রদানস্ক চ প্রাণাভিন্নবাং প্রাণাইনবেত্যজন্। প্রাণস্ত সর্কান্মবস্ত: শব্দার্থ: ৪০৮ । ১

ভাষ্যানুবাদ। নাম হইতে আরম্ভ করিয়া আশাপর্যন্ত যে সমস্ত তত্ত্ব বর্ণিত হইল, কার্য্য-কারণভাবে ও নিমিত্ত-নৈমিত্তিকভাবে উত্তরোত্তর শ্রেষ্ঠরূপে অবন্ধিত, শ্মৃতিরূপ (শ্মররুপী) নিমিত্তের অধীনরূপে অন্তিত্ব-সম্পন্ধ,এবং মৃণাল যেমন সূত্র (তন্ত্র) ঘারা সর্ব্যভোভাবে ব্যাপ্ত, তেমনি ঐ সমুদ্য তত্ত্বও আশা বা আকাজ্জারূপ রজ্জ্পাশে আবদ্ধ ণাকিয়া যে প্রাণে সমর্পিত রহিয়াছে, এবং সূত্রে মৃণিগণের ভায় অন্তর্বহির-বিন্থত সর্ব্বব্যাপী যে সূত্র ঘারা প্রথিত ও বিশেষরূপে ধৃত হইয়া রহিয়াছে, সেই এই প্রাণই আশা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ (১); কেন যে, ইহার শ্রেষ্ঠর, দৃন্টান্ত ঘারা তাহা সমর্থন পূর্বক আশার শ্রেষ্ঠতা বলিতেছেন—ক্ষণতে রথচক্রের অর অর্থাৎ শলাকাসমূহ যেমন রণনাভিতে—রথচক্রের মধ্যরন্ধ্রে সম্পিতি—প্রোণিত—সমক্রূপে প্রবেশিত হইয়া থাকে. তেমনি এই লিঙ্কশরীর সংঘাতরূপ (২) দেহনিষ্ঠ মুখ্যপ্রাণ

⁽১) তাৎপর্যা—নাম ছইতে আরম্ভ করিয়া 'আশা' প্রয়ন্ত যে কল্লেকটি বিষয়কে উত্তরোত্তর 'পুরান্' বলিয়া নির্দেশ করিয়াছে, তন্মধ্য প্রথমটি কার্যান্তরূপ, আর পরবর্তী বিতীয়টি কার্যান্তরূপ: ইত্যাং উহারা উত্তরোত্তর কার্যা-কারণভাবাপত্র; যেমন 'নাম' কার্যা, আর বাক্ কাহার কারণ: এইরূপ বাক্ কার্যা, আর মনঃ ভাহার কারণ ইত্যাদি। প্রত্যাক কার্যা অপেক্ষাই প্রত্যাক কারণ মেহৎ, ইহা মতঃসিদ্ধ কথা; স্কের্যাং নামাদি কার্যা অপেক্ষাই প্রত্যাক কারণ ক্ষে মহৎ, ইহা মতঃসিদ্ধ কথা; স্কের্যাং নামাদি কার্যা অপেক্ষা তৎকারণীভূত বাগাদির 'পুর্য্থ' নির্দেশ দোবাবহ নহে। অধিকন্ত উক্ত নাম হইতে আশা প্রয়ন্ত যে ক্যটি বিষয় নির্দ্ধিত ইয়াছে, উহারা সকলেই আশার অধীন—অভিলাবের সহিত দৃঢ্ভাবে সংগ্রিষ্ট ; এইজন্ত উহাদিরকে আশা-পাশে আবন্ধ বলা ইইরাছে; আর স্মৃতিশক্তিই উহাদের কার্যালারিতার মূল, কারণ আরে উহাদের তর্গানের হোনকপ কান্য করা সম্ভর্ণর নয় বলিয়া ফলতঃ উহাদের আন্তিইই প্রতির অধীন বলিয়া মনে হয়; এইজন্ত উহাদেরক স্ম্রণাণীন-সন্তাব বলা ইইয়াছে।

⁽२) তাৎপরা—"পঞ্জাণ-মনোবুদ্ধি দশেশিয়নন স্তম্। শরীরং সপ্তদশ্ভিঃ কুল্ম তালসমূদ্যতে ॥" অর্থাৎ প্রাণাপানাদি পঞ্জাণ, মনঃ বৃদ্ধি, এব জ্ঞানেলিয় পঞ্জার ক ক্রির পঞ্, এই সপ্তদশ অন্যবেব সমষ্টিন নাম 'লিঙ্গণারীব'বা কুল্ম শরীর; ইহাই জীবের ভোগান্দাধন। এই কুল্মদেহের অংশভূত বৃদ্ধিতে প্রাহিশত চৈতত্তোৰ নাম জীব; এই জন্মই ভাষ্যকার ৰিলিয়াছেন—পরা দেবতা প্রমান্ধা যাধ্রি মধ্যে জীবিরণে প্রবিষ্ট আছেন।

প্রজাত্মাতে—আদর্শ প্রভৃতিতে পতিত প্রতিবিধের ভার যাহার মধ্যে পরা দেবতা (পর বৃক্ষা) নাম ও রূপ প্রকটিত করিবারজন্য জীবাত্মারূপে অনুপ্রবিষ্ট রহিয়াছেন। অধিকস্তু মহারাজের সর্ববাধ্যক্ষ মন্ত্রীর স্থায় যাহা (প্রাণ) পরমেশ্বরের সর্ববার্থ সম্পাদক: কারণ, শ্রুতি বলিতে-ছেন যে, 'এই শরীর হইতে] কে বহির্গত হইলে আমি বহির্গত হইব এবং কে এই শরীরে অবস্থান করিলে আমি অবস্থান করিব। বিশেষতঃ 'রথের চক্র-শলাকার মধ্যে বেমন নেমি অর্থাৎ চক্রের নিম্ন ভাগ অর্পিত থাকে, চক্রশলাকা আবার যেমন নাভিতে অর্পিত থাকে. ঠিক্ এই প্রকার এই সমস্ত ভূতমাত্রা (সূক্ষাভূত) প্রজ্ঞামাত্রাতে. অর্পিত আছে, প্রজ্ঞামাত্রাসমূহও আবার প্রাণে অর্পিত রহিয়াছে, 'সেই এই প্ৰজ্ঞাত্মা প্ৰাণই এই. কৌষীতকীশ্ৰুতি হইতেও জানা যাইতেছে .যে, প্রাণই পরমেশরের ছায়ার স্থায় পরমেশরের অমুগত বা বশবর্তী: অতএব, পূর্বেবাক্ত নামাদি আশা পর্যান্ত সকলেই প্রাণে প্রতিষ্ঠিত। অতএব, সেই এই প্রাণ পরতন্ত্র বা পরাধীন না হইয়া—স্বাধীন-ভাবে প্রাণ দ্বারা অর্থাৎ স্বীয় শক্তিপ্রভাবেই গমন করিয়া থাকে: কিন্তু ইহার গমনাদি কার্য্যে যে শুক্তি বা সামর্থ্য, তাহা পরায়ত্ত নহে। এই প্রকরণের তাৎপর্যার্থ এই যে, বিশেষ বিশেষ ক্রিয়া, কারক ও তৎফল, এ সমস্ত প্রাণস্বরূপই বটে, প্রাণের অতিরিক্ত কিছই নাই। প্রাণই প্রাণকে দান করে, অর্থাৎ যাহা দান করে, তাহাও প্রাণেরই স্বরূপ, আর যাহার উদ্দেশে দান করে তম্তুতঃ প্রাণের উদ্দেশেই দান করে: এই কারণে পিতা প্রভৃতি নামক পদার্থও প্রাণ্ট ॥৫০৮॥১

স যদি পিতরং বা মাতরং বা ভাতরং বা স্বদারং বাচার্য্যং বা ব্রাহ্মণং বা কিঞ্চিদ্ভশমিব প্রত্যাহ ধিক্ত্বাস্তিত্যেবৈনমাত্তঃ— পিতৃহা বৈ স্বমদি মাতৃহা বৈ স্বমদি ভাতৃহা বৈ স্বমদি স্বস্থহা বৈ স্বমস্থাচার্য্যহা বৈ স্বমদি ব্রাহ্মণহা বৈ স্বমদীতি ॥৫০৯॥ ২

সঃ (কশ্চিৎ) যদি পিতরং বা, মাতরং বা, ভ্রাতরং বা, স্থসারং বা, আচার্য্যং বা, ব্রাহ্মণং বা কিঞ্চিৎ ভূশমিব (অযুক্তমিব) প্রত্যাহ (প্রতিবদ্ধিত ; [তহি সমীপন্থা: সজ্জনা: এনম্ । এব (নিশ্চরে) আছ:—ত্বা (ত্বাং) ধিক্ আছা ইতি; কিঞ্চ, ত্বং বৈ পিতৃহা (পিতৃহত্যাকারী) অসি (ভবসি), ত্বং বৈ মাতৃহা অসি, ত্বং বৈ অতৃহা অসি, ত্বং বৈ অতৃহা অসি; ত্বং বৈ আচাৰ্য্যহা অসি; ত্বং বৈ আকাৰ্যা অসি ইতি॥

কেছ যদি পিতা, মাতা, ল্রাভা, ভগিনী, আচার্য্য কিংবা ল্রাহ্মণকে কিছু বেশীই বেন বলে, অর্থাৎ কোন অনুভিত কথাই যদি বলে, তাহা হইলে সমীপস্থ লোকেরা নিশ্চরই তাহাকে বলিয়া থাকে বে, তোমাকে ধিক্; তুমি হইতেছ পিতৃহত্যাকারী, মাতৃহত্যাকারী, ল্রাতৃহস্থা, ভগিনীহন্তা, তুমি হইতেছ আচার্য্য-হস্তা এবং তুমি হইতেছ ল্লাফাহন্তা॥ ৫০৯॥ ২

শাস্করভাষ্যম। কথং পিত্রাদিশস্থানাং প্রসিদ্ধার্থাংসর্গেণ প্রাণবিষয়ত্বনিতি। উচ্যতে—সতি প্রাণে পিত্রাদিশু পিত্রাদিশক্রপ্রোগাৎ তত্তকাপ্তৌ চপ্রাণাভাবাৎ। কথংতে ইত্যাহ—স যং কশ্চিৎ পিত্রাদীনাম্ভতমং যদি তং ভ্রশমিব ভদনক্রপমিব কিঞ্ছিচনং তংকারাদিযুক্তং প্রত্যাহ, তদা এনং পার্মস্থা আহ্বিবেকিন:—ধিক্ তা অস্ত ধিগল্প তামিত্যেবম্। পিতৃহা বৈ তং, পিতৃহ্বিক্ত্যাদি॥ ৫০৯॥ ২

আন্দেশনির:। প্রদিদ্ধনিরনভিক্রমণীয়েতি শহতে—ক্রথাতি। অব্ধবাতি-রেশভাং পিত্রাদিশন্ধানাং প্রাণবিষয়থার প্রদিদ্ধর জ্বন্ধান্ত। ত্ব ইতি। অব্ধবাতির বাতিরেশবের প্রমণ্থক প্রকৃতির তিন ক্রথানিত্যাদিনা। পিত্রাদির প্রাণে সভি পিত্রাদিশনাং প্রকৃত্যানত্য ছংগ চাপ্রকৃত্যানত্য তিরক্ষারপ্রভেগে গৃঁহতে। শিক্তাদিশপ্রেরবাদিনং প্রতি বিবেকিনাং ধিকারবচনে হেতুমাহ—শিতৃত্তিতি । ১৯৯ । ২

ভাষ্যানুবাদ। ভাল, পিতা প্রভৃতি শক্গুলির প্রসিদ্ধার্থ
পরিত্যাগপূর্বকক প্রাণঅর্থ পরিকল্পনার কারণ কি ? হাঁ, বলা হইওেঁছে
প্রাণের সন্তাবেই পিতা প্রভৃতিতে পিতা প্রভৃতি শক্দের প্রয়োগ
ইইয়া থাকে, আর প্রাণাভাবে হয় না; [ইহাই প্রাণার্থ-কল্পনার
কারণ]। তাহাই বা হয় কি প্রকারে ? এই আকাজ্ফায় বলিতেতেন—যে কোন লোক পিতা প্রভৃতির মধ্যে কাহাকেও যদি বেশীই
যেন—তাহার সম্বন্ধে অনুচিতই যেন ত্ংকারাদিযুক্ত (তুমি বা তুই
ইত্যাদি প্রকার শক্ষ সমন্বিত) কিছু অনুচিত কথাই যেন বলে, তাহা

হইলে পার্শ্বন্থ বিজ্ঞ লোকেরা ইহাকে বলিয়া থাকেন—ভোমায় ধিক্, তুমি হইতেছ পিতৃহা—পিতার হত্যাকারী ইত্যাদি (১) ॥ ৫০৯॥ ২

অথ যন্তপ্যেনানুৎ ক্রান্তপ্রাণাঞ্চ্লেন সমাসং ব্যতিষন্দহে-মৈবৈনং জায়ুঃ পিতৃহাসীতি—ন মাতৃহাসীতি,ন ভ্রাতৃহাসীতি, ন স্বস্হাসীতি, নাচার্য্যহাসীতি, ন ব্রাহ্মণহাসীতি॥ ৫১০॥ ৩

[বাতিরেকেণ তদেক দ্রুতি অথেতাাদিনা।] অথ (পক্ষান্তরে) এনান্ (পূর্ব্বোকান্ পিত্রাদীনেব) উৎক্রাস্থ্রাণান্ (প্রাণবিষ্কান্ সভ:) শৃলেন সমাসং (সমস্ত বিদ্ধা) ব্যতিষন্দহেং (ছিত্বা ভিত্রা ভন্মীকুর্যাাং), [তথাপি] এষং (দাহকারিণং) নৈব ক্রয়ঃ— খং পিতৃহা অসীতি, ন [ক্রয়ঃ] মাতৃহা অসীতি; ন [ক্রয়ঃ] মাতৃহা অসীতি, ন ক্রয়ঃ আচার্যাহা অসীতি, ন [ক্রয়ঃ] ব্যক্ষণহা অসীতি।

পুর্বোক্ত কথাই প্রকারায়রে প্রতিপাদন করিতেছেন। বিশ্বাস্করে, প্রাণ-বিষ্ক্ত অর্থাৎ মৃতাবস্থ উক্ত পিতাপ্রভৃতিকেই যদি কেহ শূলে বিদ্ধা করিয়া এবং ছিল্ল ভিন্ন করিয়া দাহ করে, তিথাপি কেহ বিভাবে 'তুমি হইতেছ— পিতৃহস্তা, মাতৃহস্তা, ভগিনীহস্তা, আচাযাহস্তা কিংবা ব্রাহ্মণহস্তা' বলিতে পারে না। আত্তর বুঝিতে হইবে যে, প্রাণই পিতৃত্ব মাতৃত্ব প্রভৃতি সম্বন্ধের কারণ । ॥

শাস্করভাষ্যম। অথ এনানেব উৎক্রান্ত প্রাণান্ তাক্তদেইনাথান্ ষ্ঠাপি শ্লেন সমাসং সমস্ত বাতিষলহেৎ বাতাক্ত সন্দহেৎ, এবমপ্যতিক্রুরং কর্ম সমাসবাত্যাগাদি প্রকারেণ দহনলক্ষণং ওদ্দেহসম্বদ্ধেব কুর্মাণং নৈবৈনং ক্রয়ঃ পিতৃহেত্যাদি। তত্মাদ্যয়-বাতিরে কাভ্যামবগম্যতে এতংপিত্রাপ্তাথ্যাহিপি প্রাণ এবেতি॥ ৫১০॥৩

আনন্দ্রিনা নতি প্রাণে পিত্রাদির্ পিত্রাদিশবানাং প্রযুদ্ধানান্দ্রিত্যধ্যমূক্রণ ব্যতিরেকমাং—আইথানানেব্রতি। সমস্ত পুঞ্জীকৃতা, ব্যত্যস্ত অবর্থান বিভ্রেল্ডার্থা:। বদাপীত্যাপক্রমাণেবমপীতোতং, তথাপীত্যাম্মর্থে স্তেইবাম। তদেবাতিকুরং কর্ম বিশিন্তি— ক্রমান্দ্রিত। অবর্থবিভজনমানিশবার্থা:। তদ্দেহসম্বদ্ধিতাত তচ্ছন্য: ক্রেকর্মান্ত্র্বিক্রাণি ভাক্ত প্রাণেখনি দেহেনু পিত্রাদিশবেদা দৃইত্তথাপি নাসে। মৃথ্য:। তদ্ বিধ্য়ে কুরকর্মান্ত্রিনিত প্রতিরেকি তাবান উক্রাম্থানিতিরেক কলম্পদংহ্রতি —ক্তম্মানিক্তি ॥৫১০॥৩

⁽১) তাৎপব্য — কেবল প্রাণনাণ কৈবিলেও যে ২তা করা হয়, নাচা নত; পরস্ক কোন লোককে বিশেষক: গুরুজনকে যদি অবজ্ঞাবা অপমানকর ভাষায় সঞ্চাষ্পত করা হয়, ভাষা হইলে সেই সভাবণত ভাগদিগের হতাাস্থানীয় বালয়া পরিগণিত হহয়া খাকে। মনুসংহিতা প্রভৃতি প্রস্কেইইবর প্রচুর প্রমাণ রহিয়াছে; ক্রইবা।

ভাষ্যাকুবাদ। পক্ষান্তরে, প্রাণ যখন উৎক্রোন্ত হয় অর্থাৎ দেহ হইতে বহির্গত হয়, তখন ইহাদিগকেই যদি কেহ শূলের দ্বারা বিদ্ধ করিয়া (পুঞ্জীভূত করিয়া) অথবা খণ্ডে খণ্ডে অবয়ব চেছদন করিয়া দগ্ধ করে, তাহা হইলেও একইসঙ্গে কিংবা আংশিক ভাবে পিত্রাদির দেহ সম্পর্কিত দাহরূপ অভিশয় ক্রুবু কর্মা করিলেও তাহাকে 'পিতৃহা' প্রভৃতি বলিয়া নিন্দা করে না। অতএবু, অষয় ও ব্যতিরেক (১) দ্বারা জান। যাইতেছে যে, পিতৃপ্রভৃতি আখ্যায় অভিহিত পদার্থও উক্ত প্রাণই, (তন্তির আর কেহ নহে)॥ ৫১০॥ ৩॥

প্রাণো ছেবৈতানি সর্বাণি ভবতি স বা এয় এবং পশ্যন্নেবং মন্থান এবং বিজানন্নতিবাদী ভবতি, তং চেদ্বুয়ুর্তি-বালসীত্যতিবালম্মীতি বুয়ানাপহ্বীত ॥ ৫১১ ॥ ৪

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত্ত পঞ্দশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১৫

তিসাৎ হেতো:] প্রাণ: হি এব এতানি ' পিত্রাদীনি) সর্বাণি ভবতি; সঃ
এবং (উপাসক:) বৈ এবং (যথোজং প্রাণতজং) পশুন্ (অন্তবন্), এবং
মন্থান: (মননং কুর্বন্ বুক্তিতঃ সমর্থধন্) এবং বিজ্ঞানন্ (বিশেষণে নিশ্চরং
কুর্বন্ সন্) অতিবাদী (নামাদি আশান্তং যাবং অতীতা বদনশীলঃ) ভবতি।
চেং (যদি) তম্ (উপাসকম্ণ) 'অতিবাদী অসি' ইতি বুয়ুং (কথয়েয়ুং) [কেচিং],
[তহি দোহপি] 'অতিবাদা অসি' ইতি বুয়াং (কথয়েং;, ন অপক্রীত
(মাত্মন: অতিবাদিছং ন গোপামতি)॥

⁽১) তাৎপর্য — ইতি আপাত দৃষ্টিতে হুল শরীরকে অবলম্বন করিমাই নিতা, মাতা ও আতা প্রভৃতি সম্বন্ধের বাবহার হয় সতা, তথাপি ব্রিতে হইবে যে, প্রকৃত পক্ষে কেবল ছুল শরীরই ঐ সমন্তদ্বকের আগ্রে নহে, দেহাবিউত মুখা-প্রাণহ ঐ সমন্ত সম্বন্ধের অক্তে আগ্রেমা সেই প্রাণের সন্তাব নিবলনই যে ঐলপ সম্বন্ধার, অন্তরণ ও বাতিরেক বর্ধ— বাহার অভাবে সম্বন্ধের অভাব ; যেমন মৃত্তিকার সন্তাবে সম্বন্ধ ঘটাদির সভাবে (অব্য়), আর মৃত্তিকার অভাবে গ্রাহার অভাবে গ্রাহার অভাবে ; যেমন মৃত্তিকার সন্তাবে স্বন্ধ ঘটাদির সভাবে (অব্য়), আর মৃত্তিকার অভাবে গরিদের অভাবে (বাতিরেক)। আলোতা স্থলেও প্রাণের সভাবে পিতৃহাদির সভাবে ইলি অবল্বন, এইরূপ অবল্বন, এবং সেই অভাই পিতা মৃত্তির লোনা যাইতেছে যে, প্রাণই বিত্তিরিক পর ভাহেবের বেহকে ওও বঙা করিয়া দ্যু করিবেও লোকতঃ বা ধ্রতঃ পিতৃহতাদি পাংপ দ্বিত বা নিন্দিত হন্ধ না।

প্রাণই পূর্ব্বোক্ত এই নামাদি সমন্ত পদার্থ; সেই উপাসক এইরপ অমুন্তব পূর:সর, যুক্তি ধারা এইরপ বিষয় সমর্থন করিয়া এবং বিশেষরূপে নিশ্চর করিয়া অতিবাদী হন, অর্থাৎ তিনি পূর্ব্বোক্ত নামাদি আশাপর্যন্ত তত্ত্ব-নিচয়ের অতীত তত্ত্বও ব্বিতে সমর্থ হন। কেহ যদি তাহাকে বলে—তুমি অতিবাদী, [তাহা হইলে সেই উপাসকও] বলিবেন, হাঁ, 'আমি অতিবাদী; নিজের অতিবাদিত্ত স্থীকার করিবেন; কথনও গোপন করিবেন না। ৫১১॥ ৪

শাস্করভাব্যম্। তত্মাৎ প্রাণো হি এবৈতানি পিঝাদীনি সর্কাণি ভবতি চলানি স্থিবাদি চ। স বৈ এব প্রাণবিং এবং রথোক্ত প্রকারেণ পশুন্ ফলতোহ্যভবন্ এবং মহানঃ উপপত্তিভিশ্চিত্তরন্ এবং বিজ্ঞানন্ উপপত্তিভি: সংযোজ্য এবমেবেতি নিশ্চরং কুর্বনিত্যর্থ:। মনন-বিজ্ঞানাভাাং হি সন্তৃতঃ শাস্ত্রার্থে নিশ্চিতো দৃষ্টো ভবেং। অত এবং পশুন্ অতিবাদী ভরতি—নামাদ্যাশাস্তমতীত্য বদনশীলো ভবতীত্যর্থ:। তং চেদ্ বুরুং তং ব্রহ্মাদি তত্বপর্যস্তশু হি * অপতঃ প্রাণ আত্মাহামিতি ক্রবাণং যদি বুরু অতিবাদ্যসীতি, বাঢ়ম্, অতিবাদ্যশীতি বুরাং, নাপক্রীত। কল্মাদ্ধি অসাবপক্রীত, যংপ্রাণং সর্কেশ্বরম্ অরমহমন্মীভ্যাত্মতেনোপগতঃ । ৫১১॥ ৪

ইতি সপ্তমাধ্যারস্ত পঞ্চলশ-খণ্ড-ভাষ্যম্ ॥ १ ॥ ১৫

আনন্দ্রগিরিঃ। প্রাণজৈব পিত্রাধিসংজকরে কিং ভাদিত্যাশ্রাহ—ক্তস্মুৎ প্রান্দেশ হীতি। প্রাণজ ভূমব্যাশ্রং বৃৎপাদ্য তদ্বিজ্ঞানফলমাহ—জ বা ইতি। প্রাণবিশ্ব জ্ঞানফলমাহ—জ বা ইতি। প্রাণবিশ্ব জ্ঞানফলমাহ—জ বা ইতি। প্রাণবিশ্ব জ্ঞানফলমাহ—জ বা ইতি। প্রাণবিশ্ব জ্ঞানফলমাহ — প্রবিদ্ধিত। সর্বান্ধিত মর্বান্ধিত। কর্মান্ধিত ক্রি ক্রিমিত সন্দর্শনের প্রাণবিশ্ব সাক্ষাৎকারঃ, তদকুদর্শনের প্রাণবিশ্ব সিধ্যতি সতি কিমিতি সননবিজ্ঞানে পৃথগুপজ্ঞতেত, ততাই—মন্দ্রনবিজ্ঞানাজ্যাং হীতি। উল্লেখ্য-ব্যাত্রেকাথ্যোপপত্তিসহক্তাশ্ব বাক্যান্ব যৎ প্রাণবিশ্বরং জ্ঞানং জায়তে, তদক্র বিজ্ঞানং বিব্দ্ধাতে, তৎফলদাক্ষাৎ করণং দর্শন্মিতি ভেদঃ। সনন-বিজ্ঞানে বিনা দর্শনাসম্ভবোহতঃ-শক্ষার্থঃ। এবং সননাদিয়ারেণেতি যাবৎ। অতিবাদিহং বৃৎপাদয়তি—নামান্দীতি। নাপ্স্ বীতেত্যুক্তং ব্যক্তাকরোতি—ক্রম্মান্দিতি। যদ্বমাদ্যং বিদ্যানান্ত্রণেত ক্রমের প্রিলেহর্পত ব্যক্তাবিশ্বং নাপস্ক্রিত্র্যর্থঃ। ১১১॥৪

हेि मश्रमाधात्रक शक्तमः थकः। १। ১०

তে চেৰ্ জনু: যদি এবমতিবাদিনং সর্বাদা সংবাদ শালা পাত্র বাত্ত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্তত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্ত্ত বর্তত বর্ত্ত বর্তত বর্তত বর্তত বর্তত বর্তত বর্তত বর্ত্ত বর্তত বর্তত

ভাষ্যান্ত্রাদ। সেই হেড় প্রাণই হইতেছে এই সমস্ত, অর্থাৎ ন্থাবর ও জন্ম সমস্ত পদার্থই প্রাণস্বরূপ: সেই এই প্রাণ-তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তি এইরূপে—পূর্ববর্ণিত প্রকারে দর্শন পূর্বক অর্থাৎ উপাসনার ফল অমুভব পূর্বক, এই প্রকার মনন অর্থাৎ যুক্তি দ্বারা সমর্থন করিয়া এবং এই প্রকার বিজ্ঞান লাভ করিয়া অর্থাৎ উপযুক্ত যুক্তির সাহাধ্যে 'ইহা এইরূপই বটে' এইপ্রকারে তত্ত-নিশ্চয় করিয়া,—কেন না, শাস্ত্রোপদিষ্ট তম্ব মনন ও বিজ্ঞানের (নিদিধ্যাসনের) সহিত সংযোজিত হইলেই প্রত্যক্ষণোচর হইতে পারে। অতএব এইরূপ অমুভব করিয়া অতিবাদী হইয়া থাকেন, অর্থাৎ নাম হইতে আশা পর্যান্ত বর্ণিত বিষয়সমূহের অতীত তত্ত্ব নির্দেশ্ব করাই তাহার স্বন্ধাব হইয়া থাকে। তাঁহাকে — 'আমি ত্রন্ধাদি স্তম্বপর্যান্ত নিখিল জগতের প্রাণ আত্মস্বরূপ' এইরূপ কথনশীল সেই ব্যক্তিকে যদি কেহ বলেন যে.—'তুমি হও অভিবাদী'। [তখন তিনি] বলিবেন—'হাঁ, 'আমি হই অতিবাদী' কখনও তাহা গোপন করিবেন না। কেনই বা ভিনি গোপন করিবেন, যেহেড়ু তিনি 'আমি হই এই প্রাণস্বরূপ' এইরূপে সর্বেশ্বর প্রাণকে আত্মারূপে অসুভব করিয়াছেন। (স্বতরাং তাঁহার পক্ষে নিজের অভিবাদিত্ব করিবার কোনই কারণ नारे) (১)॥ ৫১5॥ ८॥

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে পঞ্চুশ খণ্ডের ভাষ্যাত্মবাদ ॥ ৭ ॥ ১৫ ॥

⁽১) তাৎশর্থ— অতিবাদী—'অতি' অর্থ—অবিক বা অতিবিক্ত, 'বাদী' অর্থ—বক্তা বা কথনশীল; স্তরাং বে লোক অতিবিক্ত কিছু বলিতে পারে, তাঁহাকে 'অতিবাদী' বলা বাইতে পারে। প্রাণবিৎ পুরুষ পূর্বোক্ত নাম হইতে আরম্ভ করিয়া আশাপর্যান্ত বাহা কিছু জ্ঞাতব্য, সে সমুদ্দ্র ত জ্ঞানেনই বটে, তদতিরিক্ত প্রাণব্যরণে আন্তত্ত্ত জ্ঞানে; কাব্রেই তিনি নামাদি আশাপর্যান্তের ক্সতীত প্রাণতত্ব অবগত 'হওয়ায় তহিবয়ক গৃঢ় রহস্তত বলিতে সমর্থ হন; এইলক্ত আপনাকে 'অতিবাদী' বলিয়া স্বাকার করিলেও দোষভাগী হইতে পারেন না। প্রকৃত্ত পক্ষে কিন্ত আপনাকে কেবল প্রাণক্ষণে অমুভব করিলেই যে, যথার্থ অতিবাদী ক্র, তারা নহে; যথার্থ অতিবাদী যে কে, তারা পর্ম্পতিতে প্রতিপাদিত হইবে।

সপ্তমাধ্যায়ে

ষোড়শঃ খণ্ডঃ।

এষ তু বা অতিবৃদ্ধি যং সত্যেনাতিবদ্ধি। সোহহং ভগবং সত্যেনাতিবদানীতি। সত্যং ত্বেব বিজিজ্ঞাসিতব্যমিতি। সত্যং ভগবো বিজিজ্ঞাস ইতি॥ ৫১২॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত ষোড়শঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১৬

[ইদানীং পরমার্থাতিবাদিজমাহ—"এষ তু" ইন্ত্যাদিনা। [তুশক্ষঃ প্রেক্ষাভাতিবাদিন: অস্য বৈশিষ্ট্যমাহ]। এষঃ (রক্ষ্যমাণ:) তু বৈ অতিবদতি, [কঃ ?] ষঃ সভ্যেন অতিবদতি (পরমার্থস্তাঃ ভূমাথাঃ তবং বেন্তি ইন্ত্যর্থঃ)। [এতং শ্রুষা নারদোহতিনির্বিপ্প আহ—] ভগবঃ (হে ভগবন্), সঃ (শোক্ষেপ্তাঃ) অহং সভ্যেন অভিবদানি (তথা মাম্ উপদিশতু ভবান্, যেনাহঃ সভ্যেন অভিবাদী ভবেরুম্) ইন্তি [এবমুক্ত আহ সনৎকুমারঃ—] সভ্যং তু (পুনঃ) এব বিশিক্ষাদিতবাম্ ইন্তি। [এবমুক্ত: নারদঃ প্রত্যাহ—] ভগবঃ, সভ্যং বিশিক্ষাদে (বিশেষেণ জাতুম্) ইন্হামি [অহমিতি শেষঃ] ইতি ॥

পূর্ব্বে যাহা অতিবাদী বলা হইল, তাহা আপেক্ষিক অতিবাদী, প্রক্ষত-পক্ষে কিন্তু এই লোকই যথার্থ অতিবাদী, যিনি সত্যত্মরূপ অতিবাদী, অর্থাৎ যিনি পরমার্থ সত্য ভূমা ব্রহ্মকে আত্মত্মরূপ অবগত হন। [নারদ একথা শুনিয়া বলিলেন] ভগবন, শোকসম্ভপ্ত আমি সত্যত্মরূপে অতিবাদী হইতে ইচ্ছা করি, [আপনি আমাকে তাহারই উপদেশ দিন, সনৎকুমার বলিলেন—], সত্যত্মরূপই বিশেষরূপে জিজ্ঞাদা করা উচিত। [নারদ বলিলেন,] ভগবন, আমি সত্যকেই জানিতে ইচ্ছা করি]॥

শীক্ষরভাষ্যম। স এব নারদঃ সর্কাতিশরং প্রাণং সমান্থানং সর্কাত্মানং শ্রুষা নাতঃপরমন্তীভূগেররাম। ন পূর্ববং 'কিমন্তি ভগবঃ প্রাণাদ্ ভূয়ঃ' ইতি পপ্রছে। বতঃ তদেবং বিকারান্তরক্ষ-বিজ্ঞানেন পরিতৃষ্টমক্ষতার্থং পরমার্থসত্যাতি-বাদিনমান্থানং মন্তমানং যোগ্যং শিষ্যং মিপ্যাগ্রহবিশেষাং বিপ্রচ্যাবয়য়াহ ভগবান্ সনৎকুমারঃ—

এব তু বা অতিবদতি, বমহং বক্ষামি; ন প্রাণবিৎ অতিবাদী প্রমার্থতঃ।
নামাদ্যপেক্স্ক তহ্যাতিবাদিস্ম্। যন্ত ভূমাঝাং স্কাতিক্রান্তঃ তন্ত্বং প্রমার্থসন্তাং
বেদ, সোহতিবাদী, ইত্যত আহ—এব তু বা অতিবদতি, বং সত্যেন প্রমার্থসন্ত্যবিজ্ঞানবন্ত্যা অতিবদতি। দোহহং ঘাং প্রপন্নো ভগবং সত্যেনাতিবদানি; তথা
মাং নিয়্নক্ত ভগবান্, বথাহং সত্যেনাতিবদানীত্যভিপ্রান্নঃ। বত্যেবং সত্যেনাতিবিদ্তৃমিচ্ছিদি, সত্যমেব তু তাবং বিজ্ঞাদিতব্যম্, ইত্যুক্ত আহ নারদং—তথান্ত,
তহি সত্যং ভগবো বিজ্ঞাদে বিশেষণ জ্ঞাতুমিছেন্নং স্বেশ্বহ্নতি॥ ৫১২ ॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যারস্ত বোড়শ-খণ্ড-ভাষাম্॥ १॥ ১৬

আনন্দুলিরিঃ। শুত্র প্রাণাস্ত্যপূপদেশং ক্রন্ধারদক্ত তৃকীন্তাবে কিং কারণমিত্যাশক্ষামানাহ—ল এম ইতি। কথং তত্যোপরতিরবনতেত্যাশল্কাহ—ল পূর্ব্ববিদ্ধিত।
কিমিতি তর্হি প্রাপ্তামানুশেকারাং স্বয়মেবাচার্যো ব্যুৎপাদয়তীত্যাশল্কাই—ত্যুম্বিত্রি।
এতস্মাজ্ঞায়তে প্রাণ ইতি প্রত্যান্তরাৎ প্রাণক্ত বিকারত্বেনানৃতত্বং বাচারশ্বণং বিকারে।
নামধেরমিত্যুক্তম্। তশ্মিরনৃত্তে প্রাণে ব্রক্ষণি বিজ্ঞানং, তেনেতি যাবৎ। পরিতৃষ্টত্বে কপুনকৃতার্বহিমিত্যাশল্য মিথ্যাজ্ঞানশালিছাদিত্যাহ—পর্মাধ্রেতি। ন চ তত্যোপেকার্যগ্রিভিভি
বালিছমুক্তং, তত্রাহ—নামান্ত্রীতি। কন্তর্হি পরমার্বতাহিমানঃ। কথং তর্হি প্রাণবিলাইতিবালিছমুক্তং, তত্রাহ—নামান্ত্রীতি। কন্তর্হি পরমার্বতাহিতিবাদীত্যাশল্যাহ—হান্ত্রিতি।
সোহতিবাদীতি যতঃ সনৎকুমারক্যাভিপ্রায়েহত এবাহেতি বোলনা। নমু নার্বক্ত নাদ্যাপি
সত্যবিজ্ঞানমুৎপরঃ, কথং সত্যেনাতিবদানীতি পৃছত্বি ! তত্রাহ—ত্রপ্রতি ॥ ৫১২॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যারত যোড়শ: খণ্ড: ৷ ১৬ ৷

ভাষ্যানুবাদ। সেই এই নারদ সর্বাপেক্ষা অভিশয় ও সর্বাত্মক প্রাণকে নিজের আত্মস্বরূপ শ্রবণ করিয়া 'ইহা অপেক্ষা আর পরত্ব নাই' মনে করিয়া বিরত হইলেন, কেন না, ষেহেতু 'ভগবন্, ইহা অপেক্ষাও অধিক আর কিছু আছে কি ?' এইরূপ আর প্রশ্ন করেন নাই; (নচেৎ ঐরূপ প্রশ্ন করাই তাছার পক্ষে সম্ভবপর ছিল)। কিন্তু ভগবান্ সনৎকুমার উপযুক্ত শিষ্যকে বিকারাত্মক মিধ্যাভূত ক্রন্ধ বিজ্ঞানে পরিতৃষ্ট অকৃতার্থ (প্রকৃত্ত ক্রেমবিজ্ঞানরহিত) অথচ আপনাকে পরমার্থ সত্যম্বরূপ ব্রক্ষান্তানে অভিবাদী বিলয়া মনে করিতেছেন দেখিয়া সেই মিধ্যা বা অসত্য প্রাণাত্মবিজ্ঞানাভিনিবেশ হইতে সরাইবার অভিপ্রায়ে বলিতেছেন। আমি যাহার কথা বলিব, [জানিও] সেই লোকই যথার্থ

অতিবাদী; কিন্তু প্রাণবিৎ ব্যক্তি প্রকৃতপক্ষে অতিবাদী নহে।
প্রাণবিদের যে অতিবাদিত্ব, তাহা কেবল নামাদি অপেক্ষা করিয়া—
আপেক্ষিকমাত্র। কিন্তু যে লোক সর্ব্বাতিশয় ভূমাখ্য পরমার্থ
সত্য তত্ত্ব জানেন, তিনিই যথার্থ অতিবাদী, এই অভিপ্রায়ে বলিতেছেন—এই লোকই অতিবাদী; যিনি সভ্যস্করপে—পরমার্থ সত্যবিজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া অতিবাদী হন। [নারদ বলিলেন—] হে ভগবন,
সেই ডোমার শরণাপন্ন আমি সভ্যস্করপে অতিবাদী হইতে ইচ্ছা
করি। অভিপ্রায় এই যে, আপান আমাকে সেইরূপে নিযুক্ত করুন,
যাহাতে পরমার্থ সভ্যরূপে অতিবাদী হইতে ইচ্ছা করিয়া থাক, তাহা হইলে
সভ্যক্তর্মপ অতিবাদী হইতে ইচ্ছা করিয়া থাক, তাহা হইলে
সভ্যকেই জিজ্ঞাসা করা কর্ত্ব্য। এই কথা বলিলে পর নারদ
বলিলেন—'তথাস্ত্র' (ভাহাই হউক), ভগবন, তাহা হইলে আমি
সভ্যক্তেই জিজ্ঞাসা করিতেছি—আপনার নিকট হইতে বিশেষরূপে
জানিতে ইচ্ছা করিতেছি॥ ৫১২॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায় যোড়শ খণ্ডের ভাষ্যাত্মবাদ ॥ ৭ ॥ ১৭

সপ্তমাধ্যায়ে সপ্তদশঃ খণ্ডঃ।

যদা বৈ বিজানাত্যথ সভ্যং বদক্তি,নাবিজ্ঞানন্ সত্যং বদতি বিজানশ্বেব সত্যং বদতি, বিজ্ঞানং ত্বেব বিজিজ্ঞাসিতব্যমিতি, বিজ্ঞানং ভগবো বিজিজ্ঞাস ইতি॥ ৫১৩॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত সপ্তদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১৭

পুরুষ:] ষদা (যশ্মিন্ কালে) বৈ বিজ্ঞানাতি (বিশেষণ অবগচ্ছতি) অথ (তদা) সত্যং বদতি, অবিজ্ঞানন্ সত্যং ন বদতি, [অপিতু] বিজ্ঞানন্ এব সত্যং বদতি; [তস্মাৎ] বিজ্ঞানং তু এব বিজ্ঞ্জাসিতবান্ ইতি। [.নারদ আহ] ভগবঃ, বিজ্ঞানং বিজ্ঞাসে ইতি॥

পুরুষ যথন বিশেষরূপে বুঝিতে পারে, তাহার পরই সত্য বলিয়া থাকে; বিশেষরূপে না জানিয়া সত্য বলে ন', পরস্ক বিশেষরূপে জানিয়াই সত্য বলিয়া থাকে; অতএব সত্যকেই জিজ্ঞাসা করা উচিত। নারদ বলিলেন—ভগবন্! আমি বিজ্ঞানকেই বিশেষরূপে জানিতে ইচ্ছা করিতেছি॥

শাস্করভাষ্যম। যদা বৈ সত্যং পরমার্থতো বিজানাতি—ইদং পরমার্থতঃ সত্যমিতি, ততোহনৃতং বিকারজাতং বাচারন্তণং হিবা সর্কবিকারাবস্থং সদেবৈকং সত্যমিতি, তদেবাথ বদতি—ধ্বদতি।

নম্ব বিকারোহিপি সত্যমেব "নামরপে সত্যং, তাভ্যাময়ং প্রাণ্ছয়ঃ'' "প্রাণা বৈ সত্যং, তেবামেব সভ্যম্' ইতি শ্রুভান্তরাং। সভ্যমুক্তম্ সভ্যন্তরে বিকারস্থা, ন তু পরমার্থাপেক্ষমুক্তম্, কিং তহি ? ইন্দ্রেরবিষয়াবিষয়প্রপিক্ষং সচ্চ ত্যচ্চেতি সভ্যমিত্যক্তম্, তন্থারেণ চ পরমার্থদৃত্যস্থোপলিন্ধবিবক্ষিতেতি। "প্রাণা বৈ সভ্যং, তেবামেব সভ্যম্" ইতি চোক্তম্। ইহাপি তদিষ্টমেব। ইহ তু প্রাণ্বিষয়াং পরমার্থসভ্যবিজ্ঞানাভিমানাদ্ ব্যুখাপ্য নারদং যৎ সদেব সভ্যং পরমার্থতো ভূমাধ্যম্য, তিহিজ্ঞাপরিষ্যামীভ্যেষ বিশেষভোঁ বিষক্ষিভোহর্থঃ। নাবিজ্ঞানন্ সভ্যং বদতি; যন্তবিজ্ঞানন্ বদতি, সোহয্যাদিশক্ষেনাগ্যাদীন্ পরমার্থসজ্ঞপান্ মঞ্জমানো বদতি; ন তু তে রূপজ্রব্যতিরেকেণ পরমার্থভঃ সন্থি। তথা তাশ্পি রূপাণি

সদপেক্ষয় নৈব সন্তীত্যতো নাবিজানন্ সতাং বদতি, বিজানরেব সতাং বদতি।
ন চ তৎ সত্যবিজ্ঞানমবিধিজ্ঞাসিতমপ্রার্থিতং জ্ঞায়তে, ইত্যাহ—বিজ্ঞানং থেব
বিধিজ্ঞাসিতব্যমিতি। যঞ্চেবম্, বিজ্ঞানং ভগবো বিজিজ্ঞাস ইতি। এবং সত্যাদীনাং চোত্তরোত্তরাণাং করোত্যন্তানাং পূর্ম্বপূর্বহেতুত্বং ব্যাথ্যেয়ম্। ৫১৩॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত সপ্তদশ-থও-ভাষ্যম্॥ ৭॥ ১৭

আনক্রিরিঃ। यहा বৈ বিজানাতীতাদি বাকাং বাাকুর্বন্ন তরমাহ—ঘদেতি। যদি বিখং সদ্ধানভুগতাদ্ ভিশ্ল'মসদেব ভাদ্, যদি অভিশ্লং সন্মাত্রমেব পরমার্থসত্যং সিংখাদিতি পরমার্থত: · সতাং যদৈব বিজ্ঞানাতীতার্থ:। বিজ্ঞানপ্রকারমন্তিনয়তি—ইদেমিক্তি। ভতত্তদনুতং বিকারজাতং হিল্লা সদেব সত্যামিতি কুলা যদবদ্তি, তৎ তদেব বদতীতি যোজনা। সত্যবিজ্ঞানক তদ্বদনং প্রতি হেতৃত্বদ্যাতনার্ধোহধশনঃ। প্রত্যম্ভরাবষ্টম্ভেন ভেদাভেদবাদী শহতে —মৃহ্রিক্তি। কিং বুহদারণাকুশ্রুতা বিকারস্ত সতাত্বমূক্তমিত্যেতাবন্মাত্রমূচ্যতে ? কিংবা পরমার্থসভাতম ? ইতি বিকল্পাদামঙ্গাকরোভি—জন্তামিতি। বিভীন্নং দ্বরতি—নৃত্তিতি। ভেদাভেদয়োরিরোধাদেকোপাধাপযোগাদ বিকারত চ রজ্জদর্পবিমিথাালাকুমানাদভারাবাধাখাভি-প্রারেণ সভাতং শ্রভাত্তরে বৈবোক্তমিত্যর্থ:। কথং তহি প্রাণাদিরু সভাত্মুক্তমিত্যাশ্রাসীকারং ক্ষোরমতি—কিং ভ্রুতীভি। ইন্সিম্জনিতসদ্বৃদ্ধিবিষয়থাণেকং ভূতত্রয়ং সদিত্যচাতে। ভদবিষয়থাপেক্ষং ভূতদ্বয়ং তাদিতি ব্যবস্থিয়তে। তথা চ ভূতপঞ্চকং সক্ত তাচেতি ব্যুৎপাদ্য সত্যমিতি যথোক্তং, তথা তদ্বীজভূতয়ো: নামরপলোন্তদাক্সকলাক্ষ প্রাণানাং সত্যবং ব্যাবহারি-কমিষ্টমিত্যর্থ:। ইতক প্রাণাদির মিধ্যাভূতেধপি সভ্যশ্তিরবিক্তদ্ধভাহ—ভদ্ভাব্রেশেভি। প্রাণাদীনাং ব্যাবহারিকসভাতাকুবান্ধারেলাধারিলপাপ্রান্ত্রান্ত্র প্রমার্থসভাত ব্রহ্মণোহ-বগভিৰিবক্ষিতেতি কৃত্বা তেগপি সভাত্বশ্ৰতিববিক্লজেভাৰ্য:। যথোক্লোহর্থে বিবক্ষিতে। বৃহদারণাকশতাবিতাত গ্রহমাহ—প্রাণা বা ইন্ডি। নিযু শতান্তরে বিকারস্তাপি ব্যাবহারিকং সত্যন্তমিষ্টং, প্রকৃতে তুন ওদিব্যতে, ভুন্ধ এব সতাত্বাঙ্গীকারাৎ ; তথাচ বিরোধ-তাদবস্থামত আহ—ই≥াপ্লাক্তি। যদি প্ৰাণস্থাপি ব্যবহারত: সত্যমুপগতং, কিং ভৰ্ছি সনংকুমারস্থ বিবক্ষিত্মিতঃশিক্যাহ—ইছ ব্ৰিক্তি। যদা বৈ বিজানাতাথ সতাং বদতীতি ষদ্ব্যাখ্যাতং, তদ্বন্নব্যতিরেকাজ্যাং ক্টন্ননানৌ ব্যতিরেকমাহ—নাবিজ্ঞানঞ্জিতি। পরমার্থ-সভ্যমবি**জ্ঞানন্নপি** বদতাগ্ন্যাদৌনিত্যাশস্থাছ—হান্তিক্তি। তর্হি কথং সদেব পরমার্থসভামিতি বণভোহভাষ্টসিদ্ধিরিত্যাশস্থাহ—নব্দিকি তি তাজের তহি রূপানি পুর্ণক্ বিদ্যান্তে, নেত্যাহ— ভ্ৰেষ্ঠি। পতে হস্ত নান্তি সত্যবাদিদ্ধং, কিন্তুসত্যবাদিদ্ধমেৰেত্যুপদংহরতি—ইক্তাক্ত ইতি। বাঙিরেকং দর্শয়িত্বা অন্তর্মনাচষ্টে—বিজ্ঞানক্রেবেন্ডি। অন্ত তহি সভাবিজ্ঞান-পূর্বক্ষভিবাদিখনিত্যাশলাহ – ন চেক্তি। বদ্যেবং জিজানাবারা সত্যবিজ্ঞানং জের্মিত্যেব-মিষ্টং চেদিতার্থ:। সভাবদনং প্রতি সভাবিজ্ঞানক মধা কারণভুমুক্তং, তথা পূর্ববন্ধ পুর্ববিভাবর-মুন্তরং কারণত্বেন মন্তব্যমিতাতিদিশত—এব্যমিতি । ১১০। ১

ইতি সপ্তমাধ্যার্ভ সপ্তদশঃ থওঃ । ৭ ১১৭

ভাষ্যাকুবাদ। পুরুষ যখন বিশেষরূপে পরমার্থ সত্যকে জানিতে পারে যে, ইহাই পরমার্থ সত্য বস্তু, তাহার ফলে বাচারস্তণ মিথ্যা বা অসত্য বিকার পদার্থ সমূহ পরিত্যাগ করিয়া, সমস্ত বিকার পদার্থে অমুস্তে সংপদার্থই একমাত্র সত্য; এইজন্ম তাহার পর যাহা কিছু বলে, সেই সত্যই বলে।

ভাল. বিকার পদার্থও ত সতাই বটে; কেন না, 'নাম ও রূপ স্ত্যু, তত্ত্বুর দারা এই প্রাণ অবগত আছে' 'প্রাণসমূহই স্ত্যু, ইহা আবার ভাহাদেরও সত্য'..অর্থাৎ তদপেক্ষাও সত্য, এইরূপ আরও শ্রুতি রহিয়াছে। ই।, অপরাপর শ্রুতিতে বিকার বা জন্ম পদার্থের সত্যতা উক্ত হইয়াছে সভ্য, কিন্তু তাহা প্রমার্থ সভ্য অপেক্ষায় (সত্য) বলা হয় নাই, তবে কিনা, যাহা ইন্দ্রিয়ের বিষয় (ইন্দ্রিয় গ্রাহ্ম), তাহা 'স্থ', আর যাহা তদিপরীত—ইন্দ্রিয়ে অগোচর. তাহা 'ত্যুৎ' এইরূপে উভয়প্রকার সত্য উক্ত হইয়াছে. এবং সেই আপেক্ষিক সত্য দারা পরমার্থ সত্য ত্রন্ধা বস্তুর উপলব্ধিই ঐ শ্রুতির অভিপ্রেত অর্থ, িকিন্তু বিকার পদার্থের পারমার্থিক সভ্যতাভিপ্রায় নহে] (১) বিশেষতঃ শ্রুতিতেও, 'প্রাণসমূহ সূত্র, ব্রহ্ম আবার তাহাদেরও সতা অর্থাৎ সত্যতা সম্পাদক' বলা হইয়াছে। এখানেও সেই পরমার্থ সত্যপ্রতিপাদন করাই অভিপ্রেত। তবে এখানে এইমাত্র · বিশেষ বে, নারদ প্রাণকেই পরমার্থ সত্য বলিয়া বুঝিয়াছিলেন, সেই ভ্রমজ্ঞান হইতে নারদকে উত্থাপিত করিয়া অর্থাৎ প্রবৃদ্ধ করিয়া ভুমাসংজ্ঞক যে সৎস্বরূপ প্রমার্থ সত্য, তাহাই তাহাকে বিশেষ্ক্রপে

⁽১) তাৎপর্য্য—ষষ্ঠ অধ্যায়ের চতুর্ব খণ্ডে ফণিত ইইরাছে যে, "যদয়ে রোছিতং ক্লপং, তেজসন্তথ্যকাণং, বৎগুক্লং, তদপাং, যৎকৃক্ষং, তদপাঙ্গ, অপাগাদয়েরয়িত্ব + * কীনি ক্লপানি ইত্যেব সভানু" (৬॥॥॥)। অর্থাৎ অগ্নির যে, লোহিত ক্লপ, প্রকৃত্ত পক্ষে ইহা তেজেরই ক্লপ, বাহা গুক্তকাণ, তাহা জলের রূপ, আর যাহ। কৃত্তুক্রপ, তাহাও প্রকৃত পক্ষে পৃথিবীর রূপ; আরি ইইতে ঐ তিনটি ক্লপ বাদ দিলে অগ্নির অগ্নিষ্ঠ বিল্পু, হইয়া বার, উহা, কেবল মিখ্যাছে পর্যাবসিত হর, বাস্তবিক পক্ষে ঐ লোহিত, গুক্ত ও কৃষ্ণ, এইক্লপ তিনটিই সত্য ইত্যাদি। এখানে সেই সিদ্ধান্ত অকুসরণ পূর্বক বলা হইল যে, রূপত্রর ছাড়া অগ্নি বলিয়া পরমার্থ-সত্য কোনও পদার্থ নাই। অস্থান্ত পদার্থ সম্বন্ধও এইরূপই বাবছা॥

বুঝাইব, ইহাই শ্রুভির প্রধান বক্তব্য বা প্রতিপান্ত। কিন্তু যে লোক না জানিয়া বলে, দে লোক অগ্নি প্রভৃতি দেবতাকেই পরমার্থ সত্য মনে করিয়া অগ্নিপ্রভৃতি শব্দে তাহার উল্লেখ করিয়া থাকে; বাস্তবিক পক্ষে কিন্তু ঐ সমস্ত পদার্থ লোহিত,শুক্র ও কৃষ্ণ এই রূপত্রয় ছাড়া পরমার্থ সত্য নহে (১); সেইরূপ, ঐ রূপত্রয়ও আবার সংপদার্থের তুলনায় নিশ্চয়ই সং নহে—অসং শুভরাং বিজ্ঞানবিহীন লোক কখনই সেই সত্য বলে না, পরস্তু বিজ্ঞানসম্পন্ন লোকই সেই সত্য বলিয়া থাকে। সেই সভ্যবিজ্ঞান যে অজিজ্ঞাসিত বা অপ্রার্থিত (যাহা জানিতে ইচ্ছা নাই, এরূপ বুঝা যাইতেছে, তাহাও নহে; এই অভিপ্রায়ে বলিতে-ছেন—বিজ্ঞানকেই ভোমার জিজ্ঞাসা করা কর্ত্তব্য। [নারদ বলিলেন] ভগবন্ এরূপ হইলে, আমি বিজ্ঞানকেই জিজ্ঞাসা করিতেছি। এইরূপ সভ্য. হইতে আরম্ভ করিয়া পরপর নির্দ্ধিষ্ট 'করোভি' বা কৃতি পর্যান্ত তত্ত্বসমূহের মধ্যে পূর্ববপূর্বব তত্ত্ত্তলির কারণতা ব্যাখ্যা করিতে ছইবে ॥ ৫১০॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে সপ্তদশ্বণ্ডের ভাষ্যান্ত্রাদ ॥ ৭ ॥ ১৭

⁽১) বৃহলারণাকোপনিবদে আকাশাদি পঞ্ভতকে 'সং' ও 'তাং' সংজ্ঞার অবস্থিতি করা হইরাছে। তারণো ইন্দ্রিরের বিষয় চকুরাদি ইন্দ্রিরপ্রাফ কিডি, জল, পৃথিবী, এই ভৃতত্তর সং', আর ইন্দ্রিরের অপ্রাহ্ম বায়ু ও আকাশ 'তং' পদবাচা বলা হইরাছে। শ্রুতির অভিপ্রার এই ব্লু আপেক্ষিক সতা এই ভৃতসমূহ ছারা প্রকৃত পারমার্থিক সতা ব্লাকে ব্ঝান সহজ্ঞ ইবে, এইজন্তই উহাদের সত্যতা উজি: কিন্তু পারমার্থিক সত্যভাভিপ্রার নহে।

সপ্তমাধ্যায়ে **অফীদশঃ খণ্ডঃ।**

যদা বৈ মনুতেহথ বিজানাতি, নামত্বা বিজানাতি, মতৈব বিজানাতি, মতিত্ত্বেব বিজিজ্ঞাদিতব্যেতি। মতিং ভগবো বিজিজ্ঞাদ ইতি॥ ৫.৪॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্তাফীদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১৮

পুরুষ:] যদা (যশ্মন্ কালে) বৈ মন্ততে (তর্কেণ অন্সদ্ধন্তে), অবধ (অনস্তর:—তদা) বিজানাতি (বিশেষেণ বিজ্ঞের বস্তু অবগছতি); অমত্বা (মননমক্ত্বা) ন বিজ্ঞানাতি, [পরস্ক] মত্বা এব (নিশ্চমে) বিজ্ঞানাতি; তিল্মাৎ] মতি: (মননং—তর্ক:) তু (প্ন:) এব (নিশ্চমে) বিজ্ঞানিত্বা ইতি। [এবম্ক্র: নারদ আহ] ভগবঃ, মতিং বিজ্ঞানে (বিশেষেণ জ্ঞাতু-মিচ্ছেরম্) ইতি॥

পুক্ষ যে সময় মনন করে অর্থাৎ জ্ঞাতব্য বিষয় বুঝিবার জগ্ন তর্ক বা বিচার করে, তথনই [জ্ঞাতব্য বিষয়] বিশেষদ্ধাপ বুঝিতে পারে, মনন না করিয়া বুঝিতে পারে মনন না করিয়াই বুঝিতে পারে; অতএব মতিকেই (মনন—তর্ককেই) জিজ্ঞাসাঁ করা উচিত। [নারদ বলিলেন,] ভগবন্, আমি মতিকেই জানিতে ইচ্ছা করি॥

শাঙ্কিরভাষ্যম্। যদা বৈ মুক্ত ইতি। মতির্গননং তর্কঃ॥ ৫১৬॥ ১ ইতি সপ্তমাধ্যায়ত অষ্টাদশবণ্ড-ভাষাম ॥ ৭ ॥ ১৮

আনন্দশিরি:। বিজ্ঞানকারণীভূতাং মতিং বাচটে—মজিরিজি।১ ইতি সপ্তমাধ্যারস্থাইদেশ: ৫৩: ॥৭।১৮

ভাষ্যানুবাদ। যে সময় মনন করে। মতি অর্থ—মনন—তর্ক (জ্ঞাতব্য বিষয় বুঝিবার নিমিত্ত তদসুকূল বিচারের নাম মনন) ॥৫১৪॥১ ইতি সপ্তমাধ্যায়ে অফীদশথণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৭ ॥ ১৮

সপ্তমাধ্যায়ে **ঊনবিংশতিতমঃ খণ্ডঃ।**

যদা বৈ আদ্ধাত্যথ মনুতে, নাপ্রদ্ধন্ মনুতে, আদ্ধাদেব মনুতে, আদ্ধা ত্বেব্ বিজিজ্ঞাসিতব্যৈতি, আদ্ধাং ভগবো বিজিজ্ঞাস.ইতি ॥ ৫১৫ ॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্তোনবিংশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ১৯

পুরুষ:] যদা বৈ (এব) প্রাদ্ধান্তি (মস্কবাবিষয়ে শ্রাদ্ধাং কুরুতে), অথ (তদা) মন্ততে, অপ্রাদ্ধাৎ (শ্রাদ্ধানা:) ন মন্ততে (মননং ন করোতি), [অপি তু] শ্রাদ্ধাৎ এব মন্তে ; [তথাৎ] শ্রাদ্ধা (মন্থবাবিষয়ে আদরঃ আস্তিকাব্দিঃ) তু এব বিজিজ্ঞাসিতবা। ইতি, [এবমুক্তঃ নারদ আহ—] ভগবঃ অহং শ্রাদ্ধাং বিজিজ্ঞাসে ইতি ॥

পুরুষ যথন শ্রদ্ধা করে, তথনই তির্বিষে মনন করিয়া থাকে; শ্রদ্ধাণীন কথনই মনন করে না; পরস্ক শ্রদ্ধাবান্ই মনন করিয়া থাকে; অতএব শ্রদ্ধাকেই বিশেষরূপে জিজ্ঞাসা করা উচিত। [নার্দ্বিলিন,] ভগবন্, আমি শ্রদ্ধাকেই জানিতে ইচ্ছা করি॥

শাঙ্করভাষ্যম্। মন্তব্যবিষয়ে আদর: আপ্তিক্যবৃদ্ধি: শ্রন্ধা॥ ৫১৫॥ ১ ় ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত উমবিংশ-পণ্ড;ভাষ্যম্॥ ৭॥ ১৯

• আদনন্দ্রপিরি:। মননহেতুভূতাং শ্রদ্ধাং ব্যাকরোতি—আ†জ্ফ্রিচ্যেতি ॥ ৫১৫॥ ১ ইতি সপ্তমাধ্যায়ন্ত উনবিংশ: খণ্ড: ॥ ১৯

ভাষ্যাকুবাদ। এক। অর্থ—মন্তব্যবিষয়ে আদর—আন্তিক্য-বুদ্ধি, অর্থাৎ যাহা যেরূপ উপদিষ্ট আছে, তাহা সেইরূপই সত্য, ইত্যাকার জ্ঞান॥ ৫১৫॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে উনবিংশথণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥ ৭ ॥ ১৯

সপ্তমাধ্যায়ে বিংশতিতমঃ খণ্ডঃ।

যদা বৈ নিস্তিষ্ঠত্যথ এদ্বধাতি নানিস্তিষ্ঠং এদ্বধাতি নিস্তিষ্ঠন্মেব এদ্বধাতি। নিষ্ঠা ত্বেব বিজিজ্ঞাসিতব্যেতি, নিষ্ঠাং ভগবো বিজিজ্ঞাস ইতি॥ ৫১৬॥১

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্থ বিংশতিতমঃ থণ্ডঃ॥ ৭॥২०

পুরুষঃ] যদা বৈ নিজ্ঞিতি (শুরুশুগ্রাবাদে) নিষ্ঠাং লভতে), অথ প্রদ্ধাতি (শ্রন্ধাং কুরুতে), অনিস্তিষ্ঠন্ (নিষ্ঠান্ অলভমানঃ) ন প্রদ্ধাতি (ন প্রদ্ধাং কুরুতে), [অপিতু] নিষ্ঠিন্ এব প্রদ্ধাতি ; [তত্মাং] নিষ্ঠা তু এব বিশিক্তান্দিত্ব্যা ইতি। [নারদ আছে—] ভগবঃ, নিষ্ঠাং বিশিক্তানে ইতি॥

পুরুষ যথন গুরুশু শ্রাদি বিষয়ে নিষ্ঠাবান্ হয়, তথনই সে শ্রহ্মাবান্ হয়, নিষ্ঠাহীন বাজি শ্রহ্মা করিতে পারে না, পরস্ত নিষ্ঠাবান্ই শ্রহ্মা করিয়া থাকে; অত এব নিষ্ঠা বিষয়ে জিজ্ঞানা করা উচিত। [নারদ বলিলেন,] ভগবন্, আমি নিষ্ঠাকে জানিতে ইচ্ছা করি॥

শাক্ষরভাষ্যম্। নিষ্ঠা অকণ্ডশ্রধাদিস্তৎপরত্বং ব্রন্ধবিজ্ঞানার॥ ৫১৬॥ ১ ইতি সপ্তথাধ্যায়স্থ বিংশতিতম-ধণ্ড-ভাষ্যম্॥ ৭॥ २०

আমনকলিরিঃ। শ্রন্ধাহেড়ং নিষ্ঠাং ব্যাচষ্টে — নিষ্ঠেতি ॥ ৫১৬॥ ১ ু ইতি সপ্তমাধ্যায়ত বিংশতিভমঃ থণ্ডঃ॥ ৭॥২০

ভাষ্যানুবাদ। নিষ্ঠা অর্থ ব্রহ্মজ্ঞান লাভের জন্ম গুরুশুশ্রুষাদি বিষয় তৎপরতা (একাগ্রতা) ॥ ৫১৬ ॥ ১.

ইতি সপ্তম্যাধ্যায়ে বিংশতিতমথণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৭ ॥ ২०

সপ্তমাধ্যায়ে একবিংশঃ খণ্ডঃ।

যদা বৈ করোত্যথ নিস্তিষ্ঠতি নাকৃত্বা নিস্তিষ্ঠতি কুত্তিব নিস্তিষ্ঠতি কৃতিস্ত্বেব বিজিজ্ঞাসিতব্যেতি। কৃতিং ভগবো বিজি-জ্ঞাস, ইতি॥ ৫১৭॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়সৈত্রকবিংশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭ ॥ ২১

[প্রক্ষ:] যদা বৈ করোতি (ইন্দ্রিয়সংঘমে যত্নধান্ ভবতি), অথ নিস্তি-ষ্ঠতি, অকৃতা (ইন্দ্রিয় সংযমব্যাপারম্ অনারভ্য) ন নিস্তিষ্ঠতি, [অপিতৃ] কেতা এব নিস্তিষ্ঠতি; [তত্মাৎ] কৃতি: (ইন্দ্রিয়-সংঘমামুষ্ঠানং) তু এব বিশ্বিজ্ঞা-সিতব্যা ইতি। [নারদ আহ—] ভগব:, কৃতিং বিশ্বিজ্ঞানে ইতি॥

পুরুষ যথন ইন্দ্রিয়-সংঘ্যাদি বিষয়ে চেষ্টা করে, তথনই নিষ্ঠা লাভ করে, না করিয়া নিষ্ঠালাভ করে না, পরস্ত ঐরপ করিয়াই নিষ্ঠালাভ করিয়া থাকে, অতএব নিষ্ঠা বিষয়ে জিজ্ঞাসা করা কর্তব্য। [নারদ বলিলেন] ভগবন্, আমি নিষ্ঠা বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিতেছি॥ /

শাক্ষরভাষ্যম্। যদা বৈ কগোতি। কৃতিঃ ইন্দ্রিক-সংযম: চিত্তৈকাগ্রতা-কারণঞ্চ। সত্যাং হি ভঞাং নিষ্ঠাদীনি যথোক্তানি সম্ভবন্তি বিজ্ঞানা-বসানানি॥ ৫১৭॥ ১

रेलि मञ्जमाधाबरेखकविश्म-थ **७-छा**याम् ॥ १ ॥ २১

' আমনক্সিরি:। নিষ্ঠানিদানং কৃতিং বিভন্ততে—ক্রতিরিতি। কথং প্নরেতেষা-মুন্তরমূওনং প্রেন্ত পুর্বন্ত কারণীভবতি, তত্তাহ—সত্যাং হীতি। ১

ইতি দপ্তমাধ্যারস্ত একবিংশ: খণ্ড: । ৭ । ২১

ভাষ্যাতুবাদ। যখনই করে। কৃতি অর্থ ইন্দ্রিয়সংযম এবং চিত্তের একাগ্রতা-সম্পাদন। সেই কৃতি থাকিলেই পূর্বকথিত নিষ্ঠাদি বিজ্ঞান পর্যান্ত বিষয়গুলি সম্পন্ন হইয়া থাকে॥ ৫১৭.॥ ১

🚅 🗦 ইত্তি সপ্তমাধ্যায়ে একবিংশখণ্ডের তাষ্যামুবাদ ॥ ৭ ॥ ২১

সপ্তমোহধ্যায়ে দ্বাবিংশঃ খণ্ডঃ।

যদা বৈ স্থাং লভতেহখ করোতি নামুখং লকু। করোতি স্থামেব লকু। করোতি স্থাং ত্বেব বিজিজ্ঞাসিতব্যমিতি। স্থাং ভগবো বিজিজ্ঞাস ইতি॥ ৫১৮॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়দ্য দাবিংশঃ খণ্ড ॥ ৭ ॥ ২২

[পুরুষ:] যদা বৈ স্থং (নিরতিশঃম্ আনন্ধ) লভতে, অথ করোতি, অস্থং লক্ষ্ (স্থম্ আঁলক্ষ্ ইতার্থ:) ন করোতি, [অপিতৃ] স্থং লক্ষ্ এব করোতি (ইন্দ্রিস-সংঘমে চেইতে); [তস্মাৎ হেডো:] স্থং তু (পুন:) এব বিজিজ্ঞাসিত্ব্যম ইতি। (এবমুক্ত: নারদ আহ—) ভগবঃ, স্থং বিজি্ঞাসেইতি। ব্যাধ্যা পূর্ববিৎ ॥

পুক্ষ যথন [ইন্দ্রিয়-সংখ্যে] নির্তিশন্ন আনন্দ অন্তব করে, তথনই সংখ্য-বিষয়ে] যত্ন করে, স্থ্যাভ করিয়া করে না, পরস্ক স্থ্যাভ করিলেই বৃত্ন করে, [অতএব] মুখ বিষয়েই বিশেষক্ষপে জিজাসা করা উচিত। [নারদ্র্যালেন—] ভগবন্, আমি স্থ বিষয়েই জিঞাসা করিতেছি॥

শাক্ষরভাষ্যম্। । সাপি কৃতি: যদা স্থং লভতে—প্রথং নিরতিশন্ধং ৰক্ষামাণং লক্ষাং ময়েতি মঞ্তে, তদা ভবতীতার্থ:। যথা দৃষ্টকলস্থা কৃতিঃ, তথেহাপি নাস্থং লক্ষা করোতি। ভবিষাদপি ফলং লক্ষ্ডোচাতে, তছ্দিভা প্রস্ত্যুপপত্তে:।

অথেদানীং ক্বত্যাদিযুত্রোত্রেয়ু সংস্থ সত্যং স্বয়মেব প্রতিভাসতে, ইতি ন তদ্বিজ্ঞানায় পৃথগ্যত্ব: কার্য্য ইতি প্রাপ্তম, তত ইদম্চাতে—স্বৰুত্বে বিজিঞা-সিত্বামিত্যাদি। স্বৰং ভগবো বিজিঞাস ইত্যভিমুখীভূতায়াহ—॥ ৫১৮॥ ১°

ইতি সপ্তমাধ্যায়ত দাবিংশ-খণ্ড-ভাষ্যম্॥ १॥ ২২

আন্দ্রপারিঃ। কৃতিত্তই কুতো ভবতীতি, তত্রাহ না সীক্তি। বদা স্থং লভতে, তদা ভবতীতি সহজঃ। নতু স্থলাভন্তেন্তিয়দংব্যাদিব্যভিয়েকেণাভাবাৎ কথং স্থলাভাধীনা কৃতিবিভ্যাশন্ক্যাই—স্ক্র্নামিক্তি। বক্ষামাণ-স্থলনব্যম্বাভিমানাদেব যথোক্তা কৃতিঃ দিব্যতী- ভার্ব:। স্থাং লক্ষ্য করোভাত্যেতদৃষ্টান্তেন সাধন্বতি—হথেক্তি। দৃষ্টাং কলং প্রাপখাদি, ভজ্জান্ত স্থোদেশপূর্বিকা লোকে কৃতিদৃষ্টা, তথাক্মন্তাপি স্থাং লাক্ষ্যে করোভি, নজু বিনা তত্মদেশমিতার্ব:। নিম্নির্নাণাং মনদন্চ সংযমপূর্বিকা স্থাং ভবাত, তথাচ কথা তর্ম্বা করোভীত্যাচাতে ? তরাহ—ক্তবিষ্যাদ্পীক্তি।

উত্তরগ্রন্থ-মাকাঙ্কাপৃক্তকমুখাপয়তি—অংথক্ত্যাদিনো। ৫১৮॥ ১ ইতি সপ্তমাধ্যায়ক্ত ছাবিংশঃ খণ্ডঃ॥ ৭। ২২

ভাষ্যাকুবাদ। দেই কৃতি বা যত্নও তখনই হয়, যখন সুখলাভ করে, অর্থাৎ বক্ষ্যমাণ নিরতিশয় (যাহা হইতে আর অধিক নাই, তাদৃশ) সুখ বা আনন্দ আমাকে লাভ করিতে হইবে, এইরূপ যখন মনে করে। জগতে দৃষ্ট বা এহিক ফলস্বরূপ পুল্রাদিজন্ম স্থের উদ্দেশে যেমন কৃতি বা যত্ন হইয়া থাকে, তেমনি এখানেও অর্থাৎ আত্ম-সংযমেও সুখলাত ব্যতাত কৃতি হইতে পারে না। ভবিষ্যৎ অর্থাৎ উপস্থিত নাই, সেই ফলকে উদ্দেশ করিয়াই লোকের যাহা প্রস্থৃতি বা চেন্টা হইয়া থাকে, এই জন্ম [তৎকালে ফল বিজ্ঞমান না থাকিলেণ্ড] ভাহা লাভ করিয়া (লক্ষ্মা) বলা হইয়াছে। (১)

উল্লিখিত কৃতি প্রভৃতি বিষয়গুলি পরপর বিজ্ঞমান থাকিলে প্রকৃত্ত সত্য পদার্থ আপনা হইতেই প্রকাশ পাইয়া থাকে; স্কৃতরাং সত্য-বিজ্ঞানের জন্ম আর স্বতন্ত্রভাবে বজুের আবৃশ্যক হয় না, এইরূপ সিদ্ধাস্ত পাওয়া গিয়াছে; তাহার জন্ম এখন এই কথা বলা হইতেছে বে, স্কৃথই বিশেষরূপে জিজ্ঞাসিতব্য ইত্যাদি। ভগবন, আমি স্কৃথই জিজ্ঞাসা ক্রিতেছি, এই বলিয়া অভিমুখীভূত অর্থাৎ উপদিষ্ট বিষয়ে উন্মুখীভূত নারদের উদ্দেশে [সনৎকুমার] বলিলেন—॥ ৫১৮॥১॥

ইতি সপ্তমাধ্যায়ের দ্বাবিংশথণ্ডের ভাষ্যানুবাদ। ৭॥ ২২

⁽১) তাৎপর্ব্য- বাহা উপস্থিত—বিদানান থাকে, তাহাই লোকে লাভ করিতে পারে; কিন্তু বাহা ভবিষতের গর্ভে নিহিত রহিয়াছে, অভিব্যক্ত না হওয়া পর্যান্ত তাহার লাভ সন্তব পর হয় না; এখানেও যে স্থানাতের কথা বলা হইয়াছে, তাহাও ইপ্রিয় সংযম ও চিত্তের একাগ্রভার পরভাবী; স্তরাং সংযম-প্রারন্তেই তাহাকে লক্ষ্য করিয়া 'স্থাং লক্ষ্য' বলা হইল কি প্রকারে? তছ্তুরের বলিতেছেন যে, যদিও বর্ত্তমানে ভবিষ্যৎ বল্পর লাভ সপ্তব হয় না সত্য; তথাপি যখন সর্বব্রেই ভবিষ্যৎ স্থের উদ্দেশে সকলেরই প্রবৃত্তি ইইয়া থাকে'; তথন সেই স্থের যে লক্ষ্যান্ত ভারার লাভক্ষণে প্রিগণিত করা হইয়াছে ॥

সপ্তমাধ্যায়ে ত্রয়োবিংশঃ খণ্ডঃ।

যো বৈ ভূমা তৎ স্থথং, নাল্লে স্থ্যসন্তি, ভূমৈব স্থথং, ভূমা

•ব্বেব বিজিজ্ঞাসিতব্য ইতি। ভূমানং ভূগবো বিজিজ্ঞাস

ইতি॥৫১৯॥১

ইতি সপ্তমাধ্যায়ন্য ত্রয়োবিংশঃ খণ্ডঃ॥ ৭॥ ২৩

্ষ: বৈ ভূমা (মহান্—নিরতিশয়ঃ), তং স্বথ্বং, অলে (পরিচিছ্রে) স্থধং ন অন্তি, [অপি ভূ] ভূমা এব স্থধ্য; [অতঃ] ভূমা এব বিজিজাদিতবাঃ ইতি [নারদ আহে—] ভগবঃ, অহং ভূমানং বিজিজাদে ইতি॥

যাহা ভূমা অর্থাৎ সর্বাপেক্ষ। মহৎ, তাহাই সুখ, অল্ল বা পরিচ্ছিল বস্তুতে সুখ নাই, পরস্তু ভূমাই সুখ স্থল ; অতএব ভূমা সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করা উচিত। । নারদ বলিলেন—) ভগবন্, আমি ভূমাকেই জিজ্ঞাসা করিতেছি॥

[ইতি সপ্তমাধ্যায়ে ত্রয়েবিংশথগুর্যাথা।।।।।২৩।]

শাক্ষরভাষ্যম্। যো বৈ ভূমা,—মহৎ নিরতিশয়ং বহুবতি পর্যায়াঃ, তৎ স্থম্। ততাহর্লাক্ সাতিশয়লালয়ম্; অতত্তবিললল স্থং নান্তি, অলস্তাধিকত্ফাহে হুতাও। ভূফা চ ত্থেবাজম্; নহি ত্থেবীজং স্থং দৃষ্ঠং জ্বরাদি লোকে।
তিল্পাদ্যুক্তং নালে স্থেমস্তীতি। অতো ভূমৈব স্থম্, ভূফাদিত্থেবীজ্বাস্তঃবাদ্ভূমঃ॥৫১৯। ১

ইতি সপ্রমানায়ন্ত ত্রোবিংশ-খণ্ড-ভাষাম্॥ ৭॥ ২৩

আনন্দ্লিরি:। ভূয়োহর্কাগণি বৈষ্ধিকং ফ্রমন্তীত্যাশল্যাহ—ক্তেশ্বর্কাণিতি। ক্রমন্তহেণি ক্রবং বাবাতে, ত্রাহ— অল্লেড্ডেডি । হ্রেরপাং তৃকাং প্রতাল্পন্ত ক্রম্বত হেতৃত্বেহণি কর্মং ক্রমং ক্রমং ভবতীত্যাশল্যাহ—ন্ত্রীতি । অল্পন্ত ক্রমণ্ড ভ্রেণাপ্তর্ভাবে দিছে ফ্রিডিমাহ—অক্ত ইতি । ০১৯।১

ইতি সপ্তমাধাারস্ত ত্রয়োবিংশ: খণ্ডঃ 📜 ৭ 🛙 ২৩ 🖡

ভাষ্যানুবাদ। ভূমা, —মহৎ, নিরতিশয় (যদপেক্ষা অধিক নাই) ও বছ, এ সমস্ত পর্যায় বা একার্থ-বোধক শব্দ। যাহা ভূমা, তাহাই স্থ ; তদপেকা নিম্নতন পদার্থনাত্রই সাতিশয় অর্থাৎ তারতম্যযুক্ত হওয়ায় অল্ল; অতএব সেই অল্লে স্থ নাই; কারণ, অল্লপরিমাণ পদার্থনাত্রই তদপেকা অধিক বিষয়ে তৃষ্ণা বা আকাজ্জা সমুৎপাদন করিয়া থাকে (১)। তৃষ্ণাই ত তঃখের বীজ বা মূল কারণ; জগতে তঃখের কারণীভূত জ্বাদি (পীড়া প্রভৃতি) কথনও স্থারূপে অনুভূত হইতে দেখা যায় না। অতএব অল্লেডে যে স্থানাই বলা হইয়াছে, তাহা যুক্তিযুক্তই বটে, অতএব ভূমাই স্থাম্বরূপ; কেননা ভূমা পদার্থ কখনও তঃখের বীজভূত তৃষ্ণা প্রভৃতির কারণ হয় না॥ ৫১৯॥ ১

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে ত্রুয়োবিংশ-খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥ ৭ ॥ ২৩

⁽১) তাৎপর্যা—ভূমা অর্থ মহৎ (বৃহৎ)। অর্থ সংকোচের কোনও কারণ না থাকিলে ভূমা বিলিলে সর্বাপেকা মহৎ বৃথিতে হয়। এক-শক্টিও বৃহ'ধাতু ইউতে নিপাল ইইরাছে, 'বৃহ'ধাতুর অর্থ—বৃদ্ধি ও বৃহং, স্তরাং 'ভূমা' ও 'একা'শক একই অর্থের বোধক। এক যে আনন্দশক্রণ, ''সভাং, জ্ঞানমানন্দং এক' ইত্যাদি শুভিই তাহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ। স্তরাং ভূমাকে স্থরপে নির্দ্ধেশ করা অসকত হয় নাই। পকান্তরে, বে সমুদয় পদার্থ অল্প বা পরিভিছন, সে সমুদয়ই সাভিশয়, সাভিশয় অর্থ—ঘাহা অপেকা অধিক আছে। বে লোক সেই সাভিশয় অল্প প্রবাতর কান্ত করে, তলপেকা অধিক পরিমাণ দ্বব্য দেখিলেই তাহা তাহার পাইতে ইচ্ছা হয়। তাহা পাইলেও আবার তদপেকা অধিক বস্তু পাইবার জন্ম চিত্ত চঞ্চল হইয়া থাকে; এইরূপে উত্তরোভর, তৃঞ্চা বৃদ্ধি পাইতে থাকে; কাজেই অল্পতে প্রকৃত হথ নাই। মহামতি বাচম্পতি মিশ্র বিলিয়াছে—'পর-সম্পত্ত কর্ষো হীনসম্পাদং প্রকৃষং ছঃথাকরোভি",অর্থাৎ অপরের উৎকৃষ্ট বা অধিক সম্পত্তি ভূপেকা অল্পসম্পত্তিশালা পূর্কর্কে ছঃথিত করিয়া থাকে। অতঞ্জব শ্রুতির "নালে স্থ্যসন্তি", ও 'ভূমৈব স্বপং" কথা যুক্তিবৃক্তই বটে॥

সপ্তমাধ্যায়ে চতুর্বিংশঃ খণ্ডঃ ।

যত্ত্ৰ নাতাৎ পশাতি নাতাছ্ন্গোতি নাতা দিজানাতি দ ভূমা,
ত্ৰ্থ যত্তাতাৎ পশাত্যতাছ্ন্গোত্যতা দিজানাতি তদলং, যো বৈ
ভূমা তদম্তমথ যদলং তন্মৰ্ত্তাণ্ড্ দ ভগবং কম্মিন প্ৰতিষ্ঠিত
ইতি, স্বে মহিলি, যদি বা ন মহিলীতি ॥৫২০॥১

হিদানী: প্রাপ্তকং ভ্নানং সরপতঃ নির্দিশতি—যত্ত্রেচাদিনা। হত্ত্ব বিশ্বন্ ভ্নাথ্যে ব্রহ্মণি) অ্ঞতং (সতো ভিনং দ্রষ্টবাংঁ) ন পশ্মতি, তথা অঞ্জং ন শৃণোতি, অঞ্জং ন বিজানাতি, সঃ (দ্রষ্ট্রন্ট্রাণ্ট) ভূনা (পর্মাণ্টরে, তথা অঞ্জং), (সর্ক্বিধভেদবিবর্জ্জিতঃ সঃ) ভূনা (পর্মাণ্টরেন্দ্রান্তির হৈত্বিষয়ে) হত্ত্ব (শ্বিজ্ঞাধিকারে হৈত্বিষয়ে) অঞ্জং পশ্মতি, অঞ্জং শৃণোতি, অঞ্জং বিজানাতি, তৎ অলং (পরিচ্ছিন্নং ন বিরস্থায়ি); যঃ বৈ ভূমা, তং অমৃতং (শ্বিনাশি); অথ যৎ অলং, তৎ মর্ত্তাং (মরণশীলং বিনাশীত্যর্থঃ)। (এতং শ্রুণা নারদ আহ—)ভগবঃ, সঃ ভূমা ক্স্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ (শ্বান্তিতিতঃ) হিদ্বান (অথবা) মহিন্দ্রি (স্ববিভ্তে)—স্থণত্তা) (প্রতিষ্ঠিতঃ বিদ্বানাপ্ত এব ভূমেতি ভাবঃ ॥

কথিত ভূমার স্বরূপ নির্দেশ করিতেছেন—যত্ত ইত্যাদি। যাহাঁতে (রুষ ভূমাতে) অন্ত কিছু দর্শন করে না, অন্ত কিছু প্রবণ করে না, অন্ত কিছু জানিতে পারে না, তাহাই সেই ভূমা। আর যাহাতে (জাবিভাধিকারে) অন্ত বস্তু দর্শন করে, অন্ত বস্তু প্রবণ করে, এবং অন্য বিষয় জানিতে পারে, তাহা অন্ত বর্ত্তা করে, তাহা অন্ত, আর যাহা জন্ন বা পরিচ্ছিন্ন, তাহা মঠ্য—মরণনীল বিনাণী। [নারদ জ্বিজ্ঞাসা করিলেন—] জাবন্. সেই ভূমা কোণায় অবস্থিত আছে? [সনৎকুমার বলিলেন—] স্বীয় মহিমার অর্থাৎ আপনার শক্তি বাং এবার্ধা; অথবা স্বীয় মহিমারও নতে, অর্থাৎ

তোমার প্রশাসনারে স্বীয় মহিমায় প্রভিষ্ঠিত বলা হইল মাত্র, কিন্তু প্রকৃতপক্ষেতিনি কোথাও প্রতিষ্ঠিত নহে॥

শাক্ষরভাষ্যম্। কিংলক্ষণোহসৌ ভূম ইত্যাহ—যত্ত যন্মি ভূমি তত্তে নাজং দেইবামজেন করণেন দ্রষ্ঠা অজো বিভক্তো দৃশ্যাং পশ্যতি, তথা নাজং শৃণোতি। নামরপ্রোরেবাস্তর্ভাবাহিষয়ভেদক্ত তদ্গ্রাহকরোরেবেহ দর্শন-শ্রবার্ত্তিক্য অভ্যাহকরোরেবেহ দর্শন-শ্রবার্ত্তিক্য অভ্যাহকরোরেবেহ দর্শন-শ্রবার্ত্তিক্য অভ্যাহকরোরেবেহ দর্শন-শ্রবার্ত্তিক্য অভ্যাহকরোর্ত্তিক্য নাজন্ত্তিক্তিক্তিক্তি আর্থা মননপূর্বক্তাদ্বিজ্ঞানক্ত। তথা নাজদ্বিজ্ঞানতি। এবং লক্ষণো যং, সভুমা।

কিমত্র প্রসিদ্ধান্তদর্শনাভাবে। ভূমি উচাতে—নাম্তৎ পশুতীত্যাদিনা। অথ অন্তৎ ন পশ্চতি আত্মানং পশ্চ ঠীত্যেতৎ ? কিঞ্চাতঃ ? ব্যান্তদর্শনাগ্রভাবমাত্রমিত্য-চ্যতে, তদা বৈতসংব্যবহারবিলক্ষণো ভূমেত্যুক্তং ভবতি। অথাভাদর্শন্বিশেষ প্রতি-শেখেন আঝানং পশুতীতাঁচাতে, তদৈক্মিয়েব ক্রিয়াকারক্ফলভেদোহভূা-পগতো ভবেং। বজেবং কো দোষ: স্থাং ? নয়ন্বদেব দোষ: — সংসারানিবৃত্তি:। ক্রিয়াকারকফলভেদে। হি সংগার ইতি। আহ্মৈকত্বে এব ক্রিয়াকারকফলভেদঃ সংসারবিলক্ষণ ইতি চেৎ ? ন, আত্মনো নির্বিশেষৈকত্বাভাগগমে দর্শনাদি-ক্রিয়াকারকফলভেদাভ্যপগমস্ত শব্দমাত্রহাৎ। অন্তদর্শনাগ্রভাবোক্তিপক্ষেহপি যতেতি অন্তরপ্রভীতি চ বিশেষণে অনর্থকে স্থাতামিতি চেৎ,—দুশুতে হি লোকে, যত্ত শৃত্যে গৃংহে হয়র পশ্ম হীত্যুকে স্কভাদীন্ আত্মানং চনন পশ্মতীতি গমাতে, এবমিহাপীতি চেৎ, ন, তত্তমসীত্যেকত্বোপদেশাদ অধিকরণাধিকর্তব্য-ভেদাত্মপপতে:। তথা সদেকমেবাঞ্চিতীয়ং সভ্যমিতি ঘঠে নির্দ্ধারিতথাৎ। 'অদুখ্রে-**২নাম্মোন সক্লে** তিষ্ঠতি রূপমশু' 'বিজ্ঞাতারমরে কেন বিল্লানীয়াৎ' ইত্যাদি-শ্রুভিডাঃ স্বাত্মনি দর্শনাগ্রন্থপণতিঃ। যত্রেতি নিশেষণমনর্থকং প্রাপ্তমিতি চেৎ, ন অবিষ্যাক্কভান্ডেদাপেক্ষড়াও। যথা সতৈয়কত্বান্ধিতীয়ত্ববুদিং প্রক্রতামপেক্ষ্য সদেক-মেবাদিভীমমিতি সঞ্চাত্তনর্হমপাচ্যতে, এবং ভূম্যেকসিলেব যত্তেতি বিশেষণম্। অবিভাবস্থায়ামঞ্দর্শনাম্বাদেন চ ভূম: তদভাবত্বক্ষণভ বিবক্ষিততাৎ নাঞ্ছ প্রতীতি বিশেষণম্। তত্মাৎ মংসারবাবহারো ভূমি নাতীতি সমুদায়ার্থ:।

অধ ধতাবিভাবিধরে অভোংভেন অভং পশুতীতি, তদলম্, অবিভাকাল-ভাবি ইতার্থ:। ধণা অপ্রদৃশ্ম: বস্ত প্রাক্ প্রবাধাৎ তৎকালভাবীতি, তদং। তত এব তম্মতাং বিনাশি অপ্রবস্তবদেব, তদিপরীতো ভূমা বঁড়দমূতম্। ভাক্সোহমূতস্বপর:। স তর্হোবংলকণো ভূমা হে ভগবন্ কমিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ ? ইত্যুক্তবন্তং নারদং প্রতাহে সনৎকুমারঃ—কে মহিন্নীতি, স্বে আত্মীরে মহিন্নি মাহাত্ম্যে বিভূতে প্রতিষ্ঠিতো ভূমা, যদি প্রতিষ্ঠামিচ্ছসি কচিং; যদি বা পরমার্থ-মেব পৃচ্ছসি, ন মহিন্নাপি প্রতিষ্ঠিত ইতি ক্রমঃ। অপ্রতিষ্ঠিতোহনাম্রিতো ভূমা কচিদপীতার্থঃ॥ ৫২০॥ ১

আনন্দপিরি:। ভূম: সবিশেষতং নির্বিশেষতং বৈতিগ্রন্থপুর্বকং নির্বিশেষতং নির্বারহাতি কিমিতা দিনা। নাস্তচ্গোতি স ভূমেতি সম্বন্ধ:। কিমিতি স্পর্শনাদিষপি সহস্
দর্শনপ্রবিশ্বের নিষেধান্তেনাত গ্রহণমিত্যাস্কলাহ—নামেতি। অফুকানাং স্পর্শাদীনান্পলক্ষণার্থন্দোত্র হয়োগ্রহণং, স্পর্শনাদ্যবিষয়ত্বশাপি ভূমি ভাবাদিত্যাহ—অফ্যেম্বামিতি।
অত্তেতি লক্ষণবাক্যোক্তিং। তত্র হেতুমাহ—প্রায়াশ ইতি। ব্লিম্বাধিকরণে তত্ববিচারণায়া
মন্তোহন্তং ন গভাতি ন শ্ণোতি ন মনুতে ন বিশ্বানাতি স ভূমেতি প্রস্কৃদ্ভাদিবিকল্লনিষেধ্যাদা
ধ্যাসাধিকরণগোলক্ষিতভ বিকলাবিষয়ত্বেব ভূমলক্ষণমিত্যুপসংহর্তি— প্রমিতি:

উক্তমেৰ লক্ষণং ফ্টিরিতুং বিষুশতি—ক্রিমত্রেক্তি। লোকপ্রসিদ্ধর্মণীধিবিষরত্বাভাবমাত্রং ভূয়ো লকণং ভল্লিষেধেন স্বংজ্ঞারত্বং বেভি বিমর্শার্থ:। ক্মিন্ পকে কো লাভ: কো বা দোষ ইতি শিষাঃ পুছতি—কিঞাক ইকি। আগামন্দা তত্ৰ লাভং দৰ্শনতি- ঘদীকি। অশ্বস্তু প্রসিদ্ধস্ত দর্শনাদেবিবয়হং ভূমি নান্তীতোতাবন্ধান্তং তস্তু লক্ষণ মিত্যুচাতে চেৎ, সর্ব্ব-বিকল্পাতীতঃ প্রত্যাগালা ভূ:মতামাংপক্ষসিদিরিতার্থঃ বিতারং পক্ষমনুষ্য ত্রিমন্দোষং স্চয়তি—অথেক্তাণ্ডিনা। তমেৰ দোষং প্ৰশ্বপ্ৰকং ক্ট্ৰুতি—ঘদোব্যক্তাণ্ডিনা। সতি ক্রিয়াকারকফলভেনে কথং সংসারানি∮ভিন্ততাই়ু⊷ক্রিয়েন্ডি। সতি ভেদে ক্রিয়ানেঃ সংসারত্বং লোকে দৃষ্টং, তবৈলক্ষণাদেকস্মিশ্রেব ক্রিয়াকারকভাবশ্র ন সংসারতেতি চোদরতি-আহৈতাকত ইতি। একমিণ কি াদিভেদস্যাদন্তবং দর্শরর তরমাহ - নান্ধন ইতি। দ্বিতীয়পক্ষত দুষ্টন্থে শৃষ্টাকৃতে প্রথমপক্ষতাপি সমানং দুষ্টন্থমিতি শিষ্যঃ শৃক্ষতে— অন্যোতি। আলাপকেইপি ন পশুভীভোতাবতৈব দুর্নাদ্যভাবলাভাদ ধতেতি অশুদিতি চ বিশেষণে বার্থে স্থাতামিতার্থ:। বার্থমেবেদৃশং বচনমিত্যাশক্ষ্য শিষা: বছমেব ক্রতে – দুস্যাভে হীতি। লোকেছি যত্ৰ শৃষ্টে পাছৎ পভাতি তদ্দেশৰভীয়মিতি প্ৰয়োগো দৃভাতে, ন চ তভা নৈরর্থকামিটং বাবহারাক্তাৎ। যথাত তত্মিন্ যথোক্তে ধনধানাল্যদর্শনেহণি ভঞ্জাদীন গুহং চ ন পশ্যতীতি শ্রুতক্ত নৈর্থকাং ন গমাতে। কিন্তু তত্ত্ব অস্তাদীনাং তক্ত চ দশনমিষ্টং, তথা বত্ত নাশ্তৎ পশাতি ইত্যত্রাপি বিশেষণবৈর্থে সমাধানং বউপবামিতার্থঃ। কিং বিশেষণার্থবন্ধানু-• পপস্ত্যা ভুষ্মাধিকরণাধিকর্ব্যভাব: স্লাক্মণনিং চ বাচ্যমিত্যুচ্যতে ? কিংবা শ্রুতশু গতিব জবেয় ভি পুচ্ছাতে। ভত্তাদাং দুবরতি—নেক্তাদিনা। তুখা ভত্তমদীতিবদিভার্থ:। নির্দারিভগা-দ্ধিকরণাধিকঠাব্যভেদাতুপপভিরিতি শেব:। যচাক্তর পশুতীতি বিশেষণাদাক্সন: বদর্শনং বাচ্য-মিতি ভত্তাহ—অদুশ্য ইতি। ধিতীয়মন্দা গতিমাহ—যত্তেতা দিনা। পরিহার-ভাগং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টরতি—ঘ্রথিক্ত। একঝিলেব ভূমি যতেতি বিশেষণমনইমপি এযুক্তাতে,

প্রদিদ্যাপুরাদে নাধিকরণাদিবিকরাবিষয়থলকণস্ত ভূমোলকণস্ত বিবক্ষিত্রাদিত্যাহ— এব্যান্তি। বদবিদ্যাবহুমস্তদর্শনাদি, তদুমুরাদেন নান্যং পশুভীতি বিশেষণং চ ভূমি ন বিশ্বধাতে দর্শনাদ্যবিষয়থলকণস্ত ভূমো লক্ষণস্ত বিবক্ষিত্থাদিত্যাহ—অবিদ্যোতি। লক্ষণবাক্যার্থ মুপদংহয়তি—ভুজাুদ্যিতি। দর্শনাদিসকলসাংসারিকব্যবহারাভাবোপলক্ষিতং তত্ত্বং ভূমেত্যর্থঃ।

শব্দ ব্যাক্ত বা করে। তি — আথেকি। পরিচ্ছিন্ন বিদ্যাকান-ভাবিত্বং দৃষ্টাল্ডেন বিবৃণোতি—অথেকি। তত এব পরিচ্ছিন্নতাদিতি বাবং। কথং ভদমূত-মিতি ভূমি তচ্ছশ্পরোগন্তআহ—ক্তচ্ছেক্ত ইকি।

ভূম: স্থান্থৰ চাত্ৰরং পুছতি-জা তহীতি। ব্যবহারদৃষ্ট্যা প্রান্না বন্ধ দৃষ্ট্যা বেতি বিকল্পাদাং প্রভাগ – ইতু ক্রেন্ড্রমিডি। বিতীয়সমূদ্য নিরাকরোভি— ঘদীতি । ৭০। ১

ভাষ্যামুবাদ। তিক্ত ভূমার লক্ষণ কি, তাহা বলিতেছেন—
ভূমাসংজ্ঞক যে তবে (ব্রক্ষো) দৃশ্য হইতে অন্য—বিভক্ত বা পৃথক্
দ্রুষ্টা, পৃথক্ করণ (ইন্দ্রিয়াদি) ঘারা অন্য কিছু দ্রুষ্টবা দর্শন করে
না, সেইপ্রকার অন্য কিছু শ্রাবণ করে না। জগতে যত কিছু
বিষয় বা অমুভবযোগা পদার্থ আছে, তৎসমন্তই নাম ও রূপের
অন্তভূতি, অর্থাৎ নাম ও রূপ।হইতে অতিরিক্ত নহে; এই কারণে নাম
(শক্ষা) ও রূপের গ্রাহক দর্শন ও শ্রাবণের (চক্ষু ও কর্ণের ব্যাপারের)
গ্রহণ করা হইয়াছে; ইহাই অন্য সমস্তের ও (স্পর্শাদিরও) উপ
লক্ষণ অর্থাৎ বোধক। অধিকাংশ স্থলেই বিজ্ঞানের নিশ্চয়াত্মক জ্ঞানের
পূর্বের্ব মনন থাকা আবশ্যক হয়; এই জন্ম অন্য কিছু দ্রুষ্টব্য বিষয়
মনন করে না—-চিন্তা করে না, বলিয়া কেবল মননেরই উল্লেখ করা
হইয়াছে। সেইরূপ [যাহাতে] অন্য কিছু জানে না। যাহা এবংবিধ
লক্ষণাক্রান্ত ভাহাই ভূমা।

এখানে প্রশ্ন হইতেছে যে, লোকপ্রসিদ্ধ যে ভেদদর্শন, "নাগুৎ পশুডি" ইত্যাদি বাক্যে কটি ভূমা—ব্রক্ষে তাহারই প্রতিষেধ করা হইতেছে ? অথবা [তদবস্থায়] অস্থ্য কিছু দর্শন করে না, কেবল আত্মাকেই দর্শন করে, ইহাই বলা হইতেছে ? ভাল, এরূপ প্রশার ফলই বা কি ? [তদুত্তরে বলিতেছেন,] যদি কেবল অস্থ পদার্থের দর্শনাদির অভাবমাত্র বলা হয়, তাহা হইলে, ভূমাকে বৈত-ব্যবহারের বিলক্ষণ অর্থাৎ ভেদমূলক দর্শন শ্রাবণাদি সর্বব ব্যবহার রহিত বলা হয়, আর যদি অপর পদার্থের দর্শনাদির প্রতিষেধ করিয়া কেবল আত্মাকে দর্শন করে বলা হয়, তাহা হইলে একেতেই (এক ব্রন্মেই) কিয়া, কারক ও কালভেদ স্বীকার করা হইয়া পড়ে। व्याञ्चा, এরূপ হইলেই বা দোষ कि ? हाँ, ইহাই দোষ যে, সংসারের নিবৃত্তি হইতে পারে না; কেননা, ক্রিয়া, কারকাদি ভেদ লইয়াই সংসার : ি স্থতরাং ক্রিয়া কারকাদি ভেদ থাকিলে আর সংসার নিবৃত্তি হইতে পারে না । যদি বল, আত্মৈকত্বেই অর্থাৎ এক আত্মাতেই সংসার বিলক্ষণ অলৌকিক ক্রিয়া কারকাদি ভেদ সংঘটিত হয় ? **না** কারণ, আত্মার নির্বিশেষ একত্ব স্বীকার করিলে ভাহাতেই যে, আবার দর্শনাদি ক্রিয়া ও তাহার কারক ও ফলভেদ স্বীকার, তাহা কেবল কথামাত্র, অর্থাৎ অর্থহীন—নির্থিক শব্দমাত্র হইয়া পড়ে। যদি বল, অন্য কিছুমাত্র দর্শন করে না, এই ষে, অন্য-দর্শনাদির অভাবার্থ, সে পক্ষেও ত 'যত্র' (যাহাতে) ও 'অন্যৎ' (অপর কিছু), এই বিশেষণ দুইটি নিরর্থক হইয়া পড়ে,—ব্রেহার ক্ষেত্রে দেখিতে পাওয়া যায় ষে, 'যে শূন্য গৃহে অন্য কিছু দেখিতেছে না', এই কথা বলিলে, সেখানে যে, গুছের স্তম্ভাদি ও তন্মধ্যস্ত আপনাকেও দর্শন করিতেছে না, তাহা নহে, পরস্তা নিশ্চয়ই তাহা দেখিতেছে, ইহাই প্রতীতি হইয়া থাকে এখানেও সেইরূপই হইবে। না,—তাহা বলিতে পার না: কারণ, "তত্ত্বমিদ" (তুমি হইতেছে সেই ব্রহ্মস্বরূপ) এই একত্বোপ-দেশ বেশতঃ অধিকরণ ও অধিকারী ভেদ অর্থাৎ যাহাতে (যক্ত্র) এই অধিকরণ, আর 'পশ্যতি'র কর্ত্তা, এইরূপ ভেদ প্রতীতি সঙ্গত হইতে পারে না। বিশেষতঃ ষষ্ঠাধ্যায়েই সৎপদার্থ যে, এক ও অদিতীয়, তাহা অবধারিত হইয়াছে। তাহার পর আবার 'শরীরহীন, অভএব অদৃষ্ট আত্মাতে', ইহার রূপ (স্বরূপ) দর্শনপথে অবস্থান করে না'; আর 'বিজ্ঞাতাকে (দর্বাসুভবের কর্তাকে) আবার কিদের ঘারা জানিবে' ইত্যাদি শ্রুতি অনুসারেও আত্মাতে দর্শনাদি ব্যবহারের অনুপপত্তি হয়। যদি বল, 'যত্র' (যাহাতে) এই বিশেষণটি অনর্থক হইয়া পড়ে ? না, তাহাও হয় না ; কারণ, অবিদ্যাকৃত ভেদসাপেক্ষ এই বিশেষণ,যেমন সত্য পদার্থের একত্ব ও (অদ্বিতীয়ত্ব-বিষয়ক জ্ঞান বৃদ্ধি) অনুসারে সংখ্যাদির অযোগ্য হইলেও সেই সৎপদার্থকে 'একম্ এব অদিতীয়ম্' বলা হইয়া থাকে, তজুপ ভূমা এক হইলেও ভাহাতে (ভেদ বোধক.) 'যত্র' বিশেষণ প্রযুক্ত হইয়াছে। আর অবিদ্যা-অবস্থায় প্রসিদ্ধ ভেদ দর্শনের অনুবাদ (প্রসিদ্ধের কথন—অনুবাদ) করিয়া ভূমার সম্বন্ধে সেই ব্যাবহারিক ভেদদৃষ্টি নিষেধাভিপ্রায়ে "ন অন্যৎ পশ্যতি" এই রূপে বিশেষণ প্রযুক্ত হউয়াছে। অভএব, ভূমাতে কোনপ্রকার সাংসারিক ব্যবহার নাই, ইহাই,উক্ত বাক্যসমুদায়ের অভিপ্রেও অর্থ।

পক্ষান্তরে, যেখানে—অবিদ্যাধিকারে অপরে অপরের ঘারা অপরকেও দর্শন করে, ভাষা অল্প, অর্থাৎ যতকাল অবিদ্যার অন্তিত্ব, ততক্ষণমাত্রস্থারী; স্বপ্নদৃশ্য বস্তু যেমন ক্ষাগরণের পূর্ববিপর্যান্তস্থারী, ইহাও তদ্ধে । দেই কারণেই অল্পত্ব নিবন্ধনই ভাষা মর্ত্ত্য অর্থাৎ স্বাপ্ল বস্তুরই ন্যায় বিনাশশীল ;' / তন্ত্বিপরীত (অল্পের বিপরীত) যাহা ভূমা, ভাষা অমৃত। এখানে তৎ-পদটি অমৃতত্বপর অর্থাৎ অমৃতত্ব-অর্থে উহার ভাৎপর্য্য।

নারদ জিজ্ঞাসা করিলেন,] হে ভগ্রন্, তাহা হইলে এবংবিধ লক্ষণ্বিশিষ্ট সেই ভূমা কোথায় অবস্থিত ? এই কথা বলিলে পর সনৎক্ষার নারদকে বলিলেন—স্বে মহিল্লি অর্থাৎ সেই ভূমা স্বীয় মহিমায় মাহাজ্যো—বিভূতিতে (এমর্য্যে) প্রতিষ্ঠিত। যদি ভূমি কোথাও তাহার প্রতিষ্ঠা শুনিতে ইচ্ছা কর, [তাহা হইলেই ঐ কথা,] আর বদি পরমার্থ তত্ত্বই জানিতে ইচ্ছা কর, [তাহা হইলে, আমরা বলি—] না—মহিমাতেও প্রতিষ্ঠিত নহে, অর্থাৎ ভূমা কোথাও প্রতিষ্ঠিত বা আত্রিত নহে, (সর্ব্বাত্রয়ের আবার আত্রয় কি ?]॥ ৫২০॥১

গো-অশ্বমিহ মহিমেত্যাচক্ষতে হস্তিহিরণ্যং দাসভার্য্যং ক্ষেত্রাণ্যায়তনানীতি, নাহমেবং ব্রবামি ব্রবীমীতি হোবাচাত্যো হুমুস্মিন্ প্রতিষ্ঠিত ইতি ॥৫২১॥২

ইতি সপ্তমাধ্যায়দ্য চতুর্বিংশঃ খণ্ডঃ ॥৭॥২৪

ইহ (জগতি) গো-আবং (গাবন্চ আবান্চ—গো-আবং), হস্তি-হিরণ্যং

ক্ষিত্রনন্দ হিরণ্যানি স্বর্ণানি চ—হস্তিহিরণাং), দাসভার্যাং (দাসাং ভ্ত্যান্দ
ভার্যাঃ স্তিরন্ধ দাসভার্যাং), ক্ষেত্রাণি (ভ্নমঃ), আরতনানি (বাসস্থানানি)

[যথা] মহিমা (বিভ্তিঃ) ইতি আচক্ষতে (কথরন্তি) [সৌকিকাঃ]
অহম্ এবং (গবাদিবৎ ভ্রঃ মহিমানং) ন ব্রবীমি ইতি, [ক্তঃ] হি (যতঃ)
অতঃ অত্যন্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ [ভবতি], [আত্র তু'তথা ন সম্ভবতীতি ভাবঃ]
কিন্তু এবং ব্রবীমি—'স এব অধতাং' ইত্যাহ্যত্বরেণ সম্বন্ধঃ।

জগতে গো, অধ, হস্তী, স্থবর্গ, দাদ, ভার্য্যা, ভূমি ও গৃহাদি যের শ মহিম বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকে, আমি বেরুশ মহিমা বলিতেছি না, কারণ, অপর পদার্থই অপর পদার্থে প্রতিষ্ঠিত হইয়া থাকে, (ভূমার অভ্য যথন কিছুই নাই, তথন সেরুপ মহিমা-প্রতিষ্ঠা সন্তব হয় না), পরস্ত আমি এইরুপই বলিতেছি যে,—'তাহাই নাটে' ইত্যাদি॥

শাঙ্করভাষ্যম্। যদি স্বমহিন্নি প্রতিষ্ঠিতো ভূমা, কথং তহি অপ্রতিষ্ঠ উচাতে ? শৃর্—গো-অখানি ইহ মহিনেতাচক্ষতে। গাবক অথাক গো-অখম, দ্বন্দকবদ্তার:। সর্বার গবাখানি মহিনেতি প্রসিদ্ধন্; তদাপ্রিতন্তংপ্রতিষ্ঠনৈত্রো ভবতি যথা, নাহমেবং স্বতোহস্তং মহিমানমাপ্রিতো ভূমা চৈত্রবদিতি ব্রবীম। অত্র হেতুবেন অলো হাত্মিন্ প্রতিষ্ঠিত ইতি ব্যবহিতেন সম্বর্ধ:। কিম্বেবং ব্রবীমীতি হোবাচ—স এবেত্যাদি॥ ৫২১॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়শু চতুৰ্বিংশ-ৰগু-ভাষ্যম্॥ १॥ ২৪

আনন্দ্রি। পূর্বাণরবিরোধনাশ্র পরিংর তি — হানী ক্রাদিনে। ভূম: মডো-ংনামিন প্রতিষ্ঠিকরাকাবেংক্রেলিডে। তরানো হীতাাদিবাকান্ত হেত্তেন হেতুনা ডেন ব্যবহিতেন, নাহমেবং এবীমীজান্ত সম্বন্ধ ইতি যোজনা। কথং তর্হি এবীতি ভ্রমান্থ ইত্যাশস্থাহ—ক্রিংডিক্তি। ২

हेकि मखमाधावण हकूबिरणः वकः॥ १॥ २,६

ভাষাকুবাদ। ভাল, ভূমা যদি স্বমহিমাতেই প্রতিষ্ঠিত থাকেন, তাহা হইলে সপ্রতিষ্ঠ বলা হইতেছে কিরূপে ? হাঁ; শ্রবণ কর,—ইহলোকে গো-অথ প্রভৃতি পদার্থনিচয় মহিমা বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে, অর্থাৎ জগতে সর্বব্রই গো-অথ প্রভৃতি পদার্থগুলি মহিমা (ঐথর্য) বলিয়া প্রসিদ্ধ; সেই গবাখাদিকে আশ্রয় বা গ্রহণ করিলে থেরূপ (তৎস্বামা) চৈত্র (কোন এক লোক) থেরূপ তৎপ্রতিষ্ঠ (গবাখাদিতে প্রতিষ্ঠিত) বলিয়া প্রসিদ্ধ হইয়া থাকে, সেইরূপ উক্ত ভূমাও যে, চৈত্রের ন্যায আপুনা হইতে ভিন্ন অতিরিক্ত মহিমায় আশ্রিত আছেন বলিতেছি, তাহা নহে; কেননা, অন্য পদার্থই অন্য পদার্থে প্রতিষ্ঠা বা আশ্রয় লাভ করিয়া থাকে; এই ব্যবহিত বা দূরবর্ত্তী হেতু বোধক বাক্যের সহিত ইহার সম্বন্ধ। পরস্কু আমি এইরূপ বলিতেছি, এই কথা বলিয়া—[পরবর্তী শ্রুতির] "স এব" ইত্যাদি;বলিলেন॥ ৫২১॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়ে চতুর্বিংশ খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৭ ॥ ২৪

সপ্তমাধ্যায়ে

পঞ্বিংশঃ খণ্ডঃ।

ন এবাধস্তাৎ স উপরিষ্টাৎ দ পশ্চাৎ স পুরস্তাৎ স দক্ষিণতঃ স উত্তরতঃ স এবেদণ্ড সর্বিমতি। অথাতোহহঙ্কারা-দেশ এবাহমেবাধস্তাদহমুপরিষ্টাদহং পশ্চাদহং পুরস্তাদহং দক্ষিণতোহহমুত্রতোহহমেবেদণ্ড সর্বমিতি॥ ৫২২॥১

স: (ভূমা) এব .অধন্তাৎ (অধোদেশে), স: (ভূমা) উপরিষ্ঠাৎ (উদ্ধে), স: (ভূমা) পশ্চাৎ, স: পূরন্তাং (অত্যে), স দক্ষিণতঃ (দক্ষিণে), স: উত্তরতঃ (বামে); [কিং বহুনা.] স: (ভূমা) এব ইদং (দৃশ্ভমানং) সক্ষং (নিধিলং জগং ইতি)। অথ (অনন্তরং) অতঃ (হেতোঃ) অহংকারাদেশঃ (অহংকারেণ আদিশ্তে উপদিশ্ততে ইতি অহকারাদেশঃ, অহংকাপেণ ভূম উপদেশ ইত্যর্থঃ)—অহম্ এব অধন্তাং, অহম্ উপরিষ্ঠাৎ, অহং প্রভাৎ, অহং পশ্চাৎ, অহং দক্ষিণতঃ, অহম্ উত্তর্গতঃ. অহম্ এব ইদং সর্কং (জগদিত্যর্থঃ)।

তাহাই (ভুমাই) অধোভাগে (নিমে), তাহাই উর্দ্ধে, তাহাই পশ্চাতে, তাহাই আগ্রে, তাহাই দক্ষিণে, তাহাই উত্তরে, তাহাই (দেই ভূমাই) এই সমস্ত জগং। অতঃশর অহম্ আকারৈ ভূমার উপদেশ কথিত হইতেছে—আমিই অধোভাগে, আমিই উর্দ্ধে, আমিই পশ্চাতে, আমিই অগ্রে, আমিই দক্ষিণে আমিই উত্তরে, আমিই এই সমস্ত॥

শাস্করভাষ্যন্। কমাৎ পুন: কচিৎ ন প্রতিষ্ঠিত ইতি, উচাতে—ৰম্মাৎ স এব ভূমা অধস্তাৎ ন তদ্যতিরেকেণাস্তং বিহুতে—বিমান্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্থাং। ভ্ৰা উপরিষ্টাদিত্যাদি সমানম্। সৈতি ভূরোহস্থানিন্ ভূমা হি প্রতিষ্ঠিতঃ স্থাং, ন ভূ তদক্তি; স এব ভূ সর্কাম্। অতপ্রমাদসৌ ন কচিৎ প্রতিষ্ঠিতঃ।

"থত্ৰ নাভং পশুভি" ইত্যধিকরণাধিকর্ত্তব্যতানির্দেশাং, "দ এবাধস্তাং" ইতি চ পরোক্ষনির্দেশাং ক্রষ্টু জীবাদত্যো ভূমা স্থাৎ, ইত্যাশঙ্কা ক্সচিৎ নাভূৎ, ইতি মথাতঃ অনন্তরম্ অহকারাদেশঃ—অহকারেণাদিশুতে ইত্যহকারাদেশঃ। দ্রন্তু-রনশ্রদর্শনার্থং ভূমৈব নির্দিশুতে অহকারেণ অহমেবাধন্তাদিতাদিনা॥ ৫২২॥ ১

আনন্দিরি:। অবতারিতমেব বাকাং প্রশ্নপ্রক্ষরতার্থা ব্যাচষ্টে—কঙ্গাাদিত্যা-দিনা। উক্তমেবার্থং ব্যতিরেক্ষারা বিবৃণোতি—জক্তীক্তি।

আহংকারাস্থোপদেশস্থাভিপ্রায়মাহ—ঘত্রেক্তি। কোহদাবহংকারেণাদিখাতে ? ইত্যাশস্থা প্রাম্থাদপূর্বকমাহ—দ্রফুরিকি॥ ৫২২৪১

ভাষ্যানুবাদ। কি কারণে কোথাও প্রতিষ্ঠিত নহে, তা্ত্রাক্র কথিত হইতেছে—বেহেতু সেই ভূমাই অধোভাগে,অর্থাৎ অধোভাগেও ভূমাতিরিক্ত এমন কোনও পদার্থ নাই, যাহাতে প্রতিষ্ঠিত হইবে। সেইরূপ 'উপরে' ইত্যাদির অর্থ পূর্বের মত। যদি ভূমাতিরিক্ত আর কিছু থাকিত, তাহা হইণেই ভূমা তাহাতে প্রতিষ্ঠিত হইতে পারিত, কিন্তু তাহা ত নাই; পরন্ত সেই ভূমাই সর্বময়; এই কারণেই এই ভূমা কোথাও প্রতিষ্ঠিত নহে।

'যাহাতে অপর কিছু দর্শন করে না' এইরূপে অধিকরণ ও অধিকর্ত্তব্যভার (জফা ও জফাব্যের) নির্দেশ থাকায়, এবং 'ভাহাই অধোভাগে' এই স্থলে আবার অবিষয়ত্ব নির্দেশ থাকায় কাহারো মনে এইরূপ আশক্ষ, তইতে পারে যে, উক্ত ভূমা বোধ হয় জফা জীব হইতে পৃথক্ পদার্থ ; তির্দ্ধিষ্ট হয়, ভাহা অহক্ষারাদেশ। অভিপ্রায় এই যে, জফা ও ভূমার অভিন্নত্ব জ্ঞাপনের জন্ম 'অহমেব অধ্স্তাৎ' (আমিই অধোভাগে) ইত্যাদি বাক্যে উক্ত ভূমাই অহংপদে নির্দ্ধিষ্ট হইতেছে ॥ ৫২২ ॥১

অথাত আত্মাদেশ এব আত্মিবাধস্তাপারেকাদাত্মা পশ্চাদাত্মা প্রস্তাদাত্মা দক্ষিণত আত্মোত্রত আত্মিবেদণ্ড্ সর্বামিতি। স বা এষ এবং পশ্যানেবং ম্যান এবং বিজ্ঞানয়াত্ম-রতিরাত্মক্রীড় আত্মমিথুন আত্মানন্দঃ স স্বরাড়ভবতি তস্ত্র সর্বেষু লোকেয়ু কামচারো ভবতি। অথ যেহন্তথাতো বিত্ররতা- রাজানস্তে ক্ষয্যলোকা ভবস্তি তেষাণ্ড্ সর্কেষ্ লোক্ষে-কামচারো ভবতি ॥ ৫২৩॥২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত পঞ্চিংশঃ খণ্ডঃ ॥ ৭॥২৫

[ইদানীং ভূম আত্মবোপদেশার্থমাহ—"এথাতঃ" ইত্যাদি। অতঃ (ৰস্মাৎ ভূমা আত্মনো নাতিরিক্তঃ, তত্মাৎ) অঁথ (অনতরং) আত্মাদেশঃ, (আত্মনা— ্রীরার্বরপেণ আদিশাতে ইতি আত্মাদেশ:.—আত্মরারপেণাপি **উ**পদিশাতে ভূমেত্যর্থঃ), এব (নিশ্চয়ে); আত্মা এব অধস্তাৎ, আত্মা উপরিষ্টাৎ, আত্মা পশ্চাৎ, আত্মা পুরস্তাৎ, আত্মা দিক্ষিণত:, আত্মা উত্তরত:, আত্মা এব ইদং সর্কাম্ ইতি। স বা এবঃ (বিদান্) এবং (আবাল্লনঃ সর্কাত্মভাবং) পশুন এবং ময়ান: (চিন্তমূন) এবং বিজানন্ (স্বয়ম্ অফুক্তবন্) আত্মরতিঃ (আত্মনি এব রতি: – রমণং যস্ত্র, স: আত্মরতি:), আত্মকীড়া (আত্মনি ক্রীড়া – বিলাস: যস্ত্র, স: তথোক্তঃ), আত্মমিথুন: (মিথুনং পরম্পরসংযোগজং হুখং, তদপি আত্মনি এব যশু. স: তথোক্ত:), আত্মানন্দ: [ভবতি]। [কিঞ্চ], সঃ (বিধান) স্বরাট (স্বয়ং রাজতে স্বস্তরপেণ প্রকাশতে ইভি স্বরাট্) ভবভি। তম্ভ (বিহুষঃ) সর্বেষু লোকেষু কামচারঃ (স্বাতন্ত্রাং) ভবতি। অথ (পকান্তরে) যে (জনা:) অত: (অস্মাৎ সর্বাত্মভাবাৎ) অন্তথা (প্রকারান্তরেণ) বিহু: (আত্মানং জানস্তি), তে অগ্ররাজান: (অন্ত. রাজা বেষাং, তে অস্তরাজান:) क्षयात्नाकाः (क्षयाः क्षत्रभागाः लाकाः ভোগাবন্ত, नि त्यसः, তে তথা) ख्रवि ; তেষাং সর্ক্ষেষু লোকেষু (স্বর্গাদিযু) অকামচার: (কামচারাভাব:) ভবতি ॥

অতঃপর ভূমাকে আ্যারপে উপদেশ করিতেছে — আ্যাই অধোভাগে, আ্যাই উদ্ধে, আ্যাই পশ্চাতে, আ্যাই সম্পূথে, আ্যাই দক্ষিণে, আ্যাই উত্তরে, —আ্যাই এই সমস্ত জগং। সেই উপাসক এই প্রকার দর্শন, এইপ্রকার মনন, এইপ্রকার বিজ্ঞান (অমুভূতি) ক্রিয়া আ্যারতি, আ্যাক্রীড়, আ্যামিগুন ও আ্যানন্দ হয়, এবং সম্বরণে প্রকাশমান—স্বরাজ্হয়, স্বর্গাদি সমস্ত লোকে তাহার কামচার (স্বাত্ত্রা) হয়। পক্ষান্তরে, যাহারা ইহার বিপরীত ভাবে জ্ঞান লাভ করে, তাহারা অক্যরাজার অধান হয় (স্বরাজ্বয় না) এবং ক্ষালোক হয়, অর্থাৎ তাহাদের ভোগ্য লোক সমূহও চিরস্থারী হয় না; অধিকত্ত সমস্ত বোকেই তাহাদের অস্বাত্ত্র্য বা প্রাধীনভাব উপস্থিত হয়।

শীক্ষরভাষ্য । অহলাবেণ দেহাদিসজ্যাতোহণি আদিশুতে মবিবেকিভি:, ইত্যুতস্থাশকা মা ভূদিতি অথ অনস্তঃম্ আয়াদেশঃ— আয়ুনৈব কেবলেন সংস্থাপেণ শুদ্ধেনাদিশুতে। আত্মৈর সর্বতঃ সর্বাম্, ইত্যেবমেকমন্ধং সর্বতো ব্যোমবং পূর্ণম্ অন্যশূন্তং পশুন্ স বৈ এষ বিদ্ধান্ মনন বিজ্ঞানাভ্যাম্ আত্মরতিঃ আত্মন্তের রতিঃ রমণং যক্ত, সোহয়মাশ্ররতিঃ, তথা আত্মক্রীড়ঃ। দেহমাত্রসাধনা রতিঃ, বাহুসাধনা ক্রীড়া। লোকে স্থ্রাভঃ স্থিভিশ্চ ক্রীড়তীতি দর্শনাং। ন তথা বিহুষঃ, কিং তর্ম্প আত্মনিনিমিত্তমেবোভয়ং ভবতীত্যর্থঃ। মির্মিং দক্ষনিতং স্থং,তদ্বপি দক্ষনিরপেক্ষং যক্ত বিহুষঃ তথা আত্মানন্দঃ, শন্ধাদিনিমিত্তঃ আনন্দোহবিহুষাম্; ন তথাক্ত বিহুষঃ; কিন্তর্হি আত্মনিমিত্তমেব সর্বাং সর্বাদা সর্বপ্রকাবেশ চ। দেইজীবিতভোগাদিনিমিত্তবাহ্বস্তানিরপেক্ষ ইত্যার্থঃ। স্থ্রবংক্রমণা বিহান্ জীবরের্থ স্বারাজ্যেইভিষ্কিতঃ, পতিতেহিপি দেহে স্বরাড়েব ভবতি। যত এবং ভবতি, তত এব ত্যা সর্বেষ্ঠ লোকেরু কামচারো ভবতি।

প্রাণাদির পূর্বভূমির্'তত্তাস্ত'ইতি তাবনাত্রণরিচ্ছিরকামচারিত্বমুক্তম্ অস্তরাজ্বং চ অর্থপ্রাপ্তং, সাতিশয়্বাহ। যথাপ্রাপ্তারাজ্যকামচারত্বাদেন ভত্তরির্ত্তিরিহাচ্যতে—স বরাড়িত্যাদিনা। অথ পুনর্যেইস্থা অত উক্ত দর্শনাদ্যপা বৈপরীত্যান যথোক্তমেব বা সমাক্ ন বিহুং, তে অক্তরাজানো ভবস্তি, অস্তঃ পরো রাজা স্বামী বেষাং, তেইক্তরাজানক্তে। কিঞ্চ, ক্ষয়ালোকাঃ ক্ষয়ো লোকো বেষাং, তে ক্ষয়ালোকাঃ। ভেদদশনস্যাল্লবিয়ত্বাৎ অল্লঞ্চ তন্মপ্ত্যমিত্যবোচাম। তন্মাদ্ যে বৈতদার্শনন্তে ক্ষয়ালোকাঃ স্বর্গাল ক্ষেত্র ভবন্তি। হুইও॥ হ

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্য পঞ্চবিংশথও ভাত্ম ॥ ৭ ॥২৫

'আনন্দ্রিরিঃ। অংকারাদেশাৎ পৃথগান্তাদেশন্ত তাৎপব্যয়াং— স্ক্রেন্থান্ত। উক্তার্বিজ্ঞানবতঃ কৃতকৃত্যতামাং—আহৈ সুহৈবিত্য। একমিতি সন্ধাতীয়ভেদ-রাহিত্যন্তোজিঃ, অন্তর্শুর্জনিতি বিশ্বাতীয়ভেদশৃশ্বতম্বাতে। রতিক্রীড়রোরবান্তরভেদং দশরতি
—দেহেমাত্রেতি। ক্রীড়া বাহ্যমাগনেত্যত্ত লোকসম্মতিমাং—লোক ইতি। দেহন্ত শীবিতে চ ভোগত্যাগরোশ্চ নিমিতং বাহ্বস্তু, তত্র সর্বত্ত নিরপেকা যদ্চ্ছালাভেধাসক্রজ্জিতঃ বিশ্বাবিজ্ঞাই—দেহেতি। জীব্নুজ্ঞিম্ক্র্ণ বিদেহমুক্তিং দর্শরতি—ক্স ইতি। স্বারাষ্ট্রং নিমিতীকৃত্য ক্লান্তরমাই—ঘত্ত এব্যাতি।

ক্ষাজ্যসকলোককাৰচারয়োতাৎপর্যামাহ—প্রাশাদিবিশ্রতি । যাবরামো গতং, তত্ত্রাস্থ যথাকামচারো ভবতীভাগিনা পরিচিত্রং পরতন্ত্রং চ পূর্বভূমির ফলমুক্তমত্র তু প্রমানন্দ্রশার্থে তথ্যাবৃত্তিক্ষচ্যতে, ন তু সোপাধিকং রূপমিত্যর্থ:। ফলপ্রদর্শনন্ধারেণ স্তথা বিদ্যাদবিশ্বন্ধিন্ধান্ধারিশি তাং স্তৌতি— যথেশুন্তাদিনো। তে ক্ষয়লোকাশুনস্তীতি সম্বন্ধ:। ভেদদর্শিনাং বিনাশিকলবত্ত্বে হেতুমাহ – স্প্রেন্স্প্রিক্তি । পরিচিছ্নপ্ত বিনাশিক-বচনং তম্মাদিতি পরামুশতি ॥৫২০॥২

ইতি সপ্তমাধায়ত পঞ্চিংশ: খন্ত: ॥৭॥২৫

ভাষ্যানুবাদ। অবিবেক্টা লোকেরা দেহেন্দ্রিয়াদি-সমষ্টিকেও ্রেত্রং' পদে নির্দেশ করিয়া থাকেন , এখানে সেরপ অর্থের আশঙ্কা না হউক, এইজন্ম অংপের আত্মাদেশ অর্থাৎ সেই ভূমা কেবলই বিশুদ্ধ সংস্থান আত্মান্ত্রপৈ আদিষ্ট বা উপদিষ্ট ইইতেছে। সেই এই বিদ্বান আত্মাই সর্ববতোভাবে সর্ববাত্মক, এই প্রকারে—আকাশবৎ সর্বতোভাবে পরিপূর্ণ, এক, অজ (জন্মরঞ্ছি) এবং অপর পদার্থশৃষ্ম, মনন ও অনুভূতির সাহায্যে এই প্রকার দর্শন করিয়া—আত্মরতি, আত্মাতেই যাহার রতি বা রমণ (প্রীতি), সে আত্মরতি : সেইরূপ আত্মক্রাড়, [রতি ও ক্রীড়ার প্রভেদ এই যে,] কেবলই দেহসাধ্য হয় রতি, আর বাহ্য-সাধনসাপেক যাহা হয়, তাহার নাম-ক্রীড়া, ব্যবহারও দেখিতে পাওয়া যায় যে. 'ক্রাগণের সহিত ও সখাগণের সহিত ক্রীড়া করিতেছে ইত্যাদি। কিন্তু বিদ্বানের পক্ষে সেরূপ হয় না ; তবে কিরূপ ় তহুভয়ই (রতি ও ক্রীড়া) আত্ম-বিজ্ঞান দারা সম্পন্ন হয়। মিথুন অর্থ দ্বন্দজনিত স্থুখ, [দ্বন্দ্ব অর্থ-স্ত্রী-পুরুষযুগল, এবং পরস্পরবিরোধী—শীতোফাদি], সেরূপ স্থও বিদ্বানের দ্দ্বনিরপেক্ষভাবেই সম্পন্ন হয়। সেইরূপ, আত্মানন্দ∴অজ্ঞাদুগের আনন্দ শব্দাদিবিষয়াধান, কিন্তু এই বিদ্বানের আনন্দ সেপ্রকার নহে, তবে কি প্রকার ?—তাহার সর্ববকালীন সর্ববপ্রকার সমুদয় আনন্দের মল কারণও সেই আত্মা, অর্থাৎ দেহ, জীবন ও ভোগাদিরূপ নিমিত এবং বাহ্যসাধননিরপেক্ষ তাহার আনন্দ। উক্ত প্রকার সেই এই বিদ্বান জীবদবস্থায়ও স্বারাজ্যে অভিষিক্ত থাকেন, দেহপাতের পরও স্বরাজই হন। যেহেতু তিনি এইরূপ হন, সেই হেতুই সমস্ত লোকে তাহার কামচার (স্বাতন্ত্র্য) ঘটিয়া থাকে।

পূর্ববর্ত্তী প্রাণাদি ভূমিতে (উপাক্সবিষয়) যে, উপাদকের কাম-চারের কথা উক্ত হইয়াছে। তাহা কেবল উপাদ্যামুখায়ী পরিচ্ছিন্ন কামচারিত্ব অর্থাৎ কেবল সেই কয়েকটি বিষয় মাত্র অধিকার হইয়া থাকে; কিন্তু সমস্ত বিষয়ে কামচারিত্ব হয় না: আর তাহাদের ধে অশ্বরাজত্ব অপর রাজার অধীনতা, তাহা ত অর্থপ্রাপ্ত বা তাৎপর্য্য-লব্ধ; কেন না,তাহাদের কামচারিত্ব বা অধিকার হইতেছে—সাতিশয়, অর্থাৎ তারতমাযুক্ত। এখানে আজাবিজ্ঞানের অনুগত ফল স্বারাজ্যে কামচারিতাপ্রাপ্তির অনুবাদ করিয়। অথাৎ প্রমাণান্তর দিদ্ধ ঐরূপ অপরিচ্ছিন্ন কামচারিত্বের পুনরুল্লেখ ঘারা সেই সমস্ত পরিচ্ছিন্ন কামচারিত্বের প্রতিষেধ কথিত হইতেছে—'তিনি স্বরাটু হন' ইত্যাদি। পকান্তরে, যাহারা উক্ত প্রকার বিজ্ঞানের বিপরীত ভাবে জ্ঞান লাভ করে, অথবা উক্ত বিষয়গুলিও যদি যথায়থ ভাবে অবগত না হয়, ভাহারা অন্যরাজ হয়: অন্য---আপনার অতিরিক্ত লোক যাহাদের রাজা—প্রভু, ভাহারা অম্যরাজ; অধিকস্ত তাহারা যে সমস্ত ভোগ-ভূমি প্রাপ্ত হয়, সে সমস্তও ক্ষয্য-ক্ষয়শীল (বিনাশী); কেন না, ভেদবৃদ্ধিতে যাহা দেখা হয়: কাহা পরিমাণে অতি অল্ল: অল্লমাত্রই যে, মর্ত্ত্য বা বিনাশশীল, এ কথা জামরা বলিয়াছি। অতএব যাহারা হৈতদশী (ভেদবৃদ্ধিসম্পন্ন), তাহারা নিজ নিজ জ্ঞানামুসারেই ক্ষয়-नील (लाकमभूट लांख कदिया थारक; कार्ष्क्रे मर्वतक जाहारमञ् অ-কামচার,অর্থাৎ স্বাতন্ত্রোর অভাব হইয়া থাকে॥ ৫২৩॥২

ইতি সপ্তমাধ্যায় পঞ্চবিংশ খণ্ডের ভাষ্যানুবান।

ষড়্বিংশঃ খণ্ডঃ

তৃদ্য হ বা এতদ্যৈবং পশ্যত এবং মন্বানদ্যৈবং বিজ্ঞানত আত্মতঃ প্রাণ আত্মত আশাত্মতঃ স্মর আত্মত আকাশ আত্মত্রেজ আত্মত আপ আত্মত আবির্ভাবতিরোভাবাবাত্মতোহন্নমাত্মতো বলমাত্মতো বিজ্ঞানমাত্মতো ধ্যানমাত্মতাশ্চিত্মাত্মতঃ
সঙ্কল্প আত্মতো মন আত্মতো বাগাত্মতো নামাত্মতো মন্ত্রা
আত্মতঃ কর্মাণ্যাত্মত এবেদশুসর্বমিতি॥ ৫২৪॥১

তখ (পুর্বোক্ত) হ বৈ এতখ (ষরাজ্যপ্রাপ্ত) এবং (যথোকপ্রকারং) পশ্রতঃ, এবং মনানখ, এবং বিজানতঃ (বিহ্নঃ) আয়তঃ (আয়নঃ) প্রাণঃ, আয়তঃ আশা আয়তঃ শ্বরঃ, আয়তঃ আকাশঃ আয়তঃ তেজঃ, আয়তঃ আপঃ, আয়তঃ আবির্ভাব-তিরোভাবৌ, আয়তঃ অয়ং, আয়তঃ বলং, আয়তঃ বিজ্ঞানং, আয়তঃ ধ্যানং, আয়তঃ চিত্তং আয়তঃ সংকরঃ আয়তঃ মনঃ আয়তঃ বাক্, আয়তঃ নাম, আয়তঃ মন্ত্রাঃ, আয়তঃ কর্মাণি, আয়ত এব ইদং সর্বাম্ (জ্বং) ইতি।

সেই পূর্ব্বোক্ত স্থারাজ্যপ্রাপ্ত এবং যথোক্ত প্রকার দর্শন, যথোক্ত প্রকার মনন ও যথোক্ত প্রকার বিজ্ঞানবান্ পুরুষের আত্মা হইতেই প্রাণ, আত্মা হইতেই আশা, আত্মা হইতেই আবাদা, আত্মা হইতেই আবাদা, আত্মা হইতেই আবির্ভাব ও তিরোভার (উৎপত্তি প্রপ্রা), আত্মা হইতেই অর, আত্মা হইতেই বল, আত্মা হইতে বিজ্ঞান, আত্মা হইতে কর, আত্মা হইতে বল, আত্মা হইতে বিজ্ঞান, আত্মা হইতে বাক্, আত্মা হইতে নাম, আত্মা হইতে মন্ত্রসমূহ, আত্মা হইতেই এই সমস্ত জগং প্রাহৃত্ত হইয়া থাকে । এং৪॥ ১

শাক্ষরভাষ্যম্। তপা হ বা এতদ্যেতাদি স্বরাদ্যং প্রাপ্তমা প্রকৃতদ্য বিহ্ন ইতার্থ:। প্রাক্ সদাত্মবিজ্ঞানাং স্বাত্মনোহক্তমাৎ সতঃ প্রাণাদের্নামা-স্বস্থোৎপত্তিপ্রশাবভূতাম্, সদাত্মবিজ্ঞানে ডু সতি ইদানীং স্বাত্মত এব সংর্ত্তী। তথা সর্ব্বোহপাস্থো ব্যবহার আত্মত এব বিহ্নং॥ ৫২৪॥ ১ আনন্দলিরি:। উক্ত বিদ্যাপ্তত্যর্থমেৰ বিছ্য: স্রষ্ট্রমাই – ত্রেলাতি। তথা বিছ্য: স্থান্ত বিষ্যাপ্ত বিষ্যাপ্ত বিষ্যাপ্ত বিষ্যাপ্ত বিষ্যাপ্ত বিষয়ে বিষয় বিষয়ে বিষয় বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে

ভাষ্যাকুবাদ। সেই ইহার—সরাজ্যপ্রাপ্ত প্রস্তাবিত বিধানের।
সংস্থার প্রাত্ত্বানের পূর্নের আপনা হইতে অন্ত বা পৃথক্ পদার্থ
সংব্রহ্মা হইতে প্রাণ হইতে নাম পর্যান্ত সমস্তের উৎপত্তি ও প্রালয়
হইয়াছিল, অর্থাৎ ঐ প্রকার জ্ঞান' হইতে, কিন্তু এখন সংস্থারপ
আত্মবিজ্ঞানের পর স্থায় আত্মা হইতেই উৎপত্তি ও প্রালয় সম্পার্ম
হইতেছে। এইপ্রকার বিধান্ পুরুষের নিক্ট অন্তান্ত সমস্ত ব্যবহারও
আত্মা হইতেই সম্পন্ন হইয়া থাকে॥ ৫২৪॥১

তদেষ শ্লোকঃ—

ন পশ্যো মৃত্যুং পশ্যতি ন রোগং নোত ভুংখতাত্ নর্বাত্ত হ পশ্যঃ পশ্যতি দর্বামাথোতি দর্বাশ ইতি দ একধা ভবতি * ত্রিধা ভবতি, পঞ্চধা দপ্তধা নবধা চৈব পুনশৈচকাদশঃ স্মৃতঃ শতঞ্চ দশ চৈকশ্চ সহস্রাণি চ বিশ্বশৃতিঃ।

আহারশুনো দত্বশুনি শ্রেন্থনো ধ্রুবা স্মৃতিন্তে
স্ব্রিগ্রীনাং বিপ্রমাক্ষা তাম মুদিতক্ষায়ায় তমদঃ পারং
দর্শয়তি ভগবান্ সনংকুমারস্তত্ত্বন ইত্যাচক্ষতে তত্ত্বন
ইত্যাচক্ষতে ॥৫২৫॥২

ইতি দপ্তমাধ্যায়স্ত ষড় বিংশঃ খণ্ডঃ ॥२॥২ৢ৬ ইতি ছান্দোগ্যোপনিষদ্বাহ্মণে দপ্তমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥৭

তং (ত্মিন্বিষয়ে) এব: (বক্ষ্যাণঃ) শ্লোক: (মন্ত্র:) [অন্তি]— পশ্ল: (ত্রদশী) মৃত্য়ং (মরণং) ন পশ্লতি: (ন অন্তব্যতি), রোগং (পীড়াং) ন, ছঃখতাং (ছঃবিতাং—ছঃখং) উত (অপি) ন [৭শ্লতি], পশ্লঃ (ত্রুদশী) স্বং হা স্ক্র্ম্ এব) পশ্লাত (আত্মস্ক্রণেণ অন্তব্তি); স্ক্শঃ

একধৈৰ ভবতি ইতি বা পাঠ:।

(সর্বপ্রকারে:) সর্বাম্ আপ্রোত্তি (প্রাপ্রোত্তি চ) ইতি। কিঞ্চ, সঃ (বিদান্) একধা ভবতি (স্টেঃ প্রাক্ একরপ এব ভবতি); [স্টেকালে হি] বিধা, পঞ্ধা, সপ্রধা, নবধা চ এব ভবতি, পুনশ্চ (প্রকারান্তরেণ চ) একাদশঃ শৃতঃ, শতং চ, দশ চ, একঃ চ, সহস্রাণি, বিংশতিঃ চ (অপি) শ্বভঃ। [ইদানীং বিভাগাধনতয়া সব্ভালিকারণমূচ্যতে—] আহারগুল্লে) (আহারঃ শঙ্কালিবিষয়বিজ্ঞানং, তস্ত ভালিঃ রাগবেষাদিদোয়রাহিত্যং, তস্তাং সভ্যাং) সব্বভালিঃ (মর্লাং, তস্ত ভালিঃ রাগবেষাদিদোয়রাহিত্যং, তস্তাং সভ্যাং) সব্বভালিঃ (ইলালাং করারাবাহ নিরন্তর প্রতা) শ্বতিঃ (শ্বরণং) [ভবতি], শ্বভালে সর্ব্বভালীয়াং (অবিদ্যা-গ্রহীনাং) বিপ্রমাক্ষঃ (সম্লম্ উচ্ছেদঃ) [ভবতি]। [ইদানীং প্রকরণার্থম্পসংহরন্ আহ—] ভগবান্ সনৎকুমারঃ মূদিতক্ষারাম্ব (মৃদিতাঃ—জ্ঞান-বৈরাগ্যাভ্যাসবশ্বের বিনাশিতাঃ ক্ষায়াঃ—চিত্রমলাঃ রাগাদয়ঃ যস্যা, তব্ম) নারদায় তমসঃ (অজ্ঞানস্ত) পারং (পরমার্থভাছা) দর্শয়তি (প্রদাভিত্বান্)। তং (সনৎকুমারং) স্কল্ ইতি আচ্লতে (কথরন্তি) [বিবেকিনঃ ইত্যর্থঃ]। বিরন্তিকরধায়-সমাপ্র্যর্থা॥

কথিত বিষয়ে এইরূপ একটি শ্লোক (সংক্ষিপ্তার্থক মন্ত্র) আছে—পশ্ল অর্থাৎ তত্ত্বদর্শী ব্যক্তি মৃত্যু অঞ্চল করেন না, রোগও অঞ্চল করেন না, এবং হংগও অঞ্চল করেন না; পরস্ত পশ্ল ব্যক্তি সমস্তই আগ্রস্থরূপ দর্শন করেন এবং সর্বপ্রকারে সর্ববিষয় প্রাপ্ত হন। আরও এক কথা, সেই তত্ত্বদর্শী পুরুষ [স্প্তির পূর্ব্বে] একরূপই থাকেন, কিন্তু স্প্তিকালে তিন প্রকার, পাঁচপ্রকার, সপ্তপ্রকার ও নবপ্রকার হন। প্রশ্চ, তিনি একাদশ, শত, সহস্র ও বিংশতি বলিয়াও কথিত হন।

্ অতঃপর বিদ্যালাতের কারণীভূত চিত্তনৈর্মল্যের উপায় বলিতেছেন—]
ভগবান্ সনংকুমান্দর হৃদয়গত রাগ-ছেষাদি দোষবিমুক্ত নারদকে অক্তানের পার
(পরমার্থ তম্ব) প্রদর্শন করিয়াছিলেন। পণ্ডিতগণ তাঁহাকে. (সনংকুমারকে)
ফল বলিয়া থাকেন—ফল (কাত্তিকেয়) বলিয়া থাকেন। ৫২৫॥ ২॥

শাক্ষর ভাষ্যম্। কিঞ্চ, তদেত স্মিনর্থে এবং লোক: মন্মেহিপি ভবতি— ন পশ্য:—পশ্যতীতি পশ্যং বথোক্তদশী বিধানি এবং। মৃত্যুং মরণম্, রোগং জ্রাদি, তুংথতাং তুংথভাবঞ্চ অণি ন পশ্যতি। সর্বং হ সর্বমেব স পশ্যং পশ্যতি আত্মানমেব সর্বাম, ততঃ সর্বমাপ্রোতি সর্বাশং সর্বপ্রকারৈরিতি। কিঞ্চ, স বিধান্ প্রাকৃস্টিপ্রভেদাৎ একধৈব ভবতি, একধৈব চ সন্ তিধাদিভেদের নম্বভেদ- প্রকারো ভবতি স্প্রকালে। পুন: সংহারকালে মৃলমেব স্বং পারমার্থিক-মেক্ধাভাবং প্রতিপন্ততে স্বতন্ত্র এব, ইতি বিভাং কলেন প্ররোচন্ত্রন স্তৌতি।

অবেদানীং যথোক্তায়া বিভায়াঃ সমাগবভাসকারণং মুধাবভাসকারণস্থোদর্শস্থ বিশুদ্ধিকারণং সাধনমুপদিশ্রত—আহারশুদ্ধৌ—আহিয়ত ইত্যাহারঃ শব্দাদিবিরয়জ্ঞানম্ ভোক্তুর্ভোগায় আহিয়তে। তহ্য বিষয়োপলন্ধিককণস্থ বিজ্ঞানস্থ শুদ্ধিরাহারশুদ্ধিঃ, রাগবেষমোহদোবৈরসংস্ট্রং বিষয়াবিজ্ঞানমিত্যর্থঃ। তহ্যামাহার-শুদ্ধৌ সভাাং তদ্বতোহস্তঃকরণস্থ সন্ত্বহ্য শুদ্ধিনৈর্ম্মণাং ভবতি; সন্ত্পুদ্ধৌ চাঁ সভ্যাং যথাবগতে ভূমাম্মনি গ্রাবা অবিচ্ছিয়া মৃতিঃ অবিম্মরণং ভবতি। তহ্যাঞ্চলরায়াং ফুভিলন্তে সভি সর্কেষামবিজ্ঞাক্ষতানর্থপাশরপাণাম্ অনেকজন্মান্তরাক্ত্র-ভাবনাকটিনীক্ষতানাং স্থলরাশ্রমাণাং গ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ বিশেবেশ মোক্ষণং বিনাশো ভবতীতি। যত এতছন্তরোত্তরং যথোক্তমাহারশুদ্ধিমূলম, ভশ্মাৎ সা কার্যোত্যর্থঃ।

পর্বং শাস্ত্রার্থমশেষত উক্ত্রাথায়িকামুপসংহরতি শ্রুতিঃ—তব্মৈ মূদিত ক্ষায়ার বার্কাদিরিব ক্ষায়ো রাগছেষাদিদেয়েঃ সন্তুস্ত রঞ্জনারপন্থাৎ, সঃ জ্ঞানবৈরাগ্যা-ভ্যাসরপ-ক্ষারেণ ক্ষালিতো মূদিতো বিনাশিতো যস্ত নারদস্ত, তব্ম যোগ্যায় মূদিতক্ষায়ায় তমসোহবিপ্যালক্ষণাৎ পারং প্রমার্থতন্ত্বং দর্শগতি দর্শিত-বানিত্যর্থঃ। কোহসৌ ? ভগবান্—

''উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিম্। বেজি বিভামবিভাঞ্চ স্বাচ্যে। ভগবানিভি।'

এবং-ধর্মা সন্ৎকুমার:। তমেব সন্ৎকুমারং দেবং ক্ষন্দ ইত্যাচক্ষতে কথয়ঞ্জি ত্রিদ:। দ্বিচন্মধ্যায়পরিস্মাপ্ত্যর্থম্॥ ৫২৫ ॥ ২

ইতি সপ্তমাধ্যায়স্ত বড় বিংশ-পণ্ড-ভাষাম্ ॥৭॥২জঃ
ইতি শ্রীগোবিন্দভগবংপুজ্যপাদশিষ্যস্ত পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যস্য শ্রীমছঙ্করভগবৃতঃ ক্তৃতৌ চ্ছান্দোগ্যোপনিষ্দিবরণে
সপ্তমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ॥ १॥

আনন্দ্রণিরি:। ন কেবলং বান্ধণোক্তমিত বিদ্যাফলং কিন্ত মন্ত্রোক্তং চ ইত্যাহ— ক্রিচেন্তি। তচ্ছপার্থ: সপ্তম্যা নির্দ্ধিগুতে স চ বিদ্যাফলরপ:। ন পশু ইতি মন্ত্রমানার ব্যাচট্টে—পশ্যক্তীক্ত্যাজিনা। সর্ব্যমাধোতীতি পূর্ণতা পরিচ্ছেদ্রমব্যাবর্তনেন বিবন্ধিতা, ন ভু ক্রিমিকীটকাদিভাষোংপুক্ষার্থইপ্রনঙ্গাদিতি এইবান্। বিদ্যান্ততি-পৌদল্যার্থং সঞ্জ, বিদ্যাফলমপি নি গুণাবন্ধবিদাপোতীতাহি—কিশ্ৰেডি। ত্ৰিধা ভেজোবন্ন লপে। শ্ৰুত-অস্পাদিরাদি শব্দার্থ:।

বিদ্যাং তৎফলং ভদপেকিতাং স্তুতিং চাতিধায় আগারগুদ্ধাবিত্যাদেস্তাৎপর্যমাহ-আথেকি। "রাগদেববিষ্ঠেন্ত বিষয়ানিন্দ্রিদনরন্'' ইত্যাদি শ্বতিমাশ্রিত্য আহারশব্দং ব্যাৰরোতি—আব্রিয়ন্ত ইতীতি। কথং তস্তান্ত্রিয়নাণবং, তত্রাহ—ভোক্ত্রুরিভি। কীদশী তম্ম গুদ্ধিরিত্যাশস্ক্যাহ—ব্লাকে। আহার-গুদ্ধিকলমাহ—তঙ্গামিতি। অন্ত:করণ শুদ্ধিফলং কথছতি – অত্তেক্তি। স্মৃতিলাভফলং দর্শগতি – তজাণং চেতি। ভবতী-তানিৰগু**দ্ধিরপেক্ষিতেতি শেষঃ।** প্রকৃতবাক্যভাৎপর্যামুপসংহরতি, ঘত ইক্তি।

তলৈ মৃণিতক্ষায়ায়েতাাদি বাকামৰতাৰ্যা বাচট্টে – অৰ্ক্সিড়ি: অগতিণু পতিম্ আন্নব্যায়। তম্ভ বৈশিষ্ট্যান্তরমাহ—ভ্রমেত্রতি ৫২৫।২

ইতি সপ্তমাধাায়প্ত যড়বিংশ: খণ্ডঃ ॥৭॥২৬

ভাষ্যাকুবাদ। অপিচ, দেই এই বিষয়ে এইরূপ শ্লোক-মন্ত্র আছে—পশ্য অর্থ—দর্শনকর।—বে লোক উক্তপ্রকার তত্ত দর্শন করিয়াছেন, দেই বিদ্যান্। দেই পশ্য ব্যক্তি মৃত্যু—মরণ, রোগ —জ্বপ্রভৃতি, এবং হু:খতা—হু:খভাবও (হু:খধর্মণ্ড) দর্শন করেন না; সেই তত্ত্বদর্শী সমস্তই--আত্মস্বরূপেই দর্শন করিয়া থাকেন: সেই হেতু সর্ব্যপ্রকারে স্ব্রবস্তুও প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। আরও এক কথা, সেই বিদ্যান পুরুষ বিভিন্নপ্রকার স্থষ্টি কালের পূৰ্বেৰ একপ্ৰকারই থাকেন; আবার একধা হইয়াও স্*ষ্টিকালে* অনন্তপ্রকার ভেদবিশিষ্ট হন ; পুনশ্চ সংহারসময়ে স্বতন্ত্র রূপই— আপনার মৌলিক পারমার্থিক একধাভাবই প্রাপ্ত হন; প্রকৃত পক্ষে এ সমস্ত কথায় ফলোল্লেখ দারা বিভা-বিষয়ে লোকের রুচি বা আসক্তি সমুৎপাদন করত বিভার স্তুতি করিতেছেন।

অতঃপর মুখ-প্রতিফলনের কারণীভূত দুর্পণ-শোধনের স্থায় বিষ্ণারও যথাযথভাবে ফুুরণের হেতুভূত সাধন কথিত হইতেছে—'**আ**হার-শুদ্ধৌ,'ইতি। যাহা আহতৃ—সংগৃহীত হয়, তাহার নাম আহার— শব্দাদি ভোগ্যবিষয়ে বিশেষ জ্ঞান; কেন না, ভোক্তার ভোগ নিষ্পাদনার্থই ঐ সমস্ত বিষয় স্ংগৃহীত হইয়া থাকে। শব্দাদি বিষ্ট্রের উপলব্ধি বা অমুভবাত্মক যে বিজ্ঞান, তাহার শুদ্ধি—আহার শুদ্ধি, অর্থাৎ রাগ-বেষাদি দোষ সংস্পর্শ রহিত শব্দাদি বিষয়ের অমুভূতি। সেই আহারের—বিষয় বিজ্ঞানের বিশুদ্ধি হইলে পর, তাদৃশ জ্ঞানী ব্যক্তির সম্বশুদ্ধি অর্থাৎ অন্তঃকরণনামক বৃদ্ধি-সন্তের নির্মালতা সিদ্ধা হয়; সম্বশুদ্ধি ,সিদ্ধা হইলে পর, তৎপূর্বের ভূমা আত্মার যেরূপ তত্ব অবগত হইয়।ছিল, তাঘিষয়ে প্রুবা—অবিচ্ছিন্ন স্মৃতিধারা উপস্থিত হয়, অর্থাৎ তাহার তিঘিয়ের প্রুবা—অবিচ্ছিন্ন স্মৃতিধারা উপস্থিত হয়, অর্থাৎ তাহার তিঘিয়ক স্মুবন কথন বিলুপ্ত ইয়ানা (১'); প্রুবা স্মৃতির লাভ হইলে, পর, জন্মজন্মান্তরামুভবের বাসনা বশে দৃঢ়াভূত হৃদয়াশ্রিত গ্রন্থিসমূহের অর্থাৎ অবিত্যাজনিত সর্ব্বপ্রকার (লোকে যাহা প্রার্থনা করে না, সেই) অনর্থ-রূপ পাশ বা বন্ধনরজ্জু সমূহের বিপ্রমাক্ষ বিশেষরূপে মোক্ষ অর্থাৎ বিনাশ হইয়া যায়। যে হেতু আহার শুদ্ধিই উত্তরোত্তর অবস্থিত এই সমস্ত সাধনের মূল কারণ, সেই হেতু আহার শুদ্ধি

শ্রুতি এই প্রকারে শান্তের প্রতিপাদ্য বিষয় সমূহ নির্দেশ করিয়া এখন কল্লিভ আখ্যায়িকার উপসংহার করিতেছেন—রক্ষাদি-জাত কষায়ের স্থায় রাগ-দেব প্রভৃতি দোষ গুলিও চিন্তের রাগ (ভোগাজিলার) রন্ধি করিয়া থাকে, এই জন্ম কষায় পদবাচ্য; জ্ঞান ও বৈরাগ্যাভ্যাসরূপ ক্ষার ঘাহার—বে নারদের সেই ক্ষায় মৃদিত—ক্ষালিভ অর্থাৎ বিনাশিভ হইয়াছে, সেই মৃদিতক্ষায় [অভএব] উপদেশবোগ্য সেই নারদকে অবিদ্যাত্মক তমের পারভৃত পরমার্থ তত্ম প্রদর্শন করিয়াছিলেন। ইনি কে ? ভগবান—'যিনি সর্ববিভূতের উৎপত্তি, বিনাশ, আগমন ও প্রয়াণভত্ম এবং বিদ্যা ও অবিদ্যার

⁽১) তাৎপর্যা—ভূমা ব্রন্ধের অরূপ ধেরূপ:বর্ণিত হইরাছে, দীর্ঘকাল নিরস্তরভাবে তাহার অমুধ্যান করিতে করিতে সাধকের হৃদরে এমনই স্পৃচ সংস্কার উপস্থিত হয় বে, কণকালের ক্ষম্ভ ভাহার হৃদরে ভূমা ব্রন্ধের বিশ্বতি ঘটে না, তৈলের ধারা ধেরূপ অবিচ্ছিন্নভাবে পড়ে, মধ্যে আর বিচ্ছির হয় না; সেইরূপ ভূমাবিষয়ক স্মৃতিসস্থতিও তাহার হৃদরে নিরস্তর প্রেভিন্নভাত হইতে থাকে: ইংগই জীবের মুজিলাভের পূর্কা-ভূমিকা। রামাস্কাচার্য্য এবংবিধ ধ্রুবা শ্বৃতিকেই ভূম্বির পরাকাচা ও মুজির প্রধান করেণ বলিরা নির্দ্ধেশ করিরাছেন।

স্বরূপ অবগত আছেন, তাহাকে ভগবান্ বলা হয়।' এবংবিধ গুণসম্পন্ন সনৎকুমার। পুরাতত্ত্ববিদৃগণ সেই সনৎকুমারকে স্কন্দ (কার্ত্তিকেয়) বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকেন (২)। অধ্যায় সমাপ্তির জন্য দ্বিরুক্তি করা ইইয়াছে ॥৫২৫॥২

> ইতি সপ্তমাধ্যায়ে ষড়্বিংশ খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥৭॥২৬ সপ্তমাধ্যায়ের ভাষ্যাসুবাদ সমাপ্ত॥ •॥

(२) তাৎপর্য্য – নারদ ও সনংকুমারের কথোপকথনে সপ্তমাধাায় সমাপ্ত হইছাটে। দেববি নারদ স্বয়ং অশেষ-বিদ্যাবিশারদ, এবং বিশিষ্টজাতি ও বংশগৌরবসম্পন্ন হটরাও একুমার এক্ষ জ্ঞানের অভাবে আপনার অকৃতার্থতা ও ছঃথিতা অতুভব কবিরা ব্রহ্মবিওম ভগবানু সমৎকুমারের নিকট শিষ্যভাবে উপস্থিত হইলেন। অভিপ্রায় এই যে, নিধিল লৌকিক র্বদ্যার কিংক্ষণ হই-লেও—জগতের যাবতীর—জডতত্ত্ব—নামাদি অবগত হইলেণ্ড জীব ততক্ষণ পরম শান্তিমর জানন্দ লাভে কৃতার্থ হয় না, যতকণ ভূমা ব্রহ্মের হরপ অবগত হহতে না পাবে। কারণ, বাহা ভূমা---পরম মহৎ নতে-পরিচ্ছিন্ন, তাহা কথনত সুথবরূপ হইতে পারে না, পরস্ত যাহা ভূমা, ভাহাই হুব্যরূপ। একট ভূমা; হুভরাং আনন্দ্ররূপ। সেই ভূমা ব্রহ্মকে জানিলেই গ্রীব সংসারের সমস্ত অনর্থ-জাল ছেল্ল করিয়া পরম শান্তিময় পরম মৃক্তি লাভ করিয়া কৃতার্থ হয়। অতএব সংসার-বহ্নির তীব্র তাপে দক্ষ মুমুকু জীবগণ বিদ্যা-জাত্যাদি অভিমান পরিত্যাগ করিয়া ব্রহ্মজ্ঞ সদ্গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করিবে, এবং তাহার উপদেশে কৃতার্থতা লাভ করিবে।

অস্ট্রসোহপ্রয়াবের প্রথমঃ খণ্ডঃ।

শাক্ষরভাষ্যম্। যভাপ দিলেশকালাদিভেদশৃত্যং ব্রহ্ম "সদেকমেব্রাবিতীরম্" 'আবৈবেদং সর্কম্" ইতি ষষ্ঠ-সপ্তময়োরধিগতম, তথাপীঃ মন্দর্কীনাং
দিলেশাদিভেদবদ্বস্থিত্যবংভাবিতা বৃদ্ধিন শক্ততে সহদা পরমার্থবিষয়া কর্ত্ত্ মিতি,
ইতি অনধিগম্য চ ব্রহ্ম ন প্রক্ষার্থাসিদ্ধিং, ইতি তদ্ধিগমায় হৃদয়পুগুরীকদেশ
উপদেষ্টব্যঃ। যভাপি সংসম্যক্পত্যবৈদ্ধবিষয়ং নির্গুণঞাত্মত্মম্, তথাপি মন্দর্কীনাং গুণবন্ধস্তেইলাং সত্যকামাদি গুণবন্ধক বক্তব্যম্। তথা বভাপি ব্রহ্মবিদাং ক্রাদিবিষয়েভাঃ স্বয়মুপরমো ভবতি, তথাপানেকজন্ম-বিষয়দেবাভাাসজ্জনিতা বিষয়বিয়য়া তৃষ্ঠা ন সহদা নিবর্ত্তিয়ত্বং শকাতে, ইতি ব্রহ্মবিয়য়াদিনাধনবিশেষো বিধাতব্যঃ। তথা, যভাপি আবৈত্রক্ষবিদাং গস্ত্রসমনগস্তব্যাভাবাদ্ অবিভাদিশেষভিতিনিমিত্রক্ষয়ে গগন ইব বিত্রাছ্দভূত ইব বায়্রদ্ধেন্ধন ইবায়িঃ স্বাত্মত্বে নির্তিঃ, তথাপি গস্ক্রমনাদিবাসিতব্র্নীনাং হৃদয়দেশগুণবিশিষ্ট-ব্রক্রোপাসকানাং মৃদ্ধভায়া নাত্যা গতির্বক্রব্যা, ইত্যন্তমঃ প্রপাঠক আরভাতে। দিলেশগুণগতিফ্লভেদশৃত্যং হি পরমার্থসং অধ্যঃ ব্রহ্ম
মন্দবৃদ্ধীনামসদিব প্রতিভাতি। সন্মার্গস্থাবেছবন্ধ, ততঃ শনৈঃ পরমার্থসদ্পি
গ্রাহ্রিয়্যামীতি মন্ততে শ্রুতিঃ —

ভোষ্যান্ত্রাদ। যদিও ষষ্ঠ ও সপ্তম খণ্ডে জানা গিয়াছে যে, দিক্
দেশ ও কালাদিকত ভেদবিহীন অন্ধা নিশ্চয়ই সংস্কর্মপ, এক ও
"অবিতীয়" 'মাজাই এতৎসমস্ত স্বরূপ' ইতি। তথাপি, জগতে
বস্তুমাত্রই দিক্, দেশ ও কালত্বত ভেদবিশিষ্ট অর্থাৎ যাহা দিক্দেশাদিকত ভেদযুক্ত নহে, তাহা বস্তুই নহে; অল্লবুদ্ধি লোকদিগের যে,
উক্তপ্রকার চির সংস্কার-জাত বৃদ্ধি, হঠাৎ তাহাকে পরমার্থ-বিষয় গ্রাহণে
সমর্থ করিতে পারা যায় না; অথ চ, 'অন্ধাবগতি ব্যতীত পুরুষার্থও
(মোক্ষও) সিদ্ধ হইতে পারে না; এইজন্ম সেই অন্ধোপলব্রির

নিমিত্ত হৃদয়-পুগুরীকরূপ উপযুক্ত স্থানের উপদেশ করা আবশ্যক হইতেছে। আর যদিও আত্মতত্ত্ব একমাত্র সন্বিষয়ক যথার্থতা-জ্ঞানৈক-গম্য হউক, তথাপি, যাহারা মন্দমতি বা অল্লবুদ্ধিলোক, তাহাদের পক্ষে সগুণভাবই যখন অভীষ্ট, তখন সত্যকামত্বাদি গুণও অবশ্য বক্তব্য; সেইরূপ, যদিও ব্রহ্মবিদ্গণের স্বভাবতই উপভোগ্য স্ত্রী প্রভৃতি , বিষয় হইতে উপরম বা নিবৃত্তি হইয়া থাকে, তথাপি বহুজন্মব্যাপী পুনঃ পুনঃ বিষয় সেবা জনিত যে বিষয়-তৃষ্ণা অর্থাৎ ভোগাভিলাষ, সহজেই তাহার নিবৃত্তি করিতে পারা যায় না: ৩জ্জ্ম একাচ্য্যাদি বিশেষ বিশেষ সাধনেরও উপদেশ করা আবশ্যক। সেইরূপ যদিও, আত্মৈক্তবিদ্যাণের পক্ষে গন্তা (গমনকারী,) গন্তব্য ও গমনের অভাব হওয়ায় যদিও অবিদ্যাদির শেষ-স্থিতির কোনও নিমিত্ত না থাকায়, অর্থাৎ নিঃশেষরূপে অবিস্তাদির ক্ষয় হইয়া যাওয়ায়, আকাশে উদ্ভত বিহ্যাৎ ও বায়ুর স্থায় এবং দগ্ধেন্ধন (যে অগ্নি নিজের আশ্রয়ভূত কাষ্ঠকে দক্ষ করিয়াছে, সেই) অগ্নির স্থায় আপনাতেই (সম্বরূপেই) বিলান হইয়া যায়, তথাপি যাহারা গস্তা ও গমনাদিবিষয়ক সংস্কারসম্পন্নচিত্ত ও হাদয়প্রদেশে সগুণ ত্রন্মের উপাসক, তাহাদের জন্ম মৃদ্ধন্ম নাড়ী দারা নির্গমন বা দেহত্যাগ নির্দ্দেশ করিতে হইবে (১): এই জন্ম অফীন প্রপাঠক আরব্ধ হৈইতেছে। দিক্, দেশ, গুণ, গতি ও ফল-ভেদশূতা পরমার্থ সৎ (ষ্থার্থ স্ত্য) অদ্বিতীয়[°] ব্রহ্ম মন্দমতি লোকের নিক্ট অসতের

⁽১) তাৎপথা—বাঁহার। নিবিবশেষ এক্সের শরণ সাক্ষাৎকার করেন, ওাঁহাদের আর কোন পথবিশেষ বারা লোকবিশেষে গতি হয় না, স্ভরাং তাঁহাদের পক্ষে গস্তা, গস্তব্য ও গমন এই ত্রিবিধ ভেদই নিরস্ত'হইয়া যায়, কিন্তু বাঁহার। ঠংৎপদ্ম প্রভৃতি স্থানে সপ্তণএক্সের উপাসনা করেন, তাঁহাদের পক্ষে মুর্দ্ধন্য—বাহা হলম হইতে মন্তকে বাইয়া সমাপ্ত হইয়াছে, সেই নাুাট্টী স্থারা নিজ্ঞান্ত হইয়া এক্সলোকে গমন করেন। মুওকোপনিষদে কথিত আছে ঃ—

[&]quot;শতং চৈকা চ হৃদরক্ত নাড্যন্তাসাং চেগ্র্মভিনিংস্টেক। । তয়োর্দ্ধমারমৃতত্তমেতি বিষঙ্গুন্তা উৎক্রমণে ভবস্তি ।"

অর্থাৎ স্বন্ধপ্রপ্রদেশ হইতে একশত একটি নাড়ী নির্গত হইরাছে; তর্মধ্যে একটিমাত্র নাড়ী উর্দ্ধে গিয়াছে, তাহারই নাম মূর্জ্বত নাড়ী ও স্বা নাড়ী; ইহাই এক্ষোপাসকের নির্গ্তমন ছার এবং ব্রহ্মপ্রাপ্তির উপার।

(অসত্যের) স্থায় প্রতিভাত হইয়া থাকে; এই জয় আঞ্চতি মনে করেন যে, জীবগণ প্রথমত: সৎপথবর্ত্তী হউক, পরে তাহাদিগকে ক্রমে ক্রমে পরমার্থ সত্য ব্রহ্ম বস্তুও বুঝাইয়া দিব

অথ যদিদমস্মিন্ ব্রহ্মপুরে দহরং পুগুরীকং বেশা, দহরোহস্মিন্তরাকাশস্থামিন্ যদস্তস্তদ্বেষ্টব্যং তদ্বাব বিজি-জ্ঞাসিতব্যমিতি॥ ৫২৬॥১॥

অথ (অনন্তরং) [উপাসনাস্তরম্ অভিধীয়তে] অম্মিন্ (উপলভ্যমানে)
বৃদ্ধপুরে (বৃদ্ধাং পরমাত্মনঃ পুরে উপলক্ষিয়নে শরীরে) যৎ ইদং দহরং
(অলং) পুগুরীকং (প্যাকারং) বেশ্ম (গৃহং গৃহবদ্ ব্রফ্ষোপলক্যাধিষ্ঠানং)
[জ্বান্তি]; অম্মিন্ অন্তঃ (এতরাধ্যে) দহরঃ (অলঃ) আকাশঃ (আকাশশক্বিতং ব্রহ্ম); ত্মিন্ (আকাশে) অন্তঃ (মধ্যে) যৎ [অন্তি], তৎ অ্যেষ্টব্য (অনুসদ্ধেরং), তৎ বাব বিজ্ঞাসিতবাং (বিশেষেণ গুরুসমীপগমন-শ্রবণাদিভিঃ সাক্ষাৎকরণীয়ম্॥

অতঃপর উপাসনাস্তর কথিত হইতেছে—এই ব্রহ্মপ্রে (শরীরে) যে ক্ষুদ্র পুশুরীক বেশা, অর্থাৎ পদ্মাকার গৃহ—হৃদয়পুশুরীক আছে, ইহারও মধ্যে যে, ক্ষুদ্র আকাশ অর্থাৎ আকাশবৎ ক্ষু ও সর্বগত ব্রহ্ম আছেন, তাহার মধ্যে যাহা, ভাহাই অবেষণ করিতে হইবে, এবং বিশেষরূপে জানিতে হইবে।

শাঙ্করভাষ্যম্। অথ অনন্তরং যৎ ইদং বক্ষ্যমাণং দহরমল্লং পুঞ্রীকং পুঞ্রীকসদৃশং বেশ্ম ইব বেশ্য, ধারপালাদিমন্তাং। অন্মিন্ বক্ষপুরে—ব্রহ্মনাবৃদ্ধিভিঃ
পুরম্— রাজ্ঞাংকে প্রকৃতিমদ্ যথা পুরম্, তথা ইদম্ অনেকে ব্রিয়মনোবৃদ্ধিভিঃ
স্থামার্থকারিভিয়্ ক্রম্—ইতি ব্রহ্মপুরম্। পুরে চ বেশা রাজ্ঞে। যথা, তথা
ভন্মিন্ ব্রহ্মপুরে শরীরে দহরং বেশা ব্রহ্মণ উপলক্যধিষ্ঠানমিত্যর্থঃ; যথা হি
বিক্ষোঃ শালগ্রামঃ। অন্মিন্ হি প্রবিকারশুক্তে দেহে নামরূপব্যাকরশার
প্রাবিষ্টং সদাধাঃ ব্রহ্ম জীবেনার্মনৈত্যক্রম্। ভন্মাদন্মিন্ হৃদয়পুঞ্রীকে বেশানি
উপসংহতকরণৈ বাহুবিষয়বিরকেঃ বিশেষতো ব্রহ্মর্যা-সভ্যাধনাভ্যাং যুক্তঃ
বক্ষ্যমাণগুণবদ্ধার্মানে: ব্রহ্ম উপলভ্যতে, ইতি প্রক্রণার্থঃ। দহরঃ মল্লভরঃ
আন্মিন্ দহরে বেশানি বেশানোহল্লভাৎ তদস্তর্ম্বিনোহল্লভরত্বতং বেশানঃ। অস্তরাকাশ আকাশার্পাং ব্রহ্ম, "আকাশো বৈ নাম" ইতি হি বক্ষ্যভিঃ আকাশ

ইব অশরীরত্বাৎ স্ক্রত-দর্বগতত্বসামান্তাচ্চ। তশ্মিন আকাশাধ্যে বৎ অন্তঃ মধ্যে, তদ্বেষ্ঠবাম্। ত্বাব তদেব চ বিশেষেণ জিজ্ঞাদিতব্যম্, শুর্বাশ্রের শ্রবণাদ্যপারেরবিষ্য চ সাক্ষাৎকরণীয়মিত্যর্বঃ॥ ৫২৬॥ ১॥

আান-ভালিরঃ। পূর্ববিষয়ধ্যায়বয়ে নির্বিশেষমাত্মতব্বমনবচ্ছিরং সদাননৈকতানমাবে-দিতং। তথা চোপনিষদারত্তে চরিতার্থে কিমবশিষাতে ? যদর্থমধ্যারীস্তরম ? ইত্যাশক্ষাহ—হান্য-, ব্লীক্তি। কর্ত্ত মিতি ভদধিগমায় বিশিষ্টো দেশ উপদেষ্ট্রী ইতি সম্বন্ধ:। মন্দ্র্মীনাং ভহি পরমার্থবন্তীনো ব্রহ্মণোহধিগতিরপেক্ষিতেতার্থঃ। ন কেবলং মন্দাধিকারিপাং ব্রহ্মাধিগম-শেষদ্বেন হৃদয়দেশোপদেশ একতা কর্ত্তবাঃ, কিন্তু পূর্ব্তামুক্তগুণাদার্থান্তরোপদেশক কার্য্য ইত্যাহ—ঘদ্যসীক্তি। অবশিষ্টমর্থান্তর্মুপদেষ্টব্যমন্বাচ্টে—ত্তথেতি। নল্ধিরাং ভ্রহ্মধী- (मस्युन दिन्यवर छ्विद्ययवक उक्कव्यादिनस्व दिन्यव विश्व क्रिक्न अवस्व । শব্দোগরক্ষজানবতাং বিধিং বিনাপি বিশেষবৈমুখামন্তবাৎ কিং বিধিনেত্যাশকাহ—অন্যাকি ব্ৰহ্মবিদামিতি। যথাসাধনবিশেষো বক্তব্যোহবিশিষ্যতে, তথোপাসকানাং গতিক বক্তব্যেত্যবশিষ্টমর্বান্তরমাহ—ত্তথক্তি। একস্বদশিনাং গন্তাদিসর্বভেদপ্রত্যয়ান্তময়া দবিদ্যাদিশেষস্ত দেহস্থিতিনিমিত্ত ক্ষয়ে সতি স্বাশ্বস্তেব নিবৃত্তিসম্ভবাৎ কুতো গতি ব্তুবেত্যা-অবিদ্যাদিশেষস্থিতি নিমিতক্ষয়ে শখাহ-ঘদ্যপাট্তাকৰবিদাঘিতি। নিবুভিরিত্যভরেণ সম্বন:। স্বাত্মনির্ব্বাণেহপি কৃতকরপত্যাগেন স্বাভাবিকস্বরূপাবস্থানমিত্যত षृष्ठोस्त्रमार-প্রাপন ইত্রেক্তি। অনেকোদাহরণোপাদানং বুদ্ধিসৌকগার্বং। উক্তমেবাধ্যার-তাংপব্যং সংক্ষিপা দর্শন্নতি—দিবেপান্ত। দিশা দেশেন গুণৈগত্যা ফলভেদেন চ শৃষ্তং তদৰবচ্ছিন্নমিতি যাবং। তক্ত দিগাদ্যানবচ্ছিন্নথে হেতুমাং—আভ্যামিতি। তহি তেবাং ভ্ৰমাপোহাৰ্বং প্ৰসাৰ্থসদ্বন্ধং ব্ৰহ্ম গ্ৰাহন্নিতবাং, কিমিতানাথোপদিখতে ? তত্ৰাং—অন্মাৰ্গহ্ৰা অধ্যায়তাৎপথাং সংকেপবিস্তারাভ্যাং দর্শবিদা শ্রুতাকরাণি ব্যাকরোতি-ঘথেত্যাদিনা। উত্মবুদ্ধান্পতি নির্বিশেষ এক্ষোপদেশান্তরং মন্দবুদ্ধান্ প্রতি স্বিশেষ-মুপদিখাতে ব্রহ্মেতার্থঃ। তত্র তাশত্পাসায়তনং নির্দ্দিশতি—হাদিদেঘিক্তি। সদয়-পুঙরীকন্ত বেশ্মদাদৃশ্যে হেতুমাহ—দারপালাদীক্তি। তম্ম হবা এতম্ম হদরক্ত পুঞ্ ইত্যাদিশতেরজহুহেতুসিদি:। তন্তাশ্রয়ং দর্শরতি—ক্রিফ্রিজি। শরীরক্ত ত্রন্ধপুরত্বং দৃষ্টান্তেন সাধন্বতি—রাক্ত ইতি। তত্রোক্তং বেশ দৃষ্টান্তেন, লা**ষ্টন্নতি—প্রা**রেন চেতি। কর্থং পুন: সর্বগত ভানিরবয়বভা এক্ষণো যথোক্তবৈশ্বনিচছ্বিভ্যাশস্থাহ—ব্রহ্মণ-ইতি। নমু সংসারিণো একাতিরিজভ বকর্মোপার্জিতেন শরীরেণ স্বামিশ্বসম্বনো ন ব্ৰহ্মণগুদুসম্বন্ধিনঃ কথং তত্ৰোগলধিনত আহ—ক্ৰাম্মিন্ হীক্তি। ব্ৰহ্মণো জীবান্ধনা স্বষ্টে— कार्या सलाक्वरशादान शहरपुथत्रीकृष्ण बक्ताशनकाधिश्रीनयः शृत्वाक्त्रपिक्षप्रिणार्-তমাদিতি। অন্তরাকাশস্তাত্যমতরবেহতুমাহ—বেশ্বন ইতি। আকাশশস্ত ভূতা-কাশবিষয়থং ব্যাবর্ত্তরতি—আকাশা শামিতি,। কথং বাক্যণেবেংপ্যাকাশ-শব্দো ব্রহ্মণি বৰ্ত্তত, তত্ৰাহ—আকাশ ইবেভি। তমিন বদন্তত্তদাত্ৰয়েণ দহাৰেইবাং, তমিন বা ৰে

মহিমি বদস্তদাকাশাখ্যং ব্ৰহ্ম ওদবেষ্ঠব্যং, তত্মিন্ বা হৃদরপুণ্ডরীকাবচ্ছিলে নভসি যদস্তরাকা-শাখ্যং ব্ৰহ্ম, ওদবেষ্টব্যমিতি যোজনা ॥৫২৬॥১

ভাষ্যাকুবাদ। অতঃপর কথিত হইতেছে যে, এই যে বক্ষ্যমাণ দহর—অল্লপরিমাণ পুগুরাক কেশ্ম, পুগুরীক অর্থ-পুগুরাক-সদৃশ, বেশ্ম অর্থ গৃচ্ছের সদৃশ ; দ্বার্পালের উল্লেখ থাকায় [বুনিতে হইবে যে,] ইহাও গৃহের সদৃশ। এই ব্রহ্মপুরে, রাজার পুর বা ভবন যেমন বহুতর জমাত্যাদিযুক্ত থাকে, ভেমনি পরব্রক্ষের পুর— ব্রহ্মপুরও (এই শরারও) দেহস্বামী আত্মার প্রয়োজন-সম্পাদক ইক্রিয়, মন ও বুদ্ধি প্রভৃতি (বহু পরিজনে পরিপূর্ণ); রাজার পুরীর মধ্যে যেমন বেশা (প্রাসাদ-রাজার বাসভবন), তেমনি দৈই ব্রহ্মপুরেও দহর (ক্ষুদ্র) বেশ্ম অর্থাৎ যাহার মধ্যে ব্রক্ষের উপলব্ধি হয়, সেই গৃহ; যেমন শালগ্রাম-চক্র বিষ্ণুর বেশা (অভিব্যক্তির অধিষ্ঠান) ইহাও তজ্জপ। কারণ, পূর্ব্বেই কথিত হইয়াছে যে. স্ফট ভূত-বিকারাত্মক এই দেহে নাম ও রূপ প্রকটিত করিবার জগু সৎসংজ্ঞক ব্রহ্মাই জীবাত্মারূপে প্রবিষ্ট। এই প্রকরণের ভা্ৎপর্যাার্প এই যে, অভএব, যাহাদ্যের ইন্দ্রিয়দমূহ বাহ্ম বিষয় হইতে প্রত্যাহ্মত হইয়াছে এবং শব্দাদি বহিবিষয়ে বৈরাগ্য হইয়াছে; বিশেষতঃ ব্রহ্মচর্য্য ও সত্যনিষ্ঠা সিদ্ধ ছইয়াছে; বক্ষামাণ সগুণ-ধ্যানপরায়ণ সেই সমস্ত বিবেকী পুরুষ ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন। উল্লিখিত এই দহর-বেশ্ম মধ্যে যে, দহর অর্থাৎ অপেক্ষাকৃত অল্ল,—কেননা, বেশাটিই খ্যান অল্ল, তখন তন্মধ্যবত্তীও ,অবশ্যই অল্লভর হইবে (১) : আকাশ অর্থ—আকাশ-সংজ্ঞক ব্রহ্ম। পরেও বলিবেন—'আকাশই (ব্রহ্মই) নাম ও রূপের

⁽১) তাৎপর্য: — প্র্যাকিরণ বছদেশব্যাপী হইলেও 'বেমন সর্ব্বত্র তাহার প্রজ্ঞিকন হয় না, কাচ প্রভৃতি বভাব বচ্ছ নিশ্রল পদার্থেই প্রতিকলন হইয়া থাকে,তেমনি সর্ব্বব্যাপী ব্রহ্মও সর্ব্বত্র প্রতিকলিত হন না, পরস্ত কাচের ভার বভাব-বচ্ছ সন্ধ্-পরিণাম বৃদ্ধিতেই প্রতিবিদ্বিত হইয়া থাকেন। এখানে সেই বৃদ্ধিই 'দহর পুঞ্জীক' বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। হং-প্রের পরিমাণ

(আকৃতির) নির্বাহক (১); আকাশ অর্থ—আকাশের সদৃশ; কার্ণ, আকাশই ব্রহ্মের শরীর, এবং সূক্ষ্মত্ব ও সর্বেগতত্বরূপে আকাশের সহিত ব্রহ্মের সাদৃশাও রহিয়াছে। সেই আকাশ-সংজ্ঞক পদার্থের অন্তরে—মধ্যে যাহা [আছে], তাহাকেই অল্বেষণ করিতে হইবে এবং তাহাকেই বিশেষরূপে জিজ্ঞাসা করিতে হইবে, অর্থাৎ গুরুর আশ্রয় প্রহণপূর্বক শ্রবণ মননাদি উপায়ের সাহায্যে তাহাকে প্রভাক্ষ করিতে হইবে॥ ৫২৬॥ ১

তঞ্চেদ্ ক্রয়ুর্যদিদমন্ত্রিন্ ব্রহ্মপুরে দহরং পুগুরীকং বৈশা, দহরোহস্মিন্নস্তরাকাশঃ; কিং তদত্র বিভাতে যদন্থেফ্ব্যুং যদ্বাব বিজিজ্ঞাসিতব্যমিতি স ক্রয়াৎ॥ ৫২৭॥•২

তং (এবংবাদিনম্ আচার্যাং) চেৎ (যদি) ক্রয়ঃ (আক্ষিপ্য কথয়েয়ৣঃ) [শিষাাঃ]— সম্মন্ ব্রহ্মপুরে যৎ ইদং দহরং পুশুরীকং বেশা, অশ্মিন্ (বেশানি) দহরঃ অন্তরাকাশঃ [কান্তি], অত্র (অন্তরাকাশে) তৎ কিং বিদ্যুতে, যৎ অল্পেন্টব্যাং, যৎ বাব বিজিজ্ঞাদিতবাম্ ইতি । সঃ (এবং পৃষ্ট আচার্যাঃ) ক্রমাৎ (তান্ কথয়েৎ) ॥

আচার্য্য এইরূপ বলিলে পর শিষ্যগণ বলি জিজাসা করে যে, এই ব্রহ্মপুরে যে দহর পুঞ্জীক বেশ্ম, এবং তাহার অভ্যন্তরস্থ যে দহরাকাশ, তাহার মধ্যে এমন কি আছে, যাহা অত্তেষণ করিতে হইবে, এবং যাহা বিশেষরূপে জানিতে হইবে ? [তহুত্তরে] সেই আচার্য্য বলিবেন ॥

শাস্করভাষ্যম। তং চেদেবমুক্তবস্তমাচার্যাং যদি ক্রয়ুরস্তেবাসিনশ্চোদয়েয়ৄঃ; কথম্ ? যদিদমিস্থিন, ব্রহ্মপ্রে পরিচ্ছিলে অস্তর্দহরং পুগুরীকং বেশ্ম, ততোহপাল্ডঃ অন্তব্য এবাকাশঃ। পুগুরীক এব বেশ্মনি তাবৎ কিং স্থাৎ ? কিং

ষে, অন্তিকুন্ত্ৰ, তদ্বিষয়ে কাহারো আপত্তি নাই। ত্রক্ষ উক্ত হংপদ্মমধ্যে অভিব্যক্ত হইয়া থাকেন বলিয়া উহাকে ত্রক্ষের উপলত্তি-ছান বেশ্ম বলা হইয়াছে।

⁽১) তাৎপর্যা—বেদান্ত দর্শনের প্রথমাধ্যারের প্রথম পালে "আকাশ: তরিকাৎ" স্তে এই শ্রুত্ত 'আকাশ-শব্দের ব্রহ্মার্থন্থ শাস্ত ও যুক্তির সাহাব্যে উত্তমরূপে প্রতিপাদন করা হইরাছে। ভূতাকাশ বেমন প্রত্যক্ষের অগোচর নির্দেশ এবং সর্কব্যাপী, ব্রহ্মও ঠিক ত্রুত্বপই বটে: এইরূপ সাল্ভামূলে ব্রহকে 'আকাশ'-শ্বেম অভিছিত করা হইরাছে।

ততোহরতরে থে যদ্রবেদিত্যাতঃ। দহরেহি সমস্করাকাশঃ, কিং তদত্ত বিশ্বতে, ন কিঞ্চন বিশ্বত ইত্যভিপ্রায়ঃ। যদি নাম বদরমাত্রং কিমপি বিশ্বতে, কিং তভাষেষণেন বিজিজ্ঞাদনেন বা ফলং বিজিজ্ঞাদিতৃঃ স্থাৎ ? অতো যৎ তত্ত্বা-বেইবাং বিজিঞ্জাদিত্বাং বা, ন তেন প্রয়োজনমিত্যুক্তবতঃ স আচার্য্যো ক্রমৎ, ইতি শ্রুতের্ক্চনম্॥ ৫২৭॥ ২

আনক্ষিনিঃ। দহরোহশিন্ ইত্যাদি বাক্যন্থ ষণাশ্রুতমর্থং গৃহীদ্বা চোদ্যমুখাগরত্বি

—তং চেনিতি। তদেব চোদ্যমাকাজনাদারা বিবৃণোতি—কথ্যমিত্যাদিনা। তবত্ব পরিচিছন্নে শরীরে পুত্রীকাকারন্থ হৃদরন্তালত্বং, তদন্তবর্তিনশ্রাকাশন্ত ভতোহপালতর্বং, তথাপি প্রকৃতে কিং স্থাদিত্যাশন্ত্যাহ—পুত্রেনীকএনেতি। কিংশন্ত প্রথবিষত্বং ব্যাবর্তমতি—
ন কিপ্রতনেতি। হৃদরপুত্রীকান্তর্বর্তিনিনাকাশমুপেত্যাদ্যং দ্বরতি- হ্যান্ত নামেতি।
কলামুপলভোহত:শন্তার্থ তিত্তিভাত্বর্তিয়াকাশেতিঃ। শিব্যাচাধাবাতিরিক্তাত্রাপ্রভূত্বাং
কলামুপনভাহনিত্যাশকাহি—ইতিপ্রেচিত্রিতি ॥৫২৭॥২

ভাষ্যাকুবাদ। আচাধ্য এইরূপ বলিলে পর অন্তেবাসী শিষ্যগণ যদি তাহাকে জিজ্ঞাসা করে, অর্থাৎ তাহার কথায় দোষপ্রদর্শন
করে; কি প্রকারে?—এই পূর্বোক্ত পরিচিছ্ন বা সীমাবদ্ধ এই ব্রহ্মপূরের অভ্যন্তরে যে পূঞ্জনীক বেশা (গৃহ), তমাধ্যস্থ আকাশও নিশ্চয়ই
তদপেক্ষাও অল্ল। প্রথমতঃ পূঞ্জনীক বেশামধ্যেই কি থাকিতে পারে?
তদপেক্ষাও অল্লতর আকাশে আবার কি থাকিবে? ইহা যদি জিজ্ঞাসা
করে, অভিপ্রায় এই যে, ইহার মধ্যে ক্ষুত্রতর আকাশ; ভাহার
মধ্যে কি আছে? না—কিছুই বিজ্ঞান নাই। আর যদিই
বা দেখানে বদরের (কুল ফলের) স্থায় ক্ষুত্রু কিছু থাকে,
তাহা হইলেও তাহার অনুসন্ধানে ও জিজ্ঞাসায় জিজ্ঞাস্থর কি ফল
হইতে পারে? অভএব, তন্মধ্যে যাহা অন্থেষণীয় বা বিজিজ্ঞাস্য,
তাহা দ্বারা কোনই প্রয়োজন নাই, এই কথা বলিলে পর সেই আচার্য্য
ভাহাকে বলিবেন,—ইহা শ্রুভির উক্তি (উপদৈশ)॥ ৫২৭॥ ২

যাবান্ বা অয়মাকাশস্তাবানেষোহস্তহ দয় আকাশ উভে অস্মিন্ ভাবাপৃথিবী অন্তরেব স্মাহিতে উভাবগ্লিশ্চ বায়ুশ্চ সূর্য্যাচন্দ্রমসাবুভো বিছ্যুক্ষক্রাণি যচ্চাস্থেহান্তি যচ্চ নান্তি সর্বাং তদস্মিন সমাহিতমিতি ॥ ৫২৮ ॥ ৩

[আচার্য্যোক্তিমের বির্ণোতি "ধাবান্" ইত্যাদিনা।]—অয়ং (বাহুঃ) আকাশঃ বৈ ধাবান্ (ধংপরিমাণঃ), এয়ঃ অন্তর্জরে (.হায়র-পুগুরীকে অভিবাক্তঃ) আকাশঃ (আকাশাঝাং ব্রহ্ম) তাবান্ (ভংপরিমাণ এব)। উত্তে (বে) দ্যবাপৃথিবী (দ্যোশ্চ পৃথিবী চ) মালিন্ (দহরাকাশে) অন্তরেব (মধ্যে এব) সমাহিতে (সম্যক্ সনিবেশিতে); অগ্নিশ্চ বায়্শ্চ উভৌ, স্ম্যাচন্দ্রমসৌ (স্থ্যশ্চ চন্দ্রশ্চ) উভৌ, বিহ্যুৎ, নক্ষ্ত্রাণি চ [অন্তরেব সমাহিতানি]। [কং বছনা,] ইহ (অলিন্ লোকে) অন্ত (দেহিনঃ আ্রায়ায়েখন) বং চ (অলি) অন্তি, বং চ (অলি) ন অন্তি. (ভ্তঞ্জ ভবিষ্যান্ন ইত্যার্থঃ), তৎ সর্কাশ্ আলিন্ সমাহিত্য ইতি।

্ আচার্য্যের কণা বিরত করা হইতেছে,। এই ভৌতিক আরাশ যে, পরিমাণ, হাদয়মধ্যস্থ উক্ত, আকাশও সেই পরিমাণই বটে; স্বর্গ ও পৃথিবী উভয়ই ইহার অভ্যস্তরে সন্নিবেশিত রঙিয়াছে; অগ্নি ও বায়ু—উভয়ই, স্ব্যা ও চক্ত্র, এতহভন্ন, এবং বিহাৎ ও নক্ষত্রসমূহ। ইহার অভ্যস্তরে সন্নিবেশিত রহিয়াছে], [অধিক কি,) এই দেহা আগ্নার ইহ লোকে যাহা বিদ্যমান আছে,— আর যাহা নাই—অভীত ও ভাবা, তৎসমূদন্তও ইহার মণ্যেই সমাহিত গ্রহিয়াছে।

শাস্করভাষ্যম। শৃণ্ত — তত্ত যদ্ ত্রথ পুগুরীকান্তঃথস্থার্ম্বাৎ তৎস্কমর্ভরং স্থানিতি, তদসং; ন হি থং পুগুরীকবেশ্যগতং পুগুরীকান্তরং মন্থা অবোচম্— দংহরাহিশ্রিরস্তরাকাশ ইতি। কিং তহি পুগুরীকমন্তং তদমুবিধারি তৎস্কমন্তঃকরণং পুগুরীকাকাশপরিচ্ছিরং তশ্মিন্ বিশ্বদ্ধে সংহত্তকরণানাং যোগিনাং স্বচ্ছে ইবোদকে প্রতিবিশ্বর্গমাদর্শে ইব চ বিশুদ্ধে স্বচ্ছং বিজ্ঞানজ্যোতিঃস্বর্গাব-ভাসং তাবনাত্তং ব্রহ্মোপশভাতে ইতি— দহরোহশ্মিরস্তরাকাশ ইত্যবোচাম অন্তঃকরণোপাধিনিমির্ত্রম্। স্বতম্ভ বাবান্ বৈ প্রাসদ্ধ পরিমাণতঃ স্বয়মাকাশঃ ভৌতিকঃ, তাবান্ এবং অন্তর্গুদ্ধে আকাশঃ, বন্ধিন্ অবেষ্টব্যং বিজ্ঞাসিতব্যঞ্চ অবোচাম। নাপ্যাকাশতুল্যপরিমাণস্ক্মভিপ্রেত্য তাবানিত্যাতে; কিং তহি পুরুদ্ধে মুর্কাণ্ড দৃষ্টান্তান্তর্গাবিং। কথং পুন্ন আকাশস্ক্রেণ্ড ব্রক্ষেত্যৰ—

গম্যতে ? ''যেনাবৃতং ধঞ্চ দিবং মহীঞা।" ''তশ্বাদা এতসাদাস্থন আকাশঃ সস্তৃতঃ।'' "এতস্কিল্পল্লংবে গাৰ্গ্যাকাশঃ" ইত্যাদিশ্রুতিভাঃ।

কিঞ্চ, উত্তে অস্মিন্ ভাবা-পৃথিবী ব্রহ্মকোষে বৃদ্ধাপাধিবিশিষ্টে অন্তরেব সমাহিতে সমাগাহিতে স্থিতে। "যথা বা অরা নাভৌ" ইত্যক্তং হি; তথা উন্তাৰশ্বিশ্ব বায়ুশ্চেত্যাদি সমানম্। যচ্চাভাগ্রন আত্মীয়ত্বন দেহবতোহন্তি বিশ্বতে হৈ লোকে, তথা যচ্চ আত্মীয়ত্বন ন বিশ্বতে—নইং ভবিষ্যচ্চ নাস্তীত্যুচ্যতে, ন তু অত্যস্তমেবাসং; তহা হতাকাশে সমাধানামুপপতেঃ॥ ৫২৮॥ ৩

আক্রি । কিমানার্যা করাদিতাপেক্ষারাং বক্ষামাণেহর্থে শিয়াণাং মনঃ-সমাধানমানে প্রার্থয়ত ইত্যাহ—শুনুত্তি। শ্রোতব্যমেব দর্শয়িতুং শিধ্যৈরুক্তম্ অনুবদতি— ভত্রেভি। কিমাকাশশু ৰাভাবিকং দহরত্বমূপেত্য চোদ্যতে, কিং বা পরোপাধিনিমিত্তমিতি বিকল্যাদাং দৃষ্যতি স্ক্রদেস্দিকি। ততশ্চ তক্ত ৰাভাবিকং দহরত্বমাশ্রিতা চে।দাং নিরবকাশমিতি শেখ:। কথং তঞ্চি দহরবোজিরাকাশস্তেত্যাশস্থাৰ—ক্রিং ভ<u>র্</u>থীতি। তিমান বিশুদ্ধে তাবন্মান্তঃ বন্ধ যথোক্তবিশেষণং যোগিনাং বিষয়েভ্যো বিমুখীকৃতান্তঃকরণানা-মুণলভাত ইতি সম্বর্ণ:। অন্তঃকরণস্ত শুদ্ধকে দৃষ্টান্তমাহ—স্কাচ্চ্ছ ইত্তেতি। ব্রহ্মণস্তামির্প-প্রতিবিশ্বরুণমিবেত্যুদাহরণং। প্রতিপণ্ডিসৌক্য্যার্থ-মুদাহরণান্তরম্ । ব্রহ্মণো নৈদাৰ্গিকমাগন্থকং চ ব্যবধানং নাস্তীত্যুপলবিদিদ্বার্থং বিশিন্তি—স্মান্ত্রিতি। ভাদুগেব দহরত্মাদার চোল্যতে চেদনৌপাধিকং মহত্তমুপেত্য সমাধিঃ সম্ভবতীতি কল্লান্তরং নিরম্ভতি— ছাক্তিভিডি। ব্যান্ত্রেপ্রামাশ্রায়েণ সহেতি শেষঃ। যাবাংস্তাবানিতি বচনাদাকাশেন তুল্যপরিমাণবং ব্রহ্ণাহভিত্পতং, তথাচ জাগোনাকাশাদিত্যাদি বিক্রমিত্যাশকাহ— মাঙ্গীক্তি। কেনাভিপ্রায়েণ তর্গি তাবানির্ভাক্তমত আহ—কিং ক্রহীক্তি। ন তক্ত প্রতিমান্তীত্যাকাশাদি যেন ব্যাপ্তং লোকোহতুভবতি, তিমিন্নকরে সূক্ষমূদাদি সমাহিতমিত্যর্থ:। কার্য্যকারণরোরত্বাপরিমাণত্বপ্রিদক্ষেক নাকাশসমতাং একণো হন্তীত্যত আহ—তস্মুদ্দিতি । আধারাধেররোরতুলাপরিমাণসাচ্চেবনিত্যাহ—এক্সব্রাহ্মিকি '

ইতশাকাশস্ত ন ষাভাবিকং দহরত্বিতাহি—ক্রিপ্রেডিটি কার্যাং হি দ্যাবা পৃথিব্যাদিকারনে স্থাহিতং, তচ্চ ক্রমে ধ্যেয়বিতাভিপ্রেডা বৃদ্ধাপাধিবিশিষ্ট ইত্যুক্তন্। আকাশে দ্যাবাপ্থিব্যাদেঃ স্থাহিত্যে ভূষবিদ্যাসংবাদং দর্শয়তি—হাথা বেডি । ন বিদ্যাতে সর্ব্বং, তদন্মিন্ স্মাহিত্যিতি সম্বন্ধঃ । নাজিশক্ষাতাভাসদ্বিষয়তং বাবির্জ্ঞাতি—ন্যুট্যিডি ॥ ৫২৮॥৩

্ভাষ্যাকুবাদ। [হে শিষ্যগণ, তোমরা] শ্রাবণ কর—তোমরা ষে বলিভেছ, হৃদয় পুগুরীক-মধ্যস্থ আকাশ অল্ল বলিয়া তন্মধ্যবর্তী বস্তু ভদপেক্ষাও অল্ল হইবে, সে কথা সঙ্গত নহে; কারণ, পুগুরীক-বেশ্ম মধ্যবর্তী আকাশ সেই পুগুরীক অপেক্ষাও অল্ল, এই অভিপ্রায় যে, "দহরোইন্মিন্ অন্তরাকাশঃ" বলিয়াছি, তাহা নহে, তবে কি ? হৃদয়- পুগুরীক স্বভাবতই অল্লপরিমিত, তাহারই অমুরূপ এবং তন্মধ্যগত এবং পুগুরীকাকাশ দারা পরিচ্ছিন্ন যে অস্তঃকরণ, স্বচ্ছ উদকে এবং নির্মাল দর্পণে প্রতিবিশ্বের ক্যায় সেই বিশুদ্ধ অন্তঃকরণে সংযতেন্দ্রিয় যোগিগণের নির্মাল বিজ্ঞান-জ্যোতিঃস্বরূপে প্রকাশমান ব্রহ্মও সেই পরিমাণই উপলব্ধ হইয়া থাকে; এই জন্মই সেই সন্তঃকরণরূপ উপাধি অতুসারে অন্তরাকাশকে দহর বলিয়া উল্লেখ করা হহয়াছে। রূপ ? স্ত্রপতঃ কিরূপ ? এই বহির্দেশস্থ ভৌতিক আকাশ যাবান অর্থাৎ যে পরিমাণ--্যত বড বলিয়া' প্রসিদ্ধ, হৃদয়-মধ্যগত সেই আকাশও তত বড়ই বটে, যাহার মধ্যে অৱেষৰ ও জিজ্ঞাদা করিতে উপদেশ দিয়াছি। আর আকাশের সমান পরিমাণ অভিপ্রায় করিয়াও যে, 'তাবান্' বলা হইয়াছে, ভাহাও নহে: ভবে কি না, ত্রন্ধের অমুরূপ অপর पृक्कान्छ नारे विनिशारे ['ভাবান' वला श्रेशाह]। ভাল, **अन्य ए**य আকাশের সমপরিমাণ' নহে, ইহা জানা যাইশেছে কি প্রকারে ? [উত্তর—]'বিনি আকাশ, স্বর্গ ও পৃথিবীকে আবরণ করিয়া রহিয়াছেন ' 'দেই এই আত্মা (ব্ৰহ্ম) হইতে আকাশ সমুখপন্ন হইল,' 'হে গাৰ্গি, এই অক্ষরে (ব্রক্ষে) আকাশ [.ওত-প্রোত রহিযাচে],' ইত্যাদি শ্রুতি হইতে [আকাশাপেক্ষাও ব্রক্ষের 'মহত্ত জানা ঘাইতেছে]।

অপিচ, ভাবাপৃথিবা অর্থাৎ আকাশ ও পৃথিবী, এতত্ত্ত্বই বৃদ্ধিরপ উপাধিবিশিষ্ট • এই ব্রহ্মাকাশের অভ্যন্তরেই সন্নিবেশিত রহিয়াছে; 'অর সমূহ (চক্রশলাকাসমূহ) যেমন নাভিতে [সমর্পিত থাকে],' একথা পূর্বেবই কথিত হইয়াছে। সেইরূপ অগ্নি ও বায়ু, এতত্ত্ত্ত্বয়ও ইত্যাদির অর্থও পূর্ববিৎ। ইহলোকে এই আত্মার অর্থাৎ দেহী জীবের আত্মীয় বা স্বসম্পর্কিত রূপে বাহা বিভ্যমান আছে, এবং বাহা আত্মীয়রূপে বিদ্যমান নাই। বাহা বিনফ্ট হইয়াছে, অথবা ভবিষ্যৎ (এখনও জন্মে নাই, জন্মিবে), সেই উভয় বস্তুই 'নাস্তি' (নাই) বলিয়া কথিত হইয়া থাকে, কিন্তু বাহা অত্যন্তই অঙ্গৎ (আকাশ কুন্তুমাদি), তাহা কখনও 'নাস্তি' বলিয়া কথিত হইতে

পারে না ; কারণ, হৃদয়াকাশে তবিষয়ে (অত্যস্ত অসৎ সম্বন্ধে) কখনই সমাধান (চিন্তাবিশেষ) হইতে পারে না॥ ৫২৮॥ ৩

তঞ্চেদ্ক্রয়ুরিশ্বিশুশ্চেদিদং ব্রহ্ম-পুরে সর্বাণ্ সমাহিত্ত্ সর্বাণি চ ভূতানি সর্বে চ কামাঃ, যদৈতজ্জরা বাপ্নোতি প্রথমশ্বতে বা কিং ততোহতিশিষ্যত ইতি॥ ৫২৯॥ ৪

পুনরপি শিষাশিক্ষামুখাপয়তি "তং চেৎ" ইত্যাদিনা।]—চেৎ (যদি) তং (এবমুক্তবন্তম্ আচার্যাং) ক্রয়ুং (কথয়েয়ুং) [শিয়্যাঃ]—আমন্ (পুর্কোক্তে) ক্রয়পুরে (শরীরে—শরীরাধিষ্টিতে অস্তরাকাশে) চেৎ (যদি) ইদং সর্কং (জগৎ) সমাহিতম্, সর্কাণি চ ভূতানি (প্রাণিনঃ), সর্কে কামাঃ (অভিলাষাঃ, উপলক্ষণকৈতদ্ অস্তঃকরণধর্মাণাম্), [সমাহিতাঃ], তহি] যদা (যমিন্কালে) এতৎ (শরীরং) জরাঃ (বলিপলিতাদিরপাঃ) বা আপ্রোতি, যলা, জরা (কর্ত্তাী) এতৎ (শরীরম্) অবাপ্রোতি বা (অথবা) প্রধ্বংসতে (বিনশ্রতি), ততঃ (তত্মাৎ শরীরাদ্ অস্তৎ) কিম্ অতিশিষতে (অবশিষতে) ? [নিক্ষপীত্যাশয়ঃ]।

পুনশ্চ শিষ্যের আশকা উত্থাপন করা হইতেছে— শিষ্যগণ যদি তাঁহাকে
. (উপদেষ্টা আচার্যাকে) বলে—এই ব্রহ্মপুরে (শরীর মধ্যে) যদি এই সমস্ত
জড় জগৎ, সমস্ত ভূতবর্গ, এবং সমস্ত কামনা সমাহিত বা অন্তানিবিই থাকে, তাহা
হইলে, বে সময় এই শরীর জরা হারা আক্রান্ত হইয়া থাকে, অথবা অন্ত প্রকারে
বিধ্বস্ত হইয়া যায়, তথন তাহার আর কি অবশিষ্ট থাকে ? অর্থাৎ আর কিছুই
থাকে না।

শক্ষিরভাষ্য্য। তং চেৎ এবমুক্তবন্ধং ব্রয়ঃ পুনরন্তেবাসিন্ধ - অস্থিংশ্চেদ্
বথোক্তে চেৎ বনি রক্ষপুরে ব্রহ্মপুরোপল্যিতান্তরাকাশ ইত্যর্থঃ; ইদং সর্বাং
সমাহিতং, সর্বাণি চ ভূতানি, সর্বে চ কামাঃ। কথমাচার্য্যেণামুক্তাঃ কামা
অক্তেবাসিভিক্ষ্টান্তে? নৈব দোবঃ; বচ্চাস্থ ইংন্তি বচ্চ নাজীতি উক্তা এব হি
আচার্যোপ কামাঃ। অশি চ সর্বাশ্বেন চোক্তা এব কামাঃ। বদা ব্যান্ত্রন্ত্রে
এতৎ শরীরং ব্রহ্মপুরাধ্যং জর। বলিপ্রিতাদিলক্ষণা ব্রেমাহানির্বা আগ্রোতি,
শক্ষাদিনা বা বৃক্ষং প্রধ্বংসতে বিভ্রংসতে বিন্তাতি, কিং তভোহ্যদ্ভিশিব্যক্তে?
ঘটান্তিকীর-দ্বিমেহাদিবদ্ ঘটনাশে, দেহনাশ্রেপি দেহাশ্রয়মৃত্রোভরং পূর্ব-

পূর্বনাশাৎ নশ্রতীত্যভি প্রায়:। এবং প্রাপ্তে নাশে কিং ততোহন্তুদ্ যথোক্তাদ-তিশিষ্যতে অবতিষ্ঠতে, ন কিঞ্চনাবতিষ্ঠত ইত্যভি প্রায়:॥ ৫২৯॥ ৪

আনন্দেশিরিঃ। আশ্ররনাশাদাশ্রিতনাশ: শুদিতি জ্বারশান্তি শব্দেত—তং চেদিত।
বলানিন সর্বাং সমাহিতং, ততো দেহনাশে কিমবশিষ্যত ইতি সম্বন্ধঃ। শিব্যাশামধিকাবাপং
দোবমাশকতে—ক্রপ্রাতি। শব্দিতং দোবং পরিহরতি—ৈ নৈম্ব দোবা ইতি। সর্বাং
তদন্মিন সমাহিতমিত্যত্রোক্তন সর্বাশক্রেনেতি শেষঃ। শিব্যাশামধিকাবাপং দোবং পরিহত্য
প্রকৃতং চোদ্যং বিব্ণোতি—হ্যুদেক্ত্যোদিনা। আকাশক্ত শিব্যমাণ্ডমাশক্ষ্যাই—হ্যুটেতি।
ততো বিথাস্কাৎ নাশাদিতি সম্বন্ধঃ। ৫২৯। ৪

ভাষ্যানুবাদ। আচার্য্য, এইপ্রকার বলিলে পর শিষ্যগণ তাঁহাকে যদি জিজ্ঞানা করে,—এই যথোক্ত প্রকার ব্রহ্মপুরে অর্থাৎ ব্রহ্মপুর শরীরাভ্যন্তরহ আকাশেই যদি এই সমস্ত পদার্থ, সমস্ত ভূত এবং সমস্ত কাম (অভিলাষ) সন্নিবেশিত থাকে। [এখানে প্রশা হইতেছে যে,] আচার্য্য যখন কামের উল্লেখ করেন নাই, তখন শিষ্যগণ তাহার উল্লেখ ক্ররিতেছেন কি প্রকারে ? না—এ দোষ হইতেছে না; কেন না, 'ইহার যাহা এখানে আছে, এবং যাহা নাই' এই কথায় আচার্য্যকর্তৃক 'কাম'ও উক্তই হইয়াছে। বিশেষতঃ 'সর্ব্ব' শব্দে (ইদং সর্ববং) নিশ্চয় কামও উক্তই হইয়াছে।

জরা অর্থাৎ বলি (চর্দ্ম ঝুলিয়া পড়া) ও পলিত (কেশপকতা)
প্রভৃতি বার্দ্ধক্য-চিহ্ন কিংবা বয়োহানি (বার্দ্ধক্য) যে সময় ব্রহ্মপুরনামক
শ্রেই দেহকে আক্রমণ করে, অথবা শস্ত্রাদি ঘারা থণ্ডিত হইয়া এই দেহ
বিধ্বস্ত বা বিনফ্ট হয়, তথন তদভিরিক্ত আর কিছু অবশিষ্ট থাকে ?
অভিপ্রায় এই যে, ঘটনাশে তদান্ত্রিত ক্ষার দিধি ঘ্রতাদির ন্যায় দৈহ
নাশে ও দেহান্ত্রিত পূর্বব পূর্বব কারণ বিনাশে পরবর্ত্তি কার্যাগুলি বিনফ্ট
হয়। অভিপ্রায় এই যে, এইরূপে বিনাশ হওয়াই যখন সম্ভব, তথন
যথোক্ত বস্তুর অতিরিক্ত আর অবশিষ্ট কি থাকিবে ? আর কিছুই
অবশিষ্ট থাকে না॥ ৫২৯॥ ৪॥

স ব্রেমান্স জরুরেত্জ্জীর্ঘ্যতি ন বধেনাস্স হন্সতে এতৎ-সত্যং ব্রহ্মপুরমস্মিন্ কামাঃ সমাহিতা; এব আত্মাপ্রতপাপুন বিজ্ञরো বিমৃত্যুর্ব্বিশোকো বিজিঘৎসোহপিপাদঃ সত্যকামঃ সত্যসঙ্কল্পো যথা ছেবেহ প্রজা অন্থাবিশন্তি, যথানুশাদনং যং যমন্তমভিকামা ভবন্তি যং জনপদং যং ক্ষেত্রভাগং তং তমেবোপজীবন্তি॥ ৫৩০॥ ৫

্ এবং পৃষ্টঃ] সঃ (আচার্য্যঃ) ব্রয়াৎ (শিষ্যশক্ষাং নিবারয়ন্ কথয়েৎ)—অস্ত (দেহস্ত) জরয় এতৎ (অস্তরাকাশাথাং ব্রহ্ম) ন জীয়তি (জীর্ণং—বিকৃত্বং ন ভবতি), অস্ত (দেহস্ত) বধেন (হননেন) এতৎ ন হস্ততে (বিনাশ্যতে)। এতৎ (অস্তরাকাশাথাং ব্রহ্ম) সত্যং (বর্ণার্থং') ব্রহ্মপুরং (ব্রহ্মিব পূরং, নতু স্থলশরীরবং ব্রহ্মণঃ পূরং—ব্রহ্মপুরমিতি ভাবঃ); অস্মিন্ (সত্যে ব্রহ্মপুরে) কামাঃ সমাহিতাঃ [দন্তি]। এয়ঃ (অস্তরাকাশঃ) অপহত-পাপা। (নিতানির্দোষঃ), বিজারঃ (জরাদি-দেহধর্মরহিতঃ), বিমৃত্যুঃ (বিনাশরহিতঃ—নিত্যঃ), বিশোকঃ হঃথশৃন্তঃ), বিজিঘৎসঃ (জিঘৎসা—ভোজনেজ্যা, তদ্রহিতঃ), অপিপাসঃ (পিপাসাশৃন্তঃ), সত্যকামঃ (অমোঘাভিলারঃ), সত্যসংক্রঃ (কামহেতুঃ সংক্রোহণি অমোঘ এবাস্তেত্যর্থঃ), এবংলক্ষণঃ) আআ (জীবক্রপঃ)। [কিঞ্চ,] ইছ (জগতি) যথৈব ছি (নিশ্চয়ে) প্রজাঃ (জনাঃ) যথামুশাসনং (রাজ-শাসনান্সারেণ) অহাবিশন্তি (অমুবর্ত্তন্তে),—যং যং অন্তং (সন্নিহিতং) যং জনপদং যং ক্ষেত্রভাগঃ চ অজিকামাঃ (অভিলাযুকাঃ) ভবন্ধি, তং তং (অভিল্যিতঃ) এব উপজাবন্ধি (আলিত্য জীবস্তাত্যর্থঃ)॥

এইরপ জিজাসিত হইয়া তিনি (আচায়্য বলিবেন—ইহার (দেহের) জরা দারা উক্ত অন্তরাকাশ (এক) জীব হয় না, এবং দেহের বধেও হত হয় না; ইহাই যথার্থ এক্ষপুর (এক্ষপ্ররপ পুর); সমস্ত কামনা ইহার মধ্যে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে; ইহাই অপহতপাপা। (নিস্পাপ), জরারহিত, মৃতুদ্গৃত, শোকরহিত, বৃত্তকা ও পিপাসাবর্জিত, সত্যকাম ও সত্যসংকল (অমোঘেচ্ছ)। জগতে প্রজাগণ যেমন রাজ্বশাসনের অনুসরণ করিয়া,—যে যে বিষয়, যে জনপদ ও যে ভূভাগ পাইতে ইচ্ছুক হয়, সেই সমস্তই উপজীব্য করিয়া থাকে॥

শাক্ষরভাষ্য । এবমতেবাদিভিশ্চেদিত: স আচার্য্যো ক্রয়াং তন্মতিমপ্রস্ত্রন্ কথ্য । অভ দেহভ জররা এতং যথোক্তন্ অন্তর্নাশাধ্যং ক্রক্ষ—
বিশ্বন্ধ সমাহিতং ল জীর্যাতি দেহবং ন বিক্রিয়ত ইত্যর্থ:। ন চাভা বধেন
শ্রাদিঘাতেন, এতং হলতে, যথা আকাশন্; কিনু ভতোহিশি স্ক্রের্যাশন-

মন্দাৰ্শং ব্ৰহ্ম দেহেন্দ্ৰিয়াদিদোৱৈন পৃশুত ইতাৰ্থ:। কথং দেহেন্দ্ৰিয়াদিদোৱৈন পৃশুত ইতি এতন্মিয়বদরে বক্তব্যং প্রাপ্তম্ ; তৎ প্রকৃতব্যাদক্ষো মাভূদিতি নোচাতে ; ইন্দ্রবিরোচনাধ্যায়িকারামুপরিষ্টাৎ বক্ষ্যামো যুক্তিত:।

এতৎ সত্যম্ অবিভণং ব্রহ্মপুরং ব্রহ্মব পুরং ব্রহ্মপুরম্, শরীরাখ্যন্ত ব্রহ্মপুরং ব্রহ্মপালকণার্থাং। তত্ত্ব অন্তমেব "বাচারন্তণং বিকারো নামধেয়ম্" ইতি প্রত্যাবহারিক । তির্বিধার ক্রমপুরমিত্যক্তং বাবহারিক ম্; সত্যন্ত ব্রহ্মপুরম্ এতদেব ব্রহ্ম, সর্বব্যবহারাস্পদস্থাং। অত্যোধন্ পুঞ্জীকোপলক্ষিতে ব্রহ্মপুর সর্বে কামাঃ—যে বিহ্তবিদ্ধিঃ প্রার্থিয়ে, তে অব্যিনের স্বান্থনি সমাহিতাঃ; মাতন্তং প্রাপ্ত্যাধ্যমের মন্তিষ্ঠত, বাহ্যবিষয়ত্যাং তাজতে ভাজিপ্রারঃ।

এষ 'আয়া ভবতাং স্বরূপম্। শৃণ্ত ত্তা লকণম্;—অপহতগাপাুা।
অপহতঃ পাপাা ধর্মাধর্মাঝো ষতা সোহয়ম্ অপহতপাপাা। তথা বিজরো
বিগতজ্বো বিমৃতাশ্চ। তত্ত্বং পূর্বমেব ন বধেনাতা হত্তত ইতি। কিমর্থং
পুনক্ষচাতে। যত্তিপি দেহদ্যদ্ধিভাাং জ্বামৃত্যুভাাং ন সম্বয়তে। অভ্যথাপি
সম্বন্ধভাগং তাদিত্যাশ্রানিব্রার্থম্। বিশোকো বিগতশোকঃ। শোকোনাম
ইটাদিবিয়োগনিমিভো মানসঃ সন্তাপঃ। বিজিম্থপো বিগতাশনেছঃ। অপিপাসোহপানেছঃ।

নবপহতপাপাত্তন জরাদয়: শোকালা: প্রতিষিক্ষা এব ভবস্থি। কারণপ্রতিষেধাৎ। ধর্মাধর্মকার্যা হি ত ইতি। জরাদিপ্রতিষেধেন বা ধর্মাধর্মরো:
কার্যাভাবে বিদ্যমানয়োরপাসৎসমন্ধমিতি পৃথক্ প্রতিষেধাংনর্থক: স্থাৎ।
'সত্যমেবং তথাপি ধর্মকার্যানন্দব্যতিরেকেণ স্বাভাবিকানন্দো যথেখরে বিজ্ঞানমানন্দং ব্রেক্ষতি প্রতে:। 'তথাহধর্মকার্যাজরাদিবাতিরেকেণাপি জরাদিছ:খস্বরূপং স্বাভাবিকৃং স্থাদিত্যাশক্ষোত। অতো যুক্তগুরিরত্তরে জরাদীনাং ধর্মাভাগং পৃথক্ প্রতিষেধঃ। জরাদিগ্রহণং সর্বহংখোপলক্ষণার্থম্। পাপনিমিত্তানাং হঃখানামানস্থাৎ প্রত্যেকং চ তৎপ্রতিষেধ্যাশক্যহাৎ সর্বহংখপ্রতিষেধার্থং যুক্তমেবাপহতপাপাত্ববচনম্। '

সত্যা অবিতথা: কামা যক্ত সোহয়ং সত্যকাম:। বিতথা হি সংসারিণাং কামা:। ঈশবক্ত তদ্বিপরীতা:। তথা কামহেতব: সংকল্ল। অপি সত্যা ৰক্ত স সত্যসঙ্কল:। সঙ্কলা: কামান্চ শুদ্ধসম্বোপাধিনিমিত্তা ঈশবক্ত। চিত্ৰগুৰং। ন শতো নেতি নেতীত্যক্তথাং। ষণোজ্ঞলকণ এবাত্মা বিজ্ঞেরো শুক্তভাঃ শাস্ত্রতশচ আত্মসংবেদ্যতরা চ আরাজ্যকামে:। ন চেদ্বিজ্ঞায়তে কো দোবং আদিতি। শৃণ্তাত্ম দোবং দৃষ্টাল্ডেন। যথা ছেবেহ লোকে প্রজ্ঞা অবাবিশস্ত্যমূবর্ত্তন্তে। বথামূশাসনং যথেহ প্রজা অভং আমিনং মন্তমানাঃ স্বস্ত আমিনো যথা যথাহমূশাসনং তথা তথা অবাবিশস্তি। কিন্? যং যমগ্রং প্রত্যন্তং জনপদং ক্ষেত্রভাগঞ্চ অভিকামা অর্থিক্তো ভবন্তি আ্যান্ব্রুয়ের্ত্রপন্, তং তুমেব চ প্রত্যন্তাদিমূপজীবন্তীতি এব দৃষ্টাস্তোহ্যাহন্যাবং প্রতি পূণ্যফ্লোগভোগে॥ ৫৩০ ॥ ৫

আনক্ষণিরি: । কর্ম পুনা রীত্যা শৃষ্ণবিষয়া শিষামভিরপনেতব্যেতি প্রশ্নপূর্বকং বিবৃশোতি—কথ্যতিয়াদিনা। দেহাদিবিজিয়য়। ব্রন্ধণো ন বিজিয়াতীত্যেতৎ কৈমৃতিকছারেন সাধমতি—ন চেতি। দেহাদিব্ তাদাস্থোন স্থিতং চেদ্বন্ধ দোবৈরসংশৃষ্টমিতাযুক্তমিত্যাশক্ষাহ—কথ্যতি। প্রকৃতং দহরোপাসনা, তত্ত্ব ব্যাসকো বিক্ষেপঃ। , বদি দেহাদিদোবৈরসংশৃষ্টবং ব্রহ্মণো নোচ্যক্তেচেদেতে চ কচিত্রপপদাস্তে, তর্হি তদবিবন্ধিতমেব ভাদিত্যাশক্ষাহ—ইক্রেভি।

াকেতাদিনোকেংর্থে হেতুমাহ—এতদিতি। কথং বংগাকং ব্রহ্মণঃ পুরমবিতথং লাদিত্যাশকাহ—ব্রক্রৈবেতি। সতাশকামানাধিকরণাছক্রসমাসনিদ্ধিরিতার্থঃ। কথং তর্হি শরীরং ব্রহ্মপুরমিত্যক্তরত আহ—শরীরাপ্রাং ব্রিক্তি। তদেব ক্ট্রিত্ং শরীরগ্র বিধ্যাত্বং সপ্রমাণং দর্শরতি—ত্বিতি। অধ মিধ্যাত্বজ্ঞ তক্ত কথং ব্রহ্মপুরত্মত আহ—ত্রিকার ইতি। কিক, ব্যাবহারিকং সত্যমিদং শরীরং, তদ্যুক্তং তক্তানৃত্জাপি ব্রহ্মোপাকরাধিতানক্ত—ব্রহ্মপুরত্মত্যাহ—ব্যাবহা।ব্রক্রমিতি। ব্রহ্ম তু পরমার্থসত্যম্, অতক্তৈতদেব সত্যমিত্যুক্তং ব্রহ্মপুরমিত্যাহ —ব্যাবহা।বিক্রমিতি। ব্রহ্মণঃ সত্যত্থেই প্রত্মান ব্যাবহার ক্রিতি। ব্রহ্মণঃ সত্যত্থেই প্রত্মান ব্যাবহার ক্রিতা। ক্রিক্রমেতা। ক্রিক্রত্যাপালভারত্ব প্রত্মিতি। আমিন্ স্ক্রিকামসমাধানে ক্রিত্যাপালভারত্ব সিক্তি—অক্তেইন্তি।

যথোক্তে দহরাকাশে কীদৃগুপাদনং কর্ত্তবামিত্যপেকারামহংগ্রহেণেত্যাহ—এই ইতি।
পুনরুক্তিং শক্ষতে—তদ্ধুক্তমিতি। তাং পরিহরতি--যদ্যসীতিঃ। অস্থা দেহসম্বন্ধং
বিনা সভাবতোহশীতার্থ:। নিরুত্তার্থং পুনরুচ্যতে ইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ।

ধ্বকারান্তরেণ পূঁনরুক্তিং চোদয়ভি নহিছিত। শোকস্থান্তা; কিঞ্চিদ্ব্যবধার পিশাসা যেখন্তি তে শোকান্তাঃ, তেবাং জরাদীনামণহতপাপাছেন প্রতিষিদ্ধকে হেতুমাহ— কারশেন্তি। কথং ধর্মাধর্মপ্রতিষেধে জরাদিবিকারপ্রতিবেধন্তরাহ—ধর্ম্মেতি। ইতি পূণক্ প্রতিষেধাহনর্থকঃ স্থাদিতি সম্বন্ধঃ। জরাদিপ্রতিষেধস্যার্থবন্ধস্বীকৃত্য পাপাপ্রতিষেধন্ত নৈর্থকামিতি পক্ষান্তর্বাহনীতি। ধর্মাদের্জরাদের্থা নিষেধাদিতরনিষেধঃ সিধ্যক্তীত্যক্ষীকরোতি—ক্ষ্তাশ্রেমিতি। তর্মি কিমিত্যপহতপাপোত্যুক্ত্বা বিজ্ঞরাদি প্রতি-রিজ্ঞান্ত্রীত্যতে, ত্রাহ—ত্রশাস্থাতি। তর্মাপি হ্রংধে প্রতিষ্ক্রে কিমিতি জরাদি প্রভি- বিধাতে, তত্তাই—জ্ব্রাদীক্তি। বড়ুকার্যাভাবে সভোরণি ধর্মাধর্মরোরুৎথাতদস্কোরগবদ-কিঞ্ছিৎকরডাদপহতপাপ্যেতি ন পুথগ্বস্তবানিতি, তত্তাহ—পাপনিমিক্তানশমিকি।

স্বায়ন্ত সভ্যকাষ্ণ নাধ্যতি—বিত্রপা হীতি। যথেষরস্তাবিতথা: কামান্তথা সকলাশেতাহি —ত্রেভি। অভাবরূপাণাং ধর্মাণামবৈতাবিদ্যাত্মকদ্বে সভাবিতত্বেহি পি কথং ভাবরূপা ধর্মা: সভবের্রিত্যাশ্ব্যাহ—অক্ষ্পেরা ইতি। গুলুসন্ধং রক্তমোভ্যায়শ্পুইং ত্রিগুণারা মারারা অংশভূতং তদেবোপাধিন্তরিমিত্তং ঘেষা: তে তথা। অস্বাভাবিকানাং সকলাদীনামীয়রবিশেষণত্বে দৃষ্টান্তমাহ—ভিক্রপ্রকিতি। যথা চিত্রা গাবোহভাভাবিকাশিত্র-গোর্বেলন্তক বিশেষণং, তথা ব্রুলনাহিশি কামান্তর ইত্যাং। কিমিতি কামান্তরা ব্রুলনি স্বাভাবিকা ল ভবন্তি ধর্ম্মবর্মিনোরেরোপচারাদ্বৈত্তশ্রুতকপতেরিত্যাশ্ব্যাহ—ন আত্রইতি। বাক্যান্তরমবভারমিত্বং পাতিবিকাং করোতি—হথোইত্রেভি। আনপ্রকারং নিমিতাধিকারিপ্রন্দিনপ্রকারং দর্শয়তি—প্রক্রেভাইতি। প্রগ্রপ্রকারং যথা হাতাাদিবাক্যমাহ—মতেনিকি। যথাকাশার্মাণারিজ্ঞানমত্রেতি পরাম্ইম্। অক্ষরেরাথমর্থং ঘণা হাতাদিবাক্যমাহ—মতেনিকি। যথাকাশার্মাণারিজ্ঞানমত্রেতি পরাম্ইম্। অমুমর্থং প্রগ্রুক্তমন্বাচ্টে—ক্রিভানিকা উক্লিইান্তেন বিবিক্ষিত্যংশমন্দ্য : দৃষ্টান্তারন্ত তাৎপর্যমাহ এই তি । ১০০ । ৫

ভাষ্যানুবাদ। শিষ্যগণ কর্তৃক এইরূপে জিজ্ঞাসিত হইয়া সেই
আচার্য্য ভাহাদের আশক্ষা অপনয়নার্থ বলিবেন। কি প্রকার ?—এই
দেহের জরা দ্বারা এই পূর্বেরাক্ত অস্তরাকাশ-সংজ্ঞক ব্রহ্ম, বাঁহার মধ্যে
সমস্ত পদার্থ সন্ধিবেশিত আছে, সেই ব্রহ্ম জাঁর্ণ হন না, অর্থাৎ দেহের
ন্যায় জার্ণভা বা বিকার প্রাপ্ত হন না, এবং এই দেহের বধেও—
শক্তাদির আঘাতেও হত হন না; উদাহরণ—যেমন আকাশ।
অভিপ্রায় এই যে, [সামান্য আকাশই যখন এইরূপ, তখন]
তদপেকাও অধিকতর সূক্ষ্ম এবং শব্দ-স্পর্শাদি-রহিও ব্রহ্ম যে
কখনই দেহোক্তরাদির দোষে সংস্পৃষ্ট হন না, ইহাও কি আর
বলিতে হইবে ? সেই আকাশাখ্য ব্রহ্ম কেন যে, দেহেন্দ্রিয়াদির
দোষে স্পৃষ্ট হন না, তাহা এই অবসরেই বলা উচিত ছিল, কিন্তু
ভাহা বলিতে গেলে প্রস্তাবিত বিষয়ে বুদ্ধি-ভাংশ (বর্ণনায় বিষয়
ছইতে বুদ্ধি-বিচ্ছেদ) ঘটিতে পারে; এই জান্য ভাহা বলা হইল না।
পশ্চাৎ ইন্দ্র-বিরোচনাখ্যায়িকা প্রসঙ্গে আমরা যুক্তি দ্বারা ইহার বর্ণনা
করিব।

ইহাই সত্য—অবিতথ (যথার্থ) ব্রহ্ম-পুর অর্থাৎ ব্রহ্মই পুরস্বরূপ; কিন্তু শরীর নামক যে ব্রহ্মপুর, অর্থাৎ শরীরকে বে, ব্রহ্মপুর বলা হয়, তাহা কেবল ব্রহ্মের উপলক্ষণ বা উপলব্ধির হেতু বলিয়া, (বস্তুতঃ উহা স্বরূপতঃ ব্রহ্ম-পুর নহে), প্রকৃত পক্ষে উহা অনৃত—অসত্যই বটে ; কারণ, বিকারমাত্রই যে বাক্যারক নাম মাত্র, এইরূপ শ্রুতিবাকা রহিয়াছে। বিকারাত্মক অসত্য দেহরূপ কার্য্য পদার্থেও ব্রহ্ম উপলব্ধ বা প্রতীতি-গম্য হইয়া থাকেন, এইজন্য ইহাকে ব্রহ্মপুর বলা হইয়াছে; বস্তুতঃ ইহা ব্যাবহারিক মাত্র। কিন্তু এই ব্রহ্মই প্রকৃত সত্যস্বরূপ ব্রহ্মপুর; কারণ, ইহাই সর্বব্রপ্রকার ব্যবহারের আশ্রয়। অতুএব হুৎপুগুরীকোপলক্ষিত এই ব্রহ্মপুরে (অস্তর্রাকাশে) সমস্ত কাম (কাম্য বিষয়)—যে সমস্তকে তোমরা বাহিরে প্রার্থনা করিয়া থাক, সেই সমস্ত কাম ইহাতেই—স্বীয় আত্মাতেই সমাহিত আছে। অভিপ্রায় এই ব্র্যু, অত্রব্র তাহা পাইবার যে সমস্ত উপায় আছে, সে সমৃদ্যের অনুষ্ঠান কর, বাহ্য বিষয়ে তৃষ্ণা পরিত্যাগ কর।

উক্ত আত্মাই তোমাদের (শ্বিষ্যগণের) প্রকৃত স্বরূপ; তাহার লক্ষণ বা পরিচয় প্রবণ কর,—অপহতপাপ্যা—যাহার ধর্ম ও অধর্ম নামক পাপ সম্পূর্ণরূপে অপগত হইয়াছে, তিনি অপহতপাপ্যা; সেইরূপ, বিজর—জরা (বার্দ্ধক্য) যাগার নাই, এবং যিনি বিমৃত্যু —মৃত্যুশূন্ম। পূর্বেও একথা বলা হইয়াছে—যিনি 'দেহের বধে হত হন না' ইতি। ভাল, তবে আর পুনরুক্তির প্রয়োজন কি? [উত্তর—] যদিও দেহগত জরা ও মৃত্যু ঘারা সংবন্ধ হন না সত্য, তৃথাপি অন্য কোনরূপেও গোহার জরামৃত্যু আশক্ষিত হইতে পারে, তল্লির্ত্ত্যর্থ [বিজর ও বিমৃত্যু কথার পুনরুক্তি করা হইয়াছে]। বিশোক—যাহার শোক বিশেষরূপে বিগত হইয়াছে; শোক অর্থ—অভিলয়িত বন্তুর জ্লভাবজনিত মানসিক সন্তাপ (তুঃখ)। বিজিঘৎস — যাহার ভোজনের ইচ্ছা নাই; অপিপাস—পানেচছা যাহার নাই।

প্রশ্ন হইতেছে যে. আত্মাকে 'অপহতপাপ্যা' বলাতেই ত তাহার পোপের ফল] জরাদি শোক পর্যান্ত ধর্মগুলিও নিষিদ্ধই হইতেছে; (कनना, क्रतानि धर्मा छानि यथन श्रुगा ७ शाशित कृत वा कार्या, ज्यन কারণের প্রতিষেধেই তৎকার্যা জরাদিরও প্রতিষেধ সিদ্ধই ইইয়াছে। পক্ষান্তরে, জরাদি যখন ধর্মাধর্মের কার্যা, তখন জরাদির প্রতিষেধ হওয়ায় তৎকারণীভূত ধর্মাধর্ম বিস্তমান থাকিয়াও কার্য্য না করায় অসংসমই বটে, অর্থাৎ না থাকার মুধ্যেই পরিগণিত হয় ; স্থভরাং জরাদি ও ধর্মাধর্মের পৃথকৃ প্রতিষেধ নিরর্থক হইতে পারে। ইা, এ কথা সতা বটে, তথাপি ঈশ্বরে যেমন ধর্ম্মের ফলীভূত আনন্দ হইতে অতিরিক্ত 'ব্রহ্ম—বিজ্ঞান ও আনন্দম্বরূপ' ইত্যাদি শ্রুণিসিদ্ধ স্বাভাবিক আনন্দ রহিয়াছে, তেমনি অধর্ম-জন্ম জরাদি ইইতে ভিন্ন সভাবসিদ্ধও জরাদি তুঃখ থাকা অসম্ভব নহে, এইরূপ লাশকা হইতে পারে, অতএব ফেই আশঙ্কা অপনয়নের নিমিত্ত ধর্মাধর্ম হ**ইতে পৃথক্ভাবে জ**রাদির প্রতিষেধ করা যুক্তিযুক্ত হইতেছে। শ্রুতিতে এই জরাদির উল্লেখই অপরাপর সর্ববহুঃখের উপলক্ষণ বা প্রতিপাদক। বিশেষতঃ পাপজনিতু তুঃখের অস্তু নাই—স্কুতরাং পরিগণনা পূর্ববক তাহার প্রতিষেধ করা সম্ভবপর হয় না বলিয়া তৎ-প্রতিষেধার্থ সাধারণভাবে 'মপহতপাপ্যা' বলাই সঙ্গত হইতেছে।

যাহার কাম বা অভিলাধ সত্য—কখনও বার্থ হয় না, তিনি সত্যকাম। সংসারিদিগের কাম সমূহ বিতথ (অসত্য) হইয়া থাকে, কিন্তু ঈশ্বরের কাম তলিপরীত অর্থাৎ কখনও বার্থ হয় না। সেইরূপ কামের হেতুভূত সংকল্পসমূহও যাহার সত্য, তিনি—সত্যসংকল্প। ঈশ্বরের যে কাম ও সংকল্প, 'চিত্রগু'র শ্রায় তৎসমস্তই তাহার বিশুদ্ধ সন্ধ্রণারপ উপাধির ধর্ম; কিন্তু ঐ সমন্ত ধর্ম তাহার স্বাভাবিক নহে; কেননা, শ্রুতিভে তিনি 'নেতি নেতি' বলিয়া উক্তে হইয়াছেন (১)।

^{(&}gt;) ভাৎপর্যা—তাব্যোক্ত 'চিত্রগুৰৎ' কথার স্মর্থ—চিত্রগুর স্থার, বাহার বিচিত্র বর্ণের গো আছে, তাহাকে 'চিত্রগু' বলে। প্রকৃত পক্ষে গোর বামী নিজে চিত্র বর্ণবুক্ত না হইরাও স্বীয়

যাহারা স্থারাজ্যকাম অর্থাৎ মোক্ষাভিলাষী, তাহারা গুরু ও শাস্ত্র হইতে অপহতপাপায়াদি লক্ষণায়িত উক্ত আত্মাকে আত্ম-বেছ্যরূপে অবগত হইবে। আচ্ছা, আত্মা যদি বিজ্ঞাত নাই হয়—অবিজ্ঞাতই থাকে, তবে দোষ কি ? দৃষ্টাস্ত প্রদর্শন পূর্বেক এ বিষয়ে দোষ বলিতেছি; প্রবণ কর—এই জগতে প্রজাগণ যেরূপ শাসনামুসারে কার্য্য করিয়া থাকে, অর্থাৎ প্রজাগণ যেমন অন্যকে স্থামী বা আপনার প্রভু মনে করিয়া সেই স্থামীর যেরূপ শাসনপদ্ধতি প্রবর্ত্তিত হয়, তাহারা ঠিক সেইরূপই অমুগমন করিয়া থাকে; কিসের [অমুগমন করিয়া থাকে] ? নিজ নিজ বৃদ্ধি অমুসারে যে যে সমিহিত জনপদ প্রদেশ) কিংরা ভূভাগের অভিকাম অর্থাৎ প্রার্থী হইয়া থাকে, সেই সেই প্রত্যম্ভাদিকেই উপজীব্য করিয়া থাকে। জীবের পুণ্য ও পাপফল ভোগে যে, স্থাতন্ত্য নাই, ত্রিষয়ে ইহাই দৃষ্টাস্ত (২)॥ ৫৩০॥ ৫

তদ্যথেহ কর্মজিতো লোকঃ ক্ষীয়ত এবমেবামূত্র পুণ্য-জিতো লোকঃ ক্ষীয়তে। তদ্য ইহাত্মানমনকুবিগ্য ব্রজন্ত্যে-ভাত্শ্চ সত্যান্ কামান্থ্যেষাত্ম সর্বেষু লোকেষকামচারো

গোর চিত্র বর্ণানুসাবে 'চিত্রণ্ড' বলিরা অভিহিত হইরা থাকে। ব্রহ্ম সম্বন্ধেও সেই কথা,—ব্রহ্ম বর্মপতঃ 'নেতি নেতি' শ্রুতিগম্য নির্বিশেব হইলেও ভাহার উপাধিভূত বিশুণাত্মিকা মারার স্বাংশে কাম-সংক্রাণি ধর্মপ্তলির অভিব্যক্তি হইরা থাকে; এই জ্ঞ ভতুপাথিক ঈশরেও কাম-সংক্রাণি ধর্মের ব্যবহার হইরা থাকে; 'শুদ্ধ সর্প্ অর্থ—রক্তঃ ও ভমোওণ মারা যে সব্ অভিভূত বা পরাজিত নহে; তাদৃশ বিশুদ্ধ-সন্ধান্ধিকা প্রকৃতির নাম—মারা, এবং ততুপহিত, চৈতন্তের নাম ঈশর। আর রক্তঃ ও তমোগুণে অভিভূত (কল্বিত) সন্ধান্ধিকা প্রকৃতির নাম—অবিদাা, এবং ততুপহিত চৈতন্তের নাম—জীব। "সন্ধ-গুদ্ধাবিশু-জিল্যাং নামাবিদ্যে চ তে মতে। মারা-বিদ্যো বশীকৃত্য ভাং ভাৎ সর্বক্ত ঈশরঃ। অবিদ্যাবিশ্বন্ধস্বস্ভাইছিত্যাদনেক্র্যা"। (পঞ্চদ্বী)।

⁽২) তাৎপর্যা -জীবগণ পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মাজিত কর্মাস্নারে বেরূপ দংস্কার লইরা জন্ম গ্রহণ করে, কার্যাক্ষেত্রেও তাহাদের তদস্রাণ প্রবৃত্তি হইরা খাকে; স্তরাং বৃথিতে হইবে বে, জীবের কর্ম ও কর্মাকল-ভোগ, উভয়ই পূর্ব্ব প্রথমার স্মান্ত্রাহ হইনা খাকে, কাজেই শুভাওত কর্মের ফলভোগে জীবের খাতন্ত্র। জীব বতদিন অজ্ঞানাক থাকিবে, ভোগ্য ভোগাদি ভেদবৃদ্ধির অধীন থাকিবে, এবং অপরকে আপনার প্রভু বা স্বামী বলিরা বোধ করিতে থাকে, তত দিন জীবের এইরূপ ফলভোগও স্থনিতক্ত—অবভাতানী।

ভবতি। অথ য ইহাত্মানমনুবিদ্য ব্রজ্ঞতোত্শ্চ সত্যান্ কামাণ্ড্স্থোপ্ সর্বেষু লোকেষু কামচারো ভবতি ॥ ৫০১ ॥ ৬ ইতি অফীমাধ্যায়স্থ প্রথমঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ১

[ইদানীমপরো দুষ্টান্ত উচ্যতে—'তদ্যথা' ইভ্যাদিনা]—তৎ (তত্ৰ বিষয়ে আমপর: দৃষ্টান্তঃ]—ইহ (অমিন্-জগতি) কর্মাজিতঃ (কর্মণা— সেবাদিনা অজ্জিতঃ) লোকঃ (ভোগ্যঃ শস্তাদিঃ) যথা ক্ষীয়তে (অন্তবান্—বিনাণী ভবতি), এবং (শস্তাদিবং) এব (নিশ্চয়ে) অমূত্র (পরত্র—মূড্যায়নস্তরঃ) পুণাজিতঃ (পুণ্যেন—অরিহোত্রাদিনা অজিতঃ) লোকঃ (স্বর্গাদিঃ) ক্ষীয়তে, (যৎ রুত্তকমৃ, তদনিতামিতি ভাষাদিতি ভাবঃ)। তৎ (তত্মাৎ হেতোঃ) ইহ (অমিন্ লোকে) বে (জনাঃ) আস্থানং এতান্ (যথোক্তান্) সত্যান্ ক্যমান্ চ অনপ্রতিত্ব (অক্ষাণা) ব্রজন্তি (আস্থাৎ দেহাৎ প্রয়ান্তি),তেষাং (মান্থাত্তবিত্বাং সর্বেষ্ লোকেষ্ অন্তানিং চারঃ (স্থাতন্ত্র্যাভাবঃ) ভবতি। অথ (পক্ষান্তরে) যে ইহ (লোকে) আ্থানং (যথোক্তরূপং) এতান্ সত্যান্ কামান্ চ অন্থবিত্ত ব্রজন্তি (পরলোকং গচ্ছন্তি— ব্রিয়ন্তে), তেষাং সর্বেষ্ লোকেষ্ কামচারঃ (স্থাতন্ত্রাং) ভবতি।

এ বিষয়ে অপর একটি দৃষ্টাস্ক কথিত হইতেছে—ইং লোকে সেবাদি বা ক্রমাদি কর্ম ধারা অজ্জিত শহ্যাদি লোক বেমন ক্ষমপ্রাপ্ত হয়। অতএষ মৃত্যুর পরেও অগ্নিহোত্রাদি কর্মাজ্জিত অর্গাদি লোক ক্ষমপ্রাপ্ত হয়। অতএষ যাহারা ইহলোকে আত্মা ও পুর্ব্বোক্ত সভ্য কার্মাদি গুণসমূহ অবগত না হইরা পরলোকে প্রয়াণ করে, তাহাদের সমস্ত লোকে (ভোগ-ভূমিতে) অ-কামচার (আতন্ত্রোর অভাব) হইরা থাকে। পক্ষাস্তরে, বাহারা উক্ত আত্মা ও সভ্যকানাদি গুণসমূহ অবগত হইয়া প্রয়াণ করে, সমস্ত লোকে তাহাদের কামচার (আ্থানতা) হইরা থাকে]।

শাক্ষরভাব্যম্। অথ অন্তো দৃষ্টান্ততংকয়ং প্রতি—তদ্যথেহেত্যাদিঃ। তৎ
তত্ত্ব যথা ইহ লোকে তাগামেব স্বামান্ত্রশাসনাত্রতিনীনাং প্রজানাং সেবাদিজিতো
লোকঃ পরাধীনোপভোগঃ ক্ষীয়তে অন্তবান্ ভবতি। অথেদানীং দাষ্ট্রান্তিকমুর্গসংহরতি—এবমেব অমুর্ত্ব অয়িহোত্রাদিপুণ্যজিতো লোকঃ পরাধীনোপভোগঃ
ক্ষীয়ত এবেতি।

উক্তো দোষ এষামিতি রিবয়ং দর্শয়তি—তদ্য ইত্যাদিনা। তৎ ভূত্র যে
ইহাস্মিন্ লোকে জ্ঞানকর্মণোরধিক্তা যোগ্যাঃ সম্ভ স্থাত্মানং ন্যথোক্তনক্রণং

শাস্থাচার্য্যোপদিষ্টম্ অনমুবিত যথোপদেশমমু স্বাত্মসংবেত্বতাম্ অক্করা ব্রন্ধন্তি দেহাদিরাৎ প্রয়ন্ধির ; যে এতাংশ্চ যথোজ্ঞান্ সত্যান্ সত্যমঞ্জল কার্যাংশ্চ স্বাত্মগ্রন কামান্ অনমুবিত ব্রন্ধন্তি, তেষাং সর্বেত্ম লোকের অকামচারঃ অস্বতন্ত্রতা ভবতি, — যথা রাজামুশাসনামুবর্তিনীনাং প্রজানামিত্যর্থঃ। অথ যে অস্তে ইহলোকে আত্মানং শাস্ত্রাচার্যোপদেশম্ অমুবিত্য স্বাত্ম-সম্বেত্মতাম্ আপাত্ম ব্রন্ধতি, যথোজ্ঞাংশ্চ সত্যান্ কামান্, তেষাং সর্বেত্ম লোকেরু কামচারঃ ভবতি— রাজ্ঞ ইব সার্বভৌমন্তেহ লোকে ॥ ৫৩১ ॥ ৬

ইতি অন্তমাধ্যায়তা প্রথম-খণ্ড-ভাষাম্॥৮॥১

আন্দ্রিরিঃ। কেষামেষ দোষো ভবতীত্যাকা আনামান্ত উক্তেইতি। কর্মসাধান্ত পারতন্ত্রাং ক্ষিকুইক চ জানহীনকর্মসাধাবিষয়প্রক্ষোপাসকানামেষ দোষো ভবতীতি দর্শমত্যুত্তরং বাকামিতার্থঃ। অবিভ্রামেবাবাতন্ত্রাদোষমূজ্য বিহ্নাং স্বাতন্ত্রাক্ষর কথমতি—
আথেত্যাদিনা ৩০ । ৬

ইত্যপ্তমাধ্যারত প্রথম: বঙ:। ৮।১

ভাষ্যানুবাদ। অতঃপর কর্মফলক্ষয়ের সম্বন্ধে অপর দৃষ্টান্ত
[কথিত হইতেছে]—"তদ্যথা" ইত্যাদি। তন্মধ্যে, ইহলোকে
প্রভুর শাসনাধান সেই প্রজাগণেরই প্রভুর আরাধনাদি ঘারা
অভ্জিত লোক অর্থাৎ পরাধান ভোগ্য বিষয় যেমন ক্ষয় প্রাপ্ত
হয়—অস্তবান্ (বিনাশশালী) হইয়া থাকে। অতঃপর এখন
দাস্টান্তিকের (যাহার দৃষ্টান্ত, তাহার) উপুসংহার করিতেছেন—
ঠিক এইরূপ পরকালীন অগ্নিহোত্রাদি পুণ্যকর্ম্মলব্ধ লোকও অর্থাৎ
পরাধীন ভোগ্য নিশ্চয়ই ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া, থাকে (১)।

"তদ্ যে" ইত্যাদি বাক্যে উক্ত দোষেরই বিষয় প্রদর্শন করিতে-ছেন। তন্মধ্যে ইহলোকে যাহারা জ্ঞান ও কর্মানুষ্ঠীনের অধিকারী ও যোগ্যতা লাভে শাস্ত্র ও আচার্য্যোপদেশ হইতে পূর্ব্বোক্তপ্রকার আত্মাত্মকে অনুবেদন না করিয়া—উপদেশের পর নিজের অনুভবগন্য না করিয়া গমন করে—বর্ত্তমান দেহ হইতে প্রস্থান করে, এবং

⁽১) তাৎপর্যা — একটি সাধারণ নিরম আছে বে, বে কোন পদার্থ ক্রিয়া বারণ নিপার — কৃতক বা কৃত্রিম, তংসমন্তই অনিত্য বা অস্তবান, — বখনই হউক,তাহার বিনাশ অবশুস্থাবী। তহমুসারে কৃবি প্রভৃতি কর্ম ধারা সঞ্জিত শহ্যাদি ভোগাবস্ত বেমন ক্ষয় প্রাপ্ত হয়, তেমনি বাদা-ব্যাদি কর্ম ধারা উপাত্তিত পরকালীন বর্গাদি ক্ষপত নিশ্চরই ক্ষম প্রাপ্ত ইইয়া থাকে।

ষাহারা এই সমস্ত সত্যকাম অর্থাৎ সত্য-সংকল্পের ফলস্বরূপ সীয় আত্মন্থ কাম সমৃহও অনুভব না করিয়া প্রয়াণ করে, তাহাদের সমস্ত লোকেই অ-কামচার—স্বাধীনতার অভাব হইয়া থাকে। যে সমস্ত প্রজা রাজানুশাসনের বশবর্ত্তী নহে, তাহাদের যেমন হয়, তেমনি। পক্ষান্তরে অপর যাহারা ইহ লোকে শান্ত্র ও আচার্য্যোপদেশের পশ্চাৎ আত্মাকে স্বান্ত্র্বসম্য করিয়া এবং পূর্বেরাক্ত সভ্যকামাদি গুণকেও স্বান্ত্র্ত্ব-সম্য করিয়া প্রয়াণ করে, সমস্ত লোকে তাহাদের কামচার (স্বাধীনতা) হইয়া থাকে, জগতে যেমন সর্ব্বভ্রমাধণতি রাজার ইইয়া থাকে, তত্মপ ॥ ৫৩১ ॥ ৬

ি ইতি অফীমাধ্যায়ে প্রথম শণ্ডের ভাষ্যাতুবান ॥ ৮॥ ১

অফমাধ্যায়ে •

দিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

স যদি পিতৃলোফকামো ভব্তি সঙ্কল্লাদেবাস্থ পিতরঃ সমুত্তিষ্ঠন্তি, তেন পিতৃলোকেন সম্পন্নো মহীয়তে॥ ৫৩২॥ ১

যঃ (্যথোক্তাত্মসাক্ষাৎকারকারী) যদি (সম্ভাবনারাং) পিতৃলোককামঃ [পিতৃন্—পূর্বপুরুষান্ দ্রষ্টুকামঃ) [ভবতি, তাহি], অস্ত (আত্মসাক্ষাৎকার-বভঃ) সংকল্লাৎ (ইচ্ছামাত্রাৎ) এব সমুন্তিষ্টন্তি (প্রত্যক্ষযোগ্যতাম্ উপসান্তি); [সঃ] তেন (পিতৃলোকেন / পিতৃগণেন) সম্পন্নঃ (মিলিতঃ সন্) মহীরতে (মাহাত্ম্য ক্ষমুভবতি)॥

পুর্বোক্ত আত্মসাক্ষাৎকারকারী সেই ব্যক্তি যদি পিতৃলোককাম অর্থাৎ পিতৃ-পুরুষ দর্শনাভিলাষী হয়, তাহা হইলে ইচ্ছামাত্রেই তাহার পিতৃগণ উপস্থিত হন, তিনি তাহাদের সহিত সম্মিলিত হইয়া আপনার মাহাত্ম্য অনুভব করিয়া থাকেন]।

শীস্তরভাষ্যম্। কথং সর্বেষ্ লোকেষ্ কামচারে। ভবতীতি উচ্যতে।

য আত্মানং যথোজলকণং হাদি সাক্ষাংক্তবান্ বক্ষামাণবন্ধচর্য্যাদিসাধনসম্পন্ধ:
সন্ তৎস্থাংশ্চ সত্যান্ কামান্, স ত্যক্তদেহং যদি, পিত্লোককাম:—পিতরো
কনমিতারং ত এব স্থথহেতুত্বন ভোগ্যথাৎ লোকা উচ্যস্তে, তেষু কামো ষস্ত,
তৈঃ পিতৃতিঃ সম্বন্ধেছা যস্ত ভবতি, তম্ম সম্বন্ধাত্তাদেব পিতরঃ সমৃতিষ্ঠিত্তি
আত্মসম্বন্ধিতামাপস্থতে। বিশ্বন্ধসন্থতিয়া সত্যসম্বন্ধাদীশ্বরস্তেব। তেন পিতৃলোকেন
ভোগেন সম্পন্নঃ, সম্পতিরিষ্টপ্রাপ্তিঃ, তয়া সমৃদ্ধঃ মহায়তে পৃঁজ্যতে বন্ধতে বা
মহিমানমম্ভবতি এ ৫৩২॥ ১

আনন্দ্রগিরি:। উল্নেবার্থমাক্।জ্লাপ্র্বক মুণণাদরতি—কথমিন্ত্রাদিনা। ১০২॥১
ভাষ্যান্ত্রাদ। সমস্ত লোকে তাহার কামচার হয় কিরূপে?
ততুত্তরে বলিতেছেন—বে লোক স্বস্থানয়ে উক্তপ্রকার আ্থাকে
প্রত্যক্ষ করেন, ত্রক্ষচর্য্য প্রভৃতি বক্ষ্যমাণ গুণসমূহেও সম্পন্ন
হন, এবং জ্লগত সভ্যকামন্ত্র অনুভব করেন, তিনি যদি দেহত্যাগের

পর পিতৃলোককাম হন,—পিত্তর:—অর্থ—জনকপণ। পিতৃগণও তাহার প্রথ-জনকণ ভোগ্য বলিয়াই 'লোক' শব্দবাচ্য। সেই পিতৃলোকে যাহার কাম, অর্থাৎ সেই পিতৃগণের সহিত সম্বন্ধ লাজ করিতে যাহার ইচ্ছা হয়, তাহার সেই ইচ্ছামাত্রেই পিতৃগণ সমুখিত হন, অর্থাৎ তাহার সহিত সম্বন্ধ লাভ করিয়া থাকেন; কেন না, বিশুদ্ধসন্থ বলিয়া ঈশ্বরের ক্যায় তিনিও সত্যসংকল্প নিবন্ধন সেই পিতৃলোকরূপ ভোগে সমৃদ্ধ হইয়া পূজিত হন—বৃদ্ধি লাভ করেন; অথবা, আপনার মহিমা অসুভব করেন॥ ৫৩২॥ ১

অথ যদি মাতৃলোককামো ভবতি সঙ্কল্পাদেবাস্ত মাতরঃ সমুক্তিষ্ঠন্তি, তেন মাতৃলোকেন সম্পন্মো মহীয়তে॥ ৫৩৩॥ ২

অথ [সঃ] যদি মাত্লোককাম: (মাতর: জনন্তঃ, তা. এব প্রথহেতুত্বাৎ লোক-শব্দেন অভিধীয়ন্তে, তেযু কাম: যন্ত, সং তথোকেঃ) ভবতি, [তদা] অভ সংক্রাৎ এব মাতর: সমুত্তিষ্ঠস্তি; তেন (মাত্লোকেন) সম্পন্নঃ সন্ মহীয়তে (পূঞ্যতে)॥

আর সে লোক যদি মাতৃলোকাভিলায়ী হন, তালা হইলে ইংার ইচ্ছামাত্রেই জননীগণ উপস্থিত হইয়া থাকেন, তিনি সেই শাতৃলোকের বারা সমৃদ্ধ হইয়া পুজিত হন ॥

অথ যদি ভ্রতিলোককামো ভবতি সঙ্কল্পাদেবাস্থ ভ্রাতরঃ ট্র সমুত্তিষ্ঠন্তি, তেন ভ্রাত্লোকেন সম্পানো মহীয়তে॥ ৫৩৪ ়॥ ৩

অথ [সঃ] যদি প্রাত্লোককাম: ভবতি, [তদা] অস্ : সংকল্পৎ এব ল্রাভরঃ সমুন্তিষ্ঠান্তি ; [সঃ] তেন ল্রাত্লোকেন সম্পন্ন: সূন্ মহীয়তে ॥

অথবা তিনি যদি ভ্রাত্লোকাভিলাষী হন, তাহা হইলে তাঁহার ইচ্ছামাত্রে অতীত ভ্রাতৃগণ উপস্থিত হইন্না থাকে, তিনি সেই ভ্রাত্লোকে সমৃদ্ধ হইনা পুলিত হইন্না থাকেন ॥

্অথ যদি স্বস্থাকেকামে। ভবতি সঙ্কল্পাদেবাস্য স্বসারঃ
সমুত্তিষ্ঠন্তি, তেন স্বস্লোকেন সম্পান্ধে মহীয়তে ॥ ৫৩৫ ॥৪
অথ যদি স্বস্লোক্কাম: (স্বসার: ভারিভা:, ছারোকাভিলারী)

ভবতি, [তদা] অস্তু সংকল্লাং এৰ স্বসারঃ সম্তিষ্ঠস্তি; তেন স্বস্থানোকেন সম্পন্নঃ মহীয়তে॥

আর যদি ভাগিনীলোকাভিলাষী হন, তাহা হইলে ইঁহার ইচ্ছামাত্রেই ভাগিনীগণ উপস্থিত হইয়া থাকে। তিনি সেই ভাগিনীলোকে সম্পন্ন হইয়া পুঞ্জিত হন॥

অথ যদি স্থিলোককামে। ভবতি সঙ্কলাদেবাস্ত স্থায়ঃ সমুত্তিষ্ঠন্তি, তেন স্থিলোকেন সম্পন্নো মহীয়তে॥ ৫৩৬॥ ৫

অথ যদি স্থিলোককাম: (স্ক্লোকোভিগাৰী) ভবতি, [তদা] অভ সংক্লাৎ এব স্থায়: (স্ক্লা;) সম্ভিষ্ঠিত, তেন স্থিলোকেন সম্পন্ন: সন্ মহীয়তে॥

'আর তিনি বদি স্থিলোকাভিলাধী হন, তাহা হইলে ইহার ইচ্ছামাত্রে স্ফল্পণ উপস্থিত হইয়া থাকেন। তিনি সেই স্থহৎলোকে সমৃদ্ধ হইয়া পুজিত হন॥

অথ যদি গন্ধ-মাল্যলোককামে। ভবতি সক্ষণাদেবাস্থ গন্ধমাল্যে সমৃত্তিষ্ঠতস্তেন গন্ধ-মাল্যলোকেন সম্পন্ধে। মহীয়তে॥ ৫৩৭॥ ৬ .

অথ যদি গল্ধ-মাল্যলোককাম: (গল্ধ: চন্দনাদি:, মাল্যং মালা, তত্তস্তম-লক্ষণলোকাভিলাষী) ভবতি, [তদা] অসু সংকল্লাৎ এব গল্ধ-মাল্যে (গল্ধ-চ মাল্যংচ) সমুভিষ্ঠতঃ, [সঃ] তেন গল্ধ-মাল্যলোকেন সম্পন্ন: সনু মহীন্নতে ॥

আর তিনি যদি গন্ধ ও মাল্যলোকান্দিলায় হন, তাহা হইলে তাঁহার ইচ্ছামাত্রে সেই গন্ধ ও মাল্য উপস্থিত হইয়া থাকে। তিনি ষেই গন্ধ ও মাল্য ধারা সম্পন্ন বা সমৃদ্ধ হইয়া পুঞ্জিত হন॥

অথ যদ্যন-পানলোককামে। ভবতি সঙ্কল্লাদেবাস্থান্নপানে সমৃত্তিষ্ঠতস্তেনান-পানলোকেন সম্পন্নো মহীয়তে॥ ৫৩৮॥ ৭

অথ [সঃ] যদি অন্ন-পান-লোককামঃ (অন্নং চ পানং চ, তহভয়সক্ষণ-লোকাভিলাষী) ভবতি, [তদা] অন্ত সংক্রাৎ এব অন্ন-পানে সমুত্তিষ্ঠতঃ, তেন অন্ন-পানলোকেন্ সম্পানঃসন্মহীয়তে॥

অথবা তিনি যদি অন্ন ও পানরূপ লোকাভিলাবী হন, তাহা হইলে তীহার ইচ্ছামাত্রে অন্ন ও পানু ত্রব্য উপস্থিত হইয়া থাকে, তিনি সেই অন্ন ও পান ছারা সমৃদ্ধ হইয়া পৃজিত হইয়া থাকেন॥

অথ যদি গীত-বাদিত্রলোককামো ভবতি সঙ্কল্লাদেবাস্থ গীত-বাদিত্রে সমুত্তিষ্ঠতস্তেন গীত-বাদিত্রলোকেন সম্প্রামে মহীয়তে ॥ ৫৩৯॥ ৮

শ্বথ [সঃ] যদি গীতবাদিত্রলোককাম: (গীতং গানং, বাদিত্রং বাছং চ.
তত্তয়লক্ষণলোকাভিলাষী)ভবতি, [তদা] অস্ত সংকলাৎ এব গীত-বাদিত্রে
সমুত্তিষ্ঠতঃ, তেন গীতবাদিত্র-লোকেন সম্পান্ন সন্মহীয়তে ॥

কিংবা তিনি যদি গীত ও বান্ধলোকাভিলায়ী হন, তাহা হইলে তাঁহার ইচ্ছামাত্রে শীত ও বাদিত্র উপস্থিত হইয়া থাকে, তিনি সেই গীত ও বাদিত্র লোক ধারা সমৃদ্ধ হইয়া পৃঞ্জিত হন॥

অথ যদি স্ত্রীলোককামো ভবতি সঙ্কল্পাদেবাস্থ্য দ্রিয়ঃ সমুক্তি-ষ্ঠন্তি, তেন স্ত্রীলোকেন সম্পান্নো মহীয়তে॥ ৫৪০॥ ৯

অথ [সঃ] যদি স্ত্রী-লোককাম: (অতীতস্ত্রী-প্রাপ্ত্যভিলাষী) ভবতি, [ভদা] অভ সংকল্লাৎ এব স্ত্রিয়: [ভোগ্যথেন] শমুন্তিষ্ঠন্তি; তেন ক্রী-লোকেন সম্পন্ত্রঃ সন্মহীয়তে॥

আবার তিনি যদি স্ত্রী-বিষয়াভিলাষী হন, তাহা ২ইলে তাঁহার ইচ্ছামাত্রে স্ত্রীগণ উপস্থিত হইয়া থাকে, তিনি সেই স্ত্রী-লোক বারা সমৃদ্ধ হইয়া পুঞ্জিত হন॥

শাঙ্কর ভাষী ম। সমানমন্ত্র। মাতর: জনরিত্রা: অতীতাঃ স্থহেত্ত্তাঃ সামর্থ্যার। ন হি হঃথহেত্ত্তান্ত গ্রাম-শৃক্রাদিজন্মনিমিন্তান্ত মাত্রু বিশুদ্ধ সন্ত্যু বোগদ বিশুদ্ধ বোগিন ইচ্ছা তৎসম্বন্ধো বা যুক্তঃ॥ ৫০০ –৫৪০॥ ২—৯

ক্ষানন্দ্রি । স্থতেত্ত্তা ইতি কুতো বিশেষণমিত্যাশক্ষাহ।—সামর্থ্যাদিতি। তদেব ক্টরতি নবীতি। ১০০—১৪০।১—১

ভাষ্যাকুবাদ। যোগ্যতা বা ভাৎপর্যাকুসারে বুঝিতে হইবে ষে, মাতরঃ অর্থ—সুথের হেভুভূত, অর্থাৎ আনন্দপ্রদ অতীত জননীগণ; কেননা, বিশুদ্ধচিত্ত বোগীর পক্ষে কখনও ছঃখের হেভুভূত গ্রাম্য শৃকরাদিজন্মের হেভুভূত মাতৃবিষয়ে ইচ্ছা কিংবা ভাছা-দের সহিত সম্বন্ধ লাভ কর। যুক্তিযুক্ত হয় না। অন্য অংশ পূর্ববার্মুরূপ॥ ৫৩৩—৫৪০॥ ২—৯

য়ং যমস্তমভিকানো ভবতি যং কামং কাময়তে সোহস্থ সঙ্কল্লাদেব দমুত্তিষ্ঠতি, তেন দম্পানো মহীয়তে ॥ ৫৪১ ॥ ১০

ইতি অন্টম ধ্যায়স্ত দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ২

[কিং বছনা] যং ষম্ অস্তম্ (বিষয়ং প্রতি) অভিকাম: ভবতি, যং চ কামং কাময়তে (ইচ্ছতি), অস্ত সংকরাৎ এব সঃ (অন্তঃ কাম-চ) সমুন্তিঠতি, তেন সম্পন্ধ: সন্মহীয়তে॥ ,

শার অধিক কি, তিনি বে যে বিষয়ে বা প্রাদেশে অভিগায়ী হন, তাঁহার ইচ্ছামাত্রে সেই সেই প্রদেশ বা বিষয় উপস্থিত হইয়া থাকে। তিনি তাহা হারা সমৃদ্ধ হইয়া পৃঞ্জিত হন॥

শাঙ্করভাষ্যম। যং যমন্তং প্রদেশমধিকামো ভবতি, যং চ কামং কামরতে যথোক্তব্যতিরেকেণাপি, সোহস্থান্তঃ প্রাপ্তামিষ্টঃ কামশ্চ সকলাদেব সমুন্তিষ্ঠতি অক্ত। তেনেচ্ছাবিঘাততয়া অভিপ্রেতার্থপ্রাপ্তা চ সম্পল্লো মহীরতে ইত্যাছাক্তার্থম্॥ ৫৪১॥ ১০

ইতি অষ্টমাধ্যায় গু ৰিতীয়-খণ্ডভাষ্যম্ ॥ ৮ ॥ ২ আশনন্দ্র লিহিঃ। তেন জ্ঞানমাহান্দ্রোনেতি বাবং । ৫৪১॥১০ ইত্যষ্টমাধ্যায়স্ত বিতীয়ঃ খণ্ডঃ ।৮॥২

ভাষ্যান্ত্রাদ। যে যে অন্তের অর্থাৎ প্রদেশের (স্থানের)
আজিলাষী হন, এবং পূর্বেবাক্ত বিষয় সমূহ ছাড়াও যে বেঁ বিষয় কামনা
করিয়া থাকেন, সেই অস্ত ও অভীফ্ট কাম্য বিষয়ও ইহার সংকল্পমাত্রে
সমূথিত হইয়া থাকে। তাহা ভারা অর্থাৎ ইহার অবিষাত বা পূর্ণতা
ও অভিপ্রেভার্থ প্রাপ্তি ভারা সম্পন্ন হইয়া পূক্তিত হন। ইত্যাদির অর্থ পূর্বেই উক্ত হইয়াছে॥ ৫৪১॥ ১০.

ইতি অফীমাধ্যায়ে দ্বিতীয় খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥ ৮ ॥ ২

অফ্টমাধ্যায়ে

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

ত ইমে সত্যাঃ কামা .অনৃতাপিধানাতে বাত্ সত্যানাত্ত সত্যমনৃত্যপিধান্ম, যো যো হাস্থেতঃ প্রৈতি ন তমিহ দর্শনায় লভতে ।। ৫৪২ ।। ১

ইদানীমাত্ম-ধ্যানসাধনাত্মঠানোৎসাহার্থমূচ্যতে—'ত ইনে' ইত্যাদি। তে (প্রেজাঃ) ইনে (স্বাজঃশ্বঃ) সত্যাঃ কামা অন্তাপিধানাঃ (অন্তং বাহ্যবিষয়াভিনিবেশনিমিত্তং মিথ্যাজ্ঞানম্ এব অপিধানং আচ্ছাদনং বেয়াং, তে অন্তাপিধানাঃ), [অতো হল্ল ভা ভবস্ভীত্যভিপ্রায়ঃ]। স্তাং (আত্মনি বিজ্ঞানানাম্ অপি) তেষাং স্ত্যানাম্ অন্তম্ (প্রেজিং মিথ্যাজ্ঞানম্) অপিধানাং (আচ্ছাদনমিব)। হি (ষত্মাৎ) অভ (প্রাণিনঃ) যঃ বঃ (প্রাদিঃ স্ক্রনঃ) ইতঃ (অত্মাৎ লোকাৎ) প্রৈতি (মিয়তে), ইহ (অত্মিন্ লোকে) [স্থিতঃ স্ক্রনঃ ইচ্ছ্রপি] তং (প্রতং) দর্শনায় (দ্রষ্ট্রং) ন লভতে (ন তং পশাতীত্যর্থঃ)॥

এখন আয়ধ্যানের অনুকৃত্ত সাধন বিষয়ে উৎসাহ-বদ্ধনার্থ বলিভেছেন—
পূর্বোক্ত এই আয়ন্ত সত্য (অমোঘ) কাম সমূহ অনুত—মিথাজ্ঞান দারা
সমাবৃত; সেই জন্ত, বিভ্যমান সন্তেও সেই সমস্ত কামের অনুতই অপিধান
(আবরক) [হইরা আছে]। কেন না, ইহার (যে কোন প্রাণীর) যে যে
(প্রিয়জন) ইহ লোক হইতে প্রয়ণ করে, ইছে। করিলেও ইহ লোকে থাকিয়া
ভাহার দর্শন লাভ করে না, (ইহাই অজ্ঞানাবরণের মহিমা)॥

শাস্ত্রভাব্যম্। যথোজাঅধ্যানসাধনার্ছানং প্রতি সাধকানাম্ৎসাহজননার্থম্যুক্রেশস্ত্যাহ—কন্ত্রিদং থলু বর্ত্ততে, বছ স্বাঅস্থা: শক্যপ্রাপ্তা অপি তে ই্ষে
সত্যা: কামা অনৃতাপিধানা, তেষামাআস্থানাং স্বাপ্তমাণামের স্তামন্তং বাহ্যবিষয়ের স্তারভোজনাদির তৃষ্ণা, তরিমিত্তক স্বেজ্যাপ্রচারত্বং মিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তত্বাৎ
অন্ত্রিত্তাতে; ত্রিমিত্তং স্ত্যানাং কামানাম প্রাপ্তিরিতি অপিধানমিব
অপিধানম্। ক্রমন্তাপিধাননিমিত্তং তেষামলাজ: ? ইতি, উচ্যতে—কো বো হি
যক্ষাৎ অভ ভয়োঃ পুল্রো লাতা বা ইটঃ ইত্তোহস্বালোকাৎ প্রৈতি প্রসাহ্যতি

শ্রিষ্ঠত, তমিষ্টং পুত্রং ভাতরং বা স্বহৃদয়াকাশে বিভ্যানমণি ইছ পুনর্দর্শনায় ইচ্ছয়পি ন লভতে ॥ ৫৪২ ॥ ১

আনন্দলিরিঃ। ত ইনে সত্যাঃ কামা ইত্যাদেন্তাংপর্যাহ-মথোত্তেতি।
আই সমলন্তরা শ্রুতিরিতি শেবঃ। তমেবাবুক্রোশং দর্শনতি – ক্রফীমিন্তি। অনুতমপিধানমিবাপিধানং তেবামিতি সম্বন্ধঃ। কিং তদন্তম্, তদাহ—বাহ্ছাক্তি। কথং তদপিধানমান্ধয়ানাং কামানামিত্যাশন্ধ্যাহ—তিল্লিমিক্তমিক্তি। উক্তমর্থমাকাক্রাপ্র্বাক্তম্প্রাক্তমিক্তমিক্তি।
অত সম্বাকাশে বাস্থানি সন্তম্পি প্রস্তুমিক্তমিশি
মবতার্ব্যোপপাদরতি –ক্রথমিক্তাাদিনো। তং হাদ্যাকাশে বাস্থানি সন্তম্পি প্রস্তুমিক্তমিশি
বন্ধাৎ ন লগুতে, তুল্যাদন্তাপিংনাং নিমিন্তং কৃত্যা তদলাভো ভবতীতি বোজনা ॥ ৫০২॥১ কি

ভাষ্যাত্রাদ। পূর্বে যেপ্রকার (সত্যকামাদি গুণসম্পন্ন) আত্মার ধ্যান উক্ত হইয়াছে, তদ্বিষয়ে সাধকগণের উৎসাহ বর্দ্ধনার্থ শ্রুতি দ্র:খপ্রকাশপূর্বক বলিতেছেন—ইহাই কট হইতেছে যে, নিজেরই আত্মন্থ এবং প্রাপ্তির যোগ্য হইলেও সেই এই সত্য (অব্যর্থ) কামসমূহ স্বীয় আত্মস্থ—সাপনাতেই আশ্রিত থাকিলেও অনুতই তাহাদের অপি-ধান অর্থাৎ আচ্ছাদনের ন্যায় হইয়া রহিয়াছে ে স্ত্রী-অন্নভোঞ্জন-বস্তাদি বাছ বিষয়ে যে তৃষ্ণা এবং তৃষ্ণামূলক যে স্বেচ্ছাচারিতা (সংযমের অভাব), তাহাই মিথ্যাজ্ঞানজনিত বলিয়া 'অনৃত' শব্দে অভিহিত হইয়া থাকে এবং তাহাতেই সত্যকামসমূহের অপ্রাপ্তি হইয়া থাকে: এই জন্যই উহা অপিধান অর্থাৎ অপিধানের ন্যায় (আবরকের মত) হইয়। থাকে। অনুতাপিধান বশতঃ তাহাদের অলাভ হয় কি প্রকারে, তাহা কথিত হইতেছে—যে হেতৃ ইহার—প্রাণীর অভিলয়িত পুত্র কিংবা" জ্ঞাতা (বে কেহ ২উক) ইহ লোক হইতে প্রয়াণ করে – চলিয়া যায়, অর্থাৎ মৃত্যু প্রাপ্ত হয় ; আপনার অভীষ্ট দেই পুত্র কিংবা জ্রাতা নিজের ফ্রনয়াকাশে বিদ্যমান থাকিলেও [স্বন্ধনেরা]ইচ্ছা कदिरमञ् তाशामत जात मर्गन लाख करत ना (5) ॥ ৫৪२ ॥ >

⁽১) তাৎপর্যা—ঈষর বেমন সভাকাম, প্রত্যেক জীবও তেমনি সভ্যকাম, ইচ্ছামাত্রেই আপনার অভীষ্ট বিষয় পাইতে সমর্থ; কিন্তু ঈষর বীতস্পৃহ—জাগতিক কোন বিষয়ের অনুরাগই ভাষাকে আকৃষ্ট ক্লবিতে পারে না; এইজন্ত ওজনত্ব; ওজনত্ব বাহুবিবরে অনুরক্ত বিষয়ানুরাগে কামাবিষয় সম্পন্ন করিতে সমর্থ হন; কিন্তু জীবগণ সভাবকই বাহুবিবরে অনুরক্ত বিষয়ানুরাগে জীবের বৃদ্ধিগত সবস্তুপ কল্বিত হইরা পড়ে; কেনমা, অনুরাগ বা বিষয়ভূজার সভাবই এই বে, সে আরাধিক পরিমাণে চিজের চাঞ্জা নালিন্য সমুৎপাদন করিরা খাকে! এই বে,

অথ যে চাস্থেহ জীবা যে চ প্রেতা যচ্চান্যদিচ্ছন্ন লভতে দর্বাং তদত্ত গত্বা বিন্দতেহত্ত হুদ্যৈতে সত্যাঃ কামা অনৃতাপিধানাঃ। তদ্যথাপি হিরণ্যনিধিং নিহিতমক্ষেত্রজ্ঞ। উপযু্পিরি সঞ্চরত্তো ন বিন্দেয়ুরেবমেবেমাঃ সর্বাঃ প্রজ্ঞা অহরহর্গচ্ছন্ত্য এতং ব্রহ্মলোকং ন বিন্দন্ত্যনৃতেন হি প্রভূয়াঃ ॥ ৫৪০।। ই

• অভ (প্রাণিনঃ) যে জীবাং (প্রাণয়ঃ) ইছ (জ্মিন্ সোকে) [বর্জমানাঃ], যে চ প্রেতাং (মৃতাঃ), ষৎ চ ্যদ্পি) অভং (ইছং বস্ত) [তৎসর্কং] ইচ্ছন্ ন লভতে; অত্ত (হৃদ্মাকাশাথ্যে ব্রহ্মণি) গছা তৎ সর্কং (প্রাক্ অলকং বস্ত) বিদ্তে, [অভ্যথা ন ইভাভিপ্রায়ঃ]। [অলাভে হৈত্মাহ—] কি (য়ামাং) অভ্যথা ন ইভাভিপ্রায়ঃ]। [অলাভে হৈত্মাহ—] কি (য়ামাং) তৎ (অলকঃ প্রাণিনঃ) এতে সভ্যাঃ কামাঃ অনৃত্যাপিবানাঃ (অজ্ঞানার্ভাঃ)। তৎ (ভত্ত বিষয়ে) [অয়ং দৃষ্টাস্ত উচ্যতে—] যথা অক্ষেত্রভাঃ (নি, ধিল্পানম্ অজ্ঞানস্তঃ জনাঃ) উপর্গারি (উর্জম্ উর্জম্) সঞ্চরস্তঃ (পরিত্রমস্তঃ) অপি নিহিতং (ভ্মেরধাে রক্ষিতং) কিরণ্যানিধিং (প্নর্গ্রহণায় ভ্রতে রক্ষিতং স্বর্ণাদি নিধিক্রাতে;] ন বিন্দেয়ঃ (লভেরন্), এবম্ এব (উক্দৃষ্টাস্তবদেব) ইমাঃ সর্কাঃ প্রজাঃ অহরহঃ (প্রত্যহং) এতং ব্রহ্মলোকং গচ্ছস্তাঃ [অপি] ন বিক্ষম্ভি; হি (যুমাং) অন্তেন প্রত্যাঃ (আর্ভাঃ) [অভক্টেন বিক্ষম্ভীত্যাশয়ঃ]॥

এই অজলোকের যে সমস্ত আত্মীর জীব (পুত্রাদি) ইহলোকে বর্তমান আছে, যাহারা মরিয়াছে, এবং জারো যাহা কিছু, ইচ্ছা করিলেও দে সমস্ত প্রাপ্ত হয় না; কিছু এই হালয়ালাখ্য ব্রহ্মে উপস্থিত হইয়া তৎসমস্তই লাভ করিয়া থাকে। কারণ, অজ্ঞ লোকের সেই সমস্ত সত্যকামনা (অব্যর্থ ইচ্ছা) অনৃত বা অজ্ঞানে আবৃত রহিয়াছে, তাই তাহারা প্রাপ্ত হয় না। এ বিষয়ে [দৃষ্টান্ত এই. যে,] যাহারা নিধি ক্ষত্র জানে না, অর্থাৎ কোন স্থানে নিধি আছে, ভাহা যাহারা জানে না, তাহারা যেমন উপরে উপরে পরিত্রমণ করিয়াও ভূগর্ভে নিহিত হিরণ্যানিধি লাভ করিতে পারে না, [পুনর্বার গ্রহণের ক্ষত্র ভূগর্ভে রক্ষিত ধনকে 'নিধি' বলে]; ঠিক তেমনি এই সমস্ত প্রজা অর্থাৎ প্রাণিগণ প্রতিদিন এই হ্রন্যাকাশাধ্য ব্রহ্মকে প্রাপ্ত ইয়াও তাহা লাভ করে না; কারণ, তাহাদের সভাকাম সমূহ অনৃত বা বিষয়াভিলাযক্ত অজ্ঞানে আবৃত রহিয়াছে ॥

বিষয়লোল্য (চিত্তের চাঞ্চল্য), ইহা ছাত্বা জীবের 'সত্যকাম' ধর্মটি অভিজ্ঞত হয়; নেইলক্সই ভাহার বিষয়াভিনিবেশকে 'অনৃত' ও 'অপিধান' শব্দে অভিহিত করা হইরাছে।

শক্তিরভাষ্যম্। অথ পুন: ষে চ অস্ত বিহুষো জন্তোজ্রীবা: জীবন্তীই পুলা প্রাঞ্জাবা, বে চ প্রেভাঃ মৃতাঃ ইন্তাঃ সম্বন্ধিনা, মচ্চান্তাদিই লোকে বন্ধান্ধানাদি রত্নাণি বা বস্তু ইচ্ছন্ ন লভতে, তৎ সর্বমত্র হৃদয়াকাশাথো ত্রন্ধাণি গত্বা বথোক্তেন বিধিনা বিন্দতে লভতে। অত্রাম্মিন্ হার্দ্ধাকাশে হি যম্মাদ্য এতে যথোক্তাঃ সভাঃ কামা বর্ত্তিক অনুভাগিধানাঃ। কথমিব তদস্যায়মিতি? উচাতে —তৎ তত্র যথা হিরণ্য-নিধিং—হিরণাহেব পুনপ্রত্ণান্ধ নিধাত্ভিনিধীয়তে ইতি নিধিঃ, তং হিরণ্য-নিধিং নিহিতঃ ভূমেরধন্তান্মিক্তিম্ম অক্ষেত্রজা নিধিশালৈরিরিক্ষেত্রমক্ষানন্তঃ তে নিধেরপর্যপরি সঞ্চরস্তোহণি নিধিং ন বিন্দের্গ শক্তবেদনমণি, এবমের ইমা অবিভাবতাঃ 'সর্ব্বা ইমাঃ প্রজাঃ যথোক্তং হৃদরাকাশাথাং ক্রন্ধলোকং ব্রন্ধিব লোকঃ, তম্ অহরহঃ প্রভাহং গচ্ছস্তোহণি স্ব্যুকালে ন বিন্দন্তি ন লক্ষন্তে—এযোহহং বন্ধলোকভাবমাপন্নোহন্দ্যজেতি। অন্তেন হি যথোক্তেন হি যত্মাৎ প্রত্যানাঃ হতাঃ, স্বর্নাৎ অবিভাদিদেনির্ব্বিহিন্ত্রী ইত্যর্থঃ। অতঃ কন্তমিদং বর্ত্তে জন্তনাম, যৎ স্বায়ন্ত্রমণি বন্ধান লভ্যত ইন্ডাভিপ্রায়ঃ।৫৪০,২

আনক্ষণিরি:। ইতশ্চ তেবামলাভে নিমিত্যন্তাপিধানমেবেতাহি – আন্ত: পুনরিতি।
যথোজেন বিধিনেত্যপাতিপ্রকারোজিঃ। আন্তরানাং কামানামন্তাপিধানমুক্তং নিগময়তি—
আত্রেতি। যক্ষাদবিৰভিরলভা বিছিল্ট লভাঃ সভাঃ কামাঃ সর্বাধারে জগন্ম লকারণে
ব্রহ্মণি বাস্ত্রভূতে বর্তন্তে, তত্মাৎ তে ভ্রন্তান্ গাপিধানাঃ। সভ্যামবিদ্যাহামন্থলভাদ, বিদ্যায়
তৎপ্রশমনে চোপলভাদিতার্থঃ। বহুতঃ ব্রহ্মণি বাহিছে কামাঃ সন্তোহপি নোপলভানে,
ইতাভাব্যমিতি, তত্র দৃষ্টাভঃ প্রপ্রক্ষমুখাপ্য বাহিছে—ক্রপ্রমিত্বেত্যাদিনা। তত্র
বায়ন্তভাগ্রাথান্তা দৃষ্টাভো নির্দিশ্যত ইতি পেবঃ। দার্থান্তিকং বাাকরোভি—এব্যানেত্তি।
ভ্রান্তভাগ্রানালনির্বাচ্যাভ্রানক্তেন ভ্রাপ্রভিনেল ভ্রিমিডেনেচ্ছাপ্রচারেণেভার্থঃ।
ভত্মাৎ প্রভানাং শান্তভ্রন্সলোকালাভ ইতি শেবঃ। স্বন্ধাদন্তেন হতত্মের ক্যোর্বাতি—
ভ্রান্টোন্তি। প্রত্তমান্তোশম্পাংহরতি—অত্ ইতি॥ ৫৪০॥ ২

ভাষ্যানুবাদ। পরস্ত এই বিঘান প্রাণীর সম্পর্কিত যে সমস্ত ভাষ-পুত্র কিংবা ভাতা প্রভৃতি ইহ লোকে জীবিত আছে, এবং যে সমস্ত প্রিয় সম্বন্ধী প্রেত অর্থাৎ মৃত হইয়াছে, (মরিয়াছে), এবং ঐহিক আরপ্র বাহা কিছু বস্ত্র, অন্ন ও পানাদি কিংবা রত্মসমূহ ইচ্ছা করিয়াও লাভ করে না; কিন্তু বিহিত বিধানে এই হাদয়াকাশ নামক ব্রক্ষে পৌছিয়া সে সমুদয়ও লাভ করিয়া থাকে। কারণ, পূর্বেবাক্ত সেই সত্য-কাম সমূহ অনৃত দারা আবৃত হইয়া সেই হৃদয়াকাশেই বর্ত্তমান রহিয়াছে। [হৃদয়াকাশে আছে, অথচ লাভ করা যায় না,] এইরূপ ন্যায়-বিরুদ্ধ (যুক্তিবিরুদ্ধ) কথা সঙ্গত হয় বিরূপে ? হঁ।, কথিত হইতেছে—তদ্বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই যে, অক্ষেত্ৰজ্ঞ ব্যক্তিরা—বাহারা নিধি বিজ্ঞানশাস্ত্রানুসারে নির্ধি ক্ষেত্র (যেখানে নিধি 'থাকে, সেই র্থান) জ্ঞানে না, ভাহারা যেমন নিধির উপরে উপরে বিচরণ ক্রিয়াও হিরণ্য-নিধি, ধনিগণ পুনর্কার গ্রহণের উদ্দেশে নিহিত রক্ষিত করে বলিয়া [ভূগার্ভে সংরক্ষিত ধনকে] 'নিধি' বলে ; হিরণ্যই ` নিধি-হিরণানিধি, ভূমির নীচে রক্ষিত সেই হিরণানিধি লাভযোগ্য হইলেও লাভ করিতে পারে না, ঠিক এই প্রকার অবিদ্যাবিশিষ্ঠ এই সমস্ত প্রজা (প্রাণিগণ) সেই হৃদয়াক:শাখ্য ব্রহ্ম-লোককে---বৃদাই লোক—বৃদ্ধানিক, ভাষাকে প্রভাষ সুষ্প্তি সৃষয়ে প্রাপ্ত হইয়াও লাভ করে না, অর্থাৎ 'এখন এই আমি ব্র**ক্ষলোক প্রাপ্ত** হইয়াছি' ইহা বুঝিতে পারে না। [কেন পারে না 🕫] যেহেতু তাহারা পূর্বকণিত অনৃত দারা প্রত্যুঢ় অপহত, অর্থাৎ অবিদ্যা প্রভৃতি দোষবশে স্বরূপ হইতে বাহিরে আনীত, [সেই হেতু পারে না।] অভিপ্রায় এই বে, অতএব প্রাণিগণের ইহা বড়ই কটের বিষয় যে, নিজের আয়ন্ত বা সম্পূর্ণ লাভযোগ্য ব্রহ্মকেও লাভ করিতে পারে না ॥ ৫৪৩ ॥ ২

স বা এষ আত্মা হৃদি, তক্ষৈতদেব নিরুক্ত শু হৃদ্যয়মিতি তত্মাদ্ধৃদয়ম্, অহরহর্কা এবংবিং স্বর্গং লোকমেতি ॥৫৪৪॥৩

সিং বৈ (বৈ-শব্দ স্মরণার্থক: প্রকৃতং অপ্রতপাপাসাদিগুণং স্মারস্থতি) এবং আত্মা হদি (ক্ষ্মাকাশে) বির্ত্তে ; (অতঃ । ততা (ক্ষ্মুতা) এতং এব নিকৃক্তং (নির্কাচনং যোগার্থঃ)— হদি অবং (আত্মা) ইতি, তন্মাৎ হেতোঃ 'হ্যদ্মন্' [উচ্যতে ইতি শেষঃ]। এবংবিং (হ্যদি অস্তম্প্রামার্থতে ইতি জানন্ জন:) বৈ (অবধারণে) অহরহ: (প্রভাবং) স্বর্গং লোকষ্ (জ্বদ্যাকাশাখ্যং ব্রহ্ম) এতি (প্রাপ্রোতি) [সুব্ধি সময়ে । ॥

পূর্ব্বোক্ত অপহত-পাপুতাদিগুণযুক্ত এই আত্মা হানরে আছে; সেই 'হানর'শব্দের ইহাই নিক্ত অর্থাৎ যৌগিকার্থ যে, 'এই আত্মা হানরে (হানি + অরম্ =
হানরম), সেইজন্মই 'হানর' বলা হইরা থাকে। উক্তপ্রকার হানর-শব্দার্থবিৎ
ব্যক্তি প্রতিদিন স্ব্পিসমরে নিশ্চরই স্বর্গদোক—হানরাকাশাখ্য ব্রহ্মকে লাভ
করেন॥

শাক্ষরভাষ্যম। দ বৈ বং "আত্মাপহতপাপা।" ইতি প্রকৃতঃ, বৈ-শব্দেন তং স্মারয়তি। এবং বিবক্ষিত আত্মা হাদি হাদয়পুগুরীকে আকাশ-শব্দেনাভিহিতঃ। তহৈতত হাদয়ভ এতদেব নিক্ষকং নির্কাচনং, নাক্সং। হাদি অয়মাত্মা
বর্তুত ইতি যশাৎ, তত্মাদ্হাদরকামনির্বাচনপ্রদিদ্যাপি স্বহ্দয়ে আত্মেতাবগন্তবামিত্যাভিপ্রায়ঃ। অহর চর্ব্ব প্রত্যহম্ এবংবিৎ হালয়মাত্মেতি জানন্ স্বর্গং
লোকং হাদিং ব্রহ্ম এতি প্রতিপ্রতে।

নত্ন অনেবংবিদপি সুবুপ্তিকালে হার্দ্ধং ব্রহ্ম প্রতিপত্তত এব, "সতা সোমা ভদা সম্পন্নং" ইত্যুক্তভাং। বাদমেবম্; তথাপান্তি বিশেষঃ—ঘথা জানরজানংশ্চ সর্কো জন্তঃ সদ্ববৈদ্ধব, তথাপি "ত্রমদি" ইতি প্রতিবোধিতো বিদ্ধান্ সদেব নান্যোহিমি' ইতি জানন্ সদেব ভবতি, এবমেব বিদ্ধান্ অবিদাংশ্চ স্বযুপ্তো ষত্মপি সং সম্পত্ততে, তথাপি এবংবিদেব স্থৰ্গং লোকমেতীত্যুচ্যতে। দেহপাতেহপি বিস্তাফলস্থাবস্তাবিস্থাদিত্যেয় বিশেষঃ ॥৫৪৪॥৩

আনন্দ্রপিরি:। অনুকোশবারা যথোক্তরন্ধ্যানামুষ্ঠানে প্রবন্ধস্থ কর্ত্তব্যভোক্তা, সংপ্রতি নামাদাবিব হলরে ব্রন্ধদৃষ্টারোপমাত্রমিতিশব্দং বার্মিতুমনস্তর্বাক্যমবতাধ্য ব্যাকরোতি – ব্যাইভ্যাদিনা। কথমাত্রা যথোক্তো হলয়েইভীতি গম্যতে, তত্রাহ—ভ্রুক্ততি। যথোক্তাবগতিফলমাহ—অহ্রহ্বিতি।

এবংৰিদিতি বিশেষণমমূৰামাণঃ শব্ধতে—ন্দ্ৰিক্তি। অনেবংবিদোহপি সুৰুপ্তিকালে ব্ৰহ্মপ্ৰাপ্তমন্বাকরোতি—ব্যানুসমিব্যাকি তি কিমিত্যেবংৰিদিতি বিশেষণমূণ ইত্যাশব্যাহ —ক্তথা স্থাক্তি। বিব্যাবিশেষণেৰ দৃষ্টান্তেন লাইমতি— যুক্থকি। স্বং তদসীত্যাচাগ্যেশ প্ৰভিৰোধিতো বিন্ধান্ সদেব ভৰত্যস্তস্থবিদ্যানদ্ধীতি দেহাদিকমেব জানন্ন সদেব ভৰতীতি যোজনা। দেহপাতেংশীত্যপিশ্বেন জীবদবদ্য দৃষ্টান্তিতা ৪ ৪৪৪৪৩

ভাষ্যাত্মবাদ। বৈ-শব্দটি স্মরণার্থক, 'আত্মা অপহতপাপ্মা' শ্রুতিতে যে আত্মা বর্ণিত হইয়াছে, এখানে বৈ-শব্দে তাহারই স্মরণ করাইতেছে। সেই এই অভিপ্রেত আত্মা হৃদয়ে অর্থাৎ হৃৎপদ্মন্থ্য আকাশ-শব্দে অভিহিত হুইয়া থাকে। সেই এই হৃদয়ের ইহাই নির্বাচন—যৌগিকার্থ, অন্থ কিছু নহে। যেহেতু এই আত্মা হৃদয়ে অবস্থান করে, সেই হেতুই হৃদয়। অভিপ্রায় এই যে, 'হৃদয়' শব্দের এইরূপ যোগার্থ প্রসিদ্ধি অনুসারেও স্বহ্দয়ে আত্মার অন্তিত্ব স্বীকার ক্রিতে হুইবে। এবংবিৎ অর্থাৎ 'এই আত্মা হৃদয়ে' (হৃদি অয়মাত্মা) এইরূপ অর্থাভিজ্ঞ লোক প্রভাহ (স্ব্রুপ্তি সময়ে) স্বর্গলোক (হৃদয়ান্ধ্য ব্রহ্ম) প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

ভাল, উক্তপ্রকার জ্ঞানহীন লোক ও ৬ সুষুপ্তি সময়ে হার্দ্ধ ব্রহ্মকে নিশ্চয়ই প্রাপ্ত হইয়া থাকে; কারণ, পূর্নেরই উক্ত হইয়াছে বে, হে সোম্য, তখন (সুযুপ্তিকালে) সংসম্পন্ন হয়, অর্থাৎ ব্রক্ষের সহিত্ত মিলিত হয়'। হাঁ, একথা সভ্য বটে, তথাপি কিঞ্চিৎ বিশেষ আছে— যেমন আত্মার ব্রহ্মভাব জানে বা না জানে, সকল প্রাণীই সংব্রহ্মস্বরূপই বটে, তথাপি "তৎ ত্বম্ অসি" এই মহাবাক্যানুসারে প্রভিবোধিত কেবল বিদ্বান্ পুরুষই যেমন 'আমি নিশ্চয়ই সংব্রহ্মস্বরূপ' এইরূপ অবগত হইয়া সংস্কর্পই হয়া থাকে, ঠিক সেইরূপ, যদিও বিদ্বান্ অবিদ্বান্ সকলেই স্বর্মপ্তিসময়ে সংগ্রহেশর সহিত্ত মিলিত হয় সত্য,তথাপি যথোক্তপ্রকার জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিরই স্বর্গলোক লাভের কথা নির্দ্দেশ করা হইয়া থাকে; কারণ, জ্ঞানীর পক্ষে দেহ-পাতের পরেও ত (মৃত্যুর্গ পরও ত) বিভার ফল অবশ্যন্তাবী, ইহাই বিদ্বানের স্বন্ধ্যে বিশেষ রহিয়াছে (১)॥ ৫৪৪॥ ৩

অথ য এষ সম্প্রদাদোহস্মাচ্ছরীরাৎ সমুখায় পরং জ্যোতি-রুপসম্পত্য স্বেন রূপেণাভিনিষ্পান্যত. এষ আত্মেতি হোবাচৈত্ত-

⁽১) তাৎপর্য্য — সৃষ্থিসময়ে বিঘান অবিধান উভয়ের পক্ষে একাপ্রাপ্তি তুলা ছইলেও অবিধান লোক কথনও তাহা অনুভব করিতে পারে না, কিন্ত বিধান লোক তাহা ব্রিতে পারে। বিশেষতঃ মৃত্যুর পর রিধান বাজির স্বরূপতই একভাব প্রাপ্তি স্নিভিত, কিন্তু অবিধানের পক্ষে ক্মিন কালেও তাহার সন্তব্নাই; এইকভাই বিধান স্প্রিকাক প্রাপ্ত হ্ম বিলায় বিশেষ ভাবে নির্দেশ করা ইইরাটে।

দিয়তমভরমেতদ্ ব্রেক্ষেতি, তম্ম হ বা এতম্ম ব্রহ্মণো নাম সত্য-মিতি॥ ৫৪৫॥ ৪

অথ য: এবঃ সম্প্রদাদঃ (সমাক্ প্রসাদতি—জাগ্রং-স্থাজং ক্লেশং জহাতীতি সম্প্রদাদঃ জীবঃ) অস্থাং (অমূভ্রমানাং দেহাৎ) সম্পার (দেহাত্মভাবং পরিত্যজ্ঞা) পরং (অনাপেক্ষিকং নিরভিশরন্) জ্যোতিঃ (প্রকাশরূপং ব্রহ্ম) উপদম্পক্ত (প্রাপা) স্বেন (আত্মাঞ্জন নির্কিশেষরূপেণ) অভিনিম্পক্ত (স্বস্থরূপম্ আপত্যতে)। এবঃ (যথোক্তরূপঃ সম্প্রদাদঃ) আত্মা (স্বরূপং) ইতি উবাচ (উক্তবান্) হ (ঐতিহ্যে) [সনংকুমারঃ]। কিঞ্চ, এতং (এবঃ সম্প্রসাদঃ) অমৃতং (বিনাশরহিতং) অভ্যং (স্বভ্রমানবারকং), এতং ব্রহ্ম ইতি। তহ্য (যথোক্তহ্য) এত্ত ব্রহ্মণঃ বৈ সুত্যম্ ইতি নাম॥

এই সম্প্রদাদ অর্থাৎ সুষ্প্রিকালে সর্ক্ষপ্রকার ছ:ধবিগমে সম্পূর্ণ প্রসন্ধতাভাগী জীব এই শরীর হইতে সম্প্রিত হইনা অর্থাৎ শরীরাম্মভাব পরিত্যাগ করিনা পর জ্যোতি পরমাঝাকে লাভ করিনা স্বস্থকণে নিম্পন্ন হন, অর্থাৎ অজ্ঞানকলিত অব্রহ্মভাব ত্যাগ করিনা আপনার স্বপ্রকাশ আন-দমন্নভাব প্রাপ্ত হয়। ইহাই আ্মা (জীবের প্রকৃত স্বরূপ), একথা সনৎকুমার বিশিন্নছিলেন। অপিচ, ইহাই অমৃত ও অভন্ন, অর্থাৎ মৃত্যু নিবন্ধন ভন্ন-রহিত, এবং ইহাই ব্রহ্ম; সেই এই ব্রহ্মের নাম —'স্ত্যু'॥

শাঙ্করভাব্যম্। স্বর্ধকালে স্বেনাত্মনা স্তাসম্পান্ন সন্ স্মাক্
প্রসাদতীতি জাগ্রৎ-স্পরোজিষ্ণ্যেন্দ্রিয়সংযোগজাতং কাল্যং জহাতীতি
সম্প্রাদশন্দো যল্পি সর্বজ্ঞাং সাধারণঃ, তথাপি এবংবিৎ স্বর্গং লোক্মেতীতি
প্রকৃত্মাৎ এম সম্প্রাদ ইতি স্নিহিত্বদ্ যত্মবিশেষাৎ সঃ, অথেদং শরীরং
হিছা অস্মাৎ শরীরাৎ সমুখায় শরীরাত্মভাবনাং পরিত্যজ্ঞাত্যর্থঃ। ন তু আসনাদিব
সমুখারেতি ইহ যুক্তম্, স্বেন রূপেণেতি বিশেষণাৎ। ন হি অক্তত উথায়
স্বর্গং সম্পত্তব্যম্। স্বর্গমেব হি তয় ভবতি, প্রতিপত্তব্যং চেৎ ভাৎ।
পরং প্রমাত্মক্রণং বিজ্ঞান্তভাবং জ্যোতিরূপসম্পত্ত স্বান্তম্প্রসাশতাত্ততৎ। স্বেন আত্মীয়েন রূপেণ অভিনিম্পত্ততে, প্রাক্ এতভাঃ স্বর্গসম্পত্তঃ
অবিভারা দেহম্বোপরং রূপমাত্মতেনোপগত ইতি তদপেক্ষা ইদ্মৃচ্যতে —স্বেন
রূপেণেতি। অশ্বারতা হাজ্মনঃ স্বর্গম্য, যৎ স্বং পরং জ্যোতিঃস্বর্গমাণ্ডতে
সম্প্রসাদঃ, এম খাত্মতি হোবাচ—'স্বর্গাৎ' ইতি যঃ শ্রুত্যা নিরুক্ষাইস্কেন

বাসিভাঃ। কিঞ্চ, এত দম্ভম্ অবিনাশি ভূমা "বো বৈ ভূমা, তদম্ভম্" ইত্যুক্ত ম, অত এবা ভয়ম্, ভূমো দ্বিতীয়াভাবাৎ; অত এতং ব্ৰেক্ষেতি। তম্ভ হ বৈ এত ম ব্ৰহ্মণো নাম অভিধানম্। কিং তং ? সভ্যামিতি। সভ্যংহি অবিভণম্ ব্ৰহ্ম, "তং সভ্যং স আত্মা" ইতি হ্যুক্তম্। অণ কিমৰ্থমিদং নাম পুনক্ষচাতে ? তহুপাসনবিধিস্বভাগ্ন্ ॥৫৪৫॥৪

আনন্দ্রিরা। সংপ্রসাদক্ত বিভুগো ব্যাভ্যাবলম্বনং গুলং ব্রহ্ম, তণ্ডাদান্ত্রোণ্লেশেনা-পাভাংু ভোতুং সংশ্ৰমাদশকাৰ্থং কথয়তি– হুহুুুুুে ভি। সমাক্ এসীদভীতি সংশ্ৰমাদো বিশ্বানিতি শেষ:। স্বাভাবিকমেবাত্মন: স্বাস্থ্য: কথং সুবুপ্তে প্রসাদতীতি বিশেষ্যতে ? ভঞাহ---জ্যাপ্রাদিক্তি। অহাতীতি হযুপ্ত: পুরুষ: সংপ্রমাদ ইতি বিশেষবাৎপত্তিবলেন সংশ্রমাদ শ্ব: সৌবুপ্তদ্ৰবজীবসাধারণত্তৎকথ্যের সংপ্রদাদ ইতি স্লিহিতবিছৎপরাম্পত্তরাহ--সংপ্র সাদেশক ইন্ডি। তক্ত সৌষুগুদর্শকীবদাধারণত্বেংশি প্রক্রমনশাদ বিদ্যালিক সংপ্রদান ইতি বাপদিভাতে। যথা সন্নিহিতোহর্থো যত্নবিশ্লেষাদের ইতি শব্দাজ্বশাস্ক্রাজে তথেহাপীত্যর্থ:। এব এবংবিৎ প্রকৃতঃ সংপ্রসাদঃ স বিদ্বানিতি যাবং। বিবেকানস্তব্যমণ শব্দার্থ:। সমুখানশব্দ মুখ্যার্থহং বারয়তি— ন জ্বিতি। দেহাছ্বিতভাপি বেন কলেণাতি-নিশ্বভিত্বিষ্ট্তীত্যাশস্থাহ-ন . হীতি। কুতোহয়ং বরগেইভিনিশ্বভিপ্রেপপ্তঞাহ-প্রাপিতি। এতচ্চল: সমাগ জানবিষয়:। অনাম্বরপপ্রতিপত্তিভাতিনিব্ভাপেকরা শ্বরণসম্পত্তিরপচারিতেতার্থ:। কিং তৎস্ক্রণমিতি, তদাহ-অশারীরতা ছীতি। যথা মিথাাক্লপাতাদাস্থানিবৃত্তো স্বাভাবিকেনারূপাাস্থানা গুক্তিরবতিঠতে, তথা শ্রীরতাদাস্থা ব্রান্তিনিবৃত্তে) তদভাবোপলকিতং কছেং করপমেবাবস্থিতং ভবতীতার্থঃ। এবং আত্মেতি হোবাচেতাত্ত্ৰেবশ কাৰ্থমাহ- হৎ স্থামিতি। কোহসে উক্তিক্তা ইত্যাকাঞ্চামাহ- দ ক্রয়াদিতি। ন কেবলমশ্বাহ্যমেব প্রবৃত্ত জোভিষঃ, কিন্তু রূপাস্তরত্বমন্তীত্যাহ— ক্ৰিকেঞ্জি। অবিনাশিত্বে হেতুমাহ— ভূমেন্ডি। তথাপি ৰূপমবিনাশিত্বং, ওত্তাহ— হো বা ইতি। ইতিশলে ৫ বৃণঃ। ুষ্মাদ্ যথোত্ত লক বং একা, ওলাং ত তুপাসনাম ইতী । বং:। উপাস্তস্ত ব্ৰহ্মণো নাম নিদ্দিশতি—তক্তেস্তি। উত্বস্ত পুনক্ষিত্ৰনিংকেত্যাশক্ষা পরিহরতি— কিমুখ্যিত্যাদিনা ৰ ৫৪৫॥৪

ভাষ্যান্ত্রাদ। সুষ্প্তি সময়ে স্বীয় আত্মস্বরূপে সম্পন্ন হইয়া সম্পূর্ণরূপে প্রসন্ন হয়, অর্থাৎ জাগরণও স্থাকালীন বিষয় ও ইন্দ্রিয়ের সন্থিত সংযোগজাত কলুষতা বা অব্রহ্মভাব পরিত্যাগ করে বলিয়া যদিও 'সম্প্রসাদ' শব্দটি সর্ববিপ্রাণীর সাধারণ (বাচক ইউক), তথাপি 'এবংবিধ জ্ঞানবান্ স্বর্গলোক লাভ করিয়া থাকে' এইরূপ প্রকরণ বা প্রসঙ্গ থাকায়, বিশেষতঃ 'এই সম্প্রসাদ' এই. সন্ধিহিত বস্তু-বোধক 'এবঃ' পদের

প্রয়োগ থাকায় ['সম্প্রসাদ' শব্দে 'এবংবিৎ' জীবকেই বুঝিতে হইবে]। সেই সম্প্রদাদ এই শরীর পরিত্যাগ করিয়া,—'এই শরীর হইতে উথিত হইয়া' ইহার অর্থ—শরীরে আতাবৃদ্ধি পরিত্যাগ করিয়া, কিন্তু আসন হইতে উত্থানের ক্যায় 'উত্থান' অর্থ এখানে যুক্তিযুক্ত হয় না : কারণ 'স্বেন রূপেণ' (স্বীয়রূপে) বলিয়া বিশেষিত করা হইয়াছে: কেননা, অক্স কৈছ হঁইতে উথিত হইলে স্বরূপ প্রাপ্তির মন্তাবনা থাকে না : কেননা যাহা প্রাপ্তব্য হয়, তাহা আদে। স্বরূপই হইতে পারে না। পর-পরমাতাস্তরণ জ্ঞানসভাব জ্যোতিঃ প্রাপ্ত হইয়া অর্থাৎ স্বস্তরূপে অবস্থান লাভ করিয়া স্বীয়রূপে অভিনিপ্তার হয়, (তখন আত্মার স্বাভাবিক রূপ প্রকাশ পায়)। এই স্বরূপ-সম্পত্তির পূর্বেব—অবিছা-ঁ বশতঃ অনাত্ম দেহকেই আত্মা বলিয়া মনে করিত, সেই অজ্ঞানাবস্থার তলনায় "স্বেন ক্রপেণ" (স্বস্তরূপে নিষ্পন্ন হয়) বলা হইতেছে: কারণ, অশরীরতাই (শরীরহীনতাই) আজার যথার্থ স্বরূপ। সম্প্রসাদ যে পরজ্যোতিঃ স্বরূপ প্রাপ্ত হয়, ইহাই আত্মা, এইরূপ উপদেশ দিয়া-ছিলেন.— শ্রুতি ''স জ্রয়াৎ'' বলিয়া শিষ্যগণকে উপদেশ দিবার জন্য যাহাকে নিযুক্ত করিয়াছিলেন, [তিনি বলিয়াছিলেন]।

অপিচ, ইহা (উক্ত পরজ্ঞোতিঃ) অমূত—অবিনাশী (বিনাশ রহিত) ভূমা, 'যাহা ভূমা, তাহা অমৃত,' একথা পূর্কেই উক্ত হইন্যাছে। এই জন্মই— অমৃত ভূমা বলিয়াই অভয়; কারণ, ভূমার আরঁ দিতীয় কেহ নাই (১); এই কারণেই ইহা ব্রহ্ম স্বরূপ। সেই এই ব্রহ্মের এইরূপ নাম্ অর্থাৎ অভিধান বা সংজ্ঞা; তাহা কি ?-- সত্য। কেন্না ব্রহ্মই অবিভথ (যথার্থ) সত্য; কারণ, পূর্কেই কথিত

^{&#}x27;(১) তাৎপর্যা—নৃহদারণাকোপনিষদে কথিত আছে যে, স্নান্তর প্রথমে যে পুরুষ স্বান্ত করিয়াভিলেন, তিনি একাকী এই প্রকাণ্ড জগতে অবস্থান করিয়াও ভর পান নাই। কেন যে তাহার জর হর নাই, শ্রুতি নিজেই তাহার কারণ নির্দেশ করিয়া বিলিয়াছেন—''কলাজ্যভেন্তৎ, বিতীগাছ বৈ ভয়ং ভবতি", কেন তিনি (প্রথম স্বান্ত আদি পুরুষ) ভয় পাইবেন ? বিতীয় হইঙেই ভয় হইয়া থাকে, [ওখন তাহার দ্বিতীয় কেনন জাব স্বান্ত হয় নাই; প্রভাগে ভাগে হইতে তাহার ভয়েরও সভাবনা হয় নাই। এখানেও সেই কথাই বলা হইল,—সর্ব্যমর ভূমা একের অতিতিক্ত —ছিতীয় কিছু আই, কাজেই তাহার ভয় ভ নাই, এইজন্মই তিনি অভয় ৪

হইরাছে যে, 'তিনিই সত্য, তিনিই আত্মা'। ভাল, কিসের জন্ম এইরূপ নামোল্লেখ করা হইতেছে ? [উত্তর—] তাহার উপাসনাবিধির প্রশংসার্থ ॥ ৫৪৫ ॥ ৪

তানি হ বা এতানি ত্রীণ্যক্ষরাণি সতীয়মিতি, তদ্যৎসৎতদ-মৃতমথ যৎতি তন্মৰ্ত্যমথ যদ্যং তেনোভে যচ্ছতি, ফানেনোভে যচ্ছতি তম্মাদ্যমহরহর্কা এবংবিৎ স্বর্গং ল্যোকমেতি ॥ ৫৪৬॥৫

ইত্যক্তমাধ্যারস্ত তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ ॥ ৮॥ ৩

তানি এতানি ত্রীণি হ বৈ [ব্রহ্মণ:] নামাক্ষরাণি—'সতীয়ন্' ইতি (সকার:, তকার:, যম্ ইতি চ), [তকারে ঈ-কার (তিঁ) উচ্চারণার্থ:]। তৎ (তের্ অক্ষরের্মধ্যে) যৎ সৎ, তৎ অমৃতং, অথ যৎ তি (তকার:), তৎ মর্ত্তঃং (বিনাশি), অথ যৎ যম্ (যম্-অক্ষরং) তেন (যম্ অক্ষরেণ) উত্তে (অমৃত্তনাথ্যে পূর্বাক্ষরে) যচ্চতি (নির্ময়তি — বলীকরোতি) [প্রয়োজা ইতি শেষ:]। যৎ (যত্মাৎ) অনেন (যম্-অক্ষরেণ) উত্তে যচ্চতি (নির্ময়তি), তত্মাৎ (হতোঃ) যম্ ইতি (যম্-পদনির্বাচনার্থঃ)। এবংবিৎ (সত্যনামজ্ঞঃ) অহরহঃ (প্রতাহং) বৈ স্বর্গং লোকং (হার্দ্ধি ব্রহ্ম) এতি (প্রাধ্বোতীতার্থঃ)॥

এই তিনটিই ব্রেক্সর নামাক্ষর—দাঁ, তা (ত্), ও ষদ। তলাধা যাহা দং (স অক্ষর), তাহা ক্রম্ভ অর্থাৎ বিনাশরাহত নিতা; যাহা 'তি' (ত্), তাহা মর্ত্য (বিনাশি), আর বাহা 'যম্', তাহা ছারা উভর অক্ষরকে ('স'ও 'ত' অক্ষরকে) নিয়মিত ক্রিয়া থাকে, অর্থাৎ অমৃত ও মর্ত্য, উভরকেই আপনার বলে রাথে। যেহেতু ইহা ছারা উভরকেই যমিত ক্রে, সেই হেতু ইহার নাম—'যম্'। উক্তপ্রকার নামত্ত্য পুরুষ প্রত্যুহ (মুষ্ঠিসময়ে) অর্থান লাভ করে।

শাক্ষরভাষ্যম। তানি হ বা এতানি ব্রহ্মণো নামাক্ষরাণি ত্রীণ্যেতানি —
সতীয়মিতি। সকারস্ত্রকারো যমিতি চ। ঈকারাস্তকারে উচ্চারণার্থোহন্থবরঃ,
হক্ষেনৈবাক্ষরেণ পুন: প্রতিনির্দ্দেশাৎ। তেবাং তৎ তত্র যৎ সৎ সকারঃ, তদমৃতং
সদ্বেশ্ধ; অমৃতবাচক রাদমৃত এব সকারঃ তকারাস্তো নির্দ্দিষ্টঃ। অধু বৎ তি
ভক্ষারঃ, তৎ মন্ত্রাম্। অধ বন্ধমক্ষরং, তেনাক্ষরেণামৃত-মন্ত্র্যাধ্যে পুর্ব্ধে উত্তে

শক্রে বছতি যমরতি নিরমরতি বশীকরোতি আত্মনেতার্থ:। যদ্বশাদনেন যমিতোতেনোভে বছতি, তথাদ্যম্ সংযতে ইব হি ্এতেন যমা সক্ষোতে। ব্রহ্মনামাকরস্তাপি ইদমমূত্যাদিধর্মবিছং মহাভাগাম্, কিমুত নামবত: ? ইত্যু-পাস্ভব্য় স্তুরতে ব্রহ্মনামনির্বচনেন এবংনামবতো বেতা এবংবিং। স্মহরহর্কা এবংবিং স্বর্গং লোকমেতাত্যুক্তার্থম্॥৫৪৬॥€

ইতি অইমাধ্যায়ত্ত, তৃতীয়-খণ্ড-ভাষ্যম্ ॥ ৮ ॥ ৩

আননক্ষণিরিঃ। উপাশুতার্থং নামোজ্যা তাদর্থ্যেব নামাক্ষরণি প্রভৌতিত জানীকি। তানি কানীত্যপেকারামাহ—প্রকানীকি। কথং তকার ইত্যাচতে ? ঈকারশ্রাপি জত্র ভাবাদিতাশন্ত্যাহ—ইকার ইতি। তত্র হেত্মাহ—হ্রেম্প্রেন্ডি। দীর্ঘমীকার-মুদ্দিশু হ্রন্থং পুনরস্থবদর্গবিবন্দিভদ্ধেব নামাক্ষরেষ্ তক্ত স্চরভীত্যর্থং। ত্ররাণামক্ষরণোম্বান্তরভাক্ষরদামান্তান্তর্ভাক্র্য। নগরিত্য নির্ম্বভীত্যাকাজ্কার্মানি ভানার্ভাত্যয় কথমক্রে পুরের যমিতাক্ষরের প্রয়োজা নির্ম্বভীত্যাকাজ্কারাং নির্মনবাভাব্যক্তি আন্তর্ভাত্তি। যমিতাক্ষরের প্রয়োজা নির্ম্বভীত্যাকাজ্কার্মানি দির্মনবাভাব্যকের সাধ্রতি—হ্রাক্তি আন্তর্ভাত্তি আন্তর্ভাতি আন্তর

ैं ইতাষ্ট্ৰাধ্যারজু তৃতীয়: খণ্ড: । ৮॥०

ভাষ্যানুবাদ ৷ ত্রেক্সের সেই এই নামাক্ষর (সত্য নামের অক্ষর)
এই তিনটি—স, তী ও যম্, অর্থাৎ স, ত্ ও যম্ ৷ ত্কারের মধ্যে যে
দীর্ঘ ঈকার, তাহা কেবল উচ্চারণ সৌকর্য্যার্থমাত্র—অনুবন্ধ (ব্যবহারকালে ইহার কোন আবশ্যক নাই); কেননা, পুনর্বার দ্রন্থ
ইকারান্তও ইহার নির্দ্দেশ রহিয়াছে : [কাজেই দ্রন্থ ও দীর্ঘ ইকারকে
উচ্চারণার্থই বলিতে হইবে] ৷ সেই অক্ষরত্রেরে মধ্যে যে সৎ—
সকার, তাহা অমৃত্যরূপ সংক্রন্থ, অমৃতবাচক বলিয়া নিজেই অমৃতস্কর্ম সকারই ত-কারান্তরূপে নির্দ্দিন্ত হইয়াছে ৷ আর যাহা 'তি'—
ভকার, তাহা মর্ত্য (বিনাশী), তাহার পর যে, 'বম্' অক্ষর সেই ক্লক্ষর
ঘারা অমৃত ও মর্ত্যসংজ্ঞক পূর্ববন্তী অক্ষরত্বয়কে নিয়্মিত করা হয়—
স্কাবেত্ট বশীকৃত করা হয় ৷ বেছেতু 'ব্ম' এই অক্ষর ঘারা উদ্যক্ষে

নিয়মিত করা হয়, সেই হেতুই ইহা 'য়য়'। মনে হয় এই 'য়য়'
অক্ষর ঘারা ঐ অক্ষর তুইটি সংযতই রহিয়াছে। অক্ষের নামাক্ষর
সমুহেরও যখন এই অমৃতাদি গুণ সম্বন্ধরূপ মহাসৌভাগ্য, তখন
নামীর (যাহার সেই নাম, তাহার) কথা আর কি বলিব। এইরূপে
উপাস্তম্ব দিদ্ধির জন্য 'সভ্য' নামের নির্বাচন (যৌগিকার্থ প্রকর্শন)
ঘারা অক্ষের স্তুতি করা হইতেছে। যিনি এবংবিধ-নামাবশিষ্ট (অক্ষকে)
জানেন, তিনিই এবংবিৎ। এবংবিৎ প্রভাহ স্বর্গ-লোকে গমন করেন,
অর্থাৎ স্ব্রাপ্ত সময়ে অক্ষলাভ করেন, ইত্যাদির অর্থ পূর্বেই উক্ত
হইয়াছে॥ ৫৪৬॥ ৫

অঊমাধ্যায়ে তৃতীয় খণ্ডের ভাব্যা নুবাদ ॥ ৮ ॥ ৩

অফ্টমাধ্যায়ে

চতুর্থণ খণ্ডঃ।

অথ য আত্মা স সেতৃর্বিপ্নতিরেষাং লোকানামদস্ভেদায়, নৈতত্ত্বে সেতৃমহোরাত্তে তরতো ন জরা ন মৃত্যুন শোকো ন স্থক্তং ন তুক্কতত্ত্বর্বে পাপ্যানোহতো নিবর্ত্তিহপ্রতপাপ্যা হেষ ব্রহ্মলোকঃ ॥ ৫৪৭.॥ ১

[অথ] যা আত্মা (উক্তপ্রকার: সম্প্রদাদঃ), সাং (আত্মা) এবাং (ভ্রাদীনাং) লোকানাং অসন্তেদার (সাক্ষ্যাপরিহারার পার্থকারক্ষারৈ) বিধৃতিঃ (বিধারগ্রেভ্:) দেতুঃ (দেতুরিব ইতার্থ:)। আহোরাত্র (অগঃ দিনং, রাত্রিশ্চ) এনং (দেতুরপম্ আত্মানং) ন তরতঃ (অতিক্রামতঃ, আহোরাত্রে হি সর্ববস্ত পরিচ্ছেদকে অপি এতং পরিচ্ছেত্বঃ ন শকৃত ইতার্থ:); জরা (বয়োগনিঃ বার্দ্ধকাং) ন [তরতি], মৃত্যুঃ (মরণং ধ্বংসঃ) ন ; শোকঃ (বিয়োগজং ছঃখং) ন ; স্কুতং (পুণাং) ন ; তুরুতং (পাণং) ন ; [সর্বাক্র তরতি ইতি ক্রিয়াধ্যাহার:]। [কং বছনা,] সর্ব্বে পাপানাঃ (পাপানি, পাপাশক্ষেষ্ম্ অভ্যেষামাপ জড়ধর্মাণামুপলক্ষকঃ), অতঃ (অত্মাৎ আত্মিসেতাঃ) নিবর্ত্তন্তে; । হ (যত্মাৎ) এবঃ (দেতুরূপ আত্মা) অপহতপাণা (নিম্পাণঃ) ব্রন্ধলোকঃ (ব্রক্ষেব লোকঃ, ন পুনঃ ব্রন্ধণো লোকঃ; তহ্ম ক্ষিম্বানিতার্থঃ ॥

যাহা পূর্ব্বোক্ত আত্মা, তাহাই এই সমন্ত লোকের (জগতের) অসন্তেদের জন্ত (সন্তেদ অর্থ—পরস্পর মিশিরা যাওরা, যাহাতে সেরপ না হইতে পারে, তজ্জ্ঞ্য) বিশ্বতি অর্থাৎ বিশেষরপ বাবস্থা কারক সেতৃষ্বরূপ (বন্ধনী স্বরূপ); দিবা ও রাত্রি এই সেতৃ অতিক্রম করে না; জরা [অতিক্রম করে] না; মৃত্যু [অতিক্রম করে] না; শোক [অতিক্রম করে] না; স্কৃতি (পুণ্য) [অতিক্রম করে] না; হন্ধত (পাপ ও) [অতিক্রম করে] না; সমন্ত পাপই ইহার নিকট ছইতে নিযুত্ত হয়—সূরে থাকে; কারণ, এই ব্রহ্ম লোক (ব্রহ্ম) অপহতপাশ্মা (সর্বাধার বিবর্জ্জিত)॥

শাক্ষরভাষ্যম্। . অধ ব আছেতি। উক্তলকণো বঃ সম্প্রানঃ, তত্ত স্বরূপং

ৰ কামাণৈকত্তৈ রহুত্তিশ্চ প্রতিণঃ পুনঃ ভারতে, ব্রহ্মচর্বাসাধনসহস্কার্থম্। ব এবঃ যথোক্তলক্ষণ আত্মা, সু দেতুরিব দেতুঃ ; বিধৃতির্বিধরণঃ, অনেন হি সর্বং জগৎ বর্ণা প্রমাদি ক্রিয়াকারক ফলাদিভেদনির মৈ: কর্ত্তর রুর পং বিদ্ধতা বিধৃত্ব। অধিয়মাণং হীখরেণেদং বিখং বিনখ্যেত যতঃ, তন্মাৎ স সেতৃধ্বিধৃতিঃ। কিমৰ্থং স সেতু: ? ইত্যান -- এবাং ভুরাদীনাং লোকানাং কর্ত্ত-কর্শ্ব-ফলাঞ্জয়া-ণামদভেদার অবিদারণায় অবিনাশায়েত্যেতং। কংবিশিষ্টশুনাদী সৈতঃ • ইত্যাহ— নৈনং সেতুমাত্মানমহোরাত্তে সর্বস্থ ভনিমতঃ পরিছেদকে সতী रेन ७ १ ७ त्र ७ ; यथात्र मः मात्रियः कात्मनात्रात्रीकामिन कत्मन श्रीत्रात्रक्षाः, ন তথা অরং কালপরিচ্ছেত্ব ইত্যভিপ্রায়ঃ, 'বিশাদর্কাগ্ সংবংশরোহহোভিঃ পরি-বর্ত্ততে" ইতি শ্রুতামরাং। অভ এব এনং ন জুরা তরতি ন প্রাপ্লোতি। তথা ন মৃত্যুং, ন শোকঃ, ন হকুতং, ন হস্তুত্ম। স্কুকতহস্কুতে ধর্মাধর্মো। আধি-রত্র তরণ-শব্দেনাভিপ্রেতা, নাতিক্রমণম্। কারণং হাত্মা: ন শক্যং হি কারণাতিক্রমণং কর্ত্তঃ কার্য্যেণ। অহোরাতাদি চ সর্বং সতঃ কার্য়ম্। অন্তেন হি অন্তত্ত প্রাপ্তিরতিক্রমণং বা ক্রিয়তে, নতু তেনৈব তক্ত; ন হি ঘটেন মৃৎ প্রাপ্যতে অতিক্রম্যতে বা। যগুপি পূর্বং 'বৈ আত্মাপছতপাণ্যা' ইত্যাদি প্রতিষেধ উক্ত এব, তথাপীহ অমং বিশেষ:—ন তরতীতি প্রাধি-বিষয়ত্বং প্রতিবিধ্যতে: ভ্রোধিশেষেণ জরাভভাবমাত্রমুক্তমু: অংহারাত্রাভা উক্তা অনুকাশ্চান্তে সর্বে পাণাান • উচাত্তে; অতোহস্বাদায়ন: সেভো: . নিবর্ত্তভেহপ্রাদৈগ্রেত্যর্থঃ। অপহতপাশ্যা হি এষ এইন্ধব লোক: বন্ধলোক डेक्टः॥ ४८१॥ ३

আনন্দ্রিনিঃ। বাকাতিরমানতে—আহথত। তক্ত তাৎপর্যাহি—উজ্জলক্ষণ ইতি। প্রকারতিরেণ শুতিপ্রারতার্থো বাকাত্রাহণশনঃ। কিমিতি শুতিরিতাপেকারাং শুতো ব্রহ্মণাধারে ব্রহ্মচর্যাধাক্ত সাধনক স্বন্ধবিধানার্থমিত্যাহ—ব্রহ্মনুহর্যাতি। যথা মুদাদিমনঃ। দেতুং ব্যবহাতেত্রজেদং ক্ষেত্রমিতি, তথায়মপি ব্যবহাহেত্রিত্যাহ—ক্ষেত্রবৈতি। দেতুখং সাধ্যতি—বিশ্বতিরিত। বিধারকত্বমূপপানরতি—আনেনেতি। বর্ণাপ্রাদীতাদিশকা তর্দাবহুলবিষয়ঃ। কলাদাত্যাদিশকা তর্দাবান্তর্নাকার্যাহিল কর্ত্তক্রপঞ্জিলি ব্যবহাগিরত। প্রকারতা প্রহেশবেশ সর্কাং জগদ বিশ্তমিতি সম্বন্ধঃ। অব্যন্থেনোক্তমের ব্যতিরেকম্থেণাহ —আধ্বিদ্রমাশং হীতি। উজ্বেবার্থং প্রমুপ্রকাং বিশ্বস্থাত—ক্রিমর্থমিতাদিনা। নৈত্যিতি প্রত্তাক্রহণং বন্ধনাচন্তে—ক্রেম্বিগ্রন্তিনা নিক্ষিতি প্রত্তাক্রিকাণ করিছিল। তর্মাতিরেন ক্রিলিকাণ তর্মান্তিনা। প্রমান্ধনা ন কালপরিছেদ্যতেত্যাথর্ধণভাতিং প্রাণ্যতি—ফ্যাদিতি। তর্তীতি ভর্মেরতি-

ক্রমণার্থে নাম্বানি:সভবতীত্যক্ত হেতুমাহ—কার্লণং প্রীক্তি। কার্য্যস্থা কারণাতিক্রমণং
মা ভ্রহোরাক্রাদেরাক্রাভিক্রমণং কিং ন স্যাদিত্যাশক্ষাহ—অক্রোরাক্রাদি চেতি।
ভরতেরতিক্রমণার্থ্যমন্ত্রীকৃত্যাদি নিবেধে হেতুমাহ—অন্যোনেক্তি। ভরতি-বাক্যস্তাশহতগাণ্যাদিবাক্যেন পৌনকল্যমাশল্য পরিহরতি—অন্যেলিক্তি। বিশেবণানামানল্যাৎ প্রত্যেকং
প্রতিবেধবর্চনামন্তব্যভিত্রভাহ—অক্রোরাক্রাদি ইতি। পাণ্যকার্যাণামান্ত্রান্যমান্ত্রীপ্রের্ডি হেতুমাহ— অপ্রস্তিত্রভিত্র হব্য । ১

ভাষ্যাকুবাদ। 'অথ ৰ আত্মা' ইতি। বে সংপ্রসাদের লক্ষণ উক্ত হইয়াছে, এখন উক্ত, অনুক্ত ও বক্ষ্যমাণ গুণবোগে পুনশ্চ তাহার স্তুতি করা হইতেছে; উদ্দেশ্য—ত্রক্ষার্য্য সাধনের সহিত ইহার সম্বন্ধ সংস্থাপন করা। উক্তপ্রকার লক্ষণান্বিত এই যে আত্মা, তাহা সেতু ু স্বরূপ অর্থাৎ সেভুর সদৃশ। • বিধৃতি অর্থ—বিধরণ অর্থাৎ ধারণকর্ত্তা (ব্যবস্থাপক)। কারণ, বর্ণ ও আশ্রমাদি-বিহিত ক্রিয়া, কারক, (কর্ত্তা প্রভৃত্তি) ও ফলভেদের ব্যবস্থাসুসারে ইনিই কর্ত্তার কর্ম্মানুরূপ বিচিত্র জগৎ রচনা করিয়া ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন। যেহেতু ঈশ্বর ধারণ করিয়া না রাখিলে এই জগৎ নিশ্চয়ই বিনষ্ট হইয়া যাইত. সেই হেতৃই তিনি জগদিধারক সেতৃস্বরূপ 🕻 কিসের জন্ম তিনি , সেতু, ভাহা কথিত ইইভৈছে—কর্ত্রা, কর্ম্ম ও কর্মফলের আশ্রয়ভূত এই যে ভূ-প্রভৃতি লোকসমূহ, ইহাদের অসম্ভেদের জন্য-বিদারণ বা বিনাশ না হউক এইজ্বন্ত। এই সেতৃটি কিরূপ গুণবিশিষ্ট, তাহা विमार्का के अधिकारी मर्का भारतीय भारतीय भारतीय विकास के विभाग वा পরিমাণকারী দিবারাত্র এই আত্মারূপ সেতৃকে উত্তীর্ণ হইতে পারে না, অর্থাৎ অভিক্রেম করিতে পারে না। অভিপ্রায় এই যৈ, অপরাপর সংসারী লোক যেরূপ দিবারাত্রাত্মক কাল ঘারা পরিচ্ছেত্ত (সীমাবদ্ধ ছইবার বোগ্য) হয়, এই আল্লঃনেতৃ সেরপ কালপরিচ্ছেত হয় না। কারণ, অপর শুভিতে আছে—'সংবৎসর দিন রাত্রিরূপে যাহার নিম্নে প্রিভ্রমণ ক্রিয়া থাকে'। এই জন্মই জ্রাও ইহাকে অভিক্রম করে না, অর্থাৎ প্রাপ্ত হয় না। সেইরূপ মৃত্যুও নহে, শোকও নহে, স্বৃত্তও (अर्था । নহে, ছত্কভও (অধর্মও) নহে। এখানে 'তরণ' (''তরভঃ'')

শব্দের প্রাপ্তি অর্থ ই অভিপ্রেড, কিন্তু অতিক্রম অর্থ নহে। কেননা, আত্মা হইতেছে সকলের কারণ; কার্য্য বা জন্ম পদার্থ কখনই কারণকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় না; অথচ অহোরাত্রাদি সমস্তই সহক্রমপ আত্মার কার্য্য; [স্তুতরাং অহোরাত্রের পক্ষে স্বকারণ আত্মাকে অতিক্রম করিবার যোগ্যতা নাই]। অন্ত পদার্থই অন্ত পদার্থকে প্রাপ্ত হইতে কিংবা অতিক্রম করিতে পারে, কিন্তু আপনিই আপনাকে পার্রৈ না; কেননা, ঘট কখনই তৎকারণীভূত মূর্তিকাকে পাইতে কিংবা অতিক্রম করিতে পারে না;

যদিও ইতঃপূর্বেই 'যঃ আত্মা অপহতপাপা' ইত্যাদি বাক্যে পাপাদি দোষের প্রতিষেধ (নিষেধ) উক্ত হইয়াছে, সত্য, তথাপ বিশেষ এই বে, সেখানে কেবল সামান্তাকারেজরাদি ধর্মের সম্বন্ধাভাব মাত্র কণিত হইয়াছে, এখানে "ন তরতি" কথা দারা আত্মার পাপ সংস্পর্শের সম্ভাবনাও নিষিদ্ধ হইল। এখানে 'পাপা'-শব্দে অহোরাত্র প্রভৃতি উক্ত ও অসুক্ত সমস্তই অভিহিত হইয়াছে। 'অতঃ'—অর্থ ইহা হইতে; অর্থাৎ আত্মারূপ সেতু হইতে তাহাকে না পাইয়াই নির্ত্ত হয় (ফিরিয়া আইসে)। অপহতপাপা এই আত্মা নিশ্চয়ই ব্রক্ষ-লোক,—ব্রক্ষাই লোকস্বরূপ বলিয়া উক্ত হইয়াছেন॥ ৫৪৭॥ ১

তস্মাদা এতত্ সেতুং তীত্ব হিন্ধঃ সমনদ্ধো ভবতি, বিদ্ধঃ
সমবিদ্ধো ভবত্যুপতাপী শমনুপতাপী ভবতি, তস্মাদা এতত্ত্ সেতুং আহি পি নক্তমহরেবাভিনিষ্পাল্যতে, স্কৃদ্বিভাতো ছেবৈষ ব্রহ্ম-লোকঃ॥ ৫৪৮॥ ২

তিঝাৎ (যথোক্তাং হেতোঃ) বৈ এতং (মহথাক্তম্ আত্মস্বরূপং) সেতুং তীর্ণ (প্রাপা) অন্ধঃ (প্রাং দেহসম্বন্ধাৎ চক্ষ্ইানোহি সিন্) অনন্ধঃ ভবতি (দৈছি-কম্ অন্তম্ আত্মনি নাভিমন্তাতে ইতি ভাবঃ)। বিদ্ধঃ (দেহযোগাৎ ছঃখসম্বন্ধঃ সন্) অবিদ্ধঃ (দেহবিয়োগাৎ নিছ্ থেঃ) ভবতি, তথা উপতাপী (রোগাদিভিঃ পীডামানঃ সন্) অত্মপতাপী ভবতি, তথাৎ হেতোঃ এতং সেতুং (আনুানং)

ভীৰ্ত্ব বিহৰ:] নকং (তমোমনী রাত্তিরপি) অহ: (প্রকাশাত্মকং দিন-মেৰ) অভিনিত্সাল্যতে (উপজায়তে ইত্যর্থ:); হি (যত:) এম: ব্দ্ধালোক: (ব্দ্ধান্ত) সকুদ্বিভাব: (নিত্যপ্রকাশস্থ্যপ:) [বিহুষোহিপি তদাত্ম-ক্তাৎ সংক্ষেব প্রকাশমন্মিৰ সম্পত্ত ইতি ভাব:] ॥

সেই দেতু এই আত্মানপ সৈতুকে প্রাপ্ত হইরা (পূর্ব্বে দেহ সম্বন্ধ বশতঃ)
আন্ধ থাকিলেও.(তথন দেহবিরোগে) অনম্ধ হন, অর্থাৎ তথন তাহার অন্ধত্ব বোধ
চলিয়া যায়; পূর্বে হঃথারুই থাকিলেও তথন হঃথরহিত হন; এবং রোগাদিজ্ব তি
ভাপসংযুক্ত হইলেও তথন 'সেই উপতাপরহিত হন। বিশেষতঃ এই সেতুকে
আবগত হইলে তাহার সম্বন্ধে বাত্রিও দিবাতে পরিণত হয়; কারণ, উক্ত ব্যাক্ষ হইতেছে স্কুদ্বিভাত, অর্থাৎ নিত্য-প্রকাশশীল ॥ ৪৮॥ ২॥

শাস্ত্রভাষ্যম্। যত্মান্ত পাপাকার্যম্আক্যাদি শরারবতঃ ভাৎ, ন তু
অশরীরত, তত্মান্ট ব এতমাঝানং সেতৃং তার্থা প্রাপা অনক্ষে ভর্ণত, দেহববে
পূর্ব্বমন্ধেছিপি সন্। তথা বিদ্ধঃ সন্ দেহবন্ধে, স দেহবিরোগে সেতৃং প্রাপ্য
অবিন্ধো ভরতি। তথা উপতাপী রোগাহ্যপতাপবান্ সন্ অন্তপতাপী ভরতি।
কিঞ্চ, যত্মাৎ অহোরাত্রে ন ন্তঃ সেতৌ, তত্মাৎ বৈ এতং সেতৃং তীর্থা প্রাপ্য
নক্ষমপি তমোরপং রাত্রিরপি সর্ব্বমহরের অভিনিম্পভতে, বিজ্ঞায়
ক্যোতিঃ ক্রপম্ অগ্রিবাহঃ সদৈক্রপং বিদ্বঃ সম্পত্মত ইত্যর্থঃ। স্কুদ্বিভাতঃ
সদা বিভাতঃ সদৈক্রপঃ ক্ষেন ক্রপেটার বন্ধলোকঃ॥ ১৮॥ ২

আন্দ্রকারি:। যণোজদের প্রাণ্ডী কলিতমার—প্রস্মাদিকি। স্বাভাবিক-মন্তানর্থংমিত্যাশঙ্কাহি—দেকত্বস্ত ইতি। বিদ্ধো তুংথাদিসম্বন্ধী। ইতকায়ুদেতে রিছি মহাভাগা রহমিত্যাহ—ক্ষিতি। কথং সর্বাদি প্রমার্কপমহরেব বিছ্বং স্যাৎ, নহি বিদ্যায়াপ বিক্ষোভার্থ: সিধাতীত্যাশক্ষা – ত্বিক্তপ্তৌতি। তল হেতুমাহ—জনুদিকি। ব্রহ্মাহ—জনুদিকি। ব্রহ্মাহ—জনুদিকি। ব্রহ্মাহ—জনুদিকি। ব্রহ্মাহ—জনুদিকি। ব্রহ্মাহ—জনুদিকি। ব্রহ্মাহ—জনুদিকি।

ভাষ্যানুবাদ। বিশেষ্ত্র বেহেতু অন্ধর্মাদি ধর্ম সাশরীরের পক্ষেই হইয়া থাকে, কিন্তু অশরীরের হয় না; সেই হেতু, পূর্বের সাশরীরত্ব অবস্থায় অন্ধ্র থাকিলেও এই সেতুকে প্রাপ্ত হইয়া অনন্ধ (অন্ধ্রাভিমানরহিত) হয়। সেইরূপ, দেহ্সত্বে বিদ্ধ (শ্ল্রাদি দারা আহত) থাকিলেও সেই লোক দেহ্-বিয়োগের পর উক্ত সেতুকে প্রাপ্ত হইয়া অবিদ্ধ হয়। সেইরপ, উপতাপী অর্থাৎ পূর্বের রোগাদি 'ছারা পীড়িত থাকিলেও অনুপতাপী হয়। অপিচ, যেহেতু উক্ত সেতৃতে (আত্মাকে) অহোবাত্র নাই, এবং এই সেতৃকে প্রাপ্ত হইয়া নক্তও অর্থাৎ অন্ধকারাত্মক রাত্রিও দিবারপে পরিনিষ্পান্ন হয়, অর্থাৎ বিবানের নিকট বিজ্ঞানাত্মক আত্মজ্যোতিঃম্বরূপ দিবম (সে অর্থাৎ দিবাব ভায়) সর্বাদা একরূপে প্রভিলাত ইইয়া থাকে। এই ক্রম্মালাক সর্বুৎ-বিশ্রাত্ত—সর্বাদা প্রকাশমান, অর্থাৎ নিজরূপে স্বিদাই একরূপ, (ক্র্যুন্ত তাহার পরিবর্ত্তন্ ঘটে না) ॥৫৪৮॥২

তদ্য এবৈতং ব্রহ্মলোকং ব্রহ্মচর্য্যেপানুবিন্দল্ডি, তেমা-মেবৈষ ব্রহ্মলোকস্তেষাণ্ড্ সর্কেষ্ লোকেয়ু কামচারে। ভবতি ॥৫৪৯॥৩

ইত্যঊমাধ্যায়স্থ চতুর্থ: খণ্ড: ॥ ৮ ॥ ৪

তং (তত্ত—এবং সতি) যে (জনাঃ) এব ব্রহ্মচর্য্যেণ (কাস্তাদি-বিষয়পরিত্যাগেন) এতং ব্রহ্ম লোকং অনুবিন্দত্তি (শাস্তাচর্যেগিপদেশানন্তরং লভত্তে), তেষাং
(বিহ্বাং) এব এবং (যথোক্তঃ) ব্র্মালোকঃ [সিদ্যাতি]; তেষাং [এব]
সর্ব্বের্ লোকের্ (ভোগস্থানের্) কামচারুঙ (স্বাত্ত্বাং) ভবতি, [নতু অভেষাং
বিষয়বাসনাবতাং বিহ্বামপীতি ভাবঃ]॥

এইরপই যথন সিদ্ধার্ম হইল; তথন, একমাত্র যাহারা শাস্ত্র আচার্য্যোপদে'শের পর বিন্ধচর্য্য হারা এই ব্রন্ধলোক প্রাপ্ত হন, উক্ত ব্রন্ধলোক কেবল ভাহাদের সম্বন্ধেই সিদ্ধ হয়, এবং সমস্ত লোকে কেবল ভাহাদেরই কামচার বা স্থাভদ্রা
দির হয়, অগ্রের হয় না ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তবৈবং সতি এতং যথোক্তং একালোকং একাচণ্যেপ স্তী-বিষয়তৃষ্ণা ত্যাগেন শাস্তাচার্য্যোপদেশম্ অনু বিকান্তি—স্বায়-সংবেদ্যতা মাপাদমন্তি যে, তেষামেব একাচ্য্য-সাধনবতাং একাবিদাম্ এষ একালোকঃ, নাতেষাং স্থাক্ষিদ্ধ-সম্পর্ক জা এতৃষ্ণানাং একাবিদামপীত্যর্থঃ। তেষাং সর্কেষ্ লোকেষ্ কামচারো ভবতী হা কার্য্য। তত্মাৎ পরমমেতৎ সাধনং একাচ্যাং একাবিদামিত্যভি-প্রায়ঃ॥ ৫৪৯॥ ৩

हेठाहेमाधावक ठ्रं-थछ-जावाम्॥৮॥॥॥

আনশ্বশিব্রি:। বিদ্যাকলে যথোক্তরীত্যা ব্যবস্থিতে সভ্যেতৎ কলং বিদ্যাবন্ত্বের কেবাং
দিখাতীত্যাশন্ত্যাহ—ত্রেন্ডি। ব্রক্ষচর্য্যবতাং বিদ্যাবারা ব্রক্ষাথ্যা লোকঃ কলভীত্যর্থ:।
তেবামেবেজ্যেবকারল্যোতিত্যর্থনাহ - নান্য্যেম্মামিতি । ব্রক্ষচর্যাসাধনবতামেব ব্রক্ষবিত্ব
মূচাতে। তেবাং ব্রক্ষচর্যাবতাং ব্রক্ষবিদামিতি যাবং। ব্রক্ষচর্যাসাধনবতামেব ব্রক্ষবিদ্যারামিতি
ক্রেমথো লোকো ভবতীতি স্থিতে কলিত্যাহ—ত্রক্ষ্মান্তিতি। সাধনং ব্রক্ষবিদ্যারামিতি
শেবঃ। ব্রক্ষবিদামিতি ভাগিনীং বুজিমান্ত্রিভ্যাক্তর্য ॥৩১৯ । ৩ '

ইত্যষ্ট্রমাধ্যারসা চতু €: খ%:।

ভাষ্যাকুবাদ। এ বিষয়ে এইরূপ সিদ্ধান্তানুসারে [বুঝিতে হইবে ষে,] যাহারা এই যথোক্ত প্রকার রক্ষলোককে ব্রক্ষচর্য্য দারা
—ক্ষী বিষয় তৃষ্ণা পরিত্যাগ দারা শাস্ত্র ও আচার্য্যের উপদেশানুসায়ে
লাভ করেন, অর্থাৎ আপনার অনুভবগম্য করেন, তাহাদেরই—ব্রক্ষাচর্য্য-সাধনসম্পন্ন ব্রক্ষবিদ্গণের সম্বন্ধেই এই ব্রক্ষলোক, অপর সকলের
—ক্ষীরিষয় সম্পর্ক-জনিত তৃষ্ণাসম্পন্ন নামে মাত্র ব্রক্ষবিদ্গণের সম্বন্ধেও
নহে। সমস্ত লোকে তাহাদের কামচার হয়, ইহার অর্থ পূর্বেও উক্ত
হইয়াছে। অভিপ্রায় এই যে, অভএব এই ব্রক্ষচর্য্যই ব্রক্ষবিদ্গণের
সর্ব্বোৎকৃষ্ট সাধন বা উপায়॥ ৫৪৯॥৩

ইতি অফমাধ্যায়ে চতুর্থ-খণ্ডের ভাষ্যানুবাদ ॥ ৮॥ ৪

অফ্টমোধ্যায়ে

পঞ্চমঃ খণ্ডঃ।

শথ যদ্যজ্ঞ ইত্যাচক্ষতে ব্রক্ষচর্য্যমেব তৎ, ব্রক্ষচর্য্যেণ ছেব যো জ্ঞাতা তং বিন্দতে, অথ য়দিউমিত্যাচক্ষতে ব্রক্ষচর্য্য-মেব তৎ, ব্রক্ষচর্য্যেণ ছেবেফীবারানমনুবিন্দতে ॥৫৫০॥১

অথ (বাক্যারন্তে) বং যক্তঃ ইতি আচক্ষতে (ষর্জনামা যদ অভিদর্ধতি) [শিষ্টাঃ]. তং ব্রহ্মচর্যামের (ব্রহ্মচর্যামং নাতিরিচাতে ইতি ভাবঃ); হি (যত্মাং) যঃ জ্ঞাতা (তত্মজঃ), [সঃ] ব্রহ্মচর্যোণ এব তং (ব্রহ্মলোকং) বিন্দতে (লভতে)। অথ যং ইষ্টম্ (পুজাদিকম্) ইতি আচক্ষতে, তং [অপি] ব্রহ্মহর্যাম্ এব; হি (যত্মাং) ব্রহ্মচর্যোশ্ এব ইষ্ট্য (ঈশ্বরং পুজ্মিষা) আত্মানং অফুবিন্দতে (শাস্ত্রাচার্যোপদেশাস্ক্রাব্রণ লভতে ইত্যর্থঃ)॥

লোকে যাখাকে যজ্ঞ বলিয়া থাকে, ব্রহ্মচর্য্যই ভাষা; কারণ, যে লোক তত্ত্বজ্ঞ, তিনি ব্রহ্মচর্য্য হারাই ভাষা (ব্রহ্মলোক) প্রাপ্ত হন। আর যাখাকে 'ইষ্ট' (পূজা প্রভৃতি) বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকেন, প্রকৃতপক্ষে ভাষাপ্ত ব্রহ্মচর্য্যই (ব্রহ্মচর্য্য হইতে অতিরিক্ত নহে); কেননা, লোক ব্রহ্মচর্য্য হারাই আরাধনা করিয়া আত্মাকে (ব্রহ্মলোককৈ) লাভ করিয়া থাকে ॥

শাস্করভাষ্যম্। । । আত্মা সেতুমাদি গুণৈস্বতঃ, তৎপ্রাণ্ডরে জ্ঞানসহকারি-সাধনাস্তর্ং ব্রহ্মচর্য্যাথ্যং বিধাতব্যমিত্যাহ; যজ্ঞাদিভিশ্চ তৎ ভৌতি কর্ত্তব্যার্থম্ —

অথ যৎ যজ ইত্যাচক্ষতে লোকে পরমপুরুষার্থসাধনং কণগন্তি শিষ্টাঃ, তৃদ্ বন্ধচর্যামেব। 'যজ্ঞভাপি যৎ ফলম্, তৎ বন্ধচর্যাবান্ লভতে,; আভঃ যজ্জোহপি বন্ধচর্যামেবেতি প্রতিপত্তবাম্। 'কথং বন্ধচর্যাং, যজ্ঞঃ ? ইত্যার্থ—বন্ধচর্যাইশব হি
যন্মাদ্ যো জ্ঞাতা, স তং বন্ধলোকং যক্ষভাপি পারম্পর্যোগ ফলভূতং বিন্ততে
লভতে; ততো যজ্ঞোহপি বন্ধচর্যামেবেতি। যো জ্ঞাতা—ইত্যক্ষরামূর্জেঃ বজ্ঞো
ব্রন্ধচর্যামেব।

আৰু যৎ ইষ্টমিত্যাচক্ষতে, ব্ৰশ্নচৰ্য্যমেৰ তং। কথম ? ব্ৰশ্নচৰ্য্যদৈৰ সাধনেন তমীশর্মিষ্ট্রা পুক্ষমিতা, অথবা এমণাম্ আত্মবিষয়াং ক্ষম তমাত্মানম্ অক্সবিন্তে। এমণাদিষ্টমণি ব্ৰশ্নচৰ্যামেৰ ॥ ৫৫০ ॥ ১

ভাষ্যামুবাদ। পূর্ণের সেতৃত্ব প্রভৃতি গুণে যাহার প্রশংসা করা হইয়াছে, তাহাকে পাইবার জন্ম জ্ঞানের সহকারী ব্রহ্মচর্য্যনামক অপর সাধনের বিধান করা আবশ্যক; এই অভিপ্রায়ে [পরবর্তী খণ্ড] আরম্ভ করিতেছেন, এবং তদমুশীলনে লোকের প্রবৃত্তি জন্মাইবার জন্ম যজ্ঞাদিরূপেও তাহার স্তব বা প্রশংসা করিতেছেন—

জগতে সাধু জনেরা যাহাকে পরম পুরুষার্থ-মোক্ষলাভের উপায়ভূত যজ্ঞ বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকেন, তাহা ব্রহ্মচর্যাই বটে, যজ্ঞের যাহা ফল, তাহাও ব্রহ্মচর্য্যবান্ (ব্রহ্মচারী) লাভ করিয়া থাকেন; স্বত্রব বুঝিতে হইবে, যজ্ঞও ব্রহ্মচর্য্যই বটে। ব্রহ্মচর্যাই যজ্ঞ কি প্রকারে ? এই আকাজ্জ্ঞায় বলিভেছেন—ব্যহেতু যে লোক জ্ঞাতা— জ্ঞানী, তিনি পরম্পরা সম্বন্ধে যজ্ঞেরও ফলস্বরূপ সেই ব্রহ্মলোক লাভ করেন; সেই হেতু যজ্ঞও ফলতঃ ব্রহ্মচর্যাই বটে। বিশেষতঃ 'ষঃ জ্ঞাতা' এই 'ষ' ও 'জ্ঞ' সাক্ষরের সহিত সম্বন্ধ থাকায়ও যজ্ঞ ব্রহ্মচর্যাস্বরূপই বটে (১)।

আর যাহাকে 'ইফ্ট' বলিয়া উল্লেখ করিয়া থাকেন, তাহাও

⁽১) তাৎপর্যা-ভাষাকারের অভিপ্রার এই যে, যজ্ঞের ব্রহ্মচর্যায় সাধনের জ্বন্ধ থে, বিদ্ধান্ধ বিদা ইইরাছে; ঐ 'ব' এবং জ্ঞাতার—'জ্ঞ', এই চুইটি অক্ষর 'যজ্ঞ' শংস্কর মধ্যেও স্থিরিট্র রিরোছে; এইরূপ অংকরিক সাদৃহ্যও যজ্ঞের ব্রহ্মচর্যায়াসিদ্ধির অভ্যতম কারণ। ভাই ভাষাকার ''কাক্ষরায়র্বের্;' হেজুর উল্লেখ করিরাছেন।

ব্রহ্মচর্যাই বটে। কি প্রকারে? যেহেতুব্র হ্মচর্য্যরূপ সাধন ঘারা সেই ঈশ্বরকে পূজা করিয়া, অথবা আত্মবিষয়ে এবণা অর্থাৎ আত্ম-লাভের কামনা করিয়া তাহার পর সেই আত্মাকে লাভ করিয়া থাকে। এবণার যোগ থাকায় 'ইষ্ট'ও ব্রহ্মচর্য্যই বটে (১)॥৫৫০॥১

অথ যং সভায়ণনিত্যাচক্ষতে ব্রহ্মচর্য্যমেব তৎ, ব্রহ্মচর্য্যেপ ছেব সত আত্মনস্ত্রাণং বিন্দতে অথ যমৌন্মিত্যাচক্ষতে ব্রহ্ম-চ্যামেব তৎ, ব্রহ্মচর্য্যেণ ছেবাজান্মকুবিভা মনুতে॥ ৫৫১॥২

অথ (উপাসনান্তরারন্তে) বং সন্ত্রায়ণং (বছ্বজ্মানকং বৈদিকং কর্ম) ইতি আচক্ষতে, তং ব্রন্ধচর্যাম্ এব ; হি (যক্ষাং) ব্রন্ধচর্যাণ এব সতঃ— (সংস্ক্রপাং)—আয়নঃ ত্রাণং (রক্ষণং) বিন্দতে, (লভতে) [তত্ত্ববিং]। অথ (উপাসনান্তরারন্তে) যং মৌনং (মুনের্ভাবঃ—তৃষ্ঠীন্তাবঃ) ইতি আচক্ষতে, তং [অপি] ব্রন্ধচর্যাম্ এব ; কুতঃ গছ (যক্ষাং) ব্রন্ধচর্যাণ (সাধনবিশেষেণ) আয়ানম্ অফুব্রু (উপলভ্য) বিন্দতে (লভতে) ইত্যুর্থঃ॥

যাহাকে সভারণ বলিয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্মচর্য্য স্বরূপই; কেননা লোকে ব্রহ্মচর্য্য সাধন দারাই সংস্করপ আত্মা হইতে পরিত্রাণ লাভ করিয়া থাকে। আর মাহাকে নৌন বা ভূঞা ডাব বলিয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্মচর্য্য স্বরূপই; কারণ; ব্রহ্মচর্য্য সাধন দারাই শাহাকে উপস্কি শুকাক লাভ করিয়া থাকে। ৫৫১॥ ২

শাস্করভাষ্যম্। অধ বং সভাষণামত্যাচক্ষতে, ব্রন্ধচণ্যমেব তং, তথা সতঃ
প্রস্মাদাস্থনঃ আস্থানস্থাণং বক্ষণং ব্রন্ধচণ্যাদানেন বিন্দৃতে; অভঃ সভাষণ-শব্দমপি ব্রন্ধচণ্যমেব তং। অথ যুৎ মৌনামত্যাচক্ষতে, ব্রন্ধচণ্যমেব তং, ব্রন্ধচণ্যেবৈ
সাধনেন যুক্তঃ সন্ আস্থানং শাব্রাচাণ্যাভ্যামন্থাবিত পশ্চাৎ মন্ত্তে ধ্যায়াত; অতো
মৌন-শব্দাপ ব্রন্ধণ্যমেব॥

আদানক্সিব্রিঃ। বছ যদ্ধ্যানকং বৈদিকং কথা সন্ত্রান্ত্রণম্। ওধা—যক্তব্দিষ্টবচ্চেত্যধঃ। কথং স্ব্রান্ত্রণ ব্রশ্ববেশ্বস্থার্ভবতীতঃ।শিক্যাহ্—স্ক্র ইতি ১০০১। ২

ভাষ্যাসুবাদ। লোক যাহাকে 'সজায়ণ' বলিয়া থাকে, তাহা ব্রহ্মচর্য্য স্বরূপই। কারণ, পূর্বেবাক্ত 'যজ্ঞ'ও 'ইন্টে'র ভায় ব্রহ্মচর্য্য

⁽১) তাৎপথ্য — আত্মপ্রাপ্তির ইচ্ছার (এবণায়) যেমন ত্রক্ষান্ত ত্রকার্থত হর, তেমনি আরাধনা কাব্যুও আত্মলান্তের অভিলাবেই অনুষ্ঠিত হর; এইরূপ এবণার সাম্য থাকার ইই ও বিকার্যের অভিনাধ অভিহিত কইল।. •

সাধন ঘারাই সং—পরমাত্মা হইতে আপনার পরিত্রাণ অর্থাৎ রক্ষা লাভ করিয়া থাকে। অতএব সেই 'সক্রায়ণ' (সং + ক্রায়ণ = সক্রায়ণ) শব্দেও ব্রহ্মচর্য্যই অভিহিত হইয়া থাকে। আর যাহাকে মৌন বলিয়া থাকে,ভাহাও ব্রহ্মচর্য্যই; কেন না,লোক ব্রহ্মচর্য্য-সাধন সম্পন্ন হইয়াই শাস্ত্র ও আচার্য্যোপদেশ হইতে আত্মাকে জানিয়া পশ্চাৎ মনন করে— ধ্যান করে; এই জন্য মৌন শব্দেও ব্রহ্মচর্য্যই উক্ত হয় বটে ॥৫৫১॥২

অথ যদনাশকায়নমিত্যাচক্ষতে ব্রহ্মচর্য্যমেব তৎ,এষ হ্যার্যান নশ্যতি যং ব্রহ্মচর্য্যগানুবিন্দতে। অথ যদরণ্যায়নমিত্যাচক্ষতে ব্রহ্মচর্য্যমেব তৃৎ, অরশ্চ হ বৈ শ্যশ্চার্ণবৌ ব্রহ্মলোকে তৃতীয়-স্থামিতো দিবি, তদৈরংমদীয় শুসরস্তদশ্বঃ সোমস্বনস্তদ্পরা-জিতা পূর্বহ্মণঃ প্রভূবিমিত শুহির্থ্যময়ম্ ॥৫৫২॥০

অথ যং অনাশকায়নম্ (উপবাসপ্রধানং সত্রং) ইতি আচক্ষতে, তং বক্ষচর্যাম্ এব, হি (যামাং) এবং আয়া ন নশুতি (বিনাশং প্রাপ্রোতি),—
যম্ (আয়ানং) ব্রক্ষচর্য্যেণ অন্থবিন্দতে। [আবনাশসাধনতাৎ ব্রশ্ধচর্য্যন্ত 'অনাশকায়নম্' ইতি সংজ্ঞা ইতি ভাবঃ]। অথ যং অরণ্যায়নম্ (অরণ্যাসঃ)
ইতি আচক্ষতে, তৎ ব্রক্ষচর্যাম্ এব।. ইতঃ (অয়াং ভূর্লোকাং) তৃতীয়্রস্তাং (ভূতীয়্রসংথ্যকায়াং) দিবি ব্রক্ষলোকে অরঃ চ হ বৈ ণ্যঃ চ (তত্তরাম-প্রাসিংখ্যকায়াং) দিবি ব্রক্ষলোকে অরঃ চ হ বৈ ণ্যঃ চ (তত্তরাম-প্রাসিংখ্যকায়াং) দিবি ব্রক্ষলোকে আরঃ (হরা—-অয়ং, তর্ময়ং) মলায়ং (হর্ষোৎপাদকং) সরঃ (সরোবয়ং) [অন্তি]; তৎ (তত্ত্ব—
ব্রক্ষলোকে) সোমসবনঃ (সোমঃ—অমৃতং, তল্পিরবর্ণঃ) অপথাং (ব্রক্ষবিশেষঃ)
[অন্তি ; তৎ (তত্র ব্রক্ষলোকে) ব্রক্ষণং (হরণ্যগর্ভস্ত) অপ্রাজিতা (ব্রক্ষচর্যান্তরেণ ন কেনচিৎ, জীরতে লভ্যতে ইত্যপরাজিতা) পৃঃ (পুরী) [বর্ততে];
[তত্ত্ব চ] প্রভূবিমিতং (প্রভূণা ব্রক্ষণা বিশেষেণ মিতং নিশ্বিতং) হিরণ্ময়ং (স্থ্রণময়ং মঞ্পম্) [অন্তীতি শেষঃ] ॥

লোকে যাহাকে অনাশকায়ন (উপবাস প্রধানধাণ) বলিয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্মচর্যাই বটে; কেননা, যেহেতু ব্রহ্মচর্য্য ধারা যাহাকে লাভ করা যায়, সেই আত্মা নষ্ট হয় না; আর যাহাকে 'অরণ্যোয়ন' (.অরাণ্যবাস) বলিয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্মচর্যাই ৷ এই ভূলোক অপেকা জ্জীয় সেই ব্রহ্মলোকে 'অর্ও ণ্য' নামে প্রসিদ্ধ হুইটি অর্ণব আছে; সেধানে মন্ততা-জনক বা হর্বর্দ্ধক আরময় সরোবর আছে; সেধানে সোমসবন (অমৃত-রসমাবী) অর্থধ্বক আছে; সেধানে ব্রহ্মার (হিরণাগর্ভের) অপরান্ধিতা অর্থাৎ ব্রহ্মার সাধনশৃত্ত লোকেরা যাহা পাইতে পারে না, এমন পুরী আছে; সেধানে আবার প্রভ্—হিরণাগর্ভ-কর্তৃক নিশ্মিত হিরণায় গৃহ-আছে ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। অথ বদনাশকায়নমিত্যাচক্ষতে, ব্রহ্মচর্যামের তৎ। যম্ আঝানং ব্রহ্মচর্যোগ অফুবিন্দতে, স এব হি আঝা ব্রহ্মচর্যা-সাধনবতো ন নশ্রতি, তত্মাদনাশকায়নমিপি ব্রহ্মচর্যামের। অথ বদ্ অর্ণ্যায়নমিত্যাচক্ষতে, ব্রহ্মচর্যামের তৎ। অর্ণ্যাসনমিত্যাচক্ষতে, ব্রহ্মচর্যামের তং। অর্ণ্যাসনমিত্যাচক্ষতে, ব্রহ্মচর্যামের তং। অর্ণ্যাসনমিত্যা কর্মচর্যাম্য ধ্যা জ্ঞানাং যক্তঃ, এবণাং ইষ্টম্, সভ্র্যাণাং সন্ত্রায়ণ্য্য মননাং মৌনম্, অনশনাং আনাশকায়নম্, অর্ণায়ের্যামনাং, অর্ণ্যায়নম্, ইত্যাদিভিত্মছন্তিঃ পুক্ষার্থসাংকিঃ স্তত্যাং ব্রহ্মবিদা বৃত্তে। বৃক্ষণিয়মিত্যইঃ।

তৎ তত্ত্ব হি ব্রন্ধলোকে অবশ্চ হ বৈ প্রসিদ্ধোণাশ্চ অর্থবৌ সমৃদ্রোপ্রের সরসী; তৃতীয়স্তাম্—তৃবমন্তরিক্ষঞাপেক্ষা তৃতীয়া দোটাং, তত্ত্বাং ভৃতীয়স্তাম্
ইতঃ অস্মাৎ সোকাদারভা গণামানায়াং দিবি। তৎ তবৈ চ ঐরং—ইরা অরং,
তন্মর ঐরো মণ্ডঃ, তেন পূর্ণম্ ঐরং মদীয়ং তত্ত্পযোগিনাং মদকরং হর্ষোৎপাদকং
সরঃ। তবৈব চ অস্বত্যঃ কৃষ্ণঃ সোমস্বনো নামতঃ, সোমোহমৃতং, তরিক্রবাহমৃতত্র্বে ইতি বা। তবৈব ক ব্রন্ধলোকে ব্রন্ধচর্যাসাধনরহিতঃ ব্রন্ধচর্যাসাধনবদ্ধোহত্রেন জীয়ত ইতি অপরাজিতা নাম পৃঃ পুরী ব্রন্ধণো হিরণাগর্ভস্ত। ব্রন্ধণা চ
প্রভুণা বিশেষেণ মিতং নিস্মিতং, তচ্চ হিরণ্ময়ং সৌবর্ণং প্রভৃবিমিতং মণ্ডপমিতি
বাক্যাশেষঃ॥ ৫৫২॥ ৩

আনন্দিরিঃ। উপবাসপরায়ণ্ডমনাশকায়নং, তৎ কথং ব্রহ্মচর্যাংস্কর্ভবতীতা।
শক্ষাহ— হামাক্তানিমিতি। অরণ্যায়ন মরণ্যাসা; তৎকথং ব্রহ্মচন্যাগুর্পুতিমিতাশক্ষাহ—
আর-শা-শব্দয়োরিতি। বিস্তরেশান্তমর্থং শুংক্লিপ্যাহ—হো জ্ঞানাদিক্তাশিদ্দা।
যো ব্রহ্মচর্যোগায়নো জ্ঞানাদায়ানং বিলতে ব্রহ্মচন্ত্রামিতি বোজনা। আদি-শব্দেন স্বস্যু পরস্কার্থ-সাধনসং গৃহতে॥ ৫৫২॥ ৩

ভাষ্যানুবাদ। অভঃপর, ধাহাকে 'অনাশকায়ন' বলিয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্মচর্য্যই। ব্রহ্মটর্য্য সাধন দারা যে আত্মাকে লাভ করা হয়, যেহেতু ব্রহ্মচর্য্য-সাধনসম্পন্ন ব্যক্তির সেই এই অা

সেই হেতু সেই ব্রহ্মচর্য্যই 'জনাশকায়ন'ও বটে। জার বাহাকে জরণ্যায়ন বলে, ভাহাও ব্রহ্মচর্য্যই; যে হেতু ব্রহ্মচর্য্য-সাধনসম্পন্ন ব্যক্তি 'জর'ও 'ণা'-শব্দবাচ্য দুইটি অর্ণবিকে প্রাপ্ত হয়, সেই জন্ম এই ব্রহ্মচর্য্য উক্ত "অরণ্যায়ন"ও বটে। যাহা জ্ঞান হেতু যজ্ঞ, এবণা বা ইচ্ছা হেতু ইফ্ট, সৎ হইতে ত্রাণ করে বলিয়া 'সক্রায়ণ', মনন হেতু মৌন, ভোগাভাব বশতঃ 'অনাশকায়ন,' এবং 'অর'ও 'ণা' শব্দোক্ত জন্বি গমন হেতু 'অরণ্যায়ন', ইত্যাদি উৎকৃষ্ট পুরুষার্থ-সাধনসমূহ এইরূপে প্রশংসিত হওয়ায় [বুঝিতে হইবে যে,] জ্ঞানের সহকারা কারণের মধ্যে ব্রহ্মচর্য্যই উৎকৃষ্ট সাধন; অতএব ব্রহ্মবিৎ ব্যক্তির উহা যত্নপূর্ব্বক রক্ষা করা উচিত।

এই ভূলোক ও মন্তরিক লোক অপেকায় ত্নালোক হইতেছে ভূতীয় স্থান। এই ভূ-লোক হইতে আরম্ভ করিয়া পরিগণনায় তৃতীয় সংখ্যক সেই ত্বালোকে অর্থাৎ ব্রহ্মলোকে ['অরণ্যায়ন'-শক্তের একদেশ] 'অর'ও 'ণ্য' নামে প্রসিদ্ধ গুইটি সমুদ্র, অর্থাৎ সমুদ্রসদৃশ গুইটি **সরোবর আছে। সেখানেই আবার 'ঐ**র'—ইরা <mark>অর্থ—অন্ন,</mark> ইরাময় —'ঐর' অর্থাৎ মণ্ড (মাঁড়), ডাফা ঘারা পরিপূর্ণ বলিয়া 'ঐর', এবং বাহার৷ তাহা ব্যবহার করে, তাহাদের মন্ততা জন্মায়—হর্ষোৎ-পাদন করে বলিয়া 'মদীয়' একটি সরোবর আছে। সেখানেই আবার একটি অশ্বথ বৃক্ষ আছে; তাহার নাম সোম-সবন; অথবা সোম অর্থ—অমৃত, সেই অমৃত রস করেণ করে বলিয়া 🗗 রুক্ক সোম-সবন]। সেই ব্রহ্মলোকেই ব্রহ্মের – হিরণ্যগর্ভের (আদি পুরুষের) একটি পুরী আছে ; ব্রহ্মচর্য্য-সাধনর্হিত, অর্থাৎ যাহারা ব্রহ্মচর্য্য-সাধন-সম্পন্ন নহেং, তাদৃশ লোকেরা তাহা অয় করিতে (লাভ করিতে) পারে না; এই 🕶 উহার নাম অপরাজিতা। [সেখানেই] প্রভুবিমিত অর্থাৎ প্রভু—ব্রহ্মাকর্ড়ক বিশেষক্ষপে মিত্র—নিন্মিত , তাহাও আবার হিরণ্ময় স্থবর্ণমন্ত্র-প্রভূবিমিত মগুপ:আছে। [এখানে 'মগুপ' শব্দটি শেষ বা অনুক্ত বহিয়াছে, ভাষাকার তাহা পূরণ করিয়া দিলেন] ॥৫৫২॥৩

তদ্য এবৈতাবরং চ ণ্যঞ্চার্ণবাে ব্রহ্মলােকে ব্রহ্মচার্বের ণাকুবিন্দন্তি, তেষামেবৈষ ব্রহ্মলােকস্থেষা**ণ্ড্ স**র্কেষু লােকেষু কামচারাে ভবতি॥ ৫৫৩॥ ৪

ইত্যক্তমাধ্যায়স্ত পঞ্চমঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ৫

হিদানীং বিভাফলম্চাতে—'তেদ্য' ইত্যাদিনা। বে (বিশ্বংসঃ) এব ৬৭, (তত্ত্ব) ব্রহ্মলোকে এতে (পূর্ব্বোক্তো) অরং চ ণাং চ (অর-ণ্য-সংজ্ঞকো) অর্থনি ব্রহ্মচর্যোণ (সাধনেন) অনুবিদ্ধি শোল্লাচার্য্যোপদেশাদনস্তরং লভন্তে), তেষাম্ (অর-ণ্যদংজ্ঞকার্ণবৌপ্রাপ্তবতাং) এব (নিশ্চয়ে) এবঃ (অনস্তরোক্তঃ) ব্রদ্ধলোকঃ [সিধাতি]। তেমাং সর্বেষ্ লোকেষু কামচারঃ (স্বাভন্তাং) গ্রহি।

এখন উল্লিখিত উপাসনার ফল বলিতেছেন—ধাহার। উক্ত ব্রহ্মচর্য্য সাধন ঘারা সেই ব্রহ্মলোকস্থিত 'অর' ও 'ণা'-(অর-ণা-) সংক্তক সমুদ্র ছুইটিকে, শাস্ত্র ও আচার্গ্যের উপদ্বোদ্ধসারে অধিগত হন, তাঁহাদেরই এই ব্রহ্মলোক লক্ষ হয়, এবং সমস্ত লোকে তাহাদের স্বাত্ত্য হইয়া থাকে॥

শীস্তরভাষ্যম্। তৎ তত্ত ব্রহ্মলোকে এতাবর্ণবৌ— বাবরণ্যাখ্যাবুক্তো ব্রহ্মচর্যোপ সাধনেনামূবিক্সি যে, তেবামের এবঃ যে। ব্যাখ্যাতো ব্রহ্মলোকঃ। তেষাঞ্চ ব্রহ্মচর্যাসাধনবতাং ব্রহ্মবিদাং. শর্কেষু লোকেষু কামচারো ভব্তি, নাত্যেষাম্ অব্রহ্মচর্যাপরাণাঃ বাহ্যবিষয়াসক্তবৃদ্ধীনাং কদাচিদ্পীভার্থঃ।

নবত্র, 'স্মিক্রস্থং বরুবং বরুবং' হত্যাদি'ভর্গথা কলিং ভ্রুমতে মহার্ছং, এবম্
ইষ্টাদিভি: শবৈদন স্ত্র্যাদিবিষয়ভ্রমানের্ত্তিমাত্রং স্ত্রাত্র্যম্য, কিস্তর্হি? জ্ঞানস্থ মোক্ষদাধনতাৎ তদেবেষ্টাদিভি: ভ্রুমত হাত কেচিৎ। ন; স্ত্র্যাদিবাহ্বিষয়তৃষ্ণাপস্ত্তিভানাং প্রভাগাত্মবিবেক্বিজ্ঞানামুপপত্তেঃ, 'পরাঞ্চি থানি বাভ্রুপৎ
সম্প্রস্তাব্যাৎপরাঙ্পগতি নান্ত্রায়ন্" ইত্যাদিক্রাত-স্থাত্শতেভাঃ। জ্ঞানস্ক্রারিকারণং স্ত্র্যাদিবিষয়ভ্রমানির্তিদ্যুধনং বিধাতব্যমেব, ইতি ষ্ট্রেক্র
তৎস্কাতঃ।

নত্ম চ যজ্ঞাদিভি: স্তৃতং ব্রহ্মচর্য।মিতি যজ্ঞাদীনাং পুরুষার্থসাধনত্বং গমতে 🛉 সত্যং গমতে; নবিহ ব্রহ্মণোকং প্রতি যজ্ঞাদীনাং সাধনত্মভিপ্রতা যজ্ঞাদিভি-

স্থাদিবিষয়ভূকাপহতচিতানামিতি কৈচিৎ পাঠ:।

ব্রহ্ম ক্রান্ত ; কিন্তুহি ? তেষাং প্রাদদ্ধপুরুষার্থসাধনস্বনপেক্ষা। যথা ইক্রাদিভিঃ রাজা, ন তু যত্তেল্রাদীনাং ব্যাপারঃ, তব্রৈব রাজ ইতি, তহং।

বে ইমে অর্বাদয়ে। ব্রাশ্বলোকিকাঃ সহললাক পিত্রাদয়ে। ভোগাঃ, তে কিং পার্থিবা ল্লাপ্যাণ্ড —যথেহ লোকে দৃশুন্তে, তহং অর্ব-বৃক্ষ-পৃঃ-স্থানগুপানি
শ্বাহোশ্বিং মানসপ্রভাগমাত্রাণি ? ইতি। কিঞাতঃ ? যদি পাথিবা আপ্যাণ্ড
ছ্লাঃ হাঃ, হদ্যাকাশে সমাধীনামপুপাতিঃ।, প্রাণে চ মনোময়ানি ব্রহ্মলোকে
শরীরাদীনীতি বাকাং বিরুধ্যেত ; "অশোকমহিম" ইত্যাদ্যাণ্ড ক্রতয়ঃ। নর
সমুদ্রাঃ সরিতঃ সরাংসি ব্যাপ্যঃ কৃপা যজ্ঞা বেদা মন্ত্রাদয়ণ্ড মৃত্তিমন্তা
ব্রহ্মাণম্পতিষ্ঠতেঃ ; ইতি মানসছে বিরুধ্যেত প্রাণশ্বতিঃ। ন, মৃত্তিমতে প্রাণামের তত্ত গমনামুপণভেঃ। তল্পাং প্রাণ্ড ক্রনীয়ম্। তুল্যায়াঞ্চ ক্রনায়াং
মৃত্তান্তরং সাগরাদিভিক্রপাতং ব্র্হ্মলোকগস্ক করনীয়ম্। তুল্যায়াঞ্চ করনায়াং
মথাপ্রসিদ্ধা এব মানস্থ আকারবতঃঃ পুংস্ত্র্যাভা মৃত্তয়ো যুক্তাঃ কর্লিয়তুম্, মানসদেহামুক্রপ্য-সহন্ধোণপতেঃ। দৃষ্টা হি মানস্থ এবাকারবতাঃ পুংস্ত্র্যাভা
মৃত্তয়ং অপ্র।

নম্ব তা অন্তা এব; "ত ইমে সত্যাঃ কামাঃ" ইতি শ্রুতিওথা সতি বিজ্পোত ? ন, মানসপ্রত্যয়ভ সন্তোপপতেঃ। মানসা হি প্রত্যয়ঃ ত্রীপুরুষাজাকারাঃ অপ্রে দৃশুতে। নমু জাগ্রায়াসনারপাঃ অপ্রদৃশু ন তু তথ্র স্ত্রাদয়ঃ অপ্রে বিজ্ঞতে। অত্যলমিদম্চাতে। জাগ্রাহিয়ৢয় অপি মানসপ্রত্যয়াভিনির্ত্তা এব, সদীক্ষাভিনির্ত্ত-তেজোবরময়ত্বাৎ জাগ্রাহ্ময়াণাম্। 'সয়লম্লা হি লোকাঃ' ইতি চোক্তম্ "সমকুপতাং দ্যাবাপ্থিবী" ইত্যত্তা। সর্বশ্রুতিরু চ প্রত্যগাত্মন উৎপত্তিঃ প্রলয়্ম তিত্তির স্থিতিশ্র "যথা বা অরা নাভৌ" ইত্যাদিনোচ্যতে। তিয়াৎ মানসানাং বাজানাং চ বিষয়াণামিত্রেতরকার্যকোরণভ্মিষ্যত এব বীজাল্পুর্বিৎ; যজপি বাজা এব মানসাঃ, মানসা এব চ বাজ্ঞ, নান্তত্থ তেষাং ক্লাচিদপি স্বাত্মনি, ভবতি।

নত্ন স্বপ্নে দৃষ্টা: প্রতিবৃদ্ধস্থান্ত। ভবস্তি বিষয়া:। সত্যমেব। জাগ্রদ্ধোধা-পেক্ষ তদন্তত্বং, ন স্বতঃ। তথা স্থাবোধাপেক্ষ জাগ্রদ্ ইবিষয়ান্তত্বং, ন স্বতঃ। বিশেষকারমাত্রভ সর্কেষাং মিথ্যাপ্রত্যধনিমিন্তমিতি বাচারন্তবং বিকারো নামধেয়মন্তং, ত্রীণি রূপাণীত্যেব পত্যম্। তান্তপি শাকার-বিশেষতোহন্তম্, স্বতঃ সন্মাত্ররূপত্যা সত্যমু। প্রাক্ সদাত্মপ্রতিবোধাৎ স্বিষ্ধেহিপি স্কং সত্যমেব স্থাস্থা। ইবেতি ন কশ্চিদিরোধঃ। ত্সা- ন্মানসা এব ব্রাহ্মলৌকিকা অরণ্যাদয়: স্বন্ধজ্ঞাশ্চ পিত্রাদয়: কামা:।
বাহ্যবিষয়ভোগবদ ভূদ্ধিরহিতত্বাং শুদ্ধস্ব স্বন্ধজ্ঞা ইতি নির্তিশয়স্থা: সভ্যাশ্চ
দ্বীরাণাং ভবস্তীত্যথ:। সংস্ত্যাত্মপ্রতিবোধেহপি রজ্জামিব কলিতা: স্পাদয়:
স্দাত্মস্বাপ্যেব প্রিপদ্যন্ত ইতি স্দাত্মনা স্ভ্যা এব ভবস্তি॥ ৫৫০॥ ৪.

ইতাইমাধ্যারত পঞ্ম-খণ্ড-ভাষাম্॥৮॥ €

আনন্দ্রি সিরি:। একচ্যান্ত প্রতহাতদ্বিষয়ং বিধিমুক্তা তৎসহক্তবিদল্পাণ্যকলং কথ্যতি—ত্তেহেশ্বতি ।

বিজ্ঞান বিভাগ বিষয় বিষ

প্রশ্ন ক্রাপ্তি সাধনত প্রশ্ন চ্যান্ত বজাদিতি: প্রচান্তেরামণি তৎপ্রাপ্তিমাধনত্ব প্রভাৱিত প্রভাৱিত শিক্ষতে—নিজ্নতি। কিং তেবাং প্রকার্থনাধনত্বং প্রস্তৃত্রভা প্রতি এই, কিংবা প্রস্তান্তি ক্রিলাদ্যনলীকরোতি— অক্যামিকি! ন বিভীয়ে। বাক্তদ্রপ্রস্তাদিকালিতাহ—ন জিতি। কথং তিই যজাদি এই শিক্ষান্তিত ক্রিলাল ক্রিলি আনি ক্রিলিতা বিপ্রালিতা রাজা প্রস্তৃত্ব তথাপি ন তত্তে প্রালিবাপারে নিরঙ্গাং কর্তৃত্বস্তীতি বংধব্রতে, তথা যজ্ঞাদিভিত্র স্মিকাস্য স্বত্তাপি নাপ্তি কুল্লাফ্রম্বার্থিং।

ব্রহ্মলোকস্থান্য দুগান্তন তত্বথিত প্রকার্যরাদে। তদ্বিষয়মান্তন হা ইছে।

তক্তিকং পক্ষমুখান্য দুগান্তন তত্বথিত প্রকার্যনান-তে ক্রিমিডি। পকান্তরং ধর্মদুষ্টান্তন ব্যাদ্দর্শন্তি—আহ্রান্তিনিডি। ক্রিন পকে কো লাভঃ কো বা দোবঃ, দোবদশনান্দরেন সৌক্ষাে চ প্রাণান্তর্যুত্র মানসা এবেডাাহ—হাদ্রনিডি। ন কেবলং ভেষাং স্থােলা সত্যুভে অন্মিরিভাাদিক্রতা৷ প্রাণস্থতা৷ চ বিরোধঃ, কিং ত্থােক্র সন্ত্রাাদিক্রতা৷ প্রাণস্থতা৷ চ বিরোধঃ, কিং ত্থােক্র সন্ত্রাাদিক্রতা৷ প্রাণস্থতা৷ চ বিরোধঃ, কিং ত্থােকর সন্ত্রাাদিক্রমিনিং শ্রেলাক মুপরস্থাতাাদান্ত ক্রত্রাে ব্রন্ধলাকং নির্মপরস্থান্ত ত্রতানামর্থানাং স্থােলা বিরুধ্যেরন্। স্থানার্য প্রাণিনাং তত্র সত্তে শীক্তস্থাভারবিরোধং শক্ষতে—
আন্ত্রাাক্রিভা বান্ধলাকিক পদার্থানাং ব্রন্ধলাক গমনং স্থাতান্তর বিরোধং শক্ষতে—
নিহ্নিডি। ব্রামিলাকিক পদার্থানাং ব্রন্ধলাক গমনং স্থাতার্থঃ, কিং বা স্বর্মপান্তরেণেতি বিকল্পালাং দ্যবিতি নামুর্জিমিন্ড ইডি। উত্রত্তানুপলম্বশ্রসাদিত্রিং। প্রথমপন্ত্রাাক্রেণেতি বিকল্পালাং দ্যবিতি নাম্বাদীনাং ব্রন্ধলিকার বিকলঃ, কানে৷ হানিরিভ্যালক্ষ্য ব্রন্ধানেকে মানসেন দেহেন মানসানামের সাগরাদীনাং মানসক্রপেণ সহ সম্বন্ধোপণত্রেমান্ত এব মুর্জ্রভ্রেষাং ব্রন্ধলোক্রাঃ ক্রিলাক্র হুলা ইত্যাহ—ভুল্যান্থাং চেডি। তর্হি মনোরথক্রিত্রদান্তিচকল্বাভোগ্রেগ্যাকারত্বং, সাগরাদীনাং ন স্থাবিভ্যালক্যাভ্যাক্রন্ত্রাই ভিত্তি।

ব্মতুদাতে মিধাাত্প্রসন্তিরিতি শহতে—নঞ্ছিতি। প্রসক্ষেপ্তত্বমাশকা শ্রুতিবিরোধ-মাহ—ত্ৰইম ইতিঃ বৈ ৰপ্নে দুৱালে ন সন্তি ন তু দুৱা ইতি দৰ্শনং বাধাতে ; যথা চ याधमः त्रमन्छ मछा एमिष्टेर, ७८०४ अकालो किकानाः अपार्थानाम्। मान्छ देखि पृष्टोछः বির্ণোতি—মাননা হীতি জাগরিতে সংবিদ্তিরিক্তাঃ সন্তি পদার্থান্তবাসনারপাতে স্বপ্নে ভান্তি, ন তু সংবিদায়ক বং তেবামিতি শহতে—নক্সিক্তি। জাগরিত ভাপি সংবিদ্-বিবর্জনার পুধগত্তি সম্বমিতাভরমায়—অক্তাক্সমিতি। ভূমবিদ্যালোচনায়ামপি জাগ্রদ্ বিষয়াশাং সংবিদ্ বিশ্রত্তিং দেৎস্তভীত্যাং— জ্বাহ্নক্ষম্লাহীক্তি। ইউশ্চ জাগ্রদ্ বিষয়াণাং • সংবিদ্বিবর্জঘনিত্যাহ—অর্ক্সঞ্চিত্র্ত্রতিত। নর কুলালো খটং চিকার্মনিসি সংক্ষিতৃ মাকারং বহিনিমিমীতে, ভত্ত সংক্লো বাজাকারক্ত নিমিত্তং, সম্বল্পত পুৰবাকুত্ত সজাতীর-গোচরঃ, প্রাতুত্তাহপি পূর্তরসংক্রনিমিভঃ, ইতি নিশিষ্টনেমিভিকভাবঃ নর্বস্থ সংবিদ্-বিবর্ত্ততে কথমুপপদাতে তত্রাহ—ক্তন্মান্তিত । যত্মাৎ সতঃ সর্বভেক্ষণং পুরবক্ষীয়সদুন গোচরং, পূর্বকঞ্জীয়ান্ততঃ পুক্তেত্রেক্ষণনিমিত। ইতি সংবিদেবেখং স্থাবিদ্যরা বিবর্ততে, নিরবম্বস্থ শন্মাত্রস্ত, স্বারস্তেনেক্ষণাদালুপপত্তিকুমাং স্ক্রক সংখিদ্বিবর্তত্বেংপি নিমিতনৈমি;তকভাবোংর-মনিবাঁচ্যোন বিক্ষাত ইত্যুখঃ। অথ সচ্ছস্প্ৰচাায়াঃ সংবিদোহনিবাঁচাম্প্ৰদন্তালে যে বিষয়া বাহত্যা ভাষতে, তেখাং ক্লাচিদ্পি সংবিদ্তিরেকেণ সন্তানস্থীকারাদাদান্তাসন্ত্রকণমন্ত্রমা পদ্যেত। তথা চ ব্যবহারভঙ্গ প্রসঙ্গন্তবাহ—ঘদ্য সিক্তি। তথাপি বানুতত্বমিত্যধাহার:। অধান্ত-স্তাধিষ্ঠানমের স্বাস্থা, তামির কদাচিদপাতাস্তাস্বং তাদাস্থোনের ক্রণাদতে। ন ব্যবহারভঙ্গপ্রসঙ্গ ইতি ভাব:।

বিবেচনাত্তথা সর্ক্ষেহপি বিষয়। বিদ্যাবস্থায়ামবন্ধব্যতিক্রেকাভ্যাং পরিহারায়াসন্মাত্রত্বদেব প্রাপ্নবন্ধীতি তৎসভাত্তমবিক্লহমিত্যর্ব: ॥ ৫৫৩ ॥ ৪

ইভাষ্টমাধ্যারস্ত পঞ্চম: থও:॥ €

ভাষ্যাকুবাদ। যাহারা সেই ত্রন্ধলোকে অবস্থিত 'অর'ও 'ণ্য' সংজ্ঞায় অভিহিত এই তুইটি অর্ণকে, ত্রন্ধার্য্য সাধন ঘারা উপলব্ধি করিয়া থাকে: পূর্বের যাহার বর্ণনা করা হইয়াছে, সেই ত্রন্ধলোক তাহাদেরই [লব্ধ হয়], এবং ত্রন্ধার্য্য সাধনসম্পন্ন সেই সমস্ত ত্রন্ধবিদ্যাণেরই সর্বন স্থানৈ কাম জর (স্বাহন্ত্রা) হইয়া থাকে; কিন্তু যাহারা ত্রন্ধার্য্য নহে, অধিকস্ত ব্যহ্যবিষ্য়ে আসক্তিত্ত, তাহাদের পক্ষে ক্ম্মিন্কালেও হয় না।

এ বিষয়ে কেহ কেই বলেন যে, 'তুমি ইন্দ্র, তুমি ষম, এবং তুমি বরুণ' ইত্যাদি শব্দে ষেরূপ কোন মহাত্মার স্তুতি করা হইয়া থাকে, এখানে সেইরূপ 'ইফ্র' প্রভৃতি শব্দে কেবল স্ত্রীপ্রভৃতি বিষয় হইতে নির্ত্তিরই (কেবল বিষয় বৈরাগ্য মাত্রেরই) স্তুতি করা কখনই যুক্তিসঙ্গত হয় না; তবে কি না, জ্ঞানই মোক্ষলাভের একমাত্র উপায়; এইজন্য তাহাই 'ইফ্র'. প্রভৃতি শব্দে স্তুত হইতেছে। না—একথা হইতে পারে, না; কেন না, স্ত্রীপ্রভৃতি বাহ্ম পদার্থে যাহাদের হৃদয় আকৃষ্ট বা অনুরক্ত থাকে, আত্মতন্ত বিষয়ে কখনই তাহাদের বিবেক-বৃদ্ধি সমুৎপন্ন হইতে পারে না; যেহেতু এ বিষয়ে 'পরমেশ্বর ইন্দ্রিয়ণণকে পরাক্ বা বহিমুখা করিয়া শৃষ্টি করিয়াছেন; সেই কারণেই ইন্দ্রিয়ণ বাহ্ম বিষয় দর্শন করিয়া থাকে, কিন্তু অন্তরণ্ডাকে দেখিতে পায় না' ইত্যাদি শত শত্ত শ্রুতি প্রমাণ রহিয়াছে। বিষয়ে তৃক্টা-নির্ত্তি বা বৈরাগ্যরূপ সাধনটি যখন জ্ঞানেরই সহকারী কারণ; তথন অবশ্যই তাহার বিধান কর। উচিত; স্বতরাং তাহার স্তুতিও নিশ্চয়ই যুক্তিযুক্ত হইতেছে।

ভাল কথা, ব্রহ্মচর্যাকে যখন যজ্ঞাদিরূপে স্তব করা হইতেছে, তখন বেশ বুঝা যাইতেছে যে, যজ্ঞাদিও পুরুষার্থ সিদ্ধির (মোক্ষ- লাভের) উপায়। হাঁ, ঐরপ বুঝা যাইতেছে সত্য, কিন্তু এখানে ব্ল্প-লোক লাভের পক্ষে যজ্ঞাদির সাধনত্ব উদ্দেশ করিয়া যে, যজ্ঞাদির রূপে ব্ল্পচর্য্যের স্তব করা হইতেছে, তাহা নহে; তবে কি ? তাহাদের স্বতঃসিদ্ধ পুরুষার্থ-সাধনত্ব উদ্দেশ করিয়া [ঐরপে স্তব করা হইয়াছে]। [পূর্বেযাক্ত 'তুমি ইন্দ্র' ইত্যাদি স্থলে] যেমন ইন্দ্রাদিরপে রাজা [প্রশংসিত হয় সত্য,] কিন্তু যেখানে ইন্দ্রপ্রভির কোনরূপ ব্যাণার বা ক্রিয়া হয়, সেখানেই যেরপ [সেই প্রশংসিত] রাজারও [কোনরূপ ব্যাণার হয় শা], ইহাও তদ্রপ।

এই যে ব্রহ্মলোকগত অর্থবাদি এবং সংকল্পফল (১) পিত্রাদি ভোগ, সে সমস্তই কি এখানকার স্থায় পার্থিব ও জলীয় ?-- অর্থাৎ ইহ লোকে যেরূপ দৃষ্ট হয়, ভত্রত্য অর্ণব, বৃক্ষ (অখ্য), পুরী ও স্বর্ণ-মণ্ডপ ওকি ভক্ৰপই বটে ? অথবা কেবল মানস প্ৰত্যয় মাত্ৰ ?--অৰ্থাৎ কেবলই মানসিক চিন্তা মাত্র ? আচ্ছা, এরপে প্রশ্নের ফল কি ? [প্রশ্নের ফল এই ষে,] যদি পার্থিব ও জলীয় হয়, ভবে নিশ্চয়ই ঐ সমস্ত পদার্থ সূল হইবে; স্মৃতরাং হাদয়াকাশে ভাহাদের সমাধান বা অবস্থিতি কথনই উপপন্ন হয় না। রিশেষতঃ পুরাণশাস্ত্রে যে,ব্রহ্মালোকে মনোময় শরীরাদির কথা আছে, তাহা, এবং 'শোকরহিত ও হিম-হীন' ইত্যাদি শ্রুতিও বিফল্প হইয়া পড়ে। ভাল কথা, [ঐ সমস্ত পদার্থ] মানস বা মনোময় ছইলেও ত 'সমুদ্র, নদী, সরোবর, দীঘিকা, কৃপ, যজ্ঞ, বেদ ও মন্ত্রসমূহ মৃর্ক্তিমান্ হইয়া ত্রন্ধার আরাধনা করিয়া থাকে.'এই পুরাণ বাক্য,বিরুদ্ধ হইতে পারে। না,—তাঁহা হইতৈ পারে না : কারণ, মূর্ত্তিমান হইলেও প্রাসিদ্ধ সমুদ্রাদিরই যে, সেখানে গমন ভাহা সম্ভব হয় না। অতএব এইরূপ কল্পনা করিতে হইবে যে, সাগর প্রস্তৃতির লোক প্রদিদ্ধ মূর্ত্তি ভিন্ন ত্রন্মলোকে গমনোপ্রযোগী অপর মূর্ত্তিও আছে। সাগর প্রভৃতি সেই অলৌকিক মূর্ত্তি গ্রহণ করিয়া ব্রহ্মলোকে

^{(&}gt;) ভাৎপথা—এই অষ্ট্রম অধ্যারের বিতীয় খণ্ডে—সংক্রলর পিত্রাদি ভোণের কথা ব্যক্তি হইরাছে। সেই স্থান ডাইবা।

গমন করিয়া থাকে। অত এব উভয় পক্ষেই যথন কল্পনা তুলা, তখন প্রসিদ্ধাসুরূপ আকৃতিসপ্পন্ন মনোময় স্ত্রী-পুরুষাদি মূর্ত্তিকল্পনা করাই উচিত; কারণ, ব্রহ্মলোকবাসাদিগের দেহ যথন মানস, তখন মানস-দেহবিশিষ্ট সাগরাদির স্হিত্ই ভাহাদের অমুরূপ সম্বন্ধ হওয়া যুক্তি-সঙ্গত হয়। স্থাবস্থায় ঐরূপ আকৃতিরিশিষ্ট মানস স্ত্রী-পুরুষাদি মূর্ত্তি দেখিতেও পাওয়া যায়।

•ভাল কথা, [ঐ সমস্ত মৃত্তি স্বপ্নতুলা হইল ত] নি**শ্চ**য়ই সে সমস্ত অসত্য; তাহা হইলৈ 'সেই এই কামসমূহ সত্য' এই শ্ৰুতি বাক্য বিরুদ্ধ হইতে পারে ? না,—ভাষা হইতে পারে না ; যেহেতু মানস প্রতায়েরও সত্ব বা অস্তির উপপন্ন হয়; কেননা, স্বপ্রসময়ে ত মানদপ্রত্যয়াত্মক স্ত্রী পুরুষাদি আকারত প্রত্যক্ষও হইয়া থাকে; [হুতরাং ভাহাদের সন্তা থাকা আবশ্যক]। স্বপ্ল-দৃশ্য বস্তু সমূগও জাগ্রৎসংস্কারাত্মক, অর্থীৎ জাগ্রৎকালীন অনুভব হইতে যে সমস্ত সংস্কার সঞ্চিত হয়, স্বপ্নে কেবল সে সমুদ্রেরই ফ্রণ হয় মাত্র. বান্তবিক পক্ষে কিন্তু দেই স্বপ্লদয়ে দৃশ্যমান স্ত্রাপুরুষাদি মূর্ত্তি বিদ্যমান থাকে না। হাঁ, এ অভি সামান্ত কথা বলিতেছ; কেন না, জাগ্রংকালীন বিষয়দমুহও ভ নিশ্চয়ই মানসপ্রভায় দারা নিস্পাদিভ হইয়া থাকে ; কারণ, **জাগ্রৎ-কালীন বিষয় মাত্রই সংস্বরূপ** ত্র**ন্দোর** পক্ষণ বা চিন্তা হইতে প্রসূত তেজঃ, জল ও পৃথিবীময় অর্থাৎ ঐ তিন ভূতেরই বিকার মাত্র। সমস্ত জগৎই যে, সংকল্পমূলক (স্কুশ্র-চিন্তাপ্রসূত), এ কথাও 'পৃথিবী ও অন্তরীক্ষ, কল্লনা করিলেন' এই শ্রুতির ব্যাখ্যা স্থলেই বলা হইয়াছে। আর সমস্ত শ্রুতিই য়ে, পরমাত্মা হইতে [জগতের] উৎপত্তি, এবং ভাহাতেই ন্থিড়ি ও প্রলয় হয়, সে কথা 'অর (চক্রের শলাকাসমূহ) যেমন নাভিতে [নিহিত্ থাকে]' ইত্যাদি বাক্যেই অভিহিত হইয়াছে। অতএব বাহ্য ও মানদ পদার্থসমূহের মধ্যে যে, বীজাকুরের ভায় পরস্পর কাৰ্য্য-কারণ ভাষ বিভ্ৰমান র্হিয়াছে, তাহা অবশুই স্বীকার করিতে

হইবে (১)। প্রকৃত পক্ষে যদিও বাহ্য পদার্থসমূহই মানস এবং মানস পদার্থসমূহই বাহ্য, অর্থাৎ উভয়ই এক, [তথাপি] স্বস্থরপে কখনই তাহাদের মিথ্যাস হয় না, অর্থাৎ বাহ্যরূপে বাহ্য পদার্থ সত্য, এবং মানসরূপে মানদ পদার্থ সত্য।

আপত্তি হইতেছে যে, স্বপ্নে দৃষ্ট বিষয়সমূহ ত জাগরিত बाक्कित निकरं अमला दरेशा थाटक ? दें। এकथा मलारे वटि : कि ख সেই অসত্যতা জাগ্রৎ-বোধ-সাপেক, কিন্তু স্বভাবত: নহে, অর্থাৎ জাগ্রৎকালীন জ্ঞানের তুলনায়ই উহা অসত্য বলিয়া প্রতীত হয়, কিন্তু স্বপ্লসময়ে অদত্য বলিয়া বোধ হয় না; সেইরূপ স্বপ্লকালীন জ্ঞানের তুলনায় জাগ্রৎ-কালীন বিষয়সমূহও মিথ্যা বলিয়া প্রতীত হয়: স্বপ্ন (কারণ, সে সময়ে উহাদের উপলব্ধি থাকে না), কিন্তু স্বরূপতঃ তৎসমূদয় মিথ্যা নহে। সমস্ত পদার্থেরই বিশেষ বিশেষ আকুতিগুলি কেবল মিথ্যা-প্রভায়জনিত, অর্থাৎ অজ্ঞান জনিত; এই জন্মই বল। হইয়াছে যে, বাক্যারন্ধ নাম-মাত্রাত্মক বিকার মাত্রই অনুত (মিথ্যা), তেজঃ, জল ও পৃথিবী, এই রূপত্রয়ই কেবল সত্য। সেই রূপত্রয়ও আবার রিক্স নিজ আকারনিশেষে অসত্য বা মিথ্যাভূত, স্বরূপতঃ স**ং-ব্রন্মরূপে** স্তা। অতএব যত দিন স্থ-স্বরূপ আত্মতত্ত্বের বোধ না হইবে, তত্তদিন সমস্ত বস্তুই স্বপ্নদৃশ্যের স্থায় স্বস্বক্ষেত্রে সভ্য ; স্কুভরাং ভাহাতে কোন বিরোধ নাই। স্বভএন ব্রহ্ম- ' লোকগত অরণ্যাদি ও সংকল্পাত পিত্রাদি ভোগ, সমস্তই মানস অর্থাৎ মনোময়মাত্র (স্থুল নহে)। এইমাত্র বিশেষ থৈ, বাহাবিষয়ের ভোগ যেরূপ অশুদ্ধি-কলুষিত, মানস বিষয়সমূহ সেরূপ নহে,—

^{ু (}১) তাৎপর্য-বীজাক্র ন্যারটি এইরপ—বীজ হইতে পুরুর জন্মে, আবার অক্র হইতেও (বৃক্ষ হইতেও) বীজ জন্মে; হতরাং বীজও অক্রের কারণ, আবার অক্রও বীজের কারণ। আলোচ্য হলেও,—বাহ্য সদার্থের জন্মতব না ধইলে সংস্কার জন্ম না, আবার সংস্কার না হইলেও মান্স জ্ঞান হইতে পারে না। এইরপ অত্যে মান্স সংকল্প, পশ্চাৎ বাহ্য সদার্থের ক্রোন। ক্রবের সংকল্প হইতে এই বিশাল জ্ঞান্থ স্ট হইরাছে; হওরাং এথানেও প্রশার্থকে পরক্ষান্ত্র কারণ ক্লা বাইতে পারে ।

পরস্ত ঈশবের বিশুদ্ধ সন্থাত সংকল্পভূত; কাজেই সর্বাতিশয় সুখাত্মক ও সত্য হইয়া থাকে। রজ্জুতত্ব জ্ঞান-গোচর হইলে কল্পিত সর্পাদি যেমন সেই রজ্জুতে বিলীন হয়, তেমনি সং-সত্য আত্মস্বরূপ উপল্কিগ্ন্য হইলেও দৃশ্য পদার্থসমূহ সং-আত্মস্বরূপ প্রাপ্ত হয়; স্কুতরাং সেই সংস্করণে উহারাও সত্য হইয়া থাকে। ৫৫০॥ ৪

ইতি অফ মাধ্যায়ে পঞ্চম খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ॥৮॥ ৫

অফ্টমাধ্যায়ে ষ্ঠ ঃ খণ্ডঃ।

অথ যা এতা হৃদয়ত্তা নাডান্ডা: পিঙ্গলতাণিন্নস্তিষ্ঠন্তি শুকুত্তা নীলতা পীততা লোহিতত্তিত। অসোঁ বা আদিত্যঃ পিঙ্গল এষ শুকু এষ.নীল এষ পীত এষ লোহিতঃ ॥৫৫৪॥১৫

হিদানীং হ্লংপ্তরীকগত ব্লোণাসকল্প মুর্কিন্যা নাডা। গতিং বক্ত মহং
নাড়ীখণ্ড আরভাতে— অথ (আহস্তে) যা: এডা: (বক্তামাণা:) হ্লেম্মল (হত্ত প্রত্নাল্ড) নাডাঃ (হ্লেম্মলাং প্রস্তা নাডা ইত্যুগঃ), ডাঃ (নাডাঃ)
পিলল্ভ (পিলল্বর্ণবিশিষ্ট্রু) অপি [তথা] গুক্লল্প, নীল্লা, পীত্রু, লোগ্তির্লু
[চ] অ্ণিয়: (ফ্রাংশ্রু) [রুদেন পূর্ণাঃ । ডিছম্ভি ইতি । [পিল্লাদিবর্ণ-স্থান্ধর্মান লানমাহ—] অসৌ (দৃশ্রমানঃ) আদিতাঃ (ফ্রাঃ) বৈ পিল্লা, এয়ঃ (ফ্রাঃ) গুক্লঃ, এয়ঃ (ফ্রাঃ) নালঃ, এয়ঃ (ফ্রাঃ) পীতঃ, এয়ঃ (হ্রাঃ)
লোহিতঃ [চ ভ্রতি] । [আদিতা এব পিল্লাদিবর্ণানামাকর ইতি ভাবঃ] ॥

হৃদরে এই যে সমস্ত ন ড়ী আছে, তাহারা পিশল, শুকু, নীল, পীত ও লোহিত বর্ণ আনিমার আর্থাৎ তৈজনাদি স্তৃত্তকের রসে পরিপূর্ণ হইরা আছে। এই দৃশ্রমান আদিতাই পিজলবর্ণ, এবং ইনিই শুকু, ইনিই নীল, ইনি পীত, ইনিই লোহিত বর্ণবিশিষ্ট॥

শাস্ত্রভাষ্ট্র যা। যন্ত স্থার ক্ষাত্র বংগাত থাবিশিষ্ট্র ব্রুত্র ব্রুত্র সাধনসম্পন্ন ভাক্তবাহ্নিম্মান্ত ক্ষা সন্উপাত্তে, তত্তে মং মুর্ম জ্বা নাড্যা গতি-ক্ষান্ত নাড়ী থওা আরভাতে—

অথ বা এতা বৃক্ষ্যাণা হাদয়ত পুগুৰীকাকারতা ব্রন্ধোপাসনস্থানতা সম্বন্ধিকো নাডা: স্বদ্ধ-মাংসপিগুণে সর্বতো বিনিঃস্তা আদিত্যমগুলাদিব রশায়ঃ, তালৈচতাঃ পিল্লকত বর্ণবিশেষবিশিষ্টতা আণিয়ঃ স্ক্র্মনতা রসেন পূর্ণাঃ তদাকারা এব ভিঠন্তি বর্ত্তি ইতার্থঃ। তথা শুকুত্ব নীলত পীততা লোহিততা চ রসতা পূর্ণা ইতি সর্ব-নোধাহার্যাম্। সৌরেশ তেজগা পিভাধ্যেন পাকাভিনির্ভ্তিন কফেনালেন সম্পর্কাৎ পিল্লবং ভবতি সৌরং তেজঃ পিতাধ্যম্। তদেব চ বাতভ্রন্থাং নীলং ভবতি। তদের চ ক্রম্মাং শুকুম্। ক্রেন সম্ভারাং পীত্ম। শোণিত- বাছলোন লোহিতম। বৈশ্বকাৰা বৰ্ণবিশেষা অন্তেইব্যা: কথং ভবস্তীতি। প্ৰাতি-ভাহ—আদিত্যদম্বদ্ধাদেৰ তত্তেজনো নাড়ীস্বস্থগতকৈতে বৰ্ণবিশেষা ইতি। কথম ? অসৌ বা আদিত্য: শিঙ্গলো বৰ্ণতঃ, এষ আদিত্য: শুক্লোহশি, এষ নীলঃ, এষ পীতঃ, এষ লোহিত আদিত্য এব ॥ ৫৫৪ ॥ ১

আনন্দলিরি:। সংগ্রিদ্যাক্ষ্যরূপমিখ্যুপ্রাদ্য তৎপ্রাপ্তরে গতির্ব ক্রন্যেতি নাড়ীগঞ্জ মবতারংতি ঘাত্ত্বতি। ববোজে। গুলা সত্যক্ষমহাদিঃ। ব্রহ্মচর্ব্যাদীক্রাদিশন্দ শমদমাদি সংগ্রহার্থঃ। তমেবাদিশকার্থং স্পাইনতি—ত্যাত্তক্তি। অধিকারিণঃ সকলোপান্তিবিধ্যানস্তর্য্য- • • মথশকার্বঃ। রদেনারতেতি শেবঃ। তদাকারা ইতি তঞ্কোহররসবিবলঃ। শুক্লজ্ঞেডাাদি-वंधी পুৰ্ববং। এতাৰিতি শব্দে ৯খাহারদ্যোতনার্থঃ। কখং পুনরল্লরস্ত পিকলাদিবিচিত্রো বৰ্ণবিশেষঃ দিধাতীত্যাশকাহি—ক্ষোহ্ৰেশেক্ত। যৎ পিতাথাং দৌৱং তেজঃ তেন পাকোছলি ১ ক্স পীঙ্গু চ জায়তে, তেনাভিনিব ত্রেনাল্লেন কফেন সম্পর্ক।ত্তনের পিত্রাগ্রং দৌরং তেজে। ভব্তি পিকলং তেন সম্পর্কাল্রমন্ত নাড়ীনাং চ জাবতে পিকল্বমিতার্থঃ। তদেব চ শিতাবাং সৌরং তেজো বংগারূপাকানির তেন প্রভূতেন বাতেন সম্বন্ধান্তভুগন্তাদ্ ভবতি নীলং, তেন চ সম্পর্কাদয়রদন্ত নাড়ীনাং চ ভাষতে নৈলামিতাহি—ক্তমের্ট্রেক্ত। প্রকৃতমের শিতাখাং সৌবং তেলো যথোক্তপাকবশাদভিনিবুভিকজ্ঞ অসম্বন্ধিনে৷ ভূরত্বাদ্ভবতি শুক্লং, জেন চ সম্পর্কাদররসন্ত নাড়ীনাঞ্চ শৌক্লাম ভবতীত্তাহ—তত্ত্বের চেতি। উক্ত পাকাভিনিবু'ত্তেন কফেন ভদভিনিবু'ভিজৈৰ বাতক্ত সমতারাং তদেব তেজক্তৎসম্বন্ধি পতীং জায়তে, তৎসবদ্ধাচনন্ত্ৰসভা চ নাড়ীনাং চ পীতহং ভৰতীতাহি—ক্ষেক্ষেতি। বলা তু ৰখোজপাকাভিনিপারং শোণিতং বৃত্নং ভবতি, তদা তক্ত নাড়ীনাং চ লৌহিত্যং ভবতীতাাহ—শোশিতেতি, পকার্ত্তরমাহ⊸ বৈদ্যকাদ্বেতি ৷ মাহ-কথ্যতিত। নাঙেরজিং হৃদয়াদধন্তাদামাশরমাচকতে, তলাতং তেজঃ দৌরং পিত্তমূচ্যতে। তচ্চাল্লরসক্ত ধাত্তরসহকারিবশাদ্বর্ণবিশেষে কারণম্ "আমাশয়গতং পিতং রঞ্জকং রুসরঞ্লনাৎ" ইত্যাদিবচনাদিতার্ম:। কথং তহি পিল্লসম্ভেত্যাদা। শ্রতিরিভ্যাশক্ষাহ – শ্রুতি ভিত্ত । উক্তমর্থমাকাজ্ঞাবার। কোরমতি—কথ্যিত্যার্থিন। আদিতান্ত পৈকলাদ্যো বর্ণবিশেষা: শাল্পপাশাদের প্রত্যেতব্যা: ॥ ees ॥ ১

ভাষ্যানুবাদ। যে লোক ব্রক্ষ্যাদি সাধনসম্পন্ন ইইয়া এবং অসত্য বাহ্য বিষয়ে তৃষ্ণারহিত ইইয়া হৃৎপদ্মবতী পূর্বেবাক্ত গুণবিশিষ্ট ব্রক্ষের উপাসনা করে, মুর্দ্ধন্যা নাড়ী দ্বারা তাহার এইরপ গ্রিনির্দ্পণ করিতে ইইবে, [হাদয় ইইতে ব্রক্ষরদ্ধুগামিনী নাড়ীর নাম মুর্দ্ধন্যা নাড়ী]; এই ,অভিপ্রায়ে নাড়ী খণ্ড' (ষষ্ঠ খণ্ড) আরক্ষ ইইতেছে—

র্মণ (প্রকরণান্তরারম্ভে): হৃদয়ের অর্থাৎ ব্রহ্মোপাসনার উপযুক্ত স্থান পদ্মাকার হৃদয়ের সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট অর্থাৎ আদিভামগুল হইতে বিনি:স্ত রশ্মিসমূহের স্থায় হৃদয়-মাংসপিও হইতে চতুর্দিকে বিনিঃস্ত এই যে বক্ষামাণ নাড়ীসমূহ, সেই এই নাড়ী সমূহ পিঙ্গল অর্থাৎ, পিক্সলনামক বর্ণবিশেষবিশিষ্ট অণিমার-সক্ষম রসের রস দারা পরিপূর্ণ, অর্থাৎ দেইরূপ আফুতিবিশিষ্ট হইয়াই অবস্থান করিতেছে। সেইরূপ শুক্ল, নীল, পীত ও লোহিত রুসে পূর্ণ, সর্ববর্ত্তই এই कथात अधाहात वा উল্লেখ করিতে হইলে। অভিপ্রায় এই যে. পিত্রনামক সৌরতেজঃ খারা পরিপক অল্পমাত্র কফের সহিত সম্বন্ধ বশতঃ পিত্তনামক সৌরতেক্সই পিঙ্গল বর্ণবিশিষ্ট হইয়া থাকে। ভাহাই আবার বাতবাহুল্য বশতঃ নীলবর্ণ হয়: ভাহাই আবার কফের বাহুল্য বশতঃ শুক্লবর্গ হয়: আবার কফের সহিত যখন সমতা প্রাপ্ত ছয়, তখন পীতবর্ণ হয়; অধিক পরিমাণে রক্তের সহিত সম্বন্ধ বশতঃ লোহিতবর্ণ হয়। অথবা, একই পিত্তের ঐক্লপ বর্ণবিশেষ যোগ যে, কেন হয়, বৈদ্য শাস্ত্র হইতে তাহার অনুসন্ধান করিতে হইবে। শ্রুতি কিন্তু বলিতেছেন যে, আদিত্যের সহিত সম্পর্ক বশতই নাড়ীসমূহের মধ্যগত সেই তেজের ঐ প্রকার বিশেষ বিশেষ বর্ণ সংযোগ হইয়া থাকে। কি প্রকার ? তাহা বলিতেছেন] এই আদিত্যই পিঙ্গল বর্ণ. এই আদিত্য শুক্ল বর্ণ; এই আদিত্যই নীল বর্ণ, এই আদিত্যই পীত বৰ্ণ এবং এই আদিতাই লোহিত বৰ্ণ ॥৫৫৪॥১

তদ্যথা মহাপথ আতত উভো গ্রামো গচ্ছতীমঞ্চামু-কৈবমেবৈতা আদিত্যস্তা রশ্ময় * উভো লোকো গচ্ছতী– মঞ্চামুঞ্চামুস্নাদাদিত্যাৎ প্রতায়ন্তে তা আহ্ন নাড়ীয়ু স্প্রা আভ্যো নাড়ীভ্যঃ প্রতায়ন্তে তেহ্যুস্নিনাদিত্যে স্প্রাঃ ॥৫৫৫॥২ তং (তত্র)। অরং দগ্রাস্তঃ—] বথা আততঃ (বিস্তৃতঃ) মহাপথঃ (প্রশন্তঃ

^{*} আদিভারতারং ইতি কৃতিৎপাঠ:।

পছা:) উত্তে প্রাম্নে—ইমং (সরিহিতং) অমুং (দুরবর্তিনং চ প্রামং) গছতি (ব্যাপ্রোভি); এবৃম্ এব (উক্ত দৃষ্টাস্তবদেব) আদিত্যস্ত এতাঃ (পুর্বোক্তাঃ পীতাদিরূপাঃ রশারঃ উভৌ লোকে)—ইমং (পুরুবদেহং) চ অমুং (আদিতাং) চ গছেন্তি (ব্যাপ্রবিভি)। [ব্যাপ্রিপ্রকারমাহ—] তাঃ (হশারঃ) অমুমাৎ (আদিত্যমন্তলাৎ) প্রতারত্তে (বিপ্রস্ত তাঃ ভবন্তি); [তত চ] আহু (পিঙ্গলাদিনাড়ীয়ু) স্প্রাঃ (প্রবিষ্টাঃ ভবন্তি,),। তথা] তেঁ (রশারঃ) আভাঃ নাড়ীভাঃ প্রথারত্তে, [তত চ] অমুহিন্ (আদিত্যে) স্প্রাঃ (প্রবিষ্টাঃ ভবন্তীত্যর্থঃ)॥

কণিত বিষয়ে দৃষ্টান্ত এই—বিস্তৃত প্রশন্তপথ ধেমন সন্নিহিত ও দুরবর্তী উভয় প্রামেই গমন করে অর্থাৎ উভয় গ্রামকেই ব্যাপিয়া থাকে, তেমনি আদিত্যের উক্ত রশ্মি সমূহও উভয় লোকে—সন্নিহিত প্রক্ষে ও দূরবন্তী আদিত্যে গমন করে। [ভাহার প্রণালী বলা হইতেছে—] দুলই রশ্মিদমূহ সেই আদিতা হইতে বহির্গত হয়, [তাহার পর] এই সমস্ত নাড়ীতে প্রবেশ করে।

শাঙ্করভাব্য ম। ইস্থাধাত্মং নাড়ীভি: কথং সহন্ধঃ ? ইতি অত্ৰ দৃষ্টা ন্তমাহ—তৎ তত্ৰ বথা লোকে মহান্ বিস্তাৰ্থ: —মহাপথ: আততো ব্যাপ্ত উভো গ্ৰামৌ গছতি ইমঞ্চ সঞ্জিতি মুক্জ বি পক্ষ দ্বস্থা, এবং বথা দৃষ্টাস্তঃ, মহাপথ: উভো গ্রামৌ প্রবিষ্টঃ, এবমেব এতা আদিতাত্ম হশ্যঃ: উভো লোকো — অমুক্ষাদিত্যমণ্ডলম্ ইমঞ্চ পুক্ষং গছন্তি উভয়ত্র প্রবিষ্টাঃ; থথা মহাপথ:। কথম ? অমুন্নাদানিত্য- মণ্ডলাৎ প্রভায়ন্তে সন্তঃ। ভবন্তি; তা অধ্যাত্মম্ আন্ত্র পিঙ্গলানিবর্ণান্ত মুবোকান্ত্র নাড়ীয় স্প্রাঃ গতাঃ প্রবিষ্টা ইভার্যঃ। আভোগ নাড়ীভাঃ প্রভায়ন্তে প্রবৃত্তাঃ [স্প্রাঃ] সন্তানভূতাঃ সতাঃ তেইমুন্মিনু; রশ্মীনামুভ্যনিক্ষাৎ তেইতুচান্তে ॥ ৫৫৫॥ ২

আনক্ষিত্রি:। আদিতাক্ত তেজসো নাড়ীষত্গতক্ত গৈললাদর্মে বর্ণবিশুশন ভবন্তীত্যুক্তং, তদেব প্রমন্ত্রীর দৃষ্টান্তাবইন্তেন স্পষ্টগতি—তহ্যোত্যাদিনো। ইভন্তরাদিত্যান্তলে
পুরুবে চেতার্থ:। তর পূর্ব্বোভ্যমেব দৃষ্টান্তমনুবদতি—হত্থেতি। উভে) গ্রামৌ মহাপথো
বখা গচছন্তি, তথোভন্তরাদিত্তীক্ত রখার: প্রবিষ্টা, ইতার্থ:। তমেব প্রবেশং প্রশালার প্রকটনতি—
কংথিমিত্যাদিনো। কথং নাড়ানাং পিললাদিবর্ণক্ষিত্যাশকা সৌরেপ তেজসেত্যাদিনোক্তং
আরম্বতি—হত্থোত্তরান্তিতি। অমুম্মিলাদিতো স্বর্গা ইতি সম্বন্ধ:। কথং শ্লীলিজন
নিন্দিন্তানাং রখীনাং পুংলিকেম্ব নির্দেশঃ, তত্তাহ—ব্রশ্যীমামিতি॥ ৫০০। ২

ভাষ্যান্মুবাদ। দেই আদিত্যের সহিত দৈহিক নাড়ী সমূহের কিরূপ সম্বন্ধ হয়, ভবিষয়ে দৃষ্টান্ত বলিতেছেন—ত্তিষয়ে [দৃষ্টান্ত এই বে,] জগতে দ্রগামী বিস্তৃত পথ—মহাপথ বেমন উভয় প্রামে—
সন্ধিহিত ও দ্রগর্তী উভয় প্রামেই যায়, এইপ্রকার অর্থাৎ মহাপথ
বেরূপ উভয় প্রামে প্রবিষ্ট থাকে, ঠিক তক্রপই আদিত্যের এই সমস্ত
রিশ্ম উভয় লোকে—সেই আদিত্য মগুলে এবং এই পুরুষে গমনকরে,
অর্থাৎ মহাপথের হায় উভয় স্থানেই প্রবিষ্ট আছে। কি প্রকার ?
পিঙ্গলাদি বর্ণ বিশিষ্ট দৈহিক যথোক্ত নাড়ীসমূহের মধ্যে স্প্র—গভ
অর্থাৎ প্রবিষ্ট সেই রশ্মিসমূহ এ মাদিত্যমগুল হইতে অবিচ্ছিন্নরূপে
দীঘাভাবে নির্গত হয়; সেই রশ্মিসমূহই আবার এই নাড়ীসমূহ
হুইতে দীঘাভূত ভাবে বহির্গত হুইয়া এ আদিত্যে যাইয়া প্রবেশ করে।
রিশ্ম-শব্দটি উভয় লিজ (স্তালিঙ্গ ও পুংলিজ); এই জন্ম 'তে'
(পুংলিজ) বলা হুইতেছে ॥৫৫৫॥২॥

তদ্যতৈতং স্থপ্তঃ সমস্তঃ সম্প্রসমঃ * স্বপ্নং ন বিজানা-ত্যাস্থ তদা নাড়ীয়ু স্থাে ভবতি, তন্ন কশ্চন পাপা স্পৃশতি তেজসা হি তদা সম্পান্নো ভবতি ॥৫৫৬॥৩

যত্র (য়িবন্ কালে) এতং (য়পন যথাস্তাং, তথা) মুপ্তঃ (নিজিতঃ)
[পুরুষঃ] সমস্তঃ (সংক্ষেত্র বির হতঃ), । অত এব] সম্প্রসরঃ (নিরুদ্ধের
সন্) বপ্রঃ (বহিরিজিয়-ব্যাপারোপরাম জাগ্রংসংলারজঃ স্বিষয়ঃ প্রতায়ঃ অপ্রঃ,
তং) ন বিজ্ঞানাতি, তদা আরু (পুর্বোক্রাম্ব পিল্লাদিয়ু) নাড়ীয়ু স্প্তঃ (প্রবিষ্টঃ)
ভবতি । কশ্চন (কশ্চিদ্পি) পাপা। (পাপং) তং (সংসম্পরং মুমুপ্তঃ) ন ম্পুন্তি;
হি (যতঃ) তদা ক্রিয়প্রসময়ে) তেজসা (সৌর্কিরণেন) সম্প্রঃ (স্ক্তো
ব্যাপ্তঃ) [ভব্রিং, ততঃ ন ম্পুন্তীতি সম্বন্ধঃ]॥

এইরপে নিজিত বাজি যে সময়ে স্মস্ত ইঞ্জিরের বাপারশৃক্ত ও সম্পূর্ণ প্রশাস্ত হইরা কোন অপ্র দর্শন করে না; তবন এই সমন্ত নাড়ীর মধ্যে প্রবিষ্ট হর; কোন পাপ তাহাকে স্পর্শ করে না; কারণ, তিনি তবন সৌর তেজঃ ঘারা সম্পন্ন অর্থাৎ ব্যাপ্ত থাকেন।

[#] সম্পন্ন: ইতি পাঠ: কচিৎ দ্বাডে

শাঙ্করভাষ্যম্। তৎ তত্ত্ব এবং সতি ষত্ত্ব বিশ্বন্ কালে এতং স্পর্নম্ অরং জীবং স্থাে ভবতি, স্থাপক্ত দ্বিপ্রকারত্বাদিশেবণং 'সমস্ত' ইতি। উপসংক্তসর্ক-করণরভিরিত্যেতং। অতাে বাহাবিষয়সম্পর্কজনিতকাল্যাভাবাং সম্যক্পসন্নঃ সম্প্রসন্নো ভবতি। অতএব স্থাবিষয়াকারাভাসং মানসং স্থাপ্রত্যন্তং ন বিজানাতি নাম্ভবতীত্যর্থঃ। যদৈবং স্থাে ভবতি, আমু সৌরতেজঃপূর্ণাম্থ যথােজাম্থ নাড়ীর্ তদা স্থাঃ প্রবিষ্ট:—নাড়ীজিদ্বারভ্তাভির্স্ দ্রাকাশং গতাে ভবতীত্যর্থঃ। ন হুক্তত্র সংসম্পত্তেঃ স্থান্দর্শনমন্তীতি সামর্থাং নাড়ীম্বিতি সপ্রমী তৃতীম্বা পরিক্রিত। তং সতা সম্পন্নং ন কচ্চন ন কচ্চিদিপি ধর্মাধর্মারপঃ পাপাা স্পৃশতীতি, স্বকপাবন্থিতত্বাং তদাত্মনঃ। 'দেহেক্সিম্বিশিষ্টং হি স্থব্যঃখনার্যাপ্রদানেন পাপাা স্পৃশতীতি, নতু সংসম্পন্নং স্বরূপাবস্থং কচ্চিদিপ পাপাা প্রাই মুংসহতে, অবিষয়াং। অক্রো হক্সপ্রবিদ্ধাবস্থাং ক্রেনিচিং কৃত্তিদদ্পি সংসম্পন্নত। স্বর্মণ-প্রচাবনং তু আত্মনো জাগ্রংস্থাবস্থাং প্রতি গমনং বাছ্বিষয়প্রতিবাধােছ-বিদ্যাকামকর্মবীক্রত্ব ব্রন্ধবিজ্ঞান্তাশাদাহনিমিত্তমিত্যবােচাম বর্ষ্ঠ এব; তেদিহাপি প্রত্যেত্বাম।

चहरमञ्जानः।

যদৈবং স্থাং, সৌরেণ তেজসা হি নাজ্যম্বতিন সর্বতঃ সম্পন্নো ব্যাপ্থো ভবতি; অতে। বিশেষেণ চক্ষাদিনাড়ীছারেঃ বাহ্যবিষয়ভোগার অপ্রস্থতানি করণাক্তস্ত তদা ভবস্থি। তত্মাদয়ং করণানাং নিরোধাং স্বাত্মতাবাহিতঃ স্বপ্নং ন বিজানাতীতি বুক্তম্য ৫৫৬॥ ৩

ব্ৰহ্মবিদাধেনাথিনা ন খাপে :দাহন্তনিমিত্তং স্বৃত্ত পুন: স্বন্ধতাবনমিতি সম্বন্ধ:। তদেব বাচটে—জনপ্ৰাদিকি । কীদৃক্পচাবনমিতাপেকানামাহ—ব্ৰাহ্ছাকি । এতচ সতি সংপদা ন বিছ্যিতাাদাব্দিতনিতাহি—ইক্যাহ্বাচাহ্মকি ।

তেজগ হাঁতি পাপ্যাম্পদে শ্রোতো হেতৃন্তং হেতৃংব্যাচষ্টে—ফদেক্তি। তদ্ব্যাপ্তিকার্যমাহ— অক্ত ইক্তি। কাষ্টকরণসংশ্বশাভাবফলং দশরতি—ক্তম্মাদিক্তি। ৫৫৬৩

ভোষ্যানুবাদ। এ বিষয় যখন এইরূপই সিদ্ধান্তিত হইল, তখন এই জীব যে সময় এইরূপে স্থপ্ত হয়—। স্বপ্ন সাধারণতঃ চুই প্রকার (১), এই জন্য 'সমস্ত' এই বিশেষণ প্রযুক্ত হইয়াছে। সমস্ত অর্থ— যাহার চক্ষুরাদি সমস্ত ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি বিল্লত হইয়াছে: অতএব বাহ্য বিষয়ের সহিত সম্বন্ধজনিত যে চিত্তকালুষা, তাহা না থাকায় সম্প্রসন্ন অর্থাৎ সম্পূর্ণরূপে প্রদন্ধ হইয়া থাকে; এই কারণেই স্বপ্ন অর্থাৎ মনোজগু বিষয়াকারে স্ফুরণাত্মক স্বপ্র-প্রত্যয় জানে না,—অমুভব করে না। যখন এইরূপে স্থপ্ত থাকে, তখন সূর্য্য-তেজে পূর্ণ এই সমস্ত নাড়ীর মধ্যে স্প্ত-প্রবিষ্ট হয় অর্থাৎ ম্বারম্বরূপ নাড়ীসমূহ দ্বারা হৃদয়াকাশে গমন করে। কেন না, সং-ত্রকা লাভ ব্যতীত অন্ত কোথাও স্বপ্নদর্শনের অভাব হয় না; এই জন্ম 'নাড়াযু' এই সপ্তমী বিভক্তিকে তৃতীয়া বিভক্তিতে (নাড়ী ঘারা এই অর্থে) পরিণত করা হইতেছে সৎসম্পন্ন সেই স্থুপ্ত ব্যক্তিকে ধর্মাধর্মরূপী কোন পাপই স্পর্শ করে না ; কারণ, তৎকালে আত্মা আপনার প্রকৃত স্বরূপে (পরমাত্মভাবে) অবস্থান করিতে থাকে। স্বাত্মা যথন দেহেন্দ্রিয়াদি বিশিষ্ট থাকে, তখনই পাপ স্বকার্য্য স্থ্য-ত্রুংখ সমুৎপাদন দারা তাহাকে । স্পার্শ করে; কিন্তু সৎ-সম্পন্ন স্বরূপাবস্থাপ্রাপ্ত পুরুষকে কোন পাপই স্পূর্শ করিতে সমর্থ হয় না ; কেন না, সেই অবস্থায় আত্মা পাপাদির জ্বিষয় অর্থাৎ অধিকারভুক্ত-নহে। কারণ, অশ্য পদার্থই

⁽১) তাৎপর্যা—শ্বপ্ন তুই প্রকার—(০) দর্শন বৃত্তিবিশিষ্ট ও (২) অদর্শন বৃত্তি। তর্গাধে বৈ অবস্থায় চকুরাদি ইন্দ্রিয় নিজ নিজ নিজ নিজ বির্বাস্থ ইতিত বিরুদ্ধ ইইলেও কেবল মান্স বিবরসমূহ দৃষ্ট হয়, তাহা দর্শনবৃত্তিবিশিষ্ট, ইহাই গাকপ্রসিদ্ধ অধা। বিভীয় অধা—ক্রুত্তি; তাহাতে অক্তঃকরণের বৃত্তিও বিশৃপ্ত হইরা ধার। এই প্রথমোক্ত অধ্যের প্রতিবেশ্যর্থ এখানে 'সমত' বিশেষণ্টি প্রযুক্ত হইরাছে।

পদার্থের বিষয় হইয়া থাকে: কিন্তু সৎসম্পন্ন পুরুষের কোন কারণেও কোন পদার্থ হইতে অক্সন্থ (ভেদ ব' পার্থকা) হয় না, বা হইতে গারে না। কেবল ব্রহ্মবিদ্যারূপ অ্যা বারা সুষ্পুর ব্যক্তির স্থাবিদ্যা, কাম ও কর্ম্মের বীজস্বরূপ অজ্ঞান দ দ হয় না বলিয়াই বাহ্ম বিষয়কে লক্ষ্য করিয়া আত্মার [স্বষ্প্রিকালন] স্বরূপাকস্থা হইতে প্রচ্যুতি এবং বাহ্ম বিষয়ে পুনর্ববার অনুভূতি উপস্থিত হয়, নিচেৎ সমাহিতের লায় স্বষ্প্রেরও চিরকালের জন্ম ব্রহ্ম ভাবে অবস্থান হইতে পারিত], এ কথা ষষ্ঠ অধ্যায়ে আমরা প্রতিপাদন করিয়াছি, এখানেও সেই রূপাই বুঝিতে হইবে।

সুপ্ত ব্যক্তি যখন নাড়ী-মধ্যগত গৌর তেজের দ্বারা এইরূপে সর্ববেভোভাবে সম্পন্ন অর্থাৎ পরিব্যাপ্ত হয়; সেই কার্ণেই তথন ভাহার ইন্দ্রিয়গণ চক্ষুরাদি-পথে বাহ্য বিষয় ভোগের জ্বন্থ বহির্গত হয় না। অত এব জ্ঞানসাধন করণবর্গ নিরুদ্ধ বা বৃত্তিশূন্য অবস্থায় থাকায় এই স্বযুপ্ত ব্যক্তি স্বস্থরূপেই অবস্থান করে, এবং তজ্জন্যই বে, স্বপ্ন দর্শন করে না, ইহা মুক্তিযুক্তই বটে ॥৫৫৬॥৩

অথ যত্তৈতদবলিমানং মীতো ভবতি তমভিত আসীনা আহুৰ্জ্জানাসি মাং জানাসি মামিতি। স যাবদস্মাচ্ছরীরাদ-মুৎক্রান্ডো ভবতি তাবজ্জানাতি ॥৫৫৭॥৪

অথ (বাক্যোপক্রমে) যত্ত্র (যশ্মিন্ কালে) এতং (এবং যথা স্থাং, তথা) অবলিমানং (অবলভাবং চরমাবসাদং) নীতঃ (প্রাপিতঃ) ভব্তি— (মুমূর্ ভবতীতার্থঃ), [তদা স্বজনাঃ] তম্ (মুমূর্ ম্) আভতঃ (সর্মতঃ চতুদ্দিক্ [বেস্টরিয়া] আসীনাঃ '(উপবিষ্টাঃ সন্তঃ) আছে (কণরান্ত)—মাং জানাসি— মাং জানাসি ? (তব পুত্রং ভাতরং বা মান্ অবগদ্ধসি কিং ?)। সঃ (মুমূর্ ঃ) যাবং (যংকালপর্যন্তঃ) অস্থাং (শরীরাং) অত্যুৎক্রান্তঃ ভবতি (নিক্রান্তঃ ম ভবতীতার্থঃ), তাবং বিজানাতি [স্কেন্মিতি শেষঃ] ॥

এখন অন্ত কথা আরম্ভ হইতেছে—লোক বে সময় এইরূপ অবশভাব প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ আসমমূত্য হয়, সেই সময় অজনগণ তাহার চতুদ্দিক্ বেষ্টন, করিয়া বসিরা বলিতে থাকে—আমাকে জানিতে পারিতেছ?—আমাকে আনিতে পারিতেছ । অর্থাৎ আমি তোমার কে হই, তাহা বুঝিতে পারিতেছ কি । সে যতক্ষণ এই দেহ হইতে বহির্গত না হয়, ততক্ষণ জানিতে পারে॥

শার্ক্রভাষ্যম। তত্ত্রেং সতি অথ যত্ত যশ্বিন্ কালে অবলিমানমবলভাবং দেহস্ত রোগাদিনিমিত্তং জরাদিনিমিত্তং বা কুশীভাবম্ এডং নয়নং নীতঃ প্রাপিতো দেবদত্তো ভবতি, মুম্যুর্গদা ভবতীতার্জঃ। তম্ অভিতঃ সর্ক্তো বেষ্টরিদ্ধা আসীনা জ্ঞাতর আহঃ—জানাসি মাং তব পুত্রম্। জানাসি মাং পিতরং চেভাাদি। স মুম্রুঃ ধাবদ্মাং শরীরাদমুৎক্রাস্তঃ অনির্গতো ভবতি, তাবং পুত্রাদীন্ জ্ঞানাতি ৫৫৭॥ ৪

আনন্দিরি:। নাডীরেবং প্রজা তাতিক্সর্ক গমনং প্রদর্শরিত্ব মরণকালং প্রসঞ্জয়তি— তত্ত্রতি। ততৈবার্থমাহ—এবং দেতীতি। নাড়ীনামুক্তরীতাা প্রাশক্ষো সতীত্যর্থঃ। তাতিক্সর্ক গমনপ্রদর্শনপ্রারম্ভার্থেহিখপন্যঃ। রোগাদীত্যাদিপদমাগত্ত ক্সক্রনিমিন্তসংগ্রহার্থমঃ। ক্রাদীত্যাদিপদং তু 'নৈদগিকসর্ক্রনিমিন্তদ্যোতনার্থমিতি তেনঃ। এতন্নয়নমিতি ক্রিয়ান্বিশেবণ্ম। ৫৫৭।৪

ভাষ্যানুবাদ। এইরূপই যখন সিদ্ধান্ত হইল, তখন দেবদত্ত (কোন ব্যক্তি) যে সময় অবলিমা বলহানতা অর্থাৎ রোগাদি কারণে কিংবা বার্দ্ধকার বশতঃ এইরূপে কুশতা নীত—প্রাপিত হয়, অর্থাৎ যে সময় মুম্র্ হয়, তখন জ্ঞাতিগণ তাহাকে চতুদ্দিকে বেইটন পূর্বক বসিয়া বলিতে থাকে—আমি তোমার পুত্র, আমাকে জানিতে পারিতেছ কি? অথবা আমি তোমার পিতা, আমাকে জানিতে পারিতেছ কি? ইত্যাদি। সেই মুমূর্ যতক্ষণ এই শরীর হইতে বহির্গতিশা হয়, ততক্ষণ জানিতে পারে, (মৃত্যুর পর আর জানিতে পারে না) মিকে ব্যান্ত

অথ যত্তৈতদস্মাচ্ছরীরাত্বক্রামত্যথৈতেরেব রশ্মিভি-রূর্দ্ধমাক্রমতে, স ওমিতি বা হোদ্বা মীয়তে; স যাবৎ ক্ষিপ্যে-মানস্তাবদাদিত্যং গচ্ছত্যেতদৈ থলু লোকদ্বারং বিছুষাং প্রপদনং নিরোধাহবিভুষাম্॥ ৫৫৮॥ ৫.

वाव (व्यनच्युर) राज (यहा) अवर (उदक्षमन् राथा जार, ज्या) अवनार

শরীরাং উৎক্রামতি (বহির্নতো ভবতি), অথ (তদা) দঃ [অবিবান্ চেৎ] এতঃ (পূর্বোকৈঃ) এব (নিশ্চরে) রশিভিঃ (স্থাকিরণৈঃ বারা) উর্জম্ (সক্র্যান্থবারেণ স্বর্গাদিলোকম্) আক্রমতে (অধিকরোতি গচ্ছতীত্যুর্থঃ), বা (অথবা) [বিবান্ চেৎ], সঃ (যথোক্তসাধনসম্পন্নঃ) ওমিতি (ওল্পারেণ আত্মানং ধ্যান্নন্) হ (এব) উবা (উর্জং বা) মীন্নতে (গচ্ছতি)। সঃ (বিবান্) যাবং মনঃ ক্রিপ্যেৎ (বাবতা কালেন মনসঃ ক্রেপঃ গমনং ভবেং), তাবং (তাবতা ফালেন) আদিত্যং গচ্ছতি; এতং (আদিত্যলক্ষণঃ) বৈ (প্রসিদ্ধং) লোক্ষারং (ব্রহ্মলোক-প্রবেশমার্গঃ) খলু বিভ্বাং প্রপদনম্ (ব্রহ্মলোক-প্রাধিসাধনম্) অবিভ্বাং (কেবলকর্শ্বণাং) নিরোধঃ (ব্রহ্মলোকপ্রবেশপ্রতিকুলমিতার্থঃ)॥

ইহার পর বধন এইরপে এই দেহ হইতে নিক্রান্ত হয়; তখন সে বদি অবিধান—কেবলই কর্মা হর, তাহা হইলে । যথোক্ত রিন্ম বারাই উদ্ধে (ম্বর্গাদিলোকে) গমন করে; [আর যদি জ্ঞানী হয়, তাহা হইলে] তিনি ওলাবের ধ্যান করত উর্দ্ধেই গমন করেন। মনকে প্রেরণ করিতে বৈ পরিমাণ সময় লাগে, ঠিক দেই পরিমাণ সময়ে তিনি আদিতাকে প্রাপ্ত হন। এই আদিতাই জ্ঞানীদিগের পক্ষে ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তির বার, আবার অর্জ্রদর্গের পক্ষে ব্রহ্মলোক লাভের প্রতিবন্ধক হয়॥

শাঙ্করভাষ্যম। অথ যত্র বদা, এতং ক্রিয়াবিশেষণমিতি, অম্বাচ্ছরীরাত্বংক্রামতি; অথ তদৈতৈরের যথোক্তাভি: রামাভিরদ্ধ মাক্রমতে যথাকর্মাক্রতংলোকং প্রৈতি অবিবান্ । ইতরম্ভ বিঘান্ যথোক্তনাধনসম্পন্ধ: স ওম্-ইত্যোক্ষারেণাত্মানং ধ্যারন্ যথাপূর্বং বা হ এব, উবা উদ্ধং বা বিঘাংশ্রেৎ, ইতরম্ভির্যাঙ্গ্রেভাভিপ্রায়:। মীরতে প্রমীয়তে গচ্ছতীত্যর্থ:। স বিঘান্ উৎক্রমিয়ান্ বাবৎ ক্রিপেণ্ড মনঃ, ধাবতা কালেন মনসঃ ক্রেপ: আৎ, তাবতা কালেন আদিত্যং গচ্ছতি প্রাপ্রোতি ক্রিপ্রং গচ্ছতীত্যর্থ:, ন তু তাবতেন কালেনেতি বিবক্রিতম্ । ক্রিম্বাদিত্যং গচ্ছতীতি, ইচাতে—এতহৈ থলু প্রসিদ্ধং বন্ধলোকস্ত ঘারং ম আদিত্যঃ; তেন বারভ্তেন বন্ধলোকং গচ্ছতি বিদ্ধান্। অতো বিহ্বাং প্রপদনং — প্রপত্তম্ভে বন্ধলোকস্বলাকং গচ্ছতি বিদ্ধান্। নিরোধনং—নিরোধাহম্মাদিত্যাদবিত্রাং ভবতীতি নিরোধঃ; সৌরেণ ভেন্সা দেহে এব নিক্রাং সম্ভোষ্ঠিয়া নাডাা নোৎক্রমন্ত এবেতার্থ:, "বিষ্যুঙ্গ্রাঃ" ইতি প্রোকাং ॥ ৫৫৮॥ ৫

^{*} वधाकवाब्बिकः लाकः প্রত্যবিদান ইতি কচিৎ দুক্ততে পঠি:।

আনন্দ্রিঃ। প্রারক্ষাবসানার্বাংথশনঃ। এডদিত ক্রিয়াবিশেবণন্ এতচ্ৎক্রমণং বধা ভাতথেতার্বঃ। বথোক্তাতির ডির প্রতাতিরাদিতামগুলালাগতাতিরিতি বাবং। কর্মণা ক্রিতং বলীতৃতং বায়সম্বন্ধিতামাপাদিতঃ লোক্সন্তিক্রমা তং প্রতাবিদ্বান্ কেবলকর্মবান্ গছেতীতার্বঃ। দহরবিদ্যাবতো গতিং দর্শনতি—ইত্রম্প্রিক্তি। বথোক্তমাধনং দহরবিজ্ঞানং, তেন সম্পন্নো বিশিষ্ট ইতার্বঃ। স খ্যায়ন্ গছেতীতাুভরত্র সম্বন্ধঃ। বধাপূর্বং মন্থাবহারামির মরণাবহারামপীতার্বঃ। বা হেতি নিপাত্বয়প্রারধারণরপমর্বং কথরতি—বিদ্রার্থি উন্তর্গর ভিন্তা ভাছকার্থমাহ—উদ্ধ্রেতি। বা-শক্ষেন দ্যোতিতং বিকল্পঃ দর্শন্নতি—বিদ্রাহং শেচদিতি। যদি বিবান প্রমীয়তে, ওদার্ধ্বমের গছেতি। যদি তু অবিহান্ প্রমীয়তে, ওদীতির্গরের গছেতি। যদি তু অবিহান্ প্রমীয়তে, ওদীতির্গরের গছেতি। বিভাগঃ। বিহ্রমণ্ডাদেতভালিতাপার্থারতান্তর্গলন্তাং দর্শনিত্মননন্তর্নকার্মাদ্রে—অ বিদ্রান্তি। ওদ্ব্যাচ্টে—আব্রুক্তি। আদিতাপ্রাপ্তা কিং সাদিত্য আহ—অক্ত ইক্তি। অবিন্ত্রমণি তিরি প্রাপ্তানামাদিতাং ওতো নির্ক্রানাং পুনর্বন্ধ-কার্যারিত্রতাশক্ষাহ—স্বির্বামিত ভিত্তি। বেহাং নিরক্রানাং মুর্কপ্রদান নাতা নাংক্রমণ্যবিদ্বানিতি লিক্সং দর্শন্তি—বিস্তাভ্তিতি। বেহাং

ভাষ্যান্তবাদ। এতৎ ইহার পর যখন এইরূপে এই শরীর ছইতে উৎক্রান্ত হয়, 'এতং'—(এইরূপ) শব্দটি ^ব ৎক্রমণ ক্রিয়ার বিশে-ষণ: তখন এই পূর্বেবাক্ত রশ্মিদমূহ ঘারাই অবিধান্ (এক্ষবিদ্যারহিত) পুরুষ উদ্ধে গমন করে, অর্থাৎ স্বীয় কর্মানুসারে সঞ্চিত স্বর্গাদি লোক ্লাভ করে, কিন্তু যিনি যথোক্ত সংখনসম্পন্ন বিদ্বান, তিনি 'ওম' এই প্রণব দ্বারা আত্মাকে ধ্যান করত পুর্বেরই মত উর্দ্ধেই [গমন করে]। অভিপ্রায় এই যে, যদি বিদান হয়, তবে উদ্ধে যায়, আর অবিদান ছইলে তির্য্যভাবেও (স্থান্ত স্থানেও) প্রমিত হয় অর্থাৎ গমন करता । (मर्हे विदान शुक्त उष्टक्रमण कतिवात शुर्ख, यहक्रण मनरक ক্ষেপণ করিও, অর্থাৎ যে পরিমাণ সময়ে মনের ক্ষেপণ হইতে পারে. সেই পরিমাণকালে মাদিতো গমন করে মর্থাৎ আদিত্যকে প্রাপ্ত হয়। অভিপ্রায় এই যে, অতি পত্তর গমন করে মাত্র, কিন্তু ঠিক মনঃ- • · প্রেরণের সমপরিমাণ কালই এখানে বিবক্ষিত বাংশ্রুতির অভিপ্রেত নহে। আদিত্যকে প্রাপ্ত হয় কেন তাহা বলা হইতেছে—য়াহা আদিত্য, তাহাই ত্রন্সলোকের প্রসিদ্ধ দার: বিদান সেই দার দারা उक्कालां क गमन करतन। এই জম্ম है: हेहा विद्यान्ति एगत अभागन:

এই বার বারাই ত্রহ্মলোক প্রাপ্ত হওয়া যায়; এই জন্ম ইহার নাম প্রপদন', এবং অজ্ঞাদিগের নিরোধ; অজ্ঞলোকেরা এই আদিত্য হইতেই বাধা প্রাপ্ত হয় বলিয়া ইহার নাম—নিরোধ। কেন না, সৌর তেজাং বারা দেহ মধ্যে নিরুদ্ধ থাকে বলিয়াই [অজ্ঞলোকেরা সেখানে যাইতে পারে না; কারণ, পরবর্তী শ্লোকে "বিষঙ্ভ্যাঃ" কথা রহিয়াছে॥ ৫৫৮॥ ৫

'তদেষ প্লোকঃ—

শত ঞ্কো চ হৃদয়স্থ নাড্য-স্তাদাং মূর্দ্ধানমভিনিঃস্থ তৈকা। তায়ােদ্ধমায়ন্ত স্বমেতি ।

বিষঙ্গুন্তা উৎক্রমণে ভব-

ন্ত্যৎক্রমণে ভবন্তি ॥ ৫৫৯ ॥ ৬

ইত্যকীমাধ্যায়স্ত ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ ॥ ৮॥৬

তং (তত্র উক্তে অর্থে) এবং (বক্ষ্যমাণঃ) শ্লোকঃ [অন্তি] শতং চ একা চ (একাধিক—শতসংখ্যাকাঃ) হৃদ্ধেত্রত (হৃদ্যাখ্যমাংসপিওসম্বন্ধিত্রঃ) নাডাঃ (প্রধানা নাডাঃ সন্তীত্যর্থঃ)। তাসাং '(নাড়ীনাং মধ্যে) একা (স্থ্যানাড়ী) মূর্নানম্ (মন্তকদেশম্) অভি (ক্ষ্মীকৃত্য) নিঃস্তা (নির্গতা); তয়া (নাডাা) উর্দ্ধম্ আয়ন্ (গছন্) [জনঃ] অমৃতত্বম্ (অমৃতভাবম্) এতি (প্রাপ্নোতি); বিষক্ (অধ্তির্যাস্গামিতঃ) অস্তাঃ (অপরাঃ শতসংখ্যাকাঃ নাডাঃ) উৎক্রমণে (দেহাৎ জীবনির্গমনার্থমেব) ভবন্তি, (নতু অমৃতভাবেত্যর্থঃ)। '[বিরভ্যাসঃ প্রকরণসমাপ্তার্থঃ]॥

ক্ষিত বিষয়ে এইরূপ একটি স্নোক আছে—ক্ষণন্ধনামক মাংস্পিণ্ডের একশত একটি নাড়ী আছে; তন্মধ্যে একটি নাড়ী (স্থ্য নাড়ী) মন্তকের দিকে গিয়াছে; তাহা ধারা উর্ক্ গামী লোক অমৃতত লাভ করে, আর অধাঃ ও বক্ষণামী নাড়ীসমূহ কেবল দেহ হইতে উৎক্রমণ লাধক হয় মাত্র, [কিন্ধু সে সমস্ত নাড়ীপথে গমন করিলে অমৃতত্ব লাভ হয় না]। প্রকরণ সমান্তি স্চনার জন্ত "উৎক্রমণে ভবঙি" কথার বিক্তিক করা হইরাছে ॥

শক্ষিরভাষ্যম। তৎ তদ্মিন্ বধোকে হর্ষে এবং শ্লোকঃ মন্ত্রো ভবতি— শতঞ্চ একা চ একো ভরণতং নাডাঃ হৃদয়স্ত মাংস্পিওভূত্ত সুষ্থিক্তঃ প্রধানতো ভবন্ধি, আনস্ত্যাদেহ-নাড়ীনাম্। তাসামেকা মুর্দ্ধানম্ অভিনিঃস্তা বিনির্গতা, তয়োর্দ্ধায়ম্ গচ্ছন্ অমৃতভাষ্ অমৃতভাব্যেতি। বিশ্বঙ্ নানাগতয়ন্তির্গাগ্বিস্পিণাঃ উদ্ধান্দালা নাড্যো ভবন্ধি সংসার-গমনদারভূতাঃ, ন অমৃতভাষ ; কিং তহি উৎক্রমণে এবোৎক্রান্ত্যর্থমেব ভবন্ধীত্যর্থঃ। ব্রভ্যাসঃ প্রকরণ সমাপ্রার্থঃ ॥ ৫৫১॥৬

ইতাইমাধাায়ত বঠ-খণ্ড-ভাষাম্ ॥ ৮ ॥ ৬

আমনদ্ধ পিরি:। বথোজোহর্বো নাড়ীবিভাগলকণ:। প্রধানত: ইতি বিশেষণতাৎপর্যা-কাহ—আমস্ক্রাফিডি:। প্রকরণ: নাড়ীবিষয়ং ক্ষরবিদ্যাবিষয়ং বা ॥ ৫৫৯॥॥

ইতাইমাধ্যায়ত ষঠ: খঙা ৮।৬

ভাষ্যানুবাদ। উক্ত প্রকার বিষয়ে এইরূপ একটি শ্লোক অর্থাৎ
মন্ত্র আছে—মাংসগিগু স্বরূপ হৃদয় সম্বন্ধী শত ও এক—একশত একটি
প্রধান নাড়ী আছে; দেহগত নাড়ী অনস্ত; একক্য 'প্রধান নাড়ী' বলা
হইল। তাহাদের মধ্যে একটি নাড়ী মস্তকাভিমুখে নিঃস্ত হইয়াছে
অর্থাৎ গমন করিয়াছে; সেই নাড়ী দ্বারা উর্জ্বগামী পুরুষ অমৃত্র অর্থাৎ অমৃত্তভাব (মোক্ষ) প্রাপ্ত হয়। বিষক্ অর্থাৎ উর্দ্বেও তিষ্যুগ্ভাবে নানাবিধ গমনশীল সংসার্থ-প্রাপ্তির দ্বার বা উপায় স্বরূপ
অক্য নাড়ীসমূহ কিন্তু অমৃত্র লাভের উপায় হয় না; তবে কি ?
কেবল উৎক্রেমণেরই দ্বার ভূত হইয়া থাকে। প্রকরণ সমাপ্তির
নিমন্ত "উৎক্রেমণে ভবন্তি" কথার দিক্তিক করা হইয়াছে ৪৫৫৯৪৬

ইুতি অফ্টমাধ্যায়ে ষষ্ঠখণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৮॥৬

অফ্টমাধ্যায়ে

সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

য আত্মাপহতপাপা। বিজরে। বিয়ৃ হ্যুর্কিশোকো বিজিঘৎসোহপিপাদঃ দত্যকামঃ দত্যসঙ্গল্পঃ, সোহমে-ফ্ব্যঃ দ বিজিজ্ঞাদিতব্যঃ; দ দর্কাণ্ড লোকানাপ্নোতি দর্কাণ্ড কামান্ যস্ত্যাত্মান্মমুবিল বিজানাতীতি হ প্রজা-পতিরুবাচ॥ ৫৬০॥ ১

্দিশ্রতি পূর্ব্বেক্তসন্তাদান্তত্বরূপ-তদ্ধিগুমাপায়াদি প্রতিপাদয়িতুম্ উপক্রমতে "ব আরা" ইত্যাদি।]—যং আরা (সম্প্রদাদার্যঃ) অপহতপাশা
(নিশাপঃ), বিজয়: (জরা বয়োহানিঃ বার্দ্ধকাং, তদ্রহিতঃ), বিমৃত্যুঃ (মৃত্যুঃ
রহিতঃ), বিশোকঃ (নির্ছ্রেং), বিজিল্বংসঃ (বৃত্তকাবজ্ঞিতঃ), অপিপাসঃ
(পিপাসাশ্রুঃ), সত্যকামঃ সত্যসংকলশ্চ [উক্তঃ], সঃ (আরা) অরেষ্টবাঃ
(অন্সদ্দেরঃ) বিজিজ্ঞাসিতবাঃ (বিশেষেণ জ্ঞাতৃম এপ্রবাঃ, যদা, বিহিত-বিধানেন
গুরুসমীপে প্রষ্টবাশ্চ)। [তৎফলমাহ—] সঃ (অনুসন্ধাতা) সর্ব্ধান্ চ লোকান্
(ভোগস্থানানি) সর্পান্ চ কামান্ (ভোগান্) আপ্রোতি (লভতে)। [উক্তমেবার্থমুপসংহরতি —] যঃ তং (য়থোক্তম্) আস্থানম্ অনুবিত্ত (শাস্তাচার্য্যোপদেশতঃ
অধিগম্য) বিজ্ঞানতি (বিশেষেণ স্বসংবেত্যতন্ত্রা অনুভবতি), [সঃ আপ্রোতীতি
গ্সম্বাঃ]। ইতি হ (ঐতিহে) প্রজ্ঞাপতিঃ (ব্রন্ধা) উবাচ (উক্তবান্)॥

পূর্ব্বোক্ত সম্প্রদাদ কির্নুপ
থ এবং তাহা লাভ করিবার উপায় কি
ইত্যাদি বিষয় সকল নির্নুপণের উদ্দেশে এই প্রকরণ আর্ক্ষ হইটিংছে—
বে আত্মা অক্রণত: নিজ্পাপ, জরারহিত, মৃত্যুশ্রু, পোক-হঃখবজ্ঞিত,
ভোজনেচ্ছাহীন, পিপাসাথজ্ঞিত সত্যকাম ও সত্যসংকল্প, (সংকল্প অর্থ—মনোকৃত্তিবিশেষ), দেই আত্মার অবেরণ করিবে এবং জিজ্ঞাসা করিবে, অর্থাৎ শাস্ত্র ও
আচার্যোর উপদেশ হইটে বিশেবরূপে জানিতে ইচ্ছা করিবে। [ইহার ফল
এই বে], বিনি উক্তপ্রকার আত্মাকে শাস্ত্র ও আচার্যোপদেশামুসারে
অবগত হইরা অনুভব করেন, তিনি লোক সমস্ত লোক ও সমস্ত ভোগ প্রাপ্তাহ্ব

শাক্ষর-ভাষ্যম। "অথ য এব সম্প্রাদাংশাক্ষরীরাৎ সম্পান্ন পরং জ্যোতিকপসম্পত্ন স্বেন রূপেণাভিনিম্পদ্যতে, এয় আন্মেতি ছোবাচ এতদম্তম-ভন্নমেতদ্ ব্রহ্ম ইত্যুক্তম্। তত্র কোহসৌ সম্প্রাদাং ? কথং বা তত্তাধিগমঃ, যথা সোহস্রাক্রীরাৎ সম্প্রান্ন পরং জ্যোতিক্রপসম্পদ্য স্বেন রূপেণাভিনিম্পদ্যতে ? বেন স্বরূপেণাভিনিম্পদ্যতে, স ,কিংলক্ষণ আত্মা ? সম্প্রাদানত চ দেহসম্বন্ধীনি পররূপাণি, ততে যদন্তৎ কথং স্বরূপ্র ইত্যেতেহর্থা বক্তব্যাঃ, ইত্যন্তরো গ্রন্থ আরভ্যতে। আধ্যান্নিকা তু বিদ্যা-গ্রহণ-সম্প্রদানবিধিপ্রদর্শনার্থা, বিদ্যান্ত্র্যোচ—রাজ্যেবিতং পানীম্মিতিবং।

য আত্মাপহতপাপা। বিজ্ঞান বিষ্ণু কিশোকোবিজ্ঞ খংসাংপিপাসঃ সত্য-কামঃ সভ্যসকলঃ, যভোপাদনারোপলনার্থং ক্দর-পুগুরীকমভিহিত্র, যদ্মিন্কামাঃ সমাহিতাঃ সভ্যা অনৃতালিধানাঃ, যতপাসনসহভাবি ব্রহ্মচর্যাং সাধন-মুক্তম্, উপাসনফলভূত-কামপতিপদ্ধরে চ মুর্দ্ধভ্যা নাডাা গলিরভিহিতা, সঃ অবহরীরাঃ শাস্থাচার্যোপদেশেঃ জ্ঞাতব্যঃ, সঃ বিশেষণে জ্ঞাতৃ মইবাঃ বিজ্ঞিজানিতবাঃ ব্রহ্মান্তবাঃ বিজ্ঞানিতবাঃ ব্রহ্মান্তবাঃ ব্

'অবেষ্টব্যো বিজিজ্ঞাসিতবা: ইতি চ' এই নিয়মবিধিরেব, ন অপূর্ক্ষবিধি:। এবমবেষ্টব্যো বিজিজ্ঞাসিতবা ইভার্থ:, দৃষ্টার্থজাদেবেষণ-বিজিজ্ঞাসনয়ো:। দৃষ্টার্থজ্ঞ দর্শবিষাতি ''নাহমত্র ভোগং পশ্রামি'' ইত্যানেনাসক্রং। পরক্রপেণ চ দেহাদিধর্মে রবগমামানস্থাত্মন: অরপাধিগমে বিপরীতাধিগমনিরুজিদু ষ্টিং ফলম্, ইতি নিয়মার্থ-তৈবাস্ত বিধেরুজিদা, ন তু অধিহোত্রাদীনামিব অপূর্কবিধিজমিহ স্কুবতি ॥৫৬০॥১

আন্ত্ৰ-ক্ৰিনিঃ। দ্বন্ধিদানিম্পাক্তৰতাৰ্য্ক্ষণুবদতি — আথেতি। বিবেকানন্তৰ্গ্ন্ধণন্ত্ৰ বিশিল্প নিষ্ঠান সম্পানং ভজিন্ অহংমমাভিমানতাগিঃ। স্বৰূপং বিশিন্তি—প্ৰহ্লা কিছি । উক্তিকেইন্মানিথিত দ্বিত্ৰেব। প্ৰাণো বা সংগ্ৰসাদো বিজ্ঞানাজা বেতি সংশ্ৰং পৃক্তি — তেত্ৰিত। প্ৰকৃতং বাকাং সপ্তমাৰ্থঃ। তত্ত চ সংগ্ৰমান্ত প্ৰমান্ত্ৰিবৰই প্ৰাণং ক্ৰোপান্তৰ ভবতী ত প্ৰশান্ত্ৰমাছ—ক্ৰথং বেতি কিং তত্ত প্ৰমান্ত্ৰাধিগণেন সালক্ষাত — মথেতি প্ৰাণ্ডিন ক্ৰান্ত্ৰাই ক্ৰিনিত সম্বৰ্জঃ। অভিনিপান্ত্ৰামান্ত্ৰপ্ৰভাৱি সম্বৰ্জঃ। অভিনিপান্ত্ৰামান্ত্ৰপ্ৰভাৱি স্বৰ্জঃ। অভিনিপান্ত্ৰামান্ত্ৰপ্ৰভাৱি বিশ্বো নিৰ্বিশ্বো বেতি প্ৰশাল্ত্ৰং ক্ৰোভি—(মন্ত্ৰি) আন্ত্ৰনা হি সচিদানন্ত্ৰ-তানাৰ্থান্ত্ৰাৰি ৰূপানি নৃত্ৰমানানি শ্ৰীব্ৰসন্ত্ৰীতি প্ৰশান্ত্ৰান্ত্ৰান্ত্ৰান্ত্ৰা ক্ৰিপং, তত ক্ৰপং স্ক্ৰিমাণা প্ৰতিব্ৰম্ভীতি প্ৰশান্ত্ৰান্ত্ৰমান্ত —ক্ষ্প্ৰেটিশ্বনা ক্ৰিতি। এতেনাং

প্রধানামুন্তরত্বেনান্তরগ্রন্থমবতারয়তি—ইত্যেক্ত ইক্তি। প্রশাপতেরি প্রবিধাননর দিন সংবাদরূপা যা অন্ত্রাথ্যায়িকা দৃষ্ঠতে, সা কিমর্বেড্যাশব্যাহ—আগ্রাহ্মিকা জিক্তি। শিব ত বিদ্যারা
গ্রহণে শুরোন্তর্ন্তা: সম্যক্ প্রদানে চ যো বিধি: প্রদ্ধানুষাদিপ্রকার:, ৩২প্রদর্শনার্ধেতি যাবং।
যদ্ বা, বিদ্যায়া গ্রহণং বীকরণং বক্ত সংপ্রদানে, তদ্দানপাতে শিব্যে দৃষ্ঠতে, তক্ত বিধির ক্ষচর্ব্যাধিতথপ্রদর্শনার্ধেত্যর্ব:। আধ্যায়িকায়ান্তাংপর্যান্তরমাহ—বিদ্যেকি। প্রস্থাপতিনা প্রোক্ষা
দেবৈরস্থারক প্রাথিতে ক্রবিরোচনাত্যাং দেবাস্থরাধিপতিন্যামারাসেন মহতা প্রেক্সিত্য দেবরান্তর্ক
চ কথ্যিৎপ্রথা, তন্মান্তর্গাহির বিদ্যেকি।
ত্রাহার্হার্হের দৃষ্টান্তমাহ—রাজ্যসৈবিক্তিমিকি।

ষন্মায়োপাধি সবিশেশং চৈতন্তং, তদেব নিক্পাধি নিবিশেষীতি সবিশেষ-নির্বিশেষয়োরভেদাভিপ্রায়েশ প্রজাপতিবাকাং বিশক্তি মাদতে—য আত্তেত্তি। তত্ত সোহবেরতা ইতি বাক্যে সাম্পাধিমাহ—যুদ্ধাতি। উপাসন্মণি কেমধমিত্যপেকারামাহ—উপালকার্মানিতি। তবৈত্তংকলমিতিসম্বন্ধঃ। কথং নিত্ত প্রিলায়াং নর্বলোককামানাপ্তঃ কল মিত্যাশস্থাহ—স্বর্বাপ্তাতিত। পরিভেদ্জম্বান্ত্রা পূর্ণস্বরূপেণাইন্থিতিরিত্যধঃ।

প্রজাপতিবাক্যাং প্রভারমানবিধিষক্ষপমাহ—তানে, ইতি । এবকাববারপ্রাণ্টিং দর্শন্তি—নাপুর্বানিধিরিত । শব্দাদের বিদ্যোদরে তর্ৎপত্তাথোংপ্র্বিবিধার হোত্রাদিবিধির সম্ববতীত্যাই । • কথমিই নিয়মবিধিরপি স্থাৎ, অব্যাতবিধিবদিত্যাশব্যাহ— এনিমিত । মিথাজ্ঞানসংখ্যার-প্রবিল্যাদনা প্রাভিনিবেশপ্ত পক্ষে প্রাণ্ডী শাস্ত্রাধার্যাভ্যানার বিধার কার্যামিতি নিয়ম ইত্যাই । ইত্রুচ নিঃমবিধিরের, নাপুর্ববিধিঃ, ইত্যাই—দুষ্টাইক্রাদিতি । অ্যেবণ বিজিজ্ঞাসনাভ্যাং জানসাধনমুক্তং, ওস্ত চ বিদ্যাদার হিব্যানিবৃত্তিঃ দৃষ্টমের ক্লম্ অব্যাব্যতিরে ক্লড়াং তদ্ধেতু হারগমাৎ, তথা চ তত্র নাপুর্ববিধের ক্রিণ্যানিবৃত্তিঃ দৃষ্টমের ক্লম্ অব্যাব্যতিরে ক্লড়াং তদ্ধেতু হারগমাৎ, তথা চ তত্র নাপুর্ববিধের ক্রিণোনিবৃত্তিঃ দৃষ্টমের ক্লম্ অব্যাব্যাদিবমুক্তার । দুষ্টাইকিরং চেকি । ক্রমন্ত্রাক্রাদিনাং বাক্যোপজ্ঞানাক্রমানাচ্চ মনুষাম্বিভিত্রির স্থাবিধিরং তদ্বিষয়ন্ত্রম্ ইতি যাবং । ইহেত্যবেষণাদেক্তি রাগ্রহোত্রাদিবদ্যেব্যাদের ভারতার প্রান্ত্রান্ত্রাদিবর ভারাধ্যাপ্রভারবিধিরং তদ্বিষয়ন্ত্র হিত্যাহ । ২৬০।১

ভাষ্যানুবাদ। 'ভিনি বলিলেন—এই যে 'সম্প্রসাদ' এই শরীর হইতে সম্থিত হইয়া পরজ্যোতিং পরনাত্মাকে প্রাপ্ত হইয়া সম্বরূপে পরিনিষ্পার হয়, ইরাই আত্মা, ইহাই অমৃত, এবং ইহাই অভয় ব্রহ্মা,' একথা পূর্বেই উক্ত হইয়াছে। তন্মধ্যে, এই সম্প্রসাদ কে? সে কিরূপে এই শরীর হইতে উথিত হইয়া পর জ্যোতি লাভ করতঃ স্বরূপে পরিনিস্পার হয় ? কিপ্রকারেই বা ভাহার লাভ হয় ? এবং ষেরূপ

স্বরূপে নিষ্পন্ন হয়, সেই আত্মারই বালক্ষণ কিপ্রকার ? বিশেষতঃ দেহসম্বন্ধী রূপই সম্পুসাদের (জীবের) প্রকৃষ্ট রূপ, তাহা হইতে বাহা অন্য বা পৃথক্, তাহা তাহার স্বরূপই বা হয় কিরুপে ? এই সমস্ত বিষয় বলিতে হইবে; এই জন্য পরবর্তী গ্রন্থ আরক্ষ হইতেছে। আখ্যায়িকার উদ্দেশ্য—বিভাদানের ও গ্রহণের নিয়ম প্রদর্শন করা, এবং বিভার প্রশংসা করা; যেমন—'ইহা রাজ-সেব্য জল' বলা হয়, ইহাও তক্ষপ॥

যে আত্মা নিস্পাপ, জরাহীন, মৃত্যুশৃষ্ঠ, কুধারহিত, পিপাসা-বৰ্জ্জিত, সত্যকাম ও সত্যুসংকল্ল: যাহার উপাসনার জন্য আদয়-পুওরীক উপলব্ধি-স্থানরূপে অভিহিত হইয়াছে; সত্যকামসমূহ যাহার মধ্যে অবস্তি রহিয়াছে, ব্রহ্মচেয্য শহার উপাদনা-সহচর সাধন বলিয়া কথিত হইয়াছে, এবং উপাদনার মভি-লষিত ফল সিদ্ধির জন্ম মুর্দ্ধন্যা নাড়া বারা যাধার গতি (দেহ হইতে নিজ্রমণ) অভিহিত হইয়াছে; সেই আত্মাকে অন্নেষণ করিতে ইইবে, শাস্ত্রও আচার্য্যোপদেশাসুসারে জানিতে হইবে,— 'ভাহাকে বিশেষরূপে জানিতে ইচ্ছা করিতে হইবে, অ্পাৎ নিজের অসুভবগোচর করিতে হইবে। তাহার অন্বেষণে ও বিশেষরূপে জিজ্ঞাসায় কি হইবে ? বল। হইতেছে—ভিনি (জ্ঞাতা) সমস্ত লোক (ভোগস্থান) এবং সমস্ত কাম বা অভিলষণীয় বিষয় প্রাপ্ত হন। ্যিনি শাস্ত্র আচার্যোর উপদেশানুসাদে পূর্বোক্তপ্রকারে সেই আত্মাকে অ্ষেষণ করিয়া অবগত হনু--আপনার বৃদ্ধিগম্য করিয়া থাকেন, তাঁহার এই দর্ব-লোকে কামপ্রাপ্তি ও সর্ববাত্মভাবরূপ ফল প্রাপ্তি হয়; পুরাকালে প্ৰজাপতি এ কথা বলিয়াছিলেন। '

় এই যে, 'অংলফব্য:' ও 'বিজিজ্ঞাদিওব্য:' উপদেশ, ইহা নিয়মবিধিই বটে, অপূর্ব্ব বিধি নহে (১)। ইহার অর্থ এই যে, অবশ্যই এইরূপে

⁽১) তাৎপথ্য-সাধারণত: বৈদিক বিধি তিন প্রকার—(১) অপুক্রিধি, (২) নিরম-বিধি, ও (০) পরিসংখ্যাবিধি ৷ বধা—

অষেষণ করিবে, এবং বিশেষরূপে জানিতে ইচ্ছা করিবে; কেন না, অষেষণ ও জিজ্ঞানা উভয়ই দৃষ্টার্থ, অর্থাৎ এতত্ত্ভয়েরই প্রয়োজন প্রত্যক্ষ-সিন্ধ, কিন্তু অদৃষ্ট বা পারলোকিক নহে। পরেও 'এখানে আমি ভোগযোগা কিছু দেখিতেছি না,' ইত্যাদি বাক্যে এতত্ত্ভয়ের দৃষ্টার্থত পুনঃ পুনঃ প্রদর্শন করিবেন। বিশেষভঃ দেহাদি ধর্ম-সমুদয় পবকায় রূপ,—অনাত্ম-ধর্মা, আত্মার এবংবিধ স্বরূপোপলির্কি, ইহাত দৃষ্ট ঐহিক ফলই বটে; স্ত্তরাং উক্ত বিধির নিয়মার্থতাই যুক্তিসিদ্ধ; কিন্তু অগ্নিহোত্রাদি বিষয়ক বিধির আয় অপূর্ব-বিধির এখানে সম্ভব ইতৈছে না (২)॥ ৫৬০॥ ১

ত্ত্রোভয়ে দেবাস্থরা অনুবুর্ধিরে, তে হোচুর্হন্ত ত্যাত্মান-

''বিধিরতান্তমপ্রাপ্তৌ নিয়মঃ পাক্ষিকে। সতি। তত্র চাক্তক্র চ প্রাপ্তৌ পরিসংগোতি গীয়তে ॥'

অর্থাৎ যাহ। অহ্য কোনও প্রমাণে প্রাপ্ত হওয়। বার নাহ, এরপ কোনও নুতন বিষয়ের বিধি বা উপদেশকে 'অপুকাবেধি' বলে। যেমন ''ধাবজ্জাবমলিছোরং জু.হাতি'' অর্থাৎ যাবজ্জাবন 'অগ্নিংগ্রে' নামক যজ্ঞ করিবে, এ১রূপ বিধিত বণের পূবের 'অগ্নিছোত্র' নামক যজ্ঞ লোকবৃদ্ধির অগোচর ছিল, কেবল এই বিধিবলেই অগ্নিংখাতের ধরূপ ও কর্ত্তব্যতা বিষয়ে জ্ঞান হহল, অতএব ইহা 'অপুকাৰেধি'। আর যে বিষয়টি লোকের জানা আছে দঙা, কৈও ভাহার অতুতান কর৷ বানা করা লোকের স্বাধীন ইচ্ছার উপর নিভর করে; এমত অবস্থায়, যে বিধি একপ কাব্যের অনুষ্ঠানে লোককে নিয়ামত বা বাধা করে, তাগার নাম-নিরম বিধি। যেমন ''ঋতৌ ভাষ্যাম উপেগ্নাৰ' অথাৰ ঋতুকালে ভাষ্যায় উপগত হইবে। ঋতুকালে (य. ভाষাাগমন, देश লোকেল अবিজ্ঞাত নতে, कि इ ইচ্ছাধীন; ভাষাতে নিয়ম করা হইল বে, ''উপেয়াদেব'' অর্থাৎ অবশুই উপগত হইবে। ২তরাং ইহা.ছইতেছে 'নিরুমাব্ধি'। আর যে কাষ্টে লোকের স্বতই প্রবৃত্তি রাহয়াছে, এবং যথেচছভাবে অনুষ্ঠানেরও সম্ভাবনা আছে, সেরূপ কাব্যকে নিয়মিত কারবার অধাৎ মঞ্চেছাত্তান নিবৃত্তি করিবার জক্ত যে বিধি, তাহার নাম-'পারিসংখ্যাবিধ'। বেমন ''পঞ্চ পঞ্চন্থান ভুঞ্জাত'। অধাৎ পঞ্চনৰ যুক্ত পাঁচটি মাত্ৰ প্ৰাণীকে ভক্ষণ করিবে। এখানে, ভক্ষণ কাষ্য বা প্ৰাণিহিং দায় लात्कत यकारामधर প्रदाख त्रश्याह, रेंग्हा 'श्रेल जगरकत सार्व श्रांग-छक्रानत्र । मधावना त्रशिहारक, ठाइँ रापक्षा कतिया. एन छा कहेंग एए, याने अक्रण कतिए इत, छरन् পঞ্চনখৰুক্ত পাঁচটি মাত্ৰ প্ৰাণীকে ভক্ষণ করিবে, অন্ত প্ৰাণীকে নহে। এথানে বলা আবগুক হৈ পরিসংখ্যাবিধি ছলে বিহিত কাথো লোককে নিযুক্ত করা আভপ্রেত নহে; পরস্ক বিষয়ের ব্যবস্থা করিয়া দেওয়ার প্রধান উদ্দেশ্য। অত্এব, উক্ত পাঁচটি প্রাণাকে অবশ্রুই ভক্ষণ করিতে इटेर्रित, এक्रम त्विर् इटेर्रिन निः, त्विर् इटेर्रिट ए, योन क्टर व्योगि-क्कम क्रिक्ट हाइह. ভবে কেবল ঐ পাঁচটি মাত্র প্রাণীকেই ভক্ষণ করিবে, অপর প্রাণীকে ভক্ষণ করিবে না।

মথিছোমো যমাত্মানমথিষ্য সর্বাভূশ্চ লোকানাপ্নোতি সর্ব্বাভূশ্চ কামানিতি। ইন্দ্রো হৈব দেবানামভিপ্রবত্রাজ বিরো-চনোহস্ত্রাণাম্, তে হাদংবিদানাবেব সমিৎপাণী প্রজাপতি-সকাশমাজগ্মতুঃ॥ ৫৬১॥ ২

উভরে দেবাস্থরা: (দেবাশ্চ অস্বরাশ্চ) হ (ঐতিহে) তৎ (পুর্কোক্তং প্রজাপতিবচনম্) অমুবৃর্ধিরে (লোকপরম্পরয়া বিজ্ঞাতবস্তঃ)। তে (দেবাঃ অসুরাশ্চ) হ উচুঃ [পরম্পরঃ] (উক্তবস্তঃ)—হস্ত (অমুমাতপ্রার্থনায়াম্) তম্ আয়ানম্ অহিছাম: (অবেষণং ক্র্মঃ ', যম্ আয়ানম্ অহিষ্য (অমুসমার) সকান্ চ লোকান্ সকান্ চ কামান্ আপ্রোতি ইভি, (ইতি-শব্দঃ বাক্যসমারো)। [মন্তর্ক,] দেবানাম্ [মধ্যে] ইক্ত এব, অমুরাণাং চ মধ্যে বিরোচন এব হ (ঐতিহে) অভি (প্রজাপতিং লক্ষীকৃত্য) প্রবরাজ (যথাবিধি গতবান্)। কিঞ্চ, তৌ (ইক্ত-বিরোচনৌ) হ (কিল্) অ্সংবিদানৌ (সমনবিষ্ত্রে পরম্পরং সংবাদম্ অকুর্বাণৌ) এব সমিৎপাণী (সমিদ্যুক্তৌ প্রাণী হক্তো যয়োঃ, তৌ, গুরুপস্থননিম্মপালনার্থং কার্ডহুন্তো সঞ্চো, তির্জ্ঞানার্থং সঞ্জব্দম্বাভিগছেৎ 'সমিৎপাণিং শ্রোত্রিয়ং ব্রশ্ধনির্চম্' ইতি ক্রতেঃ)। শ্রজাপতিস্কাশম্ আক্রয়তুঃ (উপগতবস্তো ইতার্থঃ)॥

দেবতা ও অহার উভয়েই প্রজাপণ্ডির উক্ত উপদেশ লোকপরস্পরাক্রমে আনিতে পারিলেন। তাঁহারা পরস্পর বলিতে লাগিলেন—্যদি অমুমতি হর, তবে আমরা সেই আয়ার অমুস্কান কার, যাহাকে অবেষণ করিয়া সমস্ত লোক ও সমস্ত কাম বা ভোগ্য বিষয় লাভ করিয়া থাকে। ইহার পর, দেবগণের মধ্যে ইক্ত আর অমুর্কাণের মধ্যে বিরোচন প্রজাপতির উদ্দেশে প্রস্থান করিয়াছিলেন। তাঁহারা উভয়ে পরস্পরকে সংবাদ না দিয়াই হস্তে স্মিধ্ গ্রহণ পূর্কক প্রজাপতির নিক্ট উণ্ডিত হইরাছিলেন॥

শাঙ্করভাষ্যম্। 'একোভরে', ইড্যান্যাথ্যায়িকাপ্রয়োজনমুক্তম্। তৎ হ কিল প্রজাপতের্কচনম্ উভরে দেবাস্থরা: । - দেবাশ্চ ক্ষরাশ্চ দেবাস্থরা: অনু

⁽২) তাৎপথা—-'শ্বালিহোতাং জুহোতি,'' এই বিধিট 'অপুর্বা বিধি'; কারণ, ইহা অস্ত কোনও প্রমাণু হইতে প্রাপ্ত হওয়া যার নাই। এই বিধিবাকাই ইহার সম্বন্ধে একমাত্র প্রমাণ বা জ্ঞাপক।

পরম্পরাগতং স্বকর্ণগোচরাপল্লম অমুবুর্ধিরে অমুবুদ্ধবন্ত:। তে চৈতং প্রজ্ঞানপতিচো বৃদ্ধা কিমকুর্বন্ ? ইতি উচাতে—তে হ উচ্: উক্তবন্ত: অন্যোক্তং দেবা: স্বপরিষদি অমুরাশ্চ—হন্ত ষদায়মতির্ভবন্তাম, প্রজ্ঞাপতিলোক্তং তমাত্মানম্ অনিচ্ছাম: অবেষণং কুর্ম:, যমাত্মানম্ অবিষা সর্বাংশ্চ লোকানাপ্রোতি সর্বাংশ্চ কামান্, ইত্যুক্ । ইন্দ্রো হ এব রাইক্তব স্বয়ং দেবানাম ইত্যুক্ দেবাংশ্চ ভোগপরিচ্ছদঞ্চ সর্বাং স্থাপন্থিতা শেরীর্মাত্রেণিব প্রজ্ঞাপতিং প্রতি অভিপ্রব-রাজ প্রগতবান্; তথা বিরোচনোহম্মরাণাম্। বিনয়েন গুরবোছভিগন্তব্যাঃ, ইত্যেতং দর্শন্তি, বৈলোকারাজ্ঞাচ্চ গুরুত্রা বিদ্যোতি, বতঃ দেবাম্মর-রাজৌ মহাইভোগাটো সম্ভৌ তথা গুরুমভূগপগতবন্তৌ। তৌ হ কিল অসংবিদানাবেব অন্থোক্তং সংবিদ্মক্র্রাণৌ বিদ্যাফ্লং প্রতি অন্থোক্তমীর্যাং দর্শন্তরী সমিৎপাণী সমিদ্যারহন্তৌ প্রজাপতিস্কাশম্ আজ্ঞাত্ররাগতবন্তৌ॥৫৬১॥১

আনন্দিবিরিঃ। ইদানীমাধারিকাং বাগাকৃষ্ আথারিকা তু বিদ্যাগ্রহণ সংশ্রদানবিধিপ্রদর্শনার্শ্বেলাদিনাকং স্মাবরতি—তেডেন্ডি। অবভারিভাগারিকাক্ষরাণি ব্যাচটেই—তড্কেন্ডা দিনো। কিমিন্টাপ্রবিরোচনো বিদ্যাগিনাবপি পরিকরং পরিতাক্ত্য শরীরমাত্রেণ প্রজাপতিং প্রগতবস্ত্তী ? তত্তাহ—বিনহানেন্ডি। তয়োক্সক্তরপগতিবশাদেব দর্শিত্মর্থান্তরং কথরতি—হৈলোক্তাতি। বিদ্যোতি দর্শরতীতি পূর্বেণ সম্বর্ধ:। তম্ভা গুরুতরতে হেতুমাহ
—হক্ত ইক্তি। সংবিদং দৈত্রীম্॥ ৫৬১। ২

ভাষ্যানুবাদ। "তৎ হ, উভয়ে" ইত্যাদি প্রকরণোক্ত আখ্যারিকার প্রয়োজন পূর্বেই কথিত ছইয়াছে। দেবাস্থরগণ অর্থাৎ দেবতাগণ
ও অস্থরগণ উভয়েই প্রজাপতির সেই উপদেশবাক্য লোকপরম্পরাক্রেমে আসিয়া আপনাদের কর্ণগোচর ছইলে পর অবগত ছইয়াছিলেন।
তাঁহারা প্রজাপতির সেই উপদেশবচন প্রবণ করিয়া কি করিয়াছিলেন,
তাহা বলা ছইতেছে—তাঁহারা বলিয়াছিলেন—দেবগণ ও অস্থরগণ
আপন আপন সভামধ্যে পরস্পার বলিয়াছেন—হস্ত অর্থাৎ যদি
সকলের অসুমতি হয়, তাহা ছইলে আমরা প্রজাপতিকর্তৃক উপদিষ্ট
সেই আত্মার অর্থেষণ করি, বে আত্মার অর্থেষণ করিয়া সমস্ত লোক
ও সমস্ত ভোগ প্রাপ্ত হওয়া যায়। এই কথা বলিয়া ইন্দ্রই—স্বয়ং
দেবরাজই অপর সমস্ত দেবগণকে ও রাজ-পরিচ্ছদ রাখিয়া
(ত্যাগ করিয়া) কেবল, শরীরটি মাত্র লইয়া প্রজাপতির অভি-

মুখ উদ্দেশে গমন করিলেন, সেইরূপ অস্থ্ররাজ উভয়ে বিরোচনও [গিয়াছিলেন]। দেবরাজ ও অস্থ্ররাজ উভয়ে শ্রেষ্ঠ ভোগার্ছ হইয়াও ঐরূপে (সঙ্গী ও পরিচ্ছদাদি ভ্যাগ করিয়া) গুরুসমীপে গমন করায় এই অভিপ্রায় প্রকাশ করা হইতেছে য়ে, বিনীভজ্ঞাবে গুরুসমীপে উপস্থিত হইতে হয়, এবং ত্রৈলোক্যের আধিপত্য অপেক্ষাও ব্রহ্মবিত্যা শ্রেষ্ঠ। তাহারা উভয়ে পরস্পারকে না জানাইয়াই অর্থাৎ বিত্যা-ফল লাভে পরস্পারের প্রতি ঈর্ষাা প্রদর্শন করত সমিৎপাণি অর্থাৎ কাঠভার হস্তে লইয়া (১) প্রজাপতির সমীপে উপস্থিত ইইলেন। ৫৬১ ॥ ২

তৌ হ দ্বাত্রিভ্শতং বর্ষাণি ত্রন্সচর্য্যমূষতুক্তী হ প্রজাপতিরুবাচ কিমিচছন্তাববাস্তমিতি, তৌ হোচতুর্য আত্মাপহতপাপাা
বিজরো বিমৃত্যুর্ব্বিশোকো বিজিঘৎ দোহ পিপাদঃ দ ত্যকামঃ
সত্যসম্বল্পঃ, সোহত্বেইব্যঃ দ বিজিজ্ঞাদিতবাঃ দ দর্বাভ্শত
লোকানাথোতি দর্বাভ্শত কামান্ যন্তমাল্থানমনুবিল্প বিজানাতীতি ভগবতো বচো বেদয়ন্তে ত্রিচছন্তাববাস্তমিতি ॥ ৫৬২॥ ৩

তে। (ইন্দ্ৰ-বিরোচনো) হ (কিল) দ্বাতিংশতং বর্ষাণি (দ্বাতিংশবংসরান্
ব্যাপ্য) ব্রহ্মচর্যাং (গুরুগুশ্রাদিকং) [অবলম্ব] উষতুঃ (বসতিং চক্রতুঃ)।
প্রক্রপতিঃ হ (ঐতিহ্যে) তে) (ইন্দ্র-বিরোচনো) উবাচ— কিম্ (প্রাজনম)
ইচ্ছেরো (অভিল্বস্তা) অবাস্তম্ (বসতিং ক্রতবস্তা) [বুবামিতি শেষঃ]
ইতি। তে। ই উচতুঃ (উক্রস্তো)—ভগবতঃ (পূজনীয়স্তাতব) য আত্রা
অপহতপাপ্যা ইত্যাদি বচঃ (বচনং) বেদয়স্তে (জানস্তি) [শিষ্টা ইতি শেষঃ]।
[অতঃ] তম্ (আ্বারানং) ইচ্ছন্টো (জ্ঞাতুকামো সংহা) অবাস্তম্ (অবাস্ব;

^{. (}১) তাৎপথা—তত্ত্বিজ্ঞাত শিষ্য গুরুসমীপে উপস্থিত হইবার সময় আপনার অভিনান ও তথ্পেক পরিচ্ছদাদি বর্জনপূর্বক বিনীতভাবে উপস্থিত হইবে, ইহাই শান্ত্রীয় ব্যবছা। অধিকন্ত, শিষ্যকে সমিৎপাণি হইরা—হত্তে যক্ত্রীয় কাঠ লইরা গুরুসমীপে উপস্থিত হইতে হয়। মুখুকোপনিবলে আছে ''ত্রিজানার্বং স গুরুমেবাভিগচ্ছেং, সমিৎপাণিঃ প্রোক্রিয়ং বুজানিষ্ঠম্'। (মুখুক সাহাস্থ্য)।

অবাত্বেতি বক্তব্যে 'অবাস্তম্' ইতিপ্রয়োগঃ প্রজাপতি-বাক্যান্ত্করণমাত্রং মস্তব্যম ইতি॥

তাঁহারা উভয়ে বিত্রিশ বংসর কাল [প্রজাপতির নিকট] ব্রহ্ম ক্রবলম্বন পূর্বাক বাস করিলেন। প্রজাপতি তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন—তোমরা কি উদ্দেশে বাস করিয়াছ ? তাঁহারা বলিলেন—সজ্জনেরা আপনার "য আত্মা অপহতপাপা" ইত্যাদি উপদেশ অবগ্রত আছেন; অত্রব আমরা ও সেই আয়তত্ব অবগত হইবার উদ্দেশে অবস্থান করিয়াছি॥

শাক্ষর-ভাষ্যন্। তৌহ পথা থাতিংশতং বর্ধাণি শুশ্রাধাপরৌ ভূথা ব্রন্ধান্ত ইন্ধান্ত কান্ধান্ত কান্ধা

আনন্দলিরিঃ। তমাস্থানং জ্ঞাতুমিচ্ছস্কাববাবেতি বক্তব্যেহপাবান্তমিতি প্রজ্ঞাপতি-বচোহনুক্ষণমাত্রমিতি জ্ঞাস্থান অবেন্দ্রবিরোচনয়োমিথে। বৈরিবোঃ: কথমেকত্রাবস্থানং চিরমাসীদিত্যাশক্ষণে – ঘদাল্পিতি। দেবাস্বরাজরোঃ স্বভাবতে। বৈরিবোরপি বিদ্যার্থিতেন চিরমেকত্র প্রক্ষচর্য্যবাদেন স্চিত্মর্থং দর্শমতি – তেনেতি ॥ ৫৬২॥ ৩

ভাষ্যা মুবাদ। পুরাকালে তাঁহারা উভয়ে যাইয়া বত্রিশ বৎসর কাল গুরু-শুশ্র্মাপরায়ণ হইয়া ব্রহ্মচারিরপে বাদ করিয়া-ছিলেন। প্রজাপতি তাঁহাদের মনোগত ভাব অবগত হইয়া তাঁহা-দিগকে জিজ্ঞাদা করিলেন—কি ইচ্ছা করিয়া—কোন্ প্রয়োজনসিদ্ধির অভিলাষে ভোমরা উভয়ে বাস করিয়াছ? এইরণ জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহারা বলিলেন—পূজনীয় আপনার "্য আত্মা" ইত্যাদি উপদেশ বাক্য সাধুজনেরা হৃদয়ঙ্গদ্ করিতেছেন; অতএব আমরাও সেই আত্মাকে জানিবার উদ্দেশে বাস করিয়াছি।

যদি ও প্রজাপতির নিকট গমনের পূর্বের ইন্দ্র ও বিরোচন পরস্পর সর্য্যাব্তুই ছিলেন সভ্য, তথাপি বিষ্ণালাভরূপ প্রয়োজনের গুরুত্ব নিবন্ধন [তৎকালে] রাগ, ঘেষ, মোহ ও ঈর্ষ্যাদি পরিত্যাগ করিয়াই প্রজাপতির নিকট ব্রহ্মচর্য্য বাস করিয়াছিলেন। ইহা দারা আত্মবিভারই গৌরব ঘোষণা করা হইল (১)॥ ৫৬২॥ ৩

তৌ হ প্রজাপতিরুবাচ য এষোহক্ষিণি পুরুষো দৃশ্যত এষ আত্মেতি হোবাচৈতদমূতমভয়মেতদ্ব্রক্ষেতি। অথ যোহয়ং ভগ-বোহস্পু পরিখ্যায়তে যশ্চায়মাদর্শে কতম এষ ইত্যেষ উ এবৈষু দর্বেষন্তেষু পরিখ্যায়ত ইতি হোবাচ॥ ৫৬৩॥ ৪

ইত্যক্তমাধ্যায়স্থ সপ্তমঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ৭

প্রজাপতি: হ (কিল) তৌ (ইন্দ্র-বিরোচনৌ) উবাচ—য: এষ: ক্ষিণি (চকুম ধ্যে) প্রকাং দৃশুতে (বোগিভি: অনুভ্রতে), এষ: আয়া (মহকু: অপহণাপাবাদিলক্ষণ:) ইতি। এতং (এম: প্রকা:) অমৃতম্ (মরণরহিতং ভূমাথাম্) [অতএব] অভয়ম্ (সর্বাপ্রভয়রহিতম্), এতং একাইতি হ উবাচ। [তৌ চ অন্ধিকারদোবাং অক্ষিপ্রকাং ছার্মারপেণ জগৃহতু;, গৃহীত্বা চ বিশেষপ্রতিপত্তরে পৃষ্ঠবস্তৌ—] অথ (প্রশ্নে) ভগবং, (হে ভগবন্), য: অয়ম্ (ছারারা প্রকা:) অপুমু (জলেমু), য: চ (অপি) আদর্শে (দর্পণে) পরিখ্যারতে (অমুভূয়তে—দৃশ্রতে), কতমং (এবাং মধ্যে ক: প্ন:) এবং ? (ভব্ছক্ত আয়া ?) ইতি। [গ্রজাপতিশ্চ বাভিপ্রায়মকুস্তিবে] হ (ঐতিহে) উবাচ—উ (ভো:) এম: (মহকু:) এব এমু সর্কোমু (মুবরোক্রক্তেমু জলাদিমু) অস্তেমু (মধ্যেমু) পরিখায়তে (দৃশ্রতে)।

প্রজাপতি ইক্স ও বিরোচনকে বলিলেন—এই 'বে চক্ষুর মধ্যে পুরুষ অর্থাৎ পুরুষাকার দৃষ্ট হয়, ইচাই আমার কথিত আত্মা; আরও বলিলেন—ইহাই অমৃত (মরণরহিত), অতএব অভয় এবং ইহাই ব্রহ্ম। টিপযুক্ত অধিকার না থাকায় ইক্সও বিরোচন ছায়াকেই 'অক্সিপুরুষ' মনে করিয়া জিজাসা

⁽১) তাৎপর্যা — দেবরাজ ইক্র ও অহ্বরাফ বিরোচন চিরবৈরিভাবাপন্ন হইলেও আন্ধ্রন্তানের জন্ম প্রকাপতির নিকট ক্রন্তান্ত্র্বাদের সমর শৃভাবিক রাগছেবাদি পরিত্যাগ ক্রিয়াছিলেন। ইহা হইতে বুঝিতে হইবে যে, আন্ধ্র-বিদ্যা এতই মহনীর ও তুর্ল তে তে, তাহা লাভ করিতে হইলে প্রত্যেককেই রাগছেবাদি দোবগুলি অগ্রেই পরিত্যাগ করিতে হর, এবং বিনীতভাবে গুলগুলাদি কার্য্যে তৎপর থাকিতে হর, ইহা না হইলে বিদ্যালাভের আশা কেবল বিভ্ৰনা মান্ত্র।

করিলেন—] হে ভগবন, এই যে, জলের মধ্যে ও দর্পণাদিতে দৃষ্ট হয়, ইহার মধ্যে কোনটি আপনার কৃথিত আত্মাণ প্রজাপতি [আপনার অভিপ্রাহানুসারেই] বলিলেন— এই সমস্ত জলাদি মধ্যে এই আত্মাই দৃষ্ট হইয়া থাকে॥

শাস্কর ভাষ্যম। তাবেবং তপস্থিনে। শুদ্ধাকলাবো বোগ্যাবৃপ্লক্ষ্য প্রজা-পতিকবাচ হ—য এষাহিকিলি পুরুষো নিবৃত্তচকু ভিমুদিতক যামৈদ্ শাতে যোগিছিত দু ছা, এয় কাল্মা অপহতপাণ্যাদিজ্ঞণঃ, ব্যুমবোচং পুরাহং, যদ্জিজানাৎ স্কলোক-কামাবাপ্তিঃ, এতদমূতং ভূমাধ্যম, অতএবাভয়ম্, অতএব ব্রহ্ম বৃদ্ধতমমিতি। অথ এতৎ প্রজাপতিনোক্তম্ "অক্ষিণি পুরুষো দৃশুভেঁক ইতি বচঃ শ্রুমারপং পুরুষং জগৃহতুঃ। গৃহীতা চ দৃঢ়ীকরণায় প্রজাপতিং পৃষ্ঠবন্থে)—অথ বোহয়ং হে ভগবঃ, অপ্যু পরিখ্যায়তে পরি সমস্তাশ জায়তে, যশ্চায়মাদর্শে আয়নঃ প্রভিবিদ্বাকারঃ প্রিধ্যায়তে থজাদে চ, কতম এয় এষাং ভগবত্তিককঃং প্রিংবা এক এব সর্কের্ ? ইতি এবং পৃষ্টঃ প্রজাপতিকবাচ—এয় উ এব যশ্চক্ষি দুষ্টা ময়োক্ত ইতি। এতন্মনিস কুতা এয়ু সর্কের্ অন্তেমু মধ্যেষু পরিখ্যায়ত ইতি ছ উবাচ।

নমুকথং যুক্তম্ শিষারোকিপেরীতগ্রহণমমুক্তাতৃং প্রজাপতেকিগতদোষস্যাচার্যাস্থ সভঃ ? সভামেবম্, নামুজ্ঞাত্ম। (১) কথম্ ? আত্মস্থারোপিতপান্তিত্য-মহন্তবাদ্ধে হি ইন্তবিরোচনৌ, তথৈব চ প্রথিতো লোকে; ভৌ যদি প্রজা-পতিনা 'মুটো যুবাং বিপকীতগ্রাহিণে,' ইত্যুক্তো স্থাতাম্; ততন্তরোশিক্তে হঃখং স্থাৎ, তজ্জনিভাচ্চ চিত্তাবসাদাৎ পুন: প্রশ্লপ্রহণাবধারণং প্রভ্যুৎসাহবিঘাতঃ স্থাৎ, তজ্জনিভাচ্চ চিত্তাবসাদাৎ পুন: প্রশ্লপতিহণাবধারণং প্রভ্যুৎসাহবিঘাতঃ স্থাৎ; অতো রক্ষণীটো শিষ্যাবিতি মন্ততে প্রজাপতি:। গৃহ্লীভাম্ তাবং, তহ্মশ্লবাব-দৃষ্টান্তেনাপনেষ্যামীতি চ। নমুন যুক্তম্ এব উ এব ইত্যুক্তং বক্তুম্। ন চান্ত্যুক্তম্। কৃথম্ ? আত্মনোকোহ্মপ্রহুষো মনসি সন্নিহিত্তরঃ দ্বিগ্রহীতাং ভাষাত্মনঃ; সংক্ষোঞ্চান্তমুক্তং প্রজাপ্তিনা ॥ ৫৬০॥ ৪

ইতাইমাধাায়ত সপ্তাৰ-পঞ্জাবাম ॥৮॥৭॥

তাম শ্ব পিরি:। ওরব মধে ও কালিত দোলালিত বাবং। পুরধা এটেতি সহন্ধা। আমদাদিভিত্ত এটা দৃটো নাতীত্যাশকাহে কিরুতে তি। ইতিরাপাং বিষয়েত্যা বৈমুখ্যে তেতুমাহ—মুদিতেতি। বেধগিতি: সমাধিনিঠৈরগুদু ইভিরিতি বাবং। ব আবোজাাদিবাকোনাভৈকবাকাতাং দর্শরতি এফ ইতি। ভূমবিদারা চাভৈকবাকাতাং

⁽১) ৰ ব্য: কিং পুতকে 'ৰখং' পদছান 'তথাপি' পদং খটিভমতি।'

স্চয়তি—ভুমাপ্রামিতি। ইতিশব্দো বাক্যসমাপ্তার্থঃ। উত্তেহর্পে বাক্যং পাতর্গতি— অথ হোত্তহামিতি। প্রথার্থাহধশস্কঃ। ইতি শব্দঃ সমাপ্তার্থঃ, বন্দকুষ্ণলিক্ষিতো মন্ত্রা, এব এব ময়োজোহণহতপাপ্যাদিধর্মবানাত্মা, যুবাভাাং পুনরস্থা গৃহীত্তমিতি নিপাতেন স্চয়ন্ন জ্বান্ প্রজাপতিরিভ্যাহ—এক্রমিতি। প্রধাপতিশেদেবমুক্তবান্, কথং তর্গি ডয়ো-বৈ মুখাং ন নিবৃত্তমিত্যাশক্ষাহ—এক্ত দিকিত। যথোক্তবচোরূপং বস্তিতি যাবং।

যৎ প্রকাপতিনা মনদি নিহিতং, ভংগ্রক্টীকর্ত্তং চোদয়তি – ন্থ্রিতি। শিষ্টশিষাগতং বিপরীতগ্রহণমাচার্যোণামুজ্ঞাতুমষ্ক্রিমিতার প্রকাশিকা। প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত প্রকাশিকাত কিবাদিকা। চকারেণ কিবাপেনমুক্রাতে। যদ্যদাচরতি প্রেষ্ঠ ইতি ভারেণ দর্কোষাং মুঘাবাদিকং ভাদিতি শক্তে – ন্থ্রিতি। প্রাক্রাণভারতে প্রকাশিকা ভাদিতি শক্তে – ন্থ্রিতি – ন্রেতি । তদেবাকাজাপ্রকং ক্রিডি ভারতে প্রকাশিকা প্রকাশিকা

ইত্যুষ্টমাধ্যায়ন্ত সপ্তম: খবঃ । ৮। ৭

ভাষ্যানুবাদ। প্রজাপতি তাঁহাদের তুইজনকে এই প্রকার
তপোনিরত, নিস্পাপ ও উপযুক্ত দুর্ঘন কবিয়া বলিলেন—নির্তিচক্ষ্
ও মুদিতকষায় (১) যোগিগণকর্তৃক এই যে, চক্ষুর মধ্যে দ্রস্টা
(আত্মা) দৃষ্ট হয়, ইহাই অপহতপাপাহাদিগুণযুক্ত সেই আত্মা;
পূর্বেব আমি যাহার কথা বলিয়াছি, এবং যাহাকে ভানিলে সমস্ত
লোক প্রকাম প্রাপ্ত হয়; ইহাই অমূচ (মরণরহিত) ভূমাসংজ্ঞক;
এই জন্ম ইহা অভয়ন (ভয়রহিত), এবং এই জন্মই একা অর্থাৎ
অভিশয় রদ্ধ (মহৎ)। অভঃপর তাঁহারা প্রজাপতি-কথিত 'অক্ষমধ্যে
যাহাদ্স্ট হয়' এই বাক্য প্রবণ করিয়া ছায়াময় পুরুষকে অর্থাৎ পুরুষের
ছায়াকে (আ্লা রূপে) গ্রহণ করিয়াছিলেন (বুরিয়াছিলেন);

⁽১) তাৎপণ্য—'নিবৃত্চকুং' অর্থ—বভাবতঃ বহিষ্থিগামী জ্ঞানদৃষ্টি ঘাহার অন্তম্থী ইইরাছে। 'মৃদিতক্ষায়' ক্যার অর্থ—চিভের মল রাগাদি দোষ, এবং রাগাদির সংকার বা বাসনা 'ক্যায়' নামক দোষ মধ্যে পরিগণিত হয়। সেই রাগাদি দোষ ঘিনি দূর করিতে পারিরাছেন, তাহাকে মৃদিত্রবায়' বলা হয়।

এরপ অর্থ গ্রহণ করিয়া তাহাই আবার দৃত্তর করিবার অভিপ্রায়ে প্রজাপতিকে জিজ্ঞাদা করিলেন—ভগবন, এই যে জলের মধ্যে পরিদৃষ্ট হয়, এবং আদর্শ ও খড়গ প্রভৃতির মধ্যেও মিজের বিশ্বাকার প্রতিবিশ্ব দেখিতে পাওয়া যায়, তন্মধ্যে আপনার কথিত আত্মা কোন্টি! অথবা একই আত্মা, দর্শকত্র ? প্রজাপতি এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া বলিলেন—ইচাই বটে—অর্থাৎ আমি যাহাকে চক্ষুর, মধ্যে জন্টা বলিয়াছি; এই অভিপ্রায় মনে রাথিয়াই 'এই সমস্তের মধ্যে সর্শবতোভাবে দৃষ্ট হয়', এই কথা বলিলেন।

ভাল কথা, প্রজাপতি যখন নিজে নির্দ্ধেষ অ্পচ আচার্য্য, তখন তাঁহার পক্ষে শিষ্যগ্রয়ের বিপরীত বৃদ্ধিঃ অনুমোদন করা যুক্তিযুক্ত হয় কি প্রকারে ? হাঁ, এ কথা সত্য বটে; কিন্তু তিনিও তৃ অমুমোদন করেন নাই। কি প্রকার ? ইন্দ্র ও বিরোচন উভয়েই আপনাতে পাণ্ডিত্য, মহত্ত ও বোদ্ধ ত্ব আরোপ করিয়া রহিয়াছেন, অর্থাৎ তাঁহারা উভয়েই আপনাকে থুব পণ্ডিত, বড়লোক এবং উত্তম বোদ্ধা বলিয়া মনে করিয়া থাকেন; এবং জগতে তাঁহারা সেইরূপেই বিখ্যাতও বটে : এখন প্রজাপতি যদি তাহাদিগকে 'তোমরা উভয়েই মুর্থ—বিপরীতার্থ গ্রহণ করিতেছ' বলি-তেন, তাহা হইলে,নিশ্চয়ই তাঁহাদের হৃদয়ে হুঃখ হইত ; তাহা হইতে আবার চিত্তের অবসাদ (উদ্যমহীনতা) আসিত ; তাহার ফলেপুর্নবার প্রশ্ন করণ এবং তাহাত্র উত্তর শ্রবণ ও অবধারণ বিষয়ে নিশ্চয়ই তাঁহা-দের উৎসাহের ব্যাঘাত হইত, এই কারণেই প্রজাপতি মনে,করেন যে, 🖚 শিষ্যতুইটিকে রক্ষা করাই উচিত, (কিন্তু ভ্রমোৎসাহ করা উচিত নহে)। বিশেষতঃ আপাততঃ যদি [ঐরূপ অর্থ] গ্রহণ করে, করুক ; পশ্চাৎ উদ-শরাবাদি (জলপূর্ণ শরা প্রভৃতির) দৃষ্টান্ত দারা এই ভ্রান্তির অপ্নোদন করিব। ভাল, "এ্ষ উ এব" (নিশ্চয়ই ইহা), এইরূপ মিণ্যা কথা বলা ত যুক্তিযুক্ত হয় না। না,—মিখ্যা কথা ত বলা হয় নাই। কি প্রকার ? —কেন না, তিনি নিজে যে অক্ষিপুরুষের কথা বলিয়াছিলেন, শিষ্যগৃহীত ছায়াময় আত্মা অপেকাও তাহা তাহার হৃদয়ে অপেকাকৃত সন্নিহিত,

বা উপস্থিত রহিয়াছে। আর 'সর্বাস্তর' এই শ্রুতি হইতেও জানা বাইডেছে যে, তিনি সকলেরই অভ্যস্তরস্থিত; এখানে "এষ উ এব" কথায় সেই সন্নিহিত আত্মার কথাই বলিয়াছেন; স্থুতরাং প্রজাপতি কথনই মিখা৷ কথা বলেন নাই ॥৫৬৩॥৪॥

় ইতি অফমাধ্যায়ে সপ্তম খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ ॥৮॥৭॥

অফীমাধ্যায়ে

্ অফ্টমঃ খণ্ডঃ।

উদশরাব আ্যানমবেক্ষ্য যদাত্মনো ন বিজ্ঞানীথস্তম্মে প্রক্রতমিতি। তৌ হোদশ্রাবেখবেক্ষাঞ্চক্রাতে। তৌ হ'প্রজা-পুতিরুবাচ কিং পশ্যথ ইতি, তৌ হোচতুঃ সর্বমেবেদমাবাং • ভগব আ্যানং পশ্যাব আলোমভ্য আনথেভ্যঃ প্রতিরূপ-মিতি॥ ৫৬৪॥ ১

[অথ তয়েবিপরীতগ্রহণনিবৃত্তার্থমাহ— "উদশবাবে" ইত্যাদি। [প্রজ্ঞানিত তাবাহ—] উদশরাবে (জলপুর্বে শরাবে) আত্মানম্ অবেক্ষা (বিলোক্য) আত্মনঃ যথ ন বিজ্ঞানীথঃ (বিজ্ঞাতুং ন অর্হথঃ), তং (অবিদিতং) মে (মম সমীপে) প্রক্রতম্ ইতি। তৌ (ইক্র-বিরোচনৌ) হ (ঐতিছে) উদশরাবে অবেক্ষাং চক্রাতে (দর্শনং ক্রতবন্থে)। প্রজাপতিঃ হ তৌ (ইক্র-বিরোচনৌ) ইবাচ (উক্রবান্)—কিং পশ্রথঃ ? ইতি। তৌ (ইক্র-বিরোচনৌ) হ উচতুঃ (উক্রবন্থে)—ভগবঃ, আবাং (কর্ত্তারো) ইদং সর্ব্রমেব (যথা স্থাৎ, তথা) আত্মানং আ লোমভাঃ আ চ নথেভাঃ (নথলোমপর্যান্তং সর্ব্রমেব) প্রভিক্রপং (আত্মানুরূপং প্রতিবিহং) পশ্রাবঃ ইত্যর্থঃ ॥

ইক্রও বিরোচনের ভ্রম নিবারণার্থ প্রজাপতি বলিলেন—ক্ষলপূর্ণ শরার মধ্যে আপনাকে অর্থাৎ নিজ নিজ প্রতিবিশ্ব দর্শন কর। তাহা দেখিয়া আত্মার সম্বন্ধে বাহা বুঝিতে না পার, তাহা আমাকে বলিও। তাঁহারা উদ-শ্রাবে (জলপূর্ণ শরার মধ্যে) দর্শন করিয়াছিলেন। প্রজাপতি তাঁহাদিগকে বলিলেন,—কি দেখিতেছ? তাহারা বলিলেন—ভগবন, এই সমস্ত আত্মাকেই—লোম হইতে নথ পর্যান্ত আত্মপ্রতিবিশ্ব দেখিতেছি॥

শাক্ষর ভাষ্যম। তথাচ তয়ে বিপরীতগ্রহণনির্ভার্থং হি আহ—উদশরাবে উদকপূর্ণে শরাবাদৌ আত্মানমবেক্ষা অনস্তরং বং তরাত্মানং পশুস্তো ন বিস্থানীথঃ, তং মে মম প্রক্রতম্ আচক্ষীরাথাম্, ইড়াক্ষো ভৌ ত তথৈব উদশ-রাবে অবেক্ষাংচক্রাতে ক্ষবেক্ষণং চক্রতঃ। তথা রুত্বস্তো ভৌ হ প্রজা-পতিক্রবাচ—কিং পশুথ ইতি। নহং তিয়ে প্রক্রভন্ ইত্যক্তাভাষ্দশরাবে অবেক্ষণং ক্রমা প্রক্রাপতরে ন নিবেদিতন্—ইদমাবাভাগে ন বিদিতমিতি, অনিবেদিতে চাজ্ঞানহেতে ই প্রজ্ঞাপতিক্রবাচ—কিং পশুথ ইতি, তত্র কোহভিপ্রায়ং ইভি । উচ্যতে—নৈব তথেঃ ইদমাবরোরবিদিতন্ ইত্যাশক্ষা অভুং ছারাত্মসাত্মপ্রতারো নিশ্চিত এবাসীং। যেন বক্ষ্যতি—'তৌহ শান্তহ্লয়ৌ প্রবন্তর্কৃত্যু ইভি । ন হি অনিশ্চিতেহভিপ্রেভার্থে প্রশাওহালয়ত্মনুগপহতে; তেন নোচতুঃ—ইদমাবাভ্যাম-বিদিতমিতি। বিপরীত্রাহিণো চ শিষ্যাবহুপেক্ষণীয়ো, ইভি স্বয়্মের পপ্রছে— কিং পশ্রথ ইতি । বিপরীত্রিশিচ্য়াপনরায় চ বক্ষ্যতি—'গাধ্বগঙ্গুটো' ইত্যেব-মাদি। তৌহ উচ্ছুঃ—সর্ক্ষেবেদম্ আবাং ভগবঃ আহ্রানং পশ্রাবং, আলোমস্থাঃ আনথেক্তঃ প্রতির্পমিতি, যথেব আবাং হে ভগবো লোমনথাদিমন্তৌ স্বঃ, এবমেবেদং লোমনথাদিসহিত্য আব্যোঃ প্রতির্পন্ত্র বাহে বাহ বাহ বাহ হি ছেওয়াং

আনন্দ পিরি:। আয়ানমূদশরাবেহবেক্ষা তং ত রাজানং পশুস্তৌ তাবনম্বরং যদায়ানা ন বিজানীখো বুবাং, তমে এ গুডমিতি সম্বন্ধঃ।

শ্রজাপতিবচনমুক্রমানুকুলং ন ভবতীতি শহুতে—নৃদ্ধিক্তি। উপক্রমণতিক্রমা প্রবাণস্থ প্রজাপতের ভিপ্রারমণ্ড নিউচ্চ ইতি। স্বর প্রথমনি স্থবিবোচনা জ্যানিদ্যবিদিত রিভি প্রজাপতিং প্রতাবচনে কারণমাহ—নৈত্বকি। চারা গ্রনি চ্ছার্যায়াং তল্পতে) শরীরে চেল্র-বিরোচনয়োবপাক্রমান্ত্রপার্যার নিশ্চিত প্রথ প্রতাবহি। তল্পতিরা প্রপ্রার্থার সমান্ত্রপানিশ্চিত রে পমক্র্যান্তর বিলাল বিলাল ক্রার্থার ক্রিল লাভ্রমণ শান্তর স্বর্গার রোগিল। তল্পতির প্রতাবিদ্যানিক বিলাল ক্রার্থার ক্রিল রাশিক্স প্রারাণিক বিলাল ক্রারার ক্রানিক রাশিক্স প্রারাণ সমান্তর প্রারাণ ক্রারার ক্রানিক রাশিক্স প্রারাণ বিলাল ক্রারার ক্রানিক রাশিক্স ক্রারাণ বিলাল ক্রারার ক্রানিক রাশিক্স ক্রারাণ বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার ক্রারার বিলাল বিলাল ক্রারার প্রারাল ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার ক্রারার বিলাল ক্রার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রার বিলাল ক্রার বিলাল ক্রারার বিলাল ক্রারার্যার বিলাল ক্রার্যার বিলাল ক্রার্যার বিলাল ক্রার্যার বিলাল ক্রার্যার বিলাল ক্রারার্যার বিলাল ক্রার্যার বিলাল ক্রার্যার

ভাষাামুবাদ। দেখ, ভাষাদের বিপরীত বৃদ্ধি বা অম নিবারণার্থ [প্রজাপতি] সেইরূপই বলিলেন—উদ-শরাবে অর্থাৎ জলপূর্থ শরাব প্রভৃতিতে আপনাকে দর্শন করিয়া—সেথানে সাপনাকে দেখিতে গিয়া যাহা বুঝিতে না পার, পশ্চাৎ ভাষা আমাকে বলিও। ভাষারা উভয়ে এইরূপ কথিত হইয়া সেই প্রকারেই উদশরাবে দর্শন করিয়াছিলেন। দেইরূপ করিলে পর প্রজাপতি ভাষাদিগকে বলিলেন—কি দেখিতেছ?

এখন আপুত্তি হইতেছে যে, 'তাহা আমাকে বলিবে' এইরূপ

আদেশপ্রাপ্ত তাঁহার৷ উভয়ে উদ-শরাবে দর্শন করিয়া প্র**ল্লা**পতির নিকট প্রকাশ ক্রিলেন না যে, 'আমরা ইহা বুঝিতে পারি নাই', অথচ তাঁহারা অজ্ঞানের হেতু জ্ঞাপন না করিলেও প্রজাপতি স্বয়ংই জিল্ঞাসা করিলেন যে, 'তোমরা কি দর্শন করিতেছ ?' এরূপ করিবার অভিপ্রায় কি ? বল হইতেছে—'ইহা আমাদের অবিদিত রহিল'. এরূপ আশঝা নিশ্চয়ই তাহাদের উভয়ের হৃদয়ে হয় নাই ; পরস্তু ছায়াময় আত্মাতেই আত্মবুদ্ধি স্থিরতর ছিল, যেহেতু পরেই বলিবেন— 'তাঁহারা উভয়ে শান্তস্কুদয়ে চলিয়া গেলেন'। নি**ন্দের অভি**-লষিত বিষয়টি স্থানিশ্চিত বলিয়া সাব্যস্ত না হইলে কখনই হানয়ের প্রশান্তভাব হইতে পারে না, সেই জন্মই তাঁহারা 'ইহা আমাদের অবিজ্ঞাত রহিয়াছে' একথা বলেন নাই। শিষ্যুদ্ধ বিপরী**তার্থ গ্রহ**ণ করিয়া থাকিলেও উপেক্ষার যোগ্য নহে: এই জন্য প্রজাপতি নিজেই জিজ্ঞাসা করিলেন যে, ভোমরা কি দেখিতেছ ? ইহার পর উক্তপ্রকার বিপরীত বুদ্ধি নিবারণের জন্মত "সাধ্বলঙ্কতৌ" (উত্তমরূপে অলক্ষত). এবংকাতীয় বহু কথা বলিবেন। তাঁহার। উভয়ে বলিলেন-ভগবন্, আমরা উভয়ে এই সমস্ত আত্মাকেই—লোম হইতে নধ অবধি প্রতি-রূপ বা আত্মপ্রতিবিম্ব দর্শন কারিতেছি, অর্থাৎ হে ভগবন, ঠিক আমরা যেরূপ নখ-লোমাদিবিশিষ্ট আছি, ঠিক এইরূপই উদশরাব মধ্যেও আমাদের উভয়ের লোম-নথাদিযুক্ত এই প্রতিরূপ দর্শন করিতেছি ॥৫৬৪॥১॥

তৌ হ প্রজাপতিরুবাচ সাধ্বলঙ্কতো স্থবসনো পরিষ্কৃতো ভূত্বোদশরাবেহবেকেথামিতি। তে হ সাধ্বলক্কতো স্থবসনৌ পরিষ্ণুতো ভূত্বোদশরাবেহবেক্ষাঞ্চক্রাতে। তৌ হ প্রজা-পতিরুবাচ কিং পশ্যথ ইতি ৷৷ ৫৬৪ ॥২

[ছায়াত্ম-প্রত্যয়াপন্যায় পুনশ্চ] প্রজাপতিঃ হ তৌ (ইন্দ্র-বিরোচনৌ) বৈষ্ঠ —সাধু (সমাক্) অলক্কতে (ভূষিতো) স্থবসনো পরিক্কতো (ছিন্নামনখো, সংস্কৃতশরীলো বা) চ ভূতা উদ্শরাবে অবেকেথাম্ (আত্মানং পঞ্চতম্) যুবা- মিতি ধাঁৰঃ]। তৌহ সাধু অনক্ষতৌ, স্বসনৌ পরিস্কৃতৌচ ভূতা উদশরাবে অবোক্ষণং চক্রাতে। প্রকাণ্ডিঃ হ তৌ উবাচ—কিং পশুণঃ ৭ ইতি॥

তাঁহাদের ছায়াআুল্রম নিবারণের নিমিত্ত প্রজ্ঞাপতি পুনশ্চ তাঁহাদিগকে বলিলেন,
—তোমরা উত্তমক্ষপে অলঙ্কত, স্থানর বস্তাযুক্ত এবং পরিষ্কৃত (শরীর সংস্কারসম্পার) ১ইয়া উদকপূর্ণ শরাবে দর্শন কর। তাঁহারা (ইক্স ও বিরোচন)
উত্তমক্রণে অলঙ্ক সহইয়া স্থানর বস্তা পরিধান, করিয়া এবং শরীর পরিষ্কৃত করিয়া
উদশরাবে দর্শন করিয়াছিলেন। প্রজাপতি তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন্
তোমরা কি দর্শন করিতেছ'?

শাস্তরভাব্যম্। তৌ হ পুন: প্রজাপতিক্রবাচ। ছারাত্ম-নিশ্চরাপনরার
—সাধবলঙ্গতৌ যথা সগৃহে স্বস্নৌ মহাহ বিস্তপরিধানো পরিষ্কৃতৌ ছিল্লামনখো
চ ভূজোনশরাবে পুনরীক্ষোরাথামিতীই চ নাদিদেশ যদজাতং তল্ম প্রক্রতমিতি।
কথং পুনরনেন সাধবলঙ্কারাদি ক্রজোদশরাবাবেক্ষণেন তয়োশ্ছারাত্মগ্রহাই পনীতঃ
ভাষা , সাধবলঙ্কার স্বস্নাদীনামাগন্ধকানাং ছারাকরত্মমূদশরাবে যথা শরীরসম্বন্ধানামের শরীরজ্ঞাপি ছারাকরত্বং পুর্বং বভূবেতি গমতে। শরীরৈকদেশানাঞ্চ লোমনথাদীনাং নিতাজেনাভিপ্রেতানামণ্ডিতানাং ছারাকরত্বং
পূর্ব্বমাসীং। ছিয়েষু চ নৈব লোমনথছোয়া দৃশ্রতে, অতো লোমনথাদিবছরীরভাগমাণারিত্বং দিন্ধমিতি, উদশরাবাদৌ দৃশ্রমানস্থ তেরিমিত্রস্ক চ দেইস্থানাত্মতং
ফিন্ম্। উদশরাবাদৌ ছোরাকরত্বাং নৈক্ষেত্রভালকারাদিবং। ন কেবলমেতাবং,
এতেন যাবং কিঞ্চিদাত্মীরভালিমতং স্ব্যক্থবাগ্রেষ্থ্যোহাদি চ কাদাচিৎক্রাৎ
নথলোমাদিবদ্ অনাজ্যেতি প্রত্যেত্বাম্।

এবসংশ্বমিথ্যা গ্রহাপনয়নিমিতে সাধবলক্ষারাদিদৃষ্টান্তে প্রজাপতিনোক্ত শ্রুত্বা কৃত্বতোরণি চহায়াত্মবিপরীত্যহো নাপজগাম যত্মাৎ, তুরাৎ স্থানেবলৈব কেন্দিৎ প্রতিবদ্ধবিবেকবিজ্ঞানাবিজ্ঞবিরোচনৌ অভ্তামিতি গ্রামতে। তৌ প্রবিধেব দুচুনিশ্চরো প্রচছ—কিং পশুথ ইতি ॥৫৬৫॥২

আনক্সিরি:। তদপনরনপ্রকার স্ট্রতি—তে হ পুনরিতি। ছারারাং তদেতে চ দেহেঁ তরোরা রানিকরে। বস্তুত নিরাসায়েতি যাবং। ইহ চেতি, গর্যায়োজি:। নাদিদেশ তৎপ্ররোজনাভাবাদিত্যর্থ:। উজোলাহরণেন ছারারাং দেহে চেন্রবিরোচনরোরাত্মপ্রতায়ে নাপনীতো ভবতীতি শ্বতে—কথ্মিতি। ছারারাত্তৎকারণ্ভ চাগস্বকাদনীত্মধন বিবক্ষিত্যভ্রমাহ— আধ্বলহ্লাহরতি। প্রস্কৃদকাদিনস্থলাবহারামিতি যাবং।
ব্যভিচারিশ্বাক ছারাত্ববারণরোরনাত্মত্যাহ—শ্রীকৈক্রচদেশাসামিতি। উপ-

পরিভাগে দিল্পর্থং নিগমরতি—ইক্তাদেশরা বাদোবিতি। ন কেবলং ছারাতংকারণরো-রেবানার্ম্বং, কিং তৃজ্ঞ্বাদেনাহংকারাদীনাং তদ্ধর্মাণাং চাল্পালীরহং প্রত্যক্তমিতি প্রসুসাদতি-দিশতি—ন কেবল্মিতি। আল্পাভিমতমহর্বারাদীতি শেব:। মোহাদাবালীয়হাভিমত মিতাধ্যাহার্ম্য। এতেনেতি স্চিত্মেব হেতৃং দর্শয়তি—কাদ্যিভিৎক্ত,শদিতি। অনাক্ষেতানার্ম্যনালীয়হ্বাপলক্ষণার্ম।

তথি তলেবথোক্তরীতা৷ বিপরীতপ্রধান্তাপণ্তহাৎ কেম্বরেণ প্রকাপতিবাকোনেতাশক্ষাহ—এব মিক্তি । ৫৬৫। ২

ভাষ্যানুবাদ। তাঁহাদের ছায়াত্মবৃদ্ধি অপন্যনের নিমিত প্রজাপতি পুনশ্চ তাঁহাদিগকে বলিলেন—নিজ বাড়ীতে যেরূপ, [সেইরূপে] উত্তমরূপে অলক্ষারভূষিত, স্থবসন অর্থাৎ মহানূল্য বস্ত্রপরিহিত এবং পরিক্ষত হইয়া অর্থাৎ লোম নথ ছেদন কুরিয়া জলপূর্ণ পাত্রে পুনশ্চ দর্শন কর। এখানে কিন্তু সেরূপ আদেশ করিলেন না যে, যাহা বুঝিতে না পার, তাহা আমাকে বলিবে।

ভাল কথা, উত্তম অলঙ্কারাদি ধারণ করিয়া উদশরাবে দর্শন করিলে ছায়াত্ম-বৃদ্ধি বিদূরিত হইবে কি প্রকারে ? [উত্তর—] শরার-সম্বদ্ধ উত্তম অলঙ্কার ও স্থান্দর বস্ত্রাদি যেরপ জল-শরাবে ছায়া উৎপাদন করিয়া থাকে; বুঝা যাইতেছে যে, পূর্বের শরীরও ঠিক সেইরূপ ছায়া সমুৎপাদক হইয়াছিল; আর শরীরাংশভূত অথগুত নখলোমাদিকেও সভাবিক বলিয়া মনে হইয়াছিল, এবং সেই নখ-লোমাদিও পূর্বের ছায়া জন্মাইয়াছিল; ছেদনের পরে কিন্তু নখলোমাদিকে আর ছায়া সমুৎ-পাদন করিতে দেখা যায় না। ইহা হইতে নখ লোমাদির ভায়ে শরীরেরও আগমাপায়িত্ব অর্থাৎ জন্মসূত্যু-সম্বন্ধ রূপ অনিত্যত্ব সিদ্ধ হইতেছে, স্কৃতরাং উদশ্বাবে দৃশ্যমান ছায়া ও তৎকারণীভূত শরীরেরও আনত্মত্ব সিদ্ধ হইল; কারণ, দেহসম্বন্ধ [অনাত্মা] অলঙ্কানরাদির ভায় শরীরেরও উদশ্বাকাদিতে ছায়া সমূৎপাদন করে (১)।

⁽১) তাৎপথ্য—প্রথম তঃ ইন্ম ও বিরোচন প্রজাণতির নিকট অকিপুরুবের আত্মত আবণ করিয়া ব্বিয়াছিলেন মে, চকুর মুখ্য যে ছারা পতিত হয়, তাচাই আত্মা; স্তরাং জলাদিতে প্রতিফলিত ছারাও আত্মা হইবে না কেন? এইরপা অভিমুলক সংশরে সমাকুল হইরা জলাদিতে প্রতিফলিত ছারাব আত্মর বিবুরে প্রথম করিয়াছিলেন। প্রজাপত্তি তাহাদের জাত্তি-নিবারণের জন্ম পুনশ্চ উদ্শরাবে ছারা দুর্শন করাইরা বুঝাইতে চেঁটা করিলেন যে, দুভাষান ছার

কেবল যে, ইছাই সৈদ্ধ হইল, তাহা নহে; ইছা ঘারা, আত্মীয়রূপে অভিনত রাগদ্বেষ মোহাদি যাহা কিছু আছে, তৎসমণ্টই কাদাচিৎকত্ব নিবন্ধন (সময়ে থাকে, আবার সময়ে থাকে না, এই জন্য) নথ-লোমাদির স্থায় অনাত্মা বলিয়া বুঝিতে হইবে।

এইরূপে সর্বব প্রকার ভান্তি-বুদ্ধি নিবারণের নিমিত্ত প্রকাপতি সাধু-অলঙ্কারাদি দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইলে পর, যেহেতু তাদৃশ উপদেশ শ্রাবণপূর্ববিক তদকুরূপ কার্য্য করিলেও ইন্দ্র ও বিরোচনের ছায়াত্ম-বিষয়ক বিপরীত জ্ঞান বিদূরিত হইল না, সেই হেতু বোধ হইতেছে যে, তাঁহাদের নিজেদেরই এরূপ কোনও দোষ আছে, যাহা দ্বারা তাঁহাদের বিবেক-জ্ঞান বাধা প্রাপ্ত হইয়াছে। পূর্ণবিবৎ ছায়াত্ম-বিষয়ে] দৃঢ়নিশ্চয় ইন্দ্র ও বিরোচনকে জিজ্ঞাসা করিলেন—তোমরা কি দেখিতে পাইতেছ ? ॥ ৫৬৫॥ ২

তো হোচতুর্য্য থৈবেদমাবাং ভগবং সাধ্বলঙ্কতো স্থবসনো পরিষ্কৃতো স্ব এবমেবেমো ভগবং সাধ্বলঙ্কতো স্থবসনো পরিষ্কৃতাবিত্যেষ আত্মেতি হোবাচৈতদমূতমভয়মেতদ্ ব্রহ্মেতি, তো হ শাস্তহৃদয়ো প্রবব্রজতুং॥ ৫৬৬॥ ০

ুজু) (ইজ্র-বিরোচনে) হ (ঐতিহে) উচতু: (উক্তবক্তো)—ভগ্ৰ: (হে ভগবন্), আবাং যথা এব ইদং (ইঅং) সাধু অনক্ষতো স্বসনো পরিস্কৃতো চ স্বঃ (ভবাবঃ), হে ভগবঃ, এবম্ এব (স্বতো দৃষ্টবদেব) [উদশরাবেহপি] ইমৌ (দৃশ্রমানো ছারায়ানো) সাধু অলক্ষতো স্বসনো পরিস্কৃতো [দৃশ্রেত],

কথনই আত্মা হইতে পারে না; কারণ, টিহা আগমাপায়ণীল, অর্থাৎ কথনও থাকে, কথনও থাকে না; কিন্তু আত্মা বস্তুটি ছিরতর ও নিত্য আগমাপায়ী বলিয়া যেমন ছায়া-পূরুষ আত্মা নহে, তেমনি ছায়াপ্রদ দেহ ও আত্মা ইইতে পারে না; কারণ, উহাও আগমাপায়ী—ক্ষম-মরণ-শীল,—অনিত্য পদার্থ কথনই আত্মা নহে। বিশেষতঃ প্রথমে নথ-লোমাদিযুক্ত দেহের ছারা পতিত হইয়াছিল; নথাদি ছেছদনের পর ছায়াতে আর নথাদি রহিল না, কেবল বসনাদির সত্মার রহিল; স্তুবাং একরপত্যা না থাকায়ও ছারার ও তৎকারণীভূত দেহের আত্মাও প্রত্যা-থাত হইল। ওধু ভাষাই নহে, অভিমান ও রাগ ছেবাদি যাহা কিছু আত্মধর্ম— আত্মীর বলিয়া বোধ হর, সঙ্গে সঙ্গে সমৃদ্ধেরও আত্মান প্রতিসিদ্ধ হইল; কারণ, ঐ সমন্তই আগমাণারণীল—অনিত্য।

ইতি। প্রস্থাপতি: প্ন: [স্বাভিমতমেব প্রকৃতম্ আ্থান: মনসি নিধার] উবাচ হ — এব: আ্থা ইতি, এতং অমৃতম্, অভয়ন্, এতং ব্রহ্ম ইতি। [অনিবেকো-প্রতিটি] তৌহ শান্তর্দয়ে (কুতার্থস্মত্বা নিক্ষেগ্রিটে সংস্কৃ) প্রব্রজ্জুঃ (স্বস্থাভিম্থং গতবস্তো ইতার্থ:) ॥

তাঁহারা উভরে বলিলেন—হে ভগবনু ঠিক যেমন আমরা এই প্রকার উপ্তম অলকারসম্পর, স্বসন্যুক্ত ও পিছিদ্ধত আছি, হে ভগবন, এই ছারায়ক ম্যামরাও ঠিক তেমনি উত্তম অলক্ষত স্বাসাং ও প্রিক্ষত দৃষ্ট হইতেছি। প্রঞানি পতি কিন্তু প্রিক্ষত আয়ুভাব মনে রাথিয়া] তাঁহালিগকে বলিলেন—ইহাই আয়া, ইহাই অমৃত ও অভর এবং ইহাই ব্রহা [অবিবেকাক] তাঁহারা উভরে [আপনাদিগকে কতার্থ মনে করিয়া] প্রফ্লসদয়ে গৃহাভিমুথে প্রস্থান করিলেন।

শাস্করভাষ্যম্। তৌতথৈব প্রতিপরে। যথৈবেদ্মিতি পূর্ববং; যথা সাধ্বলক্ষান্তি শিষ্টাবাবাং স্থঃ, এবমেবেমে ছারাআনাবিতি স্কৃতরাং বিপরীতনিশ্চরৌ
বভূবতুঃ। যতাত্মনো লক্ষণং ব আত্মাপততপাপোত্যক্ত্যা পুনন্তবিশেষমিবিয়ামাণ্রোর্য এবাহক্ষিণি পূর্কথো দৃগুত ইতি সাক্ষানাত্মনি নির্দিষ্টে তবিপরীতগ্রহাপনরার্যোদশরাবে সাধ্বলকারদ্পাতেহপাভিহিতমাত্মস্বলবেগারিপরী তগ্রহো নাশগতঃ; অতঃ স্বদোষেণ কেনচিং প্রতিব্দ্ববিবেকবিজ্ঞানসামর্থাবিতি মৃত্যা যথাতিপ্রতমেবাত্মানং মনি নিধার এব আত্মেতিত উবাচৈতদমূত্মভর্মেত ব্রুজাপতিঃ পূর্ববং, ন তু তদভিপ্রতমাত্মান্যন্য। য আত্মেতায়োত্মত্মক্ষণশ্রীবণেনাক্ষিপুক্ষক্ষত্যা চোদশরাবাত্মপর্যা চ সংস্কৃতৌ তাবং মন্বচনং সর্বাইং পূনঃ
পূনঃ স্মরতঃ প্রতিবন্ধক্ষরাচ্চ স্বমেবাত্মবিরুরে বিবেকে। ভবিষ্যত্মতি ম্বানাং পুনব্রুজার্যাদেশে চ ত্রোশ্চিতত্ঃথোৎপত্তিং পরিজিহীর্ষন্ ক্রতার্যক্ষিত্যাণগছস্তাবপ্রাশেক্ষিত্বান্ প্রজাপতিঃ। তৌহ ইন্দ্রবিরোচনৌ শাস্তব্দর্যৌ তুইন্দর্যৌ ক্রতার্থবৃদ্ধী ইত্যর্থঃ। নতু শম এব, শমশ্চেং তয়োজ্ঞাতঃ, বিপরীতগ্রহো
বিগতোহভবিষ্যং; প্রব্রক্রত্র্গ ১বস্তৌ দিওভ।। ০

আনন্দলিরি:। তথৈবেতান্ত বাণিয়ানং পূর্ব্ববিভি। বথৈবেদমিতি প্রতীক্ষহণং তথাচিষ্টে—ঘ্রথক্তি। আবাং স ইতীদমূলাহবণং যথৈবেতি সম্বন্ধঃ। অকিবাকাছদশরাব-বাক্যং সাধ্যকংক্ষরাকাতে চ্ছায়াত্দ্ধেরেরনাতর তৈবাত্মক্ষাসাদিতি ভ্রমাতিশরঃ হতরানিত্যভঃ। প্রজাপতিবাকাম্থাপয়তি ঘ্রস্তেশাদিনা। বাক্যবাগাধ্যক্ষতিলিভি—পূর্ব্বিদিন্তি। এব শব্দে ত্যােরভিপ্রেত্সবার্থানং ছারাধ্যং দেহীবাং চ প্রামৃত্ত প্রজাত,

পতিরপ্নোদিতবানিত্যাশলাহ—ন ক্তিতি। তৌহ শান্তহনমাবিত্যাদি বাক্যক্ত তাৎপর্যমাহ
—য আত্ত্যোক্ত্যাদিটিভ। সংস্কৃত্যে তাবন্তবতামিতি শেব:। সংস্কৃত্যোরপি তরোরাত্ম-বিবরে কথং বিবেকো ভবিষ্যতীত্যাশল্যাহ—মদ্রচনমিতি উপেকারাং কারণান্তরমাহ— পুনিব্রতি। কিমিতি শান্তহদল্ভং ভৃত্তহদল্ভেন ব্যাখ্যাল্ডে, হৃদয়গতঃ শম এব কিং ন বিবক্যাতে, তত্রাহ—নতি, কি ॥ ৫৬৬॥ ৩

ভাষ্যানুবাদ। ইন্দ্র ও বিরোচন পূর্বের ছায়ই বুনিয়াছিলেন।
"য়থৈবেদম্" ইত্যাদির অর্থ পূর্বেবছ। আমরা যেরূপ উত্তম অলকার -,
সম্পন্ন আছি, এই ছায়াত্মাদয়ও ঠিক তদ্রপুই: স্কুতরাং [বুনিতে
ছইবে যে,] তাঁহারা উভয়ে বিপরী হার্থই অবধারণ করিলেন। 'য়
আত্মা অপহতপাপুন্ন'' ইত্যাদিরূপে যে আত্মার লক্ষণ নির্দেশ করিয়া
পুনশ্চ, তদ্গত বিশেষ ভার্য অনুসন্ধিৎস্ক ইন্দ্র ও বিরোচনের
নিকট "য় এয়ঃ অক্ষিণি পুরুষোে দৃশ্যতে'' এইরূপ সাক্ষাৎসম্বন্ধে
আত্মস্বরূপ নির্দেশ করিলে পর এবং তর্বিয়য়ক ভ্রমাপনোদনের নিমিত্ত
উদশরাব ও সাধু-অলকার প্রভৃতি দৃষ্টান্তও অভিহিত হইলে পরও
য়য়ন প্রকৃত আত্মস্বরূপোলন্ধির বিপরীত ভ্রান্তি অপনীত হইল না।
অতএব কোন প্রকার নিজের দোবেই ইন্টাদের বিবেক-জ্ঞান শক্তি
প্রতিরুদ্ধ হইয়াছে; এইরূপ মনে ক্রিয়া প্রজাপতি আপনার অভিমত
আত্মাকেই মনস্থ করিয়া পূর্বেবর ন্যায় "এম্ব আত্মেতি উবাচ" ইত্যাদি
বাক্য ক্রিয়াছিলেন। কিন্তু তাহাদের অভিপ্রেত অনাত্মাকে [মনশ্রুণ্টরিয়া বলেন নাই]।

অভিপ্রায় এই যে, "য আছা" ইত্যাদি আত্ম-লক্ষণ শ্রাবণে,
আক্ষিপুরুষবাধক শ্রাভি অনুসারে, এবং উদ্পরাবাদি দৃষ্টান্ত দারাও
প্রথমে ইনারা [আত্ম-বিষয়ে] সংক্ষারসম্পন্ন ইউক; তাহার পর
আমার উপদেশ বারংবার ত্মরণ করিতে করিতে জ্ঞান-প্রতিবন্ধক ক্ষয়
হইয়া গোলে পর আপনা হইতেই আত্মবিষয়ে বিবেকবৃদ্ধি উপস্থিত
হইবে; এইরূপ মনে করিয়া, এবং পুনর্বার ব্রহ্মচর্য্য গ্রাহণের উপদেশ দারাও ইহাদের হৃদয়ে ছৃঃখোৎপাদন করিতে অনিচ্ছুক হইয়া
প্রজাপতি, ইহারা আপনাকে কৃতার্থ মনে করিয়া গমনোভত হইলেও

উপেক্ষা করিয়াছিলেন; অর্থাৎ তাঁহাদিগকে আর বারণ কর্রেন নাই।
সেই ইন্দ্র ও বিরোচন শাস্তহ্রদয় অর্থাৎ, সম্ভন্টচিত্ত কৃতার্পুতাবুদ্ধিসম্পন্ন হইয়া গমন করিয়াছিলেন। এখানে "শাস্ত" শব্দে 'শম'
অর্থই (অস্তঃকরণের উদ্বেগনিবৃত্তিই) বুঝিতে হইবে না; কারণ,
তাঁহাদের যদি 'শম'ই হইয়া থাকিবে, তাহা হইলে নিশ্চয়ই তাঁহাদের
বিপরীত বুদ্ধি নিবৃত্তি হইত ॥ ৫৬৭ ॥ ৩

তৌ হাষীক্ষ্য প্রজাপতিরুবাচ অনুপলভ্যাত্মানমনমুবিজ্ঞ ব্রজতো যতর এতছপনিষদে। ভবিষ্যস্তি দেবা বাস্থরা
বা, তে পরাভবিষ্যন্তীতি সহ শান্তহৃদয় এব বিরোচনোহস্তরান্ জগাম, তেভাো হৈতামুপনিষদং প্রোবাচারৈজ্ববেহ
মহয্য আত্মা পরিচর্য্য আত্মানমেবেহ মহয়য়াত্মানং পরিচরয়ুভৌ
লোকাববাপ্রোতামঞ্চামুঞ্চেতি॥ ৫৬৭॥ ৪

প্রস্থাপতিঃ হ (ঐতিহে) তৌ (ইক্র-বিরোচনৌ) অবীক্ষা (দ্রভো গছতের বিলোকা) উবাচ (উক্রবান্)—আয়ানম্(অপহতপাপাজাদি লক্ষণম্) অফুপলভা (অপ্রাপা) অনুমবিভ (সামুভবগোচরং চ অক্রজা) ব্রক্তঃ (গছতঃ)। যতরে (যে যে) দেবাঃ বা অস্তরাঃ বা এতহপনিষদঃ (এষা দেবরাজাস্তর-রাজাভাাং গৃহীতা উপনিষৎ আয়াবভা ষেষাম, তে এতহপনিষদঃ) ভবিষ্যান্তি, তে (দেবা বা অস্তরা বা) পরাভবিষ্যন্তি (শ্রেরামার্গাৎ পরাভূতাঃ প্রভ্রাঃ ভবিষ্যান্তি হিত। সং হ বিরোচনঃ শাস্তর্লয়ঃ এব (ক্রতাথম্মুভত্যা স্কৃতিরঃ এব সন্) ক্রম্বান্ জ্বগাম (প্রাপ্রবান্), [গ্রাচ] তেভাঃ (অস্তরেঙাঃ) এতাম্ শরীরাত্মবৃদ্ধিলক্ষণাম্) উপনিষদং (আয়্রবিভাং) গ্রাবাচ্ (কাম্তবান্)—ইহ (ক্রপভি) আয়া (দেহঃ) এব মহম্বাং (পুজনীয়ঃ), আয়া (দেহঃ) পরিচর্যাঃ (সেবনীয়ঃ)। কিঞ্চ, ইহ (জগতি) আয়ান্ম (দেহরপম্) এব মহম্বন আয়ানং পরিচরন্ উভে) লোকো—ইমং (বর্ত্তমানং) চ, অমুং (পরবর্ত্তনং) চ অবান্থোতি (প্রাপ্রোতি)॥

প্রকাপতি, ইন্দ্র ও বিরোচনকে দ্রগত দর্শন করিয়া বলিয়াছিলেন—ইহারা উভরে [আত্মাকে] লাভ না ক্রিয়া এবং প্রত্যক্ষ না করিয়াই প্রশাস্তচিত্ত ৰাইতেছে; দেবতাই হউক কিংবা অস্থ্যই হউক, যাহায়া এই প্ৰকার প্রাপ্ত আত্মবিতাসম্পন্ন হইবে, তাহারা নিশ্চন্নই প্রকৃত শ্রেমণেপ হইতে প্রষ্ট হইবে। তিভয়ের মধ্যে । অস্থ্যরাজ—বিয়োচন শাংচিত্তেই গমন করিলেন এবং সেই অস্থ্যগণকে এই উপনিষদ্ বা আত্মবিতা প্রচার করিলেন যে, ইহলোকে আত্মাই একমাত্র মহনীয় অর্থাৎ পূজনীয়, এবং দেবনীয়। এইকল আত্মার পূজা করিয়া এবং আত্মার সেবা করিয়া বর্তমান ও ভাবী উভয় লোকই লাভ করিয়া প্রাকে।

শাহ্মরভাষ্য্য। এবং ৬ য়োর্গতয়েরিক্রবিরোচনয়োঃ রাজ্ঞোর্ভোগাসকরেঃ
যথোক্তবিশ্বরণং স্থাৎ,ইত্যাশক্ষ অপ্রত্যক্ষং প্রত্যক্ষরচনেন চ তয়োল্ডিছঃখং পরিজিহীর্ই তৌ দ্বং গচ্ছতৌ অলাক্ষ্য 'ব আয়াপহতপাপ্যা'' ইত্যাদিবচনবং এতদপ্যনয়োঃ প্রবণগোচরত্বমেষ্তীতি মৃথা উবাচ প্রজাপতিঃ—অন্প্রশুভা বধোক্তক্রমাথানিন্ অনহাবস্ত স্বায়প্রপ্রক্ষাক্ষা বিপরীতনিশ্চমে চ ভূষা ইক্র-বিরোচনাবেতৌ প্রজ্ঞঃ গচ্ছেয়াতান্। অঙঃ যতরে দেবা বা অস্থ্যা বা কিং
বিলেবিতেন ? এতহপনিষদঃ—আভাাং যা গৃহীতা আয়াব্লা, সেয়মুপনিষদ বেষাং
দেবানামস্থাণাং বা, তে এতহপনিষদঃ এবংবিজ্ঞানাঃ এতারশ্রা ভাবষ্যস্তীত্যর্থঃ।
তে কিম্ ? পরাভবিষ্যান্ত – শ্রেয়ামার্গাৎ পরাভ্তাঃ বাংভ্তাঃ বিনপ্তাঃ ভবিষ্যস্তীতার্থঃ।

শ্বং পদ্ধতোঃ স্বাধ্রবাজয়োঃ ব্যেছররাজঃ স হ শান্তহানয় এব সন্
বিরোচনোহস্বরান জগাম। গলা চ তেভাোহস্বরেভাঃ শরীরাল্পবির্নিষ্টা উপনিষৎ,
ভামেতায়, উপনিষদং প্রোবাচ উক্তবান্—দেহমাত্রমেবাল্লা পিত্রোক্ত ইতি,
্রাদাইল্পব দেহ ইহ লোকে মহয়ঃ পুদ্ধনীয়ঃ, তথা প্রিচয়াঃ পরিচয়ণীয়ঃ, তথাল্লানমেব ইহ লোকে দেহং মহয়ন পরিচয়ংশ্চ উভৌ লোকাববাপ্রোভি—হমঞামুঞ্চ।
ইহলোকপরলোকয়োরেব সক্ষে লোকাঃ কামাশ্চান্তভবস্তীতি রাজ্ঞাহভিপ্রায়ঃ॥ ৫৬৭॥ ৪

আমন্দ্রিরিঃ। বনি প্রসাণতি ন্তাব্পেক্তিবান, কিমিতি তহি তৌ হাবাক্ষ্যেটানি বাক্যমিন্তাাক্ষ্যাহ—এবংক্তয়োরিক্তি। প্রদাণতির্বাচেতি সম্বন্ধঃ। তহি কিমিতি তাবাঁহ্র নোজবানিত্যাক্ষ্যাহ—প্রক্তাক্ষ্য বচনেনেতি।, কর্ত্ত্বন সম্বন্ধর্ম্ভ্রেব প্রস্থ বদতি—প্রক্তাপতিরিক্তি। কিন্সাব্চিবামিত্যপেকার্যানাহ—অনুপ্রস্তেত্যাক্ত। ববোজং প্রস্থাপতিবাক্য শ্রাণি পক্ততোরিক্সবিরোচনরোবিধ্যোচনগত মনান্তর বিশেষ্যাহ—
ক্রেপ্ত মিতি। পিত্র তথাক্তেংপি কিন্সাভিত্ত কর্ত্ব্যমিত্যাপ্রাণহ্যাহ—ক্রম্যানিক্তি।

তথা পূজনীয়ন্ববিদিতি রাবং। তথেত্যজ্ঞপ্রকারোক্তিঃ। তথাপি প্রার্থিতা সর্বলোককামা-বাপ্তিরসিছেত্যাশ্র্যাহ—ইছ ফোকেডিড। ৫৬৭।৪ *

ভাষ্যাকুৰাদ। ভোগাসক্তচিত্ত উভয় রাজা—ইন্দ্র ও বিরোচন এই প্রকারে গমন ক্রনিলে পর পুর্কোক্ত তত্ত তাহাদের বিশ্বত হইতে পারে, এইরূপ আশক্ষায় প্রত্যক্ষ বা ভাবণবোগ্য বাক্য দ্বারা পরোক-ভাবে তাহাদের হৃদয়গত তঃখ পরিহারের ইচ্ছায় তাঁহারা দূরে গমন করিতেছেন্ দর্শন করিয়া প্রজাপতি পূর্বেরাক্ত "য আত্মা অপহতপাপ্যা'' ইত্যা'দি বাক্যের স্থায় এই কথাও তাঁহাদের শ্রুতি-গোচর হইবে মনে করিয়া বলিলেন—এই ইন্দ্র ও বিরোচন কথিত লক্ষণাম্বিত আত্মাকে উপলব্ধি না করিয়া (না বুঝিয়া) এবং আপনাদের প্রত্যক্ষ-গোচর না করিয়া, অধিকস্ত বিপরীতভাবে নিশ্চয় করিয়া গমন করিতেছেন ৷ অভএব যে সমস্ত দেবতা বা অস্ত্র, আর বিশেষ করিয়া বলিবারই বা প্রয়োজন কি ? বাহারা 'এভছুপনিষদ্' ইহারা উভয়ে যে আত্মবিতা গ্রহণ করিয়াছে, তাহাই যে সমস্ত দেবভা ও অস্তরগণের উপনিষদ (আত্মবিছা), ভাহারাও এতত্বপনিষদ এবংবিধ জ্ঞানসম্পন্ন অর্থাৎ এইরূপ ''ভ্রান্তনিশ্চয়সম্পন্ন হইবে।' তাহারা কি হইবে ? পরাজত হইবে অর্থাৎ শ্রেয়ঃপথ হইতে বহিভূতি—বিনষ্ট ুইইবে।

স্থরপতি ও অস্থরপতি নিজ নিজ গৃহে প্রস্থান করিলে পর, তন্মধ্যে যিনি অস্থররাজ, সেই বিরোচন শান্তহদয় (প্রসম্মচিক) ইইয়াই অস্থরগণের নিকট গমন করিলেন, এবং গমন করিয়া দেহাজ্মবৃদ্ধিরূপ যে, উপনিষদ্ অর্থাৎ আর্থাবিতা, তাহাই অস্থরগণকে বলিলেন—পিতা (প্রজাপতি) দেহকেই একমাত্র আত্মা বলিয়া উপদেশ দিয়াছেন। অতএব এই জগতে দেহরূপ আত্মাই মহনীয়— পৃজনীয়, সেইরূপ পরিচরণীয় (সেব্য); সেইরূপ ইহলোকে দেহের পৃজাও পরিচর্যা। করিলেই উভয় লোক—ইহলোক ও পরলোক লাভ হয়। রাজার অভিপ্রায় এই যে, সমস্ত লোক ও কাম্যবিষয়য়ালি ব

উক্ত উভয় লোকেরই মধ্যে অস্তর্ভ বা বর্তনান রহিয়াছে [দেহের উপাসনা বারাই সে সমস্ত পাওয়া বায়]॥ ৫৬৭॥ ৪

তত্মাদপ্যতেহাদদানমশ্রদ্ধানমযজমানমান্তরাস্থরো বতেত্য-হরাণান্ত হেষোপনিষৎ এপ্রত্য শরীরং ভিক্ষয়া বসনেনা-লঙ্কারেণেতি সন্ত্যুক্তিতেন হৃদ্ধ লোকং জেষ্যন্তো মহাস্তে ॥ ৫৬৮ ॥ ৫

ইত্যঊমাধ্যায়স্ত অঊম: খণ্ড: ॥ ৮ ॥৮

তন্মাৎ (তত্পদেশাদের) মহাপি ইছ (জগতি) অদদানং (দানং 'অকুক্ষিং') অপ্রদানং (সংকর্মস্থ প্রদারহিতং), অবজ্ঞমানং (বজনন্ অকুর্বন্তং)
[জনং] আহ: (ক্ষরম্ভি) [সাধব:]—বত (থেদে) আহ: (অস্তরপ্রস্তুতিক:)ইতি। হি (বন্মাৎ) অস্তরাণান্ এবা উপনিবং (আয়বিদ্ধা), বং
প্রেতহ্য (মৃতহ্য) শরীরং তিকরা (সন্ধান্যাদিভি:) বসনেন (বন্ত্রেণ) অলকারেণ চ সংক্র্বিভি ইভি, [সংস্থার প্রয়োজনমাহ—] হি যন্মাৎ) এতেন
(শবশরীরসংস্থারেণ) হি মুন্ং লোকং (পরলোকং) জেবান্তঃ (স্বার্ত্তং ক্রিব্যান্তি)ইতি মহান্তে [আম্বরা হইত শেব্য:]০॥

সেই কারণেই আন্যাপি আনাতা, শ্রদ্ধানীন এবং দংকর্মবিমুথ লোককে সাধুজনের। 'আহ্বর' (অন্তর প্রক্রতিসম্পন্ন) বলিয়া থাকেন। কেন না, ইহাই, আহ্বরগণের উপনিষদ বা আত্মবিদ্যা যে, যাহার ফলে ভারা মৃত ব্যক্তিকে জিক্ষা ছারা আর্থাৎ গল্পমান্যাদি ছারা, বসন ও আলকার ছারা সংস্কারসম্পন্ন করিয়া থাকে, উদ্দেশ্র যে, এইক্সপে শব-শরীরের সংস্কার ছারাই ইহারা পরলোক জন্ম করিবে ॥

শাক্ষিরভাষ্য । তন্মাৎ তৎসন্তালা দ্বাহদ্যাপাসুবর্ততে, ইতি ইহলোকে অদ্দানং দানমকুর্বাণম্ অবিভাগনীলম্, অপ্রদানং সৎকার্য্যের্ শ্রুরার্হিতম্, বথাশক্তি অবক্ষানম্ অবক্ষানম্ অবক্ষানম্ আহ:—আহ্বঃ থবরম্, বত এবংম্বভাবঃ, বতেতি বিদামানা আহ: শিষ্টাঃ। অহ্বরাণাং হি ব্যাদশ্রদ্ধান্তাদিলফণা এবা উপনিবৎ, তেরোপনিবদা সংস্কৃতাঃ দত্তঃ প্রেত্ত শ্রীবং কুপপং ভিক্ষা গ্রুমাল্যান্নাদিলকণ্যা, ব্সনেন বল্লাদিনাভাদনাদিপ্রকারেণ অক্ষারেণ ধ্বন্ধপতাকাদিকরণেনেত্যবং

সংস্কৃত্তি। এতেন কুণপ-সংবারেণ **অ**মৃং প্রেত্য প্রতিপ**ত্ত**বাং লোকং**,ভেব্যত্তে**

ष्मद्रमधात्रच ष्यद्रम-थख-ভाराम् ॥ ৮ ॥ ৮

আনন্দ্রি রি:। বিরোচন-সংগ্রদায়ভাবিচ্ছিন্নতং দর্শন্তি শক্তব্যাদিকি। দেহাস্থ-বাদস্ঠাসুরহাদিতি বাবং। खरमञ्चनांवरखवाः विद्योहन अञ्चीनांबञ्चांनाः मञ्चलाजा দেহান্তবোপদেশ:। কিমিতাান্তবাদিরহিতমাহুরমাহরিত্যপেক্ষামাহ—আমুরাশাং হীতি। প্রকৃতোপনিষৎকার্য্য: কথম্বতি—ভ্রুহ্যুক্তি । ১৬৮ ।১

ভাষ্যানুবাদ। সেই হেতু আজও তাহার সম্প্রদায়ভুক্ত লোকের। বলিয়া স্মাসিতেছে। তজ্জ্ঞ্ম এই জগতে অদাতা. व्यक्षानु ७ यछ्डरीन लाकरक वर्षा । त्य लाक मान करत नां, স্বভাবতই ত্যাগ-বিমূখ সৎকর্মে শ্রেদাবিহীন, এবং শক্তি অনুসারে यांग करत ना. अञावज्हे व्यवक्रनणील प्रव्हनगंग पृःथ अहकारत তাহাকে বলিয়া থাকেন যে, যে হেতু এই লোকটি এবংবিধ স্বভাব-সম্পন্ন সেইহেতু নিশ্চয়ই আফ্রর। কেন না, যেছেতু অস্তরগণের সম্বন্ধেই এই অশ্রন্ধাদিরপ উপনিষদ্ (আত্মবোধ) প্রসিদ্ধ। তাহারা ভাদৃশ বুদ্ধি ঘারা সংস্কারসম্পন্ন হইয়া মৃতের শরীরকে— भवरंपर्क शक्कमानग्रांपिक्रिश जिक्रा घात्रा, वनन घाता-विद्यांपित সাহায্যে আচ্ছাদন প্রভৃতি দারা এবং অলঙ্কার ও ধ্রজপতাকা প্রভৃতি ু দ্বারা এই প্রকার সংস্কার করিয়া থাকে। তাহারা মনে করে যে, মৃতব্যক্তি এই শ্বদেহের সংস্কার ঘারাই অমুক অর্থাৎ মৃত্যুর পরে थाना (नाकरक **क**य़ केंद्रिरव ॥ १७४ ॥ १

্ইতি অফমাধায়ে অফম খণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ । ৮॥ ৮

প্ৰফীমাধ্যায়ে

নবমঃ খণ্ডঃ।

ত্ব হৈক্রোহপ্রাপৈরে দেবানেতদ্ভয়ং দদর্শ—যথৈব খল্পর
মিস্মিঞ্রীরে সাধালস্কতে সাধালস্কতো ভবতি স্বসনে স্থবসনঃ
পরিষ্কৃতে পরিষ্কৃতঃ, এবমেবায়মিস্মিন্ধহেন্ধো ভবতি আমেণ আমঃ পরির্কৃণে পরির্ক্ণোহস্থৈব শরীরত্ম নাশমন্থেষ নশুতি,
নাহমত্র ভোগ্যং পশ্যামীতি ॥ ৫৬৯॥ ১

অথ (অনস্তরং) ইক্র: হ ('ঐতিহ্যে) দেবান্ অপ্রাণ্য (দেবসমাপম্
অগজা) এব এতং (বক্ষ্যাণং) ভয়ং (অনিষ্ঠং) দদর্শ (চিস্তিতবান্)। অয়ং
(ছায়ায়া] ঝলু (নিশ্চয়ে) যথা এব বেরদেব) অস্মিন্ শরীরে সাধু অলয়তে
(ভ্বিতে সতি) অলয়্তঃ, স্বসনে স্বসনঃ, পরিষ্কৃতে ৮ সতি পরিষ্কৃতঃ ভবতি, এবম্ এব (দেহাবয়বত্য তৃত্যভাদেব) অয়ং (ছায়ায়া) অস্মিন্ (শরীরে) অরে (সতি) অয়ঃ, আমে (সতি) আমঃ [য়য় চক্ষঃ নাসিকা বা সদা অবতি, সঃ
আম উচ্যতে।] পরিবৃক্ণে (ছিলে সতি) পরিবৃক্ণঃ (ছয়ঃ) [ভবতি], [কিং
বঁহুনা,] অয়্ঠ শরীরম্ম এব (নিশ্চমে) নার্মঃ (বিনাশম্) অয়ু (অয়ুস্ত্য)
নক্ষতি (অদর্শনং গতো ভবতি); অহম্ (ইক্রঃ) অয় (ছায়ায়্য-জ্ঞানে) ভোগাং
(ক্মিপি ফ্লং) ন পশ্রামি ইতি ॥

অতঃপর ইন্দ্র দেবগণের সমীপে উপস্থিত না ইইয়াই (পথেই) এই প্রকার ভর পর্যাৎ অক্কার্থতা নিমিত্ত অনিষ্ট ব্রিতে পারিয়াছিলেন—উক্ত ছারায়া নিশ্চয়ই এই স্থল শরীয়, উত্তমরূপে অলক্ষ্ত হইলে যেরূপ উক্তম রূপে অলক্ষত হয়, অবসনযুক্ত হইলে অবসনযুক্ত হয়, এবং পরিফ্রত—নথলোমিদি রহিত হইলে পরিস্কৃত
হয়, ঠিক সেইরূপই ত এই ছায়ায়া, এই দেহ অন্ধ হইলে অন্ধ, আম হইলে
আম, [সক্রদা যাহার চকু ও নাগিকা হইতে রস আব হয়, তাহাকে বলে—
আম], এবং কত্তিত হইলে কত্তিত হয়; [আধিক কি], এই দেহের বিনাশেই
বিনষ্ট হয়। এরূপ আয়ুজ্ঞানে ত আমি কিছুমাত্র ফল দেখিতেছি না॥

শাঙ্করভাষ্যম্। অথ হ কিল ইক্তঃ অপ্রাপ্যেব দেবান্ দৈব্যা অক্রোর্য্যাদি-

সম্পাদ। যুক্তথাদ্ গুরোর্বাচনং পুনঃ পুনঃ পুনঃ শার্মের গছন্ এত বন্ধ্যাণাং ভঙ্কং স্বাত্মগ্রহণনিমিত্তং দদর্শ দৃষ্টবান্। উদশরাবদৃষ্টান্তেন প্রজ্ঞাপতিনা বদর্থো ভার উক্তঃ,
তদেকদেশো মন্বতঃ প্রত্যভাদ বুদ্ধৌ, বেন ছারাত্মগ্রহণে দোবং দদর্শ। কথম্ ?
যথৈব থলু অয়ম্মিন্ শরীরে সাধবলদ্ধতে ছারাত্মাণি সাধবলদ্ধতো ভবক্তি, স্ববসনে
চ স্বসনঃ, পরিদ্ধতে প্রিদ্ধতঃ। বথা নথলোমাদিদেহাবয়বাপগমে ছারাত্মাণি
পরিদ্ধতো ভবতি—নথলোমাদিরহিতো ভব্তি, এবমেব অয়ং ছারাত্মাণি অমিন্
শরীরে নথলোমাদিভিদ্দেহাবয়ব্বত্য তুলাত্মাদ্ অন্দে চক্ষ্যোহপগমে অন্ধো ভবতি,
প্রামে আমঃ, আমঃ কিল একনেত্রঃ, তন্তাদ্ধত্মে গ্রহ্মাং পর্যমে পরির্ক্ণে বা
দেহে ছারাত্মাণি তথা ভবতি। তথান্ত দেহত্য নাশমন্থ এর নগ্রতি। অতো
নাহম ব্যান্মিন্ ছারাত্মদর্শনে দেহাত্মদর্শনে বা ভোগ্যং ফলং পশ্রামীতি॥ ৫৬৯॥ >

আনন্দলিরিঃ। এবং বিরোচনগতং বিশেবং দর্শনিত্বা দেবরাজগানিনং বিশ্বেমাহ—
ত্রুপ্রেডাদিনো। ব্রোজন্যেংশি প্রাজাপত্যবাকাশ্রবণে দেবরাজগৈত্র কথং পথি
তদন্দরানং বৃত্তনিত্যাশব্যাহ — দৈবেন্তি। শ্রনগকনাহ —স্মান্রেরেবেতি। প্রজাপতিবচনং শ্ররতোগণি কপমিপ্রস্ত চ্ছায়াগ্রগ্রহণে দোবদর্শনমিত্যাশব্যাহ—উদেশরাবৈতি।
বদর্থো দেহাদেরনাগ্রজ্জাপনায়েতি বাবং। কাদাচিংকত্ব্যাভিচারিবাদিন গায়ঃ। তদেকদেশা
ব্যাভিচারিণোহনাগ্রহং। স্থাবৈকদেশনৃষ্টিকলমাচ্টে — দ্রেনেতি। দোবদর্শনমেবাকাজ্ঞাবারা
ফোটয়তি —কথ্যতিত্যাদিনো। উদাহতে বাকের বিবন্ধিতমর্থং কথয়তি অথপতি।
পরিষ্তে ভবতীত্যেত্রাচিট্রে — ন্ত্রাতি নির্দ্ধি তদপামবদিত্যর্থ:। শরীরেহিশ্লিরকে সতি চ্ছায়াগ্রালি একো ভবতীতি স্বন্ধ:। কিমিতি
দেহস্তান্ধ্যে ছায়াগ্রনস্থানির ইত্যাশব্যাহ — নথলোমাদিন্তিন্নিতি। তৈঃ সহ চক্রাদীনাং
তুলাতান্দেহাব্যবস্থা দেহেং নথাদ্যভাবে ছায়ায়ামিপি তদভাবাভূপগমান্দেহে চক্রিদ্যভাবেহিপি
চ্ছায়ায়্য তদভাবো যুক্ত ইত্যর্থ:। প্রামশক্ত্যপুনকক্ষমর্থং কথয়তি—ভ্রামা কিলেনিত।
প্রার্থিক্য বাক্যার্থমাহ—ভ্রাম ইতি। পারতন্ত্রাদনাক্সহং ছায়ায়া দর্শনিতা তত্ত্বের,
হেম্বন্তর্মাহ —তথেছি। বিনাশির্জিক্স্বন্তল্যস্প্রাহ্রতি— অত ইত্রি॥ ৫৬৯॥ ১

ভাষ্যাকুবাদ। অতঃপর, ইন্দ্র স্বভাবতই দৈবী-সম্পদে বিভূ-ষিত; (১) এইজন্ম তিনি দেবৃতাগণকে প্রাপ্ত না হইয়াই অর্থাৎ পথিমধ্যেই গুরুর (প্রজাপতির) উপদেশবাক্য বারংবার স্মরণ

^{(&}gt;) তাৎপধ্য—"'দৈবী দুন্পদ' অর্থ — দেবতার ঐথধ্য নহে; পরস্ত মোক্ষোপধোগী বৃদ্ধি-গত সাজিক গুণ বিশেষ। ভগবান ব লিয়াছেন— 'অহিংসা সভামক্রোধন্তাগঃ শীভিরপৈশুন্ম।

করিড়ে করিতে গমনের সময়ই স্বীয় আত্ম-গ্রহণের ফলে অর্থাৎ দেহ-মাত্রকে আত্মারূপে অবগত হওয়ার জন্ম বক্ষামাণ প্রকারে ভয় দর্শন করিয়াছিলেন: অর্থাৎ প্রজাপতি যাহার জন্য অর্থাৎ যে তম্ব বুঝাইবার নিমিত্ত উদশরাব 'দৃষ্টাস্ত ঘারা আয় (জ্ঞানোদয়ের পদ্ধতি) প্রদর্শন করিয়াছিলেন, ইন্দ্রের হৃদয়ে তাহার একাংশ প্রতিভাত হইয়াছিল: याशांत करल हात्राजा खान ताय मर्गन कतिशाहितन। कि श्रकात '[দোষ দর্শন করিয়াছিলেন] १—নিশ্চয়ই এই শরীর উত্তমরূপে অল্-क्रुड इटेरल, युरमन-ममिश्रड इटेरल এবং পরিফুড इटेरल এই ছায়াত্মাও যেরূপ উত্তমরূপে অলঙ্কত, স্থবসন্যুক্ত এবং পরিষ্কৃত হয়. অর্থাৎ নখ লোম প্রভৃতি দৈহিক অবয়বের অপগমে ছায়াত্মাও পরি-ক্ষৃত হয়—নখ-লোমাদি রহিত হয়। ঠিক তদ্রেপ. দেহাবয়বত্বাংশে নখ-লোমাদির সহিত তুলাত্ব নিবন্ধন এই শরীর অন্ধ হইলে অর্থাৎ চক্ষ-হীন হইলে, এবং স্রাম হইলে এই ছায়াত্মাও অন্ধও স্রাম হয়, স্রাম অর্থ—একনেত্র (বাহার একটিমাত্র চক্ষু আছে) ; অন্ধ-শব্দেই তাহার নির্দ্দেশ হওয়ায় [বুঝিতে হইবে], সর্ববদা যাহার চক্ষু ও নাসিকা হইতে . আব (রসকরণ) হয়, তাহার নাম আম ! 'পরি'বৃক্ণ অর্থ—চিন্নহস্ত কিংবা ছিল্পাদ। দেহ আম কিংবা পরিরকৃণ হইলে ছায়াত্মাও সেই রূপ হয়, অর্থাৎ এই স্থল শরীর যেরূপ অবস্থায় থাকিবে, তাহার ছায়াও তদকুরপ হইবে, কিছুমাত্র বিশেষ হইবে না। সেইরূপ্ এই দেহের বিনাশের অমুসারেই ইহাও বিনাশ প্রাপ্ত হয়। অতএব

দরা ভূতেদলোল্থাং মার্ফবং ব্রীরচাপিলম্। তেজঃ কমা ধৃতিঃ শৌচমজোহো নাতিমানিতা ভবজি সম্পদং দৈবীমভিজাতভা পাওব। (ধ্যব্দুলীতা ১৬। ২,—৩)।

অর্থাৎ বে লোক দৈনী সম্পাদ্বিশিষ্ট হর, অহিংসা সভ্যভাবিতা ও বানশীলত। প্রভৃতি উৎকৃষ্ট ভিপনিচর তাহার বভাবসিক্ষ; প্রভরা; এ সমত গুণই ভাহার লক্ষণ। বে লোক দৈনীসম্পাদ লাভ ক্রিয়াছেন, ঐহিক ধনসম্পাদে ওাহার হাদর আকৃষ্ট হর না; এবং সাহক্রিক আভিও ভাহাকে বিপথগামী করিতে পারে না; এই কারণেই দৈবীস্পাদ্ সম্পর ইল্রের হাদরে আভ্বারণার বির্মুদ্ধ এইরূপ উপস্থিত ইইয়াছিল, কিন্ত বিরোচনের হইল না।

এই ছায়াত্মদর্শনে অথবা দেহাত্মজ্ঞানে আমি কিছুমাত্র ফল দেখিতেছি না (১) না ॥ ৫৬৯ ॥ ১

দ দমিৎপাণিঃ পুনরেয়ায়; তত্ হ প্রজাপতিরুবাচ—মঘবন্
যচ্ছান্তহাদয় প্রাজীঃ দার্জং বিরোচনেন কিমিচ্ছন্ পুনরাগম
ইতি। দ হোবাচ যথৈব খল্লয়ং ভগবোহি শ্রিঞ্রীরে দাধবলঙ্কতে
দাধবলঙ্কতো ভবতি স্থবদনে স্থবদনঃ পরিষ্কৃতে পরিষ্কৃত এবমেবায়মিশ্রিমক্রেইন্ধো ভবতি আমে আমঃ পরির্কৃণে পরিরক্ণোহস্থৈব শরীরস্থ নাশমন্থেষ নশ্যতি নাহ্মত্র ভোগ্যং
পশ্যামীতি॥ ৫৭৯॥ ২

সঃ (ইক্রঃ) সমিৎপাণিঃ সন্) পুনঃ এয়য় (প্রকাপতিম্ আ্রার্লাম);
প্রকাপতিঃ হ তং (ইলং) উবাচ—হে মববন্, বং (ষমাৎ) শান্তরদয়ঃ
(সন্) বিরোচনেন সার্দ্ধং (সহ) প্রাব্রালীঃ (গতবান্ অসি), তং (তমাৎ),
কিং (প্রেরাজনং) ইচ্ছন্ [জং] পুনঃ আগমঃ (আগতবান্ আমি) ইতি।
সঃ (ইক্রঃ) হ উবাচ—হে ভগবঃ, যথৈক থলু অম্মিন্ শরীরে সাধু অলস্কতঃ
স্বসনে পরিস্কৃতে চ সতি অয়ং (ছারাআা) সাধু অলস্কৃতঃ, স্বসনঃ পরিস্কৃতশত ভবতি, এবমেব অম্মিন্ (শরীরে) অব্দে, স্রামে পরিবৃক্ণে বা অয়ং (ছারাআপি)
আর্দ্ধঃ স্রামঃ পরিবৃক্ণত ভবতি; অস্ত শরীরস্ত এব নাশং অম্ (আরুম্ততা)
এবঃ (ছারাআ।) নশ্রতি। [অতঃ] অহং অত্র ভোগ্যং (কলং) ন
পশ্রামি ইতি॥

⁽১) তাৎপর্যা—ইলের অভিপ্রার এই বে, এই বে আমরা বেহ কিংবা দেহের প্রতিবিদ্ধক (ছারাকে) আয়, বলিরা অবধারণ করত প্রসন্ত্রিতে গৃহে ফিরিতেছি, কিন্তু ইহা ত ঠিক ইইতেছে না। কেন না, নখর দেহ ও তাহার ছায়া, ইহার কোনটিই ত আমাদের অভিপ্রেড প্রকৃত আয়া হইতে পারে না। প্রথমতঃ আয়া বন্তুটি অবিকৃত্যভাব একরূপ হওয়া আবেশুক। কিন্তু ছায়ায়া বখন সর্বতোভাবে দেহেরই অমূরণ এবং দেহনাশে বিনাশশীল, তখন তাহাকে আয়া বলিয়া অবধারণ করা কখনই বৃদ্ধিসমত হইতে পারে না। বিতীয়তঃ দৃশ্যমীন ছুলদেহও যখন নিয়ত বিকারশীল—কাণবথক্সদাদিযুক্ত, এবং পরিশাদেও ধ্বংস্পীল, তখন তাহাকেও নিজ্য নির্ম্বিকার আয়া বলিয়া গ্রহণ করা বাইতে পারে না; স্ক্তবাং নিশ্চরই আমরা প্রনাপতি প্রদন্ত উপদেশের প্রকৃত রহস্ত বৃথিতে পারি নাই; অভএব প্রকৃত তম্ব জানিবার ক্ষম্ত পুনশ্চ প্রজাণতির সনীপ্রেণ গমন করা উচিত।

ইক্সমিংপাণি হনয় [শিবাভাবে] পুনর্জার আগ্রমন করিলেন; প্রজাপতি তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—হৈ মখবন্, তুমি যে বিরোচনের সহিত শাস্তহারে পমন করিয়াছিলে, তবে আবার বাসের ইচ্ছায় প্রত্যাগমন করিলে ? তিনি বলিলেন—হে ভগবন্, এই স্থল শরীর উত্তম অলক্ষত, স্ববসনযুক্ত এবং পরিষ্কৃত হইলে এই ছায়াত্মাও যেরূপ নিশ্চয়ই উত্তমরূপে অলক্ষত, স্ববসনযুক্ত এবং পরিষ্কৃত হইয়া থাকে, ঠিক সেইরূপ এই শরীয় অরু হইলে এই ছায়াত্মাও অন্ধ হয়, প্রাম হইলে (চকু ও নাসিকা হইতে লালান্রাব হইলে) প্রাম হয়, ছিয় হইলে ছিয় হয়, এবং এই শরীরের নাশের সঙ্গে সঙ্গে বিনষ্ট হয়; এরূপ আত্মবিজ্ঞানে আমি ত কিছু ফল দেখিতেছি না॥

শাঙ্কর-ভাষ্যয়। এবং দোষং দেহ-ছোরাত্মর্শনে (১) অধ্যবস্তমঃ সমিংপাণিঃ ব্রহ্মচর্ব্যং বস্তং পুনরেরার। তং হ প্রজাপতিরুবাচ— মঘবন, যং শাস্তহানর:
প্রাব্রাজীঃ প্রগতবানসি বিরোচনেন সার্জং, কিমিছন পুনরাগম ইতি। বিজ্ঞানরপি
পুনঃ পপ্রছ ইন্দ্রাভিপ্রায়াভিব্যক্তরে। "যবেখ, তেন মোপসীদ" ইতি যবং তথা
চ স্থাভিপ্রারং প্রকটমকরোং—যথৈব খ্রুরমিত্যাদি; এবমেবেতি চ আর্মোনত
প্রকাপতিঃ।

নমু তুল্যেংক্সিপুক্বপ্রবণে, দেহচছায়াম্ ইন্দ্রোহগ্রহীদায়েতি, দেহমেব তু
বিরোচনঃ, তৎ কিরিমিন্তম্ ? তত্ত্ব মন্তত্ত্ব-যথা ইক্সম্ভোদশরাবাদি প্রকাপতিবচনং
সারতো দেবানপ্রাপ্তত্ত্ব আচার্য্যেক্তব্দ্যা ছায়ায়গ্রহণং, তত্ত্ব দোষদর্শনঞাভূৎ, ন তথা বিরোচনক্ত ; কিন্তহি ? দেহ এব বায়দর্শনম্, নাপি তত্ত্ব দোষদর্শন্থ
বভূব। তথ্বের বিস্থাগ্রহণসামর্থ্যে প্রতিবন্ধদোষাল্লম্বত্ত্বাপেক্ষম্ ইক্রবিরোচনয়োঃ , ছায়ায়-দেহয়োগ্রহণম্। ইক্রোহলীদোষত্বাং "দৃশ্রতে" ইতি
ক্রাত্র্বিমব প্রদানতয়া ক্রগ্রাহ ; ইতরক্ছায়ানিমিন্তং দেহং হিদ্মা প্রত্যর্থং লক্ষণয়া
ক্র্রোহ—প্রজাপতিনোক্তোধ্রমিতি, দোষভূমত্বাং । যথা কিল নীলানীলয়োরাদর্শে
দৃশ্রমানয়োর্বাদর্শেই নীলং, তন্মহার্হমিতি জ্বায়ানিমিন্তং বাস এবোচ্যতে, ন
জ্বায়া, ত্বদিতি বিরোচনাভিপ্রায়: । স্ক্রিভত্তণ-দোষবশাদেব হি শক্ষার্থাবধারণং
ভূল্যেইপি প্রবণে ধ্যাপিতম্—'দাম্যত, দত্ত, দয়ধ্বম্' ইতি দকারমাত্রপ্রবাৎ
ক্রাত্ররে । নিমিন্তান্তপি ভদম্প্রণাক্তেব সহকারীণি ভবস্কি ॥ ৫৭০॥২

আনন্দ্রিরা। দোবং ষুষ্টা মধোক্তরীত্যা কিং কুলবানিভাগৈন্দারা মাহ—ইত্যো-

^{(&}gt;) '(मरह क्लांबाबामर्गात ह' देखि कहिए शार्ठ: ।

বিমিতি। সর্বজ্ঞা হি প্রজাপতিরিক্রান্তিপ্রারং জানরের কিমর্থং প্রাকৃতবংশুক্ত নীজাপুরার — বি ক্লানর প্রীতি। মাচার্গ্রান্ত জ্ঞানবতোহণি শিব্যং প্রত্যান্তি গারবিশেবেণ জাতুং প্রয়োপপত্তী দৃষ্টান্তমাহ—যভেত্থেতি। তথাচ প্রজাপতিপ্রশান্ত্রাধেনেতিয়াবং। ইক্রবিষয়ং সমস্কঃ।

শিষায়ো: এৰণদায়েহপি প্ৰতিপদ্ধিবৈষম্যে নিমিত্তং পৃক্ততি—নৃত্মিতি। আচাৰ্বামতো-পঞ্চাসদারা পরিহরতি—ত্তত্ত্রতি। তত্ত্র প্রতিপত্তি বিশেষ দৃষ্টান্তেন নিমিন্তবিশেষ্ট দর্শগতি— যথেতি। আচার্যোক্তবৃদ্ধা তাৎপর্যোগ প্রজাপতিনা ছাগালৈবোক্ত ইতি প্রাক্তোত্র্য । বিরোচনজ্ঞেল্রবচ্ছায়াত্মগ্রহণনাচার্ধ্যাক্তবৃদ্ধ্যা নাভূদিতাাহ—ম ত্রহণ্ঠতি। কর্ণং তহ্নি তত্তাত্ম-দর্শনমিত্যাশকাহে—দেহ এবেকি : আচাঘোণাত্মা দেহ এবাক ইতি বৃদ্ধা তত্ত্বৈব বিরো-চन्ना खानमानो पिछार्थः । हे ल क छात्रा खा शहर पर प्रवान आ शहरे का वार्ग मार्थ प्रवास प्रवास विद्या-চনক্তাস্থ্যানপ্রাপ্তলাধ্বনি দেহাত্মদূনে দোষদর্শনং চ ন প্রবৃত্তমিত্যাহ—নাপ্লীভি। দৃষ্টাত্ত-মুক্তা দাষ্ট ভিকমাহ—ভদ্তে দেবেভি। বিদ্যাগ্রহণীপ্রিকস্ত নামর্থাস্ত প্রভিবন্ধভূতো যো রাগাদিদোৰতদলহাপেক্ষমিশ্রত ছারারামাশ্রগ্রহণমিতৃ।জং ব্যক্তীকরোভি—ইন্দ ইকিঃ যণোক্তদৌবভূরত্বাপেকং পুরুতো বিরোচনভাতিপ্রারং, দৃষ্টান্তেন দর্শরতি – মুখেক্তাদিনা। উক্তমর্থং বৃহদারণাকশ্রুতাব**ষ্টম্ভেন স্প**ইরতি—অন্তিক্তি। দেবা**ন্ম**সুধানস্থাংক **প্রজাপতি**না प्रकारताभागतम् माधात्रामा कृष्ठ छ्वाः छ्वोद्रश्रवात छुल्लाश्मि छ्वर्भवित्नवावधात्रमः ऋष्ठि গুণদোষবশাদেব বুহদারণাকে থাাণিতং, তথৈহাপীতার্থঃ। তত্র বা কথং তুলোহপি শ্রবণে অর্থ-বিশেষবৃদ্ধিত্ততাই—দোম্যুক্ত কি। অৰাজ। হি বহং বভাৰতত্তেৰ দামাতে তালাৰ প্ৰতি পিভোক্তবানিতি দেবানাং মতিরাবিরাসীং। বভাবতো লুকা বয়ং, তেন দণ্ডেতালান প্রত্যক্ত-বান পিতেতি মনুবাণাং বুদ্ধিরানীং। ক্রা হি বরং অভাযতত্তেন দয়ধ্বমিত্যস্থান প্রতি প্রজাপতিক্ষচিবানিতা হরাণাং প্রতিপত্তির্বভূব। তদেবং দকারমাত্রপ্রবাদাক্ষচিতা ফুরোধেন (छवा: मनीवा श्रवुखा, जरशञ्चविद्यांवनद्यात्रि धेविवाजीकार्थः। व्यवश्चविद्यावनद्यांव क्रिमन्ना- । বিলেবাদর্থপ্রতিপত্তেরপাবিলেবঃ ভাদিতি চেন্নেতাাং—মিমিক্তান্যুলী ভ। যুক্তিদর্শনান্তপি चहिত্তগ্রণদোবাল্ববহুবাপেকাণ্যভন্তরোভদপেকং প্রতিপত্তিবৈষ্যামবিকুদ্ধমিতার্থ: a e--।।২

ভাষ্যানুবাদ। দেহচ্ছায়ায় আত্মবৃদ্ধিতে এইপ্রকার দোষ অবধারণ করিয়া ভিনি (ইন্দ্র) সমিৎপাণি ইইয়া ব্রহ্মচর্মা বাদ, করিতে
পুনন্চ আগমন করিলেন। প্রজাপতি ঠাহাকে বলিলেন — ষেহেতু
তুমি বিরোচনের সহিত শাস্তহ্মদয়ে গমন করিয়াছ, ভবে আবার
কিদের ইচ্ছায় পুনর্বার আগমন করিলে । প্রজাপতি [পুরুভ
উদ্দেশ্য] জানা সংখও ইন্দ্রের অভিপ্রায় ব্যক্ত করিবার নিমিত্ত পুনব্বার জিজ্ঞানা করিলেন, পূর্বেব বেমন বাহা অবগত আছ, ভাহা ভারা
অর্থাৎ ভাহা প্রকাশ করিয়া আমার নিকট উপস্থিক হও, বিলিয়া-

ছিলেন, ইহাও ভদ্রপ। ইন্দ্রও প্রশ্নামুনারে "ববৈষ খব্রম্" ইত্যাদি বাক্যে আপনার উদ্দেশ্য ব্যক্ত করিলেন। প্রদাপতিও 'ঠিক এইরূপই বটে' বলিয়া ভাঁহার কথার অমুমোদন করিলেন।

ভাল, অক্লি-পুরুষ প্রবণ উভয়ের তুলা হইলেও, তন্মধ্যে ইন্দ্র দেহ-চ্ছায়াকে আত্মা বলিয়া গ্রহণ করিলেন, আর' বিরোচন দেহকেই ি আর্থা বলিয়া গ্রহণ করিলেন]: ইহার কারণ কি ৭ এবিষয়ে এই-े রূপ মনে হয় যে, প্রজাপতির উদ-শরাবাদি বিষয়ক বাক্যম্মরণ করিকে করিতে দেবগণের নিকট উপস্থিত ইইবার পূর্বেই ইন্দ্রের যেরূপ প্রথমত: আচার্য্যাভিপ্রেত মনে করিয়া ছায়াকে আত্মারূপে গ্রহণ, এবং ভাছাতে আবার দোষ দর্শনও হইয়াছিল, বিরোচনের কিন্তু সেরূপ হয় নাই: তবে কি ? দেহেই আজা-দর্শন হইয়াছিল, অথচ তাহাতে দোষ দর্শন হয় নাই : ঠিক সেই রূপই বিছাগ্রহণের শক্তি-প্রতিবন্ধক দোষের অল্লছ ও আধিক্য বশতই ইন্দ্র ও বিরোচনের ছায়াতে ও দেহে আত্মবৃদ্ধি হইয়াছিল। ইন্দ্রের জ্ঞান-প্রতিবন্ধক দোব অল্ল; এইজন্ম 'তিনি শ্রদ্ধাসহকারে "দৃশ্যতে" কথার মুখ্যার্থই গ্রহণ করেন বিরোচন কিন্ত্র দোষ বাছল্য বশতঃ দেহ ছায়ার নিমিত্ত মাত্র, এইরূপ মুং যার্থ পরি-ভাগে করিরা লক্ষণা ঘারা এই দেইই প্রকাপতিকর্ত্তক [আত্মা বলিয়া] ক্ষিত হইয়াছে এইরূপ গৌণার্থ গ্রহণ ক্মিলেন। বিরোচনের অভিপ্রায় এই যে, দর্পণে প্রতিবিদ্বরূপে দৃশ্যমান নীল ও পীত দ্বিষ বালের মধ্যে বেরূপ ঐরূপ ছায়ানিবন্ধনই 'যাহা নীল, তাহাই উৎকৃষ্ট' এইরপে বস্তুই অভিহিত হয়, ছায়া বা প্রতিবিশ্ব অভিহিত হয় ना: हेरोछ छक्रभ। ममानजार উপদেশ धारण करिरलि एर, শ্রোতার স্বীয় চিত্তগত গুণ ও দোষামুসারেই উপদেশের অর্থ অব-ধারণ করা হয়, ইহা অপর শ্রুতিতিও কেবল 'দ' অক্ষরটি শ্রুবণেই ' 'দমন কর, দান কর, দয়া কর', এইরূপ অর্থভের্দ গ্রহণ ঘারা প্রকাশ করা হইয়াছে। আর ঐ প্রকার অর্থবিধারণের অমুকূল নিমিত্ত-कालिए ज़रकादी कादन रहेगा थाएक ॥ ৫१० ॥ २

ি এবমেবৈষ মঘবন্নিতি হোবাচৈতত্ত্বেব তে ভূয়োহসুব্যাখ্যা-স্থামি বসাপরাণি দ্বাত্রিভূশতং বর্ষাণীতি। স হাপরাণি দ্বাত্রিভূ-শতং বর্ষাণ্যবাদ তব্মি হোবাচ॥ ৫৭১॥ ৩

ইত্যুষ্ট্রমাধ্যায়স্ত নবমঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ৯

প্রিজাপতি:] হ উবাচ (উপ্রবান্)—হে মঘবন্, এব: (আআ) এবমেব (শ্বরা যথা অবগতং, তথৈব), ইতি । এতম্ (আআনম্) এব তু তে (তুড়াং) ভূয়: (পুনরপি) অমুব্যাখ্যাস্থামি ; অপরাণি ছাত্রিংশতং বর্ষাণি বদ (ব্রহ্মচর্যাং প্রতিপালয়স্ব), ইতি । সঃ (ইক্রঃ) হ অপরাণি ছাত্রিংশতং বর্ষাণি উবাদ (বদতিং চকার) । [অনস্তর্ক প্রস্থাপতি:] তথ্য উবাচ. (উপ্লিদেশ) হ ঐতিহে) ॥

প্রজাপতি বলিলেন, হে মঘবন্, ঠিক এইরপই বটে; আমি পুনশচ তোমাকে এই আত্মার উপদেশ করিব; তুমি আরও বাজিশ বংসর ব্রহ্মচর্য্য বাস কর। তিনি (ইক্স) আরও বৃত্তিশ বংসর বাস করিলেন; [তাহার পর প্রজা-পতি] তাঁহাকে উপদেশ দিলেন॥

শাঙ্করভাষ্যম্। এবনেবৈষ মনবন্ সমাক্ জনাবগতম্, ন ছারা আক্রাইত্যুবাচ প্রজাপতি:। যো ময়োক্ত আত্রা প্রকৃতঃ, এতমেবমাত্রানং তৃতে ভ্নঃ পূর্বং ব্যাঝাতমপি অনুব্যাঝাত্যামি। বন্ধাং সক্ষদ্ব্যাঝাতং দোবরহিতান্মবধারণবিষয়ং প্রাপ্তমিপি নাগ্রহীঃ, অভঃ কেনচিদ্যোধেণ প্রতিবন্ধগ্রহণসামর্থাজ্ম্। অতন্তংক্ষপণার্থ বস অপরাণি ছাত্রিংশতং বর্ধাণি, ইত্যুক্ত্যু তথৌবিতবতে ক্ষপিতদোষার তব্রু ভ্রুবিচ ॥ ৫৭১॥৩

ইক্তাষ্টমাধ্যায়ত্ত নবম-থণ্ড-ভাষাম্॥৮॥৯

আশ্বনক্তিবি:। ইলাভিথারং বৃদ্ধা প্রজাপতিরসুমোদিতবানিতাক্তম্ ইদানীমসুমোদন-বাকাং ব্যাকরোতি—প্রস্তমেত্বিতি। ইলাভিথারবির এব শবং। অমুব্যাথাভামীত্যকং ক্রডা প্রোত্কামমুশগতমিত্রং প্রত্যাহ—ঘঙ্গাাদিতি । ১৭১৪৩

, ইত্যুষ্টমাধ্যায়স্ত নবম: থণ্ড: ৮॥ ৯

ভাষ্যাকুবাদ । প্রজাপতি বলিলেন—হে মঘবন, (ইক্স),
এই প্রকারই বটে; অর্থাৎ ঠিক বুঝিয়াছ; ছায়া কখনই আত্মা নহে।
আমি যে আত্মার কথা বলিয়াছি; সেই প্রস্তাবিত আত্মার বিষয় তোমার •

পূর্ব্বে বলিরা থাকিলেও পুনর্বার বিশদরূপে বৃলিব। বেছেতু একবার উপদেশেই নির্দ্দোষ্টিত ব্যক্তিদিগের পক্ষে বাহা গ্রহণযোগ্য, তাহাও তুমি গ্রহণ করিতে পার নাই; সেই হেতু [বুবিতে হইবে যে,] তোমার অবধারণ শক্তি কোন প্রকার দোষে প্রতিক্রত্ব হইয়া আছে; অতএব সেই দোষাপনয়নের নিমিন্ত আরম্ভ বত্রিশ্ বৎসর বাস কর। এই কথা শুনিয়া সেইরূপ বাস করিলে পর ক্ষাণদোষ ইন্দ্রকে উপদেশ দিয়াছিলেন॥ ৫৭১॥ ৩

ইতি অন্তমাধ্যায়ে নবমখণ্ডের ভাষ্যাসুবাদ।। ৮।। ৯

শক্ষাধ্যায়ে দশমঃ খণ্ডঃ |

য এষ স্বপ্নে মহীয়মানশ্চরত্যেষ আত্মেতি হোবাচৈতদম্ভম্ন ভয়মেতদ্ ব্রহ্মেতি। সহ শান্তহ্লদয়ঃ প্রবর্জান্ত, সহাপ্রাপ্যেব দেবানেতদ্বয়ং দদর্শ—তদ্ যদ্যপীদণ্ড্ শরীরমন্ধং ভবত্যনন্ধঃ স ভবৃতি, যদি আমম্রামো নৈবৈষোহ্স্ম দোষেক্ত্রয়তি॥৫৭২॥১

ষ: এবং স্থাপ নহী সমান: (ভোগৈ: পূজামান: সন্) চরতি (বাবহরতি), এবং (স্থাপনী) আত্ম। (অপহতপাপাজাদিলকণ্:) ইতি; এহং (এবং) অমৃতম্, [ক্ষতএব] অভয়ম্, এতং (এবং) এক, ইতি হ উবাচ [প্রজাপতি:]। সং (ইন্ধাং) হ শান্তক্ষয়: (কৃতকৃত্যতাবৃদ্ধ্যা নিক্ষেণ: সন্) প্রবর্জ (গৃহাভিম্থং পতবান্)। সং (ইন্ধাং) হ দেবান্ অপ্রাপ্য এব [প্রথমধ্যে এব) এতং (বক্যমাণ প্রকারং) ভবং দদর্শ (দৃইবান্ জ্ঞাতবানিত্যর্থঃ)—তং ইদং (শরীরং) বস্থপি ক্ষাং ভবতি, [তথাপি] সং (স্থাদনী) ক্ষান্ধ: ভবতি; যদি প্রামাং, [তথাপি সং] অপ্রামাং [ভবতি]; এবং (স্থাদৃক্ আ্মা) ক্ষম্প (দেহস্ত), দোবেণ নৈব হ্যাতি (ক্ল্মীভবতীত্যর্থঃ)॥

প্রজাপতি বলিলৈন—এই যিনি স্থা সময়ে বিবিধ ভোগে পরিপুলিত হইয়া
বিচরণ করেন, ইনিই আত্মা, এবং ইনিই আয়ত ও অভমু, ইনিই আয় ইতি।
তিনি (ইক্স) [এই উপদেশ শ্রবণ করিয়া] হাইচিছে প্রস্থান করিলেন। তিনি
দেবগণের নিকট উপস্থিত না হইয়াই এইরপ ভীতি, দর্শন করিলেন—সেই
এই শরীর যদি অন্ধর্ভ হয়, তথাপি এই আত্মা অনস্কই থাকে, যদি প্রাম হয়,
তথাপি অপ্রাম থাকে; ফল [কথা], এই শরীরের কোন দোষেই এই স্থাদশী
আত্মা নিশ্রমই দ্বিত বা কল্বিত হয় না ॥

শাক্ষেরভাষ্যম্। য আত্মাণহতপাপ্মাদিলকণঃ 'ব এবোহকিণি' ইত্যাদিনা ব্যাখ্যাতঃ, এব সং। কোহসৌ ? বং অথে মহীনমানঃ স্ত্যাদিভিঃ পৃশ্যামান-শ্চরতি অনেকবিধান্ অপ্রভোগান্মভূবতীত্যর্থঃ। এব আত্মেতি হোবাচ ইত্যাদি স্মানম্। সূহ এবমুক্ত ইন্তঃ শাস্ত্যদন্ত প্রব্রান্ত। স হাপ্রাপ্যে বা দেবান্ পূর্ক- বদিরিরপ্যাত্মনি ভরং দদর্শ। কথম্ ? তদিদং শরীরং যদ্যপ্যস্কং ভবতি, ত্থপাত্মা যোহনন্ধঃ, ম ভবতি। যদি আমমিদং শরীরমআমশ্চ স ভবতি, নৈটংয ত্বপাত্মা অভ্য দেহত দোষেণ ত্যাতি॥৫৭২॥ ১

আনন্দলিরি:। পূর্ববং ছায়াল্মদর্শনবদিতার্থ:। অধিলপ্যাল্মীতি অপ্লুশোরিতার্থ:। ছায়াল্মন: শরীরাক্রিধান্তিত্বল অপ্লুলন্তালম্ব্রিধান্তিত্ব, তথা চ কথং পূর্ববন্দোবদর্শনমিত্যালক্ষ্য পরিহরতি—কথ্যতিতা দিনা। ১২৪১

ভাষ্যান্ত্রনে। অপহত্তপাপাহাদি লক্ষণাধিত যে আত্মা "য এয়ঃ • আক্ষণি" শ্রুতিতে বর্ণিত হইয়াছে; ইহাই তাহা। ইনি কে ? যিনি স্থপ্রসময়ে মহীয়মান অর্থাৎ স্ত্রী প্রভৃতি দারা পূজিত হইয়া বিচরণ করেন, অর্থাৎ বছরিধ স্থাপ বিষয় ভোগ করেন, ইনিই আত্মা, এই কথা [প্রজাপতি] বলিয়াছিলেন, ইত্যাদি বাক্যের অর্থ পূর্ববিৎ। সেই ইন্দ্র এইরূপ কথিত ইইলে পর হাইটিতে, প্রস্থান করিলেন। তিনি দেবগণের নিকট উপস্থিত না হইয়াই পূর্বের স্থার, উক্ত আত্ম দর্শনে ভীতি দর্শন করিয়াছিলেন। কি প্রকারে ? এই শরীর যদিও অন্ধ হয়, তথাপি যিনি স্থাত্মা, তিনি অনন্ধ থাকেন; এই শরীর যদি প্রামহয়, সেই স্থাত্মা অন্যামই থাকেন, এই স্থাত্মা এই দেহের দোষে নিশ্চয়ই দূষিত হন না॥ ৫৭২॥ ১

ন ব্ধেনাস্থ হন্তত্তে নাস্থ আম্যেণ আমো স্থান্তি ছেবৈনং । বিচ্ছাদয়ন্তীবাপ্রিয়বেত্তেব ভবত্যপি রোদিতীব, নাহমত্র ভোগ্যং পশ্যামীতি ॥ ৫৭৩॥ ২

অপিচ, [অন্ধার স্থাত্ম।] অভা (শরীর ভা) বধেন ন ইন্ততে; অভা (শরীর ভা) আমেণ আমঃ ন [ভবতি]। তু (পুনঃ) এনং (ছারাত্মানং) স্থতি এব (ইব— স্থারীর, নৃতু বস্ততঃ এব স্থান্ত কেচন "নুহন্ততে" ইত্যক্ত থাং); বিচ্ছাদর্যন্তি (বিদ্যাবর্গতি) ইব; তথা অপ্রেরবেতা (পুআদিমরণজন্ত হথার ভবিতা) ইব ভবতি; অপি চ রোদিতি (কেন্দ্তি) ইব; [অতঃ] অহম্ অত্র (অপ্রাত্মদর্শনে) ভোগ্যং (কিঞ্চং ফলং) ন পশ্লামি ইতি ॥

অপিচ, [এই স্বপ্নাত্মা] এই দেহের বধে হত হয় না, এবং ইহার স্রাম্যতার প্রাম্যুক্তও হয় না। পরস্ত কাহারা বেন ইহাকে বধই করিতেছে; বিতাড়িতই করিতেছে; এবং এই স্বপ্নাত্মা যেন অপ্রিয়—ছঃএই অমুভব করিতেছে; যেন রোদনই করিতেছে। অতএব আমি এই স্বপ্নাত্ম দর্শনে কিছুমাত্র ফল দেখিতেছি না॥ ৭০০॥ ২

স সমিৎপাণিঃ পুনরেয়ায়, তক্ত হ প্রজাপতিরুবাচ মঘবন্
যচ্ছান্তহন্মঃ প্রাজীঃ কিমিচছন্ পুনরাগম ইতি। স্হোবাচ
তদ্যগুপীদং ভগবঃ শরীরমন্ধং ভবত্যনন্ধঃ স ভবতি, যদি
প্রামমপ্রামো নৈবৈষোহস্য দোষেণ তুষ্যতি ॥ ৫৭৪ ॥ ৩

স: (ইন্দ্র:) সমিৎপাণি: (সন্) পুন: এরার (আগতবান্)। প্রজ্ঞাপতি: হ তং (ইন্দুং) উবাচ—হে মঘবন্. [ঘং] যৎ শাস্তহ্বদয়: প্রার্জী: (গতবান্ অসি), [তং] কিম্ (প্রয়োজনম্) ইচ্ছন্ পুন: আগম: (মম সমীপম্ আগতবান্ অসি) ? ইতি। স: (ইন্দ্র:) হ উবাচ—ভগব:, (হে ভগবন্), যদাপি (সন্তাবনায়ম্) তং ইদং শরীরম্ অরং ভবতি, স: তু অনক: ভবতি, ইদি আমঃ, [তথাপি] অআম: [ভবতি । [কর্মারা] ॥

সেই ইক্স সমিৎপাণি হই যা পুনর্জার আদিয়াছিলেন। প্রজাণতি তাহাকে বলিলেন, হে মঘবন, তুমি যে প্রসন্টিতে চলিয়া গিয়াছিলে, তবে কি প্রয়োজনে পুনর্জার আদিয়াছ ? তিনি বলিলেন,—হে ভগবন, এই শরীর বদি অন্ধ্রও হয়, তথাপি অপ্রায়া অনক্ষই থাকে, প্রাম হইলেও অপ্রামই থাকে; [অধিক কি], এই অপ্রাজা এই শরীরের দোষে দ্বিত হয় না॥ ৫৭৪॥ ৩

ন বধেনাদ্য হততে নাদ্য আম্যেণ আমো দ্বন্তি দ্বেবনং, বিচ্ছাদয়ন্তাবাপ্রিয়বেত্তেব ভবত্যপি রোদিতীব, নাহ্মত্র ভোগ্যং পশ্যামীত্যেবমেবৈষ মঘবন্নিতি হোবাচৈতত্ত্ব তে ভূয়োহকু-ব্যাখ্যাদ্যামি বদাপরাণি দ্বাত্তিশৃকং বর্ষাণীতি। দ হাপরাণি দ্বাত্রিশৃশতং বর্ষাণ্যবাদ তথ্য হোবাচ॥ ৫৭৫॥ ৪

ই্ত্যকীমাধ্যায়দ্য দশমঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ১০

অপিচ, অভ (শরীরভ) বধেন (নাশেন) [অরং অপ্লাঝাণ] ন হক্ততে; অভ আন্যেণ আমঃ ন [ভবতি], তু (পুনঃ) এনং (ক্পুদর্শিনং) স্বস্তেও হিংসন্তীব; [আত্র 'এব'-শব্দ ইবার্থে]। বিচ্ছাদয়ন্তি ইব (বিদ্রাবয়ন্তীব)
[কেচন]; [ব্রন্ধ চ] আগ্রিবেরের (হুঃধামুভবিরতা) ইব ; 'রোদিতি ইব চ ।
আহম আর্ফ্র (ব্রপ্রাত্ম-দর্শনে ভোগ্যং ন পশ্মাম ইতি । [প্রজাপতিঃ] উবাচ—
হে ম্ববন্, এবঃ (স্থপ্নীত্মা) এবমেব (ত্রা যথা চিন্তিতঃ, তথা এব)। তু
(কিন্তু) এতম্ (অপহতপাপারাদিলক্ষণম্ আত্মানম্) এব তে (তুভাং) ভ্রঃ
(পুনরপি) অনুব্যাধ্যান্থামি ; [অতঃ] অপরাণি হাত্রিংশতং বর্ষাণি (ব্রন্ধচর্যাম্বল্বন্থ) ইতি । সঃ (ইক্রঃ) হ অপরাণি হাত্রিংশ হং বর্ষাণি উবাচ ; তুর্মে (ইক্রার) ।
উবাচ (আয়্ত্রন্ম উপদিদেশ) হ [প্রজাপতিঃ] ॥

এই শরীর হত হইলেও স্থপাত্মা হত হয় না; এই শরীরের প্রানিতেও প্রানিত্ত হয় না; পরস্ক কাহারা যেন এই স্থপদশীকে হতই করে, যেন ভাড়নাই করে; এবং নিজেও যেন অপ্রিয়ই অমুভব করে, এবং থেন রোদ্ধনই করে। অতএব আমি এরূপ আয়দশনে কিছুমাত্র ফল দেখিতেছি না। প্রজাপতি বলিলেন—হে মন্বন, এই স্থপাত্মা এই রূপই বটে; কিন্তু আমি ভোমাকে প্রশার এই আয়ার ব্যাথ্যা করিব; তুমি আরও বত্রিশ বংসর ব্রহ্মচর্যা কর। ভিনি আরও বত্রিশ বংসর ব্রহ্মচর্যা করিলেন। তাহার পর প্রজাপতি তাহাকে বলিলেন। ৫৭৫॥ ৪

শাক্ষরভাষ্যম। নাপি অভা বধেন স হক্ততে, ছারাত্মবং। ন চাজ লামাণ প্রায় অধায়া ভবতি। যদধারাকারাগমমাত্রেণোপঞ্জং—নাজ জরবৈত্রজীর্যাতীত্যাদি, তদিহ আরেনোপপাদারত্মপত্তম্। ন তাবদরং ছায়াঅবদেহদোব্যুক্তঃ, কিন্তু ছন্তি তেবৈনম্, এবশন্দ ইবার্থে; মুন্তীবৈনং কেচনেতি ক্রেইবাম্। ন তু মুল্লোবেতি, উত্তরেষ্ঠ সর্কেষ্ট্রশদদশনাং। নাজ বধেন হল্জ ইতি বিশেষণাং মুদ্তি থেবেতি চেং, নৈবম; প্রজাপতিং প্রমাণীকুর্পতিহাইন্ত্রাদিলালামুপণতে:। এতদম্তমিত্ততেং প্রজাপতিংকানং কংখ মুধা কুর্যাদিলাল: তং প্রমাণীকুর্পন্।

নমু ছোরাপুক্ষে প্রজাপতিনাক্তে অসু শরীরস্থ নাশম্থেষ নশুতি ইতি দোষমজ্যানধাৎ, তথেহাপি স্থাৎ। নৈবম্ ক্ষাৎ ? "য এষোহক্ষিণি পুক্ষো দৃশুতে"
ইতি ন ছোরাত্মা প্রজাপতিনোক্ত ইতি মন্ততে মঘবান্। ক্ষম্ ? অপহতপাপাাদিলক্ষণে পৃষ্টে যদি ছোরাত্মা প্রজাপতিনোক্ত ইতি মন্ততে, তদা কথং প্রজাপতিং
প্রমাণীকৃত্য প্ন: প্রবণার সমিৎপাণিগছেৎ জগামা চ। তথার ছোরাত্মা
প্রজাপতিনোক্ত ইতি মন্ততে। তথা চ ন্যাধ্যাতং দ্রষ্টা অক্ষিণি দৃশ্যতে ইতি ।

তথা বিচ্ছাদরন্তীব বিজ্ঞাবয়ন্তীব : তথা চ প্রাদিমরণনিমিন্তমপ্রিরবৈশ্বেষ
ভবতি । অপি চ, বরমপি রোদিনীব । নফু অপ্রিরং বেন্ডোব, কবং বেন্ডে
বেতি ? উচাতে—ন, অমৃতাভয়ববচনায়পপতে: । ধ্যারতীবেতি চ প্রত্যন্তরাং ।
নম্ব প্রতাক্ষবিরোধ ইতি চেং ; ন ; শরীরাঅত্প্রত্যক্ষবদ্ নান্তিসন্তরাং । তির্ন্তু
তাবদপ্রিয়বেন্ডেব ন বেতি ; নাহমত্র ভোগাং পশ্রামি স্বপ্রায়্মজানেহণি ইইং
ফলং নোপগতে ইত্যভিপ্রায়: । এবর্নেবৈষ তবাভিপ্রায়েণ্ডি বাক্যশেষঃ ।
আত্মনাহম্তাভয়গুণবন্ধভাতিপ্রেত্তাং । বিক্রক্রমণি স্তায়তো ময়া বধাবং
ন অবধারয়তি, তত্মাং প্র্রবদন্ত অভ্যাপি প্রতিবন্ধকারণমন্তীতি ময়ানন্তংক্রপণার বস অপরাণি ব্যত্তিংশতং বর্ষাণি ব্রহ্মচর্গ্যম, ইত্যাদিদেশ প্রজ্ঞাণতি: ।
তথোষিত্রতে ক্রপিতকল্যবার আহ ॥ ৫৭৩—৫৭৫ ॥ ২—৪ ॥

ইতাষ্ট্রমাধ্যারস্য দশম-খণ্ড-জাব্যম্॥৮॥ ১०॥

আধনকেলিরিঃ। প্রাম্যেণ চকুরাদিগতানবরতসনিলগননবিষয়দ্বেনেতি বাবং। বেছদোবেণান্থনো ন দোবো ভবতীতি প্রাগেবোক্তং, তৎ কিমর্থমিই পুনরুচাতে, লড লাহ—
যদেধ্যায়াদোবিতি। স্থারোহ্যরবাতিজ্ঞকাথ্য:। এতদেহাভিমানে হি সত্যেব বেছধর্মের
সংযুদ্রাতে ইব দ্রষ্টা, বর্মে পেতদেহাভিমানাভাবায় তেন সংস্কাত ইত্যাহ—ভদিতেতি।
স্থান্তটা চেদেহদোবেণ ন যুদ্ধাতে, কথং তর্হি তিম্মিন্ দোবদর্শনিমিত্যালক্ষাহ—ম ভাবাদিছি।
কিমিত্যেবকারো বথাক্রতো ন ব্যাধ্যায়তে, তত্রাহ—নক্সিভি। ইতিশক্ষো ক্রইবামিডানেন
সংবধ্যতে। দেহক ববেন নারং হক্ত ইত্রি বিশেবণাৎ বতো বধঃ ব্যাধ্যমিতা
বিবন্দিতঃ, কন্মাদেবশক্ষো ন যথাক্রত এবেতি শহতে—নাজ্যেভি। কিমনং প্রকাশতিমাপ্তমনাপ্তং, বা মক্সতে, যদ্যানাপ্তং ব্রুত্তে, ন তর্হি তং প্রত্যুপগতিরিক্রক্ত বিদ্যাগ্রহণার্থং
সম্ভবতীতি মন্থাহ—কৈন্তমিভি। বিকরান্তরং প্রত্যাহ—প্রভাগতিমিভি। ন বতো
হননং মুগ্রন্থা বিবন্দিতমিত্যিতিতি দেবঃ। উক্তমেব ফোর্য়তি—এভানিভি।

দৃষ্টাত্তেন শ্বতে—নক্সিডি। দৃষ্টাত্তং বিঘটয়তি—নৈবিমিডি। ভৰিঘটনপ্ৰকাৰং প্ৰশ্নতিক্ৰাদিড্যাদিনা। এতদেবাকাজাপুৰ্বকং প্ৰশক্ষতি—কম্মাদিড্যাদিনা। ক্ৰমেড্যাদিনা।

অংগলো দৃশত ইতি শত্যাৰ্থং গৃহীতা ছায়াত্মানমেৰ গৃহীতবানিত্যক্তং, কথমিলানীমন্ত্রধোচাতে, ওতাহ—তহেপ্রতি। যথেদং বাকানক্যপ্রনিকিত ই পরং, তথা প্রাপেৰ বাাধাতিং,
ন তু ব্যান্তরির চছায়ান্দনীর প্রতী বিনাশদৃষ্টিরিতার্থং। যথা তত্তপান্য ব্যান্তরীর ছারান্দনীর
ভথেতি বাবং। ইব শক্ষমান্দিপতি—মন্ত্রিতি। বেতৃহং বিকারশ্চেদমৃতত্বং ন ভালুভাদিবদিনাশিতপ্রসঙ্গাৎ তত্ত্বাদিবশ্বেলা বৃক্ত ইতু:ওরমাহ—উচ্যুত ইতি। অংং বেলীতিবিক্রিয়াশ্রম্ভপ্রতাক্ষবিরোধাদিবশ্বেলা ন বৃক্ত ইতি শহতে—মন্ত্রিতি। অধ্যান্যাদিশিশভাক্ষোপপত্তেন বিকারিত্বং সিধাতীতি পরিভ্রতি →মেত্রাদিনা। নাহনিত্যাদি বাকানবভাররাভি—

তিষ্ঠ জিন্তি। ন বেছাপ্রিয়বেন্তির ভবতীত্যর্থ:। ইষ্টং সর্কলোককামাবাপ্তিলক্ষণং বিধেরে ব্রহ্মানেনাধ্যাদিকমপালিরবৈত্রাদিকমন্তি তৎপুনরু দেশেংপ্যাগ্যতম্, 'অভস্তদভিপ্রারেশাপ্রিয়বেন্তের বপ্পপ্রায়, ন ত্ মদভিপ্রারেশেতি বিশিন্তি—তহব্ তি। তত্ত হৈত্যাহ—আত্যান ইতি। বসাপ্রাধীত্যাদিবোকাতাৎপর্যামাহ—ত্তিরুহু হিন্তি। চেগা প্রজাপতিবাক্যাম্নারেশেতি বাবং ॥ ৫৭৩—৫৭৫ ॥ ২—৪॥ প

ইতাইমাধাায়ত দুশ্মথতঃ॥৮।১٠

ভাষ্যসুবাদ ৷ ছায়াত্মার ভায় সেই স্বপ্নাত্মাও এই স্থল শরীরের. ৰধে হত হয় না. এবং ইহার আম্যে (চক্ষু: ও নাদিক। হইতে লালা-প্রাবে) এই স্বপ্নাত্মা আম হয় না। এই অধ্যায়ের প্রথমে কেবল শাস্ত্রের সাহায্যে 'ইহার জ্বরা ঘারা জীর্ণ হয় না' ইত্যাদি যাহা কিছু 'উল্লেখিত ছইয়াছে,এখন যুক্তির সাহায্যে,তাহার উপপাদন করিবার জন্ম এথানে উপন্তার্দ করা হইতেছে। ছায়াত্মার ন্তায় এই স্বপ্নাত্মাও দৈহিক দোষে কল্ষিত হ্র না : পরস্তু "ছন্তি তু এব এনম্", এখানে 'ইব' শকার্থে 'এব' শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে ; কেননা, 'ইহার পর সর্বত্তই 'ইব' শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে ; অতএব বু ঝতে হইবে, কাহারা যেন ইহাকে নিহতই করিতেছে, কিন্তু প্রকৃতই নিহত করিতেছে না। যদি বল, 'ইহার বধে হত হয় না' এইরূপ বিশেষণ থাকায়,প্রুকৃতই হত হয়; না—এরূপও নহে: কারণ, প্রজাপতিকে যিনি প্রমাণীভূত বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন, তাহার পক্তে সেই প্রজাপতিকেই আবার মিথ্যাবাদী বলিয়া প্রতিপাদন করা উচিত হয় না। বিশেষতঃ ইন্দ্র যখন প্রজাপতিকে প্রমাণ স্বরূপ মা বিশাসভাজন বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন, তখন তিনি,প্রজাপতির "এতদমৃতম্" (ইহা অমৃত বিনাশ রহিত) বাক্যটি কিরুপে মিথ্যা বা অপ্রমাণ করিতে পারেন ?

আপত্তি হইতেছে যে, প্রক্লাপতি ছায়াময় পুরুষের উপদেশ করিলে পর, ইন্দ্র যেরপ 'এই ছায়াত্মা এই শরীর-ধ্বংসের সক্ষে সঙ্গে বিনষ্ট হয়' এইরপ লোষের উল্লেখ করিয়াছিলেন, এখানেও সেইরপ হইতে পারে ? না—সেরপ হইতে পারে না; কারণ ? যেহেতু 'এই যে অক্ষিমধ্যে পুরুষ দৃষ্ট হইতেছে' এই বাক্যে প্রজ্ঞাপতি যে, ছায়াত্মার

কথা বলিয়াছেন, ইন্দ্র তাহা মনে করেন নাই। কেন — অপহতপাপাদি লক্ষণান্থিত আত্মবিষয়ে প্রশ্নের পর, ইন্দ্র যদি মনে করিতেন
যে, প্রজাপতি ছারাত্মারই উপদেশ করিতেছেন, তাঁহা হইলে কখনই
তিনি বিশাস করিয়া শ্রবণের নিমিত্ত সমিৎপাণি হইয়া পুনশ্চ সেই
প্রজাপতির নিকটই যাইতেন না ? অথচ তিনি গিয়াছিলেন। ব্যত্ত এব
প্রজাপতি যে, ছায়াত্মারই উপদেশ করিয়াছেন, ইন্দ্র তাহা মনেকরেন না। সেইরূপ বর্ণনাও করিয়াছেন— 'দ্রেষ্টা আকৃষধ্যে দৃষ্ট
হয়' ইত্যাদি।

[এখন শ্রুতির অবশিষ্টাংশের ব্যাখ্যা করিতেছেন,—] সেইরূপ. ষ্টেন [কাহারা] বিচ্ছাদিত অর্থাৎ বিশ্রাবিতই করিতেছে, [বিস্তাবণ অর্থ — ভাড়া করা]। সেইরূপ, যেন পুল্রাদির মর্ণজনিত অপ্রিয়ই অমুভব করিতেছে; অপিচ, নিজেও যেন রোদনই করিতেছে। ভাল. [ছেদন ও বিদ্রাবণ অসভ্য, হইলেও তৎকালে] অপ্রিয়-যুথার্থাকুভব করিয়া থাকে, তবে আর 'ষেন অনুভব করে, ('বেন্ডা ইব') বলা হই-তেছে, কিরূপে ? হাঁ, বলিতেছি ; না—এরূপ আপতি হইতে পারেনা ; কারণ, তাহা হইলে 'অমুত ও অঙয়' কথা সঙ্গত হয় না; বিশেষতঃ 'যেন ধ্যানই কবে' এইরূপ অন্ত শ্রুতিও রহিয়াছে। ভাল কথা, তাহা , হ'ইলেত প্রত্যক্ষের ,বিবোধ হয় ? না,—বিরোধ হয় না 🕫 কারণ, শরীরে আত্মহপ্রত্যকের ন্যায় ইহাতেও ভ্রান্তির সম্ভাবনা রহিয়াছে। থাক—য়েন অপ্রিয় বেত্তাই কিনা, একগা রাখিয়া দাও ় আমি ইহাতে ' কিছুমাত্র ভোগ্য দেখিতেছি ন'', এ কথার 'অভিপ্রায় এই বে, স্বপ্নাজ্ম-দর্শনে কোন প্রকার অভিল্যিত ফল দর্শন করি তছিনা। এই স্বপ্নাত্মা এই প্রকারই বটে,'তোমার, মভি প্রায়ামুদারে' এই সংশ-টুকু উক্ত বাক্যের শেষ বা অবশিষ্টাংশ; কেননা, এখানে, আত্মার, অমৃতহ ও অভয় গুণই তাহার অভিপ্রেত 🕟 প্রজাপতি মনে করিলেন যে, আমি যুক্তিপূর্বক তুইবার বলিলেও যথন এ ব্যক্তি যগ্নাযথরূপে অবধারণ করিতে পারিতেছে না, তখন নিশ্চয়ই এখনও ইছার পূর্বের

মতই জ্ঞানপ্রতিবন্ধের কারণ বিশ্বমান রহিয়াছে। এইরূপ মনে করিয়া সেই প্রতিবন্ধক অপনয়নার্থ প্রজাপতি আদেশ করিলেন যে, তুমি আরও বৃত্তিশ বৎসর ব্রহ্মচর্য্য বাস কর। সেইরূপে বাস করিলে পর দোষ-রহিত তাঁহাকে উপদেশ দিলেন॥ ৫৭৩ ৫৭৫॥ ২-৪

, दें ि अक्नांशारम मण्म थरखत ভाषाां पूर्वान ॥ ৮॥ ১०

অফ্টমাধ্যায়ে*

একাদশঃ খণ্ডঃ।

তদ্যতৈতেৎ স্থপ্য সমস্তঃ সম্প্রামার প্রথান বিজানাত্যেষ
্থাত্মেতি হোবাচৈতদম্তমভয়মেতদ্রক্ষেতি। সহ শান্তহ্নদয়ঃ
প্রবাজ, স হাপ্রাপ্রের দেবানেতদ্রং দদর্শ—নাহ প্রন্থমেবং
সম্প্রত্যাত্মানং জানাত্যয়মহমস্মীতি, নো এবেমানি ভূতানি,
বিনাশমেবাপীতো ভবতি; নাহমত্র ভোগ্যং পশ্যামীতি ॥৫৭৬॥১

ষত্র তং এতং (এবং যথা ভাৎ, তথা) স্থা: সমন্ত: (উপরত-সর্বেন্দ্রির্ত্তিঃ) [অতএব—ইন্দ্রির্জকাল্যাভাবাং] সংপ্রদাঃ (সমাক্ প্রসাদং প্রাপ্ত: সন্) স্থা: ন' বিজ্ঞানিতি (স্থাদ্ভাং ন অন্তব্তি), এবং আত্মা (অপহতপাপাত্মানিলক্ষণঃ) ইতি, এতং অমৃত্রম্ অতএব অভ্যম্, এতং ব্রুল্গ, ইতি ই উবাচ [প্রফ্লাপতিঃ]। সং (লরোপদেশ: ইন্দ্র:) হ শাস্তহনর: (সন্) প্রব্রাক্ত (গৃহাভিম্থং প্রতম্থে। সং (ইন্দ্র:) হ দেবান্ অপ্রাপ্য এব এতং (ক্ল্যমাণং) ভয়ং (অনিষ্টং) দদর্শ (বুদ্বান্)—অমং (স্ব্র্প্ত: আত্মা) ধলু সংপ্রতি (স্ব্র্প্তিকালে) এবং (জাগ্রংকালে ইব) আত্মানং 'জয়ম্ অহম্ অন্তি', ইতি নাহ (বৈন্ব) জানাতি; নো এব (বৈন্ব) ইমানি (দৃশ্রমানাত্মি) ভূতানি। [ক্রং বছনা,] বিনাশম্ এব অপীতঃ (বিনাশং প্রাপ্ত ইব) ভবতি, [জ্ঞানে সত্যেব জ্ঞাড্ব: সন্ত্রোবং প্রতীয়তে, ন তু অজ্ঞানে, ইত্যাশ্রঃ]।, অহম্ অত্ম (স্ব্প্রাম্বদর্শনে) ভোগাং (ফলং) ন পশ্রামি ইতি॥

প্রজাপতি বলিলেন — আত্মা বে সময় এরপ রপ্ত, সমস্ত ইক্সিরবাপারশৃত্য, [স্বতরাং] সমাক্ প্রসন্নতা প্রাপ্ত হেইবা, অপ্রদর্শন করে না; ইহাই (ঈদৃশ অবহাপন্ন আত্মাই) আত্মা, অর্থাৎ, অপহতপাণ্যাদি লক্ষণাক্রান্ত আত্মা; এবং ইহাই অমৃত, অভন্ন, ইহাই ত্রহ্ম। তিনি (ইন্দ্র) শান্তহদ্বে প্রস্থান করিলেন; কিছে তিনি দেবগণের সমীপে উপস্থিত না হইয়াই—পথিমধ্যেই এইরূপ ভরু বা অনিষ্ঠ দর্শন করিয়াছিলেন বে, এই স্বৃপ্ত আত্মা বর্ত্তমান অবহান্ত জাগ্রৎ সমস্বের ন্যান্ত্র্যান হই অমৃক এইরূপে আপুনাকৈ জানিতেছে না; এবং এই সমস্ক ভ্তা

বৰ্গকেও জানিতেছে না.; ধেন বিনাশপ্রাপ্তই হইয়া আছে.; অতএব আমি এরপ আফাদর্শনে কোনও ফল দেখিতেছি না॥ ৫৭৬॥>

স সমিৎপাণি: পুনরেয়ায় তত্ হ প্রজাপতিরুবাচ মঘবন্
যচ্ছান্তহনর: প্রাব্রাজীঃ কিমিচ্ছন্ পুনরাগম ইতি। স
হোবাচ নাহ খলয়: ভগব এবত্ সম্প্রত্যাল্তানং জানাত্যয়মহমস্মীতি নো এবেমানি ভূতানি, বিনাশমেবাপীতো ভবতি,
নাহমত্র ভোগ্যং পশ্যামীতি॥ ৫৭৭॥২

স: (ইন্দ্র:) [আত্মন: অক্কভার্থতাম্ অবগমা) সমিৎপাণিঃ (সন্) পুন[প্রজ্ঞাপতিসমীপম্] এরার; প্রজ্ঞাপতিঃ হ তম্ উবাচ—হে মঘবন, বৎ
(বআৎ) শাস্তহদয়: প্রাব্রাজীঃ (গতবান্ অসি), তৎ (তআৎ) কিমিছন্ পুনঃ
আগমঃ ইতি। সঃ (ইন্দ্র:) হ উবাচ—"নাহ থলু অয়ম্" ইত্যাদি পূর্মশ্রুতাবেব বাগ্যাতম্॥

সেই ইন্দ্র [আপনার অক্তর্থিত। বুঝিতে পারিয়া] পুনশ্চ প্রজাপতি-সমীপে সমাগত হইলেন; প্রজাপতি তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—হে ইন্দ্র, এই যে, তুমি শারস্কানরে চলিয়া গিয়াছিলে, কবে আবার কোন্ উদ্দেশে আসিয়াছ? ইন্দ্র বলিলেন—"নাহ থলু অয়ম্" ইত্যাদি অংশ প্রথম শ্রতিতে ব্যাখ্যাত হইয়াছে।

শাক্ষ্র তাষ্য্র । পূর্ববং এতং তেব ত ইত্যাহ্যক্ত্বা তদ্ যতৈতং স্থা ইত্যাদি ব্যাখ্যাতং বাক্যম্। অক্ষিণি যে। দ্রষ্টা স্বপ্নে চ মহার্মানশ্চরতি, দ এবং স্থাং সমস্তঃ সম্প্রমান প্রথা স্বাহান বিজ্ঞানাতি এব আব্যেতি হোবাচ এতদম্ভমভ্য-মেতদ্ ব্যক্ষিতি স্থাভিপ্রেভ্যের। মঘবান্ ভ্রাণি দোষং দদশা। কথম্ ? নাহ নৈব স্থ্প্রেছাহণ্যাঘ্যা থলু অরং সম্প্রতি স্মাণিদানী ফায়ানং জানাতি নৈবং আনাতি; কথম্ অরমহমন্ত্রীতি, নো এবেসানি ভ্তানি চেতি; যথা আ্রতি স্থে বা। অতো বিনাশমেব বিনাশমিবেতি পূর্ববদ্ধিবাম্। অপীতঃ অপিগতো ভবতি বিনষ্ট ইব ভবতীতাভিপ্রায়ঃ। জ্ঞানে হি সতি জ্ঞাতঃ সভ্যবেতি হবগ্যতে, ন অসতি জ্ঞানে। ন চ স্থ্পুত্র জ্ঞানং দৃষ্ঠকে, অতো বিনষ্ট ইবেত্যাভিপ্রায়ঃ। ন তু বিনাশমেবাত্রনো মন্ততেহম্ভাভরবচনত্র প্রামাণ্যমিচ্ছন্॥ হবভাভিপ্রায়ঃ। ১০০১

আনন্দ গিলি:। বধা পূর্ববেডং তেবঁ ত ইত্যাহাজ্যা ব মুষ ৰপ্পে মহীরমান ইত্যাহাজ্যং তথেহাপ্যেতং তেবেত্যুঁজ্য তদ্ববৈতদি তাহে বিশিষ্টাধিকারিকে প্রজাপতিরিতি বোজনা। বাাথাতিন্যেব বাক্যপ্রার্থং সংক্ষিপ্য দর্শরতি—অক্সিনীক্তি। তত্রাপি স্বর্থদর্শনেহপীত্যর্থং। তদেব দোবদর্শনং প্রশ্নপ্রার ক্ষোরম্বতি—ক্রথমিক্যাদিনেশ। স্বার্থীনং ন জানাতীত্যুজ্নোবাকাজ্যা হারেণাভিনরতি—ক্রথমিক্তি। তত্র বৈধর্ম্মান্ট্রান্তমাহ—হাপ্রেক্তি। ব্পরবিবেকাভাবে দোবমাহ—অক্ত ইক্তি। প্রতি ব্যেবিভাজের ক্ষান্ত—ক্ষুব্রিকিক্তি। কৃত্যে জ্ঞানাভাবমাত্রেণ বিনপ্তর্থমিক্তালংগ্রন্তমন্ত্র্যান্তমাত্র বিনপ্তর্থাক্ত নিজ্ঞার বিন্তি । ব্যক্তি বিনপ্তর্থাক্ত বিনপ্তর্থাক্ত নিজ্ঞার বিভাগিক নিজ্ঞার বিশ্বক নিজ্ঞার নিজ্ঞার বিশ্বক নিজ্ঞার বিশ্বক নিজ্ঞার নিক্তি । ব্যক্ত নিজ্ঞার বিশ্বক নিজ্ঞার বিশ্বক নিজ্ঞার বিশ্বক নিজ্ঞার নিজ্ঞা

ভাষ্যাকুবাদ। পূর্বের নবম খণ্ডের শেষে যেমন "এতং ত্বের তে" ইত্যাদি বলিয়া ''য এব স্বপ্নে মহীয়মানঃ" ইত্যাদি উক্ত হইয়াছে, তেম্নি এখানেও [দশমাধ্যায়ের শেষেও] "এতং ত্বেব তে" ইত্যাদি বলিয়া ''তৎ যত্রৈতৎ হুপ্তঃ" ইত্যাদি বাক্য বলা হইতেছে। পূর্বেই ' ইহার ব্যাখ্যা করা হইয়াছে।

🚤 প্রজাপতি বলিলেন, চক্ষুর মধ্যে এবং স্বপ্ন সময়ে যে দ্রফী (আত্মা) পুজিত হইয়া বিচরণ করিয়া থাকে, দেই এই আত্মায়ুস্তুপ্ত (সুষ্প্তি অবস্থাপ্রাপ্ত), সমস্ত অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ব্যাপাররহিত : সুতর্মুং সম্পূর্ণ প্রসন্নতা প্রাপ্ত হইয়া স্বপ্নানুভাষ করে না ; ইহাই যে, স্ক্রাত্মা, ইহাই যে, অমৃত ও অভয়, এবং ইঁহাই যে ব্ৰহ্মস্বরূপ, তাহা প্ৰজাপতির অলিপ্রেভই বটে; কিন্তু দেবরাজ তাহাতেও দোষ দর্শন করিয়া-• ছিলেন। কি প্রকার ় এই আত্মা সুষুপ্তি-অবস্থাপর হইয়াও সম্প্রতি নিশ্চয়ই আপনাকে জানিতেছে না—এই প্রকারে জানিতেছে না। কি প্রকার পূত্রামি হইতেছি অমুক, এই প্রকারে:এবং এই সমস্ত ভূতবর্গকেও জাগ্রৎ ও স্বপ্নবিস্থায় যেরপ জানিয়। থাকে, নিশ্চয়ই সেরূপ জানিতেছে না। অতএবু .ঘেন বিনাশই প্রাপ্ত হইতেছে, অর্থাৎ বেন বিনষ্টই হইতেছে। পূর্বেকর স্থায় এখানেও 'ইবার্থে এব-শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে ব্ঝিতে হইবে। অভিপ্রায় এই যে, জ্ঞান বা বিষয়াসুভূতির সন্তাবেই জ্ঞাতার অস্তিত জানা যায়, কিন্তু জ্ঞানের অভাবে জানা যায় না। অথচ স্বয়প্ত ব্যক্তির কোনপ্রকার জ্ঞানের विकाम शांक ना ; अर्जाव रंग रवन विनष्ठे है इस ; कि सु शुर्स्वास्क

'অমৃত ও অভয়' উক্তির প্রামাণ্য রক্ষার্থই [বুঝিতে ছইবে ষে,] সভ্যসভ্যই বিনষ্ট হইয়াছে বলিয়া তিনি কখনই মনে করেন নাই ॥৫৭৬—-৫৭৭॥১-২

এবমেবৈধ মঘবন্ধিতি হোবাচ এতত্ত্বেব তে ভূয়োহ মুব্যাখ্যাভামি ননা এরা ভ তৈত্থাদ্বসাপরাণি পঞ্চ বর্ধাণীতি। দ
হাপরাণি পঞ্চ বর্ধাণু বোদ, তালোক শত্ত্ সংপেত্রেতত্তদ্
যদাহুরেক শত্ত্ হ বৈ বর্ধাণি মঘবান্ প্রকাপতৌ ব্রহ্মচর্য্যমুবাদ, তাম্মে হোবাচ॥ ৫৭৮॥ ৩

ইত্যক্তমাধ্যায়স্ত একাদশঃ খণ্ডঃ ॥ ৮ ॥ ১১

প্রকাপতি রলিলেন, হে মঘবন্, এই সুবুপ্ত আত্মা এই প্রকারই বটে, আমি
পূন্দ তোমাকে এই আত্মতত্ব বাধ্যা কারব, কিন্তু তিন্তুন বিষয় নহে। তুমি
আরও পাঁচ বংসর বাস কর।, ডিনি আরও পাঁচ বংসর বাস কারয়াছিলেন।
[তাহার ব্রহ্মচর্য্যের কাল] এইরপ্রে একশত একবংসরে পরিণত হইয়াছিল।
সাধু শনেরা সেই এই বৃত্তাস্তকেই বালয়া খাকেন যে,—ইন্দ্র একশত এক বংসর
কাল ব্যাপিয়া প্রলাপতির নিক্ট ব্রহ্মচর্য্য বাস করিয়াছিলেন; তাহার পর ভিনি
ভাছাকে উপদেশ দিয়াছিলেন॥ ৫৭৮॥ ৩

শাস্করভাষ্যম। পূর্ববৎ এবনেবেত্যক্রণ আহ—্যো ময়োক্তস্তিভিঃ পর্যারিঃ, তমেবৈতং—নো এবাস্তবৈতস্মানাম্বনোহন্তং কঞ্চন, কিং তহি, এতমেব ব্যাথ্যা-তামি। স্বন্ধত্ব নোৰম্ভবাবশিষ্ট স্তৎক্ষপণায় বদ অপরাণ্যস্থানি পঞ্চ বর্ষাণি, ইত্যক্তঃ স তথা চকার। তথৈ মৃদিতক্যায়াদিদোশার স্থানত্রদোশস্থ্যরহিত্তবাথানঃ অরপ্রস্পত্তপাপাত্রাদিলকাণং মঘবতে তথ্য হোবাচ। তাত্তেকশঙ্জংবর্ষাদি সম্পেত্ঃ সম্পর্মান বভূবঃ। বদাহর্লোকে শিষ্টাঃ একশতং হ বৈ
বর্ষাদি মঘবান প্রজাপতৌ ত্রন্ধচর্যামুবাস ইতি। তদেতদ্ থাত্রিংশভ্যিত্যাদিনা
দশিত্য ইত্যাধ্যায়িক্সাতোহপ্রত্য শ্রুংনাচ্যতে। এবং কিল এতদিক্রজান্পি
শুক্ষ হয়ন্ ইক্রেণাপি মহতা বজুেনকেতিঃ-বর্ষণতক্ষ্তায়ায়েন প্রাপ্রমান্তর্জানন্ত্র
আতো নাহঃপরং প্রধার্থন্তর্মজীত্যাত্মজানং স্কোতি॥ ১৮॥ ৩

ইভাষ্টমাধ্যমিভৈকাদশথও-ভাষাম্॥ ৮॥ ১১

আনন্দলিরি:। পূর্ববৎ ব্রহ্মগোদেশভাবে হেতুমাহ—অক্সন্থিতি। আধ্যারিকা-ভোঙ্গস্তী ভতিরমভাং কিমর্থমিথমূপদিশতীত্যাশ্ব্যাহ—এব্রমিডি ৫৭৮। ৩

रेकाष्ट्रेमाधात्रोककानमः शुक्तः॥ ৮॥ ১১

ভাষ্যাসুবাদ। প্রকাপতি পূর্বের স্থায় এবারেও 'এবমেৰ' ঠিক এই প্রকারই বটে, এই কথা বলিয়া বলিলেন-আমি ভিনটি শ্রুতিতে বে আত্মার বিষয় বর্ণনা করিয়াছি; সেই এই আত্মাকেই বলিব, কিন্তু আত্মা অতিরিক্ত অস্ত কিছু বলিব না, তবে কিনা, সেই আত্মার বিষয়ই ব্যাখ্যা করিব ় এখনও তোমার অল্পমাত্র দোষ অব-শিষ্ট রহিয়াছে; সেই দোষ কালনের নিমিত্ত আরও পাঁচ বংসর কাল বাস কর অর্থাৎ ত্রহ্মচর্য্য পালন কর। তিনি এইরূপ অভিহিত হইয়া সেইরূপই করিলেন। অতঃপর ইক্র ক্যায়াদি-দোষর্হিত হইলে পর তাঁহাকে জাগ্রৎ, স্বগ্ন ও স্ত্র্তি, এই স্থানত্রগত দোষদংস্পর্শনুষ্ত ু অপহতপাপাখাদি-লক্ষণায়িত আত্মার স্বরূপ উপদেশ দিলেন। [এই রূপে সেই অক্ষাচর্য্যের বৎসরগুলি] এক শত একবৎসরে পরিণভ ছইয়াছিল। সাধুজনের। বলিয়া থাকেন যে, 'ইক্স একশত এক বংসরকাল প্রকাপতির সমীপে অক্ষর্টর্য বাস করিয়াছিলেন। ' 'অঙঃপর -আখ্যায়িকার ভাব ভাগে করিয়া শ্রুতি নিজেই এইরূপ ভাৎপর্য্য প্রদর্শন করিতেছেন •যে, ঈদৃশ আত্মজান ইক্সত্ব অপেকাও এডই গুরুতর বা উৎকৃষ্ট বে, স্বয়ং ইক্রকেও বহুঙর অয়াসে—একশভ এক বংসরব্যাপী বত্নে তাহাঁ লাভ করিতে হইয়াছিল; অতএব ইহা অপেকা উৎকৃষ্ট আর কোন পুরুষার্থ নাই, শ্রুতি এইরূপে আত্ম-জ্ঞানের স্তুতি করিতেছেন॥ ৫৭৮॥ ৩

ইতি অফনাধ্যায়ে একাদশ খণ্ডের ভাষ্যামুবাদ ॥ ৮ ॥ ১১

অফ্টমাধ্যায়ে

দাদশঃ খণ্ডঃ i

মঘবন্মত্য বৈ ইদ্ভ শরীরমাতং মৃত্যুনা তদস্যামৃতক্ষাশরীরস্থান্মনাহি ধিষ্ঠানম্, আত্তো বৈ দশরীরঃ প্রিয়াপ্রিয়াভ্যাং,
ন বৈ দশরীরস্থ দতঃ প্রিয়াপ্রিয়য়োরপহতিরস্ত্যুশরীরং বাব
দন্তং ন প্রিয়াপ্রিয়ে স্পৃশতঃ ॥ ৫৭৯ ॥ ১

প্রজাপতি: উবাচ—] মঘবন্ (হে ইন্দ্র), ইদং (স্থলঃ) শরীরং বৈ (অব)
মর্জাং (বিনাশনীলং), মৃত্যুনা (কর্জুণ) আন্তম্ (সুদৈব প্রপ্তম্); তৎ (শরীরং)
আন্ত (পূর্ব্বোক্ত অপহতপাপারাদিককণত) অমৃতত অপরীরত চ আন্ধর্না:
অধিষ্ঠানম্ (জীবরূপেণ অধিষ্ঠানস্থানম্)। [স এব আন্মা] সশরীরঃ (শরীরাতিমানী সন্) পিরাপ্রিয়াভ্যাম্-(অবহংধাভ্যাম্) আন্তঃ (ব্যাপ্তঃ)। বৈ (ষতঃ)
সশরীরত্ত (শরীরাভিমানবতঃ) প্রিরাপ্রির্বেরঃ (স্থাছঃথরোঃ) অপহতিঃ
(অপঘাতঃ—বিনাশঃ) ন অতি। [পক্ষান্তরে] অশরীরং (শরীরাভিমানরহিতং)
বাব (প্রসিদ্ধো) সত্তং (আন্মানং) প্রিরাপ্রিরের ন স্পুণতঃ (ন প্রাপ্রভঃ)।

প্রজাপতি কহিলেন—হে মুদ্ধনন, এই দৃশ্যমান শরীরটি নিশ্চরই মর্ক্তা
(বিনাশনীল), সর্বাদ্ধা মৃত্যুগ্রস্ত ; সেই—মহক্ত অমৃত ও অশরীর আত্মার ইহাই

অধিষ্ঠান বা অভিব্যক্তিছান। সশরীর অর্থাৎ শরীরে 'আমি, আমার' ইত্যাকার
অভিমানসম্পার আত্মাই প্রির ও অপ্রির কর্তৃক আক্রান্ত হইরা থাকে ; কেন না,
শরীরাভিমানী আত্মার প্রিরাপ্রির-সংযোগ কথনও নিরক্ত হর্ব না। পক্ষান্তব্বে
অশরীর—শরীরাত্তিমানশৃষ্ক হইলে আত্মাকে কথনও প্রির বা অপ্রির (স্থ-ছ:খ,
ভাল মন্দ) স্পর্শ করিতে পারে না।

শাস্তরভাষ্যম। মঘবন, মর্ভাই বৈ মরণধর্ষি ইদং শরীরম্। বং মক্তসে;
অক্ষ্যাধারাদিলক্ষণঃ সম্প্রাদলক্ষণ আর্থা মঙ্গ্লেকো বিনাশমেবাপীতো ভবতীতি;
শূপু তত্র কারণমু—ঘদিশং শরীরং বৈ ষং পশ্সনি, তদেতমার্জাং বিনালি। তটাক্রং
মুত্যনা তাত্তং সভত্যেব। কেল্চিদেব গ্রিয়তেই ইতি মর্জাম্, ইত্যুক্তে ন তথা
সংক্রাপো ভবতি, যথা আন্তমেব সদা ব্যাপ্তমেব মৃত্যুক্তে, ইতি বর্গার্থাং বিশেষ ইত্যুচাতে—আজুং মৃত্যুনতি।

কথং নাম দেহাভিমানতে। বিরক্তঃ দন্ নিবর্ত্তে ? ইতি । শরীরমিতি অত্র দৈহেলিয়ম্পনাভিক্ষাতে । তচ্ছরীব্মস্ত দক্ষাণাদস্ত ত্রিস্থানতরা প্রমানস্থান্ত সমরণাদিদেহেলিয়য়য়নোধর্ম-বার্জিতস্তেতেতে । অমৃতক্ষেত্যনেইনবাশরীরত্বে দিছে প্ররশরীবস্থাতি বচনং বংষাদিবং সাবয়বত্ত-মূর্তিমত্বে মা ভূতামিতি; আত্মনো ভোগাধিষ্ঠানম; আত্মনো বা সত ঈক্ষিত্তেকোহবল্লাদিক্রমেণোংশয়ম্ অধিষ্ঠানম্; জীবর্মপে প্রবিশ্ব সিদ্বাধিতিষ্ঠতাত্মিলিত বা অধিষ্ঠানম্।

ষভেদমীদৃশং নিত্যমেব মৃত্যুগ্ৰন্থং ধ্বাধশ্বজনিত্বাৎ প্রিরাপ্রিরবদ্ধিষ্ঠানম্. তদ্ধিষ্ঠিতন্তবান্ সশরীরো ভবতি। অশরীরস্থভাবতাত্বান্ন: 'তদেবাহহং শরীরম্, শরীরমেব চাহম্, ইত্যবিবেকাদাস্থভাব: সশরীরজম্; অতএব সশরীরঃ সন্ আন্তঃ প্রসং প্রিরাপ্রিরাভ্যাম্; প্রিদিন্নতেও। তত্ম চ ন বৈ সশরীরস্থ সভঃ প্রিরাপ্রিরাঃ বাহ্যবিষয়সংযোগ বিয়োগনিমিন্তরোঃ বাহ্যবিষয়সংযোগ-বিয়োগৌ মমেতি মন্তমানত্ম অপহতিঃ বিনাশ উচ্ছেদঃ সন্তাতক্রপ্রোনান্তীতি। তং পুনর্দেহাভিমানাদশরীর সক্রপবিজ্ঞানেন নিবর্ত্তিতাবিবেকজ্ঞানমশরীরং সন্তং প্রিরাপ্রির ন স্পৃশতঃ। স্পৃশিঃ প্রত্যেকং সম্বধ্তে, ইতি প্রিরং ন স্পৃশতঃ- প্রাপ্রির ভবতি। "ন মেন্ডাশুচাধান্ত্রিকঃ সহ সন্তায়েত্বও বছং ন স্পৃশতঃ ত্রি বছং । ধর্মাধ্রকার্য্যে হি তে, অশরীরতা (১) তু স্বরূপম্ ইতি তত্র ধর্মাধ্রেরসন্ত্রাং তৎকার্য্যভাবো দৃত্যত এবেত্যতো ন প্রিরাপ্রিরে স্পৃশভঃ।

নমু যদি প্রিয়মপাশরীরং ন স্পৃশতীতি যৎমঘৰতোক্তং 'দুষ্পুদ্রে বিনাশ-মোবাপীতো ভবতীতি' তদেবেহাপ্যাপরম্। নৈষ দোষং, ধর্মাধর্মকার্য্যায়াঃ শরীরসম্বন্ধিনোঃ প্রিয়াপ্রিয়য়োঃ প্রতিষেধন্ত বিবক্ষিত্তাৎ—ক্ষশরীরং ন প্রিয়াণি প্রিয়ে স্পৃশত ইতি। আগমাপান্নিনোহি স্পর্শাদেশা দৃষ্টঃ যথা— শীকস্পর্শ ক্ষমপর্শ ইতি। ন নরেক্ষক্ষপ্রকাশরোঃ স্বভাবভূতরোর্মিনা স্পর্শ ইতি ভবতি; তথারোঃ গবিতৃর্বা উষ্প্রকাশবৎ স্বরূপভূত্তানন্দ্র প্রিয়স্যাপি নেছ প্রতিষেধঃ "বিজ্ঞানমানন্দং ব্রক্ষ" আনন্দো ব্রক্ষণ ইত্যাদি শ্রুতিভাঃ। ইহাপি ভূমেব স্থ্পমিতৃাক্তবাং।

নমু ভূম: প্রিয়নৈ্যক্তেংসংবেদাত্বাৎ অরপেটেশ্ব বা নিতাসংবেজতারির্বিং শেষতেতি নেজ্রস্য তদিষ্টম্। "নাহং থবরং সম্প্রত্যাত্মানং কানাকি অয়মহনত্মীতি নো এবেমানি ভূতানি, বিনাশনেবাপীতো ভবতি; নাহমত্র ভোগ্যং পশ্রামি

^{()) &#}x27;वर्षाधर्यकार्या विভाविष्ठ, यखार्भदीव्रछ।' देखि कृष्टि शाक्षी म वानाव्याः।

ইত্যুক্তথাং। তৃদ্ধি ইক্রন্যেষ্টং—
কৃষ্ণিবেন্তি, সংস্বাংশানীনা
স্তানেতদিষ্টমিক্রসা—ইমানি ভূতানি
মত্তোহতে, অহমেনাং খানীতি নি বে
বক্রবাম্। বোমবংশারীরাত্মত্মা
তদ্ধিতমিক্রায় বক্রবামিতি প্রক্রাশা
বদ্যাবেন। তবৈবং সতি কং কেন্
মহমন্মীতি।

নমু অমিন্ পকে স্ত্রীভির্বা যানৈ

ইত্যাইপ্রথাক্রভবের্হ মুপ্পরা:।

মুদ ইব সক্ষেত্র বহুক গুলাগ্রি

হংখস্যাপ্যাত্মপেগনাদ্বিরোধ

হংখস্যাপ্যাত্মপেগনাদ্বিরোধ

স্পাদিকল্লনানিমিন্তানি।

হংগ্রহি হংখ্নস্থাবিশ্য স্তর্গতি।

তর্গতি বহুক্

কুণ্ডাভাগ্নি ক্রমান ক

স্বাবিত্যাক্তসংব্ৰহা বাণাং পর এবাত্যাম্পদং নাস্তোহন্তীতি বেদান্ত সিদ্ধান্তঃ।

শ্ব এবাংশি প্রুবে দ্রাতে ইতি ছাবাপুদ্ব এব প্রজাপতিনোক্তঃ,
বপ্রস্থাবোল্টার এব, ন স্বাহাৎপহতপাপারাদিলক্ষণঃ, বিরোধাদিতি
কে চনারতে । আত্যানাং চোলনেশে প্রয়োজনমাচক্তে,—আদাবেবোচ্যানানে কিল ছবিছে বাল পরস্তাত্মনাহত্য নাহানিক্ত কর্মানাহত্য ক্রাহ্মনাহত্য করাহ্মনাহত্য করাহত্য করাহ্মনাহত্য করাহ্মনাহত্য করাহত্য করাহে করাহত্য করাহ্মনাহত্য করাহ্মনাহত্য ক

সভাস বুলি। তাবদিশং ব্যাধ্যা শ্রোভূম; ন কর্থেইজ গ্রন্থইরং সভবিছি।
কর্থম 'অন্দিনি প্রবাধা দুজতে' ইত্যাপদ্ভজ শিব্যাভ্যাং ছারামনি সূহীতে
ক্রিনিসিপরীতগ্রহণং মধা ভদপনীয়ার উদশ্রাবোপভ্যাসঃ, 'কিঃ পঞ্চ ইতি
ক্রিনিসিপরীতগ্রহণং মধা ভদপনীয়ার উদশ্রাবোপভ্যাসঃ, 'কিঃ পঞ্চ ইতি
ক্রিনিস্পানীয়ার ক্রিনিস্পানীয়ার কর্মানীয়ার প্রাণ্ডিনা অনিনি

रेडि बरनजानागर ज्यानाज्ञातः इ चरर

ক্ষিত্র করিছে। চিত্র জ্বাধ ; ন আ প্রাক্ষিত্র নাপদিই:। কিং চাঞ্চৎ বিশ্বস্থানিক সুক্তন্ত্র 'প্রভং ক্ষেব তে'

বুকীবাশ্বিরবেডেব' ইত্যুপদেশাং।

শং পুদ্ধং পরং জ্যোজিং' ইভি
শাদি ন ধীঃ স্বপ্নজ্ঞোলাদস্ট-চিত্রবজ্ঞাঞ্জধাসনাপ্ররা সূত্রেব
কিং চাত্তং, জাগ্রংবশ্বরেছে ভানি
শালী প্রারো সভ্যাং প্রস্কিরবেধা
কানিষিত্ররোঃ স্পরীরত্থে
বিভারাং সভ্যাং স্পরীরত্থে
বিভারাং সভ্যাং স্পরীরত্থে
বিভারাং সভ্যাং স্পরীরত্থে
বিভারাং সভ্যাং স্পরীরত্থে
বিভারাং স্প্রারত্থ

जिसम्।
जिसम्
जिस

शीला क्रम मस्त्रम्भार पत्र व्याचा म करार क्यातिक क्रांचा म हि तक्ष्म म स्वातिक, व्यादिक शावा विक्रिशाल क्रिया क्रया क्रिया क्रय क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया क्रिया

বার্ডবডীতি ন চান্ধানং চ জান।। মুক্তঃ ভাৎ—নাহ ৭ বিব্যাবিশ্ববোগণকতিন আর্থবোঃ প্রতিবেশে বু

अव-लामा वराव्यावरतार हामक्ष्य स्थाना

व्हास्त्रम् नत्यानावः नवीत्रोदः नवृत्याः त्राह्यः मरश्रमावाविकवनिविद्ये देखेनाः भूगाद्रवः 'क्षस्य एक छ' देखि कामादः । व्याप्तः 'क्षस्य एक एक छ स्वावन्तः स्वावनां व्याप्तः 'क्षस्य एक द्वावनाः स्वावनां व्याप्तः व्याप्ताः । एकिन् पर वाविको वश्या ज्ञान्तः मान्त्रामानाव चेलवः नृत्यता करवर । ज्ञान्तिः विद्याद्रवानाववित्रवार यति कृता कीवावरकाव्याः देखावित्रकावताकः । मर्न्तकवित्र ह नवित्रवार